



3 1761 11650722 9



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116507229>



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Thursday, November 18, 1982

Le jeudi 18 novembre 1982

Issue No. 63

Fascicule n° 63

Complete proceedings on:
The Examination of Supplementary
Estimates (B) laid before Parliament
for the fiscal year ending March 31, 1983

Seule et unique fascicule concernant:
L'étude du Budget supplémentaire (B)
déposé au Parlement pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1983

REPORT OF THE COMMITTEE

RAPPORT DU COMITÉ

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Manning
Balfour	*Olson
Barrow	Phillips
Benidickson	Robichaud
Charbonneau	Roblin
Doody	Sparrow
*Flynn	Steuart
Godfrey	Thériault
Hicks	Tremblay
Lewis	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)



LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Manning
Balfour	*Olson
Barrow	Phillips
Benidickson	Robichaud
Charbonneau	Roblin
Doody	Sparrow
*Flynn	Steuart
Godfrey	Thériault
Hicks	Tremblay
Lewis	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Monday, November 8, 1982:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (B) laid before Parliament for the fiscal year ending 31st March, 1983.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux au Sénat du lundi 8 novembre 1982:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P.:

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (B) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 18, 1982
(61)

[Text]

Pursuant to notice the Standing Senate Committee on National Finance met this day, at 9:30 a.m. to consider the Supplementary Estimates "B" laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1983.

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Benidickson, Charbonneau, Doody, Godfrey, Lewis, Phillips, Robichaud, Roblin, Steuart, Tremblay. (11)

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

From the Treasury Board the following witnesses were heard:

Mr. J. L. Manion, Secretary;

Mr. D. J. McEachran, Assistant Secretary, Program Branch;

Mr. H. J. Mullington, Assistant Secretary, Program Branch;

Mr. E. R. Stimpson, Director General, Budget Co-ordination Group, Program Branch.

Supplementary Estimates (B) were approved and the Chairman was instructed to report accordingly to the Senate.

At 12:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 NOVEMBRE 1982
(61)

[Traduction]

Conformément à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier le Budget supplémentaire (B) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Benidickson, Charbonneau, Doody, Godfrey, Lewis, Phillips, Robichaud, Roblin, Steuart, Tremblay. (11)

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

Du Conseil du trésor, comparaissent les témoins suivants:

M. J. L. Manion, secrétaire;

M. D. J. McEachran, secrétaire adjoint, Direction des programmes;

M. H. J. Mullington, secrétaire adjoint, Direction des programmes;

M. E. R. Stimpson, directeur général, Groupe de coordination du budget, Direction des programmes.

Le Budget supplémentaire (B) est approuvé et le président est prié d'en faire rapport en conséquence au Sénat.

A 12 h 30 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

November 25, 1982

The Standing Senate Committee on National Finance to which the Supplementary Estimates (B) laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1983 were referred, has in obedience to the order of reference of Monday, November 8, 1982, examined the said Supplementary Estimates (B) and reports as follows:

The Committee was authorized by the Senate as recorded in the Minutes of the Proceedings of the Senate of November 8, 1982 to examine and report upon the expenditures proposed by the Supplementary Estimates (B) laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1983.

In obedience to the foregoing, your Committee examined the Supplementary Estimates (B) and heard evidence from the following: From the Treasury Board: Mr. J. L. Manion, Secretary; Mr. D. J. McEachran, Assistant Secretary, Program Branch; Mr. H. J. Mullington, Assistant Secretary, Program Branch; and Mr. E. R. Stimpson, Director General, Budget Co-ordination Group, Program Branch.

Supplementary Estimates (B) totalling \$5,326 million, is the first "regular" Supplementary for the fiscal year 1982-83 and brings the total 1982-83 Estimates tabled to date to \$79,593 million. Of the total \$5,326 million contained in these Estimates, \$3,411 million represent the net adjustment to items with a statutory authority. These payments are non-discretionary in nature. The remaining \$1,915 million represent new spending authorities that Parliament is being asked to approve.

Treasury Board supplied the Committee with a list for the \$1 Votes included in these Estimates which is attached as an Appendix to this Report.

The Committee was particularly concerned that allocations of \$200 million to The de Havilland Aircraft of Canada Limited, \$200 million to Canadair Limited and \$25 million to Canertech Inc. were made as budgetary items rather than being recorded as equity on the books of the Government of Canada. Because of this, these payments are not recoverable by the government but show as equity on the books of the respective companies.

Using The de Havilland Aircraft of Canada Limited, Canadair Limited and Canertech Inc. as examples, the Committee expressed concern with the rationale used by the government for committing public funds to private companies and Crown Corporations. Witnesses were questioned whether the government seeks advice from banks or accounting firms associated with these companies regarding their ability to generate profits in the foreseeable future before committing public funds.

Regarding companies such as The de Havilland Aircraft of Canada Limited and Canadair Limited which are wholly owned by the Government of Canada, witnesses were asked what control the government exercises over them and why they are not considered Crown Corporations. The Committee was

RAPPORT DU COMITÉ

Le 25 novembre 1982

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été déposé le Budget supplémentaire (B) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 a, conformément à l'ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982, examiné ledit Budget supplémentaire (B) et en fait maintenant rapport.

Le Comité a été autorisé par le Sénat, comme l'indiquent les Procès-verbaux du Sénat du 8 novembre 1982, à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (B) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à en faire rapport.

Conformément à ce qui précède, le Comité a examiné le Budget supplémentaire (B) et a entendu les témoignages des hauts fonctionnaires suivants: Du Conseil du Trésor: M. J. L. Manion, secrétaire; M. D. J. McEachran, secrétaire adjoint, Direction des programmes; M. H. J. Mullington, secrétaire adjoint, Direction des programmes; et M. E. R. Stimpson, directeur général, Groupe de coordination du budget, Direction des programmes.

Le Budget supplémentaire (B) totalisant 5,326 millions de dollars est le premier budget supplémentaire «régulier» pour l'année financière 1982-1983; il porte le budget des dépenses pour 1982-1983 déposé à ce jour, au chiffre de 79,593 millions de dollars. Du total supplémentaire de 5,326 millions de dollars, 3,411 millions de dollars représentent le rajustement net de postes statutaires. Ces paiements ne sont pas de nature discrétionnaire. Le reste, soit 1,915 millions de dollars, représente de nouvelles autorisations de dépenses que le Parlement est prié d'approuver.

Le Conseil du Trésor a transmis au Comité une liste comportant des explications supplémentaires relatives aux crédits de \$1 inscrits dans ce budget (pièce jointe en annexe au rapport).

Le Comité se soucie beaucoup du fait que les allocations de 200 millions de dollars à la société de Havilland Aircraft of Canada Limited, de 200 millions de dollars à Canadair Limitée et de 25 millions de dollars à Canertech Inc. ont été inscrites comme des postes budgétaires plutôt que comme éléments de l'actif dans les livres du gouvernement du Canada. Pour cette raison, ces paiements ne peuvent être recouverts par le gouvernement, mais ils figurent à l'actif dans les livres des respectifs de ces sociétés.

Citant les exemples de la de Havilland Aircraft of Canada Limited, de Canadair Limitée et de Canertech Inc., le Comité a dit ne pas comprendre pourquoi le gouvernement avait engagé des deniers publics dans des sociétés privées et des sociétés de la Couronne. Il a demandé aux témoins si, préalablement à sa décision, le gouvernement avait pris conseil auprès des banques ou des vérificateurs comptables de ces compagnies pour savoir si elles offraient des perspectives de rentabilité dans un avenir prévisible.

Au sujet de sociétés comme de Havilland Aircraft of Canada Limited et Canadair Limitée qui sont la propriété exclusive du gouvernement du Canada, on a demandé aux témoins quel contrôle le gouvernement exerçait sur ces sociétés et pourquoi elles n'étaient pas considérées comme des sociétés

told that the Government of Canada is considered the only shareholder of these companies and that the responsible minister "elects" the Boards of Directors. The Committee also learned that when these two companies were acquired, the intention was to return them to the private sector as soon as possible. For this reason, the government resisted listing them as Crown Corporations.

On the matter of Letters of Comfort the Committee questioned the propriety of these letters being treated as government guarantees rather than indications that the government would undertake to seek parliamentary approval should financial assistance be required. The Committee also indicated that some analysis of the financial soundness of the companies in question should be undertaken before letters of comfort are issued.

The Committee expressed difficulty understanding some parts of the Estimates as currently produced. As an example, some members indicated that when funds are transferred from one department to another, an amount is shown under the receiving department but not under the losing department. The witness undertook to look into this and determine if this could be rectified.

The Committee questioned the witness on the fact that under the Petroleum Incentives Payments, exploration on Canada lands is rewarded more heavily than explorations on provincial lands. The Committee was told that the intention of the government was to emphasize frontier exploration and that lands that potentially contain oil tend, generally, to be the frontier areas which are Canada lands. Some members indicated the inconsistency of this since the Hibernia oil fields are currently funded as Canada lands and should the courts rule in favour of Newfoundland, they would receive a lower level of funding as provincial lands.

Finally, the Committee expressed concern for the lessening of the ability of the federal government to coordinate its regional development programs as a result of the dispersal of the activities of the Department of Regional and Economic Expansion among other departments. While the Department of Regional Industrial Expansion would be responsible for regional industrial development, it would not exercise any control over the regional activities of specific departments such as the Department of Agriculture.

Respectfully submitted,

Le président

D. D. Everett

Chairman

de la Couronne. Le Comité a ainsi appris que le gouvernement du Canada est l'unique actionnaire de ces sociétés et que le ministre responsable «nomme» le conseil d'administration. En outre, ces sociétés ont été acquises, dans l'intention de les retourner au secteur privé aussitôt que possible. C'est pourquoi le gouvernement s'est opposé à ce qu'elles figurent parmi les sociétés de la Couronne.

Au sujet des lettres d'accord présumé, le Comité a demandé s'il convenait que ces lettres soient considérées comme des garanties du gouvernement plutôt que comme des indications que le gouvernement chercherait à obtenir l'approbation parlementaire si une aide financière était nécessaire. Le Comité a également indiqué qu'une analyse de la solvabilité des sociétés en question devrait être effectuée avant que des lettres d'accord présumé soient délivrées.

Le Comité a déclaré qu'il avait peine à comprendre certaines parties du budget sous leur forme actuelle. Ainsi, des membres ont signalé que lorsque des fonds étaient transférés d'un ministère à un autre, leur montant figurait sous la rubrique du ministère crédité, mais non sous celle du ministère débité. Le témoin s'est engagé à étudier le problème pour déterminer s'il était possible d'y remédier.

Le Comité a demandé au témoin comment il se faisait que le Programme d'encouragements pétroliers favorisait davantage la prospection sur les terres du Canada que sur les terres provinciales. Le témoin lui a répondu que l'intention du gouvernement était d'insister sur la prospection frontalière et que les gisements pétroliers sont généralement situés dans les régions frontalières qui appartiennent au Canada. Certains membres ont souligné l'incohérence de cette explication en soulevant que les champs pétrolifères d'Hibernia sont à l'heure actuelle financés comme s'il s'agissait de terres du Canada mais que si les tribunaux se prononçaient en faveur de Terre-Neuve, ils recevraient moins à titre de terres provinciales.

Enfin, le Comité s'est dit préoccupé de ce que le gouvernement fédéral ne soit plus en mesure, comme auparavant, de coordonner ses programmes d'expansion régionale depuis que les activités du ministère de l'Expansion économique régionale ont été réparties entre d'autres ministères. Bien que le ministère de l'Expansion industrielle régionale soit responsable de l'expansion industrielle régionale, il n'exercerait aucun contrôle sur les activités régionales de ministères précis comme le ministère de l'Agriculture.

Respectueusement soumis,

APPENDIX TO REPORT

LIST OF ONE DOLLAR VOTES
INCLUDED IN
SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B), 1982-83

The 6 One Dollar Votes included in these Estimates are listed below by ministry and agency along with the page number where each vote may be located in the Estimates.

These One Dollar Votes are grouped below into categories according to their prime purpose. The category for each vote has been designated by an "X".

A. Three votes which authorize the transfer of funds from one vote to another. (*An explanation of the new requirement and the source of funds is provided in Supplementary Estimates*).

B. Three votes which authorize the payment of grants. (*An explanation of the new requirement and the source of funds is provided in Supplementary Estimates*).

PAGE	DEPARTMENT OR AGENCY	VOTE	CATEGORIES A	B
42	Energy, Mines and Resources	5b	x	
42		10b		x
136	Public Works	40b	x	
142	Regional Economic Expansion Science and Technology	10b		x
146	—National Research Council of Canada	15b	x	
	Solicitor General			
172	—Royal Canadian Mounted Police	20b		x

November 1982
Estimates Division

APPENDICE AU RAPPORT

LISTE DES CRÉDITS D'UN DOLLAR
FIGURANT DANS
LE BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (B), 1982-1983

Les 6 crédits d'un dollar figurant dans le présent Budget sont énumérés ci-dessous par ministère ou organisme; chaque crédit est accompagné du numéro de la page où il se trouve dans le Budget.

Ces crédits d'un dollar sont groupés ci-dessous en catégories selon leur objectif premier. La catégorie de chaque crédit est représentée par un «X».

A. Trois crédits autorisent le virement de fonds d'un crédit à un autre (*le Budget supplémentaire fournit une explication complète du nouveau besoin et identifie la source des fonds*).

B. Trois crédits autorisant le paiement de subventions. (*Le Budget supplémentaire fournit une explication complète du nouveau besoin et identifie la source des fonds*).

PAGE	MINISTÈRE OU ORGANISME	CRÉDIT	CATÉGORIES A	B
43	Énergie, Mines et Ressources	5b	x	
43		10b		x
137	Travaux publics	40b	x	
143	Expansion économique régionale Sciences et Technologie	10b		x
147	—Conseil national de recherches du Canada	15b	x	
	Solliciteur général			
173	—Gendarmerie royale du Canada	20b		x

Novembre 1982
Division des prévisions budgétaires

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, November 18, 1982

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9.30 a.m. to examine Supplementary Estimates (B) laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1983.

Senator Douglas D. Everett (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we begin the consideration today of Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983. We are honoured to have with us as witnesses from the Treasury Board, Mr. J. L. Manion, the Secretary; Mr. H. J. Mullington, Assistant Secretary, Crown Corporations; Mr. D. J. McEachran, Assistant Secretary, Program Branch; and an old friend, Mr. E. R. Stimpson, Director Gen, Budget Co-ordination Group. I understand that Mr. Manion does not have an opening statement, but he has filed with the committee a paper entitled "Highlights of Supplementary Estimates (B), 1982-83", which was sent to you along with the background notes.

Senator Benidickson: Mr. Chairman, I noticed at the end of Senate *Hansard* for Tuesday a notice of motion by Senator Marshall to authorize the Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science to review Supplementary Estimates (B) as they apply to veterans affairs. I could find no definitive answer on the matter. I am wondering if that review would interfere with our general investigation of these estimates?

The Chairman: I am not aware of this matter, but I shall look into it.

Senator Godfrey: After the motion was introduced, it was indicated that there would be discussions with the Chairman of the Health, Welfare and Science Committee. I must say that my reaction is that if they have a particular interest in this particular aspect of the estimates, I can see no reason why they cannot go ahead. I know that this sort of thing is done by the House of Commons all the time, though it has not worked out too well.

The Chairman: Since the House of Commons have no special estimates committee, that is how they review the estimates. This matter came up in the chamber some months ago and at that time there was a fairly fulsome discussion on it. I think the tentative conclusion was reached then that this committee would have no real objection to another committee looking at any aspect of the estimates.

Senator Benidickson: But they will do their review in their own sweet time and we will report in our usual manner, is that not so?

The Chairman: Yes. In any event, I will look into the matter and make some inquiries and get back to the committee.

Along with Supplementary Estimates (B), you will find background notes as well as a letter. You will recall that at our meeting on June 15 a number of questions were asked about

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 18 novembre 1982

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier le budget supplémentaire (B) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Le sénateur Douglas D. Everett (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous entreprenons aujourd'hui l'étude du Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983. Nous avons l'honneur d'accueillir comme témoins des représentants du Conseil du trésor: M. J. L. Manion, secrétaire; M. H. J. Mullington, secrétaire adjoint, Sociétés de la Couronne, M. D. J. McEachran, secrétaire adjoint de la Direction des programmes, et enfin, un vieil ami, M. E. R. Stimpson, directeur général du groupe de coordination du budget. Je crois que M. Manion n'a pas de déclaration préliminaire à faire, mais il a déposé un document intitulé «Faits saillants du Budget des dépenses supplémentaire (B) 1982-1983», qui vous a été transmis en même temps que les notes documentaires.

Le sénateur Benidickson: Monsieur le président, j'ai remarqué qu'un avis de motion présenté par le sénateur Marshall figurait à la fin du compte rendu des débats du Sénat de mardi, lequel vise à autoriser le Comité sénatorial permanent de la santé, du bien-être et des sciences à étudier le Budget supplémentaire (B) en ce qu'il s'applique aux affaires des anciens combattants. Personne n'a pu répondre à ma question. Je me demande si cette étude empiètera sur notre examen de ces prévisions budgétaires?

Le président: Je ne suis pas au courant de cette étude, mais je m'occuperai d'obtenir les renseignements voulus.

Le sénateur Godfrey: Après la présentation de la motion, quelqu'un a indiqué qu'on en discuterait avec le président du Comité de la santé, du bien-être et des sciences. Selon moi, si les membres de ce Comité s'intéressent particulièrement à cet aspect des prévisions, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas leur donner le feu vert. Je sais que les Communes suivent souvent cette pratique, bien qu'elle soit loin de donner d'excellents résultats.

Le président: Le fait est que la Chambre des communes procède ainsi parce qu'elle ne dispose pas d'un Comité spécial chargé d'étudier les prévisions. La question a toutefois été soulevée au Sénat il y a quelques mois et a suscité un débat très animé. Je crois qu'on en est alors venu provisoirement à la conclusion que notre comité ne verrait pas d'objection réelle à ce qu'un autre comité étudie un aspect des prévisions.

Le sénateur Benidickson: Mais ce comité ne procédera-t-il pas à l'étude au moment qui lui conviendra, tandis que nous ferons rapport de la manière habituelle?

Le président: Oui. De toute façon, j'obtiendrai les renseignements nécessaires et ferai rapport au Comité.

Outre le budget supplémentaire (B), vous trouverez également les notes documentaires ainsi qu'une lettre. Vous vous rappellerez qu'à notre séance du 15 juin, les sénateurs ont posé

[Text]

letters of comfort, so you have a copy of a letter from the President of the Treasury Board giving a list of all outstanding letters of comfort as of November 15, 1982. The lead-off questioner is Senator Doody.

Senator Doody: Mr. Chairman, I wonder if the witnesses could give us some background on the progress of Canadair and de Havilland, which are ongoing subjects of question in our committee. I note in the new estimates that there are payments of \$200 million to each of the companies. I assume that these are direct grants to be taken as equity in the company, or perhaps there is some sort of shareholding device given to the government in return for these amounts of money. How much exposure does the Government of Canada have in each of these companies now and what are the prospects for repayment of these monies?

Mr. J. L. Manion, Secretary, Treasury Board: Mr. Chairman, I will ask Mr. Mullington, who is Secretary of the Crown Corporations Division, to respond to that question.

Senator Benidickson: May I just interject. There has been considerable comment in the media with respect to Canadair and de Havilland and in the *Financial Times* and yesterday's daily papers with respect to the Challenger. So this is a matter of considerable interest to me as well.

Mr. H. J. Mullington, Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board: Mr. Chairman, the loan guarantee currently in place for Canadair is \$1.35 billion and for de Havilland it is \$450 million. In addition, authority is being sought through Supplementary Estimates (B) to make a \$200 million budgetary payment to each of those companies, which will be shown on their books as contributed capital—in effect, equity. It will not be recorded as equity on the books of the Government of Canada. It will be recorded there as a straight budgetary appropriation to both companies.

Senator Doody: So in effect, for government purposes, it is a direct grant to the companies. The government does not anticipate repayment of this money?

The Chairman: Is it a grant or—

Senator Benidickson: Does the government show this transaction in the assets column?

Mr. Mullington: No, it does not. It shows it as a budgetary payment, the same way as with a corporation.

Senator Benidickson: So it falls within the disbursements for the current calendar year?

Mr. Mullington: That's right.

The Chairman: Just to be precise, is it a grant or is it a budgetary appropriation?

Mr. Mullington: It is a budgetary appropriation.

Senator Doody: A budgetary appropriation which would have the same effect on the budget position of the government as if it were a direct grant? In other words, it is not being listed as an accounts receivable or a recoverable amount?

[Traduction]

un certain nombre de questions au sujet des lettres d'accord. Vous trouverez donc ci-joint le double d'une lettre du président du Conseil du trésor contenant une liste de toutes les lettres d'accord pendantes au 15 novembre 1982. Le sénateur Doody posera maintenant la première question.

Le sénateur Doody: Monsieur le président, je me demande si les témoins pourraient nous dire ce qui se passe dans le cas des sociétés Canadair et de Havilland, dont nous parlons constamment à notre Comité. Je remarque que selon les nouvelles prévisions, chacune des sociétés touchera 200 millions de dollars. Je suppose qu'il s'agit de subventions directes qui s'ajouteront à l'avoir de celles-ci ou qui fait le gouvernement obtiendra peut-être une participation au capital en retour de ces sommes. Quelle est la participation du Canada à chacune de ces entreprises et quelles mesures a-t-on prévues pour le remboursement de cet argent?

M. J. L. Manion, secrétaire, conseil du Trésor: Monsieur le président, je demanderais au secrétaire de la Division des sociétés de la Couronne, M. Mullington, de répondre à cette question.

Le sénateur Benidickson: Permettez-moi une petite intervention. Les médias ont beaucoup parlé des sociétés Canadair et de Havilland; dans les quotidiens d'hier et dans le *Financial Times*, on s'interrogeait sur le Challenger. C'est une question qui m'intéresse également énormément.

M. H. J. Mullington, secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor: Monsieur le président, la garantie de prêt actuellement donnée à la société Canadair se chiffre 1.35 milliard de dollars; elle est de 450 millions dans le cas de la société de Havilland. On tente en outre, d'obtenir dans le Budget supplémentaire (B) l'autorisation de verser 200 millions à chacune de ces sociétés, montant qui figurera dans leur livres comptables comme capital d'apport... de fait, comme capital social. Ce montant n'apparaîtra pas comme capital social dans les livres du gouvernement du Canada. On l'inscrira tout simplement comme un crédit budgétaire prévu pour les deux sociétés.

Le sénateur Doody: Il s'agit donc, pour le gouvernement d'une subvention versée directement aux sociétés. Le gouvernement ne s'attend pas à être remboursé?

Le président: Il s'agit d'une subvention ou...

Le sénateur Benidickson: Le gouvernement a-t-il inscrit cette transaction dans la colonne de l'actif?

M. Mullington: Non. Il l'a inscrite dans celle des paiements budgétaires, tout comme on le fait pour les sociétés.

Le sénateur Benidickson: Ce montant tombe donc dans la catégorie des dépenses pour l'année civile en cours?

M. Mullington: C'est exact.

Le président: Pour être précis, s'agit-il d'une subvention ou d'un crédit budgétaire?

M. Mullington: Il s'agit d'un crédit budgétaire.

Le sénateur Doody: Un crédit budgétaire qui aurait sur le budget du gouvernement le même effet que les subventions directes? Autrement dit, on ne l'inscrit pas comme une créance mais comme un montant à recouvrer?

[Text]

Mr. Mullington: No it is not a recoverable amount. If it were it would be categorized as a nonbudgetary amount.

Senator Doody: So as to the chairman's question, the difference is one of semantics?

Mr. Mullington: A grant is given without strings attached, essentially for a purpose approved by Parliament. This is an appropriation to assist the company in its operations, and it is auditable. A grant is not auditable.

Senator Doody: So the government can always look at the books later to see how the money is spent?

Mr. Mullington: Yes.

The Chairman: But it is neither a grant nor a contribution; it is a budgetary expenditure?

Mr. Mullington: Yes.

Senator Doody: How much of the \$1.35 billion to this company in loan guarantees has been drawn down?

Mr. Mullington: Almost all of it has. To be more precise, the \$1.35 billion in loans remains as the limit. However, a part of that \$1.35 billion is still outstanding in letters of comfort which, for various reasons, have not been converted to the guarantee.

Senator Doody: With respect to the de Havilland aircraft company, what is the total government involvement in terms of budgetary expenditures, loans and loan guarantees?

Mr. Mullington: The original investment of de Havilland was about \$37 million. Then there was the \$450 million loan guarantee in addition to that. Now a further \$200 million budget reincorporation is being sought.

Senator Doody: And the \$1.35 billion is Canadair? That is for the Challenger?

Mr. Mullington: It is primarily for the Challenger, yes. There are two Challengers, I should point out, the 600 and the 601. The 600 is flying now and has been certificated. That is the aircraft with the Avco-Lycoming engines. The 601, which is now going through the certification process, has Gen Electric engines. There is a significant difference in performance.

Senator Doody: According to the papers the company is paying \$15 million a month in interest charges on the current debt load. Is it reasonable to assume that that company can carry that kind of debt for an indefinite period of time? Has the government any projections for a break-even point for either the company or the government treasury?

Mr. Mullington: The question of the break-even point is being reviewed at the moment. We had projections based on market expectations a year or more ago. In the last 12 months there has been a softening of the order book. Some of the customers who had already booked and had made downpayments on the aircraft have asked to have delivery deferred.

[Traduction]

M. Mullington: Il ne s'agit pas d'un montant recouvrable car il ne serait pas alors considéré comme un crédit non budgétaire.

Le sénateur Doody: Ainsi, pour répondre à la question du président, il s'agit d'une différence d'ordre sémantique?

M. Mullington: Une subvention est accordée sans conditions particulières, essentiellement à une fin approuvée par le Parlement. Il s'agit d'un crédit voté pour aider la société à exercer ses activités. Ce crédit est susceptible de faire l'objet d'une vérification, ce qui n'est pas le cas des subventions.

Le sénateur Doody: Ainsi le gouvernement peut toujours consulter les livres pour connaître la destination des fonds?

M. Mullington: Oui.

Le président: S'il ne s'agit ni d'une subvention ni d'une contribution, peut-on parler de dépense budgétaire?

M. Mullington: Oui.

Le sénateur Doody: Quel pourcentage de ces 1,35 milliard de dollars versés à cette société en garanties de prêts a été prélevé?

M. Mullington: Presque tout le montant. Pour être plus précis, la somme de 1,35 milliard de dollars au titre des prêts reste la limite. Toutefois, une partie de ce montant figure toujours dans les lettres d'accord qui pour diverses raisons n'ont pas été converties en garanties.

Le sénateur Doody: En ce qui concerne la société de Havilland, quelle est la participation du gouvernement en matière de dépenses budgétaires, de prêts et de garanties de prêts?

M. Mullington: A l'origine, l'investissement pour la société de Havilland se chiffrait à 37 millions de dollars. La garantie de prêt de 450 millions de dollars a par la suite été ajoutée à ce montant, et on tente maintenant d'obtenir deux cent millions additionnels.

Le sénateur Doody: Et qu'en est-il des 1,35 milliard de dollars destinés à Canadair? Ils seront utilisés pour le Challenger?

M. Mullington: Essentiellement, oui. Il y a deux Challenger, devrais-je dire, le 600 et le 601. Le 600 est utilisé à l'heure actuelle et a été certifié. Il s'agit de l'appareil équipé de moteurs Avco-Lycoming. Le 601, pour lequel on tente d'obtenir un certificat de navigabilité est doté de moteurs Gen Electric. La différence de rendement est énorme.

Le sénateur Doody: Selon les journaux, la société verse à l'heure actuelle quinze millions par mois en intérêts sur la dette. Est-il raisonnable de supposer que la société peut assumer ce genre de dette pour une période indéfinie? Le gouvernement a-t-il prévu un point de rentabilité pour la société ou pour le Conseil du trésor?

M. Mullington: On étudie à l'heure actuelle la question du point de rentabilité. Il y a un ou deux ans, nous avons fait préparer des projections fondées sur les perspectives du marché. Au cours des 12 derniers mois, les commandes ont diminué. En effet, certains clients qui avaient déjà passé une commande et avaient versé un acompte sur l'appareil ont

[Text]

That, of course, affects the cash flow of the company considerably.

Senator Doody: Some of the amounts of money involved in this are horrendous. I recall questions we had in previous meetings about government control or at least government monitoring of their investments or commitments. We discussed the matter of the government presence in terms of the boards of directors of these companies and their terms of reference, who these directors might be and to whom they would report and how often and so on. Have you any update on that? Can you tell us exactly how the government monitors these companies and looks after these huge amounts of public funds?

Mr. Mullington: In these two cases it should be noted that neither Canadair nor de Havilland is a crown corporation. They are Canada Business Corporations Act companies. In that respect their directors are bound by the same requirements as any directors of any private sector company: that is to act in the best interests of the corporation.

In the case of both Canadair and de Havilland, until about a year ago neither was required under the Financial Administration Act or any other legislation to submit capital budgets for approval of the ministers. Within the last year they have been required to submit operating budgets, capital budgets and corporate plans for the approval of the responsible minister.

Senator Doody: Are the directors still guided by that basic rule that they should act in the best interests of the corporation?

Mr. Mullington: Yes, they are.

Senator Doody: Is it prudent of government to pass over all this public money to what is, in effect, a private company without retaining control, other than you have expressed, over the decisions of the directors?

Mr. Manion: Senator Doody, that is a question that is difficult for a public servant to answer.

Senator Doody: I really would not have to direct it to you, if we had a minister here.

Mr. Manion: If you would, you could direct that question to Mr. Gray. I should indicate that in addition to the requirements for capital budgets, corporate plans and so forth, the responsible ministers, both the present minister and the former minister, have issued quite specific directives to the two corporations to ensure that, in fact, during this time of particular economic financial difficulty the decisions of the corporations are taken with due regard to the interests of the shareholders.

In short, there is a much tighter degree of supervision and control at the present time than was the case a year ago.

The Chairman: While it may not be possible for you to answer the question as to whether it is prudent, because that would be a question for the minister, it seems to me that it is

[Traduction]

demandé de reporter la date de livraison. Il va sans dire que cela influe considérablement sur la marge d'autofinancement de la société.

Le sénateur Doody: Certains des montants en cause choquent. Je me rappelle des questions que nous avons posées au cours de séances antérieures, relativement au contrôle par le gouvernement ou du moins, à la surveillance par celui-ci de leurs investissements ou de leurs engagements. Nous avons abordé la question de la représentation du gouvernement au sein des conseils d'administration de ces sociétés et du mandat des administrateurs, de leur identité, de l'organisme à qui ceux-ci doivent rendre compte et de la fréquence des rapports. Pouvez-vous nous renseigner à ce sujet? Pouvez-vous nous dire exactement comment s'y prend le gouvernement pour surveiller ces sociétés et avoir l'œil sur ces montants considérables provenant des deniers publics?

M. Mullington: Il faut remarquer dans ce cas-ci que ni Canadair ni de Havilland n'est une société de la Couronne. Il s'agit de sociétés tombant sous le coup de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes et à cet égard, leurs administrateurs doivent satisfaire aux mêmes exigences que n'importe quel administrateur de toute société du secteur privé: agir dans le meilleur intérêt de la société.

Dans le cas tant de Canadair que de de Havilland, il y a presque un an encore, ni l'une ni l'autre n'était tenue aux termes de la Loi sur l'administration financière ou de n'importe quelle autre loi de présenter au Cabinet des budgets d'investissement. C'est l'an dernier qu'elles ont été obligées de soumettre à l'approbation du ministre responsable leurs budgets d'investissement ainsi que leurs programmes.

Le sénateur Doody: Les administrateurs continuent-ils d'être guidés par la règle fondamentale voulant qu'ils agissent dans le meilleur intérêt de la société?

M. Mullington: Oui, ils le sont.

Le sénateur Doody: Est-il sage pour le gouvernement de confier tous ces fonds publics à ce qui est, de fait, une société privée, sans conserver sur les décisions des administrateurs un contrôle autre que celui dont vous avez parlé?

M. Manion: Sénateur Doody, un fonctionnaire comme moi éprouve des difficultés à répondre à cette question.

Le sénateur Doody: En fait, je n'aurais pas eu à vous la poser directement si le Ministre eut été ici.

M. Manion: Vous pourriez alors poser la question à M. Gray. Je dirai donc qu'à part les exigences relatives aux budgets d'investissement, aux programmes des sociétés et ainsi de suite, les ministres responsables, tant le ministre en titre que le ministre précédent, ont donné des instructions très précises aux deux sociétés afin d'assurer que, de fait, en cette période de restrictions économiques et financières, les sociétés tiennent compte dans leurs décisions des intérêts des actionnaires.

Somme toute, la surveillance et le contrôle sont beaucoup plus serrés qu'il y a un an.

Le président: Même s'il est possible que vous ne puissiez me dire si le gouvernement agit prudemment, car cette question s'adresserait au Ministre, il me semble que vous pourriez faire

[Text]

possible for you to outline for the committee the kinds of differences, and the inherent dangers, there are between government control of a crown corporation and government control of a corporation in which, as I understand it, all of the shares are owned by the government under the Canada Business Corporations Act.

Senator Benidickson: As it used to be in the case of the CNR.

The Chairman: Yes, I expect that was the case, although I am not sure whether the CNR is a crown corporation.

Mr. Manion: Yes, it is a crown corporation.

The Chairman: Yes.

Mr. Manion: Perhaps I could make a general comment, Mr. Chairman, and then come to your question. First of all, the aircraft industry around the world, whether privately owned or owned by government, is in very serious difficulty because of the present economic situation. I suspect that in most companies in the western world large aircraft corporations of this kind will be coming to the government for assistance, regardless of who holds the shares.

I believe in the case of both Canadair and De Havilland, had the shares been privately held, there would still be the same kinds of concerns about the financial situation, and probably the same kind of assistance.

Senator Benidickson: Is that true of the industry in the United States?

Mr. Manion: It was true in the United States in the case of Lockheed. In the United States, of course, the military purchases from these aircraft companies largely provide their cash flow and economic base, which, in effect, carries the civil operations at a time of difficulty.

I am told that that company is virtually the only aircraft manufacturer in the world at the present time that is clearly keeping its head above water. At least it is the major one.

Senator Godfrey: Are you saying there is only one?

Mr. Manion: That is my understanding, senator.

Senator Godfrey: What about Boeing and the air bus?

Mr. Manion: The air bus is very heavily government-subsidized.

Senator Godfrey: Oh, you meant just private companies.

Mr. Manion: Yes.

The Chairman: There is a difference. If a government is advancing money to a private corporation, then as the guarantor of the loan or as the agency that is doing the loaning the

[Traduction]

part au Comité des différences et des dangers inhérents qui existent entre le contrôle par le gouvernement d'une société de la Couronne et le contrôle d'une société dont, si j'ai bien compris, toutes les actions appartiennent au gouvernement aux termes des dispositions de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes.

Le sénateur Benidickson: Comme c'était le cas pour le Canadien National.

Le président: Oui, je suppose que c'était le cas, quoi que je ne sois pas sûr que le CN constitue une société de la Couronne.

M. Manion: Il s'agit effectivement d'une société de la Couronne.

Le président: En effet.

M. Manion: Je pourrais peut-être faire une observation d'ordre général, monsieur le président, et répondre ensuite à votre question. Premièrement, l'industrie aéronautique mondiale, qu'elle appartienne à des sociétés privées ou au gouvernement, se retrouve dans une situation très difficile étant donné la conjoncture économique actuelle. J'ai l'impression que la plupart des grosses sociétés aéronautiques du monde occidental feront appel au gouvernement, peu importe qui détient les actions.

Je crois que dans le cas de sociétés comme Canadair et de Havilland, si les actions avaient été détenues par des particuliers, les sociétés se seraient tout aussi bien inquiétées de la situation financière et auraient probablement cherché à obtenir le même genre d'aide.

Le sénateur Benidickson: Est-ce vrai également aux États-Unis?

M. Manion: C'était vrai pour la Lockheed. Aux États-Unis, il va sans dire, les achats d'avions militaires garantissent en majeure partie la marge d'autofinancement de ces sociétés aéronautiques qui de fait leur permet de traverser les moments difficiles.

Je me suis laissé dire que la société Lockheed est à peu près le seul fabricant d'aéronefs dans le monde à l'heure actuelle, qui parvient à faire ces frais. Il s'agit au moins de la société qui s'en tire le mieux.

Le sénateur Godfrey: Dites-vous qu'il n'y en a qu'une qui le fasse?

M. Manion: C'est ce qu'on m'a laissé entendre, sénateur.

Le sénateur Godfrey: Qu'en est-il des Boeing et de l'Air bus?

M. Manion: Le gouvernement accorde énormément de subventions à l'Air bus.

Le sénateur Godfrey: Votre remarque ne s'adresse alors qu'aux sociétés privées.

M. Manion: Oui.

Le président: Il y a une différence. Si un gouvernement prête de l'argent à une société privée, en tant que garant du prêt ou qu'organisme effectuant le prêt, il se placerait dans la

[Text]

government would put itself in the normal position of a creditor and would police its loan.

It seems to me that there is quite a significant difference here in that the government is advancing money in four ways to these corporations: No. 1, as an equity holder; No. 2, as a loaner—but I may not be right in that; No. 3, as a guarantor of loans; and No. 4, as a guarantor by way of letters of comfort.

I think what Senator Doody is trying to say is that if this is a separate corporation owned by the government under the Canada Business Corporations Act, what controls does the government have over this situation? How do those controls compare to the controls over a crown corporation? We already have the situation of the CCI, where the government clearly did not have adequate control over the situation. I think it is a germane question and is not one that necessarily goes to policy. I think it is a question that could be answered by the officials.

With that I return the question to Senator Doody, except that I have supplementaries from Senator Phillips and Senator Steuart. Mr. Manion?

Mr. Manion: First of all, Senator Doody, the issue of control over these corporations, whether they be crown corporations or wholly owned crown enterprises that are not scheduled, has been the subject of a great deal of study and concern by the government. One could argue that there has been too much study and not enough action. However, the government did this summer introduce proposed amendments to the Financial Administration Act which would strengthen the control of the government not only over crown corporations but over any of the corporations that it owns, whether scheduled or not. The Prime Minister also issued a directive to ministers and departments this past summer stipulating the kinds of controls and processes he wants to see put in place to try to improve the situation.

Essentially, the mechanisms that will be used are the same kinds that will be used in the private sector to strengthen shareholder control over the corporation and give a strengthened and more clearly articulated role for those who are in the government system. Essentially, this would be the bankers—in other words, the Department of Finance. This would enable the Department of Finance to control the borrowings of the corporations, and the Treasury Board to generally oversee the financial operations and health of the corporations.

The role of the policy minister has also been more clearly specified and strengthened with the provision that additional systems will be provided to those ministers so that they can carry out their supervisory responsibilities.

Insofar as the four methods of funding are concerned, the government is aware of the need to clean up the Letter of Comfort system, and work has been under way to that end.

The Chairman: I think I should amend my four methods of funding. The government has provided equity money, money

[Traduction]

position normale d'un créancier et assortirait son prêt de conditions.

Il me semble qu'il y a ici une différence très importante. En effet, le gouvernement prête de l'argent à quatre titres: premièrement, comme détenteur d'actions, deuxièmement comme prêteur, mais je fais peut-être ici erreur, troisièmement comme garant du prêt et enfin comme garant par le biais de lettres d'accord.

Voici ce que tente de dire selon moi le sénateur Doody: s'il s'agit d'une société distincte appartenant au gouvernement aux termes de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, quel genre de contrôle le gouvernement a-t-il? Comment celui-ci se compare-t-il à celui qu'il exerce sur une société de la Couronne? Nous avons déjà le cas de l'ICC où le gouvernement, de toute évidence, ne contrôlait pas la situation. C'est une question apparentée qui n'est pas nécessairement politique. Je crois que les représentants du ministère pourraient y répondre.

Sur ce, je reviens à la question du sénateur Doody, sauf que les sénateurs Phillips et Steuart en ont d'autres à poser. Monsieur Manion?

M. Manion: Premièrement, sénateur Doody, la question du contrôle de ces sociétés, qu'il s'agisse de sociétés de la Couronne ou d'entreprise appartenant en propriété exclusive à la Couronne dont le nom ne figure pas à l'Annexe, a fait l'objet de nombreuses études et a énormément préoccupé le gouvernement. On pourrait prétendre que les études ont été trop nombreuses, compte tenu des mesures qui ont été prises. Toutefois, le gouvernement a présenté cet été des modifications à la Loi sur l'administration financière, lesquelles renforceraient le contrôle du gouvernement non seulement sur les sociétés de la Couronne, mais sur n'importe quelle société qu'il possède, que le nom de celle-ci apparaisse ou non à l'Annexe. Le premier ministre a également transmis une directive aux ministres et aux ministères l'été dernier, dans laquelle il précisait le genre de contrôles et de procédés qu'il entendait faire mettre en place pour tenter d'améliorer la situation.

Essentiellement, les mécanismes auxquels on fera appel sont les mêmes que ceux qui seront utilisés dans le secteur privé afin de renforcer le contrôle des actionnaires sur la société et d'élargir et d'articuler plus nettement le rôle de ceux qui relèvent du gouvernement. Il s'agirait des banquiers ou, autrement dit, du ministère des Finances. Cela permettrait au ministère des Finances de contrôler les emprunts des sociétés et au Conseil du trésor, de superviser les activités financières et la rentabilité des sociétés.

Le rôle du ministre chargé d'appliquer la politique a également été précisé et renforcé par l'adjonction d'une disposition prévoyant de nouveaux systèmes qui seront mis à la disposition des ministres pour leur permettre de s'acquitter de leurs responsabilités en matière de surveillance.

Quant aux quatre méthodes de financement, le gouvernement est conscient de la nécessité de mettre de l'ordre dans le système des lettres d'accord et il a pris des mesures en ce sens.

Le président: Je crois que je devrais modifier mes quatre méthodes de financement. Le gouvernement a fourni les capi-

[Text]

by way of guarantee, money by way of Letter of Comfort, and now money by way of a budgetary appropriation. Those are the four methods of funding.

Mr. Manion: I will ask Mr. Mullington to comment on some of the technical questions.

Undoubtedly, there has been an undue emphasis on assisting these corporations in borrowing. Perhaps there has been too little emphasis on putting equity into them. The debt loads of Canadair and de Havilland are higher than they should be. That is one of the reasons the government, in the current situation, has decided to make the \$200 million contribution towards equity, rather than to increase the ceiling for private sector borrowing. The savings in terms of interest charges for each corporation will be significant.

Mr. Mullington: The budgetary appropriations we have set are in the nature of supplementing the corporation's equities to be reflected in their books as equity.

To add to what Mr. Manion has already said about the equity situation, by and large corporations such as Canadair and de Havilland were not adequately funded on equity base when they were allowed to expand. Normally, the private sector is aware that a corporation undertaking a major expansion would raise equity capital through a common or preferred share issue. In the case of the government, it has been feasible to raise capital through loan guarantees or Letters of Comfort, and since that is not a charge against the fiscal framework that approach has been used so as to allow other priorities to have the access to scarce funds.

However, that imposed a penalty on the corporations. As Senator Doody has just mentioned, the debt service implications, especially in a period of high interest rates, become a major factor, impacting on the company's overall financial performance.

If in fact that has proceeded by way of equity, the reality, of course, would have been that the investor of the equity would have suffered from the cost, in that that investor would not have received a market rate of return on his equity. In terms of the bottom line for the company, there would be a more positive bottom line than there would be with a complete debt-service obligation, such as both Canadair and de Havilland have.

Senator Doody: I have one question by way of clarification for Mr. Manion.

These companies are wholly-owned by the Canadian government. The government is the shareholder. Why do we have difficulty in electing directors and, through them, dictating the policies and everything else that has to do with the company? Do not the shareholders have some say in who the directors will be, what the policies of the company should be, what the directors are, and so forth?

Mr. Manion: The shareholder has a great deal of authority. However, when these two corporations were acquired, the intention was to help them back on their feet and see them return to the private sector. The government has, for that

[Traduction]

taux propres, de l'argent par le biais d'une garantie ainsi que d'une lettre d'accord et il en fournit maintenant au moyen d'un crédit budgétaire. Voilà en quoi consistent les quatre méthodes de financement.

M. Manion: Je demanderais à M. Mullington de répondre à quelques questions techniques.

Il n'y a pas l'ombre d'un doute que l'on s'est trop attardé à aider ces sociétés à emprunter. Il se peut que l'on n'ait pas suffisamment insisté sur l'importance du capital social. La dette de Canadair et celle de de Havilland sont supérieures à ce qu'elles devraient être. C'est une des raisons qui a poussé le gouvernement, dans la situation actuelle, à destiner les 200 millions de dollars au capital social plutôt qu'à la hausse du plafond d'emprunt dans le secteur privé. Au titre seulement des intérêts, chaque société fera des gains importants.

M. Mullington: Les crédits budgétaires que nous avons établis doivent compléter l'avoir des sociétés et figurer à ce titre dans leurs livres.

Pour ajouter à ce qu'a déjà dit M. Manion au sujet de la situation du capital social, règle générale les sociétés comme Canadair et de Havilland ne disposaient pas d'un capital social suffisant lorsqu'on leur a permis de prendre de l'expansion. L'entreprise privée sait habituellement qu'une société qui prend beaucoup d'expansion accroîtra son capital social en émettant des actions ordinaires ou privilégiées. Dans le cas du gouvernement, il a été possible d'obtenir des capitaux grâce à des garanties de prêt ou à des lettres d'accord, et comme cela est conforme aux règles fiscales, on a eu recours à cette façon de procéder afin d'avoir accès aux fonds peu abondants pour d'autres questions prioritaires.

On pénalisait toutefois les sociétés. Comme vient tout juste de la dire le sénateur Doody, les répercussions sur le service de la dette, surtout en cette période de taux d'intérêt élevés, constituent un facteur important qui influe sur le rendement financier de la société.

En optant plutôt pour l'achat d'actions, le fait est que, naturellement, l'investisseur n'aurait pas obtenu pour ses actions le rendement qu'il aurait obtenu sur le marché. Le solde débiteur de la société, serait plus positif que si cette dernière avait été obligée de régler complètement sa dette, comme ce fut le cas pour Canadair et de Havilland.

Le sénateur Doody: J'ai des éclaircissements à demander à M. Manion.

Ces sociétés sont la propriété exclusive du gouvernement du Canada. Le gouvernement en est l'actionnaire. Pourquoi avons-nous de la difficulté à élire des administrateurs et, par leur intermédiaire, à dicter les politiques et autres directives devant régir la société? Les actionnaires n'ont-ils pas voix au chapitre sur le choix des administrateurs, des politiques et des orientations de la société?

M. Manion: L'actionnaire a beaucoup de pouvoirs. Cependant, lorsque ces deux sociétés ont été achetées, nous avions l'intention de les aider à se remettre sur pied, puis de les confier à nouveau au secteur privé. Pour cette raison, le

[Text]

reason, resisted treating them like other crown corporations and resisted an undue degree of control.

Currently, however, I think that the federal government is the sole shareholder, or virtually the sole shareholder, and is exercising the control that any private sector shareholder would exercise.

Senator Doody: Who elects the directors? Are the directors put in place by the original management and shareholders, or are they put in place by the Government of Canada?

Mr. Mullington: The responsible minister acts as the shareholder and elects the directors.

Senator Doody: All of the directors?

Mr. Mullington: Yes.

Senator Doody: So, in effect, the policy of the company is directed through the directors by the minister?

Mr. Manion: That is right.

Senator Doody: So all the control that is necessary, in terms of expenditure, policy or future commitments, is monitored by the minister?

Mr. Mullington: That is right.

Senator Doody: So the entire responsibility for all of these moneys sits squarely on his desk, and our concern about lack of direction may be unfounded?

Mr. Mullington: Yes.

Senator Steuart: My first question was to be as to how the board of directors would be chosen, but you have already answered it. How many directors are there on the board of directors of Canadair and de Havilland?

Mr. Mullington: Going from memory, Senator Steuart, I believe there are 10 to 12 on each of those boards. I think there are 12 in the case of Canadair, and 10 in the case of de Havilland, but I would not want to be held to those figures.

Senator Steuart: Do you have any idea as to the length of their terms?

Mr. Mullington: The terms vary. Under the CBCA, of course, the normal term is one year. Directors are re-elected at the annual meeting. In some cases under the by-laws of a corporation, there may be two-year terms. I believe that in the case of Canadair and de Havilland they are re-elected on an annual basis, but I will check that and confirm that for you.

Senator Steuart: So they are actually chosen every year by the minister responsible?

Mr. Mullington: Yes. I think the situation is essentially that, unless the director is stepping down or is to be replaced, there is an automatic re-election.

The Chairman: You are saying that the procedure is much the same as it is in a private corporation?

Mr. Mullington: That is right.

[Traduction]

gouvernement n'a pas voulu les traiter comme d'autres sociétés de la Couronne ni exercer sur elles un contrôle exagéré.

A l'heure actuelle, toutefois, je pense que le gouvernement fédéral est l'unique actionnaire, ou pratiquement, et qu'il exerce le même contrôle que tout actionnaire du secteur privé exercerait.

Le sénateur Doody: Qui élit les administrateurs? Sont-ils choisis par la direction et les actionnaires d'origine, ou par le gouvernement du Canada?

M. Mullington: Le ministre responsable agit à titre d'actionnaire et élit les administrateurs.

Le sénateur Doody: Tous les administrateurs?

M. Mullington: Oui.

Le sénateur Doody: Ainsi, en fait, la politique de la société est dirigée par le ministre, par l'entremise des administrateurs?

M. Manion: C'est exact.

Le sénateur Doody: Donc, tout le contrôle qui est nécessaire au chapitre des dépenses, de la politique et des futurs engagements est exercé par le ministre?

M. Mullington: C'est exact.

Le sénateur Doody: Alors, l'entière responsabilité de toutes ces sommes lui incombe carrément, et notre crainte face à un manque de contrôle est peut-être non fondée?

M. Mullington: En effet.

Le sénateur Steuart: Ma première question devrait porter sur le procédé de constitution du conseil d'administration, mais vous y avez déjà répondu. Combien d'administrateurs font partie des conseils d'administration de Canadair et de de Havilland?

M. Mullington: Si ma mémoire est bonne, sénateur Steuart, je pense qu'il y en a entre 10 et 12 qui siègent à chacun des conseils. Je pense qu'il y en a 12 à Canadair et 10 à de Havilland, mais j'avance ces chiffres sous toute réserve.

Le sénateur Steuart: Avez-vous une idée de la durée de leur mandat?

M. Mullington: Elle varie. Bien entendu, aux termes de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, habituellement leur mandat est d'un an. Les administrateurs sont réélus au moment de la réunion annuelle. Le règlement de certaines sociétés prévoit des mandats de deux ans. Je crois que dans le cas de Canadair et de de Havilland, les administrateurs sont élus chaque année, mais je vais m'en assurer et vous le confirmer.

Le sénateur Steuart: Alors, ils sont réellement choisis chaque année par le ministre responsable?

M. Mullington: Oui. Je pense qu'en substance, à moins que l'administrateur ne se retire ou ne doive être remplacé, la réélection se fait d'office.

Le président: Vous dites que la procédure est à peu près la même que dans le cas d'une société privée?

M. Mullington: C'est exact.

[Text]

The Chairman: Only in that the director is usually re-elected?

Senator Godfrey: In a private corporation, it is only when you have embarrassed the management that you may not be re-elected.

Mr. Manion: Before we leave that subject, Mr. Chairman, I would be pleased to provide more precise information on the number of directors, their names and terms.

Senator Doody: I should like to see their background also.

Mr. Manion: Yes.

Senator Steuart: Have you any idea of what the debt ratio is for both of these corporations?

Mr. Mullington: Again, I am going from memory, but I believe that the situation in Canadair is somewhat in excess of 10-to-one debt to equity. Allow me to retract that, with the \$200 million it would be 8 to one.

Senator Steuart: That includes all of these different names they put on debt?

Mr. Mullington: Letters of Comfort and loan guarantees.

Senator Doody: That loan of \$200 million is now equity. Normally it would be referred to debt. Very few people run up and give someone \$200 million to help them in their equity position.

Senator Steuart: And then do not claim the equity or do not show it, but I do not understand that.

Mr. Mullington: It is shown on the company's books as equity. It is not shown on our books as equity because the Government of Canada does not expect a market rate of return, as it would for a normal investment.

Senator Steuart: So it is around 8 to one for both corporations?

Mr. Mullington: In the case of de Havilland at the moment their equity base is approximately \$40 million. Their loan guarantees are \$450 million so it is in excess of 10 to 1 at the moment. That will be corrected by raising it to \$240 million as related to \$450 million, so it will be roughly a 2 to 1 debt equity in the case of de Havilland after \$200 million is supplied by the company.

Senator Godfrey: First of all, I would like to correct one impression because of previous questioning. Directors have the right, and they sometimes exercise it, of being independent even if they are appointed by the government. Therefore, you cannot just assume that because they are appointed by the government they jump every time the government snaps its fingers.

Senator Steuart: I never assumed that.

[Traduction]

Le président: Seulement au sens où l'administrateur est habituellement réélu?

Le sénateur Godfrey: Dans une société privée, c'est seulement après avoir gêné la direction qu'un administrateur risque de ne pas être réélu.

M. Manion: Avant que nous laissions ce sujet, monsieur le président, je serais heureux de vous fournir des renseignements plus précis sur le nombre d'administrateurs, leur nom et la durée de leur mandat.

Le sénateur Doody: J'aimerais également connaître leurs antécédents.

M. Manion: Oui.

Le sénateur Steuart: Avez-vous une idée de la ratio d'endettement de ces deux sociétés?

M. Mullington: Encore une fois, si ma mémoire est bonne, je pense qu'à la société Canadair, la ratio est d'un peu plus de 10 pour 1. Permettez-moi de me rétracter, avec les 200 millions de dollars, elle serait de 8 pour 1.

Le sénateur Steuart: Cela comprend tous ces noms différents qu'ils ajoutent à la dette?

M. Mullington: Les lettres d'accord provisoire et les garanties de prêt.

Le sénateur Doody: Ce prêt de 200 millions fait maintenant partie du capital-actions. Habituellement, il serait porté à la dette. Très peu de gens s'empressent de donner 200 millions à vue société pour l'aider à améliorer sa situation en matière d'actions.

Le sénateur Steuart: Puis ne réclament pas les actions ou ne les inscrivent pas, mais je ne comprends pas cela.

M. Mullington: Ce montant de la transaction est indiqué dans les livres de la société sous la rubrique des actions. Elle n'est pas inscrite dans nos livres en tant que telle, parce que le gouvernement du Canada ne s'attend pas à en obtenir le taux de rendement en vigueur sur le marché, comme il s'y attendrait d'un investissement ordinaire.

Le sénateur Steuart: Alors, la ratio est d'environ 8 pour 1 pour les deux sociétés?

M. Mullington: Dans le cas de de Havilland, son capital-actions s'élève actuellement à environ 40 millions de dollars. Ses garanties de prêt sont, elles, de 450 millions; donc, à l'heure actuelle, la ratio est d'un peu plus de 10 pour 1. Elle sera corrigée lorsque le capital-actions sera porté à 240 millions; donc, la ratio d'endettement de de Havilland sera d'environ 2 pour 1 une fois que la société aura fourni 200 millions de dollars.

Le sénateur Godfrey: Tout d'abord, je voudrais rectifier une impression qui a été produite à la suite de questions posées précédemment. Les administrateurs ont le droit, et ils l'exercent parfois, d'être indépendants même s'ils sont nommés par le gouvernement. Par conséquent, vous ne pouvez pas simplement présumer que, parce qu'ils sont nommés par le gouvernement, ils suivent toujours la consigne donnée par ce dernier.

Le sénateur Steuart: Je n'ai jamais rien présumé de la sorte.

[Text]

Senator Doody: I was more concerned with their ability to handle corporate policy than their athletic ability to jump at the government's command.

Senator Godfrey: I am saying that where the blame should be put should not necessarily be assessed to the government just because they have appointed a director. We have an example of the Canada Development Corporation where it was well publicized that the government wanted to appoint Maurice Strong as the chairman and they did not do it. I am simply saying that it is not quite as simple as that.

When I was reading the papers about the \$200 million being injected into both these companies I had a vague—and I see now a very foolish—impression that maybe that was going to ease the bank guarantees and reduce the \$1,350 million, but that is not so. This is just another \$200 million on top of it. Again, I feel rather foolish because I can recall when Canadair started with this program and I gave a speech and said how great it was that they got a \$100 million guarantee from the government and another \$100 million from the banks, and so on. I am just wondering whether we ever thought of getting Mr. Kearns, the President of Canadair, before this committee? I believe he has been before a House of Commons committee.

Mr. Manion: He is before the House of Commons committee. I do not know whether the Havilland is appearing today. I am sure both companies would be delighted to have the opportunity to meet with members of this committee and to explain their problems. We do our best at these meetings but, of course, we are two stages removed from the action. We neither speak for the responsible minister nor for the corporation, so the views we give you are a bit simplified.

Senator Godfrey: The other thing is that the Havilland handled the Dash-7 and it looked great and the next thing we hear is that they are going ahead with the Dash-8. I was talking to a former chairman of the Havilland the other day and he said essentially the reason he resigned from the Havilland was that he did not believe they would be going ahead with the Dash-8 before they got the Dash-7 off the ground. These are important matters, particularly when they have not been that well controlled.

There is another point that I think is relevant to this. I believe some witnesses from Ridley Terminals were before us last spring and the impression I got was that letters of comfort were going to be out from now on when possible, and the next thing I see is that on August 25 there was a letter of comfort to Ridley Terminals Inc. Why can these things not be done in a regular way? Why could they not have waited a couple of months and got an appropriation or supplementary estimate or whatever they need?

[Traduction]

Le sénateur Doody: Je me préoccupais davantage de leur aptitude à s'occuper de la politique de la société que de leur aptitude physique à réagir aux ordres du gouvernement.

Le sénateur Godfrey: Je dis que la question de savoir qui est à blâmer ne devrait pas nécessairement être évaluée par le gouvernement simplement parce qu'il a nommé un administrateur. Nous avons l'exemple de la Corporation de développement du Canada, où l'on a annoncé à grands renforts de publicité que le gouvernement désirait nommer M. Maurice Strong président, mais il ne l'a pas fait. Je dis simplement que ce n'est pas aussi simple que cela.

Lorsque je lisais dans les journaux qu'un montant de 200 millions serait injecté dans chacune des deux sociétés, j'avais la vague impression—et je constate maintenant que j'étais bien naïf—que ce montant permettrait peut-être d'alléger les garanties des banques et de réduire le montant de 1 350 000 \$, mais tel n'est pas le cas. Ce n'est qu'un autre montant de 200 millions qui s'y ajoute. Je me sens plutôt ridicule, car je me souviens qu'au moment où Canadair a amorcé ce programme, j'ai prononcé un discours dans lequel je disais qu'il était vraiment formidable qu'elle ait obtenu une garanti de 100 millions du gouvernement et une autre, d'un montant équivalent, des banques, et ainsi de suite. Je me demande simplement si nous avons déjà pensé à inviter M. Kearns, président de Canadair, à témoigner devant le Comité? Je crois qu'il a déjà comparu devant un comité de la Chambre des communes.

M. Manion: Il comparaît devant le Comité de la Chambre des communes. Je ne sais pas si la société de Havilland comparaît aujourd'hui. Je suis certain que les deux sociétés seraient très heureuses de pouvoir rencontrer les membres du Comité pour leur faire part de leurs problèmes. Nous faisons notre possible au cours de ces réunions-ci mais, évidemment, nous sommes à deux lieues de l'action. Nous ne parlons ni au nom du ministre responsable ni en celui de la société, de sorte que les vues que nous vous donnons sont quelque peu simplifiées.

Le sénateur Godfrey: L'autre point, c'est que la société de Havilland s'est occupée du Dash-7 et cela semblait aller très bien, puis tout d'un coup, nous avons appris qu'elle mettait le Dash-8 à l'essai. Je parlais l'autre jour à un ex-président de la société de Havilland qui m'a dit que la principale raison pour laquelle il avait quitté la société, c'est qu'il ne croyait pas qu'elle mettrait le Dash-8 à l'essai avant d'avoir lancé le Dash-7. Ces questions sont importantes, particulièrement parce qu'elles n'ont pas été aussi bien contrôlées qu'on l'aurait pensé.

Il y a un autre point qui, à mon avis, est pertinent. Si je ne me trompe, certains témoins de Ridley Terminals Inc. ont comparu devant nous le printemps dernier et j'ai eu l'impression que, dans la mesure du possible, on ne distribuerait plus de lettres d'accord provisoire, mais j'ai ensuite appris que le 25 août, une lettre d'accord provisoire avait été adressée à Ridley Terminals Inc. Pourquoi ces choses ne peuvent-elles pas être faites dans les formes? Pourquoi n'aurait-on pas pu attendre quelques mois pour obtenir des crédits ou un budget supplémentaire, ou ce dont on avait besoin?

[Text]

Mr. Manion: I believe the approval for that letter of comfort was almost a year ago at the time when the deal on Northeast B.C. Coal was set. I also believe the Minister of Transport made a commitment to regularize that particular situation.

Senator Godfrey: I realize that.

Mr. Manion: The problem with the Ridley Island port development was that the agreements were signed with the shippers and the Japanese corporation early December last year, and there were very severe time constraints imposed in the contract, time constraints that are so tight that it is going to be a race to the wire.

Senator Benidickson: Are you speaking of the Vancouver area or the Prince Rupert area?

Mr. Manion: The Prince Rupert area. The project is, in fact, doing very well. We think it is going to meet its deadlines, but circumstances were such that arrangements had to be made on an emergency basis for funding for the development. We would be happy to get a specific comment from the Minister of Transport about his intentions with regard to that letter of comfort.

Senator Godfrey: I realize that every time you get a letter of comfort you give an undertaking and you get it regularized and the letter of comfort is not any good. Is that not true?

Mr. Manion: I believe the commitment to give a letter of comfort was made prior to the commitment made by the former President of the Treasury Board.

Senator Godfrey: In other words, the commitment to make a letter of comfort was either verbal or something or other and then they finally confirmed it.

Mr. Manion: Yes.

The Chairman: I would be interested to know what examination is made of the ability of that project to service that debt and how likely it is that you will have to convert to equity in order to get the ratios back into shape again. It seemed pretty clear from the Canadair situation that guarantees and letters of comfort were issued without proper concern for the servicing of that debt. It is true that there has been a stretch out in the delivery of the Challenger, but nevertheless one wonders with a figure of \$185 million—although in this case the government is providing the guarantee through the letter of comfort to be taken out by subsequent guarantees—how careful they are as to the ability of the company to service that debt.

Mr. Manion: I will ask Mr. Mullington to reply to that question.

Mr. Mullington: Mr. Chairman, the situation with Ridley Island is somewhat different to the cases of Canadair and de Havilland. It is basically a joint venture. The joint venture involves the Federal Commerce and Navigation in Montreal, which has 10 per cent of the project, and the National Harbours Board, which has the balance. The two entities are committed to the commercial rate of return on that investment. At the time that the proposal came forward it was

[Traduction]

M. Manion: Sauf erreur, cette lettre d'accord provisoire a été approuvée il y a près d'un an, lors de la conclusion du marché sur le charbon du Nord-Est de la Colombie-Britannique. Je crois également que le ministre des Transports s'est engagé à régulariser cette situation en particulier.

Le sénateur Godfrey: Je m'en rends compte.

M. Manion: Le problème qui se pose dans le cas du développement du port de l'Île Ridley, c'est que des ententes ont été signées avec les expéditeurs et la société japonaise au début de décembre dernier, et des délais très sévères ont été impartis dans le contrat, des délais tellement serrés qu'ils entraîneront une véritable course contre la montre.

Le sénateur Benidickson: Parlez-vous de la région de Vancouver ou de celle de Prince Rupert?

M. Manion: De la région de Prince Rupert. En fait, le projet fonctionne très bien, nous pensons que les délais seront respectés, mais des circonstances ont voulu que les ententes soient conclues de toute urgence pour que des crédits au titre du développement soient affectés. Nous serions heureux que le ministre des Transports nous fasse part de ses intentions précises à l'égard de cette lettre d'accord provisoire.

Le sénateur Godfrey: Je constate que chaque fois que vous obtenez une lettre d'accord provisoire, vous accordez un engagement, vous le faites régulariser, et la lettre d'accord provisoire ne vaut plus rien. N'est-ce pas vrai?

M. Manion: Je pense que l'engagement de donner une lettre d'accord provisoire a eu lieu avant l'engagement qui a pris l'ex-président du Conseil du trésor.

Le sénateur Godfrey: En d'autres termes, l'engagement de rédiger une lettre d'accord provisoire a été pris verbalement ou autrement, puis a finalement été confirmé.

M. Manion: En effet.

Le président: Je serais intéressé de savoir quel genre d'examen on fait de la capacité de ce projet d'assurer le service de cette dette et quelles sont les possibilités de sa conversion en actions afin d'obtenir de nouveau des ratios convenables. Il semblait assez clair, d'après le cas de Canadair, que des garanties et des lettres d'accord provisoire étaient distribuées sans que l'on se préoccupe suffisamment du service de cette dette. Il est vrai que la livraison du Challenger a été reportée, mais on se demande néanmoins, face aux 185 millions de dollars—bien que dans ce cas-ci, le gouvernement offre la garantie par l'entremise de la lettre d'accord provisoire, qui sera remplacée par des garanties ultérieures—si l'on est sûr de la capacité de la société d'assurer le service de cette dette.

M. Manion: Je demanderais à M. Mullington de répondre à cette question.

M. Mullington: Monsieur le président, le cas de l'Île Ridley est assez différent de ceux de Canadair et de de Havilland. Il s'agit fondamentalement d'une entreprise en coparticipation. Elle engage la Société fédérale de commerce et de navigation de Montréal, qui possède 10 p. 100 des actions, et le Conseil des ports nationaux, qui détient le reste. Les deux groupes se sont engagés à produire le taux de rendement offert sur le marché. Au moment où la proposition a été avancée, elle a été

[Text]

carefully analyzed in light of the volume of shipments from the Northeast B.C. Coal fields, and the terminal charge that would have to apply to those shipments in order to give the appropriate rate of return on the investment. Our analysts were involved in that. We were satisfied from the analysis that we carried out that if the contracts were completed as was indicated at the time by Tech and Quintech—that is, the volume throughput met the expected levels, and if the project could be built within the margin of contingency beyond the original capital costs—there would be full cost recovery and an appropriate rate of return. That now appears to be the case. The cost overruns are within the contingency; the project is essentially on target, although, as Mr. Manion said, it is a critical deadline. If everything meets those expectations, both parties will get a market rate of return on their investments.

The Chairman: Do you recall what interest rate they used in your project?

Mr. Mullington: I believe the projection was done on 17 per cent, which was current at that time.

Senator Godfrey: I have one other question on the air matter which I think is relevant. This Airbus-320 that we were talking about which de Havilland and Mr. Sanford were involved in, if I recall correctly the minister made a statement that they would go ahead on two conditions: first, that you get a lot of technological advantage, subcontracts and so on, and, secondly, that you can see the return of your money within a certain length of time when it is commercially viable. In view of the history of the aircraft industry—I believe only two commercial aircraft have ever been profitable, namely the Boeing 707 and the 727—how can these conditions ever be met? You don't know what kind of aircraft you are going to develop six or seven years down the line and whether it is going to be saleable. This is something in which you can get deeply involved. My question is: shouldn't Mr. Sanford go into that aspect with the minister before we make a commitment?

The Chairman: That is a very interesting point. I will make a note of the possibility of examining those two areas and we will look into it.

I believe Senator Benidickson has a supplementary.

Senator Benidickson: I have been a member of this committee for a long time, but recently because of ill health I have not participated as fully as I would have liked.

Over the years I have accumulated a host of newspaper clippings concerning the Department of Industry, Trade and Commerce in relation to de Havilland, and year after year I have noticed the figures increasing. As a matter of fact, only yesterday I clipped a newspaper article relating to PetroCan with the intention of discussing it with our chairman. The article relates to the same sort of thing, and it is the type of

[Traduction]

analysée attentivement à la lumière des quantités de charbon provenant des mines du Nord-Est de la Colombie-Britannique et des frais de transports qui devaient s'y appliquer pour produire le taux approprié de rendement, compte tenu des investissements. Nos analystes ont participé à ces travaux. D'après l'analyse que nous avons effectuée, nous étions convaincus que si les contrats étaient respectés, comme l'indiquaient à l'époque la Tech et la Quintech—facteurs qui nous permettaient de savoir si les quantités acheminées étaient conformes aux prévisions et si le projet pouvait être réalisé dans les limites des fonds de prévoyance calculés en sus des coûts d'investissement originaux—les coûts seraient entièrement recouverts et le taux de rendement serait acceptable. Il semble que ce soit actuellement le cas. Les dépassements des coûts restent dans les limites du fonds de prévoyance; le délai sera respecté, même si, comme M. Manion l'a mentionné, il est très serré. Si tout se passe comme prévu, les deux parties obtiendront de leurs investissements un taux de rendement conforme à celui du marché.

Le président: Vous souvenez-vous du taux d'intérêt qu'ils ont demandé pour votre projet?

M. Mullington: Je pense que les prévisions ont été faites d'après un taux de 17 p. 100, soit le taux courant à ce moment-là.

Le sénateur Godfrey: J'ai une autre question, à mon avis pertinente, à poser au sujet du secteur aérien. Il s'agit de l'Airbus-320 dont nous parlions et dans lequel de Havilland et M. Sanford étaient engagés; si je me souviens bien, le ministre a déclaré qu'on irait de l'avant à deux conditions: premièrement, que le projet ait d'importantes retombées technologiques en sous-traitances et ainsi de suite; deuxièmement, que vous puissiez toucher des bénéfices après un certain temps lorsque le projet sera commercialement rentable. Dans l'histoire de l'industrie de l'aviation, si je ne me trompe, seulement deux avions commerciaux ont été rentables, soit les Boeing 707 et 727. Comment donc sera-t-il jamais possible de respecter ces conditions? Vous ne savez pas quel genre d'appareil vous allez construire dans six ou sept ans, ni s'il sera vendable. C'est une entreprise où vous risquez gros. Je vous pose la question: M. Sanford ne devrait-il pas discuter de cet aspect de la question avec le ministre avant que nous prenions un engagement?

Le président: C'est là un point très intéressant. Je vais prendre note de la possibilité d'examiner ces deux éléments et nous y jetterons un coup d'œil.

Je crois que le sénateur Benidickson a une autre question à poser.

Le sénateur Benidickson: Je suis membre du comité depuis longtemps, mais récemment, en raison de mon état de santé, je n'ai pas participé à ses travaux autant que je l'aurais voulu.

Au fil des ans, j'ai amassé une foule de coupures de journaux sur le ministère de l'Industrie et du Commerce particulièrement, en ce qui a trait à la société de Havilland et, d'une année à l'autre, j'ai remarqué que les chiffres augmentaient. En fait, même hier, j'ai découpé un article de journal concernant Petro-Canada, en vue d'en discuter avec notre président. L'article porte sur la même chose, et c'est le genre de situation

[Text]

situation this committee should be investigating. Since these matters involve dollars and cents, it seems to me that it is an appropriate function for a finance committee of either House to perform.

Government involvement in the aircraft industry is relatively recent, perhaps only over the last 10 years. The Department of Industry, Trade and Commerce has set up a special section in this connection where people advise the minister on how to best advise Canadair and De Havilland. I feel we should go back to the beginning and see what this thing cost originally, what the estimates were, and why we are into these big figures now.

As I say, I feel somewhat ashamed. I clipped steadily over the years and only saw red when I read something about Canadair and de Havilland, but I did not deal with it properly in committee. Mr. Chairman, I will bring you the clipping concerning PetroCan from yesterday's *Ottawa Citizen* since I think it is worthy of some investigation by this committee.

When we hear from the air representatives from Treasury Board, I think Mr. Manion himself will admit that we are dealing with the third level of government supervision or involvement. This responsibility originates in the Department of Industry, Trade and Commerce, and then it comes under review by Treasury Board. Someone in some small section of the Department of Industry, Trade and Commerce persuades the minister that this is a worthy cause, and before we know it we are into spending large amounts of money.

This committee hears evidence from officials of Treasury Board, who are the auditors or financial supervisors. Cabinet, which is a higher authority than Treasury Board, has already given this matter some consideration, and then we review the matter with the President of the Treasury Board.

Later on in these estimates we will see that we have a supplementary requirement for VIA, Rail, and I will want to know how much of the estimate relates to abandoned or unprofitable lines and how much is for VIA Rail's other expenditures. Last year we received an estimate of the cost of the reorganization of the passenger services run by CP and CN. I would now judge that we underestimated the original figures. I think we have to hear from the Minister of Transport or the President of VIA. In this instance, Senator Godfrey has suggested that we should hear evidence from the principals of these aircraft corporations. To hear this evidence would be by no mean feat, but it could properly be done by one or other of the finance committees of Parliament. I do not know what this committee's program is for the next session, but I can think of nothing we could do which would be more practical.

To go back to the very beginning: How did this get started? Why does government become involved in these things? How has it risen in volume year by year, and what is our total cost? Our chairman himself has said in various forums that taxpayers' money is used to buy government shareholdings in these companies. The government is a shareholder although someone

[Traduction]

que le Comité devrait analyser. Comme ces questions font intervenir des sommes d'argent, il me semble que ce serait là un rôle indiqué pour le comité des finances de l'une ou l'autre Chambre.

La participation du gouvernement à l'industrie de l'aviation est relativement récente; elle ne remonte peut-être qu'à dix ans. A cet égard, le ministère de l'Industrie et du Commerce a créé une section spéciale où les employés conseillent le ministre sur la meilleure façon d'aider Canadair et de Havilland. Je suis d'avis que nous devrions retourner au début et voir combien ce projet coûtait à l'origine, à combien se chiffrait le budget et pourquoi les chiffres sont si élevés aujourd'hui.

Comme je l'ai dit, j'ai un peu honte. J'ai amassé des coupures de journaux régulièrement au fil des ans et j'ai vu rouge lorsque j'ai lu un article sur Canadair et de Havilland, mais je n'en ai pas parlé suffisamment en comité. Monsieur le président, je vous apporterai la coupure concernant Petro-Canada publiée dans l'édition d'hier du *Citizen* d'Ottawa, car je pense qu'il vaut la peine de l'étudier en comité.

Lorsque nous entendons les représentants du secteur aérien du Conseil du trésor, je pense que M. Manion lui-même admettra que nous traitons avec le troisième palier de supervision ou de participation du gouvernement. Cette responsabilité émane du ministère de l'Industrie et du Commerce, puis la façon dont on l'assure est examinée par le Conseil du trésor. Un employé, quelque part dans une petite section du ministère de l'Industrie et du Commerce, persuade le ministre qu'il s'agit d'une bonne cause et, le temps de nous retourner, nous sommes en train de dépenser de fortes sommes.

Le Comité entend les témoignages de représentants du Conseil du trésor, qui sont les vérificateurs ou les superviseurs financiers. Le Cabinet, qui est une instance supérieure au Conseil du trésor, a déjà abordé cette question, puis nous l'examinerons avec le président du Conseil du trésor.

Plus tard au cours de l'étude du budget, nous verrons que nous avons une demande de budget supplémentaire pour Via Rail, et je voudrai alors savoir quelle partie du budget concerne les lignes abandonnées ou non rentables et quelle partie en est consacrée aux autres dépenses de Via Rail. L'an dernier, nous avons reçu les prévisions du coût de la réorganisation des services de passagers offerts par le CP et le CN. Actuellement, je pense que nous avons sous-estimé les chiffres originaux. Je crois que nous devrions entendre le ministre des Transports ou le président de Via Rail. A cet égard, le sénateur Godfrey a proposé que nous entendions les témoignages des cadres de ces sociétés d'aviation. Entendre ces témoignages ne serait aucunement un exploit, mais l'un ou l'autre Comité des finances du Parlement pourrait bien s'acquitter de cette tâche. Je ne sais pas quel sera le programme de ce comité pendant la prochaine session, mais je ne puis penser à rien d'autre qui soit plus convenable.

Pour revenir au tout début: comment cela a-t-il commencé? Pourquoi le gouvernement s'est-il engagé dans cette affaire? Comment les coûts ont-ils augmenté d'une année à l'autre et quel est notre coût total? Notre président lui-même a déclaré lors devant diverses tribunes que l'argent des contribuables permettait au gouvernement d'acquérir des actions auprès de

[Text]

has suggested that the board of directors acts in the interests of the company. I have been involved in companies where I thought the directors, primarily, represented the shareholders.

Senator Godfrey: Not legally; the law is very clear.

Senator Benidickson: I have not been on many boards.

Senator Godfrey: In fact, they represent the company.

The Chairman: Who is supposed to represent the company?

Senator Godfrey: The directors are supposed to represent the company and not the shareholders. Legally, that is their job. Let's face it: often the company is owned by one person. The job of the director is to represent the best interests of the company. In most cases there are minority shareholders. The directors must think of the company and minority shareholders and not just dance to the tune of the majority shareholders.

Senator Doody: If the directors are related to the shareholders, their responsibility is to the shareholders. You are talking of the minority shareholders.

Senator Godfrey: I am also talking about the legal responsibility of directors, particularly when it is not a crown corporation. You know very well that the directors of any company have to be elected by the shareholders.

The Chairman: I was interested in the legalese. Senator Godfrey, you say the jurisprudence indicates that they represent the company and not the shareholders.

Senator Godfrey: Their primary interest is to the company and not to the shareholders.

The Chairman: Even minority shareholders?

Senator Godfrey: If they represent the company as a whole, then the minority shareholders are protected because they do not just represent the majority shareholders.

The Chairman: You are saying that they represent all the shareholders and not just the majority shareholders. I am interested in what you mean when you say that they represent the company.

Senator Godfrey: There is no question that the legal concept goes very far from the reality of the situation. The reality of the situation is, in most cases, that they are actually representing the minority shareholders. In fact, if you have a strong board of independent directors appointed by the government, they are not going to just follow what the company says, as was demonstrated by the Maurice Strong situation where they told the government to shove it.

Senator Doody: What happened?

Senator Phillips: They formed another corporation.

[Traduction]

ces sociétés. Le gouvernement est un actionnaire, bien que quelqu'un ait laissé entendre que le conseil d'administration agit dans les intérêts de la société. J'ai été engagé dans des sociétés où je pensais que les administrateurs représentaient principalement les actionnaires.

Le sénateur Godfrey: Pas sur le plan juridique; la loi est très claire à ce sujet.

Le sénateur Benidickson: Je n'ai pas fait partie de nombreux conseils.

Le sénateur Godfrey: En fait, ils représentent la société.

Le président: Qui est censé représenter la société?

Le sénateur Godfrey: Les administrateurs sont censés représenter la société et non les actionnaires. D'un point de vue juridique, c'est là leur travail. Voyons les choses en face; la société appartient souvent à une seule personne. La tâche de l'administrateur est de défendre les intérêts de la société. Dans la plupart des cas, il y a des actionnaires minoritaires. Les administrateurs doivent penser à la société et aux actionnaires minoritaires et non tout simplement se rallier aux vues des actionnaires majoritaires.

Le sénateur Doody: Si les administrateurs sont nommés par les actionnaires, ils doivent préserver les intérêts des actionnaires. Vous parlez des actionnaires minoritaires.

Le sénateur Godfrey: Je parle également des responsabilités juridiques des administrateurs, en particulier lorsqu'il ne s'agit pas d'une société de la Couronne. Vous savez très bien que, dans toute société, les administrateurs doivent être élus par les actionnaires.

Le président: Je voulais surtout parler des questions d'ordre juridique. Sénateur Godfrey, vous dites que, selon la jurisprudence, les administrateurs représentent la société et non les actionnaires.

Le sénateur Godfrey: Ils doivent penser d'abord à la société et non aux actionnaires.

Le président: Même aux actionnaires minoritaires?

Le sénateur Godfrey: S'ils représentent l'ensemble de la société, les actionnaires minoritaires sont protégés parce que les administrateurs ne représentent pas uniquement les actionnaires majoritaires.

Le président: Vous dites qu'ils représentent l'ensemble des actionnaires, et pas seulement les actionnaires majoritaires. J'aimerais savoir ce que vous voulez dire lorsque vous affirmez qu'ils représentent la société.

Le sénateur Godfrey: Il est évident que le concept juridique est très loin de la réalité. Dans la plupart des cas, ils représentent en fait les actionnaires minoritaires. En fait, lorsqu'il y a un conseil d'administration indépendant et fort nommé par le gouvernement, ce conseil ne se contentera pas de suivre les directives de la société. L'affaire Maurice Strong l'a prouvé, puisqu'ils ont envoyé le gouvernement promener.

Le sénateur Doody: Qu'est-il arrivé?

Le sénateur Phillips: Ils ont fondé une autre société.

[Text]

Mr. Manion: I am a bit concerned that our response may have been one-dimensional this morning in talking only about the financial aspects of these two corporations.

Senator Benidickson raised the question of how much money taxpayers have put into these companies from the time they were purchased. The fact is, aside from the purchase price for each company and the \$200 million being put in now, the federal government's contributions have been in the form of loan guarantees. The federal government has expected the corporations to pay. In both cases it has been felt that we were dealing with winners or potential winners.

In the case of both companies, the reason for the federal government's involvement was to protect Canadian jobs and to protect Canadians involved in this industry. In the case of Canadair, at the time the company was purchased the work force was about 2,000. That figure went to 7,500 at its peak. It is now reduced to about 3,900. In the case of de Havilland, the work force was 1,500 at the time of purchase; it went to 5,000 and it now operates at 3,000.

The government does expect to see the debts retired, and the corporations have indicated their continued optimism in their capacity to sell good airplanes and to contribute to the economy of the world. They expect to retire their debts and to restore higher levels of employment. I regret the impression that we have given which emphasized only the financial aspects of this.

Senator Benidickson: I just think that, as members of Parliament, we have an ultimate responsibility to review the wisdom of a decision of that kind. As I say, I was skeptical of it from the beginning. I am impressed, however, Mr. Manion, with the figures that you gave as to the employment that has continued as a result of our entry into this area. The employment figures are just as impressive and, at times, are just as important as the financial figures, but I think that in terms of finances these things are getting so big that they should be reviewed by this committee. I believe that Petro-Canada is the latest which has come under criticism. There was a very interesting editorial in last night's *Ottawa Citizen*. We are all aware of VIA Rail; there was quite a bit of caucus discussion in one party as to the service that might be rendered by VIA, again requiring the putting up of a certain sum of money to pay deficits on passenger service, and so on. Now there is a request for more money—far more than was estimated for the calendar year.

I think somebody ought to be looking at this thing at the parliamentary level. I do not know what your planning or time frame is with respect to Supplementary Estimates (B). I do not want to take up your time on that, if you have in mind preparing a report on Supplementary Estimates (B) within a certain period of time. However, I think this is a matter which this committee should consider in future meetings.

The Chairman: Perhaps I might interject at this point. There is, in dealing with estimates, or, more particularly, in dealing with supplementary estimates, a time frame within which we are required, under direction from the Senate when we study these estimates, to make a report prior to the receipt

[Traduction]

M. Manion: Je crains que nous n'ayions pris en considération qu'un seul aspect de la question ce matin en n'abordant que les aspects financiers des deux sociétés.

Le sénateur Benidickson a demandé combien les contribuables avaient investi dans ces sociétés depuis leur achat. En fait, mis à part le prix d'achat de chaque société et les 200 millions qu'on y injecte maintenant, les contributions du gouvernement fédéral ont pris la forme de garanties de prêt. Le gouvernement fédéral croyait que les sociétés seraient rentables. Dans les deux cas, on avait pensé miser sur une société promise au succès.

Dans le cas des deux sociétés, le gouvernement fédéral est intervenu pour sauver des emplois et pour protéger les Canadiens travaillant dans cette industrie. En ce qui concerne Canadair, au moment de l'achat, l'effectif était d'environ 2,000 personnes. Le nombre d'employés a culminé à 7,500 et il est maintenant tombé à environ 3,900. Pour ce qui est de de Havilland, l'effectif était de 1,500 personnes au moment de l'achat; il a grimpé à 5,000 et s'établit maintenant à 3,000.

Le gouvernement prévoit que les dettes seront remboursées, et les sociétés se pensent capables de vendre des avions de bonne qualité et de contribuer à l'économie mondiale. Elles prévoient rembourser leurs dettes et réembaucher du personnel. Je regrette que nous ayions donné l'impression de ne mettre l'accent que sur les aspects financiers de la question.

Le sénateur Benidickson: Je pense seulement que, en tant que membres du Parlement, nous avons la responsabilité ultime d'examiner la sagesse d'une telle décision. Je le répète, j'étais sceptique dès le début. Je suis cependant impressionné, Monsieur Manion, par vos chiffres montrant que l'emploi s'est maintenu à la suite de notre intervention dans ce secteur. Les données sur l'emploi sont tout aussi impressionnantes et parfois tout aussi importantes que les données financières. Néanmoins, en ce qui concerne les finances, je pense que la question prend des proportions telles qu'elle doit être examinée par notre comité. Je crois que Petro-Canada est le cas le plus récent ayant suscité des critiques. Il y avait hier soir un éditorial intéressant dans le *Citizen* d'Ottawa. Nous sommes tous au courant du cas de VIA Rail; le caucus d'un des partis a longuement discuté, par exemple du service pouvant être assuré par VIA Rail compte tenu des sommes nécessaires pour combler le déficit du service voyageurs. Il y a maintenant une demande de crédits supplémentaires dépassant de loin le montant prévu pour l'année civile.

Je pense qu'il faut que quelqu'un étudie cette question au niveau parlementaire. Je ne connais ni vos plans ni le calendrier prévu pour l'étude du Budget supplémentaire (B). Je ne veux pas vous faire perdre du temps sur cette question si vous voulez rédiger un rapport sur le Budget supplémentaire (B) dans un délai donné. Cependant, je pense qu'il s'agit d'une question que le Comité devrait étudier lors de réunions futures.

Le président: Je pourrais peut-être apporter tout de suite une précision. Lorsque nous étudions un budget, en particulier le Budget supplémentaire, le Sénat nous fixe un certain délai pour étudier le budget puis rédiger un rapport avant que ne

[Text]

of the appropriations bill. That time frame, therefore, does exist.

What this committee has done has been to make a report on the estimates and the supplementary estimates, which sometimes is interim, and then has used that report to make a specific examination. I believe that all of our five major examinations have been under the estimates authority. If it were the decision of this committee that we should make an investigation of the advances that are made by government through certain of these crown and wholly owned corporations, then I would suggest that we make that decision in the committee and in the steering committee, and launch an examination of the full subject, under the authority, if we wish, of either the estimates or the supplementary estimates. At least we would then be in a position to take our time to do a comprehensive job as opposed to what we could do at this stage. We could ask questions of the Treasury Board. If we so desired, we could hear from Canadair or from the Minister of Transport. However, to do the kind of examination you were talking about, I think the committee should make that decision under the estimates and do a comprehensive examination. I am perfectly open on that.

Senator Benidickson: We will have a discussion about that, Mr. Chairman.

The Chairman: Fine. Do you have a question?

Senator Benidickson: No, I believe that Senator Doody still has the floor.

Senator Doody: I simply wanted to ask Mr. Manion if he could explain some of the comments that he made just a moment ago in discussing the Canadair debt, and so on. He said that the government believes that it will recover all of the money that it has invested and that the company is a viable one and will continue to operate. My information, and I have admitted that it is only from a newspaper article, is to the effect that the company has a break-even point of between 325 and 375 aircraft, which is a fairly wide spread to begin with. They are looking forward to sales of 39 aircraft in 1982 and 41 aircraft in 1983, which figures have been scaled down from their original orders.

If it so happens that we are going to get that money back—the debt that is there—why did we grant them \$200 million in equity? Why did we not just give them some more debt, even if it were to be an interest-free or interest-deferred debt? It would seem to me that the investment of \$200 million in equity, which is not even called equity on the government's books, is an admission that it does not really expect to get back all of the money that has been loaned or guaranteed.

As for the employment factor, everybody will admit that there is always an employment factor involved when large corporations are in trouble. I wonder, however, how many people could be looked after with \$1.35 billion, or whatever it is we are going to keep dumping into these companies? Perhaps this is a sort of policy matter which you cannot discuss, but could you enlighten us on how you can be so optimistic

[Traduction]

soit déposée la Loi portant affectation de crédits. Il existe donc bel et bien un calendrier.

La façon de procéder du Comité consiste à préparer un rapport sur le Budget principal et le Budget supplémentaire, qui est parfois provisoire, puis à utiliser ce rapport pour procéder à une étude précise. Je pense que nos cinq grandes études ont été effectuées dans le cadre de notre mandat vis-à-vis du budget. Si le Comité estime que nous devrions étudier les avances faites par le gouvernement par le truchement de certaines de ces sociétés de la Couronne et sociétés en propriété exclusive, je suggérerais que le Comité et comité directeur prennent d'abord la décision; ensuite nous pourrions entamer l'étude de l'ensemble de la question en vertu du mandat qui nous a été confié soit pour le Budget principal des dépenses soit pour le Budget supplémentaire. Au moins, nous aurions ainsi le temps de faire un examen poussé, ce qui n'est pas le cas maintenant. Nous pourrions poser des questions au Conseil du Trésor. Au besoin, nous pourrions interroger des représentants de Canadair ou le ministre des Transports. Néanmoins, pour effectuer le genre d'examen dont vous parlez, je pense que le Comité devrait prendre cette décision au regard du Budget et effectuer une étude globale. Je suis tout à fait favorable à un tel projet.

Le sénateur Benidickson: Nous en discuterons, monsieur le président.

Le président: Très bien. Avez-vous une question?

Le sénateur Benidickson: Non, je crois que la parole est encore au sénateur Doody.

Le sénateur Doody: Je voulais simplement demander à M. Manion s'il pouvait nous expliquer certains des commentaires qu'il vient de faire, en particulier sur la dette de Canadair. Il a dit que le gouvernement croit qu'il recouvrera toutes les sommes investies, que la société est viable et qu'elle continuera de fonctionner. D'après mes renseignements, et j'ai déjà admis qu'ils ne proviennent que d'un article de journal, le seuil de rentabilité de la société se situe entre 325 et 375 avions, ce qui est une fourchette assez importante. Cette société prévoit vendre 39 avions en 1982 et 41 en 1983, chiffres inférieurs aux commandes initiales.

Si effectivement cette dette sera finalement remboursée, pourquoi avoir investi 200 millions de dollars sous la forme d'actions dans cette société? Pourquoi n'avons-nous pas continué à lui consentir des prêts, voire même des prêts sans intérêt ou à intérêt reporté? Il me semble que le fait d'investir 200 millions en actions, placement qui n'est même pas inscrit en tant que tel dans les livres du gouvernement, montre bien que le gouvernement ne pense pas vraiment être remboursé de toutes les sommes prêtées ou garanties.

En ce qui concerne l'emploi, chacun conviendra qu'il s'agit là d'un facteur important chaque fois qu'une grande société est en difficulté. Je me demande cependant combien de personnes nous pouvons aider avec 1.35 milliard ou toute autre somme que nous allons continuer à injecter dans ces sociétés? Il s'agit peut-être d'une question de politique dont vous ne pouvez parler, mais pourriez-vous nous expliquer comment vous

[Text]

about the fact that this money is going to be repaid over the time period? What sort of figures were involved in the projections? Are they still talking about \$15 million a month interest through the payback of the loan and guarantees, and so on? Can 30 or 40 aircraft a year carry that kind of a debt load? Obviously your optimism is based upon something. I wonder if you could tell us what it is?

Mr. Manion: Senator Doody, the point I was trying to make is that as guarantees were made for the \$1.35 billion, they were made with the expectation that those debts would be paid and that the government would not be at risk. When it became necessary to provide additional money, the government decided, as a matter of prudence, that that should not be done in the form of additional debt but, rather, as a contribution which would count as equity on the company's books. This was done rather than to require the company to carry even more debt charges. It is a question of degree.

Senator Benidickson: The promotion of a decision of that kind originates, from a parliamentary point of view, from a rather obscure section of the Department of Industry, Trade and Commerce, does it not, before it comes to you?

Mr. Manion: It is a responsibility of the Minister of Industry, Trade and Commerce to make the recommendation to his colleagues. He is advised by his officials. The Minister of Finance has a significant involvement in any matter concerning borrowing, ultimately, against the Crown. He would participate and his officials would advise him; Treasury Board ministers are involved and members of the secretariat advise them. In the structure of a crown corporation regarding accountability and control that was released this summer, the Prime Minister has laid out the roles of the responsible ministers and their staff; that is, the roles of the Minister of Finance and his staff and the role of the Treasury Board and its staff. I do not think that you can only look at the role of the Department of Industry, Trade and Commerce in isolation.

Senator Benidickson: You did not mention the PMO or the Privy Council Office, which seem to have great overall jurisdiction in so many departments these days.

The Chairman: Do you have a supplementary question, Senator Phillips?

Senator Phillips: No, Mr. Chairman, but I would like to get on with some other questions.

The Chairman: I believe that we are still with Senator Doody.

Senator Doody: I just want to touch on two other items, if I may.

The Chairman: I wonder if I could ask a supplementary question in relation to this subject? While we do have the situation regarding the responsibility of directors, as enunciated by Senator Godfrey, nonetheless, in any corporation that I know of where there is a substantial shareholder who has

[Traduction]

pouvez être si optimiste et penser que cet argent sera remboursé dans les délais prévus? De quels chiffres vous servez-vous pour vos projections? S'agit-il toujours d'environ 15 millions d'intérêt par mois pour le remboursement du prêt, les garanties et le reste? Est-ce que la vente de 30 ou 40 avions par année peut suffire à financer ce genre de dette? Vous avez sûrement des raisons d'être optimiste. Pourriez-vous nous dire lesquelles?

M. Manion: Sénateur Doody, ce que je voulais préciser, c'est que, lorsque ces garanties ont été consenties à l'égard des 1.35 milliard de dollars, on pensait que ces dettes seraient remboursées et que le gouvernement ne courait aucun risque. Lorsqu'il est devenu nécessaire de fournir des sommes additionnelles, le gouvernement a décidé par prudence de ne pas le faire sous la forme d'une dette additionnelle mais plutôt sous la forme d'une contribution qui serait inscrite comme capital-action dans les livres de la société. On a préféré adopter cette formule plutôt que de forcer la société à payer encore davantage d'intérêts sur sa dette. C'est une question de mesure.

Le sénateur Benidickson: D'un point de vue parlementaire, une décision de ce genre est proposée à l'origine par un service assez obscur du ministère de l'Industrie et du Commerce avant de vous être soumise, n'est-ce-pas?

M. Manion: C'est au ministre de l'Industrie et du Commerce qu'il incombe de proposer des recommandations à ses collègues. Lui-même est conseillé par ses fonctionnaires. Le ministre des Finances a un rôle important à jouer dans toute question relative à des emprunts sur la Couronne. Il participe à l'étude de la situation, et ses fonctionnaires le conseillent; les ministres du Conseil du Trésor ont également leur rôle à jouer, et les membres du Secrétariat les conseillent. Dans l'étude sur la structure des sociétés de la Couronne en matière de responsabilité et de contrôle qui a été publiée cet été, le Premier Ministre a défini le rôle des ministres responsables et de leur personnel, c'est-à-dire le rôle du ministre des Finances et de son personnel ainsi que du Conseil du Trésor et de son personnel. Je ne pense pas que l'on puisse étudier isolément le rôle du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le sénateur Benidickson: Vous n'avez pas mentionné le bureau du Premier ministre ni celui du Conseil privé, qui, ces temps-ci, semblent exercer un grand contrôle dans de nombreux ministères.

Le président: Avez-vous une autre question, sénateur Phillips?

Le sénateur Phillips: Non, monsieur le président, mais j'aimerais passer à d'autres points.

Le président: Je pense que la parole est encore au sénateur Doody.

Le sénateur Doody: Je voudrais seulement aborder deux autres questions, si c'est possible.

Le président: Pourrais-je poser une autre question sur ce sujet? Le sénateur Godfrey a fait le point de la situation en ce qui concerne la responsabilité des administrateurs; néanmoins, dans toutes les sociétés que je connais où un actionnaire important exerce le contrôle, celui-ci exerce une plus grande

[Text]

effective control, there is generally exercised a closer control through the chairmanship of the executive committee, or through membership in the executive committee, than that which is exercised by a normal board of directors.

Also, someone who either advances debt money or guarantees debt money usually takes a very strong control, even to committee representation if necessary; but they certainly know what is going on. As you know, they write into any bond issue all sorts of restrictions on the company as to how it can finance, pay dividends, and the size of its net worth. Those are all standard financial practices. It is true that the "majority shareholder" is not necessarily standard financial practice, but, in fact, as you know, majority shareholders normally do get representation, usually on the executive committee, and quite often on the compensation committee. They are very concerned with capital projects. Those two elements do not seem to have been a concern of the government. Those practices, in these situations, do not seem to have exercised the sort of control—or flow of information, if not control—that the majority shareholders would want, without necessarily interfering with the operation of the corporation—or that a lender or guarantor would want, which is usually greater control or greater access to information.

Mr. Manion: Mr. Chairman, I do not know whether senators have had an opportunity to look at the directive issued by the Prime Minister on control and accountability of crown corporations, but essentially the controls that are now being put into place are designed to do exactly what you have described.

Senator Benidickson: Could that be circulated?

Mr. Manion: We would be happy to provide copies to the committee. Also we will be happy to return and discuss the document. There will be another opportunity for us to do so. Bill C-123, containing amendments to the Financial Administration Act, to improve the control over crown corporations and crown enterprises, is now on the order paper. I do not know when it will be called, but presumably it will be coming forward in the near future. That will give us an opportunity to look at the entire legislative institutional and policy framework for control and accountability of crown corporations.

Senator Doody: Mr. Chairman, I wish to touch briefly on letters of comfort. I do not propose to go into detail on individual letters of comfort. I want to talk about the general principle, and perhaps the Treasury Board officials can enlighten me. Is it still the policy of government to issue comfort letters when and where the ministry feels it is appropriate? In other words, is government still going to give authority to individual ministers to commit government to public expenditures and funds without reference to Parliament? Is control over these things still scattered around the various departments? I note that the Minister of Transport has

[Traduction]

influence en étant exercé par le président ou membre du comité de direction qu'on ne peut en exercer dans un conseil d'administration normal.

De plus, quiconque avance des fonds ou garantit des prêts exerce généralement un très grand contrôle, au besoin en s'assurant une représentation au comité de direction; de toute façon, les bailleurs de fonds se tiennent certainement informés de ce qui se passe. Comme vous le savez, à chaque émission d'obligations, ils imposent toutes sortes de restrictions à la société en ce qui concerne les modes de financement, le paiement des dividendes et le montant de l'actif net. Ce sont là des pratiques financières normales. Il est vrai que la notion «d'actionnaire majoritaire» n'est pas nécessairement une pratique financière normale; mais en fait, comme vous le savez, les actionnaires majoritaires obtiennent généralement voix au chapitre, généralement en faisant siéger leurs représentants au comité de direction et assez souvent au comité de rémunération. Ces actionnaires s'intéressent de près aux projets d'investissements. Ces deux éléments ne semblent pas avoir été une préoccupation du gouvernement. Dans ces situations, ces pratiques ne semblent pas avoir entraîné le genre de contrôle ou, à défaut, le flux d'information que souhaiterait tout actionnaire majoritaire, sans nécessairement s'immiscer dans le fonctionnement de la société, ni ce que celui qui prête ou garantit souhaiterait, à savoir généralement un plus grand contrôle ou un plus grand accès à l'information.

M. Manion: Monsieur le président, je ne sais pas si les sénateurs ont eu l'occasion de lire la directive du Premier ministre sur le contrôle et la responsabilité dans les sociétés de la Couronne, mais les nouveaux moyens de contrôle sont essentiellement conçus pour faire exactement ce que vous venez de décrire.

Le sénateur Benidickson: Pourrait-on obtenir ce document?

M. Manion: Nous serons heureux d'en fournir des exemplaires au Comité. Nous serions également disposés à revenir témoigner ici et à en discuter. L'occasion se présentera d'ailleurs bientôt. En effet, le projet de loi C-123, qui modifie la Loi sur l'administration financière en vue d'améliorer le contrôle des sociétés et entreprises de la Couronne, figure maintenant au Feuilleton. Je ne sais pas exactement quand cette question sera à l'ordre du jour, mais probablement dans un avenir très proche. Cela nous donnera l'occasion d'étudier l'ensemble des questions d'ordre législatif, structurel et politique relatives au contrôle et à la responsabilité dans les sociétés de la Couronne.

Le sénateur Doody: Monsieur le président, je voudrais parler brièvement des lettres d'accord. Je n'ai pas l'intention d'entrer dans les détails sur chacune d'entre elles. Je veux parler des grands principes, et les fonctionnaires du Conseil du Trésor peuvent peut-être me renseigner à cet égard. Le gouvernement a-t-il pour politique de délivrer des lettres d'accord lorsque le ministre l'estime approprié? En d'autres termes, le gouvernement va-t-il continuer à autoriser les ministres à engager le gouvernement à l'égard de décisions concernant les dépenses et les fonds publics, sans consulter le Parlement? Le contrôle de ces questions est-il toujours disséminé dans les

[Text]

signed a particular comfort letter, and I gather that the Department of Industry, Trade and Commerce signs individual comfort letters. I am wondering if the Minister of Finance is in agreement with having the responsibility for control over the public purse scattered through the Cabinet, or whether it is indeed government policy to allow this to continue.

Mr. Mullington: Mr. Chairman, the letters of comfort are issued by the responsible minister with the concurrence of the Minister of Finance. As Mr. Manion mentioned earlier, the policy with respect to letters of comfort is under review and it will be addressed with a view to fine-tuning it to make it somewhat more systematic. I would like to stress that the letter of comfort is issued to meet an urgent financial requirement of the corporation. This occurs at random times during the course of the year. It does not necessarily coincide with the parliamentary timetable, which would permit a loan guarantee to be issued through Parliament. A letter of comfort is issued as an interim measure, then to be dealt with under a loan guarantee authorization at the earliest opportunity thereafter. I do not visualize a situation where letters of comfort would be eliminated. There will always be a need for them or a similar device to allow corporations to continue to operate in a commercial environment. The issue is being addressed with a view to having a more regularized system of approvals.

Senator Doody: If it is the stated policy of government that letters of credit are essential and that government cannot operate without them, are steps being taken to amend the Financial Administration Act to that effect? My understanding was that the government was not allowed to make public commitments of expenditure without reference to Parliament. My impression over the years has always been that historic control of the public purse rested with the elected representatives in the House of Commons. You state quite clearly that government cannot function under the system, that it has to have letters of credit at its disposal to meet emergencies—such as Ridley Terminals Incorporated, which indeed involved an emergency of tremendous importance. The country would be in imminent danger of collapse if we did not get out a letter of comfort to those people immediately. I am saying that if this sort of thing is going to endanger public safety and the wellbeing of the country, then surely the Financial Administration Act should be amended to say so. We would then be operating within the law.

Mr. Mullington: First, the letter of comfort is nothing more than the promise to seek a parliamentary guarantee. According to the Minister of Justice, there is no legal basis. The lender cannot rely on it to recover against that letter of comfort. It is an interim device, and it does not detract from Parliament's authority with respect to loan guarantees.

Senator Doody: Would you consider attaching a rider to each letter of comfort telling those who are issued with the letter that it has no standing in law?

[Traduction]

divers ministères? Je remarque que le ministre des Transports a signé une lettre d'accord et je suppose que le ministre de l'Industrie et du Commerce en signe également. Je me demande si le ministre des Finances est d'accord pour que les responsabilités relatives au contrôle des dépenses publiques soient fractionnées dans tout le Cabinet et si le gouvernement a pour politique de permettre que cette situation se perpétue.

M. Mullington: Monsieur le président, les lettres d'accord sont délivrées par le ministre concerné avec l'approbation du ministre des Finances. Comme l'a dit plus tôt M. Manion, la politique relative aux lettres d'accord est actuellement en cours d'examen en vue de la rendre quelque peu plus systématique. Je tiens à souligner que toute lettre d'accord est délivrée afin de répondre à des besoins financiers pressants d'une société. Ces situations se produisent à intervalles irréguliers pendant l'année et ne correspondent pas nécessairement avec le calendrier parlementaire, ce qui permettrait autrement d'autoriser une garantie de prêt par le truchement du Parlement. La lettre d'accord constitue une mesure provisoire qui doit ensuite être confirmée le plus tôt possible par une autorisation de garantie de prêt. Je ne vois pas quand les lettres d'accord pourraient être éliminées. Il sera toujours nécessaire d'y recourir ou d'utiliser un mécanisme analogue pour permettre aux sociétés de continuer à fonctionner dans le milieu des affaires. Ce que l'on cherche en fait, c'est à régulariser davantage le système des approbations.

Le sénateur Doody: Si le gouvernement considère effectivement que les lettres de crédit sont essentielles et qu'il ne peut s'en passer, des mesures sont-elles prises en vue de modifier la Loi sur l'administration financière? Je pensais que le gouvernement n'était pas autorisé à engager publiquement des dépenses sans consulter le Parlement. Depuis des années, j'ai toujours pensé que le contrôle des dépenses publiques était entre les mains des représentants élus à la Chambre des communes. Vous dites très clairement que le gouvernement ne peut fonctionner dans le système actuel et qu'il doit pouvoir recourir aux lettres de crédit dans les cas d'urgence, comme dans celui de Ridley Terminals Incorporated qui était effectivement d'une importance considérable. Le pays serait au bord de la faillite si nous ne faisons pas parvenir immédiatement une lettre de crédit aux intéressés. Ce que je veux faire remarquer, c'est que, si ce genre de situation peut mettre en danger la sécurité publique et le bien-être du pays, il faut sûrement modifier la Loi sur l'administration financière pour le dire. Ainsi, nous agirions conformément à la loi.

M. Mullington: Premièrement, la lettre d'accord n'est rien de plus qu'une promesse d'essayer d'obtenir une garantie du Parlement. D'après le ministre de la Justice, elle ne repose sur aucun fondement juridique. Un prêteur ne peut pas invoquer une lettre d'accord pour recouvrer les sommes prêtées. Il s'agit d'un mécanisme provisoire qui ne diminue en rien les pouvoirs du Parlement en ce qui concerne les garanties de prêt.

Le sénateur Doody: Seriez-vous prêt à joindre une annexe à chaque lettre d'accord pour informer les destinataires que la lettre n'a aucun fondement juridique?

[Text]

Mr. Mullington: I believe, from the way it is phrased, that the minister undertakes to seek at the earliest opportunity a formal parliamentary guarantee.

Senator Doody: Mr. Gray's letter says "take all due steps." The minister undertakes "to take all due steps to obtain the necessary legislative authority." It does not say "to attempt to obtain" or anything to the effect that this particular document has no standing in law and does not bind the government to any commitment of public funds. It quite clearly says "take all due steps to obtain the necessary legislative authority." That is strong language and I believe it commits government to finding the funds mentioned in the comfort letter. In my opinion, some steps should be taken to legitimize it, to make it legal.

The Chairman: To your knowledge, does the lender, having been given a letter of comfort, inquire as to the ability of the company to service that debt, or does he simply rely on the letter of comfort? Do you get a report from CIBC that it has gone into the matter and that it is a sensible loan—whether it has done some sort of investigation on that aspect?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I suspect that the existence of the financial government guarantee has a substantial influence in the judgment of the letter.

Senator Doody: There is not much more that I can ask the witness about this, because I know I am getting close to policy and our witnesses are competent only to answer technical questions. I will therefore leave the matter, but perhaps some inquiries could be made of the ministry as to its intentions concerning the questions that have been raised. I leave it to your discretion, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you want to be more specific about that, senator? Do you want certain information?

Senator Doody: Perhaps the questions that I asked could be better phrased and addressed to Mr. Gray, so that we may have the information.

The Chairman: When the transcript is ready, perhaps Mr. Greenberg could go over it and review those questions with you, put them in a more precise form and submit them to the Treasury Board.

Senator Doody: I would appreciate that. I have one final question. It concerns the Communications vote, on pages 16 and 18 of supplementary estimates. Again there are commitments for funding for Telidon and various other scientific and technical systems. I would like to suggest that the person who prepares the explanatory notes in this document should be hired as a speech writer for some of our colleagues because they are not too windy. It says "Additional Telidon resources" and for further details it says "Additional Telidon resources." Could you expand on those phrases and tell us what Telidon has done, what it is going to do and how deep our involvement is. And then there is M-SAT and L-SAT and all sorts of things.

[Traduction]

M. Mullington: D'après l'énoncé, je crois que le ministre essaie d'obtenir le plus tôt possible une garantie officielle du Parlement.

Le sénateur Doody: Dans sa lettre, M. Gray affirme qu'il «faut prendre toutes les mesures appropriées.» Le ministre s'engage «à prendre toutes les mesures appropriées pour obtenir les pouvoirs législatifs nécessaires.» On ne dit pas «tenter d'obtenir» quoi que ce soit qui puisse sous-entendre que ce document précis n'a aucune force de loi et qu'il n'oblige en rien le gouvernement à engager des fonds publics. Ce que l'on dit clairement, c'est qu'il «faut prendre toutes les mesures appropriées pour obtenir les pouvoirs législatifs nécessaires.» Ce sont là des termes très forts qui, à mon avis, obligent le gouvernement à trouver les crédits dont il est fait mention dans la lettre d'accord. Selon moi, des mesures devraient être prises pour légitimiser ce processus, lui donner force de loi.

Le président: D'après vous, le prêteur qui reçoit une lettre d'accord se renseigne-t-il pour savoir si la société est en mesure d'assumer la dette ou se fie-t-il simplement à cette lettre d'accord? La B.C.I.C. vous informe-t-elle qu'elle estime, après avoir étudié la question, qu'il s'agit d'un prêt justifiable, en admettant que cet aspect de la question a été examiné?

M. Manion: Monsieur le président, je suppose que l'attribution d'une garantie financière du gouvernement pèse d'un grand poids dans le jugement de la lettre.

Le sénateur Doody: Je n'ai pas d'autres questions à poser au témoin à ce sujet, parce que je sais que mes questions portent davantage sur des éléments de politique et que les témoins ne sont en mesure de répondre qu'à des questions pratiques. Je vais donc m'arrêter ici, mais peut-être serait-il intéressant de connaître les intentions du ministère à propos des questions qui ont été soulevées. Je laisse cela à votre discrétion, monsieur le président.

Le président: Sénateur, pourriez-vous être plus précis? Voulez-vous obtenir certains renseignements?

Le sénateur Doody: Mes questions pourraient peut-être être reformulées et adressées à M. Gray qui pourrait nous fournir les renseignements.

Le président: Lorsque la transcription de nos délibérations sera prête, M. Greenberg pourrait peut-être relire le tout et revoir ces questions avec vous pour les préciser davantage et les présenter au Conseil du Trésor.

Le sénateur Doody: J'en serais très heureux. J'ai une dernière question à poser. Elle porte sur les crédits du ministère des Communications aux pages 16 et 18 du Budget supplémentaire des dépenses. On y trouve d'autres crédits affectés au système Telidon et à divers autres systèmes scientifiques et techniques. J'aimerais faire une suggestion: la personne qui rédige les notes explicatives de ce document devrait être engagée pour rédiger les discours de certains de nos collègues parce que ces notes ne sont pas trop précises. La rubrique est intitulée «Ressources supplémentaires pour le programme Telidon», et pour toute autre explication on peut lire: «Ressources supplémentaires pour le programme Telidon». Je me demande si vous pourriez nous donner plus de précisions et nous dire où en est le système Telidon, qu'est-ce qu'on prévoit en faire et

[Text]

Mr. D. J. McEachran, assistant secretary, Program Branch, Treasury board: Mr. Chairman, I have made a note of your comment about the terseness of our explanation. We will try to avoid exact duplication, but we do try to keep the explanations brief. The additional monies required in connection with the Telidon program, with which senators are all familiar, will come from shifting some funds from the capital side to grants and contributions or that side of the program for the purpose of supporting industry investment and stimulation programs which have been established to work with industries that are investing in Telidon technology, developing field trials and exploits of further development which is in part funded by contributions from the government. That leads to the additional requirement provided for in the estimates.

Senator Doody: Telidon is a research operation, is it not?

Mr. McEachran: Well, it is moving—

Senator Doody: It was?

Mr. McEachran: It was research, development and deployment. There are field trials going on at the moment.

Senator Doody: Is it in competition with private enterprise in this respect? We have a tremendous industry growing up in terms of this sort of operation. Does Telidon make its research available to the private enterprise people or does it use its public funding to further its own commercial enterprises?

Mr. McEachran: In response to your first question, there is no private Canadian counterpart to Telidon. There is a competitor in the United States and another competitor in the United Kingdom, but the Telidon system is making inroads into the United States market. With regard to companies that work on the Telidon system in Canada, such as the companies in and around the Ottawa area that make some components, they share in and benefit from the research work carried out by the Department of Communications. The Telidon system itself as a co-operative operation is certainly moving into the development stage now. It is not at the research level any more. I like to think of it as not being solely an R & D program, an R and DDD program—research, development, design and deployment.

Senator Doody: Is there a commercial market in sight? There was some discussion on compatibility with existing systems and lack of market for this particular unit as opposed to the needs of the marketplace and so on. But that is all hearsay and I do not really know.

Mr. McEachran: Senator Doody, I can get further information on the current market forecast from the Department of Communications, but there are companies in the United States

[Traduction]

jusqu'où on veut aller. Il est ensuite question des Programmes M-SAT et L-SAT et de toutes sortes de choses.

M. D. J. McEachran, secrétaire adjoint, direction des programmes: Monsieur le président, j'ai pris note de votre observation sur la précision de nos explications. Nous allons essayer d'éviter de nous répéter, mais nous nous efforçons de donner des explications concises. Les crédits supplémentaires qu'il faudra affecter au programme Télidon, que tous les sénateurs connaissent bien, seront obtenus grâce à un transfert de crédits des immobilisations aux subventions et contributions. Cela vise à appuyer des programmes d'investissement industriel et de stimulation qui ont été créés pour les entreprises qui investissent dans la technique du Télidon, qui procèdent à des mises au point en clientèle et qui exploitent le système, opération en partie financée par les contributions du gouvernement. Voilà pourquoi il a fallu rajouter des crédits à deux prévus dans le Budget principal.

Le sénateur Doody: Le système Télidon est un programme de recherche, n'est-ce pas?

M. McEachran: Eh bien, il est en train de devenir...

Le sénateur Doody: Il l'était?

M. McEachran: Il s'agissait en fait d'un programme de recherche, d'élaboration et de mise en œuvre. Actuellement, les spécialistes procèdent à des mises au point en clientèle.

Le sénateur Doody: Le programme Télidon entre-t-il en concurrence avec un programme semblable du secteur privé? Dans ce domaine, l'industrie est actuellement en pleine expansion. Les spécialistes du système Télidon font-ils part des résultats de leurs recherches à des entreprises privées ou utilisent-ils les fonds publics pour consolider leurs assises commerciales?

M. McEachran: En réponse à votre première question, je dois dire qu'il n'existe aucune société privée canadienne qui fait concurrence à Télidon. Nous avons un concurrent aux États-Unis et un autre au Royaume-Uni, mais le système Télidon fait actuellement une percée sur le marché américain. En ce qui a trait aux sociétés qui exploitent le système Télidon au Canada, comme les sociétés de la région d'Ottawa qui fabriquent des pièces pour le système, elles profitent des travaux de recherche effectués par le ministère des Communications. C'est donc dire que l'élaboration du système Télidon en soi fait appel à la collaboration de tous et chacun. Actuellement, on en est déjà aux applications; les recherches pures sont terminées. A mon avis, ce n'est pas seulement un programme de recherche et de développement, mais un programme de recherche, de développement, de conception et de mise en œuvre.

Le sénateur Doody: Existe-t-il un marché potentiel? Certains ont mis en cause la comptabilité avec des systèmes existants et ont affirmé que ce système ne correspond pas aux besoins du marché. Mais ce ne sont là que des rumeurs et je n'en sais vraiment pas ce qu'il en est.

M. McEachran: Sénateur Doody, je peux obtenir de plus amples renseignements sur les prévisions actuelles du marché auprès du ministère des Communications, mais je dois signaler

[Text]

that have adopted the Telidon system and have it under field trial at the moment, in contrast to using an American or the British-French system that I mentioned. So it does appear that the market opportunities are quite attractive.

Senator Doody: Is it possible that we are seeing the growth of another Canadair in Telidon?

Mr. McEachran: I cannot respond to that question.

Senator Benidickson: Though I have seen lots of articles about Telidon, I am not very knowledgeable about technical things of that kind and I usually pass them up. Is Telidon, which I have read good things about, a government operation?

Mr. Manion: Perhaps I just might make a comment. Telidon is not an agency per se. It is not a crown corporation. It is a system that has been designed.

Senator Benidickson: Who does it belong to?

Mr. Manion: The system belongs to the Canadian Government and is being licensed to Canadian firms to develop it.

Senator Benidickson: But it originated with the Canadian Government?

Mr. Manion: Yes.

Senator Phillips: Mr. Chairman, I am coming to some very mundane items. I am looking at the increases in supplementary estimates for professional and special services. Let us take The Department of Consumer and Corporate Affairs. The vote is on page 32 of the supplementary estimates. The main estimates show an expenditure of \$9.120 million whereas the supplementary estimates have an expenditure of \$8.767, an increase of approximately 96 per cent. Could I have some details on the activities and the type of contracts being let under that item?

Mr. McEachran: Mr. Chairman, if you will give us just a moment we will check the number for the same operating object in the main estimates to get the base figure on which the \$8.767 million is increased. Mr. Chairman, the main reason for the \$8.767 million in professional and special services in the supplementary estimates reflects the transfer of the Metric Commission from the Department of Industry, Trade and Commerce to the Department of Consumer and Corporate Affairs. Therefore, I cannot give you a precise number as to how much funding the main estimates provided for the Metric Commission in the form of professional and special services. The professional and special services line that I would compare to the main estimates would be in The Department of Industry, Trade and Commerce, which would have the expenditures for those services for the entire department. We can research that and get a number for you. What was the other number the senator referred to?

Senator Phillips: I gave the increase over the main estimates, which was 96 per cent.

[Traduction]

qu'il y a aux États-Unis des sociétés qui ont adopté le système Télidon, qui procèdent à des mises au point en clientèle, au lieu d'utiliser le système américain ou franco-britannique dont j'ai parlé. Il semble donc que les débouchés sont très intéressants.

Le sénateur Doody: Est-il possible que le Télidon devienne une autre Canadair?

M. McEachran: Je ne peux répondre à cette question.

Le sénateur Benidickson: Bien que j'aie vu des tas d'articles sur Télidon, je ne connais pas grand-chose aux inventions de ce genre et, habituellement, je ne m'y intéresse pas. Le programme Télidon, sur lequel j'ai lu de bons commentaires, est-il un programme gouvernemental?

M. Manion: Je devrais peut-être faire une mise au point: le Télidon n'est pas un organisme en soi. Ce n'est pas une société de la Couronne, il s'agit d'un système.

Le sénateur Benidickson: A qui ce système appartient-il?

M. Manion: Au gouvernement canadien qui accorde des permis d'exploitation à des sociétés canadiennes.

Le sénateur Benidickson: Mais, au départ, le système a été conçu par le gouvernement canadien?

M. Manion: C'est exact.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, je passe maintenant à des questions terre-à-terre. Je veux parler de l'accroissement des crédits inscrits au Budget supplémentaire au titre des services professionnels et spéciaux. Prenons le ministère de la Consommation et des Corporations. Les crédits figurent en page 32 du Budget supplémentaire. Le crédit prévu au Budget des dépenses principal est de 9,120,000 \$ alors que celui du Budget supplémentaire est de 8,767,000 \$, ce qui fait une augmentation d'environ 96 p. 100. Puis-je avoir des détails sur les activités envisagées et le genre de contrats qui se rapportent à ce crédit?

M. McEachran: Monsieur le président, si vous pouvez nous accorder quelques instants, nous allons vérifier les chiffres pour ce crédit d'exploitation dans le Budget principal afin d'obtenir les données de base à partir desquelles il y a une augmentation de 8,767,000 \$. Monsieur le président, la raison principale pour laquelle le Budget supplémentaire fait état d'un crédit de 8,767,000 \$ au titre des services professionnels et spéciaux, c'est que la Commission du système métrique est passée du ministère de l'Industrie et du Commerce au ministère de la Consommation et des Corporations. Par conséquent, je ne peux vous donner des chiffres précis sur la valeur des crédits prévus dans le Budget principal pour la Commission du système métrique au titre des services professionnels et spéciaux. Ce crédit auquel je comparais le crédit équivalent dans le Budget principal devrait se trouver sous le ministère de l'Industrie et du Commerce, rubrique qui devrait contenir les dépenses de ces services pour l'ensemble du ministère. Nous pouvons faire des recherches là-dessus et vous donner la réponse. Quels sont les autres chiffres qu'a donnés le sénateur?

Le sénateur Phillips: J'ai fait état de l'augmentation par rapport au Budget des dépenses principal, soit 96 p. 100.

[Text]

Mr. McEachran: What was the main estimates number you were using?

Senator Phillips: \$9.120 million.

Mr. McEachran: On what page?

Senator Phillips: Page 4-8 of the main estimates.

Mr. McEachran: Was that with regard to the Department of Consumer and Corporate Affairs?

Senator Phillips: Yes.

Mr. McEachran: You cannot make a comparison because, as I say, at that time the Metric Commission was in the Department of Industry, Trade and Commerce, not in the Department of Consumer and Corporate Affairs.

Senator Phillips: I presume, then, that there is a vote under Industry, Trade and Commerce transferring the monies involved?

Mr. McEachran: It would be a very much larger number in IT & C in total in special and professional services.

Senator Phillips: While you are researching that for me, would you also look at the Department of Communications, which has an increase of approximately 85 per cent in professional and special services, which is found on page 16 of the supplementary estimates?

Senator C. William Doody (*Acting Chairman*) in the Chair.

Mr. McEachran: Mr. Chairman, there is no easy answer to why there is this \$14 million additional professional services money for the Department of Communications, because there are some ten individual programs that were approved by government which were incorporated in the total of \$42.9 million. They include, for example, additional resources for the L-SAT, which is the European Space Agency Program, and for the M-SAT, which is another multiple user satellite system, a mobile satellite to connect with mobile telephone systems on the ground, and additional resources for the Brazil-SAT and the Intelsat programs, office communications systems for advancing the office of the future.

Senator Benidickson: Are these private agencies under contract?

Mr. McEachran: Many of them are. For example, SPAR is doing further work on the development of the Canada arm for the space program, and there will be contracts in connection with that. Further work is being done by Canada with the International Telecommunications Union. We have mentioned Telidon already and there is another satellite with L-SAT equipment for it.

Under each of those activities, if you wish, there will be professional and special services extended. Not all of the research work required in these programs is done within the Department of Communications. Rather, contracts are issued

[Traduction]

M. McEachran: Quelles données tirées du Budget des dépenses principal avez-vous utilisées?

Le sénateur Phillips: 9.12 millions de dollars.

M. McEachran: A quelle page?

Le sénateur Phillips: Pages 4-8.

M. McEachran: Ce crédit était-il celui du ministère de la Consommation et des Corporations?

Le sénateur Phillips: Oui.

M. McEachran: Vous ne pouvez pas faire de comparaison parce que, comme je l'ai dit, la Commission du système métrique relevait à ce moment-là du ministère de l'Industrie et du Commerce et non du ministère de la Consommation et des Corporations.

Le sénateur Phillips: Je suppose donc que le Budget contient un crédit pour le ministère de l'Industrie et du Commerce qui transfère les sommes prévues?

M. McEachran: Il devrait s'agir en fait d'un crédit beaucoup plus important inclus dans l'ensemble des crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce au titre des services professionnels et spéciaux.

Le sénateur Phillips: Puisque vous allez faire cette recherche pour moi, pourriez-vous aussi regarder au ministère des Communications pour lequel on trouve à la page 16 du Budget supplémentaire une augmentation d'environ 85 p. 100 au titre des services professionnels et spéciaux.

Le sénateur C. William Doody (*président suppléant*) occupe le fauteuil.

M. McEachran: Monsieur le président, il n'est pas facile de donner les raisons pour lesquelles il y a un crédit supplémentaire de quatorze millions de dollars au titre des services professionnels pour le ministère des Communications, parce que le gouvernement a approuvé dix programmes qui sont inclus dans le total de 42,9 millions de dollars. Par exemple, on compte des ressources supplémentaires pour le programme L-SAT, soit l'Agence spatiale européenne, et pour le programme M-SAT, qui est un autre système de satellites à usages multiples; il s'agit d'un satellite mobile qui relie les systèmes téléphoniques mobiles au sol. Il y a aussi des ressources supplémentaires pour le système Brésil-SAT, pour le programme Intelsat et pour un système de communication pour les bureaux de l'avenir.

Le sénateur Benidickson: S'agit-il là d'organismes privés sous contrat?

M. McEachran: C'est souvent le cas. Par exemple, la société SPAR effectue d'autres travaux sur le bras spatial conçu par le Canada, et des contrats seront attribués à cet effet. D'autres travaux sont effectués au Canada de concert avec l'Union internationale des télécommunications. Nous avons déjà parlé du système Télidon, mais il y a aussi un autre satellite disposant d'un équipement L-SAT.

Pour chacun de ces programmes, si vous voulez, la prestation de services professionnels et spéciaux devra être accrue. Le ministère des Communications n'effectuera pas tous les travaux de recherche nécessaires à ces programmes. Des con-

[Text]

with other experts and specialists to provide work for the Department of Communications.

Senator Benidickson: Many of these companies that have acronyms for names are private contractors who have contracts under the title of professional and special services. Is that correct?

Mr. McEachran: That is correct.

Senator Phillips: Was the financial information that has appeared with respect to these various communication fields, such as the various satellites, not evident at the time the main estimates were drawn up?

Mr. McEachran: Well, incremental resources were required. When the mains were printed, there was a general knowledge that additional funds would be required for some of the projects, but the specificity of information did not enable us to present it in the main estimates. It was only at the point where the Treasury Board had considered and approved the specific increments to the specific projects that we were able to bring in the supplementary estimates.

Senator Phillips: But an 85 per cent increase from the time of the tabling of the main estimates to that of the supplementary estimates (B) makes rather a farce of the main estimates, does it not? There must have been some knowledge of these programs so that the expenditures could have been included in the main estimates.

Mr. Manion: Mr. Chairman, perhaps I could make a comment that would help to respond to Senator Phillips's question.

At the time the main estimates are tabled the government tables its expenditure plan and indicates that, in addition to the amounts specified in the main estimates, there are various reserves. There are reserves for unforeseen operating contingencies, like bridges falling down that have to be rebuilt and that sort of thing; there are unforeseen costs of one sort or another; there are also policy reserves.

In the current year the policy reserves were quite substantial. Many of the items you are seeing in these supplementary estimates represent policy decisions taken by the government. These are not emergency expenditure increases but policy decisions that deplete the policy reserve and result in supplementary estimates.

Some of these large projects like L-SAT and so on represent decisions taken by the policy committee of the government to put some of their policy reserve money into these particular economic or industrial development projects. They are not unforeseen contingencies or emergencies. They are deliberate policy decisions for which moneys were reserved at the time the expenditure plan was provided to Parliament. But they do go beyond the specific amounts set out in the main estimates.

At the time of the expenditure plan the government knew that it had, say, \$300 million reserved for economic development policy decisions. But it did not at that stage know

[Traduction]

trats seront passés avec d'autres spécialistes qui s'en occuperont pour le compte du ministère des Communications.

Le sénateur Benidickson: Nombre de ces sociétés dont la raison sociale est un acronyme sont des entreprises privées avec qui on a passé des contrats pour la prestation de services professionnels et spéciaux, n'est-ce pas?

M. McEachran: C'est exact.

Le sénateur Phillips: Les données financières pour ces diverses branches des communications, comme les satellites, n'étaient-elles pas évidentes au moment où l'on a préparé le Budget des dépenses principal?

M. McEachran: Eh bien, l'exécution de ces programmes exige des ressources supplémentaires. Lorsque le Budget des dépenses principal a été imprimé, on savait que des crédits supplémentaires seraient nécessaires pour certains projets, mais la précision des renseignements ne nous a pas permis de les y inclure. C'est seulement lorsque le Conseil du Trésor a étudié et approuvé des augmentations précises pour des projets particuliers que nous avons pu les inscrire dans le Budget supplémentaire.

Le sénateur Phillips: Mais le fait d'augmenter de 85 p. 100 les crédits prévus dans le Budget principal des dépenses pour en faire le Budget supplémentaire (B) rend le budget principal plutôt ridicule, n'est-ce pas? On devrait connaître ces programmes; c'est donc dire que les dépenses auraient pu être incluses dans le Budget des dépenses principal?

M. Manion: Monsieur le président, je pourrais peut-être faire une observation qui aiderait à répondre à la question du sénateur Phillips.

Lorsque le gouvernement présente le Budget des dépenses principal, il énonce alors ses plans de dépenses et indique que, outre les sommes précisées dans ce document, il se garde certaines réserves. Des réserves sont prévues au titre des crédits de prévoyance pour les travaux d'urgence, par exemple pour la reconstruction d'un pont qui s'est écroulé. Il y a des coûts non prévus pour lesquels des réserves sont effectivement gardées.

Pour cette année, les réserves ont été très importantes. Nombre des crédits qui figurent au Budget supplémentaire résultent de décisions prises par le gouvernement. Ce ne sont pas des augmentations de dépenses d'urgence, mais bien des crédits votés à la suite de décisions qui épuisent les réserves et qui doivent figurer au Budget supplémentaire des dépenses.

Certains des grands projets comme le Programme L-SAT sont le fruit de décisions prises par le Comité d'orientation du Cabinet qui décide d'affecter ces réserves à des projets économiques ou industriels précis. Ce ne sont pas des fonds d'urgence non prévus, il s'agit de décisions délibérées, pour lesquelles des crédits ont été réservés au moment où le Parlement a présenté ses plans de dépenses. Mais, effectivement, ce sont des sommes qui dépassent les sommes précises figurant au Budget des dépenses principal.

Au moment où il a présenté son plan de dépenses, le gouvernement savait qu'il avait réservé 300 millions de dollars, par exemple, à des projets d'expansion économique. Mais à ce

[Text]

precisely to which projects the money would go or in precisely which way the money would be split between salaries. So that could not be put in the main estimates.

Senator Phillips: Mr. Chairman, I would point out that, if the main estimates are not more accurate, it is impossible to estimate the increase in government expenditures. When the main estimates are tabled, everyone wants to compare them with the estimates of the year before. If we are going to see increases of 85 per cent to 90 per cent in the supplementary estimates, it will be impossible for us to make comparisons with previous years. I think that is something the committee should look into.

Mr. McEachran: Mr. Chairman, that is a rather important point. When the government tables the main estimates it is not the government's intention to limit expenditures during the year to the main estimates numbers.

Senator Benidickson: In fact, the decisions with respect to the blue book, the main book, in many cases are made in about September of the previous year, but it might not be given to us until January or February.

Mr. McEachran: That is correct, senator. We do know that the government also issues an expenditure framework, and that is the government's judgment in terms of its total expenditures. The expenditure framework is made up of the moneys that will be needed for the main estimates and for all subsequent supplementary estimates in that year.

The Acting Chairman: I don't think Senator Phillips was quarrelling with that concept. I think he was saying that in order to read the estimates properly, one has to have a standard for comparison. There is no point in comparing apples with oranges. In other words, if you change rules in mid-stream, it makes the process difficult.

Mr. Manion: The basis for comparison is the expenditure framework which the Minister of Finance announces, and within that all of the various estimates which are put to Parliament and moved by Parliament are accounted for. The expenditure framework will allow so much for main estimates and so much for supplementary estimates, and there is an estimated amount of financial lapsing and then there is also an estimate of the total outlays, and that is compared with the total outlays for the previous year.

Senator Benidickson: Of course, this session has gone over three calendar years and we have had several mini-budgets. As a result it is fairly confusing to compare these blue books one with the other.

Mr. Manion: I appreciate that.

The Acting Chairman: Senator Phillips?

Senator Phillips: On page 52, dealing with Petro-Canada, I see a total of \$77 million. The explanation of the requirements by Alsands, Canertech and Imperial Oil indicates that that amount was for the extension of the mega projects. How long a

[Traduction]

moment-là, il ne savait pas précisément à quels projets les crédits seraient affectés ni de quelle façon les crédits seraient répartis. C'est donc dire qu'il ne pouvait les inscrire dans le Budget des dépenses principal.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, je tiens à dire que, si le Budget des dépenses principal n'est pas plus précis, il est impossible d'évaluer l'accroissement des dépenses gouvernementales. Lorsqu'il est présenté, tout le monde veut comparer les crédits avec ceux de l'an dernier. Si le Budget supplémentaire des dépenses doit contenir des augmentations de 85 à 90 p. 100, il sera impossible d'établir des comparaisons avec les données des années précédentes. Je crois que c'est là une question que le Comité doit étudier.

M. McEachran: Monsieur le président, c'est un point très important. Lorsque le gouvernement présente le Budget des dépenses principal, il n'a pas l'intention de limiter les dépenses au cours de l'année aux données énoncées dans ce document.

Le sénateur Benidickson: En fait, les crédits qu'il est décidé d'inclure dans le Livre bleu, le Budget principal, le sont souvent aux environs du mois de septembre de l'année précédente, mais nous n'en prenons peut-être pas connaissance avant janvier ou février.

M. McEachran: C'est exact, sénateur. Nous savons aussi que le gouvernement publie un cadre de dépenses qui donne une idée de l'ensemble de ses dépenses. Ce cadre contient les crédits qu'il sera nécessaire d'obtenir pour le Budget des dépenses principal et pour tous les budgets supplémentaires de cette année-là.

Le président suppléant: Je ne crois pas que le sénateur Phillips remettait cette notion en cause. Je crois qu'il voulait dire que, pour bien analyser le Budget, il faut avoir une base de comparaison. Il est inutile de comparer des pommes et des oranges. En d'autres termes, si vous changez les règles du jeu en cours de route, vous compliquez les choses.

M. Manion: La base de comparaison est le cadre des dépenses qu'annonce le ministre des Finances, cadre qui tient compte des divers budgets qui sont présentés au Parlement et adoptés par celui-ci. Le cadre des dépenses prévoit tant d'argent pour le Budget des dépenses principal et tant que le Budget supplémentaire. On prévoit aussi un certain montant pour respecter les échéances financières, et ensuite on fait une estimation des dépenses totales qui est comparée avec les dépenses totales de l'année précédente.

Le sénateur Benidickson: Bien sûr, la session actuelle s'est étalée sur trois années civiles et plusieurs mini-budgets ont été déposés. En conséquence, il est assez difficile de comparer ces livres bleus avec les autres.

M. Manion: Je le reconnais.

Le président suppléant: Sénateur Phillips?

Le sénateur Phillips: A la page 52, en ce qui a trait à PetroCanada, je vois qu'il y a un total de 77 millions. L'explication des crédits qu'il a fallu affecter aux projets Alsands, Canertech et Imperial Oil, c'est que ces sommes étaient néces-

[Text]

period of time does that account for? Was it one month or two months that the mega projects were extended?

Mr. McEachran: Are you referring to the Cold Lake Project, senator?

Senator Phillips: I was referring to the three: Alsands, Canertech and Cold Lake.

Mr. McEachran: If memory serves me well, there were different periods of time between the Alsands Project and the Cold Lake Project. I will check into that and see if I can find the details, sir.

Mr. Mullington: Senator Phillips, I should point out that Canertech is not one of those projects. Canertech is a new crown corporation whose function is to further the development of alternate energy forms and the conservation of energy.

Mr. McEachran: With regard to the Alsands project, that payment was in connection with the continuation of that project during the month of April, with the federal government agreeing to carry 50 per cent of the extra cost. With regard to the Cold Lake project, I do not have the specific time period with me, but I will obtain it for you. That, again, was to maintain the project's activities.

Senator Phillips: So the \$49 million of the \$50 million for Cold Lake would also represent 50 per cent?

Mr. McEachran: I am not sure of that. I would have to verify that for you.

Senator Phillips: If you would, please.

Mr. Chairman, I have a question concerning metric conversion under Consumer and Corporate Affairs. There are amounts shown for metric conversion on pages 30 and 32 of the estimates. I presume that the figure on page 30 is for a transfer from the Department of Industry, Trade and Commerce when the Metric Commission was transferred; is that correct?

Mr. McEachran: That is correct.

Senator Phillips: And the figure found on page 32 is an expenditure of \$16,700,000. Who received those contributions?

Mr. McEachran: Those were contributions made under a program to assist workers who had to convert tools or had to buy new tools. For example, auto mechanics who were using the SAE tools had to convert them to metric, and those workers were eligible for assistance.

Senator Phillips: How many grants were made?

Mr. McEachran: I do not have that information with me, but I can obtain that from the department. There were many thousands of dollars in grants made across the country.

Senator Phillips: I should like to know the number of grants and the amount of each grant.

[Traduction]

saires à la continuation des mégaprojets. Sur quelle période s'étendent ces crédits? Un mois, deux mois, pour ces mégaprojets?

M. McEachran: Et-ce que vous voulez parler du projet de Cold Lake, sénateur?

Le sénateur Phillips: Je parlais des trois, Alsands, Canertech et Cold Lake.

M. McEachran: Si ma mémoire est bonne, des périodes différentes ont été prévues pour le projet Alsands et celui de Cold Lake. Je vais vérifier pour voir si je peux trouver des détails, monsieur.

M. Mullington: Sénateur Phillips, je dois vous faire remarquer que le projet Canertech n'est pas un de ces projets. Canertech est une nouvelle société de la Couronne qui est chargée de mettre au point de nouvelles formes d'énergies renouvelables et des moyens d'économiser l'énergie.

M. McEachran: En ce qui concerne Alsands, le crédit a été attribué pour la continuation de ce projet jusqu'au mois d'avril, le gouvernement fédéral acceptant d'absorber 50 p. 100 des frais supplémentaires. Quant au projet de Cold Lake, je n'ai pas de données précises sur la période de prolongation, mais je vais les trouver. Je le répète, ces crédits ont été accordés pour que le projet puisse se poursuivre.

Le sénateur Phillips: Donc les 49 millions affectés au projet de Cold Lake constituent les 50 p. 100 absorbés par le fédéral.

M. McEachran: Je n'en suis pas sûr; il faut que je vérifie.

Le sénateur Phillips: J'aimerais que vous le fassiez.

Monsieur le président, j'ai une question à poser au sujet de la conversion au système métrique prévue à la rubrique du ministère de la Consommation et des Corporations. On en trouve des données aux pages 30 et 32 du Budget supplémentaire. Les chiffres de la page 30, je suppose, correspondent au montant transféré du ministère de l'Industrie et du Commerce au moment où celui-ci s'est départi la Commission du système métrique. Est-ce exact?

M. McEachran: Oui.

Le sénateur Phillips: Et l'on trouve à la page 32 des dépenses de l'ordre de 16,700,000 \$. Qui a reçu cet argent?

M. McEachran: Cela faisait partie d'un programme visant à venir en aide aux travailleurs qui devaient adapter leurs outils au système métrique ou en acheter de nouveaux. Par exemple, le mécanicien qui utilisait des outils conformes au système impérial et devait s'acheter des outils métriques avait droit à une subvention.

Le sénateur Phillips: Combien de subventions ont été accordées?

M. McEachran: Je n'ai pas les renseignements avec moi, mais je peux les obtenir du ministère. Des milliers de dollars ont été accordés en subventions dans tout le pays.

Le sénateur Phillips: J'aimerais savoir combien de subventions ont été accordées et le montant de chacune.

[Text]

The Acting Chairman: On that same subject, I wonder if I could ask whether there were any grants made to retail or wholesale firms in order to assist them to convert scales and other instruments of measurement?

Mr. McEachran: The only program I am aware of is the one for workers.

The Acting Chairman: The small corner store or wholesaler would have to find moneys themselves to buy the new metric scales, would they?

Mr. McEachran: That is my understanding, but I will confirm that for you.

Senator Phillips: What about farmers and fishermen who are now running into equipment of the metric nature? Are they eligible for grants?

Mr. McEachran: Again I am going on memory, but it would depend on whether the fisherman was an independent—a self-employed fisherman. If it were a large fishing corporation, presumably it would not be eligible for a grant. That is the same point the chairman has raised, and I will confirm that for you.

Senator Phillips: Can you tell me on what page I can find the reduction for the Department of Industry, Trade and Commerce as it relates to metric conversion?

Mr. McEachran: The reduction does not show because of the technical process of producing the book. We do note that in the department into which it is being transferred, but we do not show a negative amount in the department from whence the funds came.

Senator Phillips: That seems strange to me. How can you take so many millions of dollars out of a department, transfer it to another department and not show that in the department to which it was transferred? I presume that that money is still lying around in the vote of the department which previously had it.

Mr. E. R. Stimpson, Director Gen, Budget Co-Ordination Group, Treasury Board: Assuming the appropriation bill is approved, the moneys automatically are transferred by the appropriation act from the Department of Industry, Trade and Commerce to the Department of Consumer and Corporate Affairs. What happens is that the Department of Industry, Trade and Commerce appropriations are reduced and the Department of Consumer and Corporate Affairs appropriations are increased.

Senator Phillips: How do I find that reduction?

Mr. Stimpson: It is on page 30.

Mr. McEachran: But that does not show on page 96, which is the senator's point.

Senator Phillips: What I am trying to determine, Mr. Chairman, is whether if those transfers increase expenditures or whether they are just lateral transfers.

[Traduction]

Le président suppléant: Dans la même veine, pouvez-vous me dire si on a accordé des subventions à des grossistes ou à des détaillants pour les aider à adapter leurs balances ou d'autres instruments de mesure au système métrique?

M. McEachran: Le seul programme que je connais, c'est celui destiné aux travailleurs.

Le président suppléant: Le petit épicier et le grossiste devront donc trouver eux-mêmes l'argent nécessaire à l'achat de nouvelles balances métriques, n'est-ce pas?

M. McEachran: Je crois que oui, mais, si vous le désirez, je peux m'informer.

Le sénateur Phillips: Et les fermiers et les pêcheurs qui doivent maintenant employer le système métrique? Ont-ils droit à des subventions?

M. McEachran: Je dois encore une fois me fier à ma mémoire, mais je crois que cela dépend s'il s'agit d'un pêcheur indépendant—un pêcheur qui travaille à son propre compte. A mon avis, une grosse compagnie de pêche n'y aurait pas droit. C'est exactement la question qu'a soulevée le président; je vais m'informer.

Le sénateur Phillips: Pourriez-vous me dire à quelle page je peux trouver la réduction qui se rapporte à la conversion au système métrique pour le ministère de l'Industrie et du Commerce?

M. McEachran: Cette réduction n'apparaît pas dans le budget en raison du procédé employé pour la préparation du document. Le virement apparaît dans le budget du ministère qui reçoit le crédit, mais il n'y a pas de montant négatif dans le budget du ministère d'où vient le crédit.

Le sénateur Phillips: Cela me semble étrange. Comment pouvez-vous prendre quelques millions de dollars à un ministère, les transférer à un autre, et ne pas indiquer ce virement dans le budget du ministère qui reçoit cet argent? Je suppose que le montant figure toujours au crédit du ministère qui l'avait à l'origine.

M. E. R. Stimpson, directeur général, groupe de coordination du Budget, Conseil du Trésor: Si le projet de loi portant affectation de crédits est adopté, cet argent est transféré automatiquement, par la loi portant affectation de crédits, du ministère de l'Industrie et du Commerce au ministère de la Consommation et des Corporations. Ainsi, les crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce se trouvent réduits et ceux du ministère de la Consommation et des Corporations sont augmentés.

Le sénateur Phillips: Où puis-je trouver cette réduction?

M. Stimpson: A la page 30.

M. McEachran: Cette différence n'apparaît cependant pas à la page 96 comme l'a signalé le sénateur.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, je cherche seulement à savoir si ces virements représentent une augmentation des dépenses ou s'il s'agit simplement de virements de crédits.

[Text]

Mr. Stimpson: It is just a lateral transfer. Vote 2b is to authorize the transfer of \$8 million from the Department of Industry, Trade and Commerce to this vote.

The Acting Chairman: There is no corresponding reduction in the previous estimates for the Department of Industry, Trade and Commerce.

Senator Phillips: Yes, and I cannot see what prevents the Department of Industry, Trade and Commerce from spending that money if there is no reduction.

Mr. Manion: The controls which have been set up within government relating to appropriations acts ensure that that is the case—that the moneys will disappear, in effect, from the Department of Industry, Trade and Commerce. That department adjusts its budget. The Comptroller Gen and the Treasury Board ensure that the departments adjust their budgets and do not spend money that Parliament has no longer authorized them to spend.

Senator Phillips has a very valid point. One would think that if the blue book can logically show a reduction for one department, it should be able to show an increase for another department, or vice versa. This is a convention we have gotten into to minimize the number of pages, in all likelihood. We do not have that many transfers between departments.

Senator Benidickson: What you ought to do, of course, is give us explanatory notes, particularly on dollar items.

The Acting Chairman: Since there are so few of these transfers, it might be appropriate to supply us with explanatory notes.

Mr. Manion: As I said, Senator Phillips has a very valid point. We are constantly trying to make the estimates more meaningful and readable and we will take his suggestion into consideration.

The Acting Chairman: If there is nothing further, Senator Phillips, Senator Tremblay has a question.

Le sénateur Tremblay: J'ai seulement une question au sujet de l'administration de certaines ententes auxiliaires du ministère de l'Expansion économique régionale au ministère de l'Agriculture ou de l'Environnement ou des Affaires indiennes ou des Travaux publics ou des Transports etc. J'ai malheureusement oublié d'apporter mon Livre bleu; est-ce que ces ententes sont spécifiquement mentionnées dans le document? Si non, il m'intéresserait de savoir de quelles ententes auxiliaires particulières il s'agit.

M. McEachran: Nous n'avons pas spécifié de quels accords il s'agissait. Il y a eu beaucoup d'accords mentionnés par le ministère de l'Expansion économique régionale. De là à trouver un exemple, si vous permettez que je cherche quelques instants; vous avez à la page 10 un transfert du ministère de l'Expansion économique régionale au ministère de l'Industrie et du Commerce. L'explication de ce besoin est qu'il s'agissait dans ce cas-là d'un accord pour l'établissement d'une nouvelle entente agro-alimentaire dans le sud-est du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

[Traduction]

M. Stimpson: Il s'agit de virements de crédits. Le crédit 2b vise à autoriser le virement de huit millions de dollars du ministère de l'Industrie et Commerce à ce crédit.

Le président suppléant: Mais il n'y a pas de réduction équivalente dans les prévisions du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le sénateur Phillips: C'est vrai, je ne vois pas ce qui empêcherait le ministère de l'Industrie et du Commerce de dépenser cet argent s'il n'est pas soustrait de son budget.

M. Manion: Les contrôles qui ont été établis au gouvernement en ce qui a trait aux lois de subsides assurent, lorsqu'il y a un virement de crédits, que le montant prévu disparaît du budget du ministère, en l'occurrence celui de l'Industrie et du Commerce. Ce ministère doit apporter les modifications appropriées à son budget. Le contrôleur général et le Conseil du Trésor s'assurent que les ministères rajustent leur budget et ne dépensent pas des montants que le Parlement leur a retirés.

Le sénateur Phillips a soulevé un point important. Si on peut indiquer, dans le livre bleu du budget, une réduction pour un ministère, il serait logique de penser qu'il y figure une augmentation pour un autre ministère, ou vice versa. C'est probablement simplement une façon de procéder qu'on a adoptée afin de limiter le nombre de pages dans le budget. Nous n'avons pas très souvent des virements de crédits entre des ministères.

Le sénateur Benidickson: Vous devriez présenter des notes explicatives, particulièrement lorsqu'il s'agit de crédits de un dollar.

Le président suppléant: Puisque les virements de crédits sont tellement rares il serait peut-être bon de nous fournir ces notes explicatives.

M. Manion: Comme je l'ai dit, la remarque du sénateur Phillips est très valable. Nous cherchons toujours à rendre les prévisions budgétaires plus claires et faciles à comprendre; nous tiendrons compte de sa suggestion.

Le président suppléant: Sénateur Phillips, si vous n'avez pas d'autre question, je donne la parole au sénateur Tremblay.

Senator Tremblay: I have only one question concerning the administration of certain subsidiary agreements between the Department of Regional Economic Expansion and the departments of Agriculture, Environment, Indian Affairs, Public Works, Transport and so forth. Unfortunately, I did not bring my blue book with me. Are these agreements specifically mentioned in the document? If not, I would be curious to know just what subsidiary agreements you are referring to?

Mr. McEachran: We did not say which agreements we were referring to. The Department of Regional Economic Expansion lists many agreements. As for giving you an example, if you will give me just a minute, I will find one for you. You have on page 10 a transfer from the Department of Regional Economic Expansion to the Department of Industry, Trade and Commerce. The explanation of requirement states that the transfer is for the establishment of a new agri-food agreement in South-East New Brunswick and in Nova Scotia.

[Text]

Cela est mentionné dans l'explication du besoin, mais pas avec des mots nouveaux.

Le sénateur Tremblay: Je trouverai donc toutes ces explications dans le Livre bleu.

M. McEachran: Nous allons expliquer le contenu du Livre et donner toutes les explications nécessaires à ce sujet.

Le sénateur Tremblay: Peut-être qu'il n'était pas tout à fait dans l'ordre, monsieur le président, de poser une question qui a trait au contexte plus large dans lequel ces transferts se font, au point de vue budgétaire. Par contre, dans un autre document, on met en relief les points majeurs. On fait allusion à l'arrêté en conseil daté du 3 septembre 1982 qui aurait transféré les pouvoirs, devoirs et responsabilités préalablement assumés par le ministère de l'Expansion économique régionale aux ministères sectoriels en question. J'imagine que de tels arrêtés en conseil sont autorisés en vertu d'une loi générale ou peut-on présumer que selon le projet de loi C-123, qui légalise en quelque sorte ce qui avait été annoncé en janvier dernier, qui en est encore au stade de la première lecture aux Communes—peut-on présumer dis-je, qu'il y a une relation quelconque entre la nouvelle organisation annoncée en janvier du projet de loi C-123 et l'autorité pour faire les transferts qui sont ici invoqués.

M. Manion: Le gouvernement a ce pouvoir, selon la Loi sur les transferts des pouvoirs, pour faire des arrêtés en conseil. C'est sous cette loi que ces ordres ont été donnés.

Le sénateur Tremblay: C'est sous l'empire de la loi générale, et non pas sous l'empire spécifique de cette loi, que cela a été accordé.

M. Manion: Oui.

Le sénateur Tremblay: Je vous remercie.

Senator Douglas D. Everett (Chairman) in the Chair.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I am sorry to appear so late on the scene but, as you know, more than one committee meets at the same time. I would therefore apologize for my absence.

The department was good enough to give us a statement of the letters of comfort outstanding. I just want to pursue that general line of information and ask whether we can secure a statement of the federal government guarantees of debt that are floating around. There are all kinds of them, and I am just wondering if there is one place we can find those guarantees issued by the federal government for a wide variety of companies ranging all the way from Massey-Ferguson to the Export Development Corporation. Is there a source that provides us with that list of guarantees?

Mr. Manion: These are tracked by the Department of Finance, and we can secure that information. They are contained in the Public Accounts.

Senator Roblin: All of them?

[Traduction]

That is mentioned in the explanation of requirement.

Senator Tremblay: Then, I can find all of these explanations in the blue book?

Mr. McEachran: We will explain the contents of the blue book and give you all the necessary information regarding this matter.

Senator Tremblay: Perhaps I was out of order, Mr. Chairman, to ask a question dealing with the much broader context in which these transfers are made, that is from a budgetary standpoint. However, in another document, major points are mentioned. Reference is made to the Order in Council dated September 3, 1982 which authorizes the transfer of powers and responsibilities previously assumed by the Department of Regional Economic Expansion to the sectoral departments in question. I would imagine that such orders in council are authorized under the terms of general legislation. Or, can we assume that they are by virtue of Bill C-123, which is still in first reading in the Commons and which formalizes that which was stated last January. Can we assume that there is some sort of connection between the new organization of Bill C-23 announced in January and the authority to make the transfers in question here.

Mr. Manion: Under the terms of the legislation pertaining to the transfer of powers, the government has the authority to issue orders in council. These orders were issued by virtue of this legislation.

Senator Tremblay: These orders were issued by virtue of general legislation, not because of this specific piece of legislation.

Mr. Manion: That's correct.

Senator Tremblay: Thank you.

Le sénateur Douglas D. Everett (président) occupe le fauteuil.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, je suis désolé d'être en retard, mais, comme vous le savez, plusieurs comités siègent ce matin. J'espère que vous me pardonnerez mon absence.

Le ministère a bien voulu nous fournir une liste des lettres d'accord en suspens. J'aimerais savoir s'il est possible d'obtenir également une liste des garanties de prêts accordées par le gouvernement. Il y en a toute une kyrielle, et je me demande simplement s'il est possible d'obtenir une liste de ces garanties données par le gouvernement fédéral à toutes sortes de sociétés, qu'il s'agisse de Massey-Ferguson ou de la société pour l'expansion des exportations. Où pourrions-nous obtenir cette liste?

M. Manion: Nous pouvons obtenir ces renseignements pour vous, puisque le ministère des Finances possède le nom de toutes ces sociétés. Elles sont mentionnées dans les Comptes publics.

Le sénateur Roblin: Toutes les sociétés?

[Text]

Mr. Manion: Yes, up to the completion of the particular set of Public Accounts.

Senator Roblin: I am glad to hear that. Perhaps you could give me the page number, and I will look it up. Is there any provision made for contingent liabilities in respect of these guarantees, or do they just recognize them as and when they become apparent?

Mr. Manion: They are all contingent liabilities when authorized.

Senator Roblin: What is the process of keeping track of these guarantees and whether or not they are liable to go bad? Is there the kind of audit one would expect in a commercial corporation that would notify the shareholders when a guarantee may become a problem?

Senator Benidickson: I do not think that even commercial banks play fair with their shareholders.

Senator Roblin: I cannot disagree with that observation, but it does not mean that I approve of it.

Mr. Manion: The process requires the approval of the Minister of Finance for these guarantees or undertakings, and it is the responsibility of the Minister of Finance to assess the risk.

Senator Roblin: Is there any report from the Auditor Gen or the Comptroller Gen on this kind of thing?

Mr. Mullington: The Auditor Gen notes the list of guarantees in his report.

Senator Roblin: Is it too much to ask of the witnesses to have some kind of round-up of the situation to give us an idea of the total picture both in respect of the guarantees outstanding and what review process takes place to satisfy the government as to the status of the risk?

Mr. Manion: We would be glad to do our best to get that information to this committee.

Senator Roblin: I should like to ask a question about the Unemployment Insurance Fund which is mentioned on page 36 of the Supplementary Estimates (B). Where does this fund now stand? We know there is a deficit. Can you give us up-to-date information as to what the deficit is? Where do we stand on that fund now? What arrangements are being made to finance the deficit that now exists and the projected deficit for next year? I know part of it is being covered by the increase in the wage tax and the increased employers' contributions.

Senator Benidickson: Has that become effective?

Senator Roblin: Not until the beginning of the year. There is a considerable deficit even after that is taken into account, and I should like to know how that is financed and where it appears because it does not seem to appear in the government's statement of its deficit. It probably appears in the statement of its financing requirements. I should like some clarification as to where one would look to find the amount of the deficit that

[Traduction]

M. Manion: Oui, toutes les sociétés qui avaient reçu une garantie avant la rédaction des Comptes publics.

Le sénateur Roblin: Je suis heureux de l'apprendre. Si vous me donnez la page, je consulterai le document. Y a-t-il des dispositions touchant le passif éventuel que constituent ces garanties, ou ne le reconnaissez-vous que lorsque cela est nécessaire?

M. Manion: Dès que ces garanties sont autorisées, elles comportent toutes un passif éventuel.

Le sénateur Roblin: Comment suit-on les garanties et comment sait-on s'il y aura des problèmes? Prévoit-on une vérification spéciale des livres qui, dans une société commerciale permet de prévoir les actionnaires quand il y a des problèmes?

Le sénateur Benidickson: Je ne crois pas que même les banques soient parfaitement honnêtes avec leurs actionnaires.

Le sénateur Roblin: Je reconnais la justesse de votre remarque, mais cela ne veut pas dire que j'approuve cette façon de procéder.

M. Manion: Le ministre des Finances doit approuver les garanties ou les engagements, et c'est à lui qu'il revient d'évaluer le risque.

Le sénateur Roblin: Le vérificateur général ou le contrôleur général préparent-ils des rapports à ce sujet?

M. Mullington: Le vérificateur général énumère les garanties accordées dans son rapport.

Le sénateur Roblin: Puis-je demander aux témoins de nous présenter une évaluation globale de la situation, afin de nous donner une idée des garanties en suspens et du procédé d'étude qui sert à renseigner le gouvernement quant aux risques impliqués?

M. Manion: Nous ferons de notre mieux pour fournir ces renseignements au Comité.

Le sénateur Roblin: J'aimerais poser une question en ce qui a trait à la caisse d'assurance-chômage dont on parle à la page 36 du budget supplémentaire (B). Dans quel état est-elle? Nous savons qu'il y a un déficit. Pourriez-vous nous procurer les données les plus récentes sur ce déficit? Quel est la situation de la caisse? Quelles dispositions prend-t-on pour financer le déficit actuel et le déficit prévu pour l'année prochaine? Je sais qu'une des méthodes employées sera l'augmentation de l'impôt sur les salaires et des contributions des employeurs.

Le sénateur Benidickson: Ces mesures sont-elles déjà appliquées?

Le sénateur Roblin: Elles ne seront mises en œuvre qu'au début de l'année prochaine et, même alors, il restera un déficit considérable. J'aimerais donc savoir comment ce déficit sera financé et où ce financement apparaît, car on ne semble pas en parler dans l'exposé du gouvernement sur son déficit. Le mode de financement utilisé apparaît probablement dans la liste des besoins financiers du gouvernement. J'aimerais qu'on me dise

[Text]

is not covered by the contributions of either the employers or the employees.

Mr. Manion: The Department of Finance would have to advance moneys to the account to carry any debts until such time as it is discharged by increased payments into the account. It would be reflected in the cash requirements of the government. I believe the Minister of Finance, in his statement of October 27, made reference to the impact on his financial requirements for carrying the increased UI deficit.

Senator Roblin: I must confess that I missed that. Perhaps you could give us those figures at a convenient time.

Can you tell me if it is being financed by borrowing? I presume the answer to that would be two-fold—that it is being borrowed in the short term, and, in the long term, the funding of the matter is probably still up in the air. That is the sort of thing I should like to know.

Mr. Manion: In the short run the Unemployment Insurance Fund borrows from the Consolidated Revenue Fund. In the long haul, of course, the government has to raise the money to cover that. Ultimately, a decision has to be taken on the reduction of the deficit of the UI account and of the reduction of the outstanding loans from the Consolidated Revenue Fund.

Senator Roblin: I appreciate that, but I think that for the next calendar year the government may have announced its policy that it intends to fund part of the deficit by a charge on the employers and employees, and the balance by borrowing. What the long-term situation is, I do not know. I should like to know the short-term picture and what rate of interest is charged on the portion being borrowed from the treasury. Perhaps I could move to another couple of points—

The Chairman: Senator, I believe Senator Doody has a supplementary.

Senator Doody: Under the same heading, there is mention of the government's contribution in respect of fishermen's benefits. There is then an explanation of that increase in the government's contribution in respect of fishermen's benefits. There are further details here that tell us that it is fishermen's benefits. As I waded through that wealth of information, perhaps the witness could tell me if there is a special program set up over and above the regular UIC. Is the fishermen's UIC program a separate fund from the general Unemployment Insurance fund?

Mr. McEachran: Yes, it is. It is the only case where a self-employed group is eligible for Unemployment Insurance benefits, and for that purpose it is kept separate. It is a separate fund from the UI account, because indeed it is not self-sustaining.

Senator Benidickson: Does this come under statutory items?

Mr. McEachran: Yes.

[Traduction]

où je peux trouver le montant du déficit qui restera après le versement des contributions des employés et des employeurs.

M. Manion: Le ministère des Finances devra avancer de l'argent à la caisse pour combler les dettes jusqu'à ce que les paiements effectués à la caisse soient suffisants. Ces chiffres devraient se trouver dans les besoins en espèces du gouvernement. Je crois que le ministre des Finances, dans sa déclaration du 27 octobre, a parlé des répercussions qu'avait le déficit toujours croissant de la caisse d'assurance-chômage sur ses besoins financiers.

Le sénateur Roblin: Je dois avouer que je ne l'avais pas remarqué. Peut-être pourriez-vous nous faire part de ces chiffres lorsque cela vous conviendra.

Pouvez-vous nous dire si ce déficit est financé par des emprunts? Je suppose que la réponse serait double—que cet argent est emprunté à court terme et que, à long terme, les sources de financement ne sont pas encore connues. C'est ce que je voudrais savoir.

M. Manion: A court terme, la caisse d'assurance-chômage puise dans le fonds du revenu consolidé. A long terme, évidemment, le gouvernement doit trouver les fonds pour combler le déficit. Finalement, on devra prendre des mesures pour diminuer le déficit de la caisse d'assurance-chômage et le montant des prêts non remboursés du fonds du revenu consolidé.

Le sénateur Roblin: J'en suis conscient, mais je crois que le gouvernement aurait pu annoncer dans sa politique pour la prochaine année civile qu'il avait l'intention de financer une partie du déficit en augmentant les contributions des employeurs et des employés, et le reste en faisant des emprunts. Je ne sais pas quelle est la situation à long terme. J'aimerais connaître les prévisions à court terme et le taux d'intérêt qu'on paie sur la partie qu'on emprunte au Trésor. J'aimerais aborder une ou deux autres questions...

Le président: Monsieur le sénateur, je crois que le sénateur Doody aimerait poser une autre question.

Le sénateur Doody: Sous la même rubrique, on parle de la contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs. On explique ensuite l'augmentation de la contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs. On dit un peu plus bas qu'il s'agit de prestations versées aux pêcheurs. Après avoir lu toute cette mine de renseignements, j'aimerais que le témoin me dise s'il y a un programme spécial en plus du programme habituel d'assurance-chômage. Le programme d'assurance-chômage des pêcheurs est-il complètement indépendant de la caisse globale d'assurance-chômage.

M. McEachran: Oui. C'est le seul cas où des personnes travaillent à leur compte ont droit aux prestations d'assurance-chômage; c'est une caisse séparée de la caisse d'assurance-chômage, parce qu'elle ne s'autofinance pas.

Le sénateur Benidickson: Cette caisse spéciale fait-elle partie des postes statutaires?

M. McEachran: Oui.

[Text]

Senator Doody: The fact that it is not self-sustaining is not enough in itself to differentiate it from the rest of the Unemployment Insurance fund.

Mr. McEachran: No money flows from the general UIC fund into the fishermen's benefit fund.

Senator Doody: But both the employer and the employee make contributions.

Mr. McEachran: They make contributions, but the contributions do not match the payments going out, which are substantial.

Senator Doody: That is true of the other—

Mr. McEachran: But the other ebbs and flows.

Senator Doody: You make sure that this one never flows; it always ebbs.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the difference is that in the case of fishermen's benefits the government pays the entire difference in cost between the premiums and the cost. In most of the remainder of the UI there is a formula under which the government pays something in the order of 15 per cent or 20 per cent of the total cost.

Senator Doody: It does not come from the UIC fund; it comes from the government.

Mr. Manion: Yes.

Senator Roblin: May I ask another question on the UIC? The Unemployment Insurance payments made by the employers and employees are based on a certain percentage up to a certain level of income. On that ceiling of income, what percentage of the wage bill does the new increase in the Unemployment Insurance contribution represent? Is it one-half per cent or one per cent? What is it?

Senator Benidickson: The new one?

Senator Roblin: Yes. We can then add that to the old one. This is really a wage tax, in my opinion. I am anxious to find out how much it is. I would like to know what percentage it constitutes before the increase and what the additional percentage is. As the advisory committee to the minister commented—I read the report yesterday—this was an unsolved policy question with respect to Unemployment Insurance: how much should be in insurance and how much is general social policy.

Mr. Manion: The way the premium rate works, at the present time workers pay \$1.65 per \$100 of insurable earnings.

Senator Roblin: So that is 1.65 per cent.

Mr. Manion: Yes, of the insurable earnings. There is a ceiling on the amount.

[Traduction]

Le sénateur Doody: Mais ce n'est pas parce qu'elle ne s'autofinance pas qu'elle est vraiment différente du reste de la caisse d'assurance-chômage?

M. McEachran: L'argent de la caisse générale d'assurance-chômage n'est jamais transféré à la caisse des pêcheurs.

Le sénateur Doody: Mais les employeurs et les employés versent des cotisations.

M. McEachran: Ils font des versements, mais ceux-ci sont inférieurs aux prestations versées, lesquelles sont assez importantes.

Le sénateur Doody: C'est la même chose . . .

M. McEachran: Dans l'autre caisse, il y a des entrées et des sorties d'argent.

Le sénateur Doody: Vous faites en sorte qu'il n'y a que des sorties de cette caisse.

M. Manion: Monsieur le président, la différence réside dans le fait qu'en ce qui concerne les prestations des pêcheurs, le gouvernement assume la totalité de la différence entre le coût des primes et le montant des cotisations versées. Pour la plupart des autres bénéficiaires de prestations d'assurance-chômage, il applique une formule en vertu de laquelle il paye un montant de l'ordre de 15 ou de 20 p. 100 du coût total.

Le sénateur Doody: Ce montant ne provient pas du Fonds de la Commission d'assurance-chômage, mais du gouvernement.

M. Manion: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Puis-je poser une autre question sur la Commission d'assurance-chômage? Les cotisations que versent les employeurs et les employés au titre de l'assurance-chômage sont calculées à partir d'un pourcentage donné, jusqu'à concurrence d'un certain niveau de revenu. Une fois ce plafond atteint, quel pourcentage de la masse salariale représente la nouvelle augmentation des cotisations d'assurance-chômage? Un demi pour cent? Un pour cent?

Le sénateur Benidickson: Vous voulez parler de la nouvelle cotisation?

Le sénateur Roblin: Oui. Nous pourrions ensuite y ajouter l'ancienne. A mon avis, il s'agit vraiment d'un impôt sur le salaire. J'ai hâte de découvrir à combien elle s'élève. J'aimerais savoir ce que représentent le pourcentage avant l'augmentation et le pourcentage additionnel. Comme le faisait remarquer le comité consultatif du Ministre, dont j'ai lu le rapport hier, l'assurance-chômage demeure une question politique sans réponse; on n'a pas encore déterminé dans quelle mesure l'assurance-chômage doit être visée par une politique d'assurances et une politique sociale générale.

M. Manion: Compte tenu du taux actuel des primes, les travailleurs payent aujourd'hui \$1.65 pour chaque \$100 de gains assurables.

Le sénateur Roblin: Ce qui fait 1.65 p. 100.

M. Manion: Oui, de leurs gains assurables. Toutefois, un plafond a été fixé.

[Text]

Senator Benickson: Does the ceiling change on January 1?

Mr. Manion: Yes, the ceiling will be adjusted on January 1 in accordance with a formula contained in the act itself.

Senator Roblin: So the employee's contribution is 1.65 per cent. That is both the old and the new combined?

Mr. Manion: No, that is the current. I believe it is going to \$2 and something. I do not have the figure.

Senator Roblin: Perhaps you could give me that.

Mr. Manion: The employer's contribution is 1.4 times that of the employee. We will confirm all these figures in the paper we are going to send in connection with the UIC fund. We will give the current and increased rates for both workers and employers, as well as the other information you have asked for.

Senator Roblin: That will be helpful. Mr. Chairman, I have two or three more questions.

The Chairman: Perhaps I could ask a supplementary on the Unemployment Insurance Fund. Would you be able to tell us how much the increased costs are related to making re-eligible those people who are either off Unemployment Insurance or are going off? Could you determine the amount that has been appropriated for that purpose?

Mr. Manion: The government has announced its intention to provide \$500 million for additional job creation. It is designed primarily to deal with UI exhaustees.

The Chairman: There is no provision for funds in these supplementary estimates—

Mr. McEachran: No, there is not.

Senator Benidickson: They will try to link the availability of jobs to the category of expired UIC people?

Mr. Manion: I believe the intention is to establish job creation projects which will largely soak up UI exhaustees without being legislatively exclusive.

Senator Benidickson: And the next resort would be welfare?

Mr. Manion: Not really. The evidence is that when people exhaust their Unemployment Insurance entitlement, a significant number are able to find other jobs, often by reducing their employment and salary expectations. A number of other leave the labour market. Normally the percentage of UIC exhaustees who go on welfare is very low.

Mr. McEachran: Mr. Chairman, I wonder if I could add another rider to that answer. I said there were no funds in the

[Traduction]

Le sénateur Benidickson: Ce plafond changera-t-il le 1er janvier?

M. Manion: C'est exact. Le plafond sera modifié le 1er janvier conformément à la formule énoncée dans la Loi.

Le sénateur Roblin: Donc, la cotisation de l'employé est de 1.65 p. 100. Est-ce une combinaison de la nouvelle et de l'ancienne cotisations?

M. Manion: Non, il s'agit de la cotisation actuelle. Je crois qu'elle sera de \$2 et quelque. Je n'ai pas les chiffres sous la main.

Le sénateur Roblin: Vous pourriez peut-être nous les faire connaître.

M. Manion: La cotisation de l'employeur est de 1.4 fois plus élevée que celle de l'employé. Nous confirmerons tous ces chiffres dans notre prochain rapport sur le fonds de la Commission d'assurance-chômage. Nous y indiquerons le taux actuels et accrus qui s'appliqueront aux travailleurs et aux employeurs, ainsi que les autres renseignements que vous avez demandés.

Le sénateur Roblin: Cela serait utile. Monsieur le président, j'aimerais poser encore deux ou trois questions.

Le président: Peut-être pourrais-je moi-même poser une question supplémentaire sur le fonds d'assurance-chômage. Pourriez-vous nous dire dans quelle mesure les coûts accrus serviront à rendre de nouveau admissibles les personnes qui soit ne peuvent plus bénéficier de prestations d'assurance-chômage soit qui ne le pourront plus bientôt? Quel est le montant qui a été affecté à cette fin?

M. Manion: Le gouvernement a fait connaître son intention d'affecter la somme de \$500,000,000 à la création d'emplois. Ce programme sera principalement destiné aux personnes qui ne peuvent plus bénéficier de l'assurance-chômage.

Le président: Ce budget supplémentaire ne prévoit pas l'allocation de fonds...

M. McEachran: Non, c'est exact.

Le sénateur Benidickson: Tentera-t-on d'établir un lien entre les emplois disponibles et la catégorie des personnes ne pouvant plus toucher de prestations?

M. Manion: Je crois que le gouvernement veut mettre sur pied des projets de création d'emplois qui s'adresseront principalement, mais non exclusivement, aux gens ayant épuisé la prestation d'assurance-chômage auxquelles ils avaient droit.

Le sénateur Benidickson: Le recours suivant serait-il le bien-être social?

M. Manion: Pas vraiment; il a été démontré que lorsque les bénéficiaires d'assurance-chômage épuisent leurs prestations, beaucoup d'entre eux arrivent à se trouver d'autres emplois, en acceptant souvent un poste ou un salaire inférieur à leurs attentes. Un certain nombre d'entre eux quittent tout simplement le marché du travail. En règle générale, le pourcentage de ces personnes qui deviennent des assistés sociaux est très faible.

M. McEachran: Monsieur le président, je me demande si je pourrais ajouter un élément à cette réponse. J'ai dit que le

[Text]

supplementary estimates for the new program. Mr. Manion mentioned \$500 million. There are, however, funds in these supplementary estimates aimed at job creation projects, and many of the workers involved in those job creation projects would probably be referred by the UI organization, and they would probably have a preference to referring those who were getting to the end of their UI benefits.

Senator Benidickson: Do you have a lump sum figure as to what that program involves?

Mr. McEachran: No, I do not, because it is scattered among many departments of government.

Senator Roblin: Turning to page 44, the last item refers to:

Pricing and Compensation, including the Petroleum Compensation Board—

(s)—Petroleum Incentive Payments

That is the PIP grant, \$1.8 billion. I take it that is the total that is actually being expended in the year ending next March.

Senator Benidickson: You are taking a rough figure?

Senator Roblin: I am rounding it off, senator.

Mr. Manion: The \$1.8 billion represents the amount paid under the Petroleum Incentive Payments program, January 1, 1981, to the end of the current fiscal year; in other words, for a 15-month period.

Senator Roblin: Thank you.

Senator Doody: Mr. Chairman, I have a supplementary. I notice that there are two \$1 vote in there. Why is that?

Mr. McEachran: I believe there are four.

Senator Doody: There are two under this particular heading.

Mr. McEachran: There are six in the total book.

Mr. Stimpson: Mr. Chairman, one of the votes in Energy is merely a transfer of money from another parliamentary vote. The other is that a grant must be authorized by Parliament, and therefore we must show the grant; but the moneys to pay for that grant are being found within the vote.

Senator Doody: That is the one I am interested in. You are granting X number of dollars. How much is the grant? Once again we are doing it with a \$1 vote rather than reference to Parliament.

Mr. Stimpson: The grants that are being covered are shown on page 44.

Senator Benidickson: I do not see anything on page 44 that says "\$1".

Mr. Stimpson: You must get authority from Parliament to vote the whole amount of the grant. If you look at the bottom of page 42 you will see in the standard object table an item

[Traduction]

Budget supplémentaire ne prévoyait aucune affectation de crédits à ce nouveau programme. M. Manion a mentionné la somme de 500 millions de dollars. Toutefois, une certaine partie des fonds prévus au Budget supplémentaire vise la mise sur pied de projets de création d'emplois, et bon nombre des travailleurs qui participeront à ces projets auront été probablement recommandés par la Commission d'assurance-chômage, laquelle préférera sans doute recommander les travailleurs dont les prestations d'assurance-chômage arrivent à leur fin.

Le sénateur Benidickson: Connaissez-vous le coût approximatif de ce programme?

M. McEachran: Non, parce que le montant est réparti entre de nombreux ministères.

Le sénateur Roblin: A la page 44, on lit:

Fixation des prix et indemnisation, y compris l'Office des indemnisations pétrolières

(s) Paiements d'encouragement du secteur pétrolier—

Il s'agit d'une subvention de 1,8 milliard de dollars. Si je comprends bien, c'est le total des dépenses qui auront été engagées au cours de l'année qui se terminera en mars prochain.

Le sénateur Benidickson: Est-ce un chiffre approximatif?

Le sénateur Roblin: Arrondi, monsieur le sénateur.

M. Manion: Ce montant de 1,8 milliard de dollars représente la somme versée au titre du programme des Paiements d'encouragement du secteur pétrolier, depuis le 1^{er} janvier 1981 à la fin de l'exercice actuel, c'est-à-dire sur une période de 15 mois.

Le sénateur Roblin: Merci.

Le sénateur Doody: Monsieur le président, j'ai ici un Budget supplémentaire. Je remarque que deux crédits d'un dollar y sont inscrits. Pour quelle raison?

M. McEachran: Il me semble qu'il y en a quatre.

Le sénateur Doody: Il y en a deux sous cette rubrique en particulier.

M. McEachran: Il y en a six dans tout le document.

M. Stimpson: Monsieur le président, l'un des crédits du programme de l'énergie constitue un simple virement de fonds à partir d'un autre crédit du Parlement. L'autre représente une subvention qu'il doit être autorisée par le Parlement; par conséquent, nous devons indiquer le montant de la subvention. Mais le crédit indiqué tient compte de cette subvention.

Le sénateur Doody: C'est celui-là qui m'intéresse. Vous versez un certain montant. A combien s'élève la subvention? Une fois encore, nous procédons par crédit d'un dollar plutôt que de nous en référer au Parlement.

M. Stimpson: Les subventions visées figurent à la page 44.

Le sénateur Benidickson: Je ne vois aucune indication de «un dollar» à la page 44.

M. Stimpson: Il faut obtenir l'autorisation du Parlement pour affecter le montant intégral de la subvention. Si vous vous reportez au bas de la page 42, vous verrez, dans la liste des

[Text]

called "Less: Funds Available" and the funds that would be available for the grants are included in that amount.

Senator Benidickson: \$8.5 million dollars.

Senator Doody: Is it \$8½ million?

Mr. Stimpson: Well, the \$8½ millions is comprised of \$8,540,000 which is transferred from Energy, Mines and Resources, vote 10, and then \$52,000 which is for the grants and contributions.

Senator Doody: I seem to be finding a discrepancy in the numbers.

Mr. Stimpson: Well, senator, I would direct your attention to vote 5b on page 42. In the \$1 item at the top we are transferring \$8,540,000 from one vote to another.

Senator Benidickson: Within the same department?

Mr. Stimpson: Within the same department, yes. At the bottom we indicate the amount of \$8,593,000. The other \$53,000 is the \$52,500 in grants which are being fully covered within the grant programs.

Senator Doody: And the only way you can handle that is through a \$1 vote?

Mr. Stimpson: Yes, because you must get authority to pay the grant in its amount.

Senator Doody: A little while ago we were discussing transfers from department to department under the Appropriations Act. Apparently it was not even necessary to show the amount of the decrease. That had to do with IT & C, although that does not matter. In this case, however, we just make a transfer and you find it necessary, and quite properly so, to call attention to it, even if it is a \$1 vote. So it does not seem to be consistent.

Mr. Stimpson: When transferring within the same program, the amounts are shown.

Mr. McEachran: Because they are there available for that program.

Senator Doody: But in the case of IT & C the metric program was the same, too.

Mr. McEachran: But that was going across to a different department.

Senator Doody: That's right. Well, we are going to look into that, I suspect.

Senator Roblin: May I ask who received this \$1.792 billion?

Mr. McEachran: That money was for payments under the Petroleum Incentives Program. It would be a large number of companies who undertook drilling in accordance with that program.

Senator Roblin: But who are they?

[Traduction]

articles de dépense, l'article «Moins: fonds disponibles». Les fonds réservés aux subventions sont compris dans cette somme.

Le sénateur Benidickson: Sont 8,5 millions de dollars.

Le sénateur Doody: S'agit-il de huit millions et demi?

M. Stimpson: Il s'agit en fait de \$8,540,000, lesquels proviennent du crédit 10, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et de \$52,000 réservés aux subventions et aux contributions.

Le sénateur Doody: Il me semble que les chiffres ne concordent pas.

M. Stimpson: Eh bien, sénateur, j'aimerais attirer votre attention sur le crédit 5b, qui figure à la page 42. Pour le crédit d'un dollar, au haut de la page, on mentionne le virement de \$8,540,000 d'un crédit à un autre.

Le sénateur Benidickson: Au sein du même ministère?

M. Stimpson: Oui, c'est exact. Au bas de la page figure le montant de 8 593 000\$. Les 53 000\$ qui restent représentent le montant de 52 500\$ affecté aux subventions dans le cadre du programme des subventions.

Le sénateur Doody: Ne vous est-il possible que d'inscrire un crédit d'un dollar?

M. Stimpson: Oui, parce qu'il nous faut obtenir l'autorisation de verser la subvention dans son intégralité.

Le sénateur Doody: Il y a quelque temps, nous discutons des virements de fonds effectués d'un ministère à un autre aux termes de la Loi portant affectation de crédits. Il semble qu'il n'était même pas nécessaire d'indiquer le montant déduit. Cela concerne Industrie et Commerce, quoique ce ne soit guère important. Dans le cas qui nous intéresse toutefois, il s'agit d'un simple virement d'un crédit d'un dollar sur lequel vous trouvez nécessaire, et à juste titre, d'attirer l'attention. Mais le tout porte à croire qu'il y a incohérence.

M. Stimpson: En règle générale, lorsqu'on effectue un virement de fonds au sein d'un même programme, les montants sont indiqués.

M. McEachran: Mais c'est parce qu'ils sont connus.

Le sénateur Doody: Dans le cas d'Industrie et Commerce, seul le programme de conversion métrique était visé.

M. McEachran: Oui, mais cela concernait également un autre ministère.

Le sénateur Doody: C'est exact. Eh bien, je suppose que nous étudierons la question.

Le sénateur Roblin: Puis-je savoir qui a obtenu la somme de 1,792 milliard de dollars?

M. McEachran: Cette somme a été versée au titre du programme des paiements d'encouragement du secteur pétrolier. Un grand nombre de sociétés auront sans doute entrepris le forage conformément aux critères du programme.

Le sénateur Roblin: Mais lesquelles?

[Text]

Mr. McEachran: I would have to get a list from the department. It will eventually show up in the public accounts.

Senator Roblin: The public accounts are quite a little way in the future. I would appreciate having that information now.

Mr. Manion: Certainly.

Senator Doody: Do you have any information as to why there is a greater incentive offered to people drilling in Canada lands than to people drilling on provincial lands? Is there some benefit to the people of Canada from this?

Mr. McEachran: As I understand it, senator, most of the current drilling being carried out by the private sector is on provincial lands, that is non-Canada lands. Canada lands tend, generally, to be the frontier areas that have had far less exploration and development. It is because of an intent to stimulate further exploration and development in what could be a promising area of the country that the higher rate applies under PIP for that activity. It is also more costly to drill in the high north than it is in the south.

Senator Doody: There is a bit of difficulty with that argument, when one thinks of the drilling off the east coast in some of the disputed areas. Is it more difficult to drill in Hibernia, if it is federally owned or if it is provincially owned? There is a difference in the incentive offered, but the climatic conditions and the geographic locations remain pretty constant.

The Chairman: One reason which I have heard, which may not be applicable, is that in most of the provincial lands the drilling results in a lot of gas but very little oil. Since we are up to our elbows in gas, so to speak, and would like more oil, the incentive is given to drill in the Canada lands because, as I understand it, they are probably a more promising area for the discovery of oil than are the provincial lands.

Senator Doody: Mr. Chairman, I think the prospectors would say that it is the incentive that causes them to drill, and that if they find oil they will be very happy. They are not all looking for gas specifically any more, are they? Regardless of what the incentive is, Canada really has a lot of gas that it cannot sell.

The Chairman: I think a lot of the drilling funds still go for gas. They would like to find oil, but they cannot afford to put the front money up to get into the Canada lands.

Senator Doody: In any event, I think it is unfortunate to have this kind of difference, particularly as it is so clearly pointed out on the east coast. I think when the judgment comes down from the Supreme Court, the bookies are going to be pretty busy accepting bets on who is going to get what and from where.

[Traduction]

M. McEachran: Il faudrait que j'en obtienne la liste auprès du Ministère. Elle paraîtra certainement dans les Comptes publics.

Le sénateur Roblin: Les Comptes publics ne seront publiés que dans un certain temps. Je vous serais reconnaissant de me fournir ces renseignements maintenant.

M. Manion: Certainement.

Le sénateur Doody: Pourriez-vous nous donner la raison pour laquelle les sociétés effectuant le forage dans les territoires fédéraux bénéficient de stimulants plus importants que celles travaillant sur les sols provinciaux? La population canadienne en tire-t-elle quelconque avantage?

M. McEachran: Si je comprends bien, sénateur, le secteur privé effectue actuellement la plupart des travaux de forage dans des territoires provinciaux, qui ne sont donc pas du ressort du gouvernement fédéral. En règle générale, les territoires nationaux sont des secteurs frontaliers qui ont été moins soumis que les autres à la prospection et à l'exploitation. C'est en vue d'encourager davantage l'exploration et l'exploitation de territoires nationaux potentiellement riches que l'on accorde des stimulants supérieurs dans le cadre du programme. En outre, il est plus coûteux d'effectuer des travaux de forage dans le Grand Nord que dans le sud du pays.

Le sénateur Doody: Cet argument me semble quelque peu boiteux, lorsqu'on songe aux travaux effectués au large de la côte est, dans certaines régions faisant l'objet de litiges. Est-il plus difficile de forer à Hibernia si c'est une terre fédérale que si c'est une terre provinciale? Les stimulants offerts diffèrent, mais les conditions climatiques et géographiques sont les mêmes.

Le président: Une des raisons dont j'ai eu vent, qui ne s'applique peut-être pas ici, réside dans le fait que la plupart des terres provinciales sont riches en gaz naturel mais qu'elles contiennent peu de pétrole; or, comme nous avons du gaz au point de ne savoir qu'en faire, et que nous aimerions obtenir plus de pétrole, on favorise davantage le forage dans les territoires nationaux parce que, si je comprends bien, les probabilités d'y découvrir du pétrole sont plus fortes.

Le sénateur Doody: Monsieur le président, je crois que les prospecteurs admettraient que l'incitation est la cause du forage et que s'ils devaient découvrir du pétrole, ils en seraient très heureux. Ils ne sont plus tous à la recherche de gaz naturel, non? Quel que soit le stimulant, le Canada possède actuellement beaucoup de gaz qu'il n'arrive pas à vendre.

Le président: Il me semble que bon nombre des subventions versées au titre du forage concernent encore le gaz naturel. Les sociétés aimeraient découvrir du pétrole, mais n'ont pas les moyens d'investir dans des travaux de forage sur des territoires nationaux.

Le sénateur Doody: Quoi qu'il en soit, je crois que cet écart est malheureux, tout particulièrement en ce qui concerne la côte est. Lorsque la Cour suprême rendra son jugement, j'ai l'impression que les bookmakers seront très occupés à prendre les paris sur qui obtiendra quoi de qui.

[Text]

The Chairman: What is the difference in payment for drilling on Canada lands as between Canadian and non-Canadian? Do you know?

Mr. McEachran: I could not tell you offhand.

The Chairman: I think it is 80 for Canadian and 40 for non-Canadian, isn't it?

Senator Roblin: I think so.

Mr. McEachran: There is a scale. It is not just two numbers. It depends on the Canadian ownership rate. There are at least four or five degrees.

Senator Roblin: You have to have 50 per cent Canadian ownership to start in the Canada lands. Then it goes up to 80 per cent and that is the top rate. It fluctuates between those two.

The Chairman: Mr. Manion, in the information you have provided to the committee in the past, you provided a table of \$1 votes, but also an explanation of each \$1 vote. According to our officials we only received the table this time and not the accompanying explanations. Can you tell us why that is so?

Mr. Stimpson: In the past, when we have provided that kind of information, we have not explained where dollar items were for transfers between votes or where dollar items were used to offset grants. We only provided explanations for the \$1 items that were for purposes other than those two. In this case we just have those two. In this case we just have those two kinds of \$1 items.

The Chairman: Thank you.

Senator Benidickson: Mr. Chairman, on the difference in grants between the federal lands or Canada lands and provincial lands, it is a fact that on federal lands there is now, under the national energy program or whatever, a provision that the federal people can push themselves in for a 25 per cent partnership.

Mr. McEachran: There is certainly provision for the federal government to acquire a 25 per cent interest in the ownership of a property on Canada lands. That is certainly true, senator.

Senator Roblin: On page 52, dealing with Petro-Canada grants, the first one is in connection with the Alsands Energy expenditure; the third has to do with Cold Lake. Can the witnesses explain to me the type of obligation we had in the two instances? They seem to be different. In the Cold Lake one I think we simply gave the company so many millions of dollars.

Senator Benidickson: If they did not act within a certain period of time, it was a gift, was it not?

Senator Roblin: That's right. If they didn't act, it was a gift. I take it that that is what the \$49.9 million is. What were the

[Traduction]

Le président: Quelle différence y a-t-il entre les subventions accordées aux sociétés canadiennes et étrangères pour le forage dans les territoires nationaux?

M. McEachran: Je ne saurais vous le dire de but en blanc.

Le président: Il me semble que c'est 80 p. 100 pour les sociétés canadiennes et 40 p. 100 pour les entreprises étrangères, n'est-ce pas?

Le sénateur Roblin: Oui, je crois que c'est cela.

M. McEachran: Il y a un barème à respecter, qui comprend au moins quatre ou cinq degrés tout dépend du taux de participation canadienne.

Le sénateur Roblin: Pour avoir le droit de forer dans les territoires nationaux, 50 p. 100 des droits de propriété doivent être détenus par des Canadiens. A ce moment, les sociétés peuvent obtenir jusqu'à concurrence de 80 p. 100 en crédits de financement; les subventions varient entre ces deux pourcentages.

Le président: Monsieur Manion, il figurait dans la documentation que vous avez auparavant fournie au Comité un tableau de crédits d'un dollar, accompagné d'une explication sur chacun de ces crédits. D'après nos fonctionnaires, nous n'avons reçu cette fois-ci que le tableau, sans les explications. Pourriez-vous nous en donner la raison?

M. Stimpson: Par le passé, lorsque nous fournissions ce genre de renseignements, nous n'indiquions pas si les crédits d'un dollar concernaient des virements ou des subventions. Nous ne donnions des explications que dans le cas des crédits d'un dollar destinés à d'autres fins que celles-là. Aujourd'hui, nous n'avons que ces deux types de crédits d'un dollar.

Le président: Je vous remercie.

Le sénateur Benidickson: Monsieur le président, pour revenir aux subventions versées au titre du forage dans les territoires fédéraux et provinciaux, est-ce vrai qu'en ce qui trait aux terres nationales, le gouvernement fédéral peut acquérir 25 p. 100 des droits de propriété en vertu du programme énergétique national?

M. McEachran: Effectivement, il existe une disposition en vertu de laquelle le gouvernement fédéral peut obtenir 25 p. 100 des droits de propriété des sociétés effectuant des travaux sur des terres canadiennes. Cela est tout à fait exact, sénateur.

Le sénateur Roblin: À la page 52, où l'on traite des subventions accordées à Petro-Canada, la première concerne les dépenses engagées par *Alsands Energy* et la troisième vise les projets de Cold Lake. Les témoins peuvent-ils m'expliquer le genre d'obligation qui nous incombait dans les deux cas, qui me semblent différents? En ce qui a trait à Cold Lake, j'ai l'impression que nous avons tout simplement donné à la société des millions et des millions de dollars.

Le sénateur Benidickson: Si la société n'agissait pas au cours d'une période donnée, cela constituerait un don, n'est-ce pas?

Le sénateur Roblin: C'est juste. Si elle ne faisait rien il s'agirait effectivement d'un cadeau. La somme de 49,9 mil-

[Text]

terms of the deal with Alsands? Were we just an operating partner in that deal and that is our share of the expense?

Mr. McEachran: In one case we undertook to pay 50 per cent of the costs of operating for one year, as we mentioned somewhat earlier.

Senator Roblin: Which case is that?

Mr. McEachran: It was the Alsands Energy Project, senator. It was 50 per cent of the cost of operation in April.

I was asked earlier if I knew the period of time for which the \$49 million—\$50 million in round numbers—was given to Imperial Oil for the Cold Lake Project. I was asked whether it was for a one-month period or a different period of time. I have undertaken to determine that and bring that information forward to the committee.

Senator Roblin: Thank you. With respect to the payment to Canertech, I think that organization furnishes the City of Winnipeg. What does the \$25 million represent? Is that the operating expenses for a year, or what is it supposed to cover?

Mr. Mullington: That is \$25 million in equity which was advanced by Petro-Canada to Canertech to launch that company. It is an initial contribution.

Senator Roblin: It is equity.

Senator Benidickson: May I ask a supplementary? Is Canertech a subsidiary of any other company?

Mr. Mullington: It started out as being a subsidiary of Petro-Canada. It is in the process now of being listed in its own right in the schedules to the Financial Administration Act.

Senator Roblin: Is this company doing anything to generate income?

Mr. Mullington: Yes. It intends to engage in a number of joint ventures. One of the most recent developments was a joint venture with a firm located in Quebec, Econol'air, which company has perfected a system of retrofitting public buildings—primarily institutional structures—with a view to greatly reducing the consumption of energy in those buildings.

Canertech acts as the vehicle to exploit that technology across Canada outside of Quebec. The agreement it has with Econol'air is that it has a small equity position in the Econol'air operation, but has the right to a joint venture in all of the other nine provinces in order to carry out those kinds of projects. The joint venture will be in partnership with a private sector, engineering oriented company in each case. The objective will be to obtain a market rate of return on the investment over a period of five years.

Senator Roblin: I suppose that that company has issued a report, or has it?

[Traduction]

lions de dollars constitue donc un cadeau. Quelle étaient les conditions de l'entente conclue avec Alsands? Avons-nous tout simplement joué le rôle de partenaire d'exploitation, et ce montant représente-t-il notre contribution aux dépenses?

M. McEachran: Dans un des cas, nous nous sommes engagés à assumer 50 p. 100 des coûts d'exploitation pour une année, comme nous l'avons mentionné précédemment.

Le sénateur Roblin: De quel cas parlez-vous?

M. McEachran: Du projet de *Alsands Energy*, sénateur. Le montant représentait 50 p. 100 du coût d'exploitation au mois d'avril.

On m'a demandé plus tôt si je savais pour quelle période s'appliquait la subvention de 49 millions, on 50 millions en chiffres ronds, qui a été accordée à la compagnie pétrolière Impérale Limitée pour assurer la continuité du projet de Cold Lake. On m'a demandé s'il s'agissait d'une période d'un mois ou non; j'ai déjà entrepris mes recherches et j'en informerai le Comité.

Le sénateur Roblin: Je vous remercie. Pour ce qui est du paiement versé à Canertech, je crois que cet organisme subvient à la ville de Winnipeg. Que représente le montant de 25 000 000 \$? S'agit-il des frais d'exploitation pour une année? Sinon, qu'est-il censé englober?

M. Mullington: Il s'agit d'actions de 25 000 000 \$ que Petro-Canada a avancées à la Canertech pour mettre cette société sur pied. Il s'agit d'une contribution initiale.

Le sénateur Roblin: Il s'agit donc d'en avoir propre.

Le sénateur Benidickson: Puis-je poser une autre question? La Canertech est-elle la filiale d'une société?

M. Mullington: Elle a commencé par être une filiale de Petro-Canada. Elle est actuellement sur le point d'être inscrite comme société autonome dans les annexes de la Loi sur l'administration financière.

Le sénateur Roblin: Cette société fait-elle quoi que ce soit pour produire un revenu?

M. Mullington: Oui. Elle compte s'engager dans un certain nombre d'entreprises en coparticipation. Une des plus récentes a été menée avec une société située au Québec, la société Econol'air, qui a perfectionné un système de réfection d'édifices publics, principalement des établissements institutionnels, en vue d'y réduire considérablement la consommation d'énergie.

La Canertech est le véhicule d'exploitation de cette technologie dans tout le Canada, sauf au Québec. Selon l'accord qu'elle a conclu avec la société Econol'air, elle possède une petite partie des actions de cette dernière, mais elle a le droit de s'engager dans des entreprises mixtes dans les neuf autres provinces afin d'exécuter ce genre de travaux. Dans l'entreprise mixte, elle aura chaque fois pour partenaire une société du secteur privé axée sur l'ingénierie. L'objectif consistera à obtenir pendant cinq ans un taux de rendement comparable à celui du marché.

Le sénateur Roblin: Je présume que cette société a publié un rapport, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Mullington: Not yet.

Senator Roblin: What I am really trying to get at is whether this is going to be a continuing requirement for money, how long the \$25 million will last, and that sort of thing.

Mr. Mullington: The \$25 million is initial equity capital. A great deal will depend on how effectively the company can exploit its opportunities, or whether it can make a case for further equity based on its performance.

Senator Roblin: I am wondering whether that company will receive the same amount next year.

Mr. Mullington: That is not planned.

Senator Roblin: I will have to await its report to obtain further information.

The Chairman: Senator Phillips?

Senator Phillips: Mr. Chairman, earlier this morning you listed the four methods of funding that the federal government provides, and suggested that we should have a further look at those four methods. I would suggest that in this section we are finding a fifth method, whereby the Governor in Council directs Petro-Canada to provide funds, and I think that that is a rather dangerous precedent to establish and that we should have a look at that as well.

The Chairman: Thank you, Senator Phillips.

I am interested in knowing why, in the Canadair case, the de Havilland case and the Canertech case, using the different methods Senator Phillips has described, you treat equity as a budgetary matter? In other words, you are putting \$25 million of equity into Canertech.

Senator Roblin: It looks like a write-off.

The Chairman: That is gone; it is written off.

Senator Benidickson: In that calendar year.

The Chairman: Yes, in the calendar year. Is that in accordance with the Financial Administration Act?

Mr. Mullington: That is in accordance with a policy which has recently been developed, Mr. Chairman, recognizing that, in order to have a non-budgetary appropriation—that is to say, an investment or loan—there must be provision for a return on that investment approximating market interest expense.

In the case of Canadair, de Havilland and Canertech, the potential return on investment is so long ranged as to make it more of an appropriation than an investment, or more of a budgetary appropriation than a non-budgetary appropriation.

Senator Benidickson: So the equity does not show on the assets side?

Mr. Mullington: It will show in the corporations books as equity, but is an expenditure on the part of the government rather than an investment.

The Chairman: I wish I could write my debts off like that.

[Traduction]

M. Mullington: Pas encore.

Le sénateur Roblin: Ce que je veux savoir, c'est si elle aura constamment besoin d'argent, combien de temps les 25 000 000\$ dureront, et ainsi de suite.

M. Mullington: Le montant de 25 000 000\$ constitue les fonds propres initiaux. Tout dépendra de l'efficacité avec laquelle la société pourra saisir les occasions qui lui seront offertes ou de son aptitude à démontrer l'opportunité de lui accorder plus de capitaux, compte tenu de son rendement.

Le sénateur Roblin: Je me demande si cette société touchera le même montant l'an prochain.

M. Mullington: Cela n'est pas prévu.

Le sénateur Roblin: Je devrai donc attendre son rapport pour obtenir d'autres renseignements.

Le président: Sénateur Phillips?

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, plus tôt en matinée, vous avez énuméré les quatre méthodes de financement qu'offre le gouvernement fédéral et proposé que nous les étudions plus en détail. Je suis d'avis que nous sommes en train de trouver une cinquième méthode, aux termes de laquelle le gouverneur général en conseil ordonne à Petro-Canada de fournir des fonds; je pense qu'il s'agit là d'un précédent plutôt dangereux sur lequel nous devrions également nous pencher.

Le président: Merci, sénateur Phillips.

Dans le cas de Canadair, de de Havilland et de Canertech, en admettant que l'on emploie les différentes méthodes que le sénateur Phillips a décrites, j'aimerais bien savoir pourquoi vous traitez les actions comme une question budgétaire. En d'autres termes, vous investissez 25 millions dans la société Canertech.

Le sénateur Roblin: Cela ressemble à un amortissement.

Le président: Ce montant est épuisé; il est amorti.

Le sénateur Benidickson: Au cours de cette année civile.

Le président: Oui, au cours de l'année civile. Cela est-il conforme à la Loi sur l'administration financière?

M. Mullington: C'est conforme à une politique qui vient d'être élaborée, monsieur le président, et qui reconnaît que pour obtenir des crédits non budgétaires, c'est-à-dire un investissement ou un prêt, cet investissement doit produire un rendement équivalant à celui qu'on obtiendrait sur le marché.

Dans le cas de Canadair, de de Havilland et de Canertech, le taux de rendement possible est de si longue portée qu'il s'agit davantage de crédit que d'un investissement, ou davantage de crédits budgétaires que non budgétaires.

Le sénateur Benidickson: Ainsi, les actions ne sont pas inscrites dans l'actif?

M. Mullington: Elles seront indiquées dans les livres des sociétés en tant qu'actions, mais il s'agit d'une dépense de la part du gouvernement et non d'un investissement.

Le président: J'aimerais pouvoir amortir mes dettes de cette façon.

[Text]

Senator Doody: Mr. Chairman, following on the same line of reasoning the witnesses are using, does it not then follow that you should start converting some of the \$1.35 billion worth of debt in Canadair into equity so that, before the end of the year, you could have that company looking like a healthy one?

Mr. Manion: That is not debt to the Government of Canada.

Senator Doody: But it is debt to the taxpayers of Canada.

Mr. Manion: It is debt to the private lenders. In other situations where the company has converted debt to equity, it is debt to the corporation itself.

Senator Doody: All this debt is guaranteed by the Government of Canada, and when the company goes, as it unfortunately might—and let us hope it does not—it is the Government of Canada or the taxpayers of Canada who have to pick up the tab. You can paint it any colour you wish, but that fact remains.

I was just logically extending the new program that was announced putting equity into those companies instead of debt because of the interest rates, and so forth. I suggest that your next logical step would be to start converting some of that debt to outright gifts.

The Chairman: What criteria do you use for writing off your equity investments, or, alternatively, keeping them as assets?

Mr. Mullington: If there is a return on an investment in the near term—that is to say, in the five-to 10-year time frame—then it is treated as non-budgetary.

The Chairman: By “return”, do you mean in actually paid dividends?

Mr. Mullington: Or the profits of the company. The government, as the shareholder, has the option of recovering a dividend if in fact the company is profitable, or re-investing those earnings.

The Chairman: You are talking about profit provided as a return on equity?

Mr. Mullington: That is right.

The Chairman: Whether or not it is paid in the form of a dividend or re-invested?

Mr. Mullington: That is the option of the shareholder.

The Chairman: Presumably that is the option of the company. Your criteria is to look at return on equity within the company and not actual dividend returns?

Mr. Mullington: We are trying to get away from both soft loans and soft investments. You may recall the comments made by the Comptroller Gen on loans given to crown corporations which could not be repaid. It is recognized that, rather than give a loan or invest in those corporations, where, in the near term, say a five-to 10-year time frame, it cannot pay a

[Traduction]

Le sénateur Doody: Monsieur le président, si l'on suit le même raisonnement que les témoins, cela ne signifie-t-il pas que vous devriez commencer à convertir en actions une partie de la dette de 1,35 milliards de Canadair; de la sorte, avant la fin de l'année, vous pourriez en faire une société qui a l'air rentable?

M. Manion: Ce n'est pas une dette pour le gouvernement du Canada.

Le sénateur Doody: Mais c'est une dette pour les contribuables du Canada.

M. Manion: C'est une dette pour les prêteurs du secteur privé. Dans d'autres cas où la société a converti sa dette en actions, c'est une dette pour la société elle-même.

Le sénateur Doody: Toute cette dette est garantie par le gouvernement du Canada et, si la société fait faillite, ce qui est malheureusement possible—espérons que ce ne sera pas le cas—c'est le gouvernement du Canada ou les contribuables du Canada qui devront payer la note. Vous pouvez penser ce que vous voulez, c'est tout de même vrai.

Je ne faisais, en toute logique, qu'étendre le nouveau programme qui a été annoncé et qui consiste à verser des actions dans ces sociétés au lieu de leur imputer une dette, en raison des taux d'intérêt et ainsi de suite. Je suppose que logiquement, votre prochaine démarche consistera à commencer à convertir une partie de cette dette en dons inconditionnels.

Le président: Sur quels critères vous fondez-vous pour amortir vos placements en actions, ou au contraire, pour les conserver au titre de l'actif?

M. Mullington: Si un investissement est rentable à brève échéance, c'est-à-dire dans cinq à dix ans, il est considéré alors comme non budgétaire.

Le président: Par «rendement», voulez-vous parler de dividendes réellement versés?

M. Mullington: Ou des profits de la société. En tant qu'actionnaire, le gouvernement a le choix de recouvrer un dividende si la société est effectivement rentable, ou de réinvestir ces profits.

Le président: Vous parlez du profit touché grâce au rendement des actions?

M. Mullington: C'est exact.

Le président: Qu'il soit ou non versé sous forme d'un dividende ou réinvesti?

M. Mullington: C'est le choix que peut faire l'actionnaire.

Le président: Je présume que c'est le choix que peut faire la société. Selon vos critères, vous tenez compte du rendement des actions de la société et non du rendement réel des dividendes?

M. Mullington: Nous essayons de nous éloigner des prêts et des investissements assortis de conditions de faveur. Vous vous souviendrez peut-être des commentaires formulés par le Contrôleur général au sujet des prêts consentis à des sociétés de la Couronne et qui ne pouvaient pas être remboursés. On reconnaît qu'au lieu d'accorder un prêt à ces sociétés ou d'y investir,

[Text]

return on the investment, you do not treat it as an investment—

The Chairman: Are there any criteria as to return?

Mr. Mullington: The market rate of return—and I am talking about the essential current market rate for interest—is that criteria. That would be the cost of borrowing, if you will.

Senator Roblin: Boy! That is a good standard.

The Chairman: That leads me to another question. I have often wondered whether it would be possible to see a statement in any budgetary year as to how much would be related to what is normally called capital investment, and how much is related to operating investments?

For example, when this committee investigated the Department of Public Works—and now with revenue dependency there is a slightly different situation—basically all the investments in a corporation—were normally capital investment, and, therefore, were written off.

When the government is in a deficit position it is likened to a corporation and it is argued that a corporation could not exist if it operated year after year in a deficit position. However, if a corporation is investing in new plant and equipment, it may very well operate for a number of years when its profits do not equal its assets.

Mr. Manion: There has not been such a statement made, Mr. Chairman, but there has been preoccupation for a number of years with this very question, the argument being that there are different kinds of expenditures, that capital investments should not be treated as so many other dollars of government expenditures but should be separately identified and accounted for.

We have not reached that stage yet, but there are investigations underway into government accounting practices.

The Comptroller Gen is engaged with the Canadian Institute of Chartered Accountants to determine what kinds of changes are needed to our accounting practices. I believe that issue is being discussed in that context, but I cannot say whether anything will result.

The Chairman: I was not referring to the accounting practices as such, but whether one could take this year's budgetary expenditures and say such-and-such is related to operating, and such-and-such is related to capital. I would be interested in obtaining a rough approximation, but would not be interested if a phalanx of people had to work for several months to find that out for me. I wondered if there was anything that would give us a rough indication of that.

Mr. Manion: That has not been done, Mr. Chairman, but it can be done. It is a big job, though.

The Chairman: That is what I was afraid of.

Senator Roblin: Does the government not have a special problem, though, in its capital concept because much of its

[Traduction]

lorsque, à brève échéance, c'est-à-dire cinq à dix ans, elles ne peuvent accorder un dividende, vous ne le considérez pas comme un investissement.

Le président: Le rendement fait-il l'objet de critères?

M. Mullington: Le taux de rendement du marché—et je parle essentiellement du taux d'intérêt courant—constitue ce critère. Il s'agira du coût de l'emprunt, si vous voulez.

Le sénateur Roblin: Bigre! C'est une bonne norme.

Le président: Cela m'amène à poser une autre question. Je me suis souvent demandé s'il serait possible de voir dans l'état financier préparé pour une année budgétaire quelconque le montant qui concernerait ce qu'on appelle habituellement le capital investi, et de savoir quelle proportion en concerne les investissements d'exploitation?

Par exemple, lorsque le Comité a fait une enquête sur le ministère des Travaux publics, en substance, tous les investissements dans une société qui étaient habituellement faits en capital et, par conséquent, ils étaient amortis; maintenant, la situation est légèrement différente, compte tenu de la dépendance qui existe à l'égard des revenus.

Lorsque le gouvernement est dans une position déficitaire, on le compare à une société et on soutient que cette dernière ne pourra exister indéfiniment si elle n'améliore pas sa situation. Cependant, si une société investit dans une usine et du matériel nouveau, elle peut très bien fonctionner pendant un certain nombre d'années, même si ses profits n'équivalent pas à son actif. Je me demande si pareille déclaration a été faite?

M. Manion: Elle ne l'a pas été, monsieur le président, mais on s'est préoccupé de cette même question pendant des années, soutenant qu'il y a différentes sortes de dépenses, que le capital investi ne devrait pas être considéré au même titre que de nombreuses autres dépenses du gouvernement, mais qu'on devrait plutôt l'identifier et en rendre compte séparément.

Nous ne sommes pas encore parvenus à cette étape, mais des enquêtes sur les méthodes comptables du gouvernement sont en cours.

Le contrôleur général s'occupe avec l'Institut canadien des comptables agréés de déterminer quels genres de changements s'imposent dans nos méthodes comptables. Je crois que la question est étudiée dans ce contexte, mais je ne puis dire s'il en résultera quelque chose.

Le président: Je ne faisais pas allusion aux méthodes comptables comme telles, mais à la question de savoir si l'on pourrait examiner les dépenses budgétaires de l'année en cours et dire, par exemple, que celles-ci concernent l'exploitation, et celles-là, le capital. J'aimerais obtenir des chiffres approximatifs, mais pas si un groupe de personnes doit travailler pendant plusieurs mois pour les procurer. Je me demandais s'il y avait un moyen d'obtenir un aperçu général.

M. Manion: Cela n'a pas été fait, monsieur le président, mais c'est possible. C'est cependant une grosse corvée.

Le président: C'est ce que je craignais.

Le sénateur Roblin: Le gouvernement n'a-t-il pas un problème particulier, cependant, dans la façon dont il conçoit le

[Text]

capital investment is hard to describe as revenue-producing in the normal commercial sense? One would think that kind of capital would not be considered to be the equivalent of capital invested in a commercial operation; only that capital investment which is revenue-producing would be analagous.

The Chairman: I have had some capital expenditures that have not been immediately revenue-producing—but you mean in the long haul.

Senator Roblin: For example, if you install a dam in some area for flood control, it is awfully hard to say that that is revenue-producing but, yet, everyone knows it is useful. It is a philosophical problem.

The Chairman: Yes, it is.

Mr. Manion: There are many kinds of government capital investments. In some instances they do not produce any revenues. They may produce social good. In some cases they produce revenue, and in other cases they avoid costs. For example, for some years we have been engaged in an effort to improve the capital stock of our diplomatic residences abroad in order to try to avoid being held to ransom by inordinately high rents. That is considered to be a very sound long-term investment which will save us a great deal of money over time. On the other hand, the investment in the chancellery is an investment in Canadian prestige abroad, and is more difficult to categorize within the terms you are using.

Senator Roblin: Page 96 deals with some of the contributions the government is making to the private economic sector. I am looking, specifically, at the acquisition of Massey-Ferguson Limited shares and dividend payment. I have two questions: First, what percentage of ownership of Massey-Ferguson do we have with this investment; and to what does the expression, "dividend payment," refer?

Mr. McEachran: This was a payment to Massey-Ferguson under a guarantee that was issued to the holders of preferred D shares. When the preferred D shares were issued, essentially to the major Canadian banks, the federal government undertook to guarantee that if Massey-Ferguson missed a dividend, the guarantee was operable and the banks could require the government to buy from them their Class D preferred shares at a price that would include the dividend Massey-Ferguson missed.

Senator Roblin: I should like to have the breakdown between the price of the shares and the dividend amount.

Mr. McEachran: \$125 million in principal and one month's dividend of \$1,350,000.

Senator Roblin: They sure didn't wait long.

Mr. McEachran: It was a cost-shared program with the provinces. The federal government contributed \$125 million, and the Province of Ontario contributed \$75 million.

Senator Roblin: What percentage of Massey-Ferguson do we now own?

[Traduction]

capital, parce que la plus grande partie de son capital investi est difficile à décrire comme source de revenu dans le sens commercial où on l'entend habituellement? On penserait que ce genre de capital ne serait pas considéré comme l'équivalent du capital investi dans une opération commerciale; seul ce capital investi qui produit un revenu serait analogue.

Le président: J'ai eu certaines dépenses en capital qui n'ont pas produit immédiatement des revenus, mais vous parlez à longue échéance.

Le sénateur Roblin: Par exemple, si vous aménagez un barrage dans une région pour prévenir les inondations, il est extrêmement difficile de dire qu'il produit des revenus, mais pourtant, tout le monde sait qu'il est utile. C'est un problème théorique.

Le président: Oui, vous avez raison.

M. Manion: Il existe de nombreuses sortes d'investissements de capital du gouvernement. Dans certains cas, ils ne produisent aucun revenu. Ils peuvent cependant contribuer au bien-être social. Dans certains cas, ils produisent des revenus et dans d'autres, ils évitent d'engager des frais. Par exemple, depuis quelques années, nous tentons d'améliorer le capital actions de nos résidences diplomatiques à l'étranger afin d'éviter de payer des loyers excessivement élevés. Cela est considéré comme un investissement à long terme très judicieux qui nous permettra à la longue d'économiser beaucoup d'argent. Par contre, les montants investis dans la chancellerie sont des montants investis dans le prestige du Canada à l'étranger, et il est plus difficile de les classer selon les critères auxquels vous faites allusion.

Le sénateur Roblin: La page 96 porte sur certaines contributions que le gouvernement fait au secteur privé. Je jette un coup d'œil plus précisément sur l'achat d'actions auprès de *Massey-Ferguson Limited* et le versement de dividendes. J'ai deux questions à poser: premièrement, quelle part de Massey-Ferguson détenons-nous aux termes de cet investissement? Et que signifie l'expression «versement de dividendes»?

M. McEachran: Ce sont des dividendes qui ont été versés à Massey-Ferguson en vertu d'une garantie délivrée aux détenteurs d'actions privilégiées de la série D. Lorsque ces dernières ont été émises, surtout aux grandes banques canadiennes, le gouvernement fédéral a décidé de garantir que si Massey-Ferguson négligeait de verser un dividende, les banques pourraient demander au gouvernement de leur acheter leurs actions privilégiées de la série D à un prix qui comprendrait le dividende que Massey-Ferguson avait négligé de verser.

Le sénateur Roblin: J'aimerais connaître le prix des actions et le montant des dividendes.

M. McEachran: Des actions principales de 125,000,000 \$ et des dividendes mensuels de 1,350,000 \$.

Le sénateur Roblin: Il n'ont certes pas attendu longtemps.

M. McEachran: Il s'agissait d'un programme à frais partagés avec les provinces. Le gouvernement fédéral a versé 125,000,000 \$ et l'Ontario, 75,000,000 \$.

Le sénateur Roblin: Quel pourcentage de Massey-Ferguson possédons-nous maintenant?

[Text]

Mr. McEachran: I cannot respond to that question. I do not know how many common or how many preferred shares are outstanding. We do not own any common shares; we only own preferred D shares. I will try to get a list for you and respond.

Senator Roblin: I would like some kind of an approximation which would indicate whether we are a big shareholder or a little one.

Mr. McEachran: We are a little one. Mr. Manion suggested 10 per cent.

Mr. Manion: That is my recollection.

Senator Doody: My question deals with the heading on page 148 and the explanation of the requirement of the second last item which is "Increased resources for the Advertising Management Group—\$216,000". Could the witnesses tell us who the Advertising Management Group consists of and what it advertises?

Mr. McEachran: The Advertising Management Group is a group established within government to review all advertising proposals put forward by all departments of government to ensure that the government is getting the best value for its advertising dollar. This figure would be the operating costs of the people involved in that Advertising Management Group.

Senator Doody: So this group manages the advertising spending of all government departments?

Mr. McEachran: That is correct.

Senator Doody: What is the advertising budget for the federal government for the current year?

Mr. McEachran: We can give you an approximation. You will not find the total in the estimates because it is not a separate item by way of standard audit information. In a round number, it would be \$50 million.

Senator Doody: The heading just above that one is "Appointment of an Assistant Press Secretary to Her Majesty the Queen—\$172,000."

Mr. McEachran: That is the cost of sending to the U.K. and maintaining there a gentleman whose name is Victor Chapman. It is a position usually filled by a Commonwealth citizen chosen by the Queen. When she was here, the Queen asked him if he would agree to take on that position and he agreed. The costs there cover salary, entitlements and maintenance abroad.

Senator Doody: There is another item, "Increased funding for Canada's Birthday—\$3,020,000." Do you have a total figure for that item?

Mr. McEachran: It was a \$3,050,000 annual increase on a base of \$2 million.

Senator Doody: Is that a total of \$5 million?

Mr. McEachran: A total of \$5,050,000.

[Traduction]

M. McEachran: Je ne peux répondre à cette question. Je ne sais pas combien d'actions ordinaires ou privilégiées sont en circulation. Nous ne possédons aucune action ordinaire, uniquement des actions privilégiées de la série D. Je vais tenter de vous en procurer une liste pour répondre à votre question.

Le sénateur Roblin: J'aimerais obtenir des chiffres approximatifs indiquant si nous sommes un gros ou un petit actionnaire.

M. McEachran: Nous sommes un petit actionnaire. M. Manion a laissé entendre que nous possédions 10 p. 100 des actions.

M. Manion: Si ma mémoire est bonne.

Le sénateur Doody: Ma question porte sur la rubrique de la page 148 et l'explication du besoin de l'avant-dernier article s'intitulant: «Augmentation des ressources pour le groupe de gestion de la publicité—216,000 \$». Les témoins pourraient-ils nous dire en quoi consiste le groupe de gestion de la publicité et de quelle publicité il s'agit?

M. McEachran: Le groupe de gestion de la publicité est un groupe établi au sein du gouvernement en vue d'examiner toutes les propositions d'annonces publicitaires avancées par les divers ministères, de sorte que le gouvernement obtienne la meilleure qualité possible en retour des sommes qu'il consacre à la publicité. Ce montant comprendrait les frais d'exploitation engagés par les employés qui font partie du groupe de gestion de la publicité.

Le sénateur Doody: Ainsi, ce groupe administre les dépenses de publicité de tous les ministères du gouvernement?

M. McEachran: C'est exact.

Le sénateur Doody: Quel est le budget de publicité du gouvernement fédéral pour l'année en cours?

M. McEachran: Nous pouvons vous donner un chiffre approximatif. Vous ne trouverez pas le total dans le Budget, car ce n'est pas un article distinct, selon os renseignements normalisés sur la vérification comptable. En chiffres arrondis, il serait de 50,000,000 \$.

Le sénateur Doody: La rubrique indiquée au-dessus s'intitule: «Nomination d'un attaché de presse adjoint pour Sa Majesté la Reine—172,000 \$».

M. McEachran: C'est ce qu'il en coûte pour envoyer au Royaume-Uni un monsieur qui s'appelle Victor Chapman et payer ses frais de subsistance. C'est un poste habituellement doté par un citoyen du Commonwealth choisi par la Reine. Lorsque cette dernière est venue ici, elle lui a demandé s'il consentirait à accepter ce poste et il l'a fait. Ces frais comprennent son traitement, ses allocations et son indemnité de subsistance à l'étranger.

Le sénateur Doody: Un autre poste est intitulé: «Augmentation des fonds pour la Fête du Canada—3,020,000 \$». Avez-vous un montant total pour ce poste?

M. McEachran: Il s'agissait d'une augmentation annuelle de 3,050,000 \$, sur une base de 2,000,000 \$.

Le sénateur Doody: C'est-à-dire un total de 5,000,000 \$?

M. McEachran: Un total de 5,050,000 \$.

[Text]

Senator Roblin: What is the \$1,812,000 at the bottom of the page?

Mr. McEachran: That is a grant.

Senator Roblin: Is that in addition to the other figure?

Mr. McEachran: No, that would be part of the total \$5,050,000. This would take the form of grants to people who put on special types of celebrations on July 1.

Senator Phillips: Are you speaking of provinces or municipalities?

Mr. McEachran: In the main, it would be municipalities, although some groups could qualify.

Senator Phillips: On the same page there is an item for "Professional and Special Services." What does that involve?

Mr. McEachran: That would cover people maintained by the Secretary of State to work on any program within the administrative area, within this vote 1b. This would cover any administrative area in which the Secretary of State found it useful, necessary and appropriate to retain special services or professional advice on a contract.

Senator Doody: I would note that departments are increasing their use of that type of service. Is there a total for this type of service?

Mr. McEachran: Do you mean how much of an increase is this over the main estimates?

Senator Doody: I am wondering what the total might be for the current year in round figures. What is the total figure for the special advisers?

Mr. McEachran: We will get you the figure from the main estimates for that object of expenditure.

Senator Doody: I want to know what the figure is across the whole government.

Mr. McEachran: Professional and special services for all departments and agencies is listed at \$2 billion in the main estimates.

Mr. Stimpson: On the main estimates, pages 1-46 and 1-47, there is a further explanation of that \$2 billion. Some special items are contained in there such as purchase of training for manpower training. The details are shown.

Senator Doody: I will look at that when I get back to the office.

Senator Phillips: What is the total in the supplementary estimates under professional services?

Mr. Stimpson: We do not have that. We would have to gather that information for you.

Senator Doody: I would turn now to page 124 where I notice the transfer payments are down by \$222,000. This involves grants to family allowances, old age pensions, and so on. It seems to be passing strange, in these difficult times, that we would find a decrease in anything—above all the Guaranteed

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Que représente le chiffre de 1,812,000 \$ au bas de la page?

M. McEachran: Il s'agit d'une subvention.

Le sénateur Roblin: Cela s'ajoute-t-il à l'autre chiffre?

M. McEachran: Non, cela fait partie du montant total de 5,050,000 \$. Il s'agit de subventions à l'intention de ceux qui organisent des célébrations spéciales pour le 1^{er} juillet.

Le sénateur Phillips: Parlez-vous des provinces ou des municipalités?

M. McEachran: Il s'agirait principalement de municipalités, quoique certains autres groupes puissent être admissibles.

Le sénateur Phillips: Sur la même page, il y a un poste «Services professionnels et spéciaux». De quoi s'agit-il?

M. McEachran: Cela couvre les personnes rémunérées par le Secrétariat d'État pour travailler dans tout programme du secteur administratif, à l'intérieur de ce crédit 1b. Cela couvre tout le secteur administratif dans lequel le Secrétariat d'État trouve nécessaire et approprié de s'assurer des services spéciaux ou professionnels par contrat.

Le sénateur Doody: Je remarque que les ministères ont de plus en plus recours à ce genre de services. Connaît-on le montant total des fonds affectés à ce genre de services?

M. McEachran: Voulez-vous dire l'augmentation que ce chiffre représente par rapport au Budget principal des dépenses?

Le sénateur Doody: Je me demande quel est le total pour cette année en chiffres arrondis. Quel est le montant total affecté aux conseillers spéciaux?

M. McEachran: Nous vous trouverons ce chiffre dans le Budget principal des dépenses, pour ce genre de dépense.

Le sénateur Doody: Je veux savoir quel est le chiffre pour l'ensemble du gouvernement.

M. McEachran: Dans le Budget principal des dépenses, le montant total prévu au titre des services professionnels et spéciaux pour l'ensemble des ministères et organismes se chiffre à 2 milliards de dollars.

M. Stimpson: Dans le Budget principal des dépenses, aux pages 1-46 et 1-47, on donne des précisions sur l'emploi de ces 2 milliards. Cette mesure englobe certains articles spéciaux comme l'achat de places de cours pour la formation de la main-d'œuvre. Les détails sont indiqués.

Le sénateur Doody: Je jetterai un coup d'œil à ces chiffres lorsque je serai de retour à mon bureau.

Le sénateur Phillips: Dans le Budget supplémentaire des dépenses, quel est le montant total prévu pour les services professionnels?

M. Stimpson: Nous n'avons pas ce chiffre. Il faudrait que je rassemble ces renseignements pour vous.

Le sénateur Doody: Je voudrais maintenant passer à la page 124 où je remarque que les paiements de transfert ont diminué de \$222,000. Il s'agit des subventions au titre des allocations familiales, des prestations de Sécurité de la vieillesse, etc. Il me semble assez étrange en ces temps difficiles de noter une

[Text]

Income Supplement, the Spouse's Allowance, and the Old Age Security Allowance. It is a strange place to find decreases. The number of individuals may decrease; these may be a drop in population.

Mr. McEachran: It could be population, or it could be that the main estimates provisions were greater than is turning to be the need, in that the main estimates contained more funds than they now find are needed.

Mr. Manion: These are indexed programs. Inflation will reduce the forecast—

Senator Doody: And some of them will have a cap on them.

Mr. McEachran: You made reference to population shifts.

Senator Doody: It seems unfortunate to find decreases in that particular area.

Mr. Manion: None of the changes shown here are the result of any decision taken by government—

Senator Doody: I appreciate that.

The Chairman: On page 142—I am looking for the vote that transfers the spending authority under the general development agreements from the Department of Regional and Economic Expansion to various departments. I wonder what is the significance of that transfer, in light of our recent report and the government's policy on regional expansion.

Mr. McEachran: I am not quite clear what the question is. You do not see on page 142 the transfer—

The Chairman: If you turn to Mr. Manion's statement, on page 4 it says:

A number of other points which might be of interest include, first, these supplementaries seek parliamentary authority to transfer previously approved funds from Regional Economic Expansion to the Departments of—Such and such. Obviously they relate to expenditures that are to be made under the subsidiary agreements of a general development agreement. As we are particularly interested in what they are doing with these general development agreements, I am wondering what the significance of the change is.

Mr. Manion: In terms of the reflection in the blue book, the changes are shown in the details under the heading of each of the recipient departments. We would be pleased to provide an explanation of the impact of those changes on the Regional Economic Expansion vote. It is not shown, so far as I can tell.

Mr. McEachran: No, we do not show the negatives.

The Chairman: We would like the fullest possible explanation as to why this is being done.

[Traduction]

diminution quelconque, qui plus est lorsqu'il s'agit du Supplément de revenu garanti de l'allocation au conjoint et des allocations de Sécurité de la vieillesse. On ne s'attend pas à trouver des diminutions à ces postes. Le nombre des personnes a peut-être diminué; il peut y avoir eu une baisse de population.

M. McEachran: C'est peut-être une question de population ou alors il se peut que les sommes prévues dans le Budget principal des dépenses se révèlent supérieures aux besoins et qu'on se rende maintenant compte que le Budget principal des dépenses contient trop d'argent.

M. Manion: Il s'agit de programmes indexés. L'inflation va réduire les prévisions—

Le sénateur Doody: Et certains seront plafonnés.

M. McEachran: Vous avez parlé de variations de population.

Le sénateur Doody: Il est un peu dommage de trouver des diminutions dans ce secteur en particulier.

M. Manion: Aucun des changements figurant ici ne résulte d'une décision du gouvernement—

Le sénateur Doody: Je le sais.

Le président: A la page 142—je veux parler du crédit qui transfère les pouvoirs de dépenses aux termes des ententes-cadres de développement du ministère de l'Expansion économique régionale à divers ministères. Je me demande ce que signifie ce transfert, compte tenu de notre récent rapport et de la politique du gouvernement en matière d'expansion régionale.

M. McEachran: Je ne comprends pas très bien votre question. Je ne vois pas ce transfert à la page 142—

Le président: Dans la déclaration de M. Manion, à la page 4, on lit:

J'aimerais attirer votre attention sur un certain nombre d'autres points qui devraient vous intéresser: premièrement, en vertu du présent Budget supplémentaire, j'ai demandé au Parlement de transférer des fonds déjà approuvés du ministère de l'Expansion économique régionale aux ministères—de ceci et de cela. De toute évidence, il s'agit de dépenses qui seront effectuées aux termes d'ententes auxiliaires découlant d'une entente-cadre de développement. Comme nous nous intéressons particulièrement à l'application de ces ententes-cadres, je me demande ce que signifie ce changement.

M. Manion: En ce qui concerne le Livre bleu, les changements sont indiqués dans les détails figurant sous chaque ministère concerné. Nous serions heureux de vous exposer les répercussions qu'ont ces changements sur le crédit relatif à l'Expansion économique régionale. Cela n'est pas indiqué à ce que je sache.

M. McEachran: Non. Nous n'indiquons pas les chiffres négatifs.

Le président: Nous aimerions avoir l'explication la plus complète possible des raisons de cette décisions.

[Text]

Mr. McEachran: That is where I was confused by your question, Mr. Chairman. The government decided that rather than having a Department of Regional Economic Expansion that would deliver subsidiary agreements under the general development agreements, and would manage the delivery of those agreements in co-operation with provincial governments, it was probably more appropriate, more apt and more fitting that where the federal government was helping a province, let us say in the forest industry, that the forestry people in the Department of the Environment would probably be better equipped to deliver that program than people in DREE working with provinces.

Similarly, the Department of Agriculture is in a better position to deliver agricultural assistance programs to the agricultural sector than to have it done through a horizontal department such as DREE. There was a conscious decision to achieve a greater degree of federal participation in delivery of the program itself to the beneficiaries.

The Chairman: We have a situation where we know that the general development agreements are going to be phased out. That has already been announced as government policy. We now have a situation—

Mr. McEachran: I am not sure that I follow that.

Mr. Manion: I was not aware of any decision taken to phase out the general development agreements.

The Chairman: There is a decision that they will be phased out and replaced with what are called "simpler agreements;" that there will also be a development fund which will have go into it the savings that are made on the phasing out of the general development agreements. Then there is an estimate given. I believe I am referring here to the Prime Minister's statement and the material that was issued at the time of his statement. If what I say is correct and it is going to happen, if expenditure authorities that were previously given to DRIE are not to be transferred to DRIE, but are being given to individual departments, what function does DRIE have in respect of regional development other than—I am trying to think of the payments, the incentives to industry.

Mr. Manion: Regional Development Incentives—

The Chairman: RDIA

Mr. McEachran: They will continue in DRIE.

The Chairman: That is understandable. What we are particularly concerned about is the function of DRIE in respect of regional development under the general development agreements.

Mr. McEachran: I would think that DRIE will retain all of the overall regional development responsibilities of previous DREE. The only things you are seeing transferred here—in the Department of Agriculture, for instance—is a specific subagreement dealing with a specific region. In that case it was New Hope, New Brunswick, and Nova Scotia. But all of the program planning would still be the responsibility of DRIE.

[Traduction]

M. MacEachran: Je n'avais pas bien compris votre question, monsieur le président. Au lieu d'avoir un ministère de l'Expansion économique régionale qui conclurait des ententes auxiliaires aux termes des ententes-cadres de développement et les administrerait en collaboration avec les provinces, le gouvernement a estimé qu'il était peut-être plus logique de penser que lorsque que le gouvernement fédéral vient en aide à une province, disons dans le secteur forestier, les experts des forêts du ministère de l'Environnement sont mieux placés pour administrer le programme que les fonctionnaires du MEER collaborant avec les provinces.

De la même façon, le ministère de l'Agriculture est mieux en mesure d'administrer les programmes d'aide dans le secteur agricole que ne le serait un ministère à vocation horizontale comme le MEER. Cette décision a été prise délibérément pour que le gouvernement fédéral dispense lui-même le programme aux bénéficiaires dans une plus large mesure.

Le président: Nous savons que les ententes-cadres de développement seront progressivement abandonnées. Cette politique du gouvernement a déjà été annoncée. La situation est donc—

M. McEachran: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris.

M. Manion: Je n'ai jamais entendu dire qu'on allait abandonner progressivement les ententes-cadres de développement.

Le président: Il a été décidé qu'elles seraient progressivement éliminées et remplacées par ce qu'on appelle des «ententes simplifiées»; il y aurait également un fonds de développement qui serait financé à partir des économies réalisées grâce à l'abandon progressif des ententes-cadres de développement. Une estimation a été donnée. Je veux parler de la déclaration du Premier ministre et des documents diffusés au moment où il a fait cette déclaration. Si cela est exact, et si, au lieu d'être transférés au MEIR, les pouvoirs de dépense auparavant confiés au MEER sont accordés à chaque ministère, quelle fonction reste-t-il au MEIR dans le domaine du développement régional à part—j'essaie de penser à des paiements—la stimulation de l'industrie?

M. Manion: La Loi sur les subventions au développement régional—

Le président: La LSDR.

M. McEachran: Ces subventions continueront à être administrées par le MEIR.

Le président: C'est compréhensible. Nous nous intéressons surtout au rôle que jouera le MEIR en matière de développement régional en vertu des ententes-cadres de développement.

M. McEachran: Je pense que le MEIR conservera l'ensemble des responsabilités globales auparavant confiées au MEER en matière de développement régional. Les seuls éléments transférés—au ministère de l'Agriculture, par exemple—sont une entente auxiliaire précise portant sur une région en particulier. Dans ce cas, il s'agissait de New Hope (Nouveau Brunswick) et de la Nouvelle-Écosse. Cependant, toute la

[Text]

Mr. Manion: DREE would also deliver those subsidiary agreements dealing with industrial development.

The Chairman: Perhaps we could be kept up to date on how that change is taking place. In the past those departments have signed the subsidiary agreements and have taken part in them. The overall co-ordination of the expenditure was in the hands of DREE. It would seem, under these circumstances and in the light of the Prime Minister's statement on the reorganization of DREE, that DREE is going to have a very much diminished say in the general development agreements, which have been the major thrust of regional development in this country. It is probably fair to ask you to seek the answer to the more specific question, that there appears to be a reallocation of \$95 million of expenditures under supplementary estimates to these departments; and it is also fair to ask what authority DREE will have over those expenditures.

Senator Tremblay: Correct me if I am not well informed, but I always thought that the subsidiary agreement meant that DREE would partly finance operations performed in and by a province. When a federal department alone was involved in any more generous strategy, there was no agreement. If the Department of Public Works made some contribution in a particular region, there was no agreement about that. But in the documents which were negotiated and discussed every year that was mentioned. However, it was not the subject matter of an agreement as such. Therefore, if that amount, \$90 million or something like that, is transferred from the so-called subsidiary agreements to specific departments, then I do not see what exactly the role of the department would be or how it would differ from the previous role of DREE. It would simply be the role of supervision of the operations performed by the provinces involved and financed through a subsidy or contribution on a 50-50 basis, or 60-40 basis according to the province, by the federal government through those subsidiary agreements.

In other words, to rephrase my question: the provinces, not the federal government, were realizing the projects financed through those subsidiary agreements. So I do not see the difference between the function of DREE and the function of those departments. It was just a function of supervision.

Mr. McEachran: Much of the supervision you have mentioned, senator, was carried out by a joint federal-provincial management committee, because DREE lacked all of the areas of sectoral expertise effectively to deliver the projects. The funds that are transferred in these supplementary estimates are in part to transfer funds for subsidiary agreements which may have been signed two, three or four years ago, or they may be, as in the case of southeast New Brunswick, funds for a newly developed subsidiary agreement.

[Traduction]

planification du programme demeurera entre les mains de MEIR.

M. Manion: Le MEIR administrera également les ententes auxiliaires portant sur le développement industriel.

Le président: On pourrait peut-être nous tenir au courant de la façon dont ce changement s'effectue. Par le passé, ces ministères ont signé des ententes auxiliaires et ont participé à leur application. C'est le MEER qui se chargeait de la coordination globale des dépenses. Compte tenu des circonstances et de la déclaration du Premier ministre sur la réorganisation du MEER, il semblerait que le MEIR aura beaucoup moins à dire sur les ententes-cadres de développement qu'auparavant, ententes qui étaient le principal instrument de développement régional dans ce pays. Il est probablement normal de vous demander d'expliquer plus précisément pourquoi il semble y avoir une réaffectation de 95,000,000 \$ des dépenses aux termes du Budget supplémentaire des dépenses au profit de ces ministères; et il est également logique de demander quels pouvoirs aura le MEIR à l'égard de ces dépenses.

Le sénateur Tremblay: Corrigez-moi si je me trompe, mais j'ai toujours pensé qu'une entente auxiliaire signifiait que le MEER finançait en partie des travaux exécutées dans et par une province. Lorsqu'un ministère fédéral participait seul à un programme plus généreux, il n'y avait pas d'entente. Si le ministère des Travaux publics finançait des activités dans une région donnée, il n'y avait pas entente à ce sujet. Cela était mentionné dans les documents négociés chaque année. Néanmoins, ces activités ne faisaient pas l'objet d'une entente en bonne et due forme. Par conséquent, si ce montant d'environ 90 millions de dollars est transféré des ententes auxiliaires à certains ministères, je ne vois pas très bien quel est le rôle du ministère ni dans quelle mesure il diffère du rôle antérieur du MEER. Ce ministère se bornerait à surveiller les travaux exécutés par les provinces et financés, à moitié ou à 60 p. 100 selon la province, au moyen de subventions ou de contributions versées par le gouvernement fédéral en vertu de ces ententes auxiliaires.

En d'autres termes, puisque ce sont les provinces et non le gouvernement fédéral qui exécutaient les projets financés par le biais de ces ententes auxiliaires, je ne vois pas où se situe la différence entre les fonctions du MEER et celles de ces ministères. Il s'agissait tout simplement d'un rôle de surveillance.

M. McEachran: Une bonne partie des fonctions de surveillance dont vous parlez, monsieur le sénateur, étaient assurées par un comité de gestion mixte fédéral-provincial parce que le MEER ne disposait pas de toutes les personnes-ressources voulues dans chaque secteur pour administrer efficacement les projets. Les crédits transférés dans ce Budget supplémentaire des dépenses visent en partie à transférer des fonds relatifs à des ententes auxiliaires qui peuvent avoir été signées il y a deux, trois ou quatre ans ou peuvent être, comme dans le cas du Sud-Est du Nouveau-Brunswick, des fonds destinés à une nouvelle entente auxiliaire.

[Text]

One of the main differences is that, for example, when the money is transferred to the Department of Agriculture, that department becomes responsible for the co-ordination of the delivery of the services under that program within that province and will carry it out now. The role of the province will be diminished. Instead of having a federal-provincial management committee, there is the federal Department of Agriculture delivering the services directly.

Senator Tremblay: I think you are right.

The Chairman: So it is the specific delivery, then, that we are talking about. You might include that in your reply, too.

Mr. Manion: I think it would be best if we pursued this in a written reply to the committee, senator. We are getting a little far from our competence.

The Chairman: We are interested in that specific delivery aspect.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I should like to go back to my first question about the contingent liabilities. I have been looking at page 12-7 of volume 1, which was kindly provided to me. The note to that says that corporations named in Schedules C and D of the Financial Administration Act are excluded. I don't know whether those are the corporations shown on page 7-18, which is the list of crown corporations, but I suspect some of them are in there. I really want to know whether there are any guarantees provided by the Government of Canada to the crown corporations in that list which are not included in the schedule on 12-7. Do I make myself clear?

Mr. Manion: I think we will have to check that and respond to you, senator.

Senator Roblin: Right. I quite understand that 12-7 is the list of guarantees by the government, but I am saying that it is not the complete list. I am asking whether the crown corporations listed on 7-18 are also organizations for which the government has made some guarantees. If so, what is the total? I would ask the further question: Are there any other organizations not listed in those two categories, not listed on either page 12-7 or page 7-18, to which crown guarantees have been extended by the Government of Canada?

Mr. Manion: We will find the answers to those questions for you, senator, as soon as possible.

Senator Roblin: Thank you.

Senator Phillips: Mr. Chairman, if I may, I should like to ask a supplementary question on the regional economic expansion transfer. The letter we received states that the funds are being transferred to various departments—Agriculture, Environment, Indian Affairs, Public Works and so on. It is my understanding, Mr. Chairman, that we will not know how much of the DREE funds were transferred to Agriculture or to Transport until the agreement has been signed with the various provinces. Is that correct?

[Traduction]

L'une des principales différences réside dans le fait, par exemple, que, lorsque des fonds sont transférés au ministère de l'Agriculture, ce ministère devient responsable de la coordination des services rendus dans le cadre du programme dans cette province et qu'il exécutera désormais lui-même le programme. Le rôle des provinces sera réduit. Au lieu du comité de gestion fédéral-provincial, c'est le ministère fédéral de l'Agriculture qui assurera directement la prestation des services.

Le sénateur Tremblay: Je pense que vous avez raison.

Le président: Il s'agit donc de la prestation des services. Vous pourriez inclure cet aspect dans votre réponse.

M. Manion: Je pense qu'il vaudrait mieux que nous réglions la question au moyen d'une réponse écrite au Comité, monsieur le sénateur. Nous débordons un peu le cadre de notre compétence.

Le président: Nous nous intéressons spécifiquement à cet aspect de la prestation des services.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, je voudrais revenir à ma première question sur le passif éventuel. J'ai consulté la page 12-7 du volume 1, que l'on a eu l'amabilité de me remettre. La note dit que les sociétés nommées aux annexes C et D de la Loi sur l'administration financière ne font pas partie de la définition de l'entité comptable du gouvernement du Canada. Je ne sais pas s'il s'agit des sociétés nommées à la page 7-18, laquelle contient une liste des sociétés de la Couronne, mais je pense que certaines y figurent. Je tiens vraiment à savoir si certaines garanties accordées par le gouvernement du Canada aux sociétés de la Couronne de cette liste ne figurent pas dans le tableau de la page 12.7. Est-ce clair?

M. Manion: Je crois que nous devons procéder à certaines vérifications pour vous répondre, monsieur le sénateur.

Le sénateur Roblin: C'est très bien. Je sais parfaitement que la page 12-7 contient la liste des garanties accordées par le gouvernement, mais je pense qu'il ne s'agit pas d'une liste complète. Je voudrais savoir si les sociétés de la Couronne figurant à la page 7-18 sont également des organismes auxquels le gouvernement a consenti certaines garanties. Le cas échéant, quel est le montant total? Je voudrais poser une autre question: existe-t-il d'autres organisations ne figurant pas dans ces deux catégories, ni à la page 12-7 ni à la page 7-18, ayant bénéficié de garanties de la Couronne accordées par le gouvernement du Canada?

M. Manion: Nous répondrons le plus vite possible à vos questions, monsieur le sénateur.

Le sénateur Roblin: Je vous remercie.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, j'aimerais poser une question supplémentaire sur le transfert visant l'expansion économique régionale. Dans la lettre que nous avons reçue, il est dit que les crédits sont transférés à divers ministères, par exemple à ceux de l'Agriculture, de l'Environnement, des Affaires indiennes et des Travaux publics. Je crois, monsieur le président, que nous ne connaissons pas le montant des fonds du MEER transférés au ministère de l'Agriculture ou à celui des

[Text]

Mr. McEachran: No, senator, the amounts of the transfers will be shown in these "supps". This is not the total of all the money that may be transferred over time, but what is being transferred here is identified.

The Chairman: These are agreements that exist.

Mr. McEachran: That is correct.

The Chairman: The total amount is \$95 million here, I think.

Mr. McEachran: Yes.

Senator Doody: Is there a breakdown of the agreements under the distribution to various departments?

Mr. Stimpson: It is shown in each of the departmental vote wordings, but we did not give you a summary of that.

Mr. McEachran: I can give you a list of the departments into which funds are transferred and I can identify the sub-agreements for which they have been transferred.

Senator Phillips: Would you do that, please?

Mr. McEachran: Yes.

The Chairman: Are there further questions? Shall we report the estimates?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Mr. Manion, Mr. Mullington, Mr. McEachran and Mr. Stimpson, it is always a pleasure to have you here. We enjoy it. We hope you enjoy it as much as we do. Thank you.

Mr. Manion: Thank you, Mr. Chairman.

The committee adjourned.

[Traduction]

Transports tant qu'une entente n'aura pas été signée avec les diverses provinces. Est-ce exact?

M. McEachran: Non, monsieur le sénateur. Le montant des transferts figurera dans ce Budget supplémentaire. Il ne s'agit pas du montant total des fonds qui pourront être transférés au bout du compte, mais le montant des transferts en cours y est indiqué.

Le président: Il s'agit d'ententes en vigueur.

M. McEachran: C'est exact.

Le président: Je pense que le montant total indiqué ici est de 95 millions de dollars.

M. McEachran: Oui.

Le sénateur Doody: Les ententes sont-elles réparties par ministère?

M. Stimpson: Cela est indiqué dans le libellé des crédits de chaque ministère, mais nous ne vous en avons pas donné de résumé.

M. McEachran: Je peux vous donner la liste des ministères auxquels des fonds sont transférés et vous indiquer les ententes auxiliaires visées.

Le sénateur Phillips: Voudriez-vous le faire, je vous prie?

M. McEachran: Entendu.

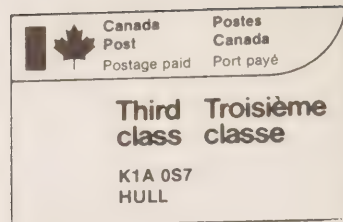
Le président: Y a-t-il d'autres questions? Devons-nous déposer notre rapport sur le Budget supplémentaire?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs Manion, Mullington, McEachran et Stimpson, c'est toujours agréable pour nous de vous accueillir ici. Nous espérons que ce sentiment est partagé. Je vous remercie.

M. Manion: Merci, monsieur le président.

Le Comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Treasury Board:

Mr. J. L. Manion, Secretary;
Mr. D. J. McEachran, Assistant Secretary, Program Branch;
Mr. H. J. Mullington, Assistant Secretary, Program Branch;
Mr. E. R. Stimpson, Director Gen, Budget Co-ordination Group, Program Branch.

Du Conseil du trésor:

M. J. L. Manion, secrétaire;
M. D. J. McEachran, secrétaire adjoint, Direction des programmes;
M. H. J. Mullington, secrétaire adjoint, Direction des programmes;
M. E. R. Stimpson, directeur général, Groupe de coordination du budget, Direction des programmes.



First Session
Thirty-second Parliament 1980-81-82

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Wednesday, December 8, 1982

Le mercredi 8 décembre 1982

Issue No. 64

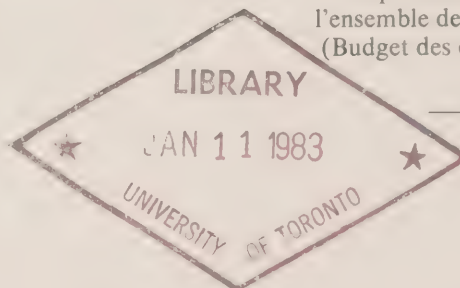
Fascicule n° 64

Complete proceedings on:

Bank policy and control of
aggregate monetary targets
(Main Estimates 1982-83)

Seul et unique fascicule concernant:

Politique bancaire et contrôle de
l'ensemble des cibles monétaires
(Budget des dépenses 1982-83)



WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Manning
Balfour	*Olson
Barrow	Phillips
Benidickson	Robichaud
Charbonneau	Roblin
Doody	Sparrow
*Flynn	Steuart
Godfrey	Thériault
Hicks	Tremblay
Lewis	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Manning
Balfour	*Olson
Barrow	Phillips
Benidickson	Robichaud
Charbonneau	Roblin
Doody	Sparrow
*Flynn	Steuart
Godfrey	Thériault
Hicks	Tremblay
Lewis	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, February 23, 1982:

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Perrault, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures proposed by the Estimates laid before Parliament for the fiscal year ending 31st March, 1983.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

ORDRE DE RENVOI

Extraits des procès-verbaux du Sénat du mardi 23 février 1982:

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Perrault, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget des dépenses déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 8, 1982
(62)

[Text]

Pursuant to notice the Standing Senate Committee on National Finance met this day, at 3:30 p.m. to consider Bank policy and control of aggregate monetary targets (Main Estimates 1982-83)

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Balfour, Barrow, Charbonneau, Doody, Flynn, Godfrey, Hicks, Leblanc, Robichaud, Roblin, Thériault. (12)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Smith.

In attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

From the Bank of Canada the following witnesses were heard:

Mr. Gerald K. Bouey, Governor;

Mr. Gordon Thiessen, Adviser to the Governor.

After an opening statement by Mr. Bouey, the Committee proceeded to question the officials from the Bank of Canada.

At 5:15 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 8 DÉCEMBRE 1982
(62)

[Traduction]

Conformément à l'avis de convocation, le Comité sénatorial permanent des Finances nationales se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour étudier la politique bancaire et le contrôle de l'ensemble des cibles monétaires (Budget des dépenses de 1982-1983)

Présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Balfour, Barrow, Charbonneau, Doody, Flynn, Godfrey, Hicks, Leblanc, Robichaud, Roblin, Thériault. (12)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Smith.

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

De la Banque du Canada, comparaissent les témoins suivants:

M. Gerald K. Bouey, Gouverneur;

M. Gordon Thiessen, Conseiller du gouverneur.

Après la déclaration préliminaire de M. Bouey, les membres du Comité posent des questions aux représentants de la Banque du Canada.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, December 8, 1982

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 3.30 p.m. to examine the main estimates laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1983.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, in our continuing examination of the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1983, we are honoured to have with us today Mr. G. K. Bouey, Governor of the Bank of Canada. With Mr. Bouey is Mr. Gordon Thiessen.

The Governor has an opening statement, of which the clerk is now passing out copies so you can follow his remarks as the Governor makes them. You also have background notes prepared by Mr. Greenberg, and a copy of the Governor's speech before the Canadian Club in Toronto on November 29.

We welcome you, Governor Bouey. Would you proceed with your statement?

Mr. G. K. Bouey, Governor, Bank of Canada: Mr. Chairman, honourable senators, a statement that I made in a speech last week to the effect that the Bank of Canada no longer has a target for the M1 definition of the money supply has bien rise to a variety of reactions. Some people seem to think that I was announcing a change in the thrust of monetary policy. Others, who have followed our actions and statements in recent months and years more closely, recognized that no departure from the path we had been following was being signalled. In the light of these different reactions I am pleased to have this opportunity to talk to you about monetary policy and to clear up any confusion that may exist.

In explaining monetary policy it often helps to begin with its basic objectives. The principal objective of the Bank is to achieve a pace of monetary expansion that best serves the needs of the Canadian people. Experience has proven, I believe, that the rate of monetary expansion required for this purpose is one that is consistent with reasonable price stability. Since an immediate return to price stability is not practical in a country where inflation and expectations of inflation have become as ingrained as they have in Canada, the principal objective for monetary policy in current conditions should be to help the economy move toward reasonable price stability. This, in turn, will help us to achieve the lower levels of interest rates we need for economic recovery.

This brings me to interest rates. Monetary policy has its effect on the economy, on output and prices, through its effect on interest rates. It affects interest rates by altering the rate of monetary expansion. The determination of interest rates in our economy is a market process that reflects the borrowing and

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 8 décembre 1982

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour analyser le budget des dépenses déposé devant le Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, dans le cadre de notre étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, nous avons l'honneur d'accueillir aujourd'hui M. G. K. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada. M. Bouey est accompagné de M. Gordon Thiessen.

Le gouverneur fera une déclaration préliminaire dont le greffier va vous remettre le texte afin que vous puissiez vous y reporter au fur et à mesure. Vous avez également sous la main des notes d'information préparées par M. Greenberg, ainsi que le texte du discours que le gouverneur a prononcé le 29 novembre devant les membres du Canadian Club, à Toronto.

Bienvenue, monsieur Bouey. Auriez-vous l'obligeance de prendre la parole.

M. G. K. Bouey, gouverneur, Banque du Canada: Monsieur le président, honorables sénateurs, la semaine dernière, j'ai déclaré dans un discours que la Banque du Canada avait cessé de viser des cibles définies en fonction de l'agrégat monétaire M1. Cette déclaration a suscité des réactions assez variées. Certains semblent penser que j'ai annoncé un changement dans l'orientation de la politique monétaire. D'autres, ceux qui ont suivi de plus près les opérations et les déclarations que nous avons faites au cours des dernières années et des derniers mois, ont bien vu que cette déclaration ne signifiait pas que nous nous écartions de la voie que nous avions suivie jusque-là. Je me réjouis donc, vu la diversité de ces réactions, d'avoir l'occasion de vous parler aujourd'hui de la politique monétaire et d'essayer de dissiper toute confusion qui pourrait exister sur ce sujet.

Il est souvent plus facile d'expliquer la politique monétaire en commençant par en énoncer les objectifs fondamentaux. L'objectif principal de la Banque est d'amener l'expansion monétaire à un rythme qui satisfasse au mieux les besoins des Canadiens. L'expérience a prouvé, je pense, que le rythme d'expansion monétaire qu'il nous faut atteindre pour réaliser cet objectif doit être conforme aux exigences d'une stabilité raisonnable des prix dans un pays où l'inflation et les anticipations d'inflation sont aussi enracinées qu'elles le sont au Canada, l'objectif principal de la politique monétaire doit consister, dans la conjoncture actuelle, à aider l'économie à s'acheminer vers une stabilité raisonnable des prix. Ce processus nous aidera, à son tour, à faire baisser les taux d'intérêt pour qu'ils s'établissent aux niveaux nécessaires pour assurer une reprise économique.

Cette remarque m'amène à la question des taux d'intérêt. La politique monétaire exerce son influence sur l'économie, sur la production et sur les prix par le biais de l'impact qu'elle a sur les taux d'intérêt. Elle influe sur les taux d'intérêt en modifiant le rythme de l'expansion monétaire. Dans notre

[Text]

lending activities of all participants—government entities, businesses and individuals, residents and foreigners. The Bank of Canada participates in that market process and it can influence the interest rates that the market produces by expanding or contracting central bank money. The extent of its influence is subject to important practical limitations that I will not go into here. The point I do wish to make here is that the policy question for the Bank of Canada from day-to-day and over time is what use of the power to influence interest rates by monetary expansion best promotes the national economic interest.

That is not a simple question, and there is no easy way to find the answer. What one has to do is to examine the whole complex economic process sufficiently carefully to come to a balanced view about how the economy would respond over time to different rates of monetary expansion.

That is what the Bank of Canada has always tried to do, and that is what it continues to try to do. To that end it has a considerable staff of able and experienced economic analysts who are occupied constantly in observing developments in the economy and the international environment, and who use all the information and all the analytic techniques that are available to throw what light they can on why the economy is performing as it is. In this process, it is natural that central banks look for stable relationships between measures of the money supply and more general indications of economic performance to help them in their analyses. Such relationships encourage the central bank to assess monetary policy within a longer run framework.

For a number of years there was a relatively stable relationship between the narrowly-defined money supply—currency and demand deposits (M1), essentially the transaction balances in the economy—and interest rates and the trend of total spending in the economy. So long as that relationship existed, it was helpful both to making and to explaining monetary policy, and the Bank of Canada used it as a basis for its monetary targets and gave a good deal of prominence to it. The Bank was, however, aware from the beginning that events might undermine the stability of that relationship. As I said in my Annual Report for 1975:

It should be borne in mind that M1 will provide useful information for policy purposes only so long as the public's behaviour with respect to its holdings of transactions balances per dollar of income continues to follow a reasonably predictable pattern. It is possible that the public's habits in this regard will change over time, perhaps in response to innovations in payments technology and in the characteristics of the various kinds of financial instruments offered by deposit-taking institutions and their close competitors. The Bank of Canada recognizes the

[Traduction]

système économique, les taux d'intérêt sont déterminés par un processus de marché qui reflète les opérations de prêt et d'emprunt qu'effectuent tous les participants, à savoir les gouvernements, les entreprises et les particuliers, les résidents et les étrangers. La Banque du Canada participe au fonctionnement de ce marché et elle peut, en augmentant ou en réduisant la quantité de monnaie de la banque centrale, influencer le niveau des taux d'intérêt déterminé par le marché. L'influence que la Banque exerce est sujette dans la pratique à des limitations importantes, dont je ne discuterai pas ici. La précision que je veux apporter, c'est que la question qui se pose quotidiennement et sur longue période à la Banque du Canada au niveau de la politique est celle de savoir quel usage elle va faire, pour servir le mieux les intérêts économiques du pays, du pouvoir qu'elle a d'influencer les taux d'intérêt en modifiant le rythme de l'expansion monétaire.

Cette question n'est pas simple et elle ne comporte pas de réponse facile. Ce qu'il faut faire, c'est examiner le processus complexe et global de fonctionnement de l'économie, et ce, de façon suffisamment approfondie pour pouvoir se faire une opinion bien fondée sur la manière dont l'économie réagirait à la longue à divers rythmes d'expansion monétaire.

C'est ce que la Banque du Canada a toujours essayé de faire et c'est ce qu'elle continue d'essayer de faire. Elle dispose à cette fin d'un grand nombre d'économistes chevronnés qui, continuellement, suivent de très près l'évolution économique au Canada et la conjoncture économique mondiale et utilisent toutes les données et les techniques d'analyse existantes pour saisir aussi bien que possible les raisons pour lesquelles l'économie fonctionne comme elle le fait. Il est naturel que, pour être plus en mesure d'effectuer leurs travaux d'analyse, les banques centrales cherchent à découvrir l'existence de relations stables entre les mesures de la masse monétaire et une orientation assez générale de l'activité économique. La découverte de pareilles relations encourage la banque centrale à faire des évaluations de la politique monétaire dans un cadre à plus long terme.

Pendant un certain nombre d'années, il a existé une relation relativement stable entre la masse monétaire au sens strict—soit l'ensemble de la monnaie hors banques et des dépôts à vue (M1), essentiellement l'ensemble des encaisses de transactions—les taux d'intérêt et la tendance de la dépense globale. Tant que cette relation s'est maintenue, elle a aidé à formuler et à expliquer la politique monétaire, et la Banque du Canada s'en est servie pour fixer ses *cibles monétaires* et lui a accordé une assez grande importance. La Banque était toutefois dès le début bien consciente du fait que certains événements pourraient détruire la stabilité de cette relation. En effet, j'avais fait les remarques suivantes dans mon rapport annuel pour 1975:

«Il convient de rappeler que l'évolution de M1 ne sera une source de renseignements utiles pour l'élaboration de la politique qu'aussi longtemps que le comportement du public, en ce qui concerne la proportion de chaque dollar de revenu conservé pour fins de transactions, continuera d'évoluer d'une manière qui peut être prévue avec un degré de précision raisonnable. Il est possible qu'à la longue le public change d'habitudes en la matière, peut-être en réaction à l'introduction de nouvelles techniques de paiement ou de modifications profondes des différents

[Text]

need for careful monitoring of such developments and of their impact on the public's behaviour.

During the period that the Bank of Canada had a monetary target for M1 it continued to do the same kind of analysis of developments as it would have done without the target in order to check the signals that it was getting from M1. The M1 target system was never regarded by us as an automatic pilot. For more than a year now we have been aware that the M1 target system that existed was not giving good direction signals and we have not been guided by it.

The reasons why the M1 target system ceased to be a good guide are clear enough. As I pointed out in my speech on November 29, a number of important recent innovations in banking services have caused major and continuing shifts of the money balances held by individuals and businesses for making payments out of the demand deposit accounts that are included in M1. These innovations include the much more widespread availability to businesses of the cash management facilities provided by banks. These facilities permit all the demand deposit balances that may be held by a business across the country to be consolidated at the end of the day and the surplus that is, the net balance transferred into an overnight investment account. As for individuals, an increasing number of them are giving up their personal chequing accounts and are instead making use of recently introduced deposit accounts which provide chequing services and pay a competitive savings interest rate when a certain minimum balance is held in the account.

The difficulties we have encountered in making use of M1 are well known to those who follow monetary policy matters reasonably closely. My Annual Report for 1981 contained a description of the problems. Our difficulties were serious enough at the time of writing that report last winter that I said that for the time being we were "not inclined to draw inferences about monetary conditions from the recent pattern of M1 growth beyond those which can be confirmed by other economic and financial indicators". When giving my assessment of monetary targetting in the 1982 Per Jacobsson Lecture in September I summarized our problems with M1 once again and concluded with a great deal of regret that our M1 target had not been able to provide the clear-cut guidance for monetary policy that one had hoped for.

We delayed announcing that we were dropping our target for M1 because of the possibility that we might be able to adjust the target to take adequate account of the shifts and, thus, preserve the usefulness of M1 as a policy guide. We have done this before but the size and ongoing nature of the current shifts have made such an adjustment impossible. I wish to stress, however, that we have dropped the target solely for these technical reasons—not because we have changed our

[Traduction]

types d'instruments financiers offerts par les institutions de dépôt et autres établissements concurrents. La Banque du Canada est consciente qu'il lui faut surveiller de près les développements de ce genre et leur incidence sur le comportement de la population.»

Durant la période où la Banque du Canada visait des taux cibles d'expansion monétaire définis en fonction de M1, elle a continué d'effectuer les mêmes types d'analyse de l'évolution de la conjoncture qu'elle faisait lorsqu'elle n'utilisait pas ces cibles; cette pratique avait pour but de vérifier la qualité des renseignements que la Banque tirait de l'évolution de M1. Nous n'avons jamais considéré le système de cibles de M1 comme une forme de pilotage automatique. Nous savons depuis plus d'un an maintenant que le système de cibles de M1 qui existait ne nous transmettait pas des messages fiables et nous ne l'avons pas utilisé comme guide.

Les raisons pour lesquelles le système de cibles de M1 a cessé d'être un bon guide sont suffisamment claires. Comme je l'ai souligné dans mon allocution du 29 novembre, un certain nombre d'innovations importantes apportées ces derniers temps aux pratiques bancaires ont donné lieu à des prélèvements considérables et continus sur les comptes de dépôts à vue, que les particuliers et les entreprises détiennent en vue d'effectuer des paiements et qui sont compris dans M1. De plus, les banques ont offert les services de gestion de l'encaisse à un nombre considérablement accru d'entreprises. Grâce à ces nouveaux services, une entreprise peut consolider, en fin de journée, tous les dépôts à vue qu'elle détient à travers le pays et en virer le solde à un compte de placement à un jour. De même, un nombre croissant de particuliers renoncent à leurs comptes de chèques personnels pour utiliser les nouveaux types de comptes de dépôts, qui en plus d'offrir le droit de tirage par chèques, produisent un intérêt compétitif si le solde maintenu excède un certain minimum.

Les problèmes auxquels nous avons fait face dans l'utilisation de M1 sont bien connus de ceux qui suivent d'assez près la politique monétaire. Ces problèmes ont été exposés dans mon rapport annuel pour 1981. Ils étaient assez graves au moment où ce rapport a été rédigé l'hiver dernier pour que j'affirme que nous n'étions pas «portés, pour le moment, à tirer du récent profil de croissance de M1 de conclusions sur la conjoncture monétaire, à moins qu'elles puissent être confirmées par d'autres indicateurs économiques et financiers.» En faisant, en septembre dernier, une évaluation de la stratégie des cibles monétaires devant la Fondation Per Jacobsson, j'ai une fois de plus résumé les problèmes posés par M1 pour conclure avec regret que les cibles visées n'avaient pas pu fournir, en tant que guide de la politique monétaire, les indications claires qu'on attendait d'elles.

Nous avons évité d'annoncer tout de suite que nous abandonnions la pratique des cibles de M1 pour la simple raison que nous espérions pouvoir modifier notre cible pour bien prendre en compte les déplacements de fonds et préserver l'utilité de M1 comme guide dans la formulation de la politique monétaire. Nous avons déjà fait cela dans le passé, mais l'ampleur et la persistance des déplacements actuels rendent maintenant de tels ajustements impossibles. Je désire cependant souligner

[Text]

minds about the desirability in principle of money supply targets. We are, therefore, continuing to explore that use of monetary aggregates.

Perhaps I can give you a more specific indication of how monetary policy has been determined for some time now without any help from a monetary target. Adequate relevant information needed for monetary policy decisions has certainly not been lacking. We know how weak the economy is. We know that we want to see interest rates as low as would be consistent with continuing resistance to inflation. We believe that we will make the most progress in moving to lower interest rates if we do not use monetary expansion in a way that will rekindle expectations of higher inflation and upset reasonable confidence in the exchange value of the Canadian dollar. With this approach, we have been able to facilitate a major downward adjustment in interest rates in recent months.

In current circumstances, the major guide to monetary policy must be the degree of progress the Canadian economy is making in getting inflation down. Our goal is sustained economic recovery. As I said in my speech last week: "As we further rid ourselves of the burden of inflation, lower interest rates can play a key role in the economic recovery we all want so badly."

The Chairman: Thank you, Governor Bouey. The lead questioner is Senator Roblin.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I would like to express appreciation to the Governor for his courtesy in responding to our invitation so promptly. I know that this is the view of all of us here. We are glad to see you again, Governor Bouey.

We are about to discuss some pretty well-trampled ground, which can be seen when one looks back upon previous exchanges of views on this whole general question. You are quite right to say that your recent speech did provoke a good deal of questioning in the minds of some members of the Senate, and others, no doubt, as to whether there had been any change in the bank's main target. I suppose we need not have been surprised that you had decided to junk M1, because I can recall on previous occasions your explaining the reasons why you considered it to be a somewhat unsatisfactory measure.

I wonder whether you are still looking at the question of monetary targets, or perhaps another expression is money supply, as your principal concern? Perhaps I should check that out.

I seem to recall that, on previous occasions, you have said that the bank has three main areas in which it might interest itself. One is the rate of interest, another is the money supply,

[Traduction]

que si nous avons cessé d'utiliser M1, c'est uniquement pour ces raisons d'ordre technique, et non parce que nous avons changé d'avis au sujet de la valeur que les cibles monétaires ont sur le plan théorique. Nous continuons donc d'explorer les possibilités d'utilisation des agrégats monétaires.

Il serait peut-être utile de vous expliquer maintenant de façon plus précise comment la politique monétaire a été élaborée depuis déjà quelque temps sans l'aide d'une cible monétaire. Nous avons certainement eu, en quantité suffisante, les renseignements pertinents dont nous avons besoin pour prendre les décisions nécessaires dans le domaine de la politique monétaire. Nous savons à quel point l'économie est faible. Nous savons que nous souhaitons voir les taux d'intérêt s'établir aux plus bas niveau qui soient compatibles avec la résistance qu'il faut continuer d'opposer à l'inflation. Nous croyons que nous irons le plus loin possible dans la voie qui mène à une baisse des taux d'intérêt si nous n'utilisons pas l'expansion monétaire d'une manière qui ravivera les anticipations de hausse des taux d'inflation et entamera la confiance dans la valeur du dollar canadien sur les marchés de change. Grâce à cette approche, il nous a été possible de faciliter l'important ajustement à la baisse des taux d'intérêt qui s'est produit ces derniers mois.

Dans la conjoncture actuelle, le meilleur guide pour la politique monétaire doit être l'ampleur des progrès accomplis dans la réduction du taux d'inflation. Notre objectif, c'est une reprise économique durable. Comme je l'ai dit dans mon allocution de la semaine dernière, au fur et à mesure que nous nous débarrasserons du poids que l'inflation fait peser sur notre économie, les taux d'intérêt pourront baisser et jouer un rôle-clef dans la reprise économique que nous souhaitons tous si ardemment.

Le président: Merci, monsieur Bouey. C'est le sénateur Roblin qui posera la première question.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, j'aimerais remercier le gouverneur d'avoir eu l'obligeance de répondre si promptement à notre invitation, et je sais que je me fais ainsi le porte-parole de chacun d'entre nous. Nous sommes heureux de vous accueillir de nouveau, monsieur Bouey.

Nous nous apprêtons à nous lancer sur un sentier assez bien battu, comme en témoignent les échanges de vues dont a déjà fait l'objet cette question générale. Vous voyez juste lorsque vous dites que votre récent discours a conduit certains sénateurs, et sûrement d'autres personnes, à se demander si l'objectif principal de la Banque avait été modifié. Je suppose que nous ne devons pas être surpris de votre décision de mettre M-1 au rancart, car je me rappelle que vous avez déjà expliqué pourquoi vous estimiez que cette méthode laissait à désirer.

Je me demande si les cibles monétaires, ou ce que l'on appelle peut-être la masse monétaire, continuent à être l'objet principal de votre intérêt. Je devrais peut-être vérifier.

Je crois me rappeler que vous avez déjà dit que la Banque pourrait s'intéresser à trois principaux secteurs: les taux d'intérêt, la masse monétaire et enfin le taux de change. Je suppose,

[Text]

and the other is the exchange rate. I suspect, from what you have said to us so far, that money supply is still your target?

Mr. Bouey: Senator Roblin, I think I have tried to explain that, while we could use monetary aggregates as one of the pieces of evidence that tells us something about what is happening in the economy, we, at the present time, find ourselves unable to use it as an actual target. The relationships are not precise enough to say that we know we should see any particular monetary aggregate expand at a certain rate. We have, instead, to watch virtually everything else and to make judgments about that as we go along.

Certainly we have always watched the money supply, interest rates and the exchange rate, as you have indicated.

Senator Roblin: I take it from what you have told us previously, however, that interest rates, exchange rates and growth in the money supply cannot all be controlled simultaneously, and that your main target was money supply. Is that still the situation, or are you now looking at the exchange rate as your more important goal?

Mr. Bouey: No, Senator Roblin, we are looking at them all. We are not able, as we once were, however, to say with some confidence, and subject to checking everything out, that if we get M1 right, the other things are likely to be right as well. I say this because the relationships we regarded as being pretty good—they were not absolutely precise, but were good enough to give a guide—at that stage, of those three things I would have said yes, we gave more attention to M1 than the others, although we did not ignore them. There were times when we gave priority to the exchange rate because we knew that if it dropped significantly, in time the change would be reflected in prices and in the demand for money. It was best to try to cope with that, to some extent, at the time it was happening.

Therefore, we never gave absolute priority to M1 but I would say that, over time, we certainly gave more priority to it than to interest rates or to the exchange rate.

Senator Roblin: I am trying to determine whether you really are switching off your monetary approach, particularly with respect to the rate of exchange. It is suggested in some quarters that the rate of exchange has really been the dominating factor in your policy with respect to interest rates, the weekly auction and the bidding of the bank in that auction market to keep the price of money from falling too fast in Canada, according to the bank's prescription. Does that estimate of the situation have any weight?

Mr. Bouey: I do not think that you are far off, but we are not following a fixed exchange rate policy. We are not trying to do that. We do feel that, under the present circumstances, it would not be appropriate to try to force interest rates down and not care about what happened to the exchange rate. Certainly we are watching the exchange rate, but we are also watching the rate of inflation. I think that, at the present time, the rate of inflation and the exchange rate are close to the top of the list.

Senator Roblin: One realizes that it is always a matter of balance and judgment in these issues, but when the bank is

[Traduction]

d'après ce que vous avez dit jusqu'à maintenant, que la masse monétaire demeure votre cible.

M. Bouey: Sénateur Roblin, je crois que j'ai tenté d'expliquer que, bien que nous puissions utiliser les agrégats monétaires comme indicateurs de l'économie, nous nous trouvons pour l'instant dans l'impossibilité de nous en servir comme cible réelle. L'imprécision des relations nous empêche de dire que nous savons que nous devrions voir un certain rythme d'expansion pour un agrégat monétaire particulier. Il nous faut plutôt surveiller presque tout le reste et juger au fur et à mesure.

Comme vous l'avez mentionné, nous avons toujours surveillé la masse monétaire, les taux d'intérêt et le taux de change.

Le sénateur Roblin: Si je saisis bien votre pensée, toutefois, les taux d'intérêt, les taux de change ainsi que la croissance de la masse monétaire ne peuvent être contrôlés simultanément, et votre principal indicateur serait la masse monétaire. En va-t-il toujours de même ou penchez-vous plutôt du côté du taux de change?

M. Bouey: Non, sénateur Roblin, ces trois critères nous intéressent. Nous ne pouvons, comme cela a toutefois été le cas, dire avec une entière confiance, à condition que tout soit vérifié, que, si M-1 est une source de renseignements utiles, il en sera vraisemblablement de même pour les autres éléments. Je le dis parce qu'il nous semblait que les relations étaient assez bonnes; elle n'étaient pas très précises mais assez pour nous servir d'indicateur. A ce moment-là j'aurais dit que M-1 nous intéressait davantage que les deux autres, bien que nous en tenions également compte. Il nous est arrivé d'accorder la priorité au taux de change parce que nous savions qu'une baisse importante de celui-ci se traduirait dans les prix et dans les besoins de capitaux. Il valait mieux régler le problème, dans une certaine mesure, au moment où il se posait.

Nous n'avons donc pas accordé une priorité absolue à M-1, mais je dirais qu'au fil des ans nous nous y sommes davantage intéressés qu'au taux d'intérêt ou au taux de change.

Le sénateur Roblin: Je tente de savoir si vous changez vraiment votre politique monétaire, surtout en ce qui concerne le taux de change. Certains prétendent que le taux de change a vraiment constitué le principal facteur de votre politique en ce qui concerne les taux d'intérêt, la mise aux enchères hebdomadaire des bons du Trésor et l'intervention de la Banque, pour empêcher une chute trop rapide du loyer de l'argent au Canada, selon le désir de la Banque. Cet argument a-t-il du poids?

M. Bouey: Je ne crois pas que vous vous trompiez énormément, mais nous n'avons aucune politique fixe en ce qui concerne le taux de change. Ce n'est pas ce que nous tentons de faire. Nous croyons que, dans les circonstances actuelles, il ne serait pas souhaitable de faire baisser les taux d'intérêt sans se soucier de l'incidence que cela aurait sur le taux de change. Nous surveillons à la fois le taux de change, et le taux d'inflation. Je crois que le taux d'inflation et le taux de change sont actuellement deux facteurs très importants.

Le sénateur Roblin: Il est évident qu'il y a toujours une question d'équilibre et de jugement dans ce domaine; mais,

[Text]

perceived to be operating in the open market on Thursdays to prevent the bids on interests from falling lower than they otherwise would, one has to think that the bank has been paying more attention to exchange rates than it has perhaps done in the past.

However, I do not suppose that we could come any closer to a definition of the situation than that.

Mr. Bouey: I think it is pretty difficult to boil it down to what happens every week.

Senator Roblin: It has been happening fairly regularly, I would suggest. However, I will move to another point.

The Chairman: I believe that the Governor has something further to say, Senator Roblin.

Senator Roblin: I am sorry if I cut you off, Governor Bouey.

Mr. Bouey: I do not know exactly what you mean by its happening every week. Certainly we are active every week. We have to be. We cannot stop working to take a two-week holiday, or something. We are not always working, however, in the same direction. On balance, we tend to moderate movements that are occurring.

Senator Roblin: I have simply noted that in the financial press, there has been a fairly steady stream of reports each Thursday to the effect that the bank was in the market and that the result of its effort was to prevent the price of money from declining as much as it otherwise would. I have no first-hand knowledge of this, so I am just saying that that has been a fairly regular feature of the financial reporting on the subject.

Mr. Bouey: Quite often the press has been right, but not always.

Senator Roblin: I should like to come back to this question of M1. M1 was convenient because it gave the public some kind of an idea as to how you were getting along with your target. I note that, in recent times, the increase in M1 has been a negative quantity. It has been below your target and has been below zero. On the other hand, the American government, operating on what I suppose is a substantially similar M1, has had a much different record to show. Theirs has been climbing quite rapidly. That may indicate a difference in policy as between the two countries which might be worth your commenting on.

The basic question I want to ask is: Now that you have got rid of M1, just how do you judge your progress? What is your target? How can the public determine how things are going?

Mr. Bouey: Let me try to deal with the first part of that question. It is true that the American M1 was growing faster than their target, while ours was growing much more slowly. The differences are rather interesting. We are both suffering from shifts because of changes in financial instruments, and, in some cases, regulations. The Americans have been having

[Traduction]

lorsque la Banque donne l'impression d'intervenir sur le marché libre le jeudi pour empêcher les taux d'intérêt de tomber à un niveau plus bas, on doit conclure que la Banque accorde une plus grande attention au taux de change que par le passé.

Je crois que c'est la façon la plus précise de décrire la situation.

M. Bouey: Je crois qu'il est assez difficile de réduire la situation à ce qui se déroule chaque semaine.

Le sénateur Roblin: Je crois cependant que ce genre de choses se produit assez régulièrement. Je passe toutefois à une autre question.

Le président: Sénateur Roblin, je crois que M. Bouey désire ajouter quelque chose.

Le sénateur Roblin: Je suis désolé de vous avoir interrompu, monsieur Bouey.

M. Bouey: Je ne sais pas exactement ce que vous voulez dire quand vous soutenez que cela se produit chaque semaine. Évidemment, nous jouons notre rôle toutes les semaines. Nous devons le faire. Nous ne pouvons pas arrêter de travailler pour prendre deux semaines de vacances par exemple. Nous ne travaillons toutefois pas toujours dans la même direction. Dans l'ensemble, nous cherchons à modérer les variations qui se produisent.

Le sénateur Roblin: J'ai simplement remarqué que, dans la presse financière, on rapporte assez régulièrement le jeudi que la Banque est intervenu pour empêcher le loyer de l'argent de trop baisser. Je ne possède pas de renseignements de première main à ce sujet; je fais simplement remarquer qu'on a parlé assez régulièrement des interventions de la Banque dans la presse financière.

M. Bouey: La presse avait souvent raison, mais pas dans tous les cas.

Le sénateur Roblin: J'aimerais revenir à la question du M-1; il était utile parce qu'il permettait au public de savoir si vous vous rapprochiez de votre cible. J'ai noté récemment une croissance négative du M-1. Elle est inférieure à la croissance visée et au niveau zéro. D'un autre côté, le gouvernement américain, qui a un système qui me paraît semblable au M-1, a obtenu des résultats très différents. Son M-1 croît de façon assez rapide. Cela pourrait dénoter une différence de politique entre les deux pays dont vous pourriez, peut-être nous dire quelques mots.

Au fond, la question que je désire poser est la suivante: maintenant que vous vous êtes défaits du M-1, comment pouvez-vous évaluer vos progrès? Quel est votre cible? Comment le public peut-il savoir comment vont les choses?

M. Bouey: Laissez-moi tout d'abord répondre à la première partie de votre question. Il est vrai que le M-1 américain connaissait un taux de croissance supérieur au taux visé, alors que le nôtre croissait beaucoup plus lentement. Les différences entre les deux situations sont intéressantes. Au Canada comme aux États-Unis, le M-1 a changé en raison de la modification

[Text]

shifts into M1 from other instruments, where changes in regulations have allowed people to write cheques on accounts that they could not write them on before. So, they have had to include them. That has caused difficulties. We, as I have tried to explain in this paper, have been suffering from shifts out of M1. Therefore, we both have somewhat similar difficulties.

The Americans have, at the present time, stopped paying very much attention to M1. The basic result is much the same, which means that in neither case have we got an M1 target that is really usable at the present time.

I think there is an inclination to pay more attention to M2, though how closely it is rather hard to say. We are without a target at the present time. Our M2 does not work any better than M1, or it does not work well enough. Therefore, we are back in the situation which I have tried to describe as having to watch the whole economy and trying to make judgments.

We regret very much that we have had to give up this target. I entirely agree with you, it gave a sort of bench mark for everybody to watch. I think it even helped improve the accountability of the central bank. After all, we set the targets. It is true that a lot of judgment had to go into setting the targets of how fast the money supply was to grow; how wide the range was to be; if we went outside the range, how soon we ought to come back in, and so on. There were all sorts of judgments to be made.

I think, however, that it still gave more guidance to the public as to how we were getting on. It provided a better method for us to explain just how we were doing. We do hope—although I am not very optimistic at the moment—to be able to find another guide to substitute for M1, and we have been working on that. But at the present time we cannot use it. If we could use it, we certainly would. The situation is really this, if I can try to simplify it: If you do have a dependable systematic relationship between some measure of money that is under banking influence, and total spending in the economy, then that is a fact of life, and you have to pay attention to it, whether you set targets or not. If the relationship is not dependable, if it is highly variable, or if it ceases to be dependable, then you cannot use it and there is no point in setting a target for it; and we are in that second situation now.

Senator Roblin: You leave me with the impression that your target has not changed, that inflation is the number one enemy and that you will intend to use some form of monetary aggregate as the system in indicating how much money should be in circulation and what the effect is on the rate of interest. Those are arcane matters and I suppose I am not going to be able to contribute anything more to that aspect.

Mr. Bouey: I should like to comment, if I may. I do not like the idea of saying that inflation is the number one enemy. I do not like listing the enemies. I think inflation, unemployment and the unsatisfactory economic performance are all related. It is one big problem. I think the best thing we can do to help the

[Traduction]

des instruments économiques et, dans certains cas, en raison des règlements. Aux États-Unis, de nouveaux instruments ont dû être pris en considération dans le M-1, à la suite de leur modification; par exemple, on a ajouté le privilège de tirer des chèques aux caractéristiques de certains comptes de banque. Ces changements ont entraîné certains problèmes. Au Canada, comme j'ai essayé de l'expliquer dans ma déclaration, certains des éléments qui formaient le M-1 ont disparu. Le Canada et les États-Unis éprouvent donc des problèmes semblables.

Les Américains n'accordent plus, pour l'instant, beaucoup d'attention au M-1. La situation est fondamentalement la même dans les deux pays actuellement: notre cible M-1 n'est pas vraiment utilisable en ce moment.

Je crois qu'on a tendance à porter une plus grande attention au M-2, bien qu'il soit assez difficile de dire dans quelle mesure. Nous n'avons pas de cible actuellement. Notre M-2 ne fonctionne pas mieux que le M-1, ou du moins il ne fonctionne pas assez bien. Ainsi, nous nous trouvons dans la situation que j'ai tenté de décrire: nous devons surveiller toute l'économie et essayer de nous prononcer sur la situation.

Nous sommes désolés d'avoir dû abandonner cette cible. Je suis parfaitement d'accord avec vous; c'était un repère pour tous. Je crois qu'il a même permis d'améliorer la responsabilité de la Banque centrale. Après tout, c'est nous qui établissons les cibles. Il est vrai qu'on a dû faire preuve de beaucoup de jugement pour établir les cibles en fonction de la croissance de la masse monétaire, pour fixer l'importance de la fourchette et, si nous nous éloignons de cette fourchette, pour prévoir, combien de temps il nous faudrait pour y retourner. On a dû prendre de nombreuses décisions.

Je crois que cela a effectivement permis au public d'avoir une idée de ce qui se passait. Cela nous a permis de mieux expliquer les résultats que nous obtenions. Nous espérons, quoique je ne sois pas très optimiste en ce moment, être en mesure d'élaborer un autre guide pour remplacer le M-1; nous nous en occupons. Mais pour l'instant, nous ne pouvons nous en servir. Si c'était possible, nous le ferions certainement. Je vais tenter de vous expliquer la situation en termes simples. Si vous avez un rapport systématique fiable entre un certain montant d'argent qui est contrôlé par la Banque et le montant total des dépenses, vous devez en tenir compte, que vous établissiez des cibles ou non. Si le rapport n'est pas fiable, s'il est très variable ou s'il cesse d'être fiable, vous ne pouvez pas vous en servir et il ne sert alors à rien de fixer une cible; c'est notre situation en ce moment.

Le sénateur Roblin: Vous me donnez l'impression que votre cible n'a pas changé, que l'inflation est notre principal ennemi et que vous avez toujours l'intention de vous servir d'un agrégat monétaire quelconque pour déterminer combien d'argent devrait être en circulation et les répercussions sur le taux d'intérêt. Il s'agit de choses mystérieuses et je ne crois pas pouvoir en dire plus long à ce sujet.

M. Bouey: J'aimerais ajouter un commentaire à ce que vient de dire le sénateur Roblin. Je n'aime pas dire que l'inflation est notre principal ennemi. Je ne classe pas mes ennemis par ordre d'importance. Je crois que l'inflation, le chômage et notre performance économique peu satisfaisante sont liés les uns aux

[Text]

economic recovery that we seek is to get inflation down further. I am not trying to put inflation ahead of anything else. I think that economic recovery is the number one objective, really, and the best way to go about that, so far as we are concerned, is to help to try to get the inflation rate down. I would rather not separate those things, if you see what I mean.

Senator Roblin: Most people would agree with you that the state of the economy is, in my language, the prime target, and we recognize the impact of these matters. Getting back to inflation, one of the things that concerns me is the causes of inflation and of the stubborn refusal of the rate to go down the way we would like to see it go. It seems to me that the anatomy of inflation is hard to dissect. It is made up of an enormous number of factors. One analysis that was made recently—of which you will be aware—is the study made by StatsCan with respect to the differing rates of inflation between the regulated prices, for which governments are responsible, and unregulated prices, which are operating more or less in the market system. The StatsCan paper, which I believe has not yet been published—certainly it has been well advertised—makes it pretty clear that the regulated prices are affected by a rate of inflation that is much higher than the unregulated prices. I suppose it would not be too much of an exaggeration to say that it is almost two to one, that those prices which stem from the activities of government regulatory bodies—such as transportation, air fares, communications, telephone rates, some marketing boards, some provincial charges, such as vehicle registration and driving licences; every, which certainly is an enormous component in that, and perhaps although I do not think they were included in the StatsCan study, interest rates and taxes—surely have to be regarded in the same light. My point is that it seems that, in many respects, in the private sector we are doing quite well on the declining inflation. We have seen that commodity prices, which have been under steady attack for the past several months, are down a great deal; world commodity prices are down a lot, and recently a table in *The Economist* indicated a very sad falling off in commodity prices, in which they included food. We know that inflation in the area of industrial prices in Canada has been relatively moderate. It is approximately a little over 4 per cent, according to the minister's statement the other day; yet the general inflation rate is, I suppose, between 8 per cent and 9 per cent, if we look at the latest figures.

So we have a situation where the unregulated price structure seems to be responding to the treatment, whereas the regulated price structure is not responding to treatment. Therefore it seems to me that we are using a very blunt weapon to fight inflation and it is not having the same effect in the regulated sector as it has in the unregulated sector.

That brings me to the whole question of the effect of your interest policies and the like, which do not work in the regulated sector, I would suggest, with the same efficacy that they do in the private sector, and what that means for this whole question of unemployment, the slack in the manufactur-

[Traduction]

autres. Ensemble, ces facteurs représentent un gros problème. Je crois que la meilleure chose à faire pour assurer la relance économique que nous désirons, c'est de faire baisser le taux d'inflation. Je ne dis pas que l'inflation est un problème plus important que les autres. Je crois que la relance économique est notre principal objectif et que la meilleure façon d'y arriver, du moins selon nous, c'est de faire baisser le taux d'inflation. Je préférerais ne pas séparer ces divers problèmes.

Le sénateur Roblin: La plupart des gens seraient d'accord avec vous lorsque vous dites que l'économie est, si je peux m'exprimer ainsi, la cible principale; nous sommes conscients des conséquences de ces autres problèmes. Pour en revenir à l'inflation et le fait que le taux d'inflation refuse de baisser comme nous le voudrions. Il me semble qu'il est difficile de disséquer l'inflation. Elle est composée d'un très grand nombre de facteurs. Une analyse récente de Statistiques Canada—dont vous avez sans aucun doute entendu parler—porte sur les différences qui existent entre le taux d'inflation des prix réglementés, dont les gouvernement sont responsables, et celui des prix non réglementés, qui dépendent plus ou moins du marché. Cette étude, qui, à ma connaissance, n'a pas encore été publiée, mais qui a déjà fait couler beaucoup d'encre, révèle que les prix réglementés connaissent un plus fort taux d'inflation que les prix non réglementés. Je ne crois beaucoup exagérer en disant que le taux est deux fois plus élevé pour les prix réglementés, c'est-à-dire ceux des transports, des communications, du téléphone, les tarifs fixés par certains offices de commercialisation, ceux fixés par les provinces, comme les permis de conduire et l'immatriculation, il y a également le coût de l'énergie, qui est extrêmement important, et peut-être, bien que je ne crois pas qu'ils soient inclus dans l'étude de Statistique Canada, le taux d'intérêt et les impôts. Je veux simplement dire qu'il semble que, à bien des égards, nous arrivons à faire baisser l'inflation dans le secteur privé. Nous avons vu que les prix des matières premières, qui ont fait l'objet d'une attaque soutenue au cours des derniers mois, ont beaucoup baissé; les prix mondiaux des matières premières ont beaucoup baissé et, récemment, un tableau publié dans la revue *The Economist* révélait une forte baisse du prix des matières premières, y compris des denrées alimentaires. Nous savons que l'inflation a été relativement modérée dans le secteur industriel au Canada. Le taux est légèrement supérieur à 4 p. 100, selon ce qu'a dit le ministre l'autre jour; pourtant je crois que le taux général d'inflation est compris entre 8 et 9 p. 100 selon les dernières données publiées à ce sujet.

Par conséquent, la structure des prix non réglementés semble bien réagir au traitement contrairement à celle des prix réglementés. Il me semble donc que nous nous servons d'une arme très brutale pour lutter contre l'inflation et qu'elle n'a pas les mêmes résultats dans le secteur réglementé que dans le secteur non réglementé.

Tout cela me mène à votre politique sur les taux d'intérêt et les mesures du même genre, qui ne fonctionnent pas dans le secteur réglementé avec la même efficacité que dans le secteur privé, avec tout ce que cela représente pour le chômage, la sous-utilisation de la capacité de production et toutes les choses qui font les manchettes aujourd'hui.

[Text]

ing capacity of our industry, and all the things that we are reading about in the headlines these days.

I would like to know if you can throw any light on the nature of this problem and whether there are any lines of thought that you can suggest as to how we can tackle it.

Mr. Bouey: I will try to make a comment on that, but I am not sure that it will be terribly helpful. I think that regulated prices can be a problem. The kind of result that you get when you look at regulated prices depends to quite an extent on what you decide you want to put in there. Do you want to put in oil prices, including all the revenues that flow to governments, for example? Is that the same as other things? Also, what time period do you look at? One could say that regulated prices are not completely detached from the others. They are interrelated; they are affected by many of the same things that affect other prices. They are in the same economy. Many of the trends associated with costs affect regulated prices also. My recollection, from looking at regulated prices, is that they do respond, although more slowly than other prices, because they are regulated.

Senator Roblin: In the regulated sector, let us consider energy. You do not need me to tell you what has happened to the price of energy in the country, particularly oil and gas, even though most of it seems to be flowing through to the public sector in the federal field. But we have now locked in, for the next 18 months or so, an increase of 60 per cent in our energy prices in Canada, due to the regulations of government. Coming from a farming province, I can tell you that energy is an enormously important component of agricultural prices. So we have this factor working in the agricultural field, which at the present time is in a very depressed international market, so far as beef is concerned, for example; yet we have this built-in escalation in the cost of energy of 60 per cent in the next 18 months, which is a lot. I might refer to a student of this subject, who would not entirely commend himself to you as to the accuracy of his views. I refer to Professor Barber, who says that in the case of governments the increased taxes in the last year have added 3 per cent or 4 per cent to the rate of inflation.

So we are talking about this whole regulated sector. The Canada Pension Plan, for example, has had its ceiling raised, and the figure I have is that for people earning over \$18,500 a year—and that applies to a number of Canadians—there has been a 12 per cent increase in that particular cost. If we look at the effect of the increase in Unemployment Insurance premiums, plus the deindexing under the current tax measures we have before us, we have \$3.5 billion taken out of the consumer's pocket and put somewhere else—which presumably will have some effect on the consumer section of the country, which is where we look for help. I have here the figures of what that means to families of various sizes, but I will not give them to you, except to explain that it is a substantial sum that is lost this way. There are offsetting features, because in the higher income tax brackets we know

[Traduction]

J'aimerais savoir si vous pouvez nous en dire plus long sur la nature de ce problème et si vous avez des suggestions quant à la façon de s'attaquer à la question.

M. Bouey: Je vais essayer de vous répondre, mais je ne sais pas vraiment si cela pourra vous aider. Je crois que les prix réglementés peuvent poser certains problèmes. Les résultats que vous obtenez avec les prix réglementés dépendent, dans une large mesure, de ce que vous décidez d'inclure dans ce secteur. Voulez-vous inclure le prix du pétrole, y compris tous les revenus que reçoivent les gouvernements, par exemple? Est-ce la même chose? De plus, quelle période voulez-vous étudier? D'autre part, les prix réglementés ne sont pas complètement indépendants des autres. Ils sont liés les uns aux autres; ils sont soumis à un bon nombre de facteurs qui influent sur les autres prix. Ils se trouvent dans la même économie. Un bon nombre des tendances associées aux coûts touchent également les prix réglementés. Si je me rappelle bien ce que j'ai vu, les prix réglementés finissent par réagir, quoique plus lentement que les autres prix, justement parce qu'ils sont réglementés.

Le sénateur Roblin: Dans le secteur réglementé, prenons par exemple le cas de l'énergie. Vous n'avez pas besoin que je vous rappelle ce qui est arrivé aux prix de l'énergie dans notre pays, particulièrement à ceux du pétrole et du gaz, bien que les revenus qu'on en tire semblent aller en majeure partie au fédéral. Cependant, nous sommes maintenant assurés d'une augmentation de 60 p. 100 des prix de l'énergie au Canada d'ici 18 mois environ, en raison de la réglementation du gouvernement. Comme je viens d'une province agricole, je peux vous dire que l'énergie joue un rôle extrêmement important dans les prix des produits agricoles. Donc, ce facteur a son importance dans le secteur agricole; or celui-ci est actuellement en très mauvaise posture sur les marchés internationaux, par exemple en ce qui concerne le bœuf. Pourtant, nous devons absorber cette augmentation prévue des coûts de l'énergie de 60 p. 100 dans les 18 prochains mois; c'est beaucoup. Je voudrais citer à cet égard quelqu'un qui étudie cette question avec qui vous ne serez peut-être pas entièrement d'accord. Je veux parler du professeur Barber selon qui, en ce qui concerne les administrations, les augmentations de taxe de l'année dernière ont gonflé de 3 p. 100 à 4 p. 100 le taux d'inflation.

Nous parlons donc de l'ensemble du secteur réglementé. Par exemple, le plafond du Régime de pensions du Canada a été relevé; le chiffre dont je dispose vise les personnes gagnant plus de \$18,500 par année, ce qui est le cas de nombreux Canadiens; ce coût en particulier a augmenté de 12 p. 100. Par ailleurs, si on analyse les effets combinés de l'augmentation des cotisations d'assurance-chômage et de la suppression de l'indexation prévue dans les mesures fiscales qui nous sont soumises, on se rend compte que cela représente 3,5 milliards de dollars qui seront pris aux consommateurs et affectés ailleurs—ce qui aura probablement certaines conséquences sur les consommateurs, ceux-là mêmes à qui l'on demande de faire un effort. J'ai ici des chiffres montrant les répercussions de ces mesures sur les familles de diverses tailles; je ne vous les communiquerai pas, mais je peux au moins vous dire que l'on

[Text]

there have been reductions. But for most Canadians who are not in those brackets, there has been no reduction in tax, but indeed a reduction in the amount of take-home money they have.

So we have these rigidities. As a matter of fact, you yourself brought this to my notice, because in one of your speeches—I believe quite recently—you referred to the problem of rigidity and wondered whether the inflationary pressures were due to the persistence of expectations of high inflation—and I suggest that may be moderating; we hope so—or to rigidities. I refer to these kinds of rigidities because they seem to be quite an important part of the whole cost of living index. They don't seem to be responding in nearly the same way as the private sector responds to your treatment.

Mr. Bouey: Certainly, too, Senator, some of them do not respond at all and some respond, perhaps, somewhat less. A very clear-cut example is that one can hardly affect energy prices that are set by the government through monetary policy. That is not going to happen but by the same token there is no way of making up for it by trying to run a loose monetary policy. We have to take the world as we find it here, and I do not think that monetary policy can do anything about those rigidities. I do not think it helps to run a system that produces a higher overall rate of inflation because there happens to be those rigidities in the system.

Senator Roblin: I think it is fair to say that, but it does not bear on the point I am trying to get across here, and that is that you are trying to get inflation down. You have these rigidities which, from my point of view, are not going to respond to your kind of treatment and, yet, at the same time, they are part of the target that you are trying to batter down. So the remaining sector of the economy is having a very hard time, and it seems to me that we may be reaching the point where we have to say to ourselves, "We are not going to get inflation down in respect of these aspects of our economy because they are regulated by government, etc., and do not respond in the same way." They may come down over time, but they are certainly not going to come down at the same rate or as soon as those in the private sector of the economy. Yet the private sector of the economy is taking it in the neck. The government people are all working. I am a senator and I am working and nobody is suggesting that I be fired. I believe the Auditor Gen suggested that 500 people were fired from the federal public service last year. If you compare that to the 1,437,000 in the private sector then you have to wonder whether the policy is going to be too hard on these people and whether it is not time to ease up and find some adjustment for them.

I am as concerned as you are about the danger of restarting inflation. I do not want that. It is a risk that must be contemplated when fooling around with these things. When

[Traduction]

perd ainsi une somme importante. Il existe certains facteurs compensatoires, car nous savons qu'il y a eu des réductions dans les tranches d'imposition supérieures. Cependant, pour la plupart des Canadiens dont le revenu ne se situe pas dans ces tranches, il n'y a pas eu de réduction d'impôt, mais en fait une baisse de leur revenu disponible.

Ainsi, il y a ces éléments rigides. En fait, c'est vous-même qui m'avez sensibilisé à cette question, car dans un discours—récent, je pense—vous avez fait allusion au problème des éléments rigides et vous vous demandiez si les pressions inflationnistes étaient attribuables au fait que l'on persiste à s'attendre à une inflation élevée—et je pense que cette attitude est moins courante; en tout cas, nous l'espérons—ou aux éléments rigides de l'économie. Si je parle de ces éléments rigides, c'est qu'ils semblent constituer une partie importante de l'indice du coût de la vie. Ils sont loin de réagir comme le secteur privé aux mesures prises.

M. Bouey: En fait, sénateur, certains de ces facteurs sont tout à fait insensibles aux mesures et certains subissent en partie leur influence. Pour en donner un exemple très clair, on ne peut certainement pas s'attendre que la politique monétaire influe sur les prix de l'énergie qui, eux, sont fixés par le gouvernement. C'est impossible. D'un autre côté, on ne peut pas essayer d'en compenser les conséquences en administrant une politique monétaire moins stricte. Nous devons prendre les choses comme elles sont, et je ne pense pas que la politique monétaire puisse changer quoi que ce soit en ce qui concerne ces éléments rigides. Je ne pense pas qu'il soit utile d'administrer un système qui fait grimper le taux global d'inflation sous prétexte que ce système comporte des éléments rigides.

Le sénateur Roblin: Ce que vous dites est juste, mais cela n'a guère de rapport avec ce que j'essaie de dire, à savoir que vous essayez de juguler l'inflation. Il y a ces facteurs rigides qui, à mon avis, ne réagiront pas au genre de mesures que vous prenez et pourtant, parallèlement, ils font partie de l'objectif que vous tentez d'atteindre. Il en résulte que le reste de l'économie traverse une période très difficile, et je pense que nous en arriverons peut-être au point où nous devons nous dire: «Nous n'arriverons pas à comprimer l'inflation qui touche ces éléments de notre économie, car ils sont réglementés par le gouvernement, etc., et ne réagissent pas de la même manière.» Les pressions peuvent diminuer avec le temps, mais certainement pas au même rythme que pour le reste ni aussi rapidement que nous le voudrions, ni au même rythme que dans le secteur privé. Et c'est pourtant le secteur privé qui supporte le fardeau de ces mesures. Les fonctionnaires travaillent tous. Je suis sénateur et je travaille, personne ne veut me mettre à la porte. Selon le Vérificateur général, 500 personnes ont été licenciées de la Fonction publique l'année dernière. Si on compare ce chiffre aux 1 437 000 personnes qui ont été licenciées dans le secteur privé, on doit alors se demander si cette politique ne va pas à terme être trop lourde de conséquences pour ces gens et s'il n'est pas temps d'adoucir les choses et de trouver certains éléments de solution.

Je crains autant que vous de relancer l'inflation. Ce n'est pas ce que je prône. C'est un risque auquel il faut penser lorsqu'on joue avec ce genre de mesures. Quand on a un million et demi

[Text]

there are 1.5 million people unemployed and the industrial plant is working at two thirds capacity—and these are all factors within the domestic economy—it must be in the wit of man to suggest some measures that could be taken besides the so-called creation of jobs by the government, which is, I think, a will-o'-the-wisp. The situation is not getting any better. We have been living on the hope that we have reached the bottom and that things will turn up. We are still living on hope because it is the only thing we have, but so far it is hard to discern whether we have reached that bottom.

I have asked myself what rate of unemployment will I tolerate. What rate of unused capacity in our system will we tolerate? The export industries are not doing bad in terms of dollar volume but we know how they are fixed with respect to employment. We say that we have an unemployment rate of 12.7 per cent. If the government factor were taken out, I will bet it is 20 per cent. I am sure it is much higher than is indicated. It is depression type unemployment levels that we have right now. My point is that I am looking for some clues from you, some guidance or "thought starters", let us say, as to how we can work ourselves out of this mess. Do we simply have to say "steady as we go" then ask ourselves where we are going, or do we say "steady as we go" and that there are certain things we can do to turn the situation around that are within the power of our own government? Can you give me any help?

Mr. Bouey: That is a pretty big question, all the way from rigidities to the world economy. On the question of rigidities, the natural response you will get from someone like me is: «If rigidities are a serious problem they ought to be tackled directly. You should not try to print money to make up for rigidities in the system. It will not pay off in the long run because the system will not work any better that way.»

On the question of unemployment and the state of the economy, I am as concerned as you are. It is a pretty complex matter. I will concede immediately that it is partly because we have had to fight inflation and it has been extremely stubborn. It has taken a very tough policy to turn it around. That is simply what we have done in Canada but other countries have done the same thing. As I said in my Toronto speech, there has been an interaction between those, so we have a global effect.

I think that our main problem right now is the world recession which we were not powerful enough to create in this country and which we cannot turn around in this country. Then we have these rigidities. The rigidities exist not only in prices and so on but also in the response of other things, such as wages and salaries, to the system. But I think we are seeing some progress now. In the recent weeks and months we have begun to see some more realistic adjustments to our economic situation. Therefore, I would hope that we are finally laying the basis of some recovery. I would not claim that I see it yet, but I do see some things coming around a bit.

[Traduction]

de chômeurs et quand les usines tournent aux deux tiers de leurs capacité—et c'est là ce qu'on observe dans notre économie—il est peut-être temps de proposer certaines mesures en plus des programmes gouvernementaux dits de création d'emplois qui, à mon sens, ne sont que des mesures sans lendemain. La situation est loin de s'améliorer. Nous nous sommes berçés de l'espoir que nous avions touché le creux de la vague et que la relance était proche. Nous nous nourissons toujours d'espoir, car c'est la seule chose qui nous reste, mais jusqu'à présent il est difficile de savoir si nous avons vraiment atteint ce creux.

Je me suis demandé quel taux de chômage je vais tolérer. Quel taux de capacité inutilisée allons-nous tolérer? Les industries d'exportation ne se portent pas trop mal si on en juge par le chiffre d'affaires, mais nous savons ce qu'il en est pour l'emploi. Nous disons que le taux de chômage est de 12,7 p. 100. Si l'on ne tenait pas compte de la fonction publique, je parie qu'il atteindrait 20 p. 100. Je suis sûr qu'il est de loin supérieur aux chiffres annoncés. Les taux de chômage que nous observons maintenant sont caractéristiques d'une dépression. Ce que j'attends de vous, c'est peut-être certains indices, disons certaines idées sur la façon dont nous pouvons nous sortir de ce pétrin. Devons-nous nous contenter de laisser aller les choses et nous demander ensuite où nous allons aboutir, ou le gouvernement peut-il prendre des mesures pour améliorer la situation? Pouvez-vous m'aider?

M. Bouey: Voilà une lourde question qui nous fait passer de nos éléments rigides à la conjoncture mondiale. En ce qui concerne les éléments rigides, la réponse naturelle de quelqu'un comme moi est la suivante: «Si les éléments rigides causent un problème grave, il faut s'y attaquer directement: on ne peut pas tout simplement imprimer de la monnaie pour tenter de compenser les effets des éléments rigides du système. Cela ne serait pas efficace à long terme parce que le système n'en fonctionnerait pas mieux.»

En ce qui concerne la question du chômage et de la conjoncture économique, je suis aussi inquiet que vous. C'est là une question très complexe. Je vous concède d'emblée que cela tient en partie au fait que nous avons dû combattre l'inflation alors qu'elle était extrêmement tenace. Il a fallu une politique très énergétiqu pour réussir. C'est tout simplement cela que nous avons fait au Canada, mais d'autres pays également l'ont fait. Comme je l'ai dit dans mon discours de Toronto, il y a eu interaction entre ces diverses mesures, ce qui a entraîné un effet global.

Je pense que notre grand problème à l'heure actuelle, c'est la récession mondiale: notre pays n'était pas assez puissant pour la susciter, mais il ne peut pas non plus la vaincre. Ensuite, il y a ces fameux éléments rigides. Ils existent non seulement sur le plan des prix, mais également à cause de la façon dont d'autres éléments, comme les traitements et salaires, réagissent au système. Je pense néanmoins que nous commençons à voir certains progrès. Ces dernières semaines et ces derniers mois, on a commencé à observer certaines adaptations plus réalistes à notre situation économique. Par conséquent, j'espère que nous sommes finalement sur la voie de la

[Text]

I think that both in Canada and in the United States the housing starts look a little better. I think some adjustments are being made. I am not suggesting that we cannot have any economic recovery until the rate of inflation gets way down and until interest rates get down a lot further. I think people are responding now to some extent to the lower interest rates. Certainly, mortgage approvals have been rising lately. I would hope that things will gradually turn around that way.

At the same time I would say—though one dislikes saying it—that most of what would turn us around has to happen outside the country. It would be nice to think that we are entirely in command of our destiny, but almost every country around the world is looking to the United States because it has such a powerful economy. We cannot really make up for what happens outside our country.

Senator Roblin: I have great trouble with this statement, that we cannot turn things around because the rest of the world is in trouble. There is a very important element of truth in that but, on the other hand, when I look at the reports that come over my desk I see we are doing worse than almost any other industrial country. I will not depress you with the list of comments that are being made on Canada's economic performance—whether they are made by Stats Canada, the C.D. Howe Institute, the various financial wise men who write for the newspapers and so on—but there is a very strong theme running through such comments that Canada's productivity and economic progress is not fulfilling its expectations by any manner of means, that it is behind some countries that we are really not inclined to look to as leaders in economic performance, and that there is a very large element of domestic difficulty here that we cannot simply discount by saying that we have to wait until the Americans buy more paper or whatever it is. I had to get that off my chest.

There is one final point I would like to make and that is that I think we are going to have to take a chance on the interest rates one of these days. I think that if we were to measure the damage that high interest rates have done to the Canadian economy and through that to the people of the country we have to ask ourselves whether the advantages we have had with the higher Canadian dollar as supported by interest rates outweighs the damage that has been done in these other sectors. Perhaps one cannot be categorical in this field and I do not think one can, but I do think that the time is here when I would be glad to see the country taking a few chances in connection with its dollar and its interest rates in order to stimulate the very unhappy and depressed economy. I express my view so that at least it is on the record.

Mr. Bouey: I think I should comment on that, senator. I can understand your feeling on the matter very easily. I don't know exactly what you mean by "taking a chance." I know that

[Traduction]

reprise. Je ne peux pas vraiment dire que je l'entrevois déjà, mais il y a de nettes améliorations.

Je crois que le nombre de mises en chantier commence à s'améliorer un peu tant au Canada qu'aux États-Unis. Il y a certains ajustements. Je ne veux pas dire par là que la reprise économique est impossible tant que le taux d'inflation n'aura pas considérablement baissé et que les taux d'intérêt n'auront pas reculé encore un peu. Je crois que les gens réagissent maintenant dans une certaine mesure au recul des taux d'intérêt. Fait certain, le nombre des hypothèques approuvées a augmenté dernièrement. Je pense que la situation va progressivement s'améliorer.

Bien que cela soit désagréable de l'admettre, je dois néanmoins dire que la plupart des facteurs qui nous permettraient d'amorcer la reprise ne dépendent pas de nous. Il serait réconfortant de penser que nous sommes les maîtres absolus de notre destinée, mais presque tous les pays du monde sont à la remorque des États-Unis parce que l'économie américaine est extrêmement puissante. Nous ne pouvons rien à ce qui se passe en dehors de notre pays.

Le sénateur Roblin: J'ai beaucoup de mal à accepter cet argument selon lequel nous ne pouvons corriger la situation au Canada parce que le reste du monde a des problèmes. Il y a certes beaucoup de vrai dans cette assertion, mais, par ailleurs, si l'on en juge par les rapports que je lis, nous nous en tirons moins bien que la plupart des autres pays industrialisés. Je ne veux pas vous déprimer en vous rappelant divers commentaires qui ont été faits sur la performance économique du Canada—qu'ils proviennent de Statistique Canada, du C.D. Howe Institute, des divers experts financiers qui écrivent pour les journaux, etc.—mais je vous dirai qu'on retrouve partout le même leitmotiv: la productivité et l'expansion économique ne correspondent pas aux attentes, et de loin. Le Canada est en retard sur certains pays que nous ne sommes pas enclins à considérer comme des chefs de file dans le domaine économique, et une bonne partie de nos problèmes découlent de difficultés intérieures sur lesquelles nous ne pouvons pas nous contenter de fermer les yeux en disant que nous devons attendre que les Américains achètent davantage de papier, ou d'autre chose. Il fallait que je déballe ce que j'avais sur le cœur.

J'aimerais soulever un dernier point. Je crois qu'un de ces jours nous devons prendre des risques au sujet des taux d'intérêt. Si on évaluait les torts que les taux d'intérêt élevés ont causés à l'économie canadienne et par conséquent aux Canadiens, il faudrait se demander si les avantages que nous avons tirés d'un dollar canadien plus fort, soutenu par les taux d'intérêt, compensent les dommages causés dans d'autres secteurs. Il est peut-être impossible d'être catégorique à ce sujet, et je crois que personne ne peut l'être, mais je n'en pense pas moins que je voudrais maintenant que notre pays prenne quelques risques en ce qui concerne son dollar et ses taux d'intérêt afin de stimuler une économie profondément malheureuse et déprimée. Je tiens à dire ce que je pense pour que cela soit au moins consigné.

M. Bouey: Je crois que votre déclaration appelle des commentaires, sénateur. Je comprends très bien votre sentiment. Je ne sais pas exactement ce que vous entendez par «prendre

[Text]

some people do feel that we ought to try to force down interest rates, let the Canadian dollar fall off quite a lot and accept the inflation that would occur. But we have had a certain amount of experience in these matters in recent years. In fact, in only six years we have had 20 cents worth of experience on the Canadian dollar. It has come down from 100 cents to 80 cents. In 1980—which is not that long ago—the Canadian dollar averaged 85.5 cents. That is about 6 per cent higher than it is now. In 1981 it averaged 83.40. As you know, recently it has been just above 80.

It is not as if no depreciation of the Canadian dollar had ever occurred in recent years so that there was an absolute rigidity in following some fixed exchange rate. I can tell you, if we took a serious change of pushing our interest rates down and ignoring the effect on the Canadian dollar, we would have such a run on the Canadian dollar as people lost confidence in it and saw what it would do to inflation, that we would not wind up with lower interest rates. We would have interest rates at least as high.

Senator Roblin: I think it is a mistake to argue in terms of extremes of a position. I would not like to put myself in that position.

I do not suggest for a moment that you should let the Canadian dollar go and let the devil take the hindmost. I agree that would be a risk one should not take. I am asking for a much more modest approach to the question of interest rates in Canada than that.

When you tell us about the history of the Canadian dollar, I cannot help reflecting upon the fact that, basically, the value of our dollar reflects the productivity of our country. If productivity has been in decline in Canada compared to our trading partners, then I think the dollar is going to be affected for that reason. I know perfectly well that no one can find the exact balance, but I am suggesting there should be a little more concern about lower interest rates and a little less concern about a higher dollar.

Mr. Bouey: Productivity obviously has something to do with it, but the main reason our dollar was at 80 as compared to 100 six years ago is our performance on inflation.

Senator Roblin: It is the same deal; that relates to productivity.

Mr. Bouey: My experience has been that, wherever we were, people have thought that a somewhat lower exchange rate would be better.

Senator Roblin: I think some of them are right; will you agree?

Mr. Bouey: We will eventually get down to zero that way.

[Traduction]

des risques». Je sais que certains estiment que nous devrions faire baisser les taux d'intérêt, laisser tomber le dollar canadien et accepter l'inflation qui en découlerait. Mais depuis quelques années, nous avons acquis de l'expérience en ce domaine. En fait, en six ans seulement, cette expérience a coûté 20 cents au dollars canadien dont la valeur est passée à 80 cents. En 1980, ce qui n'est quand même pas si loin, la valeur du dollar canadien a tourné autour de 85,5 cents, soit environ 6 p. 100 de plus que maintenant. En 1981, la valeur moyenne du dollar s'établissait à 83,40 cents. Et vous n'êtes pas sans savoir que, récemment, le dollar a oscillé tout juste un peu au-dessus des 80 cents.

Ce n'est pas comme si le dollar canadien n'avait pas été déprécié au cours des dernières années, obligeant par là même à faire preuve d'une rigidité absolue dans la fixation du taux de change. Je peux vous l'assurer, si nous prenions le risque grave de faire chuter les taux d'intérêt sans tenir compte des répercussions de cette chute sur le dollar canadien, nous serions alors témoins d'une ruée sur le dollar canadien tellement les gens ont perdu confiance en notre monnaie et ont vu les effets de la dépréciation sur l'inflation. Laissez-moi vous dire que les taux d'intérêt ne baisseraient pas pour autant. Ils seraient au moins tout aussi élevés.

Le sénateur Roblin: Je crois que c'est une erreur que de faire valoir les extrêmes d'une position. Je ne tiens pas moi-même à tomber dans le panneau.

Loin de moi l'idée de proposer de laisser flotter le dollar canadien, et vogue la galère. Pour moi, c'est là un risque à éviter. Je propose plutôt que l'on adopte une approche beaucoup plus modeste en ce qui a trait aux taux d'intérêt au Canada.

Lorsque vous nous retracez les grands mouvements du dollar canadien, je ne peux m'empêcher de songer que, fondamentalement, la valeur de notre dollar est le reflet de la productivité de notre pays. Et si cette productivité est justement en déclin par rapport à celle de nos partenaires commerciaux, je crois alors que le dollar en subira les contrecoups. Je sais pertinemment que personne ne peut atteindre l'équilibre parfait, mais je crois que l'on devrait songer un peu plus à baisser les taux d'intérêt tout en se préoccupant un petit peu moins de faire monter la valeur du dollar.

M. Bouey: Il ne fait aucun doute que la productivité entre en ligne de compte, mais la principale raison pour laquelle notre dollar est à 80 cents par rapport à sa pleine valeur il y a six ans, c'est notre inflation.

Le sénateur Roblin: Cela revient au même; il est encore question de productivité.

M. Bouey: Partout où je suis passé, on estimait préférable de faire baisser le taux de change.

Le sénateur Roblin: Je crois que certains ont raison. Êtes-vous d'accord?

M. Bouey: Si nous continuons ainsi, nous allons certainement arriver à zéro.

[Text]

Senator Roblin: Moderation in all things, Governor There is no need to go to extremes. Thank you.

The Chairman: Could you help me just for a moment, Governor Bouey? I think there is a difference between the way the Americans arrive at their Consumer Price Index and the way in which Canadians do. Would you have any way comparing those two numbers to see whether we are closer to the American performance than is indicated by the figures we get from Statistics Canada?

Mr. Bouey: I do not know that I can answer that question just off the cuff.

There are some differences and, of course, something depends on what period you are looking at. If you look at the last 12 months, which is a common way of doing this—and you do need to look at it over some period—you will arrive at 5.0 for the United States Consumer Price Index and 10.0 here.

I think we are probably doing somewhat better than 10.0 on a very current basis. It is hard to measure exactly. Anyone can pick a different number in a month. If you look at recent months and at what you can pick up on a current basis—what is happening to costs, wages and salaries—I think we are making some progress. I think it is picking up.

I would not quarrel too much with what Senator Roblin has said about our current rate of inflation. I think we are somewhere in the range of 8.5 or getting there, compared to the Americans at 5.0, which is where they have been for some time, although they may go lower; I do not know.

On the question of differences, I do not know whether they apply right now. The Americans treat mortgage interest rates differently from the way we do, which makes theirs somewhat more volatile than ours.

The Chairman: Perhaps you could explain what that difference is.

Mr. Bouey: I am not an expert in these matters. I think, in principle, what happens is that changes in rates have a more immediate impact there. I believe they price their houses as though the whole stock were like apples. The mortgage rates on everything go up on the last interest rate, whereas ours can be built in more slowly.

The Chairman: As I understand the difference between the two, it is that they have an immediate interest rate in that month, which exists, and we take a five-year moving average. I also understand that they, in determining their CPI, take a monthly rate to the twelfth power, and we take a year-over-year annual rate.

I do not want to prolong the questioning, but I think it would be interesting if the Bank of Canada could give us some estimate of what our inflation rate would be if we were using the mode used in the United States.

Mr. Bouey: Perhaps I could summarize the basic principle. I think the Americans take the current cost of buying a house,

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Modération en toutes choses, monsieur Bouey. Il n'est pas nécessaire d'aller aux extrêmes. Merci.

Le président: Monsieur Bouey, pourriez-vous m'éclairer? Je crois qu'il y a une différence entre la façon de calculer l'indice des prix à la consommation par les Américains et les Canadiens. Auriez-vous un moyen de comparer ces deux indices pour voir si nous sommes plus près de la performance des États-Unis que ce qu'en disent les chiffres de Statistique Canada?

M. Bouey: Je ne crois pas être en mesure de répondre à la question sur-le-champ.

Il existe des différences et, bien sûr, cela dépend de la période que vous étudiez. Par exemple, si vous prenez les douze derniers mois, période habituellement retenue—et il faut étaler les calculs sur un certain—vous en arriverez à un indice de 5 pour les États-Unis et de 10 pour le Canada.

Je crois qu'actuellement notre indice est un peu plus élevé que 10. Il est difficile de le mesurer exactement. N'importe qui peut en arriver à un chiffre différent chaque mois. Si vous examinez la situation des derniers mois au regard des données actuelles, c'est-à-dire sur coûts, traitements et salaires, je pense que nous réalisons certains progrès. A mon avis, les choses s'améliorent.

Je ne voudrais pas trop contester les propos du sénateur Roblin sur le taux actuel d'inflation. Je crois qu'il se situe aux alentours de 8,5p. 100 ou à peu près, comparativement au taux américain qui est de 5p. 100 et qui se maintient à ce niveau depuis quelque temps, bien qu'il puisse baisser encore; je n'en sais rien.

En ce qui a trait aux différences, j'ignore si elles s'appliquent maintenant. Les Américains calculent les taux d'intérêt hypothécaires d'une façon différente de la nôtre, ce qui les rend un peu plus instables.

Le président: Peut-être pourriez-vous expliquer cette différence?

M. Bouey: Je ne suis pas spécialiste en la matière. En principe, je crois que ce qui se produit chez eux, c'est que les fluctuations des taux ont des répercussions beaucoup plus immédiates. Je crois qu'ils fixent le prix des maisons comme s'il s'agissait d'un panier de pommes. Le taux hypothécaire calculé sur tous les éléments augmente d'après la fixation du dernier taux d'intérêt, alors que la progression chez nous se fait beaucoup plus lentement.

Le président: Si je comprends bien la différence, les Américains ont un taux d'intérêt immédiat pour un mois alors que nous faisons une moyenne quinquennale. De même, dans le calcul de l'indice des prix à la consommation, les Américains calculent un taux mensuel à la douzième puissance alors que nous avons un taux annuel calculé d'année en année.

Je ne veux pas prolonger la discussion, mais je crois qu'il serait intéressant que la Banque du Canada nous donne certaines estimations de ce que serait notre taux d'inflation si nous utilisions le mode de calcul des Américains.

M. Bouey: Peut-être puis-je résumer le principe de base. Selon moi, les Américains prennent le coût courant d'une

[Text]

including the mortgage rate—it includes the whole thing—whereas ours is based more on the cost of owning the house, which takes account, as you say, of a longer period. I do not know if we can make that calculation. I can look into it for you.

The Chairman: One of the problems which arises as a result of your relinquishing the target for M1 is that the target and your lowering of the aggregates of the money supply did indicate to the public that you had a certain determination in respect of fighting inflation. Is there any way that you could use some other means to restore that public confidence? It is natural for them to draw the inference that, having abandoned the target here and in the United States, you are more concerned about liquidity problems than you are about the controlling of inflation.

Mr. Bouey: We certainly regret giving up the target, but the choice, as I am sure you will appreciate, was to give up the target or to continue with one that had broken down. It was not usable; it was downright misleading, and we could not continue with it.

We continued with it for quite a long time in the hope of being able to patch it up. We are now looking at possible alternatives.

That does not mean to say, as I said before, that we are helpless in these matters. After all, the history of central banking goes back a long way, and monetary targets have been used for only the last five or six years in this country. If we were to embark on a reckless policy of trying to push interest rates down rapidly and reflate the economy, if you like, it would show up in our monetary measures, even without a target. It would show up in bank credit and expansion of the banking system as well as in interest rates. That, of course, is a different matter from shoring up against some pre-determined target; but that is what we have lost.

The Chairman: Is it not true that, if you were to increase the aggregates, there would tend to be a lowering of interest rates in the first instance; to be followed later by higher interest rates; but the perception of the public would be that they were getting lower interest rates when, in fact, the bank was fuelling inflation?

Mr. Bouey: If we went about it very rapidly and, as I tried to indicate by using rather exaggerated words, "recklessly," I think that would happen. However, if we do not do it that way and if we say, "Well, we can get our interest rates down as we make progress on inflation"—and it does not have to be exactly one for one—and if inflation is moving downward in the right direction with our interest rates coming down at the same time, I do not see why anybody should interpret that as irresponsible or as setting the ground for further inflation.

The best way to get people to have confidence that you will not follow an inflationary policy is to keep the inflation rate coming down.

[Traduction]

maison, y compris le taux hypothécaire, tout est inclus, alors que notre taux est fondé sur ce qu'il en coûte pour posséder une maison; comme vous le dites, nous tenons compte d'éléments calculés sur une plus longue période. Je ne sais pas si nous pouvons faire ce calcul. Je peux essayer de voir pour vous.

Le président: Un des problèmes qui se posent depuis que vous avez abandonné la cible M-1, c'est que justement cette fourchette et la chute de l'agrégat monétaire ont fait comprendre au public que vous étiez déterminé à combattre l'inflation. Pourriez-vous adopter d'autres mesures pour regagner la confiance du public? Il est tout à fait naturel que la population conclut que si les autorités canadiennes et américaines abandonnent la fourchette visée, cela veut dire que vous êtes davantage préoccupés par les problèmes de liquidités que par le fait de vouloir juguler l'inflation.

M. Bouey: C'est avec regret que nous changeons de cible, mais le choix que nous avons, et je suis sûr que vous comprendrez, c'était d'abandonner la cible ou de continuer de viser la même cible mais avec des flèches brisées. Rien n'allait plus, tout était faussé et nous ne pouvions continuer dans la même voie.

Nous avons agi ainsi pendant longtemps dans l'espoir de pouvoir faire un peu de replâtrage. Actuellement, nous envisageons des solutions de rechange.

Cela ne veut toutefois pas dire, comme je l'ai déjà signalé, que nous ne pouvons rien. Après tout, le passé des banques centrales est long et la Banque du Canada vise en fait des objectifs monétaires depuis seulement cinq ou six ans. Si nous devions adopter une politique irréfléchie et tenter de faire baisser les taux d'intérêt rapidement pour tenir compte de la conjoncture, si vous voulez, cela se refléterait dans les mesures monétaires que nous adoptons, même sans fourchette visée. Le crédit bancaire, l'expansion du système bancaire de même que les taux d'intérêt s'en ressentiraient aussi. Mais il n'est pas du tout question ici de viser une cible précise, que nous avons ratée d'ailleurs.

Le président: Est-il vrai que si vous accroissiez l'agrégat monétaire, que les taux d'intérêt auraient d'abord tendance à baisser pour ensuite augmenter? N'est-il pas vrai aussi que le public aurait l'impression d'obtenir des taux d'intérêt inférieurs alors qu'en réalité la politique de la Banque du Canada susciterait l'inflation?

M. Bouey: Si nous adoptons une politique rapide et, comme j'ai tenté de l'indiquer en utilisant un terme plutôt exagéré, c'est-à-dire une politique «irréfléchie», je crois que cela se produirait. Toutefois, si nous agissons autrement et que nous nous engageons à faire baisser les taux d'intérêt tout en réalisant des progrès sur le plan de l'inflation, et il n'est pas nécessaire que cela soit donnant donnant, si l'inflation baissait en même temps que les taux d'intérêt dis-je bien, je ne vois pas comment quelqu'un pourrait croire que nous agissons de façon irresponsable ou qu'encre nous pavons la voie à une inflation encore plus grande.

La meilleure façon de garder les gens en confiance et de leur montrer que nous n'adopterons pas une politique inflationniste, c'est de continuer à faire tomber le taux d'inflation.

[Text]

The Chairman: When Chairman Volcker abandoned the target, he indicated that he was not going to worry too much about increases in the aggregates in the short term, although he would be concerned about them in the longer term. Would you have a similar approach to the problem?

Mr. Bouey: I suppose, in principle, but not exactly, because he is talking about what is happening to his money supply in relation to the targets that he still has out there. He has said he is not paying much attention to M1 these days, but he still has his M1 target, and the M1 is growing much more rapidly than the target. He has the choice of giving up his target for the time being or saying, "We think we will get back on at some later date, and I am not going to worry about it too much." It is almost another way of changing the target temporarily. If you say, "Well, I have a target but I am prepared to run well above it for a while," I think that is simply another way of saying, "I have a different target, at least for the time being."

I think the Americans probably have somewhat more confidence than we have that M1 will be usable later on. The nature of the shifts has been different as between both countries. I think the Americans certainly have their problems with regard to M1. I do not know whether or not they will be able to get back to really using it.

The Chairman: If we leave the precise definition of M1 and just talk about the aggregates in general, is it your perception that the Americans are expanding those aggregates at a faster rate than they have done in the past?

Mr. Bouey: As recorded, they are going up somewhat faster. However, their shift problems make it very hard for me to say what that really means. I think the Americans are probably suffering from shifts into M1 as well, because they have had a lot of deregulation in their system. It is pretty hard to say where they are.

What can be said about the American economy, though, can also be said about the Canadian economy. There is so much slack in it that there is not really much danger, at the present time, of monetary expansion being too great. I would say that the Americans do not face as much danger with respect to their interest rates as we do. They do not have to worry nearly as much about the value of the American dollar, in terms of inflation, as we have to about the Canadian dollar. Ours is a much more open economy in those terms than theirs.

The Chairman: You believe, however, that we do not have to worry as much about an expansionary monetary policy, with the lack of capacity we have right now?

Mr. Bouey: No, in terms of capacity, unemployment and so on—

The Chairman: No, I would be more precise than that. In terms of inflation, taking into account the under-utilized capacity, I gather from what you say that you are of the opinion that we could expand the money supply at a faster rate and not run the risk of rekindling inflation?

[Traduction]

Le président: Lorsque le président de la Banque fédérale de réserves, M. Volcker, a abandonné la cible visée, il a dit qu'il n'allait pas s'inquiéter outre mesure de l'accroissement de l'agrégat monétaire à court terme, bien que cela le préoccuperait à long terme. Aborderiez-vous le problème de la même façon?

M. Bouey: En principe oui, je suppose, mais pas exactement, parce que M. Volcker fait référence à la réserve monétaire des États-Unis au regard des objectifs qu'ils se sont fixés. Il dit qu'il n'accorde pas tellement d'attention au M-1 ces temps-ci, mais il a toujours en tête cette fourchette, et la masse monétaire croît beaucoup plus rapidement que la fourchette visée. Il a le choix entre abandonner cet objectif pour l'instant ou y retourner et ne pas s'en préoccuper outre mesure. C'est presque comme s'il changeait de cible temporairement. Si vous dites: «Voilà, je vise un objectif, mais je suis prêt à le laisser tomber un certain temps», je crois que c'est tout simplement une autre façon de dire que vous avez un objectif différent, au moins pour l'instant.

Les Américains croient probablement plus que nous que la masse monétaire pourrait redonnée une cible. Les modifications qui ont été apportées dans les deux pays sont différentes. Je crois que les Américains ont certainement leurs problèmes en ce qui a trait au M-1. Je ne sais pas s'ils seront vraiment en mesure de pouvoir réutiliser cette cible.

Le président: Si nous laissons de côté la définition précise du M-1 pour ne discuter que de l'agrégat monétaire en général, êtes-vous d'avis que les Américains accroissent cet agrégat à un rythme plus rapide que par le passé?

M. Bouey: Les données le prouvent, l'accroissement est beaucoup plus rapide aux États-Unis. Toutefois, il est très difficile pour moi de dire quels problèmes ils ont. Je crois que les Américains subissent probablement aussi les contre-coups de ce changement d'objectif parce que des nombreux secteurs aux États-Unis ont été déréglementés. Il est assez difficile de préciser où ils en sont.

Toutefois, les règles qui s'appliquent actuellement à l'économie américaine valent aussi pour l'économie canadienne. Nos économies sont tellement changeantes qu'il n'y a pas véritablement de danger actuellement que nous assistions à une expansion monétaire trop importante. Je dirais que les Américains ont moins à craindre des fluctuations des taux d'intérêt que nous. Ils n'ont pas non plus à se préoccuper autant des effets de l'inflation sur la valeur de leur dollar que nous ici au Canada. Notre économie est beaucoup plus ouverte que la leur.

Le président: Cependant, vous croyez que nous ne devrions pas nous inquiéter trop de l'expansion monétaire, compte tenu de notre capacité de production déficiente actuellement?

M. Bouey: Non, pas en ce qui a trait à notre capacité de production, au chômage et ainsi de suite.

Le président: Non, je veux être plus précis. En ce qui a trait à l'inflation, et compte tenu de la sous-utilisation de nos capacités de production, je crois comprendre, d'après ce que vous avez dit, que notre masse monétaire pourrait s'accroître à

[Text]

Mr. Bouey: If all we had to worry about was capacity under-utilization and unemployment, in terms of inflation, you are quite right. That is not all we have to worry about, however. If we had a very significant drop in the Canadian dollar, our inflation would rise very rapidly.

The Chairman: In your Toronto speech, I got the impression that you were quite concerned about worldwide liquidity problems. You said that a number of countries that built up huge debts during the inflationary period how find their ability to service those debts greatly hampered by weak world markets. There is a need to ensure that sound financing does not dry up completely as lenders tilt their attitudes and policies in a more cautious direction. A major and increasing role is to be played by international financial institutions in seeing the adjustment through with a minimum of disruption to world trade and payments.

You also deal with the domestic problem of the overhand of debt, as you call it. You then say that the lower level of interest rates will make this debt easier to service. I drew the impression from that that you and the central bankers throughout the world were getting pretty worried about the squeeze that you had put on, and that you are now taking the squeeze off. I got the impression that there is a change in direction, in Canada, the United States and perhaps elsewhere in the world, such that the monetary policy will be more expansionary and that you feel (a) that, if it is not, we could suffer serious problems due to debt overhand, and (b) that, because capacity is under-utilized, you can take that risk and not rekindle inflation.

Mr. Bouey: You have raised quite a few matters on which to comment, senator. The main reason why interest rates have been down is not that central banks have set out to expand the money supply more rapidly. It is because the inflation situation has finally turned and the demand for money is much less. That has happened in the United States as well as in Canada. I am pleased that that has happened. That will certainly help solve the problems of borrowers.

In terms of the banking systems, I would say that, at the present time, our banking system does not have any liquidity problems in dealing with the Canadian situation. We do not have to worry about it from that point of view. So far as our banks are concerned, they are in a position to look after creditworthy demands on them. I suppose the problem at the moment is the lack of creditworthy demands.

In terms of the world situation, that business is not conducted in Canadian dollars so that our policy is not connected with world liquidity. There are problems out there; there is no use in denying that. Many of these countries have got into very difficult situations, in terms of their debts, for a combination

[Traduction]

un rythme beaucoup plus rapide sans courir le risque de stimuler l'inflation?

M. Bouey: Si tout ce qui devait nous préoccuper était la sousutilisation de nos capacités de production et le chômage, au regard de l'inflation, vous avez tout à fait raison. Cependant, tel n'est pas le cas. Si le dollar canadien subissait une baisse très importante, notre inflation s'accroîtrait très rapidement.

Le président: Le discours que vous avez prononcé à Toronto m'a donné l'impression que vous vous préoccupez beaucoup des problèmes de liquidités dans le monde. Vous avez dit qu'un certain nombre de pays qui ont accumulé d'énormes dettes au cours de la période inflationniste voient maintenant leurs possibilités de rembourser ces dettes sérieusement menacées par la faiblesse des marchés mondiaux. Il faut s'assurer qu'il y aura encore des fonds pour financer des opérations saines lorsque les prêteurs auront adopté une attitude et des politiques plus prudentes. En outre, les institutions financières internationales devront jouer un rôle de plus en plus important en veillant à ce que le processus d'ajustement s'accompagne d'un minimum de perturbations au niveau des paiements internationaux et du commerce mondial.

Vous parlez aussi du poids de la dette au Canada, comme vous l'appellez. Vous dites ensuite que l'abaissement des taux d'intérêt facilitera le remboursement de cette dette. J'ai eu l'impression, d'après votre discours, que la Banque du Canada et les banques centrales du monde entier s'inquiétaient énormément de cette pression qui est exercée et que vous essayez de relâcher aujourd'hui. J'ai eu l'impression qu'on assistait à un virage au Canada, aux États-Unis et peut-être ailleurs dans le monde, virage qui ferait que la politique monétaire sera beaucoup plus expansionniste et qu'à votre avis, a) s'il n'en était pas ainsi, nous pourrions avoir de graves problèmes en raison de notre dette et, b) parce que nos capacités de production sont sous-utilisées, vous pouvez prendre ce risque sans stimuler l'inflation.

M. Bouey: Vous venez de soulever là quelques questions qui méritent d'être commentées, sénateur. La principale raison pour laquelle les taux d'intérêt ont diminué n'est pas que les banques centrales ont entrepris d'augmenter plus rapidement la masse monétaire, mais bien que l'inflation a finalement été endiguée et que la demande d'argent a beaucoup diminué. Cela s'est produit tant aux États-Unis qu'au Canada. J'en suis heureux. Cela contribuera sûrement à régler les problèmes des emprunteurs.

Pour ce qui est de notre système bancaire, je dirais qu'on n'éprouve aucun problème à l'heure actuelle sur le plan des liquidités au Canada. Nous n'avons pas à nous inquiéter à ce sujet. Nos banques sont en mesure de répondre aux demandes de crédit des emprunteurs sûrs. Je suppose que le problème à l'heure actuelle, c'est qu'ils sont peu nombreux à en présenter.

Sur la scène mondiale, ces transactions ne sont pas effectuées en dollars canadiens de sorte que notre politique n'a rien à voir avec les liquidités internationales. Des problèmes se posent de ce côté-là; rien ne sert de le nier. Bon nombre de ces pays se retrouvent maintenant dans une situation très délicate,

[Text]

of reasons. I would certainly include in those reasons the worldwide feeling that inflation was likely to continue, and that therefore it was safe to borrow money and to pay it off in cheaper currency. That is one factor. Another was, of course, the fact that those countries had a great need and desire to grow. They now find themselves with debt that is very large and with weak world markets for their exports. I believe that Senator Roblin mentioned the falling commodity prices, which make things difficult, indeed, for some of these countries. These debts are hard for them to cope with.

Most of the debts, or a large part of them, are debts that represent lending by the international banks of the world, and many other banks, I suppose. Difficult though it is, it is being handled, and I think this is being done pretty well. The case of Mexico is a good example of co-operation between governments, central banks, the International Monetary Fund and the commercial banks. This co-operation is holding that situation together.

The Chairman: Is it being handled by more expansionary monetary policies throughout the world?

Mr. Bouey: No, it is not being handled in that way. The fact that interest rates have come down, for the reasons I mentioned, certainly reduces the debt service burden on these currencies. No, Mr. Chairman, it is being handled by the willingness to lend money to those countries; the willingness on the part of commercial banks to stay in the game, and the willingness of the International Monetary Fund to arrange programs for those countries. That has not required any real growth in monetary expansion. In fact, with the world recession on, the growth in credit is much slower than it was before.

The Chairman: I get the impression from what you say and from what others say, that inflationary expectations have been dampened somewhat, but that they still exist and could be rekindled or brought back quickly. What is your feeling about the present state of expectations in the country?

Mr. Bouey: I think they vary, depending on whom you are talking to. Those people who are hanging on by their fingernails to keep their businesses alive certainly do not have inflationary expectations. Perhaps some investors who have been around this track before worry about it a good deal and help keep long-term interest rates up, although they have come down quite a lot. I think people worry about things like the size of government deficits they see around the world, and worry that that in time may cause a problem.

Even among the labour force, I think views vary. I think that some people who insist upon large wage settlements probably are worried about what is likely to happen. They are not yet convinced that the rate of inflation is going to fall off.

I think, however, that there has been a great improvement. I think it has been a pretty tough way to bring it about, but the situation has improved.

[Traduction]

à cause de leurs dettes, pour diverses raisons. Je mentionnerais au nombre de ces raisons l'opinion répandue que l'inflation semblait devoir durer et que, par conséquent, il était sûr d'emprunter de l'argent et de le rembourser dans des devises moins chères. C'était un facteur. Il ne faut pas oublier non plus que ces pays avaient grandement besoin de se développer et cherchaient à le faire. Ils se retrouvent maintenant avec des dettes énormes, et les marchés internationaux où ils peuvent écouler leurs produits sont faibles. Je pense que le sénateur Roblin a parlé de la chute du prix des matières premières qui rend les choses très difficiles pour certains de ces pays. Leurs dettes leur posent des problèmes.

La plupart de ces dettes consistent en des prêts consentis par les banques internationales et par de nombreuses autres banques je suppose. La situation est délicate, mais des mesures ont été prises et qui ont assez bien réussi, je dois dire. Le cas du Mexique est un bon exemple de collaboration entre les gouvernements, les banques centrales, le Fonds monétaire international et les banques commerciales. Cette collaboration empêche la situation de se détériorer.

Le président: Les mesures prises consistent-elles à adopter une politique monétaire plus expansionniste partout dans le monde?

M. Bouey: Non. Le fait que les taux d'intérêt aient diminué pour les raisons que j'ai mentionnées, contribue certes à réduire les frais de service de la dette imposés à ces pays. Non, monsieur le président, c'est parce qu'on a bien voulu prêter de l'argent à ces pays, que les banques commerciales veulent demeurer de la partie et que le Fonds monétaire international est prêt à organiser des programmes pour ces pays, que la situation ne se détériore pas. Une expansion monétaire réelle n'a pas été nécessaire. En fait, à cause de la récession internationale, la croissance du crédit est beaucoup plus lente qu'elle ne l'était.

Le président: J'ai l'impression, d'après ce que vous dites et d'après ce que d'autres disent, que les attentes inflationnistes ont été quelque peu déçues, mais qu'elles persistent et pourraient être ranimées rapidement. Que pensez-vous des espoirs actuels au Canada?

M. Bouey: Je pense qu'ils varient selon les personnes à qui vous parlez. Ceux qui arrivent à peine à maintenir leur entreprise à flot n'ont certes pas d'espoirs inflationnistes. Certains investisseurs, peut-être, qui se sont déjà trouvés dans la même situation, s'en inquiètent beaucoup et aident à maintenir les intérêts à long terme à un taux élevé, bien qu'ils aient diminué très sensiblement. Je pense que les gens s'inquiètent de l'ampleur des déficits des gouvernements et pensent que cela pourra un jour poser un problème.

Je crois que même chez la population active les opinions varient. À mon avis, certains travailleurs cherchent à obtenir de grosses augmentations salariales parce qu'ils s'inquiètent de l'avenir. Ils ne sont pas encore convaincus que le taux d'inflation va diminuer.

Je pense cependant que la situation s'est beaucoup améliorée. Les temps ont été durs, mais les choses se sont améliorées.

[Text]

Senator Godfrey: I wanted to return to the matter of not using M1. I believe that the chairman has probably asked this question, but I am not quite sure. In the speech you delivered in Toronto, you said:

They will also be aware that the absence of a usable monetary target has not been a critical matter in the recent period. Relevant evidence from economic and financial developments has certainly not been lacking.

I took from that that there are substitutes. I believe that in reply to the chairman you mentioned, among other things, bank credit. As I recall, when you last appeared before the committee—it was approximately a day after your annual report came out—it was shown that in July and August, 1981, the M1 was around zero, or had gone up slightly over the past year, and that the M2 was around 15. But the bank credit was up 50 per cent. There seemed to be such a wide disparity between the two.

Mr. Bouey: I have some recollection of that confused conversation, senator.

Senator Godfrey: That is my recollection of what you said in your annual report of 1981, which indicated those figures.

Mr. Bouey: There was a very large expansion in bank credit despite those extraordinary interest rates. A lot of that was associated with takeovers, which, if I recall correctly I tried to single out—if not in the annual report, then on some other occasion,—because the trouble with gross measures of credit is that they do include credit for financing changes in ownership of properties, companies, and that credit is not related to production and employment. It is difficult to use credit numbers, although they are of some help. For example, in recent months there has been virtually no increase in business credit outstanding, and the personal consumer credit has been declining all year. You do not have to have targets to know that that indicates a pretty weak situation.

So there are guides like that. There are all the other things that one has around to give some guidance about what is happening in the economy, whether it is retail sales, or total spending in the the national accounts. There are all the employment and unemployment numbers, production numbers, and so on. I think that almost everything we look at in recent months would reinforce our view that we should operate our policy to try to get interest rates down as much as we can, without, as I say in my statement, rekindling fears of inflation or expectations of inflation, and without destroying confidence in the Canadian dollar. By that, I do not mean maintaining a fixed exchange rate.

The Chairman: Mr. Bouey, you said that business credit has not been increasing. Perhaps I am looking at the wrong figure, but your weekly statistics would indicate that the figure you give of around \$92 billion loans to business have been increasing and personal loans have been decreasing; but perhaps I am looking at the wrong figures.

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Je voulais en revenir à la non-utilisation du M-1. Je pense que le président a déjà posé la question, mais je n'en suis pas sûr. Dans la déclaration que vous avez faite à Toronto, vous avez dit:

Ces personnes savent aussi que le fait que la Banque n'ait pas eu à sa disposition une cible monétaire utilisable n'a pas posé de problèmes majeurs ces derniers temps. Les renseignements pertinents qu'on peut tirer de l'évolution économique et financière n'ont certainement pas manqué.

J'en déduis qu'il existe des substituts. Je pense qu'en réponse à la question du président vous avez mentionné, entre autres choses, le crédit bancaire. Si je me souviens bien, lorsque vous avez témoigné la dernière fois devant le Comité—c'était le lendemain de la publication de votre rapport annuel, je crois—il a été démontré qu'en juillet et en août 1981 le M-1 se situait à environ zéro, ou avait légèrement augmenté par rapport à l'année précédente, et que le M-2 était d'environ 15. Mais le crédit bancaire avait augmenté de 50 p. 100. L'écart entre les deux entre les deux semblait très marqué.

M. Bouey: Je me rappelle vaguement de ce dialogue confus, sénateur.

Le sénateur Godfrey: Si je me rappelle bien, c'est ce que vous avez dit dans votre rapport annuel d'où ces chiffres sont tirés.

M. Bouey: Il y a eu une expansion substantielle du crédit bancaire en dépit des taux d'intérêt extraordinairement élevés. Cela était en grande partie attribuable aux prises de contrôle, ce que j'ai essayé de faire ressortir—si ce n'est dans le rapport annuel, c'est à une autre occasion—parce que le problème, c'est que les mesures brutes de crédit englobent le financement des changements de propriétaires d'entreprises et que le crédit n'est lié ni à la production ni à l'emploi. Il est difficile d'utiliser des chiffres, bien que cela aide parfois. Par exemple, au cours des derniers mois, l'encours du crédit commercial n'a presque pas augmenté et le crédit personnel des consommateurs a diminué tant au long de l'année. Personne n'a besoin de cible pour savoir que cela reflète une situation très précaire.

Il s'agit en quelque sorte d'indicateurs. Il y a également de nombreux autres facteurs qui peuvent indiquer ce qui arrive à l'économie, qu'il s'agisse des ventes au détail ou des dépenses totales au chapitre des comptes nationaux. Il y a aussi les chiffres sur l'emploi et le chômage, sur la production et ainsi de suite. Je pense que presque tous les événements des derniers mois nous donnent de nouvelles raisons de vouloir orienter notre politique de façon à faire diminuer le plus possible les taux d'intérêt sans pour autant, comme je l'ai dit dans ma déclaration, ranimer les craintes ou les prévisions d'inflation et sans détruire la confiance dans le dollar canadien. Et par là, je ne préconise pas le maintien d'un taux de change fixe.

Le président: Monsieur Bouey, vous avez dit que le crédit des entreprises n'avait pas augmenté. Je n'ai peut-être pas les bons chiffres sous les yeux, mais selon vos statistiques hebdomadaires, les prêts aux entreprises qui sont de l'ordre de 93 milliards auraient augmenté et les prêts personnels auraient diminué, mais comme je l'ai dit, ce ne sont peut-être pas les bons chiffres.

[Text]

Mr. Bouey: I may have described it not quite correctly. What I had in mind was not just bank credit but business credit from banks and other sources. You are quite right, in that in recent months business loans have continued to rise; but that has been more than offset by reductions in commercial paper and bankers' acceptances, where the paper is sold in the market. So if you look at the three months ending in November and you add up business loans, commercial paper, bankers' acceptances, and foreign currency loans of our banks to residents, what you get for the three months ending with November is an annual rate of minus one per cent. If you go further and add in new bond issues and equity issues—equity is not really credit, but it is a way of raising money—you get an annual rate of increase of 3 per cent. But that is still awfully low. That compares with the figure in 1980—where it was increasing too rapidly, of course—of 18 per cent; and, in 1981, for some of the reasons we have been talking about, of 27 per cent. Now it is 3 per cent, at an annual rate.

Senator Godfrey: What you are saying is that you have a conglomerate number of indicators from which you can tell how you are doing relative to, say, two or three months before, in the monetary area.

Mr. Bouey: There is a lot of information out there. I think that where one feels the absence of a measure like M1 the most is not at a time like this; it is closer to turning points in the economy, where the kind of indicators we are looking at now may still look pretty soft but where the money supply may be doing rather rapidly and you should be worrying about trouble down the way. But even without monetary targets, the monetary supply numbers will help you a bit on that.

Senator Godfrey: I have one simple question. Mr. Bouey, in your speech you referred to the grey inflation, that fundamentally it was caused by overambitious economic policies in general and financial policies in particular; that nearly all countries drove their economic systems too hard, harder than they were capable of performing without generating inflationary pressures.

I presume you are not driving our economic systems too hard right now, but we still have inflation.

Mr. Bouey: But inflation rates are coming down almost everywhere.

Senator Flynn: Mr. Bouey, if I heard you correctly, you said that the main reason for the difference between the value of the Canadian and the U.S. dollar is the gap between our respective rates of inflation.

Mr. Bouey: If you go back to the early 1970s and look at the rates of inflation, yes, that was the main reason.

Senator Flynn: Our chairman has mentioned on several occasions that our method of calculating our rate of inflation

[Traduction]

M. Bouey: Il se pourrait que je me sois mal exprimé. Je ne pensais pas seulement au crédit bancaire, mais au crédit accordé aux entreprises par les banques et d'autres sources. Vous avez raison de dire qu'au cours des derniers mois les prêts aux entreprises ont continué d'augmenter, mais cette augmentation a été plus que compensée par des réductions dans le papier commercial, les acceptations des banquiers, lorsque le papier est vendu sur le marché. Donc, si vous examinez les trois mois se terminant en novembre et si vous additionnez les prêts en devises étrangères accordés par nos banques à des résidents, vous obtenez pur la période de trois mois se terminant en novembre un taux annuel de moins 1 p. 100. Si vous ajoutez à cela les nouvelles émissions d'obligation et les émissions d'actions—il ne s'agit pas vraiment de crédit, mais c'est une façon de rassembler des fonds—vous obtenez un taux annuel d'augmentation de 3 p. 100. Mais c'est encore terriblement faible. Surtout si on le compare aux chiffres de 1980, au moment où ils augmentaient trop rapidement bien entendu, qui étaient de 18 p. 100; et, en 1980, pour une raison ou pour une autre, on a parlé de 27 p. 100. Et maintenant le taux annuel se situe à 3 p. 100.

Le sénateur Godfrey: Vous voulez donc dire qu'un certain nombre d'indicateurs vous permettent de voir, deux ou trois mois à l'avance, comment iront les choses dans le domaine monétaire.

M. Bouey: De nombreux renseignements sont disponibles. Je pense que ce n'est pas pendant une période comme celle que nous connaissons qu'on se ressent de l'absence d'une mesure comme M1, mais plutôt aux tournants de l'économie, lorsque les indicateurs du genre de ceux que nous examinons peuvent sembler assez inoffensifs, mais que la masse monétaire peut augmenter plutôt rapidement et qu'il faut se préoccuper des problèmes qui pourraient surgir. Mais même sans objectif monétaire, les chiffres sur la masse monétaire peuvent aider à prévoir l'avenir.

Le sénateur Godfrey: J'ai une question très simple à poser. Monsieur Bouey, vous avez parlé dans votre déclaration de la grande inflation qui, essentiellement, était attribuable à des politiques économiques ambitieuses, en général, et à des politiques financières, en particulier. Vous avez dit qu'à peu près tous les pays avaient trop exigé de leur système économique, avaient exigé des choses impossible à réaliser sans qu'il en découle de pressions inflationnistes.

Je suppose que vous n'en demandez pas trop à notre système économique à l'heure actuelle, mais l'inflation persiste.

M. Bouey: Mais les taux d'inflation sont à la baisse à peu près partout.

Le sénateur Flynn: Monsieur Bouey, si je vous ai bien compris, vous avez dit que la principale raison de l'écart entre la valeur du dollar canadien et celle du dollar américain, était la différence dans nos taux respectifs d'inflation.

M. Bouey: Si vous examinez les taux d'inflation du début des années 70, vous verrez que c'était la principale raison.

Le sénateur Flynn: Notre président a dit à plusieurs reprises que notre façon de calculer le taux d'inflation ne reflète pas

[Text]

does not really reflect the true situation, or that the difference is not as wide as the official figures would indicate.

Mr. Bouey: If you go back a number of years, those things are pretty well smoothed out.

Senator Flynn: But today is there such a gap between our respective rates of inflation?

Mr. Bouey: I am pretty confident that there is a difference of 3 per cent or 4 per cent there, yes.

Senator Flynn: And you think that that difference is still the main reason for the difference between the value of the Canadian and U.S. dollar?

Mr. Bouey: The 80.68 dollar—that is what it was when I came over here—is a result of the history of the last decade or so. It is not the result of the current difference in inflation rates. You have to look at what is influencing the current exchange rate. The dollar, in those terms—though not necessarily against all currencies in the world, but against the U.S. dollar—is weaker than it was a couple of years ago. I would say that, yes, the inflation rate is the main reason. But, of course, it is offset in part by the fact that our interest rates are somewhat higher. Our interest rates are about 2 per cent higher, or perhaps slightly more, than the United States. It depends on what you are looking at. The prime lending rate of banks is 1.5 per cent higher here; short-term paper rates are about 2 per cent; and long-term rates are about 2 per cent higher—which probably is not surprising, in view of the fact that our inflation rate is 3 per cent or 4 per cent higher.

Senator Flynn: You referred to the last decade, but it seems to me that less than 10 years ago our dollar was at a premium compared with the U.S. dollar.

Mr. Bouey: I believe that is right. But I still say there was delayed reaction to the inflation that occurred earlier on. Certainly for a time in 1976 it was at a premium; but it could not be held there, because of the inflation that had occurred over the period.

Senator Flynn: Would you say that at that time our rate of inflation was lower than that in the U.S.?

Mr. Bouey: No. One has to go back to look at the numbers. You would expect in that situation an anti-inflationary policy, and our interest rates were quite a lot higher than those in the United States. We had higher inflation, and therefore we had to have a tougher monetary policy. It was a combination of those two things that for a while caused our exchange rate to be pretty strong. That was an anti-inflationary technique that helped to control our inflation. But we could not keep it up forever. The adjustment eventually did have to occur.

Senator Flynn: If we were able to narrow the gap between our interest rate and inflation, would the value of the Canadian dollar increase vis-à-vis the U.S. dollar?

[Traduction]

vraiment la situation réelle, ou que la différence n'est pas aussi prononcée que voudraient le laisser croire les chiffres officiels.

M. Bouey: C'était le cas il y a quelques années peut-être, mais la situation s'est assez bien rétablie.

Le sénateur Flynn: Mais aujourd'hui, existe-t-il un si grand écart entre nos taux respectifs d'inflation?

M. Bouey: Je crois pouvoir dire sans me tromper qu'il y a une différence de 3 ou 4 p. 100.

Le sénateur Flynn: Vous pensez que cet écart demeure la principale raison de la différence de valeur entre les dollars canadien et américain?

M. Bouey: Notre dollar vaut 80,68 cents—c'était du moins sa valeur lorsque je suis arrivé ici—à cause de ce qui s'est passé au cours de la dernière décennie environ. Ce n'est pas le résultat de la différence actuelle entre les taux d'inflation. Il faut examiner les facteurs qui influent sur le taux de change actuel. Ainsi, notre dollar—comparativement au dollar américain et pas nécessairement aux autres devises—est plus faible qu'il ne l'était il y a quelques années. Et je dirais, effectivement, que cette situation est principalement attribuable aux taux d'inflation. Mais, bien entendu, elle est compensée par le fait que nos taux d'intérêt sont quelque peu plus élevés. Nos taux d'intérêt sont d'environ 27 p. 100, ou peut-être un peu plus, supérieurs à ceux des États-Unis. Cela dépend de votre point de vue. Au Canada, le taux préférentiel offert par les banques est supérieur de 1,5 p. 100 à celui des États-Unis, et les taux sur les effets à court ou à long terme le sont d'environ 2 p. 100, ce qui n'est pas surprenant puisque notre taux d'inflation dépasse de 3 p. 100 ou de 4 p. 100 celui des États-Unis.

Le sénateur Flynn: Vous avez parlé de la dernière décennie, mais il me semble qu'il y a moins de dix ans, notre dollar valait plus que le dollar américain.

M. Bouey: C'est juste. Mais je crois encore que les effets de l'inflation qui sévissaient plus tôt ont tardé à se faire sentir. Il est vrai que pendant un certain temps, en 1976, le dollar canadien valait plus que le dollar américain, mais cette situation ne pouvait durer en raison de l'inflation que nous avons connue au cours de cette période.

Le sénateur Flynn: D'après vous, le taux d'inflation au Canada était-il à ce moment-là inférieur à celui des États-Unis?

M. Bouey: Non. Il faut faire un retour en arrière pour comparer les chiffres. On s'attendrait à ce qu'une politique de lutte contre l'inflation soit mise sur pied dans ce genre de situation; nos taux d'intérêt étaient effectivement beaucoup plus élevés qu'aux États-Unis. Le taux d'inflation ici était plus élevé, et le Canada devait donc resserrer sa politique monétaire. En raison de ces deux facteurs, notre taux de change, pendant un certain temps, a été fort. C'est cette technique qui a permis de lutter contre l'inflation, mais nous ne pouvions l'appliquer indéfiniment.

Le sénateur Flynn: Si nous pouvions diminuer l'écart qui existe entre le taux d'intérêt et le taux d'inflation au Canada,

[Text]

Mr. Bouey: If that is all that happened you might well be right, though I suppose we would be rather anxious to take it out in lower interest rates rather than higher exchange rates.

Senator Flynn: May I put a question which, as Senator Godfrey says, shows my ignorance. However, I have put the question to some of my colleagues and they were unable to give me a satisfactory answer. When you speak of expanding or contracting the central bank money supply how does that take place?

Mr. Bouey: In looking at the draft of my speech yesterday, one of my advisers said to me, "If you leave those words 'central bank money' in here, somebody will ask you a question about it."

Senator Flynn: I suppose you prepared a reply.

Mr. Bouey: The central bank provides the basic means of settlement in the economy, the basic money. Part of it is in the form of bank notes and the other part is in the form of reserves of the banking system which are held on deposit with us. We can control our liabilities and we can control these amounts. If we wanted to increase the amount of central bank money or the reserves in the banking system, perhaps the simplest way to explain it is to say we can go out and buy securities. When we pay for them it would increase the amount of reserves.

Senator Flynn: Securities?

Mr. Bouey: Government securities.

Senator Flynn: Do you mean bonds?

Mr. Bouey: Bonds, if you like, or treasury bills. When we say for them our assets go up and our liabilities in the form of deposits from the banks go up. The bank would then, therefore, be in a position, if nothing else happened, to make use of that money.

Senator Flynn: Then when you contract the volume, do you sell those securities?

Mr. Bouey: We reduce our holdings of government securities, yes. If you look at our balance sheet over time, that is the main technique. The asset side of our balance sheet is composed mainly of Government of Canada securities.

Senator Flynn: What are the amounts? I am not speaking of extremes, but by how much do you increase the money supply—\$100 million or \$1 billion?

Mr. Bouey: That depends on what we want to see happen to the money supply and to monetary conditions generally. I happen to have last week's Bank of Canada balance sheet here. The reserves which the banks have on deposit with us—they also hold them in the form of notes—amount to about \$4.5 billion, so if we wanted to increase the money supply by 5 per cent it would be 5 per cent of \$4.5 billion, plus whatever they hold in notes. That is the kind of magnitude. We have to

[Traduction]

la valeur du dollar canadien vis-à-vis du dollar américain augmenterait-elle?

M. Bouey: Oui, s'il ne s'agissait que de cela, mais je crois que nous serions davantage disposés à le faire en diminuant les taux d'intérêt plutôt qu'en augmentant le taux de change.

Le sénateur Flynn: Puis-je vous poser une question qui, pour reprendre les paroles du sénateur Godfrey, vous fait voir mon ignorance. J'ai posé cette question à certains de mes collègues, qui n'ont pas été en mesure de me donner une réponse satisfaisante. Lorsque vous parlez d'augmenter ou de réduire la quantité de monnaie de la banque centrale, comment prévoyez-vous le faire?

M. Bouey: En jetant un coup d'œil sur le texte du discours principal de l'économie, c'est-à-dire la monnaie. Une partie de celle-ci est émise sous forme de billets de banque, et l'autre sert à constituer les réserves du système bancaire, que nous gardons en dépôt. Nous pouvons contrôler notre passif, ainsi que nos réserves. Si nous voulons augmenter les réserves de la banque centrale ou du système bancaire, la façon la plus simple d'y parvenir est d'acheter des titres qui, une fois payés, nous permettent d'augmenter les réserves.

Le sénateur Flynn: Vous avez sans doute déjà préparé votre réponse.

M. Bouey: La banque centrale fournit le mode de règlement principal de l'économie, c'est-à-dire la monnaie. Une partie de celle-ci est émise sous forme de billets de banque, et l'autre sert à constituer les réserves du système bancaire, que nous gardons en dépôt. Nous pouvons contrôler notre passif, ainsi que nos réserves. Si nous voulons augmenter les réserves de la banque centrale ou du système bancaire, la façon la plus simple d'y parvenir est d'acheter des titres qui, une fois payés, nous permettent d'augmenter les réserves.

Le sénateur Flynn: Des titres?

M. Bouey: Des titres d'État.

Le sénateur Flynn: Parlez-vous d'obligations?

M. Bouey: D'obligations ou de bons du Trésor. Lorsque nous en achetons, notre actif augmente tout comme notre passif, qui se présente sous forme de dépôts consentis par les banques. La banque serait donc en mesure, en dernier recours, d'utiliser cet argent.

Le sénateur Flynn: Ainsi, lorsque vous réduisez le volume de la masse monétaire, vous vendez ces titres?

M. Bouey: Oui, nous réduisons les titres d'État que nous détenons. Si vous jetez un coup d'œil sur notre bilan des années passées, vous verrez que nous avons toujours procédé de cette façon. L'actif est composé surtout de titres du gouvernement du Canada.

Le sénateur Flynn: Quels en sont les montants? Je ne parle pas de chiffres absolus, mais votre masse monétaire augmente de combien—cent millions ou un milliard?

M. Bouey: Cela dépend de ce que nous voulons faire de la masse monétaire et des conditions monétaires en général. J'ai devant moi le bilan de la semaine dernière de la Banque du Canada. Les réserves que les banques ont en dépôt auprès de la Banque du Canada, réserves qui sont également constituées de billets, s'élèvent à 4,5 milliards environ. Si l'on veut augmenter la masse monétaire de 5 p. 100, il faut prendre 5 p. 100 de ces 4,5 milliards, plus les réserves de billets qu'elles détiennent. Il

[Text]

provide for note circulation as well, so if you look at our balance sheet over a year you will see a pretty substantial increase in our holdings of government securities and on the liabilities side in bank notes and in bank reserves.

Senator Flynn: When you expand the money supply that way do you get an immediate result with regard to interest rates?

Mr. Bouey: I think the results can be pretty prompt. It may not cause interest rates to change, it may just keep them from changing. If the demand for money is rising and we supply enough, then interests rates do not change at all.

Senator Flynn: Normally, if you contract the money supply then the interest rates would rise, would they not?

Mr. Bouey: Yes. Over periods of time you do not usually see that but what happens is the rate of increase varies.

The Chairman: Using whatever form you are using for determining where the aggregates are or the money supply is, is there any correlation between that monetary base and whatever the bank is using?

Mr. Bouey: There will be a correlation over a period of time because the banks are required to maintain minimum reserves equal to a percentage—

The Chairman: I am talking about a correlation between the monetary base and the target you are now using for control of the money supply.

Mr. Bouey: We are not using a target now.

The Chairman: You are using some sort of general guideline. You are not just flying off into the dark, are you?

Mr. Bouey: No.

The Chairman: It may be arcane enough that you cannot describe it to the public but we hope that you understand what target—

Senator Flynn: Now, now.

Mr. Bouey: Will it set your mind at ease, Mr. Chairman, if I say yes, we understand it.

The Chairman: That would set my mind at ease, but it would prompt me to say then, is there a correlation between that figure or series of figures that set my mind at ease and the monetary base?

Mr. Bouey: I think perhaps I will try to explain that in a more practical way. If we increase the reserves of the banking system, which we do as the system grows, we see how the banking system is responding. In the short run there is not very much correlation. The cash reserves may be distributed among the banks in such a way where one bank would just hang on to them for a while and the system would act as if it is still tight. But suppose we put more cash reserves in, and we see the assets of the banking system go up by \$500 million or so; if that has more of an effect on interest rates than we would like to see, then we can pull some of it back. This way we can steer

[Traduction]

s'agit là de sommes considérables. Nous devons également mettre des billets en circulation; alors, si vous jetez un coup d'œil sur notre bilan annuel vous remarquerez que les titres du gouvernement, côté actif, et que les billets de banques et les réserves, côté passif, ont augmenté substantiellement.

Le sénateur Flynn: Lorsque vous augmentez ainsi la masse monétaire, en résulte-t-il des effets immédiats sur les taux d'intérêt?

M. Bouey: Je crois que les résultats se manifestent assez vite. Les taux d'intérêt ne changeront peut-être pas; une telle expansion pourrait en empêcher toute évolution. Si la demande en monnaie augmente et que nous y répondions, les taux d'intérêt resteraient les mêmes.

Le sénateur Flynn: En temps normal, si vous réduisez la masse monétaire, les taux d'intérêt augmenteraient, n'est-ce pas?

M. Bouey: Oui. Cela n'est pas tellement évident, à la longue si ce n'est que le taux d'augmentation varie.

Le président: Quelle que soit la méthode que vous utilisez pour calculer les agrégats ou la masse monétaire, existe-t-il un rapport entre cette base monétaire et ce que la banque utilise?

M. Bouey: Un tel rapport se manifestera sur un certain nombre d'années parce que les banques doivent maintenir un taux minimum de réserves correspondant à un pourcentage...

Le président: Je parle du rapport qui existe entre la base monétaire et la cible que vous utilisez maintenant pour régler cette masse.

M. Bouey: Nous n'utilisons pas de cible à l'heure actuelle.

Le président: Vous devez certainement appliquer une directive générale. Vous ne vous aventurez certes pas dans le noir, n'est-ce pas?

M. Bouey: Non.

Le président: Vous en faites un si grand secret que vous ne pouvez même pas en parler au grand public; mais nous espérons que vous comprenez ce que cette cible...

Le sénateur Flynn: Allons, allons.

M. Bouey: Vous sentirez-vous rassuré, monsieur le président, si je vous dis que oui, nous la comprenons.

Le président: Cela me rassurerait, mais me pousserait à vous demander s'il existe un rapport entre ce chiffre ou la série de chiffres qui me rassurent et la base monétaire.

M. Bouey: Je crois qu'il serait bon que je vous explique cela en termes plus simples. Lorsque nous augmentons les réserves du système bancaire, ce que nous faisons au fur et à mesure qu'il y a croissance, nous voyons les effets que cela entraîne sur le système bancaire. A court terme, les effets sont très faibles. Les réserves-encaisses peuvent être réparties parmi les banques de sorte que si une d'entre elles décide de garder sa part en dépôt pour un certain temps, on a l'impression que la marge de manœuvre du système est encore très limitée. Si l'on augmentait encore plus les réserves-encaisses, ce qui aurait pour effet de gonfler l'actif du système bancaire de 500 millions ou plus,

[Text]

things. It is really a matter of the banking system responding to what we do and then we respond to what they do. There is that interaction all the time.

The Chairman: But over slightly longer than the short term, there is some sort of correlation and it makes me wonder why you could not have a target range for the monetary base which would help the public understand how the bank is reacting to inflation and to expansion.

Mr. Bouey: If you are going to have a target then you have to be able to figure it out and decide what it is you are trying to influence. The major thing we try to influence over time is the rate of spending in the economy. There are time lags and so on but that is really what has an effect on the economy. If the rate of spending picks up too rapidly you will get more inflation. If it slows down too much you may get too depressed an economy. You want to control the rate of total spending in the economy. If you can find a monetary target that is systematically related to that—it does not have to be one for one—but if it can be related through interest rates as it was when we used it—then you can set a monetary target and if it is a reasonably dependable relationship you can use it. You may want to set a range because it is not all that precise.

But if that relationship does not exist—and we do not have one now—then there really isn't any point in pretending you can set a target of that kind. You have to say, "Well, we will make judgments in a more general way on how the economy is performing."

Senator Godfrey: When you were following the policy of M1 did you actually print more bills to increase the money supply and to reduce it did you bring them in and burn them? What are the mechanics of currency?

Mr. Bouey: We like to use the term, "print money."

Senator Godfrey: They use it on Bay Street, too.

Mr. Bouey: That is a slang term used for increasing the money supply. The great bulk of the money supply is in the form of deposits.

As far as the bank notes are concerned, you have to run a system where the public can convert as many of its deposits into bank notes as it wants to; or convert as many of its bank notes into deposits as it wants to. It is a little awkward to say that the public can have as many bank notes as it wants. Actually, it can have as many as it is prepared to pay for. It becomes a matter of public preference as to how much they want to hold in bank notes and how much they want to hold in bank deposits.

Our job is to control the total and make sure there are enough bank notes already printed to look after the demand.

Senator Godfrey: So you do not control the money supply by actually printing more.

[Traduction]

et d'entraîner sur les taux d'intérêt des répercussions plus importantes que prévues, nous pourrions alors les réduire. C'est de cette façon que nous pouvons contrôler la situation. En fait, le système bancaire réagit aux mesures que nous prenons et vice versa. Ce rapport entre nous existe toujours.

Le président: Mais à plus long terme, un certain rapport prend forme et je me demande pourquoi vous n'établissez pas une fourchette pour la base monétaire, ce qui aiderait le grand public à mieux comprendre comment la banque réagit face à l'inflation et l'expansion de la masse monétaire.

M. Bouey: Pour avoir une cible, il faut être capable de la définir et de décider ce qu'il faut essayer de changer. A long terme, nous essayons avant tout de modifier le taux de dépenses. Il y a bien sûr des retards et d'autres causes, mais c'est là le principal élément à influencer sur l'économie. Si le taux de dépenses augmente trop vite, le taux d'inflation en fait de même. S'il diminue trop vite, notre économie s'en trouve affaiblie. Il faut arriver à réglementer le volume des dépenses dans l'économie. Si nous pouvons trouver une cible monétaire qui est systématiquement reliée à ce facteur, sans être univoque, mais qui peut être reliée aux taux d'intérêts comme c'était le cas par le passé, vous pouvez alors fixer une cible monétaire que vous pourrez utiliser, si elle est relativement basse. Vous pouvez également établir une fourchette si la cible n'est pas tellement précise.

Toutefois, si ce rapport n'existe pas, comme c'est le cas présentement, il n'y a pas d'intérêt à prétendre que l'on peut fixer une cible de ce genre. Il faut se dire que nous jugerons de façon plus générale le mode de fonctionnement de l'économie.

Le sénateur Godfrey: Du temps de la politique du M1, avez-vous réellement émis plus de billet pour augmenter la masse monétaire? Et pour la réduire, avez-vous brûlé ces billets? Comment contrôlez-vous la monnaie?

M. Bouey: Nous préférons utiliser l'expression «monnaie imprimée».

Le sénateur Godfrey: C'est ce qu'ils utilisent à Bay Street.

M. Bouey: C'est une expression d'argot utilisée pour désigner l'accroissement de la masse monétaire. L'ensemble de la masse monétaire est formé de dépôts.

En ce qui concerne les billets de banque, il faut prévoir un système où le public peut convertir autant de dépôts qu'il le désire en billets de banque ou autant de billets de banque en dépôts. Il est en partie faux de dire que le public peut avoir autant de billets de banque qu'il le désire. En fait, il peut avoir autant de billets qu'il est prêt à en acheter. Il revient au public de décider du montant qu'il veut détenir en billets de banque et en dépôts.

Notre travail consiste à contrôler la masse totale et à faire en sorte qu'il y ait suffisamment de billets imprimés pour répondre à la demande.

Le sénateur Godfrey: Vous ne contrôlez donc pas la masse en imprimant plus de billets.

[Text]

Mr. Bouey: No, we do not decide that you, you and you can have notes today, and the rest will have to wait.

Senator Godfrey: We are now in the celluloid age where we all use Visa cards, and you do not have to print so many bank notes. I, for one, do not carry cash.

Mr. Bouey: It does not seem to have had a great effect on Canada bank notes. I think people actually carry bank notes plus cards.

Senator Charbonneau: You mentioned earlier that one of the reasons the United States inflation rate was lower than ours had to do with de-regulation. I presume you were implying that that was a factor.

I have some Statistics Canada figures, which came out some two or three months ago, which indicate that government-regulated prices—which, to a certain extent, are insulated from market forces—are twice that of the private sector and, therefore, are the cause of our overall inflation.

My first question is: To what extent would these regulated prices affect inflation here—in other words, our average rate—as compared to the United States?

My second question is: If we de-regulated to a certain extent, as the United States has done, would that be one way of reducing inflation instead of, strictly, through the Bank of Canada?

Mr. Bouey: The de-regulation I referred to a few minutes ago was the de-regulation purely in the financial area where they have gone in for some de-regulation in terms of the kinds of instruments the banks can issue, and that had nothing to do with regulated prices.

Senator Charbonneau: What about gasoline?

Mr. Bouey: I was only referring to that de-regulation which affected financial instruments.

On the question of the extent to which we have more regulated prices in Canada than in the United States, I am not sure how great the difference is. We probably have more regulated prices. However, I would find it pretty difficult to answer your question. I think there are a number of examples in this country where you can see that some de-regulated or unregulated prices have risen faster than regulated prices. It is not a clear-cut business, but the question then is: What would happen to the prices if you de-regulated them? I cannot tell you that offhand.

Senator Charbonneau: I take it that you agree with Statistics Canada's figures of two or three months ago that regulated prices have an 18 per cent inflation rate as opposed to 8 per cent or 9 per cent in the private sector? Am I correct on that?

[Traduction]

M. Bouey: Non, ce n'est pas à nous de décider que vous, vous et vous pouvez avoir de l'argent aujourd'hui et que les autres doivent attendre.

Le sénateur Godfrey: Nous traversons maintenant l'ère des cartes de crédit, vous n'êtes pas obligés d'imprimer tellement de billets. Pour ma part, je n'ai jamais d'argent liquide sur moi.

M. Bouey: Cela ne semble pas avoir eu beaucoup d'effet sur les billets de banque canadiens. Je crois que les gens ont sur eux des billets et des cartes.

Le sénateur Charbonneau: Vous avez mentionné plus tôt que la déréglementation est une raison pour lesquelles le taux d'inflation aux États-Unis est inférieur au nôtre. Vous avez donné à entendre, que ce facteur avait joué.

J'ai en main certaines données de Statistique Canada, qui ont été publiées il y a deux ou trois mois, et qui indiquent que les prix réglementés par le gouvernement, dans une certaine mesure, sont à l'abri des forces du marché. Ils sont deux fois plus élevés que ceux que l'on trouve dans le secteur privé et, en conséquence, sont à la source du problème général de l'inflation.

Ma première question est la suivante: Dans quelle mesure ces prix réglementés modifieraient-ils l'inflation ici, c'est-à-dire notre taux moyen comparativement à celui des États-Unis?

Voici ma deuxième question: si nous procédions à une certaine déréglementation, comme l'ont fait les États-Unis, parviendrions-nous à réduire ainsi l'inflation, plutôt que de nous en permettre à la Banque du Canada pour ce faire?

M. Bouey: Quand je parlais de déréglementation il y a quelques minutes, je ne pensais qu'au domaine des finances où s'est effectué une certaine déréglementation quant au type de titres que la banque peut émettre, et cela n'a rien à voir avec la réglementation des prix.

Le sénateur Charbonneau: Qu'en est-il de l'essence?

M. Bouey: Je ne parlais que de la déréglementation qui a touché les titres financiers.

Quant à l'écart qui semblerait exister entre la fréquence de la réglementation des prix au Canada et aux États-Unis, je ne suis pas convaincu que nous y recourrions davantage. Nous avons peut-être des prix plus réglementés. Toutefois, il me semble très difficile de répondre à votre question. Je pense qu'il existe au pays un certain nombre d'exemples qui montrent que certains prix déréglementés ou non réglementés ont augmenté plus rapidement que d'autres qui eux étaient réglementés. Ce n'est pas une question tranchée. Il faut donc se demander: que se produirait-il si nous déréglementions la fixation des prix? Je ne peux vous le dire sur le champ.

Le sénateur Charbonneau: Il me semble que vous reconnaissez les données de Statistique Canada qui datent de deux ou trois mois, et selon lesquelles les prix réglementés enregistrent un taux d'inflation de 18 p. 100, par opposition au taux de 8 p. 100 ou de 9 p. 100 que révèle le secteur privé, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Bouey: I am not familiar enough with that study to answer that question. I do not even know for sure whether it has been published.

Senator Charbonneau: It was published two or three months ago.

Mr. Bouey: I cannot answer the question offhand.

Senator Charbonneau: I have another question which, I suppose, you cannot answer either.

Mr. Bouey: There are quite a few of them.

Senator Charbonneau: You mentioned earlier that government deficits are very high. That would have an impact on inflation. Do you not think that your purpose in the Bank of Canada is just being defeated so long as these deficits keep climbing? In other words, why do you not try to get those rates down? Is not the federal government—and other governments—working against what you are trying to achieve in regard to these deficits? To what extent is that happening?

Mr. Bouey: When you are talking about government deficits, a great deal depends on the economic circumstances of the time. At the present time, with so much slack in the economy, financing the government deficit is not crowding out other kinds of financing.

I suppose you could say, if the government deficit were very much lower, there would be a great deal more slack in the economy, more unemployment and, perhaps, somewhat less inflation.

If you take the view that there is already enough slack in the economy—perhaps too much slack in the economy, too much unemployment, more than anybody wants to see—then at this particular moment you are not likely to try to make the argument that government deficits are contributing to inflation.

The important thing to remember about government deficits is that they come down when the private sector picks up enough so that they do not add to inflation at that point.

Senator Charbonneau: Are you not in a vicious circle? Is not the fact that the private sector is not borrowing for economic recovery or expansion a factor that the government is sort of crowding and keeping those rates up?

Mr. Bouey: No, I do not believe that is true at the present time. The private sector demand is so weak—

Senator Charbonneau: Due to high interest rates.

Mr. Bouey: ... due to the element we have mentioned, particularly the world recession.

Senator Roblin: Can you tell me whether the bank has seen the Statistics Canada report respecting regulated prices?

Mr. Bouey: I understand we have.

[Traduction]

M. Bouey: Je ne connais pas suffisamment cette étude pour répondre. Je ne suis même pas certain qu'elle ait été publiée.

Le sénateur Charbonneau: Elle l'a été, il y a deux ou trois mois.

M. Bouey: Je ne peux vous répondre pour l'instant.

Le sénateur Charbonneau: J'ai à vous poser une autre question à laquelle je crains que vous ne puissiez non plus répondre.

M. Bouey: Il existe nombre de questions auxquelles je ne peux répondre.

Le sénateur Charbonneau: Vous avez mentionné plus tôt les déficits gouvernementaux très élevés. Cette situation aurait un effet sur le taux d'inflation. Ne croyez-vous pas que l'objectif que vise la Banque du Canada sera impossible à atteindre tant que ces déficits croîtront. Autrement dit, pourquoi n'essayez-vous pas de réduire ces taux? Est-ce que le gouvernement fédéral, ainsi que d'autres, ne vont pas à l'encontre de ce que vous essayez de réaliser en ce qui concerne ces déficits? Dans quelle mesure en est-il ainsi?

M. Bouey: Quand vous parlez des déficits du gouvernement, il faut bien dire que cet état de fait est largement imputable à la conjoncture économique actuelle. Pour l'instant, compte tenu du ralentissement considérable de l'économie, le financement de la dette gouvernementale n'exclut pas d'autres modes de financement.

Je suppose qu'on pourrait affirmer, si le déficit du gouvernement était bien inférieur, que le fléchissement de l'économie serait nettement moindre, qu'il y aurait avantage de chômage et peut-être aussi un peu moins d'inflation.

Si vous reconnaissez que l'économie est déjà suffisamment stagnante, qu'il y a trop de chômage, beaucoup plus qu'on ne le pourrait souhaiter, il y a peu de chance que vous soutenez que les déficits du gouvernement ajoutent à l'inflation.

Ce qu'il faut bien se rappeler au sujet de ces déficits, c'est qu'ils diminuent quand le secteur privé se remet suffisamment sur pied, et partant n'aggravent pas l'inflation.

Le sénateur Charbonneau: N'est-ce pas un cercle vicieux? Est-ce que, parce que le secteur privé n'emprunte pas dans un but de reprise économique ni d'expansion, le gouvernement n'est pas en train de prendre toute la place en maintenant les taux élevés?

M. Bouey: Non, je ne le crois pas pour l'instant. La demande secteur privé est si faible...

Le sénateur Charbonneau: En raison des taux d'intérêt élevés.

M. Bouey: En raison de l'élément dont nous avons déjà parlé, notamment la récession mondiale.

Le sénateur Roblin: Pouvez-vous me dire si la banque a pris connaissance du rapport de Statistique Canada au sujet des prix réglementés?

M. Bouey: Je crois que oui.

[Text]

Senator Roblin: Then you are luckier than I am; I have to read newspapers to find out what it is about. I observed in one of the newspaper reports that the bank itself has made a study on the effect of regulated prices on the problem of inflation; is that so?

Mr. Bouey: We have not published anything about it.

Senator Roblin: Would you care to supply me with a copy of what you have not published?

Mr. Bouey: I do not comment on unpublished material.

Senator Roblin: I take it that I am not going to get it, so that's that.

Going back to the way in which you control the supply of money by buying and selling in the market, I am curious to know, in the case where the government makes a bond issue and the Bank of Canada takes up a certain portion, where the bank gets the money to buy its share of that issue?

Mr. Bouey: Normally, when we take up part of a new issue—

Senator Roblin: I know that part of it is turnover.

Mr. Bouey: ... the problem is re-funding. We pay for the bonds like anybody else. We credit their account.

Senator Roblin: Is that not the same as printing?

Mr. Bouey: If it were done to excess, it would be, yes. It would be very much like printing money. However, the important thing is that we do not buy too many government bonds whether at the time of a new issue or at any other time.

Senator Roblin: Let us quantify that. We know that over the past 10 years, the bank subscribed to \$X million worth of federal government bonds, part of which were to replace bonds which had expired and others to provide new money. Could you give this committee a statement regarding what portion per year, over the last 10 years, the bank has bought by means of extending credit to the government, as opposed to replacing old bonds?

Mr. Bouey: I suppose we could work that out. I do not know what good it would do you. The important question is: Have we bought too many government bonds in total or not? Every week we publish the holdings of government securities, and it does not really matter very much whether we bought them directly from the government or bought them shortly afterwards in the market; the sole question of importance here is: Are our holdings of government bonds growing too rapidly or not?

Senator Roblin: I am sure you know that I am trying to get at the question of whether or not they are monetizing any of

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Vous avez donc eu plus de chance que moi, car c'est seulement dans les journaux que j'ai pu apprendre de quoi il retourne. J'ai contesté dans l'un de ces comptes rendus de la presse que la banque avait fait elle-même une étude sur l'impact qu'a la réglementation de la fixation des prix sur le problème de l'inflation est-ce exact?

M. Bouey: Nous n'avons rien publié sur ce sujet.

Le sénateur Roblin: Auriez-vous l'obligeance de me remettre un exemplaire de ce que vous n'avez pas publié?

M. Bouey: Je ne fais pas d'observations sur les documents non publiés.

Le sénateur Roblin: J'en conclus donc que je ne l'aurai pas, c'est ainsi.

Pour revenir à la manière dont vous gérez l'offre de la masse monétaire par l'achat et la vente sur le marché, j'aimerais bien savoir une chose: quand le gouvernement émet des obligations et que la Banque du Canada en achète une certaine partie, où la Banque prend-elle l'argent nécessaire pour acquérir cette part des obligations émises?

M. Bouey: Normalement, quand nous achetons des obligations nouvellement émises...

Le sénateur Roblin: Je sais qu'une part d'entre elles sert simplement à remplacer celles qui sont venues à échéance.

M. Bouey: ... le problème qui se pose est le mode de refinancement. Nous payons ces obligations comme quiconque. Nous portons une somme à leur crédit.

Le sénateur Roblin: Est-ce que cela ne revient pas à imprimer des billets de banque?

M. Bouey: Si nous le faisons à l'excès, oui, il en serait ainsi. Toutefois, le fait important à se rappeler est que nous n'achetons pas trop d'obligations gouvernementales ni au moment de l'émission de nouvelles obligations ni à aucun autre.

Le sénateur Roblin: Permettez que nous parlions chiffres. Nous savons qu'au cours des dix dernières années, la Banque a prêté une valeur de X millions de dollars sous forme d'obligations achetées au gouvernement fédéral, dont une partie a servi à remplacer des obligations venues à échéance, et d'autres à fournir des fonds nouveaux. Pourriez-vous dire au Comité quel a été, au cours des dix dernières années, le pourcentage d'obligations que la Banque a achetées dans le but d'accroître le crédit consenti au gouvernement comparativement au pourcentage de celles qui ont été achetées pour remplacer des obligations venues à échéance?

M. Bouey: Je pense que nous pouvons le faire, mais je ne vois pas à quoi cela vous servira. La question qui importe est de savoir si au total nous avons acheté trop d'obligations gouvernementales? Or, chaque semaine, nous publions un relevé des titres gouvernementaux, et qu'a-t-on besoin de savoir si nous les achetons directement au gouvernement ou peu après sur le marché; le seul point à déterminer est celui-ci: est-ce que notre portefeuille d'obligations gouvernementales croît trop rapidement ou non?

Le sénateur Roblin: Je sais fort bien que vous voyez que j'essaie de vous amener à dire si oui ou non elles servant à

[Text]

the debt. Perhaps I will put my question more directly and that way you could provide me with an answer.

Mr. Bouey: I still say you ought to look at our balance sheet and see whether you think that our holding of Government of Canada securities have increased too quickly.

Senator Roblin: You tell me; I am not the expert.

The Chairman: You did say, when you were here once before, that you were not monetizing the debt.

Mr. Bouey: Monetizing the debt is a pretty difficult phrase. The question here is: Have we deliberately increased the money supply too rapidly in order to finance the government? My answer is no. We may have increased the money supply too rapidly by mistake sometimes, but we have never felt it necessary to buy a new government bond just to finance the government. We make our own decisions on how much we buy from the government. I have never been asked by the government to buy a single security. If we have made any mistakes in having the money supply rise too rapidly, or, in the process, adding too much to our government bond holdings, they have been our mistakes. They have been mistakes in monetary policy, not in government financing.

Senator Roblin: I repeat my question. I would be interested in having the figures, just the same. Perhaps then I will have to make my own assessment of what I think about them. If the governor could provide those figures, it would be useful.

Mr. Bouey: Perhaps you could make it clear, Senator Roblin, exactly what you want?

Senator Roblin: Governor Bouey, you know this subject so much better than I do.

Mr. Bouey: Every Thursday we bid for treasury bills. Do you want to know how many bills we get every week?

Senator Roblin: No, let us restrict our attention to government long-term bonds. Out of each issue of which you subscribe for a portion, what amount was to replace bonds that you are turning over and what amount was in fact in financing?

Mr. Bouey: I take it you mean all bonds, leaving out treasury bills?

Senator Roblin: You could put them all in if you want to, but I would be happy just to look at the long-term bonds.

Mr. Bouey: There is no problem about this, senator, because every time there is a new issue, we do state publicly how much the Bank of Canada is going to purchase. Therefore, it is just a matter of adding them up.

Senator Roblin: I would be glad to get that information.

I would like to raise one final point. You really have me thoroughly confused, because when you were answering the

[Traduction]

financier une partie de la dette. Je vais poser ma question plus directement, ainsi-pourrez vous me fournir une réponse.

M. Bouey: Je maintiens qu'il vous suffirait de consulter notre bilan pour voir si vous estimez que notre portefeuille des titres du gouvernement du Canada a crû trop rapidement.

Le sénateur Roblin: C'est à vous de me répondre, ce n'est pas moi le spécialiste de ces questions.

Le président: Vous avez bel et bien dit, lors d'une comparution antérieure devant le Comité, que vous ne financiez pas la dette.

M. Bouey: Cette expression de financier la dette est assez ambiguë. Voici quelle est la question: avez-vous délibérément accru la masse monétaire trop rapidement pour financer le gouvernement? Je réponds que non. Nous l'avons peut-être grossi trop rapidement par erreur parfois, mais nous n'avons jamais jugé nécessaire d'acheter de nouvelles obligations du gouvernement dans le simple but de le financer. Nous décidons nous-mêmes du volume de titres que nous achetons au gouvernement. Je n'ai jamais été prié par le gouvernement d'acquérir le moindre titre. Si nous avons commis quelques erreurs en faisant augmenter la masse monétaire trop vite, ou par ricochet en gonflant à l'excès notre portefeuille d'obligations gouvernementales, nous en portons seuls la responsabilité. Ce furent des erreurs de politique monétaire et non de financement gouvernemental.

Le sénateur Roblin: Je repose ma question. J'aimerais néanmoins avoir des chiffres. Peut-être alors pourrais-je me faire une opinion personnelle sur cette question. Il serait très utile que le gouvernement nous fournisse ces chiffres.

M. Bouey: Peut-être pourriez-vous, sénateur Roblin, dire exactement ce que vous attendez?

Le sénateur Roblin: Monsieur Bouey, vous connaissez cette question infiniment mieux que moi.

M. Bouey: Chaque jeudi, nous faisons une offre pour des bons du Trésor. Voulez-vous savoir combien de bons nous acquérons hebdomadairement?

Le sénateur Roblin: Non, tenons-nous en simplement aux obligations gouvernementales à long terme. Pour chaque émission d'obligations dont vous achetez une part, quelle proportion sert à remplacer les obligations venues à échéance, et quelle proportion va réellement au financement?

M. Bouey: J'en conclus que vous ne parlez que d'obligations, à l'exclusion des bons du Trésor?

Le sénateur Roblin: Vous pouvez les considérer tous ensemble si vous le voulez, mais j'aimerais m'en tenir aux obligations à long terme.

M. Bouey: C'est bien simple, sénateur, puisque chaque fois qu'il y a une nouvelle émission d'obligations, nous annonçons publiquement la valeur de ce que la Banque du Canada entend acquérir. Par conséquent, il s'agit tout simplement d'en faire l'addition.

Le sénateur Roblin: J'aimerais bien avoir ce renseignement.

Je tiens à un dernier point. Je nage dans la plus totale confusion. En effet, quand vous avez répondu aux questions du

[Text]

chairman's questions about what measuring rod you had now that M1 has been junked, you said you were trying to control the rate of spending. I am not exactly sure what that means.

I come back to my point that, in an economy that is on its uppers and with consumer spending so bad—perhaps the one best hope we have to get things started again is the fact that it is so bad—what does this expression “control the rate of spending” really mean? What does it mean in terms of the engine of the economy, which is obviously what it is? Are you holding it down? Are you proppint it up? Are you keeping it the same? What is this control of spending?

Mr. Bouey: We are certainly trying to influence the rate of spending. That is what the whole business is about. I come back to what I said earlier. We must do it in such a way that we do not rekindle inflationary expectations or destroy confidence in the Canadian dollar, because interest rates get affected in the process.

Senator Roblin: Ordinary people, however, are going to scratch their heads and say, “Look, the Governor of the Bank of Canada says that he is controlling the rate of spending. I wish I could spend a little more. I could do it without increasing the rate of inflation.” Most of the unemployed workers, I believe, were working in the domestic market rather than in the foreign market. What does this control of spending mean?

Mr. Bouey: I am using the term “influence” on the rate of spending—at least, I should have used that term. There are, however, practical limitations. If we were to go all out to try to increase spending, we would have a rapid increase in the money supply; we would have to drive interest rates down; we would have our problems with the exchange rate; we would have problems with inflation. What we are doing is as much as we can.

Senator Roblin: Thank you, governor. I am not sure that I am any the wiser.

The Chairman: Mr. Greenberg?

Mr. J. Greenberg, Adviser to the Chairman: Governor Bouey, it is my understanding that the framework for using M1 and monetary targets is based upon the assumption that, by controlling the money supply, you control spending. It makes one assumption, if my understanding is correct, and that is about the velocity of money—the speed at which money turns over during a given period of time.

It is my understanding also that, with the new type of electronic banking, this velocity is less controllable; it is not constant any longer. It used to be constant. Therefore, by controlling the money supply, we could have an impact on total spending. We are losing control over the money supply because of the new kinds of electronic banking. It seems to me that we are also losing control over the velocity of money, or at least it is not constant any longer. The consequence of this is that the theory of: “the money supply times the velocity of money equals total spending” may be out of our control. If it is

[Traduction]

président au sujet du jalon que vous utilisez maintenant que l'agrégat M-1 a été mis au rancart, vous avez dit que vous tentiez de contenir le taux des dépenses. Je ne suis pas certain d'avoir compris ce que vous vouliez dire par là.

J'en reviens à ceci: dans une économie à bout de souffle, où la consommation est si faible—peut-être d'ailleurs que le seul espoir de reprise qui nous reste est ce fait même que la situation ait atteint ce point limite—que signifie cette expression de «contenir le taux des dépenses»? À quoi cela rime-t-il eu égard au moteur de l'économie, puisque c'est bien de cela qu'il s'agit? Est-ce que vous le retenez? Est-ce que vous le soutenez? Est-ce que vous le maintenez dans son état actuel? Qu'est-ce que vous entendez par contenir les dépenses?

M. Bouey: Il est bien certain que nous tentons de modifier le taux des dépenses. C'est même à cela seulement que nous nous affairons. J'en reviens à ce que j'ai déjà dit. Nous devons nous y prendre de manière à ne pas nourrir les attentes inflationnistes ni à détruire la confiance qu'inspire le dollar canadien parce que les taux d'intérêt en subissent les conséquences.

Le sénateur Roblin: Le simple citoyen se creuse toutefois les méninges, et se dit: «Voyez, le gouverneur de la Banque du Canada affirme qu'il contient le taux des dépenses. J'aimerais bien pouvoir dépenser un peu plus, et je pourrais bien le faire sans ajouter au taux d'inflation». La plupart des gens sans emploi, je crois, travaillaient sur le marché national et non sur le marché étranger. Que signifie donc ce contrôle des dépenses?

M. Bouey: Je parle d'exercer un «influence» sur le taux des dépenses... ou peut-être aurais-je dû préférer cette formule. Il existe toutefois des limites concrètes. S'il nous fallait tout mettre en œuvre pour accroître les dépenses, nous devrions vite faire face à une augmentation rapide de la masse monétaire, réduire les taux d'intérêt, subir des difficultés relatives au taux de change, de même qu'en ce qui concerne l'inflation. Nous faisons vraiment tout ce que nous pouvons.

Le sénateur Roblin: Je vous remercie, monsieur, je ne prétends pas être le mieux informé.

Le président: Monsieur Greenberg?

M. J. Greenberg, conseiller auprès du président: Monsieur Bouey, si je comprends bien, on a utilisé l'agrégat monétaire M-1 et les cibles monétaires en pensant qu'en contenant la masse monétaire, on pourrait contenir les dépenses. Voilà, si mon raisonnement est juste, une supposition qui est fonction de la rapidité de circulation de l'argent, la vitesse à laquelle l'argent circule pendant une période donnée.

Il me semble aussi que compte tenu de l'information des opérations bancaires, ce facteur de rapidité nous échappe de plus en plus en raison de son inconstance. Il était constant auparavant. Par conséquent, si l'on contenait l'expansion monétaire, on pourrait influencer sur le volume des dépenses totales. La gestion de la masse monétaire nous échappe à cause de ces nouvelles formules de gestion bancaire informatisée. Il me semble aussi que nous ne pouvons plus régler la vitesse de circulation de l'argent, ou qu'au moins cette vitesse n'est plus du tout constante. Par conséquent, la théorie selon laquelle la

[Text]

out of our control, it hampers the bank's ability to really influence total spending.

Mr. Bouey: It does not stop us from influencing it. It stops us from having a specific target, for the reasons you have mentioned. The shifts that have gone on can be described, if you like, as a change in the velocity of money; it is just arithmetic. If it takes less money to finance a certain rate of spending—less M1—transaction balances are lower. If you then work out the ratio, you could call that a change in velocity, if you like. That is one term which is used.

Our problem is that the relationship we had is no longer stable. It is broken down. We can no longer say that, if M1 increases by such-and-such percentage a year, sooner or later total spending is likely to increase by about the same amount, or something close to it. We cannot do that now because that relationship has broken down. That does not mean, however, that we cannot do it without a target. We have to do it as we go along; we have to see what the results are.

The Chairman: Are there any further questions? Governor Bouey, we do understand, as a committee, that you have an extremely sensitive position and that every word you say has to be weighed very carefully. We thank you very much for responding to our request so promptly and for giving the evidence that you have given here today.

Senator Roblin: Hear, hear.
The committee adjourned.

[Traduction]

masse monétaire multipliée par la rapidité de circulation de l'argent équivaut aux dépenses totales ne peut plus avoir cours. Nous ne pouvons plus nous y fier, elle empêche la Banque de vraiment influencer sur le volume des dépenses totales.

M. Bouey: Elle ne nous empêche pas d'influer sur ce volume. Elle nous prive simplement d'une cible précise, pour les raisons que vous avez mentionnées. Les changements qui se sont produits peuvent être décrits, si vous voulez, comme une modification de la rapidité de circulation de l'argent; c'est une question arithmétique. S'il faut moins d'argent pour financer un certain taux de dépenses, moins de M-1, les soldes de transactions sont moindres. Puis, si on calcule la proportion, on peut, si l'on veut, parler d'un changement de vitesse. C'est un terme qui a cours.

La difficulté que nous avons vient du fait que les rapports auxquels nous étions habitués ne sont plus stables. Ils ont été ébranlés. Nous ne pouvons plus dire que si M-1 croît de tant et tant pour cent par année, tôt ou tard le volume total des dépenses devra croître dans les mêmes proportions, à peu de choses près. Nous ne pouvons plus le faire parce que les rapports se sont effrités. Ce qui ne veut pas dire pour autant que nous pouvons nous passer d'une cible. Nous devons en juger au fur et à mesure, nous devons voir quels sont les résultats.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser? Monsieur Bouey, en tant que membres de ce comité, nous comprenons parfaitement que vous occupez un poste extrêmement sensible, et que vos moindres propos doivent être soigneusement pesés. Nous vous remercions infiniment d'avoir si promptement répondu à notre invitation et de nous avoir offert votre témoignage aujourd'hui.

Le sénateur Roblin: Bravo, bravo.
La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Gerald K. Bouey, Governor, Bank of Canada;
Mr. Gordon Thiessen, Adviser.

M. Gerald K. Bouey, gouverneur, Banque du Canada;
M. Gordon Thiessen, conseiller.



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:

The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:

L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Wednesday, March 30, 1983

Le mercredi 30 mars 1983

Issue No. 65

Fascicule n° 65

Complete proceedings on:

The Examination of Bill C-143,
“An Act to provide supplementary
borrowing authority”

Seule et unique fascicule concernant:

L'étude du Projet de loi C-143,
«Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire»

REPORT OF THE COMMITTEE

RAPPORT DU COMITÉ

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	Molgat
Benidickson	*Olson
Bonnell	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Hicks	Thériault
Kelly	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	Molgat
Benidickson	*Olson
Bonnell	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Hicks	Thériault
Kelly	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, March 29, 1983:

"A message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-143, intituled: "An Act to provide supplementary borrowing authority", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C., that the Bill be now read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Frith Moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C., that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi 29 mars 1983:

«La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Projet de loi C-143, intitulé: «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec la permission du Sénat.

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois dès maintenant.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée, sur division.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P., que le projet de loi soit déferé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 30, 1983
(69)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:35 a.m. to consider Bill C-143, "An Act to provide supplementary borrowing authority".

Present: The Honourable Senators Leblanc (*Deputy Chairman*), Barrow, Benidickson, Bonnell, Flynn, Hicks, Lewis, Molgat, Olson, Phillips, Roblin. (11)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Frith and LeMoyne.

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Appearing:

The Honourable M. Lalonde, P.C., M.P., Minister of Finance

Witnesses from the Department of Finance, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch:

Mr. P. M. Smith, Director, Fiscal Policy Division;

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division.

The Chairman invited Mr. Lalonde to make an opening statement, following which he answered questions put to him by members of the Committee.

The Committee agreed to report Bill C-143, "An Act to provide supplementary borrowing authority" (No. 3) for the fiscal year 1982-83 without amendment.

At 11:25 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI, 30 MARS 1983
(69)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 9 h 35 pour étudier le Projet de loi C-143 intitulé «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire».

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Leblanc (*vice-président*), Barrow, Benidickson, Bonnell, Flynn, Hicks, Molgat, Olson, Phillips, Roblin. (11)

Aussi présents: Les honorables sénateurs Frith et LeMoyne.

Comparait: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

Témoin:

L'honorable M. Lalonde, c.p., député, ministre des Finances

Témoins: Du ministère des Finances, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique:

M. P. M. Smith, directeur, Division de la politique fiscale;

M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux.

Sur l'invitation du président, M. Lalonde fait une déclaration préliminaire, puis il répond aux questions des membres du Comité.

Le Comité accepte de faire rapport du Projet de loi C-143 intitulé «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire» (n° 3) pour l'année financière 1982-1983, sans amendement.

A 11 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

March 30, 1983

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-143, "An Act to provide supplementary borrowing authority" has in obedience to the order of reference of Tuesday, March 29, 1983, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le 30 mars 1983

Le comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel on a renvoyé le Projet de loi C-143 intitulé: «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire», a conformément à l'ordre de renvoi du mardi 29 mars 1983, examiné ledit Projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

Le vice-président

Fernand E. Leblanc

Deputy Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, March 30, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-143 to provide supplementary borrowing authority, met this day at 9:30 a.m. to consider the bill.

Senator Fernand-E. Leblanc (*Deputy Chairman*) in the Chair.

Le vice-président: Ce matin nous avons le plaisir de recevoir l'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances. A ma connaissance, c'est la première fois qu'il témoigne devant notre comité des finances nationales à titre de ministre des Finances. Il me fait plaisir de lui souhaiter la bienvenue. M. Lalonde est accompagné de M. P. M. Smith, directeur, Division de la politique fiscale et de M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux. Si vous avez d'autres témoins, M. Lalonde, veuillez nous les présenter. La parole est à vous.

L'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. C'est en effet la première fois que je comparais devant vous à titre de ministre des Finances. Cependant, j'ai eu l'occasion à de nombreuses reprises, en tant que ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, de témoigner devant votre comité. C'est toujours avec le plus grand plaisir que j'ai échangé des points de vue avec les membres de votre comité. J'espère que ce plaisir se continuera encore pour quelque temps au moins, à titre de ministre des Finances.

Aujourd'hui, le comité est invité à considérer la Loi sur le pouvoir d'emprunt, loi autorisant le gouvernement du Canada à emprunter quelque 19 milliards de dollars, en vertu du bill C-143.

Comme vous le savez, l'article 37 de la Loi sur l'administration financière déclare que le gouvernement doit obtenir son pouvoir d'emprunt du Parlement, de façon à ce que le gouvernement puisse continuer son programme d'emprunt d'une façon régulière pour rencontrer ses obligations financières. Je voudrais rappeler aux membres du comité que le gouvernement dans ce projet de loi sur les pouvoirs d'emprunt demande la permission d'emprunter, mais non la permission de dépenser. Cette permission de dépenser se trouve dans les prévisions budgétaires soumises chaque année par le gouvernement, non seulement par les prévisions budgétaires générales, mais aussi par les prévisions budgétaires supplémentaires que le gouvernement présente au Parlement à différentes périodes de l'année.

Les prévisions des dépenses pour 1983-1984 ont été déposées par le président du Conseil du Trésor en février. Ces prévisions rendent publics les plans de dépenses du gouvernement d'une façon détaillée. Dans ces prévisions, rendues publiques en février, le gouvernement a établi un objectif de dépenses totales de 88.9 milliards de dollars pour l'exercice financier 1983-1984. Ces prévisions représentent une augmentation de 9.6 p. 100 comparativement aux dépenses totales dans l'exercice financier en cours. Je dois souligner que cet objectif de dépenses est un objectif pré-budgétaire, c'est-à-dire que le budget n'a pas encore été présenté, comme vous le savez, pour

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 30 mars 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le projet de loi C-143 portant pouvoir d'emprunt supplémentaire se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Fernand-E. Leblanc (*vice-président*) occupe le fauteuil.

The Deputy Chairman: We have the privilege this morning to welcome the Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance. To my knowledge, this is the first time he appears before our National Finance Committee in his capacity as Minister of Finance. It is a pleasure to welcome him. Mr. Lalonde is accompanied by Mr. P. M. Smith, Director of the Fiscal Policy Division, and by Mr. Gordon King, Director of the Capital Markets Division. If you have more witnesses, Mr. Lalonde, please introduce them.

The Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance: Thank you very much, Mr. Chairman. This is indeed the first time that I appear before this Committee as Minister of Finance, although when I was the Minister of Energy, Mines and Resources, I appeared before this Committee on numerous occasions. It was always with great pleasure that I had discussions with the members of your Committee. I hope this same congeniality will survive for some time at least, despite the change in portfolio.

Today, the Committee considers an Act on Borrowing Authority which enables the Government of Canada to borrow some 19 billion dollars.

As you know, Section 37 of the Financial Administration Act provides that the government must receive borrowing authority from the Parliament in order to realize in an orderly fashion its borrowing program and meet its financial obligations. I remind the honourable members of this Committee that this borrowing authority is not a spending authority, the latter being provided by the estimates introduced each year by the government, not only in the main budget but also in the supplementary estimates introduced in the Parliament from time to time.

The estimates for 1983-84 have been introduced by the President of the Treasury Board last February. These estimates contained the detailed spending plans of the government. According to the estimates published in February, the government has set a total spending objective of 88.9 billion dollars for the fiscal year of 1983-84. This is a 9.6 per cent increase over the last fiscal year. This is a pre-budget spending objective because, as you know, the budget has not yet been introduced for the year 1983-84. There could be some adjustment to this general spending objective in the wake of the budget I should table in the coming weeks. Up to date the

[Text]

l'année 1983-1984. Il se peut qu'il y ait des ajustements à cet objectif total de dépenses, suite au budget que j'entends présenter dans les semaines qui viennent. Jusqu'à maintenant, cette année, le gouvernement a reçu l'autorisation du Parlement d'emprunter une somme totale de 21.1 milliards de dollars.

This \$21.1 billion of borrowing authority that has been granted this year consists of \$3.5 billion of unused authority carried forward from earlier years; \$6.6 billion for 1982-83 provided by Bill C-111; \$7 billion provided by Bill C-125 and \$4 billion provided by Bill C-128.

As I have stated in the House of Commons, the latest forecasts for 1982-83 indicate that the projected deficit has risen to \$27.2 billion and the financial requirements have increased by \$3.9 billion to \$26.1 billion.

In view of the increase in the financial requirements for 1982-83, Part I, clause 2 (1) of this bill seeks additional borrowing authority for this fiscal year of \$5 billion. This amount of borrowing authority, in addition to the amounts already available for this fiscal year, will result in total authorized borrowing for 1982-83 equal to the financial requirements.

Clause 2(2) is the amendment which was added in the house committee. As senators are no doubt aware, virtually all available borrowing authority has been used. In the absence of borrowing authority, the government has had to resort to section 39 of the Financial Administration Act in order to prevent cash balances from falling to unmanageably low levels. As you are aware, section 39 of the Financial Administration Act permits the government to raise funds, if, in the opinion of the Governor in Council, there would be insufficient funds to meet disbursements. That issue under this section is limited to terms to maturity not exceeding six months.

Pursuant to section 39, the government raised the net amount of \$1.7 billion in the auctions of three and six month treasury bills on March 10th, March 17th and March 24th, and there will be a net increase of \$600 million in the amount of three and six month bills that will be offered at the March 31st treasury bill auction.

As I indicated in my statement on the second reading in the House of Commons, I do not wish the use of section 39 to result in an authority to borrow more than I am requesting in this bill.

Consequently, the bill was amended in the House committee to deduct from the \$5 billion requested for 1982-83 the total amount of funds raised through the use of section 39.

Clause 2(3) of the bill provides for \$2 billion of non-lapsing authority to be carried forward for use in the fiscal year 1983-84. The need for non-lapsing authority arises from the delay in passage of this bill. Given this delay, some of the current year's financial requirements will have to be met by a run-down in cash balances. In order to re-build the cash balances, the non-lapsing portion of the authority provided in the bill will allow for some of the borrowing schedule for this fiscal year to be undertaken after March 31, 1983.

[Traduction]

government has been authorized by Parliament to borrow a total of 21.1 billion dollars this year.

Ce pouvoir d'emprunt de 21.1 milliards de dollars accordé cette année comprend les 3.5 milliards de dollars autorisés mais non utilisés dans les années précédentes, 6.6 milliards de dollars pour 1982-1983 en vertu du projet de loi C-111, 7 milliards de dollars en vertu du projet de loi C-125 et enfin, 4 milliards aux termes du projet de loi C-128.

Comme je l'ai déclaré à la Chambre des communes, les dernières prévisions portant sur 1982-1983 révèlent que le déficit prévu est passé à 27.2 milliards et que les besoins financiers ont augmenté de 3.9 milliards pour atteindre 26.1 milliards de dollars.

Étant donné l'augmentation des besoins financiers en 1982-1983, la Partie I, article 2(1) de ce projet prévoit un pouvoir d'emprunt supplémentaire pour l'année financière en cours de 5 milliards de dollars. Ce montant vient s'ajouter à ceux déjà autorisés pour cette même année financière, de sorte que le total des emprunts autorisés pour 1982-1983 sera égal aux besoins financiers.

Le paragraphe 2(2) correspond à la modification ajoutée par le Comité des Communes. Comme les sénateurs le savent sans doute, pratiquement tout le pouvoir d'emprunt disponible a été utilisé. Le gouvernement, faute d'avoir le pouvoir d'emprunt nécessaire, a dû recourir à l'article 39 de la Loi sur l'administration financière pour éviter que sa trésorerie ne se retrouve à un niveau beaucoup trop bas. L'article 39 de la Loi sur l'administration financière, vous ne l'ignorez pas, permet au gouvernement de se procurer des fonds si, de l'avis du Gouverneur en conseil, ses ressources sont insuffisantes pour effectuer tous ses débours. Aux termes de cet article, les échéances ne doivent pas être supérieures à six mois.

En vertu de l'article 39, le gouvernement s'est donc procuré la somme nette de 1.7 milliard de dollars par la vente publique de bons du Trésor sur trois et six mois les 10, 17 et 24 mars, et il y aura une augmentation nette de 600 millions de dollars du montant de ces bons sur trois et six mois qui seront offerts lors de la vente publique du 31 mars.

Comme je l'ai expliqué dans ma déclaration de deuxième lecture à la Chambre des communes, je n'entends pas recourir à l'article 39 pour recueillir des sommes supérieures au pouvoir d'emprunt que je demande par ce projet.

Par conséquent, le projet a été modifié par le Comité de la Chambre de façon à soustraire aux 5 millions de dollars demandés pour 1982-1983 le total des montants recueillis par le recours à l'article 39.

Le paragraphe 2(3) du projet prévoit un pouvoir d'emprunt de 2 milliards de dollars qui peut être reporté à l'année financière 1983-1984. Ce report s'impose en raison du retard dans l'adoption du projet. A cause de ce retard, certains des besoins financiers de l'année en cours devront être satisfaits à même les réserves de trésorerie. Afin de reconstituer ces réserves, la partie du pouvoir qui pourra être reportée aux termes du projet permettra de réaliser après le 31 mars 1983

[Text]

Clause 2(4) refers to the ability of the government to borrow and repay loans in foreign currencies, and has been included in the last five borrowing authority acts.

Over the years, Canada has borrowed and repaid funds in a number of currencies. In recent years, however, this clause has been added to confirm Canada's right to borrow in foreign currencies.

Bill C-96, which received first reading in the House of Commons on March 18, 1982, proposes several amendments to the Financial Administration Act, including an amendment clarifying the government's ability to borrow and repay in foreign currencies. Once that amendment has been passed, there will no longer be a need to include this clause in borrowing authority bills.

Part II of the bill, clause 4(1) requests interim borrowing authority of \$14 billion for the fiscal year 1983-84. This request is being made now to permit the government to carry out its debt program in an orderly and efficient manner. In addition, this will allow adequate time for Parliament to consider my up-coming budget, as well as a new borrowing bill based on the financial requirements for all of 1983-84 that will be set out in the budget.

I might also note that the first quarter of each fiscal year is a period of heavy seasonal cash requirements because of tax refunds and other factors. It is important, then, that borrowing operations should not be hindered by borrowing authority constraints.

Clause 4(2) states that all borrowing authority granted in Part II that is not used would expire on March 31, 1984.

Clause 4(3) again refers to the ability of the government to borrow and repay loans in foreign currencies. That is the same as clause 2(3).

Finally, clause 5 states that the \$14 billion of interim borrowing authority granted in Part II of the bill will come into force on April 1, 1983.

Merci beaucoup, monsieur le président. Il me fera grand plaisir de répondre aux questions des honorables sénateurs, en compagnie de mes fonctionnaires qui sont ici présents. Je suis à votre disposition.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

Senator Phillips: Mr. Chairman, the minister has referred to the borrowing that occurred under the Financial Administration Act. I was having some difficulty with the translation when he referred to that, so could he tell me the full amount borrowed under clause 2(2)?

Hon. Mr. Lalonde: First of all, there is no borrowing under the Financial Administration Act itself. What I said in French was that the Financial Administration Act, section 37, stipu-

[Traduction]

une partie du programme d'emprunt pour cette année financière.

Le paragraphe 2(4) autorise le gouvernement à faire ses emprunts et ses remboursements en devises étrangères, et il s'agit d'une disposition qu'on retrouve dans les cinq dernières lois portant pouvoir d'emprunt.

Au fil des ans, le Canada a contracté des emprunts et fait ses remboursements dans un certain nombre de monnaies étrangères. Ces dernières années, cependant, cette disposition a été insérée afin de garantir le droit au Canada d'emprunter en devises étrangères.

Le projet de loi C-96, adopté en première lecture à la Chambre des communes le 18 mars 1982, prévoit plusieurs modifications à la Loi sur l'administration financière. L'une d'elles confirme le pouvoir du gouvernement de faire des emprunts et des remboursements en devises étrangères. Une fois cette modification adoptée, ce genre de disposition deviendra inutile dans les projets portant pouvoir d'emprunt.

Passons à la Partie II du projet. Le paragraphe 4(1) demande un pouvoir d'emprunt provisoire de 14 milliards de dollars pour l'année financière 1983-1984. Cette requête est présentée dès maintenant pour permettre au gouvernement de réaliser son programme d'emprunt d'une façon ordonnée et efficace. En outre, elle laissera au Parlement tout le temps voulu pour étudier mon prochain budget ainsi qu'un nouveau projet portant pouvoir d'emprunt fondé sur les besoins financiers de l'ensemble de 1983-1984, besoins qui seront précisés dans le budget.

Je dois signaler en outre que le premier trimestre de chaque année financière est caractérisé par des besoins de trésorerie considérables à cause des remboursements d'impôt et d'autres facteurs. Il importe donc que les emprunts ne soient pas gênés par l'insuffisance des pouvoirs d'emprunt.

Le paragraphe 4(2) précise que toute fraction non utilisée du pouvoir d'emprunt à la Partie II expire le 31 mars 1984.

Le dernier paragraphe de l'article 4(3), identique au paragraphe 2(3), rappelle que le gouvernement peut contracter et rembourser des emprunts en devises étrangères.

Enfin, l'article 5 stipule que le pouvoir d'emprunt provisoire de 14 milliards de dollars accordé par la Partie II entre en vigueur le 1^{er} avril 1983.

Thank you very much, Mr. Chairman. It is with great pleasure that, with the help of my officials, I will answer the questions asked by honourable senators.

The Deputy Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, le ministre a parlé des emprunts contractés en vertu de la Loi sur l'administration financière. J'ai eu du mal à suivre l'interprétation lorsqu'il a abordé cette question. Aurait-il l'obligeance de me dire quel est le total des emprunts contractés en vertu du paragraphe 2(2)?

L'honorable M. Lalonde: Tout d'abord, il n'y a aucun emprunt en vertu de la Loi sur l'administration financière elle-même. Ce que j'ai dit en français tout à l'heure, c'est que

[Text]

lates that the borrowing authority must be obtained from Parliament, and that the borrowing authority shall take the form of a borrowing authority bill, such as Bill C-143.

So, under the Financial Administration Act there is just an obligation on the government to go to Parliament to ask for specific borrowing authorities, which take the form of borrowing authority bills.

Did you say Part II or clause 2?

Senator Phillips: I am referring to the amendment that was added in the committee of the other place.

Hon. Mr. Lalonde: That amendment is under section 39 of the Financial Administration Act. Under that section we have the right to borrow on short-term securities—three or six month Treasury bills. There is no limit to that. What we said is that any amount borrowed will be deducted as a result of the amendment. That amount will be deducted from the \$5 billion borrowing authority we are requesting. What we have borrowed under section 39 is \$1.7 billion, and there will be another \$600 million on March 31. That totals to \$2.3 billion. That will be deducted from the \$5 billion we are asking authority to borrow.

Senator Phillips: What is the purpose of borrowing that amount under the Financial Administration Act?

Hon. Mr. Lalonde: As I indicated, the authority given there operates, if in the opinion of the Governor in Council, there would be insufficient funds to meet disbursements, and so forth.

What we were facing was quite a significant decline in our cash balances as time went by, and we would have faced a situation where in early April, for instance, we would have found ourselves with low reserves.

We try to keep at least \$2 billion in cash reserves to manage the operations of the government, not only internally, but with respect to the exchange operations. If there are problems in terms of movements on the Canadian dollar one way or the other, that would have an impact.

Our reserves were going to be taken down quite significantly—below \$2 billion. If, for any particular reason, there had been movements on the exchange side that would have required disbursements by the Government of Canada, we could easily have spent several hundreds of millions of dollars in the space of a few days, as you know. The government, in that case, would have found itself with not enough cash balances to run its operations. It was decided, because of that, that it was appropriate to use section 39 as the proper and responsible vehicle to use at the present time in order to avoid the possibility that the government might find itself in a situation where the credit of Canada would be put into question. It is not that it would not have been good, but that it would have been perceived that, for some reason, the government was unable to meet its commitments, with all the attendant repercussions. So, in order to avoid any such possibility, we resorted to the use of section 39.

[Traduction]

l'article 37 de la Loi sur l'administration financière dispose que le pouvoir d'emprunt doit être obtenu du Parlement et que ce pouvoir d'emprunt doit prendre la forme d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt comme le bill C-143.

Ainsi donc, aux termes de la Loi sur l'administration financière, le gouvernement est obligé de demander au Parlement des pouvoirs d'emprunt précis, qui prennent la forme de projets de loi portant pouvoir d'emprunt.

Avez-vous parlé de la Partie II ou de l'article 2?

Le sénateur Phillips: Je voulais parler de la modification qui a été apportée au Comité de l'autre endroit.

L'honorable M. Lalonde: Cet amendement a été apporté en raison de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière qui nous donne le droit d'emprunter au moyen de titres à court terme, c'est-à-dire des bons du Trésor sur trois ou six mois. Le montant n'est pas limité. Ce que nous avons dit, c'est que les sommes empruntées seront déduites, en raison de cet amendement, du pouvoir d'emprunt de 5 milliards de dollars que nous réclamons. En vertu de l'article 39, nous avons emprunté 1.7 milliard, somme à laquelle s'ajouteront 600 millions de dollars le 31 mars. Le total est donc de 2.3 milliards, somme qui sera déduite des 5 milliards que nous demandons à emprunter.

Le sénateur Phillips: Pourquoi a-t-on emprunté cette somme en vertu de la Loi sur l'administration financière?

L'honorable M. Lalonde: Comme je l'ai dit, on recourt à cette Loi si, de l'avis du Gouverneur en conseil, les fonds ne suffisent pas aux débours prévus, etc.

Nous devons faire face à une baisse de plus en plus significative de notre trésorerie de sorte que, au début d'avril par exemple, nos réserves auraient été très basses.

Nous essayons de conserver des réserves d'au moins 2 milliards de dollars pour les opérations du gouvernement, non seulement pour les besoins internes, mais également pour les opérations de change. Ces réserves revêtent une grande importance si des problèmes surgissent dans la fluctuation du dollar canadien par rapport aux autres devises.

Nos réserves allaient donc baisser considérablement et tomber en deça de 2 milliards. Si pour quelque raison les taux de change s'étaient modifiés, et que le gouvernement du Canada avait dû intervenir, il aurait été tout à fait possible que nous dépensions plusieurs centaines de millions de dollars en quelques jours, comme vous le savez pertinemment. Le gouvernement, dans ce cas, n'aurait pas eu les ressources nécessaires pour ces opérations. Il a donc été décidé qu'il fallait recourir à l'article 39; c'était là le moyen qui s'imposait si nous voulions éviter que le gouvernement ne risque de se retrouver dans une situation telle que le crédit du Canada pourrait être remis en question. Ce n'est pas que la situation aurait été malsaine, mais qu'on aurait cru que le gouvernement, pour quelque raison, était dans l'impossibilité de tenir ses engagements, avec toutes les répercussions que cela peut avoir. C'est donc pour éviter ce risque que nous avons eu recours à l'article 39.

[Text]

Senator Phillips: As I understand your explanation, Mr. Minister, most of the \$2.3 billion would be used in reserves for foreign exchange?

Hon. Mr. Lalonde: I will ask Mr. King to comment on that, but I do not think that that is the case. I raised the question of foreign exchange operations because that is an area in which one cannot make predictions.

We did not need that up to now, and I hope we will not. The foreign exchange operations have been at a steady pace lately. It is just that one does not know, and within 24 hours one may have to meet \$400, \$500, \$600 million, though one did not have any hint of that as recently as three days before. We have not needed it for that but the problem with the running down of our reserves was independence for the foreign exchange operations. If, on top of this, there had been a foreign exchange operation, then there could have been trouble. Mr. King may want to comment on that.

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance: What we were basically looking at were the things which are reasonably predictable. One would have to be fair to say that the Government of Canada is a very large operation, so it is difficult to predict with a great deal of precision what the flows of revenues and expenditures will be. On the basis of the information that we have, there were two main factors at play. First, there was a very heavy seasonal use of cash balances at this time of the year. In some years the proportion of the total financial requirement in the first fiscal quarter has been over 40 per cent. The second factor is that the business cycle is reaching its bottom so that the cyclical impact on the government fiscal position was also aggravated so there was just a rapid decline in cash balance over this period.

What the minister was really pointing out was the need to maintain something more than one dollar in the account, if I may put it that way, when we have a very large operation and that degree of uncertainty. So the idea is that we generally try to have \$2 billion because of the unpredictability.

Senator Phillips: Mr. Chairman, are there any particular departments that have exhausted their money supply?

Hon. Mr. Lalonde: Not that I know of. Perhaps Mr. King has a comment to make.

Mr. King: All of the revenues and expenditures of the government go into the Consolidated Revenue Fund, so that is really managed on a global basis. The question is whether individual departments, or individual parts of departments, might have come to an end if their authority to spend ended. In such a case they would stop spending, but it would not be affected by the amount of the funds in the CRF as such.

Senator Phillips: Mr. Chairman, I noted that last week the minister made a statement that there is \$6.5 billion in reserves for payment of income tax returns.

[Traduction]

Le sénateur Phillips: Si j'ai bien compris votre explication, monsieur le Ministre, l'essentiel des 2.3 milliards servirait de réserves pour les changes?

L'honorable M. Lalonde: Je vais prier M. King de vous répondre, mais je ne crois pas que ce soit le cas. J'ai évoqué la question des opérations de change parce qu'il s'agit d'un secteur où il est impossible de faire des prédictions.

Nous n'avons pas eu besoin d'intervenir jusqu'à maintenant, et j'espère que cela ne changera pas. Depuis quelque temps, il n'y a aucune perturbation dans les opérations de change. Il n'en demeure pas moins qu'on ne sait jamais à quoi s'en tenir et que du jour au lendemain on peut devoir déboursier 400, 500 ou 600 millions de dollars alors que trois jours auparavant, rien ne le laissait présager. Nous n'avons pas eu besoin d'intervenir, mais la baisse de nos réserves posait le problème de notre indépendance dans les opérations de change. Si, par surcroît, il avait fallu nous livrer à des opérations de change, nous aurions pu être en difficulté. M. King souhaiterait peut-être faire quelques observations.

M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances: Essentiellement, il fallait se préoccuper des éléments raisonnablement prévisibles. Il faut reconnaître que le gouvernement du Canada est un ensemble très important, de sorte qu'il est difficile de prévoir avec une grande précision les rentrées de recettes et les dépenses. D'après les informations que nous avons, il y avait deux grands facteurs en jeu. Le premier est une période de déboursés considérables à cette époque de l'année. Il est arrivé, certaines années, que le premier trimestre représente à lui seul plus de 40 p. 100 de l'ensemble des besoins financiers. Deuxième facteur, le cycle des affaires, qui a des répercussions sur la situation financière du gouvernement est à son point le plus bas, de sorte qu'il y a eu diminution rapide des réserves de trésorerie pendant cette période.

Ce que le ministre a voulu dire, en fait, c'est qu'il faut garder plus de un dollar dans son compte, si je puis dire, lorsque l'organisation est très considérable et que l'incertitude est aussi importante. Nous nous efforçons donc, de façon générale, de conserver 2 milliards de dollars en raison des imprévus.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, y a-t-il des ministères qui ont épuisé leurs crédits?

L'honorable M. Lalonde: Pas que je sache. M. King voudra peut-être ajouter un mot.

M. King: Toutes les recettes sont versées au Fonds du revenu consolidé et les dépenses sont déboursées à même ce fonds. La gestion des ressources financières est donc globale. La question est de savoir ce qui se produit si certains ministères ou parties de ministères ont épuisé leurs crédits. Dans ce cas, toutes leurs dépenses doivent être arrêtées, mais ce n'est pas à cause du montant qui reste dans le Fonds du revenu consolidé.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, la semaine dernière, le ministre a déclaré qu'on a 6.5 milliards de dollars en réserve pour les remboursements d'impôt.

[Text]

Hon. Mr. Lalonde: I did not say \$6.5 billion in reserves; I said we are owing or expect to be refunding about \$6.5 billion. That is going to come from the Consolidated Revenue Fund, but we do not have a special reserve somewhere with a half billion dollars in it.

Senator Phillips: What funds are available then, Mr. Minister, to pay for the income tax refunds?

Hon. Mr. Lalonde: It would be the funds that come from general revenues of the government—all the taxes we collect and the money we are borrowing. We are not allocating dollars for a particular purpose. They all go into the Consolidated Revenue Fund, whether they come from taxes or from borrowing. From that general pot we pay our debts, including the refunds that are coming due.

Senator Phillips: Would it be safe to assume that without the borrowing, the income tax refunds would not be paid?

Hon. Mr. Lalonde: If we did not borrow we would then have to stop paying a number of other things, such as salaries of MPs and senators, and a few other things.

Senator Frith: Those two examples were picked just at random.

Hon. Mr. Lalonde: It is not that there would not be \$6.5 billion of revenue, it is just that we must take into account our other expenditures. If we pay tax refunds and do not borrow, then we will have to stop paying civil servants, or send only half cheques, and also stop the grants, the family allowances, the old age pensions, and so forth. The CRF is a mixture of money borrowed and money from taxes, and it is hard to say which dollar comes from what.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I should like to ask a series of questions in order to get a grip on the size of the deficit and the borrowing program that we are engaged in. I should also like to ask some questions as to where we are going. Perhaps I could start with a bookkeeping item in connection with this use of section 39 of the Financial Administration Act. That empowers you to borrow for short periods of time, three to six months, so when the authority expires that money has to be replaced.

Have you the power under that section to roll over those short terms borrowings forever, or are you going to go long term on it? After the term has expired under section 39, how can you reduce your total, because you borrowed for a short term in that instance? Is there something in that that I do not understand?

Hon. Mr. Lalonde: Mr. King, would you care to respond?

Mr. King: There is a section in the Financial Administration Act which says the government may borrow in order to repay

[Traduction]

L'honorable M. Lalonde: Je n'ai pas dit que nous avions 6.5 milliards en réserve, mais bien que nous devons ou prévoyons rembourser plus de 6.5 milliards de dollars. Ces remboursements seront faits à même le Fonds du revenu consolidé, mais nous n'avons nulle part une réserve spéciale d'un demi-milliard de dollars.

Le sénateur Phillips: De quelles sommes disposons-nous donc, monsieur le Ministre, pour verser les remboursements d'impôt?

L'honorable M. Lalonde: Il faut puiser à même les recettes générales du gouvernement, c'est-à-dire les impôts que nous percevons et l'argent que nous empruntons. Nous n'affectons pas certaines sommes à deux usages particuliers. Tout est versé au Fonds du revenu consolidé, qui est alimenté à même les impôts et les emprunts. C'est à même ce Fonds que nous acquittions nos dettes, y compris les remboursements qu'il faudra bientôt faire.

Le sénateur Phillips: Serait-il juste de dire que sans les emprunts, on ne pourrait verser les remboursements d'impôt?

L'honorable M. Lalonde: Sans emprunts, nous devrions arrêter de payer un certain nombre de choses, comme les traitements des députés et des sénateurs et quelques autres petites choses.

Le sénateur Frith: Les deux exemples ont été choisis au hasard.

L'honorable M. Lalonde: Je ne veux pas dire que nous n'aurions pas 6.5 milliards de recettes, mais il faut tenir compte de l'ensemble de nos autres dépenses. Si nous envoyons les remboursements d'impôt sans emprunter, nous devons arrêter de payer les fonctionnaires ou ne leur verser que la moitié de leur salaire, couper les subventions, les allocations familiales, les prestations de sécurité de la vieillesse, etc. Le Fonds du revenu consolidé comprend à la fois des emprunts et le produit des recettes fiscales et il est difficile de dire d'où viennent les dollars utilisés pour telle ou telle dépense.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, j'aurais une série de questions à poser pour nous faire une idée de l'ampleur du déficit et du programme d'emprunt dans lequel nous sommes engagés. Je voudrais également essayer de savoir où nous allons. Commençons, si vous le voulez bien, par une question de comptabilité à propos du recours à l'article 39 de la Loi sur l'administration financière. Cette disposition vous permet de contracter des emprunts à court terme, de trois à six mois; lorsque cette période se termine, il faut renouveler les fonds empruntés.

Pouvez-vous, en vertu de cet article, renouveler indéfiniment ces emprunts à court terme ou vous est-il possible de les transformer en emprunts à long terme? Une fois terminée la période prévue à l'article 39, comment pouvez-vous réduire le total, étant donné que vous avez emprunté à court terme dans ce cas? Tout ne me semble pas très clair.

L'honorable M. Lalonde: Monsieur King, auriez-vous l'obligeance de répondre?

M. King: Un article de la Loi sur l'administration financière stipule que le gouvernement peut emprunter afin de rembour-

[Text]

debts as they mature. There is also a section which indicates that borrowing authorities in some sense are kept track of on a net basis. Borrowing authority is used when the government's borrowing exceeds its repayments. What will happen is that when these bills that were issued under section 39 mature, the amount there will be automatically reborrowed under those sections of the Financial Administration Act.

The amendment that the minister referred to also indicated that those amounts which were borrowed under section 39—assuming the bill passed as amended—will be charged to borrowing authority in the normal way so that the situation really has not changed. The amounts that were borrowed under section 39 will be charged to borrowing authority in the normal way and then the government will be allowed to borrow to replace them in the normal way. The way the system works here is borrowing authority is only required if the government wishes to increase its debt. It does not require borrowing authority to roll over its debt.

Senator Hicks: Am I correct in understanding that Mr. King is saying that under section 39 if the borrowing is to continue or to repay a debt, this may be done without recourse to Parliament?

Hon. Mr. Lalonde: Indeed, it could be done, but what we have done here, as Mr. King indicated, is that we have introduced an amendment to this bill which integrates that borrowing into the borrowing authority in order not to have the government borrowing under the authority of an act passed by Parliament—the Financial Administration Act—but without the traditional authorization that takes place with the borrowing authority bill.

Senator Roblin: Getting back to the size of the deficit and of the borrowing requirements, you tell us that the current estimate for the deficit is \$27.2 billion.

Hon. Mr. Lalonde: That is correct.

Senator Roblin: We are at the end of the fiscal year, so I assume you have a pretty good handle on that. I mention that because for the last 18 months we have heard nothing but a series of escalations with regard to the size of the debt for the borrowing requirement. I am wondering how firm you think that figure of \$27.2 billion is?

Hon. Mr. Lalonde: The final figure, I hope, will be contained in my budget. I will not speculate on what the figure will finally be, but if I end up with a figure lower than \$27.2 billion, I hope that I will earn your applause. Of course, that will be known in a few weeks when I get the final figures.

Senator Roblin: I suppose a wink is as good as a nod to a blind man so I assume you are somewhat optimistic on the subject of the deficit. The reason I inquire is because it represents a pretty high proportion of our gross national product. How high is it?

Hon. Mr. Lalonde: At \$27.2 billion it would represent 7.8 per cent of the GNP.

[Traduction]

ser des dettes venues à échéance. Une autre disposition prévoit que les emprunts sont en quelque sorte contrôlés sur une base nette. On a recours au pouvoir d'emprunt lorsque les emprunts du gouvernement dépassent ses remboursements. Ce qui se passera à l'échéance de ces bons émis en vertu de l'article 39, c'est que le même montant sera automatiquement réemprunté en vertu de ces articles de la Loi sur l'administration financière.

L'amendement auquel le ministre a fait allusion prévoit également que ces sommes empruntées en vertu de l'article 39—à supposer que le projet de loi soit adopté tel que modifié—seront imputées au pouvoir d'emprunt de façon normale de sorte que la situation demeurera inchangée. Les emprunts contractés en vertu de l'article 39 seront imputés au pouvoir d'emprunt de la façon normale et le gouvernement sera autorisé à les renouveler. En fait, le gouvernement ne doit recourir au pouvoir d'emprunt que s'il souhaite augmenter sa dette globale. Il n'a pas besoin d'invoquer ce pouvoir pour renouveler ses titres de dettes.

Le sénateur Hicks: Si j'ai bien compris la réponse de M. King, s'il faut maintenir des emprunts en vertu de l'article 39 ou renouveler une dette, on peut le faire sans consulter le Parlement?

L'honorable M. Lalonde: Effectivement, mais ce que nous avons fait cette fois-ci, comme M. King l'a indiqué, c'est que nous avons proposé un amendement au projet de loi qui englobe ces emprunts dans le pouvoir d'emprunt de façon que le gouvernement ne contracte pas des emprunts en vertu d'un loi adoptée par le Parlement—la Loi sur l'administration financière—mais sans l'autorisation normalement réclamée par le biais d'une loi portant pouvoir d'emprunt.

Le sénateur Roblin: Pour en revenir à l'ampleur du déficit et des emprunts nécessaires, vous avez déclaré que le déficit prévu à l'heure actuelle est de 27.2 milliards.

L'honorable M. Lalonde: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Nous sommes arrivés à la fin de l'année financière. Vous devez donc avoir une assez bonne idée de ce déficit. Je le souligne, car au cours des 18 derniers mois, nous n'avons entendu parler que d'augmentations de notre dette à financer par des emprunts. Dans quelle mesure pouvez-vous garantir ce chiffre de 27.2 milliards?

L'honorable M. Lalonde: J'espère pouvoir donner les chiffres définitifs dans mon budget. Je ne m'aventurerai pas à faire des prévisions, mais si les chiffres finissent par être inférieurs à 27.2 milliards de dollars, j'espère mériter vos félicitations. Bien sûr, nous saurons à quoi nous en tenir dans quelques semaines, au moment où je recevrai les chiffres définitifs.

Le sénateur Roblin: Quand on ne sait pas où on va, aussi bien être optimiste, je suppose. Vous avez donc sans doute un certain optimisme au sujet du déficit. Si je me renseigne, c'est que ce déficit représente une proportion assez élevée de notre produit national brut. Quelle est-elle au juste?

L'honorable M. Lalonde: Ces 27.2 milliards représentent 7.8 p. 100 du PNB.

[Text]

Senator Roblin: At that same amount out of every tax dollar that you raise, what proportion is the borrowing? You are raising the problem.

Hon. Mr. Lalonde: The financial requirements?

Senator Roblin: In 1982-83 you expect to raise, by taxation, et cetera, X dollars and also to borrow X dollars. What is the ratio between the two?

Hon. Mr. Lalonde: We expect to raise \$53 billion by revenue. The financial requirements, that is, what we will need to borrow in 1982-83, will be 49 per cent of the budgetary revenues which are \$53 billion.

Senator Roblin: That was not my precise question. I did not ask you how much you wanted to borrow; I asked you what the deficit ratio was, which is, I guess, a little higher.

Hon. Mr. Lalonde: Would you repeat the question? The deficit ratio to what?

Senator Roblin: You have given the borrowing ratio to the tax take; what is the deficit ratio to the tax take?

Hon. Mr. Lalonde: It is 51.11821 per cent.

Senator Roblin: I will settle for 51.1 per cent. Roughly speaking, for every \$2 we raise in taxes, we are going to borrow another \$1. I would conclude from that that if you wanted to pay off all your expenses from the tax system, you would have to increase taxes by 50 per cent.

Hon. Mr. Lalonde: Yes.

Senator Roblin: I would now move along to other ratios. Has the minister, conveniently at hand, any comparisons of the same numbers in the United States, the United Kingdom, France and West Germany? I realize that question may be a bit unfair because he is not prepared for it, but if that information could be provided in due course, I would be glad to have it.

Hon. Mr. Lalonde: Yes, I might be able to have it before the end of the meeting. I have it in my office.

Senator Roblin: I have it too, but I want to make sure that what I have agrees with what you have.

Hon. Mr. Lalonde: I will try to get it from my office.

Senator Roblin: It is obvious then that, whether you look at the government situation with respect to the deficit or with respect to the money we have to borrow to pay our way, it is an extraordinary situation. One has to wonder: Where do we go from here?

I understood you to say, sometime last year, that you would be asking for the power to borrow more money, but then, before you did so, you would give some sketch as to what it was going to be used for. I do not know whether I have stated your position correctly, but I would conclude that you found yourself unable to fulfil that undertaking because we are being asked to provide \$14 billion with no real analysis of the

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Étant donné ce déficit, quelle proportion représentent les emprunts par rapport à vos recettes fiscales? C'est vous qui avez soulevé le problème.

L'honorable M. Lalonde: Les besoins financiers?

Le sénateur Roblin: En 1982-1983, vous prévoyiez recueillir une certaine somme par le biais de l'impôt et ainsi de suite et de contracter certains emprunts. Quelle est la proportion entre les recettes fiscales et les emprunts?

L'honorable M. Lalonde: Nous prévoyons des recettes de 53 milliards de dollars. Les besoins financiers, c'est-à-dire ce qu'il nous faudra emprunter en 1982-1983, représenteront 49 p. 100 des recettes budgétaires, qui sont de 53 milliards.

Le sénateur Roblin: Ce n'est pas précisément ce que j'ai demandé. Ma question ne portait pas sur le montant des emprunts, mais bien sur la proportion que représente le déficit, ce qui, je présume, est un peu plus élevé.

L'honorable M. Lalonde: Voudriez-vous répéter votre question? La proportion du déficit par rapport à quoi?

Le sénateur Roblin: Vous avez donné la proportion des emprunts par rapport au prélèvement fiscal? Quel est le rapport entre le déficit et les recettes fiscales?

L'honorable M. Lalonde: Il est de 51.11821 p. 100.

Le sénateur Roblin: Mettons 51.1 p. 100. En gros, pour \$2 de recettes fiscales, nous allons emprunter \$1. J'en déduis que si vous vouliez rembourser toutes vos dépenses à même des recettes fiscales, il vous faudrait augmenter les impôts de 50 p. 100.

L'honorable M. Lalonde: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Je voudrais passer maintenant à d'autres chiffres. Le ministre a-t-il sous la main des comparaisons avec les chiffres correspondants aux États-Unis, au Royaume-Uni, en France et en Allemagne de l'Ouest? Je reconnais que ma question présente certaines difficultés puisque le ministre n'y était pas préparé, mais je serais heureux d'obtenir ces renseignements si on pouvait me les communiquer.

L'honorable M. Lalonde: Bien sûr, je pourrais peut-être les obtenir avant la fin de la séance. J'ai ces renseignements à mon bureau.

Le sénateur Roblin: Moi aussi, mais je voulais m'assurer qu'ils correspondaient aux vôtres.

L'honorable M. Lalonde: Je vais essayer d'obtenir ces renseignements à mon bureau.

Le sénateur Roblin: La situation où se trouve le gouvernement est absolument exceptionnelle, qu'il s'agisse du déficit ou des emprunts qu'il lui faut contracter pour se tirer d'affaire. Il y a lieu de se demander où tout cela nous mène.

L'année dernière, je crois que vous avez déclaré que vous demanderiez un nouveau pouvoir d'emprunt, mais seulement après avoir donné une idée de l'utilisation qu'on en ferait. J'ignore si c'est bien là votre position, mais j'en conclus que vous avez été dans l'impossibilité de tenir cette promesse puisque vous nous demandez 14 milliards de dollars sans présenter une analyse sérieuse de la situation financière. Pour

[Text]

financial situation of the country. For the coming financial year, we do not know what your estimated revenues are, and we do not know what your estimated expenditures are, but everybody knows the main estimates minimize the problem rather than pinpoint it.

I find that a very worrisome situation. I think there has been some quite reasonable criticism of the government's position. You are asking for a lot of money for a new fiscal year without having given Parliament any precise statement as to its revenue position and the other aspects that go into calculating borrowing requirements of the government.

What particularly disturbs me is that we don't know whether it is going to be greater or less than what we experienced in 1982-83. The minister has given the impression to me, at any rate, that he expects the deficit to be \$30 billion in the coming fiscal year. I would like him to comment on that. That would lead me to feel that the possibility is that we will have to borrow even more in 1983-84 than we are borrowing this year. What can you tell us about that?

Hon. Mr. Lalonde: Indeed, I regret, just as you do, the fact that we have had to come for interim borrowing authority for 1983-84 before a budget presentation. My plan had been to have a budget earlier in the fiscal year.

Unfortunately, as you know, it has been impossible to get passage of the income tax bill through the House of Commons until quite recently, and then only after imposing time allocation. The consideration of the income tax bill delayed considerably the opportunity to present the new budget.

Now that the bill has gone through the House of Commons, the way is open to proceed with a budget, and I intend to do that quite soon.

What we have done, taking into account the fact that it was not possible to present a budget as early as I had anticipated, is asked Parliament for interim borrowing authority which should take us through until no later than this summer. This will mean that before the end of June I will have to present a full borrowing authority bill to Parliament so that Parliament will have an opportunity to address the whole issue of the full borrowing needs of the government for 1983-84, having had a budget and having had the most up-to-date evaluation of what the main estimate expenditures will be.

You now have before you the estimates of expenditures for 1983-84 which you say is a minimum. That minimum is something like \$88.9 billion.

We are asking for \$14 billion for 1983-84. As I said, that is an advance payment with the full knowledge of all concerned that this would be totally inadequate to cover the borrowing needs for the next year.

I have made a commitment that as soon as my budget is introduced, I will be ready to proceed immediately with a borrowing authority bill which will allow parliamentarians to debate the issue of the borrowing needs, as I said, in the full

[Traduction]

la prochaine année financière, nous ne savons pas quelles sont les recettes escomptées ni d'ailleurs les dépenses prévues puisque, comme chacun sait, le budget principal des dépenses, loin de donner une idée exacte du problème, le minimise.

La situation me paraît extrêmement inquiétante. À mon avis, les critiques soulevées contre la position du gouvernement sont dans certains cas tout à fait raisonnables. Vous demandez énormément d'argent pour une nouvelle année financière sans avoir donné au Parlement une explication précise sur les recettes fiscales et les autres aspects dont il faut tenir compte pour calculer les emprunts que le gouvernement doit contracter.

Ce qui me trouble le plus, c'est que nous ignorons si les besoins seront encore plus grands que ceux de 1982-1983 ou inférieurs. Le ministre a donné l'impression, du moins c'est ce qui m'a semblé, qu'il prévoit un déficit de 30 milliards au cours de la prochaine année financière. Je voudrais connaître son avis là-dessus. Il n'est pas impossible, me semble-t-il, que nous devions emprunter encore plus en 1983-1984 que cette année. Qu'avez-vous à dire là-dessus?

L'honorable M. Lalonde: Je regrette tout autant que vous d'avoir dû réclamer un pouvoir d'emprunt provisoire pour 1983-1984 avant de présenter un budget. J'avais l'intention de déposer ce budget beaucoup plus tôt au cours de l'année financière.

Malheureusement, ce n'est qu'il y a quelques jours que nous avons pu faire adopter à la Chambre des communes la législation fiscale, et nous avons même dû recourir à l'attribution de temps. L'étude de ce projet de loi a retardé considérablement la présentation du nouveau budget.

Maintenant que ce projet de loi a été adopté à la Chambre des communes, il est possible de déposer un budget, ce que j'entends faire très bientôt.

Comme il était impossible de déposer le budget au moment prévu, nous avons demandé au Parlement un pouvoir d'emprunt provisoire qui ne répondra à nos besoins que jusqu'au début de l'été prochain. C'est dire que, avant la fin de juin, je devrai déposer un projet de loi portant pouvoir d'emprunt au Parlement pour que celui-ci puisse étudier l'ensemble de la question des besoins globaux en matière d'emprunt pour 1983-1984; à ce moment-là, le budget aura été présenté, et il y aura eu mise à jour de presque toutes les prévisions budgétaires.

Vous avez pu prendre connaissance du budget principal des dépenses pour 1983-1984 qui représentent, dites-vous, un minimum. Ce minimum est d'environ 88.9 milliards de dollars.

Nous demandons 14 milliards pour 1983-1984. Je le répète, il s'agit d'une avance et tous les intéressés savent parfaitement que ce pouvoir d'emprunt est loin de suffire aux besoins de l'année prochaine.

J'ai promis que, dès le dépôt du budget, je serais disposé à présenter immédiatement un projet de loi portant pouvoir d'emprunt qui permettra aux parlementaires de discuter des besoins en matière d'emprunt en étant parfaitement au cou-

[Text]

knowledge of the government expenditures and revenue plans. That is the background of the present bill.

I have also indicated that the anticipated deficit for this year would be around \$27.2 billion. We will see exactly where that stands at the time of my budget.

I have also indicated that, if there were no budget, continuing on the present fiscal régime, the estimated deficit for 1983-84 would be around \$30 billion. That is, therefore, assuming no changes in the budget either on the revenue side or on the expenditure side. In that context, one can easily assume that \$14 billion is not going to take you very far into the fiscal year. As a matter of fact, because the first quarter of every fiscal year has a very high expenditure rate—as Mr. King said, up to 40 per cent of the needs are used in the first quarter—there is an assurance that I will be coming to Parliament in a few weeks with another borrowing authority bill for the full fiscal year, 1983-84.

In a sense, this is more like a transitional provision to allow the government to borrow in an orderly fashion in the market in the next few months and avoid being cornered into short-term treasury bills. The drawback of that approach is that if you abuse it or use it too often, you introduce very serious distortion in the market.

Senator Roblin: If I were debating with the minister, which I am not, I would have to suggest that he should not use as an argument Bill C-139 to explain the lack of a budget. After all, we had a budget from Mr. MacEachen in June of 1982 and another financial statement, which is as good as a budget from you in October without any passage of the tax legislation. Therefore, I do not think that is a valid reason. However, I am not here to debate with the minister, and I will reserve that comment for the chamber, if I make it at all.

Mr. Chairman, please feel free to stop me because I have many other questions, and perhaps some other senator may wish to raise some points. I would be willing to yield because I know I can always resume.

Senator Molgat: I have a supplementary question with respect to the minister's statement that he would anticipate the deficit next year to be \$30 billion. Is that estimate made on the assumption of the present rate of economic activity?

Hon. Mr. Lalonde: It is made on the basis of our forecast for some economic growth in the course of 1983-84.

Senator Molgat: Some growth?

Hon. Mr. Lalonde: Some growth, sure.

Senator Roblin: Looking ahead a little bit, obviously we cannot live with a deficit that is 50 per cent of our tax take for

[Traduction]

rant des plans du gouvernement relativement aux dépenses et aux recettes. Voilà donc comment se présente le projet de loi dont vous êtes saisis.

J'ai dit également que le déficit prévu pour cette année serait d'environ 27.2 milliards de dollars. Au moment de mon budget, nous saurons exactement à quoi nous en tenir.

J'ai expliqué en outre que s'il n'y avait aucun budget et que le régime fiscal demeurerait inchangé, le déficit estimatif de 1983-1984 serait d'environ 30 milliards de dollars. Cette prévision suppose qu'il n'y a aucun changement budgétaire, ni du côté des recettes, ni du côté des dépenses. Dans ces conditions, on peut facilement supposer que ces 14 milliards de dollars ne nous mèneront pas très loin dans la prochaine année financière. En fait, étant donné que le premier trimestre de chaque année financière est marqué par des dépenses très élevées—M. King a expliqué que 40 p. 100 de nos besoins se concentraient dans le premier trimestre—it est sûr que je saisirai le Parlement dans quelques semaines d'un projet portant pouvoir d'emprunt qui s'applique à l'ensemble de l'année financière 1983-1984.

D'une certaine façon, le projet à l'étude constitue plutôt une mesure provisoire permettant au gouvernement d'appliquer de façon ordonnée son programme d'emprunt sur le marché au cours des prochains mois au lieu de devoir recourir à des bons du Trésor à court terme. L'inconvénient de ces titres de dettes, c'est que si on en abuse ou si on y recourt trop souvent, on fausse gravement la situation du marché.

Le sénateur Roblin: Si je voulais me lancer dans une discussion avec le ministre là-dessus, ce qui n'est pas le cas, je devrais lui répondre qu'il ne faut pas se retrancher derrière le bill C-139 pour expliquer le retard du budget. Après tout, M. MacEachen a déposé un budget en juin 1982 et vous avez fait un exposé financier, ce qui équivaut à un budget, en octobre sans que la législation fiscale ne soit adoptée. Je ne crois donc pas que ce soit là une raison valable. Cependant, je ne suis pas là pour me disputer là-dessus avec le ministre et je garderai ces observations pour le Sénat, pour peu que je les fasse.

Monsieur le président, n'hésitez pas à m'interrompre, car j'ai bien d'autres questions, mais il y a peut-être d'autres sénateurs qui veulent intervenir. Je serais disposé à céder la parole à quelqu'un d'autre, car je sais que je pourrai toujours revenir à la charge.

Le sénateur Molgat: J'ai une question supplémentaire à poser; elle découle de la déclaration du ministre au sujet du déficit de 30 milliards de dollars qu'il semble prévoir pour l'an prochain. Cette prévision repose-t-elle sur l'hypothèse que le niveau de l'activité économique demeurera inchangé?

L'honorable M. Lalonde: Elle repose sur nos projections, qui laissent entrevoir une certaine croissance économique au cours de 1983-1984.

Le sénateur Molgat: Une certaine croissance?

L'honorable M. Lalonde: C'est bien cela, une certaine croissance.

Le sénateur Roblin: Que se passera-t-il à plus long terme? De toute évidence, nous ne pouvons tolérer très longtemps un

[Text]

very long without running into horrendous problems. I think that the minister would agree with that. We then have to look forward to where we go in the future. I think it is equally clear that no one would expect the deficit to disappear overnight, because part of it is a very important safety net for the general public that is suffering in the economic downturn that we have. I realize that we have to be realistic about this thing.

I wonder if the minister could give us any idea of where he thinks he is going. What I have in mind is this: some people have said—in fact, one of my colleagues in the Senate voiced the same view—that they are not too worried about the deficit because when the economy recovers, the deficit will disappear. Under ordinary reckoning, that might be a safe expectation. However, I would like to know what the minister thinks of that viewpoint.

How much of the deficit is cyclical and how much of it is structural? How far does the minister think the cyclical part goes?

I ask him to consider these questions in the light of the fact that we have had a deficit for thirteen years. It has become substantial during the past six years. Going back to 1977-78, we have never had a deficit of less than \$10 billion—in some years it has been much more, but it has never been less than \$10 billion—yet some of those were years of high prosperity. I wonder, then, just what the minister would estimate to be the amount of the deficit that is cyclical and the amount that is not?

It seems to me that the high figure of the record deficit would indicate that there is little likelihood that it will disappear if we have a reasonable economic recovery, but that there will continue to be a very substantial deficit. That is what the record shows, good times or bad times. Would the minister tell us something about that?

My concern is that the deficit is of overwhelming proportions right now. Surely there has to be a priority of policy so as to devise a plan to do something about that. The minister has been confronted with the price of oil; he has been hanging his hat on the oil situation when we know there are billions of dollars of federal revenue at risk in oil pricing. No doubt he will talk about that in his budget, but I am trying to find out where we are going.

Has the minister got a plan for the reduction of the deficit over the next five years? What is his feeling about all of that?

Hon. Mr. Lalonde: Senator Roblin, with respect to the Income Tax Act, I want to say that I was not using it as an excuse. I was using it as a reason, in the sense that I have decided that I will not present a budget until the income tax legislation resulting from the three previous budgets is dealt with.

Senator Roblin: Oh, well, then, you know who to blame.

Hon. Mr. Lalonde: Oh, yes, and I do not hesitate in taking the blame for it, and quite fairly.

I have met and consulted with people from different organizations all across the country. One message that came across

[Traduction]

déficit qui équivalait à la moitié de notre prélèvement fiscal sans nous exposer à des problèmes redoutables. Le ministre l'admettra sans aucun doute. Il y a donc lieu de nous interroger sur ce que nous ferons à l'avenir. Il n'est pas moins évident que le déficit ne peut se résorber du jour au lendemain, puisqu'il s'explique, du moins en partie, par de très importantes mesures destinées aux particuliers qui souffrent du ralentissement économique. Un certain réalisme s'impose donc.

Le ministre pourrait peut-être nous donner une idée de son orientation. Voici où je veux en venir: d'aucuns ont déclaré—en fait l'un de mes collègues sénateurs a exprimé cette opinion—qu'ils ne s'inquiétaient pas trop du déficit puisque la reprise économique aura pour effet de le faire disparaître. Dans des circonstances ordinaires, c'est peut-être là une hypothèse assez sûre, mais je voudrais connaître l'opinion du ministre là-dessus.

Quelle est la proportion du déficit qui est cyclique ou structurelle? Quelle importance le ministre prête-t-il à l'élément cyclique?

Il ne doit pas oublier à ce propos que notre déficit dure depuis 13 ans et qu'il est devenu particulièrement important au cours des six dernières années. Depuis 1977-1978, notre déficit n'a jamais été inférieur à 10 milliards de dollars et il a été parfois bien supérieur à cette somme, bien qu'il y ait eu pendant cette période des années de grande prospérité. Je voudrais donc que le ministre nous dise quelle est la proportion du déficit attribuable aux cycles économiques.

A mon avis, les chiffres records ne laissent guère présager la disparition du déficit si nous connaissons une reprise économique raisonnable; au contraire, il semble que le déficit restera considérable. Voilà ce qu'il me semble, que la situation évolue favorablement ou non. Le ministre aurait-il l'obligeance de commenter?

Ce qui m'inquiète, c'est que le déficit atteint des proportions gigantesques. Assurément, il faut, dans l'établissement des politiques, accorder la priorité à la recherche de solutions à ce problème. Le ministre a dû s'occuper du prix du pétrole; il a tout misé sur le secteur pétrolier alors que nous savons que des milliards de recettes fédérales sont mis en cause dans l'établissement des prix du pétrole. Nul doute qu'il abordera cette question dans son budget, mais j'essaie de voir où nous allons.

Le ministre a-t-il dressé un plan afin de réduire le déficit au cours des cinq prochaines années? Quel est son sentiment?

L'honorable M. Lalonde: En ce qui concerne la Loi de l'impôt sur le revenu, sénateur Roblin, je tiens à dire que ce n'était pas là une excuse. C'est plutôt une raison très sérieuse, car j'ai décidé de ne pas présenter de budget avant que ne soient étudiées les mesures législatives découlant des trois budgets antérieurs.

Le sénateur Roblin: Très bien, mais vous savez qui il faut blâmer.

L'honorable M. Lalonde: Bien sûr, et je n'hésite pas à accepter le blâme, en toute justice.

J'ai rencontré et consulté des gens appartenant à diverses organisations partout au Canada. L'un des messages qui se

[Text]

clearly was: "Please resolve the uncertainty. Let us know the rules of the game. Whether we like them or not, at least we will know what the rules of the game are going to be. We are fed up with having to plan on the basis of budgets that have not been approved and legislation that is not out yet."

I made a commitment to them that the first priority would be to resolve the uncertainty, to enact that legislation, and that I would not come forward with further changes until we had taken care of the previous provisions, including my October statement.

Senator Roblin: I have to agree with that.

Hon. Mr. Lalonde: That is the reason. I am not trying to distribute blame, but I am saying that I indicated there would be no budget until we at least clear the decks of the previous budgetary measures that have not been passed.

As to where we are going in the future, that is an issue that I intend to address, to some extent, in my budget. I do not think I would be in a position today, Mr. Chairman, to get into details or even extended projections in that regard. Senator Roblin is raising a very serious and valid point. He knows that our economists on this issue, like most other issues, disagree. There are some very well known economists who think that we do not have a deficit, and there are others who think that there is a structural deficit in our situation at the present time. There are a lot of pros and cons with respect to the situation.

Quite frankly, I tend to think that we have elements of some structural deficit. It is my view that those who think that we do not have a deficit on a structural basis, or even a surplus on a structural basis, have not yet proven their case. As I said, I intend to address this issue to some extent in the budget.

Moreover, the sheer size of the deficit is a source of concern. It is not only a question of whether or not we have a structural deficit, but it is a question of how it is perceived and what impact it has on interest rates and on inflation rate expectations down the line.

At the same time, one has to think of the deficit in relation to what? The right question was raised in referring to the GNP, although I would think that the main concern in terms of a percentage of the GNP should be more related to the financial requirements, or what we need to borrow, than to the actual deficit.

As honourable senators are aware, there is always a difference of a few billion dollars between the two. However, looking at the economic situation as we can see it in a crystal ball at the present time, and looking at the fact that the corporate sector, in particular, has accumulated huge losses over the last couple of years and will take some time before it can start to really pay taxes, there will be a lag between the recovery and the time at which the government will start receiving the benefits of that recovery in terms of taxes, because of the accumulated deficit and losses that the companies will be able

[Traduction]

sont fait entendre le plus clairement est le suivant: «Tâchez donc de dissiper ces incertitudes. Faites-nous connaître les règles du jeu. Que nous les aimions ou pas, au moins nous saurons à quoi nous en tenir. Nous en avons assez d'essayer de faire nos plans en tenant compte des budgets qui n'ont pas été approuvés et de mesures législatives qui n'ont pas encore été adoptées».

Je me suis engagé à dissiper ces incertitudes en priorité, à faire adopter ces mesures législatives. J'ai également promis de ne proposer aucun autre changement tant que ne seraient pas étudiées les dispositions antérieures, y compris celles de mon exposé d'octobre.

Le sénateur Roblin: Je dois vous donner raison là-dessus.

L'honorable M. Lalonde: Voilà donc quelles sont mes raisons. Je n'essaie pas de blâmer qui que ce soit, mais j'ai promis de ne proposer aucun budget tant que ne seraient pas liquidées les mesures budgétaires antérieures qui n'ont pas été adoptées.

Quant à notre orientation future, c'est une question que j'entends aborder dans une certaine mesure dans mon budget. Je ne crois pas être en mesure aujourd'hui, monsieur le président, de donner des détails là-dessus ou des prévisions à long terme. Le sénateur Roblin soulève avec raison une question très grave. Nous savons que là-dessus comme sur la plupart des autres questions les opinions des économistes divergent. Il se trouve des économistes éminents qui prétendent que nous n'avons pas de déficit tandis que d'autres estiment que nous sommes maintenant aux prises avec un déficit structurel. Il faut tenir compte de bien des éléments, dans un sens comme dans l'autre.

Bien honnêtement, j'ai tendance à croire qu'une partie du déficit est d'ordre structurel. A mon avis, ceux qui prétendent que nous n'avons pas de déficit structurel, voire que nous avons un excédent sur le plan structurel, n'ont pas encore produit de preuves convaincantes. Je répète donc que la question sera traitée quelque peu dans mon budget.

Par ailleurs, la seule ampleur du déficit est une cause de préoccupation. Il ne s'agit pas seulement de savoir si nous avons un déficit d'ordre structurel, mais aussi de se demander comment ce déficit est perçu et quels sont ses effets sur les taux d'intérêt ainsi que sur la surenchère inflationniste.

Il faut, parallèlement, s'interroger sur les points de repère nous permettant de juger du déficit. On a posé la bonne question en parlant du PNB bien que, à mon avis, ce soit plutôt les besoins financiers, c'est-à-dire ce qu'il nous faut emprunter, plutôt que le déficit lui-même qu'il faille comparer au produit national brut.

Comme les honorables sénateurs le savent parfaitement, il y a toujours une différence de quelques milliards entre les deux. Quoi qu'il en soit, si l'on envisage la situation économique telle qu'on peut la prévoir pour l'instant et si, d'autre part, on tient compte du fait que les sociétés ont enregistré des pertes considérables ces deux dernières années et qu'il faudra un certain temps avant qu'elles ne commencent à verser des impôts, il y aura un décalage entre la reprise et le moment où le gouvernement commencera à toucher les recettes produites par cette reprise, en raison des déficits accumulés et des pertes

[Text]

to claim. This will mean that there will be a lag between the time at which the recovery will have taken place and the time at which the deficit can be significantly reduced.

Obviously, the Minister of Finance every year has to address that particular question and decide what steps are required. If we are looking down the line, however, I think—I hope—that we can look at the gradual reduction of the deficit. It will very much depend on the speed and the strength of the recovery, but I certainly plan on the basis of a decline of the deficit in relation to the GNP. As to how fast and how much of a decline, I think I should keep that for the budgetary statement. I think it would be inappropriate at the present time to comment on it.

Senator Roblin: I would like to come back to some further questions later in the meeting, Mr. Chairman.

Senator Phillips: In the explanation given on Bill C-143, the minister mentioned that part of the extra borrowing required was as a result of the decrease in the Petroleum and Gas Revenue Tax. Could he give us some indication of the extent of that decrease?

Hon. Mr. Lalonde: In revenues for the federal government?

Senator Phillips: Yes.

Hon. Mr. Lalonde: Senator Roblin raised this point, and it shows how difficult it is to forecast. I remember that as recently as a year and a half ago the Economic Council of Canada came out with the statement that we would have a huge surplus in 1985-86, and that it was terrible how we were trying to save on our shared cost programs with the provinces, since the federal government would have all that money to sit on in oil and gas revenues in 1984, 1985 and 1986. Well, less than a year later we are facing huge deficits, not surpluses, as you know.

I will ask my officials to correct me if I am not giving the right figures, but the last figure I remember is that our losses in anticipated revenue compared to where we were in terms of the memorandum of agreement in 1981, for the period 1981-86, would be around \$25 billion, approximately.

Senator Phillips: And for last year?

Hon. Mr. Lalonde: Oh, I would not have the figures with me today on a year by year basis. The figure obviously would tend to escalate as the period goes on. For last year the decline would not have been \$5 billion. The curve is escalating like this. I do not have the figure, but maybe one of my officials will have the ballpark figure. Maybe a couple of billion. If you are really interested we will try and give you that figure. I could write you, perhaps, or something.

Senator Phillips: And there will be a further decline, Mr. Minister, as a result of the reduction in the world price to \$29 a barrel U.S. In fact, I believe the estimated revenues will drop approximately \$4 billion for the up-coming fiscal year.

[Traduction]

que les sociétés pourront déduire. Il y aura donc un décalage entre la reprise et toute réduction appréciable du déficit.

De toute évidence, le ministre des Finances doit chaque année tenir compte de cette question et décider des mesures qui s'imposent. A plus long terme, je crois toutefois et j'espère que nous pourrions réduire progressivement le déficit. Tout dépendra dans une très large mesure de la rapidité et de la vigueur de la reprise, mais je vise assurément une diminution de la proportion du déficit par rapport au PNB. Quant à la rapidité et à l'ampleur de cette diminution, il me semble bon de ne fournir ces renseignements qu'au moment du budget. Il serait difficilement acceptable que j'en traite dès maintenant.

Le sénateur Roblin: Monsieur le Président, j'aurai d'autres questions à poser un peu plus tard.

Le sénateur Phillips: Dans ses explications sur le projet de loi C-143, le ministre a dit qu'une partie des emprunts supplémentaires qui s'imposaient était attribuable à une diminution du produit de la taxe fédérale sur les recettes pétrolières et gazières. Pourrait-il nous donner une idée de l'importance de cette diminution?

L'honorable M. Lalonde: Vous voulez parler des recettes fiscales du gouvernement fédéral?

le sénateur Phillips: C'est exact.

L'honorable M. Lalonde: Le sénateur Roblin a déjà abordé cette question qui fait ressortir toute la difficulté des prévisions. Il n'y a pas plus d'un an et demi, le Conseil économique du Canada déclarait que nous aurions des excédents énormes en 1985-1986 et qu'il était inimaginable que nous essayions d'économiser sur les programmes à frais partagés avec les provinces, puisque le gouvernement fédéral aurait en 1984, 1985 et 1986 d'énormes ressources financières provenant de l'exploitation pétrolière et gazière. Et voici que, moins d'un an après, ce sont les déficits et non les excédents qui sont énormes.

Je prierais mes collaborateurs de me reprendre si je me trompe, mais, d'après les derniers chiffres que j'ai en mémoire, nos pertes par rapport à ce qui était prévu dans le protocole d'entente de 1981 seraient d'environ 25 milliards de dollars pour la période de 1981 à 1986.

Le sénateur Phillips: Et pour l'année dernière?

L'honorable M. Lalonde: Je ne saurais vous donner aujourd'hui une ventilation annuelle. Les chiffres progressent évidemment d'année en année. Pour l'année dernière, la diminution aurait été inférieure à 5 milliards, puisqu'il y a progression. Je ne connais donc pas les chiffres, mais peut-être qu'un de mes collaborateurs aurait une approximation. Peut-être bien 2 milliards. Si la question vous intéresse vraiment, je vais essayer de vous fournir les chiffres. Je pourrais peut-être vous les communiquer par lettre.

Le sénateur Phillips: Et il y aura une autre diminution, monsieur le Ministre, à cause de la chute des cours mondiaux qui sont maintenant de \$29 américains le baril. En fait, je crois que les recettes estimatives diminueront d'environ 4 milliards au cours de la prochaine année financière.

[Text]

Hon. Mr. Lalonde: Compared to what? To the memorandum of agreement?

Senator Phillips: Compared to the previous year. I would like to know what consideration has been given to this problem. What plans exist for recovering the \$4 billion in revenue? After all, it is not an insignificant amount. We cannot turn a blind eye to it and forget the problem. It is one that is going to be further aggravated should the world price drop still lower.

Hon. Mr. Lalonde: There is a danger of concentrating only on the loss of revenue resulting from the lower price of oil. A fair quantity of analysis has been done on the impact, both in Canada and in other countries, of the lower price for oil. As you know, if it means less revenues for the governments and the oil companies coming out of the oil and gas sector, it also has, on the other hand, a stimulative effect on the general economy. It is expected, for instance, that through the lower prices of oil and gas the economy, the growth in the GNP, would be larger, there would be some effect on inflation and the cost of living, and also some positive impact on the employment situation. So there will be less unemployment, less inflation, and a higher GNP. These factors mean more government revenues, or less government expenditures.

The econometric models I have seen in that regard point to either a neutral or a positive result in terms of government revenues over the period of time in question. Dr. John Helliwell, for instance, of the University of British Columbia, who is chairman of my advisory panel of economists, published a paper recently on this issue, in which he gives some figures pointing in that direction. The net result, therefore, of the decline in revenue directly from oil and gas is likely to be more or less compensated for with revenues resulting from higher levels of activity elsewhere in the economy.

Senator Phillips: And, Mr. Chairman, the minister's reply leads to a further question.

If we are going to receive all these benefits from a reduction in the price of oil, one wonders why the price of oil was increased in the first place. If we are going to get a benefit from the decline in price, what was the benefit of the price increase?

Hon. Mr. Lalonde: You would have to ask the OPEC countries why they raised the price of oil. We as a government did not believe that there was as much advantage in vast increases as there were disadvantages, and this is why we limited the rate of increases of the price of oil in Canada, since 1973. In a way, with the decline that is taking place at the present time, Canada has been saved, if you wish, from the very fast acceleration that has been taking place in some economies, and now there is a decline; so the fact that we have been going at it on a very gradual basis in Canada, and have kept our prices below international prices, means that we have been saved from the kind of extreme acceleration that has taken place around the world as a result of the decisions taken

[Traduction]

L'honorable M. Lalonde: Par rapport à quoi? A ce qui était prévu au protocole d'entente?

Le sénateur Phillips: par rapport à l'année antérieure. Je voudrais savoir si on a étudié ce problème. A-t-on dressé des plans permettant de récupérer ces 4 milliards de recettes? Après tout, ce n'est pas une somme négligeable. On ne peut se permettre de fermer les yeux et d'oublier simplement le problème qui risque d'ailleurs de s'aggraver si les cours mondiaux baissent davantage.

L'honorable M. Lalonde: Il y a un risque à ne tenir compte que des pertes de recettes attribuables à la baisse du prix du pétrole. On a fait des études assez considérables sur les répercussions, aussi bien au Canada que dans d'autres pays, de la baisse des prix du pétrole. Si, comme vous le savez, il y a une baisse des recettes fiscales des gouvernements et des revenus des sociétés pétrolières provenant du secteur pétrolier et gazier, il y a par contre une stimulation de l'ensemble de l'économie. Ainsi, il est prévu que la baisse des prix du pétrole et du gaz entraînera une croissance du PNB; cette baisse aura également certains effets sur le taux d'inflation et le coût de la vie et pourra atténuer le chômage. Par conséquent, le chômage sera plus faible, de même que l'inflation tandis que le PNB sera plus élevé. Tous ces facteurs entraînent une augmentation des recettes du gouvernement ou une diminution de ses dépenses.

D'après les modèles économétriques que j'ai pu voir, cette baisse aura un résultat nul ou positif sur les recettes du gouvernement pendant la période considérée. Ainsi, M. John Helliwell de l'Université de la Colombie-Britannique, président de mon groupe consultatif d'économistes, a publié récemment une étude sur cette question dans laquelle certains chiffres semblent corroborer cette analyse. En somme, la diminution des recettes provenant directement de l'exploitation du pétrole et du gaz sera sans doute plus ou moins compensée par les recettes fiscales découlant d'une activité économique plus grande dans d'autres secteurs.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, la réponse du ministre m'amène à poser une autre question.

Puisque la chute du prix du pétrole doit avoir autant de retombées favorables, il y a lieu de se demander pourquoi on l'a augmenté au départ. Si la diminution présente tant d'avantages, quel a été l'intérêt de l'augmentation?

L'honorable M. Lalonde: C'est aux pays de l'OPEP que vous devriez adresser votre question. En tant que gouvernement, nous n'étions pas convaincus que les avantages tirés de fortes augmentations de prix seraient supérieurs aux inconvénients, et c'est pourquoi nous avons freiné l'augmentation des prix au Canada depuis 1973. Étant donné la baisse qui se produit à l'heure actuelle, on peut dire d'une certaine façon qu'on a épargné au Canada l'accélération extrêmement rapide qui s'est produite dans certaines économies, accélération qui est maintenant suivie d'une baisse. Grâce à la progression très lente que nous avons préférée et au fait que nos prix soient demeurés inférieurs aux cours internationaux, nous avons épargné au Canada l'accélération extrême qui s'est produite

[Text]

by OPEC. We did not subscribe, indeed, to the notion that it was necessarily good for the Canadian economy to experience the very fast increases that have gone on. We have taken steps to moderate those increases.

Senator Phillips: Last evening, in my remarks, I raised the question of the Canadian ownership charge. It is my understanding that the amount required by Petro-Canada has now been receiving taxation from the Canadian ownership charge, and the tax is being continued on a month-to-month basis, as I understand it. Could the minister tell us the future of that tax, and for what purpose the revenue is being presently used?

Hon. Mr. Lalonde: At the present time the revenues are being used for our commitment under the agreement in principle concerning Dome, between the banks and the government of Canada. As you know, we had agreed to invest \$500 million in Dome. The banks would invest at least an equivalent amount. That money at the present time is being collected for that particular purpose. We signed that agreement last fall. The money has not been required yet, and we are waiting for the banks and the company to arrive at whatever final solution they find is appropriate. That is what the money is used for. As for what will happen to it, that is a matter of a budgetary nature.

Senator Phillips: Dome has not applied, and has not reached an agreement with the federal government yet.

Hon. Mr. Lalonde: Our agreement was between the banks and the federal government. Dome, as such, is not a signatory to that agreement, if I remember correctly. It was signed after I left the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. King: I was not closely involved in that, but my recollection is that Dome might have been a signatory. I think that what is having to be settled now, in terms of the lenders to Dome, is that the only ones involved were the Canadian chartered banks, and there is a very complicated structure of lending there, involving a number of foreign banks. That is the part which is now being sorted out.

Senator Barrow: A test of patience for the shareholders of Dome Petroleum.

Mr. King: That is another step that has to be taken.

Senator Phillips: When I am filling up my gas tank, Mr. Chairman, I do not know if I am bailing out Dome or the chartered banks.

Senator Frith: Or improving the budgetary figure.

Senator Phillips: If the agreement with Dome is not ratified, I presume the \$500 million will be returned to the taxpayers.

Hon. Mr. Lalonde: That is a matter that will be the subject of a decision of a budgetary nature, as to what the funds could be assigned to. Under the act it can still be kept in the fund. It is a Canadian ownership fund, and we use it for the purpose of

[Traduction]

partout au monde à cause des initiatives de l'OPEP. Nous avons refusé de croire qu'il était nécessairement bon pour l'économie canadienne d'absorber les augmentations très rapides qui se sont produites. Nous sommes intervenus pour freiner la hausse.

Le sénateur Phillips: Dans mes observations d'hier soir, j'ai soulevé la question de la redevance de propriété canadienne. Sauf erreur, les sommes nécessaires à Petro-Canada proviennent maintenant de cette redevance, celle-ci étant maintenue de mois en mois. Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il adviendra de cette taxe? A quelles fins utilise-t-on actuellement les recettes?

L'honorable M. Lalonde: Pour l'instant, les recettes de cette redevance permettent d'honorer nos engagements en vertu de l'accord de principe au sujet de Dome conclu entre les banques et le gouvernement du Canada. Nous avons accepté, vous ne l'ignorez pas, d'investir 500 millions de dollars dans la société Dome, les banques acceptant d'investir au moins autant. A l'heure actuelle, nous sommes en train de recueillir les fonds nécessaires. L'accord a été signé l'automne dernier. Les intéressés n'ont pas encore demandé les fonds, et nous attendons que les banques et la société trouvent une solution qui leur semble acceptable. Voilà donc à quoi servent ces recettes. Quant à l'avenir de cette taxe, il s'agit d'une question qui relève du budget.

Le sénateur Phillips: Dome n'a pas fait de demande et n'a pas encore conclu d'accord avec le gouvernement fédéral.

L'honorable M. Lalonde: L'accord a été conclu entre les banques et le gouvernement fédéral. La société Dome elle-même n'a pas signé l'accord, si ma mémoire est fidèle. D'ailleurs l'accord a été signé après mon départ du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. King: Je n'ai pas été mêlé de près à ce dossier, mais je crois me souvenir que Dome a signé l'accord. Ce qu'il reste à régler, du point de vue des créanciers de Dome, c'est que les seules institutions en cause sont des banques à charte du Canada; il y a cependant une structure de prêt extrêmement complexe faisant intervenir un certain nombre de banques étrangères. C'est justement ce qu'on est en train de tirer au clair.

Le sénateur Barrow: La patience des actionnaires de Dome Petroleum est mise à rude épreuve.

M. King: C'est là une autre étape à franchir.

Le sénateur Phillips: Lorsque je fais le plein, monsieur le Président, j'ignore si je suis en train de renflouer Dome ou les banques à charte.

Le sénateur Frith: Ou encore en train d'améliorer l'équilibre budgétaire.

Le sénateur Phillips: Si l'accord avec Dome n'est pas ratifié, je suppose que les 500 millions seront rendus aux contribuables.

L'honorable M. Lalonde: L'utilisation de ces fonds relève des questions budgétaires. En vertu de la loi, on peut garder l'argent en caisse. Il s'agit d'un fonds de participation canadienne et nous y faisons appel pour canadianiser le secteur du

[Text]

extending Canadian ownership in the oil and gas industry. So there would be no obligation or need to return that money.

Senator Phillips: Regarding the ownership of Dome, was it not largely a Canadian firm?

Hon. Mr. Lalonde: No. Dome was largely foreign-owned. The management is Canadian; but the Canadian ownership of Dome is a complex way of calculating, because of so much intermingling of subsidiaries and so on. The last estimate that I had seen, when I was Minister of Energy, had Dome at only approximately 32 per cent or 35 per cent Canadian ownership.

Senator Phillips: And at the present time?

Hon. Mr. Lalonde: I don't have a clue, frankly.

Senator Roblin: The price of gas in Minneapolis has been about fifty cents per gallon cheaper than the price in Winnipeg, and so there has been an advantage in the price for many months. I have asked the Leader of the Government in the Senate to give me some information on that. I point out to the minister that I believe gas buyers in Manitoba would be interested to see that this is the made-in-Canada price. However, that takes us into another realm, and I leave that on the table. When I was asking about figures I missed one. I would like to know what percentage of the tax revenue is represented by the interest.

Hon. Mr. Lalonde: The service of the debt?

Senator Roblin: Yes.

Hon. Mr. Lalonde: While Mr. Smith is looking for that figure, I might mention that the price of gasoline is also very much cheaper in Saskatchewan than in Manitoba. You do not have to go to the United States.

Senator Roblin: God bless that government!

Hon. Mr. Lalonde: I believe it was also cheaper when there were two Tory governments there. As the honourable senator knows, two things have to be borne in mind historically. If you go back over the decades, the price of gasoline in Canada has always been higher than in the United States, except for the period between 1974 up until now, when we kept the price of oil much lower than the United States, and when the provincial tax did not start escalating such as it did, for instance, in my own Province of Quebec where a 40 per cent provincial tax was imposed on top. In the provinces where there is no provincial tax, you will see in Saskatchewan and Alberta, for instance, that the price of a gallon of gasoline in those provinces is lower than it is in the United States. The fact is that in the United States you have had historically much lower state taxes than provincial taxes in this country, on an average—and the federal taxes in Canada are also somewhat higher than those in the United States.

Senator Roblin: If you want to take that argument further, one has to ask oneself what is the effect of the federal tax taken on a gallon of gas? The provinces have been in it since the beginning of time, and so has the federal government in certain respects, but the actual weight of the federal taxation

[Traduction]

pétrole et du gaz. Ce ne serait donc ni une obligation ni une nécessité que de rendre l'argent.

Le sénateur Phillips: La société Dome n'appartient-elle pas en grande à des Canadiens?

L'honorable M. Lalonde: Non. Dome appartient surtout à des intérêts étrangers. Ce sont des Canadiens qui la dirigent, mais il est difficile de calculer le taux de participation canadienne, car il y a des relations très complexes entre diverses filiales. D'après les derniers calculs que j'ai pu voir lorsque j'étais ministre de l'Énergie, le taux de participation canadienne de cette société n'était que de 32 ou 35 p. 100.

Le sénateur Phillips: Et à l'heure actuelle?

L'honorable M. Lalonde: Honnêtement, je n'en ai aucune idée.

Le sénateur Roblin: Depuis de nombreux mois, on observe entre Minneapolis et Winnipeg une différence dans le prix de l'essence d'environ 50c. le gallon. J'ai demandé au leader du gouvernement au Sénat de me donner quelque information là-dessus. Je signale au ministre que, à mon avis, les consommateurs manitobains trouveraient fort intéressant d'apprendre que notre prix est «fait au Canada». Cependant, cela nous entraînerait loin de notre sujet et c'est pourquoi je laisse tomber. Lorsque j'ai demandé des chiffres, il y en a un qui m'a échappé. Je voudrais savoir quel pourcentage des recettes fiscales sert à acquitter les intérêts.

L'honorable M. Lalonde: Le service de la dette?

Le sénateur Roblin: C'est bien cela.

L'honorable M. Lalonde: Pendant que M. Smith cherche ce renseignement, je souligne que le prix de l'essence est également beaucoup plus bas en Saskatchewan qu'au Manitoba. Il est inutile de faire des comparaisons avec les États-unis.

Le sénateur Roblin: Dieu bénisse ce gouvernement!

L'honorable M. Lalonde: Je crois que le prix était plus faible lorsqu'il y avait deux gouvernements conservateurs là-bas. Comme l'honorable sénateur le sait pertinemment, il y a deux faits à ne pas négliger. Tout d'abord, si on remonte de quelques dizaines d'années, le prix de l'essence a toujours été plus élevé au Canada qu'aux États-Unis sauf entre 1974 et maintenant, puisque nous avons maintenu le prix du pétrole à un niveau inférieur à celui des États-Unis. L'essence est restée meilleur marché, jusqu'à ce que les taxes provinciales commencent à augmenter comme elles l'ont fait dans ma propre province, le Québec, où une taxe de 40 p. 100 a été ajoutée au prix. Là où il n'y a aucune taxe provinciale, comme en Saskatchewan et en Alberta, le prix du gallon d'essence est inférieur au prix américain. Le fait est que, aux États-Unis, les impôts des États ont toujours été beaucoup plus faibles que dans les provinces canadiennes, en moyenne, et que l'impôt fédéral est également un peu plus élevé au Canada qu'aux États-Unis.

Le sénateur Roblin: Si on veut pousser un peu plus loin, on doit se demander quel a été l'effet de la taxe fédérale sur le prix du gallon d'essence. Les provinces prélèvent des taxes depuis le début de même que le gouvernement fédéral, à certains égards, mais le poids de l'imposition fédérale est

[Text]

is partly due to the National Energy Program and partly due to the made-in-Canada price. You cannot just ignore that and say it is because the provinces impose taxes.

Hon. Mr. Lalonde: Let us take my own Province of Quebec. My province takes more than the Province of Alberta and the federal government put together.

Senator Roblin: That is true, but in Manitoba, where I come from, that is the price I am talking about. However, that is not what I am really interested in this morning. I want to get back to money, if you don't mind.

Hon. Mr. Lalonde: Well, I did not start the price of gas, senator. The answer to your question is 32.44691 per cent.

Senator Roblin: Thank you. I want to ask the minister some questions about the market for money. The government is going to borrow approximately \$20 billion.

Hon. Mr. Lalonde: Which year?

Senator Roblin: Well, let us take 1982. I would also like to get your views on 1983.

Hon. Mr. Lalonde: The financial requirements for 1982-83 amount to \$26.1 billion.

Senator Roblin: Other people have been interested in that market. There are the other levels of government and also the private sector. What do you believe are the savings of the people of Canada in billions of dollars for 1982?

Hon. Mr. Lalonde: Perhaps Mr. Smith could provide me with that figure. I had it the other day. Firstly you have to remember the amount of borrowing, not only by provincial governments or municipalities, but also by the private sector done abroad. The total savings in Canada in 1982 amounted to \$65.908 billion.

Senator Roblin: What is your estimate for 1983?

Hon. Mr. Lalonde: I do not have that estimate. That would be part of the forecast that would be contained in the budgetary papers. Our estimate is not the figure. Certainly that figure would not be lower in 1983.

Senator Roblin: But we hope it will be lower. What did the provinces and municipalities borrow in 1982-83, regardless of where they got it from?

Hon. Mr. Lalonde: I will ask Mr. King to explain, because we are talking about national accounts figures, and we might get things confused.

Senator Roblin: Let me explain what I am getting at. I want to get the demands of all of the types of borrowers in Canada, whether or not they borrowed in Canada. It means that the feds have their \$26 billion. There are probably a number of other federal institutions which borrow money. Then there is the provincial and municipal borrowing, and also the requirements of the private sector. I would like to have those categories if they are available.

[Traduction]

attribuable en partie au Programme énergétique national et partiellement au prix «fait au Canada». Vous ne pouvez fermer les yeux là-dessus et prétendre que les taxes provinciales sont la seule cause.

L'honorable M. Lalonde: Prenons l'exemple de ma propre province. Le Québec prélève davantage que ne le font ensemble l'Alberta et le gouvernement fédéral.

Le sénateur Roblin: C'est exact, mais le prix qui m'intéresse est celui qui s'applique au Manitoba, d'où je viens. Cependant, ce n'est pas vraiment là la question qui me préoccupe ce matin. Je voudrais en revenir aux questions d'argent, si vous n'y voyez pas d'objection.

L'honorable M. Lalonde: Sénateur, ce n'est pas moi qui ai mis le prix de l'essence sur le tapis. La réponse à votre question est 32.44691 p. 100.

Le sénateur Roblin: Je vous remercie. J'aurais quelques questions à poser au ministre au sujet du marché des capitaux. Le gouvernement va emprunter environ 20 milliards de dollars.

L'honorable M. Lalonde: En quelle année?

Le sénateur Roblin: Mettons en 1982. Cependant, je voudrais également avoir votre opinion sur 1983.

L'honorable M. Lalonde: En 1982-1983, les besoins financiers seront de 26.1 milliards de dollars.

Le sénateur Roblin: Le gouvernement fédéral n'est pas le seul à se présenter sur ce marché puisqu'il y a également les autres niveaux d'administration publique ainsi que le secteur privé. A combien estimez-vous l'épargne des Canadiens en 1982?

L'honorable M. Lalonde: M. Smith pourra peut-être me fournir ce chiffre. Je l'avais sous la main l'autre jour. Tout d'abord, il ne faut pas oublier les emprunts contractés à l'étranger non seulement par les provinces et les municipalités mais également par le secteur privé. En 1982, l'épargne des Canadiens totalisait 65.908 milliards de dollars.

Le sénateur Roblin: A combien l'estimez-vous en 1983?

L'honorable M. Lalonde: Je n'ai aucune prévision. Ces chiffres pourront figurer dans les documents budgétaires. Il y a une différence entre nos prévisions et les chiffres réels, mais ceux-ci ne devraient pas être inférieurs en 1983.

Le sénateur Roblin: Nous espérons qu'ils le seront. A combien s'établit le total des emprunts des provinces et des municipalités en 1982-1983, peu importe l'origine des capitaux?

L'honorable M. Lalonde: Je prierai M. King de donner les explications, car il s'agit de données des comptes publics et nous risquons de nous embrouiller.

Le sénateur Roblin: Permettez-moi d'expliquer où je veux en venir. J'essaie d'établir la demande totale de l'ensemble des emprunteurs au Canada, que les fonds soient d'origine canadienne ou étrangère. Ainsi, le niveau fédéral a besoin de 26 milliards de dollars. Il y a probablement aussi un certain nombre d'autres institutions fédérales qui empruntent. Il y a également les emprunts des provinces et des municipalités, sans compter les besoins du secteur privé. Je voudrais avoir des

[Text]

Mr. King: It may be helpful to put the numbers that I am going to quote you in context. The numbers I am quoting you are ones that come from the financial markets themselves. Therefore, they will not be the same as the national accounts numbers, which are savings and investments; nor will they necessarily match the budgetary deficits of the provinces, as such. The amounts that they borrow in the market is what we are now talking about. For 1982, provinces and municipalities borrowed nine point five, of which five point four was in foreign markets. This is on a calendar year basis.

Hon. Mr. Lalonde: During the same period the federal government borrowed 19.1, of which 1.3 was foreign, for a total government sector borrowing of 28.6. At the same time, you had a total borrowing from the private sector of 19.3, of which 6.2 would be foreign borrowing. The total borrowings were 47.9, of which 12.9 would be foreign borrowing.

Senator Hicks: What is the period you are referring to?

Hon. Mr. Lalonde: The calendar year 1982. There has been a huge decline in private sector borrowing in 1982.

Senator Roblin: This takes into account all types of borrowing in the private sector, such as mortgages—

Hon. Mr. Lalonde: Loans to persons, mortgages, and non-financial business.

Senator Roblin: What happened to the rest of the money? You say you borrowed in Canada roughly \$35 billion, and the savings were \$66 billion. Where is the rest of it?

Mr. King: We could look at a detailed reconciliation between the savings and the financial flows but there are a number of things involved. For instance, savings in the corporate sector can be internally generated funds which are invested within the same corporation. A corporation which retains earnings would count them as savings if they were invested in the corporation.

Senator Roblin: I don't think that bears on the argument. You have told me that the total borrowings in the market were \$47.9 billion, of which \$12.9 billion was borrowed overseas, so that leaves \$35 billion that was borrowed in the domestic market, but domestic savings were \$66 billion. Where has that \$31 billion gone?

Mr. Phillip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance: The \$65 billion figure mentioned earlier was a national accounts calendar year figure and it is not on the same accounting basis as the borrowing authority figures Mr. King gave you. The problem with looking at the matter from a borrowing point of view is that you get into double accounting. A dollar can be lent, relent and relent as it passes through the financial system so there are great difficulties in arriving at a net calculation. You can look at it from several accounting points of view. The national accounting point of view takes into account all the various sources of

[Traduction]

renseignements sur ces catégories, pour peu qu'ils soient disponibles.

M. King: Il serait peut-être utile de présenter les chiffres que je vais citer dans un certain contexte. Il s'agit en effet des chiffres fournis par les marchés financiers eux-mêmes. Par conséquent, ils diffèrent de ceux des comptes nationaux qui, eux, se rapportent à l'épargne et à l'investissement. Il n'y aura pas non plus nécessairement correspondance avec les déficits budgétaires des provinces. Ce dont il s'agit maintenant c'est du montant des emprunts contractés sur le marché. En 1982, les provinces et les municipalités ont emprunté 9.5 dont 5.4 sur les marchés étrangers. Il s'agit là de l'année civile.

L'honorable M. Lalonde: Au cours de la même période, le gouvernement fédéral a emprunté 19.1, dont 1.3 à l'étranger, ce qui représente donc des emprunts globaux dans le secteur public de 28.6. Parallèlement, le total des emprunts du secteur privé s'élevait à 19.3, dont 6.2 à l'étranger. L'ensemble des emprunts était de 47.9, dont 12.9 à l'étranger.

Le sénateur Hicks: De quelle période s'agit-il?

L'honorable M. Lalonde: De l'année civile 1982. Il y a eu une baisse marquée des emprunts du secteur privé en 1982.

Le sénateur Roblin: Ces chiffres tiennent compte de tous les types d'emprunt du secteur privé, comme les hypothèques...

L'honorable M. Lalonde: Les prêts aux particuliers, les hypothèques et les affaires qui ne sont pas d'ordre financier.

Le sénateur Roblin: Qu'est-il advenu du reste de l'argent? Vous dites avoir emprunté au Canada en gros 35 milliards de dollars tandis que l'épargne s'élève à 66 milliards. Où est passé le reste?

M. King: Nous pourrions nous pencher sur le détail de la conciliation entre l'épargne et les flux financiers, mais il y a un certain nombre de facteurs à considérer. Par exemple, l'épargne dans le secteur des sociétés peut se composer de fonds produits par la société même et qui sont réinvestis dans l'entreprise. Une société qui conserve des bénéfices non répartis peut les considérer comme de l'épargne s'ils sont réinvestis dans l'entreprise.

Le sénateur Roblin: Je ne crois pas que cela ait quoi que ce soit à voir avec la question. Vous m'avez dit que l'ensemble des emprunts sur le marché était de \$47.9 milliards, dont \$12.9 milliards provenaient de l'étranger de sorte qu'il reste \$35 milliards d'emprunts sur le marché canadien, tandis que l'épargne s'établit à \$66 milliards. Où sont passés les \$31 milliards restants?

M. Phillip M. Smith, directeur de la Division de la politique fiscale, ministère des Finances: Les \$65 milliards dont il a été question plus tôt viennent des comptes nationaux et se rapportent à l'année civile. La comptabilité ne se fait pas de la même façon que pour les données sur le pouvoir d'emprunt que vous a fournies M. King. La difficulté, lorsqu'on se place du point de vue de l'emprunt, c'est qu'on entre dans un double système comptable. Le même dollar peut être prêté et reprêté à plusieurs reprises dans le système financier, de sorte qu'il est très difficile de faire des calculs bien nets. La question peut s'envisager de plusieurs points de vue. Les comptes nationaux,

[Text]

savings in the economy as a whole and all the various uses but not whether or not they are lent or borrowed. In some cases, as Mr. King said, the savings may be invested by the person who did the savings, rather than through a financial intermediary.

Senator Roblin: Well, I am going to put a red line through all these figures I have because they don't tell me a thing. Perhaps later on I can get some reconciliation. My problem concerns this question of crowding out in the private sector. I am not convinced that crowding out was a problem in 1982 or is a problem in 1983 because the private sector is pretty quiet. But if the private sector gets going again and starts using money at the end of 1983 and considering that the government has larger financial requirements in 1983 than in 1982, I can foresee the possibility of some kind of squeeze there. I am trying to relate that forecast to the declining pressure of government deficits on the market to see where that takes us.

I am sure that the minister is considering such things and I hope that in his budget statement he will give us some information as to how he sees that market developing. Because, even though there may be room in the market today, I have a hunch that the pressure caused by federal borrowing prevents interest rates from falling faster than might otherwise be the case. I think one would have to admit that the biggest single number in the economy today is the interest rate. We have a 5 per cent real interest rate in the country today, which is abnormally high. So I am anxious to see whether government policy will be pointed in the direction of lowering that real interest rate of 5 per cent to something like 3 per cent.

Hon. Mr. Lalonde: Indeed, this is an issue I am following very closely. But I can tell you that the real interest rate in the United States is larger than the rate here by another couple of points. Though the inflation rate there is lower than ours, their prime rate is in the 9 to 10 per cent range. As recently as yesterday I was looking at the spread between the short-term rates in Canada and the United States. The prime rate in the United States is 10.5 per cent and the prime rate in Canada is 11.5 per cent. The inflation rate in the United States is significantly lower than ours.

As I was saying, I was looking at the spread between the Canada and U.S. rates yesterday. It is fascinating to see that we have now brought the short-term rate in Canada down to the same level as the rate in the United States. I am referring here to such things as treasury bills where there is currently no spread at all. As a matter of fact, I believe I saw some treasury bill rates that were slightly lower than the rates in the United States. As you will remember, several months ago we had a spread that went up quite significantly by several points. Now we have practically eliminated that spread. This is all part of our effort to try and bring down the interest rates in this country and keep them as low as possible. But we are still very much tied to the U.S. economy and we cannot artificially keep our interest rates well below those in the United States for any

[Traduction]

par exemple, indiquent les diverses sources d'épargne dans l'ensemble de l'économie ainsi que les diverses utilisations, mais ils ne précisent pas s'ils sont prêtés ou empruntés. Dans certains cas, comme M. King l'a dit, l'épargne peut être placée par l'épargnant lui-même et non par un intermédiaire financier.

Le sénateur Roblin: Je vais me résigner à laisser de côté tous ces chiffres, car ils ne me disent rigoureusement rien. J'arriverai peut-être une autre fois à obtenir une explication de cet écart. Le problème qui me préoccupe, c'est que le secteur privé risque de ne plus pouvoir emprunter parce que le gouvernement accapare toutes les ressources. Je ne suis pas sûr que ce problème ait existé en 1982 ou en 1983, puisque le secteur privé était plutôt calme. Cependant, si son activité reprend et s'il a de nouveau besoin de capitaux à la fin de 1983, je m'écarterai pas la possibilité qu'il soit plus ou moins exclu du marché parce que le gouvernement aura des besoins financiers plus importants en 1983 qu'en 1982. J'essaie d'établir une relation entre cette prévision et une certaine diminution des pressions exercées sur le marché par les déficits gouvernementaux afin de voir ce qu'il adviendra.

Je suis persuadé que le ministre envisage ces questions et j'ose espérer que, dans son exposé budgétaire, il nous donnera quelque information sur l'évolution du marché. En effet, même si l'offre est largement suffisante aujourd'hui, j'ai l'impression que les emprunts du gouvernement risquent de freiner la baisse des taux d'intérêt. Il faut bien admettre que dans la conjoncture actuelle les taux d'intérêt sont ce qu'il y a de plus élevé. En effet, le taux d'intérêt réel est aujourd'hui de 5 p. 100, ce qui est anormalement élevé. J'ai hâte de voir si le gouvernement adoptera pour politique de ramener ce taux réel de 5 à environ 3 p. 100.

L'honorable M. Lalonde: Effectivement, c'est là une question que je suis de très près. Je puis d'ailleurs vous signaler que, aux États-Unis, le taux d'intérêt réel est plus élevé de deux points environ. Bien que le taux d'inflation y soit inférieur au nôtre, le taux préférentiel est de l'ordre de 9 ou 10 p. 100. Pas plus tard qu'hier, je vérifiais l'écart entre les taux à court terme au Canada et aux États-Unis. Le taux préférentiel est de 10.5 p. 100 chez nos voisins et de 11.5 p. 100 chez nous. Par contre, le taux d'inflation est beaucoup plus bas aux États-Unis.

J'ai donc vérifié hier cet écart entre les taux canadiens et américains. Constatation extrêmement intéressante, nous avons ramené notre taux à court terme au même niveau que celui des États-Unis. Je songe en ce moment à des éléments comme les bons du Trésor, sur lesquels il y a actuellement parité. En fait, je crois même qu'il y a eu quelques taux sur les bons du Trésor qui étaient légèrement inférieurs aux taux américains. Il y a plusieurs mois, vous vous en souviendrez, cet écart s'est beaucoup creusé et représentait plusieurs points. Voici maintenant que cet écart est pratiquement disparu. Cette situation n'est pas étrangère aux efforts que nous avons déployés pour faire baisser nos taux d'intérêt et les garder au niveau minimum. Cependant, nos liens sont toujours très étroits avec l'économie américaine et il nous est impossible de

[Text]

extended period without having to pay very dearly in the exchange rate and our own inflation rate.

The problem with regard to crowding out is one that we have to bear in mind. It is not a source of concern in 1983. I consulted extensively with the Investment Dealers Association and financial institutions, and they feel that this problem is further down the line in 1984, 1985 and 1986 as recovery picks up and the private sector's demand for funds increases. Canada is in a fortunate situation in that we can borrow abroad very easily. Over the years we have developed access to American and European markets in particular. In some cases we are now exploiting the Japanese market. The issue of crowding out will arise if the United States experiences the same problem. That is why the American deficit is of such importance. In terms of the GNP, the U.S. debt is smaller than ours but the sheer size of it is quite significant. The deficit has such a substantial drag on the U.S. economy. So the problem is there but it is not one that we should concern ourselves with in 1983, though it will have to be addressed down the line.

With regard to the spread, for instance, in August-September, 1982, U.S. 30-day prime rate corporate papers were about 6 per cent. That spread is now down to less than 1 per cent. That gives you an idea of the pressure we have put on the monetary side to bring our interest rates down as much as possible.

Senator Roblin: You say that our deficit as a percentage of GNP is much greater than the GNP in the United States. It is about one-third greater.

Hon. Mr. Lalonde: In relation to the GNP for the 1982 calendar year, the federal deficit on a national accounts basis is about 6 per cent. In the United States the rate was about 4.9 per cent. On a total government balance basis it would be 5.3 per cent versus 3.8 per cent in the United States.

Senator Roblin: I wish you luck. I hope you can maintain the narrow spread, though I know that you will not promise to do so. It is unlikely to persist indefinitely. I guess I shall have to wait until I see what your program is for reducing the deficit, because that is the key to the whole operation. You will not tell me this morning so I will have to sit on my hands until you decide. When are you going to announce the date of the budget?

Hon. Mr. Lalonde: This afternoon, I hope, if I am asked the question.

Senator Roblin: You are not leaking any advance information at this stage?

Hon. Mr. Lalonde: I would be very pleased to give advance notice to the Senate, if you promise to keep it secret until this afternoon.

[Traduction]

garder nos taux artificiellement inférieurs à ceux des États-Unis pendant une période prolongée sans devoir le payer cher du point de vue du taux de change et de notre propre taux d'inflation.

Le problème de la demande sur le marché des capitaux ne doit pas être négligé, même si ce n'est pas là une source de préoccupations en 1983. J'ai eu des consultations très sérieuses avec l'Association des courtiers en valeurs mobilières et les institutions financières; selon elles, le problème se posera plus tard, en 1984, 1985 et 1986, lorsque la reprise sera bien amorcée et que la demande de fonds du secteur privé augmentera. Le Canada a la bonne fortune de pouvoir emprunter très facilement à l'étranger. Avec les années, nous avons acquis nos entrées sur les marchés américain et européen. A l'occasion, nous nous adressons maintenant au marché japonais. Il n'y aura de problème que si les États-Unis connaissent le même genre de situation. Voilà pourquoi le déficit américain revêt une telle importance. Par comparaison au PNB, la dette américaine est inférieure à la nôtre, mais son ampleur en chiffres absolus est très importante, car ce déficit freine considérablement l'économie américaine. Voilà donc où réside le problème, mais il n'y a pas lieu de s'en préoccuper en 1983, même si, à un moment donné, il faudra en tenir compte.

Pour ce qui est de l'écart, on remarque par exemple que, en août-septembre 1982, le taux préférentiel sur 30 jours pour les effets des sociétés était d'environ 6 p. 100 aux États-Unis. L'écart est maintenant ramené à moins de 1 p. 100. Voilà qui vous donne une idée des efforts que nous avons faits sur le plan monétaire pour faire baisser le plus possible les taux d'intérêt.

Le sénateur Roblin: Vous venez de dire que notre déficit mesuré en pourcentage du PNB est beaucoup plus lourd que celui des États-Unis. En fait, la différence est d'environ le tiers.

L'honorable M. Lalonde: Par rapport au PNB de l'année civile 1982, le déficit fédéral est d'environ 6 p. 100 si l'on se reporte aux comptes nationaux. Aux États-Unis, le pourcentage est d'environ 4.9. Par rapport à l'ensemble des comptes gouvernementaux, les pourcentages seraient respectivement de 5.3 chez nous et de 3.8 aux États-Unis.

Le sénateur Roblin: Je vous souhaite bonne chance. J'espère que vous arriverez à maintenir ce faible écart, mais je sais que vous n'en prendrez pas l'engagement. Il est peu probable que cette situation persiste indéfiniment. Je vais sans doute devoir attendre de voir quel est votre plan d'action pour réduire le déficit, car c'est là le point crucial. Comme vous ne voulez rien me dire là-dessus ce matin, je vais devoir attendre que vous vous décidiez. Quand annoncerez-vous la date du budget?

L'honorable M. Lalonde: Cet après-midi, je l'espère, si on me pose la question.

Le sénateur Roblin: Vous ne voulez pas nous communiquer cette information dès maintenant?

L'honorable M. Lalonde: Ce serait un plaisir que d'informer le Sénat tout de suite, pourvu que vous me promettiez de garder le secret jusqu'à cet après-midi.

[Text]

Senator Roblin: I hesitate to engage in that promise. You better keep your mouth closed until you see the newspaper columns.

Senator Phillips: Mr. Chairman, last evening the Deputy Leader of the Government paid me a compliment and, since he very seldom does that, I think I should return the compliment. The compliment, by the way was with respect to my support for the six-and-five program. However, I have one difficulty, Mr. Chairman, and that is that I don't seem to find much support for six-and-five especially among cabinet ministers. They are among the worst offenders that one can imagine. The main estimates this year compared to the main estimates last year have increased by 17.9 per cent. The borrowing authority for the last fiscal year started off at \$11 billion. This year it is starting off at \$19 billion and I am wondering why six-and-five does not apply in these areas.

Recently, the government has announced that the six-and-five program will apply to payments to the provinces for hospitalization, medicare and post-secondary education. I began looking at the increase in various departments and there are two departments which really should be applying the six-and-five program. They are Finance and the Treasury Board. I find that both of them have increased their expenditures above and beyond the six-and-five limit. The Treasury Board secretariat, excluding the student, youth and other employment, has increased by 37 per cent and I would think, Mr. Chairman, that these are two departments which should be vitally concerned with six-and-five, and yet we find them to be among the biggest culprits, in comparing the various departments.

Is there any particular reason why these two departments should ignore the government policy to that extent, particularly where there is a financial problem for which these two departments should have a particular concern?

Hon. Mr. Lalonde: Senator, I am afraid that your research departments have seriously misinformed you, and I would want to take a few minutes to correct the record in that regard, both as to facts and as to what the six-and-five policy is.

First of all, as to facts, the government has not put any limit on hospitalization and medicare. Our contribution to medicare and hospitalization is indexed under the financial arrangements act with the provinces. I don't have the exact figure with me but I believe it is increasing by something like 11 or 12 per cent for the year 1983-84, so there is no ceiling at all on the hospitalization and medical care program.

If you look at the payments to the other levels of government in the main estimates, in other words payments essentially to provincial governments, they are due to increase by 17.5 per cent next year. A lot of this is for hospital and medical care. Then there is post-secondary education and equalization.

[Traduction]

Le sénateur Roblin: J'hésite à prendre cet engagement. Il vaut mieux que vous vous taisiez; nous apprendrons la nouvelle dans les journaux.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, hier soir, le leader adjoint du gouvernement m'a adressé des félicitations, ce qu'il fait très rarement, et je crois que je dois lui rendre la pareille. A propos, ces félicitations portaient sur l'appui que j'ai exprimé pour le programme des 6 et 5 p. 100. Cependant, j'éprouve une certaine difficulté, monsieur le président, car il ne me semble pas que les ministres eux-mêmes soutiennent vigoureusement ce programme, puisqu'ils sont les premiers à ne pas le respecter. Le budget principal de cette année accuse une augmentation de 17.9 p. 100 par rapport à l'année dernière. Pendant l'année financière écoulée, le pouvoir d'emprunt a commencé à 11 milliards, mais cette année, c'est 19 milliards. Je me demande pourquoi le programme des 6 et 5 p. 100 ne s'applique pas dans ces domaines.

Récemment, le gouvernement a annoncé que ce programme s'appliquerait aux versements accordés aux provinces au titre des soins hospitaliers, de l'assurance-maladie et de l'enseignement postsecondaire. J'ai vérifié les augmentations que se permettent les divers ministères. Or, il y en a deux surtout qui devraient appliquer le programme des 6 et 5 p. 100. Il s'agit du ministère des Finances et du Conseil du Trésor. Dans les deux cas, l'augmentation des dépenses a dépassé la limite des 6 et 5 p. 100. Le Secrétariat du Conseil du Trésor, si l'on exclut ce qui se rapporte à l'emploi des étudiants, des jeunes et d'autres groupes, a augmenté ses dépenses de 37 p. 100. Il m'aurait semblé normal, monsieur le Président, que ces deux ministères soient particulièrement préoccupés du programme des 6 et 5 p. 100. Pourtant, il se trouve, si on les compare aux divers ministères, parmi les plus grands coupables.

Y a-t-il une raison particulière pour que ces deux ministères dérogent à ce point à la politique gouvernementale, d'autant qu'il s'agit d'un problème financier dont ils doivent s'occuper plus particulièrement?

L'honorable M. Lalonde: Sénateur, je crains que vos services de recherche ne vous aient gravement induit en erreur. Si vous le permettez, je prendrai quelques minutes pour mettre les choses au point aussi bien en ce qui concerne les faits eux-mêmes que la politique des 6 et 5 p. 100.

Tout d'abord, les faits. Le gouvernement n'a pas limité sa contribution aux soins hospitaliers et à l'assurance-maladie. Cette contribution est indexée en vertu de la Loi sur les arrangements financiers avec les provinces. Je n'ai pas sous les yeux les chiffres exacts, mais je crois que l'augmentation est de l'ordre de 11 ou 12 p. 100 en 1983-1984. Il n'y a donc aucun plafonnement du programme des soins hospitaliers et de l'assurance-maladie.

Si vous étudiez, dans le budget principal des dépenses, les versements accordés aux autres niveaux de gouvernement, autrement dit les versements accordés essentiellement aux provinces, il doit y avoir une augmentation de 17.5 p. 100 l'an prochain. Une bonne partie de ces versements sont accordés au titre des soins hospitaliers et de l'assurance maladie. Il y a également l'enseignement postsecondaire et la péréquation.

[Text]

The only one we have put a ceiling of six-and-five per cent on is post-secondary education over the next two years the difference between six-and-five and whatever the level should be—nine per cent—is going to be allocated to young people through the federal programs already indicated both by Mr. Joyal and Mr. Axworthy. There is approximately \$100 million in so-called savings in 1983-84 from that imposed ceiling and out of that \$100 million, we have already indicated we are increasing the student employment programs this summer by \$70 million, so that is an increase from \$100 million to \$170 million. We have indicated that we are going to increase the student loans by \$20 million this year and \$40 million next year. We have indicated that we are increasing payments to the provinces for education in the other official language, the bilingual programs, and Mr. Joyal has announced that. So we are going to increase our expenditures for young people or students by more than \$100 million of the so-called savings we will be gaining by the six-and-five.

Moreover, as you know, many of the provinces have already posted ceilings on this sector themselves. I know some provinces where there is a zero increase and some provinces where the increase is zero to three per cent and, in effect, over the last few years we have seen that the share of the federal contribution to post-secondary education has been increasing all the time, while the provinces have been retrenching. I can say that on a national basis, we are still around 57 per cent and, even limiting the increase to six-and-five per cent, we expect over the next two years the federal contribution will still be between 55 and 57 per cent to post-secondary education in this country while the provinces are more in the range of 30 to 35 per cent, with the rest being absorbed by the students themselves.

As you know, under the Constitution education is supposed to be a provincial responsibility and I find it rather shocking that the provinces as a whole are carrying such a small share of the costs of post-secondary education.

I want to stress this: six-and-five does not apply to hospitalization and medical care, and your statement is without foundation. The six-and-five program has been a program to limit the increases in wages and salaries of individuals in the federal public sector. It is not a program whereby total expenditures would be limited to six-and-five. If you were to do this, you would have to limit the increases in payments for people in need such as people under the Guaranteed Income Supplement, senior citizens, people who are receiving the Child Tax Credit, families in need; you would have to limit the total amount that you would be paying under unemployment insurance or under social assistance to increases of six-and-five, while unemployment has more than doubled in the space of a year. The notion that somehow federal government expenditures should be limited to increases of six-and-five is not only totally unrealistic but I would argue that it is totally irresponsible in a period of recession when the automatic stabilizers are supposed to operate in our system and where governments are

[Traduction]

Nous n'avons imposé le plafonnement à 6 et 5 p. 100 que sur l'enseignement postsecondaire pour les deux prochaines années. La différence entre les 6 et 5 p. 100 et le niveau normal—9 p. 100—sera consacrée aux jeunes par l'intermédiaire de programmes fédéraux déjà annoncés par M. Joyal et M. Axworthy. Ce plafonnement permet en 1983-1984 une forme d'économie de quelque 100 millions de dollars. Nous avons déjà dit que, à même ces 100 millions, nous élargirions les programmes d'emploi des étudiants cet été de 70 millions, programmes qui passent ainsi de 100 à 170 millions. Nous avons en outre annoncé que nous augmenterions les prêts aux étudiants de 20 millions cette année et de 40 millions l'an prochain. M. Joyal a annoncé également que nous augmenterions les versements accordés aux provinces au titre de l'enseignement dans la seconde langue officielle, autrement dit pour les programmes de bilinguisme. Il y aura donc une augmentation de nos dépenses pour les jeunes ou les étudiants de plus de 100 millions de dollars à même les épargnes, si l'on veut, que permettra de réaliser le programme des 6 et 5 p. 100.

De plus, comme vous le savez, bien des provinces ont déjà plafonné ce secteur elles-mêmes. Il y en a certaines où l'augmentation sera nulle et d'autres où elle oscillera entre 0 et 3 p. 100. En fait, ces quelques dernières années, la part de la contribution fédérale à l'enseignement postsecondaire a augmenté constamment tandis que celle des provinces diminuait. Au niveau national, je puis dire que nous en sommes encore à 57 p. 100 et que même si nous limitons l'augmentation à 6 et 5 p. 100, la contribution fédérale au cours des deux prochaines années oscillera tout de même entre 55 et 57 p. 100 des frais de l'enseignement postsecondaire au Canada tandis que la part des provinces sera de 30 à 35 p. 100. Quant au reste, ce sont les étudiants eux-mêmes qui l'absorbent.

Aux termes de la Constitution, vous ne l'ignorez pas, l'enseignement relève normalement des provinces. Il m'apparaît plutôt renversant que les provinces dans leur ensemble assument une si faible part des frais de l'enseignement postsecondaire.

Je tiens à insister sur un point: le programme des 6 et 5 p. 100 ne s'applique ni aux frais hospitaliers ni à l'assurance-maladie; votre affirmation est donc sans fondement. Ce programme vise à limiter les augmentations des traitements dans le secteur public fédéral et non à limiter l'accroissement de l'ensemble des dépenses à 6 et 5 p. 100. Pour appliquer de façon générale le programme, il aurait fallu limiter l'augmentation des prestations accordées aux nécessiteux, celles par exemple du supplément de revenu garanti, celles accordées aux personnes âgées, à celles qui touchent le crédit d'impôt-enfants, aux familles dans le besoin; il aurait fallu limiter à 6 et 5 p. 100 l'augmentation du total de l'assurance-chômage ou de l'aide sociale alors que le chômage a plus que doublé en un an. Il n'est pas tout à fait irréaliste de chercher à limiter de quelque façon l'augmentation des dépenses fédérales à 6 et 5 p. 100, mais ce serait à mon avis tout à fait irresponsable en période de récession, puisque les stabilisateurs automatiques ont leur place dans notre système et que les gouvernements

[Text]

supposed to compensate somewhat for the economic recession that is taking place.

We have managed, in spite of this, to keep the growth in our expenditures to 9.6 per cent in terms of the main estimates. With the budget and other future estimates, indeed it may grow further, I recognize that, but at the same time you have to take the figure I have mentioned to you.

Where does the money go? Transfers to persons are increasing next year to 19.1 per cent, transfers to provinces, 17.5 per cent.

So, when you look at this particular situation, you will arrive at an overall figure of 9.6 per cent, and you have to come to the conclusion that the federal government is keeping a tight rein on its own expenditures. I say that because if you look at the rates of increases for transfers, they are more than double the estimated average amount contained in the estimates.

I cannot speak for Treasury Board because I have not looked at its figures, but I have looked at my own department. When I first went to the department I strengthened certain areas of the department which had been overworked and understaffed for too long, and I made no bones about that.

The Department of Finance certainly carries the blame if the economy does not go well. No one hesitates when blaming those officials for everything that goes wrong, together with the officials of the Bank of Canada.

If you look at the size of the Department of Finance, and the responsibilities that it carries out, you will see that that department over the past 10 years has been undermanned. I made no bones about some areas of the department needing to be enlarged. The fiscal side and taxation side need larger resources; the corporate analysis side requires larger resources.

I have applied for an increase in personnel, and those people do not come for \$5,000 a year. If you have ever tried to get a good tax lawyer, you know how much one costs. I have been fortunate in being able to find some who have had enough sense of public duty that they have agreed to work for the government while accepting quite a significant decrease in their incomes.

If you were to look for a specialist in corporate structure, corporate analysts carry large salaries. That is the reason for the increase.

Senator Frith: Mr. Chairman, with the indulgence of the committee, since I am the sponsor of this bill and also the sponsor of the human rights bill which is before another committee now, I wonder if I might be excused. I do not want the minister or the members of the committee to consider me impolite, but there is another meeting starting now and I should be there.

The Deputy Chairman: That is fine, Senator Frith.

Senator Phillips: Mr. Chairman, I cannot agree with the explanation given by the minister—at least to the full extent that he gave it. I would suggest to him that he have a look at

[Traduction]

doivent compenser dans une certaine mesure la récession économique.

Malgré tout, nous avons réussi à contenir la croissance de nos dépenses à 9.6 p. 100, du moins si on s'en tient au budget principal des dépenses. Ce pourcentage pourra augmenter lors de la présentation de l'exposé budgétaire et de budgets supplémentaires, je l'admets, mais vous devez tout de même tenir compte de ce pourcentage.

Où va tout cet argent? Les transferts aux particuliers augmenteront l'an prochain de 19.1 p. 100, les transferts aux provinces de 17.5 p. 100.

Par conséquent, si vous examinez l'ensemble de la situation, vous arriverez à un pourcentage global de 9.6 et vous devrez conclure que le gouvernement fédéral contrôle rigoureusement ses propres dépenses. En effet, les taux d'augmentation des transferts sont de plus du double de la moyenne estimative indiquée dans le budget des dépenses.

Je ne puis rien dire au sujet du Conseil du Trésor, puisque je n'ai pas étudié les chiffres, mais je sais à quoi m'en tenir sur mon propre ministère. Lorsque je suis arrivé au ministère, j'ai renforcé certains services qui étaient surchargés de travail et manquaient de personnel depuis trop longtemps. Je ne m'en cache pas.

Si l'économie n'est pas en très bon état, le ministère des Finances doit certainement en porter le blâme. Personne n'hésite à blâmer ces fonctionnaires et ceux de la Banque du Canada de tout ce qui peut aller de travers.

Si vous considérez la taille du ministère des Finances et les responsabilités dont il s'acquitte, vous constaterez qu'il manque de personnel depuis plus de dix ans. Certains services avaient besoin de renfort, et je ne m'en cache pas. Les services qui s'occupent de la fiscalité, de l'impôt, ont besoin de ressources plus importantes, de même que ceux qui analysent le secteur des grandes sociétés.

J'ai demandé davantage de personnel, mais ce ne sont pas des fonctionnaires rémunérés à \$5,000 par année. Si vous avez jamais essayé de trouver un bon fiscaliste, vous savez ce qu'il en coûte. J'ai eu la bonne fortune d'en trouver qui aient assez le sens des responsabilités pour se mettre au service du gouvernement en acceptant une importante diminution de salaire.

Les analystes des affaires des grandes sociétés commandent également des salaires très élevés. Voilà pourquoi il y a eu augmentation.

Le sénateur Frith: Monsieur le Président, je dois implorer l'indulgence du Comité, puisque je suis le parrain de ce projet, mais il faudrait que je parte puisque je parraine également le projet portant sur les droits de la personne, projet qu'étudie maintenant un autre comité. Je ne voudrais pas que le ministre ou les membres du comité estiment que je manque de politesse, mais il y a une autre séance qui commence maintenant et je devrais y être.

Le vice-président: D'accord, sénateur Frith.

Le sénateur Phillips: Monsieur le Président, je ne puis accepter l'explication que vient de donner le ministre—du

[Text]

some of the statements made by the Minister of National Health and Welfare.

I wish him luck in delivering that explanation to those students who will work for the minimum wage this summer to pay their tuition fees in the fall. I do not think they will accept that any more readily than I do.

I have a comment on two items. The transfers to the provinces have increased by 17 per cent. My province and the Province of Nova Scotia have received less than they did the year before.

Hon. Mr. Lalonde: What province is that?

Senator Phillips: Prince Edward Island. Also, the wages and salaries throughout the estimates have increased by 8.8 per cent, that is with the method used of cooking the books whereby you have taken the main estimates and compared them with the complete estimates for the fiscal year 1982-83.

I have one brief comment to make before we leave the six-and-five program. I point out that the estimates of the Senate have increased by 1.3 per cent, while the estimates for the House of Commons have increased by 7.3 per cent. So, I point out to the minister that those of us in this side of the building are far more aware of the six-and-five guidelines than those on the other side.

Hon. Mr. Lalonde: As you know, senator, the government does not have much control over the expenditures of either house. That is very much a matter decided by the houses.

As far as Prince Edward Island and Nova Scotia are concerned, I will send you the figures for those two provinces. I beg to differ with you, because when you see the transfers to those two provinces you will see that the figures will actually increase in 1983-84.

Our transfers for post-secondary education to Prince Edward Island have been in excess of 100 per cent of the costs of post-secondary education in Prince Edward Island. That has been the case for several years now, and it will remain over 100 per cent even with the six-and-five policy. So, in fact the Province of Prince Edward Island has been making money from its post-secondary education transfers. It is spending less on post-secondary education than we are transferring to it.

As far as the students are concerned, I have had an exchange with them already. They recognize that they are getting a raw deal from most provincial governments, and that they do not see the colour of all the money the federal government is transferring to the provincial governments. They know that their institutions are not receiving from the provincial governments a contribution that would be equivalent to the contribution of the federal government.

There is a broad recognition that the fair-sharing of the burden between the federal and provincial governments should be roughly an equal contribution by the two orders of government as far as post-secondary education is concerned. Well, we are very far from that. I hope that the provincial governments will come to the realization that it would not be a bad way of

[Traduction]

moins pas entièrement. Qu'il se reporte à certaines des déclarations du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Je lui souhaite bonne chance s'il donne cette explication aux étudiants qui travailleront au salaire minimum cet été pour payer leurs frais de scolarité cet automne. Ils ne l'accepteront pas plus facilement que moi.

Je voudrais revenir sur deux points. Les transferts aux provinces ont augmenté de 17 p. 100. Ma propre province et la Nouvelle-Écosse ont reçu moins cette année que l'année d'avant.

L'honorable M. Lalonde: De quelle province s'agit-il?

Le sénateur Phillips: De l'Île-du-Prince-Édouard. Par ailleurs, dans l'ensemble des prévisions de dépenses, les traitements et salaires augmentent de 8.8 p. 100. On a trafiqué les comptes de façon à comparer le budget principal à l'ensemble des budget de l'année financière 1982-1983.

J'aurais une brève observation à faire avant de passer à autre chose. Je signale que le budget des dépenses du Sénat a augmenté de 1.3 p. 100 et celui de la Chambre des communes de 7.3 p. 100. Je signale donc au ministre que les sénateurs sont beaucoup plus conscients du programme des 6 et 5 p. 100 que ne le sont les députés.

L'honorable M. Lalonde: Comme vous le savez, sénateur, le gouvernement n'exerce pas un grand contrôle sur les dépenses de la Chambre ou du Sénat. Cette question est en grande partie laissée à la discrétion des deux Chambres.

En ce qui concerne l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse, je vous communiquerai les chiffres pour ces deux provinces. Je dois cependant m'inscrire en faux contre votre opinion, car il suffit de vérifier les transferts accordés à ces provinces pour constater qu'il y aura augmentation en 1983-1984.

En ce qui concerne l'enseignement postsecondaire, les transferts que nous avons accordés à l'Île-du-Prince-Édouard ont dépassé 100 p. 100 des coûts dans cette province. C'est le cas depuis maintenant plusieurs années, et les transferts demeureront supérieurs à 100 p. 100 des coûts de l'enseignement postsecondaire même si l'on applique le programme des 6 et 5 p. 100. En fait, la province fait de l'argent grâce à ces transferts. Elle consacre à l'enseignement postsecondaire une somme inférieure à nos transferts.

Pour ce qui est des étudiants, j'ai déjà eu des entretiens avec eux. Ils reconnaissent que les gouvernements de la plupart des provinces les réduisent à la portion congrue et ils soulignent qu'ils ne reçoivent pas tout l'argent que le gouvernement fédéral accorde aux provinces pour l'enseignement postsecondaire. Ils savent que les établissements d'enseignement ne reçoivent pas des provinces des fonds correspondant à la contribution fédérale.

Il est généralement reconnu que les deux ordres de gouvernement devraient partager par moitié les frais de l'enseignement postsecondaire. Ce serait là un partage équitable. Nous sommes très loin du compte. J'espère que les gouvernements provinciaux finiront par admettre que ce ne serait pas une mauvaise formule pour assumer leurs responsabilités constitu-

[Text]

assuming their constitutional responsibilities if they were to share that burden equally with the federal government.

Mind you, I do not think you can achieve that tomorrow. That is a matter that one cannot change from one day to the next, but I would hope that with time the provinces will come to the conclusion that they should increase their share of the contribution to post-secondary education.

Senator Phillips: You kindly offered to supply information on the transfers to the various provinces. I would like you to check with the President of the Treasury Board also, because before this committee three weeks ago he gave me the figures which I quoted with respect to Nova Scotia and Prince Edward Island.

Hon. Mr. Lalonde: I will do so with pleasure.

Senator Hicks: Mr. Chairman, that information should be sent to the committee, not just to individual members of it.

Hon. Mr. Lalonde: All of the information I have offered to provide will be sent to the committee.

Senator Roblin: What percentage of GNP does federal spending now represent?

Hon. Mr. Lalonde: Federal spending, in 1982-83, represented \$81.1 billion, or 23.3 per cent of the GNP.

Senator Roblin: My impression is that that is probably the highest percentage in recent times.

Hon. Mr. Lalonde: In recent times, yes.

Senator Roblin: I think you would have to go back to the Second World War to get anything equal to that.

Hon. Mr. Lalonde: Yes, we were quite high in the last World War. I think it was well over 40 per cent.

Senator Roblin: My impression is that we did not get that high.

Hon. Mr. Lalonde: I will ask Mr. Smith to respond to that, then.

Mr. Smith: I do not have the figure at hand, but I suspect that that is not the largest in recent history. The percentage of GNP did rise substantially in 1982-83, but I do not think it is much higher than the long-term historical level.

As far as World War II is concerned, our expenditures did rise during that period of time.

Senator Roblin: I do not think we need go back beyond 1968. My impression is that from 1968 until the present time there has been a gradual rise in the percentage of GNP that the federal government has been spending. If that is not correct, I would like to be given the correct figures.

Hon. Mr. Lalonde: Again, I would be happy to provide the figures.

Senator Roblin: The other point I should like to get some facts on is the size of the national debt, the net debt figure on

[Traduction]

tionnelles que de partager les frais par moitié avec le gouvernement fédéral.

De toute façon, je ne crois pas que nous puissions y arriver du jour au lendemain, mais j'espère qu'avec le temps les provinces finiront par se rendre compte qu'elles doivent assumer une plus grande part du coût de l'enseignement postsecondaire.

Le sénateur Phillips: Vous avez eu l'obligeance de me proposer de l'information sur les transferts accordés aux différentes provinces. Je voudrais également que vous vérifiez avec le président du Conseil du Trésor, car il a fourni à ce comité il y a trois semaines les chiffres que j'ai cités au sujet de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

L'honorable M. Lalonde: Je m'en ferai un plaisir.

Le sénateur Hicks: Monsieur le président, cette information devrait être communiquée au comité et non uniquement à certains membres.

L'honorable M. Lalonde: Toute l'information que j'ai promise sera transmise au comité.

Le sénateur Roblin: Quel pourcentage du PNB les dépenses fédérales représentent-elles à l'heure actuelle?

L'honorable M. Lalonde: En 1982-1983, les dépenses fédérales représentaient 81.1 milliards de dollars, soit 23.3 p. 100 du PNB.

Le sénateur Roblin: J'ai l'impression qu'il s'agit là du pourcentage le plus élevé que nous ayons connu récemment.

L'honorable M. Lalonde: Effectivement.

Le sénateur Roblin: Il faudrait sans doute remonter à la Seconde Guerre mondiale pour trouver un pourcentage comparable.

L'honorable M. Lalonde: Pendant ce conflit mondial, le pourcentage était très élevé puisque, sauf erreur, il dépassait les 40 p. 100.

Le sénateur Roblin: Je ne crois pas qu'il soit monté si haut.

L'honorable M. Lalonde: Je m'en remettrai donc à M. Smith.

M. Smith: Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais je ne crois pas qu'il s'agisse là du pourcentage le plus élevé de l'histoire récente. Il a beaucoup augmenté en 1982-1983, mais je ne crois pas qu'il soit beaucoup plus élevé que celui que nous avons connu à long terme par le passé.

Quant à la Seconde Guerre mondiale, nos dépenses ont beaucoup augmenté pendant cette période.

Le sénateur Roblin: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de remonter au-delà de 1968. À mon avis, il y a eu une augmentation graduelle entre 1968 et aujourd'hui, du pourcentage du PNB que représentent les dépenses fédérales. Si je suis dans l'erreur, je voudrais qu'on me donne les chiffres exacts.

L'honorable M. Lalonde: Encore une fois, c'est avec plaisir que je les fournirai.

Le sénateur Roblin: Je voudrais également obtenir des renseignements sur l'ampleur de la dette nationale, la dette nette

[Text]

the government account plus the contingent liability. Last evening we were given the figure that the full debt responsibility—direct, indirect and contingent and so on—was in the order of \$250 billion. Is that figure in the ball park?

Mr. King: There is information on that in the public accounts. The one point you should be aware of is that there are a lot of places where one can reasonably draw the line. Perhaps to take an extreme case, deposits of financial institutions are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation which is owned by the federal government. If you take the most extreme definition of what a contingent liability is, then you end up with all the deposits under deposit insurance. There is a whole series of cases like that where you start with a bond of the Government of Canada which is clearly a direct obligation and you go down a table of shades of grey. So there are certain public accounts definitions. Mr. Smith is trying to dig them out now. It is a number which reasonable men could disagree on, depending on how close a claim came to a direct liability of the government.

Senator Roblin: I would be content if the department were to qualify the various sums in any way that they think is reasonable, but I would like to get the overall figure.

Mr. Smith: I have one brief comment on the question of outlays as a percentage of GNP. It is the case that outlays as a percentage of GNP rose substantially between 1968 and about 1975, reflecting several factors but, most notably, the very substantial increase in transfers to the provinces under the Fiscal Arrangements Act. After 1975, the ratio of outlays of GNP was stable. It fell in some years and rose in others, but it was stable right up to and including 1981. In 1982, it rose fairly substantially and 23.3 is certainly larger than the previous six or seven years reflecting primarily the pressures of the recession on various programs.

Senator Roblin: Of course, I have in mind the undertaking that the government had given some time ago that their expenditures would not exceed the increase in the trend growth of the GNP.

Hon. Mr. Lalonde: We did succeed for several years, particularly in 1975 and 1981.

Senator Roblin: But this is an undertaking given in 1980.

Hon. Mr. Lalonde: Yes, and in 1981 we did succeed in decreasing that percentage of GNP.

Senator Roblin: That is not my recollection. However, you are caught in a vise and you cannot wiggle out of it now.

Hon. Mr. Lalonde: President Reagan ran on the basis that he would have a balanced budget, and was suddenly surprised at having the largest deficit in history.

Senator Roblin: I am not sure that two mistakes make a right.

[Traduction]

figurant au compte du gouvernement ainsi que les éventualités. Hier soir, on nous a dit que l'ensemble des dettes, c'est-à-dire les dettes directes, indirectes et les éventualités étaient de l'ordre de 250 milliards de dollars. Est-ce à peu près exact?

M. King: On trouve des renseignements là-dessus dans les comptes publics. N'oublions pas cependant qu'il est possible, en toute logique, d'inclure ou d'exclure une multitude d'éléments. Pour prendre un cas extrême, on pourrait tenir compte des dépôts des institutions financières qui sont garantis par la Société d'assurance-dépôts du Canada, appartenant au gouvernement fédéral. Si l'on adopte une définition extrêmement large de ce qui constitue une éventualité, on devrait y englober tous les dépôts garantis par la Société. Il y a toute une série de cas comme celui-là à partir d'une obligation du gouvernement du Canada, qui constitue évidemment un engagement direct; il y a une multitude de degrés dans l'éventail des engagements. Il faut donc adopter certaines définitions dans les comptes publics. M. Smith essaie de vous trouver les renseignements. C'est un chiffre sur lequel on peut honnêtement être en désaccord, selon que les divers engagements du gouvernement sont considérés comme plus ou moins directs.

Le sénateur Roblin: Je voudrais avoir un chiffre global. Je serais satisfait de laisser le ministère qualifier de la façon qui lui paraît raisonnable les différentes sommes.

M. Smith: J'aurais un mot à dire au sujet des déboursés comme pourcentage du PNB. Il est un fait que ce pourcentage a beaucoup augmenté entre 1968 et environ 1975 à cause de plusieurs facteurs et, surtout, à cause de la très importante augmentation des transferts aux provinces en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux. Après 1975, la proportion est restée stable. Il y a eu tantôt augmentation tantôt diminution, mais, dans l'ensemble, la proportion est demeurée stable jusqu'à 1981 inclus. En 1982, il y a eu une augmentation très appréciable et le pourcentage de 23.3 est assurément plus élevé que celui des six ou sept années antérieures en raison surtout des effets de la récession sur les divers programmes.

Le sénateur Roblin: Je me souviens pourtant que le gouvernement a promis il y a quelque temps que l'augmentation de ses dépenses ne dépasserait pas celle du PNB.

L'honorable M. Lalonde: Nous y avons réussi pendant plusieurs années, notamment en 1975 et 1981.

Le sénateur Roblin: Mais cet engagement a été pris en 1980.

L'honorable M. Lalonde: Effectivement et, en 1981, nous avons réussi à faire diminuer ce pourcentage par rapport au PNB.

Le sénateur Roblin: Ce n'est pas ce qu'il me semble. Toutefois, vous êtes maintenant coincés et vous ne pouvez vous en tirer.

L'honorable M. Lalonde: Le Président Reagan a fait campagne en promettant un budget équilibré, mais il a eu la surprise de se retrouver avec le plus lourd déficit de l'histoire.

Le sénateur Roblin: Je ne crois pas que deux erreurs équivalent à la vérité.

[Text]

Hon. Mr. Lalonde: It is not a mistake but a wrong forecast.

Senator Roblin: That is a nice choice of words, but you campaigned on gas prices and restricting the spending of money and you have not been able to live up to either of those.

Hon. Mr. Lalonde: We have lived up to more than our gas commitments.

Senator Roblin: It takes a very peculiar reading of the situation to arrive at that conclusion.

Hon. Mr. Lalonde: It is only the reading of somebody who would not want to look at the facts because the facts are that today the well head price in Canada for old oil is 75 per cent of international prices.

Senator Roblin: But the promise had something to do with 18 cents, Mr. Minister. You know that very well.

Hon. Mr. Lalonde: The figure of 18 cents was never introduced.

Senator Roblin: They don't call you Jesuitical for nothing!

Hon. Mr. Lalonde: As a matter of fact, I was never educated by the Jesuits.

Senator Roblin: I know that, but it reflects credit on you and it is disclosed in your demeanor.

Hon. Mr. Lalonde: Do you have some comments, Mr. King?

Mr. King: The direct obligation of the Government of Canada, which is the outstanding marketable debt of the Government of Canada, was just under \$113 billion in January and, of course, there have been some debt issues since then so it would have increased by a certain amount. That figure of \$250 billion would include a number of things.

Senator Roblin: You are giving me the net direct debt?

Mr. King: It is not a net concept, but the marketable debt of the Government of Canada that is outstanding, for instance, the treasury bills bond issues, Canada Savings Bonds and so on.

Senator Roblin: How much is the outstanding debt?

Mr. King: It is \$113 billion as at the end of January, and it would have increased.

Hon. Mr. Lalonde: That is January, 1983.

Senator Roblin: We know it is going to be a lot more before we are much older. Does that \$250 billion figure strike you as being a reasonable figure?

Senator Phillips: It would include crown corporations, pension funds and so on.

Mr. Smith: Public accounts of Canada for the fiscal year 1981-82 record a total contingent liability of the Government of Canada at the end of the fiscal year at \$5.7 billion.

Senator Roblin: That is all, is it?

[Traduction]

L'honorable M. Lalonde: Ce n'est pas une erreur mais bien une prévision erronée.

Le sénateur Roblin: Beau choix de mots, mais vous avez fait campagne sur le prix de l'essence et la restriction des dépenses, mais vous n'avez pu tenir aucune des deux promesses.

L'honorable M. Lalonde: Nous avons fait bien mieux que cela.

Le sénateur Roblin: Il faut faire une interprétation très particulière des faits pour tirer cette conclusion.

L'honorable M. Lalonde: Ce n'est que l'interprétation de celui qui ne veut pas tenir compte des faits, puisqu'aujourd'hui, le prix du pétrole ancien à la tête du puits est de 75 p. 100 du prix international.

Le sénateur Roblin: Mais votre promesse portait sur une certaine somme de 18c., monsieur le Ministre, et vous le savez pertinemment.

L'honorable M. Lalonde: Il n'a jamais été question de 18c.

Le sénateur Roblin: Ce n'est pas pour rien qu'on vous qualifie de Jésuite?

L'honorable M. Lalonde: En fait, je n'ai jamais étudié chez les Jésuites.

Le sénateur Roblin: Je le sais, mais c'est à votre crédit et c'est ce qu'indique votre conduite.

L'honorable M. Lalonde: Avez-vous des observations à faire, monsieur King?

M. King: Les obligations directes du gouvernement du Canada, c'est-à-dire ses titres de dette en cours, étaient légèrement inférieures à 113 milliards en janvier. Bien entendu, il y a eu certaines émissions de titres depuis ce moment-là, de sorte que le montant a dû augmenter. La somme de 250 milliards qui a été mentionnée engloberait un certain nombre d'éléments.

Le sénateur Roblin: S'agit-il des dettes nettes directes?

M. King: Il ne s'agit pas de dettes nettes mais bien de titres négociables du gouvernement du Canada qui sont en cours comme les bons du Trésor, les obligations d'épargne du Canada, etc.

Le sénateur Roblin: A combien s'élève cette dette?

M. King: Elle était de 113 milliards à la fin de janvier et il y a eu augmentation depuis.

L'honorable M. Lalonde: Il s'agit de janvier 1983.

Le sénateur Roblin: Nous savons que ce montant sera beaucoup plus élevé avant longtemps. Ce chiffre de 250 milliards vous paraît-il raisonnable?

Le sénateur Phillips: Cela comprendrait les sociétés de la Couronne, les caisses de retraite et ainsi de suite.

M. Smith: Les comptes publics du Canada pour l'année financière 1981-1982 indiquent des éventualités totales de 5.7 milliards à la fin de l'année.

Le sénateur Roblin: C'est tout, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Smith: That is what they were recorded at in public accounts.

The Deputy Chairman: Those are contingent liabilities and not direct liabilities, such as bond issues and so on.

Mr. Smith: Those are contingent liabilities.

The Deputy Chairman: It has not yet been determined whether we will pay those in any case.

Mr. Smith: That is right.

Senator Roblin: I am surprised at myself for saying "that is all" upon hearing the figure of \$5.7 billion.

Senator Barrow: Where does the \$250 billion come from?

Senator Phillips: That was the debt referred to plus crown corporations and plus the amount owed to various pension funds, which would total approximately \$250 billion.

Hon. Mr. Lalonde: What amounts are you referring to that are owed to pension funds?

Senator Phillips: Various pension funds are not kept separately, as I understand it. The government uses the revenue and then pays—

Hon. Mr. Lalonde: . . . the superannuation.

Senator Phillips: Yes.

Senator Roblin: It would be the unfunded portion of the pension funds which certainly must be very substantial.

Hon. Mr. Lalonde: I take it that you are not including in that the Canada Pension Plan?

Senator Phillips: No.

The Deputy Chairman: Honourable senators, if there are no further questions, on your behalf, I thank the minister and his officials for being here this morning. May I have a motion to report the bill without amendment?

Some Hon. Senators: Agreed.

Senator Roblin: I should like to frame a reservation on that because I cannot really approve in principle the idea that the government can come and ask for \$14 billion out of the blue no matter what pressures the minister may be facing. I simply have to say if Parliament of the country, and perhaps that is a pretty big "if," but if it is, then it is certainly entitled to a financial statement from the government on that \$14 billion showing an outline of the situation. We have do not have it; we are not going to get it; we are waiting for the budget. That is clear, but I want to register a caveat that I do not think we should be asked to do this kind of thing.

The Deputy Chairman: Honourable senators, is it agreed on division?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Roblin: I simply wanted to have that on the record.

[Traduction]

M. Smith: C'est ce qu'indiquent les comptes publics.

Le vice-président: Il s'agit des éventualités et non des obligations directes comme les bons du Trésor.

M. Smith: Ce sont les éventualités.

Le vice-président: Il n'a pas encore été décidé qui paiera ces éventualités.

M. Smith: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Je m'étonne moi-même d'avoir dit «c'est tout» lorsque j'ai entendu ce chiffre de 5.7 milliards.

Le sénateur Barrow: D'où vient ce chiffre de 250 milliards?

Le sénateur Phillips: Il s'agit de la dette qui a été mentionnée en plus de celles des sociétés de la Couronne et de la somme due aux diverses caisses de retraite. Le total est d'environ 250 milliards.

L'honorable M. Lalonde: Quelles sommes dites-vous sont dues aux caisses de retraite?

Le sénateur Phillips: Je crois savoir que les différentes caisses de retraite ne sont pas conservées à part. Le gouvernement en utilise les revenus et verse ensuite . . .

L'honorable M. Lalonde: Les pensions de retraite.

Le sénateur Phillips: C'est cela.

Le sénateur Roblin: C'est la partie non capitalisée des caisses de retraite, qui doit certainement être très importante.

L'honorable M. Lalonde: Je crois comprendre que vous ne tenez pas compte des fonds du Régime de pensions du Canada?

Le sénateur Phillips: Non.

Le vice-président: Honorables sénateurs, s'il n'y a pas d'autres questions, je vais remercier en votre nom le ministre et ses collaborateurs d'être venus nous rencontrer ce matin. Pourrait-on présenter une motion portant qu'on fasse rapport du projet sans proposition d'amendement?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Roblin: Je tiens à apporter des réserves, car je ne puis tout simplement pas approuver en principe que le gouvernement réclame 14 milliards sans explication, peu importe les pressions auxquelles le ministre est soumis. Si l'on veut que le Parlement contrôle réellement la situation financière du Canada, et c'est sans doute là un grand si, il a droit à un exposé financier sur ces 14 milliards le mettant au courant de la situation. Nous n'avons pas eu ces renseignements et nous ne les aurons pas. Il faudra attendre l'exposé budgétaire. La situation est claire, mais je tiens à exprimer mon opposition à ce type de procédé.

Le vice-président: Honorables sénateurs, la motion est-elle adoptée sur division?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Roblin: Je tenais simplement à mettre les choses au point.

[Text]

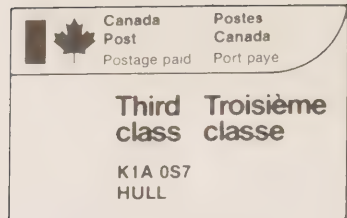
Hon. Mr. Lalonde: Thank you, Mr. Chairman. I cannot resist telling Senator Roblin that it is not out of the blue but it is out of the red.

The committee adjourned.

[Traduction]

L'honorable M. Lalonde: Je vous remercie, monsieur le président. Je dois dire au sénateur Roblin que cette demande de pouvoir d'emprunt ne s'explique pas autrement que par notre situation déficitaire.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable M. Lalonde, P.C., M.P., Minister of
Finance

L'honorable M. Lalonde, C.P., député, ministre des Finances

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Finance, Fiscal Policy and Economic
Analysis Branch:*

Mr. P. M. Smith, Director, Fiscal Policy Division;
Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division.

*Du ministère des Finances, Direction de la politique fiscale et
de l'analyse économique:*

M. P. M. Smith, directeur, Division de la politique fiscale;
M. Gordon King, directeur, Division des marchés capitaux.



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Finance

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Tuesday, May 31, 1983

Issue No. 66

Complete Proceedings on:

The Examination of Supplementary Estimates "A"
laid before Parliament for the fiscal year ending March
31, 1984

REPORT OF THE COMMITTEE

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Finances nationales

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Le mardi 31 mai 1983

Fascicule n° 66

Seul et unique fascicule concernant:

L'étude du Budget supplémentaire (A)
déposé au Parlement pour l'année financière se
terminant le 31 mars 1984

RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault
Kelly	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorable sénateurs:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault
Kelly	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

“Extract from the Minutes of Proceedings of Tuesday, May 24, 1983:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (A) laid before Parliament for the fiscal year ending 31st March, 1984.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi le 24 mai 1983:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (A) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, et à faire rapport à ce sujet.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 31, 1983
(70)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 2:35 p.m. to examine the Supplementary Estimates "A" for the fiscal year ending March 31, 1984.

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Doody, Godfrey, Lewis, Steuart, Thériault. (6)

In attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

*Witnesses:**From the Program Branch of the Treasury Board:*

Mr. Jean Jacques Noreau, Deputy Secretary;

Mr. Hugh Mullington, Assistant Secretary, Crown Corporations;

Mr. Ed Stimpson, Director General, Budget Coordination Group.

It was moved by Senator Thériault and agreed:

THAT a report upon the expenditures proposed in Supplementary Estimates (A) be prepared and presented to the Senate.

At 3:15 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 31 MAI 1983
(70)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des Finances nationales se réunit aujourd'hui à 14 h 35 pour étudier le budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984.

Présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Doody, Godfrey, Lewis, Steuart, Thériault. (6)

Aussi présent: M. Jeff Greenberg du Centre parlementaire.

*Témoins:**De la Direction des programmes du Conseil du Trésor:*

M. Jean Jacques Noreau, sous-secrétaire;

M. Hugh Mullington, secrétaire adjoint, Sociétés de la Couronne;

M. Ed Stimpson, directeur général, Groupe de coordination du budget.

Le sénateur Thériault propose:

QU'un rapport sur les dépenses proposées dans le Budget supplémentaire (A) soit rédigé et présenté au Sénat.

La motion est adoptée.

A 15 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

June 2, 1983

The Standing Senate Committee on National Finance to which the Supplementary Estimates (A) laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1984 was referred, does, in obedience to the order of reference of Tuesday, May 24, 1983, report as follows:

Your Committee heard evidence from the following witnesses from the Program Branch of the Treasury Board: Mr. Jean Jacques Noreau, Deputy Secretary; Mr. Hugh Mullington, Assistant Secretary, Crown Corporations; and Mr. Ed Stimpson, Director General, Budget Coordination Group.

Supplementary estimates (A) total \$1,394 million in this first supplementary for the fiscal year 1983-84. The total 1983-84 estimates tabled to date are thus \$88,855 million. Of the \$1,394 million contained in these supplementary estimates, \$24.8 million represent the net adjustment to items with a statutory authority. These payments are non-discretionary in nature. The remaining \$1,369.5 million represent new spending authorities that Parliament is being asked to approve.

Treasury Board supplied the Committee with a list of \$1 Votes included in these estimates, which is attached as an Appendix to this Report.

Letters of Comfort to Canadair Limited and The de Havilland Aircraft of Canada, Limited

The Committee learned that government has received an opinion from the Department of Justice to the effect that Letters of Comfort are considered to be an arrangement between the government and the creditor and are as binding as loan guarantees. The Committee felt strongly that because Letters of Comfort do not require the authority of parliament, as do loan guarantees, the government should seek the authority of parliament to convert all outstanding Letters of Comfort whether to Canadair Limited, or to The Havilland Aircraft of Canada, Limited or any other company, as soon as possible.

Transfer of Program Responsibilities from the Minister responsible for Regional Economic Expansion to the Minister of Agriculture

The Committee learned that responsibilities for the Prairie Farm Rehabilitation Assistance Program have been transferred without the prior approval of parliament from the Minister responsible for Regional Economic Expansion to the Minister of Agriculture. Witnesses informed Senators that such transfers can be made for any program under authority of the Public Service Rearrangements and Transfers of Duties Act. The Committee expressed its concern that a mechanism exists which allows a program transfer to have taken place, as is the case in these supplementary estimates, before the request for authority to transfer funds to the receiving department has been approved. This is further compounded by the fact that when the request for this authority to transfer funds appears in the estimates, no background information is provided indicating the reason for the transfer.

RAPPORT DU COMITÉ

Le 2 juin 1983

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été déféré le budget supplémentaire (A) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, fait ici rapport conformément à l'ordre de renvoi du mardi 24 mai 1983.

Le Comité a entendu les témoignages des représentants suivants de la Direction des programmes du Conseil du trésor: M. Jean-Jacques Noreau, sous-secrétaire; M. Hugh Mullington, secrétaire adjoint, sociétés de la couronne, et M. Ed Stimpson, directeur général, groupe de coordination du budget.

Le budget supplémentaire (A) s'élève à 1,394 millions de dollars pour l'année financière 1983-1984. Le budget total pour 1983-1984 est, jusqu'à maintenant, de \$88,855 millions de dollars. Des 1,394 millions de dollars du budget supplémentaire, \$24,8 millions représentent le rajustement net apporté aux postes statutaires. Ces versements sont non discrétionnaires par nature. Les \$1,369.5 millions restants représentent de nouvelles autorisations de dépenses que le Parlement est prié d'approuver.

Le Conseil du trésor a fourni au Comité une liste de crédits de \$1 inscrits dans ce budget, liste que vous trouverez en annexe au présent rapport.

Lettres d'intention à Canadair Limitée et à de Havilland Aircraft of Canada, Limited

Le Comité a appris que le gouvernement avait reçu un avis du ministère de la Justice selon lequel les lettres d'intention sont considérées comme une entente entre le gouvernement et le créancier et sont aussi impératives que les garanties de prêts. Le Comité estime que les lettres d'intention n'exigeant pas l'autorisation du Parlement, contrairement aux garanties de prêts, le gouvernement devrait demander au Parlement l'autorisation de convertir le plus tôt possible toutes les lettres d'intention en suspens, qu'elles concernent Canadair Limitée, de Havilland Aircraft of Canada, Limited ou toute autre société.

Transfert de la responsabilité de certains programmes, du ministre responsable de l'expansion économique régionale au ministre de l'Agriculture

Le Comité a appris que la responsabilité du programme d'aide à l'agriculture des Prairies a, sans l'approbation préalable du Parlement, été transférée du ministre responsable de l'expansion économique régionale au ministre de l'Agriculture. Des témoins ont informé les sénateurs que de tels transferts peuvent être effectués pour n'importe quel programme aux termes de la Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique. Le Comité se préoccupe de l'existence d'un mécanisme qui permet les transferts de programmes, comme c'est le cas dans ce budget supplémentaire, avant même qu'ait été approuvée la demande visant à transférer des fonds au ministère qui reçoit le programme. A cela s'ajoute le fait que quand une demande semblable figure dans le budget, aucun renseignement de base sur les raisons du transfert n'est fourni.

Financial Assistance to Canadair Limited and The de Havilland Aircraft of Canada, Limited

The Committee received information on financial assistance (payments, loans and loan guarantees) provided by the government of Canada to Canadair Limited and The de Havilland Aircraft of Canada, Limited. The Committee was unsatisfied with this information and requested that the Treasury Board provide a complete accounting of financial assistance to these two companies including assistance generally available through industrial assistance programs such as the Enterprise Development Program, the Program for Export Market Development and the Defence Industry Productivity Program. Senators also indicated that the information should include any loan repayments.

Respectfully submitted,

Le président

D. D. Everett

Chairman

APPENDIX

ONE DOLLAR VOTES INCLUDED IN
SUPPLEMENTARY ESTIMATES (A), 1983-84

There are 2 One Dollar Votes included in these Estimates. Both are in the Department of Agriculture and are related to the transfer of the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) from the Department of Regional Economic Expansion (DREE). These are One Dollar Votes because the funds were included in DREE's Estimates initially and are now being transferred to Agriculture along with the program.

Page 10

Vote 5a—Operating Expenditures
(\$31,399,900).....\$1

Vote L16a—Loans for development of
community and industrial infrastructure (\$26,000).....\$1

The Operating Expenditures are comprised of salaries and wages and other costs associated with the transfer of 888 person-years. Details may be found on page 12 of the Supplementaries.

The Loans relate to two Interim Subsidiary Agreements on water development and are made available to the provinces to assist municipalities with the development and improvement of water sources.

May 24, 1983
Estimates Division

Aide financière à Canadair Limitée et à de Havilland Aircraft of Canada, Limited

Le Comité a reçu des renseignements sur l'aide financière (versements, prêts et garanties de prêts) fournie par le gouvernement du Canada à Canadair Limitée et à de Havilland Aircraft of Canada, Limited. N'en étant pas satisfait, il a demandé au Conseil du trésor de lui fournir un état complet de l'aide financière accordée à ces deux sociétés, y compris l'aide généralement offerte par des programmes d'aide industrielle comme le programme de développement de l'entreprise, le programme pour l'expansion des marchés d'exportations et le programme de productivité de l'industrie de défense. Les sénateurs ont aussi mentionné que ces renseignements devraient également porter sur tout remboursement de prêts.

Respectueusement soumis,

ANNEXE

CRÉDITS D'UN DOLLAR INCLUS DANS LE
BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (A) DE 1983-1984

Deux crédits d'un dollar sont inclus dans le présent Budget. Tous les deux sont attribués au ministère de l'Agriculture et se rapportent au transfert du programme «Administration du rétablissement agricole des Prairies» (ARAP) du ministère de l'Expansion économique régionale (MEER). Ils sont d'un dollar parce que les fonds ont initialement été inclus dans le Budget du MEER et sont maintenant transférés à Agriculture avec le programme susmentionné.

Page 11

Crédit 5a—Dépenses de fonctionnement
(\$31,399,900).....\$1

Crédit L16a—Prêts pour
l'aménagement d'infrastructures communautaires et
industrielles (\$26,000).....\$1

Les dépenses de fonctionnement comprennent des traitements et salaires et d'autres coûts reliés au transfert de 888 années-personnes. Des détails sont fournis à ce sujet à la page 13 du Budget des dépenses supplémentaire.

Les prêts se rapportent à deux ententes auxiliaires provisoires sur les ressources hydriques; ils sont offerts aux provinces afin d'aider les municipalités à mettre en valeur et à améliorer les sources d'eau.

Le 24 mai 1983
Division des prévisions budgétaires

EVIDENCE

Tuesday, May 31, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 2:30 p.m. to examine supplementary estimates (A) laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1984.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this meeting is to consider supplementary estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1984. Happily, the same witnesses, Mr. Noreau, Mr. Mullington and Mr. Stimpson will be appearing before us.

Honourable senators, you have before you, the notes prepared by Mr. Greenberg and also some material issued by the Treasury Board. I believe you also have a copy of the opening statement. It is not very long, and I think it would probably be worthwhile if it were read or summarized, whichever you feel is appropriate Mr. Noreau.

Mr. Jean Jacques Noreau, Deputy secretary, Program Branch, Treasury Board: I can go through it quickly, Mr. Chairman.

These estimates, totalling \$1.4 billion, were primarily prepared to provide departments and agencies with resources necessary for implementation of initiatives announced by the Minister of Finance in his budget of April 19, 1983. In addition, it requests Parliament's authority to provide funds for several items that have arisen since the tabling of the 1983-84 main estimates. The budget-related items include \$358 million for the Special Recovery Capital Projects Program, \$328 million for employment initiatives, and \$217 million for housing.

Other major items include: equity injections of \$240 million to Canadair Limited and \$60 million to the de Havilland Aircraft of Canada Limited to sustain their respective operations until March 31, 1984; \$183 million for contributions to railway companies to offset revenue losses from carrying Crow-rated grain; and \$8 million of direct cash advances under the International Development (Financial Institutions) Continuing Assistance Act.

There are at least five initiatives announced in the budget that were not included in these supplementary estimates. Additional requirements for the Export Development Corporation, Farm Credit Corporation and the Secretary of State Student Loan program require amendments to appropriate legislation. Provisions for the Departments of National Defence and Industry, Trade and Commerce will be included in future supplementary estimates once final details of the respective programs have been completed.

There are two \$1 votes contained in these supplementary estimates. Both of these votes seek approval to transfer financial authorities associated with the activities of the Prairie Farm Rehabilitation Assistance Program from the Depart-

TÉMOIGNAGES

Le mardi 31 mai 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 2 h 30 afin d'examiner le Budget supplémentaire A présenté au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) assume la présidence.

Le président: Honorables sénateurs, la deuxième moitié de la présente réunion sera consacrée à l'examen du Budget supplémentaire A pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984. Heureusement, les mêmes témoins, M. Noreau, M. Mullington et M. Stimpson, comparaitront devant nous.

Honorables sénateurs, vous avez devant vous les notes rédigées par M. Greenberg ainsi que certains documents publiés par le Conseil du Trésor. Je crois que vous avez également un exemplaire du mot d'ouverture. Il n'est pas très long, mais je crois qu'il serait probablement utile de le lire ou d'en présenter un résumé, selon ce qui vous conviendra, M. Noreau.

M. Jean Jacques Noreau, sous-secrétaire, Direction des programmes, Conseil du Trésor: Je peux le lire rapidement, M. le président.

Ce budget de 1.4 milliard de dollars permettra aux ministères et aux organismes de donner suite aux mesures annoncées par le ministre des Finances dans son discours du 19 avril 1983. En outre, il sert à demander au Parlement l'autorisation de financer plusieurs dépenses qui ont été engagées depuis le dépôt du Budget principal de 1983-1984, soit 358 millions de dollars pour le Programme des projets spéciaux de relance, 328 millions de dollars pour la Création d'emplois et 217 millions de dollars pour l'habitation.

Ce budget prévoit l'affectation de 240 millions de dollars à Canadair Limitée et de 60 millions de dollars à la société de Havilland Aircraft of Canada pour leur permettre de continuer leurs opérations jusqu'au 31 mars 1984, de 183 millions de dollars aux sociétés ferroviaires pour compenser les pertes de revenus découlant du transport des céréales assujetti aux tarifs du Nid de Corbeau et 8 millions de dollars d'avances directes consenties en vertu de la Loi d'aide au développement international (institutions financières).

Au moins cinq mesures annoncées dans le discours du Budget n'ont pas été incluses dans le présent budget. Les fonds supplémentaires destinés au financement des projets de la Société pour l'expansion des exportations, de la Société du crédit agricole et du Programme des prêts aux étudiants (Secrétariat d'État) entraînent des modifications des lois concernées. En outre, les projets du ministère de la Défense nationale et du ministère de l'Industrie et du Commerce seront inclus dans les prochains budgets supplémentaires lorsque les détails des programmes respectifs seront réglés.

Ce budget contient aussi deux crédits de un dollar chacun qui servent à demander l'autorisation de transférer au ministère de l'Agriculture les pouvoirs financiers du ministère de l'Expansion économique régionale en ce qui concerne les acti-

[Text]

ment of Regional Economic Expansion to the Department of Agriculture. Accordingly, these \$1 votes will reduce the estimates of the Department of Regional Economic Expansion and increase those of the Department of Agriculture by the indicated amounts.

These estimates provide for 160 additional person years. The major requirement is for 107 additional person years for the New Employment Expansion and Development Program, otherwise known as NEED, in the Canada Employment and Immigration Commission. The remaining person years are spread throughout other departments but all are required to expedite the Special Recovery Capital Projects Program.

Finally there is one vote in these supplementary estimates for the Treasury Board. The Centrally Financed Program vote is to be supplemented by almost \$95 million to provide a source of funds for federal departments and agencies for projects associated with the NEED program and an enhanced Student Summer and Youth Employment program. Although approval of specific projects is the responsibility of the Minister of Employment and Immigration, the funds are placed in a central Treasury Board vote so that the funding of the projects can be approved by the Treasury Board and transferred to departments and agencies.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Noreau. Are there any questions?

I may say, honourable senators, I have been given two sheets which I believe were prepared by the Treasury Board. One deals with the amount of the financial assistance provided by the Government of Canada to de Havilland Aircraft and the other one deals with financial assistance provided by the Government of Canada to Canadair Limited. I would bring specifically to your attention the last sentence of the first paragraph which states:

It does not include financial assistance which may have been provided through broad, generally available industrial assistance programs such as the Enterprise Development Program, the Program for Export Market Development or the Defence Industry Productivity Program.

I would be interested in why we were not provided with that information.

Mr. H. J. Mullington, Assistant Secretary, Crown Corporations Division, Program Branch, Treasury Board: Mr. Chairman, that is because those types of programs are available to all types of companies in the private sector. For example, Pratt & Whitney qualifies for most of those types of grants as do other manufacturers in that general area of defence or high technology manufacturing. What we try to do is to strike a comparison between what the companies receive because they were in fact government owned as compared to what they would have received had they been in the private sector. In netting out those, we have focussed only on the government support, because they were wholly owned by the Government of Canada.

The Chairman: By "netting out," do you mean "leaving out"?

Mr. Mullington: Yes.

[Traduction]

vités du Programme d'aide au rétablissement agricole des Prairies. Ces deux crédits réduiront donc le budget supplémentaire du ministère de l'Expansion économique régionale et augmentera d'autant celui du ministère de l'Agriculture.

Ce budget prévoit 160 années-personnes supplémentaires, dont 107 sont destinées au Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) qui relève de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, les autres étant réparties entre les ministères; toutes ces années-personnes sont nécessaires pour exécuter rapidement le Programme des projets spéciaux de relance.

Ce budget comprend aussi un crédit pour le Conseil du Trésor. Au crédit des programmes financés par l'administration centrale s'ajoutera un supplément de presque 95 millions de dollars qui servira à financer les activités des ministères et des organismes fédéraux qui se rapportent au Programme RELAIS et au programme élargi d'emploi d'été des étudiants et de placement des jeunes. Bien que chaque projet soit assujéti à l'approbation du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, les fonds ont été portés au crédit du Conseil du Trésor en attendant qu'il approuve le financement des projets et le transfert des fonds aux ministères et aux organismes.

Merci, monsieur le Président.

Le président: Merci, M. Noreau. Y a-t-il des questions?

Je tiens à souligner, honorables sénateurs, que j'ai reçu ces deux feuilles qui ont été rédigées, je crois, par le Conseil du Trésor. L'une porte sur le montant de l'aide financière fournie par le gouvernement du Canada à la de Havilland Aircraft, et l'autre porte sur l'aide financière fournie par le gouvernement du Canada à Canadair Limitée. J'aimerais attirer votre attention sur la dernière phrase du premier paragraphe qui stipule que:

Cela ne comprend pas l'aide financière fournie dans le cadre des programmes généraux d'aide financière à l'industrie, comme le Programme d'expansion des entreprises, le Programme de développement des marchés d'exportation et le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense.

J'aimerais bien savoir pourquoi ces renseignements ne nous sont pas fournis.

M. H. J. Mullington, secrétaire adjoint, division des sociétés de la Couronne, Direction des programmes, Conseil du Trésor: M. le Président, c'est parce que ces programmes sont offerts à tous les genres de sociétés du secteur privé. Par exemple, la Société Pratt & Whitney est admissible à la plupart de ces subventions, tout comme les autres fabricants de matériel général de défense et de technologie de pointe. Nous essayons d'établir la comparaison entre ce que les sociétés reçoivent parce qu'elles appartiennent au gouvernement et ce qu'elles recevraient si elles appartenaient au secteur privé. Pour établir la distinction, nous ne nous sommes occupés que de l'appui du gouvernement, parce qu'elles appartiennent entièrement au gouvernement du Canada.

Le président: Quand vous parlez d'établir la distinction, vous voulez dire les éliminer?

M. Mullington: Oui.

[Text]

The Chairman: I gather that it would then be possible for you to give us another sheet showing the other assistance that has been given?

Mr. Mullington: Yes, with some difficulty. If you like, we can go back to 1975 or 1976, which was approximately the time at which these companies were acquired. We could trace it from that time. In fact, they got that kind of grant even before they became government owned.

The Chairman: I understand that. Senator Godfrey?

Senator Godfrey: There is one slight distinction between Canadair and de Havilland and companies in the private sector in that Canadair and de Havilland would not be here today if it were not for the government. If we want to know how much they are costing us, it seems to me that we have to throw everything in.

Mr. Mullington: We were looking at it in terms of extraordinary assistance, senator.

Senator Godfrey: I would think that anything that has been given has been extraordinary.

Mr. Ed. Stimpson, Director General, Budget Coordination Group, Program Branch, Treasury Board: I would like to comment on that, if I may. We received the request only the other day in the form of items that have specifically appeared in the estimates. The items you have here are those that were specifically voted for Canadair and de Havilland. We did not have time to go into all of the other things.

Mr. Mullington: We do not have the data for the other things; we have to go to the departments to get that, senator.

Senator Doody: Mr. Chairman, I wonder if the witness could explain something for us. I note that Canadair and de Havilland are now listed under the Ministry of State for Social Development. Does this reflect the government's appreciation of the role of these crown corporations now on the Canadian scene? Are they to be considered social programs rather than business opportunities?

Senator Thériault: Of course they are.

Mr. Mullington: Senator Doody, the reason they are listed under the Ministry of State for Social Development is that Senator Austin—who, as you know, is the minister responsible for the Canada Development Investment Corporation—has responsibility in that capacity for Canadair and de Havilland.

Senator Doody: Does the government not fear that people more cynical than I might suggest that it is becoming a social welfare scheme rather than a Canadian business opportunity? Perhaps I should not ask that question of you because that is really not within your purview. I am afraid, however, that it may be raised in the debates in the various chambers.

Mr. Stimpson: Just to clarify that one point, the estimate book is designed in such a way that all of the crown corporations, or agencies of a particular department which report to

[Traduction]

Le président: J'imagine alors qu'il vous serait possible de nous donner une autre feuille indiquant les autres formes d'aide qui ont été accordées?

M. Mullington: Oui, avec certaines difficultés. Si vous voulez, nous pouvons retourner en 1975 ou 1976, l'époque vers laquelle ces sociétés ont été acquises. Nous pourrions les retracer à ce moment-là. En fait, elles ont touché ces subventions avant même d'appartenir au gouvernement.

Le président: Je comprends cela. Sénateur Godfrey?

Le sénateur Godfrey: Il y a une légère différence entre les sociétés Canadair et de Havilland et les sociétés du secteur privé, en ce sens que Canadair et de Havilland n'existeraient plus aujourd'hui si ce n'avait été du gouvernement. Si nous voulons savoir combien elles nous coûtent, j'ai l'impression que nous devons y mettre le paquet.

M. Mullington: Nous voyons cela comme une aide extraordinaire, sénateur.

Le sénateur Godfrey: Je crois que tout ce qui a été donné a été extraordinaire.

M. Ed. Stimpson, directeur général, groupe de coordination du budget, Direction des programmes, Conseil du Trésor: J'aimerais répondre à cela, si vous le permettez. Nous avons reçu la demande il y a quelques jours seulement, sous forme de postes précis du Budget. Les postes que vous avez là sont les crédits qui ont été votés pour Canadair et de Havilland. Nous n'avons pas le temps de voir tout le reste en détails.

M. Mullington: Nous n'avons pas les données pour les autres choses; nous devons nous adresser aux ministères pour les avoir, sénateur.

Le sénateur Doody: Monsieur le Président, j'aimerais que le témoin nous explique quelque chose. Je constate que les sociétés Canadair et de Havilland sont maintenant inscrites au budget du Ministère d'État au développement social. Est-ce que cela correspond à la façon dont le gouvernement voit le rôle de ces sociétés de la Couronne au Canada? Est-ce qu'on les considère comme programmes sociaux plutôt que des entreprises commerciales?

Le sénateur Thériault: Évidemment qu'elles le sont.

M. Mullington: Sénateur Doody, elles sont inscrites au budget du Ministère d'État au développement social parce que le sénateur Austin—qui est, comme vous le savez, le ministre responsable de la Corporation de développement des investissements du Canada—est responsable des sociétés Canadair et de Havilland.

Le sénateur Doody: Est-ce que le gouvernement ne craint pas que les gens plus cyniques que moi-même pourraient supposer qu'il s'agit d'une formule de bien-être social plutôt que d'une entreprise commerciale canadienne? Je ne devrais peut-être pas vous poser cette question puisqu'elle n'est pas de votre ressort. Je crains toutefois qu'elle soit posée à l'une ou l'autre chambre.

M. Stimpson: J'aimerais apporter une précision à ce sujet. Le budget est présenté de telle façon que toutes les sociétés d'état ou organismes qui doivent rendre des comptes à un

[Text]

the minister responsible for that department will be found in that section of the book. For example, should Statistics Canada move—and it has moved several times—and be put under the responsibility of another minister, that agency will be shown under his department.

Senator Doody: That is the department of the new minister or that of the old minister?

Mr. Stimpson: That of the new minister.

Senator Doody: I appreciate that, but I can more easily understand it in the case of Statistics Canada than I can in the case of these very large industries, responsibility for which has been given to the Minister of Social Development. That is certainly not very complimentary to the Department of Industry, Trade and Commerce, or whatever its new incarnation is.

On a more practical note, by what authority is this done? I know that, as you have suggested, over the past few years we have watched the allocation of funds under various budgets, estimates and so on for these two corporations carried out under the responsibility of the Minister of Industry, Trade and Commerce. Now he is no longer responsible. Is this responsibility retroactive? Does the transfer of responsibility to the Ministry of State for Social Development retroactively relieve the previous minister of the responsibility for whatever has happened? If so, under what legislative authority is this change in responsibility carried out?

Mr. Mullington: Mr. Chairman, the responsibility has been transferred from the one minister to Senator Austin under the power of an order in council. I think it is really a tradition that the minister who had previous responsibility is, by the transfer, relieved of the responsibility of answering questions on the issue once the portfolio change has taken place.

Senator Doody: I suspect that "relieved" is a good choice of words.

Mr. Stimpson: I would also like to add that that order in council was issued, I believe, pursuant to the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act.

Senator Doody: It is really done, then, by order in council? It is not done by legislative authority?

Mr. Stimpson: There is a legislative authority that allows the government to issue an order in council to transfer. It is done under the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act.

Senator Doody: On these two corporations there was to have been an evaluation done and a report made as to when they are expected to be viable and whether we can anticipate their continuance. Have you any idea how much progress has been made in that regard? I notice that the new CDIC has taken responsibility for that, and I presume that they have their people working on it. Are those the same people who were to have done it beforehand?

Mr. Mullington: No, Mr. Chairman, the CDIC has, in both companies, a team of their own staff which is supplemented by consultants. I believe that Peat Marwick, for example, is

[Traduction]

ministère particulier sont inscrit dans la section consacrée à son ministère. Par exemple, si Statistique Canada venait à relever d'un nouveau ministre, comme ce fut le cas à plusieurs reprises, il serait inscrit dans la section réservée à son ministère dans le budget.

Le sénateur Doody: Voulez-vous dire le ministère du nouveau ministre ou celui de l'ancien ministre?

M. Stimpson: Celui du nouveau ministre.

Le sénateur Doody: Je vois, mais je comprends mieux dans le cas de Statistique Canada que dans celui de ces très grosses entreprises qui ont été placées sous la responsabilité du ministre chargé du développement social. Ce n'est sûrement pas très flatteur pour le ministère de l'Industrie et du Commerce, quel qu'en soit son nouveau nom.

Pour poser une question plus pratique, quel pouvoir autorise ce changement? Je sais, comme vous l'avez laissé entendre, qu'au cours des dernières années, des crédits ont été affectés conformément à différents budgets et prévisions budgétaires, de ces crédits ont été accordés à ces deux sociétés sous l'autorité du ministre de l'Industrie et du Commerce. Aujourd'hui, il n'en est plus le responsable. Cette responsabilité est-elle rétroactive? Le transfert de cette responsabilité au ministre d'État chargé du développement social dégage-t-elle rétroactivement l'ancien ministre de toute responsabilité au sujet de ce qui s'est produit? Dans l'affirmative, quelle loi autorise ce transfert de responsabilité?

M. Mullington: Monsieur le président, cette responsabilité a été transférée du ministre au sénateur Austin par décret du conseil. Je pense que c'est la tradition qui veut qu'après un transfert de responsabilité l'ancien ministre responsable n'ait plus, à répondre aux questions qui se rapportent à son ancien portefeuille.

Le sénateur Doody: Je soupçonne le terme «dégagé» d'être bien choisi.

M. Stimpson: J'aimerais ajouter que le décret du conseil a été rendu, je pense, conformément à la Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique.

Le sénateur Doody: Il est donc autorisé par décret du conseil et non par la loi?

M. Stimpson: C'est une loi qui autorise le gouvernement à rendre un décret du conseil en vue d'un transfert. Il s'agit de la Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique.

Le sénateur Doody: Au sujet de ces deux sociétés, on a dû faire une évaluation et produire un rapport pour déterminer quand elles devraient être viables et s'il est possible de prévoir leur prorogation. Avez-vous une idée des progrès réalisés à ce sujet? Je remarque que la nouvelle Corporation de développement des investissements du Canada s'occupe de cette affaire et je suppose qu'elle a chargé certains de ses collaborateurs de faire cette étude. Est-ce que ce sont toujours les mêmes personnes qui sont chargées de l'étude?

M. Mullington: Non, monsieur le président, dans ce cas de ces deux sociétés, la Corporation a chargé une équipe d'employés de s'en occuper en collaboration avec des experts-con-

[Text]

actively involved in the Canadair assessment. I am not certain which accounting firm is involved in the de Havilland review, but I believe that Mr. Bell has stated publicly that it is his intention to bring forward the financial statements of Canadair—I believe also those of de Havilland—for review with the Public Accounts Committee in early June. I believe that he has written to that committee for purposes of coming before it with statements.

Senator Doody: These would be statements on Canadair?

Mr. Mullington: Yes, and I believe also those with respect to de Havilland.

Senator Doody: Does the new CDIC legislation that is now before the House of Commons require these corporations to make that sort of review information available not only to government but also to Parliament?

Mr. Mullington: There is a clause in the legislation, Mr. Chairman, which provides for disclosure. It is a clause which is unique with respect to crown corporations in general, but it is a clear statement of a commitment to disclose to Parliament.

Senator Doody: Is there an onus on them to report on a regular basis or is this reporting done on request by Parliament?

Mr. Mullington: I believe it is done on an annual basis.

The Chairman: With respect to parliamentary control of the CDIC, is it not true that the CDIC can make an investment with just the approval of cabinet?

Mr. Mullington: If the CDIC legislation goes through, it provides for equity of \$1 billion and loan guarantees of \$3 billion. Within those parameters, however, the CDIC can make investments subject only to government—essentially the order in council—authorization.

As you may recall, the Prime Minister's letter of last July requires all crown corporations to receive prior authorization of the Treasury Board and approval of the Governor in Council for the acquisition, creation or divestiture of subsidiaries.

The Chairman: Yes, but that is the only preclusion on it at the time?

Mr. Mullington: Yes, that is right.

The Chairman: Let us assume that the CDIC sells the shares or makes a public secondary offering of CDC shares and realizes several hundred million dollars of it back. What control is there over such an action? Would that fall into the same category as that of the capital and borrowing authority?

Mr. Mullington: Essentially, yes, it would, Mr. Chairman. The funds that would derive from a secondary sale of the CDC shareholdings would initially go into the treasury of the CDIC. There is a provision for the Minister of Finance to direct a dividend of what he deems to be surplus cash in the retained earnings of the CDIC, but unless the Minister of Finance did

[Traduction]

seils. Je crois, par exemple, que M. Peat Marwick s'occupe de l'évaluation de Canadair. Je ne sais pas avec certitude quelle société comptable s'occupe de celle de la société de Havilland, mais je crois que M. Bell a déclaré publiquement qu'il avait l'intention de soumettre les états financiers de Canadair, et aussi ceux de Havilland je pense, à l'étude du comité des comptes publics au début de juin. Je crois qu'il a écrit au comité à ce sujet.

Le sénateur Doody: Il présenterait les états financiers de Canadair?

M. Mullington: Oui, ainsi que ceux de de Havilland.

Le sénateur Doody: Est-ce que la nouvelle loi concernant la Corporation de développement des investissements du Canada, présentement étudiée par la Chambre des communes, oblige ces sociétés à divulguer leurs états financiers non seulement au gouvernement mais aussi au Parlement?

M. Mullington: Monsieur le président, une disposition de la loi, prévoit la divulgation de ces renseignements. Il s'agit d'une disposition unique en son genre pour ce qui est des sociétés de la Couronne en général, mais il est clair qu'elle exige la divulgation de ces renseignements au Parlement.

Le sénateur Doody: Doivent-elles rendre des comptes périodiquement ou seulement à la demande du Parlement?

M. Mullington: Je crois qu'ils doivent le faire tous les ans.

Le président: Au sujet du contrôle par le Parlement de la Corporation, est-il vrai qu'elle ne peut effectuer de dépenses d'investissement sans l'approbation du Cabinet?

M. Mullington: Dans sa forme actuelle, la loi autorise des mises de fonds d'un milliard de dollars et des garanties de prêt de trois milliards. Toutefois, à l'intérieur de ces paramètres, la corporation n'a besoin que de l'autorisation du gouvernement (essentiellement par décret du Conseil), pour investir.

Comme vous vous le rappelerez, dans sa lettre de juillet dernier, le Premier ministre obligeait toutes les sociétés de la Couronne à demander l'autorisation du Conseil du Trésor et l'approbation du gouverneur en conseil quand elle voulait acquérir, créer une filiale ou s'en départir.

Le président: Oui, mais c'était la seule contrainte à ce moment-là?

M. Mullington: Oui, c'est exact.

Le président: Supposons que la corporation vend des actions ou offre un bloc de titres de la C.D.C. dont elle tire des bénéfices de plusieurs millions de dollars. Quels sont les mécanismes de contrôle à ce sujet? Cette action est-elle assujettie aux dispositions relatives au capital et aux emprunts?

M. Mullington: Essentiellement oui, elle le serait monsieur le président. Les fonds réalisés par la vente d'un bloc de titres de la C.D.C. seront d'abord versés au compte de la corporation. Une disposition autorise le ministre des Finances à considérer tout dividende qu'il estime être excédentaire comme des bénéfices non répartis de la corporation, mais s'il ne le fait pas,

[Text]

that, the corporation would be at liberty to make other investments with the proceeds from that sale.

The Chairman: It could do that without any approval?

Mr. Mullington: Subject to the Governor in Council and Treasury Board approval that I mentioned before, with respect to any new equity acquisitions.

The Chairman: This is strictly with respect to equity acquisitions?

Mr. Mullington: Yes.

Senator Doody: Do these controls also include the allocation of crown corporations which demonstrate a profit, which crown corporations are also under the control of the CDIC? There are several crown corporations which turn a profit which are also under the control of this super agency. Can that agency divert these profits into other investments, or a reinvestment into Canadair or whatever, without reference to Parliament?

Mr. Mullington: I believe that is the case, senator. At the moment there are four crown corporations assigned to the CDIC; Canadair and de Havilland, which we have been discussing, Eldorado and Teleglobe. In the case of the first three, there is no question but that those corporations are in fact wholly owned by the CDIC. There is a requirement to change the legislation relating to Teleglobe before it can become a wholly-owned subsidiary.

Senator Doody: Is Teleglobe's cash at the disposal of CIDC?

Mr. Mullington: Not until there is a change in legislation.

Senator Doody: That must be a disappointment for the new company or corporation. The \$1.9 billion to Canadair is an exception you have already noted. Does that include all the letters of comfort and the contingent financing of all the guarantees that have been laid out and advanced to date?

Mr. Mullington: It is intended to. The guaranteed authorization was increased to \$1.35 billion. It was understood at that stage that the existing letters of comfort would be converted to letters of guarantee. In some cases, although relatively few—I do not have the details today, but we could certainly provide them to the committee—there are letters of comfort still outstanding, because to convert a letter of comfort to a letter of guarantee would in this instance require renegotiation of the loan. The loans are negotiated at an attractive rate and the rate would be adjusted upwards on negotiation, so the over-all total may not exceed that.

Senator Doody: Is it not unreasonable, in keeping with the control of the treasury, to cancel the letters of credit and ask them to apply for loan guarantees, so we would know where we stand?

Mr. Mullington: I think we are getting into a legal area, which I am not really competent to respond to. My understanding is that the government cannot unilaterally revoke the letters of comfort. There has been a legal opinion sought

[Traduction]

elle sera libre d'investir ailleurs les profits réalisés par cette vente.

Le président: Elle pourrait investir sans avoir à demander aucune approbation?

M. Mullington: Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil et du Conseil du Trésor dont j'ai déjà parlée au sujet des nouvelles mises de fond.

Le président: Ça ne concerne que les mises de fond?

M. Mullington: C'est exact.

Le sénateur Doody: Ces contrôles visent-ils aussi les sociétés de la Couronne qui réalisent des profits et qui sont placées sous l'autorité de la Corporation? Il y a plusieurs sociétés de la Couronne dont les profits sont régis par la Corporation. La Corporation peut-elle réinvestir ces profits dans la société Canadair ou ailleurs sans en parler au Parlement?

M. Mullington: Je crois que c'est possible, monsieur le sénateur. A l'heure actuelle, il y a quatre sociétés de la Couronne qui relèvent de la Corporation, à savoir Canadair et de Havilland, dont nous avons parlé, ainsi que Eldorado et Téléglobe. Les trois premières sont des filiales à cent pour cent de la Corporation. Il faut changer la loi pour ce qui est de Téléglobe pour qu'elle puisse devenir une filiale à cent pour cent.

Le sénateur Doody: Les fonds de Téléglobe sont-ils à la disposition de la Corporation?

M. Mullington: Non, tant que la loi ne sera pas changée.

Le sénateur Doody: Cela doit décevoir la nouvelle compagnie ou corporation. Le 1,9 milliard de Canadair est l'exception dont vous avez déjà parlé. Est-ce que cela comprend toutes les lettres d'accord et le financement de prévoyance de toutes les garanties faites ou avancées à ce jour?

M. Mullington: C'est son intention. L'autorisation de garantie a été augmentée à 1,35 milliard de dollars. Il était convenu à ce stade que les lettres d'accord existantes seraient converties en lettres de garantie. Dans certains cas, quoique peu nombreux—je n'ai pas de détails là-dessus aujourd'hui, mais nous pourrions sûrement en fournir au comité—il y a encore des lettres d'accord en souffrance, parce qu'il faudrait renégocier le prêt pour convertir une lettre d'accord en lettre de garantie dans ce cas. Les prêts sont négociés à un taux raisonnable qui pourra être augmenté à la suite de négociations, donc le total ne peut pas dépasser ce montant.

Le sénateur Doody: N'est-il pas raisonnable, tout en se conformant au contrôle exercé par le Trésor, d'annuler les lettres de crédit et de leur demander de faire une demande de garantie de prêt, ce qui nous permettrait de savoir où nous en sommes?

M. Mullington: Je crois qu'il s'agit d'un aspect juridique sur lequel je ne suis pas en réalité assez compétent pour répondre. Si j'ai bien compris, le gouvernement ne peut pas révoquer unilatéralement les lettres d'accord. On a demandé un avis

[Text]

whether a letter of comfort is in fact tantamount to a guarantee.

Senator Doody: That is not a victory for my side. That does not make me any more comfortable. I would feel much more comfortable with letters of guarantee. At least they are authorized by Parliament. These letters of comfort are still sitting there, and they are not referred to Parliament until the holder of the letter of comfort decides to bring it to the financing corporation, which in turn asks the government to honour it.

Senator Godfrey: Has there been a decision that a letter of comfort is the same as a letter of guarantee?

Mr. Mullington: The Department of Justice has submitted an opinion to the effect that the government would have to treat a letter of comfort as equivalent to a guarantee.

Senator Doody: The minister signs a letter of comfort on behalf of the government, and it is interpreted as such. A financial institution recognizes the minister as being the agent of the government.

Mr. Mullington: I believe the minister does sign it and promises to honour the letter of guarantee. I am not certain of the details as to the letters of comfort still outstanding, but I am informed it was not expedient in law. As the interest changes there may be renegotiation.

The Chairman: Does this \$1.42 billion include the letters of comfort?

Mr. Mullington: That includes all guarantees being sought. The actual limit on Canadair borrowing at the moment is \$1.35 billion, as approved by Parliament at the time of the supplementary estimates (E). The letters of guarantee and letters of comfort currently outstanding are within that \$1.35 billion total. In other words, they are not exceeding the limit by using the maximum of the letters of comfort and the letters of guarantee.

Senator Doody: So of the roughly \$1.9 billion exposure of the government in guarantees, letters of comfort, friendship letters, tokens of appreciation, or whatever, that is the total.

Mr. Mullington: It is actually less than that. The total is \$1.35 billion plus the equity. You will note that the figure in loan guarantees is \$1.42 billion, and some \$70 million of that is repaid over time. There was \$50 billion for the Lear Star 600. Some \$70 million has been repaid, leaving a total now of \$1.35 billion of loan guarantees outstanding.

The Chairman: Is borrowing by Canadair at the limit of the \$1.35 billion?

Mr. Mullington: I believe they are just about to go to the limit.

[Traduction]

juridique afin de savoir si une lettre d'accord équivalait en fait à une garantie.

Le sénateur Doody: Il ne s'agit pas d'une victoire pour moi. Je n'en suis pas plus heureux pour autant. Je me sentirais beaucoup plus à l'aise s'il s'agissait de lettres de garantie. Au moins, elles sont autorisées par le Parlement. Ces lettres d'accord sont toujours là et elles ne sont déposées au Parlement que lorsque leur détenteur décide de les présenter à la société de financement, qui à son tour demande au gouvernement de respecter ses engagements.

Le sénateur Godfrey: Y a-t-il eu une décision confirmant qu'une lettre d'accord équivaut à une lettre de garantie?

M. Mullington: Le ministère de la Justice a émis l'opinion que le gouvernement doit considérer une lettre d'accord comme une garantie.

Le sénateur Doody: Le ministre signe la lettre d'accord au nom du gouvernement et celle-ci est interprétée comme telle. Le ministre est reconnu comme l'agent du gouvernement par les institutions financières.

M. Mullington: Je crois que le ministre signe et promet de respecter les engagements des lettres de garantie. Je ne connais pas tous les détails concernant les lettres d'accord encore en suspens, mais on m'a dit qu'elles n'étaient pas utiles devant la loi. Il peut y avoir de nouvelles négociations à la suite des changements du taux d'intérêt.

Le président: Le montant de 1,42 milliard comprend-il les lettres d'accord?

M. Mullington: Ce montant inclut toutes les garanties que l'on tente d'obtenir. La véritable limite d'emprunt de Canadair est actuellement de 1,35 milliard, montant approuvé par le Parlement au moment de l'adoption du budget supplémentaire (E). Les lettres de garantie et les lettres d'accord encore en suspens font partie du total de 1,35 milliard de dollars. En d'autres termes, on ne dépasse pas la limite en utilisant le maximum des lettres d'accord et des lettres de garantie.

Le sénateur Doody: Donc, ce montant de 1,9 milliard de dollars garanti par le gouvernement, sous forme de lettres d'accord, autres lettres ou marques d'appréciation, quelles qu'elles soient, représente le total.

M. Mullington: Il s'agit en réalité d'un montant inférieur. Le total est de 1,35 milliard de dollars, outre la mise de fond. Vous remarquerez que le montant de la garantie de prêt est de 1,42 milliard de dollars, dont environ 70 millions de dollars sont remboursés à un moment donné. On avait prévu 50 milliards de dollars pour le *Lear Star 600*. Quelque 70 millions de dollars ont été remboursés, ce qui laisse actuellement un montant de 1,35 milliard de dollars de garantie de prêts à rembourser.

Le président: Les emprunts de Canadair ont-ils atteint la limite de 1,35 milliard de dollars?

M. Mullington: Je crois qu'ils sont à peu près à la limite.

[Text]

The Chairman: Can you find out what the loan position really is? This talks about loan guarantees. We would also like to know what is actually lent.

Mr. Mullington: My understanding is that their total loans outstanding are now almost exactly \$1.35 million.

Senator Doody: I just want to ask one question under another heading.

I refer to the \$1 vote dealing with the transfer from DREE to the Department of Agriculture. Possibly I am back on the same theme. What authority is there for that? Those funds were voted for DREE. Has DREE now ceased to function legally, or does it have the authority to move funding that was voted to another department? This sort of backward and forward movement through orders in council baffles me. Witnesses have come here and advocated reform of the Senate and they will probably say that the Senate should have no participation in fiscal or monetary votes.

Mr. Mullington: Mr. Chairman, DREE has not yet ceased to exist. Legislation is still before the House of Commons. I understand it was being debated as recently as Friday afternoon. The legislation, Bill C-152—

Senator Doody: You mean Bill C-123.

Mr. Mullington: It has been changed. There are now two bills which came under the heading of C-123. Bill C-152 pertains to the reorganization of DREE, DRIE and ITC, and C-153 is now the crown corporation legislation. With respect to DREE, it is still officially in existence. The authority being sought here is to permit the transfer from DREE to Agriculture. I believe the original authority is the same one alluded to earlier by Mr. Stimpson.

Senator Doody: It is an order in council arrangement. It is not a legislative arrangement. Parliament has voted the money to DREE, but an order in council is moving it to Agriculture. That is the bone that sticks in my throat.

Mr. Mullington: Parliamentary authority is being sought through these estimates for the transfer.

Mr. Stimpson: Mr. Chairman, I should comment that when they use the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act to move a facility under the responsibility of one minister to another, all it does is provide the authority for the minister to be responsible. It does not provide authority to move the moneys included in estimates for it. The purpose of the supplementary estimate, then, is to take money out of the Department of Regional Economic Expansion and move it to the Department of Agriculture, under whose direction that function is now.

Senator Doody: This is being done before the legislation is passed.

Mr. Stimpson: It does not require legislation. Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act gives the government authority.

Senator Doody: So it is already there?

[Traduction]

Le président: Pouvez-vous nous dire exactement quelle est la situation en ce qui concerne les prêts? On parle ici de garanties de prêts. Nous aimerions aussi savoir quel est le montant réel des prêts?

M. Mullington: Si je comprends bien, le montant total des prêts est actuellement de presque 1,35 million de dollars.

Le sénateur Doody: Je voudrais poser une question sur un autre sujet.

Il s'agit du crédit de \$1 concernant le transfert du ministère de l'Expansion économique régionale au ministère de l'Agriculture. Je reviens peut-être au même thème. De quel pouvoir habilitant relève cette opération? Ces fonds avaient été votés au MEER. Celui-ci a-t-il cessé d'exister légalement ou a-t-il le pouvoir de transférer des fonds à un autre ministère? Ce mouvement de va et vient par décrets du conseil me déconcerte. Des témoins ont préconisé ici la réforme du Sénat, et je suppose qu'ils prétendront que le Sénat ne devrait pas participer aux votes concernant les finances.

M. Mullington: Monsieur le président, le MEER existe toujours. Le projet de loi est encore devant la Chambre des communes. Je crois même qu'il a été débattu vendredi après-midi. Il s'agit du projet de loi C-152—

Le sénateur Doody: Vous voulez dire C-123.

M. Mullington: Il a changé de numéro. Il y a maintenant deux projets de loi sous le numéro C-123. Le projet de loi C-152 concerne la réorganisation du MEER, du MEIR et du MI&C, tandis que le projet de loi C-153 concerne maintenant la Loi sur l'administration financière des corporations de la Couronne. Quant au MEER, il existe encore officiellement. On demande l'autorisation de transférer le MEER à l'Agriculture. Je crois que cette autorisation est la même que celle à laquelle M. Stimpson faisait allusion plus tôt.

Le sénateur Doody: Il s'agit d'un décret du conseil, et non pas d'une mesure législative. Le Parlement a voté les crédits au MEER, mais ceux-ci ont été transférés à l'Agriculture par un décret du conseil. Voilà ce qui me préoccupe.

M. Mullington: On demande au Parlement d'autoriser ce transfert par l'intermédiaire du budget.

M. Stimpson: Monsieur le président, j'aimerais observer que lorsqu'on invoque la Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique pour transférer un organisme d'un ministère à l'autre, il s'agit simplement d'autoriser le ministre à en être responsable. Il n'y a pas d'autorisation de transfert de crédits votés. Le budget supplémentaire a alors pour but de transférer les fonds votés au ministère de l'Expansion économique régionale au ministère de l'Agriculture, qui en assume maintenant la responsabilité.

Le sénateur Doody: Ceci a lieu avant l'adoption du projet de loi.

M. Stimpson: Une mesure législative n'est pas nécessaire. La loi habilite le gouvernement...

Le sénateur Doody: Donc c'est déjà fait?

[Text]

Mr. Stimpson: It is already in place.

The Chairman: Senator Thériault, you indicated that you wanted to ask a question. I gather it was a supplementary.

Senator Thériault: The question has been asked and answered.

The Chairman: Are there any further questions?

Senator Godfrey: Mr. Chairman, we are being asked to approve these estimates. How soon do they have to be approved? Is there time to hear from Mr. Pell, President of CDIC, who is going to appear before the Commons Public Accounts Committee? Should he not appear before this committee?

The Chairman: That would be in respect of the CDIC bill, which will be coming to the Senate.

Senator Godfrey: I realize that. Some months ago I expressed the view that one of the investigations that this committee could take on was that of the financial affairs of de Havilland and Canadair. Since then it has been taken on by CDIC. From what you have said they have either completed or will shortly complete that investigation so that Mr. Bell will be in a position to give testimony before the Public Accounts Committee. The government is asking us to approve another \$240 million. A little while ago they were here for \$200 million and we thought that was the end.

Mr. Mullington: I should point out that the \$240 million is expected to provide for the corporation's needs until the end of March, 1984, but only until that point.

The Chairman: There are two ways to approach it. We could deal with it in connection with the CDIC bill. We could have Mr. Strong, Mr. Bell or Senator Austin appear before us; or alternatively I would suggest that, given where the supply bills fit, if we did want to look further into this, we could ask Senator Austin to appear.

Senator Godfrey: There is no point in having him appear until the investigation has been completed, and I would like to know what caused all this. How quickly do we have to approve this?

The Chairman: We think it will be June 14 for the supply bill. We are not lost on being able to have Senator Austin—or his officials, for that matter, including Mr. Strong and Mr. Bell—when the CDIC bill comes up. If we wanted to have a meeting with Senator Austin, we might see if we can schedule that for tomorrow.

Senator Godfrey: But there is no point in having him until they have completed their investigation.

The Chairman: Do we know the date for the completion of that investigation?

Mr. Mullington: I understand the target date is about June 7. I am not certain if they are going to make that date. You may recall the circumstances under which Public Accounts

[Traduction]

M. Stimpson: Oui.

Le président: Sénateur Thériault, vous vouliez poser une question. Je suppose qu'il s'agit d'une question supplémentaire.

Le sénateur Thériault: J'ai déjà posé ma question et on y a répondu.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, on nous demande d'approuver ces prévisions budgétaires. De quel délai disposons-nous? Avons-nous suffisamment de temps pour entendre M. Bell, Président de la CDIC, qui doit comparaître devant le comité des Comptes publics de la Chambre des communes? Ne devrait-il pas comparaître devant notre comité?

Le président: Ce serait au sujet du projet de loi sur la CDIC qui sera étudié sous peu au Sénat.

Le sénateur Godfrey: Je comprends. Il y a quelques mois, j'ai émis l'opinion que notre comité devrait procéder à une enquête sur la situation financière de de Havilland et Canadair. Depuis ce temps, la société a été prise en charge par la CDIC. Selon ce que vous avez dit, la corporation a déjà terminé ou terminera sous peu son enquête, et M. Bell sera alors en mesure de témoigner devant la comité des Comptes publics. Le gouvernement nous demande d'approuver un autre montant de 240 millions de dollars. Il y a quelque temps, on nous a déjà demandé 200 millions de dollars, et nous pensions que la question était réglée.

M. Mullington: J'aimerais souligner que les 240 millions de dollars devraient répondre aux besoins de la corporation jusqu'à la fin de mars 1984, mais seulement jusqu'à cette date.

Le président: Il y a deux façons de procéder. Nous pourrions étudier cette question dans le cadre de l'étude du projet de loi sur la CDIC, et demander à M. Strong, M. Bell ou au sénateur Austin de comparaître devant nous; ou bien alors, si les prévisions budgétaires sont adoptées et que nous voulions approfondir la question, nous pourrions demander au sénateur Austin de comparaître.

Le sénateur Godfrey: Il est inutile de lui demander de comparaître tant que l'enquête ne sera pas terminée et j'aimerais connaître l'origine de tout ceci. Quand faut-il avoir donné notre approbation?

Le président: Nous croyons que la date est fixée au 14 juin en ce qui concerne le bill des subsides. Nous pourrions toujours convoquer le sénateur Austin ou ses représentants quant à cela, y compris M. Strong et M. Bell, lorsqu'il sera question du projet de loi concernant la CDIC. Si nous voulons rencontrer le sénateur Austin, nous pouvons peut-être tenter le convoquer pour demain.

Le sénateur Godfrey: Mais il est inutile de le rencontrer tant que l'enquête ne sera pas terminée.

Le président: Savons-nous quand cette enquête sera terminée?

M. Mullington: Je crois savoir que la date prévue est aux environs du 7 juin. Je ne suis pas certain qu'ils auront fini à cette date. Permettez-moi de vous rappeler les circonstances

[Text]

addressed the issue. There was a reference in the Auditor Gen's report to the Canadair situation, and at that time the committee intended to bring before it officials of Canadair and CDIC; but Mr. Bell urged that they wait until financial statements were available. It was therefore agreed between the committee and CDIC that they would aim to do that early in June, and I believe the target date is June 7.

Senator Godfrey: I am not asking for any decision now. It is just that I think it would be more relevant if I asked questions under the estimates rather than under the new bill.

The Chairman: We can delay the reporting of supplementary estimates (A) until that time. We have established the right to continue the estimates after reports, and under the heading of the main estimates we can then ask them to come to discuss any matter of that nature. So it is really a question of what the committee wishes to do. Are there any further questions? If not, I have one question concerning the business of putting the NEED program and the other program in the hands of the Treasury Board instead of the Department of Employment and Immigration.

Mr. Noreau: Some of the NEED money is going in both directions. The portion of the NEED program is, I believe, \$74 million. They are projects mounted by federal departments. Since, at the moment of tabling the main estimates, or even supplementary estimates, the exact nature of those projects is not known, it has been found convenient, like the summer employment program, to put that money in Treasury Board central vote in order to be able to release it on presentation of submissions from departments when the details of the programs or projects are known.

Senator Steuart: It will still be administered by the administration—

Mr. Stimpson: The project would be administered by the department that had the responsibility. It is just a mechanism to have moneys available so that when approval is granted for a NEED project to be undertaken by a department, the money is available to go to that department to undertake it.

The Chairman: Has this been done before?

Mr. Stimpson: Yes, many times. For example, Vote 10 which deals with summer students is similar and it has been in the Treasury Board for a number of years. The money is assigned to the board because a decision has been taken as to the overall program but the actual details of the projects to be carried must be approved and once they have been approved the Treasury Board then gives the money to the departments. The departments then report the expenditures in their own public accounts. The public accounts of the Treasury Board only show that it had, for example, \$100 million, the allocation of that money to the various departments and how much, if any, it has left. The departments, on the other hand, show how much money was voted by Parliament, the additional amounts

[Traduction]

dans lesquelles les Comptes publics ont examiné la question. Le rapport du Vérificateur général faisait mention de la situation de Canadair, et à ce moment-là, le comité souhaitait convoquer des représentants de Canadair et de la CDIC, mais M. Bell l'a exhorté à attendre jusqu'à ce que les états financiers soient disponibles. Le comité et la CDIC se sont donc entendus sur le début de juin, et je crois que la date visée est le 7 juin.

Le sénateur Godfrey: Je ne demande pas qu'on prenne une décision maintenant. Je crois simplement qu'il serait plus pertinent que je pose mes questions dans le cadre des discussions sur le budget plutôt que durant les discussions sur le nouveau projet de loi.

Le président: Nous pouvons retarder le rapport du budget supplémentaire (A) jusqu'à ce moment. Nous avons établi que nous pouvons poursuivre les discussions sur le budget même après la présentation de rapports, et dans le cadre des discussions sur le budget principal, nous pouvons les inviter à discuter de toute question de cette nature. Donc, il s'agit vraiment de savoir ce que le comité souhaite faire. Y a-t-il d'autres questions? S'il n'y en a pas, j'aimerais savoir pourquoi le Programme RELAIS et l'autre programme ont été confiés au Conseil du Trésor plutôt qu'au ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

M. Noreau: Certains des fonds du Programme RELAIS sont affectés dans les deux sens. Je crois que les ressources du Programme RELAIS totalisent 74 \$ millions. Il s'agit de projets mis sur pied par les ministères fédéraux. Comme au moment du dépôt du budget principal ou même du budget supplémentaire, la nature exacte de ces projets reste à déterminer, il semble plus pratique de placer les crédits dans un poste central du Conseil du Trésor, comme on a fait pour le programme d'emploi d'été, de manière que les fonds puissent être distribués lorsque les ministères présenteront leurs demandes et que les détails des programmes ou projets seront connus.

Le sénateur Steuart: Ils resteront néanmoins gérés par l'administration...

M. Stimpson: Le projet sera administré par le ministère qui en a la responsabilité. Il s'agit simplement de faire en sorte que des fonds soient disponibles afin que, lorsqu'un ministère reçoit l'autorisation d'entreprendre un projet RELAIS, les sommes puissent lui être remises aussitôt pour qu'il le mette en œuvre.

Le président: Ce procédé a-t-il déjà été utilisé auparavant?

M. Stimpson: Oui, à maintes occasions. C'est le cas du crédit 10 qui concerne le programme d'emplois d'été; il relève du Conseil du Trésor depuis un certain nombre d'années. Les fonds sont affectés au Conseil du Trésor parce qu'une décision est rendue à l'égard du programme global mais que les détails des projets qui seront mis en œuvre doivent être approuvés; lorsqu'ils le sont, le Conseil du Trésor remet les fonds aux ministères. Les ministères rendent ensuite compte de leurs dépenses dans leurs propres comptes publics. Les comptes publics du Conseil du Trésor indiquent simplement le montant dont celui-ci disposait, par exemple, 100 million \$, les crédits affectés aux différents ministères et, le cas échéant, les fonds qui rentent. D'autre part, les ministères présentent les sommes

[Text]

of money they receive from Treasury Board pursuant to that Treasury Board vote 10 and what the total expenditures are.

The Chairman: With regard to the material that was given to us about loans to Canadair Limited, is it the wish of the committee that we get more information as to the Industrial Assistance Programs and the actual loans and repayments with regard to this company?

Senator Godfrey: I think that such an exercise would be worthwhile.

The Chairman: Is it feasible?

Mr. Mullington: Yes, with a bit of difficulty, but we shall certainly get it.

The Chairman: I am talking about going back to the time of acquisition.

Mr. Mullington: We don't have most of the information and we shall have to get it from the departments but we will certainly do that and get the information to you as quickly as we can.

The Chairman: Members of the committee, we are at the stage where we can either report supplementary estimates (A) and hear further testimony on the question of Canadair and de Havilland under the general heading of the main estimates, which will remain open even though by the time we hear the testimony they may be reported, or we can hold supplementary estimates (A) open.

Senator Thériault: I move that we report Supplementary Estimates (A). The matter of Canadair will come up a hundred times anyway.

Senator Godfrey: But I still think that we should go into the matter and find out what went wrong there. After all, we have been blindly approving all these expenditures and we are a public forum for the dissemination of public information. First we should look at what happened before the House of Commons Public Accounts Committee.

The Chairman: Yes, and then we could see where we should go from there. Shall we report the estimates then?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Then, gentlemen, I would like to thank you for your testimony and time you have spent here today.

The committee adjourned.

[Traduction]

votées par le Parlement, les ressources financières supplémentaires qu'ils ont reçues à même le crédit 10 du Conseil du Trésor, ainsi que le total des dépenses.

Le président: En ce qui concerne les documents que nous avons reçus au sujet des prêts consentis à Canadair Limited, le comité souhaite-t-il obtenir plus de renseignements sur les programmes d'aide à l'industrie et sur le montant réel des prêts et des remboursements concernant cette entreprise?

Le sénateur Godfrey: Je crois que ce serait utile.

Le président: Est-ce possible?

M. Mullington: Oui; cela posera certaines difficultés, mais nous obtiendrons certainement ces renseignements.

Le président: J'aimerais que nous remontions jusqu'au moment de l'acquisition.

M. Mullington: Nous n'avons pas en main la plupart des renseignements; nous devons obtenir l'information pertinente auprès des ministères et nous vous en ferons part le plus tôt possible.

Le président: Nous en sommes maintenant à l'étape où nous pouvons soit faire rapport du budget supplémentaire (A) et entendre d'autres témoignages concernant Canadair et de Havilland dans le cadre des discussions générales sur le budget principal, lesquelles pourront se poursuivre même si, une fois que nous aurons entendu les témoignages, l'étape du rapport sera peut-être franchie, soit laisser la question du budget supplémentaire (A) en suspens.

Le sénateur Thériault: Je propose que nous fassions rapport du budget supplémentaire (A). De toute façon, la question de Canadair reviendra sur le tapis des centaines de fois.

Le sénateur Godfrey: Je persiste à croire que nous devrions aller au fond des choses et mettre au jour les erreurs qui ont été commises. Après tout, nous avons approuvé toutes ces dépenses à l'aveuglette et nous avons une responsabilité envers le public en matière d'information. Nous devrions d'abord examiner ce qui s'est passé devant le Comité des comptes publics de la Chambre des communes.

Le président: En effet, et nous pourrions ensuite décider de l'orientation à prendre. Devrions-nous faire rapport du budget alors?

Des voix: Oui.

Le président: Messieurs, je vous remercie donc de nous avoir consacré votre temps et d'être venus témoigner aujourd'hui.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Program Branch of the Treasury Board:

Mr. Jean Jacques Noreau, Deputy Secretary;
Mr. Hugh Mullington, Assistant Secretary, Crown Corporations;
Mr. Ed Stimpson, Director General, Budget Coordination Group.

De la Direction des programmes du Conseil du trésor:

M. Jean Jacques Noreau, sous-secrétaire;
M. Hugh Mullington, secrétaire adjoint, Sociétés de la couronne;
M. Ed Stimpson, directeur général, Groupe de coordination du budget.

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

**National
Finance**

**Finances
nationales**

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Wednesday, June 8, 1983

Le mercredi 8 juin 1983

Issue No. 67

Fascicule n° 67

Complete proceedings on:

The Examination of Bill C-151, "An Act
to provide supplementary borrowing
authority"

Seul et unique fascicule concernant:

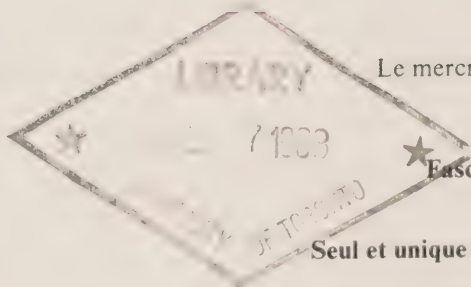
L'étude du Projet de loi C-151, «Loi
attribuant un pouvoir d'emprunt
supplémentaire»

REPORT OF THE COMMITTEE

RAPPORT DU COMITÉ

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault
Kelly	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault
Kelly	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Friday, June 3, 1983:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Frith, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C., for the second reading of the Bill C-151, intituled: "An Act to provide supplementary borrowing authority".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du vendredi 3 juin 1983:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Frith, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P., tendant à la deuxième lecture du Projet de loi C-151, intitulé: «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire».

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Petten, que le projet de loi soit déféré au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 8, 1983
(72)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 2:10 p.m. to consider Bill C-151, "An Act to provide supplementary borrowing authority".

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Balfour, Doody, Godfrey, Hicks, Leblanc, Lewis, Manning, Phillips, Thériault. (10)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Frith.

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Appearing:

The Honourable Paul Cosgrove, P.C., M.P., Minister of State (Finance).

*Witnesses:**From the Department of Finance:*

Mr. Bernard Drabble, Associate Deputy Minister;

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch;

Mr. P. M. Smith, Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch.

The Committee agreed to report Bill C-151, "An Act to provide supplementary borrowing authority" without amendment.

At 3:25 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 8 JUIN 1983
(72)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 14 h 10 pour étudier le projet de loi C-151, «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire».

Présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Balfour, Doody, Godfrey, Hicks, Leblanc, Lewis, Manning, Phillips, Thériault. (10)

Présent, mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Frith.

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

Comparaît:

L'honorable Paul Cosgrove, c.p., député, ministre d'État (Finances).

*Témoins:**Du ministère des Finances:*

M. Bernard Drabble, sous-ministre associé;

M. Gordon King, directeur, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, Division des marchés des capitaux;

M. P. M. Smith, directeur, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, Division de la politique fiscale.

Le Comité convient de faire rapport du projet de loi C-151, «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire» sans amendement.

A 15 h 25, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

June 9, 1983

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-151, "An Act to provide supplementary borrowing authority" has in obedience to the order of reference of Friday, June 3, 1983, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le 9 juin 1983

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel on a renvoyé le Projet de loi C-151 intitulé: «Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire», a conformément à l'ordre de renvoi du vendredi 3 juin 1983, examiné ledit Projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

Le président

D. D. Everett

Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, June 8, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-151, to provide supplementary borrowing authority, met this day at 2:00 p.m. to consider the bill.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, today we are considering Bill C-151, a bill requesting supplementary borrowing authority. We have with us the Honourable Paul Cosgrove, Minister of State (Finance). With him are some old friends from the Department of Finance. They are Mr. Bernard Drabble, Associate Deputy Minister; Mr. P.M. Smith, Director of Fiscal Policy Division; and Mr. Gordon King, Director of Capital Markets Division.

Mr. Minister, I understand that you have no opening statement.

Hon. Paul J. Cosgrove, Minister of State (Finance): No, I do not.

The Chairman: The lead questioner is Senator Godfrey.

Senator Godfrey: The bill as given first reading sought borrowing authority for \$14 billion and after second reading the amount had been reduced to \$10.7 billion. Why is that?

Hon. Mr. Cosgrove: The change in the legislation was as a result of an all-party agreement in the House of Commons. This situation here was similar to that of the second last piece of legislation dealing with borrowing authority in that the parties agreed that the contingency sum requested in the original legislation should await later authorization by Parliament when needed. In other words, the \$10.7 billion, taken in concert with the government's other outstanding borrowing authorities add up to the amount set out in the budget statement by the Minister of Finance. So the financial requirements of the government are covered with the further borrowing authority of \$10.7 billion. The \$4 billion, as I say, was an amount added as a contingency, as has been the case, as I recall, with every bill seeking borrowing authority since the new method was introduced in 1975. In the event the government should have a need for the additional borrowing authority, the agreement amongst the parties of the House of Commons is that there shall be a three-day debate in the house, following which there shall be a vote.

Senator Godfrey: In other words, you have to explain to Parliament the need for the contingency funds and debate it before you can get the extra borrowing authority?

Hon. Mr. Cosgrove: Yes.

Senator Godfrey: What is the government saving by the reduced interest rates of the past six or seven months? What do they add up to over the period of a year?

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 8 juin 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, chargé d'étudier le Bill C-151, portant pouvoir d'emprunt supplémentaire, se réunit aujourd'hui à 14 heures pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous examinons aujourd'hui le Bill C-151, portant pouvoir d'emprunt supplémentaire. Nous recevons aujourd'hui l'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État (Finances), ainsi que de vieux amis du ministère des Finances, soit M. Bernard Drabble, sous-ministre associé; M. P.M. Smith, directeur de la division de la politique fiscale; et M. Gordon King, directeur de la division des marchés des capitaux.

Monsieur le ministre, j'ai cru comprendre que vous ne prononceriez pas de mot d'ouverture.

L'honorable Paul J. Cosgrove, ministre d'État (Finances): Non, je n'en prononcerai pas.

Le président: Le sénateur Godfrey est le premier à poser des questions.

Le sénateur Godfrey: Au moment de sa première lecture, le pouvoir d'emprunt visé par le projet de loi était de 14 milliards de dollars alors qu'après la deuxième lecture, cette somme était passée à 10,7 milliards de dollars. Pourquoi?

L'honorable M. Cosgrove: Cette modification a été apportée à la suite d'une entente entre tous les partis en Chambre. Une situation semblable s'est produite avec l'avant dernier projet de loi portant pouvoir d'emprunt, en ce sens que les parties ont convenu que le montant demandé pour le crédit des éventualités dans le texte original pouvait être autorisé plus tard par le Parlement lorsque le besoin s'en ferait sentir. En d'autres mots, la somme de 10,7 milliards combinée aux autres pouvoirs d'emprunt dont dispose encore le gouvernement correspond au montant prévu dans le discours du budget du ministre des Finances. Le gouvernement peut ainsi satisfaire ses exigences financières avec le pouvoir d'emprunt supplémentaire de 10,7 milliards. Comme je l'ai dit, les 4 milliards ont été ajoutés pour faire face aux éventualités, comme il a été le cas, si je me souviens, avec tous les projets de loi portant pouvoir d'emprunt présentés depuis l'adoption de la nouvelle méthode en 1975. Les partis en Chambre ont convenu que si le gouvernement avait besoin d'un pouvoir d'emprunt supplémentaire, il y aurait un début de trois jours en Chambre, suivi d'un vote.

Le sénateur Godfrey: En d'autres mots, vous devez expliquer au Parlement la nécessité du crédit des éventualité et tenir un débat sur la question avant d'obtenir le pouvoir d'emprunt supplémentaire?

L'honorable M. Cosgrove: Oui.

Le sénateur Godfrey: Quelles économies le gouvernement réalise-t-il en raison de la baisse des taux d'intérêt des six ou sept derniers mois? Combien économise-t-il sur un an?

[Text]

Hon. Mr. Cosgrove: I shall ask Mr. King to answer that question. Perhaps he can devise a framework so that we can look at it from the last six months or the last 12 months based on certain assumptions. Or, perhaps he could illustrate to us the impact of the reduced interest rates as between one year ago and now in ballpark figures.

Senator Doody: The minister indicated that the additional \$4 billion would be discussed and described and the reasons as to why it is needed would be debated. Can that need be described here? Can the minister tell us exactly what the additional \$4 billion represents, because that is a lot of contingency?

Hon. Mr. Cosgrove: It is the experience of the department that such authority is required to deal with the fluctuating interest rates on the world markets. For example, the performance of the dollar on world markets might require the government to intervene with considerable funds, as was the case, I believe, last summer. A considerable amount of money was required urgently without little notice and the need for that kind of flexibility can arise very quickly. We have no way of guessing as to when it will happen. Last year, I believe, the government intervened to the tune of some \$1.5 billion in a very short period of time.

Senator Doody: That is a huge percentage proportionate to the amount of the total requirement. Are you expecting fluctuations in our currency to that extent over and above what they were last year? Are you expecting interest rates to fluctuate that much over and above last year? That is frightening because, considering the contingency, the amount is over 20 per cent.

Hon. Mr. Cosgrove: I believe that in comparison to previous requests for contingency funds, both of this government and the previous government, proportionately, it is not a large amount. As I recall, there were contingencies of as much as \$3 billion on the various requests totalling \$26 billion.

Senator Doody: So this is not an exorbitant amount for a contingency fund at all?

Hon. Mr. Cosgrove: No it is not.

Senator Doody: That is frightening.

Senator Godfrey: Perhaps Mr. King could answer my question now.

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division, Department of Finance: I do not have specific figures, but I think it would be helpful if I were to talk a little bit about the structure of our debt, the main elements of our debt and how they will be affected by interest rate fluctuations. These numbers are as of March 31, 1983. At that time, 26 per cent of our debt was in treasury bills and those treasury bills have a term of three months, six months or one year, with the largest proportion being at the three-month-bill rate. So as interest rates come down and as those bills mature and roll over to a new rate, that portion of the debt will feed into lower debt costs. Another 30 per cent of the debt is in Canada Savings Bonds at a rate of 12 per cent, but that can be adjusted down to a minimum rate of 8.5 per cent from a guaranteed annual

[Traduction]

L'honorable M. Cosgrove: Je demanderais à M. King de répondre à cette question. Il pourrait peut-être concevoir une formule qui nous permettrait d'évaluer la situation qui a prévalu au cours des six ou des 12 derniers mois, en fonction de certaines suppositions. Il pourrait peut-être aussi nous montrer quelles sont les incidences actuelles de la baisse des taux d'intérêt par rapport à l'an dernier.

Le sénateur Doody: Le ministre a indiqué que les 4 milliards additionnels feraient l'objet de discussions et que les raisons de la demande seraient débattues. Pourrait-il nous expliquer ces raisons ici? Est-ce que le ministre pourrait nous dire exactement à quoi serviraient ces 4 milliards, parce qu'il s'agit d'un montant élevé pour les éventualités?

L'honorable M. Cosgrove: Le ministère sait d'expérience qu'il a besoin d'un tel pouvoir pour faire face à la fluctuation des taux d'intérêt sur les marchés mondiaux. Par exemple, le gouvernement pourrait être obligé de dépenser d'importantes sommes pour améliorer le comportement du dollar sur les marchés mondiaux, comme ça été le cas, je crois, l'été dernier. Le gouvernement avait un urgent besoin d'une importante somme, sans trop de préavis, et la nécessité d'une telle souplesse peut survenir très vite. Nous ne pouvons pas deviner quand cela se produira. L'an dernier, je crois, le gouvernement a dépensé quelque 1.5 milliard en très peu de temps.

Le sénateur Doody: Il s'agit d'un pourcentage très élevé par rapport au montant total des besoins. Est-ce que vous prévoyez que la fluctuation de notre devise sera plus marquée que l'an dernier? Est-ce que vous vous attendez à ce que la fluctuation des taux d'intérêt soit supérieure à celle de l'an dernier? Cela est effrayant, car le crédit des éventualités, représente plus de 20 p. 100.

L'honorable M. Cosgrove: Si on le compare aux demandes précédentes de crédit d'éventualités, tant du gouvernement actuel que du gouvernement précédent, il ne s'agit pas d'un gros montant, toutes proportions gardées. Si je me souviens bien, il y avait des crédits d'éventualités qui s'élevaient à 3 milliards dans les différentes demandes, qui s'élevaient à 26 milliards.

Le sénateur Doody: Il ne s'agit donc pas d'un montant exorbitant pour un crédit d'éventualités?

L'honorable M. Cosgrove: Non, pas du tout.

Le sénateur Doody: C'est effrayant.

Le sénateur Godfrey: M. King pourrait peut-être répondre à ma question maintenant.

M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux, ministère des Finances: Je n'ai pas les chiffres exacts, mais je crois qu'il serait utile si je parlais un peu de la structure de notre dette, des éléments principaux qui la composent et des incidences des fluctuations des taux d'intérêt. Les chiffres étaient à jour au 31 mars 1983. A ce moment-là, 26 p. 100 de notre dette était en bons du trésor, dont la durée était de trois mois, six mois ou un an, et la plus grande partie était constituée de bons de 3 mois. Lorsque les taux d'intérêt baisseront et que les bons arriveront à échéance et passeront à un nouveau taux, cette partie de la dette permettra de réduire le coût de la dette. Une autre partie de la dette, soit 30 p. 100, prend la forme d'obligations d'épargne du Canada, au taux de 12 p. 100, mais ce taux peut être rajusté à la baisse, à un taux

[Text]

rate. So there is also room for CSB's to be adjusted downward as interest rates decline. Forty-four per cent of the debt is in longer term bonds. The original term usually ranges from three years to 20 years. Of that 44 per cent of the stock which is in bonds, not all of it will have been incurred in the last couple of years. Some of those bonds go back 10, 15 or 20 years, when interest rates were much lower. Therefore, a small portion of debt will have been borrowed in the last couple of years in medium to long-term bonds. Those interest rates will be locked in. The large portion of the debt is therefore in a form which will permit the debt charges to come down as interest rates come down.

Senator Godfrey: Do you have an estimate of the actual amount that you will save because of the drop in interest rates in this fiscal year as compared to last year?

Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance: Senator, I do not have an exact figure in answer to the question you asked, but it might be helpful to indicate that in the budget papers we provided information on a sort of hypothetical question as to how much lower the financial requirements in the deficit of the government would be for a sustained one percentage point drop in interest rates relative to what interest rates might otherwise have been.

There are two main effects of a drop in interest rates. On the one hand, we save money in terms of paying less interest on our outstanding debt. On the other hand, we receive less money in the form of interest income on the deposits which the Government of Canada holds with the chartered banks and on the other investments held by the Government of Canada. The net effect is, of course, smaller than the gross effect, because of reduced interest payments by the government, and, as Mr. King indicated, a gradual phasing-in of the effects because the structure of our debt is staggered over time and we do not renegotiate all of the debt in a given year.

The figures provided in the budget indicate that for a one percentage point drop in interest rates sustained over three years, the deficit would be lowered by \$500 million in the first year, by some \$700 million in the second year, and by \$1 billion in the third year.

For financial requirements the figures are similar but not the same, because there are some effects in the non-budgetary transaction accounts. Our figures indicate a reduction of approximately \$500 million, again, in the first year, but a reduction of only \$600 million rather than \$700 million in the second year, and one of \$850 million in the third year.

Senator Godfrey: That is the reduction caused by a drop of one percentage point?

Mr. Smith: That is the reduction brought about by a drop in interest rates of one percentage point, yes.

[Traduction]

minimum de 8,5 p. 100 sur un taux annuel garanti. On peut donc également rajuster à la baisse les Obligations d'épargne du Canada avec la chute des taux d'intérêt. Quarante-quatre pour cent de la dette est constitué de bons du trésor à plus long terme. La durée nominale se situe habituellement entre 3 et 20 ans. Une partie seulement des 44 p. 100 des titres qui se présentent sous forme d'obligations ont été émis ces dernières années. Certaines autres obligations remontent à 10, 15 ou 20 ans, à une époque où les taux d'intérêt étaient bien inférieurs. C'est pourquoi une petite partie de la dette aura été empruntée ces dernières années en obligations à moyen ou long terme. Leur taux d'intérêt sera fixe. Donc, de par la forme de la dette, une partie du service de la dette sera diminuer avec la baisse des taux d'intérêt.

Le sénateur Godfrey: Pouvez-vous nous donner une estimation du montant que vous allez épargner grâce à la baisse des taux d'intérêt au cours de la présente année financière par rapport à l'exercice précédent?

M. Philip M. Smith, directeur de la Division de la politique fiscale, ministère des Finances: Sénateur, je ne connais pas les chiffres exacts pour répondre à votre question, mais il pourrait être utile de vous signaler que dans les documents budgétaires, nous avons fourni des renseignements sur une sorte de question hypothétique concernant l'économie réalisée sur nos besoins financiers dans le déficit gouvernemental si les taux d'intérêt conservent 1 pour cent de moins par rapport à ce qu'ils auraient dû être.

La baisse des taux d'intérêt a principalement deux effets. D'une part, nous épargnons de l'argent dans la mesure où nous versons moins d'intérêt sur l'encours de notre dette. D'autre part, nous recevons moins d'argent sous forme de revenus d'intérêt sur les dépôts que le gouvernement du Canada maintient auprès des banques à charte et sur ses autres investissements. Le résultat net est naturellement inférieur au résultat brut, à cause de la réduction des versements d'intérêt par le gouvernement et, comme l'a indiqué M. King, l'intervention progressive des effets, compte tenu de la structure de notre dette, se prolonge dans le temps, et nous n'avons pas à renégocier toute la dette au cours de la même année.

Les chiffres du budget indiquent que pour une baisse d'un point de pourcentage dans les taux d'intérêt, qui se maintiendrait sur trois ans, le déficit diminuerait de 500 millions de dollars au cours de la première année, d'environ 700 millions la deuxième année et d'un milliard de dollars la troisième année.

En ce qui concerne les besoins financiers, les chiffres sont semblables sans être tout à fait identiques, car le phénomène exerce certains effets sur les comptes de transactions non budgétaires. D'après nos chiffres, il y aurait une réduction de 500 millions de dollars la première année, mais de 600 millions seulement la deuxième année, au lieu de 700 millions, et de 850 millions la troisième année.

Le sénateur Godfrey: Cette réduction est-elle bien provoquée par une baisse d'un pour cent?

M. Smith: Oui, c'est la réduction provoquée par une baisse d'un pour cent des taux d'intérêt.

[Text]

Senator Godfrey: That is the net effect?

Mr. Smith: Yes.

Senator Godfrey: I notice that the bill provides authority to borrow in foreign currency or to borrow abroad, which involves gambling in the exchange market. How much of that have you done in the past? Why do you do it and under what circumstances do you do it?

Mr. King: For some time the Government of Canada has had a policy of not borrowing abroad to meet any of its domestic financial requirements. It has, however, borrowed overseas to build up the foreign exchange reserves. Foreign borrowing makes up a very limited part of the debt in Canada; total foreign currency debt is only 5 per cent of our total debt, most of which was incurred in 1978 and 1979 when the exchange market was under considerable pressure. There was some additional foreign borrowing in the fall of 1981 and in the spring of 1982, when we were also under pressure.

The main objective of foreign borrowing is to build up foreign exchange reserves. Our experience with the loans which we did make in foreign currency in 1978 and 1979, which loans have matured, has been that an exchange profit rather than an exchange loss was made. In addition to that, of course, the rates of interest payable on those bonds was considerably lower than would have prevailed in the Canadian market at the time.

Senator Manning: Mr. Chairman, can the minister tell us whether the amount provided in this bill covers such items as the additional \$240 million required for Canadair which was mentioned yesterday? Or does that \$240 million requirement represent a separate transaction altogether?

Hon. Mr. Cosgrove: I believe that universally it would be covered as a contingent item. The budget presented by the minister would, as a matter of logic, cover all of the government's actual or contingent expenditures that are anticipated for the fiscal period that is set out.

Senator Manning: I was wondering whether that type of contingency was envisaged at the time that the \$4 billion cut was made, or whether it normally would have been included in the \$4 billion that you are requesting for contingencies?

Hon. Mr. Cosgrove: My belief is that it would be covered under general contingencies. It was not specified as an amount and would be under the heading of contingencies. Perhaps Mr. Smith could assist me on that point.

Mr. Smith: As the minister has said, the budget estimates do not attempt to foresee every dollar and cent that the government will spend over the course of the year. Rather, the general purpose of the budget is to set an overall limit for expenditure growth and a projected framework within which the course of expenditure decisions through the year can be managed. There are provisions in the budget for unexpected contingencies which are incurred through the year. This item

[Traduction]

Le sénateur Godfrey: Est-ce bien un résultat net?

M. Smith: Oui.

Le sénateur Godfrey: Je remarque que le projet de loi autorise à emprunter en devises étrangères ou à emprunter à l'étranger, ce qui implique un risque à courir sur le marché des changes. Combien avez-vous emprunté à l'étranger jusqu'à maintenant? Pourquoi et dans quelles circonstances procédez-vous ainsi?

M. King: Pendant un certain temps, le gouvernement du Canada a eu pour politique de ne pas emprunter à l'étranger pour satisfaire ses besoins financiers intérieurs. Néanmoins, il a emprunté à l'étranger pour se constituer des réserves de change. Les emprunts à l'étranger ne constituent qu'une partie très limitée de la dette canadienne; la dette en devises étrangères ne représente que 5 p. 100 de notre dette totale, et elle a été contractée pour l'essentiel en 1978 et 1979, alors que le marché des changes subissait une pression considérable. Le Canada a contracté de nouveau emprunts à l'étranger en automne 1981 et au printemps 1982, alors qu'il subissait lui-même des pressions.

Le principal objectif des emprunts à l'étranger est de constituer des réserves de change. En ce qui concerne les emprunts en devises étrangères conclus en 1978 et 1979, qui sont maintenant venus à maturité, ils ont occasionné un profit pour le Canada. Par ailleurs, les taux d'intérêt payables sur ces obligations sont considérablement inférieurs au taux pratique sur le marché canadien à l'époque.

Le sénateur Manning: Monsieur le Président, le ministre pourrait-il nous dire si la somme visée dans ce projet de loi couvre des crédits comme les 240 millions de dollars supplémentaires exigés pour Canadair, dont il a été question hier? Ou bien cette exigence de 240 millions de dollars représente-t-elle une transaction totalement distincte?

L'honorable M. Cosgrove: Je pense que cette somme doit être comptabilisée au chapitre des imprévus. Le budget présenté par le ministre devrait, en bonne logique, couvrir toutes les dépenses réelles ou imprévues qui doivent intervenir au cours de l'exercice financier considéré.

Le sénateur Manning: Je me demandais si l'on envisageait ce genre de dépense imprévue au moment de la coupure de 4 milliards de dollars, ou si elle aurait été normalement incluse dans les 4 milliards que vous réclamez pour les imprévus?

L'honorable M. Cosgrove: Je crois qu'elle devrait être incluse dans les imprévus. Elle n'a pas été précisée en tant que telle, et devrait figurer au chapitre des imprévus. M. Smith pourrait peut-être apporter des précisions à ce propos.

M. Smith: Comme l'a dit le ministre, les prévisions budgétaires ne visent pas à prévoir le détail des dépenses du gouvernement au cours de l'exercice. Au contraire, le budget a pour objectif général de fixer une limite globale à la croissance des dépenses et de déterminer une structure permettant d'agencer les décisions de dépenses tout au long de l'année. Le budget comporte des provisions pour les dépenses imprévues qui devront être engagées en cours d'année. La somme en question

[Text]

would be considered as one of those contingencies. I do not believe, senator, that it would imply any greater or lesser amount of borrowing than was foreseen at the time of the budget.

Senator Manning: The minister mentioned that there is occasionally a demand for funds to prop up the Canadian dollar on world exchanges. Is there any fixed or established formula with respect to the support of the dollar? In other words, is there a floor below which it will not be permitted to fall or is this a sort of arbitrary decision made from time to time as the fluctuations take place?

Hon. Mr. Cosgrove: It is a decision that the government and the Minister of Finance would make from time to time, depending on the conditions that exist from time to time.

Senator Manning: Therefore, sometimes it might be permitted to drop lower than at other times before this intervention?

Hon. Mr. Cosgrove: Yes, that is correct.

Senator Phillips: Mr. Chairman, I was impressed by the presentation of the Minister of Finance at the Williamsburg conference when he recommended that governments reduce their deficits and their borrowing to keep interest rates down. I presume that this bill was affected in some manner by the change in views of the Minister of Finance as they were expressed at Williamsburg. Could the minister tell us how those views have affected this bill?

Hon. Mr. Cosgrove: With respect, senator, I think that, chronologically, the bill reflects the policy of the government and of the minister as enunciated in his budget speech given here in Ottawa on April 19. The point I am making is that the minister, in his comments at Williamsburg, was really following up on the policy of the government contained at, for example, page 19 of his budget statement, wherein he outlined his concern about the deficit and laid out a program to address reduction of the deficit in a way which he believed could support the other objective of the budget at that time, which was to build on a tentative economic recovery. At the same time as that recovery is expected and projected in our budget figures, the deficit is expected to be gradually reduced. You will see in the budget the special recovery tax, which is put in place to come into effect at the end of next year to recover some of the special recovery incentive moneys—the \$4.4 billion introduced as a stimulus to the economy. The recovery of moneys expended to help stimulate at this time was designed to come into effect at a time when the economy was stronger. Similarly, there are other provisions in the budget, dealing with, for example, the Income Tax Act, whereby some of the changes which, quite frankly, are reductions or withdrawals of tax advantages at certain income levels, are intended not to come into play until 1984-85.

Finally, the minister undertook that the expenditures of the government will be maintained at the growth trend of the GNP generally. These devices are designed in a general way to achieve deficit reduction, but at a time when we believe the

[Traduction]

doit être considérée comme l'une de ces dépenses imprévues. Je ne pense pas, sénateur, qu'elle puisse avoir une répercussion quelconque sur le montant des emprunts prévus au moment du budget.

Le sénateur Manning: Le ministre a signalé qu'il y avait parfois une demande de fonds pour soutenir le dollar canadien sur le marché mondial des changes. Les mesures de soutien du dollar sont-elles prises en fonction d'une formule précise? Autrement dit, y a-t-il un seuil en deça duquel on ne peut laisser chuter le dollar, ou bien, est-ce que l'on prend arbitrairement une décision de cet ordre une fonction des fluctuations des changes?

L'honorable M. Cosgrove: Le gouvernement et le ministre des finances prennent ce genre de décision de temps à autre, en fonction des conditions du moment.

Le sénateur Manning: Le dollar peut donc descendre à un niveau inférieur à certains moments par rapport à d'autres, avant que le gouvernement ne décide d'intervenir.

L'honorable M. Cosgrove: C'est exact.

Le sénateur Phillips: Monsieur le Président, j'ai remarqué les propos du ministre des finances à la conférence de Williamsburg, lorsqu'il a recommandé que les gouvernements réduisent leurs déficits et leurs emprunts pour faire pression sur les taux d'intérêt. Je suppose que le présent projet de loi a subi les conséquences du changement de point de vue du ministre des finances, tel qu'il l'a exprimé à Williamsburg. Le ministre pourrait-il nous dire en quoi ce changement de point de vue a-t-il pu modifier le projet de loi?

L'honorable M. Cosgrove: Je pense, sénateur, qu'au plan chronologique, le projet de loi correspond à la politique du gouvernement et du ministre telle qu'elle apparaît dans le discours du budget prononcé ici même, à Ottawa, le 19 avril. Je veux dire par là que dans son intervention à Williamsburg, le ministre ne faisait que reprendre la politique du gouvernement qui apparaît, par exemple, à la page 19 de son exposé budgétaire, lorsqu'il insiste sur ses préoccupations concernant le déficit, et où il expose un programme de réduction du déficit conçu en fonction des autres objectifs du budget à cette époque, lesquels étaient axés sur la relance de l'économie. Le déficit devrait diminuer progressivement, proportionnellement à la concrétisation de la relance prévue dans le budget. Vous remarquerez dans le budget une taxe spéciale de récupération qui doit intervenir à la fin de l'année prochaine et permettre de récupérer une partie des 4.4 milliards de dollars injectés dans l'économie à titre de stimulant. La récupération de l'argent injecté pour stimuler l'économie devrait intervenir à une époque où l'économie sera plus solide. De la même façon, ce budget contient des dispositions concernant, par exemple, la Loi de l'impôt sur le revenu, aux termes desquelles certaines modifications qui, en réalité, constituent des réductions ou des suppressions d'avantages fiscaux à certains niveaux de revenu, ne devraient intervenir qu'en 1984-1985.

Enfin, le ministre s'engage à ce que les dépenses du gouvernement n'augmentent pas plus rapidement que le PNB. Tous ces mécanismes visent de façon générale à réduire le déficit, mais ils doivent intervenir à une époque où l'économie devrait

[Text]

economy can better afford that kind of withdrawal of government support. I could go into this in more detail, but I would suggest that as you look at the speech of the minister when he dealt with the deficit he outlined this, and also drew attention to a separate document that was released in the budget materials dealing with the deficit that goes in detail into the plan for a deficit reduction. That is what I think was reflected by the minister in his comments in Williamsburg; that is, concern about the deficit, but a realistic concern to achieve deficit reduction and government withdrawal, but at a time when the economy can better withstand those withdrawal pains resulting from a reduction in government intervention.

Senator Phillips: Mr. Chairman, if I may I should like to interpret the minister's reply to the committee. It means that both the deficit and the borrowing authority will continue to increase.

I notice, Mr. Minister, you keep saying that so much money is being put in as a stimulus to the economy. I am curious to know how it works as a stimulus when the government puts it into the economy and does not work as a stimulus when it comes to private industry. It is taken from the taxpayers by the government and put back into the economy to act as a stimulus. I wonder if the minister could explain the difference to us in layman's term for the benefit of someone who is not an economist.

Hon. Mr. Cosgrove: I think it is probably a management decision, a decision by the managers of the government, compared with management decisions, as you have rightly pointed out, senator, of people in the private sector. We know from surveys, from asking managers in the private sector, what their intentions are about going into capital markets and borrowing to expand, to refurbish and use capital in their businesses. It was quite apparent that some private sector managers had taken some tentative steps to start spending and expanding. The Minister of Finance believed that as a manager in the public sector he could do that as well. However, he did it in a way, as I have indicated, whereby we introduce, for example, the special recovery spending of some \$4 billion, half on buying services from the private sector for infrastructure work, such as refurbishing airport landing systems in many of the airports across the country, where that money is used to stimulate and get people working, buying and producing; the other half was built into the tax system as an incentive towards, for example, small business, with the enlargement of the loss carry-overs or special incentives for share purchase, where people want to attract new capital, and incentives are given to either the company or new shareholders. The minister was really going to the future by increasing the deficit and taking those steps.

At the same time, I do, with respect, Mr. Chairman, invite the senator to take a look at the counterpart to that initiative by the Minister of Finance. That is the introduction of a plan,

[Traduction]

être mieux en mesure de supporter ce genre de diminution de l'aide gouvernementale. Je pourrais entrer davantage dans les détails, mais je préfère vous renvoyer à l'intervention du ministre, lorsqu'il a traité du déficit, et lorsqu'il a attiré l'attention sur un document distinct publié avec les documents budgétaires et consacré au déficit, qui présente en détails le programme de réduction du déficit. Voilà, à mon sens, la signification de l'intervention du ministre à Williamsburg; elle traduit avant tout ses préoccupations concernant le déficit, et son désir réel de parvenir à une réduction du déficit et à une diminution de l'intervention du gouvernement à une époque où l'économie sera mieux en mesure de supporter les rigueurs d'une telle diminution.

Le sénateur Phillips: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais interpréter la réponse du ministre au comité. D'après ses propos, le déficit et le pouvoir d'emprunter vont continuer à augmenter.

Vous continuez à dire, monsieur le ministre, que le gouvernement injecte toujours autant d'argent pour stimuler l'économie. Je me demande comment cet argent peut avoir un effet stimulant lorsque le gouvernement l'injecte dans l'économie, et comment il peut ne pas avoir un tel effet lorsqu'il parvient dans le secteur privé. Cet argent est pris par le gouvernement aux contribuables, et injecté dans l'économie à titre de stimulant. Le ministre pourrait-il nous expliquer cette différence en termes simples, pour tous ceux qui ne sont pas experts en économie?

L'honorable M. Cosgrove: Je crois qu'il s'agit d'une décision prise par des gestionnaires du gouvernement, par opposition à celles que prennent, comme vous le faisiez justement remarquer, les gestionnaires de l'entreprise privée. Nous savons, grâce à des sondages et pour l'avoir demandé aux gestionnaires de l'entreprise privée, s'ils ont l'intention d'avoir recours aux marchés financiers et d'emprunter pour se développer, faire des rénovations et investir dans leur entreprise. Il est apparu clairement que certains gestionnaires d'entreprises privées ont pris, à titre d'essai, des mesures en vue d'engager des dépenses et entreprendre des projets d'expansion. Le ministre des Finances a cru qu'en qualité de gestionnaire du secteur public il pouvait agir de même. Toutefois, comme je l'ai indiqué, il a procédé de façon à investir, par exemple, le fond spécial de relance de 4 milliards de dollars de la façon suivante: une moitié dans l'achat de services à l'entreprise privée et de travaux d'infrastructure comme, par exemple, la rénovation des systèmes d'atterrissage dans de nombreux aéroports au pays, ce qui permet de stimuler l'économie et d'inciter les gens à travailler, à acheter et à produire; l'autre moitié, étant investie dans le système fiscal afin de stimuler, par exemple, la petite entreprise, en augmentant le montant des pertes pouvant être reportée ou en accordant des dégrèvements spéciaux pour l'achat d'actions; la petite entreprise a besoin de nouveaux capitaux et les stimulants sont accordés aux entreprises et aux nouveaux actionnaires. Le ministre investissait vraiment pour l'avenir en accroissant le déficit et en prenant ces mesures.

Par ailleurs, permettez-moi, monsieur le président, d'inviter le sénateur à examiner la contrepartie de l'initiative du ministre des Finances. Il s'agit d'un plan, présenté ici sous forme de

[Text]

shown here in table form, to recoup those expenditures by the introduction of taxes and the termination of other incentives in the Income Tax Act to recover in the two following years those expenditures that will be undertaken in the next two years.

Senator Phillips: Mr. Chairman, I will not ask any specific questions on Canadair. I will ask those questions of the minister in the Senate tomorrow afternoon.

I am curious to know how many corporations similar to Canadair are being considered at present for grants by the government. I am thinking now of Maislin and other corporations that have received grants, and where once those grants are made the government comes to Parliament for the money and for approval after the fact. I wonder how many different corporations and companies are now on your agenda.

Hon. Mr. Cosgrove: I have seen in the press statements by officers of Maislin that they do not intend to make any further application to the government. Speaking on the question generally, I would think that the honourable senator who has responsibility for the Canada Development Investment Corporation, which is the umbrella company for this type of operation, could probably give a much more detailed answer than I could, because that was the purpose in establishing that legislation and giving that responsibility to that minister of the cabinet. I am sure you could explore with him in detail the companies, their standings, their reports and the reporting structure.

Senator Phillips: He is always willing to give information.

Mr. Chairman, I will not ask any further questions. I should explain that I will be leaving now. I would add that I am not annoyed with the minister or his replies. It will be understood that for some of us this is rather a hectic week, and for that reason I have to leave.

Hon. Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, perhaps I might say that I have read between the lines of that last statement.

Le sénateur Leblanc: Monsieur le ministre, dans le projet de loi C-151 que nous étudions présentement, on dit simplement que le montant de \$10.7 milliards pour lequel l'on demande l'autorisation d'emprunter, que le gouvernement va l'obtenir «par voie d'émission de titres du Canada destinés à la vente».

Or, je me demande, devant le fait qu'on dit que la dette publique est composée de 26 p. 100 de bonds du trésor, de 30 p. 100 de bonds d'épargne distribués à travers le Canada et de 44 p. 100 d'obligations à long terme, je me demande quelle méthode vous allez employer pour le 10 milliards 700 millions de dollars dont vous avez besoin. Allez-vous emprunter au Canada par des bonds du trésor ou des obligations d'épargne, ou d'autres valeurs? Allez-vous emprunter sur le marché intérieur ou sur le marché étranger?

Hon. Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, Mr. King has already mentioned that the policy of the government has been to use the domestic market for domestic expenditures over the past few years, and the foreign borrowing was done in connection

[Traduction]

tableau, qui permettra de récupérer ces dépenses par la création de taxes et l'abolition d'autres formes de stimulants prévues par la Loi de l'impôt sur le revenu; ces mesures devraient permettre de récupérer au cours des deux années suivantes les dépenses qui seront engagées au cours des deux prochaines années.

Le sénateur Phillips: Monsieur le Président, je n'ai pas de question précise à poser au sujet de Canadair. Je poserai les questions du ministre au Sénat demain après-midi.

Je serais curieux de savoir à combien d'entreprises semblables à Canadair le gouvernement songe à accorder des subventions. Je songe à la société Maislin et à d'autres entreprises qui ont reçu de l'aide; une fois les subventions accordées, le gouvernement se présente au Parlement et demande les fonds nécessaires et fait approuver ses décisions après coup. Je me demande combien d'entreprises figurent actuellement sur votre carnet.

L'honorable M. Cosgrove: J'ai lu dans la presse des déclarations d'administrateurs de la société Maislin à l'effet qu'ils n'entendent plus faire de demande de subventions au gouvernement. Pour ce qui est de la question en général, je crois que l'honorable sénateur responsable de la Corporation de développement des investissements du Canada, qui est la société parapluie pour ce type d'activité, pourrait sans doute répondre avec beaucoup plus de précision que moi, car c'était le but en créant cette loi et en donnant cette responsabilité au ministre du cabinet. Je suis sûr que vous pourriez vérifier en détail avec lui la liste des entreprises, leur situation, leurs rapports et la structure de rapports.

Le sénateur Phillips: Il est toujours disposé à donner des informations.

Monsieur le président, je n'ai plus de question à poser. Je dois maintenant m'absenter, mais ce n'est pas parce que le ministre ou ses réponses m'ennuie. Beaucoup d'entre nous ont eu une semaine plutôt chargée et c'est pourquoi je quitte.

L'honorable M. Cosgrove: Monsieur le président, j'ai pu lire entre les lignes de cette déclaration.

Senator Leblanc: Mr. Minister, Bill C-151 presently before us simply says that the \$10.7 billion which the government is requesting the authorization to borrow will be obtained "by the issue and sale of securities of Canada".

What I am wondering is, given the fact that 26 per cent of the public debt is in treasury bills, that 30 per cent is in the form of Canada Savings Bonds issued across Canada and that 44 per cent is in long-term bonds, how are you going to acquire the \$10.7 billion you need. Are you going to borrow in Canada by means of treasury bills, savings bonds or another type of security? Are you going to borrow on the domestic market or on the foreign market?

L'honorable M. Cosgrove: Monsieur le président, M. King a déjà déclaré que la politique du gouvernement depuis quelques années consiste à utiliser le marché intérieur pour les fins des dépenses intérieures et que l'emprunt extérieur était fait en

[Text]

with the requirement of the government to maintain reserves of different exchange amounts. That is the policy of the government and will continue to be the policy of the government with regard to the present bill.

Regarding the details of the present percentages and the methods used when the government goes into the domestic market, that would depend, no doubt, on a current analysis by the departmental officials almost on a week-to-week basis of the strategy they thought appropriate for the government in maintaining an orderly and least costly, a cost efficient, method of achieving those funds by take-down. I am not sure whether Mr. King would like to give more details on that.

Mr. King: Mr. Chairman, I do not think there is much that I can add. As the minister has said, our policy has been to meet the domestic financial requirements in the domestic markets. The kind of percentages that you quoted, Senator, give an idea of how we have organized our borrowing in the past. That would be the kind of broad pattern that we would use. As time passes, one has to tailor one's borrowing to the actual conditions in the financial market at the time, that is to the financial market conditions that one is facing at any particular point in time.

Le sénateur Leblanc: Alors, si je comprends bien, vous pensez qu'à l'heure actuelle le marché canadien peut répondre à la demande de 10 milliards 700 millions de dollars, et s'il peut répondre à cette demande, est-ce que cela ne soustrait pas du capital possible pour le développement de certaines industries,—dans le domaine privé, évidemment?

Hon. Mr. Cosgrove: No, Mr. Chairman. Our projections, which I believe are pretty well substantiated not only by other governments but also by private sector financial analysts, indicate that the government can easily achieve its financial requirements without putting pressure on the market for any private sector requirements; and even at that, with the government's demands and anticipated private sector involvement, and any contingency for a faster turn-around in the economy in terms of the private sector, the market is quite soft and there would not be the kind of pressure that you are talking about, senator.

Le sénateur Frith: Je voudrais demander au sénateur Leblanc s'il y a un mot français pour «crowding»?

The Chairman: Is it a supplementary?

Senator Frith: Is that not what they call "crowding"?

Le sénateur Leblanc: Je regrette, il ne me vient pas à l'esprit, dans le moment.

Aussitôt que le bill est adopté, je suppose que vous allez commencer à procéder pour aller chercher l'argent sur le marché, ce qui devrait être sous peu. Avez-vous une idée, à l'heure actuelle, du taux approximatif que vous allez offrir aux investisseurs canadiens?

Hon. Mr. Cosgrove: With respect, I would have to let Mr. King answer that question.

[Traduction]

fonction des exigences du gouvernement en vue de maintenir des réserves de différents montants de change. Le gouvernement pratique actuellement cette politique et il continuera de le faire en ce qui concerne le projet de loi actuel.

Pour ce qui est des détails des pourcentages actuels et des méthodes qu'emploie le gouvernement lorsqu'il s'adresse au marché intérieur, tout dépendrait sans aucun doute des résultats de l'analyse quasi-hebdomadaire que les fonctionnaires du ministère effectueraient en vue de déterminer la stratégie que devrait appliquer le gouvernement pour conserver une méthode ordonnée et peu coûteuse pour se procurer des fonds. Je ne suis pas certain que M. King voudra fournir plus de détails à ce sujet.

M. King: Monsieur le Président, je ne crois pas qu'il y ait beaucoup à ajouter. Comme le ministre l'a dit, notre politique consiste à répondre aux besoins financiers intérieurs en s'adressant au marché intérieur. Le type de pourcentage que vous avez produit, sénateur, donne une idée de la façon dont nous avons organisé nos emprunts dans le passé. Ce serait la ligne de conduite générale que nous adopterions. Comme les choses changent, chacun est tenu d'adapter ses emprunts aux conditions actuelles des marchés financiers, c'est-à-dire les conditions en vigueur au jour le jour.

Senator Leblanc: So, if I understand you correctly, you feel that at the present time, the domestic market can meet the federal requirement of \$10.7 billion. If the market can in fact meet this financial requirement, won't this take away some of the capital which could possibly be used to develop certain private sector industries?

L'honorable M. Cosgrove: Non, monsieur le président. Nos prévisions qui, sauf erreur, sont assez bien confirmées non seulement par les autres gouvernements mais aussi par les analystes financiers de l'entreprise privée, indiquent que le gouvernement peut facilement combler ses besoins financiers sans exercer de pressions sur le marché pour répondre aux besoins des entreprises privées; même là, compte tenu des demandes du gouvernement et de l'engagement anticipés de l'entreprise privée et d'une intervention éventuelle en vue d'une reprise accélérée de l'économie au niveau de l'entreprise privée, le marché demeure assez souple et il n'y aurait pas lieu d'exercer le genre de pression dont vous parlez, sénateur.

Senator Frith: I would like to ask Senator Leblanc if there is a French equivalent for the word "crowding"?

Le président: Est-ce une question supplémentaire?

Le sénateur Frith: N'est-ce pas ce qu'on appelle du «crowding»?

Senator Leblanc: I'm sorry, but I can't think of one right now.

As soon as the bill is passed, which I think should be very shortly, I assume you are going to start borrowing on the market. Have you any idea at the present time of the approximate rate you are going to offer to Canadian investors?

L'honorable M. Cosgrove: Si vous me permettez, je laisserai M. King répondre à cette question.

[Text]

Mr. King: We already do have borrowing authority in place. A bill, which was passed at the end of the last fiscal year and was timed on the basis of the budget—

Senator Leblanc: Is that Bill C-128?

Mr. King: I believe that is correct—that provided us with authority to proceed with our borrowing program this year. So borrowing has already taken place. In fact, there was a bond issue of the Government of Canada sold on Tuesday morning which rates, I believe, \$800 million; and there have been regular options. Treasury bill options have been proceeding, and that has been raising amounts from \$400 million to \$600 million per week out of the treasury bill market. More recently it has been in the neighbourhood of from \$400 million to \$500 million a week from the treasury bill market.

Senator Thériault: When this bill goes through at \$10 billion instead of \$14 billion, does that mean that you have no contingency reserve in case something happens in the money market?

Hon. Mr. Cosgrove: With respect, Mr. Chairman, the \$10.7 billion would bring the government's existing authority to the point where all of the financial requirements identified for the period, for the whole fiscal year, are covered. So although it is not a contingency, in effect—

Senator Thériault: It is a money bill?

Hon. Mr. Cosgrove: Yes.

Senator Godfrey: Mr. Minister, you stated earlier that you had made money on your foreign borrowings. Does that apply to all foreign exchange transactions over the past few years? How have you done?

Mr. King: I was referring to the specific fact that we had two loans mature. We had two deutschmark loans mature and one Swiss franc loan mature, which had originally been taken out in 1978 and 1979. If you compared the Canadian dollar equivalent of those loans when they were originally taken out with the Canadian dollar equivalent when they were repaid, there was an exchange profit made on the three taken together.

Senator Godfrey: How has the Department of Finance been doing on its foreign exchange speculation? Has it been losing money? I asked Governor Bouey that question and he said "I can't disclose that. That is the responsibility of the Department of Finance".

Mr. B. J. Drabble, Associate Deputy Minister, Department of Finance: Perhaps I may comment briefly on this point, to justify my presence here. It is partly the nature of our intervention policy, as it has been explained publicly from time to time, that we do not tend to take a position with regard to a particular rate. We operate in the sense of dealing with what we call disorderly markets, and one of the main indications, as we see it, of disorderly markets is when markets move too rapidly in one direction or the other. So the intervention pattern typically is one really—using another cliché in the business—of leaning against the wind. That means that if you

[Traduction]

M. King: Nous avons déjà le pouvoir d'emprunt. Un projet de loi, adopté à la fin de la dernière année financière, à un moment choisi en fonction du budget—

Le sénateur Leblanc: Il s'agissait du projet de loi C-128?

M. King: Je pense que c'est exact. Cette mesure nous a permis de poursuivre notre programme d'emprunt cette année. Les emprunts ont déjà commencé. En fait, des obligations du gouvernement du Canada ont été émises et vendues mardi matin pour un montant de \$800 millions; il y a eu des options régulières. Il y a eu poursuite des options sur les obligations du Trésor, ce qui a permis de hausser de \$400 à \$600 millions par semaine le montant du marché des obligations du Trésor. Tout récemment, ce montant se situait aux environs de \$400 millions à \$500 millions par semaine.

Le sénateur Thériault: Le projet de loi passe de 10 milliards de dollars à 14 milliards; s'ensuit-il qu'il n'existe aucune réserve pour éventualités au cas où quelque chose se produirait sur le marché financier?

L'honorable M. Cosgrove: Monsieur le Président, les 10.7 milliards de dollars porteraient le pouvoir d'emprunt actuel du gouvernement à un niveau qui lui permettrait de couvrir tous les besoins financiers identifiés pour la période, pour toute l'année financière. Aussi, même s'il n'y a pas de réserve pour éventualités, en fait—

Le sénateur Thériault: S'agit-il d'un projet de loi financier?

L'honorable M. Cosgrove: Oui.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le Ministre, vous avez déclaré plus tôt que vos emprunts étrangers avaient rapporté. Cela s'applique-t-il à toutes les transactions de change étranger pour les quelques dernières années? Comment se sont-elles comportées?

M. King: Je faisais référence au fait que nous avons deux emprunts à échéance. Nous avions deux emprunts en deutschmark à échéance et un emprunt en francs suisses à échéance datant de 1978 et de 1979. Si vous comparez l'équivalent de ces emprunts en dollars canadiens lorsqu'ils ont été contractés et la valeur en dollars canadien au moment où ils ont été remboursés, on voit qu'il y a eu change sur les trois emprunts pris globalement.

Le sénateur Godfrey: Quel résultat le ministère des Finances a-t-il obtenu sur sa spéculation sur le change étranger? A-t-il perdu de l'argent? J'ai posé la question au gouverneur Bouey qui a répondu: «Je ne peux le divulguer. Cela relève du ministère des Finances».

M. B. J. Drabble, sous-ministre adjoint, ministère des Finances: Je pourrais peut-être commenter brièvement cet aspect, pour justifier ma présence en ces lieux. C'est en partie à cause de la nature de notre politique d'intervention, comme cela a été expliqué publiquement de temps à autre, que nous n'avons pas tendance à nous prononcer sur un taux en particulier. Nous intervenons plutôt à l'égard des marchés désordonnés dont l'un des principaux indices, selon nous, se manifeste lorsque les marchés changent trop rapidement dans un sens ou dans l'autre. Ainsi, le mode d'intervention typique consiste—pour utiliser un cliché propre au milieu des affaires—à se

[Text]

do get into a period such as we had with heavy intervention, which the minister referred to earlier, in May and June of last year, we were, of course, intervening in the sense of selling U.S. dollars from reserves and then subsequently from our standbys, which we have as back-up to our reserves—the standbys we maintain with both Canadian and international banks. Then when we finally reached the low point just below 77 cents U.S. and when the market started to firm, we followed a policy again of coming in on the other side as the market moved up. If you track, you can do it roughly on the basis of the published month-end reserve figures. You will find that by the beginning of 1983 we had fully taken up all the U.S. dollars that we had sold, since we were selling as the market moved one way and then reacquiring U.S. dollars on the way back up. Broadly speaking, one is not taking a large position because we are in intervening periods when there is rapid movement every day. As I said, we have a policy of maintaining fairly even-handed interventions. For that reason the profits and losses tend largely to cancel out.

There is a report put out every year in the Foreign Exchange Report, which is published by the management of the Exchange Fund Account and, overall, I think that account is normally in profit. Of course, that includes investment profits as well from the investments we hold and the investments of our reserves in U.S. dollars. They are mostly in U.S. dollars, although there are also some IMF assets.

Broadly speaking, the kind of policy we have does not really expose us to taking very large risks. Some major countries do not follow that kind of fairly even-handed intervention policy and, of course, they run risks. If you take their position and you start selling into the market and the market never comes back on you, you will, of course, run the risk of having losses in your operation as well as reduced reserves. Our kind of intervention does avoid major risk-taking. As I say, it is not the main objective. The main objective is to intervene in order to try to prevent large jumps and volatility in the daily price of the market. For that reason, we may be in one day on one side and the next day we may be in on the other side.

The Chairman: Are there any other questions?

Le sénateur Leblanc: Si je comprends bien, monsieur le ministre, l'argent demandé sera du nouvel argent; ce n'est pas pour remplacer d'autres dettes, parce que le gouvernement a l'autorité de remplacer les dettes sans passer par le pouvoir d'emprunt. Le pouvoir d'emprunt, c'est strictement pour du nouvel argent que vous allez chercher.

L'honorable M. Cosgrove: Oui.

Le sénateur Leblanc: C'est ça?

L'honorable M. Cosgrove: Oui.

Le sénateur Leblanc: Merci, monsieur le ministre.

[Traduction]

cabrer contre le vent. C'est-à-dire qu'en période d'intervention massive comme celle que nous avons connue en mai et juin de l'an dernier, dont le ministre parlait plus tôt, nous avons vendu des devises américaines à même nos réserves et par la suite à même nos fonds de réserve, qui servent de garanties aux réserves, c'est-à-dire les réserves que nous conservons auprès de banques canadiennes et internationales. Lorsque nous avons finalement touché le fond, juste en deça des 77 cents U.S., et que le marché a commencé à se raffermir, nous avons à nouveau adopté la politique inverse, en suivant le cours du marché. Il est facile de vérifier ces faits en examinant l'ensemble des données publiées à la fin du mois, en ce qui a trait aux réserves. Vous constaterez que dès le début de 1983, nous avions déjà racheté tous les dollars américains qui avaient préalablement été écoulés, puisque nous avons vendu au moment où le marché était à la baisse, puis racheté en suivant la tendance à la hausse. De façon générale, il est assez difficile d'adopter une position définie à cet égard, puisque nous nous trouvons en période d'intervention et de fluctuations constantes. Comme je l'ai déjà déclaré, nous avons pour politique de maintenir un niveau d'intervention assez bien équilibré. Les profits et pertes ont donc généralement tendance à se neutraliser.

Selon le rapport publié à chaque année par la direction du Compte du fonds des changes, il semblerait que, de façon générale, la solde de ce compte soit normalement bénéficiaire. Évidemment, ces données tiennent compte des bénéfices engendrés tant par nos propres investissements que par la mise à profit de nos réserves de dollars américains. Il s'agit principalement de dollars américains, encore qu'il existe également certains actifs du FMI.

En général, le genre de politique que nous poursuivons ne nous expose pas vraiment à de trop grands risques. Certains grands pays, qui n'appliquent pas le même genre de politique d'intervention équilibrée, ne reculent pas devant les risques que cela comporte. En adoptant une telle position, il faut savoir faire face à l'éventualité que le marché ne revienne pas en votre faveur, et accepter le risque que vos transactions se soldent par un déficit ou un affaiblissement de vos réserves. Le genre d'intervention que nous pratiquons nous évite d'avoir à prendre de si grands risques. Mais, je le répète, ce n'est pas là son principal objectif. Il s'agit essentiellement d'intervenir en vue de prévenir les fluctuations trop considérables dans le prix quotidien du marché. C'est pourquoi notre situation peu varier sensiblement du jour au lendemain.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Senator Leblanc: If I understand correctly, Mr. Minister, you are requesting authorization for new borrowing. This is not to replace other debts, because the government has the authority to replace debts without having to obtain borrowing authority. You are strictly seeking new borrowing authority. Is that correct?

Hon. Mr. Cosgrove: Yes, that's right.

Senator Leblanc: For new borrowing then?

Hon. Mr. Cosgrove: Yes.

Senator Leblanc: Thank you, Mr. Minister.

[Text]

Hon. Mr. Cosgrove: This is for new borrowing, Mr. Chairman. We have that authority under the Financial Administration Act insofar as maturing debts are concerned.

Senator Leblanc: That is why you have in the market now that \$800 million that you are offering. Is that part of the new borrowing authority?

Mr. King: That \$800 million was not a new issue. It does not replace the maturing issue, but there was the borrowing authority provided by the bill which was passed last March 30 which finally came into force. That provided \$14 billion of borrowing authority for this year because the minister anticipated that this year's borrowing authority bill would take some time to pass through the House of Commons and the Senate after the budget was passed. That is the borrowing authority that has been used at this time.

Senator Frith: Is it correct that you are not asking for new or old money but you are asking for authority to borrow money which you stack up there and then use as you need as distinct from an appropriation which is actually taking money?

Hon. Mr. Cosgrove: That is correct.

The Chairman: Through you, Mr. Minister, I should like to ask Mr. Drabble, given the size of the deficit and the borrowing requirements that the federal government has to undertake, and looking at the increases in M1 and M1A over the last year on an annualized basis which, I believe, perhaps the most recent one is a weekly summary published by the Bank of Canada indicating that M1 is going up by better than 9 per cent and M1A by better than 14 per cent, would you not be led to the belief that we are in fact monetizing this deficit?

Mr. Drabble: Certainly, the chairman's figures are in the right ball park. I do not think we, or the Governor of the Bank, would feel that at this particular time the renewed expansion in the narrow and monetary aggregates, which followed the period, as you know, when they were flat or even slightly negative, is a matter for concern that we are perhaps risking excessive monetary expansion in which case one could, indeed, raise the question of whether this was having the effect of monetizing some of the debt. That really is, of course, very much a judgment for the Bank of Canada to make in the circumstances. I would merely note that taking account of the various factors operating, including the fact that following a period of rapid inflation and the much lower rate of inflation which we have been experiencing in the last few months, there has probably been some shift towards an increased willingness to hold money balances. It is really the observe. When interest rates are very high everyone tries to get the maximum mileage out of their cash balances by keeping as little as possible in non-interest bearing form. There is an element of that, and I think taking into account that element, as well as the fact that looking at it over a somewhat longer period when one had a

[Traduction]

L'honorable M. Cosgrove: Il s'agit d'emprunt de nouvel argent, monsieur le président. La Loi sur l'administration financière nous confère ce pouvoir en autant qu'il s'agisse de dettes exigibles.

Le sénateur Leblanc: C'est pourquoi cette somme de 800 millions de dollars est actuellement offerte sur le marché. Cette mesure s'inscrit-elle dans le cadre du nouveau pouvoir d'emprunt?

M. King: Cette question des 800 millions de dollars n'est pas nouvelle. Elle ne remplace aucunement la question de l'échéance des dettes; toutefois, le projet de loi qui a été adopté au 30 mars dernier et qui est finalement entré en vigueur prévoyait, notamment, ce pouvoir d'emprunt. Le ministre avait en effet anticipé un pouvoir d'emprunt de 14 milliards de dollars pour l'année en cours, sachant que l'adoption du projet de loi sur le pouvoir d'emprunt par la Chambre des communes et le Sénat après la présentation du budget exigerait un délai considérable. C'est ce pouvoir d'emprunt qui a été exercé dans le cas qui nous intéresse.

Le sénateur Frith: Est-il exact que vous ne demandez ni de nouveaux ni d'anciens fonds, mais plutôt l'autorisation d'emprunter de l'argent simplement pour le mettre de côté et l'utiliser ensuite au besoin, indépendamment des crédits qui sont déjà prévus?

L'honorable M. Cosgrove: C'est exact.

Le président: Si vous le permettez, monsieur le ministre, je voudrais demander à M. Drabble, compte tenu de l'importance du déficit et du besoin pour le gouvernement fédéral d'emprunter des fonds, et étant donné les augmentations des M1 et M1A réparties sur une base annuelle pour l'année dernière (plus récemment divulguées, je crois, dans un bulletin hebdomadaire publié par la Banque du Canada dans lequel est rapportée une augmentation de 9 p. 100 de M1 et de plus de 14 p. 100 de M1A) ne croyez-vous pas, donc, que nous sommes en train d'alimenter ce déficit?

M. Drabble: Il est certain, Monsieur le président, que les données que vous venez de citer tombent droit dans le mille. Nous n'estimons pas, et je crois que le Gouverneur de la Banque partage également cet avis, qu'il y ait lieu de s'inquiéter à l'heure actuelle de la recrudescence des masses monétaires, qui a suivi une période, comme vous le savez, de stagnation ou même de légère perte de vitesse, et nous ne craignons pas de nous diriger vers une expansion monétaire excessive, qui nous pousserait alors à nous demander si nous ne sommes pas en train d'alimenter une partie de notre dette globale. Compte tenu des circonstances, il incombe à la Banque du Canada de juger de la situation. Je me contenterai de faire remarquer qu'à la lumière des divers facteurs en cause, y compris le fait que nous ayons connu une période d'inflation massive suivie d'une chute considérable du taux d'inflation au cours des quelques derniers mois, il est probable que nous ayons fait preuve d'une tendance accrue à l'épargne. Il s'agit là de la contre-partie; lorsque les taux d'intérêt sont très élevés, chacun tente d'étirer ses fonds au maximum, n'en consacrant qu'une infime partie à des fins non bénéficiaires. Cet élément entre, certes, en ligne de compte, mais il ne faudrait pas négliger le

[Text]

very low period of monetary growth earlier, that would not be the case. As I said, that would also be the judgment of the Bank of Canada, but, of course, they speak for themselves on this. I do not think it would be our judgment or the Department of Finance's either that this has been the consequence of pressure in the markets, but that is the situation that has to be watched.

The Chairman: So you are saying that it is a reasoned policy and it is not forced on the central bank by the size of the deficit or the borrowing requirements of the government at this point. When the Governor of the Bank of Canada was before this committee and we were discussing the fact that they were no longer going to publish targets, he was saying that M1, which was their main target, was badly understated in Canada. So we start from that premise. You raised the interesting issue that people are prepared to keep money balances at a time of lower interest rates, but that would indicate that the higher aggregates, especially M2, would tend to go down under those circumstances if money were being transferred out of interest-bearing accounts into straight money balances thereby affecting M1. I notice that M2 is also going up in the last while. I am not talking about weekly published figures, but seasonally-adjusted annual figures.

Does it not look to you as though the Central Bank is really embarked on a much more expansionary policy, and it is not just explained by the movement of money balances? Let us accept, as I do, the idea that it is not being forced upon them by the cash requirements of the government. Would you not, as a knowledgeable observer, come to the conclusion from the information that we can get now that we are embarked upon a much more expansionary policy?

Mr. Drabble: There is one small point that you made, Mr. Chairman, that I think I would question with reference to M2. As I understand it—and I have looked at the figures because I frequently attend the weekly executive committee meeting at the bank and these matters are reviewed weekly—the recent rates of growth in M2 and in the even broader aggregate M3, have been really quite low compared with their rate of growth in 1980-81 or the first half of 1982.

The Chairman: Yes, there is no doubt about that.

Mr. Drabble: They have let it slide down a good deal. However, as to whether there has been a trend recently, I do not think we have seen enough to judge.

The other factor, of course, is that if you look at the other side of the balance sheet with regard to the chartered banks, in terms of their lending business there has been very little increase in bank act assets. The sort of credit proxy which they tend to look at in the United States, is another way of looking

[Traduction]

fait que, sur une période un peu plus longue de croissance monétaire extrêmement réduite, la situation serait sans doute différente. Comme je l'ai déjà dit, il incombe à la Banque du Canada de juger de cette situation; seulement, ce jugement ne reflète que le point de vue de la banque. Personnellement, et je crois que le ministère des Finances nous appuierait sur ce point, nous ne considérons pas que cette situation résulte des pressions exercées sur les marchés: toutefois, il y a certainement lieu d'attendre et d'étudier la suite des événements.

Le président: Vous êtes donc d'avis que cette politique a bien été pesée, et que la banque centrale n'est pas tenue d'y adhérer en raison de l'importance du déficit ou du besoin pour le gouvernement d'emprunter dans l'immédiat. Lorsque le Gouverneur de la Banque du Canada a comparu devant ce Comité, nous avons discuté du fait que la Banque allait abandonner l'idée de fixer des objectifs; le Gouverneur nous avait alors déclaré que l'importance de M1, qui était alors le principal objectif visé, était gravement minimisée au Canada. Nous partons donc de cette prémisse. De votre côté, vous avez soulevé un point intéressant en suggérant que les gens étaient disposés à mettre de l'argent de côté, même avec les taux d'intérêt réduits; toutefois, cela indiquerait que les principales masses monétaires, et plus particulièrement M2, subiraient une baisse si les fonds étaient transférés des comptes d'épargne véritable dans des comptes à intérêt direct, influant ainsi sur M1. Récemment, j'ai remarqué que M2 avait accusé une hausse. Je ne fais pas référence aux données publiées de façon hebdomadaire, mais bien aux données désaisonnalisées sur une base annuelle.

Ne croyez-vous pas que la Banque centrale s'oriente davantage vers une politique d'expansion, qui n'est pas entièrement justifiée par les fluctuations des soldes monétaires? Tenons donc pour acquis l'idée selon laquelle les banques ne sont pas forcées d'agir ainsi en raison du besoin en capital du gouvernement. En votre qualité d'observateur d'expérience, ne seriez-vous pas porté à conclure, à la lumière des renseignements que nous avons obtenus, que nous nous orientons de plus en plus vers une politique d'expansion?

M. Drabble: Je dois me permettre, monsieur le président, de mettre en doute un détail que vous avez exposé en ce qui a trait à M2. Si j'ai bien compris la situation, et j'ai pu examiner les données à l'occasion d'une rencontre du comité directeur de la banque, qui est chargé d'étudier ces questions de façon hebdomadaire, les récents taux de croissance de M2, et j'irais jusqu'à dire de M3, sont, dans la pratique assez faibles en comparaison avec leur taux de croissance pour 1980-1981 ou pour la première moitié de 1982.

Le président: Oui, cela ne fait nul doute.

M. Drabble: Ils ont en effet laissé chuter ce taux. Par contre, à savoir si cela représente une tendance générale, je ne crois pas que nous puissions encore nous permettre d'en juger.

L'autre facteur en cause, évidemment, est l'envers de la médaille en ce qui a trait au bilan de banques à chartre, et à leur commerce dans le domaine des prêts; l'actif des banques dans ce secteur ne s'est à toute fin pratique pas accru. Le genre de crédit par procuration, que semblent favoriser les

[Text]

at the biggest aggregates, and that would also give you a rather flat picture at the present time. Again, that would perhaps give some support, I feel, to the fact that the bulge in the non-interest-bearing accounts, or in the M1 type of balances, is more a sign of willingness to handle it than it is a sign that the whole system is beginning to expand at a rate that would give concern.

The Chairman: I agree that it will take a little while before we know what has happened, but do you take the position that we are not on a more expansionary course than we were?

Mr. Drabble: Well, interest rates are a lot lower, Mr. Chairman.

The Chairman: I don't think that was an unfair question, because I am not talking to a Bank of Canada official.

Mr. Drabble: I certainly suspect that the policy is intended at this time to be supportive of a reasonable rate of economic recovery.

The Chairman: Let me put it another way, because that was perhaps a little unfair. Given that we have an expansionary fiscal policy, and given the present economic situation of a reasonably high unemployment rate and a capacity utilization rate that is probably fairly historically low at this stage, do you think that we can run the risk of a more expansionary monetary policy?

Mr. Drabble: At this point I suppose, Mr. Chairman, it is a question of the extent to which such a policy would lead to higher rates of real growth or would tend to lead to an increase in underlying prices. Certainly, the most recent evidence one has on the price side together with key measures of cost suggest that we are still really getting a deceleration in the rate of inflation and, therefore, to the extent that one has a policy which is accommodating a reasonable rate of recovery for the time being there is a reasonable chance that that will most likely be reflected in real terms in output in growth and jobs.

But the question is; at what stage in the recovery will it happen? This goes back to a point the minister made in connection with looking at the deficit at such time as private credit demands begin to become stronger, which will also tend, then, to lead to increases in all the Ms within the banking system. At that stage it will be necessary, as he was suggesting, to determine to what extent there will need to be a pullback in the deficit.

When all this will happen is, of course, quite uncertain, because we are still really in the rather early stages of recovery.

The Chairman: I was quite interested in an article in the *Globe and Mail* this morning, which you may have seen, concerning various price levels. Basically, I suppose, it was indicating raw materials, but it also dealt with processed materials like gasoline. The indication was that metal prices and lumber prices and a number of other prices had bounced

[Traduction]

États-Unis, représente une autre façon d'envisager les principales masses monétaires; par ailleurs, cette différente perspective viendrait peut-être appuyer la théorie voulant que la montée des comptes courants, ou des soldes de type M1, tient davantage de la volonté à dominer la situation qu'elle ne témoigne d'une expansion trop rapide de l'ensemble du système.

Le président: Je crois qu'il nous faudra encore un peu de temps avant de pouvoir juger de la situation. Cependant, n'êtes-vous pas d'avis que nous nous orientons davantage vers une expansion massive?

M. Drabble: En réalité, Monsieur le Président, les taux d'intérêt ont considérablement chuté.

Le président: Je ne crois pas que ma question ait été injuste, puisqu'elle ne s'adressait pas à un représentant de la Banque du Canada.

M. Drabble: Je soupçonne fortement que la politique adoptée à l'heure actuelle vise à favoriser un taux raisonnable de reprise économique.

Le président: Laissez-moi formuler ma question autrement, puisqu'elle était peut-être un peu injuste. Compte tenu du fait que nous soyons dotés d'une politique d'expansion fiscale, et étant donné la conjoncture économique, à savoir un taux de chômage raisonnable élevé et un taux d'utilisation du potentiel qui est sans doute incroyablement bas, croyez-vous que nous puissions courir le risque de nous lancer dans une politique monétaire davantage orientée vers l'expansion?

M. Drabble: A ce stade, monsieur le Président, je suppose que nous devons nous soucier de la mesure dans laquelle une telle politique engendrerait des taux plus élevés de croissance réelle ou qu'elle aurait pour effet d'accroître les prix sous-jacents. En ce qui a trait aux prix, les données les plus récentes témoignent manifestement d'une diminution constante du taux d'inflation et, par conséquent, dans la mesure où nous poursuivons, pour le moment, une politique permettant un taux raisonnable de reprise économique, il est assez probable que nous pourrions en profiter sur le plan de la croissance et de la production d'emploi.

Cependant, la question se pose à savoir à quel moment au cours de la reprise, cela se produira. Cela nous ramène à une observation faite par le Ministre relativement à l'examen du déficit au moment où la demande de crédit aux particuliers commence à s'accroître, ce qui aurait également pour effet d'accroître la masse monétaire dans l'ensemble du système bancaire. Il sera alors nécessaire, comme le proposait le ministre, de déterminer dans quelle mesure nous devons amortir ce déficit.

Nous ne pouvons vraiment prévoir à quel moment ces événements se produiront, puisque nous en sommes encore à un stade assez préliminaire de la reprise économique.

Le président: J'ai lu ce matin dans le *Globe and Mail*, un article sur les différents niveaux de prix, qui m'a fortement intéressé. L'article, que vous avez peut-être lu, intéressait principalement les matières brutes, mais traitait également des produits de fabrication tel l'essence. L'auteur révélait que les prix du métal, du bois de construction et de certaines autres

[Text]

up quite strongly in the last while, albeit in a rather thin market where the demand is not that strong. I would question whether any expansionary policy would be taken in growth and real income or whether, with the present state of expectations, most of it would in fact go straight back into price increases.

Hon. Mr. Cosgrove: Well, of course, the Minister of Finance and the government are concerned with the wage component, which is the largest component of any of the prices you have just talked about. That is why the government and the minister have indicated our intention to continue to promote the six-and-five program. But what next after the six-and-five program?

I have observed, although not on a structured or studied basis, some wage settlements in the last two months, in which certain awards have been twice the "six" or the "five" that I thought had received wide support across the country. Almost overnight there have been some startling awards and demands made in the area of wages. Obviously, that continues to be a major concern of the government and is being watched carefully by the Minister of Finance.

The Chairman: That is most interesting, Mr. Minister. What policy conclusions would you draw from that?

Hon. Mr. Cosgrove: I am not so sure about policy, Mr. Chairman, but as a politician—

The Chairman: Then what do you forecast?

Hon. Mr. Cosgrove: I will not begin to forecast, but I can tell you what my concerns are. My concerns are whether we have learned anything from the lesson of the last two years—that is, the connection between the inflationary demands in wages and in prices and their effect on and connection with high interest rates and the difficulties and the ills that high interest rates create in the economy.

It is my belief that the downward movement of the interest rate followed upon a lessening of demand in prices and in wages, and the lesson I thought we should have learned was that there is an essential connection between the two.

My concern is that we have forgotten that, that we have not learned the lesson.

The Chairman: I think I would share your concern, Mr. Minister. Did you have any more to say on that point?

Hon. Mr. Cosgrove: Not on that point, Mr. Chairman, but you did open with an interesting question to Mr. Drabble and there are one or two points I should like to touch base on with Mr. Drabble.

The Chairman: Certainly, Mr. Minister. Incidentally, I should put on record that I believe Mr. Drabble can look after himself quite ably.

Mr. Drabble: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

matières avaient récemment accusé une hausse marquée, encore qu'il s'agissait d'un marché assez restreint dans lequel la demande n'était pas très forte. Je me demande si une politique d'expansion monétaire entraînerait la croissance économique et des revenus réels ou si, compte tenu des prévisions économiques actuelles, une politique expansionniste entraînerait immédiatement une hausse des prix.

L'honorable M. Cosgrove: Évidemment, le ministre des Finances et le gouvernement se préoccupent des salaires, qui constituent l'élément le plus important des prix. C'est pourquoi ils ont tous les deux annoncé leur intention de maintenir le programme du six et du cinq pour cent. Cependant, nul ne serait dire ce qui se passera lorsque le programme sera abandonné.

Au cours des deux derniers mois, j'ai constaté, sans pour autant avoir fait une véritable étude sérieuse et structurée, certains règlements salariaux dans le cadre desquels les travailleurs ont obtenu le double du «six» ou du «cinq», des normes qui ont pourtant reçu un appui massif dans tout le pays. Enfin, je le croyais. On s'est soudainement mis à faire des revendications salariales très fortes d'une part et à accorder des hausses aussi élevées d'autre part. Évidemment, cette question continue d'être une des principales préoccupations du gouvernement et le ministre des Finances suit de près l'évolution de la situation.

Le président: C'est très intéressant, monsieur le ministre. Quelles conclusions en tirez-vous en termes de politique?

L'honorable M. Cosgrove: En ce qui a trait à la politique économique, je ne saurais trop le dire, monsieur le Président, mais à titre de politicien...

Le président: Que prévoyez-vous?

L'honorable M. Cosgrove: Je ne vais pas me mettre à faire des prévisions, mais je peux vous dire ce qui me préoccupe. Je voudrais savoir si nous avons tiré une quelconque leçon de l'expérience des deux dernières années, c'est-à-dire si nous avons établi le lien entre les revendications inflationnistes aux chapitres des prix et des salaires, d'une part, et leur effet sur les taux d'intérêt élevés et tous les problèmes que ces derniers suscitent dans notre économie, d'autre part.

Je suis convaincu que le mouvement à la baisse des taux d'intérêt a fait suite à une baisse des revendications dans les prix et les salaires et que nous devrions avoir compris qu'il y a un lien indubitable entre les deux.

Ce qui m'inquiète, c'est que nous avons déjà oublié cela, que nous n'avons pas appris notre leçon.

Le président: Je crois que je partage votre inquiétude, monsieur le ministre. Avez-vous autre chose à dire à ce sujet?

L'honorable M. Cosgrove: Non, pas à ce sujet, monsieur le président, mais vous avez entamé l'interrogatoire avec une question très intéressante à M. Drabble et il y a un ou deux points dont j'aimerais discuter avec lui.

Le président: Certainement, monsieur le ministre. Incidemment, je crois M. Drabble parfaitement capable de se défendre par lui-même.

M. Drabble: Je vous remercie, monsieur le président.

[Text]

Hon. Mr. Cosgrove: Mr. Drabble, the chairman, raised the question of the monetarization of the deficit and I wondered if that is a perception that is shared domestically or internationally, and whether, following the chairman's observation, if it were shared by the community at large or by the economic community, that perception or conviction would be reflected in domestic interest rate movements or in the movement of the value of the dollar on the international market.

Mr. Drabble: I think that is a good question to pose, Minister. Certainly, the performance of the Canadian dollar has really been suggesting a fair degree of confidence of late in the economic management of the country. The Canadian dollar has certainly fared better than most other currencies in this recent period of renewed strength of the U.S. dollar.

There seems to have been an absence of the problem we had a number of months ago. I am particularly looking back to the beginning of last summer when we were perceived to be running with an appreciably higher inflation rate at that point and when it seemed the United States had, up to that point, made a good deal more progress on reducing inflation. That was a continually unsettling factor on the market, which, undoubtedly, contributed to the kind of severe pressure we ran into in May and June of last year.

While there are minor flurries in the market, as we have seen in recent weeks, despite the fact that the U.S. dollar has been appreciating as interest rates, in the short end, in the United States, have moved up a bit, the Canadian dollar has really held in pretty well around the 81 cent level or slightly higher most of the time.

That, indeed, was also evidenced by the response of the markets right after the budget when the deficits were first revealed and the ongoing deficits for the period ahead. Either the financial markets or the exchange market did not respond in a way that raised this concern.

This is a problem one has to continue to keep careful watch on; no doubt we will.

The Chairman: As we have seen, those things can change very quickly. One does not want to relax and take all the kudos for the situation because it can change and, I guess, one should not take all the criticism either when it goes the other way.

Hon. Mr. Cosgrove: I was interested in the connection that was expressed in Mr. Drabble's opinion. I gather from his answer that those would be tell-tale signs of any perception that this was a policy of the government.

On the question of the use of the bank and the bank policy in connection with M1, the Governor of the Bank of Canada indicated in a policy statement that the bank would not necessarily be bound by adherence to M1 as it had been previously. It was my recollection at the time that statement was made, which was in the fall, that the Governor of the Bank of Canada indicated that, by not fixing and by not tying himself to definitions of M1, he was permitting himself some

[Traduction]

L'honorable M. Cosgrove: Monsieur Drabble, le président a soulevé la question de la monétarisation du déficit et je voudrais savoir si on souscrit à ce principe au Canada ou à l'échelle internationale et s'il est possible que, comme le président l'a observé, cela se reflète dans les fluctuations des taux d'intérêt au Canada ou dans celles de la valeur du dollar sur le marché international, dans l'éventualité où l'ensemble de la population ou les économistes y souscriraient.

M. Drabble: Je trouve la question excellente, monsieur le ministre. Il est certain que la façon dont le dollar canadien s'est comporté a suscité une bonne mesure de confiance, ces derniers temps, dans la gestion de l'économie de notre pays. Le dollar canadien s'est certainement mieux comporté que la plupart des autres devises au cours de la dernière période de raffermissement du dollar américain.

Le problème que nous avons eu il y a quelques mois semble ne pas s'être posé cette fois-ci. Je pense surtout au début de l'été dernier lorsque nous donnions l'impression d'avoir un taux d'inflation considérablement plus élevé et qu'il semblait que les États-Unis avaient jusqu'à ce moment-là beaucoup mieux réussi que nous à réduire l'inflation. Ce fait a été un facteur d'inquiétude permanent sur le marché, ce qui a certainement contribué à susciter les pressions économiques considérables que nous avons éprouvées en mai et juin de l'an dernier.

Bien que le marché essuie de petites tempêtes à l'occasion, comme cela s'est produit ces dernières semaines, en dépit du fait que le dollar américain s'est raffermi en raison d'une montée faible et éphémère des taux d'intérêt aux États-Unis, le dollar canadien a très bien réussi à se maintenir à près de 81 cents et même, la plupart du temps, à un niveau un peu plus élevé.

En fait, la preuve en a été faite par la réaction des marchés au dernier budget lorsque les déficits ont pour la première fois été révélés ainsi que le déficit cumulatif à éponger. Ni les marchés financiers ni la bourse des valeurs mobilières n'ont réagi de manière à aggraver cette inquiétude.

C'est là un problème qui continuera de commander la plus grande vigilance et nous ne manquerons certainement pas à ce devoir.

Le président: Comme nous l'avons vu, tout cela peut changer très rapidement. Personne ne veut annoncer que la tempête est terminée et s'en attribuer le mérite lorsque tout peut encore changer, tout comme on ne peut attribuer tout le blâme aux mêmes lorsque le vent tourne.

L'honorable M. Cosgrove: Je trouve intéressant le lien que M. Drabble a établi. Si j'ai bien compris sa réponse, ces signes révéleraient la conviction, dans le marché, qu'il s'agit d'une politique du gouvernement.

Quant à l'usage à faire de la Banque et de sa politique dans le cadre de M1, le Gouverneur de la Banque du Canada a indiqué, dans un énoncé de politique, que la Banque ne serait pas nécessairement liée par son adhésion à M1 comme cela avait été le cas jusque là. Au moment où cette déclaration a été faite, soit l'automne dernier, je me souviens que le Gouverneur de la Banque du Canada a dit que, en ne s'en tenant pas uniquement aux définitions de M1, il se donnait une certaine

[Text]

flexibility in making adjustments in terms of whether he was following an expansionary policy in money supply. He probably addressed the issue that the chairman is raising in that context; was that not the case, Mr. Drabble?

Mr. Drabble: Indeed, it was.

The Chairman: If there are no further questions, I would put the question: Honourable senators, shall we report the bill without amendment?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: When the Governor was here, I got the impression that he was saying that they were not going to employ any greater flexibility and that it was his intention to maintain a fairly restrictive monetary policy. He was not using the targets for three reasons: One, the target was understating the situation, in his judgment; two, people were drawing the wrong conclusions from it; and I can't remember what the third one was. Those were his basic feelings on the matter.

I did not get the impression that he had stated that they could be more flexible on monetary policy, although I share the minister's concern on that. I think that is what has happened, and I do not think we now have any criteria to judge what the bank is doing; and I think that is wrong. I think we should have the criteria. The Governor himself says that they use a number series to decide what the policy should be, so they have guidelines. There ought to be some way of making that guideline public.

The other thing, which is even worse, is that it is like being in a plane that is dropping fairly quickly. I would rather have the pilot tell me what is going on—that he has to get down to go to the bathroom—rather than being left to imagine what is going on. The situation that obtains today is that we have no criteria on which to judge, so people are actually judging on weekly unadjusted money supply figures, and I think that is sheer madness.

Hon. Mr. Cosgrove: I think I will go back and read the Governor's statement for my own edification.

Mr. Drabble: I am sure that no one is more conscious than the Governor of the fact that one good clear guideline, if one can find it, would be preferable. As you know, the bank did feel, for some period of time, that M1 was a reasonably good one whose behaviour was reasonably predictable. Alas, that ceased to be the case.

One is now back in a situation where more judgment is required. One has to look—as I think the bank is doing and as you suggest—at a much wider variety of indicators, both broad money indicators and, to some extent, what is exactly happening in the economy, including what is happening in areas like prices, wages and other key sectors. That is not, by its nature, as precise or easy for people to agree on in terms of

[Traduction]

marge de manœuvre dans les rajustements, au moment de décider s'il adopterait une politique d'expansion de la masse monétaire. Il a probablement fait état de la question que le Président du Comité a soulevée dans ce contexte; n'était-ce pas le cas, monsieur Drabble?

M. Drabble: En effet, c'était le cas.

Le président: S'il n'y a pas d'autre question, j'en aurais une à poser: honorables sénateurs, ferons-nous rapport du projet de loi sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: Lorsque le Gouverneur de la Banque du Canada a témoigné devant nous, j'ai eu l'impression que la Banque n'allait pas se montrer beaucoup plus flexible et qu'il avait l'intention de pratiquer une politique monétaire assez restrictive. Il ne voulait pas se servir d'une cible et ce, pour trois raisons: premièrement, la cible n'était pas à la mesure de la situation, à son avis; deuxièmement, les gens en tiraient les mauvaises conclusions; quant à la troisième raison, je ne m'en souviens plus. Voilà, en gros, ce qu'il pensait de la question.

Je n'ai pas eu l'impression que la Banque pourrait adopter une politique monétaire plus flexible, bien que je partage l'inquiétude du ministre à ce sujet. Voilà ce qui s'est passé, à mon avis, et je crois que nous n'avons plus aucun critère pour juger de ce que la Banque fait et, à mon avis, ce n'est pas une bonne chose. Nous devrions avoir des critères d'évaluation. Le Gouverneur a lui-même dit que la Banque a recouru à une série de chiffres pour décider de la politique qu'elle devrait pratiquer, ce qui signifie qu'elle a des lignes directrices à respecter. Il devrait y avoir un moyen de rendre ces lignes directrices publiques.

En outre, et ceci est encore pire, c'est comme si nous étions dans un avion qui perd rapidement de l'altitude. J'aimerais mieux que le pilote me dise ce qui se passe—qu'il doit se poser pour aller aux toilettes—que de ne pas être informé et de rester là à imaginer ce qui va peut-être arriver. À l'heure actuelle, nous n'avons pas de critère pour évaluer la situation, ce qui fait que chacun tire ses propres conclusions en se basant sur les chiffres hebdomadaires non rajustés de la masse monétaire ce qui à mon avis est de la pure folie.

L'honorable M. Cosgrove: Je crois que je vais relire la déclaration du Gouverneur pour être certain de ce qu'il a dit.

M. Drabble: Je suis certain que personne n'est plus conscient que lui du fait qu'il serait préférable d'avoir une ligne directrice unique, mais claire, s'il est possible d'en imaginer une. Comme vous le savez, la direction de la Banque a vraiment cru, pendant un certain temps, que M1 était valable et que son comportement était raisonnablement prévisible. Hélas, ce n'est plus le cas.

Nous nous retrouvons maintenant dans une situation où il faut exercer une plus grande mesure de jugement. On doit tenir compte—comme la Banque le fait et comme vous l'avez proposé—d'indicateurs beaucoup plus nombreux, d'indicateurs d'expansion monétaire et, dans une certaine mesure, de ce qui se passe dans l'économie, y compris aux chapitres des prix et des salaires, et dans d'autres secteurs-clés. Il est naturellement

[Text]

judgments. I think that is a difficulty with the present problem.

On the other hand, I think the bank is continuing to look to see whether some modified monetary number may be sufficiently good to put more emphasis on again, but, while the present situation is not as clean-cut as one might like, it is no doubt better than relying on a measure which has become clearly subject to distortion and possibly misleading evidence.

The Chairman: I agree with you.

Mr. Drabble: One has to hope that the researchers in this field—and I guess that we in the Department of Finance do some of that—continue to look to see if we can get back to a better set of guideposts than we have at the present time.

The Chairman: I think that, with all the ability that is contained in the Bank of Canada and in the Department of Finance, it should be possible to come up with a criterion, not for the bank, but for the public to understand what the bank is doing; that is the essential difference.

Mr. Drabble: Yes.

The Chairman: I think it is most important for the bank to do that in the operation of policy. Thank you, Mr. Minister.

The committee adjourned.

[Traduction]

plus difficile aux gens concernés de s'entendre sur tout au moment de juger de la situation. C'est là une des difficultés que nous pose le problème actuel.

Par contre, la Banque s'efforce toujours de savoir si un chiffre monétaire modifié pourrait être suffisamment valable pour qu'on puisse y recourir plus souvent, mais bien que la situation actuelle ne soit pas aussi claire qu'on le voudrait, cela vaut certainement mieux que de recourir à une mesure qui n'est certainement plus aussi précise et qui peut même être trompeuse.

Le président: Je suis d'accord avec vous.

M. Drabble: Il faut espérer que les spécialistes de ce domaine continueront de chercher des paramètres plus valables que ceux dont nous disposons à l'heure actuelle et c'est là, en partie, le travail du ministère des Finances.

Le président: Je crois qu'avec toute la compétence dont disposent la Banque du Canada et le ministère des Finances, ils devraient pouvoir trouver un critère qui aidera le public, et non la Banque, à comprendre ce que fait cette dernière. C'est là la principale différence.

M. Drabble: Oui.

Le président: J'estime qu'il est de la plus haute importance que la Banque agisse ainsi dans l'application de sa politique. Je vous remercie, monsieur le Ministre.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Paul Cosgrove, P.C., M.P., Minister of
State (Finance).

L'honorable Paul Cosgrove, c.p., député, ministre d'État
(Finances).

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Finance:

Mr. Bernard Drabble, Associate Deputy Minister;
Mr. P. M. Smith, Director, Fiscal Policy and Economic
Analysis Branch, Fiscal Policy Division;
Mr. Gordon King, Director, Fiscal Policy and Economic
Analysis Branch, Capital Markets Division.

Du ministère des Finances:

M. Bernard Drabble, sous-ministre associé;
M. P. M. Smith, directeur, Direction de la politique fiscale
et de l'analyse économique, Division de la politique
fiscale;
M. Gordon King, directeur, Direction de la politique fiscale
et de l'analyse économique, Division des marchés des
capitaux.

A1
C13
N14

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Finance

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Tuesday, June 28, 1983

Issue No. 68

Complete proceedings on:

The Examination of the subject-matter
of Bill C-165, "An Act to provide for
financial assistance for industrial
development in all regions of Canada"

REPORT OF THE COMMITTEE

WITNESSES:

(See back cover)

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Finances nationales

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Le mardi 28 juin 1983

Fascicule n° 68

Seul et unique fascicule concernant:

L'étude de la teneur du Projet de loi
C-165, «Loi prévoyant une aide
financière au développement industriel
de toutes les régions du Canada»

RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault
Kelly	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Lewis
Balfour	Manning
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Doody	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault
Kelly	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, June 28, 1983:

“After debate,

With leave of the Senate and pursuant to Rule 23, the motion was modified to read as follows:—

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and consider the subject-matter of the bill C-165, intituled: “An Act to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada”, in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto.

After debate, and—

The question being put on the motion, as modified, it was—

Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi 28 juin 1983:

«Après débat,

Avec la permission du Sénat, conformément à l'article 23 du Règlement, la motion est modifiée et se lit comme suit:

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-165, intitulé: «Loi prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions du Canada», avant que ce projet de loi ou tout autre sujet s'y rattachant ne soient soumis au Sénat.

Après débat,

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 28, 1983
(73)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 8:05 p.m. to consider the subject-matter of Bill C-165, "An Act to provide financial assistance for industrial development in all regions of Canada".

Present: The Honourable Senators Everett (Chairman), Benidickson, Godfrey, Lewis, Manning, Roblin, Steuart. (7)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Bosa and McElman.

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Appearing: The Honourable Ed Lumley, P.C., M.P., Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion.

Witnesses from the Department of Industry, Trade and Commerce/Regional Economic Expansion:

Mr. Robert C. Montreuil, Deputy Minister;
M. Gordon Ritchie, Associate Deputy Minister;
Mr. K. W. Von Finkenstein, Director, Legal Services;

Mr. R. H. Marshall, Comptroller.

The Chairman invited the Minister, the Honourable Ed Lumley, to make an opening statement, following which he and officials from the Department answered questions put to them by members of the Subcommittee.

The Committee agreed to report the subject-matter of the Bill without suggesting any amendments.

At 10:20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI, 28 JUIN 1983
(73)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 20 h 05 en vue d'examiner la teneur du projet de loi C-165, «Loi prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions du Canada.»

Sont présents: Les honorables sénateurs Everett (Président), Benidickson, Godfrey, Lewis, Manning, Roblin, Steuart. (7)

Présents, mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Bosa et McElman.

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

Témoins: L'honorable Ed Lumley, C.P., député, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale.

Témoins comparaisant au nom des ministères de l'Industrie et du Commerce, et de l'Expansion économique régionale:

M. Robert C. Montreuil, sous-ministre;
M. Gordon Ritchie, sous-ministre adjoint;
M. K. W. Von Finkenstein, directeur du Service du contentieux;
M. R. H. Marshall, contrôleur.

Le président invite le ministre, l'honorable Ed Lumley, à faire une déclaration préliminaire, à la suite de laquelle il répond, conjointement avec les représentants de son ministère, aux questions des membres du Sous-comité.

Le Comité s'entend pour faire rapport de l'objet du projet de loi sans amendements.

A 10h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

June 29, 1983

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred the subject-matter of Bill C-165, intituled "An Act to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada", in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto, has, in obedience to its Order of Reference of Tuesday, June 28, 1983, examined the said subject-matter of the Bill and reports so doing without suggesting any amendments.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le 29 juin 1983

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé la teneur du projet de loi C-165 intitulé: «Loi prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions du Canada», avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, a, conformément à son Ordre de renvoi du mardi 28 juin 1983, étudié la teneur dudit projet de loi et fait maintenant rapport qu'il n'a ni suggéré ni proposé d'amendement.

Respectueusement soumis,

Le président

D. D. Everett

Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, June 28, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 8 p.m. to study the subject matter of Bill C-165, to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, the contents of Bill C-165 have been referred to this committee for pre-study. We are honoured to have the Honourable Ed Lumley, the Minister of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion appearing as a witness this evening. As a matter of fact, Mr. Lumley had written to me a while ago asking to appear before the committee to discuss the implications of this bill. Consequently, it works out well having this pre-study which enables him to do so.

I understand that four amendments were made to the bill in the committee of the other place. Undoubtedly the minister will review those for you as we go along.

Mr. Minister, if you would care to start with an opening statement, that would be fine. I have not introduced the phalanx of people you have brought with you. Perhaps you would care to do that yourself.

Hon. E. Lumley, P.C., Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion: Mr. Chairman, perhaps I could call them individually when necessary rather than introduce the whole group.

The Chairman: That would be fine.

Hon. Mr. Lumley: Mr. Chairman, honourable senators, I do not have a prepared text, but I do have a couple of opening comments. I apologize, Mr. Chairman, if I overstepped the bounds by sending you the letter you referred to, but I was quite cognizant of your committee's report with respect to regional development. The last time I appeared before your committee I had the opportunity of answering particular questions of Senator Roblin's and I remember saying at that time that I looked forward to coming back with what we thought would be a new and exciting program for regional development and industrial restructuring on which my two departments were working at that time. In fact, it seems as if we have been working on almost nothing else during the nine-month interval.

Because Bill C-165 deals with a new industrial and regional development program, I should like to make a few general comments. We have tried to address many of the issues which you and your committee, Mr. Chairman, raised in your report as well as issues of concern to many of us who have been members of the Standing Committee on Regional Development in the other place over the years. I used to be chairman of that particular committee. I was also parliamentary secretary to the Minister for DREE. I also helped participate in writing the first general development sub-agreement in Canada when I was the mayor of a municipality. Consequent-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 28 juin 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 20 heures pour étudier le projet de loi C-165, prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions du Canada.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs on a communiqué le projet de loi C-165 à ce Comité pour une étude préalable. Nous avons l'honneur d'avoir parmi nous l'honorable Ed Lumley, ministre de l'Industrie, du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale, qui comparaît ce soir en tant que témoin. En fait, M. Lumley m'a écrit il y a quelques temps pour solliciter une comparution devant le Comité afin d'évoquer les conséquences de ce projet de loi. Cette étude préalable est donc l'occasion idéale pour lui permettre de le faire.

J'ai appris que quatre amendements avaient été apportés au projet de loi par le comité de la Chambre. Le ministre ne manquera pas de vous les commenter au passage.

Monsieur le ministre, vous pouvez maintenant commencer par une déclaration préliminaire. Je n'ai pas présenté l'équipe qui vous accompagne. Peut-être pourriez-vous le faire vous-même.

L'honorable E. Lumley C.P., ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale: Monsieur le président, il serait peut-être préférable de les présenter individuellement lorsqu'on fera appel à eux.

Le président: Ce sera parfait.

L'honorable M. Lumley: Monsieur le président, honorables sénateurs, je n'ai pas préparé d'intervention, mais je voudrais faire quelques remarques préliminaires. Vous me pardonnerez, monsieur le président, d'avoir pris la liberté de vous adresser cette lettre, mais j'ai naturellement pris connaissance du rapport de votre Comité sur le développement régional. Lors de ma dernière comparution devant vous, j'ai eu l'occasion de répondre à des questions du sénateur Roblin, et je me souviens avoir déclaré alors que j'espérais revenir un jour avec un nouveau programme très enthousiasmant de développement régional et de restructuration de l'industrie, qui était alors en cours d'élaboration dans mes deux ministères. Je pense même que nous n'avons pratiquement rien entrepris d'autre ces neuf derniers mois.

Le projet de loi C-165 concrétise un nouveau programme de développement industriel régional, que je voudrais tout d'abord vous présenter dans son ensemble. Nous avons essayé de résoudre bon nombre des questions que vous-mêmes, monsieur le président, et votre comité aviez soulevées dans votre rapport, ainsi que des questions qui préoccupaient depuis plusieurs années les membres du Comité permanent de l'expansion économique régionale de la Chambre, dont j'ai été président. J'ai également été secrétaire parlementaire auprès du ministre de l'Expansion économique régionale. Par ailleurs, j'ai participé à la rédaction du premier raccord général d'expansion au

[Text]

ly, many of the constructive criticisms which you and your committee put forth I was obviously very cognizant of.

However, the new mandate given to our two departments as a result of the Prime Minister's reorganization last year has given us two very fundamental objectives. First, there is the industrial restructuring that is necessary right across this country, if Canadian companies are to maintain their international competitiveness, maintain their jobs and create new jobs. Second, there is the government's consistent thrust to eliminate regional disparities.

Over the years, both as a municipal politician trying to operate within federal government programs and as a small and medium-sized entrepreneur within it, I found that most of those programs were irrelevant so far as I was concerned. If you were not part of a large corporation able to have someone spend all his time here in Ottawa and able to have someone permanently assigned to find out what the government was offering, then those programs were really not available to you. That was true for all the small or medium-sized entrepreneurs throughout the country. Moreover, with respect to the delivery system, it was almost necessary to come to Ottawa to obtain the assistance.

I have always felt that, if you really wanted to solve the problems of regional disparity, it would be necessary to utilize all of the economic levers of the Government of Canada in each region of the country. As it was, for certain regions of the country the business communities and municipalities focused on the programs of the Department of Regional Economic Expansion; for other regions of the country, particularly in major urban areas, they focused on the programs of ITC. At no time were all those programs available to every region of the country. When I became the minister of the department it was quite clear to me in the first month just why that was so. It was because we had a totally unmanageable number of programs. There were so many programs that, with all due respect to my officials, no one in the department could even tell me all of the programs that were available to the business communities across Canada.

The first thing we did, together with the officials who had already been working on the problem, was to perform what I called the "crunching" exercise. We reduced the number of programs drastically in order to get them to a level that would be manageable so that we could deliver them on a regional basis. You can imagine that if Ottawa, with some 3,000 or 4,000 people in two departments at that time, could not deliver them out in the regions through the offices and sub-offices we wanted to set up.

In essence, therefore, the bill that will be before the Senate tomorrow comprises the major programs of our two departments. We have taken over 100 programs and condensed them into seven major programs, the most important of which will be the Industrial Regional Development Program.

[Traduction]

Canada lorsque j'étais maire d'une municipalité. Par conséquent, j'ai été particulièrement sensible aux critiques constructives que vous et votre comité avez formulées.

Il se trouve que le nouveau mandat confié à nos deux ministères lors de la restructuration du gouvernement entreprise par le premier ministre l'année dernière nous a assigné deux objectifs fondamentaux. Tout d'abord, il s'agit d'assurer une restructuration de l'industrie dans l'ensemble du pays, pour permettre aux entreprises canadiennes de préserver leur niveau de compétitivité au plan international, pour assurer le maintien de l'activité et pour créer de nouveaux emplois. Deuxièmement, le gouvernement poursuit son effort d'élimination des disparités régionales.

Au fil des ans, j'ai constaté, aussi bien en tant qu' élu municipal cherchant à profiter des programmes fédéraux qu'en tant que dirigeant d'une moyenne entreprise, que la plupart de ces programmes étaient inadaptés. Il était très difficile d'en bénéficier, à moins de faire partie d'une grosse entreprise qui pouvait se permettre d'affecter un agent à plein temps à Ottawa, afin d'être constamment informée de ce que le gouvernement avait à offrir. Et la difficulté était la même pour toutes les petites et moyennes entreprises du pays. Par ailleurs, il était pratiquement indispensable de venir à Ottawa pour obtenir concrètement de l'aide.

J'ai toujours eu l'impression que pour résoudre véritablement les problèmes de disparité régionale, il était indispensable d'utiliser tous les leviers économiques du gouvernement du Canada dans chaque région. En fait, dans certaines régions, les milieux d'affaires et les autorités municipales considéraient surtout les programmes du ministère de l'Expansion économique régional, tandis que dans d'autres régions, notamment dans les centres urbains, on mettait l'accent sur les programmes du MIC. Il n'est jamais arrivé que toutes les régions du pays puissent bénéficier simultanément de tous ces programmes. Lorsque j'ai pris la tête du ministère, j'ai découvert dès le premier mois pourquoi il en était ainsi. C'est tout simplement parce que nous proposons un trop grand nombre de programmes. Sauf le respect que je dois à mes collaborateurs, il y avait tant de programmes qu'aucun fonctionnaire n'était même en mesure de m'énumérer tous les programmes proposés aux milieux d'affaires de l'ensemble du pays.

Avec les fonctionnaires qui s'étaient déjà attaqués au problème, nous avons commencé par une opération de «grignotage». Nous avons réduit sensiblement le nombre des programmes pour les ramener à un niveau raisonnable susceptible de faciliter leur application dans les régions. Il va sans dire que si Ottawa, avec ses 3 ou 4 000 fonctionnaires répartis sur deux ministères, ne parvenait pas à gérer les programmes, il nous était impossible de les faire aboutir dans les régions par l'intermédiaire des bureaux et des succursales que nous voulions constituer.

Ainsi, ce projet de loi qui sera présenté demain au Sénat comprend essentiellement les principaux programmes de nos deux ministères. A partir d'une centaine de programmes, nous avons condensé l'action gouvernementale en sept grands programmes, dont le premier en importance va être le programme de développement industriel régional.

[Text]

To give you some examples, we have rolled over the RDIA, the old DREE program; the old EDP, the Enterprise Development Program; the program called STEP, the technology enhancing program; and the industrial portion of ILAP. Those and several other programs will be rolled over into this new Industrial Regional Development Program, which will constitute anywhere from 30 per cent to 50 per cent of the total budget of the department, depending on the uptake from the private sector right across the country. At the same time we are expanding the number of regional offices and sub-offices across the country. For instance, in the Province of New Brunswick we have as many offices as there are in Ontario. That is mainly because the corporations and municipalities in Ontario and other developed provinces have, by and large, easier access to government programs. For those provinces that do not have such easy access we are spending more of our time working with the small and medium-sized entrepreneurs, industrial communities, mayors, reeves, et cetera, to ensure that these programs are beneficial to all parts of the country.

Mr. Chairman, I don't want to go on too long. I would much prefer to answer questions in the same way as I did the last time I was here.

Before that, however, I should mention that the bill was amended today in committee. I believe copies of those amendments are being distributed now. You will see that we have tried to patch together the changes that have been made. I apologize for the patchwork, but that is the result of its having been done in my parliamentary office.

Of the four amendments to the bill, honourable senators, the first amendment is to be found in clause 2. The definition of "eligible person" has been amended. We have taken the definition of "eligible person" as it is found in the regulations and we have placed it in the bill. That is a much fuller definition.

The next amendment is to clause 15 of the bill. Again this is not a major change. It is simply to ensure that the minister comes before both Houses of Parliament on the 1st of June each year to discuss the program, because the development index, about which I will talk in a minute, will be set on July 1 of every year. Your colleagues in the other house wanted to ensure that the minister responsible would have a whole month in which to discuss the previous year's results of the program and any changes they wanted to institute before the development index for the forthcoming year was undertaken.

The next change was to clause 16, which is a minor one. In clause 16(b), we took out the words "eligible person" because that was a consequential amendment on the one I have just talked about, in clause 2, and we defined "eligible person" in article two.

The final amendment which was approved in the standing committee of the other place today was a new clause, section 17. That was a sunset clause, Mr. Chairman, in the sense that this program would be a five-year program and that no grant, contribution, loan or government guarantee would be made under this act if the application therefor was received after

[Traduction]

Pour vous donner quelques exemples, nous avons remanié le programme de la Loi sur les subventions au développement régional, c'est-à-dire l'ancien programme du MEER; l'ancien programme de développement des entreprises; le programme de perfectionnement de la technologie et la partie industrielle du PAIM. Tous ces programmes et d'autres vont être refondus dans ce nouveau programme de développement industriel régional, qui devrait représenter de 30 à 50 pour cent du budget total du ministère, selon la réaction du secteur privé dans l'ensemble du pays. En même temps, nous avons ouvert de nouveaux bureaux et succursales régionaux. Par exemple, au Nouveau-Brunswick, nous avons autant de bureaux qu'en Ontario, principalement parce que les sociétés et les municipalités de l'Ontario et des autres provinces développées ont, dans l'ensemble, plus facilement accès aux programmes gouvernementaux. Dans les provinces moins favorisées, nous nous consacrons davantage aux dirigeants de petites et moyennes entreprises, au secteur industriel, aux maires et aux échevins, etc., de façon que ces programmes profitent à toutes les parties du pays.

Monsieur le Président, je ne voudrais pas m'étendre trop longtemps. Je préférerais répondre à des questions, comme nous l'avons fait la dernière fois.

Avant cela, néanmoins, je voudrais indiquer que le projet de loi a été amendé en comité aujourd'hui même. On vous distribue actuellement des copies de ces amendements. Vous verrez que nous avons essayé d'intégrer les changements apportés à l'ancien texte. Vous voudrez bien excuser la présentation de ce travail, qui a été réalisé dans mon bureau parlementaire.

Le premier des quatre amendements, honorables sénateurs, apparaît à l'article 2. On a modifié la définition de la «personne admissible», en reprenant la définition qu'en donne le règlement, et qui est beaucoup plus complète.

Le deuxième amendement concerne l'article 15. Là encore, il s'agit d'un changement mineur. Nous voulions simplement que le ministre compare devant les deux Chambres le 1^{er} juin de chaque année pour présenter les résultats du programme, car l'indice de développement, sur lequel je reviendrai tout à l'heure, va être fixé le 1^{er} juillet de chaque année. Vos collègues de la Chambre souhaitaient que le ministre responsable ait un mois entier pour discuter des résultats de l'année écoulée et des changements à apporter avant la fixation de l'indice de développement pour l'année suivante.

Le troisième amendement porte sur l'article 16, et il s'agit, là encore, d'un changement mineur. À l'alinéa 16(b), on a supprimé les mots «personne éligible», à cause de la modification de la définition de l'article 2, dont je viens de parler.

Le dernier amendement approuvé aujourd'hui même par le Comité permanent de la Chambre ajoute au projet de loi le nouvel article 17. Il s'agit, monsieur le président, d'une mesure de temporisation, puisque la durée de ce programme est de cinq ans, et qu'aucune demande de subvention, de contribution, de prêt ou de garantie présentée en vertu de cette loi ne

[Text]

June 30, 1988. Those were the four amendments that were adopted by the committee on regional development in the other place this afternoon.

Perhaps honourable senators are not as conscious or as concerned about the breakdown by riding as are members of the other house but I would like to—

Senator Steuart: We might be.

Hon. Mr. Lumley: Yes, you could be, senator. There is a desire to change the pattern, but perhaps it should be the other way around. One of the most important parts of this bill, and the thing that I as an individual like about it, is that we have devised an index which will define the designations across the country and, in our opinion, this is the most equitable and objective index that has ever been devised by the Government of Canada for any program. As honourable senators are aware, previous program designations, such as the DREE program, are almost by decree or arbitrariness by the government or minister of the day, and I have always found that frustrating, because I think that regional development should be above and beyond the partisan politics which are played in Parliament.

We have tried to devise an index that, in terms of designating the country, no minister can change arbitrarily. In essence, what we have done to address the two mandates that we have already discussed—the mandates of industrial and restructural development—is we have designated the country and then, in turn, we have enriched each region of the country for maximum financial assistance for projects based on the economic disparity of those regions. This development index which we have put together—and I discussed this the last time I appeared before this committee in a very general way—is based on three basic criteria. The first, Statistics Canada has 260 census divisions for which, every year, they publish data based on the disposable per capita income of the people in those census divisions. Secondly, unemployment, in which there is no comparable geographic area. In other words, there are not 260 census divisions in which to compare unemployment figures. The UIC has been using, for most job creation programs, 66 economic zones. That really did not address the smaller areas. For instance, here in the Ottawa Valley there is the upper and lower Ottawa Valley which are included with the city of Ottawa and I can assure you, as a member from a constituency outside of the city of Ottawa, there is no comparison between the economic conditions within the city of Ottawa and those prevailing 30 miles outside of the city of Ottawa. We have been able, with the help of Stats Canada and CDIC to break down the regions for unemployment into 189 census regions.

The third element which we thought was very important was the fiscal capacity of the provinces, and that is easy to determine from the equalization payments which are made by the Minister of Finance every year to the various provinces. I

[Traduction]

sera admissible après le 30 juin 1988. Voilà les quatre amendements adoptés cet après-midi par le Comité permanent de l'expansion économique régionale de l'autre endroit.

Les honorables sénateurs ne sont sans doute pas aussi préoccupés que les députés des questions de découpage des circonscriptions, mais j'aimerais—

Le sénateur Steuart: Nous pourrions l'être.

L'honorable M. Lumley: Oui, sans doute, sénateur. On envisage de modifier le mode de sélection des sénateurs, mais le résultat final sera peut être différent. Ce qui fait l'un des principaux caractères de ce projet de loi, et qui, personnellement, me plaît beaucoup, c'est que nous avons élaboré un indice qui permettra de définir les designations dans l'ensemble du pays. A notre avis, il s'agit de l'indice le plus équitable et le plus objectif jamais conçu dans un programme du gouvernement du Canada. Comme les honorables sénateurs le savent, les designations dans les programmes précédents, notamment dans les programmes du MEER, étaient soumises à une décision arbitraire du gouvernement ou du ministre, et j'ai toujours trouvé cette situation contestable, car l'expansion régionale ne devrait pas être à la merci des rivalités politiques dont le Parlement est le théâtre.

Nous avons essayé de mettre au point un indice qui mette les designations à l'abri des changements arbitraires imposés par un ministre. Pour exécuter les deux mandats dont j'ai déjà parlé, à savoir le développement et la restructuration de l'industrie, nous avons désigné les différentes régions du pays, puis nous avons affecté dans chaque région l'aide financière maximale aux projets axés sur les disparités économiques de la région. Cet indice de développement que nous avons constitué, et que j'avais présenté en termes très généraux lors de ma dernière comparution devant ce Comité, est fondé principalement sur trois critères. Tout d'abord, Statistique-Canada a déterminé 260 divisions de recensement, pour lesquelles elle publie chaque année des données portant sur le revenu disponible par habitant. Deuxièmement, nous tenons compte du chômage, qu'on ne peut pas apprécier à partir des mêmes divisions géographiques. Autrement dit, on ne peut pas comparer les chiffres du chômage selon les 260 divisions de recensement. Pour la plupart de ses programmes de création d'emplois, la Commission de l'assurance-chômage utilise 66 zones économiques. Mais cette division ne tient pas compte de certaines petites régions. Par exemple, dans la vallée de l'Outaouais, on doit distinguer la haute et la basse vallée, qui sont toutes deux réunies à la ville d'Ottawa, et je peux vous assurer, en tant que député d'une circonscription située à l'extérieur de la ville d'Ottawa, qu'il n'y a aucune commune mesure entre la situation économique qui prévaut dans la ville d'Ottawa et celle que l'on constate à 30 milles d'ici. Nous avons réussi, avec l'aide de Statistique-Canada et de la SADC, à tracer la carte géographique du chômage selon 189 régions de recensement.

Le troisième élément qui nous a semblé déterminant est la capacité fiscale des provinces, que l'on peut déterminer facilement d'après les versements de péréquation effectués chaque année par le Ministre des Finances aux différentes provinces.

[Text]

have a short paper, Mr. Chairman, which shows where we got the data for determining this development index.

Because all three of those criteria are not exactly equal, we weighted them 50 per cent for unemployment, 40 per cent for disposable income and 10 per cent for fiscal capacity. We then took the whole 260 census divisions of the country from zero to one hundred, and this is one of the major points which your committee raised, if I am not mistaken, Mr. Chairman, in terms of focus in your report on regional development. We took 50 per cent of the most developed parts of the country, and designated that the first tier. In order to enable industries who want to undertake restructuring but who need financial assistance from the government, we ensured that they will be able to obtain financial assistance from the Government of Canada for modernization, expansion and innovation, and the one criterion that we leave out is what has traditionally been known as the DREE criterion, and that is new development. In other words, there will be no financial assistance for 50 per cent of the most developed parts of the country to start a new company.

Next, we took the bottom 50 per cent of the country and divided it into three tiers. We took the first five per cent most disadvantaged parts of the country and we made that the area eligible for the most enrichment assistance. Then we took the next 5 to 15 per cent and reduced the assistance accordingly, and then the next 30 per cent, so you end up with a maximum of four tiers.

One of the program elements might be where a company might wish to have financial assistance to bring on-stream its project, and here we took a look at the life cycle of a company and the life cycle of a product and broke it down into six major categories, as you can see from the first data sheet which was passed around this evening. The first of these is the industrial development climate. That, in essence, is what is commonly called the infrastructure area of studies. Next is the innovation area and one which I think is very important. In research and development, whether it is design, R&D or productivity improvements, only the major urban centres and large corporations have been eligible for any existing programs. The disadvantaged areas of the country have not been eligible for these programs hitherto. I think you will all agree that this is one of the major areas of activity for the future if we are going to maintain our international competitiveness.

The third element which we have listed, establishment, is traditionally a DREE or LSDR program. Next, the modernization and expansion element, and then the marketing element. Now this is an area which the government, and indeed the private sector as a whole, has not addressed. We have segmented that element as an area for major concentration in the future, and here I relate to my two and one half years as a trade minister where I found that a lot of our effort in this area by the government was most inadequate. We spent a lot of time on parts of it, but if you cannot sell it, you cannot market it.

[Traduction]

J'ai ici un document, monsieur le président, qui indique l'origine des données que nous avons utilisées pour déterminer cet indice de développement.

Comme ces trois critères ne sont pas rigoureusement égaux, nous leur avons attribué des coefficients: 50 p. 100 pour le chômage, 40 p. 100 pour le revenu disponible et 10 p. 100 pour la capacité fiscale. Ensuite, nous avons considéré l'ensemble des 260 divisions de recensement du pays—et c'est là, si je ne me trompe pas, monsieur le président, l'un des principaux arguments de votre rapport sur le développement régional. Nous avons désigné comme premier groupe 50 p. 100 des régions les plus développées du pays. Nous avons voulu que les industries de ces régions, qui veulent entreprendre leur restructuration et qui ont besoin, pour cela, de l'aide financière du gouvernement, puissent obtenir cette aide à des fins de modernisation, d'expansion et d'innovation, et le seul critère que nous ayons abandonné par rapport aux critères du MEER est celui des nouveaux développements. Autrement dit, il n'y aura plus d'aide financière dans 50 p. 100 des parties les plus développées du pays pour les créations de nouvelles entreprises.

Ensuite, en ce qui concerne l'autre moitié du pays, nous l'avons répartie en trois groupes. Le premier groupe, où se trouve 5 p. 100 des parties les plus défavorisées du pays, a droit à l'aide la plus forte. Le deuxième groupe, de 5 à 15 p. 100, a droit à une aide un peu moins élevée, et il en va de même pour le troisième groupe de 30 p. 100. On obtient donc un total de quatre groupes.

Dans ce programme, nous avons envisagé le cas d'une société qui souhaiterait obtenir une aide financière pour moderniser ses projets, et nous avons considéré à cette fin le cycle de vie d'une société et le cycle de vie d'un produit, et nous les avons répartis en six grandes catégories, comme vous l'indique le premier document qui vous a été distribué ce soir. La première catégorie concerne le climat du développement industriel. Il s'agit essentiellement de ce qu'on appelle couramment le secteur d'infrastructure des études. On trouve ensuite le secteur de l'innovation, qui est à mon avis primordial. En matière de recherche et de développement, qu'il s'agisse de conception, de recherche et développement ou d'amélioration de la productivité, seuls les grands centres urbains et les grosses entreprises ont pu bénéficier des programmes actuels. Jusqu'à maintenant, les régions défavorisées du pays n'y ont pas eu accès. Vous reconnaîtrez sans doute avec moi qu'il s'agit là d'un grand secteur d'activité pour l'avenir si nous voulons préserver notre compétitivité au plan international.

Le troisième élément dont nous avons tenu compte correspond au programme traditionnel du MEER, ou à celui de la LSDR. Viennent ensuite les éléments de modernisation et d'expansion, puis la commercialisation. Ce dernier élément est un domaine auquel le gouvernement et même le secteur privé en général n'ont jamais prêté attention. Nous l'avons mis à part comme domaine de grande concentration de nos efforts à venir, et ici, je fais allusion à mes deux années et demie au poste de ministre de l'Industrie et du Commerce, une expérience qui m'a démontré que les efforts du gouvernement à ce chapitre étaient en grande partie insuffisants. Nous avons beaucoup travaillé sur certains éléments constitutifs de ce

[Text]

The last component part of the program is restructuring and that, in essence, is a catch-all for anything else that we have not included: The Chryslers, the Massey-Fergusons, any company or group of companies that we think would have an economically viable future if they undertook some restructuring. Here, we wanted to make sure that there was a program of assistance, rather than introducing something special in those cases.

In essence, Mr. Chairman, on one page, you have the nuts and bolts of the program. There are the six program elements and the four tiers, and any company, any parliamentarian, any mayor, reeve, industrial commissioner is able to read that one sheet and that tells him what is available in the way of assistance for manufacturing, processing, tourism industries and related service sectors for the whole country.

The other sheet which will be passed around shows all the constituencies of the country and the related census divisions.

Some of the constituencies, Mr. Chairman, will have more than one census division. There are 72 constituencies that will have more than one census division. So, it is very easy, particularly for the small and medium-sized entrepreneur, to find out exactly what census division he is in, which dictates what tier he is in, and what assistance is available from the federal government under those tiers.

I hope I have not confused the situation. It is much more simple than I have expressed it here, but I think the most important thing is that we can now take a one-page document instead of a stack of books to determine what programs are available from the Department of Industry, Trade and Commerce and from DREE with respect to financial assistance. This will constitute anywhere from 30 to 50 per cent of the total budget of the two departments. Previously, with all the subagreements and other programs, it was not possible for anyone outside of Ottawa to determine what financial assistance was available.

There is one further element I should like to raise with respect to this program. Every July 1 we will re-do the development index which will indicate what census divisions will be eligible, and for what levels of assistance.

One of the issues raised before the committee of the House of Commons when I first spoke on this program related to the fact that this was a program which would address structural problems within the manufacturing sector of the country but not the cyclical problems. For example, in a city with a population of 100,000, three or four industries could be lost in a short period of time. That could have devastating effects as far as unemployment is concerned, yet the development index was based on a three-year moving average. So, with a city containing a population of 100,000, it would take two or three

[Traduction]

domaine, mais lorsqu'un produit est invendable, on ne peut le mettre en marché.

Le dernier élément du programme est celui de la restructuration et essentiellement, il inclut tout ce qui n'est pas couvert par les autres éléments, à savoir la société Chrysler, la société Massey-Ferguson, toute compagnie ou tout groupe de compagnies qui, à nos yeux, seraient rentables à l'avenir à condition d'entreprendre une restructuration. À cet égard, nous voulions nous assurer qu'il y aurait un programme d'aide économique plutôt que de concevoir un tout nouveau programme spécialement pour eux.

Pour l'essentiel, monsieur le président, vous avez, en une seule page, tous les détails du programme. Il y a les six éléments et les quatre groupes, et chaque compagnie, chaque parlementaire, chaque maire, chaque président de conseil municipal, chaque commissaire industriel est en mesure de comprendre le contenu de cette page qui lui dit quel genre d'aide financière est consacré à la fabrication, à la transformation et au tourisme ainsi qu'aux différentes entreprises du secteur tertiaire dans tout le pays.

L'autre feuille que je vais vous faire distribuer énumère toutes les circonscriptions du pays et les divisions de recensement correspondantes.

Certaines des circonscriptions, monsieur le président, contiendront plus d'une division de recensement. Il y a 72 circonscriptions dans ce cas. Ainsi, il est facile, surtout aux dirigeants de petites et moyennes entreprises, de savoir exactement dans quelle division de recensement ils se trouvent, ce qui leur indique dans quel groupe ils sont inscrits et à quel genre d'aide financière fédérale ils ont droit à ce titre.

J'espère que je n'ai pas embrouillé les choses. En réalité, c'est beaucoup plus simple que tout ce que je vous ai dit jusqu'à maintenant, mais je crois que le plus important, c'est que nous pouvons maintenant utiliser un document d'une page au lieu d'une pile de bouquins pour savoir quels programmes d'aide financière le ministère de l'Industrie et du Commerce et le MEER mettent à la disposition des Canadiens. Ces programmes représenteront entre 30 p. 100 et 50 p. 100 du budget global de ces deux ministères. Auparavant, en raison de tous les accords subalternes et d'autres programmes, il était impossible de savoir à quelle aide financière on avait droit si on ne se renseignait pas à Ottawa.

Il y a un autre élément de ce programme dont je voudrais parler. Chaque année, le 1^{er} juillet, nous allons recalculer l'indice de développement qui nous indiquera quelles divisions de recensement seront admissibles à une aide financière et dans quelle mesure.

Le première fois que j'ai parlé de ce programme devant un comité de la Chambre, l'un des sujets soulevés portait sur le fait que le programme s'attaquerait à des problèmes structuraux dans le secteur manufacturier canadien, mais non aux problèmes cycliques. Par exemple, dans une ville de 100,000 habitants, trois ou quatre industries pouvaient fermer leurs portes en très peu de temps. Cela pouvait avoir des effets désastreux sur le plan du chômage et pourtant, l'indice de développement était basé sur une moyenne variable établie sur trois ans. Ainsi, dans une ville de 100,000 habitants, il fallait

[Text]

years before those economic figures could be worked into the new formula indicating that the economic situation had deteriorated to a substantial degree.

So, in the regulations there is a—I do not know what the technical term is—a cyclical employment clause stating that, if the unemployment ratio to population ratio is in excess of one per cent above the national average for six consecutive months for those areas in the tier one category, they would automatically be eligible for tranche two assistance for new establishments.

Another question I think honourable senators would wish to give serious consideration to is the following: Now that the whole country is going to be designated through modernization expansion, southern Ontario or the mainland of British Columbia can simply clean house, so how does one ensure that there is enough money available for all of the other DREE and IRDA areas?

To answer that, there is a notional allocation for each province and there will be no money transferred from the notional allocation from one province to another until such time as we have ensured that there is enough money left to finance all the projects or applications in the pipeline. With respect to each province, that notional allocation will be higher than the amount of money spent during the previous year in that province.

Obviously, Mr. Chairman, this program is not a panacea to all regional development problems; this simply addresses the direct financial assistance to manufacturing, processing and related service sector industries in Canada. When one gets into Senator Steuart's and Senator Roblin's part of the country, western Canada, there is a high proportion of native unemployment. It is almost impossible to obtain accurate statistics for native employment as opposed to other statistics. This program does not address that, but what we do have, of course, and will continue to have, are special subagreements with the provinces which address specific areas. For example, in Manitoba-Saskatchewan, there is the Northlands Agreement. We just signed that agreement with the Province of Manitoba for, I think, \$120 million over a five-year period. That is specifically designed to address the areas of economic disparity in northern Manitoba.

We have a Special ARDA program that exists for the western provinces that does not exist in the eastern provinces. We also have a native economic development fund which my colleague, the Honourable Mr. Rompkey, is responsible for on a day-to-day basis. That program involves \$345 million over the next five years. The economic diversification fund for western Canada, once the Crow legislation is approved, will consist of a \$75 million fund for industrial diversification opportunities. That is designed specifically for the four western provinces.

[Traduction]

attendre deux ou trois ans avant qu'on tienne compte de ces statistiques économiques dans l'établissement de la nouvelle formule indiquant que la situation économique s'était détériorée dans une mesure considérable.

Ainsi, on prévoit dans les règlements—je ne me souviens pas du terme technique—une disposition relative à l'emploi cyclique stipulant que, si le rapport chômage-population dans les régions qui font partie du premier groupe dépasse de plus de 1 p. 100 la moyenne nationale pendant six mois consécutifs, ces régions seront automatiquement admissibles à l'aide financière prévue pour la nouvelles entreprises dans les régions faisant partie du deuxième groupe.

Il est un autre sujet que les honorables sénateurs voudront, je crois, étudier sérieusement. Le voici. Maintenant que tout le pays deviendra zone désignée en vertu de l'expansion et de la modernisation, le sud de l'Ontario ou la partie continentale de la Colombie-Britannique peuvent faire maison nette. Par conséquent, comment peut-on être certain qu'il y aura assez de capitaux pour toutes les autres régions desservies par le MEER et la LSDR?

La réponse est qu'en principe, une allocation est prévue pour chaque province et qu'il n'y aura pas de transfert de capitaux de l'allocation d'une province à l'autre tant que nous ne nous serons pas assurés qu'il reste assez de capitaux pour financer tous les travaux connexes à la construction du pipe-line au titre desquels on nous demandera de l'aide. Quant à chacune des provinces, l'allocation sera plus élevée que le total des capitaux dépensés l'année précédente sur son territoire.

Évidemment, monsieur le Président, ce programme n'est pas une panacée à tous les problèmes de développement régional; il fournit simplement une aide financière directe aux industries canadiennes de fabrication et de transformation ainsi qu'aux industries connexes du secteur tertiaire. Dans la partie du pays d'où viennent les sénateurs Steuart et Roblin, c'est-à-dire l'ouest du Canada, le taux de chômage chez les autochtones est élevé. Il est pratiquement impossible d'obtenir des statistiques précises sur le chômage chez les autochtones contrairement aux autres domaines. Ce programme ne règlera pas ce problème, mais nous avons et continuerons évidemment d'avoir des accords subalternes spéciaux qui nous lieront avec les provinces qui s'attaqueront à des aspects précis du problème. Par exemple, au Manitoba et en Saskatchewan, il y a l'entente avec la société Northlands. Le gouvernement fédéral et la province du Manitoba viennent tout juste de la signer et si je ne m'abuse, elle prévoit une aide de 120 millions \$ répartie sur une période de cinq ans. L'entente vise précisément à régler les problèmes de disparité économique dans le nord du Manitoba.

Il existe un programme spécial conçu aux termes de la Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole du Canada à l'intention des provinces de l'Ouest et qui n'a pas sa contre-partie pour les provinces de l'Est. Nous avons également un Fonds de développement économique pour les autochtones dont l'administration quotidienne relève de mon collègue, l'honorable M. Rompkey. C'est un programme quinquennal de 345 millions \$. Lorsque le projet de loi sur le Tarif du Pas du Nid-de-Corbeau aura été adopté, la Caisse de diversification économique des provinces de l'Ouest sera constitué de 75

[Text]

Two weeks ago in Newfoundland I signed an agreement with that province stating that we would pay 100 per cent of all costs relating to industrial parks in the province, yet we will turn those over to the province.

So, the policy of signing subagreements—joint agreements—with the provinces to address very specific areas is still there, because, as you know, each province knows better than the others what problems it has. Those problems may not necessarily be experienced by the other provinces.

I do not want to suggest that this program is a solution to all problems relating to regional development or restructuring, but it will be the main program, although we will still have some of the other programs, such as DIPP and other special arrangements.

My deputy has pointed out one other area the committee may be interested in, and that is with respect to projects involving a crown contribution of \$500,000 or over. In that case, the government will have the opportunity to take stock options to protect the taxpayer in the case where the corporation has a substantial amount of success. The reason we went to the \$500,000 or over figure was that, in most cases, those are public corporations and it is easy to determine a stock option formula, whereas it is more difficult to do so with a private corporation, which consists of the bulk of applications the department receives.

I apologize if I have missed anything, but I think I have pretty well covered the whole gamut of what Bill C-165 is all about, the rationale behind it, and what we hope to accomplish by it.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Senator Manning?

Senator Manning: Mr. Chairman, I have two or three general questions. I was not present when this matter was discussed before, and I apologize if I am rethreshing material that has already been discussed.

The scope of this program is very broad and goes beyond government assistance to establish new enterprises; it includes the modernization and expansion of existing industries, and so forth.

In those cases the existing enterprises must already have some form of financial arrangements which have brought them to the stage where they are at the present time. I am wondering what the relationship would be between their existing sources of financial backing and the funds available under this program. Is this to be a reservoir of last resort for businesses wishing to expand that qualify under the other criteria? How are those two things related?

Hon. Mr. Lumley: The basic criterion for this program is, with a few minor refinements, not unlike what existed in other

[Traduction]

millions \$ qui serviront à la diversification industrielle. Ce programme est conçu expressément à l'intention des quatre provinces de l'Ouest.

Il y a deux semaines, j'ai signé à Terre-Neuve une entente avec le gouvernement provincial stipulant que le gouvernement fédéral absorbera la totalité des coûts d'aménagement des parcs industriels dans la province et pourtant, ces parcs appartiendront à Terre-Neuve.

Ainsi la politique qui consiste à conclure avec les provinces des accords subalternes—des accords conjoints—pour régler des problèmes très précis existe toujours parce que, comme vous le savez, le gouvernement d'une province sait mieux que quiconque les problèmes qui prévalent sur son territoire. Ces problèmes peuvent ne pas exister dans les autres provinces.

Je ne dis pas que ce programme est une solution à tous les problèmes de développement régional ou de restructuration, mais il sera le programme principal même si certains autres programmes resteront en vigueur, notamment le programme PPIMD et d'autres programmes spéciaux.

Mon suppléant a souligné un autre domaine qui peut intéresser le comité, à savoir les projets qui impliquent une contribution fédérale de 500 000 \$ ou plus. Dans ces cas-là, le gouvernement pourra prendre des options de souscription pour protéger le contribuable dans l'éventualité où ces compagnies connaîtraient un grand succès. Si nous avons choisi le chiffre de 500 000 \$ ou plus, c'est parce que dans la plupart des cas, il s'agit de sociétés publiques avec lesquelles il est facile de mettre au point une formule d'achat d'options de souscription alors qu'il est plus difficile de le faire lorsqu'il s'agit de compagnies privées, et cela constitue la majeure partie des demandes d'aide financière que le ministère reçoit.

Si j'ai oublié quelque chose, je m'en excuse, mais je crois avoir couvert presque tout ce sur quoi porte le projet de loi C-165, sa raison d'être et ce que nous espérons accomplir au moyen de cette mesure.

Le président: Je vous remercie, monsieur le Ministre. Sénateur Manning?

Le sénateur Manning: Monsieur le président, j'ai deux ou trois questions d'ordre général à poser. Je n'étais pas présent lorsqu'on a discuté de ce sujet auparavant, et si je pose des questions qui ont déjà été abordées, je m'en excuse.

Ce programme a une très grande portée et il va plus loin que l'aide financière du gouvernement aux nouvelles entreprises; en effet, il prévoit la modernisation et l'expansion d'industries qui existent déjà et bien d'autres choses.

Dans ces cas-là, les entreprises actuelles doivent avoir déjà conclu une forme ou une autre d'accord financier qui leur ait permis d'accéder à leur position actuelle. Je me demande quel lien il pourrait y avoir entre leurs sources actuelles de financement et les capitaux auxquels elles peuvent avoir accès dans le cadre de ce programme. Le programme doit-il être un réservoir dans lequel les entreprises souhaitant prendre de l'expansion et qui satisfont aux autres critères pourront puiser en dernier recours? Y a-t-il un lien entre les deux?

L'honorable M. Lumley: Le critère de base de ce programme ressemble beaucoup, à quelques détails près, à celui

[Text]

programs administered by ITC and DREE. Commercial economic viability and incrementality will still apply to all these programs.

In essence, we do not provide the equity infusions in this program with respect to financial assistance for these corporations.

For the small and medium-sized entrepreneur, we are going to make greater use of the Federal Business Development Bank, which comes under the responsibility of our department. The new thrust of the Federal Business Development Bank will concentrate on rural areas of the country as a lender of last resort and will concentrate on the lower end of the scale where commercial institutions at the present time are not providing assistance. The thrust of the program is to assist a company in undertaking a project which it would not normally undertake in the normal course of events. If a company is going to undertake a project regardless of government assistance then obviously, that would nullify that corporation from receiving financial assistance under these programs. Therefore, the incrementality criterion is a very important one. In other words, this must be something they would not normally do, or something they may have in the works four or five years from now that we would like to bring on stream to create jobs for Canadians.

There are also sectoral priorities which would encourage the government to provide financial assistance. Take, for example, auto research and development projects in the high technology area for small firms that do not have the financial wherewithal to undertake these projects. They will have the whole broad spectrum of financial assistance available to them, whether it be grants, repayable loans, loan guarantees—everything—with the exception of taking actual positions of equity other than the stock option which I alluded to earlier. We are not there to replace the commercial institutions. In most cases we would set down the criteria. For example, we have two cases before us today. One is on a very particular program to new industry to start the Stol air service between Toronto and Montreal and Ottawa. I would be very specific in saying that, "we will provide you with repayable loans providing you can raise a certain portion either in equity or non-secured debts," but unless we feel it is a viable project and unless we feel that that corporation is financed properly, then we will not even be offering any financial assistance. There are basic conditions that are set down for each individual application. As you can appreciate, that differs from case to case.

Senator Manning: Mr. Chairman, the concern I was really trying to express was regarding these enterprises that are already in operation and, therefore, do have at the present time certain financial resources available to them. It may be that apart from their own equity they must have lines of credit

[Traduction]

qui existait dans d'autres programmes administrés par le ministère de l'Industrie et du Commerce et le MEER. La rentabilité économique ou commerciale et le facteur de croissance continueront d'être des conditions à respecter pour être admissible à ces programmes.

Pour l'essentiel, nous ne prévoyons pas de participation fédérale au capital social de ces entreprises.

Pour ce qui est des petites et moyennes entreprises, nous allons recourir plus fréquemment à la Banque fédérale de développement qui relève de notre ministère. La nouvelle vocation de la Banque sera d'aider les régions rurales du pays à titre d'ultime bailleur de fonds et surtout les entreprises du bas de l'échelle auxquelles les institutions financières commerciales n'accordent présentement aucune aide. Le programme vise à aider ces entreprises à se lancer dans des projets qu'elles rejeteraient normalement. Si une compagnie décidait d'entreprendre un projet sans l'aide financière du gouvernement, elle n'y serait évidemment plus admissible. Par conséquent, le facteur de croissance est un critère très important. En d'autres termes, il doit s'agir d'un projet dans lequel les entreprises se prévalant du programme ne se lanceraient pas normalement ou d'un projet qu'elles auraient réalisé de toute façon d'ici quatre ou cinq ans et que nous sommes intéressés à financer parce qu'il créera des emplois pour les Canadiens.

Il y a également des priorités sectorielles susceptibles d'encourager le gouvernement à accorder une aide financière. Par exemple, les projets de recherche et de développement de technologie de pointe dans le domaine de l'automobile pour les petites entreprises qui n'ont pas les moyens financiers de les entreprendre. Ces entreprises auront accès à tout l'éventail de l'aide financière du gouvernement, qu'il s'agisse de subventions, de prêts à rembourser, de garanties de prêts et quoi encore, à l'exception d'une participation directe du gouvernement, si ce n'est l'option d'achat d'actions dont j'ai déjà parlé. Notre intention n'est pas de remplacer les institutions financières commerciales. Dans la plupart des cas, nous avons établi des critères. Par exemple, nous sommes saisi de deux dossiers à l'heure actuelle. Dans un cas, il s'agit d'un programme très particulier visant à aider une nouvelle entreprise à lancer un service de transport aérien utilisant des appareils ADAC entre Toronto, Montréal et Ottawa. Je serais très précis et je dirais aux dirigeants de cette entreprise «Nous allons vous accorder des prêts remboursables si vous parvenez à constituer une certaine partie des fonds nécessaires sous forme d'intérêts directs ou de dettes non garanties», mais si nous croyons qu'il ne s'agit pas d'un projet rentable ou que l'entreprise n'est pas bien financée, nous ne lui offrirons même pas de l'aider. Pour chaque demande, des conditions de base sont prévues. Comme vous devez vous en douter, ces conditions diffèrent d'un cas à l'autre.

Le sénateur Manning: Monsieur le président, je voulais surtout parler des entreprises qui existent déjà et qui, par conséquent, ont déjà accès à certaines ressources financières. Il se peut qu'en plus de leur avoir propre, elles aient besoin de lignes de crédit auprès de banques ou d'institutions financières.

[Text]

with banks or financial institutions. If they are in a position where it may be regarded by the banks that they are rather precarious and that the banks would rather not be in the picture at all, but they are there, and the department comes along with this program and they qualify for certain assistance, is there going to be a tendency and, if so, can it be carried out, on the part of the banks, to say, "Here is our opportunity to get out of this thing. This industry is now dealing with this program, and if we just back off they are going to put the money in anyway?" Whether it is intentional or not, could there not be cases where you end up being the main source of financing for some of those enterprises and in a sense you take the commercial sector off the hook because these things were a bit dubious and they were rather happy to have the opportunity to get out of them? It seems to me that that is a problem that you are going to run into on a pretty large scale under conditions as they are today.

Hon. Mr. Lumley: Senator Manning, you raised a very valid point. I apologize if I did not understand the thrust of your original question. That is a concern and we try to watch it very carefully so that we do not become almost the sole source. As I recall, several questions that some of your colleagues raised the last time we appeared before the committee on the Enterprise Development Program pointed to the fact that some of them felt that we were not bailing out the companies but bailing out the banks. That is a very legitimate criticism. In many cases under the old Enterprise Development Program we refused to provide loan guarantees to companies if all we were doing was getting the financial institution off the hook. Obviously, from time to time we miss the odd case, but we are not a lender of last resort with respect to the basic thrusts of this program. The only time that we provide financial assistance is when it is needed to bring their project on stream and we think the company is financially viable, and that the project is going to create long-term benefits for the country or the region. It may be that the company is undertaking world product mandates. There are a whole series of criteria where we think, by providing financial assistance, we can bring their projects on stream but the first and most fundamental one is if we do not think the company is financially viable, then we are not about to provide that financial incentive. That is very fundamental in our existing program and will continue to be with this program.

Senator Manning: I can see where that can be, and is, a key part of your program. The point that is not clear to me yet is how you are going to be able to carry that out. Suppose there is a company which is operating and under the criteria it qualifies for assistance from this fund for expansion or modernization. You go in and start providing money for that purpose. If, at that stage, their present sources of financing

[Traduction]

Si une entreprise est dans une situation telle que les banques la jugent précaire au point de souhaiter ne plus l'aider financièrement et si le ministère entre en jeu avec ce programme et que l'entreprise soit éligible à une certaine aide financière, les banques n'auront-elles pas tendance à dire «Voilà une occasion en or de nous retirer de l'affaire, l'entreprise est éligible au programme et si nous exigeons d'être remboursés, le gouvernement va la financer de toute façon» et, si tel est le cas, leur sera-t-il possible de le faire? Le ministère ne risque-t-il pas de devenir la principale source de financement de certaines de ces entreprises, que ce soit par la force des choses ou à la suite de manœuvres intentionnelles des banques? En un sens, vous permettez aux institutions financières commerciales de s'en tirer indemnes lorsqu'il s'agit d'entreprises dont la rentabilité est douteuse, ce qui fait particulièrement leur affaire. J'ai l'impression que c'est là un problème que vous allez éprouver très souvent étant donné la situation économique qui prévaut actuellement.

L'honorable M. Lumley: Sénateur Manning, votre objection est très valable. Excusez-moi si le sens de votre première question m'a échappé. Vous avez mis le doigt sur une de nos préoccupations et nous tâchons de surveiller de très près l'évolution de la situation de manière à ne pas devenir la seule source de financement possible. Si je me souviens bien, la dernière fois que j'ai témoigné devant le comité, certains de vos collègues ont posé plusieurs questions au sujet du Programme d'expansion des entreprises qui portaient toutes sur le fait qu'à leurs yeux, ce n'était pas les entreprises que nous tirions d'affaire, mais les banques. C'est une critique parfaitement légitime. Il est fréquemment arrivé, à l'époque de l'ancien Programme d'expansion des entreprises, que nous ayons refusé de fournir des garanties de prêt à certaines entreprises lorsque cela ne servait qu'à tirer les institutions financières d'un mauvais pas. Évidemment, il arrive à l'occasion que nous le fassions sans nous en rendre compte, mais le premier objectif de ce programme n'est pas de faire du ministère ou du gouvernement une planche de salut pour des entreprises qui ont déjà sombré. Nous n'accordons notre aide financière que lorsqu'elle est nécessaire à la réalisation d'un projet, que lorsque nous sommes convaincus que la compagnie est rentable et que l'entreprise profitera longtemps au pays ou à la région. Il se peut que la société se lance dans la fabrication de produits vendus à l'échelle mondiale. Il existe toute une série de critères selon lesquels nous pouvons les aider à réaliser leurs projets en leur fournissant une aide financière, mais le premier et le plus important de ces critères c'est que si nous ne croyons pas que la société est viable du point de vue financier, nous ne lui offrons pas l'aide financière. Il s'agit d'un aspect fondamental de notre programme actuel et il le sera encore avec le nouveau programme.

Le sénateur Manning: Je comprends que ce critère constitue un élément clé de votre programme. Ce que je ne comprends pas encore c'est comment vous allez vous y prendre. Prenons par exemple une société qui réponds aux critères pour l'aide financière provenant de ce fonds pour l'expansion ou la modernisation. Vous commencez à leur verser de l'argent à cette fin. Si les appuis financiers commencent à se retirer dès que vous

[Text]

start backing off—after you get into the picture—what are you going to do? Are you going to back out again so the banks have to go back in, or are you going to be in a position where you are almost forced to continue because you made commitments?

Hon. Mr. Lumley: In many cases we back out. One of the cases that the Auditor Gen raised in his annual report with respect to our department's financial affairs was where three days after we worked out the arrangement with the bank the bank pulled out the plug. We were sitting there high and dry with no advance notice whatsoever. I can tell you two cases right now which are in the public domain where we are being accused of pulling out the plug. We refuse to provide any more government guarantees or any more assistance because we do not feel that the business plan that has been put forward by the company would ensure its economic viability. Consequently, we have said that we would not only not provide any more money but we will not tolerate any more defaults under the program. We are accused now publicly of not participating in the winding up of the company. We take a pretty hard line with that. Sometimes we do get caught. In most cases, the money from the government is not forthcoming until such time as all the conditions have been met. In fact, the complaint from the business community is that the money is not up front and that we do it after the fact to make sure on behalf of the taxpayer that all these conditions have been met. In most cases the project is already on stream.

We had a case today—forget about an individual corporation not living up to its commitment—where a province did not live up to its commitment. We provided the Province of British Columbia with \$60 million to ensure that they bought Canadian technology in the urban transit and all we asked for was assurance that "Canada" was written on the outside of the car so that people from British Columbia would know that the taxpayers of Canada made a financial contribution. We have a written agreement, but the Province of British Columbia refused to put the word, "Canada" on the outside of the car. I think some of your colleagues in the Senate are very upset with that action in the past few days. We try to avoid that at all times.

I do not know what our so-called loss ratio is but I know, for example, that it is less than in some of the commercial institutions. It is under 10 per cent under the Regional Development Incentives Act. We try to monitor that as closely as possible.

Senator Manning: How great is your concern in the circumstances such as you have described and over which the government really has little or no control, that they can jeopardize the goals and success of the program you are outlining? I am referring particularly to the financial institutions. You say that "if the financial structure is such, we are satisfied. If not, we are not going to put money into it." If you are not going to put money into it, you are achieving what you want to achieve with the program. If you do not put money in because of some action taken by a bank or some other lending institution which

[Traduction]

avez commencé à les aider, qu'allez-vous faire? Allez-vous également retirer votre appui, pour obliger les banques à revenir, ou allez-vous vous retrouver dans une position où vous serez pratiquement obligés de continuer en raison de vos engagements?

L'honorable M. Lumley: Dans de nombreux cas, nous nous retirons. Dans l'un des cas soulevés par le Vérificateur général dans son rapport annuel au sujet des affaires financières de notre ministère, la banque s'est retirée trois jours après la négociation d'une entente avec la banque. Elle nous a abandonnés sans aucun préavis. Je peux vous citer deux cas qui ont été rendus publics où on nous accuse d'avoir retiré notre appui. Nous refusons de fournir de nouvelles garanties ou davantage d'aide parce que nous ne sommes d'avis que le projet présenté par la société ne peut être viable du point de vue économique. Par conséquent, nous avons déclaré que non seulement nous ne fournirons plus d'argent mais que nous ne tolérons plus de défaillance en vertu du programme. On nous accuse maintenant publiquement de ne pas participer à la liquidation de la société. Notre position est très ferme à ce sujet. Il nous arrive de nous faire avoir. Dans la plupart des cas, le gouvernement ne verse d'argent que lorsque toutes les conditions ont été satisfaites. En fait, les hommes d'affaire se plaignent que l'argent ne leur est pas donné tout de suite, mais seulement après coup, afin de s'assurer, pour le compte des contribuables, que toutes les conditions ont été respectées. Dans la plupart des cas, le projet a déjà été lancé.

Nous avons eu un cas aujourd'hui—oubliez les sociétés individuelles qui ne respectent pas leurs engagements—où une province n'a pas respecté ses engagements. Nous avons versé 60 millions de dollars à la Colombie-Britannique pour s'assurer qu'elle achèterait la technologie canadienne pour son système de transport urbain, et tout ce que nous demandions était la garantie que le mot «Canada» serait écrit sur l'extérieur des voitures afin que les gens de la Colombie-Britannique sache que les contribuables du Canada ont contribué financièrement. Nous avons une entente écrite, mais la Colombie-Britannique a refusé d'inscrire le mot «Canada» sur l'extérieur des voitures. Je crois que certains de vos collègues du Sénat sont très bouleversés au sujet de cette affaire depuis quelques jours. Nous essayons toujours d'éviter ce genre de situation.

Je ne sais pas quel est le soi-disant rapport des pertes, mais je sais par exemple, qu'il est moins élevé que dans certaines institutions commerciales. Il est inférieur à 10 pour cent aux termes de la Loi sur les subventions au développement régional. Nous essayons de contrôler ces pertes d'aussi près que possible.

Le sénateur Manning: Dans quelle mesure vous préoccupez-vous des circonstances que vous avez décrites et sur lesquelles le gouvernement n'a réellement que peu de contrôle ou pas du tout, et qui peuvent mettre en danger les buts et les réalisations visés par le programme? Je parle en particulier des institutions financières. Vous dites que si la structure financière est telle, nous sommes satisfaits. Sinon, nous ne verserons pas d'argent. Si vous ne versez pas d'argent, vous n'atteignez pas les objectifs du programme. Si vous ne versez pas d'argent en raison d'une mesure prise par une banque ou une autre institution de

[Text]

makes the situation, in your view and under your criteria, unacceptable, they then have frustrated the program and have prevented you from reaching the objectives that you have set out to reach. If that should prove to be extensive—and you are dealing with many established businesses which have already made financial arrangements—how are you going to get around the situation where financial institutions in the commercial sector can, by an action that they may take, over which you have no control whatever, create a situation that will put you in a position where you cannot go ahead with this under the circumstances?

If they do put you in that situation, as far as this program is concerned, you will be frustrated and you will not achieve what you set out to do. To me that appears to be a major concern, and I wonder if it is viewed in that light.

Hon. Mr. Lumley: Historically, we have not found that to be a major problem. When you consider the past 12 months, there has probably been no other period in history where you would face that situation. The past 12 months have probably been the worst 12 months. The Minister of Industry, Trade and Commerce and of DREE is like the banker of last resort. After all the corporations in the country have finished with the commercial institutions in the private sector, it all ends up on my desk.

A year ago my office received anywhere from 200 to 400 requests a month from corporations across the country. Up until the last month, for the previous nine months, I was receiving 3,000 requests a month, which were almost impossible to handle. During Question Period today I received nine separate requests from members of parliament for financial assistance for individual corporations in their respective ridings.

At no time in Canada's history, and at no time in the history of IT&C and DREE have the departments been under more pressure because of the changes of financial institutions. This has been the situation over the past 12-month period.

I think our record, basically, speaks for itself. We have incurred some losses. We have given financial assistance to some projects and to some companies where the financial situation has changed and the taxpayer has been forced to suffer a loss, but, by and large, if we have survived the past 12 months and kept our record intact. I do not foresee the same problem in the future.

One of our basic goals with respect to our program is to lever private sector capital. Just as Mr. Lalonde did with the fiscal measures in his budget, we hope that we can, with direct delivery, demand that by putting up so much money the company will put up so much money. Even over the past 12 months, our track record has been pretty good in this regard.

We have turned down more applications in the past year, probably, than during any other period. I sometimes go home wondering whom I could have helped out today that I did not

[Traduction]

prêts qui rende la situation inacceptable, selon votre avis et en vertu de vos critères, ils ont alors abusé du programme et vous ont empêché d'atteindre les objectifs que vous vous étiez fixés. Si cela se produit souvent—et vous traitez avec de nombreuses entreprises établies qui ont déjà négocié des ententes financières—qu'allez-vous faire si des institutions financières, par une mesure prise relativement à des questions sur lesquelles vous n'avez aucun contrôle, créent une situation qui vous mettra en position où vous ne pouvez aller de l'avant avec le programme dans les circonstances?

S'ils vous mettent dans une telle situation, vous ne pourrez réaliser les objectifs fixés pour le programme. Il s'agit à mon avis d'une importante préoccupation, et je me demande si c'est ainsi qu'on voit la question.

L'honorable M. Lumley: Par le passé, nous n'avons pas considéré qu'il s'agissait d'un problème majeur. La situation des douze derniers mois ne s'est probablement jamais produite auparavant. Les douze derniers mois ont probablement été les pires. Le ministre de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale joue un peu le rôle de banquier de dernier recours. Lorsque toutes les sociétés du pays en ont fini avec les institutions commerciales du secteur privé, tous les dossiers se retrouvent sur mon bureau.

L'an dernier, j'ai reçu à mon bureau entre 200 et 400 demandes par mois provenant de sociétés de tout le pays. Jusqu'au dernier mois, au cours des neuf mois précédents, je recevais 3 000 demandes par mois, ce qui était presque impossible à traiter. Pendant la période des questions d'aujourd'hui, j'ai reçu des députés neuf demandes distinctes visant une aide financière pour des sociétés individuelles de leurs circonscriptions respectives.

Jamais dans l'histoire du Canada, ni dans l'histoire de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale les ministères ont subi tant de pressions en raison des changements des institutions financières. C'est la situation qui a prévalu au cours des 12 derniers mois.

Essentiellement, je crois que notre dossier n'a pas besoin d'explications. Nous avons perdu de l'argent. Nous avons accordé une aide financière à certains projets et à certaines sociétés dont la situation financière a changé et pour lequel le contribuable a été obligé de payer les dégâts, mais dans l'ensemble, nous avons réussi à passer les 12 derniers mois et à garder notre dossier intact. Je ne crois pas que ce problème se répétera à l'avenir.

L'un de nos objectifs fondamentaux relativement au programme consiste à faire investir le secteur privé. Tout comme l'a fait M. Lalonde avec les mesures fiscales de son budget, nous espérons pouvoir exiger que les sociétés investissent une certaine somme en échange d'un certain investissement de la part du gouvernement. Même au cours des 12 derniers mois, nous nous sommes très bien débrouillés à ce niveau.

Nous avons probablement refusé davantage de demandes au cours de la dernière année qu'au cours de toute autre période. Il m'arrive parfois de me demander quels sont ceux que

[Text]

and whom I helped out that I should not have, but there has never been a shortage of applications for financial assistance.

We have experienced difficulties during the past 12 months which our department and other departments have never experienced before, so no department has had any experience of how to handle the situation. They have never had so many requests for what we traditionally call "bail-outs", that is, providing financial assistance for new developments, expansions and modernizations. Normally it is financial assistance to maintain what is in existence. This is something that departments have never faced before.

Some of the decisions I have made I regret. I sometimes wish I had 20-20 foresight rather than 20-20 hindsight. I sometimes wish I had had information, which I have received two days later, on my desk the day I made the decision. However, by and large, we have come out of it in fairly good shape.

Senator Manning: In this program how much weight will you be giving to the matter of economic viability?

In the past we have seen examples of new enterprises being established in certain regions where there has been an obvious economic need to improve the unemployment situation or the economic situation, but, because of the geographic location, it has proved to be uneconomically viable. They had to continue to receive government aid in order to remain viable. What weight will be given to that aspect of economic viability?

As a hypothetical example, if anyone in Alberta or Saskatchewan suggested establishing certain types of heavy industry to produce products which required a large market to be viable, because of the distance from large markets, they would simply not be viable.

I agree that you can sustain that industry for a length of time if you pour more money into it. I am sure some strong arguments may be advanced by some communities to the effect that they are in a bad economic state and want to encourage industry in order to stimulate the local economy. How much weight will be given to the economic viability factor?

It would seem to me that a government would be very ill-advised to assist any commercial enterprise to establish in an area where, once it is properly established, it cannot carry on without further government assistance. If the circumstances are such, with respect to markets and geography, that you are going to continuously have to put more money into the project for it to be viable, it is not something that the public should be asked to put money into. What is your assessment of that point of view?

Hon. Mr. Lumley: We are attaching a very high priority to the commercial and economic viability factor. Obviously, it is a question of degree. It has not been my experience as an MP, a mayor or as a businessman, that the government has put

[Traduction]

j'aurais pu aider mais que je n'ai pas aidé, et quels sont ceux que j'ai aidés alors que je n'aurais pas dû le faire, mais nous n'avons jamais manqué de demandes d'aide financière.

Au cours des 12 derniers mois, nous avons connu des difficultés que notre ministère et les autres ministères n'avaient jamais connues auparavant, de sorte qu'aucun ministère ne savait vraiment comment y faire face. Nous n'avons jamais reçu autant de demandes d'aide financière pour le développement, l'expansion et la modernisation. Habituellement, l'aide financière vise à maintenir ce qui existe déjà. Les ministères n'ont jamais eu à faire face à ce genre de situation.

Je regrette certaines des décisions que j'ai prises. J'aimerais parfois pouvoir prédire l'avenir. Il m'arrive parfois de souhaiter d'avoir eu sur mon bureau, le jour où j'ai pris la décision, les renseignements que j'ai reçus deux jours plus tard. Par contre, nous nous sommes de loin très bien débrouillés.

Le sénateur Manning: Dans le cadre de ce programme, quelle importance allez-vous attacher à la viabilité économique?

Il est déjà arrivé que de nouvelles entreprises soient mises sur pied dans certaines régions où il était évident du point de vue économique qu'il fallait améliorer la situation de l'emploi ou la situation économique, mais en raison de l'emplacement géographique, de telles entreprises n'étaient pas viables du point de vue économique. Il fallait que le gouvernement continue à les aider pour assurer leur viabilité. Quelle importance sera accordée à cet aspect de la viabilité économique?

A titre d'exemple, si quelqu'un en Alberta ou en Saskatchewan proposait d'établir certains genres d'industries lourdes afin de fabriquer des produits qui nécessitent de grands marchés pour être viables, il ne pourrait tout simplement pas être viable en raison de l'éloignement des grands marchés.

Je suis d'accord que vous pouvez aider cette industrie à survivre pendant un certain temps en versant davantage d'argent. Je suis certain que certaines collectivités peuvent présenter des arguments convainquants portant que la situation économique est faible et demander que le gouvernement encourage l'industrie afin de stimuler l'économie locale. Quelle importance allez-vous accorder au facteur de la viabilité économique?

Je crois qu'un gouvernement ne serait pas très bien vu s'il aidait des entreprises commerciales à s'établir dans une région où elles ne peuvent se débrouiller toutes seules par la suite sans l'aide du gouvernement. Dans de telles circonstances, si vous devez continuellement verser davantage d'argent pour que le projet soit viable, en raison de l'éloignement des marchés et de l'emplacement géographique, je ne crois pas qu'il faudrait demander au public de verser de l'argent dans de tels projets. Que pensez-vous de ce point de vue?

L'honorable M. Lumley: Nous attachons une très grande importance au facteur de la viabilité commerciale et économique. De toute évidence, il s'agit d'une question de degré. En tant que député, maire ou homme d'affaires, je n'ai jamais vu

[Text]

money into a projet when it knew the projet would not be economically viable on its own after a certain period of time.

Senator Manning: But you are always told at the outset that it is going to be viable.

Hon. Mr. Lumley: That is always a problem. There is no question that, if you are to resolve or make a major attack on eliminating economic disparity, you are going to take a higher risk with an application from an area with high levels of unemployment as opposed to one in downtown Toronto. I would look at an application from the Gaspé totally differently from the way I would look at a similar application from downtown Toronto because the potential pay-back to the government would be substantial. I am talking of the straight economic benefits that would occur rather than the social benefits that would occur.

We also have to consider the innovation aspect of the program such as research and development. We make that type of value judgment every day. Many of the high tech companies come forward with applications, and whether it is the largest corporation or the smallest corporation, sometimes the research and development benefits can mean a phenomenal pay-back if they are successful. It is a judgment call as to what value you put on that pay-back. We try to make that judgment call by looking at various formulae including job creation, exports, world product mandate, technology transfers and other criteria.

However, there is no criterion that we value more highly than economic viability.

Senator Manning: This is a federal program with all the funds being contributed by the federal government, which gives you latitude to go ahead with the projects anywhere in Canada without the concurrence of provincial governments. I am wondering how much co-ordination you are anticipating with the provinces on a program of this kind.

I can quite understand that you cannot put yourself in a position where you have to have provincial consent or concurrence for a federal program of this kind. I think I can correctly say that all of the provinces today have programs covering this general area. The provinces are trying to do all sorts of things to assist small industry in their provinces. There could very easily be duplication, overlapping and even conflict. The provinces may have a certain type of development in mind that they feel is desirable and perhaps the judgment of your people is that something else would be better. It seems to me that there should be close co-ordination between the efforts of your department and those of the provinces which have programs in this area, if for no other reason than to avoid duplication, which inevitably leads to ultimate conflict and a lot of trouble. What is the score on that point?

Hon. Mr. Lumley: I have never believed in joint funding unless there is no alternative, as I believe I made clear the last time I appeared before this committee. I do believe in joint planning, however, in order to eliminate the duplication of effort that you have mentioned.

[Traduction]

le gouvernement verser de l'argent dans un projet en sachant que le projet ne pourrait assurer seul sa viabilité économique après un certain temps.

Le sénateur Manning: Mais on vous dit toujours au début qu'il sera viable.

L'honorable M. Lumley: C'est toujours le problème. Il est évident que si vous voulez résoudre le problème de la disparité économique, vous prendrez de plus gros risques avec une demande provenant d'une région où le taux de chômage est élevé par rapport à un projet pour le centre-ville de Toronto. J'étudierais une demande provenant de Gaspé d'une façon entièrement différente d'une demande semblable provenant du centre-ville de Toronto, parce que les avantages que le gouvernement pourrait en tirer seraient importants. Je parle des avantages économiques possibles plutôt que des avantages sociaux.

Nous devons également tenir compte de l'aspect innovateur du programme, comme la recherche et le développement. Nous faisons ce genre de jugement de valeur tous les jours. Bon nombre des sociétés de technologie de pointe nous présentent des demandes, et qu'il s'agisse de la plus importante société ou de la plus petite, il arrive parfois que les avantages au niveau de la recherche et du développement produisent des avantages phénoménaux en cas de succès. Il faut porter un jugement sur la valeur de ces avantages. Nous essayons de fonder nos décisions en évaluant divers critères, notamment la création d'emplois, les exportations, la vente de produits à l'échelle mondiale, le transfert de technologie, et d'autres encore.

Cependant, le critère auquel nous attachons le plus d'importance est la viabilité économique.

Le sénateur Manning: Il s'agit d'un programme fédéral et tous les fonds proviennent du gouvernement fédéral, ce qui vous permet de lancer des projets n'importe où au Canada sans la participation des gouvernements provinciaux. Je me demande quelle coopération vous anticipez de la part des provinces pour ce genre de programme.

Je comprends très bien que vous ne pouvez pas vous mettre dans une situation où vous devez avoir l'accord ou le concours des provinces pour un programme fédéral de ce genre. Je ne crois pas me tromper en disant que toutes les provinces ont aujourd'hui des programmes dans ce domaine général. Les provinces essaient toutes sortes de choses pour aider les petites industries de la province. Il pourrait très facilement y avoir double emploi, chevauchement et même des conflits. Les provinces prévoient peut-être un certain genre de développement qu'elles jugent comme étant souhaitable, mais vos fonctionnaires pourraient décider qu'autre chose serait préférable. A mon avis, votre ministère et les provinces qui ont des programmes dans ce domaine devriez coordonner vos efforts, du moins pour éviter le double emploi, qui entraîne inévitablement des conflits et de graves problèmes. Où en êtes-vous sur ce point?

L'honorable M. Lumley: Je n'ai jamais cru au financement conjoint lorsqu'il y a d'autres possibilités, comme je crois l'avoir indiqué clairement la dernière fois que j'ai comparu devant ce comité. Je suis toutefois d'accord avec la planification conjointe, toutefois, afin d'éliminer le double emploi dont vous avez parlé.

[Text]

At the beginning of every year I sit down with my counterparts in each province. We try to identify projects which might fit under one of our programs, or we may have a sub-agreement which we jointly fund. Contrary to what you have said, senator, there are many provinces which do not have programs like this because they just do not have the money. I have heard from several provinces that, although they would very much like to have a program in a particular area, they just do not have the money with which to institute one. I usually respond by outlining our priorities and asking what their priorities are, so that we can combine the two.

One of the issues with which we dealt in this program, which has not been dealt with before, is the "stacking" issue. This pertains to the solving of the problems of regional disparity. In many cases, the rich programs can stack an equivalent amount, or more, of financial assistance in their programs to attract industry. We have responded by saying that, from now on, with the exception of unusual circumstances, any amount of money that a province might give over and above that of another will be deducted from the federal support. This is to ensure that the provinces which do not have the fiscal capacity of other provinces will be able to compete for new establishment on an equal basis with all of the other provinces.

I must say, however, that we have had great co-operation from the provinces. We think that this program, particularly as it applies to the new establishment, will assist my provincial counterparts in their budgeting, in that they will know that the Government of Canada has programs for modernization and expansion. They will also know, a year in advance, of those regions of their provinces for which there is money available for new establishment. Therefore, if that particular province does have money available for financial assistance, it can apply it all to the new establishment category. As I have said, this will assist them in their budgeting, in that they will know a year in advance of the particular areas in their province for which we will provide money.

On the broader question, my colleague, the Minister of State for Economic and Regional Development, is going across the country right now to sit down with his provincial counterparts to ensure that the co-ordination for all economic departments is consistent. Take the province of Ontario as an example. Mr. Johnston has just met with Mr. Miller, the Treasurer. The Province of Ontario has identified several areas in which it would like financial assistance from the Government of Canada. Some of those areas pertain to my two departments, others pertain to the Ministry of Agriculture or to the Ministry of Transport. As line departments, we will each negotiate with our provincial counterparts, but we now have the co-ordinating mechanism with the Minister of State for Economic and Regional Development to ensure that we do not have that duplication of effort. From my perspective, it has certainly worked out very well.

[Traduction]

Au début de chaque année, je rencontre mes contreparties de chaque province. Nous essayons d'identifier les projets qui pourraient correspondre à l'un de nos programmes, ou nous négocions une entente pour le financement conjoint. Contrairement à ce que vous avez dit, monsieur le Sénateur, de nombreuses provinces n'ont pas de programme de ce genre parce qu'elles n'ont tout simplement pas l'argent nécessaire. Plusieurs provinces m'ont déjà dit que même si elles aimeraient beaucoup mettre sur pied un programme dans un domaine particulier, elles n'ont tout simplement pas l'argent pour le faire. Je réponds habituellement en leur faisant part de nos priorités et en leur demandant quelles sont leurs priorités, afin que nous puissions combiner les deux.

L'une des questions qui n'avait pas été traitée auparavant mais qu'il a fallu traiter avec ce programme, c'est le cumul des subventions. Il est question ici de résoudre les problèmes de la disparité régionale. Dans de nombreux cas, les provinces qui versent beaucoup d'argent dans leurs programmes peuvent ajouter un montant égal ou supérieur d'aide financière à leurs programmes pour attirer les industries. Nous avons répondu en déclarant que, dorénavant, sauf en cas de circonstances inhabituelles, les provinces qui versent des sommes plus importantes que les autres verront ces sommes déduites du montant accordé par le fédéral. Nous voulons ainsi nous assurer que les provinces qui n'ont pas la capacité fiscale des autres provinces seront en mesure de concurrencer pour les nouvelles industries au même titre que les autres provinces.

Je dois toutefois dire que nous avons obtenu une magnifique collaboration de la part des provinces. Nous estimons que ce programme, surtout dans la mesure où il s'applique aux nouveaux établissements, aidera mes homologues provinciaux à établir leurs budgets, puisqu'ils sauront que le gouvernement du Canada a des programmes de modernisation et d'expansion. Ils sauront également, un an d'avance, quelles régions de leur province ont droit à des fonds pour de nouveaux établissements. Par conséquent, si une province dispose de fonds destinés à une aide financière, elle pourra l'appliquer entièrement aux nouveaux établissements. Comme je l'ai dit, cela les aidera à établir leurs budgets puisqu'ils connaîtront un an d'avance les régions de leur province dans lesquelles nous affecterons de l'argent.

De façon plus globale, mon collègue, le ministre d'État chargé du Développement économique est en train de parcourir le pays pour s'assurer, de concert avec ses homologues provinciaux, que la coordination de tous les ministères à vocation économique est cohérente. Prenons par exemple l'Ontario. M. Johnston vient tout juste de rencontrer M. Miller, le trésorier de cette province. L'Ontario a désigné plusieurs régions à l'égard desquelles elle souhaite obtenir une aide financière du gouvernement du Canada. Certaines de ces régions intéressent mes deux ministères, d'autres intéressent le ministère de l'Agriculture ou celui des Transports. En tant que ministères d'exploitation, nous négocierons chacun avec nos homologues provinciaux, mais nous disposons désormais d'un mécanisme de coordination avec le ministre d'État chargé du Développement économique pour éviter les chevauchements. En ce qui me concerne, cela a très bien fonctionné.

[Text]

The same things was done with respect to trade, when I was trade minister. Many of the provinces did not have any international trade programs at all. As a matter of fact, we were the catalyst, in most cases, in trying to assist them. The one request that we have had from the provinces is for more trade people in their regional offices. There are a lot of people with industrial development experience in the provinces, but, within the provincial bureaucracy, there is a lack of people who have expertise in international trade. Because of our old Trade Commission service, of course, we have developed that expertise over the years. We are endeavouring to ensure that we have experienced trade people in our regional offices right across the country, so as to assist the provincial departments in their international trade efforts.

There is, therefore, quite a bit of co-ordination going on between our two departments and our provincial counterparts.

Senator Godfrey: I received a document consisting of background notes prior to the meeting, and I really should address this question to the man who wrote those notes, Mr. Greenberg, but I will address it to you, Mr. Minister. In the notes, he makes this statement.

Because of the high level of disaggregation—whatever that means,

—in defining the index, it is possible that two enterprises in the same town or city, facing the same customers could find themselves categorized in different Tiers. If this occurs, the enterprises in the higher Tier would be eligible for greater assistance regardless of the fact that the two firms face identical markets.

My question is: Is that true? If so, what is the explanation for it?

Hon. Mr. Lumley: Perhaps I could also refer your question to the writer of the notes, because I do not understand it either. The Tier designation is based on census distribution. There are 260 census districts. Each census division will be classified in a tier. There could be two or three census divisions in one constituency; that is the problem. As you know, the boundaries of constituencies seem to change at almost every election, these days. That is the difficulty. But within the same sense of division, there is no way that that could happen, if I understood the statement correctly, senator.

Senator Godfrey: I have just one more question. Do you assist people who want to expand by opening up a branch in the United States, for example?

Hon. Mr. Lumley: No, Senator Godfrey, we do not.

Senator Godfrey: This committee considers matters such as that of Consolidated Computer, involving \$120 million, or whatever it was. What do you have in place to make sure that such a thing will not happen again?

Hon. Mr. Lumley: Diligence, I suppose, senator, I will not discuss Consolidated Computer, but you may have noticed that, in the past nine months, we have not endeavoured to bail

[Traduction]

Nous avons fait la même chose en ce qui a trait au commerce lorsque j'étais ministre du Commerce. Bien des provinces n'avaient aucun programme de commerce international. En fait, nous avons, dans la plupart des cas, servi de catalyseur en essayant de les aider. La seule demande que nous avons eue des provinces était de placer plus de spécialistes du commerce dans leurs bureaux régionaux. Il y a bien des spécialistes du développement industriel dans les provinces, mais on y manque de spécialistes du commerce international. Grâce, évidemment, à notre vieille Commission du commerce, nous avons formé des spécialistes du domaine au fil des années. Nous essayons de nous assurer que nous avons des gens d'expérience dans nos bureaux régionaux d'un bout à l'autre du pays, afin d'aider les ministères provinciaux dans leurs programmes de commerce international.

Par conséquent, il existe une véritable coordination entre nos deux ministères et nos contreparties provinciales.

Le sénateur Godfrey: J'ai reçu un document d'information avant la séance et je voudrais poser ma question à l'auteur de ce document, M. Greenberg, mais je vais vous la poser, monsieur le Ministre. Dans ces notes, l'auteur formule l'observation suivante:

Étant donné le haut niveau de désagrégation—je ne sais pas ce qu'il veut dire,

—dans la définition de l'index, il est possible que deux entreprises de la même ville, intéressées par les mêmes clients, se retrouvent classées dans des catégories différentes. En pareil cas, les entreprises de la catégorie supérieure seraient admissibles à une plus grande aide financière sans égard au fait que les deux sociétés ont des marchés identiques.

Ma question est celle-ci: est-ce vrai? Si oui, quelle en est l'explication?

L'honorable M. Lumley: Je pourrais renvoyer votre question à l'auteur de ces notes, mais je ne les comprends pas. La désignation des catégories est basée sur le recensement. Il y a 260 districts de recensement. Chaque division est classée dans une catégorie. Il y a deux ou trois divisions de recensement dans une circonscription: voilà le problème. Comme vous le savez, les frontières des circonscriptions semblent changer à chaque élection, de nos jours. C'est là la difficulté. Mais au sein de la même division, il n'y a aucune façon que cela puisse se produire, si j'ai bien compris votre déclaration, sénateur.

Le sénateur Godfrey: J'ai juste une autre question. Aidez-vous les gens qui veulent prendre de l'expansion en ouvrant une succursale aux États-Unis, par exemple?

L'honorable M. Lumley: Non, sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Le comité pense à des entreprises comme la *Consolidated Computer*, où 120 millions de dollars ou à peu près sont en cause. Quels sont les mécanismes dont vous disposez pour vous assurer que pareille chose ne se reproduire plus?

L'honorable M. Lumley: La diligence, je suppose, monsieur le sénateur. Je ne vais pas discuter du cas de la *Consolidated Computer*, mais vous aurez remarqué que, depuis les neuf

[Text]

out another company across the country. Needless to say, that has not exactly been the most popular position that I have taken. I can say, however, that I have been under no pressure from any of my cabinet colleagues to continue in that area. A lot depends, obviously, on the minister responsible for a department, in terms of how far one goes and in terms of the recommendations he or she makes to his or her cabinet colleagues.

The entire discussion revolving around crown corporations, as you know, is going on now in Parliament. I think it will be a major issue which will have to be addressed by the government. The Prime Minister has already given most of us instructions and has taken significant steps in this regard.

As I have said in answer to a previous question, we have, for lack of a better expression, "bitten the bullet" on several of these companies to which we have given financial assistance in the past, and have refused to expand upon that financial assistance.

Speaking personally, I have not seen many people rushing to my defence by saying, in the case of White Farm Equipment, for example, "Gee, Mr. Minister, you have stopped at \$50 million." What I hear is: "What will we do for parts? What will we do for this; what will we do for that?"

As a result of the Auditor Gen's recommendations, we have established a new office—and Mr. Montreuil will correct me if I am incorrect—and we have installed a new system. We now have Mr. Marshall, a comptroller. I think we have a better handle on that situation than ever before. I do say, however, that I think much of it depends on the government of the day and the individual minister, in terms of how they look upon a lot of these particular cases. I suppose that my business background tells me to cut and run. So much of everything we do in these two departments is based on value judgments, whether it be a FIRA application that is under consideration or whether it be an application for financial assistance with government guarantees. As I said when I first assumed responsibility for this department, we will probably still continue to make mistakes, but I prefer to make mistakes due to the making of quicker decisions, because, to the business community, time is money. We are trying to process these applications much faster than we did before, such as in FIRA, for example, where we have improved productivity a substantial amount. In the process of doing that you are bound to make some mistakes. I more or less take that for granted, I guess, which I am sure every businessman does.

I think our track record, in essence, speaks for itself, and we have not undertaken loan guarantees, or so-called bail-outs, which have been addressed by this house as well as by the other place in the last years, as we have previously, in spite of the fact that it has probably been the period in our history when there has been more pressure for the so-called bail-outs than ever before. I think our judgment will prove to be correct, but I guess we will have to wait and find out. It is never popular to say "No," but for every time I say, "Yes," during

[Traduction]

derniers mois, nous n'avons pas cautionné d'autre compagnie dans le pays. Point n'est besoin de dire que ce n'est pas exactement la position la plus populaire que j'ai jamais prise. Je peux toutefois affirmer que je n'ai subi aucune pression de la part de mes collègues du cabinet pour continuer dans ce sens. Évidemment, cela dépend beaucoup du ministre responsable d'un ministère, de jusqu'où il peut aller et des recommandations qu'il peut faire à ses collègues du cabinet.

Comme vous le savez, toute la discussion autour des sociétés de la Couronne est en cours au Parlement. J'estime que ce sera là une des grandes questions que devra régler le gouvernement. Le premier ministre a déjà donné des instructions à la plupart d'entre nous et a pris des mesures importantes à cet égard.

Comme je l'ai dit en réponse à une question antérieure, nous avons, faute d'une meilleure expression, «avalé notre pilule» lorsque plusieurs de ces compagnies auxquelles nous avions accordé une aide financière par le passé avaient refusé de prendre de l'expansion sur la base de cette aide financière.

Personnellement, je n'ai pas vu beaucoup de gens accourir à ma défense en disant, dans le cas de la *White Farm Equipment*, par exemple, «Oh! monsieur le Ministre, vous avez arrêté à 50 millions de dollars». Ce que j'entends, c'est plutôt ceci: «Qu'est-ce que nous allons faire pour les pièces? Qu'est-ce que nous allons faire pour ceci; qu'est-ce que nous allons faire pour cela?»

À la suite des recommandations du vérificateur général, nous avons établi un nouveau bureau—M. Montreuil me corrigera si je me trompe—et installé un nouveau système. Nous avons maintenant un contrôleur, M. Marshall. J'estime que nous sommes plus en mesure que jamais de faire face à pareille situation. J'estime toutefois que tout dépend en grande partie du gouvernement du jour et du ministre responsable, c'est-à-dire de la façon dont ils envisagent ces choses. Je suppose que mes antécédents d'affaires me disent de changer d'air. Par conséquent, la plupart des choses que nous faisons dans ces deux ministères sont basées sur des jugements de valeur, que ce soit une demande de l'AEIE ou celle d'une aide financière avec une garantie du gouvernement qui soit à l'examen. Comme je l'ai déclaré lorsque j'ai pris la responsabilité de ce ministère, nous continuerons probablement à faire des erreurs, mais je préfère faire des erreurs attribuables à des décisions prises trop rapidement parce que, dans le monde des affaires, le temps c'est de l'argent. Nous essayons d'étudier les demandes plus vite qu'auparavant. Par exemple, dans le cas de l'AEIE, nous avons considérablement augmenté la productivité. Ce faisant, vous faites inévitablement des erreurs. Je m'attends plus ou moins à cela, j'imagine, et je suis certain que tout homme d'affaires en fait autant.

Je pense que nos antécédents en témoignent d'eux-mêmes puisque nous n'avons jamais garanti ou cautionné de prêts, et que nous n'avons jamais répondu favorablement à pareille demande dans cette Chambre ni dans l'autre au cours des dernières années, comme nous l'avions fait antérieurement, malgré le fait que ce fut probablement la période de notre histoire où nous avons subi le plus de pressions pour ce genre d'opération, plus que jamais auparavant. Je pense que notre jugement se révélera exact avec le temps, mais j'imagine que

[Text]

the course of the day I say, "No," 99 other times. We hope that afterwards we will find out that we did the right thing.

Mr. Robert Montreuil, our Deputy Minister, would like to address accountability. He and his officials spent a great deal of time with this division.

Mr. Robert Montreuil, Deputy Minister, Departments of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion: Following what the minister has indicated, both internally in the division of responsibilities and the establishment of a comptroller position, we have also put in place a branch for major projects on regional industrial benefits and crown investments to monitor those major projects, and also the investments that we have, in order not to have problems that have occurred in the past.

Hon. Mr. Lumley: Perhaps I might add there, in answer to Senator Godfrey's question, that we are giving serious consideration to continuing the private sector boards on this program, as we did on the Enterprise Development Program. We think it is important to have people with specific expertise, legal expertise and financial expertise from the private sector to address particularly the large cases, cases with a minimum of \$500,00 of crown contribution and over. We think that the use of the Enterprise Development Board has been a very positive one. However, just as governments make mistakes, so can people in the private sector. I think assessment of what the Enterprise Development Board has done over the years will show that it has been very positive. Of course, what you do not see are all the applications they have rejected, for one reason or another. The only thing you see are the ones they have approved that have turned sour, which are the ones, of course, which arise front and centre. It is in the bill that the minister has the prerogative to initiate an industrial regional development board, a projects board, to sit with his officials and appraise these applications of \$500,000 or more.

Senator Godfrey: In Consolidated Computers the Industrial Development Board failed miserably, and according to Senator Austin's report the board of Canadair was sort of sinking in front of the government representatives, who are the ones who really represent the shareholders. I do not think that excuses them, because I think the job of the board is to monitor results, not to manage a company, in spite of what the act says. If they see the results are not good they have to do something about it. I think the board failed. However, I still have the feeling that the government representatives are really the ones who should watch it.

Hon. Mr. Lumley: I think the Minister has a tendency, if there is a crown corporation and there are some qualified people on the board, not to pay as much attention as one would

[Traduction]

nous devons attendre longtemps pour le savoir. Ce n'est jamais populaire de dire «non», mais chaque fois que je dis «oui» durant une journée, je dois dire «non» 99 autres fois. Nous espérons que le temps nous prouvera que nous avons pris la bonne décision.

M. Robert Montreuil, notre sous-ministre, aimerait parler de la question de la responsabilité. Avec ses fonctionnaires, il a passé beaucoup de temps à examiner cette question.

M. Robert Montreuil, sous-ministre, Ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale: Suivant ce que le ministre a dit, dans la répartition des responsabilités et dans l'établissement d'un poste de contrôleur, nous avons également mis en place un service des grands projets qui rapportent des bénéfices industriels régionaux et des investissements de la Couronne pour surveiller ces grands projets, ainsi que les investissements que nous avons faits, afin d'éviter que les problèmes qui sont survenus par le passé ne se répètent.

L'honorable M. Lumley: J'ajouterais peut-être, en réponse à la question du sénateur Godfrey, que nous examinons sérieusement de continuer les organismes du secteur privé relativement à ce programme, comme nous l'avons fait avec le Programme de développement de l'entreprise. Nous estimons qu'il est important de nous doter de spécialistes, d'experts juristes et financiers du secteur privé, pour examiner les cas les plus importants, les cas pour lesquels la Couronne contribue \$500,000 ou plus. Nous estimons que l'utilisation de l'Office de développement de l'entreprise a été très positive. Toutefois, tout comme les gouvernements font des erreurs, les entrepreneurs du secteur privé peuvent en faire aussi. Je crois que l'évaluation des réalisations de l'Office de développement de l'entreprise au fil des années nous prouveront que cet organisme a été très utile. Évidemment, vous ne voyez pas toutes les demandes qu'il a rejetées pour une raison ou pour une autre. La seule chose que vous voyez, ce sont les projets qui ont été approuvés et qui ont tourné au vinaigre, et ce sont évidemment eux qui paraissent le plus. C'est dans un projet de loi que le ministre a la prérogative de lancer un organisme de développement industriel régional, un office de projets, dont les membres siègent avec les fonctionnaires du Ministère et évaluent les demandes de \$500,000 ou plus.

Le sénateur Godfrey: Dans le cas de la Consolidated Computers, l'Office de développement industriel a misérablement échoué, et selon le rapport du sénateur Austin, le conseil d'administration de Canadair était en train de se désagréger devant les représentants du gouvernement qui sont ceux qui représentent réellement les actionnaires. Je ne crois pas que cela l'excuse, parce que j'estime que le travail de l'Office est de surveiller les résultats et non pas de gérer une compagnie, malgré ce que la loi dit. S'ils voient que les résultats ne sont pas bons, ils doivent réagir. Je pense que l'Office ne l'a pas fait. Toutefois, je crois toujours que les représentants du gouvernement sont ceux qui doivent réellement surveiller les intérêts de la population.

L'honorable M. Lumley: Selon moi, le ministre a tendance, s'il s'agit d'une société de la Couronne et qu'il y a des gens qualifiés au conseil d'administration, à ne pas accorder autant

[Text]

in the private sector. I think the Prime Minister's reason for instituting CDIC to develop expertise for managing assets, which is not something that ministers themselves, or even their own departments spend a great deal of time on, will bear fruit. Everybody has his own opinion on what is the best way to do that. I know that when I first became minister one of the first things I wanted to do was get control of my crown corporation. On the one hand you say, "You are at arm's length and make your own decisions," but on the other hand, as I said when I came before this committee last time, I feel very strongly about responsible government. If I am the minister held responsible for something I want the final say. I do not mind having the full responsibility, but I do want the final say.

If we have a board or a commission, it is incumbent upon the minister to deal with it on a regular basis so that there are good lines of communication there. My experience has been that just because of the time element—many of you around this table are much more experienced than I am—because of the time constraints a minister is under, to have the same control over your crown corporation as you have over a section of the department is almost impossible. I think the efforts we are making and the direction the Prime Minister has put us all under in terms of having clearer control in this area will bear fruit.

Senator Roblin: I have been following the dialogue between Senator Manning and the minister with a good deal of interest, because he touched on a lot of the points that interest me very much. I was a little surprised not to see any reference in this bill to provincial co-operation. The minister will be aware of the problems involved when there are a number of people operating in the same field. He has reduced from about 100 to seven the different programs, and he certainly deserves a lot of credit for that, because that has to be a very good thing. I am conscious that, while some of the provinces are not active in all these spheres, some of them are active in all these spheres, and all of them are active in some of these spheres.

We were told by the former minister, Senator Olson, that he was going to establish a sort of economic base in each province, and they were going to have people delegated to those areas, who could make decisions and co-ordinate everybody, bring things together and get things done. I am wondering just how your activity, Mr. Minister, fits in with Senator Olson's project, if it is still around. I do not know whether it is or not, but if it is still around do you link up with them? In order to show what I am driving at, I should like to know whether through that system or any other you have any institutional links with what the provinces are doing. It is good for ministers to talk—heaven knows, that is one of the things we need to stress—but it is just as important, I have found out, to make the officials—not just deputy ministers but a lot of others—have some sense of responsibility towards their colleagues both ways. How do you tackle that?

[Traduction]

d'attention qu'il le ferait dans le secteur privé. Je crois que la raison du premier ministre, lorsqu'il a institué la SADC pour développer des compétences en gestion, choses auxquelles les ministres mêmes ou leurs propres ministères ne consacrent pas beaucoup de temps, portera ses fruits. Tout le monde a son opinion sur la meilleur façon de faire une chose. Je sais que lorsque je suis devenu ministre pour la première fois, une des premières choses que je voulais faire était de prendre le contrôle de ma société de la Couronne. D'une part, vous vous dites que vous êtes en situation d'égalité et que vous prenez vos propres décisions, mais d'autre part, comme je l'ai dit lorsque j'ai comparu pour la dernière fois devant le Comité, je crois fermement en un gouvernement responsable. Si je suis le ministre responsable de quelque chose, je veux avoir le dernier mot. Je ne me préoccupe pas d'avoir l'entière responsabilité, mais je veux avoir le dernier mot.

Si nous avons un office ou une commission, c'est au ministre qu'il revient de s'en occuper pour qu'il y ait une bonne communication. Mon expérience est que simplement en raison de l'élément temps—beaucoup d'entre vous autour de cette table ont beaucoup plus d'expérience que moi—en raison, donc, des contraintes de temps inhérentes au poste de ministre, il est presque impossible d'avoir le même contrôle sur votre société de la Couronne que vous l'avez sur un service du ministère. J'estime que les efforts que nous déployons et l'orientation que le Premier ministre nous a donnée nous ont permis de tendre vers un meilleur contrôle dans ce domaine.

Le sénateur Roblin: J'ai suivi avec beaucoup d'intérêt le dialogue entre le sénateur Manning et le Ministre, parce que celui-ci a touché un bon nombre de points qui m'intéressent beaucoup. J'ai été un peu surpris de ne voir aucune référence à la collaboration provinciale dans ce projet de loi. Le ministre est conscient des problèmes qui se posent lorsqu'un certain nombre de personnes travaillent dans le même domaine. Il a réduit d'environ 100 à sept le nombre de différents programmes, et mérite certainement le crédit de cela, parce qu'il a fait un très bon travail. Je suis conscient que, si certaines des provinces ne sont pas actives dans toutes les sphères de compétence, certaines le sont dans toutes et toutes le sont dans certaines sphères de compétence.

L'ancien ministre, le sénateur Olson, nous a dit qu'il allait établir une sorte de base économique dans chaque province et qu'il allait déléguer des gens dans ces régions, des gens qui pourraient prendre des décisions et coordonner les tâches, mettre les choses ensemble et réaliser des projets. Je me demande jusqu'à quel point votre activité, Monsieur le ministre, s'inscrit dans la suite du projet du sénateur Olson, si celui-ci existe toujours. Cela, je ne le sais pas, mais si ce projet existe toujours, vous en inspirez-vous pour continuer? Pour vous montrer où je veux en venir, j'aimerais savoir si le système actuel ou un autre a des liens institutionnels avec ce que les provinces font. Il est bon pour les ministres de parler—et Dieu sait que c'est l'une des choses sur lesquelles il nous faut insister—mais il est tout aussi important, à mon avis, de donner aux fonctionnaires—et non pas seulement aux sous-ministres mais à bien d'autres—un certain sens des responsabilités à l'égard de leurs collègues. Que pensez-vous de cela?

[Text]

Hon. Mr. Lumley: First of all, the organization that Senator Olson set up when he was Minister of State for Economic and Regional Development has been followed by my colleague Don Johnston. In each province now we have a federal co-ordinator to co-ordinate all the economic departments of the federal government with the provinces.

Senator Roblin: Do they co-ordinate you in the province?

Hon. Mr. Lumley: Well, co-ordinate, yes, but I would like to have more control as an individual. Also in each province we have a regional director.

The Chairman: Could I stop you there, Mr. Minister? It seems to me that the way that was presented by Senator Olson at the time was that this person was more than just a co-ordinator, that he was the senior official on the spot. You say that he does not have any control over your people. That is quite a departure from what Senator Olson said.

Hon. Mr. Lumley: I obviously would not want to contradict my respected colleague, Senator Olson, but if you take a look at the terms of reference for the ministry, of which my associate deputy minister used to be part, they are a co-ordinating mechanism, and the line departments do the direct delivery and direct negotiation with their counterparts in the provinces. What was missing was missing even in the cabinet committee. That is why the Minister of State for Economic and Regional Development is the chairman of the cabinet committee, because previously there was not a co-ordinator of all economic departments to ensure that there was not a lot of duplication.

Each of our provinces has a regional director for our department, who is responsible for the programs under our jurisdiction, and accountable to me, and only to me. The federal co-ordinators are there to co-ordinate, and are accountable to the Minister of State for Economic and Regional Development. As I said earlier, I think—I do not know whether it was to Senator Manning or to Senator Godfrey—when Mr. Johnston sits down with his provincial counterpart to talk about all areas of co-operation for all economic departments, and when they talk about the industrial component, or the tourism component, I then go out and sit down with, for example, the Province of Manitoba, which is the one Senator Roblin is more familiar with. I sit down with Muriel Smith, my counterpart and we negotiate the various sub-agreements that pertain to our two departments. Mrs. Smith may have other responsibilities. Assuming that she has responsibility for agriculture, she would sit down also with Mr. Whelan. The regional directors for our two departments report to the Minister of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion and do not report to the federal co-ordinator in those provinces.

Senator Roblin: I would be concerned that you had a good working liaison with the people on the ground in Manitoba.

Hon. Mr. Lumley: That is exactly what we are trying to do. It is not just at the minister or deputy minister level, but it is at all levels. As a matter of fact, it is our concern at times that

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: D'abord, l'organisme que le sénateur Olson a mis sur pied lorsqu'il était ministre d'État chargé du développement économique a été suivi par mon collègue Don Johnston. Dans chaque province, nous avons désormais un coordonnateur fédéral qui coordonne tous les ministères à vocation économique du gouvernement fédéral avec les provinces.

Le sénateur Roblin: Est-ce qu'ils vous coordonnent dans la province?

L'honorable M. Lumley: Oui, il y a coordination, mais j'aimerais posséder plus de contrôle à titre individuel. En outre, dans chaque province il y a un directeur régional.

Le président: Puis-je vous interrompre, monsieur le Ministre? Il me semble que, d'après ce que nous a dit le sénateur Olson à ce moment, c'était plus qu'un coordinateur, mais un gestionnaire supérieur sur place. Vous dites qu'il n'exerce pas de contrôle sur vos gens. Cela est passablement différent de ce qu'affirmait le sénateur Olson.

L'honorable M. Lumley: Je ne voudrais évidemment pas contredire mon respecté collègue, le sénateur Olson, mais si vous examinez le mandat du ministère, dont mon sous-ministre adjoint faisait partie, vous verrez qu'il existe un mécanisme de coordination et que les ministères effectuent des livraisons et des négociations directes avec leurs vis-à-vis provinciaux. Ce qui manquait, manquait même au comité du Cabinet. C'est pourquoi le ministre d'État au Développement économique et régional est président du comité du Cabinet parce qu'auparavant il n'y avait pas de coordonnateur de tous les ministères économiques pour s'assurer qu'il n'y ait pas trop de double emploi.

Chaque province a un directeur régional pour notre ministère; il dirige les programmes qui relèvent de notre compétence et il est responsable devant moi et devant moi seulement. Les coordonnateurs fédéraux sont là pour coordonner et ils sont responsables devant le ministre d'État au Développement économique et régional. Comme je l'ai dit précédemment—au sénateur Manning ou au sénateur Godfrey—lorsque M. Johnston s'assoit avec son homologue provincial pour discuter de tous les domaines de coopération pour tous les ministères économiques et lorsqu'ils discutent du secteur industriel ou du tourisme, j'entame des pourparlers avec, par exemple, la province du Manitoba, avec laquelle le sénateur Roblin est plus familier. Je m'assois avec mon homologue, M^{me} Muriel Smith, et nous négocions les divers accords accessoires concernant nos deux ministères. M^{me} Smith peut avoir d'autres responsabilités. Si, par exemple, elle est responsable de l'agriculture, elle ferait affaire avec M. Whelan. Les directeurs régionaux de nos deux ministères font rapport au Ministre de l'industrie et du commerce et au Ministre de l'expansion économique et régionale et non au coordonnateur fédéral dans ces provinces.

Le sénateur Roblin: Il importe que vous ayez de bons rapports de travail avec les gens en place au Manitoba.

L'honorable M. Lumley: C'est exactement ce à quoi nous visons. Nous avons des rapports non seulement au niveau ministériel ou avec le sous-ministre mais à tous les niveaux. En

[Text]

our regional directors are probably more in tune with what is going on in the provinces than what is going on in our own department. But that is good.

Senator Roblin: I will not complain about that.

Hon. Mr. Lumley: For example, in your province, senator, Mr. Mackay, our regional director, was appointed the chairman of the downtown core in Winnipeg.

Senator Roblin: So that is the man.

Hon. Mr. Lumley: He was chosen by the provincial government as well as the federal government. Also, on the various task forces that we are setting up, we have ensured that at the official level the provinces are knowledgeable of everything that is happening with these industry-led task forces that are being set up on a regular basis. When I was Trade Minister we set up the Export Trade Development Board. We ensured that at the assistant deputy minister level there was a committee of officials for trade policy and trade promotion and that they would meet on a regular basis.

With respect to this particular program, before it was finally approved by cabinet I had a meeting with all of my provincial counterparts here in Ottawa to go through the program with them and to ask them for their input. I guess the best way to describe it is by saying that we have had three federal and provincial conferences of industry and trade ministers and not once have we hit the front pages of the press because everything has come out in a co-operative and productive way and there has not been the differences of opinion that existed in the past.

Senator Roblin: One of the problems in this country is to get everyone pulling in the same direction, which would be a good thing. But let me get on to another point. I am surprised in theory, although not in practice, to see that everyone is in the act here. The whole country is covered by your operation. You have four different tiers and everyone belongs to either one tier or another. That makes me think that you might be spread a little thin. Then I say to myself "What are we talking about here?" As I look through the bill, I see that there is approximately a \$1.3 billion ceiling on loans that can be guaranteed. But obviously that is not everything. I would like to know what control Parliament has over the amount of money that is devoted to the operation of this act.

Hon. Mr. Lumley: Senator, in the bill, as you identify it in terms of the continued liability of the Government of Canada through loan guarantees, there is a ceiling that is set; but every year we go before Parliament for estimates for all of our programs.

Senator Roblin: They are part of the non-statutory estimates.

Hon. Mr. Lumley: Yes.

Senator Roblin: Going further along this line, you say that you have notional amounts per province. Is that a state secret?

[Traduction]

fait, nous craignons parfois que nos directeurs régionaux ne soient mieux informés de ce qui se passe dans les provinces que dans notre ministère. Mais cela est bon.

Le sénateur Roblin: Je ne m'en plaindrai pas.

L'honorable M. Lumley: Par exemple, dans votre province, sénateur, notre directeur régional M. Mackay a été nommé président du centre-ville de Winnipeg.

Le sénateur Roblin: C'est donc l'homme à voir.

L'honorable M. Lumley: Il a été choisi par les gouvernements provincial et fédéral. En outre, en ce qui concerne les divers groupes de travail que nous constituons, nous nous sommes assurés que les provinces soient informées, au niveau officiel, de tout ce qui se passe dans ces groupes de travail, dirigés par l'industrie, que nous constituons régulièrement. Lorsque j'étais ministre du commerce, nous avons constitué une commission d'expansion des exportations. Nous nous sommes assurés qu'il y ait au niveau du sous-ministre adjoint un comité de fonctionnaires chargé des politiques et de la promotion commerciale et que les membres du comité se réunissent régulièrement.

En ce qui concerne ce programme particulier, avant qu'il ne soit approuvé par le Cabinet, j'ai rencontré tous mes homologues provinciaux à Ottawa pour passer le programme en revue avec eux et afin d'obtenir leur apport. Nous avons eu trois conférences fédérales-provinciales de ministres de l'industrie et du commerce et nous n'avons jamais fait les manchettes parce que nous avons su faire les choses dans la coopération et de façon productive, et il n'y a pas eu de différends comme par le passé.

Le sénateur Roblin: Un des problèmes dans ce pays, c'est d'amener chacun à tirer dans la même direction, ce qui serait un bon résultat. Mais j'aimerais aborder un autre point. Je suis surpris en théorie, mais non en pratique, de voir que tout le monde est touché par la loi. Tout le pays est couvert. Il y a quatre différents niveaux et chacun appartient à l'un ou l'autre. Cela m'amène à penser que l'intervention doit être plutôt diluée. Je me dis enfin «de quoi parlons-nous ici?» Quand j'examine le projet de loi, je constate qu'il y a un plafond d'environ 1.3 milliard de dollars aux prêts garantis. Mais cela n'est évidemment pas tout. J'aimerais savoir quel contrôle le Parlement exerce sur le montant qui peut être consacré à la mise en œuvre de la loi.

L'honorable M. Lumley: Sénateur, comme vous le constatez, le projet de loi prévoit un plafond quant à la responsabilité du gouvernement à l'égard des prêts garantis; mais chaque année nous nous présentons devant le gouvernement pour les prévisions budgétaires de tous nos programmes.

Le sénateur Roblin: Ils font partie des prévisions non statutaires.

L'honorable M. Lumley: Oui.

Le sénateur Roblin: Dans le même ordre d'idée, vous dites qu'il y a des montants spéculatifs par province. Est-ce un secret d'État?

[Text]

Hon. Mr. Lumley: I will be happy to give you what I gave the committee before which I appeared this afternoon. They are the figures by province for 1981-82. For the comparable programs that are being rolled over into this particular program, those figures range from \$2.2 million for Newfoundland, \$2.5 million for Prince Edward Island, \$8.3 million for Nova Scotia, \$7.3 million for New Brunswick, \$96.7 million for Quebec, \$52.7 million for Ontario, \$17.2 million for Manitoba, \$6.4 million for Saskatchewan, \$2.4 million for Alberta, \$4.8 million for British Columbia, and \$3 million for the Yukon and Northwest Territories. In 1983 there is a similar set of figures, again based on best estimates in terms of the take-up, because you do not always know how many applications are likely to be received under this particular program. That does not include the general development sub-agreements. I guess there are six other major programs with which we go before Parliament for estimates.

So we would set a notional allocation of a minimum amount, the amount that was spent in the previous year. When Mr. Lalonde announced in his budget that there would be an extra \$300 million of special recovery investment fund, normally what happens every year is that the minister for ITC and DREE would go back to the economic envelope asking for a specific increase in funds for certain programs for which it had run out of money. The problem was that in other programs the minister would be lapsing funds, and there was no vehicle by which the minister could take the money from the program that was lapsing and transfer it to the program where he had more demands than he had funds. Under this new program—and that is one of the reasons for the flexibility—this is an amalgamation of a lot of programs and the minister of the day will have the flexibility within the parameter of this program to allocate those funds by program element; but he will not be able to transfer money from one notional allocation for a province to another without consultation with his cabinet colleagues.

Senator Roblin: So basically you are telling me that there are two things you have to reconcile: The need as set out in the categories, a, b, c and d, with the demand that comes into those areas, and I suppose that is quite a juggling act. I must say that I thought there was some merit to Senator Manning's point about economic viability. I always wonder why you do not include that in a category to be considered, because you may have a lot of unemployed people—

Hon. Mr. Lumley: We do.

Senator Roblin: You may have a lot of unemployed people in a place where no matter what you do you will not be able to employ them.

Hon. Mr. Lumley: I did not wish to burden you with a lot of paper, but one of the major sheets that will go out in the kit if this bill is passed outlines the general program criteria: Incrementality, commercial economic viability, economic benefits to

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Je me ferais un plaisir de vous communiquer les données que j'ai transmises au comité devant lequel j'ai comparu cet après-midi. Il s'agit des chiffres par province pour 1981-1982. Pour les programmes comparables qui sont renouvelés dans ce programme particulier, les chiffres se situent entre 2.2 millions de dollars pour Terre-Neuve, 2.5 millions pour l'Île-du-Prince-Édouard, 8.3 millions pour la Nouvelle-Écosse, 7.3 millions pour le Nouveau-Brunswick, 96.7 millions pour le Québec, 52.7 millions pour l'Ontario, 17.2 millions pour le Manitoba, 6.4 millions pour la Saskatchewan, 2.4 millions pour l'Alberta, 4.8 millions pour la Colombie-Britannique et 300 000 \$ pour le Yukon et les Territoires du Nord-ouest. Il existe pour 1983 un ensemble de chiffres comparables, basés aussi sur les meilleures évaluations en termes de reprise, puisqu'on ne sait pas toujours combien de demandes seront reçues dans le cadre de ce programme. Cela ne comprend pas les accords auxiliaires de développement général. Je pense que nous demandons des crédits au parlement pour six autres importants programmes.

Ainsi, nous fixons une allocation imaginaire d'un montant minimum, en fait le montant dépensé l'année précédente. Lorsque M. Lalonde a annoncé dans son budget qu'il consacrait 300 millions de dollars de plus à un fond spécial d'investissement dans la relance, normalement, ce qui se passe chaque année, c'est que le ministre responsable de l'Industrie et du Commerce ou celui de l'Expansion économique régionale doit demander un certain montant supplémentaire à même l'enveloppe économique pour certains programmes qui sont à sec. Le problème, c'est que le ministre se retrouverait avec des fonds inutilisés dans d'autres programmes alors qu'il n'y a aucun moyen lui permettant de prendre l'argent de ces programmes pour le transférer dans d'autres programmes où les besoins dépassent les fonds disponibles. Le nouveau programme—et c'est une des raisons de sa souplesse—est un amalgame de nombreux programmes et le ministre titulaire peut, dans les paramètres du programme, affecter les fonds par programme; il n'a toutefois pas la possibilité de transférer de l'argent affecté au niveau national d'une province à une autre sans consulter au préalable ses collègues du cabinet.

Le sénateur Roblin: Essentiellement vous me dites qu'il y a deux choses à concilier: Les besoins, tels qu'établis dans les catégories a, b, c et d, et la demande propre à chaque catégorie et je suppose que cela doit être toute une jonglerie. J'avoue que l'opinion émise par le sénateur Manning au sujet de la viabilité économique avait quelque valeur. Je me demande toujours pourquoi vous n'incluez pas cela dans une catégorie à revoir, puisqu'il risque d'y avoir de nombreux chômeurs—

L'honorable M. Lumley: Nous le faisons.

Le sénateur Roblin: Il risque d'y avoir beaucoup de chômeurs en un endroit où, quoique vous fassiez, il sera impossible de leur trouver de l'emploi.

L'honorable M. Lumley: Je ne veux pas vous accabler d'une masse de documents, mais l'un des principaux documents qu'il faudra retenir si le projet de loi est adopté expose les grandes lignes des critères généraux du programme: le caractère margi-

[Text]

Canada, and so on. Those are the main criteria of the program for eligibility under the program.

Senator Roblin: That is by order, is it not?

Hon. Mr. Lumley: That has been the same in all of our programs.

Senator Roblin: Is that regulation available; is it published?

Hon. Mr. Lumley: It is published. It is in the regulations.

Senator Roblin: I would like to see it, because one of the problems we run into in this kind of business is the question of bail-out, which has been mentioned. One of the areas where I can foresee trouble is the one that was mentioned by my colleague, namely, about people who are close together—perhaps not in the same census area but nevertheless close together. They do not have to be side by side. One may not be very well managed and comes to you for some help under the restructuring clause and gets it, while his efficient competitor pays for that out of his taxes. How would you deal with that kind of thing? Something that concerns me is the Maislin deal. Everyone else in the transportation business must be furious to think that an inefficient competitor is kept in business. I am not sure whether you are responsible for that.

Senator Godfrey: They got into difficulties because of investment in the United States.

Senator Roblin: The result of that sort of thing is that we keep businesses afloat for which the economic justification is rather low, at the expense of people who are using their heads. I felt that I had to get that complaint off my chest, but probably it is not your responsibility. However, there is that problem in this restructuring business, that you are helping the losers. I believe that a hardnosed principle that we should follow—and I think you espouse it—is that if at all possible you should help the winners, because that is what makes progress. I am concerned that the point should be kept in mind, and no doubt you will tell me that you do keep it in mind.

Hon. Mr. Lumley: I will not go over the pros and cons of Maislin. If I recall correctly, that case was mentioned the last time I appeared before this committee.

Senator Roblin: Not by me.

Hon. Mr. Lumley: You have raised a valid point. Like I said before, there are so many value judgements made but if we don't think that the restructuring of a particular company will ensure that that company is economically viable then the guidelines do not call for handing out financial assistance. One of the other areas which you touched upon and which is very important is what we call impact. I and my officials, in providing financial assistance to a company, want to know, not only the impact that assistance will have on the company in the particular region in which it is located but on companies throughout Canada. We face this situation almost every day. In fact, I received a request today from a province for financial assistance on a project in the forestry industry. I do not have to

[Traduction]

nal, la viabilité économique commerciale, les avantages économiques pour Canada, etc. Il s'agit des principaux critères d'admissibilité au programme.

Le sénateur Roblin: Par ordre d'importance, n'est-ce pas?

L'honorable M. Lumley: Ça a été la même chose pour tous nos programmes.

Le sénateur Roblin: Le règlement est-il disponible? Est-il publié?

L'honorable M. Lumley: Il l'est. Il se trouve dans les règlements.

Le sénateur Roblin: J'aimerais le voir, parce qu'une des difficultés qu'engendre ce genre d'activités, c'est la question de la caution, dont on a parlé. Je prévois qu'il pourrait survenir des difficultés à un égard, dont ont parlé mes collègues, c'est-à-dire dans le cas où des gens sont très proches, peut-être pas dans la même région, mais proches tout de même. Une entreprise peut n'être pas très bien gérée et se présenter pour obtenir de l'aide en vertu de l'article de restructuration et l'obtenir alors que son concurrent efficace payera pour cette aide par ses impôts. Comment régler ce problème? Je m'inquiète notamment de l'affaire Maislin. Toutes les autres entreprises de transport doivent être furieuses à l'idée qu'un concurrent inefficace est maintenu dans l'entreprise. Je ne sais pas si vous êtes responsable de cela.

Le sénateur Godfrey: Cette entreprise a éprouvé des difficultés à la suite d'investissements aux États-Unis.

Le sénateur Roblin: Dans ce genre de situation, une entreprise est gardée à flot sans grande justification économique et aux dépens de personnes qui se servent de leurs têtes. J'avais besoin de me soulager le cœur à ce sujet, quoique vous n'êtes probablement pas responsable. Toutefois un problème demeure: vous aidez des entreprises perdantes dans le cadre de la restructuration. S'il est un principe ferme auquel nous devrions nous tenir—et je pense que vous êtes d'accord—c'est qu'il faut aider les gagnants car c'est ce qui fait le progrès. Je voudrais qu'on se souvienne de cela et je suis sûr que vous le retiendrez.

L'honorable M. Lumley: Je ne vais pas discuter des côtés favorables et défavorables à Maislin. Si ma mémoire est bonne, ce cas a été mentionné la dernière fois que j'ai comparu devant le Comité.

Le sénateur Roblin: Pas par moi.

L'honorable M. Lumley: Vous avez fait valoir un bon point. Comme je l'ai déjà dit, on peut faire beaucoup de jugements de valeur, mais si nous ne croyons pas que la restructuration d'une entreprise particulière assurera sa viabilité économique, les lignes directrices ne justifient pas une aide financière. Il est un autre domaine très important dont vous avez parlé, c'est la question des répercussions. Moi-même et mes fonctionnaires tenons à savoir, lorsque nous accordons une aide financière à une entreprise, non seulement quelles répercussions cette aide aura sur l'entreprise dans sa région, mais aussi sur les autres entreprises au Canada. Ce problème se pose presque quotidiennement. En fait, j'ai reçu une demande d'aide financière aujourd'hui même d'une province en vue d'un projet dans

[Text]

tell honourable senators about the problems we face in the forestry industry in every province in Canada. As a matter of fact the provincial minister involved left my office very disgruntled because he was under the impression that we were going to provide financial assistance of about \$40 million to \$50 million to that company. I indicated to the provincial minister that I would be happy to look at his project and his recommendations but that under no circumstances would I commit \$40 million or \$50 million of the Government of Canada's money to a project that had a rather borderline success rate over many years, particularly without knowing the future of the forest products industry as a whole. I can tell you that that minister did not think very highly of the Minister of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion, because he was certain that all he had to do was walk into my office, ask for the money and he would get it. So we attach a very high significance to the impact of government assistance on a project within the region where it is located and also within other parts of Canada.

Senator Roblin: There is one other point that I want to bring to your attention. It is something that I run into every year when I attend Canada U.S. Parliamentary Committee meetings where we meet with a number of American senators and congressmen. One of the standard problems is the question of how much government support we are giving to exporters to the United States, particularly if they happen to live along the border. These people are full of threats about what they are going to do to us because we are subsidizing our exports in that way. I realize that you are not directly involved in that business but it is possible that some of the people you help are in the export business and that you might run into that type of problem. How do you propose to handle it?

Hon. Mr. Lumley: I think the recent report of the ITC of the United States with respect to the forest industry was very important. Our government for regional development purposes—and they were considering this from the standpoint of a possible countervailing subsidy—was deemed to be negligible and of little impact. We are very conscious of this situation as are, I believe, specific companies. As a former businessman, one of my biggest concerns is for the feeling I get that almost nothing today takes place unless there is some financial assistance from the government. It is almost as though we have created a double-headed monster. The very sector that is saying, "Stay out of our hair" is lined up outside the door looking for financial assistance.

Senator Roblin: Isn't that the truth?

Hon. Mr. Lumley: You are not a very popular minister when you ask why they need government assistance for their particular project. You notice that more and more it is not just the smaller and medium sized companies asking for financial assistance but some of the largest corporations, not only in Canada, but in the world.

[Traduction]

l'industrie forestière. Je n'ai pas besoin de dire aux honorables sénateurs les problèmes que nous éprouvons dans l'industrie forestière de chaque province au Canada. En fait, le ministre provincial a quitté mon bureau plutôt mécontent car il était venu avec l'impression que nous accorderions une aide financière de 40 ou 50 millions de dollars à cette entreprise. Je lui ai déclaré que je serais heureux d'examiner son projet et ses recommandations mais qu'en aucun cas je n'engagerai un montant de 40 ou 50 millions de dollars du gouvernement fédéral dans un projet qui n'avait connu qu'un succès marginal au cours de ces dernières années, et sans connaître l'avenir des produits forestiers dans l'ensemble. Je puis vous dire que ce ministre n'avait pas une très haute opinion du ministre de l'Industrie et du Commerce et du ministre de l'Expansion économique régionale car il était convaincu qu'il n'avait qu'à entrer dans mon bureau, demander l'argent et l'obtenir. Nous accordons beaucoup d'importance aux répercussions qu'a l'aide gouvernementale dans la région où un projet est situé et ailleurs au Canada.

Le sénateur Roblin: J'aimerais porter un autre point à votre attention. Il s'agit d'un problème que j'éprouve tous les ans lorsque je participe aux séances du comité parlementaire Canada-États-Unis au cours desquelles nous rencontrons un certain nombre de sénateurs et de membres du congrès américain. Un des problèmes qui se pose régulièrement a trait à l'importance de l'aide financière que le gouvernement accorde aux entreprises d'exportation vers les États-Unis, particulièrement celles qui sont situées près de la frontière. Les membres du congrès nous menacent de représailles à cause des subventions que nous accordons à ces entreprises. Je suis conscient que vous ne touchez pas directement à ce type d'activités mais il est possible que certains des bénéficiaires de votre aide soient du domaine de l'exportation et vous pourriez éprouver ce genre de difficulté. Comment prévoyez-vous résoudre la question?

L'honorable M. Lumley: Je pense que le récent rapport du ministère de l'Industrie et du Commerce américain au sujet de l'industrie forestière avait une grande importance. Je n'ai malheureusement pas les chiffres exacts en mémoire, mais je sais que le volume d'aide consentie par notre gouvernement à des fins de développement régional, cette aide financière étant envisagée dans l'optique d'une indemnisation possible, était considéré comme négligeable et sans grande importance. Nous sommes très conscients de cette situation comme le sont, d'ailleurs, certaines entreprises. En ma qualité d'ancien homme d'affaires, j'ai la nette et désagréable impression qu'à l'heure actuelle, rien ne bouge à moins d'être subventionné par le gouvernement. C'est un peu comme si nous avions créé un monstre à deux têtes. Ceux-là même qui enjoignent le gouvernement de ne pas s'ingérer dans leurs affaires, lui tendent tout de même la main pour obtenir des fonds.

Le sénateur Roblin: N'est-ce pas vrai?

L'honorable M. Lumley: Un ministre peut perdre toute sa popularité s'il se met en frais de demander au secteur privé de justifier ses demandes de fonds gouvernementaux pour certains projets donnés. De plus en plus, vous remarquerez que non seulement les petites et moyennes entreprises, mais également les grandes sociétés, au Canada aussi bien que dans le monde

[Text]

Senator Roblin: But you can't complain too much because the policy of your government is an interventionist one and if you are in that business, people are going to apply.

Hon. Mr. Lumley: With respect, Senator, I don't agree with you, but we will leave that for another day's discussion.

Senator Roblin: We can, but I think I am prepared to discuss it now.

Senator Steuart: I take a different attitude from that of Senator Roblin toward this so-called co-operation that exists between the federal and provincial governments on all cost-shared programs and a great many other federal programs. I sometimes think that the relationship is far too close. I have no doubt that the federal officials work very closely with provincial officials. In fact, I sometimes have difficulty, as do the people in the provinces, separating officials. There are a great many people in Saskatchewan, for example, who complain and wonder what happens to their federal dollars. And if they go north under that general development agreement they are going to have to be good detectives to find out what has happened to their federal dollars. This latest kerfuffle in British Columbia is just another example. While the minister involved may have come under question for daring to suggest that he might cut them off, I applaud what he has done because it is about time the federal government took a stronger stand to gain recognition for what it is doing. Genly federal officials do not particularly care one way or the other because they are not in the political arena, but I think it is important that Canadians know where their federal dollars are being spent. So I hope that more attention will be paid to the pertinent section of this act which covers these matters.

Hon. Mr. Lumley: I cannot agree with you more. The sad part about all this is that people think that we want federal identity strictly for political purposes but it is far deeper than that. In a country of this magnitude, it is important that the people know that the federal government, no matter what party is involved, does make contributions to every region of the country. The federal identity is most important and it is unfortunate that partisan considerations loom so highly in what we are trying to do. I felt the same way when we were in opposition. As the member of parliament for my own riding, no matter whether I am in opposition, a government backbencher or a minister, I make sure that the announcement is made on behalf of the minister of the day. I think it is important that my constituents know that the federal government is providing funds in the riding.

In fact, with regard to the kerfuffle in British Columbia, Senator Perrault got his comments directly from me because I

[Traduction]

entier, font appel aux gouvernements pour obtenir de l'aide financière.

Le sénateur Roblin: Toutefois, nous ne pouvons nous en plaindre puisque le gouvernement poursuit une politique d'intervention et qu'il est impossible d'agir ainsi sans se mouiller.

L'honorable M. Lumley: Sauf votre respect, monsieur le sénateur, je dois vous contredire; mais nous pourrions discuter de ce point à une autre occasion.

Le sénateur Roblin: Peut-être, mais je suis prêt à en discuter tout de suite.

Le sénateur Steuart: Mon point de vue diffère de celui du sénateur Roblin en ce qui a trait à cette prétendue collaboration entre les gouvernements fédéral et provinciaux relative aux programmes à frais partagés et à un grand nombre d'autres programmes fédéraux. J'ai quelquefois l'impression que ce lien est beaucoup trop étroit. Je ne conteste aucunement le fait que les fonctionnaires fédéraux travaillent en étroite collaboration avec leurs collègues provinciaux. En fait, j'ai souvent du mal à distinguer les uns des autres, et je crois qu'il en est de même pour le peuple. Bon nombre d'habitants de la Saskatchewan, par exemple, demandent à savoir ce qu'il advient de leurs dollars fédéraux. S'ils se déplaçaient vers le nord, dans le cadre de l'entente générale de développement, il leur faudrait être de bons détectives pour découvrir où sont passés leurs dollars fédéraux. Ce dernier épisode en Colombie-Britannique n'est qu'un exemple parmi tant d'autres. Bien que le ministre en cause ait pu être sérieusement questionné pour avoir proposé certaines coupures, je le félicite d'avoir agi ainsi, puisqu'il est à peu près temps que le gouvernement fédéral s'affirme et qu'il obtienne la reconnaissance qui lui revient. Les simples fonctionnaires fédéraux ne se soucient guère de cette situation puisqu'ils ne se trouvent pas sur la scène politique; toutefois, je crois qu'il est important que les Canadiens sachent comment sont dépensés les fonds qu'ils cèdent au gouvernement fédéral. J'espère donc que l'article du projet de loi qui intéresse ces questions sera traité avec un peu plus d'attention.

L'honorable M. Lumley: Je suis entièrement d'accord avec vous. Toutefois, il est malheureux de constater que les gens voient en la revendication d'une identité fédérale de simples manœuvres politiques, tandis qu'il en est tout autrement. Dans un pays de l'importance du nôtre, il est important de faire savoir au peuple que le gouvernement fédéral, quel que soit le parti au pouvoir, apporte une contribution dans chacune des régions du pays. L'établissement d'une identité fédérale est extrêmement importante et il est regrettable que des considérations partisans pèsent autant sur ce que nous essayons de réaliser. J'éprouvais d'ailleurs les mêmes sentiments lorsque j'étais membre de l'opposition. A titre de député de ma propre circonscription, peu importe que je sois membre de l'opposition, simple député ou ministre, je m'assure toujours que l'annonce soit faite au nom du ministre de l'heure. Je juge important que les électeurs sachent que le gouvernement fédéral octroie des fonds dans leurs circonscriptions.

En fait, dans l'épisode de la Colombie-Britannique, c'est moi qui était la source directe des observations exposées par le

[Text]

am the one who delivers most of the programs in British Columbia. I can tell members of the committee that it was I who went out to British Columbia, without even a cabinet document—and I think you are all aware that such a move is almost unprecedented—and had an audience with the Deputy Premier during which I volunteered our support, because I was concerned over the fact that British Columbia was going to host a world exposition on urban transit in 1986 while at the very same time they were considering buying German technology for their rapid transit system. Here we were going to be the showpiece for a world exposition on urban transit and the main rapid transit system in the city of Vancouver was to be the product of foreign technology, when there are two companies in Canada that are on the leading edge of that technology. That is why I offered financial assistance. I volunteered that assistance without even coming before cabinet. As a matter of fact, I got myself into a bit of a box because the provincial minister at the time made a statement that the B.C. Government was going to go ahead with or without federal assistance. So by the time I had the papers drafted and before my cabinet colleagues, they were asking why I had made the offer when British Columbia did not seem to need the money. My answer was that I felt it was important to the whole national unity question and for technology in Canada. I can assure you, just speaking for myself in terms of our negotiations with that particular province, that I will take a very hard look at dotting my "i"s and crossing my "t"s before getting into any joint funding with respect to those programs. I know that my other colleagues in cabinet feel the same way.

The Chairman: Mr. Minister, one area of development has been in investment in infrastructure. I notice that in your table on the program summary you do talk about infrastructure related to industry, but what about the investments that were put in in other aspects of infrastructure that relate to the development of communities and are certainly essential to the development of industry and the economic viability of certain communities? How are they initiated?

Hon. Mr. Lumley: Mr. Chairman, under the reorganization the line departments are responsible for negotiating those infrastructure agreements with the provinces that come under their respective jurisdictions. For example, if it were a sewer and water project the minister responsible for the environment would undertake those specific negotiations. If it were the development of the waterfront or of a highway or of an airport or airstrip, the Minister of Transport would be entering into the negotiations with his provincial counterparts.

The only areas in which our department would enter into joint agreements would be in those areas pertaining to our specific department. For instance, with respect to industrial parks, as I mentioned earlier, I met with the Province of

[Traduction]

sénateur Perrault, puisque je me charge personnellement de communiquer la plupart des programmes en Colombie-Britannique. Je peux révéler aux membres du Comité que je me suis rendu en Colombie-Britannique, sans même avoir de document ministériel, je crois que vous conviendrez tous qu'il s'agit là d'une démarche quelque peu inédite, et j'ai obtenu une audience auprès du premier ministre adjoint, pour l'assurer de notre appui, puisque je me souciais du fait que la Colombie-Britannique allait devenir, en 1986, l'hôte d'une exposition sur le transport en commun et qu'elle envisageait, au même moment, d'avoir recours à la technologie allemande pour son système de transport rapide. Nous nous retrouvions donc à la veille d'une exposition mondiale sur le transport en commun et le principal système de transport rapide de la ville de Vancouver, le point central de cette exposition, allait être le produit de technologie étrangère, alors il existe, au Canada, deux sociétés à la fine pointe de cette technologie. C'est pourquoi je suis intervenu en offrant de l'aide financière. J'ai offert cette aide sans même l'avoir préalablement fait approuver par le Cabinet. En fait, je me suis un peu mis les pieds dans les plats puisqu'au même moment, le ministre provincial déclarait que le gouvernement de la Colombie-Britannique avait décidé d'aller de l'avant, avec ou sans l'aide du gouvernement fédéral. Avant même d'avoir terminé la préparation des documents pertinents et de les avoir présentés à mes collègues du Cabinet, je me suis trouvé à devoir justifier mon offre faite à une province, la Colombie-Britannique, qui ne semblait pas avoir besoin d'argent. J'ai donc répondu que cette démarche était importante pour la question de l'unité nationale et dans l'optique de la technologie au Canada. Je puis vous assurer, strictement en mon nom et à la lumière des négociations entreprises avec cette province, que je m'efforcerai de bien mettre les points sur les «i» avant d'entreprendre toute mesure de financement mixte à l'égard de ce programme. Je sais que mes collègues du Cabinet partagent cet avis.

Le président: Monsieur le ministre, l'un des secteurs du développement concerne les investissements au niveau de l'infrastructure. Je remarque que dans votre résumé du programme, vous faites état de l'infrastructure dans le secteur industriel; que faites-vous de développement des collectivités, qui sont certainement essentiels à l'expansion du secteur industriel et à la viabilité de certaines collectivités?

L'honorable M. Lumley: Monsieur le président, selon la réorganisation, c'est aux ministères qu'il incombe de négocier les ententes en matière d'infrastructure avec les provinces qui relèvent de leur compétence respective. Par exemple, s'il s'agit d'un projet relatif aux égouts et à l'eau, c'est au ministre responsable de l'Environnement que reviennent les soins de la négociation. Pour la construction de quais, de routes, aérogares ou d'une piste d'atterrissage, c'est le ministre des Transports qui doit entreprendre de négocier une entente avec ses homologues provinciaux.

Notre ministère ne participerait donc qu'aux seules ententes qui relèvent de son domaine précis. Ainsi, pour reprendre l'exemple cité plus tôt, j'ai rencontré, il y a quelque temps, les responsables terre-neuviens sur la question des parcs indus-

[Text]

Newfoundland the other day. There are tourism agreements; we have joint participation in microelectronics centres—for instance, we introduced one in New Brunswick the other day in Bathurst and in Moncton, where under a joint agreement with the Province of New Brunswick we provided some financial assistance.

So in the first program out of the industrial development climate we will be participating with the provinces only in those areas that pertain to our specific department, but in the vast majority of cases the negotiations would be between the provinces and my colleagues in other ministries. For example, let us take the forest products industry. With respect to reforestation any negotiations with the provinces on their joint sub-agreements for reforestation projects would be undertaken by my colleague responsible for the Canadian forestry services, the Minister of the Environment. With respect to pulp and paper and the modernization of its manufacturing and processing, my department would be responsible for, say, a pulp and paper modernization agreement. We would undertake that with the province.

So it would depend on which department was responsible for the particular area of activity, whereas previously, as you know, DREE undertook the negotiations for all of the general development sub-agreements.

The Chairman: So there is quite a massive decentralization of the activities that were previously correlated by DREE. They have been decentralized to the other departments by virtue of this measure.

Hon. Mr. Lumley: Yes.

The Chairman: I am just trying to understand more clearly the concept. I am more interested in the concept than I am in some of the facts we have adduced so far.

As I see it, what you have done is to take a group of programs and bring them into this tier system. How much money was spent on those programs that you have brought under the system?

Hon. Mr. Lumley: Well, Mr. Chairman, a moment ago I read the amount for each province. I won't repeat that, but the total for 1981-82 was approximately \$200 million. The total for 1982-83 will be approximately \$225 million. It will be substantially more than that for 1983-84 because of the additional \$300 million investment fund as well as the fact that the total will reflect several other programs that are not included in those figures.

The Chairman: But that is \$225 million under this tier program.

Hon. Mr. Lumley: If this Industrial Regional Development Program had existed in 1981-82, approximately \$200 million would have been spent.

The Chairman: About \$200 million.

Hon. Mr. Lumley: Yes.

[Traduction]

triels. Nous nous intéressons également aux ententes en matière de tourisme, et nous participons à la mise sur pied de centres de micro-électronique, par exemple ceux de Bathurst et de Moncton, auxquels nous avons contribué financièrement aux termes d'une entente conclue avec la Province du Nouveau-Brunswick.

En ce qui a trait au premier programme entrepris dans l'optique de l'expansion industrielle, nous participerons donc, conjointement avec les provinces, aux projets qui intéressent précisément le champ d'activités de notre ministère, quoique dans la grande majorité des cas, les négociations auront lieu entre les provinces et mes collègues des autres ministères. Prenons, par exemple, l'industrie des produits forestiers. Toute négociation avec les provinces relativement à la sous-traitance des projet de reboisement incomberont à mon collègues responsable des services canadiens de foresterie, le ministre de l'Environnement. Par contre s'il s'agissait d'une entente relative à la modernisation des usines de traitement de pâtes et papiers, ce serait alors à mon ministère d'intervenir et de négocier avec la province.

Désormais, tout dépend du ministère responsable d'un secteur donné d'activités, tandis qu'antérieurement, comme vous le savez, le MEÉR entreprenait systématiquement toutes les négociations relatives à la sous-traitance des projets généraux de développement.

Le président: Il y a donc eu une décentralisation massive des activités qui relevaient précédemment du MEÉR. Cette mesure a eu pour effet de confier certaines de ces activités à d'autres ministères.

L'honorable M. Lumley: Oui

Le président: J'essaie simplement de comprendre un peu mieux le principe. En fait, le principe comme tel m'intéresse davantage qu'un grand nombre des faits dont nous avons parlés jusqu'à présent.

Si je comprends bien, vous avez pris un ensemble de programmes et vous les avez portés dans un système hiérarchique. Combien d'argent a été consacré aux programmes qui ont été intégrés dans ce système?

L'honorable M. Lumley: Je viens de citer, monsieur le Président, les chiffres relatifs à chaque province. Je me contenterai donc de donner le montant global pour 1981-1982, soit environ 200 millions de dollars. Pour 1982-1983, le total sera d'environ 225 millions de dollars. En 1983-1984, cette somme s'accroîtra considérablement en raison de l'investissement supplémentaire de 300 millions de dollars, et du fait que plusieurs autres programmes viendront s'ajouter.

Le président: Le total de ce programme serait donc de 225 millions de dollars.

L'honorable M. Lumley: Si le Programme d'expansion industrielle régionale avait été mis sur pied en 1981-1982, la dépense aurait été d'environ 200 millions de dollars.

Le président: Environ 200 millions de dollars.

L'honorable M. Lumley: Oui.

[Text]

The Chairman: What was DREE spending on general development agreements, RDI agreements—

Hon. Mr. Lumley: In the estimates approved for 1983-84, the GDAs under our department, and I cannot speak for them all, were approximately \$230 million.

The Chairman: And the RDIA?

Hon. Mr. Lumley: Well, if you take the RDIA plus the ILAP plus the STEP plus the EDP, in other words the new program, you would have roughly \$500 million. Obviously, there is some overlapping there, because there are some ILAP funds that are not committed yet.

The Chairman: What was ITC spending on its programs then?

Hon. Mr. Lumley: Those were ITC programs.

The Chairman: I see.

Hon. Mr. Lumley: STEP programs, ITC programs—this is a combination.

The Chairman: I am trying to get at what the total spending was.

Hon. Mr. Lumley: RDIA was \$119 million. For 1983-84 EDP was—

The Chairman: Let's stick with DREE, shall we?

Hon. Mr. Lumley: Okay. There is only the one, RDIA, for \$119 million.

The Chairman: The rest of the spending by DREE, which was under the general development agreements, was really the bigger part of what DREE was doing, if I recall correctly.

Hon. Mr. Lumley: The general development agreements are not included in this new program.

The Chairman: Well, then let us go to that. What has happened to the general development agreements?

Hon. Mr. Lumley: As I said, senator, they have been split up amongst the various line departments and those funds have been transferred from DREE to the individual line departments now responsible for administering those sub-agreements that come under their specific jurisdiction.

The Chairman: So will there then be general development agreements with the provinces?

Hon. Mr. Lumley: Yes, that is what I said in my opening statement.

The Chairman: Will they be allowed to expire or will they continue?

[Traduction]

Le président: Quelle était la somme consacrée par le MEER aux ententes générales en matière d'expansion et de subventions au développement régional...

L'honorable M. Lumley: Dans le budget approuvé pour 1983-1984, l'ensemble des ententes générales en matière d'expansion contractées par notre ministère représentait environ 230 millions de dollars.

Le président: Et la Loi sur les subventions au développement régional?

L'honorable M. Lumley: En considérant la LSDR, le PAIM, le programme de perfectionnement des sciences et technologies et le PEE, en d'autres termes le nouveau programme, nous arrivons à une somme d'environ 500 millions de dollars. Évidemment, il y a ici double emploi puisque certains fonds du PAIM n'ont pas encore été octroyés.

Le président: Quelle était la somme consacrée, à ce moment, par le ministère de l'Industrie et du Commerce?

L'honorable M. Lumley: Les programmes que je viens de mentionner relèvent de ce ministère.

Le président: Je vois.

L'honorable M. Lumley: Il s'agit d'une combinaison du programme de perfectionnement des sciences, des programmes d'industrie et commerce...

Le président: Je voudrais en venir au montant global des dépenses.

L'honorable M. Lumley: La LSDR représentait 119 millions de dollars. En 1983-1984, le PEE...

Le président: Tenons-nous en, s'il vous plaît, aux programmes du MEER.

L'honorable M. Lumley: D'accord. Il n'en existe qu'un seul, le programme relatif à la LSDR, qui représente 119 millions de dollars.

Le président: Si je me souviens bien, le reste des dépenses du MEER, dans le cadre des ententes générales en matière d'expansion, représentait la majeure partie des activités de ce ministère.

L'honorable M. Lumley: Les dépenses contractées dans le cadre des ententes générales en matière d'expansion ne sont pas incluses dans ce nouveau programme.

Le président: Eh bien, puisque nous sommes sur le sujet, qu'est-il advenu de ces ententes?

L'honorable M. Lumley: Comme je l'ai mentionné, monsieur le Sénateur, ils ont été réparties entre les divers ministères et les fonds ont été transférés du MEER au budget de chacun de ces ministères, qui sont désormais responsables d'administrer la sous-traitance dans les secteurs qui relèvent de leur compétence.

Le président: Des ententes générales en matière d'expansion seront donc conclues avec les provinces?

L'honorable M. Lumley: Oui, c'est ce que j'ai déclaré dans mon exposé préliminaire.

Le président: Pourront-elles être interrompues ou devront-elles se poursuivre?

[Text]

Hon. Mr. Lumley: Some will be renewed, for example, tourism agreements.

The Chairman: I am talking about general development agreements, not the sub-agreements.

Hon. Mr. Lumley: As I said earlier, Mr. Chairman, Mr. Johnston has been crossing Canada for the last two or three weeks talking to his provincial counterparts about extending the general development agreements past the March 31, 1984, period.

The Chairman: What do you intend to spend on the GDAs?

Hon. Mr. Lumley: I cannot answer that, Mr. Chairman. I am not responsible for the GDAs.

The Chairman: Well, you are telling me that the GDAs still continue to exist.

Hon. Mr. Lumley: Yes, sir.

The Chairman: They are not correlated by DREE?

Hon. Mr. Lumley: No, sir, they are correlated by the Minister of State for Economic Regional Development.

The Chairman: But they will exist as such.

Hon. Mr. Lumley: Yes, sir, assuming the provinces want them.

The Chairman: Yes, I agree.

Hon. Mr. Lumley: But the GDA sub-agreements that are still the responsibility of the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of Regional Economic Expansion have estimates of \$230 million for 1983-84. Those are just the GDA sub-agreements under my specific jurisdiction.

The Chairman: That does not include RDIA.

Hon. Mr. Lumley: No, sir.

The Chairman: You are still the Minister of DREE. What was spent on the general development agreements under DREE before that was delegated to the other departments?

Hon. Mr. Lumley: I cannot answer questions on that, sir, since all I have are those GDA agreements that are within the responsibility of my department. For whatever was specifically transferred to transport, environment or agriculture, I do not have those figures with me, senator.

The Chairman: You do not? All right.

Hon. Mr. Lumley: Perhaps you might want to call on the Hon. Donald Johnston who, as a result of his cross-Canada negotiations, might be able to give you an update on his discussions with respect to the GDAs, but we are not renegotiating, although some provinces have requested it.

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Certaines seront renouvelées, notamment celles qui concernent le touriste.

Le président: Je veux parler des ententes générales en matière d'expansion, et non de la sous-traitance.

L'honorable M. Lumley: Comme je l'ai mentionné un peu plus tôt, monsieur le président, M. Johnston parcourt le pays depuis deux ou trois semaines, en vue de discuter avec ses homologues provinciaux d'une possibilité de prolongation de ces ententes après l'échéance prévue du 31 mars 1984.

Le président: Quelle somme entendez-vous consacrer à ces ententes?

L'honorable M. Lumley: Je ne saurais vous répondre, Monsieur le président, puisque je ne suis pas responsable de ces ententes.

Le président: Vous êtes tout de même en mesure de me dire que ces ententes se poursuivent.

L'honorable M. Lumley: Oui, monsieur.

Le président: Mais elles ne relèvent pas du MEER?

L'honorable M. Lumley: Non, Monsieur, elles relèvent du ministre d'État responsable de l'Expansion économique régionale.

Le président: Mais elles pourront se poursuivre comme telles.

L'honorable M. Lumley: Oui, Monsieur, à condition que les provinces le désirent.

Le président: Oui, je veux bien.

L'honorable M. Lumley: Toutefois, la sous-traitance relative aux ententes générales en matière d'expansion demeure la responsabilité du ministère de l'Industrie et du Commerce, et le ministère de l'Expansion économique régionale a prévu des dépenses de 230 millions de dollars pour 1983-1984. Il s'agit strictement de la sous-traitance relative aux ententes qui relèvent précisément de ma compétence.

Le président: Cela ne comprend pas la LSDR.

L'honorable M. Lumley: Non, monsieur.

Le président: Néanmoins, vous demeurez le ministre de l'expansion économique régionale. A ce titre, pouvez-vous nous dire quelle somme a été consacrée aux ententes générales en matière d'expansion conclues par le MEER avant que ces responsabilités ne soient déléguées aux autres ministères?

L'honorable M. Lumley: Je ne peux répondre à aucune question sur ce point, monsieur, puisque je dois m'en tenir aux ententes qui relèvent de la compétence de mon ministère. Je ne saurais vous dire précisément, monsieur le sénateur, quel pourcentage de ces ententes a été transféré aux Transports, à l'Environnement ou à l'Agriculture.

Le président: Vous ne le pouvez? Soit.

L'honorable M. Lumley: Vous pourriez peut-être faire appel à l'honorable Donald Johnston qui, en raison de ses négociations pancanadiennes, serait mieux en mesure de vous entretenir des diverses ententes générales en matière d'expansion; toutefois, contrairement à la demande de certaines provinces, nous ne procéderons à aucune re-négociation.

[Text]

Some of the GDA agreements which would expire on March 31, 1984, are, for example, the tourism agreements, and our people are now undertaking negotiations to extend those sub-agreements. Some will be lapsing and some will be extended, and there will be some new sub-agreements.

The Chairman: Your sub-agreements relate to, you say, tourism?

Hon. Mr. Lumley: Industrial development, tourism—we have a list of them. For example, in Newfoundland, the sub-agreements that we are still responsible for are Labrador Interim, Tourism, Rural, Industrial, Coastal Labrador and Pulp and Paper. In Nova Scotia, the sub-agreements are Canso, Panamax Dry Dock, Michelin, Pulp and Paper, SYSCO II and Ocean Industry. In New Brunswick, the three sub-agreements we are responsible for are Northeast, Pulp and Paper and Consolidated-Bathurst. In Quebec there are four: Industrial Infra., Tourism, Pulp and Paper and Inter-Port. In Ontario there are five: Single-Industry, Community and Rural, Pulp and Paper, Eastern, and Northern Rural. In Manitoba, there are four: Tourism, Interim Water, Winnipeg Core, and Northern. In Saskatchewan, there are three: Qu'Appelle, Interim Water and Planning 1979-84. In Alberta, there is one: Nutritive II. In British Columbia, there is one: Travel. Those, then, are the existing sub-agreements that our department is still responsible for.

The Chairman: Would you renegotiate those in the context of a general development agreement?

Hon. Mr. Lumley: Yes, sir.

The Chairman: How would you know what to do?

Hon. Mr. Lumley: I do not understand your question, Mr. Chairman.

The Chairman: I am just wondering whom you would refer to for the general development agreements, since that no longer comes under—

Hon. Mr. Lumley: The general development agreements will be signed by my colleague, the Minister of State for Economic and Regional Development and his provincial counterparts, and all the encompassing agreements which set out the general criteria. Then the specific agreements and delivery mechanisms are the sub-agreements that are negotiated between the line departments and the provincial governments. Let us say, for example, if the Province of Nova Scotia indicated that they would like to have a sub-agreement on off-shore development or an ocean industries agreement or a tourism agreement, then my officials would sit down with the provincial officials in the departments responsible for those areas, in the same way they have always done.

The Chairman: What I am having trouble with is relating the general development agreements now, since they are negotiated outside of your agreement; you will have no knowledge, apparently, of the breadth of them.

[Traduction]

Certaines de ces ententes prendront fin au 31 mars 1984, notamment en ce qui a trait au tourisme, et les gens de mon ministère ont déjà entrepris des négociations relativement à une possibilité de prolongation de la sous-traitance. Certaines ententes seront supprimées, d'autres seront prolongées, et de nouveaux accords de sous-traitance seront conclus.

Le président: Cette sous-traitance porte sur le domaine du tourisme?

L'honorable M. Lumley: L'expansion industrielle, le tourisme, et toute une liste d'autres domaines. Nous en avons la liste. Par exemple, à Terre-Neuve, nous nous occupons des ententes auxiliaires de Labrador Interim et de Coastal Labrador, celles concernant le développement touristique, rural, et industriel ainsi que les pâtes et papiers. En Nouvelle-Écosse, ce sont celles de Canso, de Panamax Dry Dock, de Michelin, des pâtes et papiers, de SYSCO II et de l'industrie maritime. Au Nouveau-Brunswick, il y en a trois, celles de Northeast, des pâtes et papiers et de Consolidated-Bathurst. Au Québec, il y en a quatre, celles d'Industrial Infra., du tourisme, des pâtes et papiers et d'Inter-Port. En Ontario, on en compte cinq, celles de Single-Industry, les ententes de développement communautaire et rural, des pâtes et papiers, les ententes de développement rural de l'Est et du Nord. Au Manitoba, il y en a quatre, celles du tourisme, d'Interim Water, de Winnipeg Core et de Northern. En Saskatchewan, il y en a trois, celles de Qu'Appelle, d'Interim Water et la planification de 1979-1984. En Alberta, il y a celle de Nutritive II. En Colombie-Britannique, celle des voyages. Voilà les ententes auxiliaires dont notre ministère s'occupe encore.

Le président: Les renégocieriez-vous dans le contexte d'une entente-cadre de développement?

L'honorable M. Lumley: Oui, monsieur.

Le président: Sauriez-vous quoi faire?

L'honorable M. Lumley: Je ne comprends pas votre question, monsieur le Président.

Le président: Je me demande simplement à qui vous vous adresseriez pour ces ententes puisqu'elles ne sont plus assujetties—

L'honorable M. Lumley: Les ententes cadres de développement seront signées par mon collègue, le ministre d'État chargé du développement économique et régional et ses homologues provinciaux ainsi que toutes les ententes globales qui énoncent les critères généraux. Puis les ententes spécifiques et les mécanismes de fonctionnement que sont les ententes auxiliaires sont négociées entre les ministères et les gouvernements provinciaux. Disons, par exemple, que la province de la Nouvelle-Écosse veut conclure une entente auxiliaire de développement au large des côtes, des industries maritimes ou du tourisme; mes fonctionnaires rencontreront les fonctionnaires compétents de cette province comme ils l'ont toujours fait.

Le président: J'ai du mal à faire le lien avec les ententes-cadres de développement puisque elles ne sont pas négociées dans le cadre de votre entente; vous n'aurez pas la moindre idée, apparemment, de leur portée.

[Text]

Hon. Mr. Lumley: Well I do not know yet, because we have not finalized negotiations.

The Chairman: Let me just complete my question. If you have so little knowledge of what the general development agreements are and how broad they are, what I do not understand is how the concept is given to the line departments to determine what they will do in the sub-agreements, and how you relate to it.

Hon. Mr. Lumley: Well, that is very simple. We will not know the specifics until such time as my colleague, Mr. Johnston, finishes his discussions with his provincial counterparts, and until they decide what component parts they want included in the umbrella cadre agreement, which is the GDA agreement. Thereafter, the line departments, in the same way that DREE performed by itself, will negotiate the specific sub-agreements relating to the component parts of the umbrella agreements that were signed under the GDA. Nothing has changed there. The only difference is that, instead of having one department do all of the negotiations, the individual line departments will be negotiating those areas of responsibility under their specific jurisdiction.

Mr. Johnston, for example, once he finishes his discussions with all of the provinces, again to make sure that there is no duplication, will sit down with the respective ministers of the federal government and say, for example, "In the province of Nova Scotia, here are the areas that the province would like you to concentrate on with respect to your area of responsibility." Then the people in those line departments who have the specific expertise will sit down with their provincial counterparts and they will work out the GDA sub-agreements. These, in turn, will be brought back and there will be a collection of all of these GDA sub-agreements, for which the basic guideline is the GDA umbrella agreement. The only change from before is that, instead of the Minister for DREE being responsible for the umbrella agreement, as well as each individual sub-agreement, now you have Mr. Johnston or Senator Olson who is responsible for the umbrella agreement and, in turn, depending on the line department responsible, they are responsible for the individual negotiations for the sub-agreements. That is the only thing that has changed.

The Chairman: Do you think there is going to be a reduction in spending on the general development agreements, then? Would you foresee any reductions?

Hon. Mr. Lumley: I cannot speak for the whole country, senator. I know, for example, Mr. Johnston made a speech in Charlottetown the other day where he was outlining the GDAs for Atlantic Canada and, although I forget the actual figure, it was a substantial increase in funding. I do not think he has addressed the sub-agreements for the whole country. For example, I know for the province of Ontario, the final allocation of funds has not yet been decided but I do know that, for Atlantic Canada, the budgeted figures for the GDAs are in excess of what they were previously.

The Chairman: Looking at this system, I notice you break it down on the basis of federal ridings. You use the census

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Bien, je ne le sais pas encore parce que nous n'avons pas terminé de négocier.

Le président: Permettez-moi de terminer ma question. Si vous êtes très peu au courant des ententes-cadres de développement et ne connaissez pas leur portée, je me demande comment on pourra indiquer aux ministères d'exécution leur rôle dans le cadre des ententes auxiliaires et comment vous interviendrez.

L'honorable M. Lumley: Voici, c'est très simple. Nous ne connaissons pas toutes les modalités tant que mon collègue, M. Johnston, n'aura pas fini de discuter avec ses homologues provinciaux et tant qu'ils n'auront pas décidé de quoi sera fait l'accord-cadre, c'est-à-dire l'entente-cadre de développement. Par la suite, les ministères d'exécution, tout comme le fait le MEER, négocieront les détails des ententes auxiliaires liées aux éléments des accords-cadres signés en vertu de l'entente-cadre de développement. Rien n'a changé à ce sujet. La seule différence est que, au lieu de faire faire toutes les négociations par un seul ministère, chaque ministère d'exécution négociera dans les domaines qui sont de sa compétence.

Par exemple, quand M. Johnston aura terminé ses discussions avec toutes les provinces il rencontrera, pour éviter tout recoupement, les ministres fédéraux pour préciser les secteurs dont les provinces aimeraient que le gouvernement fédéral se charge. Puis, les spécialistes des ministères d'exécution rencontreront leurs homologues provinciaux pour préciser les ententes auxiliaires de l'entente-cadre de développement. Elles seront ensuite regroupées. Il n'y a qu'un seul changement, ce n'est plus le ministre du MEER qui s'occupe de l'entente-cadre ainsi que des ententes auxiliaires, mais c'est M. Johnston ou le sénateur Olson qui se charge, selon le ministère d'exécution compétent, des négociations des ententes auxiliaires. C'est le seul changement apporté.

Le président: Pensez-vous que les dépenses des ententes-cadres de développement diminueront? Prévoyez-vous des réductions?

L'honorable M. Lumley: Je ne peux me prononcer pour l'ensemble du pays, monsieur le sénateur. Je sais, par exemple, que M. Johnston a prononcé un discours à Charlottetown l'autre jour où il a indiqué que le financement des ententes-cadres de développement des provinces de l'Atlantique augmenterait, bien que j'ai oublié les chiffres qu'il a donné. Je ne crois pas qu'il ait parlé des ententes auxiliaires du reste du pays. Par exemple, je sais que les fonds qui seront affectés à la province de l'Ontario n'ont pas encore été déterminés mais que pour les provinces de l'Atlantique ils dépasseront les subventions antérieures.

Le président: D'après ce système, je constate que vous tenez compte des circonscriptions fédérales. Vous tenez compte des

[Text]

districts and then break it down on the basis of federal ridings. That gives one the impression that what you are really concerned about is direct delivery, following Senator Steuart's point that the federal government is concerned about lack of recognition; that really what you want to achieve here is direct delivery. There seems to me to be a very high political content to your material. Do you not think you are going to have some trouble, after a while, from the different ridings as to how much goes into a particular member's riding, under this concept? Whereas, under the old concept, it seems to me you were discussing it with the provinces and you were trying to work differences out.

Hon. Mr. Lumley: With respect, Mr. Chairman, all of the programs that have been rolled over into this new industrial regional development program, which is what Bill C-165 is all about, were delivered directly by the federal government in the past and were not discussed with the provinces. We did not sit down and discuss the RDIA program applications. As a matter of fact, by law, the minister cannot discuss those applications with anyone, including the member of Parliament, unless authorized to do so by the applicant. In the same way, the STEP program, the EDP program, none of the applications under those programs was discussed with the provinces. However, nothing has changed there, except that we have rolled them all into one program and made it much more simple and more flexible than it was before.

With respect to the political connotation that you allege, perhaps the best defence to that would be to refer to the statements made by members of the opposition parties today in the regional development committee in the other place. There, they said for the first time a minister has brought forward a program that eliminates much of the arbitrariness that prevailed before, based on political affiliation. For the first time, I as a minister do not decide; under Bill C-165, I do not decide which riding is designated for tiers 1, 2, 3, or 4, as was done before. For the first time that will be decided on specific facts in an index which does not have any political input. So, contrary to your statement, this will not involve any political input.

In this respect I would suggest that honourable senators look at some of the comments made by opposition spokesmen today, yesterday and in the committee of the other place regarding the objectivity and fairness of this new program as opposed to the previous designation.

The Chairman: Then what criteria are used? You have the tiers and say what the percentages are, but with respect to the establishment of an industry, what criteria will you use?

Hon. Mr. Lumley: I will refer you to the paper we put forward at the commencement of the meeting which shows the basis for the development of the index. That is based on employment, consisting of two subcomponents, population ratio and unemployment ratio. Those are based on figures from Statistics Canada. There are also figures from the Canada labour force survey. Again, that is on a three-year moving

[Traduction]

districts de recensement puis vous les divisez en fonction des circonscriptions fédérales. Vous donnez l'impression d'être très préoccupé de l'apport direct, pour donner suite à l'argument du sénateur Steuart qui estime que le gouvernement fédéral s'inquiète du manque de reconnaissance; il veut fournir un apport direct. Votre programme semble hautement politique. Ne pensez-vous pas que vous aurez des problèmes, après un certain temps, pour déterminer les fonds à affecter à chacune des circonscriptions? Tandis que, selon l'ancien concept, il me semble que vous discutiez avec les provinces pour aplanir les différences.

L'honorable M. Lumley: Monsieur le président, tous les programmes mis en œuvre dans le cadre de ce nouveau programme de développement régional et industriel, ceux dont traite le projet de loi C-165, l'ont été directement par le gouvernement fédéral par le passé et n'ont pas été discutés avec les provinces. Nous n'avons jamais discuté des applications du programme de la LSDR. En fait, selon la loi, le ministre ne peut les discuter avec quiconque, y compris le député, à moins d'en avoir été autorisé par le requérant. De la même façon, aucune des demandes d'autres programmes comme le programme d'expansion des entreprises, n'ont été discutées avec les provinces; rien n'a été changé à ce sujet, sauf que nous avons regroupé ces programmes pour les simplifier et les assouplir.

En ce qui concerne la connotation politique dont vous parlez, je ne pourrais mieux me défendre qu'en citant les déclarations des membres des partis d'opposition faites aujourd'hui au cours des travaux du comité du développement régional de l'autre endroit. D'après eux, c'est la première fois qu'un ministre propose un programme qui élimine les décisions arbitraires qui dominaient auparavant en fonction des allégeances politiques. Pour la première fois, ce n'est pas moi, le ministre, qui décide. Conformément au projet de loi C-165, je ne décide pas quelle circonscription fera partie des groupes 1, 2, 3 ou 4 comme avant. Pour la première fois, l'indice sera établi d'après des faits précis qui sont exempts de toute considération politique. Ainsi, contrairement à ce que vous affirmez, il n'y aura pas de considération politique.

A ces propos, je suggérerais aux honorables sénateurs d'étudier certaines des observations formulées par les porte-parole de l'Opposition aujourd'hui, hier, ainsi qu'au cours des travaux du comité de l'autre endroit au sujet de l'objectivité et de l'équité de ce nouveau programme par rapport à son prédécesseur.

Le président: Quels critères utilisez-vous alors? Vous établissez les groupes et déterminez les pourcentages, mais pour ce qui est de l'établissement d'une industrie, quels critères utilisez-vous?

L'honorable M. Lumley: Je vous demanderai de consulter le document que nous avons remis au début de la réunion et qui indique les critères qui ont servi à l'élaboration de l'indice. Ce sont des critères d'emploi, qui tiennent compte de la population et du taux de chômage, d'après les chiffres de Statistique Canada. On s'est également servi des chiffres du sondage canadien sur la main-d'œuvre. Il s'agit encore ici d'une

[Text]

average. There is another component based on income, which is divided into average income per capita and disposable income per capita. Also involved in this are transfer payment ratios, again based on figures supplied by Revenue Canada and Statistics Canada. They are on a three-year average. This also takes into consideration the fiscal capacity of the province, which is based on the Department of Finance's formula used for the equalization program. That is how the development index is developed.

The Chairman: Does that not include the tiers?

Hon. Mr. Lumley: The development index decides where, from zero to 100, each of the census divisions relate. Then the tiers are broken down. So, there is nothing political about any of that information.

The Chairman: I was not talking about that; I agree with that. What criteria do you use for the establishment of a new business in tier two?

Hon. Mr. Lumley: These criteria relate back to the other document to which I referred earlier, the general program criteria which has existed for all other programs under ITC and DREE for many years, and will continue to exist. These criteria involve general program criteria, incrementality, commercial economic viability, significant economic benefits to Canada—

The Chairman: Not quite so fast, Mr. Minister.

Hon. Mr. Lumley: I beg your pardon?

The Chairman: Not quite so fast.

Hon. Mr. Lumley: Incrementality, commercial economic viability, significant economic benefits to Canada, target program—there are a whole series of things in the regulations which are the same as they have been for all other programs which existed previously.

For a new establishment under tier two, the criteria that would apply to that particular area of the country would apply so as to be consistent.

Then, as a result of a question posed by Senator Roblin, I added the impact that financial assistance to a particular company might have in another area.

Cost per job is also another criterion that works itself into this. One can expect that the cost per job in a tier four area would be much higher than a cost per job in one of the most developed areas of the country. So, there are an innumerable number of criteria used to assess each particular application.

The Chairman: So what you are saying is that if we want to determine what has happened to the GDAs and what the government's attitude to that thrust is, we would have to talk to the Minister of State?

Hon. Mr. Lumley: Yes, Mr. Chairman. With respect to the umbrella agreement under the GDAs, Mr. Johnston is respon-

[Traduction]

moyenne mobile de trois ans. Il y a une autre composante fondée sur le revenu, c'est-à-dire le revenu moyen par personne et le revenu disponible par personne. On a également tenu compte des paiements de transfert d'après les chiffres fournis par Revenu Canada et Statistique Canada. Ils sont établis sur une moyenne de trois ans. On a aussi pris en considération la capacité fiscale des provinces d'après la formule de péréquation du ministère des Finances. Voilà comment a été élaboré l'indice de développement.

Le président: C'est ce qui détermine les groupes?

L'honorable M. Lumley: L'indice de développement détermine où, entre 0 et 100, chaque district de recensement se situe. Puis on répartit les groupes. Ces renseignements ne tiennent compte d'aucune considération politique.

Le président: Je ne parle pas de ça; je suis d'accord à ce sujet. Quels critères utilisez-vous pour déterminer l'installation d'une nouvelle entreprise dans un district appartenant au groupe 2?

L'honorable M. Lumley: Ces critères sont énoncés dans l'autre document dont j'ai parlé plus tôt, les critères du programme général, qui est en vigueur depuis des années et l'est encore pour tous les programmes régis par le ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale. Ces critères touchent les critères des programmes généraux, la progression, la viabilité économique commerciale et les avantages économiques importants pour le Canada—

Le président: Pas si vite, monsieur le ministre.

L'honorable M. Lumley: Je vous demande pardon?

Le président: Pas si vite.

L'honorable M. Lumley: L'augmentation, la viabilité économique commerciale, les avantages économiques importantes pour le Canada, le programme-cible, toute une série d'éléments réglementés qui ont toujours été les mêmes pour tous les autres programmes antérieurs.

Pour l'implantation d'une nouvelle entreprise dans les districts appartenant au groupe 2, les critères qui s'appliqueraient à cette région du pays s'appliqueraient de façon à être cohérents.

Puis, en réponse à une question posée par le sénateur Roblin, j'ai ajouté l'incidence que l'aide financière apportée à une société particulière pourrait avoir dans un autre secteur.

Le coût par emploi est aussi un autre critère étudié. On peut s'attendre à ce que le coût par emploi dans une région appartenant au groupe 4 sera beaucoup plus élevé que celui d'un emploi créé dans une région plus développée du pays. Il y a donc une infinité de critères envisagés pour évaluer chaque demande.

Le président: Donc, si nous voulons avoir des renseignements au sujet des ententes-cadres de développement et de l'attitude du gouvernement à son sujet, il faut nous adresser au ministre d'État?

L'honorable M. Lumley: Oui, monsieur le président. En ce qui concerne les ententes-cadres de développement, il faut s'adresser à M. Johnston.

[Text]

sible for that and can give you the specific information you request.

The Chairman: Are there any further questions?

Senator Roblin: You talk about grants and contributions. What is the difference between a grant and a contribution?

Hon. Mr. Lumley: A contribution is repayable, Senator Roblin. There is a legal definition which Mr. Von Finckenstein can address, but a contribution can be a repayable contribution or a non-repayable contribution. There are conditions attached to the contributions, whereas a grant is an outright outlay of money. I am sure there are legal definitions.

Mr. K. Von Finckenstein, Gen Counsel, Department of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion: The distinction which the government makes on a legal basis is that a contribution is a payment that is subject to audit, whereas a grant is a payment which is not subject to audit. When a contribution is given, the company is supposed to apply that to a certain asset or assets, and we can audit the books to determine whether that particular asset or assets were purchased and to what extent the contribution was used.

Grants are used to support certain institutions and are given for a specific purpose. They cannot be audited to determine whether they have been used for that particular purpose or not.

Hon. Mr. Lumley: Also, for taxation purposes, a grant or non-repayable contribution is taxable whereas a repayable contribution is not.

Most of the provinces do not offer grants; they offer, for the most part, repayable contributions at low or non-existent rates of interest.

Senator Roblin: When a loan is made there is an interest rate, a rate of repayment and a security demand, and that kind of thing. That is done by ministerial discretion, is it?

Hon. Mr. Lumley: Indirectly. A great deal of that is delegated under some specific criteria.

Senator Roblin: Do you have a policy of charging commercial rates?

Hon. Mr. Lumley: Yes.

Senator Roblin: You do not subsidize the rate?

Hon. Mr. Lumley: For example, under the old EDP program, the vast majority was lent at no interest rate, but it varies from project to project.

Senator Roblin: I ask that because it makes a great deal of difference to the financing of a project as to whether interest is payable and the rate at which it is amortized, because if one business receives a grant from you that is particularly favourable, and another business does not—

Hon. Mr. Lumley: Each application is dealt with on its own merits. For example, if you were going to give a long-term repayable contribution at a low interest rate, you would bring it back to the present value to know exactly what the cost of that transaction is to the Government of Canada. You would determine what the actual net cost is to the government.

[Traduction]

Le président: Avez-vous d'autres questions?

Le sénateur Roblin: Vous parlez de subventions et de contributions. Quelle est la différence entre les deux?

L'honorable M. Lumley: Une contribution est remboursable, sénateur Roblin. M. Von Finckenstein peut en donner une définition juridique, mais une contribution peut être remboursable ou non remboursable. Il y a des conditions liées aux contributions tandis qu'une subvention est un détours inconditionnel. Je suis sûr qu'il y a des définitions juridiques.

M. K. Von Finckenstein, conseiller juridique, ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale: La distinction juridique faite par le gouvernement est la suivante: la contribution est un versement assujéti à une vérification tandis que la subvention ne l'est pas. La société qui reçoit une contribution doit l'utiliser pour l'achat de certains biens et nous sommes autorisés à vérifier dans ses livres si elle a respecté les conditions et dans quelle mesure la contribution a été utilisée.

Les subventions servant à venir en aide à certains établissements et sont octroyées dans un but bien précis. On ne peut vérifier si elles ont été vraiment utilisées à cette fin.

L'honorable M. Lumley: De plus, aux fins d'impôt, la subvention ou la contribution non remboursable est impossible tandis que la contribution remboursable n'est pas.

La plupart des provinces n'offrent pas de subventions, mais des contributions remboursables à un taux d'intérêt très bas ou sans intérêt.

Le sénateur Roblin: Quand on fait un prêt, on fixe un taux d'intérêt, un taux de remboursement et une formule de garantie. C'est le ministre n'est-ce pas qui détermine ces conditions?

L'honorable M. Lumley: Elles sont, pour beaucoup, déléguées en vertu de critères précis.

Le sénateur Roblin: Avez-vous pour politique de demander les taux en vigueur dans le commerce?

L'honorable M. Lumley: Oui.

Le sénateur Roblin: Vous ne les réduisez pas?

L'honorable M. Lumley: Par exemple, en vertu de l'ancien Programme d'expansion des entreprises, la plupart des prêts étaient sans intérêt mais cela varie d'un projet à l'autre.

Le sénateur Roblin: Je pose la question parce que, dans le financement d'un projet, il y a une grande différence quand il faut payer un taux d'intérêt, parce que si l'entreprise reçoit une subvention particulièrement avantageuse et une autre entreprise n'en reçoit pas—

L'honorable M. Lumley: Chaque demande est étudiée selon ses mérites. Par exemple, avant de verser une contribution remboursable à long terme à un taux d'intérêt bas, il faut en calculer la valeur actuelle pour connaître le coût de la transaction pour le gouvernement du Canada. Il faut déterminer le coût réel net pour le gouvernement.

[Text]

Senator Roblin: I expect to see you about this time next year, Mr. Minister, if I am still here and you are still there—

Hon. Mr. Lumley: I expect that you will be here long after I am gone.

Senator Roblin: Not if I can—well if there are elected senators, you will not be too sure of seeing me. The point is that no one ever tells us what the results are. By and large we never really get a feel for good a program has done and what has resulted from all the scurrying around. Next year I hope you keep us in mind and will give us a good report on what you have been doing.

Senator Steuart: Every year for the next five years.

Senator Roblin: I cannot agree with that statement wholeheartedly. As long as you are here next year.

Hon. Mr. Lumley: We put into the bill that the annual report must be made to both Houses of Parliament. I say the same to this committee that I said to the committee of the other place—that is, I would welcome your input. What we have done here is not perfect by any stretch of the imagination. We spent a lot of time in it and have used the Senate committee's report and its constructive criticisms as well as recommendations from individuals who have made comments over the years with respect to how we can improve our system. As well, we have used the Auditor Gen's report. I would welcome comments from learned members of the Senate.

Senator Roblin: That is gratifying, but you have the authority and the power. We can sit and give good advice, but you are the one who acts.

Senator McElman: Some of the premiers from the Atlantic provinces have expressed great regret publicly of late over the departure of DREE. They have expressed fears that the new program will water down the whole assistance level across the country, and that the Atlantic provinces will be short-changed in comparison with what they have had in the past.

What efforts are being made to provide facts that will offset those fears?

Hon. Mr. Lumley: When you say that they are concerned about the new program, and that the new reorganization has been watered down, I have not heard any concern about the program or about the reorganization.

I guess the proof will be in the pudding. If implemented properly, I feel strongly that not only will regional development aspects and industrial development aspects be improved, but so will the trade aspects. That is part of the whole reorganization as well. My colleague, Mr. Johnston, in his speech in Manitoba and in our speech several weeks ago in Charlottetown we indicated there would be substantially more money available in Atlantic Canada. Yet, the criticism still rolls on because it is something they can hang their hat on. What is important to me is not what you call it, but what you do with it. As I said earlier, our department alone will have as

[Traduction]

Le sénateur Roblin: J'espère vous revoir l'an prochain à peu près à la même date, monsieur le ministre, si nous sommes tous les deux encore ici.

L'honorable M. Lumley: Je pense que vous occuperez votre poste beaucoup plus longtemps que moi le mien.

Le sénateur Roblin: Pas si je le peux... en réalité, si les sénateurs étaient élus, je ne sais pas si je serai parmi vous. Le fait est que personne ne nous tient au courant. Nous ne savons jamais réellement dans quelle mesure un programme a réussi et ce qu'auront donné tous nos efforts. J'espère que vous vous souviendrez de nous l'an prochain et que vous nous ferez un rapport sur l'état de la question.

Le sénateur Steuart: L'an prochain et les quatre autres qui suivront.

Le sénateur Roblin: J'ai peine à vous croire. Pourvu que vous soyez ici l'an prochain.

L'honorable M. Lumley: Nous avons prévu dans le projet de loi de présenter le rapport annuel aux deux chambres. Je vous dis, tout comme je l'ai dit au comité de l'autre endroit, que j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Ce que nous avons fait n'est pas parfait, loin de là. Nous y avons consacré beaucoup de temps et nous avons tenu compte du rapport du comité du Sénat et de ses critiques constructives, de même que des recommandations des particuliers formulées au cours des ans quant aux améliorations à apporter à notre système. Nous avons également pris en considération le rapport du vérificateur général. Je me réjouis à l'avance des observations que pourraient me communiquer mes éminents collègues du Sénat.

Le sénateur Roblin: Vous nous flattez. Nous pouvons vous donner des conseils utiles, mais vous êtes libre d'en tenir compte ou non. C'est vous qui détenez le pouvoir.

Le sénateur McElman: Certains premiers ministres de l'Atlantique ont exprimé publiquement leurs regrets récemment au sujet de la disparition du MEER. Ils craignent que le nouveau programme ne réduise le niveau d'aide partout au pays et que les provinces de l'Atlantique ne soient pas aussi généreusement traitées que par le passé.

Quels faits pouvez-vous invoquer pour apaiser ces inquiétudes?

L'honorable M. Lumley: Vous dites qu'ils s'interrogent au sujet du nouveau programme et craignent que la réorganisation n'entraîne une réduction de l'aide, mais je n'ai entendu aucune plainte au sujet ni du programme ni de la réorganisation.

Il faudra sans doute attendre de voir les résultats. Si le programme est mis en œuvre adéquatement, je pense qu'il y aura amélioration non seulement du développement régional et industriel, mais aussi du commerce. C'est ce que vise également la réorganisation. Mon collègue, M. Johnston, a dit dans une déclaration faite au Manitoba, et nous l'avons indiqué dans une déclaration faite il y a plusieurs semaines à Charlottetown, que des sommes d'argent beaucoup plus substantielles seraient disponibles dans les provinces de l'Atlantique. Pourtant, les critiques continuent à pleuvoir parce que c'est une cible facile. Ce qui est important pour moi, ce n'est pas le nom

[Text]

many offices delivering our program in the province of New Brunswick as we have in the whole province of Ontario. I have come to the conclusion a long time ago that for some of the premiers it makes great headlines to make a statement that DREE is gone; therefore, the government no longer cares about regional development. Nothing could be further from the truth.

In the same way the business community says that now that trade has been taken away from IT&C, IT&C is no longer the window for the business community in Canada. I am a businessman and I happen to come from an area that used to have the highest unemployment rate in Canada on both counts. Now rather than having just one department sensitive to regional development, all the departments share the responsibility. That is far more important over the long range than having only one specific department responsible. For the same reason you have the Department of External Affairs which now has a department of trade, and their commercial activities enter into the evaluation process. You now have, as a businessman, another department that has an interest in the viability of the business community rather than just one department.

Obviously, all these things are dependent not on a piece of paper, or on an organizational chart or on legislation but implementation and what actually happens. I do not pay much attention to what most politicians say publicly because I pay more attention to how we implement these things and what actually happens. I put myself in that group and I can only speak for our two departments. We think that with this new program and the way that we are going to deliver it in terms of putting our people out in the field and not forcing the small and medium-sized entrepreneurs to come to Ottawa, that the major beneficiaries are going to be the provinces that are farther away from Ottawa. Obviously, the big corporations in Montreal and Toronto are always going to have access to the Department of Industry, Trade and Commerce and DREE, but the whole thrust of everything we are doing here is to reach the small and medium-sized entrepreneurs. It is not for that Montreal-Toronto-Ottawa triangle. I do not think there is any way that rhetoric will calm the fears of individuals out there. Of course, there are no headlines in that.

I think it is interesting to note that here is a bill that we put before the House of Commons yesterday, that all three parties endorsed and praised and it was not even mentioned in the media. If one of those parties had boycotted or rung the bells or rejected part of the bill it would have been front-page news and everyone would have known that that piece of legislation was put forward. All the parties think it is a good bill. They are concerned in the same way that senators are concerned about economic development in their regions. Obviously, we, as members of Parliament, are vitally concerned about our economic development. It is very coincidental that, without exception, every single member who spoke for each of the parties and all the regions of the country on the bill praised it very highly. As you know, it is not often that that happens, particularly in the case of the opposition members. Yet, none

[Traduction]

que porte le programme, mais ce qu'on en fait. Comme je l'ai dit tout à l'heure, notre ministère aura autant de bureaux qui s'occuperont de ce programme au Nouveau-Brunswick qu'il en a dans tout l'Ontario. Je suis arrivé à la conclusion il y a longtemps que certains premiers ministres savaient qu'ils feraient la manchette en disant que le MEER n'est plus; c'est comme si le gouvernement ne s'intéressait désormais plus au développement régional. Il n'y a rien de plus faux.

De même, le secteur des affaires affirme que le ministère de l'Industrie et du Commerce, depuis qu'il n'est plus responsable du commerce, ne lui sert plus d'ouverture. Je suis moi-même un homme d'affaires et je viens d'une région où le taux de chômage était autrefois le plus élevé au Canada des deux points de vue. Aujourd'hui, au lieu qu'un seul ministère s'occupe de développement régional, tous les ministères s'en partagent la responsabilité. C'est beaucoup plus important à long terme. Pour la même raison, le ministère des Affaires extérieures a maintenant un ministère d'État dont les activités commerciales entrent dans le processus d'évaluation. Il est dans l'intérêt d'un homme d'affaires qu'un autre ministère se préoccupe de la viabilité des entreprises.

Bien entendu, tout ne dépend pas d'une feuille de papier, d'un organigramme ou d'une loi, mais plutôt de la façon dont le programme est mis en œuvre et fonctionne. Je ne me préoccupe pas tellement de ce que les hommes d'État disent publiquement, mais surtout de la façon dont nous travaillons et des résultats que nous obtenons. Je me sens concerné et je ne peux parler qu'au nom de nos deux ministères. Nous croyons qu'à cause de la façon dont ce programme sera administré dans les régions où nous enverrons notre personnel au lieu d'obliger les petits et les moyens entrepreneurs à venir à Ottawa, ce sont les provinces qui sont situées le plus loin d'Ottawa qui en seront les plus grands bénéficiaires. Il est évident que les grosses entreprises de Montréal et de Toronto continueront à avoir accès au ministère de l'Industrie et du Commerce et au MEER, mais ce que nous essayons de faire ici, c'est de rejoindre les petites et les moyennes entreprises. Nos efforts ne visent pas les entrepreneurs du triangle Montréal-Toronto-Ottawa. Je pense qu'aucune parole ne réussira à apaiser les craintes des gens de l'Atlantique. Bien entendu, cela n'est pas matière, à manchette.

Je pense qu'il est intéressant de noter que nous avons déposé un projet de loi à la Chambre des communes hier, que les trois partis l'ont appuyé et que les médias n'en ont même pas fait mention. Si l'un des partis l'avait boycotté ou rejeté en partie, ou encore si les cloches avaient sonné longtemps, je pense que les journaux en auraient parlé en première page et que tout le monde aurait su qu'un projet de loi avait été présenté. Les membres de tous les partis pensent qu'il a du bon. Ils se préoccupent, tout comme les sénateurs, du développement économique de leur région. Il va de soi que, comme députés, nous nous intéressons de près au développement économique. N'est-il pas curieux que tous les députés, sans exception, de tous les partis et de toutes régions du pays, qui ont pris la parole au sujet du projet de loi en aient fait chaudement l'éloge? Comme vous le savez, cela n'arrive pas souvent,

[Text]

of that will ever get reported. That item will never be in the headlines because it is positive.

I said earlier when I was addressing Senator Roblin's question that we had three federal-provincial conferences on trade and industry. We had some differences of opinion on some of the sectors, but in every single one we came to a very positive conclusion. There was nothing reported on television or on the radio. But just let one province have a difference of opinion with another—with the federal government in there—and you will have front-page headlines. If we did not make the news, obviously we have done something right, positive and constructive. I felt much better about the program when I saw nothing in the press this morning. I am not being facetious when I say that obviously what we are doing is the right thing.

Senator Godfrey: Some of your colleagues would like similar unanimity.

Senator McElman: I am sure that you understand that this is a program of regional assistance started under Mr. Diefenbaker some 20-odd years ago. It began as the Atlantic Development Board. Then it evolved into the Atlantic Development Council. Up to this point it was targeted on a specific part of the country. Then it developed into DREE, DRIE and RDIA and what have you. The concern has been there that it is being watered down. I hope the comments you have just made will reach out into the Atlantic area and lend some reassurance.

You mentioned Michelin Tire in your list on Nova Scotia. What sort of an agreement do you have with Michelin?

Hon. Mr. Lumley: It is a sub-agreement with the Province of Nova Scotia that was signed a couple of years ago with respect to capital investment that will be undertaken by the Michelin company plus some financial assistance from the Province of Nova Scotia and some from the Government of Canada.

Mr. Montreuil: Mr. Chairman, we are talking about \$56 million of joint support, shared 75 per cent, 25 per cent . . .

Hon. Mr. Lumley: Is there \$600 million in private investment?

Mr. Montreuil: There is roughly \$600 million in private investment by Michelin in Nova Scotia.

Senator McElman: I find this a bit surprising because we took testimony from the president of Michelin several years ago before the Foreign Affairs committee and he said that the assistance given them under DREE initially contributed absolutely nothing to their decision to locate in Nova Scotia. He said that they had made that decision on the basis of labour force availability and so on. If they had been aware of the countervail problems that they would run into with the United States, they never would have accepted it.

[Traduction]

surtout dans le cas des députés de l'opposition. Pourtant, cela ne fera jamais la manchette des journaux parce que c'est constructif.

J'ai dit tout à l'heure, en répondant à la question du sénateur Roblin, que nous avions tenu trois conférences fédérales-provinciales sur le commerce et l'industrie. Les avis étaient quelque peu partagés dans certains secteurs, mais nous en sommes arrivés dans chaque cas à une conclusion très positive. Cependant, on en n'a parlé ni à la radio ni à la télévision. Mais qu'une seule province ne partage pas l'avis d'une autre province—et du même coup du gouvernement fédéral—et les journaux le crieront à la une. Si nous n'avons pas fait la manchette des journaux, c'est de toute évidence que nous avons fait quelque chose de juste, de positif et de constructif. Je me suis senti beaucoup mieux au sujet du programme lorsque je me suis aperçu ce matin que les journaux n'en avaient soufflé mot. Et je ne pense pas être facétieux lorsque je dis que nous avons pris la bonne décision.

Le sénateur Godfrey: Certains de vos collègues aimeraient pourtant en dire tout autant.

Le sénateur McElman: Je suis certain que vous savez qu'il s'agit d'un programme d'aide régionale mis en branle sous l'administration Diefenbaker il y a quelque 20 ans. Il s'agissait au début de l'Office d'expansion économique dans la région atlantique qui est devenu par la suite le Conseil de développement de l'Atlantique. Jusqu'à ce moment là, le programme visait une région précise du pays. Puis, il y a eu le MEER, le MEIR, la LSDR, etc. Les provinces de l'Atlantique ont peur que les vivres leur soient coupées. J'espère que les observations que vous venez de faire sauront les rassurer.

Vous avez mentionné la société Michelin dans votre liste sur la Nouvelle-Écosse. Quel genre d'accord avez-vous conclu avec elle?

L'honorable M. Lumley: La province de la Nouvelle-Écosse a signé avec elle une entente auxiliaire il y a quelques années au sujet des investissements que fera Michelin, laquelle prévoit une aide financière des gouvernements de la Nouvelle-Écosse et du Canada.

M. Montreuil: Monsieur le président, nous parlons ici d'un montant d'aide de 56 millions de dollars dont les quote-parts respectives sont de 75 et 25 p. 100 . . .

L'honorable M. Lumley: La société n'a-t-elle pas investi la somme de 600 millions de dollars?

M. Montreuil: Oui, elle a investi à peu près 600 millions de dollars en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur McElman: Cela me surprend un peu étant donné que le président de Michelin a dit il y a quelques années au Comité des affaires étrangères que l'aide accordée par le MEER n'avait en rien influé sur sa décision de s'implanter en Nouvelle-Écosse. Selon lui, elle avait surtout décidé de le faire à cause de la main-d'œuvre disponible et d'autres facteurs. Si elle avait su qu'elle aurait des problèmes avec les États-Unis à cause de cela, je pense qu'elle n'aurait jamais accepté l'aide du ministère.

[Text]

Hon. Mr. Lumley: It certainly did not prohibit them from coming back the first day that I was minister wanting to renegotiate their contract. One of the first questions you ask when you examine an application is whether the business is incremental and whether it would or would not be undertaken if there were no financial assistance. Suddenly all these post-decision surveys are made and corporate executives indicate they would have gone ahead any way. I do not want to use a profanity, but at one time or another they were not consistent with their answers. It certainly would be nice to identify these individuals. But I can assure you that that was the first case that hit me. And it was not just the Michelin management in Canada. They came from overseas to see me. I would be less than honest if I said that I was not exactly happy with the final agreement that was arrived at. The pressure was coming from the corporation that allegedly they indicated they did not need this financial assistance to undertake their commitment.

Senator McElman: That leads me to my final question. When you receive an application from a company such as Michelin do you check their viability and their need for assistance? You do not just give it automatically, do you?

Hon. Mr. Lumley: Yes, senator.

Senator McElman: It does not matter what region is involved. They still have to prove their need before you agree to go into that area and you have to be satisfied that it is on a viable basis.

Hon. Mr. Lumley: I guess there is always the question of how far we actually go, but we reject far more applications than we accept. I do not know what the ratio is, but my guess is probably ten to one. Thirty per cent of the total applications are accepted. For whatever reason, based on the individual criteria we have talked about here tonight, the majority of applications are rejected.

Senator McElman: Perhaps I had better research that evidence on my own and pass it to you for the next negotiation.

Hon. Mr. Lumley: Mr. Ritchie raised a valid point with me concerning the application form. Under "Declaration of Applicant" it says:

To: The Minister of Regional Industrial Expansion. The applicant (I) certify(ies) that financial assistance from DRIE is a significant factor in the decision to proceed with this project. The applicant (I) will provide all information required by DRIE to complete the assessment of the project.

Michelin so certified when they signed that application.

Senator McElman: My recollection of the testimony is that the president said that the only reason they applied for the assistance was because they knew it was available, and, if they had known the trouble it would cause, they would not have applied.

Hon. Mr. Lumley: It sure did not stop them anyway.

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Cela n'a sûrement pas empêché ses représentants de venir me rencontrer le premier jour où j'ai assumé mes fonctions de ministre pour renégocier le contrat. Une des premières questions à se poser lorsqu'on examine une demande d'aide, c'est si l'entreprise est rentable et si elle s'établirait ou non dans une région sans aide financière. Parfois, lors d'une enquête ultérieure, on apprend soudain des directeurs d'une entreprise qu'ils seraient allés de l'avant avec ou sans aide. Sans vouloir offenser qui que ce soit, je dirais qu'à un moment quelqu'un ne s'en est peut-être pas tenu aux faits. J'aimerais bien savoir qui. Je peux cependant vous assurer que c'est la première chose qui m'a frappé. Des directeurs d'outre-mer sont même venus me rencontrer. Je ne serais pas honnête si je disais que je n'étais pas vraiment heureux de l'entente finale intervenue. Les tensions venaient de la société qui, supposément, avait indiqué ne pas avoir besoin de cette aide financière pour s'implanter.

Le sénateur McElman: Cela m'amène à ma dernière question. Lorsque vous recevez une demande d'aide d'une société comme Michelin, vous demandez-vous si elle est viable et si elle a vraiment besoin d'aide? Vous n'approuvez pas automatiquement sa demande, n'est-ce pas?

L'honorable M. Lumley: C'est exact, sénateur.

Le sénateur McElman: Peu importe la région en cause. La société doit prouver qu'elle a besoin d'aide pour s'établir et vous devez être convaincu qu'elle est viable.

L'honorable M. Lumley: La limite est difficile à déterminer, mais nous rejetons beaucoup plus de demandes que nous n'en approuvons. Je ne connais pas exactement le pourcentage, mais je pense qu'il est de dix pour un. Trente pour cent seulement des demandes sont approuvées. Pour diverses raisons, compte tenu des critères dont nous avons parlé ici ce soir, la majorité des demandes sont rejetées.

Le sénateur McElman: Peut-être devrais-je moi-même obtenir les chiffres exacts et vous les communiquer avant les prochaines négociations.

L'honorable M. Lumley: M. Ritchie a soulevé une question intéressante au sujet de la formule de demande. Il est dit dans la «Déclaration du requérant»:

Au ministre de l'Expansion industrielle régionale. Je, soussigné (nom du requérant), certifie que l'aide financière du MEIR est un facteur déterminant de la décision de donner suite au projet. Je suis prêt à fournir au MEIR tous les renseignements dont il a besoin pour terminer l'évaluation du projet.

C'est ce que la société Michelin a certifié lorsqu'elle a signé sa demande.

Le sénateur McElman: Si ma mémoire est bonne, le président de Michelin a dit que sa société avait demandé de l'aide simplement parce qu'elle savait qu'une aide était offerte, mais que, si elle avait su dans quoi elle s'embarquait, elle n'aurait jamais présenté de demande.

L'honorable M. Lumley: Cela ne l'a certes pas empêchée de le faire.

[Text]

Senator McElman: This goes back to their original application.

Hon. Mr. Lumley: Whenever you get that complaint from a corporate executive, I would be more than happy to make available to you a copy of the application form that the corporation has signed. You could then have your own field day in committee.

Senator Bosa: Mr. Minister, supplementary to what Senator McElman asked a moment ago, but on the other side of the coin, does the department, under this program, scrutinize those companies that are likely to be in need of receiving assistance and who, by receiving that assistance, may contravene the provision contained in the GATT negotiations—that is, it may trigger a countervailing measure as in the case of Michelin, for instance?

Hon. Mr. Lumley: Senator Roblin asked that question earlier. We do not address every application from a GATT. We assume that the company involved, particularly if it is involved in international markets, has addressed that consideration long before applying to the Government of Canada.

We do have several Canadian companies which refuse to accept government assistance for that reason as well as others. We assume the company has already addressed that issue before applying.

Senator Bosa: If they get caught, fine, but if they do not, it is just as well.

Hon. Mr. Lumley: I think you will find that, under the GATT code for countervail, a whole series of matters have to be determined such as injury, subsidy, cause injury, and so on.

In looking at the report of the U.S. ITC, I note that they took a serious look at the DRIE financial assistance that was given to companies. It was deemed to be basically, very insignificant in terms of the overall pricing component of the companies.

There is an element of myth about what government assistance does. Some mistakes are made, but the fact remains that, if it is not a viable project, then all the government assistance in the world is not going to make it a viable project. Particularly, now, I find that companies are far more diffident in terms of asking for financial assistance than they were a year ago, based on what we have all gone through in this past year. I have never known an intelligent businessman or businesswoman to make a decision to go ahead with a project based on the consideration only that they would receive a grant from government. It might have precipitated a decision, but that is just one component part in the whole decision-making process.

It is pretty easy to spot a company that is just looking for a handout. I sometimes get mad at my staff for wasting my time or at MPs who are acting on behalf of constituents just looking for a handout. That is one reason I let the officials sort this out on their own.

[Traduction]

Le sénateur McElman: Je faisais allusion à sa demande originale.

L'honorable M. Lumley: Lorsque vous entendez une telle déclaration d'un directeur d'entreprise, je me ferais un plaisir de vous fournir un exemplaire de la demande signée par sa société. Le Comité saurait ainsi ce qu'il en est.

Le sénateur Bosa: Monsieur le ministre, pour en revenir à la question qu'a posée le sénateur McElman il y a un instant, mais vue sous un angle différent, le ministère étudie-t-il, dans le cadre de ce programme, la situation des sociétés qui ont vraisemblablement besoin d'une aide mais qui, en la recevant, enfreignent les dispositions du GATT, c'est-à-dire qu'elles peuvent devoir payer des droits compensatoires comme ce fut le cas pour Michelin?

L'honorable M. Lumley: Le sénateur Roblin a posé cette question tout à l'heure. Nous n'examinons pas chaque demande du point de vue du GATT. Nous supposons que la société intéressée, surtout si elle évolue sur les marchés internationaux, a envisagé cette possibilité bien avant de présenter une demande au gouvernement du Canada.

Plusieurs sociétés canadiennes refusent d'accepter l'aide du gouvernement pour cette raison et pour bien d'autres encore. Nous supposons que la société a envisagé cette question avant de présenter une demande.

Le sénateur Bosa: Si elle se fait prendre, parfait, mais sinon c'est aussi bien ainsi.

L'honorable M. Lumley: Je pense qu'en consultant les dispositions du GATT sur les droits compensatoires vous vous rendez compte qu'il faut trancher toute une série de questions comme le tort causé, les subventions, les causes et ainsi de suite.

Lorsque j'ai examiné le rapport du département américain de l'Industrie et du Commerce, je me suis rendu compte qu'il s'était beaucoup intéressé à l'aide financière accordée par le MEIR aux sociétés. Or cette aide a été considérée comme tout à fait insignifiante dans le calcul des prix demandés par les sociétés.

Certains mythes entourent l'aide gouvernementale. Certaines erreurs sont commises, mais il demeure que, si un projet n'est pas viable, toute l'aide gouvernementale du monde n'y changera rien. À l'heure actuelle particulièrement, les sociétés semblent hésiter beaucoup plus à demander une aide financière qu'il y a un an à cause de tout ce qui s'est passé depuis. Je ne connais aucun homme ou femme d'affaires intelligent qui ait décidé de donner suite à un projet pour la simple raison qu'il ou elle pouvait recevoir une subvention du gouvernement. Une telle aide peut avoir précipité une décision, mais ce n'est qu'un élément du processus décisionnel.

Il est assez facile de repérer une société qui demande l'aumône. J'en veux parfois à mon personnel de me faire perdre du temps, ou aux députés qui interviennent au nom d'électeurs qui nous prennent pour une œuvre de charité. C'est une des raisons pour lesquelles je laisse aux fonctionnaires le soin de régler ce problème.

Text]

The Chairman: Are there any suggested amendments to the subject matter of the bill?

I am wondering if honourable senators would agree that we report the subject matter of the bill without suggesting any amendments to it. Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Minister, I would thank you and your officials for coming to meet with us this evening. We have enjoyed your explanations very much and the extremely competent way in which you have handled the various questions that have been put to you. Thank you very much.

Hon. Senators: Hear, hear.

Senator Godfrey: A very impressive performance.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le président: Certains aimeraient-ils proposer des amendements au projet de loi?

Je me demande s'il plairait aux honorables sénateurs qu'il soit fait rapport de l'objet du projet de loi sans que des amendements y soient proposés. Les sénateurs sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Au nom du Comité, je tiens à vous remercier, vous, monsieur le ministre, et vos représentants, d'avoir bien voulu nous rencontrer ce soir. Nous avons beaucoup apprécié vos explications et la compétence avec laquelle vous avez répondu aux diverses questions qui vous ont été posées. Merci encore une fois.

Des voix: Bravo.

Le sénateur Godfrey: Votre témoignage a été des plus impressionnants.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada. K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada. K1A 0S9*

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Ed Lumley, P.C., M.P., Minister of Industry,
Trade and Commerce and Minister of Regional Economic
Expansion

L'honorable Ed Lumley, c.p., député ministre de l'Industrie et
Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department Industry, Trade and Commerce/
Regional Economic Expansion:*

Mr. Robert C. Montreuil, Deputy Minister;
Mr. Gordon Ritchie, Associate Deputy Minister;
Mr. K. W. Von Finkenstein, Director, Legal Services;
Mr. R. H. Marshall, Comptroller.

*Du ministère de l'Industrie et Commerce/Expansion économi-
que régionale:*

M. Robert C. Montreuil, sous-ministre;
M. Gordon Ritchie, sous-ministre associé;
M. K. W. Von Finkenstein, directeur, contentieux;
M. R. H. Marshall, contrôleur.

41
13
14



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Wednesday, October 19, 1983

Le mercredi 19 octobre 1983

Issue No. 69

Fascicule n° 69

First proceedings on:

The Examination of the subject-matter
of Bill C-152, "An Act respecting the
organization of the Government of
Canada and matters related or
incidental thereto".

Premier fascicule concernant:

L'étude de la teneur du
Projet de loi C-152, «Loi concernant
l'organisation du gouvernement du
Canada et des questions connexes».

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, October 11, 1983:

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the subject-matter of the Bill C-152, intituled: "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto", in advance of the Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi 11 octobre 1983:

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-152, intitulé: «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes», avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, et à faire rapport à ce sujet.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier adjoint du Sénat

Richard Greene

Clerk Assistant of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 19, 1983
(74)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:35 p.m. to consider the subject-matter of Bill C-152, "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto".

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Balfour, Barrow, Doody, Godfrey, Hicks, Leblanc, Lewis, Phillips. (9)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Tremblay.

In Attendance: Mr. Peter Dobell and Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Appearing: The Honourable Donald Johnston, P.C., M.P., Minister of State for Economic Development and Minister of State for Science and Technology.

Witnesses:

From the Ministry of State for Economic and Regional Development:

Mr. Arthur Kroeger, Secretary;

Mr. Frank Swift, Deputy Secretary, Projects Branch;

Mr. John MacNaught, Federal Economic Development Co-ordinator (New Brunswick);

Mr. Normand Plante, Federal Economic Development Co-ordinator (Quebec).

The Chairman invited the Minister, the Honourable Don Johnston, to make an opening statement, following which he and officials from the Ministry answered questions put to them by members of the Committee.

At 3:15 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 OCTOBRE 1983
(74)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des Finances nationales se réunit aujourd'hui à 2 h 35 pour étudier la teneur du projet de loi C-152, «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes».

Présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Balfour, Barrow, Doody, Godfrey, Hicks, Leblanc, Lewis, Phillips. (9)

Présent, mais ne faisant pas partie du comité: L'honorable sénateur Tremblay.

Aussi présents: M. Peter Dobell et M. Jeff Greenberg, du centre parlementaire.

Comparaît: L'honorable Donald Johnston, C.P., député, ministre d'État chargé du développement économique et ministre d'État chargé des sciences et de la technologie.

Témoins:

Du Département d'État du développement économique et régional:

M. Arthur Kroeger, secrétaire;

M. Frank Swift, sous-secrétaire, Direction des projets;

M. John MacNaught, coordonnateur fédéral du développement économique (Nouveau-Brunswick);

M. Normand Plante, coordonnateur fédéral du développement économique (Québec).

Le président invite le ministre, l'honorable Don Johnston, à faire une déclaration préliminaire; ensuite ce dernier et les fonctionnaires du ministère répondent aux questions posées par les membres du comité.

A 15 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, October 19, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred the subject matter of Bill C-152, respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto, met this day at 1:30 p.m. to consider the said subject matter.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, today we shall consider the subject matter of Bill C-152, respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto. Appearing before the committee today is the Honourable Donald Johnston, Minister of State for Economic Development and Minister of State for Science and Technology. Accompanying the minister today is Mr. Frank Swift, Deputy Secretary, Projects Branch, Ministry of State for Economic and Regional Development, along with two provincial co-ordinators, Mr. Normand Plante, the Federal Economic Development Co-ordinator for the province of Quebec, and Mr. John MacNaught, the Federal Economic Development Co-ordinator for the Province of New Brunswick.

The minister does not have a formal opening statement to make, but does wish to make some remarks in explanation of the bill.

Hon. Donald J. Johnston, Minister of State for Economic Development and Minister of State for Science and Technology: Thank you, Mr. Chairman. Let me begin by saying how pleased I am to have an opportunity to appear before this committee. Some of the most stimulating and most productive sessions I have experienced before committees of Parliament have taken place before this committee, and I say that without taking anything away from the committees of the House of Commons. I have appeared before this committee in the past both as President of the Treasury Board and in my current capacity as Minister of State for Economic Development and Minister of State for Science and Technology. I am pleased to be here to discuss with you and the members of the committee the new structures of the department. I know that you have taken a particular interest in this yourself. I hope that we will have a good and frank exchange of views on both structures and some of the underlying philosophical issues with respect to regional development.

I should also say that I realize we do not have that much time today, but I am aware that three other meetings have been scheduled, so I will be pleased to appear before the committee at any convenient time. I welcome the opportunity of discussing some of these issues with you further.

You have already introduced those who are accompanying me this afternoon, but let me say that we will be joined shortly by Mr. Arthur Kroeger, Secretary, Ministry of State for Economic Development. As you have said, accompanying me also is Mr. Swift, Mr. MacNaught and Mr. Plante. One of the reasons I thought it would be helpful to have the co-ordinators appear with me is that these are new and significant posts in

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 19 octobre 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, auquel a été renvoyé le projet de loi C-152, concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes, se réunit aujourd'hui à 13 h 30 pour étudier ce projet de loi.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous allons étudier aujourd'hui le projet de loi C-152, concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes. Nous avons avec nous l'honorable Donald Johnston, ministre d'État chargé du développement économique et ministre d'État chargé du développement économique et ministre d'État chargé des sciences et de la technologie. Il est accompagné de M. Frank Swift, sous-secrétaire à la direction des projets du ministère d'État au développement économique et régional, et de deux coordonnateurs provinciaux, M. Normand Plante, coordonnateur fédéral du développement économique pour la province de Québec et M. John MacNaught, coordonnateur fédéral du développement économique pour la province du Nouveau-Brunswick.

Le ministre ne nous fera pas de déclaration préliminaire officielle, mais il souhaite formuler certaines remarques explicatives concernant le projet de loi.

L'honorable Donald J. Johnston, ministre d'État chargé du Développement économique et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie: Merci, monsieur le président. Je voudrais dire, tout d'abord, combien j'apprécie cette occasion qui m'est offerte de comparaître devant votre comité. Les séances de comité les plus dynamiques et les plus productives auxquelles j'ai pu assister sont certainement les vôtres; ceci, bien entendu, n'enlève rien à la valeur des comités de la Chambre. J'ai déjà comparu devant votre comité en tant que président du Conseil du Trésor, et au titre de mes fonctions actuelles de ministre d'État chargé du développement économique et de ministre d'État chargé des sciences et de la technologie. Je me réjouis de pouvoir évoquer ici avec vous et avec les membres du comité les nouvelles structures du ministère. Je sais que vous vous y intéressez particulièrement, et j'espère que nous pourrions échanger nos points de vue en toute franchise sur les modalités du développement régional et sur les problèmes qu'il pose.

Je voudrais dire également que je suis conscient du peu de temps dont nous disposons, et je sais qu'on a prévu trois autres séances; je pourrais donc comparaître de nouveau au moment qui conviendra le mieux au comité, afin d'approfondir ces questions.

Vous avez déjà présenté les personnes qui m'accompagnent cet après-midi, mais je signale que le secrétaire du ministère d'État chargé du développement économique, Mr. Arthur Kroeger, va se joindre à nous d'un moment à l'autre. Comme vous l'avez dit, MM. Swift, MacNaught et Plante m'accompagnent. J'ai jugé qu'il serait utile que des coordonnateurs comparaissent avec moi, notamment parce qu'ils occupent des

[Text]

terms of the new structures. I invite you to address any questions you may have to them, because they are in the regions and preside over the regional councils. I think that the members of the committee might be interested in knowing exactly what functions they perform and how they see the evolution of this re-organization.

Once the bill has received Royal Assent and becomes law, the Department of Industry, Trade and Commerce will be designated the Department of Regional and Industrial Expansion. The re-organization is designed to achieve five principal objectives; first of all, to ensure that economic development departments coming under the committee which I chair, the Economic and Regional Development Committee, will become more sensitive and responsive to the concerns and priorities of each region; secondly, the re-organization is designed to ensure that regionally sensitive information is fed directly into the cabinet decision-making process; thirdly, the re-organization is to provide more sensitive and effective delivery of industrial programs in every region by bringing the government's regional and industrial programs together at the regional level; fourthly, of course to co-ordinate the activities of economic development of the federal government in each region. That is why we have federal economic development co-ordinators. The fifth objective is to give high priority to trade and domestic economic development and contact with Canadian foreign policy.

Je vais parler en français. C'est plus facile pour moi de le faire parce que mon texte a été rédigé en français.

La tâche particulière d'étudier de près les intérêts régionaux et de s'assurer que les points de vue régionaux sont bien pris en considération, lors de l'élaboration de politiques nationales, a été transférée à mon ministère.

Afin de relever ce déficit, le ministère a ouvert des bureaux régionaux dans chaque province, dirigés par des cadres supérieurs appelés coordonnateurs fédéraux du développement économique.

Tel que je l'ai indiqué, nous avons deux de ces fonctionnaires ici aujourd'hui, M. Normand Plante de la province de Québec et M. John MacNaught, du Nouveau-Brunswick.

Le projet de loi à l'étude énonce très clairement, à mon avis, le mandat du ministère qui est de porter une attention particulière aux problèmes et besoins des régions les moins développées. That is why the Prime Minister created the cabinet committee of economic and regional departments, the new Ministry of State for Canadian and Regional Economic Development and a regional fund for special regional economic initiatives.

I might say, Mr. Chairman, that we have since created, and I have announced its creation, the disparity fund of \$75 million per year to address the needs of the most disadvantaged regions of the country.

Currently, we are proceeding with discussion of the replacement of the Gen Development Agreements which are due to expire in March 1984, and they will be replaced with what we will call Economic and Regional Development Agreements; the acronym currently being bandied about is ERDA.

I might say that in that regard, I have already had productive meetings with all of the provinces except Quebec and

[Traduction]

postes nouveaux et importants dans nos nouvelles structures. Je vous invite à leur poser des questions; ils travaillent dans les régions, et président les conseils régionaux. Les membres du comité souhaiteront sans doute connaître exactement leurs fonctions et leur conception de l'avenir de cette réorganisation.

Une fois que le projet de loi aura reçu la sanction royale et qu'il sera entré en vigueur, le ministère de l'Industrie et du Commerce s'appellera ministère de l'Expansion industrielle régionale. La réorganisation vise principalement cinq objectifs: tout d'abord, on a voulu sensibiliser aux priorités des régions les ministères chargés du développement économique qui relèvent du comité que je préside, à savoir le comité de l'expansion économique et régionale; deuxièmement, la réorganisation vise à faire en sorte que l'information concernant les régions soit acheminée directement aux autorités décisionnelles du cabinet; troisièmement, on vise à améliorer l'efficacité et la précision de la réalisation des programmes industriels dans toutes les régions en réunissant les programmes régionaux et industriels du gouvernement au niveau régional; quatrièmement, il s'agit naturellement de coordonner les activités de développement économique du gouvernement fédéral dans chaque région. C'est pourquoi nous avons créé des postes de coordonnateurs fédéraux du développement économique. Le cinquième objectif consiste à accorder la priorité absolue au commerce et au développement économique intérieur, ainsi qu'à la liaison avec la politique étrangère canadienne.

I'm going to speak in French because it's easier for me, since the text I have was written in French.

The special responsibility of studying regional interests closely and ensuring that regional view points are taken fully into consideration when national policies are being drawn up has been transferred to my Department.

To meet the challenge, the Department has opened regional offices in each province, run by senior civil servants with the title of Federal Economic Development Co-ordinators.

As I indicated, we have two of them here today, Mr. Normand Plante of the Province of Quebec and Mr. John MacNaught of New Brunswick.

In my opinion the Bill under consideration sets out very clearly the Department's mandate, which is to devote special attention to the less developed regions. C'est pourquoi le premier ministre a constitué le comité du cabinet des ministères économiques et régionaux, le nouveau ministère d'État au développement économique du Canada et des régions, et le fonds spécial des initiatives économiques régionales.

J'ajouterais, monsieur le président, que nous avons depuis lors constitué un fonds de compensation des disparités de 75 millions \$ par an pour répondre aux besoins des régions les plus défavorisées du pays.

Nous envisageons actuellement de remplacer les accords-cadre de développement, qui viennent à expiration en mars 1984, par des accords de développement économique et régional, ou ADER.

Je dois dire, à cet égard, que j'ai déjà rencontré des représentants de toutes les provinces, sauf du Québec et de la

[Text]

British Columbia. In fact, I did have a preliminary meeting in Quebec in December of 1982. Specifically moving towards ERDA, we still have meetings scheduled to go ahead. We have to meet with those two provinces. Those meetings will be with a view to renewing these joint Economic Development Agreements.

I might say that the meeting with Quebec was tentatively scheduled for Friday, but I have just been advised that the meeting may be deferred for a week. I would hope for a meeting soon with B.C.

This new system will place more emphasis on agreement by the federal and provincial governments on the broad long-term economic development priorities for each province and less emphasis on reaching agreement on precise projects, which will be proposed by each government.

The negotiation of projects themselves will be proceeded with under the umbrella of ERDA through specific sub-agreements entered into by the various sectoral ministers. That was also the case in the past under the Gen Development Agreements.

With respect to this subject of separate program delivery, we proposed that option in these discussions in the interests of providing program delivery more effectively. The fact that such program delivery would also have the effect of clarifying the respective roles of the federal and provincial governments is also, I believe, an advantage. It increases the accountability of the two levels of government and, I would say, is a welcomed side-effect of a system which, if carried out properly, we believe should deliver better service. That may be a matter which senators may wish to discuss with us here today.

In my statements and in my discussions with the provinces, we have never ruled out the issue of joint delivery, but we have said that that is an exception rather than the rule. We would prefer, wherever possible, to do program delivery within our respective spheres of responsibility, separately, but in a co-ordinated fashion.

Lorsque nous conservons une mise en œuvre distincte, nous parlons en même temps d'une planification coordonnée, en coopérant, mais accompagnée d'activités indépendantes.

Par exemple, si un besoin se manifeste pour un nouveau port, pour la collectivité qui l'exploitera, le gouvernement fédéral pourrait faire construire le port tandis que la province mettrait en place l'infrastructure pour la collectivité.

Voilà un exemple de ce que l'on entend par la livraison distincte, parallèlement bien coordonnée.

La mise en œuvre conjointe de projet est encore possible dans le cadre du nouveau système. Il en existe déjà des exemples, tel que l'entente avec la Nouvelle-Écosse sur l'exploitation forestière, pour n'en nommer qu'une.

Je crois que vous êtes tous d'accord que ces activités devraient servir à améliorer les possibilités de développement économique dans chaque région du pays.

[Traduction]

Colombie-Britannique. A vrai dire, j'ai participé à une rencontre préliminaire au Québec en décembre 1982. En ce qui concerne plus précisément les ADER, d'autres réunions sont prévues. Nous allons rencontrer des représentants de ces deux provinces, afin de renouveler les accords de développement économique conjoint.

Une rencontre avec les représentants du Québec était prévue initialement pour vendredi prochain, mais on vient de m'annoncer que cette réunion pourrait être retardée d'une semaine. J'espère rencontrer prochainement les représentants de la Colombie-Britannique.

La nouvelle structure mettra davantage l'accent sur la définition, par les gouvernements fédéral et provinciaux, des priorités d'ensemble pour l'expansion économique à long terme dans chaque province, plutôt que de tenter de conclure des accords sur des projets précis proposés par chaque gouvernement.

La négociation des projets proprement dits se déroulera dans le cadre de l'ADER par l'intermédiaire d'accords complémentaires conclus par les différents ministres sectoriels. Jusqu'à maintenant, c'est ce qui se passait également pour les accords-cadre de développement.

En ce qui concerne l'exécution séparée des programmes, nous avons proposé cette possibilité dans le débat de façon à favoriser l'efficacité de l'exécution des programmes. Cette formule aurait également l'avantage de préciser les rôles respectifs des gouvernements fédéral et provincial, et de préciser les responsabilités aux deux niveaux de gouvernement; voilà un avantage subsidiaire de ce système qui, s'il est bien appliqué, devrait se traduire par une amélioration du service. Les sénateurs souhaiteront peut-être que nous revenions plus tard sur cette question.

Dans nos déclarations et lors des rencontres avec les provinces, nous n'avons jamais tranché la question de l'exécution conjointe, mais nous avons considéré cette formule comme l'exception plutôt que comme la règle. Dans la mesure du possible, nous préférons que l'exécution des programmes soit assurée dans nos sphères respectives de responsabilités, de façon séparée, mais néanmoins coordonnée.

When we keep a separate initiative, we're talking about co-ordinated and co-operative planning but accompanied by independent activities.

For example, if it becomes apparent that a new port is needed, the federal government has the port built while the provincial government supplies the infrastructure for the people who will be using it.

That's an example of what we mean by well co-ordinated and parallel but separate program delivery.

Joint initiatives are still possible under the new system. There are already some examples of this, the forestry agreement with Nova Scotia for one.

I think we all agree that these activities should serve to improve the possibilities of economic development in each region of our country.

[Text]

Monsieur le président, je vous remercie et je suis à votre disposition, pour répondre à vos questions.

The Chairman: Honourable senators, we have been joined by Mr. Kroeger, the Secretary, and I would like to announce that, following this meeting, at 3 o'clock we will hear from the Honourable Gerald Regan, Minister of State for International Trade, and then tomorrow morning we will hear from Mr. Gordon Osbaldeston, Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet. We are still waiting to hear from Mr. Lovely, the minister for DRIE, and that should complete the hearings on the pre-study.

I understand that Senator Doody is the lead questioner.

Senator Doody: Mr. Minister, it is a pleasure to see you here again, sir. It is always nice to have a minister who is forthcoming and frank and has no hesitation in telling us all the facts.

I wonder, sir, if you can tell us why DREE has been abolished, abandoned, or moved in sections to various other departments. It seems to me that it had provided a great service and had done some great work in some of the less privileged provinces of Canada. Can you tell me why it was felt that it had outlived its usefulness and needed to be replaced?

Hon. Mr. Johnston: Yes, I can provide you with the rationale for the restructuring of the activities of DREE.

The Prime Minister and the government believes, essentially, that DREE has played an important role and has done many good things, but, you know, the government presides over total expenditures of something like \$80 billion of which amount DREE managed, in the peak years, \$600 million to \$700 million including the RDIA as well as the basic DREE funding. It is a very small part of the amount of spending by the federal government. It is even a small part of just the economic development spending which runs between \$7 billion and \$8 billion in the envelope which is administered by the committee which I chair.

It was felt that the government had to be sensitive to the activities carried out across Canada. In other words, Canada is the sum of regions, effectively, and there had been a tendency for departments to become rather insensitive to the regional dimension because DREE, in fact, existed.

In other words, there are examples which have been offered to me where various departments had, basically, had a direct line, or perceived it as such, to Ottawa with DREE being the department for the region as opposed to all departments being the department for the region.

The Prime Minister restructured this in order to ensure that the committee of ministers charged with economic and regional development might proceed on the basis of all national programming developed on the basis of regional sensitivities and concerns.

[Traduction]

Thank you, Mr. Chairman. I am at your disposal to answer questions.

Le président: Honorables sénateurs, le secrétaire du ministère, M. Kroeger, vient de se joindre à nous et je vous signale qu'après cette réunion, à 15 heures, nous entendrons le témoignage de l'honorable Gerald Regan, ministre d'État chargé du commerce international, et que demain matin, nous aurons parmi nous M. Gordon Osbaldeston, greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet. Il nous restera à recevoir le témoignage du ministre de l'Expansion industrielle régionale, M. Lovely, qui mettra un terme à nos séances consacrées à l'étude préliminaire du projet de loi.

C'est le sénateur Doody, je crois, qui va poser les premières questions.

Le sénateur Doody: Monsieur le ministre, c'est un plaisir pour nous de bénéficier une fois de plus de votre présence. Il est toujours très utile, pour le Comité, qu'un ministre vienne lui présenter directement les faits.

Pourriez-vous nous dire, s'il vous plaît, pourquoi le ministère de l'Expansion économique régionale a été supprimé ou réparti en plusieurs autres ministères. Il me semble qu'il a grandement rendu service, notamment dans les provinces les plus défavorisées du Canada. Pouvez-vous nous dire pourquoi on a estimé qu'il n'était plus utile ou qu'il devait être remplacé?

L'honorable M. Johnston: Oui, je peux vous donner les motifs de la restructuration des activités du MEER.

Le Premier ministre et le gouvernement estiment essentiellement que le MEER a joué un rôle important et qu'il a rendu service, mais comme vous le savez, le gouvernement gère un budget total d'environ 80 milliards de dollars, sur lequel le budget du MEER n'a représenté au maximum que 600 à 700 millions de dollars certaines années. Ce chiffre comprenant également les subventions au développement régional. Il s'agissait donc d'un budget minime dans le montant total des dépenses du gouvernement fédéral. Ce n'était même qu'une petite partie des dépenses consacrées au développement économique, qui se situent entre 7 et 8 milliards de dollars dans l'enveloppe budgétaire administrée par le comité que je préside.

On a estimé qu'il y avait lieu de sensibiliser le gouvernement aux activités réalisées sur l'ensemble du territoire canadien. Autrement dit, le Canada est constitué de régions, et les ministères ont eu tendance à ignorer cette dimension régionale, du fait de l'existence du MEER.

On m'a signalé l'exemple de différents ministères provinciaux qui préféraient se mettre directement en contact avec le MEER considéré comme ministère des régions, plutôt que de considérer chaque ministère en fonction de ses responsabilités dans les régions.

Le Premier ministre a changé tout cela de façon que le comité des ministres chargés du développement économique régional organise tous les programmes nationaux en fonction des préoccupations particulières des régions.

[Text]

We can go into the mechanisms we have introduced to bring that about in terms of the economic development perspectives and so on. The whole committee, in all of its activities, should focus on the regional dimension. It should not be one department that is going to say, "We are responsible," or "We will have responsibility for the regional concerns or the regional disparities."

That being said, we did not, at the same time, eliminate the regional fund because if you carry this rationale to its conclusion, I would suggest to honourable senators that there probably should not be a regional fund *per se* if the committee is really doing its job in terms of assuring that all programming is regionally sensitive, that is, that Transport, Employment and Immigration, Agriculture, Fisheries, and so on, are sensitive and that everyone is doing his job in a co-ordinated fashion, and operating through the regional structure. We can discuss that in a moment. In that instance, I guess you do not need a regional fund.

However, we thought that in this period we would remain a regional fund, that is to say a regional fund consisting effectively of the A base of the old DREE, which is now folded into the Economic Development envelope. It is a distinct and separate and is administered by the committee. So the co-ordinating function that was DREE is transferred to my ministry, and the various other agreements that were under DREE, in keeping with the philosophy of this approach, were transferred to the various line departments, some to Agriculture and some to Fisheries. The bulk of them, of course, went into Industry, Trade and Commerce, and into DRIE.

That essentially is the approach. I suppose I could say a great deal more about it, but I would like to hear from senators on that point. I feel strongly that this model is one which makes sense. I am sometimes troubled by us in government tending always to create a distinct entity to serve a particular interest, rather than saying that the whole government should be serving that interest. I believe there is a tendency to move in that way, and surely in this instance, in terms of regional development, the national government has a responsibility through every department to serve that regional dimension.

Senator Doody: The rationale for the establishment of DREE in the first place was the direct opposite of what you have just explained—the splitting up of the various votes and moving them back to Agriculture, Fisheries, Transport and Communications, and so on. That is the exact opposite to the objective of the Department of Regional Economic Expansion. It was felt that the human resource, the ability to get people to focus on a problem and to bring a particular program to fruition, just was not there in some of the smaller provinces. The Department of Regional Economic Expansion was set up to try to bring together the expertise from the various line departments and to work with those provinces to try to bring them up to standard. We now find that the whole thing is split again and once again it is spread all over the shop. The ministries in the smaller provinces and the less wealthy prov-

[Traduction]

Je pourrais vous parler des modalités dont nous avons convenu en ce qui concerne les perspectives du développement économique. Le comité devrait, dans toutes ses activités, mettre l'accent sur la dimension régionale. Un ministère n'a pas à se considérer comme seul responsable des préoccupations régionales ou des disparités régionales.

Ceci dit, nous n'avons pas pour autant éliminé le fonds régional; pourtant, si l'on pousse le raisonnement à l'extrême, il me semble, honorables sénateurs, que le fonds régional n'est plus indispensable dans la mesure où le comité fait effectivement son travail de telle sorte que les programmes soient bien adaptés aux besoins des régions, c'est-à-dire que les ministères des Transports, de l'Emploi et de l'Immigration, de l'Agriculture, des Pêches, etc., tiennent compte de la réalité des régions, et que chacun fait son travail de façon coordonnée en passant par la structure régionale. Nous pourrions y revenir dans un instant. Mais dans un tel cas, il me semble que le fonds régional n'est plus indispensable.

Néanmoins, nous avons préféré, dans l'immédiat, maintenir un fonds régional constitué par la base A de l'ancien MEER, qui est maintenant intégrée à l'enveloppe budgétaire du développement économique. Il s'agit d'un fonds distinct qui est administré par le comité. Par conséquent, la fonction de coordination qu'assumait le MEER a été déléguée à mon ministère, et les différents accords administrés par le MEER ont, de la même façon, été délégués au ministère concerné, par exemple, l'Agriculture ou les Pêches. Naturellement, l'essentiel des activités ont été transférées au ministère de l'Industrie et du Commerce et au ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Voilà le principe de base. Je pourrais encore vous en parler longuement, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Il me semble que notre modèle est bon. J'ai parfois l'impression que le gouvernement a toujours tendance à essayer de créer une nouvelle entité distincte quand il veut répondre à un intérêt particulier, plutôt que de considérer qu'il doit s'y consacrer lui-même globalement. Il me semble qu'on remarque maintenant une tendance en faveur de cette dernière option, et dans le cas particulier du développement régional, le gouvernement national a la responsabilité de tenir compte de la dimension régionale dans chacun de ses ministères.

Le sénateur Doody: Les motifs qui ont présidé à la création du MEER étaient exactement contraires à ce que vous venez d'expliquer, à savoir la subdivision de différents crédits, pour les attribuer à l'Agriculture, aux Pêches, aux Transports et communications, etc. Cet objectif était donc l'opposé de celui de la création du ministère de l'Expansion économique régionale. On estimait que les ressources humaines, les moyens d'amener les gens à se concentrer sur un problème et à faire fructifier un programme particulier étaient tout simplement inexistants dans certaines des petites provinces. L'établissement du ministère de l'Expansion économique régionale était une tentative visant à concentrer les connaissances et l'expérience de divers ministères axiaux et à travailler avec ces provinces pour les rendre conformes aux normes. Maintenant, nous nous rendons compte que le ministère est de nouveau

[Text]

inces will have to start once again shopping from door to door and from place to place to try to find programs that fit in with their various needs.

I realize that there is now an envelope here, which was not in effect when DREE was set up. I know that the budget of DREE was relatively small compared with what was needed for the whole economic expansion. But the budget of DREE is huge, in terms of the needs of some of the smaller provinces. If we look at it through the wrong end of the telescope, it looks very small, but a figure of \$600 million can be very substantial when related to a problem in Newfoundland, Prince Edward Island or New Brunswick. So I question the wisdom of taking what appears to be a step backwards. I have had some personal exposure to what DREE has done. I can list a thousand mistakes, but I can also list some substantial contributions it has made to the economies of those provinces.

Perhaps I can give you some more meat to slice. The rationale for your other department, Science and Technology, is almost the same as the rationale for DREE when it was set up. You are putting all the programs and objectives of all of the government departments in one department so that you can focus the effort of Canada in terms of science and technology. You are not spreading it all over these other departments, which admittedly could use some science and technology. It seems to me that what is right for one section is not right for the other. However, I will let you respond.

Hon. Mr. Johnston: First, I would certainly agree with you if we were going back to the situation that existed prior to DREE, but we are not. There is an entirely new thrust. As I mentioned, the original fund is being maintained largely to satisfy doubters who say that we will not be spending that amount of money in that area. It is a large amount of money, and that amount of money will not diminish in terms of Newfoundland, Nova Scotia or P.E.I. I can substantiate that with numbers, as to what has happened since, say, January, 1982. We have now established in each region a senior federal Economic Development presence to co-ordinate the economic activities of all of the departments through a regional council. The role of the economic development co-ordinators, I believe, has been extremely well accepted by the provinces. If Senator Doody speaks to Mr. Peckford, Mr. Buchanan, Mr. Hatfield and others, he will find that they will readily acknowledge that. For the first time they feel that they do not have to shop around everywhere, that they have one focal point to which they can go, a person who represents the senior government presence in that province at the official level.

[Traduction]

subdivisé et que ses responsabilités sont morcelées et distribuées entre les divers ministères concernés. Les ministères des petites provinces et des provinces moins riches vont devoir recommencer à faire du porte à porte d'un ministère fédéral à l'autre en quête des programmes susceptibles de répondre à leurs divers besoins.

Je me rends compte que maintenant, le nouveau ministère a une fonction que n'avait pas le MEER lorsqu'il a été créé. Je sais que le budget du MEER était relativement restreint, compte tenu de l'ampleur de sa tâche qui était l'expansion économique, mais qu'il est énorme, comparativement aux besoins de certaines des petites provinces. Si nous le regardons par le mauvais bout de la lunette, il semble très petit, mais une somme de 600 millions de dollars peut sembler énorme comparativement à certains problèmes auxquels le ministère est appelé à s'attaquer à Terre-Neuve, dans l'Île-du-Prince-Édouard ou au Nouveau-Brunswick. Je mets donc en doute la sagesse de ce qui me semble être un pas en arrière. J'ai personnellement constaté dans une certaine mesure ce que le MEER a fait. Je peux vous énumérer mille erreurs qu'il a commises, mais je peux également vous faire état de certains apports considérables qu'il a faits aux économies des provinces concernées.

Je vais vous demander d'autre explications. la raison d'être de votre ministère, le ministère d'État aux Sciences et à la Technologie, est pratiquement la même que la raison qu'on a invoquée pour établir le MEER. Il s'agit de regrouper tous les programmes et objectifs de tous les ministères gouvernementaux en un seul ministère de manière à concentrer les efforts du Canada entier dans le domaine des sciences et de la technologie. Vous n'éparpillez pas tous vos efforts entre les divers ministères, qui tireraient certainement profit d'un peu de science et de technologie. Il me semble que ce qui va pour l'un de ces ministères ne vas plus pour l'autre. Mais je vais vous laisser répondre.

L'honorable M. Johnston: Premièrement, je serais certainement d'accord avec vous si nous retournions à la situation qui existait avant la création du MEER, mais ce n'est pas le cas. C'est une initiative entièrement nouvelle. Comme je l'ai dit, le budget initial du ministère est surtout maintenu pour rassurer ceux qui ont des doutes et qui prétendent que nous ne dépenserons pas autant d'argent dans le même domaine. Il s'agit d'une somme énorme qui ne diminuera pas lorsqu'il s'agira d'aider Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse ou l'Île-du-Prince-Édouard. Je peux vous donner des chiffres pour vous montrer ce qui est arrivé, depuis, disons, janvier 1982. Nous avons maintenant établi dans chaque province un bureau central du ministère fédéral de l'Expansion économique régionale afin de coordonner les activités économiques de tous les ministères par l'intermédiaire d'un conseil régional. Si je ne m'abuse, les provinces ont très bien accepté le rôle que jouent les coordonnateurs du développement économique. Le sénateur Doody n'a qu'à en parler à MM. Peckford, Buchanan, Hatfield et d'autres et il verra qu'ils le reconnaissent volontiers. Pour la première fois, ils ne sont plus obligés de solliciter l'aide de tous les ministères l'un après l'autre, que tous les services sont réunis au même

[Text]

Senator Doody: Can he make decisions?

Hon. Mr. Johnston: He has direct access to us at the economic development level. He is a co-ordinator—

Senator Doody: Who, in turn, goes back to all of the various departments?

Hon. Mr. Johnston: The decision-making authorities are with the various departments. He presides over the regional council. You might be interested in hearing from the economic development co-ordinators in due course as to how they find that operating. He also is in direct contact—I do not like the hackneyed word “interface”—with the business community. They have access to the Economic Development people as they have never had in the past. There is a horizontal co-ordination of programming at the regional level, which never existed before. So I do not think it is fair to say that we have to shop around as we did in the past. It is quite the opposite.

With respect to Science and Technology, again that is not concentrating science programming in a ministry. It is concentrating on an advisory policy role, a co-ordination role, in a central agency. As you may have noticed, we have restructured MOSST and, in fact, reduced its numbers by one-half, to remove the ambiguity that might have existed with respect to the running of programs. Most departments of government have scientific missions. Agriculture, Fisheries, Public Works, Communications, Energy, Mines and Resources—all those departments have. Of course, the National Research Council still reports to Parliament through me. In other words, we have all these departments with scientific responsibilities and we have to draw them together somewhere. We had all these other departments with economic responsibilities and we had to draw them together. We have drawn them together at the regional level.

I think that those of you who represent the outlying regions and who have felt that there was a massive centralization, perceived or real, will find that this will be a very welcome initiative. The reception by the premiers, once they have understood it, once they have seen what we are trying to do, has been extremely positive.

Senator Doody: I am glad to hear that, because I do not yet understand it. I hope to be able to do so as time goes on. I have no intention of being completely negative. I hope that it is more successful than its predecessor. However, there is a good deal of confusion in my mind. The Ministry of State for Regional Economic Development and the Ministry for Regional and Industrial Expansion are two separate ministries.

[Traduction]

endroit entre les mains d'une personne qui représente officiellement le gouvernement fédéral dans leur province...

Le sénateur Doody: Cette personne peut-elle prendre des décisions?

L'honorable M. Johnston: Elle peut communiquer directement avec nous pour tout ce qui touche le développement économique. Elle a une tâche de coordination...

Le sénateur Doody: Mais cette personne doit transiger avec les divers ministères, n'est-ce pas?

L'honorable M. Johnston: Le pouvoir décisionnel réside dans les divers ministères. Le coordonnateur préside le conseil régional. Le temps venu, il faudrait que vous entendiez de la bouche même des coordonnateurs du développement économique ce qu'ils trouvent à dire sur la façon dont le système fonctionne. Les coordonnateurs sont aussi en contact direct—je n'aime pas le terme stéréotypé «interface»—avec le milieu des affaires. Ils ont accès aux gens du ministère de l'Expansion économique régionale comme jamais auparavant. Au niveau régional, nous faisons une coordination horizontale des programmes, ce qui constitue un précédent. Je ne crois donc pas qu'il soit exact de dire que les intéressés doivent faire du porte à porte comme dans le passé. C'est plutôt le contraire.

Quant aux sciences et à la technologie, nous n'avons pas confié les programmes scientifiques à un seul ministère. Celui-ci joue un rôle consultatif en matière de politique, un rôle de coordination, il est un organisme central. Comme vous l'avez peut-être remarqué, nous avons restructuré le ministère d'État aux Sciences et à la Technologie et nous avons en fait réduit son effectif de moitié pour supprimer toute ambiguïté possible quant à la direction des programmes. La plupart des ministères fédéraux ont des missions scientifiques, notamment le ministère de l'Agriculture, ceux des Pêches, des Travaux publics, des Communications et de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Évidemment, le Conseil national de recherches soumet encore ses rapports au Parlement par mon intermédiaire. En d'autres termes, tous ces ministères ont une mission scientifique et nous devons regrouper ces services d'une façon ou d'une autre. Tous les ministères avaient des responsabilités économiques et nous avons dû regrouper les services économiques. Nous l'avons fait au niveau régional.

Je crois que ceux d'entre vous qui représentent des régions périphériques et qui ont cru qu'il y avait une centralisation excessive, appréhendée ou réelle, constateront que cette initiative arrive à point. Lorsque les premiers ministres provinciaux ont compris notre démarche, lorsqu'ils ont vu ce que nous voulions faire, ils l'ont trouvée extrêmement positive.

Le sénateur Doody: Je suis heureux de l'entendre parce que je ne la comprends toujours pas. J'espère y arriver avec le temps. Il n'est pas dans mes intentions d'être systématiquement négatif dans mon attitude. J'espère que le nouveau ministère aura au moins autant si non plus de succès que son prédécesseur. Cependant, tout cela est encore très confus dans mon esprit. Le ministère d'État chargé du Développement économique régional et le ministère de l'Expansion industrielle et régionale sont deux ministères distincts.

[Text]

Hon. Mr. Johnston: Yes. One, of course, is IT&C. It is the delivery arm for the industrial programs. Economic Development is simply not Industry *per se*.

Senator Doody: So Regional and Industrial Expansion deals only with industry.

Hon. Mr. Johnston: Yes.

Senator Doody: How big does a business have to be before it is an industry?

Hon. Mr. Johnston: Most businesses are industries; but the farming sector is also within the Department of Agriculture. The processing of farm products is within the Department of Industry, in terms of the delivery of programs to support that sector. Fisheries is another entire sector that has majored in economic development. Energy, Mines and Resources is another large sector, as is Communications. The reason my ministry is there is to pull all this together in terms of one overall development thrust. So there is no turf to defend in my ministry, because we do not deliver programs. We are not competing with any of those departments. Our role is as co-ordinator and facilitator, to bring it all together and make it happen in a co-ordinated way.

Senator Doody: Does your department have the authority to force the other departments to comply with what your people feel are the necessary programs for the development economically or industrially of the provinces? Is it a super ministry?

Hon. Mr. Johnston: It is not a ministry where under statutory authority you can tell the minister what to do. The Economic Development Co-ordinator for Newfoundland is Gordon Slade who works with his regional council, getting input from consultation with industry, and bringing forward an economic development perspective for the Province of Newfoundland, which establishes what the economic prospects are, and where are the weaknesses and strengths. We can talk about the disparities apart, since they are exceptions. The basic thrust is to build upon those strengths. This report, developed with sector input, is not developed by people in my ministry—in an ivory tower—but is developed as a result of working with the sector departments on these areas. These departments in turn, of course, receive input from their own departmental personnel, which is brought forward to us as economic development perspective. I would then review this input with the regional minister and discuss the economic development perspective with him. When we feel it is the right economic development perspective for that province it is then brought forward to the committee. The committee administrators would then look at it as a whole and adopt the priorities in it. At that point we would sit down and commence discussion with the province, already having given the provinces copies of these perspectives before discussion commenced. At this time we would say, "What are your priorities and how do they correspond to the ones you have before you?" I must say that—by and large—there has been a fair degree of compati-

[Traduction]

L'honorable M. Johnston: Oui. L'un d'eux relève du ministère de l'Industrie et du Commerce, évidemment. Il s'occupe de la mise sur pied des programmes industriels. En soi, le développement économique n'a rien à voir avec l'industrie.

Le sénateur Doody: Ainsi donc, le ministère de l'Expansion industrielle et régionale ne s'occupe que de l'industrie.

L'honorable M. Johnston: C'est cela.

Le sénateur Doody: Quelle taille doit avoir une entreprise pour être considérée comme une industrie?

L'honorable M. Johnston: La plupart des entreprises sont des industries, même si le secteur agricole relève du ministère de l'Agriculture. La transformation des produits agricoles relève du ministère de l'Industrie et du Commerce en raison des programmes qui visent à soutenir ce secteur. Les pêches constituent un domaine entièrement différent dont le développement économique a été très important. Le domaine de l'énergie, des mines et des ressources est un autre secteur très vaste, tout comme celui des communications. La raison d'être de mon ministère est de concentrer tous les services des autres ministères en un grand effort global de développement. Par conséquent, mon ministère n'est pas responsable d'un domaine en particulier parce qu'il n'est chargé d'aucun programme. Il ne concurrence aucun des autres ministères. Son rôle consiste à coordonner les services et à en faciliter l'accès en les regroupant et en coordonnant leur action.

Le sénateur Doody: Votre ministère est-il en mesure de forcer les autres ministères à adopter les programmes que vous estimez nécessaires au développement économique ou industriel des provinces? Est-il un superministère?

L'honorable M. Johnston: Il ne s'agit pas d'un ministère en ce sens qu'on ne peut dire au ministre ce qu'il a à faire en vertu de quelque loi que ce soit. Le coordonnateur du développement économique à Terre-Neuve est Gordon Slade, qui travaille avec son conseil régional à recueillir les avis de l'industrie par la consultation et à mettre au point une perspective de développement économique pour la province de Terre-Neuve en vertu de laquelle on puisse déterminer quelles sont les perspectives économiques et quels sont les faiblesses et les points forts de l'économie provinciale. Nous pouvons parler des disparités régionales, mais c'est un sujet différent puisqu'elles constituent des exceptions. Le principal objectif de mon ministère est d'investir dans les points forts des provinces. Ce rapport, qui a été rédigé avec la participation des industries du secteur en question, n'a pas été mis au point par des gens de mon ministère travaillant en vase clos, mais résulte du travail des ministères sectoriels présents dans ces régions. Ensuite, ces ministères reçoivent également un apport de leur propre personnel et nous remettent ensuite leurs rapports sous forme de perspectives de développement économique. Je revois ensuite ces conseils et recommandations avec le ministre provincial et je discute des perspectives de développement économique avec lui. Lorsque nous estimons que ces perspectives sont justes pour la province en question, le rapport est soumis à un comité. Les administrateurs qui forment ce comité l'étudient de façon globale et adoptent ce qui, dans son contenu, leur apparaît comme prioritaire. A ce stade, nous rencontrons les ministres

[Text]

bility with respect to the positions we have seen thus far. We are then provided with a basis upon which to enter into an economic regional development agreement. But that only happens once, for a ten-year period, since part of this process would involve yearly updates and ministerial meetings. Each year we would have these economic development perspectives in order to see whether what we entered into the year before, or two or three years before, should be modified, and in order to see what additional priorities should be added. It is then decided what sectors should proceed to enter into sub-agreements in order to give further impetus, if you like, to those priorities. The sector ministers are to do that.

Senator Doody: Have strategic plans been developed for one year, two years, three years?

Hon. Mr. Johnston: What kind of plans are you speaking of?

Senator Doody: Gen development strategy plans or economic development strategy plans.

Hon. Mr. Johnston: We have our perspectives for all provinces, yes.

Senator Doody: Are these done in isolation or in conjunction with provincial governments?

Hon. Mr. Johnston: As I described initially, they are done by us and then released to the provinces when we sit down to discuss the economic and regional development agreement. Provincial officials, obviously, have them beforehand. If the provincial officials say that it should be something else—which they have not done thus far—and if we do not agree then it does not mean we are bound to it. It does not mean the federal government is handicapped in any way. However, the maximum number of priorities which one can develop within an over-all planning framework of this kind is obviously highly desirable.

Senator Doody: Mr. Chairman, I believe at this point there may be other senators who wish to ask some questions.

Le sénateur Leblanc: J'aimerais poser une question supplémentaire. Monsieur le ministre, est-ce que vous avez préparé, peut-être, un organigramme qui permettrait de mieux réaliser ce qui se passe dans les nouveaux ministères qui font partie de ce bill C-152. Si on avait la distribution dans un organigramme, des différents ministères, démontrant leurs attributions, cela pourrait beaucoup nous aider à examiner le bill.

[Traduction]

provinciaux et nous entamons une ronde de discussions. En fait, les ministres provinciaux reçoivent des exemplaires des rapport de perspectives de développement bien avant le début des discussions. Ainsi, lorsque nous les rencontrons, nous leur demandons ce que sont leurs priorités et ce qu'elles ont de commun avec celles que nous avons établies. Je dois dire qu'en général, jusqu'à maintenant les nôtres et les leurs ont coïncidé dans une bonne mesure. Nous avons alors une base sur laquelle nous pouvons conclure un accord de développement économique et régional. Mais cela n'arrive qu'une fois tous les dix ans étant donné que cette méthode implique des mises à jour et des rencontres ministérielles annuelles. Chaque année, nous revoyons ces perspectives de développement économique de manière à savoir si l'entente conclue l'année précédente, ou deux ou trois ans auparavant, devrait être modifiée et pour déterminer de quelles autres priorités nous devrions tenir compte. Nous décidons alors quels secteurs devraient ajouter des stipulations accessoires aux accords conclus de manière à favoriser, si on veut, la réalisation de ces objectifs prioritaires. C'est la tâche des ministres sectoriels.

Le sénateur Doody: Des plans de stratégie ont-ils été mis au point pour un an, deux ans, trois ans?

L'honorable M. Johnston: De quels genre de plans parlez-vous?

Le sénateur Doody: De stratégie générale de développement ou de stratégie de développement économique.

L'honorable M. Johnston: Nous établissons des perspectives pour toutes les provinces, en effet.

Le sénateur Doody: Ces perspectives sont-elles établies isolément ou de concert avec les gouvernements provinciaux?

L'honorable M. Johnston: Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous les établissons nous-mêmes et nous les communiquons ensuite aux gouvernements provinciaux lorsque nous les rencontrons pour discuter avec eux d'accords de développement économique et régional. Il va sans dire que les ministres et fonctionnaires provinciaux en reçoivent des exemplaires à l'avance. Si les représentants des provinces disent qu'ils ont d'autres priorités dont ils n'ont pu s'occuper jusque là et si nous ne sommes pas d'accord, nous ne sommes évidemment pas obligés de nous en tenir aux perspectives de développement qui ont déjà été établies. Cela ne veut pas dire que les efforts du gouvernement fédéral sont bloqués. Cependant, il est évidemment très souhaitable d'établir le plus grand nombre de priorités possibles dans le cadre d'un travail de planification générale de ce genre.

Le sénateur Doody: Monsieur le président, d'autres sénateurs souhaitent peut-être poser des questions.

Senator Leblanc: I would like to ask the Minister a supplementary question. Did you by any chance prepare an organization chart which would make it easier to grasp what is happening in the new departments in Bill C-152? If we had an organization chart showing where the various departments stood, and their responsibilities it would be very helpful to us in our consideration of the Bill.

[Text]

L'honorable M. Johnston: Ce pourrait être une bonne idée, sénateur Leblanc. Je ne sais pas s'il y a un organigramme.

Senator Tremblay: Just as a point of information, Mr. Minister, is that the diagram published in February or January when the Prime Minister announced those reorganizations? Is that the same diagram?

Hon. Mr. Johnston: I could not respond to that, senator. I do not recall any organizational diagram published by the government or by the department which embraces all the elements which I discussed with Senator Doody.

Le sénateur Leblanc: Il s'agit du fait qu'on change l'orientation des ministères, et en changeant leur organisation, l'organigramme pourrait nous permettre de comprendre plus facilement ce qui se passe, parce qu'on pourrait mieux voir ainsi tout ce que vous voulez faire par le bill. C'est évident qu'avec un organigramme, cela nous permet de mieux voir.

L'honorable M. Johnston: Oui, mais dans l'expansion, on ne fait pas mention des conseils régionaux, présidés par nos coordonnateurs. Donc, un exposé visuel pourrait faire voir les changements et bien comprendre cela, et c'est une suggestion que je vais étudier.

Le sénateur Leblanc: Je pense que cela aurait été avantageux, si on avait eu un exposé audio-visuel des nouveaux ministères; cela nous aurait aidé à comprendre les nouvelles conceptions du gouvernement.

L'honorable M. Johnston: Oui, et puis-je mentionner que plus tard cet après-midi vous aurez l'honorable M. Regan, qui doit venir à trois heures, en vue de discuter des autres ministères, concernant les Affaires extérieures. Cela est une autre question.

The Chairman: Senator Doody, I think at this point we will open the discussion up for other questions, but you can mix in and then we will come back to you.

Senator Doody: Put me on the list, Mr. Chairman.

Le sénateur Tremblay: Monsieur le président, ma première question soulève des points que mes collègues ont exprimés, quant à la forme de ce bill, le développement de la façon visuelle de toutes les dispositions qui découlent de ce bill omnibus car effectivement, c'est un bill omnibus que nous avons, et si mon décompte est correct, il y a six lois dans ce projet de loi C-152.

De toute façon, pour essayer de démêler ce bill omnibus, où il y a effectivement l'équivalent de six lois, j'ai essayé de le lire en partant avec vos propres fonctions, et je voudrais essayer de bien les comprendre. Vous êtes le ministre d'État chargé du Développement économique, ainsi que des Sciences et de la Technologie—mais d'abord au Développement économique. A ce propos, ce qui est dit dans la deuxième partie du bill C-152, qui touche la loi créant le ministère de l'Expansion industrielle et régionale, en se référant à l'article 35, sous le titre des modifications corrélatives avec les éléments du département d'État au Développement économique—l'article 35.(1) se lit comme suit:

[Traduction]

Hon. Mr. Johnston: That might be a good idea, Senator Leblanc. I don't know if there is an organization chart.

Le sénateur Tremblay: A simple titre d'information, monsieur le ministre, est-ce l'organigramme qui a été publié en février ou en janvier lorsque le premier ministre a annoncé cette réorganisation? Est-ce le même organigramme?

L'honorable M. Johnston: Je ne peux pas répondre à cette question, sénateur. Je ne me souviens pas que le gouvernement ou le ministère aient publié un organigramme représentant tous les éléments que j'ai exposés au sénateur Doody.

Senator Leblanc: Because the orientation of the departments is being changed, and with it their structure, an organization chart might enable us to have a clearer understanding of what's happening, because that way we could see more easily everything that you want the Bill to achieve. Obviously a chart would give us a better idea.

Hon. Mr. Johnston: Yes, and under the expansion there is no mention of the regional councils chaired by our co-ordinators. So a visual presentation would make the changes plain and comprehensible and that's a suggestion I intend to look into.

Senator Leblanc: I think it would have been helpful to have an audio-visual presentation on the new departments—it would have helped us to understand the government's new ideas.

Hon. Mr. Johnston: Yes, and don't forget that this afternoon you will have the Honourable Mr. Regan, who is coming at three o'clock to talk about other departments, regarding External Affairs. That's another question.

Le président: Sénateur Doody, nous allons maintenant aborder d'autres sujets, mais vous pourrez évidemment intervenir aussi et nous reviendrons plus tard à ce qui vous préoccupe.

Le sénateur Doody: Inscrivez mon nom sur la liste, monsieur le président.

Senator Tremblay: Mr. Chairman, my first question raises points that my colleagues have made as to the Bill's form, the visual development of all the provisions arising from this omnibus Bill—because basically that's what we have here, an omnibus Bill—and if my count is correct there are six acts in Bill C-152.

In any event, in an attempt to disentangle this omnibus Bill which in effect contains the equivalent of six acts, I have tried to read it starting with your own responsibilities and I would like to understand them really clearly. You are the Minister of State for Economic Development, and also of Science and Technology, but primarily of Economic Development. That brings us to what is said in the second part of Bill C-152, about the legislation setting up the Department of Regional Industrial Expansion, in clause 35, under the heading Consequential Amendments, with the elements of the Ministry of State for Economic Development—clause 35(1) reads as follows:

[Text]

La proclamation constituant le département d'État au développement économique est modifiée de la manière et dans la mesure indiquée à l'annexe II.

A l'annexe II, on dit que la proclamation en question est modifiée de la façon indiquée. Ma première question est la suivante,—devrais-je sans doute la savoir. Quand ladite proclamation a-t-elle été prise?—Je réfère à cette proclamation créant le département d'État au développement économique?

L'honorable M. Johnston: C'est-à-dire, pour la première fois.

Cette proclamation a été faite durant la période de l'honorable M. Andras, lorsque le ministère a été créé.

Le sénateur Tremblay: Il s'agit bien du département d'État au Développement économique?

L'honorable M. Johnston: C'est ça.

Le sénateur Tremblay: Et c'était à l'époque de M. Andras?

L'honorable M. Johnston: C'est ça, et c'était connu alors sous l'anacronyme de BED c'est-à-dire Board of Economic Development dans le temps.

Le sénateur Tremblay: Alors, je ne me sens pas coupable d'ignorer ces renseignements, parce que je suis arrivé au Sénat à une date ultérieure, et la référence n'est pas donnée dans le présent texte de loi. Donc, on part de là et on transfère; on dit ceci à l'article 35,(3):

Dans les décrets, arrêtés, règlements, contrats, baux ou autres documents, les expressions «ministre d'État au développement économique» et «département d'État au développement économique» sont remplacées par les expressions «ministre d'État au développement économique et régional» et «département d'État au développement économique régional».

Donc, dans toutes ces matières de transfert de juridictions, c'est maintenant le ministre d'État au Développement économique régional?

L'honorable M. Johnston: C'est ça.

Le sénateur Tremblay: Il a compétence, plutôt que le ministre d'État au Développement économique tout court?

L'honorable M. Johnston: C'est bien ça.

Le sénateur Tremblay: Est-ce qu'il existe encore un ministre d'État au Développement économique, tout court? Et, existe-t-il, à côté de lui, un ministre d'État au Développement économique régional?

L'honorable M. Johnston: En effet, on est maintenant en train de déposer devant le Parlement le projet de loi. Donc, le changement légal n'est pas effectué à cette date, et je suis toujours le ministre d'État au Développement économique, légalement.

Le sénateur Tremblay: Mais, vous deviendrez...

L'honorable M. Johnston: C'est ça mais nous avons procédé avec l'organisation interne, comme le projet de loi qui est présenté, en vue de faire accepter que les fonctions du MEER soient transférées; c'est-à-dire que les fonctions dont nous

[Traduction]

The Proclamation establishing the Ministry of State for Economic Development is amended in the manner and to the extent indicated in Schedule II.

In Schedule II it says that the Proclamation in question is amended and describes how. My first question is—and perhaps I should know this—when was this Proclamation issued? I'm talking about this Proclamation setting up the Ministry of State for Economic Development.

Hon. Mr. Johnston: You mean for the first time.

The Proclamation was issued during the Honourable Mr. Andras's period in office, when the Ministry was set up.

Senator Tremblay: We're talking about the Ministry of State for Economic Development?

Hon. Mr. Johnston: That's right.

Senator Tremblay: Which at the time was under Mr. Andras?

Hon. Mr. Johnston: That's right, and in those days its acronym was BED, for the Board of Economic Development.

Senator Tremblay: Well, I don't feel so guilty then about not knowing this, because I arrived in the Senate after that and the reference isn't given in the Bill. So we start from there and we go back to clause 35(3):

Wherever the expression "Minister of State for Economic Development" or "Ministry of State for Economic Development" appears in any order, regulation, contract, lease or other document, there shall be substituted therefor the expression "Minister of State for Economic and Regional Development" and "Ministry of State for Economic and Regional Development", as the case may be.

So in all these cases of transfer of jurisdiction it's now the Ministry of State for Economic and Regional Development?

Hon. Mr. Johnston: Yes.

Senator Tremblay: It has the jurisdiction, rather than the Ministry of State for Economic Development?

Hon. Mr. Johnston: That's right.

Senator Tremblay: Is there still a Ministry of State for Economic Development? And does there exist side by side with it a Ministry of State for Economic and Regional Development?

Hon. Mr. Johnston: At this moment, of course, the Bill is still being tabled before Parliament. So legally the change has not yet taken place, and I am still the Minister of State for Economic Development, legally.

Senator Tremblay: But you will become—

Hon. Mr. Johnston: That's right, but we have gone ahead with the internal restructuring that the Bill present, with a view to obtaining approval for a transfer of DREE's functions; that is, the functions we have been speaking of this morning,

[Text]

avons déjà parlé ce matin, les fonctions de coordination du MEER, qui avait un rôle de coordonnateur très important,—selon ce bill-là, deviennent ma responsabilité.

Le sénateur Tremblay: Alors, deux choses disparaîtront avec la loi que nous étudions. Le ministre d'État au Développement économique...

L'honorable M. Johnston: On ajoute une fonction.

Le sénateur Tremblay: ... et le ministre responsable de l'Expansion économique régionale; tous les deux sont remplacés par le ministre d'État au Développement économique et régional?

L'honorable M. Johnston: Non, pas tout à fait, parce que le MEER avait plusieurs fonctions; on a changé quelques responsabilités. La responsabilité de coordonner, la coordination a été transférée à moi; c'est pourquoi on ajoute «régional», au titre du ministère. Mais, en ce qui concerne les programmes dirigés par le MEER, ils ont été transférés aux autres ministères, à l'Agriculture, aux Pêcheries, et aussi la plupart de ces activités du MEER ont été transférées à Industrie et Commerce, et le nom de Industrie et Commerce est changé en conséquence.

Le sénateur Tremblay: Ce qui nous amène à l'annexe I de la présente loi, où l'on dit, précisément, à l'article 34 de la loi:

Les lois qui figurent à l'annexe I sont abrogées ou modifiées conformément à ses termes.

A l'annexe I, à la page 19, au paragraphe 19, «Loi sur les subventions au développement régional», on dit, là que le mot:

«Ministre» s'entend du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi;

Ensuite, à la page suivante, «Loi sur les prêts aux petites entreprises»...

Le sénateur Leblanc: Est-ce à la page 20?

Le sénateur Tremblay: Page 20. Cette formule est employée à diverses reprises. Elle l'était déjà dans le projet de loi C-165 adopté en juin. C'est le ministre que le conseil des ministres, par décret, a chargé de l'application de la présente loi, et qui en sera responsable. Par conséquent, le transfert que vous évoquez, sous la responsabilité du nouveau ministère d'État au Développement économique régional n'est pas acquis encore; ce sera une action ultérieure je suppose; ce sera l'arrêté en conseil qui est évoqué à ces diverses lois, et ce sera le ministre que le conseil des ministres désignera. Ce que vous dites, alors, ce sont des intentions ou des prévisions que le conseil des ministres effectivement, par arrêté en conseil, vous chargera de l'administration de ces lois?

L'honorable M. Johnston: Vous posez là une question...

Le sénateur Tremblay: Pour bien comprendre l'organisation,—c'est une loi sur l'organisation du gouvernement?

L'honorable M. Johnston: Vous me posez une question légale en ce qui concerne les transferts entre les divers ministères et la réorganisation, car moi je suis chargé avec la responsabilité, à l'heure actuelle, de la responsabilité des négociations

[Traduction]

the co-ordinating functions that DREE had, and DREE had very important role as co-ordinator—according to this Bill, these functions become my responsibility.

Senator Tremblay: So two things disappear with the Bill we're considering. The Minister of State for Economic Development—

Hon. Mr. Johnston: A function has been added.

Senator Tremblay: ... and the Minister responsible for Regional Economic Expansion; both of them are being replaced by the Minister of State for Regional Economic Development?

Hon. Mr. Johnston: Not entirely, because DREE had a number of functions—some of the responsibilities have been changed. The responsibility for co-ordination, for co-ordinating, has been transferred to me, and that's why the word "Regional" has been added to the name of the Ministry. But as far as the program that DREE directed go, they've been transferred to other departments, to Agriculture, to Fisheries, and also most of DREE's activities have been transferred to Industry, Trade and Commerce, and that Department's name has been changed in consequence.

Senator Tremblay: That brings us to Schedule I of this Bill, where in clause 34 it says:

The Acts mentioned in Schedule I are repealed or amended in the manner and to the extent indicated therein.

In Schedule I, on page 19, paragraph 19, "Regional Development Incentives Act" and it explains that the word

"Minister" means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act.

On the following page, "Small Business Loans Act"—

Senator Leblanc: Is that on page 20?

Senator Tremblay: Yes, page 20. This formula is used a number of times. It was also used in Bill C-165, which was assented to in June. It's the Minister, by order of the Cabinet, who is designated for the purposes of this Act and who is responsible under it. It follows that the transfer you mention, under the responsibility of the new Ministry of State for Regional Economic Development, hasn't happened yet; it will come later, I suppose; it will be the order in council that's mentioned in these various pieces of legislation and it will be the Minister whom the Cabinet designates. So the things you've told us about are intentions or provisions that the Cabinet, by order in council, will make you responsible for administering this legislation?

Hon. Mr. Johnston: You're asking—

Senator Tremblay: To understand the organization clearly—the Bill deals with the organization of the government?

Hon. Mr. Johnston: You're asking a legal question as far as transfers among the various departments and the reorganization are concerned, and I'm currently designated with the

[Text]

de ces ententes avec les provinces. Peut-être que M. Swift pourrait expliquer exactement comment cela se fait.

Le sénateur Tremblay: Mais les ententes elles-mêmes sont de la compétence de ni l'une ni l'autre des lois en question, et comme on dit dans ces lois que c'est le ministre chargé de l'administration de la loi, qui est désigné par le conseil des ministres, les ententes elles-mêmes ne sont pas encore transférées; ça dépend de l'adoption de cette loi?

Hon. Mr. Johnston: May I ask Mr. Swift to comment on that, Mr. Chairman?

Mr. Frank Swift, Deputy Secretary, Projects Branch, Ministry of State for Economic and Regional Development: Mr. Chairman, with respect to the responsibilities of DREE for Gen Development Agreements, that responsibility was transferred to the Minister of State under the Public Service. Rearrangement and Transfer of Duties Act by Order in Council September of last year. Equally, the responsibility for the subagreements that are already in existence was transferred to the various sectoral ministers under the same act.

So, with respect to existing subagreements and the existing GDAs, that took place by Order in Council. The bill provides for the minister to enter into new agreements with the provinces after the expiry of GDAs, and the legal authority for that is provided in the proclamation you will find in the Schedule II of the bill.

The Chairman: What concerns the committee somewhat is how the process will be seen to operate. It is not at this stage a matter of criticism, because, first of all, we do not know quite how it is going to operate, and where we do know, we do not quite understand, so this is an attempt to understand how the co-ordinating function of MSERD will assure that the regional development disagreements are resolved and the policy will be implemented dealing with the co-ordinators. We really just do not understand what their role is or how powerful they will be.

Are they able to implement policy decisions in respect of other departments, or do they simply listen to what other departments have to say and feed back, because I know there is a feedback aspect to the whole thing.

I think one of the problems we are having, Mr. Minister, is trying to see where in the operation of the act—not what is in the act itself—we can leave that because, as you say, there could be legal opinions on what the act says—do you, as the Minister of State for Economic Development, see regional development operating with so much transferred now to other departments and you being the focal point and, in regions, your co-ordinator is the focal point.

[Traduction]

responsibility of negotiating agreements with the provinces. Perhaps Mr. Swift could explain exactly how that happens.

Senator Tremblay: But the agreements themselves don't fall under the jurisdiction of any of the pieces of legislation in question, and since it says in the legislation that it's the Minister who is designated to administer the Act, designated by the Cabinet, the agreements themselves haven't yet been transferred—that has to wait for the Bill to be passed?

L'honorable M. Johnston: Puis-je demander à M. Swift de formuler des observations à ce sujet, monsieur le Président.

M. Frank Swift, sous-secrétaire, Direction des projets, Département d'État au développement économique et régional: Monsieur le président, pour ce qui est des responsables du ministère de l'Expansion industrielle régionale au niveau des accords-cadres de développement, c'est au ministre d'État qu'elles incombent aux termes de la Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique, adopté par décret en conseil en septembre de l'an dernier. En outre, la responsabilité relative aux accords complémentaires qui existaient déjà a été transféré aux divers ministères sectoriels en vertu de la même loi.

Ainsi, pour ce qui est des accords complémentaires et des accords-cadres de développement qui existaient déjà, les transferts se sont faits par décret en conseil. Le projet de loi stipule que le ministre peut conclure de nouveaux accords avec les provinces après l'expiration des accords-cadres de développement, et les pouvoirs juridiques l'autorisant à le faire sont prévus dans la proclamation reproduite à l'Annexe II du projet de loi.

Le président: Ce qui préoccupe quelque peu le comité, c'est la façon dont le fonctionnement du processus sera perçu. Il ne s'agit pas d'une critique à l'heure actuelle, parce que, tout d'abord, nous ne savons pas exactement comment cela va fonctionner, et dans les cas où nous le savons, nous ne comprenons pas tout à fait, de sorte qu'il s'agit tout simplement d'essayer de comprendre comment la fonction de coordination de DEDER permettra de s'assurer que les différends liés au développement régional seront résolus et que la politique sera mise en vigueur au niveau des coordonnateurs. En réalité, nous ne comprenons tout simplement pas quel sera leur rôle et quels seront leurs véritables pouvoirs.

Sont-ils en mesure de mettre en application des décisions de politique touchant d'autres ministères, ou ne font-ils qu'écouter ce que les autres ministères ont à dire pour ensuite réagir, parce que je sais qu'il y a une question de réaction dans toute cette affaire.

Je crois que l'un des problèmes qui se pose, monsieur le ministre, c'est de voir comment l'application de la loi, non pas la loi elle-même (nous pouvons la laisser de côté, comme vous le dites, parce qu'on pourrait interpréter la loi sur le plan juridique) permettra selon vous, en tant que ministre d'État au développement économique, de réaliser le développement régional, étant donné que tant d'éléments ont maintenant été transférés à d'autres ministères, et que vous êtes le point central, et dans les régions, votre coordonnateur.

[Text]

Hon. Mr. Johnston: As we were discussing earlier, it is somewhat like science and technology. The economic development activities of a government of the size of the national government, of course, are spread over a wide number of departments. At some point, in order to have a coherent economic development policy which integrates all the elements of federal activity—never mind provincial activity, since that is the second stage, if you like—that all has to be brought together in some form. There has to be someone charged with an overview and a co-ordinating role in that forum. That is, effectively, the role of the Minister of State for Economic Development, acting with the Committee of Ministers—we do not act in isolation; we act with them.

The Chairman: When DREE was set up, it had, at that time, a very powerful minister and a very powerful deputy minister. Their clout was felt throughout the government. During that period of time, DREE was very successful in its co-ordinating role as it was originally seen when it was set up. However, later it got into the hands of less powerful ministers, I think it was then more charged with the administration of ERDAS and, perhaps, acting in more of an advisory role.

We view you as an articulate and powerful minister and probably you will be very effective, but what can you do to set up an organization so that, when the authority is passed on to another minister who might not have the talents that you have, it will be assured that that co-ordinating role is a real role and not just a game that the other departments can go off with.

Hon. Mr. Johnston: You can never guarantee, I suppose, that a department acting, say, within its A base—existing programming—is not going to do something that is incompatible with the policy direction that the committee has established—the committee that I chair.

I emphasize that we do not impose policies on that committee; we develop policies with that committee. I am sure you appreciate that. The minister is the secretary of the committee. The minister assesses the situation and we bring forward policies for the committee for adoption. That, essentially, is the focal point of activity for that committee.

Once policy is established by the committee. The departments, presumably, will deliver their programs in their A bases within that overall policy direction and within the particular direction for a particular province based on the ERDA that will be negotiated.

In addition to that, of course, any new funding or programming has to be approved by the committee. Every subagreement has to be approved by the committee, so all these subagreements come forward and are presented to the committee which we chair to determine whether or not they fit within the ERDA, that is, whether they are acceptable or not. That is the point at which that clout of all ministers, co-ordinated through us, is exercised to ensure that everything stays on track and that the subagreements are in keeping with the priorities which have been established.

[Traduction]

L'honorable M. Johnston: Comme nous en avons discuté plus tôt, c'est un peu la même chose que la science et la technologie. Les activités de développement économique d'un gouvernement national, évidemment, relèvent d'un grand nombre de ministères. A un certain point, si nous voulons une politique de développement économique cohérente qui réunit tous les éléments des activités fédérales, en laissant de côté les activités provinciales, étant donné qu'il s'agit de la deuxième étape, si vous voulez, nous devons les réunir toutes d'une certaine façon. Il faut qu'un responsable soit chargé de la surveillance générale et de la coordination. Il s'agit en fait du rôle du ministre d'État au développement économique, qui agit de concert avec le comité des ministres; nous n'agissons pas seuls; nous collaborons avec eux.

Le président: Au moment de la création du MEER, le ministre et le sous-ministre avaient énormément de pouvoirs. Leur influence se faisait sentir dans tout le gouvernement. Au cours de cette période, le MEER a remporté beaucoup de succès au niveau du rôle de coordination qui lui avait été confié à l'origine. Par la suite, toutefois, le ministère a été confié à des ministres détenant moins de pouvoirs, et je crois qu'il s'occupait alors davantage de l'application des ADER et qu'il remplissait des fonctions plus consultatives.

Nous croyons que vous savez très bien vous faire entendu et que vous êtes puissant comme ministre, et que vous serez probablement très efficace. Nous aimerions toutefois savoir ce que vous pouvez faire pour vous assurer que le rôle de coordination sera réel et que d'autres ministères ne pourront pas se l'occuper lorsque vous serez remplacé par un autre ministre qui n'aura pas tous vos talents.

L'honorable M. Johnston: J'imagine qu'on ne peut jamais être certain qu'un ministère qui agit à l'intérieur de son budget A (les programmes existants) ne va pas faire quelque chose d'incompatible avec la politique établie par le comité, celui dont j'assume la présidence.

J'insiste sur le fait que nous n'imposons pas de politiques à ce comité; nous élaborons des politiques avec lui. Je suis certain que vous comprenez. Le ministre est le secrétaire du comité. Il évalue la situation, et nous proposons des politiques pour adoption par le comité. Il s'agit là essentiellement du rôle principal du comité.

Une fois la politique établie par le comité, il est à espérer que les ministères présenteront leurs programmes du budget A en respectant cette politique générale et la directive particulière pour une province particulière en fonction de l'ADER qui sera négocié.

En outre, évidemment, toute nouvelle forme de financement ou nouveau programme devra être approuvé par le comité. Tous les accords complémentaires doivent être acceptés par le comité, de sorte qu'ils sont tous soumis au comité dont nous assumons la présidence en vue de déterminer s'ils respectent l'ADER, c'est-à-dire, s'ils sont acceptables. C'est à ce moment-là que l'influence de tous les ministres, à l'aide de notre coordination, permet de veiller à ce que tout est sur la bonne voie et que les accords complémentaires respectent les priorités établies.

[Text]

When you ask if that will break down somewhere, I suppose there will always be problems in an organization as massive as this one in assuring that every single program and every single project and activity is in keeping with the priorities that have been established.

The Chairman: I am talking in more general terms.

Hon. Mr. Johnston: Mr. Lovely will be appearing before you to discuss this new Industrial Regional Development Program. Of course, under that program, there is substantial delegated authority to field officers, which there has to be in a program of that magnitude. They, in turn, will be operating within the overall criteria established by that department which will be compatible with the overall economic development thrust of the government.

The Chairman: Will that not involve your co-ordinating people at that stage? Would they not be in a position to guarantee that?

Hon. Mr. Johnston: They may not be in a position to guarantee that, but you may be interested in hearing from some of the economic co-ordinating people to see how they are actually operating at the regional level with the other departments. We are a mere image of them on a national basis in Ottawa, but we have regional councils established in the provinces.

Could I invite Mr. Plante or Mr. MacNaught to comment on that?

M. Plante: Monsieur le président, le fonctionnement du Conseil régional permet tout le travail pour chacun des ministères en région, surtout de l'enveloppe économique et même en-dehors de celle-ci. Ce fonctionnement nous permet d'échanger des problèmes et de voir l'interaction d'une décision ou d'un investissement comme Transport Canada, par exemple, avec un projet du ministère.

Senator Doody: Could you define "region" for me when you speak of the areas for which the directors are responsible? Is a region a province?

Mr. Plante: Yes, a region is a province. In the province of Quebec we may have sub-regions because the province is so large.

Senator Tremblay: As a supplementary question to Senator Doody's, I would point out that the definition of region in Part II of this bill is very broad. It says:

"region" means a province, a portion of a province, two or more provinces or adjoining portions of two or more provinces.

As I understand, you have come to the conclusion that it would be a province. You are not making use of those broad possibilities which are defined in the bill.

M. Plante: En fait, quand je parle du directeur régional, c'est le directeur ou le fonctionnaire le plus élevé dans une province. Le contexte de ma réponse était fait dans cet esprit. Donc au Conseil régional, on met sur la table beaucoup de problèmes communs. Cela permet de coordonner au niveau de

[Traduction]

Lorsque vous demandez si le programme ne s'effondrera pas, j'imagine qu'une aussi grosse organisation aura toujours de la difficulté à s'assurer que chaque programme ou projet respecte les priorités établies.

Le président: Je parle en termes plus généraux.

L'honorable M. Johnston: M. Lovely comparaitra devant le Comité afin de discuter du nouveau Programme de développement industriel régional. Évidemment, beaucoup de pouvoirs sont délégués aux agents régionaux dans le cadre du programme mais il faut que ce soit ainsi pour un programme de cette importance. A leur tour, ils respecteront les critères généraux établis par le ministère, qui seront compatibles avec l'objectif général du gouvernement en matière de développement économique.

Le président: Vos coordinateurs n'entreront-ils pas en jeu à ce moment-là? Ne seront-ils pas en position de le garantir?

L'honorable M. Johnston: Ils ne seront peut-être pas en position de le garantir, mais vous seriez peut-être intéressé à entendre certains d'entre eux pour voir comment ils fonctionnent réellement au niveau régional avec les autres ministères. Nous ne sommes qu'une image de ces derniers à l'échelle nationale à Ottawa, mais nous avons des conseils régionaux dans les provinces.

Pourrais-je demander à M. Plante ou à M. MacNaught de formuler des observations à ce sujet?

Mr. Plante: Mr. Chairman, the way a regional council works, it co-ordinates all the work for all the departments involved in the region, especially the economic portfolio but others as well. This makes it possible to discuss problems and see the impact of a decision or an investment on a departmental project, Transport Canada, for example.

Le sénateur Doody: Pourriez-vous définir le terme «région» lorsque vous parlez des territoires de responsabilité des administrateurs? Une région désigne-t-elle une province?

M. Plante: Oui, une région est une province. Au Québec, il peut y avoir des sous-régions, parce que la province est tellement grande.

Le sénateur Tremblay: A titre de question supplémentaire au sénateur Doody, j'aimerais souligner que la définition de région dans la Partie II du projet de loi est très étendue. La voici:

«région» Province, partie de province, groupe de provinces ou parties contigües de provinces.

Si j'ai bien compris, vous avez conclu qu'il s'agirait d'une province. Vous n'utilisez pas les diverses possibilités prévues dans le projet de loi.

Mr. Plante: When I speak of the Regional Director, that's the most senior director or civil servant in a particular province. My answer is in that context. So through a regional council you put a great many problems on the table. That makes it possible to co-ordinate at the regional level. It makes

[Text]

la région. Cela permet d'introduire à notre ministère et au comité de développement économique les questions importantes, qui peuvent alors être discutées et les décisions peuvent être prises s'il y a lieu. Maintenant le ministre a parlé tout à l'heure de la préparation des perspectives que nous établissons à chaque année. Nous le faisons conjointement avec tous les ministères en région. Cela devient la préoccupation régionale de développement économique de tous les ministères et agences qui font partie de l'enveloppe économique. Cela permet d'amener ce point de vue au comité de développement économique. Je n'entrerai pas dans tous les détails, car le ministre nous l'a expliqué tantôt. Il y a aussi le point de vue des provinces ou de la province, les points de vue des diverses associations, des hommes d'affaires, des syndicats, du monde municipal dans certains cas, qui sont apportés au comité. Vous avez donc une vue régionale des problèmes sous cet aspect. Cela permet, lors de discussions sur les politiques, au niveau des programmes, d'amener cette connaissance du milieu et permet au comité de prendre des décisions plus éclairées.

The Chairman: The minister has stated that under the ERDAs the joint delivery would be the exception. Do you find that that makes it more difficult to get the co-operation of the provinces when the policy is that delivery will be made by each level of government separately?

Perhaps it is unfair to ask the witness to answer that.

Hon. Mr. Johnston: I think Mr. Plante can answer it.

M. Plante: Il y a deux aspects à votre question. Il y a l'aspect du Conseil régional où on évalue la préparation ou les perspectives des travaux du Conseil régional, qui se réunit dans le cas du Québec, à peu près une fois par mois, où on évalue les programmes existant. C'est ce que font les ministères à l'heure actuelle dans la province. Dans bien des cas, ils sont coordonnés, si ce n'est par une entente avec la province, par une entente avec les fonctionnaires qui se parlent quand même régulièrement. Dans le cas de la nouvelle génération d'ententes, il y a des secteurs qui sont de juridiction purement fédérale. La livraison de ces programmes peut être faite en coordination avec la province, surtout du côté des priorités qui sont identifiées, en discutant avec les agents économiques. Donc, il n'y a pas de problème fondamental. Dans d'autres cas, concernant les ententes qui existent à l'heure actuelle, il y a beaucoup de programmes qui sont livrés conjointement.

Le sénateur Tremblay: Il y a deux aspects à la coordination: D'une part, la coordination interne au gouvernement fédéral, d'autre part, la coordination intergouvernementale dans une région. Je pourrais ajouter aussi la coordination interne au gouvernement de la province en cause, car du côté des provinces, ils ont aussi un problème de coordination interministérielle. Le projet de loi qui nous est présenté vise à établir les structures qui permettront une coordination interne au gouvernement fédéral. Cette coordination ne s'effectuera que dans la mesure où les diverses lois qui affectent le développement économique et régional sont placées sous l'autorité d'un ministre. Ce dernier sera subordonné à l'autorité du ministre responsable du Développement économique régional, je suppose.

[Traduction]

it possible to bring before our Department and the economic development committee important questions which can then be discussed and decisions can be made if necessary. Just now the Minister spoke of the preparation of perspectives, which we establish every year. We do it jointly with all the departments involved in the region. It gives us the chief focus for economic development by all the departments and agencies that come within the economic portfolio. I won't go into all the details, because the Minister explained it earlier. There is also the viewpoint of the provinces or province, the viewpoints of various associations, the business community, the unions, sometimes the municipalities, which come to the committee. So you get a regional view of problems. That makes it possible, during policy discussions at the program level, to bring this knowledge of the milieu to the committee so that it can make more appropriate decisions.

Le président: Le ministre a déclaré que les programmes conjoints en matière d'ADER seraient l'exception. Croyez-vous qu'il serait ainsi plus difficile d'obtenir la coopération des provinces lorsque la politique veut que les programmes soit appliqués séparément par chaque palier de gouvernement?

Il est peut-être injuste de demander au témoin de répondre à cette question.

L'honorable M. Johnston: Je crois que M. Plante peut y répondre.

Mr. Plante: There are two aspects to your question. There is the regional council aspect, where we evaluate the preparation or the perspectives of the work of the regional council, which in the case of Quebec meets about once a month, or we evaluate existing programs. That's what the departments are currently doing in the province. In many cases they are co-ordinated, either by an agreement with the province or by an agreement with the civil servants, who after all get together quite regularly. With regard to the new generation of agreements, there are some sectors that fall entirely within federal jurisdiction. These programs can be delivered in co-ordination with the province, especially as regards priorities that are identified in discussions with the economic agents. So there is no fundamental problem. In other cases, regarding existing agreements, there are lots of programs that are delivered jointly.

Senator Tremblay: There are two aspects to co-ordination. On the one hand you have internal federal government co-ordination and on the other, intergovernmental co-ordination in a region. I could also add the internal co-ordination of the provincial government involved. They have a problem with inter-ministerial co-ordination on the provincial side too. The Bill before us aims at establishing the structures that will make internal co-ordination possible for the federal government. This co-ordination will only be effective to the extent that the various pieces of legislation affecting regional economic development are placed under the authority of a Minister. He in turn will come under the authority of the Minister responsible for Regional Economic Development, I suppose.

[Text]

Vous avez indiqué que la coordination en question ne demeurerait pas seulement une coordination globale pour l'ensemble du Canada, mais qu'elle descendrait au niveau des régions. Il y aura coordination par le Conseil qui se réunit mensuellement, à ce que vous nous dites, de tous les ministères agissant en région, dans la région en cause.

L'honorable M. Johnston: Cela fonctionne maintenant, ce n'est pas une éventualité, comme vous le laissez entendre.

Le sénateur Tremblay: Effectivement, le ministère de l'Expansion économique régionale a mis en place des mécanismes sous une forme de comité conjoint. C'est l'équivalent de cet ordre. Mais laissons cela et l'on verra comment cela fonctionnera. A ce sujet, je me réfère maintenant à la suggestion faite par le sénateur Leblanc; il serait utile que nous ayions un organigramme du contenu et des intentions du texte. Est-ce qu'on va confier au ministre d'État au Développement économique la loi ou le projet de loi C-65. Nous ne le savons pas pour l'instant. Est-ce qu'on va lui confier telle autre loi, la Loi sur les zones spéciales, par exemple, qui est évoquée dans l'Annexe I. A ce propos, sera-t-il sous la tutelle du conseil des ministres. Il y a là un problème à clarifier pour comprendre le mécanisme proposé ici. J'en reviens à la coordination intergouvernementale; les ententes étaient jusqu'à maintenant, et seront jusqu'en 1984 l'instrument majeur de coordination intergouvernementale des ententes cadres de développement, accompagnées d'ententes auxiliaires. Monsieur le ministre, vous nous avez dit tout à l'heure qu'elles seraient remplacées par des ententes de développement économique et régional.

Cela me semble correspondre substantiellement aux ententes en vigueur selon que vous y mettez plus ou moins de choses en terme de stratégie de développement. Vous avez ajouté, si j'ai bien compris, qu'il y aurait également l'équivalent des ententes auxiliaires dans trois secteurs, que les ententes générales ou ententes-cadres de développement économique et régional seraient accompagnées ou complétées par des ententes dans trois secteurs que vous n'avez pas identifiés.

L'honorable M. Johnston: Dans tous les secteurs.

Le sénateur Tremblay: Alors, j'avais mal compris; c'est dans tous les secteurs?

L'honorable M. Johnston: Dans tous les secteurs.

Le sénateur Tremblay: Donc, les ententes auxiliaires ont un caractère sectoriel?

L'honorable M. Johnston: Tous les secteurs prioritaires.

Le sénateur Tremblay: Ma question est la suivante: L'essentiel des ententes encore en vigueur,—je vous prie de m'excuser de mon long préambule—mais je tente de comprendre ce projet de loi et j'ai ce préambule à ma question pour savoir...

The Chairman: We have another witness at 3 p.m. Perhaps, senator, you could leave the preamble and get to your next question.

Le sénateur Tremblay: Dans quel esprit les ententes-cadres ou les nouvelles ententes sont-elles négociées? Qu'est-ce qu'il y aura vis-à-vis les ententes en vigueur qui contenaient un accord sur des stratégies de développement? Ou bien, s'il n'y a pas d'entente, qu'est-ce qui adviendra?

[Traduction]

You have indicated that this co-ordination will not remain solely an overall co-ordination for the whole of Canada but that it will go down to the regional level. There will be co-ordination by this council of all the departments active in a particular region, meeting once a month, I think you said.

Hon. Mr. Johnston: That system is in operation now, it's not something in the future as you imply.

Senator Tremblay: The Department of Regional Economic Expansion has set up mechanisms in the form of a joint committee. That's the equivalent of that order. But let's leave that and take a look at how it will work. With regard to this matter, I would like to refer to the suggestion of Senator Leblanc; it would help if we had an organization chart of what's in the text and also of what's intended. Are they going to make the Minister of State for Economic Development responsible for the Act or rather Bill C-65, for example. We don't know yet. Are they going to make him responsible for some other Act, the Special Areas Act, for example, which is mentioned in Schedule I. Will he be under the authority of the Cabinet? There is a problem here that should be clarified so that we can understand the mechanism that is being proposed. To return to intergovernmental co-ordination; the agreements have so far been, and until 1984 will continue to be, the major instrument of intergovernmental co-ordination, that is, the general development agreements and the supplementary agreements. Mr. Minister, you told us earlier that they would be replaced by regional economic development agreements.

They seem to me to correspond substantially to the existing agreements, depending on whether you put more or less in them in terms of development strategy. You added, if I understood correctly, that there would also be an equivalent to the supplementary agreements in the three sectors, that the general regional economic development agreements would be accompanied or complemented by agreements in three sectors, which you didn't identify.

Hon. Mr. Johnston: In all sectors.

Senator Tremblay: So I misunderstood and it was all sectors?

Hon. Mr. Johnston: In all sectors.

Senator Tremblay: So the supplementary agreements are sectorial in nature?

Hon. Mr. Johnston: All the priority sectors.

Senator Tremblay: My question is the following: the essence of the agreements still in effect—you must forgive my long preamble, but I'm trying to understand this Bill, and I have this preamble to my question—

Le président: Nous avons un autre témoin à 15 heures. Sénateur, vous pourriez peut-être laisser de côté le préambule et poser votre prochaine question.

Senator Tremblay: What approach is being taken to the negotiations on the general agreements, the new agreements? How will they compare with the existing agreements, which contain an understanding on development strategies? If no agreement is reached, what will happen?

[Text]

L'honorable M. Johnston: Tout d'abord, ce sont des ententes-parapluies avec une liste des priorités établies, probablement un annexe avec chaque province, énonçant la liste des priorités établies entre les deux paliers de gouvernement.

Alors, la différence entre ces ententes et les précédentes était que dans ce cas-ci, nous avons tous les ministères qui sont impliqués. Vous savez, cela peut comporter deux, trois secteurs, mais ça peut être aussi bien cinq; cela dépend énormément des priorités dans chaque province. Alors, ça peut être une sous-entente sur l'énergie, ça peut être une autre priorité, dépendant de chaque ministère.

Alors, avec l'approche générale que nous avons prise, ici, c'est-à-dire avec la responsabilité, pour sensibiliser nos ministères dans notre enveloppe, il est évident qu'il faut exiger une meilleure coordination qu'auparavant entre les deux paliers.

Vous avez parlé de deux aspects de la coordination, c'est-à-dire interministérielle et entre les provinces et le gouvernement fédéral. Je suis tout à fait d'accord avec ça.

Dans le cas de la coordination entre le gouvernement fédéral et les provinces, nous avons insisté—et les provinces sont d'accord—qu'il y aura à chaque année une réunion ministérielle pour évaluer les priorités déjà établies et aussi les ententes entre les secteurs. Alors, sur ce sujet, je maximise la flexibilité.

Nous allons établir avec notre entente générale, une période de 10 ans, prévoyant chaque année une réunion entre les ministres en question, présidée probablement par moi; aussi, une réunion avec les provinces où nous allons évaluer le progrès sous chacune des ententes et peut-être modifier l'autorité selon les perspectives dont nous avons parlé tantôt.

Chaque année une perspective est préparée par notre ministère, approuvée par le ministre; ensuite, nous aurons une discussion avec les provinces au sujet de la perspective et l'on agira en conséquence.

The Chairman: We have not yet heard from Mr. MacNaught.

Mr. John MacNaught, Federal Economic Development Co-ordinator (New Brunswick), Ministry of State for Economic and Regional Development: Mr. Chairman and honourable senators, I shall comment on two aspects of the discussion which seem to be emerging as the basic concern of members of this committee. The first concerns the matter of regions. I have with me your report of September of last year. Running through that report are expressions regarding regions. It is evident to me, in the context of that report, that what is in the minds of the committee is a region more broadly based than just the province. Indeed, we have regard for that in the following context in the role of the co-ordinator. I might say that after 18 months in this role I am feeling, indeed, productive as a public official. I am feeling increasingly comfortable—not satisfied—in what I perceive to be our terms of reference. Our daily work extends beyond just the provinces. I am located in New Brunswick, but operate in an internal co-ordinating way with the three other co-ordinators from

[Traduction]

Hon. Mr. Johnston: First of all, these are umbrella agreements with an established list of priorities, probably taking the form of a schedule for each province, setting forth the list of priorities established between the two levels of government.

The difference between the new agreements and their predecessors is that this time all the departments are involved. You know, that can mean two or three sectors but it can also mean five—it depends to a very great extent on the priorities in each province. So there could be a subagreement on energy, or on some other priority, depending on the various departments.

So with the general approach we have chosen, that is, with the responsibility to make the departments that make up our envelope aware of what's happening, it's obvious that better co-ordination is going to be required between the two levels than previously.

You spoke of the two aspects of co-ordination, that is, interdepartmental and federal-provincial. I agree with that completely.

In the case of co-ordination between the federal government and the provinces, we made a point—and the provinces are in agreement—of having a ministerial meeting every year to evaluate the established priorities and the agreements between sectors. In this area I want to maximize flexibility.

With our general agreement we're going to establish a ten-year period during which there will be a meeting every year between the Ministers concerned, chaired probably by me; there will also be a meeting with the provinces at which we'll evaluate the progress made under each one of the agreements and perhaps amend the authority on the basis of the perspectives we mentioned earlier.

Every year this Department will prepare a perspective that will be approved by the Minister. Then we'll have a discussion with the provinces on the perspective, and then we'll act on the outcome.

Le président: Nous n'avons pas encore entendu M. MacNaught.

M. John MacNaught, coordonnateur fédéral du développement économique (Nouveau-Brunswick), Département d'État au développement économique et régional: Monsieur le président et honorables sénateurs, j'aimerais aborder deux points qui semblent constituer les principales préoccupations des membres du comité. Le premier porte sur les régions. J'ai ici votre rapport publié en septembre de l'an dernier. Il y a tout au long de ce rapport des expressions au sujet des régions. À mon avis, il est évident, dans le contexte de ce rapport, que les membres du comité considèrent qu'une région est plus étendue qu'une province. En fait, nous nous préoccuons de cette question dans le contexte du rôle du coordonnateur. J'aimerais dire qu'après 18 mois comme coordonnateur, je me sens en réalité productif en tant que fonctionnaire. Je me sens de plus en plus à l'aise (non satisfait) relativement à mon mandat. Notre travail quotidien ne se limite pas aux provinces. Je me trouve au Nouveau-Brunswick, mais je participe à la coordination interne avec les autres coordonnateurs de Terre-Neuve, de

[Text]

Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island. From time to time I also have dealings with Mr. Plante from Quebec.

You may ask what kind of things we talk about? We talk about transportation, tourism, and one could go on and identify many other areas. Against the background of the interest of this committee on points which have been raised from a co-ordinator's perspective, I can assure the committee, in company with the minister, that we are conscious of that daily. There are specific references in the report to which I will not refer today. I do not want to take up time with respect to those areas.

I would now like to deal with the question raised by the chairman. I believe he asked whether we could guarantee our function with respect to organization and operation. In my view, speaking as a co-ordinator, no, we cannot guarantee. But in reporting to my secretary, and through him the minister—

The Chairman: Guarantee what, Mr. MacNaught?

Mr. MacNaught: Guarantee results for the entire co-ordination process.

The Chairman: I believe what I said was that the minister had said that joint delivery, under the ERDAs, would be an exception. I wondered if, as co-ordinators, you or Mr. Plante would find it more difficult to engender the co-operation of the provinces if you were going your own way with respect to the delivery programs? Under the old GDAs it was a joint delivery situation—the provinces were very much involved in the formulation and the delivery of the GDAs and their implementation. Representatives from each province who appeared before us pleaded to have the GDA concept continued. Again, in terms of explanation, I think what we are concerned about is whether joint delivery is to be considered an exception under the ERDAs. As I recall the Prime Minister's statement, a fund of \$200 million was to be built up from savings under the ERDAs over the GDA. Presumably that is part of the disparity fund. Then one wonders, legitimately, whether or not you are endangering that co-operation with the provinces by doing that. One also wonders whether, as co-ordinators, your role will be made just a little more difficult in attempting to bring the provinces—which are essential to regional development—the delivery and implementation of regional development, if for no other reason than to spend a devil of a lot of money on it themselves, bringing them into the fold.

Mr. MacNaught: Mr. Chairman, that is a helpful clarification for me. In response to that enlargement of your point, in 18 months, which has been a process of maturation in the new circumstances in which we are working, I have no evidence whatever that our joint efforts and consultation on joint or separate delivery has in any way depreciated. Of course, I can

[Traduction]

la Nouvelle-Écosse et de l'Île du Prince-Édouard. À l'occasion, j'ai également des contacts avec M. Plante du Québec.

Vous vous demandez peut-être de quoi nous parlons. Nous discutons de transport, de tourisme, et je pourrais en nommer beaucoup d'autres. Compte tenu des intérêts du comité sur les points qui ont été soulevés au sujet des coordonnateurs, je peux assurer le comité, ainsi que le ministre, que nous en sommes conscients tous les jours. Il y a des éléments précis dans le rapport dont je ne parlerai pas aujourd'hui. Je ne voudrais pas gaspiller du temps à ce sujet.

J'aimerais maintenant traiter de la question qu'a soulevé le président. Je crois qu'il a demandé si nous pouvions garantir notre fonction au niveau de l'organisation et du fonctionnement. À mon avis, en tant que coordonnateur, non, nous ne pouvons offrir aucune garantie. Mais lorsque je rends compte de mes activités à mon secrétaire, et par son intermédiaire, au ministre...

Le président: Garantir quoi, Monsieur MacNaught?

M. MacNaught: Garantir les résultats pour l'ensemble du processus de coordination.

Le président: Je crois avoir déclaré que ce que le ministre avait dit, c'est que les programmes conjoints, aux termes des ADER, seraient une exception. Je me demandais si vous-même ou M. Plante, en tant que coordonnateurs, trouveriez qu'il serait plus difficile d'obtenir la coopération des provinces si vous agissiez indépendamment au niveau des programmes? Aux termes des anciens accords-cadres de développement, les deux paliers de gouvernement y participaient, les provinces participaient énormément à l'élaboration, à la réalisation et à la mise à exécution de ces accords. Des représentants de toutes les provinces qui ont comparu devant nous nous ont supplié de conserver le principe des accords-cadres de développement. Là encore, à titre d'explication, je crois que ce qui nous préoccupe à ce sujet, c'est de savoir si les programmes conjoints seront encore l'exception aux termes des ADER. De ce que je me souviens de la déclaration du Premier ministre, un fonds de 200 millions devait être constitué à partir des économies réalisées aux termes des ADER par rapport aux accords cadres de développement. J'imagine que cette somme ferait partie du fonds pour les disparités régionales. On peut alors légitimement se demander si vous ne mettez pas ainsi en danger la coopération avec les provinces. On peut également se demander dans quelle mesure votre rôle en tant que coordonnateurs, sera rendu un peu plus difficile lorsqu'il s'agira de convaincre les provinces, qui sont essentielles au développement régional, de «livrer la marchandise», si ce n'est pour aucune autre raison que les amener à dépenser des sommes fantastiques à cet égard.

M. MacNaught: Monsieur le président, voilà un éclaircissement utile. En réponse à cette précision, en 18 mois, période au cours de laquelle se sont développés les nouvelles circonstances que nous connaissons aujourd'hui, rien ne me permet de croire que nos consultations et nos efforts mutuels auront été inutiles.

[Text]

only speak for New Brunswick and in terms of the dealings with that province.

Hon. Mr. Johnston: I would just like to add a point, if I may, Mr. Chairman?

The Chairman: Go ahead, Mr. Minister.

Hon. Mr. Johnston: I think we must ensure that we understand what we mean here when we talk about joint delivery as opposed to parallel delivery. Under an ERDA, or under a subagreement entered into pursuant to an ERDA, the reception of the provinces has been quite good. However, one point I mentioned when I was talking about the ERDAs is that we have to have a maximum amount of co-operation. Clearly, if you are going to parallel delivery that has to be the case. If you are going to a development such as Northeast Coal, or some other kind of development, they have to be carried out in a very close and coordinated fashion.

The Chairman: You did say they would be co-ordinated, that is right.

Hon. Mr. Johnston: That is right. The point is that is an example of parallel delivery.

In the case of Newfoundland, and Senator Doody will be interested in this topic, in my discussions with Mr. Peckford he does not take issue with this except to say that in a province such as Newfoundland there are projects which the province cannot do parallel delivery on. These projects must be cost-shared because the funds simply are not available, even if it is a part of the highway system, which is his favourite example. Clearly, if we are to do any financing of highway systems in any of these regions, such as Newfoundland, they would be done probably under a traditional form of cost-sharing, with the province providing the major delivery mechanism. I say that is the exception rather than the rule. The rule is that we would like to go the other way and do parallel delivery wherever possible.

Senator Doody: I would like the minister to clarify for me, if he is able, why it is necessary to have a minister responsible for regional and industrial expansion and a minister responsible for economic regional development? Cannot this co-ordination of which you speak be done by a minister who has the programs in his hand to deliver? I am looking at the powers, duties and functions of the minister of regional and industrial expansion. He is responsible for the manufacture, process and service industries in Canada, regional industrial development, tourism and small businesses. I presume the last area of responsibility will push the minister of small business aside. I presume this will be instead of, rather than a duplication of, his responsibilities. This gives him a very broad scope. Would it not make some sense to have the minister responsible for these programs also responsible for the co-ordination and delivery of these?

Hon. Mr. Johnston: Mr. Chairman, I would ask a question of Senator Doody, through you, if I may. Do you think the Minister of Agriculture would like to be co-ordinated by the

[Traduction]

Évidemment, je ne peux parler que pour le Nouveau-Brunswick et en ce qui concerne les négociations avec cette province.

L'honorable M. Johnston: Puis-je ajouter une petite remarque, monsieur le président?

Le président: Allez-y, monsieur le ministre.

L'honorable M. Johnston: J'estime que nous devons bien comprendre ce que nous disons lorsque nous parlons d'un projet conjoint par opposition à des projets indépendants. En ce qui concerne les ADER, ou les ententes sectorielles en découlant, l'accueil des provinces a été très bon. Toutefois, j'ai bien souligné lorsque je parlais de ces accords que nous devons obtenir un maximum de collaboration. C'est évident, si vous envisagez des projets distincts. Si vous mettez en valeur le charbon du Nord-est par exemple, ou un autre produit, le projet doit bénéficier d'une collaboration et d'une coordination très étroites.

Le président: Vous avez bien dit que les projets seraient coordonnés, n'est-ce pas?

L'honorable M. Johnston: C'est exact. Voilà un exemple de collaboration parallèle.

Dans le cas de Terre-Neuve, et ce sujet intéressera le sénateur Doody, M. Peckford m'a affirmé qu'il n'y voyait aucun inconvénient sauf que dans une province comme la sienne, il y a des projets auxquels le gouvernement provincial ne peut pas participer de cette façon. Les coûts de ces projets doivent être partagés parce que la province n'a tout simplement pas assez d'argent, même s'il s'agit d'un tronçon du réseau routier, son exemple favori. Par conséquent, si nous devons financer la construction de routes dans une ou l'autre de ces régions, comme Terre-Neuve, il faudra probablement avoir recours à la formule traditionnelle de partage des coûts, la province étant le maître d'œuvre des travaux. Mais j'estime que ce doit être l'exception plutôt que la règle, qui irait dans l'autre sens, c'est-à-dire que nous aimerions assumer conjointement la gérance des travaux.

Le sénateur Doody: J'aimerais que le ministre m'explique, s'il en est capable, pourquoi il est nécessaire de nommer un ministre responsable de l'expansion industrielle régionale et un autre responsable du développement économique régional? Cette coordination dont vous parlez ne pourrait-elle pas être faite par un ministre qui serait responsable de tous les programmes? En examinant les pouvoirs et les fonctions du ministre de l'Expansion industrielle régionale, au se rend compte qu'il est responsable des industries manufacturières et du secteur des services, du développement industriel régional, du tourisme et des petites entreprises. Je présume que ce dernier domaine de responsabilité permettra d'écarter le ministre d'État aux petites entreprises. Je crois que c'est cela qui se produira, plutôt qu'un chevauchement de responsabilités. Cela donne donc au nouveau ministre des pouvoirs très étendus. Ne serait-il pas plus logique que le ministre responsable de ces programmes soit également responsable de leur coordination et de leur mise en œuvre?

L'honorable M. Johnston: Monsieur le président, si vous permettez, j'aimerais poser une question au sénateur Doody. Croyez-vous que le ministre de l'Agriculture aimerait se faire

[Text]

ministry of industry and regional expansion? Do you think ministers of any ministry which have direct economic development programs of major consequence would like to be governed by some other minister? The problem is that economic development is much broader.

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister. Perhaps I could ask you a question. As Minister of State for Science and Technology is that not analogous to the sort of thing Senator Doody is talking about?

Hon. Mr. Johnston: As the minister responsible for science and technology we do not deliver programs.

Senator Doody: May I go back? You are asking me to speculate on whether or not I feel the Minister of Agriculture would like to be co-ordinated by some other ministry. I cannot say that; it would be speculation. I assume that the spirit of co-operation is still rampant in the government—but that is an aside.

I cannot help but hearken back to the days when we had a strong minister of DREE, as the chairman said earlier, who could very successfully co-ordinate the activities of all these departments in Canada. I can remember the day when a fellow Islander, Mr. Jamieson, was the minister responsible for DREE and we did remarkable things, although we were of different political persuasions. We did manage to deliver quite a number of programs to various government departments in Ottawa. I cannot ever remember hearing of problems with the departments of fisheries or agriculture or anything else. Mr. Marchand was delighted with the results. It seems to me that we are in the process of dismembering something that worked, albeit with imperfections, and which has been downplayed over the past several years. It certainly does not have the emphasis which it had in the early days of its formation.

It is now being replaced by something which might very well be better, but we do not know that, and that is why I am asking you if it might be more efficient if we were to have a minister try to co-ordinate things rather than attempt to set up a special body.

Hon. Mr. Johnston: Senator Doody has referred to DREE and has spoken about the co-ordinating activity within the limited area of regional development with a budget of 600 or 700 million dollars. What we are talking about here is the entire economic development envelope with a \$7 billion or \$8 billion budget. We are not talking about the regional aspect alone but economic development as a whole.

Because there are so many areas of government activity, I think we all recognize that the question is: What mechanism does one set in place to attempt to co-ordinate this in an effective way so as to develop short, medium, and long-term economic development planning at the national level.

Senator Doody: I should have pointed out, Mr. minister, that DREE was more than just a small-budget operation at that time. That was during the mid 1970s and was before the Department of Industry, Trade and Commerce had established an office in Newfoundland. There is no question that they had

[Traduction]

coordonner par le ministre de l'Expansion industrielle régionale? Croyez-vous que les ministres qui sont directement responsables d'un grand programme de développement économique ayant des conséquences majeures aimeraient se faire gouverner par d'autres ministres? Le problème, c'est que le développement économique est bien plus vaste.

Le président: Excusez-moi, monsieur le ministre. Je voudrais vous poser une question. Votre situation de ministre d'État à la science et à la technologie n'est-elle pas analogue à celle dont parle le sénateur Doody?

L'honorable M. Johnston: Le ministre chargé de la science et de la technologie n'applique aucun programme.

Le sénateur Doody: Permettez-moi d'insister. Vous me demandez de spéculer sur le fait que le ministre de l'Agriculture aimerait ou non se faire coordonner par un autre ministre. Je ne peux pas; ce serait pure spéculation. Je présume que l'esprit de collaboration existe toujours au sein du gouvernement. Mais cela, c'est une autre histoire.

Je me souviens du temps où nous avions un ministre de l'Expansion économique régionale fort qui, comme le disait tantôt le président, pouvait très bien coordonner les activités de tous ces ministères au Canada. Je me souviens de l'époque où mon collègue terre-neuvien, M. Jamieson, était le ministre responsable du MEER et où nous avons fait des choses remarquables, bien que d'allégeance politique différente. Nous avons réussi à appliquer bon nombre de programmes dans divers ministères du gouvernement à Ottawa. Je ne me souviens même pas à avoir entendu parler des problèmes du ministère des Pêches ou de l'Agriculture ou d'un autre. M. Marchand était enchanté des résultats. Il me semble que nous sommes maintenant en train de démembrer un ministère qui fonctionnait bien, malgré ses imperfections, mais dont l'influence a été réduite ces dernières années. Il n'a certainement plus l'influence qu'il avait dans ses premières années.

Ce ministère a maintenant été remplacé par un autre qui est peut-être meilleur, mais nous ne le savons pas, et c'est pourquoi je vous demande s'il ne serait pas plus efficace de confier à un ministre la responsabilité de coordonner des programmes plutôt que d'essayer de mettre sur pied un nouveau ministère.

L'honorable M. Johnston: Le sénateur Doody a parlé du MEER et de la coordination dans le domaine limité de l'expansion régionale avec un budget de 600 ou 700 millions de dollars. Nous parlons ici de l'enveloppe entière du développement économique qui commande un budget de 7 ou 8 milliards de dollars. Nous ne parlons pas de la facette régionale mais du développement économique dans son ensemble.

Étant donné qu'il y a tellement des secteurs de l'activité publique, nous reconnaissons tous que la question est de savoir quel mécanisme est le meilleur pour coordonner de façon efficace la planification économique à court, à moyen et à long terme à l'échelle nationale.

Le sénateur Doody: J'aurais dû vous signaler, monsieur le ministre, que le MEER était plus qu'un élément budgétaire que important à l'époque. C'était au milieu des années 70, et avant que le ministère de l'Industrie et du Commerce n'ouvre un bureau à Terre-Neuve. Ce n'est pas que ce ministère ne

[Text]

a huge budget and a multitude of programs, but none ever reached the province of Newfoundland.

I can remember the then minister, the Hon. Mr. Gillespie, going to Newfoundland to open a regional office so that DREE had a presence there. They opened an office at that time consisting of a staff of two, and that staff did what they could.

But prior and subsequent to that, the delivery mechanism for development programs in the province of Newfoundland—and I suspect it was the same for some of the other underdeveloped provinces—was DREE, but that is not going to happen anymore.

Hon. Mr. Johnston: I think the point the honourable senator has made illustrates why this restructuring is required. The Department of Industry, Trade and Commerce established an office in Newfoundland during the 1970s, but there was a perception that many economic development departments within government had a focus which was not regionally oriented. That is why we are restructuring this. We are doing that to ensure that there is an office, to ensure that there is an economic development co-ordination, and to establish, if you wish, a horizon between the line departments in the particular regions. The problem you have raised is exactly the kind of problem we do not want to see repeated.

The very existence of a department whose responsibility is to the regions suggests that all of the other departments are focusing their attention to other areas and are contributing to the problem.

The Chairman: That sounds reasonable, Mr. minister, but there is one piece of the puzzle that does not seem to fit. If the system will work on a co-ordinated basis—and we sincerely hope it will—why is it necessary to have this disparity fund?

Hon. Mr. Johnston: When we reviewed regional planning we decided that the whole thrust of economic and regional development should be based upon building on the comparative advantages of the various regions, identifying opportunities and building on those opportunities, whether they be in fisheries, agriculture or forestry. We recognized at the same time that for the lowest five per cent of the population in terms of wealth or income, many of those people lived in areas which were not capable of meeting a particular thrust. That is the multi-sectoral thrust of the kind we have seen in northeastern New Brunswick, southeastern New Brunswick and in certain areas of Newfoundland and the Gaspé where there is a program Mr. Plante is responsible for.

It was felt that these multi-sectoral plans were appropriate for the regions because they would be more broad-based and would cut across the various sector departments and would be co-ordinated, in effect almost implemented, by MSERD.

Mr. Plante, for example, is establishing a sub-regional office in Rimouski for the purposes of the Gaspé plan in order to co-ordinate the various activities of the departments which will

[Traduction]

disposait pas d'un immense budget et d'une multitude de programmes, mais aucun de ces programmes n'avait jamais atteint la province de Terre-Neuve.

Je me souviens que le ministre de l'époque, l'honorable M. Gillespie, s'était rendu à Terre-Neuve pour y ouvrir un bureau régional du MEER. Le nouveau bureau comptait deux employés qui faisaient tout leur possible.

Mais avant et après cela, le mécanisme de mise en œuvre des programmes de développement dans la province de Terre-Neuve, et je soupçonne que c'était la même chose dans certaines des autres provinces sous-développées, était le MEER, mais cela n'arrivera plus.

L'honorable M. Johnston: Je crois que l'argument avancé par l'honorable sénateur illustre pourquoi cette restructuration est nécessaire. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a ouvert un bureau à Terre-Neuve durant les années 70, mais on s'est rendu compte que de nombreux ministères à vocation économique étaient mal adaptés aux besoins des régions. C'est pourquoi nous procédons à cette restructuration. Nous voulons nous assurer qu'il y ait des bureaux, qu'il y ait une coordination économique et nous voulons établir, si vous voulez, un lien entre les ministères organiques de ces régions particulières. Le problème que vous venez de soulever est exactement la situation que nous ne voulons pas voir se répéter.

L'existence même d'un ministère à vocation régionale porte à croire que tous les autres ministères s'intéressent à d'autres domaines et accentuent le problème.

Le président: Cela me semble raisonnable, monsieur le Ministre, mais il reste encore un point obscur. Si le système fonctionne de façon coordonnée et nous espérons sincèrement qu'il fonctionnera—pourquoi est-il nécessaire de créer ce fonds pour les disparités régionales?

L'honorable M. Johnston: Lorsque nous avons examiné la question de la planification régionale, nous avons décidé que l'ensemble de nos efforts en matière de développement économique régional reposeraient sur la mise en valeur des avantages comparatifs des diverses régions, que nous cernerions les occasions prometteuses et capitaliserons sur elles, qu'il s'agisse des pêches, de l'agriculture ou de la foresterie. Nous avons reconnu en même temps que la majorité des cinq pour cent de la population les plus pauvres vivaient dans des régions incapables de faire face à un projet particulier de développement, c'est-à-dire le projet multisectoriel comme celui au Nord-Est du Nouveau-Brunswick, au Sud-Est de la même province et dans certaines régions de Terre-Neuve et de la Gaspésie; où il existe des programmes dont M. Plante est responsable.

On a jugé que les projets multisectoriels convenaient à ces régions parce qu'ils reposaient sur une base élargie, mettaient en œuvre divers ministères, et faisaient l'objet d'une coordination, qui est déjà presque réalisée par le ministère d'État à l'Expansion économique régionale.

Par exemple, M. Plante est en train d'établir un bureau sous-régional à Rimouski pour le programme de la Gaspésie afin de coordonner les diverses activités des ministères qui

[Text]

be contributing to that program, which is a multi-sectoral program, so we thought we should establish a \$75 million per year fund which would be devoted to dealing with sub-agreements, whether they be for something like the Burin Peninsula or other areas affected by general economic problems which are not capable of effectively being addressed through targeted economic development plans for one sector. That is the thrust of it.

The Chairman: I understood your whole thrust was multi-sectoral and that the concept of MSERD was to co-ordinate all of the line departments to co-ordinate the work of the provinces at the same time.

Hon. Mr. Johnston: Yes, but under the general area of economic and regional development agreements, there will be sector subagreements entered into, for example, between the Department of Fisheries and Oceans and the Department of Agriculture, or whatever. There will be specific sub-agreements entered into that deal with a discreet program that fits within priorities established by the federal and provincial governments; in other words, a piece of the larger picture.

The Chairman: I thought that under the GDAs there were sectoral agreements.

Hon. Mr. Johnston: Yes, there are.

The Chairman: You are moving away from that and going into general agreements with MSERD co-ordinating the sectoral approach?

Hon. Mr. Johnston: But the multi-sectoral sub-agreements of the kind we are talking about do not involve, for example, specific initiatives for a specific sector. MSERD will bring forward a plan for the economic development of a particular region which may touch upon four or five sectors and at the same time be closely integrated. That is not what is envisaged under economic and regional development agreements where we are operating with the provinces in specific sectors. There is a sub-agreement for well and water problems in certain prairie provinces, and other sub-agreements in the area of science and technology.

The Chairman: Each sub-agreement will refer to a specific sector?

Hon. Mr. Johnston: Normally it would, but it will be province wide. We are talking about geographical identification, which would not be the case for most of the other agreements. In other words, we are eliminating geographic areas and are saying that specific development plans must be developed for specific areas.

Senator Doody: Will there be a definition of "areas"? Because there is not one here. What constitutes an area in the context of the legislation?

Hon. Mr. Johnston: For the disparity fund?

Senator Doody: Yes.

[Traduction]

contribueront à ce programme multisectoriel. Par conséquent, nous créerions un fonds annuel de \$75 millions qui serait consacré à la conclusion d'ententes sectorielles prévues par les accords-cadres, qu'il s'agisse de la péninsule Burin ou d'autres régions touchées par des problèmes économiques généraux qu'il est impossible de régler par des programmes de développement économique unisectoriels. C'est le sens de notre action.

Le président: J'ai compris que vous aviez une approche d'ensemble multisectorielle et que l'idée à la base du ministère de l'Expansion industrielle régionale est de coordonner tous les ministères organiques qui coordonneront par la même occasion les efforts des provinces.

L'honorable M. Johnston: Oui, mais dans le domaine général des accords de développement économique et régional, il y aura des ententes sectorielles conclues par exemple entre le ministère des Pêches et des Océans et celui de l'Agriculture ou un autre. Il y aura des accords sectoriels précis qui feront partie d'un programme bien conçu qui correspondra aux priorités établies par les gouvernements fédéral et provinciaux; en d'autres termes, il s'ajra d'un élément de l'ensemble.

Le président: Je croyais que les accords-cadres prévoyaient des ententes sectorielles.

L'honorable M. Johnston: Oui, c'est exact.

Le président: Vous modifiez votre approche et envisagez plutôt des accords-cadres, et le ministère de l'Expansion industrielle régionale coordonnera l'approche sectorielle.

L'honorable M. Johnston: Mais les accords multisectoriels dont nous parlons ne comprennent pas, par exemple, certaines initiatives précises pour un secteur particulier. Le Ministère proposera un plan de développement économique pour une région particulière, plan qui touchera quatre ou cinq secteurs et qui sera en même temps étroitement intégré. Ce n'est pas ce que nous envisageons dans les accords de développement économique et régional où nous entendons collaborer avec les provinces dans des secteurs particuliers. Il y aura par exemple un accord sectoriel pour l'eau dans certaines provinces des Prairies et d'autres accords sectoriels dans le domaine des sciences et de la technologie.

Le président: Chaque accord sectoriel visera un secteur particulier?

L'honorable M. Johnston: Normalement oui, mais il s'appliquera à l'échelle de la province. Il y aura une identification géographique, contrairement à la plupart des autres accords. En d'autres termes, nous éliminons les zones géographiques et disons qu'il faut élaborer des programmes de développement particuliers pour des secteurs particuliers.

Le sénateur Doody: Y aura-t-il une définition de «secteurs», parce que nous n'en voyons pas ici. Qu'est-ce qui constitue un secteur dans le contexte de cette loi?

L'honorable M. Johnston: En ce qui concerne le fonds pour les disparités régionales?

Le sénateur Doody: C'est exact.

[Text]

Hon. Mr. Johnston: The disparity fund has been focused under the decision that was made for tier four areas. The original thinking was that it would be the lowest five per cent in a geographical area. All of those would be found within that.

Senator Doody: Would the funds for a new fish processing plant come out of your disparity fund?

Hon. Mr. Johnston: I hope not.

The Chairman: Our examination indicates that the \$75 million or the lowest five per cent would be a fairly small amount.

Hon. Mr. Johnston: But Mr. Chairman, you must bear in mind that this is in addition to the basic program; it is in addition to the IRDP. It is in addition to everything else. In other words, the regional fund which also applies in these regions. That kind of funding is available. This is a specific amount dedicated to multi-sectoral development to try to correct those disparities. I might tell you that this is a new initiative and we have not yet used the disparity fund.

The Chairman: We are delighted to hear that. As you know, we are concerned about regional disparities. I think you will find that some of them were very far down on the list, but presumably the disparity fund is intended to move things in the right direction. Do you not think that \$75 million is a little small?

Hon. Mr. Johnston: I would say it is a little arbitrary, but it does cost \$375 million over the five-year period.

The Chairman: That will be \$75 million a year?

Hon. Mr. Johnston: Yes.

The Chairman: I had not understood that to be the case.

Hon. Mr. Johnston: I would presume we should possibly re-evaluate this kind of funding.

The Chairman: Do you have more clout with this \$75 million fund than you do with the sectoral approach? I think you said earlier that you would say how this could be used.

Hon. Mr. Johnston: Whenever you get into multi-sectoral agreements, there has to be somebody who co-ordinates, and brings them together.

The Chairman: Do you agree that is an important principle in administering the proposed act? Whenever you get into a multi-sectoral approach, someone ought to have the administrative authority.

Hon. Mr. Johnston: A co-ordinating role.

The Chairman: Someone has to have a co-ordinating role in terms of the \$75 million.

Hon. Mr. Johnston: I would not be anxious. I think it is important for the integrity of the system that MSERD not be a delivery program.

[Traduction]

L'honorable M. Johnston: Ce fonds découle d'une décision prise en vue de rattacher quatre secteurs. L'idée initiale était de l'appliquer aux cinq pour cent de la population les plus pauvres dans un secteur géographique. Tous ces éléments s'y retrouvent.

Le sénateur Doody: Les montants destinés à une nouvelle usine de traitement du poisson seraient-ils puisés dans ce fonds?

L'honorable M. Johnston: J'espère que non.

Le président: Ces 75 millions de dollars ou les cinq pour cent les plus pauvres de la population seraient très peu.

L'honorable M. Johnston: Mais, monsieur le président, vous devez tenir compte du fait que cela vient s'ajouter au programme de base de développement industriel régional à tous les autres programmes, c'est-à-dire à tous les autres fonds destinés à ces régions. Il s'agit d'un montant particulier consacré à un projet multisectoriel de développement pour corriger les disparités régionales. Je peux vous dire que c'est une nouvelle initiative et que nous n'avons pas encore eu recours à ce fonds.

Le président: Nous sommes heureux de vous l'entendre dire. Comme vous le savez, nous nous soucions des disparités régionales. Je crois que vous constaterez que certaines viennent très loin dans la liste, mais le fonds vise à faire franchir un pas dans la bonne direction. Ne croyez-vous pas que 75 millions de dollars n'est pas un très gros montant?

L'honorable M. Johnston: Je dirais qu'il est un peu arbitraire, mais il en coûtera bien 375 millions de dollars pour toute la période de cinq ans.

Le président: Ce sera 75 millions de dollars par année?

L'honorable M. Johnston: Oui.

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai compris.

L'honorable M. Johnston: Je suppose que nous devrions peut-être réévaluer ce type de financement.

Le président: Ce fonds de 75 millions nous donne-t-il plus d'emprise que la formule sectorielle? Je pense que vous avez déclaré un peu plus tôt que vous nous diriez comment on peut procéder.

L'honorable M. Johnston: Dans le cas d'accords multi-sectoriels, il faut quelqu'un qui coordonne, qui regroupe.

Le président: Reconnaissez-vous que cela constitue un principe important d'application du projet de loi? Lorsqu'on procède de façon multi-sectorielle, quelqu'un doit exercer une autorité administrative.

L'honorable M. Johnston: Un rôle de coordination.

Le président: Quelqu'un devra exercer un rôle de coordination à l'égard du fonds de 75 millions de dollars.

L'honorable M. Johnston: Cela ne me causerait pas de souci. Je pense qu'il importe, pour l'intégrité du système, que le Département d'État au Développement économique régional ne soit pas qu'un programme de livraison.

[Text]

The Chairman: I am not talking about delivery; I am talking about administrative authority. You do have an authority for the \$75 million.

Hon. Mr. Johnston: It depends. For example, we are establishing an office in Rimouski to do with the plan for that region and to bring it all together.

The Chairman: I was talking about the administrative authority for the \$75 million fund. You have to have some sort of administrative authority; there has to be someone making a final disposition of the questions which arise.

Hon. Mr. Johnston: Yes, it will be like the economic development envelope. It is the department that has to have the spending authority to spend the money.

The Chairman: But the minister should have the spending authority; you would be directing the spending authority.

Mr. Plante: In any multi-sectoral planning, we have to establish a plan with the various departments and the type of initiative and program that will help change the economy over a long-term period. Naturally, MSERD comes up with suggestions in the various sectorial fields like transportation, agriculture or fisheries and oceans. When these are identified through an executive committee, which is reviewing these initiatives in the department, and when they are approved by this committee and presented to Treasury Board, it gives the authority to the departments to deliver the program. The program is being delivered by each of the departments.

The office which we are establishing at Rimouski will regularly monitor what is happening with the delivery of the program of the department. We are not going to administer, as such, the money to pay the bills or anything of that nature. The department will build a fish plant, or whatever.

The Chairman: I can understand when the minister says that, when it becomes multi-sectoral, someone has to have a certain amount of administrative authority. I agree with that statement. I think at that stage you do have to exercise some administrative authority. That does not mean delivering the programs; you still have agencies to deliver the programs.

Mr. Plante: The executive committee I mentioned to you is made up of all the sectoral committees with the co-ordinator as the chairman. That committee is the mechanism to administer that program. If an initiative is brought forward that does not follow the object of the plan which has been developed, it is reviewed and will be altered to meet the need of the region. You might say that is an administrative authority. With the multi-sectoral concept, you need a plan that holds together. If we build a plant somewhere, we must make sure there is a road leading to it and that the various economic actors in the region will use it, and, in the long term, it will be to the benefit of the region. There is administrative responsibility.

The Chairman: I understand that. After hearing everything that you have said, I think the concept makes a lot of sense. If it is going to work, there has to be financial authority to some extent in spite of the disparity fund. I think you will find that,

[Traduction]

Le président: Je ne parle pas de livraison, mais bien d'autorité administrative. Vous possédez bien l'autorité voulue pour les 75 millions de dollars.

L'honorable M. Johnston: Cela dépend. Par exemple, nous procédons à l'établissement d'un bureau à Rimouski chargé du programme de cette région et de son organisation.

Le président: Je parle de l'autorité administrative concernant le fonds de 75 millions. Il doit y avoir une quelconque autorité administrative, quelqu'un doit être en mesure de prendre les décisions finales au sujet des problèmes qui surviennent.

L'honorable M. Johnston: Oui, ce sera comme dans le cas de l'enveloppe au développement économique. Le ministère doit posséder le pouvoir de dépenser pour pouvoir utiliser les fonds.

Le président: Mais le ministre devrait détenir le pouvoir de dépenser. Vous dirigerez le pouvoir de dépenser.

M. Plante: Dans toute planification multisectorielle, il faut établir un plan avec les divers ministères et prévoir le type d'initiative et de programme qui contribueront à modifier l'économie à long terme. Naturellement, le DEDER fait des propositions à l'égard des divers secteurs comme le transport, l'agriculture ou les pêches et les océans. Lorsque les projets sont identifiés par l'entremise d'un comité exécutif, qui examine les initiatives au ministère, et une fois qu'elles sont approuvées par ce comité et soumises au Conseil du Trésor, les ministères reçoivent l'autorisation d'appliquer le programme. Chaque ministère prend part à son application.

Le bureau que nous établissons à Rimouski surveillera régulièrement l'application du programme du ministère. Nous n'utiliserons pas l'argent comme tel pour payer les comptes. Le ministère construira une pêcherie, ou autre chose.

Le président: Je comprends le ministre lorsqu'il dit que dans le cas d'un programme multisectoriel, quelqu'un doit exercer une certaine autorité administrative. Je suis d'accord avec cela. Je pense qu'à cette étape, il faut exercer une certaine autorité administrative. Cela n'équivaut pas cependant à appliquer les programmes; d'autres organismes y verront.

M. Plante: Le comité exécutif dont je vous ai parlé est composé de comités sectoriels et le coordonnateur agit à titre de président. Le Comité est le mécanisme chargé d'administrer le programme. Si un projet n'est pas conforme à l'objet du plan élaboré, il sera examiné et modifié conformément aux besoins de la région. On peut donc dire qu'il y a une certaine forme d'autorité administrative. Dans le cas d'un programme multisectoriel, il faut un plan de coordination. Si on construit une usine quelque part, il faut s'assurer qu'une route y conduit, que les divers intervenants économiques de la région l'utiliseront et qu'à long terme la région en bénéficiera. Il existe une responsabilité administrative.

Le président: Je comprends. Après avoir entendu ce que vous aviez à dire, je pense que la formule multisectorielle a beaucoup de sens. Il doit y avoir, pour qu'elle soit efficace, un certain niveau d'autorité financière en dépit du fond de lutte

[Text]

if you are going to make a concept work successfully, you will have to have that.

Hon. Mr. Johnston: That is true, but, as I said before, when so many departments are involved in economic development, you cannot really have one economic development bazaar, as you may have had many years ago. You have to proceed on the basis of trying to develop a concerted effort between departments, an overall approach. Most authorities are operated within that perspective.

The multi-sectoral plan is very much focused on the coordinating role. It is not a great deal different from the role we play in the committee itself in a broad context.

Le sénateur Leblanc: Monsieur le ministre, est-ce que, selon vous, la nouvelle structure suggérée dans le projet de loi allégera la bureaucratie? Par le projet de loi suggéré à l'heure actuelle, augmenterons-nous les besoins de la bureaucratie ou les diminuerons-nous? Si nous créons de nouvelles structures, nous allons augmenter les employés dont nous aurons besoin, ce qui sera peut-être contraire aux politiques de restrictions que nous observons depuis deux ans. Le projet de loi C-152, qui crée une nouvelle structure de gouvernement; procurera-t-il des économies au Canada ou augmentera-t-il davantage la lourdeur de l'appareil administratif au pays?

L'honorable M. Johnston: En ce qui concerne l'augmentation de la bureaucratie, quelques emplois seront nécessaires dans les régions, car nous avons établi 10 bureaux dans chacune des provinces. En raison des fonctions que nous avons décrites aujourd'hui, en raison du fait qu'il n'y a pas d'augmentation des programmes par ces bureaux, je ne crois pas qu'il y aura vraiment une augmentation substantielle. Si en même temps nous pouvons obtenir un système donnant une meilleure idée des nouveaux programmes, nous aurons sans doute un système beaucoup plus efficace, beaucoup plus économique. En ce qui concerne la gestion globale de notre effort économique, s'il faut employer quelques personnes dans chacun des bureaux pour avoir un système plus efficace, qui donnera une meilleure présence du gouvernement fédéral dans la région, cela vaut la peine d'ajouter quelques emplois. En fait, il n'y aura pas tellement d'augmentations, si je me rappelle bien. Il est évident qu'il faudra acheter quelques meubles, ajouter quelques bureaux. Il faudra aussi louer quelques bâtisses pour accommoder ces employés, etc. En général, je pense que le résultat définitif sera un système nettement supérieur.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We always enjoy hearing from you. We also thank your officials.

Hon. Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman and honourable senators.

The committee proceeded to other business.

[Traduction]

contre les disparités. Vous conviendrez que dans l'intérêt de l'efficacité il faut procéder de la sorte.

L'honorable M. Johnston: C'est vrai, mais comme je l'ai dit plus tôt, lorsque plusieurs ministères interviennent dans le développement économique, cela ne peut se faire de façon désordonnée comme ça aurait été le cas autrefois. Il faut tenter d'obtenir l'effort coordonné et global des ministères. La plupart des pouvoirs sont exercés dans cette perspective.

Le plan multisectoriel repose en grande partie sur le rôle de coordination. Il n'est pas très différent du rôle que nous jouons au comité dans un contexte large.

Senator Leblanc: Mr. Minister, in your view, will the new structure proposed in this Bill reduce the bureaucracy? Will we be increasing or decreasing the needs of the bureaucracy with this Bill? If we set up new structures, we're going to need more staff, which may run counter to the restraint policies we have been observing for the past two years. Bill C-152 establishes a new government structure; will it save Canada money or will it increase still further the weight of the administrative structure in this country?

Hon. Mr. Johnston: As far as expanding the bureaucracy is concerned, some new jobs will be necessary in the regions, since we have set up an office in each of the ten provinces. But given the functions we described today, given that there is no increase in the programs by these offices, I don't believe there will be any kind of substantial increase. If at the same time we can get a system that gives a better idea of the new programs, we will undoubtedly have a more efficient system, a more economical one. As for the overall question of our attempts to economize, well, if we have to employ a few people in each of the offices to have a more effective system, one that gives the federal government a better presence in the provinces, that's worth the cost of a few new jobs. Actually there aren't that many new positions, as I recall. Obviously we'll have to buy some furniture, some new offices. We'll have to rent buildings for our employees and so forth. In general I believe that the final result will be an undeniably superior system.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Nous apprécions toujours votre présence parmi nous. Nous remercions également vos fonctionnaires.

L'honorable M. Johnston: Je vous remercie, monsieur le président et honorables sénateurs.

Le Comité passe à l'examen d'autres affaires.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Donald Johnston, P.C., M.P., Minister of
State for Economic Development and Minister of State
for Science and Technology.

L'honorable Donald Johnston, c.p., député Ministre d'État
chargé du Développement économique et Ministre d'État
chargé des Sciences et de la Technologie.

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Ministry of State for Economic and Regional
Development:*

Mr. Arthur Kroeger, Secretary;
Mr. Frank Swift, Deputy Secretary, Projects Branch;
Mr. John MacNaught, Federal Economic Development Co-
ordinator (New Brunswick);
Mr. Normand Plante, Federal Economic Development Co-
ordinator (Quebec).

*Du Département d'État au développement économique et
régional:*

M. Arthur Kroeger, secrétaire;
M. Frank Swift, sous-secrétaire, Direction des projets;
M. John MacNaught, coordonnateur fédéral du développe-
ment économique (Nouveau-Brunswick);
M. Normand Plante, coordonnateur fédéral du développe-
ment économique (Québec).



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:

The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:

L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Wednesday, October 19, 1983

Le mercredi 19 octobre 1983

Issue No. 70

Fascicule n° 70

Second proceedings on:

The examination of the subject-matter
of Bill C-152, "An Act respecting the
organization of the Government of
Canada and matters related or
incidental thereto".

Deuxième fascicule concernant:

L'étude de la teneur du
Projet de loi C-152, «Loi concernant
l'organisation du gouvernement du
Canada et des questions connexes».

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, October 11, 1983:

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the subject-matter of the Bill C-152, intituled: "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto", in advance of the Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi 11 octobre 1983:

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier le teneur du Projet de loi C-152, intitulé: «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes», avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, et à faire rapport à ce sujet.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 19, 1983
(75)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 3:20 p.m. to consider the subject-matter of Bill C-152, "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto".

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Balfour, Barrow, Godfrey, Hicks, Leblanc. (6)

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Appearing: The Honourable Gerald Regan, P.C., M.P., Minister of State (*International Trade*).

Witnesses from the Department of External Affairs:

Mr. Glen Shortliffe, Assistant Deputy Minister, Policy Coordination;

Mr. Terry Bacon, Director General, Legal Affairs Bureau.

The Chairman invited the Minister, the Honourable Gerald Regan, to make an opening statement, following which he and officials from the Department answered questions put to them by members of the Committee.

At 4:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 OCTOBRE 1983
(75)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des Finances nationales se réunit aujourd'hui à 15 h 20 pour étudier la teneur du projet de loi C-152, «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes».

Présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Balfour, Barrow, Godfrey, Hicks, Leblanc. (6)

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

Comparaît: L'honorable Gerald Regan, c.p., député, ministre d'État (*Commerce international*).

Témoins: D'Affaires extérieures Canada:

M. Glen Shortliffe, sous-ministre adjoint, Coordination de politiques;

M. Terry Bacon, directeur général, Direction centrale des affaires juridiques.

Le président invite le ministre, l'honorable Gerald Regan, à faire une déclaration préliminaire, ensuite ce dernier et les fonctionnaires du ministère répondent aux questions posées par les membres du comité.

A 16 h 10, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, October 19, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred the subject matter of Bill C-152, respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto, met this day at 3 p.m. to consider the said subject matter.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are now proceeding with the second part of today's hearing on the subject matter of Bill C-152. We are honoured to have with us the Honourable Gerald Regan, Minister of State for International Trade. He has with him Mr. Glen Shortliffe, Assistant Deputy Minister, Policy Co-ordination, and Mr. Terry Bacon, Director Gen, Legal Affairs Bureau. I understand that the minister has an opening statement.

The Honourable Gerald Regan, Minister of State (International Trade): Thank you, Mr. Chairman, and distinguished members of the Senate. It is indeed a privilege for me to appear before you with my officials. As honourable senators are aware, the Prime Minister, on January 12 of last year, announced a major reorganization of economically-oriented government departments and processes. One important component of this initiative was the Prime Minister's decision to transfer to a reorganized Department of External Affairs responsibility for all aspects of international trade and export promotion.

The new Department of External Affairs is designed to respond to the requirements flowing from the challenges, both domestic and international, which this country faces in the coming years. The reorganization of External Affairs reflects the government's concern with economic development, the key role which our export trade plays in determining our economic wellbeing, the need to support actively the private sector in developing our export markets and the requirements to pursue the objective of fostering a healthy international environment for trade. Also, it recognizes the need to ensure that there is optimal comprehensiveness and coherence in the formulation of our domestic and international policy and program initiatives. Finally, the reorganization of this department is designed to enable us to utilize more effectively and efficiently the resources which the government deploys in support of its various international activities.

The reorganization of External Affairs and the rationale that underpins it are reflected in part I of Bill C-152. It should be noted that, in keeping with the objectives of reorganization, the act will provide for several significant changes to the government's management of its international relations. I might also point out that this legislation represents the first extensive legislative treatment of External Affairs since the passage of the External Affairs Act of 1909.

First, it gives the department a new mandate with responsibility for the range of the government's international activities. Of particular note in this regard has been the incorporation of

TÉMOIGNAGES

Ottawa, mercredi 19 octobre 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales auquel a été renvoyé le projet de loi C-152 concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes se réunit aujourd'hui à 15 heures pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous entamons maintenant la deuxième partie de la séance d'aujourd'hui concernant le projet de loi C-152. Nous avons l'honneur d'accueillir l'honorable Gérald Regan, ministre d'État (commerce international). A ses côtés, M. Glen Shortliffe, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques et M. Terry Bacon, directeur général, Bureau des services juridiques. Je crois savoir que le Ministre veut faire une déclaration préliminaire.

L'honorable Gerald Regan, ministre d'État (Commerce international): Merci, monsieur le Président et distingués membres du Sénat. C'est un privilège pour moi que de comparaître devant vous avec mes fonctionnaires. Comme les honorables sénateurs le savent, le Premier ministre a annoncé le 12 janvier l'an dernier, une réorganisation majeure des ministères et méthodes à vocation économique. L'un des éléments importants de cette mesure a trait à la décision du Premier ministre de transférer à un ministère des Affaires extérieures, réorganisé la responsabilité de tous les aspects du commerce extérieur et de la promotion des exportations.

Le ministère des Affaires extérieures aura pour mission de relever les défis, tant sur le plan intérieur qu'international, que notre pays rencontrera dans les années à venir. La réorganisation de ce ministère traduit l'intérêt du gouvernement pour le développement économique, le rôle clé de notre commerce d'exportation pour notre bien-être, la nécessité d'aider activement le secteur privé à développer nos marchés d'exportation et la nécessité de rechercher des conditions favorables au commerce international. Le gouvernement est également conscient de la nécessité de parvenir le plus possible à une formulation générale et cohérente de notre politique intérieure et internationale et de nos programmes. Enfin, la réorganisation du ministère nous permettra de faire une utilisation plus efficace des ressources que le gouvernement déploie pour soutenir ses diverses activités internes.

La Partie I du projet de loi C-152 concerne la réorganisation des Affaires extérieures et ses principes sous-jacents. Il convient de noter que conformément aux objectifs de la réorganisation, la loi apporte plusieurs modifications importantes à la gestion des relations internationales par le gouvernement. Je me permets en outre de rappeler que ce projet de loi constitue la première mesure législative importante concernant les Affaires extérieures depuis l'adoption de la Loi sur les affaires extérieures en 1909.

Premièrement, le projet de loi donne au gouvernement un nouveau mandat en lui conférant la responsabilité de la gamme des activités internationales du gouvernement. Il con-

[Text]

the responsibility previously held by the Department of Industry, Trade and Commerce in the areas of trade policy and trade development. This innovation will improve the government's ability to respond to recent developments in the international forum, particularly the growing convergence of political and economic issues and the politicization of commercial relations. It will allow us to focus our international policy-making in such a way as to account for the various important elements, whether political, economic or social, that come into play in this field.

With the new mandate comes a new structure for the portfolio and for the department itself. Joining the Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs will be a Minister for International Trade and a Minister for External Relations. I should point out that this is the first time that legislation will provide a full description of the powers, duties and functions of the Secretary of State for External Affairs and a description of the Minister for International Trade, something which reflects the government's concern with the fostering and promotion of international trade and the support that the private sector in Canada requires to penetrate new markets overseas. Moreover, it recognizes the government's resolve to ensure that the international trade system, which is so important to our own economic wellbeing, is maintained and strengthened.

The establishment of a Minister for External Relations will also help to improve our policy-making and management functions in the other realms of our international relations. He will work in several areas, including relationships with particular parts of the world, cultural and public diplomacy, social issues and other questions, thereby allowing for the maximum use of the services and facilities of the department, both at home and abroad.

Together the three ministers in this portfolio form a team that will provide greater depth and scope to policy decisions. They will be able to provide sound political and economic direction on every aspect of Canada's international activities and the crucial relationship with our domestic policies. The department's extensive mandate and operations are such as to require the attention, energy and direction that three ministers can bring to the management of our international relations.

The change in the mandate entails having the delivery of all of our major overseas programs—whether trade promotion, development assistance, consular assistance or others—housed within one government department. This, together with the establishment of clear statutory authority for the heads of our overseas missions and the integration of the foreign service will provide for an effective and efficient use of the government's resources in its international activities.

May I say that the provisions of this bill respond to the thrust of the recommendations of the Royal Commission on Terms and Conditions of Foreign Service. Indeed, the very fact that the government is bringing forward this important piece of legislation is very much consistent with the royal commission's key recommendations that external affairs be assigned a higher priority in the government and that its legislative

[Traduction]

vient de noter à cet égard l'incorporation des responsabilités précédemment détenues par le ministère de l'Industrie et du Commerce dans les domaines de la politique et de l'expansion commerciale. Cette innovation accroîtra les moyens dont disposera le gouvernement pour répondre aux récents développements survenus sur la scène internationale, particulièrement la convergence croissante des questions politiques et économiques et la politisation des relations commerciales. Elle permettra également d'orienter notre politique internationale de façon à tenir compte des divers éléments importants, politiques, économiques ou sociaux, qui surviennent dans ce domaine d'activité.

Le nouveau mandat apporte une restructuration du portefeuille et du ministère lui-même. Ainsi, un ministre du Commerce extérieur et un ministre des Relations extérieures se joindront au sous-ministre adjoint et au secrétaire d'État aux affaires extérieures. Il convient de rappeler que c'est la première fois qu'une mesure législative comporte une pleine description des fonctions et pouvoirs du Secrétaire d'État aux affaires extérieures et du ministre du Commerce extérieur, ce qui reflète bien la volonté du gouvernement de promouvoir le commerce international et d'assurer à l'entreprise privée canadienne l'aide dont elle a besoin pour pénétrer les nouveaux marchés dans le monde. Cette mesure indique également la détermination du gouvernement de s'assurer que le système de commerce international, dont notre bien-être économique est fortement tributaire, soit maintenu et renforcé.

Le ministre des Relations extérieures contribuera également à améliorer le processus politique et les fonctions de gestion dans les autres domaines de nos relations internationales. Il interviendra dans plusieurs domaines, notamment les relations avec divers pays, la diplomatie culturelle et publique, les questions sociales et d'autres domaines, permettant ainsi une utilisation optimale des services et installations du ministère, tant au Canada qu'à l'extérieur.

Les trois ministres de ce portefeuille formeront une équipe qui prendra des décisions politiques plus approfondies et ayant une plus grande portée. Ils seront en mesure d'assurer une direction politique et économique éclairée de chaque aspect des activités internationales du Canada et de leur rapports importants avec nos politiques intérieures. Le mandat et les activités du ministère sont tels qu'ils nécessiteront toute l'attention, l'énergie et la direction que trois ministres pourront apporter à la gestion des relations extérieures du Canada.

Cette réorientation entraînerait un regroupement de tous nos principaux programmes d'outre-mer, qu'il s'agisse de la promotion du commerce, de l'aide au développement, des services consulaires ou autres, à l'intérieur d'un même ministère. Conjointement avec l'octroi d'un pouvoir statutaire non équivoque aux chefs de nos missions d'outre-mer et avec l'intégration du service extérieur, cette mesure aurait pour effet d'assurer une utilisation efficace des ressources du gouvernement dans ses activités internationales.

Fais-je souligner que les dispositions du projet de loi respectent la teneur des recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur. En effet, en présentant cet important projet de loi, le gouvernement répond fidèlement aux recommandations clés de la Commission royale, qui visent à hausser le degré de priorité des affaires extérieures au sein du gouvernement, et à modifier le pouvoir législatif

[Text]

authority be amended. Similarly, the consolidation of Canada's foreign service, another recommendation of the royal commission, will be met through the provisions of this bill.

In summing up, Mr. Chairman, I should note that we have here a bill which, when put into law, will establish an important new mandate and structure for the Department of External Affairs and provide the basis for that institution to play an effective and crucial role in conducting and managing our international relations.

Frankly, as the minister charged with the responsibility for trade, I think there are many advantages to having trade as an integral part of external affairs. As to whether there will be any down sides or any serious disadvantages, I would quite honestly say that I would like another couple of years before I could make that judgment in totality. In that sense the jury would still be out. However, thus far I find substantial advantages.

I find that people serving abroad, who formerly had no responsibility or professional interest in the trade side, are all being harnessed as part of external affairs in relation to trade promotion. This has been reflected by what I have heard from the members of the Canadian Exporters Association within the past two days.

I am sure there are rough spots which will have to be ironed out, as is inevitable when change of such magnitude is undertaken. Having had different ministerial responsibilities when this bill was first introduced, I would have to say in retrospect that it is the sort of action of which I would have approved had I been on the trade portfolio at that time.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

I should remind honourable senators that at 9.30 tomorrow morning we have Mr. Gordon Osbaldeston, Clerk of the Privy Council. He will be accompanied by Mr. Michel Dorais of the Privy Council office.

The lead questioner will be Senator Hicks.

Senator Hicks: Mr. Chairman, I would like to explore one or two aspects of this new arrangement with Minister Regan. Can the minister comment just a little, please, with respect to the relationships between the three ministries, the hydra-headed agencies which will run this new department of external affairs? Your own ministry, Mr. Minister, will be created by clause 4 of the bill. Your duties are set forth succinctly, but accurately, in clause 12. Incidentally, your ministry will be appointed by commission and the Minister for External Relations may be appointed by commission under the Great Seal. Nowhere in the legislation does it describe the responsibilities of the Minister for External Relations other than in the final phrase of that sentence which reads:

[Traduction]

accordé à ce secteur. En outre, les dispositions du projet de loi prévoient la consolidation du service extérieur du Canada, conformément à une autre des recommandations de la Commission royale.

En résumé, monsieur le président, je tiens à souligner que nous avons devant nous un projet de loi qui, une fois adopté, aura pour effet de renouveler la mission et la structure du Ministère des Affaires extérieures, et de jeter les bases nécessaires pour permettre cet organisme de jouer un rôle efficace et crucial dans la conduite de nos relations internationales.

A vrai dire, en ma qualité de ministre responsable du commerce, je crois que l'intégration du commerce au secteur des affaires extérieures présente de nombreux avantages. Quant à prévoir les retombées ou les inconvénients majeurs susceptibles de se produire, je ne saurais me hasarder à porter un jugement avant d'avoir pu observer l'ensemble de la situation pendant encore quelques années. A ce point de vue, disons que le jury n'a pas encore délibéré. Jusqu'ici, cependant, j'entrevois d'importants avantages.

Je crois que les agents affectés à l'étranger qui n'avaient auparavant ni responsabilité ou ni intérêt professionnel en matière de commerce sont tous maintenant sensibilisés, dans le cadre des affaires extérieures, à la promotion du commerce. C'est d'ailleurs ce qui ressort des commentaires des membres de l'Association canadienne d'exportation que j'ai entendus au cours des deux derniers jours.

Il va sans dire que certains coins appelleront à être arrondis, ce genre de rajustements étant inévitables à la suite de changements de cette importance. Je n'ai évidemment pas eu à me prononcer au moment de la présentation du projet de loi, étant alors affecté à d'autres fonctions ministérielles; toutefois, je dois préciser qu'en rétrospective, c'est sans doute le genre d'initiative que j'aurais approuvée si j'avais été responsable du commerce à l'époque.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Je tiens à rappeler aux honorables sénateurs qu'à 9 h 30 demain matin, nous accueillerons M. Gordon Osbaldeston, Greffier du Conseil privé, qui sera accompagné de M. Michel Dorais, également du Bureau du Conseil privé.

Le sénateur Hicks amorcera la période des questions.

Le sénateur Hicks: Monsieur le Président, je voudrais aborder un ou deux aspects de ce nouvel arrangement avec le ministre Regan. Peut-être ce dernier pourrait-il commenter brièvement la question des liens entre les trois ministres, ce triumvirat qui dirigera le nouveau ministère des affaires extérieures? Votre propre section ministérielle, monsieur le ministre, sera créée aux termes de l'article 4 du projet de loi. Vos fonctions sont exposées de façon succincte mais précise à l'article 12. Incidemment, votre propre poste sera pourvu à la suite d'une nomination par commission et le ministre des relations extérieures pourra également être nommé par commission sous le Grand Sceau. Par contre, le projet de loi ne précise aucunement les responsabilités de ce dernier autrement que dans le passage suivant:

[Text]

... to assist the Minister in carrying out his responsibilities relating to the conduct of Canada's international relations.

The three of you are all cabinet ministers, I presume, since we do not have any ministers who are not cabinet ministers in Canada. Are the positions of the two ministers, which are created by clauses 4 and 5, subservient to the minister for external affairs? What exactly is your relationship with them?

Hon. Mr. Regan: The Secretary of State for External Affairs is, obviously, the first minister of the department.

Mr. Chairman, before I go on to say that, may I be allowed the liberty of saying that in a career of 21 years in elected office this is the first time I have had the privilege of responding to a question from Senator Hicks. He was my leader when I was a candidate in my first two elections, both of which were unsuccessful despite the excellent quality of his leadership. I have looked to Senator Hicks as my mentor; he is a man for whom I have great admiration. He has given me a great deal of assistance since the beginning of my political career. For me it is somewhat an historical personal moment to respond to a question from such a highly esteemed senator.

Senator Hicks: May I thank the minister for his generous comments. However, it would look as though he has done better than I—when he was running under my leadership he lost both elections. Since then he has been a winner every time.

Hon. Mr. Regan: I do not think the honourable senator shows proper respect for the Senate.

Let me answer the question, Mr. Chairman, by saying that the duties of the Minister for External Relations involve responsibilities for cultural and social diplomacy as well as additional duties which may be assigned to him by the Secretary of State for External Affairs. Those duties will be more of an *ad hoc*, or non-statutory, nature. This is in contrast to the present situation in which he carries a number of specific geographic assignments from the minister, particularly in the francophone areas of Africa and elsewhere. For more details than that, I think I would have to ask him to answer.

Senator Hicks: Will all three ministries be located in the Lester B. Pearson building?

Hon. Mr. Regan: As I have said, Mr. MacEachen is the No. 1 minister of the department. I am second in command and the Minister for External Relations will hold the third position in the hierarchy. All three will be located in the Pearson building.

Senator Hicks: Will you meet together frequently to see that there is a complete co-ordination of your policy and thrust?

Hon. Mr. Regan: We meet together, along with senior officials, for an hour and a half for a breakfast meeting at 7.30 every Tuesday morning; besides that, many frequent bilateral meetings occur between ministers of the department.

[Traduction]

... chargé d'assister le ministre dans l'exercice de ses attributions en matière de relations internationales.

Je suppose que vous êtes tous trois ministres à part entière, au même titre, d'ailleurs, que tous les ministres au Canada. Les deux ministres dont les postes sont créés aux termes des articles 4 et 5 sont-ils des subalternes du ministre des Affaires extérieures? Comment se définissent exactement vos liens avec eux?

L'honorable M. Regan: Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures est évidemment en tête du ministère.

Monsieur le président, avant de poursuivre, puis-je me permettre de déclarer qu'en 21 ans de carrière politique c'est la première fois que j'ai le privilège de répondre à une question du sénateur Hicks. C'est sous sa direction que j'ai entrepris mes deux premières campagnes électorales qui, en dépit des grandes aptitudes de mon chef, se sont soldées par un échec. J'ai toujours considéré le sénateur Hicks comme mon mentor; c'est un homme pour qui j'ai une admiration sans bornes. Depuis le début de ma carrière politique, il a toujours su me conseiller. Je dois dire que c'est pour moi un moment historique que de répondre à une question d'un sénateur que je tiens en si haute estime.

Le sénateur Hicks: Je voudrais remercier le ministre de ses généreuses observations. Cependant, il semble m'avoir dépassé en cours de route; sous ma direction, il a perdu ses deux élections et depuis, il gagne à coup sûr.

L'honorable M. Regan: Je crois que l'honorable sénateur manque un peu de respect à l'égard du Sénat.

Pour répondre à votre question, monsieur le président, je dois dire que les fonctions du ministre des relations extérieures comportent des responsabilités de diplomatie culturelle et sociale ainsi que d'autres tâches qui peuvent lui être assignées par le secrétaire d'État aux affaires extérieures. Ces dernières se définiront au fur et à mesure de la pratique, de façon non formelle. Cela constitue, en quelque sorte, un revirement de la situation actuelle selon laquelle il reçoit du ministre un certain nombre d'affectations géographiques précises, particulièrement dans les régions francophones de l'Afrique et d'ailleurs. Pour en savoir plus long, il faudrait demander au ministre lui-même.

Le sénateur Hicks: Les bureaux des ministres seront-ils tous les trois situés dans l'immeuble Lester B. Pearson?

L'honorable M. Regan: Comme je l'ai déjà mentionné, M. MacEachen est le chef du ministère. Je suis donc son second et le ministre des relations extérieures vient en troisième position dans la hiérarchie. Nos bureaux seront tous les trois situés dans l'immeuble Pearson.

Le sénateur Hicks: Vous rencontrerez-vous souvent en vue de coordonner vos politiques et vos objectifs?

L'honorable M. Regan: Nous nous réunissons tous les trois, avec d'autres hauts fonctionnaires, chaque mardi matin à 7 h 30 pour un déjeuner-causerie, en plus d'avoir de fréquentes rencontres bilatérales entre ministres.

[Text]

The Chairman: I am not supposed to ask a question at this point since Senator Hicks has the floor. However, there is just one area that I am wondering about. Are you part of the economic development envelope? Are you on that committee with Minister Johnston?

Hon. Mr. Regan: Yes. I am a member of the Committee on Economic Development and Mr. Pepin is a member of the Committee on Social Development. Besides that, of course, I am Deputy Chairman of the Committee on Foreign and Defence Matters.

The Chairman: Do your funds come from that envelope?

Hon. Mr. Regan: My funds come primarily from the economic development envelope.

The Chairman: The bulk of the funds come from the economic development envelope?

Hon. Mr. Regan: Yes.

Senator Hicks: I will go to another aspect of this arrangement which has caused me some concern, that is that the traditional thrust of the Department of External Affairs has been diplomatic, and the relationship of our trade people with the Department of External Affairs has, I suggest, always been regarded by the Department of External Affairs as being incidental to its responsibility. Is this going to change, and are you hopeful that there will be an improvement with our trade people working with and, to some extent under, our foreign offices abroad?

Hon. Mr. Regan: Mr. Chairman, there is no question that the integration will bring about a greater cognizance of the role of our trade officers in the embassies, but at the present time there are many people in our embassies who have come from the trade stream, who were commercial counsellors. Some of them are now holding ambassadorial positions.

Indeed, in the higher posts of the civil service, you will find people who have come from that background, such as Mr. Gordon Osbaldeston.

We have trade missions throughout the Asian countries, and I toured them during May and June. Specifically, our chief representative to Hong Kong, Mr. Kilpatrick, was very much a trade side man, as was Mr. Bobinski, our ambassador to the Philippines. Mr. Drake, who was then our ambassador to Indonesia and is now the Director Gen of South East Asia, had an EDC background.

I am not sure whether Barry Steers' background, who is our ambassador to Japan, is trade or not, but you will find that in many of those posts the ambassador himself is someone who had a trade background and is well integrated. Their roles are well recognized and indeed have been for some period of time under the crossover provisions that existed long before this type of merger.

I am confident that those who were not trade-oriented to the degree that one might desire will be as a consequence of this.

[Traduction]

Le président: Je ne suis pas censé intervenir à ce stade puisque la parole est au sénateur Hicks. Cependant, je m'interroge sur un point en particulier. Faites-vous partie de l'enveloppe du développement économique? Siégez-vous à ce comité aux côtés du ministre Johnston?

L'honorable M. Regan: Oui. Je suis membre du Comité de développement économique et M. Pepin est membre du Comité de développement social. Par ailleurs, je demeure président adjoint du comité des affaires extérieures et de la défense.

Le président: Vos fonds proviennent-ils de cette enveloppe?

L'honorable M. Regan: Nos fonds sont principalement puisés dans l'enveloppe du développement économique.

Le président: La majorité des fonds proviennent donc de l'enveloppe du développement économique?

L'honorable M. Regan: Oui.

Le sénateur Hicks: Je passerai donc à un autre aspect de cet arrangement qui me préoccupe quelque peu, à savoir que la mission du ministère des Affaires extérieures a toujours été de nature diplomatique, et que les liens entre nos agents de commerce et les fonctionnaires du ministère ont toujours été perçus par le ministère comme étant accessoires ou accidentels. Cette attitude va-t-elle changer? Espérez-vous une amélioration des relations entre nos agents de commerce et les agents du service extérieur avec lesquels ou sous les ordres desquels ils devront travailler à l'étranger?

L'honorable M. Regan: Monsieur le président, il ne fait aucun doute que l'intégration aura pour effet de rehausser le rôle de nos agents commerciaux dans les ambassades; à l'heure actuelle, bon nombre de notre personnel d'ambassades viennent eux-mêmes du secteur du commerce. De conseillers commerciaux qu'ils étaient, certains d'entre eux sont devenus ambassadeurs.

On retrouve en effet aux plus hauts échelons de la fonction publique certaines personnes qui ont suivi ce cheminement, comme M. Gordon Osbaldeston.

Nous maintenons, dans les pays asiatiques, des missions commerciales que j'ai pu visiter en mai et en juin. Pour citer des exemples précis, notre représentant en chef à Hong Kong, M. Kilpatrick, était à l'origine un homme de commerce, tout comme M. Bobinski, notre ambassadeur aux Philippines. M. Drake, qui était à l'époque notre ambassadeur en Indonésie, et qui est devenu directeur général pour l'Asie du sud-est, est issu de la SEE.

Pour ce qui est de Barry Steers, notre ambassadeur au Japon, je ne sais pas s'il a des antécédents dans le commerce, mais il est certain que dans grand nombre de ces missions, les ambassadeurs eux-mêmes sont issus de ce secteur et se sont très bien adaptés à leurs fonctions diplomatiques. Leur rôle est bien établi et ce, depuis assez longtemps, en vertu des dispositions d'échange qui ont précédé le genre de fusion que nous connaissons actuellement.

Je crois bien que tous ceux qui n'étaient peut-être pas assez orientés vers le commerce le deviendront grâce à cette réorientation.

[Text]

There are many posts abroad where certainly we have interests in human rights. There are many consular services that need to be provided, but for which one would have to say the main purpose for spending Canadian taxpayers' money by having Canadian representation would have to be related to the sale of our goods and services. Therefore, from that point of view, I think this sort of change is worthwhile.

Senator Hicks: I think the minister's attitude is reassuring, Mr. Chairman, that the trade side in our embassies abroad will be enhanced by this relationship rather than reduced to a secondary position, secondary to the general diplomatic requirements of the Department of External Affairs.

On the other side, I have believed that our trade people with the Department of Industry, Trade and Commerce have enjoyed a fairly good relationship with Canadian manufacturers who are exporting goods and services, and that that was important. In other words, in order to sell abroad, we need people abroad who will supply connections.

Is this relationship, which I characterize as being a good one, going to be maintained as effectively as it was in the past?

Hon. Mr. Regan: I certainly hope so, senator. We have regional officers who, although they are part of our department, work out of the Department of Industry, Trade and Commerce, which will now be known as the Department of Regional and Industrial Expansion. They provide a very important link with the other officers of the Department of Industry, Trade and Commerce right on the spot in the regional offices.

I imagine that, in getting all of Canada's exporters, particularly the smaller firms, accustomed to the right buttons to press and the right contacts to make, of necessity there has to be some adjustment, as there is when one brings about any element of change.

We are keenly cognizant of the sensitivities in that direction and are working hard to ensure that things function well.

Senator Hicks: Is this amalgamation being effected by reshuffling existing personnel? Can one take some confidence in the statement contained in the Prime Minister's announcement of January 12 that there will be little, if any, increase in personnel as a result of these changes?

This subject does not relate specifically to your department, but in the very last paragraph of that statement, the Prime Minister stated:

The measures I've outlined here today don't involve the outlay of any new money, or the hiring of more personnel. What they do represent is a significant effort to allocate financial and human resources to more effectively serve the needs of Canadians by facilitating appropriate economic development in all regions, and marketing the product of these developments in a tough and competitive world trade environment.

[Traduction]

Dans certaines de nos missions à l'étranger nous entretenons évidemment des intérêts humanitaires. Bon nombre des services consulaires sont essentiels, mais il n'en demeure pas moins que l'argent des contribuables canadiens doit d'abord et avant tout servir à représenter les intérêts canadiens par la vente de nos biens et de nos services. Par conséquent, dans cette optique, je crois que ce genre de changement est valable.

Le sénateur Hicks: Je trouve l'attitude du ministre rassurante, monsieur le président, en ce sens que l'aspect commercial de nos ambassades à l'étranger sera mis en valeur par ce genre de liens, plutôt que d'être relégué au second plan, par rapport aux besoins diplomatiques généraux du ministère des Affaires extérieures.

En revanche, je crois que les agents du ministère de l'Industrie et du Commerce ont pu établir des liens assez positifs avec les fabricants canadiens qui exportent des biens et services, ce qui n'est pas à négliger. En d'autres termes, si nous voulons vendre à l'étranger, nous aurons besoin de personnes capables de mettre en rapport les entreprises locales et les fabricants canadiens.

Les liens dont je viens de parler, et qui me semblent favorables seront-ils, à l'avenir, maintenus de façon aussi efficace?

L'honorable M. Regan: Je l'espère bien, monsieur le sénateur. Nous avons, à l'étranger, des agents régionaux qui, tout en relevant de notre ministère, travaillent avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, désormais désigné sous le nom de ministère de l'Expansion régionale et industrielle. Ils assurent une liaison très importante avec les autres agents du ministère de l'Industrie et du Commerce qui travaillent sur place, dans les bureaux régionaux.

J'imagine que si nous souhaitons habituer tous les exportateurs canadiens, et particulièrement les petites entreprises, à suivre la bonne filière administrative et à s'adresser aux bonnes personnes, il y aura nécessairement certains ajustements à faire, comme c'est normal à la suite de l'introduction d'un changement.

Nous sommes pleinement conscients des points sensibles à cet égard, et nous nous efforçons de veiller à ce que tout se passe bien.

Le sénateur Hicks: Cette fusion donnera-t-elle lieu à un remaniement du personnel actuel? Pouvons-nous prêter foi à la déclaration faite par le premier ministre le 12 janvier, selon laquelle il y aurait, tout au plus, une très faible augmentation de l'effectif à la suite de cette transition?

Évidemment, cela ne s'applique pas précisément à votre ministère, mais au dernier paragraphe, le premier ministre déclare:

Les mesures que j'ai énoncées ici aujourd'hui n'entraînent ni de nouvelles dépenses ni d'augmentation de personnel. Elles représentent un effort important pour affecter les ressources financières et humaines de façon à mieux répondre aux besoins des Canadiens en facilitant le développement économique dans toutes les régions et en commercialisant le produit de ces réalisations dans le contexte dur et compétitif du marché mondial.

[Text]

Referring back to pages four and five, I see that the new Department of Regional Industrial Expansion is going to have an Office of Industrial and Regional Benefits, an Industrial Opportunities Program Board, and an Office of Industrial Adjustment established here and there.

I do not wish you, Mr. Minister, to answer on behalf of other departments, but with respect to the three ministries that have been merged under the Secretary of State for External Affairs, is this going to be accomplished without creating a substantial number of new positions and jobs?

Hon. Mr. Regan: Mr. Chairman, in relation to the Department of External Affairs, the Prime Minister's statement is discouragingly accurate. There will not be involved additional man years or funds of any consequence.

I say "discouragingly" because the more I become involved in this trade business the more I recognize that we require more posts. There are only two OECD countries, I think Portugal and Canada, that are not represented in Abu Dhabi. The gulf states are very important to us.

I will be opening our new Munich office shortly and our Perth office, but we need some sort of government representation in Osaka primarily for the purposes of commercial business.

I am just taking advantage of your time to make that point because I think it is important, although it is not related to the legislation. However, there will be no expansion of man years or dollars of any consequence.

Senator Hicks: Mr. Chairman, I have found this very interesting but will now defer to other questioners.

Senator Leblanc: Mr. Minister, in Strasbourg we have a Mr. Grenon. We were discussing commercial and industrial business, and it would seem that, in that area, Mr. Grenon is not opposed to my view that we should make sure we have enough commercial contacts in that district. Perhaps you could look into the matter and make sure that one person has the responsibility for commerce and industry in that area. Apparently, Mr. Grenon does not have sufficient staff to complete all the work he would like to see done. Are you aware of that fact?

Apparently our Canadian embassy in France is over-staffed, but at Strasbourg, we would appear to be under-staffed. Perhaps you could look into the matter.

Mr. Glen Shortliffe, Assistant Deputy Minister, Policy Co-ordination, Department of External Affairs: It is quite true that the Strasbourg consulate, generally, is one of our smaller offices. I was struck by your comment—and this is a comment we have received from our own staff, and I do think most of our missions feel that they would like more staff to be able to do more things. I know you will appreciate that we have constrained resources. In External Affairs we are constantly having to make trade-off choices

[Traduction]

En me reportant aux pages quatre et cinq, je constate que le nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale ne comprendra le Bureau des retombées industrielles et régionales, du Conseil du Programme des débouchés industriels et du Bureau d'aide à l'adaptation des industries avec des services en peu partout.

Je ne vous demande pas, monsieur le ministre, de répondre au nom des autres ministères, mais en ce qui concerne les trois ministères qui ont été fusionnés et placés sous l'autorité du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, la réorganisation s'accomplira-t-elle sans la création d'un nombre important de nouveaux postes et emplois?

L'honorable M. Regan: Monsieur le président, pour ce qui est du ministère des Affaires extérieures, il est décourageant de dire que la déclaration du Premier ministre est juste. Il n'y aura pas d'augmentation importante du nombre des années-hommes ni des crédits.

Je dis que c'est décourageant parce que plus je suis mêlé aux affaires commerciales, plus je ne rends compte que nous avons besoin de nouvelles missions. Il n'y a que deux pays de l'OCDE, le Portugal et le Canada, je pense, qui n'ont pas de représentant à Abu Dhabi. Pourtant, les États du golfe sont très importants pour nous.

J'ouvrirai bientôt un bureau à Munich et un à Perth, mais le gouvernement doit être représenté d'une façon quelconque à Osaka, surtout pour des raisons commerciales.

Je ne permets de faire cette remarque ici parce que je crois qu'elle est importante même si elle n'a pas de rapport avec le projet de loi. Toutefois, il n'y aura pas d'augmentation importante du nombre des années-hommes ou des crédits.

Le sénateur Hicks: Monsieur le président, malgré l'intérêt du sujet, je vais donner à d'autres la possibilité de poser des questions.

Le sénateur Leblanc: Monsieur le ministre, nous avons M. Grenon à Strasbourg. Nous avons discuté des affaires commerciales et industrielles et il semblerait, à ce sujet, que M. Grenon convient, comme moi, que nous devrions veiller à avoir suffisamment de liens commerciaux dans ce secteur. Vous pourriez peut-être étudier la question et veiller à ce qu'il y ait un responsable du commerce et de l'industrie dans cette région. Apparemment, M. Grenon n'a pas le personnel suffisant pour effectuer tout le travail qu'il aimerait accomplir. Connaissez-vous la situation?

Apparemment, notre ambassade canadienne en France a trop de personnel, mais celle de Strasbourg paraît en manquer. Vous pourriez peut-être étudier la question.

M. Glen Shortliffe, sous-ministre adjoint, coordonnateur des politiques, ministère des Affaires Extérieures: Il est tout à fait exact que le consulat de Strasbourg est, en général, l'un de nos plus petits bureaux. J'ai été étonné de votre remarque qui a été faite d'autre part par notre propre personnel, et je pense que la plupart de nos missions aimeraient avoir plus de personnel pour pouvoir en faire davantage. Vous savez, j'en suis sûr, que nos ressources sont limitées. Aux Affaires extérieures, nous devons constamment procéder par options.

[Text]

Senator Leblanc: You could probably just shift some people from the Canadian embassy in France to Strasbourg. The Strasbourg district is very industrial and it should have more staff. I do not believe that, at the present time, Canada is doing enough in that district. There should be better commercial relations.

Of course, my comments have nothing whatsoever to do with Bill C-152.

L'honorable M. Regan: Nous prévoyons établir un bureau dans le futur, mais je vous assure que j'examinerai la situation à Strasbourg.

Senator Godfrey: I must say that I have never heard anything but the very best about our trade commissions. Everybody in the business community, including the most right-wing conservatively-minded people is ecstatic about the assistance they have provided. I was surprised to hear about the reorganization simply because we were doing so well before.

I am interested in the amalgamation. What happens now about entry into the service? It used to be that 3,000 people sat the External Affairs examinations, and, if 1,500 passed, only 30 got in. Is the same stream coming in now? Is there going to be an amalgamation of people allowed in so that they will be able to function in a dual capacity and be interchangeable? Is there more accent on the commercial end.?

Hon. Mr. Regan: I have never been so impressed by the consistent quality of the group of people working in any one organization as I am with the overall External Affairs and Trade people. Many of those people work incredible hours and go into the office on Sundays. They certainly do not fit the image that this country has of the typical public servant.

In relations to how the two streams will be tied together, I would yield to the expertise of Mr. Shortliffe.

Mr. Shortliffe: For a number of years there was, before amalgamation, a joint recruitment of foreign service officers to serve the trade function and the political function. We have maintained, in the Department of External Affairs, a series of streams. We have a political economic stream; we have a commercial economic stream which includes markets development expertise; we have a social affairs stream which includes officers working in the immigration function; and we have an aids stream. We have four major streams.

Senator Hicks: What was the last one?

Mr. Shortliffe: Development assistance. The recruitment process is done jointly, but we do select people for the different streams. We are looking for people who, on first entry, want to specialize and devote their attention to market development or trade policy or, indeed, to political relations, the immigration function, or to development assistance.

We have maintained within the newly organized department the capacity, in terms of career development, to have the

[Traduction]

Le sénateur Leblanc: Vous n'auriez probablement qu'à envoyer des employés de l'ambassade canadienne en France à celle de Strasbourg. La région de Strasbourg est très industrielle et devrait compter plus d'employés. Je ne crois pas, à l'heure actuelle, que le Canada accomplisse assez dans ce secteur. Il faudrait améliorer nos relations commerciales.

Bien sûr, mes remarques n'ont absolument rien à voir avec le projet de loi C-152.

Hon. Mr. Regan: We anticipate establishing an office in Lyons at some time in the future, but I can assure you I will look into the Strasbourg situation.

Le sénateur Godfrey: Je dois dire n'avoir entendu que du bien de nos délégations commerciales. Tous les hommes d'affaires, y compris les plus conservateurs, sont ravis de l'aide fournie. La réorganisation me surprend tout simplement parce que nous réussissons si bien avant.

Je m'intéresse à la fusion comme telle. Qu'advient-il du recrutement dans le service? Auparavant, 3 000 candidats passaient l'examen des Affaires extérieures et, sur 1 500 qui réussissaient, seulement 30 étaient admis. Est-ce que cela se passera encore de la même façon? Est-ce qu'il y aura une fusion des candidats reçus de façon à ce qu'ils puissent occuper des fonctions à un double titre et être interchangeables? Met-on davantage l'accent sur le côté commercial?

L'honorable M. Regan: Je n'ai jamais été aussi frappé par la qualité constante des employés d'un organisme comme je le suis par l'ensemble des employés des Affaires extérieures et du Commerce. Bon nombre d'entre eux travaillent à des heures incroyables et même le dimanche. Ils ne correspondent sûrement pas au portrait que les Canadiens se font du fonctionnaire moyen.

Pour ce qui est de la façon dont les deux secteurs seront liés, je cèderai la parole à M. Shortliffe, expert en ce domaine.

M. Shortliffe: De nombreuses années avant la fusion, le recrutement des agents du service extérieur se faisait conjointement, c'est-à-dire que les recrues devaient pouvoir occuper à la fois des fonctions commerciales et politiques. Nous avons toujours eu, au ministère des Affaires extérieures, une série de secteurs. Nous avons le secteur des affaires économiques politiques, celui des affaires commerciales/économiques qui regroupe les experts du développement des marchés, celui des affaires sociales, qui regroupe les agents de l'immigration, et celui de l'aide. Nous avons quatre grands secteurs.

Le sénateur Hicks: Quel est le dernier?

M. Shortliffe: Celui de l'aide au développement. Le processus de recrutement se fait conjointement, mais nous choisissons des employés pour chacun des différents secteurs. Nous recherchons des personnes qui, à l'arrivée, veulent se spécialiser et se consacrer au développement des marchés ou à la politique commerciale ou, même, aux relations politiques, à l'immigration ou à l'aide au développement.

Nous avons maintenu, dans le nouveau ministère, les possibilités d'avancement professionnel pour former les spécialistes

[Text]

specialized skills which, indeed, have received so much praise from the business community and others in the past.

Senator Barrow: Could the minister give us an indication of the priorities for his department in the next few years?

Hon. Mr. Regan: In relation to the trade branch of External Affairs, our priorities are, of course, our efforts to maximize the quantity of Canadian exports through the expansion of our existing markets and the management of our relations with those countries, and the development of new markets.

I have said elsewhere, and perhaps it bears repetitions, that I consider trade to be very much a moving target in that we must, in the public sector, be constantly ready to respond to the needs of the private sector for servicing and developing these markets. We must be apprised of the changes that occur.

When I say a "moving target," I have in mind that the commodities that we are in many instances able to sell to Indonesia or Malaysia this year, as developing countries, may not be the commodities in which they will be interested in the years to come because they may develop their own factories.

I specifically reject those people who say that we should not sell machinery to such and such a country financed by EDC because it does away with a market that we previously had for selling the product of those machines. In fact, if they do not buy those machines from us, they will buy them from Japan. We have to be as astute and as sophisticated as the Japanese have been and plan how we will serve those markets as they develop and evolve.

Beyond that, of course, we have to be able to respond, in trying to keep our trade growing, to the fact that the creditworthiness of countries and their ability to buy changes. Five years ago we considered South American markets to be one of our primary growth areas, but their lack of creditworthiness, with the sole exception of Colombia, means that those countries today, of their own volition, have cut back on all of the most essential imports. It is difficult to justify financing large sales to those areas. You will find that our exports to those countries have substantially dropped even though our overall exports are increasing.

By the same token, the recession has caused many people, who did not sell into the United States market previously, to seek export markets in that area for the first time. We have had a very healthy growth in our American sales which were \$59 billion last year. We had \$52 billion of exports from the United States. The U.S. is, by far, our largest trading partner in the world. I think that now, with the recovery occurring in the United States, we have a unique opportunity to extend the amount of sales that we have in that market. By the same token, countries such as the ASEAN countries—those countries that are enjoying a rapid rate of real growth—provide an obvious focal point for our intention to develop new markets. So we are paying a good deal of attention to the Pacific Rim.

[Traduction]

qui nous ont valu, par le passé, tant d'éloges de la part des hommes d'affaires et d'autres milieux.

Le sénateur Barrow: Le ministre pourrait-il nous indiquer quelles sont les priorités de son ministère pour les prochaines années?

L'honorable M. Regan: Pour ce qui est du secteur commercial des Affaires extérieures, nous nous efforcerons, bien sûr, en tout premier lieu, d'accroître au maximum le volume des exportations canadiennes en élargissant nos marchés actuels, en organisant nos relations avec ces pays et en développant de nouveaux marchés.

J'ai dit ailleurs, et il y a peut-être lieu de le répéter, qu'à mon avis, le commerce est une cible mouvante c'est-à-dire que nous devons, dans le secteur public, être toujours prêts à répondre aux besoins du secteur privé en ce qui concerne le maintien et l'expansion de ces marchés. Nous devons être au courant des changements qui surviennent.

Quand je parle d'une «cible mouvante», je veux dire que beaucoup des biens que nous sommes en mesure de vendre cette année à des pays en voie de développement comme l'Indonésie ou la Malaisie ne seront peut-être pas ceux qu'ils voudront dans les années à venir parce qu'il se peut qu'ils les fabriquent chez eux.

Je rejette tout particulièrement l'opinion de ceux qui prétendent que nous ne devons pas vendre de machines à tel et tel pays financé par la S.E.E. parce que c'est se défaire d'un marché qui était le nôtre. En fait, s'ils ne nous achètent pas ces machines, ils les achèteront au Japon. Nous devons être aussi astucieux que les Japonais l'ont été et prévoir comment nous maintiendrons ces marchés à mesure qu'ils se développeront et évolueront.

En plus de cela, bien sûr, nous devons être en mesure, en essayant de faire prospérer notre commerce, de réagir devant la solvabilité des divers pays et leur capacité d'acheter des devises. Il y a cinq ans, nous estimions que les marchés sud-américains représenteraient une de nos premières zones d'expansion, mais leur insolvabilité, à la seule exception de la Colombie, les ont amenés, de leur propre gré, à réduire toutes les importations les plus indispensables. Il est difficile de justifier le financement de grosses ventes dans ces régions. Vous découvrirez que nos exportations dans ces pays ont chuté considérablement même si l'ensemble de nos exportations augmentent.

De même, la récession a incité bien des exportateurs, qui ne vendaient pas sur le marché américain auparavant, à aller y chercher pour la première fois des marchés. Nos ventes sur le marché américain ont très prospéré atteignant 59 milliards de dollars l'an dernier. Nos importations des États-Unis ont atteint 52 milliards de dollars. Le pays est, de loin, notre principal partenaire commercial dans le monde. Je pense que maintenant, avec la reprise qui s'amorce aux États-Unis, nous avons une possibilité unique d'augmenter nos ventes sur ce marché. Par ailleurs, les pays, comme ceux de l'APASE, qui connaissent un taux rapide de croissance réelle, constituent évidemment la cible à viser pour établir de nouveaux marchés. Nous nous intéressons donc beaucoup aux pays riverains du

[Text]

That, in a nutshell, is part of our philosophy. It also involves the development, in conjunction with the private sector, of products within Canada, with particular attention on the high tech industry and the recognition of opportunities as they evolve.

We also have the responsibility for trade policy, the unpleasant responsibility, sometimes, of having to apply, in consultation with our trading partner—and as envisaged under the rules of GATT, quantitative restrictions on imports such as shoes, or automobiles from Japan, in order to protect the existence of the domestic industry. We also have to be involved in negotiations and consultations, through GATT and bilateral and multilateral organizations, on trade policy and multilateral trade rules with other countries. There is also the operation of the Export Development Corporation, which reports to me, although the ultimate responsibility is with Mr. MacEachen; and there is also the Canadian Commercial Corporation, which handles government-to-government deals for private industry in this country. There is also the operation of our commercial counsellors and our regional offices. That roughly is the outline of our responsibilities.

Senator Balfour: The minister has, to some extent, responded to the questions I had in mind. Mr. Minister, you have alluded to our trade with the United States. I agree that it is important in connection with Canada's international business, because 70 per cent of our trade is done with the United States. It is fair to say that we have to expand our efforts and explore opportunities in the Third World and Pacific Rim countries, but there is at least the perception that we have been rather careless in our relationship with our chief trading partner. I would be interested to know more specifically what proportion of your budget will be deployed in attempting to advance our trade opportunities with the United States, compared with the proportion of your budget being deployed elsewhere in the world.

Hon. Mr. Regan: I will be happy to obtain those figures for you, senator. I do not have them here. I am not sure that they would necessarily reflect the state of priority that we give to the market, because I believe it is quite obvious that many customers and many types of products need less assistance in connection with sales into the American market than is the case with the development of more distant and exotic markets. I would think that on a per million dollar sales basis, our costs would be considerably higher in developing what sales we might have in Burma or Peru as compared with the United States market. However, we will be happy to provide you with those figures.

It is my philosophy that if you are in business, you sell wherever you can and you move to maximize your opportunities. It means that the United States, being our best customer, needs a good deal of attention and the relationship between Canada and the United States needs to be well managed in order to keep the customers happy. The volume of trade between our two countries is remarkable, since we do well over \$100 million worth of two-way trade. I associate myself with your comment that it is important to manage well our relations

[Traduction]

Pacifique. Voilà, en gros, une partie de notre politique. Elle suppose aussi la mise au point, en collaboration avec le secteur privé, de produits au Canada, en accordant une attention particulière à l'industrie de la technologie de pointe et en saisissant les débouchés à mesure qu'ils se présentent.

Nous nous occupons aussi de politique commerciale, responsabilité désagréable parfois, étant donné qu'il faut limiter, en consultation avec notre partenaire commercial et conformément aux accords du GATT, nos importations, comme les chaussures ou les automobiles japonaises, pour protéger l'industrie nationale. Nous devons participer aux négociations et aux consultations du GATT et d'organismes bilatéraux et multilatéraux sur la politique commerciale et les accords commerciaux multilatéraux avec d'autres pays. Nous veillons à l'administration de la Société pour l'expansion des exportations qui relève de moi, même si, en dernier ressort, la responsabilité de cet organisme incombe à M. MacEachen; nous sommes également responsables de la Corporation commerciale canadienne qui s'occupe des accords entre gouvernements pour l'industrie privée du pays. Enfin, nous dirigeons nos conseillers commerciaux et nos bureaux régionaux. Voilà en gros un aperçu général de nos responsabilités.

Le sénateur Balfour: Le ministre a, dans une certaine mesure, répondu aux questions que j'avais en tête. Monsieur le ministre, vous avez parlé de notre commerce avec les États-Unis. Je conviens qu'il est important pour le commerce international du Canada étant donné que 70 p. 100 de nos échanges se font avec ce pays. Il est juste de dire que nous devons accroître nos efforts et explorer les débouchés dans les pays du tiers monde et les pays riverains du Pacifique, mais il semble du moins que nous avons plutôt négligé nos relations avec notre principal partenaire commercial. J'aimerais savoir de façon plus précise quelle part de votre budget servira à essayer d'accroître nos débouchés commerciaux aux États-Unis par rapport à celle qui sera consacrée aux débouchés ailleurs dans le monde.

L'honorable M. Regan: Je veux bien obtenir ces chiffres pour vous, monsieur le sénateur. Je ne les ai pas ici. Je ne suis pas sûr qu'ils reflèteraient nécessairement l'importance que nous accordons à ce marché parce qu'il est bien évident, je crois, que beaucoup de clients et de types de produits ont besoin d'une aide financière moindre pour être vendus sur le marché américain que ce n'est le cas pour des marchés exotiques plus éloignés. Je pense que, pour chaque million de dollars de ventes, il en coûterait beaucoup plus d'ouvrir des marchés à Burma ou au Pérou qu'aux États-Unis. Toutefois, je vous fournirai ces chiffres avec plaisir.

D'après moi, si vous êtes dans le commerce, vous êtes prêt à vendre n'importe où et à chercher le plus de débouchés possibles. Il faut donc s'intéresser de près aux États-Unis, parce que ce pays est notre principal client, et soigner nos relations avec eux pour que nos clients soient satisfaits. Le volume commercial entre les deux pays est remarquable puisque nos échanges dépassent les 100 millions de dollars. Je conviens avec vous qu'il est important que nous entretenions de bonnes relations avec notre voisin du sud pour tout ce qui a trait au commerce.

[Text]

with the United States in all matters for trade purposes. Certainly with our regional representation in various American cities, by way of consulates working and trying to provide whatever services are required, we are assisting Canadian exporters in that market.

I should point out that a large quantity of goods move without the necessity of assistance—for instance, our considerable automobile exports to the United States, most of our large raw material, our lumber, and pulp and paper. Except in certain circumstances, in general, Revelstoke knows how and where it wants to sell lumber in the American market without much assistance from us; but if it is trying to attract the Thailand market for the first time, or to expand its activities in Hong Kong, the company may well want to consult with us.

Senator Leblanc: Mr. Minister, I understand that you are responsible for promoting exports to other countries. Within Canada we want to diversify as much as possible. According to statistics, when we have \$1 billion worth of exports, we create in this country approximately 25,000 jobs. There is one point that I should like to raise with you. Are you responsible for the sale of CANDUs from Canada?

Hon. Mr. Regan: What was your question concerning CANDUs?

Senator Leblanc: Are you responsible for the sale of CANDUs from Canada?

Hon. Mr. Regan: Obviously marketing is done directly by Atomic Energy of Canada; but we are responsible for assisting them, as we are for assisting any other crown corporation or indeed any private exporter who requires assistance.

Senator Leblanc: Do you know that the Atomic Energy Board has refused to sell two or three CANDUs to Taiwan? I was in Taiwan last week and they want to sign all the necessary security papers. They wish to buy those CANDUs but Atomic Energy of Canada has reached the conclusion that we cannot sell CANDUs to them and, therefore, cannot create 25,000 jobs in Canada. What are we doing in that case?

Hon. Mr. Regan: We have a particular problem there. I am, of course, answering this question without being fully aware of the Taiwan situation. We have particular requirements for the sale of nuclear technology, particularly CANDUs. For instance, we require that countries sign the non-proliferation—

Senator Leblanc: They are ready to do that. I have visited Taiwan on two occasions.

Hon. Mr. Regan: In the case of Taiwan, one complication is that, because Taiwan does not have diplomatic relations with Canada, as a separate country—

[Traduction]

Il est certain qu'en maintenant une représentation dans les différentes villes américaines, grâce aux consulats qui fournissent et essaient de fournir tous les services requis, nous aidons nos exportateurs canadiens aux États-Unis.

Je dois souligner qu'un bon nombre de produits se vendent sans aide financière. C'est le cas, par exemple, du grand nombre d'automobiles que nous exportons aux États-Unis ainsi que de la majeure partie de nos matières premières, de notre bois de construction et de nos pâtes et papier, sauf dans certaines circonstances. En général, Revelstoke sait où et comment vendre le bois sur le marché américain sans trop recourir à notre aide; mais dans le cas où la société essaierait d'avoir accès pour la première fois au marché thaïlandais ou d'étendre ses activités commerciales à Hong Kong, elle pourrait très bien vouloir nous consulter.

Le sénateur Leblanc: Monsieur le ministre, si je comprends bien, vous avez la responsabilité de promouvoir nos exportations à l'étranger. Au Canada, nous voulons qu'elles soient aussi diversifiées que possible. Selon les statistiques, des exportations d'une valeur d'un million de dollars correspondant à la création d'environ 25,000 emplois dans notre pays. Il y a une question que j'aimerais soulever ici. Êtes-vous responsable de la vente des réacteurs CANDU par le Canada?

L'honorable M. Regan: Quelle est votre question concernant les réacteurs CANDU?

Le sénateur Leblanc: Êtes-vous responsable de la vente des réacteurs CANDU par le Canada?

L'honorable M. Regan: Bien entendu, la commercialisation en est faite directement par Énergie atomique du Canada Ltée; mais nous devons les aider, comme nous aidons toute autre société de la Couronne ou tout exportateur privé qui a besoin d'aide.

Le sénateur Leblanc: Savez-vous que la Commission de contrôle de l'énergie atomique a refusé de vendre deux ou trois réacteurs CANDU à Taiwan? J'y étais la semaine dernière et les représentants de ce pays sont prêts à signer tous les documents de sécurité nécessaires. Ils veulent acheter des réacteurs CANDU, mais Énergie atomique du Canada Ltée a décidé que nous ne pouvons les leur vendre et par conséquent, ce sont 25,000 emplois qui ne seront pas créés au Canada. Que faisons-nous dans ce cas?

L'honorable M. Regan: Nous avons là un problème particulier. Évidemment, je réponds à cette question sans être complètement au courant de la situation. Nous avons des exigences particulières pour la vente de technologie nucléaire, particulièrement les réacteurs CANDU. Ainsi, nous exigeons que les pays acheteurs signent le traité de non-prolifération...

Le sénateur Leblanc: Ils sont prêts à le signer. J'ai visité Taiwan à deux reprises.

L'honorable M. Regan: Dans le cas de Taiwan, la complication est qu'étant donné que ce pays n'a pas de relations diplomatiques avec le Canada, en tant que pays distinct...

[Text]

Senator Leblanc: I am speaking about trade, not about diplomatic relations. I am speaking about selling Canadian products.

Hon. Mr. Regan: In relation to getting assurances that are required for the transfer of that technology to Taiwan, we are left in the position that there is not a national government there that is recognized or has relations with Canada that could to sign those undertakings.

Senator Leblanc: Are they ready to sign the undertakings?

Hon. Mr. Regan: There is no contract at an official level between Canada and Taiwan. However, we do have contact through individual citizens at the commercial level.

Senator Leblanc: I know that.

Hon. Mr. Regan: But because we have no contact at the official level there would be no supervision or control. That would seem to be an obstacle which could only be overcome if there were relations between the two governments. This government has considered our relations with China to be of very great importance. In turn, China considers Taiwan to be a separated province. I think what we are up against is not a trade problem but, rather, an external relations problem.

Senator Leblanc: They consider themselves a sovereign state. I believe you mentioned that they are a province of China.

Hon. Mr. Regan: I said that that is China's position.

Senator Leblanc: You must be careful of what you say with respect to that subject.

Hon. Mr. Regan: I say that China considers it a province of China and we do not have diplomatic relations with it. Therefore, we do not have contact at official levels.

We are anxious to see CANDUs sold—very anxious—but I am afraid to say that Taiwan would have to be a special case.

Senator Leblanc: It may be a special case, but I still do not see why we make it such. It is willing to sign all the necessary documents, which in turn will create at least 25,000 jobs here in Canada for every CANDU they buy from us. At the moment Atomic Energy of Canada must lay people off because there are not enough orders. I think this is a problem which could be looked into. I know we cannot settle it this afternoon—of that I am sure. The United States have found a way of dealing with the problem, as has Germany. France, New Zealand and Australia have all found a way of dealing with the situation. Yet we have not found the way. Italy and Canada are the only two countries which have not found a way to carry on trade with Taiwan. That country is strong, it only has 2 per cent unemployment. This is a part of the world where we do not do anything but where we could do something, which in turn would improve the unemployment situation in Canada.

[Traduction]

Le sénateur Leblanc: Je parle du commerce et non des relations diplomatiques. Je parle de vendre des produits canadiens.

L'honorable M. Regan: En ce qui concerne les garanties que nous exigeons pour le transfert de cette technologie, nous nous trouvons devant une situation où le gouvernement de Taiwan n'est pas reconnu par le Canada, ou n'a pas de relations diplomatiques avec notre pays pour permettre la signature d'engagements requis.

Le sénateur Leblanc: Ce pays est-il prêt à signer ces engagements?

L'honorable M. Regan: Il n'existe aucune relation officielle entre le Canada et Taiwan. Toutefois, nous avons des contacts par l'intermédiaire de particuliers sur le plan commercial.

Le sénateur Leblanc: Je le sais.

L'honorable M. Regan: Mais comme nous n'avons pas de contact au niveau officiel, il ne pourrait y avoir ni surveillance ni contrôle. C'est ce qui semblerait être l'obstacle qui ne pourrait être surmonté que s'il existait des relations entre les deux gouvernements. Le gouvernement considère que nos relations avec la Chine sont très importantes. Et la Chine considère Taiwan comme une province distincte. A mon avis, il ne s'agit pas ici d'un problème de relations commerciales mais plutôt d'un problème de relations extérieures.

Le sénateur Leblanc: Taiwan se considère comme un État souverain. Je crois que vous avez mentionné que c'est une province de la Chine.

L'honorable M. Regan: J'ai dit que c'était le point de vue de la Chine.

Le sénateur Leblanc: Il faut être très prudent lorsqu'on aborde ce sujet.

L'honorable M. Regan: Je dis que la Chine considère Taiwan comme une province de la Chine et que nous n'avons pas de relations diplomatiques avec Taiwan. Par conséquent, nous n'avons aucun contact officiel.

Nous tenons beaucoup à vendre des réacteurs CANDU; nous y tenons énormément, mais je crains de devoir dire que Taiwan devrait être considéré comme un cas spécial.

Le sénateur Leblanc: Il peut s'agir d'un cas spécial, mais je ne comprends toujours pas pourquoi nous le considérons ainsi. Taiwan est prêt à signer tous les documents nécessaires, et chaque réacteur CANDU que ce pays nous achèterait permettrait de créer au moins 25,000 emplois ici au Canada. Actuellement, Énergie atomique du Canada Limitée doit congédier des employés parce qu'elle n'a pas suffisamment de commandes. Je crois qu'il faudrait étudier ce problème. Je sais que nous ne pouvons pas le régler cet après-midi; j'en suis même sûr. Les États-Unis, tout comme l'Allemagne, ont trouvé un moyen de le résoudre. La France, la Nouvelle-Zélande et l'Australie ont toutes trouvé un moyen de faire face à la situation. Mais nous n'avons toujours pas trouvé de solution. L'Italie et le Canada sont les deux seuls pays qui n'ont pas trouvé le moyen d'établir des relations commerciales avec Taiwan. C'est un pays solide, le taux de chômage n'y est que de 2 p. 100. Voilà une partie du monde où nous n'avons aucune

[Text]

Hon. Mr. Regan: Senator, we have substantial private sector commercial trade between Canada and Taiwan.

Senator Leblanc: We do not have that much. I know because I was there. There are 152 Canadians there. The Royal Bank has just started up there. Before that the Toronto Dominion Bank set up operations there. The situation is improving but I think we could improve on it more. As minister responsible for trade I think it is your responsibility to improve relations with other countries. I am speaking now in the commercial sense and not in the diplomatic sense. I think you should look into this matter.

The Chairman: If there are no other questions I have one short question for the minister. How do you relate to Canagrex, Mr. Minister?

Hon. Mr. Regan: We are not responsible for Canagrex, nor does it report to us. We do have a senior official on the board.

The Chairman: You do?

Hon. Mr. Regan: Yes.

The Chairman: So it would be much like the Wheat Board, just a liaison matter?

Hon. Mr. Regan: Yes.

The Chairman: If there are no more questions I would like to thank the minister very much for having come this afternoon. We know how busy he is. It was good of him to take the time from his busy schedule in order to appear before us.

The committee adjourned.

[Traduction]

relation commerciale, alors que nous pourrions y faire des affaires, ce qui permettrait par ailleurs de réduire le chômage au Canada.

L'honorable M. Regan: Sénateur, les relations commerciales entre Taiwan et le secteur privé au Canada sont importantes.

Le sénateur Leblanc: Pas tant que cela. Je le sais parce que j'y suis allé. Il n'y a là que 152 Canadiens. La Banque Royale vient juste d'ouvrir à Taiwan. Avant cela, la Banque Toronto-Dominion s'y était établie. La situation s'améliore, mais je crois qu'elle pourrait s'améliorer davantage. J'estime qu'il est de votre responsabilité, en tant que ministre chargé du commerce, d'améliorer les relations avec les autres pays. Je parle des relations commerciales et non des relations diplomatiques. Je crois que vous devriez étudier la situation.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, j'en aurais une à poser au ministre. Quelles sont vos relations avec Canagrex, monsieur le ministre?

L'honorable M. Regan: Nous ne sommes pas responsables de Canagrex; la société ne relève pas de nous. Nous avons un haut fonctionnaire qui siège au conseil d'administration.

Le président: Oui?

L'honorable M. Regan: Oui.

Le président: Donc, c'est un peu comme le cas de la Commission canadienne du blé, ce n'est que pour maintenir une liaison?

L'honorable M. Regan: Oui.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je voudrais remercier le ministre de sa présence ici après-midi. Nous savons qu'il est très occupé. Nous apprécions qu'il ait bien voulu prendre le temps de comparaître devant nous.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Gerald Regan, P.C., M.P., Minister of
State (International Trade).

L'honorable Gerald Regan, c.p., député, ministre d'État
(Commerce international)

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

D'Affaires extérieures Canada:

Mr. Glen Shortliffe, Assistant Deputy Minister, Policy
Coordination;

M. Glen Shortliffe, sous-ministre adjoint, Coordination de
politiques;

Mr. Terry Bacon, Director General, Legal Affairs Bureau.

M. Terry Bacon, directeur général, Direction centrale des
affaires juridiques.



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Thursday, October 20, 1983

Le jeudi 20 octobre 1983

Issue No. 71

Fascicule n° 71

Third proceedings on:

The Examination of the subject-matter
of Bill C-152, "An Act respecting the
organization of the Government of
Canada and matters related or
incidental thereto".

Troisième fascicule concernant:

L'étude de la teneur du
Projet de loi C-152, «Loi concernant
l'organisation du gouvernement du
Canada et des questions connexes».

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, October 11, 1983:

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the subject-matter of the Bill C-152, intituled: "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto", in advance of the Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi 11 octobre 1983:

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-152, intitulé: «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes», avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, et à faire rapport à ce sujet.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Greffier adjoint du Sénat

Richard Greene

Clerk Assistant of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 20, 1983

(76)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:35 a.m. to consider the subject-matter of Bill C-152, "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto".

Present: The Honourable Senators Everett (*Chairman*), Balfour, Benidickson, Godfrey, Hicks, Leblanc, Olson, Roblin, Steuart. (9)

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Witnesses from the Privy Council Office:

Mr. Gordon F. Osbaldeston, Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet;

Mr. Michel Dorais, Senior Officer, Machinery of Government Privy Council Office.

The Chairman invited Mr. Osbaldeston to make an opening statement, following which he and Mr. Dorais answered questions put to them by members of the Committee.

At 11:30 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 OCTOBRE 1983

(76)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des Finances nationales se réunit aujourd'hui à 9 h 35 pour étudier la teneur du projet de loi C-152, «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes».

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Everett (*président*), Balfour, Benidickson, Godfrey, Hicks, Leblanc, Olson, Roblin et Steuart. (9)

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du centre parlementaire.

Témoins du Bureau du Conseil Privé:

M. Gordon F. Osbaldeston, greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet;

M. Michel Dorais, agent supérieur, Section de l'appareil gouvernemental, bureau du Conseil Privé.

Le président invite M. Osbaldeston à faire une allocution d'ouverture, après quoi ce dernier et M. Dorais répondent aux questions posées par les membres du comité.

A 11 h 30, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, October 20, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred the subject matter of Bill C-152, respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto, met this day at 9.30 a.m. to consider the said subject matter.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we will continue with our examination of the subject matter of Bill C-152. We are honoured today to have with us Mr. Osbaldeston, Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, and, with him, Mr. Michael Dorais, Senior Officer, Machinery of Government, Privy Council Office.

I understand Mr. Osbaldeston has an opening statement.

Mr. Gordon F. Osbaldeston, Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet: Thank you for your invitation to be here, Mr. Chairman.

Perhaps it would be helpful if, very briefly, I set out the objectives of the re-organization and then state again how those objectives translate into structural change. If I do that, it may help set the context. As to the objectives, I would list five since there are many sub-objectives.

The first is to make all of the economic departments regionally sensitive and more present in the regions. The second is to assign co-ordination of economic and regional development policy to a committee of ministers supported by a ministry of state. Third, to establish a single regionally sensitive and decentralized industry department. Fourth, to develop new and simpler agreements with the provinces under which sectoral ministers can operate; and, finally, to bring together trade and traditional diplomatic functions.

Senator Roblin: Could you repeat the third one?

Mr. Osbaldeston: Number three is to establish a single regionally sensitive and decentralized industry department.

Senator Godfrey: Would you mind telling me what you mean by "sectoral industries?"

Mr. Osbaldeston: We divide the departments and agencies into two parts or two groups: One will be called the horizontal agencies, the ministries of state that concern themselves with a variety of subject matters. When we say "sectoral," we are talking about agriculture, fisheries, those who are vertical. The horizontal departments go across the government.

Senator Steuart: What was the fifth objective?

Mr. Osbaldeston: To bring together trade and traditional diplomatic functions. I would move on to try to translate those objectives into the structural changes that will be brought about by the re-organization.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 20 octobre 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales à qui a été renvoyé le projet de loi C-152 concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour en étudier la teneur.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous continuerons aujourd'hui notre étude de la teneur du projet de loi C-152. Nous avons l'honneur d'accueillir aujourd'hui M. Osbaldeston, Greffier du Conseil privé et Secrétaire du Cabinet ainsi que M. Michaël Dorais, haut fonctionnaires, Section de l'appareil gouvernemental, Bureau du Conseil privé.

M. Osbaldeston a l'intention de faire une déclaration préliminaire.

M. Osbaldeston, greffier du Conseil privé et secrétaire du cabinet: Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir invité à comparaître ici aujourd'hui.

Il serait peut-être utile que j'expose très brièvement les objectifs de la réorganisation et que j'indique de nouveau de quelle façon ces objectifs modifieront la structure de l'organisation. Cela permettra de bien saisir le contexte. Quant aux objectifs, j'en énumérerais cinq étant donné qu'il y a de nombreux sous-objectifs.

Il s'agit tout d'abord d'amener les ministères à vocation économique à devenir plus conscients des régions et à y rendre plus présents. Il faut, en deuxième lieu, confier à un Comité de ministres, appuyé par un ministre d'État, la coordination de la politique de développement économique et régional. Troisièmement, il faut créer un ministère de l'Industrie décentralisé qui sera plus conscient des régions. Quatrièmement, il faut conclure avec les provinces des ententes plus simples auxquelles pourront se reporter les ministres de secteur, et enfin, amalgamer les fonctions diplomatiques traditionnelles et commerciales.

Le sénateur Roblin: Pourriez-vous répéter le troisième objectif.

M. Osbaldeston: Il s'agit de créer un ministère de l'Industrie décentralisé plus conscient des régions.

Le sénateur Godfrey: Auriez-vous l'obligeance de me dire ce que vous entendez par des «industries à caractère sectoriel».

M. Osbaldeston: Nous séparons les ministères et les organismes en deux groupes, à savoir les organismes horizontaux, les ministères d'État qui s'occupent d'une variété de sujets. Lorsque nous utilisons l'adjectif «sectoriel» nous parlons de l'agriculture, des pêches, des organismes verticaux. Les ministères horizontaux desservent l'ensemble du gouvernement.

Le sénateur Steuart: Quel était le cinquième objectif?

M. Osbaldeston: Amalgamer les fonctions diplomatiques traditionnelles et commerciales. Je vais maintenant tenter de traduire ces objectifs en changements structurels qu'apportera la réorganisation.

[Text]

First, it was necessary to integrate the trade function into the new Department of External Affairs while maintaining the professional expertise of the trade commissions. That relates to the fifth function or objective that I set out.

Second, it was necessary to update the External Affairs Act which dates back to 1909.

The third action is to transfer the co-ordination of regional economic development policies from DREE to the Cabinet Committee on Economic and Regional Development. I would just pause there for a moment to stress the word, to transfer the "co-ordination," not the program act, but transfer the co-ordination of regional economic development policies from DREE, which had had that responsibility, to the Cabinet Committee on Economic and Regional Development. In effect, we elevated the co-ordination function from a single-line department to a cabinet committee of government.

The fourth structural change is to increase the regional support to that committee. By that I mean that the committee which was served by the Ministry of State for Economic Development is now to be served by a Ministry of State for Economic and Regional Development. Since we added "regional" to their activity, that ministry of state has also acquired, in the field, regional federal co-ordinators. Previous to that time, all their personnel had been in Ottawa, so we transferred to the committee responsibility for co-ordination, and we then ensured that they had staff in the field capable of supporting the committee.

The fifth change is to give all sectoral departments regional economic development responsibility. With the existence of DREE as a department "responsible" for regional and economic development, there had been a drift towards allowing DREE to do the regional development. That is a normal private reaction when someone else is charged with a specific responsibility.

In the new organization the sectoral departments are being told to organize themselves to carry out their regional responsibilities in a more aggressive way, and, to that end, to bear the responsibility for the sub-agreements which came under the Gen Development Agreements written between the federal government and the provinces. To the end of sensitizing the sectoral-line departments, they have been made responsible for the sub-agreements.

In effect, in the past, DREE would enter into Gen Development Agreements. Under the Gen Development Agreement a sub-agreement on forestry would be written, and DREE would manage that sub-agreement. Under the new proposal, the sub-agreement on forestry is being transferred to the Department of Forestry, and it is responsible for the management of that sub-agreement with the provinces.

The next change is to transfer from IT&C and DREE the regional responsibilities specific to a sector other than the appropriate line department.

[Traduction]

Premièrement, il a été nécessaire d'intégrer la fonction commerciale au nouveau ministère des Affaires extérieures tout en conservant les compétences professionnelles des commissions commerciales. Voilà qui nous ramène au cinquième rôle ou objectif dont j'ai parlé.

Deuxièmement, il a été nécessaire de mettre à jour la Loi sur le ministère des Affaires extérieures qui remonte à 1909.

Il s'agira en troisième lieu de faire passer la coordination des programmes de développement économique régional du MEER au Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional. Je fais une courte pause ici pour insister sur l'expression transfert de la «coordination» et non de la réalisation du programme. Je veux dire par là transférer la coordination des éléments de politiques en matière de développement économique régionale du MEER, qui en avait la responsabilité jusqu'alors au Comité du Cabinet chargé du développement économique et régionale. De fait, nous avons passé la fonction de coordination d'un ministère à vocation unique à un comité du Cabinet.

Quant au quatrième changement de structure, il permettra de renforcer l'appui des régions au Comité. Je veux dire par là que le Comité qui était desservi par le département, d'État au développement économique relèvera maintenant d'un département d'État à l'expansion économique et régional. Depuis que nous avons ajouté l'aspect régional à ses activités, ce département d'État a également acquis, dans le même domaine, des coordonnateurs fédéraux régionaux. Auparavant, tous les employés se trouvaient à Ottawa de sorte que nous avons confié au Comité la responsabilité de la coordination et nous sommes ainsi assurés qu'il ait du personnel sur place en mesure d'appuyer le Comité.

Il s'agit en cinquième lieu de confier à tous les ministères à caractère sectoriel une responsabilité en matière de développement économique régional. Avec le MEER comme ministère «responsable» de l'expansion économique régionale, il y avait eu un mouvement visant à permettre au MEER de s'occuper de développement régional. Il s'agit d'une réaction normale lorsque l'on confie à quelqu'un d'autre une responsabilité précise.

Dans le cadre de la nouvelle organisation, les ministères à caractère sectoriel sont priés de s'organiser afin de remplir leurs responsabilités régionales de façon plus dynamique. À cette fin, on leur a confié la responsabilité de conclure les accords auxiliaires qui relevaient des ententes-cadres de développement conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces. Afin de sensibiliser les ministères sectoriels, on leur a confié les accords auxiliaires.

En effet, par le passé, le MEER concluait des accords cadres de développement. Aux termes de l'accord-cadre de développement, un accord auxiliaire en matière de forêts était rédigé et le MEER s'occupait de son application. Aux termes de la nouvelle proposition, l'accord auxiliaire en matière de forêts est transmise au ministère des Forêts qui s'occupe de la gestion de celles-ci avec les provinces.

Le changement suivant vise à faire passer du ministère de l'Industrie et du Commerce et du MEER les responsabilités régionales particulières à un secteur à un organisme autre que le ministère intéressé.

[Text]

DREE has attached to it the Prairie Farm Rehabilitation Group, and it is proposed to transfer that group to the Department of Agriculture. As I have just mentioned, there were a number of sectoral—fisheries, forestry and agriculture—subsidy agreements under DREE, and they have now been transferred to the functionally responsible line department.

The next change was to replace IT&C and DREE with a new operational industry department more sensitive to regions. I am sure senators will appreciate that, when I say "more sensitive to regions" we are dealing in degree; it is not to say that the old Department of Industry, Trade and Commerce was not sensitive at all. It is a question of degree.

By giving to the new, proposed DRIE the responsibility both for sectoral development and manufacturing—in other words, machinery, aircraft and so on—and the responsibility to ensure to the nation that there is a reasonable distribution of manufacturing activity, one department is therefore charged, on the industry side, with optimizing our economic development relative to our regional needs. I say "relative to our regional needs" because it is frequently a trade-off.

Those, then, were changes that were made in pursuit of the objectives that I have set out. I think there is a final question with which one is left, given that those are the objectives and changes, and it is this: Are the objectives and the magnitude of the changes required to secure them in keeping one with the other? I would like to suggest that the government felt that that was the case, that the disturbance brought on by a reorganization of this magnitude was justified by the benefits.

I should like to point out some of the matters that were on the minds of officials of the government when they made that decision. Firstly, there was the desire on the part of government to make the central decision-making body—that is, the cabinet committee—more regionally sensitive. Honourable senators will recall that I mentioned that it was proposed that the responsibility for co-ordinating regional economic development should be removed from DREE to the cabinet committee of ministers that co-ordinated the function. I also mentioned in my remarks the second factor that the government had in mind, which was that if one line department is made solely responsible or is charged explicitly with regional development, there is a tendency for the other line departments to hang back. I say that there is a tendency, and that is a matter of degree. This re-organization tends to rectify that to make them clearly responsible. An indication of that is the fact that they are responsible for the sub-agreements.

The third element, as an organizational aspect of government which I think has been seen over time to be valid, is that it is difficult for a single unit of government to carry out the co-ordination role—the horizontal role that I mentioned earlier—and a line role. The reason for the difficulty arising is that if a particular unit is trying to co-ordinate and to carry out programmatic activity, the other program departments are not

[Traduction]

Le MEER y a rattaché l'Administration du rétablissement des Prairies et celle-ci doit être confiée au ministère de l'Agriculture. Comme je viens de le dire, il y avait un certain nombre d'accords auxiliaires à caractère sectoriel en matière de pêches, de forêts et d'agriculture relevant du MEER et elles ont été confiées aux ministères intéressés.

Il s'agissait ensuite de remplacer le ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale par un nouveau ministère de l'industrie fonctionnel plus conscient des régions. Je suis sûr que les sénateurs comprendront ce que je veux dire par plus conscients des régions. C'est une question de degré. Je ne veux pas dire par là que l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce n'était pas du tout conscient des perspectives des régions—c'est une question de degré.

En confiant au nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale proposé la double responsabilité du développement sectoriel et du secteur industriel—autrement dit, machines, aéronaves, et ainsi de suite—ainsi que la tâche de veiller à ce qu'il y ait une répartition raisonnable de l'activité industrielle. Le ministère est par conséquent chargé, du côté de l'industrie, d'optimiser notre développement économique en fonction des besoins régionaux. Je dis «en fonction des besoins régionaux» parce qu'il s'agit souvent d'un compromis.

Voilà donc les changements qui ont été apportés afin d'atteindre les objectifs qui avaient été fixés. Je crois qu'il reste une dernière question à se poser étant donné qu'il s'agit là d'objectifs et de changements et la voici: les objectifs et l'envergure des changements requis pour en assurer la réalisation sont-ils en rapport l'un avec l'autre? J'aimerais dire que le gouvernement a cru que c'était bien le cas, que le branle-bas entraîné par une réorganisation de cette envergure en valait la peine.

Permettez-moi de signaler quelques-unes des idées qu'avaient en tête les hauts fonctionnaires du gouvernement lorsqu'ils ont pris cette décision. Premièrement, le gouvernement voulait que l'organisme central de prise de décision—c'est-à-dire le Comité du Cabinet—soit plus conscient des régions. Les honorables sénateurs se rappelleront que j'ai signalé que l'on avait proposé de faire passer la responsabilité de la coordination de l'expansion économique régionale MEER au Comité du Cabinet qui coordonnait la fonction. J'ai également mentionné le deuxième facteur auquel songeait le gouvernement, à savoir que si un ministère à vocation unique se voit confier la responsabilité de l'expansion régionale, les autres ministères ont tendance à éviter d'aller de l'avant. J'ai dit qu'il s'agit de tendance et que c'est une question de degré. Cette réorganisation tend à corriger la situation afin de les rendre tout à fait responsables. Un pas a été fait en ce sens puis qu'ils sont responsables des accords auxiliaires.

Le troisième élément, en tant qu'aspect organisationnel du gouvernement qui selon moi a toujours été considéré valable, est qu'il est difficile pour un service du gouvernement de s'acquitter de la coordination—le rôle horizontal que j'ai mentionné plutôt—et d'une vocation unique. La difficulté réside dans le fait que si un service particulier tente de coordonner et d'appliquer un programme, les autres services qui s'en occu-

[Text]

as willing to be co-ordinated. In other words, half of the time they are dealing, if you like, with a policy competitor, and the other half of the time they are dealing with a unit is to bring together and to co-ordinate policy.

The fourth element that would seem to have been on the mind of the officials of the government at the time this decision was changed is this; there is the development of duplication between ITC and DREE staffing. Both departments needed forestry units; both needed fishery units; both needed machinery units—both needed practically everything that the other had. Therefore, we were beginning to duplicate, and such duplication can give rise to a competitive situation. Although there is nothing wrong with competition, I think it can reach the point of needless duplication.

Finally, and I think this is one of the most important aspects, if I may say so, in the change brought about by the government, there is the belief that there is a need for greater integration between our international trade activities and the traditional activities of the Department of External Affairs, which I think can be simply characterized as foreign policy. It was felt that, in the world we live in, international trade or international economic matters had to be welded to our foreign policy as opposed to operating the two different departments of government.

With those remarks, Mr. Chairman, I complete my opening statement. I hope that it has been an aid to clarity. I thank you for the opportunity given me to make that statement.

The Chairman: Thank you, Mr. Osbaldeston. Before we begin questioning the witness, I should announce to honourable senators that efforts are being made to arrange a hearing with Mr. Lumley, which I believe would conclude the hearings unless honourable senators wish to hear from another witness subsequent to that.

Senator Godfrey: Did Mr. Lumley not already appear before us? I merely wonder whether his reappearance will be repetitious.

The Chairman: Mr. Lumley appeared before us on Bill C-165. We have heard him once, but that was with respect to the new designation of areas under the RDIA grants. He also has an important role to play in this situation. We would like to hear about his general policy approach, as we did in the cases of Mr. Regan and Mr. Johnston.

Secondly, I believe that I am the lead questioner, which is really because no one else wanted that position, or was too busy to take it. At any rate, I got stuck with the job. Since the lead questioner normally is given 15 or 20 minutes uninterrupted by supplementaries, I merely want to invite honourable senators to feel to ask questions as we go along.

Mr. Osbaldeston, I should first of all like to thank you, on behalf of the committee, for your statement. It has clarified

[Traduction]

pent n'acceptent pas aussi volontiers la suprématie de celui-ci. Autrement dit, ils font affaire la moitié du temps, si vous voulez, avec un concurrent et l'autre moitié du temps avec un service qui doit rassembler et coordonner une politique.

Le quatrième élément auquel auraient songé les hauts fonctionnaires du gouvernement au moment où ils ont pris cette décision est le suivant: le double emploi entre le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère de l'Expansion économique régionale. Les deux ministères avaient besoin de services s'occupant des forêts, des pêches, des machines—les deux avaient pratiquement les mêmes besoins. Nous commençons ainsi à faire du double emploi et nous nous dirigeons vers la concurrence. Bien que je n'aie rien contre la concurrence, je crois qu'on peut finalement aboutir à un double emploi inutile.

Enfin, et je crois que c'est un des aspects les plus importants, si je puis me permettre, c'est la certitude que nous avons besoin d'une plus grande intégration de nos activités commerciales internationales et de nos activités traditionnelles du ministère des Affaires extérieures, lesquelles, je crois peuvent être simplement définies comme de la politique étrangère. Nous avons cru que, dans le monde où nous vivons, le commerce international et les questions économiques internationales devaient être amalgamés à notre politique extérieure plutôt que de les confier à deux ministères différents.

C'est sur ces remarques, monsieur le président, que je termine ma déclaration préliminaire. J'espère vous avoir aidé à comprendre. Je vous remercie de l'occasion que vous m'avez fournie d'exposer mes vues.

Le président: Merci, monsieur Osbaldeston. Avant que nous commençons, permettez-moi de dire aux honorables sénateurs que nous tentons de fixer une date pour la comparution de M. Lumley. Cette séance, concluerait, je crois, nos séances à moins que les honorables sénateurs désirent entendre un autre témoin.

Le sénateur Godfrey: M. Lumley n'a-t-il déjà pas comparu devant nous? Je me demande simplement s'il est nécessaire qu'il compareaisse de nouveau.

Le président: M. Lumley a comparu devant nous au sujet du projet de loi C-165. Nous l'avons entendu une fois mais il s'agissait de la nouvelle désignation de domaines de subventions accordées en vertu de la Loi sur les subventions au développement régional. Il a également un rôle important à jouer dans ce cas. Nous aimerions l'entendre relativement à cette politique comme nous l'avons fait pour M. Regan et M. Johnston.

Deuxièmement, je crois que je suis le premier à poser des questions et c'est vraiment parce que personne d'autre n'a voulu le faire ou était trop occupé pour accepter cette fonction. De toute façon, cela m'a été imposé. Étant donné que la personne qui pose la première question a droit à 15 ou 20 minutes sans que d'autres posent des questions supplémentaires, je veux simplement inviter les honorables sénateurs à poser des questions au fur et à mesure que les travaux se poursuivront.

Monsieur Osbaldeston, permettez-moi tout d'abord de vous remercier au nom de tous les membres du Comité de votre

[Text]

for me, and doubtless for other honourable senators, a lot with respect to the objectives of the government and with respect to how you propose to bring about the changes that you want to undertake. I am not sure that we, as a committee, are here to criticize what you are doing as much as to find out from you and the ministers who appear before us how the process is likely to work. I know that you cannot predict with accuracy because we are dealing with a political situation which involves different ministers, different bureaucracies and so on. Nonetheless, we hope that you have in mind some objective as to how it will work.

While I cannot speak for the committee, I think that one of the things that bothers us is this: First of all, is there enough power? You have talked about MSERD having the co-ordinating role through the Cabinet Committee on Economic Development. Is there enough power in MSERD to be able, perhaps, to do a little more than co-ordinate? When we were talking to Mr. Johnston yesterday, for example, we spoke a little bit about the \$75 million regional disparities fund, or at least I think that is what they call it. I believe I am quoting him correctly, although I have not seen the record, when I say that we heard statements to the effect that, because there was a multi-sectoral approach involved in the disparities fund, MSERD would have to be able to exert more authority on the expenditure of those funds than it might on something that was spent through one of the sectoral departments. I believe the minister went on to say that, in a multi-sectoral approach, somebody would have to co-ordinate. Perhaps unfairly, although I think not, I took out of that, again in a multi-sectoral approach, if what we were talking about was a certain undertaking that involved a number of sectoral departments—which I think could happen in a number of cases; I am not talking here about the disparities fund—that the co-ordinating role would entail more than just a discussion, that MSERD would in fact exert more authority.

I, for one, am in favour of MSERD, although it wasn't specifically MSERD which was the agent of the cabinet having more authority, especially where the undertaking is multi-sectoral. I wonder if we might discuss that and hear your views—the government's views—on that approach.

Mr. Osbaldeston: There is a particular aspect of the proposed reorganization that bears on the point you made. If I may, I will go back to the creation of the federal regional co-ordinators, which addresses the point to which you alluded. I was in that ministry for a while prior to this reorganization. I will refer to the coal development of some years ago. In a development of that scope and magnitude, the provincial government, as well as the coal companies involved, find themselves dealing, among other things, with the Department of Industry, Trade and Commerce, which at that time had trade interests and also manufacturing interests; the Department of Energy, Mines and Resources, which had an interest in coal, and the Department of Regional Economic Expansion which

[Traduction]

déclaration. Il m'a permis, comme sans doute à d'autres honorables sénateurs, de comprendre beaucoup de choses sur les objectifs du gouvernement et sur la façon dont vous proposez d'appliquer les changements prévus. Je ne suis pas sûr qu'en tant que membres d'un comité parlementaire, nous soyons ici pour critiquer ce que vous faites; je pense que nous avons plutôt pour mission d'apprendre de vous et des ministres qui comparaissent devant nous comment le processus est susceptible de se dérouler. Je sais que c'est impossible à prédire avec exactitude parce qu'il est question ici d'une situation politique qui concerne plusieurs ministres, plusieurs bureaucraties, etc. Cependant, nous espérons que vous avez certains objectifs en tête au sujet de la façon dont tout cela fonctionnera.

Je ne peux parler au nom du Comité, mais je pense que nous nous demandons tous si, premièrement, les pouvoirs nécessaires ont été prévus. Vous avez dit que le département d'État au développement économique et régional (DEDER) aurait un rôle de coordination, par l'entremise du Comité du Cabinet chargé du développement économique. Le mais le DEDER a-t-il les pouvoirs nécessaires pour faire un peu plus que de la coordination? Lorsque nous avons parlé à M. Johnston hier, par exemple, nous avons discuté un peu du Fonds régional de 75 millions de dollars, ou du moins je pense que c'était là l'expression utilisée. Si je me souviens bien, quoique je n'ai pas vu le procès-verbal, il a dit que, puisque ce Fonds concerne de nombreux secteurs, le DEDER aurait à exercer plus de contrôle sur son utilisation que si les dépenses n'étaient engagées que par un ministère à vocation sectorielle. Je pense que le ministre a dit ensuite que, étant donné cette approche multi-sectorielle, il faudrait que quelqu'un assure la coordination. J'ai peut-être en tort, mais j'en ai conclu, si l'on se situe encore une fois dans le contexte multisectoriel, que ce rôle de coordination serait plus qu'un simple rôle de discussion et que le DEDER exercerait en fait plus d'autorité pour la réalisation de projets nécessitant la participation d'un certain nombre de ministères à vocation sectorielle, ce qui pourrait se produire assez souvent; je ne veux pas parler ici du Fonds régional.

Personnellement, je suis d'accord pour confier ce rôle au département d'État, bien que son autorité à titre de mandataire du Cabinet n'ait pas été accrue, particulièrement pour les projets concernant plus d'un secteur. Pourrions-nous discuter de cette question et connaître les vues du gouvernement à ce sujet?

M. Osbaldeston: Il existe un aspect de la réorganisation proposée qui se rapporte à ce que vous venez de dire. Si vous me le permettez, je voudrais remonter à l'établissement de coordonnateurs fédéraux dans les régions, puisque cela se rattache à la question que vous avez soulevée. J'ai fait partie de ce ministère pendant un certain temps avant la réorganisation. Je voudrais donc vous parler du développement du charbon il y a quelques années. Dans une entreprise de cette envergure, le gouvernement provincial et les sociétés charbonnières concernées devaient faire affaire notamment avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, qui s'occupait des intérêts commerciaux et manufacturiers, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour ce qui concerne le

[Text]

had an interest in the infrastructure; the Department of Indian and Northern Affairs, which was concerned with land rights; and the Department of Immigration and Employment, which was concerned with staffing, employment and the training of those people who were going into it. In that situation it was logical, and indeed it was happening, that the other players, other than the provincial government and the coal companies, should have a focal point in Ottawa with whom they could deal relative to the development of northeast B.C. coal. It was thought that MSED would carry out that co-ordinating function; and, as you say, Mr. Chairman, once you begin to co-ordinate the other departments of government, and endeavour to make a coherent whole of the federal position, you are, in a sense, doing more than co-ordinating. There have to be trade-offs, compensation perhaps, regarding Indian rights, land rights, and so on. We are involved in a series of trade-offs and objectives trying to optimize the final product. In that case MSED became the focal point in Ottawa relative to the other actors, the coal companies and the provinces.

That is what was called MSED, the Ministry of State for Economic Development. It performed that regional function. That is just an example of where the new MSERD would go beyond mere co-ordination. It would have a major function of its own to become, in effect, almost a project manager for and on behalf of the federal government. In performing that role, the MSED officer was, in fact, accountable to his minister, but even more importantly to the cabinet committee, to whom his minister reported on the totality of that development and the requirements to achieve that development. That is one practical illustration of going beyond simple co-ordination and becoming more involved as a project manager.

There is a second level where, Mr. Chairman, you were accurate. Co-ordination frequently requires the getting of a coherent whole of what I would call gap filling. Each of the departments may have certain capacities or capabilities regarding certain priorities, but when we try to get a coherent whole, be it a coherent economic and regional development plan for a particular province or a coherent plan for the development of a miniproject such as Alsands, the cabinet committee responsible for co-ordination will find that it may have to make a special effort to compensate for gaps. Usually that involves some money, and occasionally it turns out to be a question of persuading some ministry or agency to change a regulation or to deviate from a particular policy. In effect you try to achieve coherence and optimize the efforts of the federal government in its totality. Those are two examples.

The Chairman: I can see it taking place through the cabinet committee, because the ongoing system can be quite effective

[Traduction]

charbon, le ministère de l'Expansion économique régionale en ce qui a trait à l'infrastructure, le ministère des affaires indiennes et du Nord pour la question des droits territoriaux, et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration pour la dotation en personnel, l'embauche et la formation des participants au projet. Dans ces conditions, il était tout à fait logique—et c'est d'ailleurs ce qui s'est produit—que ces nombreux partenaires du gouvernement provincial et des sociétés charbonnières aient un point de ralliement pour tout ce qui touchait le développement du charbon dans le nord-est de la Colombie-Britannique. Le ministère d'État au développement économique (MEDE) devait assumer cette fonction de coordination; comme vous l'avez dit, monsieur le président, une fois qu'on commence à coordonner l'activité d'autres ministères et qu'on tente de donner une certaine cohérence à la position fédérale, on fait en un sens un peu plus que de la coordination. Il doit y avoir des échanges, et peut-être des indemnités, par exemple au sujet des droits des Indiens et des revendications territoriales. Nous avons donc participé à une série d'échanges et fixé divers objectifs pour que le produit final soit aussi bon que possible. Pour ce projet, c'est le MEDE qui a coordonné à Ottawa l'activité de tous les participants autres que les sociétés charbonnières et la province.

C'était à l'époque le MEDE, le ministère d'État au développement économique, qui assumait cette fonction régionale. Ce n'est là qu'un exemple de cas où le nouveau département d'État ferait plus que de la simple coordination. Il aurait une tâche essentielle bien précise, devenant en quelque sorte un directeur de projet représentant le gouvernement fédéral. Les fonctionnaires du MEDE qui ont assumé ce rôle pour le projet que j'ai mentionné devaient en fait non seulement rendre des comptes à leur ministre, mais ce qui était encore plus important, ils étaient en définitive responsables de leurs actes devant le Comité du Cabinet, à qui le ministre faisait rapport sur le déroulement général de l'entreprise et les ressources nécessaires pour la mener à bien. Voilà en pratique comment le nouveau département d'État peut aller au-delà de la simple coordination et jouer un rôle plus actif à titre de directeur de projet.

Vous avez également raison sur un deuxième point, monsieur le président. La coordination oblige souvent à combler des lacunes pour en arriver à un tout cohérent. Chacun des ministères concernés a ses possibilités, ses ressources et ses priorités, mais lorsque le Comité du Cabinet chargé de la coordination essaie d'obtenir un tout cohérent, qu'il s'agisse d'un programme de développement économique et régional pour une province donnée ou d'un plan pour la réalisation d'un mini-projet comme celui d'Alsands, il se rend parfois compte qu'il doit faire des efforts particuliers pour combler certaines lacunes. Cela consiste habituellement à débloquer des Fonds, et à l'occasion, à persuader un ministère ou un organisme de modifier un règlement ou de déroger à une politique établie. En fait, il doit tenter d'assurer une certaine cohérence et de rentabiliser au maximum les efforts de l'ensemble du gouvernement fédéral. Vous avez là deux exemples de ces fonctions.

Le président: Je conçois bien que ce processus s'accomplisse par l'entremise du Comité du Cabinet; le système actuel est

[Text]

in that regard. Where I have difficulty is in connection with MSERD itself. When you are in the middle of such development plans, there is not time to go back to the cabinet committee each time you want to fill a hole, settle a difference regarding jurisdiction, or get a regulation changed. Indeed, this relates to the co-ordinators in the field. It raises two issues in my mind. I mentioned one of them to Mr. Johnston yesterday. When DREE was first created it had a strong minister and a strong deputy minister. They were able to make their will, in respect of regional development, felt throughout the government apparatus. As a result it became a co-ordinating agency with a fair amount of authority. However, as time went on the ministers and deputies involved were not as strong in the cabinet system as were the first minister and deputy, and so DREE gradually assumed an important role but not the role that had originally been envisaged by its proponents. I notice in the selection of the co-ordinators—I am sure you are aware of what is happening—that the people you have selected have probably been among the strongest and most articulate public servants available for that job. Their co-ordinating role is based, in some way, on their ability as first-class bureaucrats to get done what they want done in order to get their will carried out. But over a period of time we cannot be sure that appointments of that quality will be continued. What I think we are looking for is the type of organization that will ensure that the co-ordination takes place even in circumstances where there is not normal and natural co-ordination. When Mr. Lumley appeared before us in connection with Bill C-165 he was asked a question concerning the regional directors. He replied that the regional directors were responsible for the programs under his jurisdiction and were accountable to him and only to him. That was with respect to how they related to the co-ordinators. That is technically correct. He is the minister and they are responsible through his apparatus to him. However, it raises the issue in my mind that once this thing settles, and once it becomes just a normal operation and everyone gets used to it, are we going to be in a situation where MSERD will not have the control which we honestly believe is essential to make this thing work? We cannot handle unhappy co-operation between bureaucrats and ministers, because it does not always work.

Mr. Osbaldeston: That has been my experience, too. We are almost speaking of the dynamics of the organization and how they will operate in practical format. Let me suggest some observations as opposed to any truths. First, in terms of organization, if you have discerned the natural logic of the organization—by that I mean if you have discerned that which is required because it has to be performed—you are a very long way home in securing the kind of co-operation you require. If the dynamics of the problem are understood then there is very real hope that the other people who must co-operate with you will understand that logic. Because I like to think that my colleagues are professionals, they will want to join in because the flow is right, the purpose is right and they want to accomplish something worthwhile. The fundamental logic is

[Traduction]

souvent très efficace. Cependant, je me pose des questions sur le DEDER lui-même. Quand on est au beau milieu d'un projet de développement de ce genre, on n'a pas le temps d'aller consulter le Comité du Cabinet chaque fois qu'il faut remplir un trou, régler un problème de compétence ou faire modifier un règlement. Cette tâche revient aux coordonnateurs sur le terrain. Cela soulève deux questions dans mon esprit; j'en ai d'ailleurs mentionné une à M. Johnston hier. Lorsque le ministère de l'Expansion économique régionale (MEER) a été créé, il avait un ministre et un sous-ministre forts, qui étaient capables de faire sentir leur volonté dans tout l'appareil gouvernemental pour favoriser le développement régional. Ce ministère est donc devenu un organisme de coordination jouissant d'une certaine autorité. Cependant, avec le temps, les ministres et les sous-ministres n'étaient plus toujours aussi influents que le premier au sein du Cabinet, de sorte que le ministère a assumé graduellement un rôle qui, bien qu'important, n'était pas celui qui avait été envisagé à l'origine par les artisans de sa création. J'ai remarqué, dans la sélection des coordonnateurs—et je suis sûr que vous vous en rendez compte aussi—que les gens que vous avez choisis étaient probablement parmi les fonctionnaires les plus énergiques et les plus convaincants parmi ceux qui étaient capables de faire ce travail. Leur rôle de coordination est fondé en un sens sur leur aptitude, à titre de bureaucrates de premier ordre, à faire respecter leur volonté. Cependant, nous ne pouvons être sûrs que des personnes de cette qualité continueront à être nommées à ces postes. Je pense qu'il faut donc essayer d'établir une structure qui permettra une coordination efficace même dans le cas où celle-ci ne se fait pas de façon naturelle. Lorsque M. Lumley a comparu devant nous au sujet du projet de loi C-165, nous lui avons posé une question sur les directeurs régionaux. Il nous a répondu que ceux-ci étaient responsables des programmes relevant de sa compétence et n'avaient de comptes à rendre qu'à lui seul. Voilà pour les rapports entre les directeurs et les coordonnateurs. Théoriquement, c'est exact. C'est lui le ministre, et les directeurs régionaux sont responsables devant lui, par les voies hiérarchiques du ministère. Cependant, cela m'amène à me poser une question: une fois que la routine s'installera et que tout le monde commencera à s'y habituer, allons-nous nous apercevoir que le DEDER n'a pas le contrôle qu'honnêtement, nous estimons essentiel? Nous ne pouvons tolérer que les bureaucrates et les ministres collaborent à contrecœur, car cela donne rarement de bons résultats.

M. Osbaldeston: C'est également ce que je pense. En fait, nous parlons presque de la dynamique de l'organisation et de son fonctionnement pratique. Permettez-moi de vous faire part de quelques observations qui ne sont certes pas des vérités absolues. Premièrement, une fois que vous avez établi la logique naturelle de l'organisation, c'est-à-dire que vous avez décidé ce que est nécessaire en fonction de ce qui doit être accompli, vous êtes déjà sur la bonne voie pour obtenir le genre de coopération dont vous avez besoin. Si les rouages du problèmes sont énoncés clairement, vous pouvez alors espérer que vos collaborateurs comprendront eux aussi cette logique. Comme j'aime considérer mes collègues comme des professionnels, j'imagine qu'ils voudront participer à l'entreprise parce que son orientation et ses objectifs sont bien définis, et parce

[Text]

discerning first whether there is a need for co-ordination of the federal government activities at the sectoral level, and I think that logic is self-evident. I gave the case of Northeast B.C. Coal.

The second logical thing is that it is very helpful to have good law pinning down that natural logic because occasionally you will meet the quarter-deck lawyer who wants to argue his rights and responsibilities versus yours. So I think one should describe that natural logic in organizational legal terms. You also need the decisions of the cabinet committee as precedents to back up the people in the field. You are quite right in saying that you cannot take every issue to cabinet committee but what you can do is make case law. That is, take a particular dispute to a cabinet committee and have it resolved, thereby setting a precedent. That is almost as good as having reference to the law because this is the intent of our masters, the cabinet committee, and, therefore, we should behave and follow the way. If a particular precedent is not sufficient and not accepted then you should go back to the cabinet committee on the particular issue.

Finally, with regard to co-ordination, it has been my experience, as you have indicated, Mr. Chairman, that the quality of the co-ordinator is also quite fundamental. If he understands his role, the dynamics, and the organizational role and if he is inclined more to co-ordinate than to do and to co-ordinate more than to compete, he is a long way home. With regard to the quality of the people you put to the task, it is not only their intellectual quality, but their skills and so forth that come into play. Indeed, we have put very senior officers in those roles, including the secretary for the Ministry of State for Economic Development, Mr. Kroeger. These officers must understand the problems, the nature of the government, respect ministerial responsibility and authority and have within their own mind an understanding of what the government wants to achieve in a particular situation in order that they can be backed in the event it becomes necessary by the government committee. So it is a tough role. I must say that the advice I have been receiving so far is that the people in the field are carrying on quite well.

Senator Roblin: I would like to follow up on the line of discussion initiated by the chairman. I am grateful for the very clear exposition of the general aims of the policy, and you have laid to rest a lot of the problems I have been trying to define in advance. But I would like to come back to the question of the cabinet committee, its functions and how it is intended to work. It seems that, at least in theory and let us hope in practice, it is a good idea to have this co-ordinating function because, undoubtedly, it is badly needed the bigger government gets. This cabinet committee is supposed to be more sensitive than the present organization to regional problems. Perhaps you could develop that idea for me. However, that is certainly not the committee's prime function, which is to co-ordinate the economic activities of the government. What

[Traduction]

qu'ils veulent accomplir quelque chose d'utile. La logique fondamentale consiste à déterminer d'abord s'il est nécessaire de coordonner l'activité du gouvernement fédéral au niveau sectoriel, et je pense que cela est évident. Je vous ai donné l'exemple du charbon du nord-est de la Colombie-Britannique.

La deuxième chose logique à faire, qui est très utile, c'est d'avoir des règles claires exprimant cette logique naturelle; en effet, il arrivera à l'occasion que des avocats voudront opposer leurs droits et leurs responsabilités aux vôtres. Je pense qu'il faut donc décrire cette logique naturelle en termes de règles et de structures. Il faut également que les gens travaillant sur le terrain puissent se fonder sur des décisions du Comité du Cabinet. Vous avez tout à fait raison de dire qu'on ne peut soumettre tous les problèmes à ce comité, mais on peut lui demander de créer des précédents, c'est-à-dire de régler des cas particuliers qui serviront de modèles pour les autres cas du même genre. C'est presque aussi bien que d'avoir de véritables règles, parce que l'on connaît ainsi l'intention des autorités, à savoir les membres du Comité du Cabinet, et que l'on sait par conséquent quelle voie il faut suivre. Si les précédents ne sont pas suffisants ou ne sont pas bien acceptés, il faut alors retourner devant le Comité du Cabinet pour qu'il clarifie la question.

Enfin, comme vous l'avez fait remarquer, monsieur le président, la qualité du coordonnateur est également essentielle à une bonne coordination. Si ce coordonnateur comprend bien ses fonctions, ainsi que la dynamique du projet et le rôle de l'organisation, et s'il a davantage tendance à coordonner qu'à faire lui-même les choses ou à faire concurrence aux autres, il a déjà un bon bout de chemin de fait. En ce qui concerne la qualité des gens embauchés à ce poste, il faut tenir compte non seulement de leurs aptitudes intellectuelles, mais également de leurs compétences diverses. D'ailleurs, nous avons confié ce rôle à des fonctionnaires très haut placés, y compris le secrétaire du ministre d'État au développement économique, M. Kroeger. Ces fonctionnaires doivent bien comprendre les problèmes, connaître les rouages du gouvernement, respecter la responsabilité et l'autorité du ministre, et avoir une compréhension intime de ce que le gouvernement veut réaliser dans chaque cas afin de pouvoir obtenir des appuis du comité gouvernemental en cas de besoin. Il s'agit donc d'un rôle difficile. Je dois d'ailleurs dire que jusqu'ici, on m'a dit que les gens travaillant sur le terrain font un excellent travail.

Le sénateur Roblin: J'aimerais poursuivre dans le sens de la discussion amorcée par le président. Je vous remercie de l'exposé très clair que vous nous avez fait sur les objectifs généraux de la politique; vous avez répondu à bon nombre des questions que je me posais. J'aimerais cependant en revenir aux fonctions du Comité du Cabinet et à la façon dont il doit travailler. Cette coordination semble souhaitable, en théorie au moins et, il faut l'espérer, en pratique, parce qu'elle est sans aucun doute de plus en plus nécessaire à mesure que l'appareil gouvernemental prend de l'expansion. Ce Comité du Cabinet est censé être plus sensible aux problèmes régionaux que les diverses instances qui s'en occupent à l'heure actuelle. Vous pourriez peut-être nous donner plus d'explications à ce sujet. Cependant, il ne s'agit certainement pas là de la fonction

[Text]

are you co-ordinating? I suppose you are co-ordinating the various line departments and carrying various functions, but to what end? In other words, someone has to lay down the policy. I would like to know how that policy is developed and then I would like to know what authority or power this committee has. What are the powers of the Minister of State in connection with the cabinet committee? Is he merely the secretary or the general manager, so to speak? Where does the policy come from? How is the policy developed and where is the distribution of power that ensures that these policies are carried out in respect to this cabinet committee?

Mr. Osbaldeston: I shall deal with your first remark with regard to the prime function of the cabinet committee being to co-ordinate economic activity of the government. I would agree. I hope that we might agree that co-ordinating the economic development activities of the government includes two elements which may not be separated. One is the sectoral concern and the other is the regional concern. In other words, I postulate that in this country economic development cannot or must not—I am not sure which—be created without full attention to both elements. Therefore, the prime activity of the cabinet committee is to direct economic development, including concerns with sectoral and regional development, because of the very nature of this country. I think that we get into danger when we pay attention to only one of these elements and ignore the other.

Your second question was with regard to what we are to co-ordinate and to what end we are co-ordinating. If we are in agreement that the cabinet committee is concerned with economic development and co-ordination, I would then attempt a modest definition of what that is and what economic development is. At least, it will help me to keep my mind straight. I therefore postulate, in looking at the subject from another direction, that it is made up of two things. I will deal with sectoral concerns as opposed to industrial or manufacturing concerns so I will refer to them as the vertical issues in terms of slices of our GNP. The second element which economic development policy is concerned with is what I would refer to as the horizontal issues. Within these issues I include all sectors, for example, manpower training, taxation policy, investment policy, environmental policy, and I could go on to name others. I carry that matrix in my head when someone says "economic development policy". In my mind I know that we are talking about these sectors and these horizontals. In my judgment you can only have a reasonable economic development policy if a matrix which makes some sense for this country has been created. This is where you get the trade-offs operating, which is why I cannot separate regional policy or skill trainings from my sectoral concerns when I am thinking about the issues. One must worry about the totality. One can ask: To what end do I worry about that totality? I would say to optimize the gross national product in keeping with the nature of our country.

[Traduction]

première du Comité, qui consiste à coordonner l'activité économique du gouvernement. Quelle sont ces activités dont vous assurez la coordination? Je suppose que vous coordonnez les activités des divers ministères à vocation sectorielle et que vous effectuez certaines tâches, mais dans quel but? En d'autres termes, quelqu'un doit établir une politique. J'aimerais savoir comment on l'élabore et, de plus, de quels pouvoirs et autorités est saisi ce comité. Quels sont les pouvoirs du ministre d'État relativement à ce comité du Cabinet? En est-il simplement en quelque sorte, le secrétaire ou le directeur général? D'où provient la politique? Comment est-elle élaborée et quel type de partage des pouvoirs prévoit-on afin d'assurer la mise en œuvre de ces politiques?

M. Osbaldeston: Je répondrai d'abord à votre première remarque sur le rôle principal du comité du Cabinet, soit la coordination des activités économiques du gouvernement. J'espère que nous nous entendrons pour dire que la coordination des activités de développement économique du Canada comprend deux éléments qu'on ne peut vraiment séparer. Le premier est les préoccupations sectorielles et, le deuxième, les préoccupations régionales. En d'autres termes, je pose comme principe que le développement économique de notre pays ne peut ou ne doit pas—je ne suis pas tout à fait certain de l'expression qui convient—être assuré sans qu'on accorde une pleine attention à ces deux éléments. Ainsi, la principale activité du comité du Cabinet est l'orientation du développement économique, y compris les préoccupations au chapitre du développement régional et sectoriel, en raison de la nature même de ce pays. A mon avis, nous sommes en danger lorsque nous n'accordons notre attention qu'à un de ces éléments.

Votre deuxième question portait sur ce que nous coordonnons et pourquoi. Si nous nous entendons pour dire que le comité du Cabinet se préoccupe de la coordination et du développement économique, je peux alors tenter de définir ce qu'est le développement économique. Tout au moins, cela m'aidera à me concentrer sur le sujet. Je dirais donc, en étudiant le sujet sous un autre angle, qu'il se compose de deux choses. Je parlerai des préoccupations sectorielles par opposition aux préoccupations des secteurs manufacturier ou industriel et j'en parlerai donc comme des questions verticales par rapport aux tranches de notre PNB. Le deuxième élément sur lequel portent les politiques en matière de développement économique est ce que j'appellerais des questions horizontales. Ces questions incluent tous les secteurs comme la formation de la main-d'œuvre, les politiques fiscales, les politiques d'investissement, les politiques environnementales. Je pense à cette division lorsque quelqu'un dit: «politique de développement économique». Je sais alors que nous parlons de ces secteurs et de ces éléments horizontaux. A mon avis, vous ne pouvez avoir une politique de développement économique raisonnable que si une division logique a été établie pour le pays. C'est alors que vous obtenez les rapports d'échange, et c'est pourquoi je ne peux séparer la politique régionale ou la formation professionnelle de mes préoccupations sectorielles lorsque je pense à ces questions. On doit se préoccuper de la globalité. Quelqu'un peut demander: pourquoi me préoccuper de cette globalité? Et je dirai: c'est pour optimiser le produit national brut en fonction de la nature de notre pays.

[Text]

Senator Roblin: I should like to probe just a little deeper into that subject. I appreciate that you are, if I may use the military terms, making the distinction between line and staff operations and the necessity for co-ordinating them. That is what this committee is supposed to do, which is a good thing. However, I would like to come back to this co-ordinating function. Suppose one of the line ministers has ideas of his own which do not fit in with the co-ordinating plan. Who tells him what to do?

Mr. Osbaldeston: What will happen, and what is happening to some extent now, is that the committee will endeavour to agree to regional economic development policies. Firstly, an economic development policy for Canada will be agreed to. In the government's publication, which I believe is entitled "Economic Development of the 1980s," an attempt was made to lay out some broad economic development goals. Below that level the committee, in co-operation with the federal co-ordinating committees and regional ministers, and the line minister will endeavour to put together a view on regional development policies, taking into consideration various regions of the country. Having achieved that end, obviously, there will be a role for each of the line ministries to play, be it in the Atlantic region or wherever. Ministries such as those responsible for fisheries and agriculture would have to play against that broader based plan which would have been discussed with, and, one would hope, agreed to, by the provincial governments involved. That is what is referred to as the economic regional development agreement, which Mr. Johnston is now attempting to secure. We hope that this will give us a plan for the country—an idea, an objective. This objective will be broken down into the regions. Discussions will be held with the regional governments in order to ensure that there is some understanding of the facts and, I hope, some sharing of the objectives. Then you come to the line departments who you hope will play into that plan.

As I think you are pointing out, senator, in the real world, if I can put it that way, the real and proper objectives of a government department responsible for a particular sector of our economy may not always accord with, or fit easily into, a regional plan. If one looks at the national plan and what they want to achieve, it can be seen that this is not always the case. That is the tension, if I can use that word, in our economic development.

Those ministers in that committee must try to arrive at this optimal solution, keeping in mind the regional aspirations. If that particular line minister wishes to pursue a course which fits the plan, then there is no problem. However, if that line minister wishes to pursue a course which does not fit into the plan, perhaps because he is concerned with a broader objective, then there is a problem and a trade-off must be made. That is why cabinet committees are formed in order to attempt to make that trade-off. The trade-off cannot be eliminated. The point I make, senator, is that there is no way to eliminate the trade-off other than by accepting the fact that there is one and that it must be made.

[Traduction]

Le sénateur Roblin: J'aimerais en savoir un peu plus long à ce sujet. Je reconnais que vous faites, si je peux me servir d'expressions militaires, la différence entre personnel fonctionnel et opérationnel et la nécessité de les coordonner. C'est ce que ce comité est censé faire, et c'est une bonne chose. J'aimerais toutefois revenir à cette fonction de coordination. Supposons qu'un des ministres responsable d'un secteur particulier a ses propres idées qui ne cadrent pas avec les plans de coordination. Qui doit lui dire quoi faire?

M. Osbaldeston: Ce qui se produira, et ce qui se produit actuellement dans une certaine mesure, c'est que le Comité cherchera à approuver des politiques de développement économique régional. On établira avant tout, une politique de développement économique pour le Canada. Dans la publication du gouvernement, qui s'intitule, je crois, «Le développement économique du Canada dans les années 1980», on a tenté d'établir certains objectifs généraux de développement économique. Le Comité, en collaboraiton avec les comités de coordination fédéraux et les ministres régionaux, et les ministres responsables d'un secteur particulier chercheront à élaborer des politiques d'expansion régionale, en tenant compte des diverses régions du pays. Puis, évidemment, tous les ministres joueront un rôle dans cette histoire, qu'il s'agisse des régions de l'Atlantique ou peu importe. Les ministères sectoriels comme ceux qui sont responsables des pêches et de l'agriculture devront tenir compte de ce plan général dont on aura discuté avec les gouvernements provinciaux intéressés, qui, nous l'espérons auront accordé leur approbation. C'est ce qu'on appelle l'entente en matière de développement économique régional à laquelle M. Johnston essaie actuellement d'arriver. Nous espérons obtenir ainsi un plan pour le pays, une idée, un objectif. Cet objectif sera réparti selon les diverses régions. Des discussions auront lieu avec les administrations régionales afin d'assurer que tous comprennent bien tous les faits, j'espère que certains partagent également nos objectifs. Nous arrivons maintenant aux ministères à vocation sectorielle qui aimeraient jouer un rôle dans ce plan.

Comme vous le dites, sénateur, dans la réalité, si je puis m'exprimer ainsi, les objectifs réels et pertinents de ministère à vocation sectorielle ne coïncident pas toujours avec le plan régional, ou ne peuvent pas toujours y être facilement inclus. Si nous étudions le plan national et ses objectifs, il est évident que ce n'est pas toujours le cas. C'est là la tension, si je peux m'exprimer ainsi, qui règne dans notre développement économique.

Les ministres membres de ce Comité doivent essayer d'arriver à cette solution optimale, tout en tenant compte des aspirations régionales. Si un ministre responsable d'un secteur économique particulier désire poursuivre un objectif qui cadre avec le plan, cela ne pose pas de problème. Toutefois, si l'orientation qu'il veut suivre ne coïncide pas avec ce plan, peut-être parce qu'il s'intéresse à un objectif plus général, il y a alors un problème qui doit être résolu grâce à un compromis. C'est pourquoi les comités du cabinet sont mis sur pied, pour arriver à ce compromis. Ce compromis ne peut être évité. Sénateur, j'essaie simplement de dire qu'il n'y a aucun moyen

[Text]

The Chairman: I would like to ask a supplementary question at this point, Senator Roblin.

When we were formulating our report with respect to regional development this is a question which we agonized about a great deal. There was quite a difference of opinion as to whether the authority ought to be legislative, that is, stating that line departments had to outline annually what they had done and what they intended to do with respect to regional development, or whether DREE or DRIE should have some authority. It was even considered whether MSERD should have that authority.

What is in the report does not happen to be exactly what I had hoped would be there. I think the government has taken another approach. However, the one thing I believe we all agreed upon was that somebody, somewhere, as Senator Roblin points out, has to have the final authority. I am not talking about the authority of the cabinet committee or the envelope system; I am talking about development authority to put the thing together. If you talk about energy, mines and resources, if that is what we call it now, and that department sees a megaproject involving an enormous expenditure, then it is hard to focus attention on a project that might be carried out in the Interlake area of Manitoba. This project could be just as essential to the sparse population there as megaproject itself. That is what we foresaw as a problem. We made one suggestion as to how it could be solved and, as I have said, there was disagreement in the committee with respect to that solution. What we are genuinely concerned about here is that we are actually setting up something which has a hope of working. This is apart from the fact that Mr. Johnston happens to be the minister and happens to have clout, or apart from the fact that you have selected some pretty high class co-ordinators in the provinces. We want to know that this has an on-going opportunity to work. I apologize for the length of that supplementary, Senator Roblin.

Senator Roblin: That is quite all right, Mr. Chairman. It was to the point.

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, that was very helpful. I am attempting to put my answer in order because I understand. As a matter of fact, Mr. Chairman, I reread your report on the weekend.

There are two aspects which one must struggle with. The first is with respect to the traditional responsibility of a minister to the house for his department. That must be respected. The second aspect is with respect to the need to co-ordinate and make a coherent plan at the economic development level. As this legislation proposes, you can move a considerable way in giving a co-ordinating responsibility to the Minister of State for Economic and Regional Development, whose responsibility it is to come in with the plans, both nationally and regionally. That is his responsibility. You could also move to establish regional funds. There is an element of authority about funds and their allocation—an element of persuasion. You can persuade someone to move into the Interlake if funds could be made available for them to move in.

[Traduction]

d'éviter le compromis, il faut accepter le fait qu'un compromis est possible et qu'il doit être fait.

Le président: J'aimerais poser une question additionnelle à ce sujet, sénateur Roblin.

Lorsque nous rédigeons notre rapport sur le développement économique, nous avons longuement discuté d'une question particulière. Nous n'avons pas pu nous entendre sur le point suivant: à savoir si l'autorité devait être de nature législative, c'est-à-dire si l'on devait prévoir que les ministères présentent un rapport annuel sur leurs activités et leurs projets au chapitre de l'expansion régionale, ou si le MEER ou le MEIR devraient avoir une certaine autorité. On se demandait même si le DEDER devrait avoir cette autorité.

Le rapport ne contient pas exactement ce que j'avais espéré y trouver. Je crois que le gouvernement a choisi une autre façon d'aborder la question. Toutefois, la seule chose sur laquelle nous nous sommes entendus était que quelqu'un, quelque part, comme le disait le sénateur Roblin, doit avoir l'autorité définitive. Je ne parle pas de l'autorité du Comité du Cabinet ou du système des enveloppes; je parle de l'autorité de mettre tout au point. Si vous parlez de l'énergie, des mines et des ressources, si c'est toujours le nom de ce ministère, et qu'il découvre un méga-projet qui représente des dépenses considérables, il sera alors difficile d'attirer son attention sur un projet qui pourrait être réalisé dans la région interlac du Manitoba. Le projet pourrait être tout aussi important pour la population de cette région que le méga-projet en soi, et selon nous, cela pourrait poser un problème. Nous avons suggéré une façon de le résoudre et, comme je l'ai dit, les membres du Comité ne se sont pas entendus à ce sujet. Nous désirons sérieusement mettre sur pied un système qui ait des chances de réussir. Et je ne parle pas du fait que M. Johnston est le ministre responsable du secteur et qu'il possède un certain pouvoir, ou du fait que vous avez choisi des coordinateurs éminents dans les provinces. Nous désirons savoir si ce système a des chances de fonctionner longtemps. Je tiens à m'excuser, sénateur Roblin, car ma question supplémentaire est très longue.

Le sénateur Roblin: Ce n'est pas grave, Monsieur le président. Elle est pertinente.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, c'est une question très utile. J'essaie de bien préparer ma réponse parce que je comprends où vous voulez en venir. De fait, j'ai relu votre rapport au cours de la fin de semaine.

Il y a deux aspects auxquels nous devons nous attaquer. Le premier porte sur la responsabilité traditionnelle d'un ministre envers la Chambre, au nom de son ministère. Cet aspect doit être respecté. Le deuxième porte sur le respect du besoin de coordonner le développement économique et d'en préparer un plan cohérent. Comme le propose le projet de loi, vous pouvez faire beaucoup en accordant une responsabilité de coordination au ministre d'État pour le développement économique et régional, dont la responsabilité est de fournir des plans nationaux et régionaux. C'est là sa responsabilité. Vous pourriez également décider d'établir des fonds régionaux. Une certaine autorité est associée aux fonds et à leur distribution, un élément de persuasion. Vous pouvez persuader quelqu'un d'assurer une activité économique quelconque dans la région interlac si des fonds lui

[Text]

You can move in that direction, but one must always remain conscious of the responsibility of the line minister to Parliament. Therefore a minister cannot simply override that reality—he has an act, a legislative responsibility and a parliamentary responsibility. I suppose the real question is: Can those two facts still allow you to come forward with coherence and do what is necessary? Within practical terms it can work. In practical terms, it is quite clear at this stage that the Ministry of State for Economic Development in the person of Mr. Johnston is in a position to go to the provinces to discuss priorities. He is heavily involved in that now, so he has the authority, if you will, to do that.

Secondly, it is quite clear that his colleagues in committee are prepared, in mandating him to undertake those trips, to support that initiative in their own sectors and thirdly, it is clear that under the umbrella agreements that Mr. Johnston would hope to secure, we can write sub-agreements on forestry and agriculture, et cetera, which would be operated by the line minister.

In practical terms, therefore, I think that we are in the process of bridging that question of co-ordination and line responsibilities, and I go back to the fact that, if we understand the problem correctly, if the natural logic is there, there is really no reason why a line minister will not support it, in theory. There are, of course, all kinds of reasons why he may not support it; he may have other priorities, et cetera, but if your fundamental logic is there, you are certainly a long way towards getting his support.

Senator Roblin: I admire your description of the natural logic of this situation and the good laws of precedents. I think those are well-phrased standards to which you must look and I, for one, am quite prepared to say that we should give this system a good try and see how we get along. However, I know that a great deal will depend on people, as the chairman said, because you can have the best plans in the world but it is people who do things and without the right man in the right slot, things do not happen the way you plan them. We can only hope that any government will have the capacity to pick the best men to make these things come about.

However, I suspect that the regionally sensitive aspect that you stress may have a tendency to become submerged in this committee unless there are some strong regional ministers who can have some input to make sure that it is not overlooked. That is a point to watch.

On the other hand, I suspect that, if you do get the right people, you are in danger of developing a super-ministry to which these line ministers and others would be subordinate. I do not know how that can be avoided.

The Chairman: I am sorry, what was that word you used, Senator Roblin?

Senator Roblin: A super-ministry. If you do not have a strong man, the thing will not work as well as you would like and, alternatively, if you do get a strong man, there will be some tendency towards that kind of super-ministry. I suppose

[Traduction]

sont offerts. Vous pouvez vous orienter de cette façon mais vous devez toujours vous souvenir de la responsabilité du ministre envers le Parlement. Ainsi, un ministre ne peut pas simplement ignorer la réalité—il a une loi, une responsabilité législative et des responsabilités parlementaires. Je suppose que la vraie question est la suivante: ces deux faits peuvent-ils toujours vous permettre de travailler avec cohérence et de faire ce qui est nécessaire? En termes pratiques, je crois que c'est possible. En termes pratiques, il est évident à ce stade-ci que le ministre d'État au développement économique, M. Johnston, est en mesure de discuter de priorités avec les provinces. Il participe activement à ce niveau actuellement et il a donc autorité, si vous voulez, pour ce faire.

Deuxièmement, il est bien évident que ses collègues au sein du comité sont disposés, en lui donnant pour mandat de faire ces voyages, à appuyer cette initiative dans leurs propres secteurs; troisièmement, il est évident qu'aux termes des ententes globales que M. Johnston veut conclure, nous pouvons arriver à des sous-ententes sur les forêts et l'agriculture et bien d'autres domaines, qui relèveraient du ministre responsable.

Ainsi, en termes pratiques, je crois que nous sommes en train d'établir un lien entre la question de la coordination et les responsabilités ministérielles; je reviens au fait que, si nous comprenons le problème comme il faut, si la logique naturelle y est, il n'y a alors aucune raison pour laquelle un ministre sectoriel n'appuierait pas cette méthode, en théorie. Il y a évidemment toutes sortes de raisons pour lesquelles il pouvait décider de ne pas l'appuyer; il pourrait avoir d'autres priorités ou autres choses de ce genre, mais si la logique fondamentale est là, vous avez de fortes chances d'obtenir son appui.

Le sénateur Roblin: J'admire votre description de la logique naturelle de cette situation et de la loi des précédents. Je crois qu'il s'agit de normes bien établies sur lesquelles vous devez vous fonder et, pour ma part, je suis disposé à dire que nous devrions essayer ce système et voir s'il remporte un certain succès. Toutefois, je sais que dans une large mesure son succès dépendra des gens, comme l'a dit le président, parce que même le meilleur plan du monde ne peut réussir si vous n'avez pas la personne idéale à l'endroit idéal. Nous ne pouvons qu'espérer que les gouvernements intéressés sauront choisir les meilleurs candidats pour réaliser ces projets.

Je crois toutefois, que l'aspect régional que vous avez signalé pourrait être ignoré par ce Comité si des ministres régionaux forts ne participent pas aux réunions; ils pourraient s'assurer que ces aspects ne sont pas oubliés. C'est une question dont il faut tenir compte.

D'un autre côté, si vous avez les personnes idéales, je crois que le danger est que vous développiez un super-ministère devant lequel ces ministres et les autres participants joueraient un rôle de subalternes. Je ne vois pas comment on peut l'éviter.

Le président: Pardon, quel mot avez-vous utilisé sénateur Roblin?

Le sénateur Roblin: Un super-ministère. Si vous n'avez pas un homme fort, l'affaire ne marchera pas aussi bien que vous le voudriez, et si vous avez un homme fort, vous risquez de créer un genre de super-ministère. Je suppose que c'est une

[Text]

that is a balance act. Super-ministries have never been very successful in the past.

Is there any intention to provide public information on this scheme? It seems to me that, from an idealistic point, at any rate, it is desirable to have the public informed as to what the policy goals of this super-ministry are. That is then the strategy of the situation and gives us an opportunity, later on, to see the successes and the shortcomings and what can be done to improve it. I am well aware that this is a political area, but is there any plan to make sure that the goals are enunciated in a way that provincial people can see what they are; municipal people can see where they fit in; that Parliament can keep in touch with the thrust of this department and that the public will have a chance to consider it?

Mr. Osbaldeston: Mr. Chairman, subject to my assuring myself of the correctness of what I am about to say, I think the answer to your question, senator, is yes: These objectives will be made known, because they will be contained in the economic and regional development agreements between the federal government and the provincial governments. Those agreements will set out the objectives.

Senator Roblin: I know we have been concentrating a lot on regional aspects but I do not think that that is going to be the main thrust of this. It is only one of the main responsibilities and I think we should go beyond that.

Mr. Osbaldeston: Yes, that is second level. You are quite right. But at the higher level, the national level as it relates to economic and regional development objectives, my response must be that a first attempt was made by the government to do that in the document "Economic Development for Canada in the 1980s" published at the time of the 1980 budget, if my memory serves me correctly. That was an attempt to capture what the objectives of this particular government were in terms of economic development. It dealt with investment, with regions, with manpower, with exports and a number of these areas. I offer that as an example of what a government can do.

Broadly speaking, I suspect Mr. Johnston's response might be that in his speeches he is constantly putting forward objectives, whether it be in the area of science and technology, the area of job creation or the aspirations for a particular sector of our society.

Senator Roblin: I appreciate that those speeches sketch in general terms goals which everyone would agree with, but that is only a piece of paper. As I understand it from the information that has been given to me, it is the responsibility of this organization to have a strategy and objectives in mind with price tags attached so that the Comptroller Gen, at some stage, can look at these activities and see whether they are cost-effective or whatever. Is that not a fact?

Mr. Osbaldeston: Yes, that is a fact. Again, if I may be permitted to recall my own experience in the MSRED, because there we were dealing with this question of strategy. My recollection is that there were something like 440 pro-

[Traduction]

question d'équilibre. Les super-ministères n'ont jamais bien réussi par le passé.

A-t-on l'intention de renseigner le public sur la question? Il me semble que, d'un point de vue réaliste en tout cas, il est souhaitable d'informer le public des objectifs de ce super-ministère. Cela tiendra lieu de stratégie et nous donnera l'occasion plus tard de mesurer les succès et les échecs et de déterminer les dispositions à prendre pour améliorer la situation. Je me rends bien compte qu'il s'agit ici d'une question politique, mais a-t-on arrêté un plan pour s'assurer que les objectifs sont énoncés de façon que les autorités provinciales les comprennent, que les autorités municipales voient le rôle qu'elles doivent jouer, que le Parlement suive de près l'orientation de ce ministère et que le public ait l'occasion d'y réfléchir.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, je vérifierai mais je crois qu'il faut répondre à votre question, sénateur, par l'affirmative: ces objectifs seront rendus publics parce qu'ils seront énoncés dans les ententes de développement économique et régional qui seront conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces. Ces ententes décriront les objectifs à atteindre.

Le sénateur Roblin: Nous nous sommes beaucoup attachés aux questions régionales mais je doute qu'elles constitueront la principale préoccupation du ministère. Il ne s'agira que d'une de ses principales responsabilités et je crois que nous devrions voir plus loin.

M. Osbaldeston: Oui, au deuxième niveau, vous avez tout à fait raison, mais au niveau supérieur, à l'échelle nationale, en ce qui concerne les objectifs de développement économique et régional, je dois vous dire que le gouvernement a déjà tenté un pas dans cette direction en publiant le document intitulé «Le développement économique du Canada dans les années 1980», au moment de la présentation du budget en 1980, si ma mémoire ne me fait pas défaut. Dans ce document, on tentait de saisir les objectifs de ce gouvernement en particulier en fait de développement économique. Il portait sur les investissements, les régions, la main-d'œuvre, les exportations et un certain nombre d'autres sujets. Je voulais le souligner pour illustrer ce que peut un gouvernement.

En gros, je soupçonne que M. Johnston répondra qu'il énonce continuellement dans ses discours des objectifs qui ont trait soit aux sciences et à la technologie, soit à la création d'emplois soit à la satisfaction des besoins propres à un certain groupe de notre société.

Le sénateur Roblin: Je reconnais que ces discours décrivent en termes généraux des objectifs auxquels tout le monde souscrit, mais ce ne sont que du papier. D'après ce que j'ai compris par les renseignements qui m'ont été communiqués, il incombe à cet organisme de se doter d'une stratégie et d'objectifs pouvant être mesurés en argent, de sorte que le Contrôleur général puisse, à un moment ou un autre, examiner les activités et déterminer si elles sont rentables. N'en est-il pas ainsi?

M. Osbaldeston: Oui, c'est bien cela. Permettez-moi de vous relater ma propre expérience au Département d'État au développement économique et régional parce que nous y avons étudié cette question de stratégie. Je me souviens qu'il existait

[Text]

grams of the Government of Canada, one level down, which were directed towards economic development. A program would be such a thing as the Federal Business Development Bank, so you can see how many of these major items there are. Each of them contribute to an aspect of economic development and each of them is described and put forward in the blue book. Each of those programatic elements is also put forward in the booklet *A.B.C.* published by the ministry, which sets out all of the government's programs related to economic development assistance. Those programs are there for the Comptroller Gen to evaluate as to whether or not each one of them is achieving its objective, relative to that broader scheme of economic development. They are listed, identified, and open to examination.

Le sénateur Leblanc: J'aimerais poser une question à M. Dorais. Votre titre, tel qu'on le décrit ici, est: Agent supérieur, Section de l'appareil gouvernemental, Bureau du Conseil privé?

M. Michel Dorais, agent supérieur, Section de l'appareil gouvernemental, bureau du Conseil privé: Ma fonction, dans l'unité qu'on appelle «Section de l'appareil gouvernemental» a pour objectif de conseiller le premier ministre sur les questions d'organisatin du gouvernement.

Dans mes fonctions d'agent principal, je suis le deuxième en ligne.

Le sénateur Leblanc: Faites-vous partie du bureau du premier ministre?

M. Dorais: Non.

Le sénateur Leblanc: Vous faites partie du bureau du Conseil privé?

M. Dorais: Oui.

Le sénateur Leblanc: Vos fonctions principales sont de conseiller le premier ministre?

M. Dorais: Par l'entremise de M. Osbaldeston.

Le sénateur Leblanc: Par son entremise, mais non directement?

M. Dorais: Non directement.

The Chairman: The next area that concerns us is the \$75 million dollar disparity fund. If we have to have such a fund, we have a hole somewhere. That is something that has bothered us greatly. In our report we said that if we used the sectoral approach and combined IT&C with regional development, the natural tendency of anybody operating a program or trying to fill the mandate of his department would be for success, and success is a great deal easier to achieve when one is dealing with an undertaking in a well developed area than it is to achieve when one is trying to determine what the potential of an underdeveloped area is and to try to bring it up, not through social assistance, but through introducing what we describe by the term comparative advantage.

[Traduction]

quelque 440 programmes du gouvernement canadien, un niveau inférieur, qui visaient au développement économique. La Banque fédérale de développement en est un exemple; vous pouvez voir combien nombreux sont ces programmes d'envergure. Chacun d'eux est lié à un aspect du développement économique et tous sont décrits dans le Livre bleu. Chacun de ces éléments de programme est également exposé dans la brochure *AIDE—Assistance et information pour le développement de l'entreprise* que publie le département d'État et où sont décrits tous les programmes du gouvernement ayant trait à l'aide au développement économique. Le contrôleur général peut à loisir évaluer chacun de ces programmes pour déterminer s'ils ont atteint leurs objectifs respectifs dans le cadre de l'ensemble du développement économique. Ils y sont énumérés et définis et peuvent faire l'objet d'une analyse.

Senator Leblanc: I would like to put a question to Mr. Dorais. Your title as given here is Senior Officer, Machinery of Government, Privy Council Office?

Mr. Michel Dorais, Senior Officer, Machinery of Government, Privy Council Office: The point of my duties in Machinery of Government is to advise the Prime Minister on questions of government organization.

As a senior officer I am second in line.

Senator Leblanc: Are you part of the Prime Minister's Office?

Mr. Dorais: No.

Senator Leblanc: You are part of the Privy Council Office?

Mr. Dorais: Yes.

Senator Leblanc: And your main duty is to advise the Prime Minister?

Mr. Dorais: Through Mr. Osbaldeston..

Senator Leblanc: Through him, not directly?

Mr. Dorais: No, not directly.

Le président: Passons à la prochaine question qui nous intéresse, le Fonds de disparités régionales de 75 millions de dollars. Si nous devons établir ce fonds, il y aurait un trou quelque part. C'est ce qui nous a énormément préoccupé. Dans notre rapport, nous disons qu'en recourant à l'approche sectorielle et en combinant Industrie et Commerce au développement régional, n'importe qui opérerait pour le succès, qu'il soit chargé d'un programme ou qu'il essaie de s'acquitter du mandat de son ministère, et il est bien plus aisé d'obtenir de bons résultats si l'on s'occupe d'une région bien développée que si l'on tente de déterminer et d'accroître le potentiel d'une région sous-développée, non pas en lui accordant une aide sociale mais plutôt en mettant en œuvre ce que nous appelons des avantages comparatifs.

[Text]

It seems to me that the disparity fund indicates that there is a problem, and the government recognizes that.

Going back to the question of authority, is there sufficient authority in MSERD to ensure that those regions that are below the Canadian economic level will be improved? I am not talking about social assistance, I am talking about assistance to reach a potential based on a comparative advantage, and where there has to be a real effort by MSERD in order to achieve that, otherwise it will be lower. Is the \$75 million enough to do that job? We are concerned that the \$75 million is not sufficient to do the kind of job we saw that needed to be done when we made our investigation.

Mr. Osbaldeston: In looking at the moneys available to reduce the disparities in this country, I think, as you pointed out, it is clear that the \$75 million is not sufficient, but the fact is that there is more money than that available for disparities.

I start, first of all, with the so called A base of the departments. I say that because, if the committee has an opportunity with Mr. Lumley to examine the new program—the Industrial and Regional Development Program—the committee will see that there is a base giving him a certain amount of money to run that program, but that distinguishes between tier 1, 2, 3 and 4, so he has to go into his A base.

The Chairman: Is that an IRDA type of fund? What we found was that, while that was an essential part of regional development, a great deal of it was more politically essential. We found that in those less developed regions in Canada, and there are some in every province, the approach is more related to such things as infrastructure and training and is not related to going to a firm and telling them that if they were to establish themselves in a less developed region you would do such and such for them. It is much more elementary than that, and that is what we are concerned about.

Incidentally, we thought the designation into tiers made a lot of sense, but that concerns the inducement of firms to invest. What you are afraid of is that there are regions that are less developed and, no matter what the inducement is, firms are just not going to go into those less developed regions until you solve the problems of infrastructure, training, and whatever other problems might exist.

Mr. Osbaldeston: Under the new program, funds are available for conducting studies with respect to establishing a firm in those regions; they are available for innovation; they are available for modernization; they are available for expansion; and they are available for marketing and restructuring. So, it is a considerably broader program than the IRDA.

In any event, the point I wish to make is that the idea of having the tier 1, 2, 3 and 4 policy recognizes regional disparities and allows for the making of higher payments when appropriate.

[Traduction]

Il me semble que le Fonds de disparités est significatif d'un problème, problème dont le gouvernement reconnaît l'existence puisqu'il a créé ce fonds.

Pour en revenir à la question d'autorité, le département d'État au Développement économique et régional a-t-il suffisamment de pouvoirs pour assurer l'amélioration des régions dont la situation économique est inférieure au niveau national? Je ne parle pas d'assistance sociale, mais d'une aide qui leur sera accordée pour leur permettre de réaliser un potentiel à partir d'un avantage comparatif; le département d'État doit déployer de véritables efforts à cette fin, sinon le potentiel diminuera. Les 75 millions de dollars suffiront-ils à la tâche? Nous craignons que cette somme ne suffise pas à satisfaire les besoins que nous avons déterminés au moment de notre enquête.

M. Osbaldeston: Si nous prenons en considération les sommes consacrées à réduire les disparités au Canada, j'estime comme vous que ce montant ne suffira pas, mais le fait est qu'il est possible d'obtenir une somme plus élevée pour réduire les disparités.

Tout d'abord, prenons le budget A des ministères. Je dis cela car si le comité a l'occasion d'analyser avec M. Lumley le nouveau programme—le Programme de développement industriel et régional (PDIR)—il se rendra compte que le ministère est doté d'un budget de base pour exécuter ce programme mais, comme on distingue les groupes 1, 2, 3 et 4, il lui faut puiser dans les fonds du budget A.

Le président: S'agit-il d'un fonds du type «Entente sur le développement industriel et régional»? Nous avons découvert que bien qu'il s'agissait d'un aspect essentiel du développement régional, c'était plutôt essentiel en grande partie sur le plan politique dans les régions défavorisées du Canada, et chaque province en compte; l'approche consiste davantage à analyser l'infrastructure et la formation qu'à conseiller l'entreprise et à lui dire que le gouvernement lui accorderait tel ou tel avantage si elle s'établissait dans une région moins développée. C'est bien plus fondamental que cela, et c'est ce qui nous préoccupait.

Soit dit en passant, nous estimions que la division en groupes avait beaucoup de sens, mais cela concerne l'incitation des entreprises à investir. Vous craignez que, quel que soit l'incitatif, les entreprises n'iront tout simplement pas s'établir dans les régions moins développées avant que vous ne résolviez les problèmes d'infrastructure, de formation et qui sait quel autre problème.

M. Osbaldeston: Dans le cadre du nouveau programme, des fonds sont prévus pour l'exécution d'études sur l'établissement d'une entreprise dans ces régions; ils peuvent être obtenus à des fins d'innovation, de modernisation, d'expansion, de commercialisation et de restructuration. Aussi la portée du programme est-elle considérablement plus vaste que celle de l'Entente sur le développement industriel et régional.

Quoiqu'il en soit, je tiens à souligner que le principe de la division des régions en groupes économiques 1, 2, 3 et 4 reconnaît les disparités régionales et permet l'octroi de sommes plus élevées au besoin.

[Text]

The second source of funds—and I am really directing myself to the \$75 million disparity fund—is the co-called policy reserve. The policy reserve is part of the envelope system whereby a committee of cabinet is given X number of dollars to carry out worthwhile economic development projects in sectoral and regional advances, keeping in mind how I define economic development. That money can, indeed, be used for correcting regional disparities.

There is a regional fund much larger than the disparity fund, and that regional fund will be utilized in co-operation with the provinces to further the economic and regional development plans that are put together by the minister of state. Those programs are discussed with the provinces, the line ministers and implemented by sub-agreements.

That regional fund—well, perhaps Mr. Dorais can help me with the figure.

Mr. Dorais: That will vary from now until 1985, but it is in the order of \$200 million.

Mr. Osbaldeston: So there is \$200 million available for the regions. When dealing with the Province of New Brunswick, officials from that province will point out an area that requires exceptional assistance, and that can be recognized in the agreement.

The Chairman: The Prime Minister said that \$200 million would come from the savings in the GDAs.

Mr. Osbaldeston: Yes, that is the equivalent of the GDAs and the flowthroughs, but my point is that that is directed, in part, at reducing disparities. Then one comes to the \$75 million disparity fund. That is in addition to everything else I have described and is also, in part, directed to disparities. That is the final cap on what is available, and certainly by itself is not sufficient.

The Chairman: You have dealt effectively with the question of quantum.

The question we keep coming back to, and I would suppose that Senator Roblin and everyone else here comes back to, is that regional development of the kind we are talking about is not a pleasant or easy task to accomplish, and can very easily become a social assistance program rather than having anything to do with development. That requires concentration and discipline, and in the sectoral approach, that discipline is, by nature, not there.

ITC likes to see burgeoning industries; the resource sector likes to see megaprojects; and the agricultural sector likes to see increased productivity wherever it can get it, and it can get it in good soil rather than poorer growing areas. Therefore, we keep getting reports back that at some point somebody has to be able to say this is important. It is important to the Canadian economic and social fabric. We are not going to go at it any more like a social assistance program. We are going to develop these areas to their potential on the basis of comparative advantage. What we are probing for is not an attempt to embarrass anybody, but we really are concerned that the

[Traduction]

La deuxième source de fonds—et je veux parler en fait du Fonds de disparités de 75 millions—est le Fonds de réserve des politiques. Le fonds de réserve des politiques fait partie du système des enveloppes selon lequel un comité du Cabinet obtient un montant donné pour réaliser des projets de développement économique qui en valent la peine et qui favorisent le progrès sectoriel et régional, si l'on prend en considération la propre définition du développement économique. Ces fonds peuvent effectivement être utilisés pour redresser des inégalités régionales.

Il existe un fonds régional bien plus important que le Fonds des disparités, et il sera utilisé de concert avec les provinces pour appliquer les plans de développement économique et régional du département d'État. Ces programmes feront l'objet de discussions avec les provinces et les ministres sectoriels et seront ensuite mis en application en vertu de sous-ententes.

Ce fonds régional... peut-être M. Dorais pourrait-il m'indiquer le chiffre.

M. Dorais: Le montant variera d'ici à 1985, mais il sera de l'ordre de 200 millions de dollars.

M. Osbaldeston: La somme de 200 millions de dollars sera donc mise à la disposition des régions. Au Nouveau-Brunswick, par exemple, les autorités circonscriront une région particulièrement dans le besoin, et cette région sera ensuite visée par l'entente.

Le président: Le premier ministre a dit que la somme de 200 millions serait tirée de l'épargne réalisée par les ententes-cadres de développement.

M. Osbaldeston: Oui, c'est l'équivalent des ententes-cadres de développement et des transferts, mais je tiens à souligner que ce montant sera en partie consacré à la réduction des disparités. Quant au Fonds de disparités de 75 millions de dollars, il s'ajoute à tous les autres plans que j'ai décrits et est lui aussi en partie consacré à réduire les disparités. Voilà; c'est tout ce dont on dispose, et ce n'est certainement pas suffisant.

Le président: Vous avez traité efficacement de la question des chiffres.

Le problème sur lequel nous revenons constamment, le sénateur Roblin et chacun de nous également, c'est que le développement régional du type dont nous parlons n'est une tâche si agréable ni facile à accomplir, et elle risque vite de se traduire par la mise sur pied d'un programme d'assistance sociale plutôt que de développement. Il faut faire preuve de concentration et de discipline et, dans l'approche sectorielle, cette discipline, de par sa nature, n'existe pas.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce aime bien voir naître de nouvelles industries; le secteur des ressources s'intéresse aux mégaprojets; quant au secteur agricole, il cherche à accroître la productivité là où il est possible de le faire, en exploitant les bonnes terres arables au lieu des terres moins riches. Ainsi, on continue à nous répéter qu'à un moment donné il faut que quelqu'un puisse dire que cette question est importante. Elle est importante pour l'économie canadienne et pour la structure sociale. On ne traitera plus cette question comme un programme d'aide sociale. Nous allons exploiter au maximum ces secteurs en fonction des avantages relatifs qu'ils

[Text]

government recognize that in order for that to happen, somebody has to make it happen. If it is dependent upon co-ordination, we are of the opinion that that co-ordination will break down. If it is dependent upon the quality of ministers and of co-ordinators and bureaucrats, we are of the opinion that over a period of time that will break down. At some point there has to be a recognition in the system itself. Any system can be frustrated by men or women who are incompetent but, nevertheless, the system and, more importantly, the enunciation of what we are trying to do is there. It seems to us that it is tremendously important. If you run the risk of having run through an enormous upheaval in government, you come back to the same spot you started from.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I think that is a very important point. If responsibility is to diffuse, then it does not exist. You have to pinpoint it somewhere. I come back to the principle that the committee does not suit me very well. I like to have one person in charge of things and I think that bears on the point of the minister's opinion because he not only has to look at regional development, but he also has to do so realistically. Sometimes expectations are raised which cannot be fulfilled or we guarantee economic stagnation by keeping people in places where there is no economic base to support them. Those things have to be carefully thought out so that we do not find ourselves subsidizing policies where there is no economic base. I do not get the feeling that there is anybody in this setup who is going to look at this problem and be responsible for it in the sense that I think the chairman and I have in mind. I do not know how you do this, but I am simply saying that it is a challenge to you.

Mr. Osbaldeston: Let me at least assure you that what you seek is sought in this reorganization. We have the same objectives. Let me take a moment to show how we try to secure your end in this reorganization. What do you require to get that focus? First, I think you really have to have a very good understanding of the eventual plan for the region. Without that you cannot even begin to move. How do we get such a plan in this proposal? How is the proposal for an economic and regional development agreement policy based upon plans by the federal and provincial governments which would serve the concerns of the people?

Secondly, we need a commitment by both governments that signed the agreement that attempted specific things, whether that is an agreement to improve the situation in the Interlake area or wherever. We have recognition of the problem and the agreement between the two governments—the agreement of this committee or an agreement of cabinet on economic regional development—that, in fact, that is the problem.

As the federal government, we should believe that interrelation should be further developed. We hope that when Mr. Johnston gets that agreement, that there will be a meeting of minds. We then turn over to the Department of Fisheries our responsibility with provincial governments to do something about the fisheries industry. The money is there in the regional

[Traduction]

offrent. Nous n'essayons pas de mettre qui que ce soit dans l'embarras, mais nous croyons que le gouvernement doit absolument reconnaître qu'il faut faire quelque chose pour atteindre cet objectif. S'il l'on compte sur la collaboration, nous pensons que cette collaboration s'effondrera. Si l'on compte sur l'efficacité des ministres, des coordonnateurs et des bureaucrates, nous sommes convaincus que cette efficacité disparaîtra après un certain temps. A un moment donné, il faut faire confiance au système lui-même. N'importe quel système peut être rendu inefficace par des hommes et des femmes incompetents; néanmoins, le système et surtout les objectifs que nous essayons d'atteindre existent véritablement. D'après nous, ce facteur est extrêmement important. Si l'on risque de tout bouleverser au sein du gouvernement, on est obligé de recommencer à zéro.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, je crois qu'il s'agit là d'un point très important. Si les responsabilités sont trop étendues, il n'y a plus d'autorité. Il faut la cerner. Je reviens au fait que le comité ne me convient pas trop. J'aime qu'une personne prenne les choses en main et je crois que cela correspond à ce qu'a dit le ministre, car il doit non seulement s'occuper du développement régional, mais également le faire de façon réaliste. On fait parfois des promesses qui ne peuvent être remplies ou on encourage la stagnation économique en gardant les gens dans des endroits où il n'existe aucune base économique. Il faut bien étudier ces questions pour éviter de subventionner des programmes là où il n'existe aucune base économique. Je n'ai pas l'impression que quelqu'un, au sein de cet organisme, va s'intéresser au problème et s'en occuper comme le président, je crois, et moi-même l'entendons. Je ne sais pas comment vous devez vous y prendre, mais je crois tout simplement que c'est un défi que vous devez relever.

M. Osbaldeston: Je tiens au moins à vous assurer que nous recherchons la même chose que vous dans cette réorganisation. Nous avons les mêmes objectifs. Laissez-moi prendre quelques minutes pour vous expliquer comment nous comptons répondre à ces attentes dans cette réorganisation. Que nous faut-il pour y arriver? Premièrement, je crois qu'il faut d'abord bien comprendre le plan qui sera établi pour la région. Sans cela, on ne pourra rien faire. Comment peut-on obtenir un tel plan? Comment les politique d'entente sur le développement économique et régional peut-elle être conçue à partir de plans soumis par les gouvernements fédéral et provinciaux, plans qui visent à répondre aux préoccupations de la population?

Deuxièmement, nous avons besoin d'un engagement de la part des deux gouvernements qui ont signé l'entente visant des projets précis, que ce soit une entente qui consiste à améliorer la situation dans la région d'Entre-lacs ou ailleurs. Nous nous entendons sur le problème; les deux gouvernements—ce comité ou le comité du Cabinet sur le développement économique régional—s'entendent pour dire que c'est bien le problème.

Nous croyons, tout comme le gouvernement fédéral, que les rapports entre les paliers devraient être améliorés. Nous espérons que lorsque M. Johnston sera saisi de cette entente, il y aura un consensus. Nous reléguons ensuite au ministère des Pêches la responsabilité, que nous partageons avec les gouvernements provinciaux, de faire quelque chose pour les pêches.

[Text]

fund to get it done. I hope that the Manitoba agreement as an example will demonstrate what I have just said.

That is how the structure hopes to do it. Is that better than the past? The government believes that it is. In the past we had a minister of DREE developing a plan. I guess I will argue that it is better that that plan be developed by a minister who can deal with agriculture, fisheries and forestry, as Mr. Johnson can, and that it be approved by a cabinet committee of the line departments that are going to have to carry out that fisheries development in the Interlake area. It is important that they should be a full party to the agreement. They have had their input; they have come to an agreement with their colleagues and they are prepared to pursue that course and they are committed. They then become responsible for the sub-agreement to carry it out.

I believe that the dynamics and the organizational logic in this new proposal is better than the old one. The commitment is deeper and it is better understood. The department responsible for carrying out the fisheries agreement in the Interlake area will be the Department of Fisheries, not a department of DREE. DREE is not an expert in fisheries or forestry, although forestry did have some expertise, but not the expertise that it needed in the department. The linking of what was done in the Interlake area with what was done in the Great Lakes and in the Atlantic and Pacific was done through the Department of Fisheries whose minister is committed through the process of the cabinet committee to doing that in the interim.

Senator Roblin: The reference to the Interlake region is interesting because it may be that you have a case history there that provides some insight into this thing because the Interlake Agreement was first signed in the 1960s when Alvin Hamilton was the federal minister and I know that in the provincial government at that time the model we are discussing now was in place. We had a capable committee that dealt with the same kind of problems that we are dealing with now.

I have to report to you that in my opinion the strength of that committee really depended on one minister being responsible to see that the whole thing worked. That may be something for you to think about. This is off the point, but it would be an excellent doctoral thesis for someone to take that Interlake Agreement where we started doing the kind of things we did in the early 1960s and see what happened. I think it would present a fascinating case history to see whether governments are improving it or not. The provinces go along with the federal government so there is no possibility of backbiting.

The Chairman: I think that probably your reorganization in this regard is an improvement. I guess the question that arises is: What have you done in the reorganization of MSERD that would make it do what you hope it will do over the organization of MSERD? The reason we did not select MSERD—although I personally argued for that—was that it was felt that that happened to be a department of government that could discern and analyze problems and report. It was more of

[Traduction]

L'argent est là, dans les fonds régionaux. J'espère que l'entente signée avec le Manitoba servira d'exemple pour illustrer ce que je viens de dire.

C'est ainsi que l'organisme espère procéder. Est-ce mieux que par le passé? Le gouvernement le croit. Dans le passé c'est le ministre du MEER qui était chargé d'élaborer un plan. Je crois qu'il est préférable que ce plan soit établi par un ministre qui puisse s'occuper des questions intéressant l'agriculture, les pêches et la forêt, comme M. Johnson peut le faire, et qu'il soit approuvé par un comité du Cabinet formé des ministères à vocation sectorielle qui devront développer l'industrie de la pêche dans la région d'Entre-les-lacs. Il importe que tous les intéressés soient d'accord. Ils ont étudié la question, ils ont conclu une entente avec leurs collègues et ils sont prêts à s'engager dans cette voie puisqu'ils ont promis de le faire. Ils sont ensuite tenus de respecter l'entente auxiliaire.

Je crois que la dynamique et la logique de cette nouvelle proposition est mieux que l'ancienne. L'engagement est plus profond et mieux compris. Le ministre chargé de donner suite à l'entente sur les pêches dans la région d'Entre-les-lacs sera le ministre des Pêches et non un département du MEER. Le MEER n'est pas spécialisé dans le domaine des pêches ou de la forêt; bien qu'il ait certaines compétences en foresterie, elles ne sont pas jugées suffisantes. Les projets de développement dans la région d'Entre-les-lacs ont été combinés avec ceux des Grands Lacs, de l'Atlantique et du Pacifique par le ministre des Pêches, puisque le ministre est tenu de le faire dans l'interim, à cause du comité du Cabinet.

Le sénateur Roblin: L'allusion que vous faites à la région d'Entre-les-lacs est intéressante, puisque ce dossier peut nous aider à comprendre cette question. L'entente régissant la région d'Entre-les-lacs a été signée au cours des années 60, du temps où M. Alvin Hamilton était ministre fédéral; et je sais que le système que nous étudions présentement était déjà en place au sein du gouvernement provincial de l'époque. Nous avions un comité efficace qui s'occupait des problèmes que nous avons aujourd'hui.

Ce comité, d'après moi, était puissant parce qu'il y avait un seul ministre qui était chargé de voir au bon fonctionnement de l'ensemble. Vous pourriez peut-être vous en inspirer. Je sais que là n'est pas la question, mais je crois que l'entente sur la région d'Entre-les-lacs constituerait une excellente thèse de doctorat, car on pourrait analyser les conséquences des initiatives prises depuis le début des années 60. Il serait fascinant de voir si les gouvernements améliorent leurs techniques ou non. Les provinces emboîtent le pas au gouvernement fédéral, de sorte qu'elles ne risquent pas de faire des commentaires..

Le président: Je crois que votre réorganisation à cet égard constitue probablement une amélioration. Je crois que la question à laquelle il faut répondre est la suivante: Que croyez-vous que le Département d'État au développement économique et régional sera en mesure d'accomplir de plus que le Département d'État au développement économique suite à cette réorganisation? Si nous n'avons pas choisi le Département d'État au développement économique—bien que j'aie été personnelle-

[Text]

an information-gathering body than a body trying to determine alternatives.

What you are saying here is that, while DREE was not able to exercise its authority in these situations, it nonetheless tried and was able to do a fair amount in that direction. Now you are saying it has specific program responsibilities. What DREE was trying to do, we are now saying MSERD will do. What is in the organization of MSERD that will allow this to occur? Provided it has the power, it looks like a better solution to the problem.

Mr. Osbaldeston: I think the first difference between MSERD's capacity to do the job versus DREE's is that MSERD will not conduct its own programs other than project management co-ordination.

The Chairman: I think we can agree that that is an advance. You are not duplicating; you are using the sectoral departments. How do you co-ordinate sectoral departments because, let us face it, sectoral departments have a way of running with the ball down the field?

Mr. Osbaldeston: As long as they score a goal it is fine.

The Chairman: They leave the other sectoral departments chewing their nails.

Mr. Osbaldeston: The main difference is the elimination of the program-added responsibility for the co-ordinator. It allows them to have a better opportunity to co-ordinate. They are not competitors, and, therefore, there is greater willingness on the part of line departments to be co-ordinated by a non-competitor. The group will allow the chairman to co-ordinate them. He probably has the same axe to grind as they have.

The minister has a responsibility to bring forward those plans. That is contained in an Order in Council, which is now to be found in the draft legislation.

Senator Roblin: Which one are we talking about?

Mr. Osbaldeston: The economic development plan. They have that responsibility. I am not sure it is identified in the present act. They have the responsibility to bring forward an economic development plan.

As you have pointed out, some of our more senior officers are located in Ottawa, and the plan must be a plan which is developed, to some considerable extent, on the spot to take account of the needs as they exist in a particular location.

One has to overlay that with the national need in regard to the trade-off between regional and national growth versus equity. It is hoped that the federal co-ordinators of MSERD—the initial stages of work have been done—will bring forward a plan which is realistic and takes into account, at the regional level, the views of the directors general of the other line

[Traduction]

ment en faveur de ce choix—c'est parce que nous étions d'avis que ce département du gouvernement pouvait discerner et analyser les problèmes et en faire rapport. Son travail consistait plutôt à recueillir des renseignements qu'à trouver des solutions de rechange.

Le point auquel vous faites allusion ici est le suivant: même si le MEER n'était pas en mesure d'exercer son pouvoir dans cette situation, il a quand même fait beaucoup de travail dans ce domaine. Vous dites maintenant qu'il a des responsabilités bien précises concernant les programmes. Nous sommes d'avis que le DEDER sera en mesure de faire ce que le MEER essayait d'accomplir. Qu'est-ce qui lui permettra de le faire? Pourvu qu'il ait le pouvoir nécessaire, il semblerait que cela constitue la meilleure façon de régler ce problème.

M. Osbaldeston: Je crois que la principale différence entre le DEDER et le MEER est que le DEDER ne mettra pas en œuvre ses propres programmes en dehors de la coordination de la gestion des projets.

Le président: Je crois que nous pouvons convenir qu'il s'agit là d'un avantage. Vous ne faites pas double emploi; vous utilisez les ministères à vocation sectorielle. Comment proposez-vous coordonner les activités des ministères à vocation sectorielle vu que, il faut se rendre à l'évidence, les ministères à vocation sectorielle cherchent à protéger leurs propres intérêts?

M. Osbaldeston: S'ils parviennent à des résultats concrets, il n'y a pas de problème.

Le président: Pendant ce temps-là, les autres ministères à vocation sectorielle se rongent les ongles.

M. Osbaldeston: La principale différence est que les coordonnateurs ne seront plus chargés des programmes. Cela leur permettra de mieux faire leur travail de coordination. Ils ne se feront pas concurrence et, en conséquence, les ministères à vocation sectorielle accepteront volontairement que leurs activités soient coordonnées par un non-concurrent. Les membres du groupe permettront au président de coordonner leurs activités, car il visera probablement les mêmes objectifs qu'eux.

Le ministre est chargé de soumettre des plans. C'est ce que dit le décret qui figure maintenant dans le projet de loi.

Le sénateur Roblin: A quel plan faites-vous allusion?

M. Osbaldeston: Au plan de développement économique. Ils sont chargés de le faire. Je ne sais pas si la loi actuelle le précise. Ils sont tenus de soumettre un plan de développement économique.

Comme vous l'avez signalé, certains de nos cadres supérieurs travaillent à Ottawa. Or, le plan doit être mis au point, sur place, dans une large mesure, pour tenir compte des besoins de la région.

Il faut, en plus de cela, tenir compte des intérêts nationaux pour arriver à trouver l'équilibre entre la croissance—régionale et nationale—et l'équité. Nous espérons que les coordonnateurs fédéraux du DEDER—les premières étapes ont déjà été franchies—soumettront un plan réaliste qui tienne compte, au palier régional, du point de vue des directeurs généraux des

[Text]

departments. It is already beginning to be a collegial exercise in the region. When that plan comes to Ottawa for consideration by the cabinet committee, you then have ministerial involvement which, I think, is critical.

I would suggest that regional disparity is a matter better understood by ministers or politicians than by bureaucrats. It is a political issue of equity, and I think it is a matter where you have to know your regions to understand the disparity.

The Chairman: That is true, and I agree with what you have said, but the problem with politicians is that they very often want to solve problems by a social welfare measure. In that regard, even the bureaucrat understands that difference better than the politician.

Mr. Osbaldeston: At the top-level scale of the bureaucrat, if we can advance to ministers a proposal which is founded in a natural development, they will choose that one over a social program because they see ongoing benefit to their people in that well-founded proposal.

The Chairman: Would you not agree that, as a bureaucrat, you are more likely to put forward a proposal that might work rather than one that has a high risk, and the problem with less-developed regions is that the proposals really do have a high risk factor?

Mr. Osbaldeston: I do not believe that in this country you should have economic development in either totally sectoral terms or in regional terms. I would argue with any of my colleagues who continue to think in a segmented way that they do not understand the country.

The Chairman: I should like to move to one more subject, and that is the question of co-operation with the provinces. In our examination, we came to the conclusion that that was essential to the whole question of regional development. What we tried to do at the very outset of the report was to define a constant standard instead of looking at it in terms of wealthy provinces or less wealthy provinces although the Atlantic provinces are, in fact, somewhat behind the rest of Canada.

We came to the conclusion that there were areas, provinces and the federal government which really had the same objective. Once we understood that, a lot of things flowed from it. We put a high priority on the continuing co-operation between federal and provincial governments. We know that, in political terms, the provincial governments have been somewhat unfair. They have taken the political credit for a lot of what the federal government has done, and that is hard. We have all been at openings where the federal government has put up 90 per cent of the money, and the provincial government and its ministers have taken the credit for what has happened. That is difficult to accept.

Senator Hicks: If I may interject, sometimes the blame is not entirely squarely put. Time and time again I have been at very short notice to attend such an event. The program has already been printed, and the difficulty is that no one knows

[Traduction]

autres ministères à vocation sectorielle. On commence à le faire dans la région. Une fois que le plan est déposé à Ottawa pour être étudié par le comité du Cabinet, on fait appel aux ministres dont la participation, d'après moi, est importante.

Je crois que les ministres et les hommes politiques saisissent mieux la question des disparités régionales que les bureaucrates. Il s'agit d'une question d'équité, et je crois qu'il faut bien connaître les régions pour comprendre cette disparité.

Le président: C'est vrai, je partage votre opinion, mais le problème avec les hommes politiques, c'est qu'ils veulent souvent régler des problèmes au moyen de mesures sociales. À cet égard, le bureaucrate comprend mieux cette différence que l'homme politique.

M. Osbaldeston: Mais les hauts fonctionnaires, si l'on peut soumettre aux ministres un plan qui sera mis en œuvre dans un cadre naturel, choisiront ce plan de préférence à un programme social, parce que la population en tirera partie pendant très longtemps.

Le président: Ne croyez-vous pas, en tant que bureaucrate, qu'il y a plus de chances que vous soumettiez un plan qui donnera des résultats concrets plutôt qu'un plan qui comporte de grands risques et que le problème, dans le cas des régions moins développées, c'est que les propositions comportent vraiment de grands risques?

M. Osbaldeston: Je ne crois pas que nous devrions procéder, dans ce pays, au développement économique par secteur ou région. Je suis prêt à démontrer à mes collègues qui conservent une vision fragmentaire qu'ils ne comprennent pas le pays.

Le président: Je voudrais soulever un dernier point au sujet de la collaboration avec les provinces. Nous sommes arrivés à la conclusion, après avoir étudié le rapport, que ce facteur est essentiel à toute la question du développement régional. Nous avons essayé au tout début du rapport d'établir une norme constante au lieu d'analyser la question en termes de provinces riches ou de provinces moins riches, bien que les provinces de l'Atlantique soient quelque peu en retard par rapport au reste du Canada.

Nous en sommes arrivés à la conclusion que certaines régions, certaines provinces et le gouvernement fédéral visaient réellement le même objectif. Une fois que nous l'avons compris, la lumière s'est faite sur une foule de choses. Nous accordons une grande priorité à la collaboration constante entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nous savons que, sur le plan politique, les gouvernements provinciaux ont été quelque peu injustes. Ils se sont attribué le mérite politique d'une foule de choses que le gouvernement fédéral a accomplies, et c'est difficile à accepter. Nous avons tous assisté à des inaugurations où, bien que le gouvernement ait versé 90 p. 100 des fonds du projet, le gouvernement provincial et ses ministres s'en sont attribués le mérite. C'est difficile à accepter.

Le sénateur Hicks: Si vous me permettez, j'ajouterai que, parfois, les provinces ne sont pas entièrement à blâmer. A maintes reprises, on m'a demandé d'assister à une inauguration au dernier moment. Le programme a déjà été imprimé, et

[Text]

who will represent the federal government. The federal government has not been very political in projecting its presence.

The Chairman: Senator Hicks has made a very good point and has underscored my point, which is that often it has become a matter of competition between the two levels of government. That is fair enough; that goes on in politics and we accept it. What concerns us is that an attempt to stop that competition or to have it, perhaps, balanced a little more in the feds' court would put us in danger of reducing the extremely worthwhile co-operation that has built up over the years, especially under the Gen Development Agreements.

I suppose what worries us more than anything, as Mr. Johnston was saying, is that co-operation on a particular project—and I believe he said joint delivery on a particular project—would be the exception rather than the rule. In other words, the federal government would do this while the provincial government would do that. That is really what worries this committee, because we came to the inescapable conclusion that the two levels of government have to have the same objectives. They must co-operate with each other, and this problem of visibility has to be worked out in a way different from that of, for example, the federal government's announcing a project with the view that it does not have to worry about the provincial people at all, or vice versa. We know that there is less money going into the ERDAs than was going into the GDAs and we are genuinely concerned about that.

Senator Roblin: I should like to underline what both honourable senators have stated in that respect. In terms of implementing a project on the ground, without provincial co-operation throughout the entire project we are only asking for trouble. Without that co-operation, there will be rivalry between two levels of government as to who has the best single delivery program. Consider the spending power of the federal government. It is sufficient, in some provinces, to dictate the entire nature of the agreement.

I think that the feds are a little sensitive about this problem of recognition. In the national interest, the federal government should receive recognition for what it does; it is important that that should be the case. I do not think, however, that that desire should be carried to such extreme lengths as I fear Minister Johnston intimated to this committee he might like to see. That would be counter-productive. I agree with the chairman. The feds should have the recognition, but let us find a more harmonious way to do it. This single delivery program thing is bound to result in bad feeling.

Mr. Osbaldeston: Perhaps, Mr. Chairman, I will address myself to only part of the question. I will not address myself to the matter of visibility, which is a provincial and federal political concern.

If I may, I will once again draw upon personal experience because I think it illustrates the issue before the committee. Again, I will make reference to Northeast B. C. Coal, if I may,

[Traduction]

que personne ne sait qui représentera le gouvernement fédéral. Ce dernier n'a pas fait preuve de beaucoup d'esprit politique lorsqu'il a manifesté sa présence.

Le président: Le sénateur Hicks a fait une remarque très pertinente qui souligne ce que je voulais dire; c'est que fréquemment, les deux ordres de gouvernement sont maintenant en concurrence. Il n'y a aucun mal à cela; c'est ce qui se produit en politique et nous l'acceptons. Mais ce que nous craignons, c'est que, si nous tentons de mettre un terme à cette concurrence ou de faire en sorte que la balance penche un peu plus en faveur du gouvernement fédéral, nous risquons de porter atteinte à la collaboration extrêmement précieuse qui s'est développée au cours des années, surtout en vertu des ententes-cadres de développement.

Ce qui nous inquiète plus que tout, comme le disait M. Johnston, c'est qu'une collaboration à un certain projet—et je crois qu'il a parlé d'exécution conjointe d'un certain projet—serait l'exception plutôt que la règle. En d'autres termes, le gouvernement fédéral s'occuperait d'une chose, et le gouvernement provincial, d'une autre. C'est réellement ce qui préoccupe le Comité, car nous en sommes arrivés à la conclusion inévitable que les deux ordres de gouvernement doivent alors viser les mêmes objectifs. Ils doivent collaborer ensemble, et il faut surmonter le problème de la «visibilité» autrement qu'en faisant en sorte que, par exemple, le gouvernement fédéral annonce la création d'un projet en se disant qu'il n'a nul besoin de s'inquiéter des provinces, ou vice versa. Nous savons qu'on accorde moins de fonds pour les ententes-cadres de développement régional qu'on en accordait en vertu des ententes-cadres de développement, et cela nous préoccupe réellement.

Le sénateur Roblin: Je voudrais souligner ce que les deux honorables sénateurs ont déclaré à cet égard. Nous nous attirons des ennuis si nous mettons un projet à exécution sans demander aux provinces de collaborer à toutes les étapes. En l'absence de collaboration, les deux ordres de gouvernement rivaliseraient pour déterminer celui qui possède le meilleur programme d'exécution. Considérez le pouvoir de dépense du gouvernement fédéral. Dans certaines provinces, il est suffisant pour dicter toute la nature de l'entente.

Je pense que le gouvernement fédéral est un peu sensible au problème de la reconnaissance. Dans l'intérêt national, on devrait reconnaître ses réalisations; il est important qu'il en soit ainsi. Toutefois, je ne crois pas que ce désir devrait être poussé à l'extrême, ce que, je le crains, le ministre Johnston a laissé entendre au Comité. Ce serait improductif. Je suis d'accord avec le président. Il faudrait reconnaître les réalisations du gouvernement fédéral, mais nous devrions trouver une meilleure façon de le faire. Cette question de programme attribuable à un seul ordre du gouvernement engendrera inévitablement du ressentiment.

M. Osbaldeston: Monsieur le président, peut-être ne répondrai-je qu'à une partie de la question. Je n'aborderai pas la question de la «visibilité», qui est une préoccupation politique commune aux provinces et au gouvernement fédéral.

Si vous le permettez, je m'inspirerai encore une fois de mon expérience personnelle, car je pense qu'elle illustre bien la question qu'étudie le Comité. Je ferai encore allusion au

[Text]

because I believe it is the model for what is being proposed here. Indeed, it was one of the reasons for the act's being put together in this way.

When we began discussions with respect to that project, we were left with a number of questions. There had to be joint planning, and there was. There had to be this joint planning because the provinces were involved with respect to mineral rights. One of our railways happened to be involved with respect to traffic. The National Harbours Board was involved with respect to the port and our foreign affairs groups were involved with respect to contracts with Japan. On the provincial side, as I have indicated, there were responsibilities respecting mineral rights. The province also had responsibilities with respect to employment, town sites, hydroelectric facilities, roads and a number of other things. The province, however, could not put in a road or a railway unless there was joint planning. Therefore, there was joint planning and this re-organization provides for it.

The second question involved costs, because we reached the point where we knew what we wanted to do and what had to be done. There were two or three options on the table. The total cost was \$X billion. One option was the suggestion that the federal government put so many hundreds of millions into a central pot and that the BC government put so many hundreds of millions into a central pot, from which we would establish a joint management group which would use the funds to undertake the project. The option which was chosen, and which, in the event, proved itself very workable indeed, was this: Having done the joint planning, and everyone having reached agreement on what had to be done, we then sat back and decided who had the responsibility for the various aspects of the project under the division of powers. We arrived at the conclusion that, under the Canadian Constitution, it was the federal government's responsibility to build the port, so the federal government undertook to build it. Because the railway is a resource railway, it was the responsibility of the provincial government to build it. They undertook to do so. Under the agreement we needed a town site. That was also the provincial government's responsibility, which it undertook. Because we owned CN, our agent undertook to upgrade the main track.

I believe that that project has worked as well as it has because each party to the agreement worked in its own field of competence. The National Harbours Board, for example, built the harbour. Mr. Chairman, it is easier to have one authority than it is to have joint authority. Although the point you made earlier with respect to organizational principle is true, in that governments frequently must reach a consensus, I maintain that in some cases it is easier to have one authority. It was easier for the National Harbours Board to build the port without constantly trying to reach agreement with the other parties.

Joint planning, therefore, is important. The project must be understood from all points of view. As to the delivery—whether it be joint, parallel or separate—I think it is a question of logic. Insofar as you can get separate delivery, I

[Traduction]

charbon du nord-est de la Colombie-Britannique, car je crois que c'est le modèle qui est proposé ici. En fait, c'était une des raisons pour lesquelles les lois pertinentes ont été réunies.

Lorsque nous avons commencé à discuter de ce projet, il nous a fallu régler certaines questions. La planification devait être conjointe, et elle l'a été. Elle devait l'être parce que les droits miniers concernaient les provinces. Le transport concernait une de nos sociétés ferroviaires. Le port concernait le Conseil des ports nationaux, et les marchés conclus avec le Japon concernaient nos groupes chargés des affaires étrangères. Comme je l'ai indiqué, la province avait des responsabilités à assumer pour les droits miniers, de même qu'à l'égard des emplois, de l'emplacement des futures agglomérations, des installations hydroélectriques, des routes et ainsi de suite. Cependant, elle ne pouvait pas construire une route ou un chemin de fer sans qu'il n'y ait planification conjointe. Elle a donc eu lieu et la présente réorganisation y pourvoit.

La deuxième question à régler portait sur les coûts, car nous en étions arrivés au point où nous savions ce que nous désirions et ce qu'il fallait faire. Nous avions le choix entre deux ou trois solutions. Le coût total du projet se chiffrait à X milliards de dollars. Une solution consistait à ce que le gouvernement fédéral verse quelques centaines de millions dans une caisse centrale et que celui de la Colombie-Britannique en fasse autant, et qu'à partir de cela nous établissions un groupe conjoint de gestion qui emploierait les fonds pour exécuter le projet. La solution qui a été retenue et qui, dans les circonstances, s'est révélée assurément très bonne était celle-ci: une fois la planification conjointe effectuée, et chacun s'étant entendu avec les autres sur ce qu'il fallait faire, nous avons déterminé qui serait chargé des divers aspects du projet, en répartissant les pouvoirs. Nous en sommes arrivés à la conclusion que, en vertu de la Constitution canadienne, il incombait au gouvernement fédéral de construire le port, ce qu'il a entrepris. Comme le chemin de fer vise à transporter des matières premières, il incombait au gouvernement provincial de le construire, ce qu'il a fait. En vertu de l'entente, nous avions besoin d'un emplacement pour de futures agglomérations. Cette tâche incombait également au gouvernement provincial, qui s'est exécuté. Comme nous étions propriétaires du CN, notre agent a entrepris d'améliorer la voie principale.

A mon avis, si ce projet a si bien fonctionné, c'est que chaque partie à l'entente a travaillé dans sa propre sphère de compétence. Par exemple, le Conseil des ports nationaux a construit le port. Monsieur le président, il est plus facile de se soumettre à une seule autorité qu'à une autorité conjointe. Pour ce qui est du principe d'organisation, bien que vous ayez souligné avec raison que les gouvernements doivent souvent s'entendre, je soutiens que, dans certains cas, il est plus facile de s'en reporter à une seule autorité. Il était plus facile pour le Conseil des ports nationaux de construire le port sans essayer constamment de s'entendre avec les autres parties.

La planification conjointe est donc importante. Il faut comprendre le projet à tous points de vue. Quand la question de l'exécution—qu'elle soit conjointe, parallèle ou distincte—je pense qu'il faut l'étudier avec logique. Dans la mesure où

[Text]

believe that, as a bureaucrat, I would argue for it. That is an organizational rather than a political statement. Parallel delivery is essential. We had to have the port ready in time for the arrival of the coal, so we had to have the entire project come onstream simultaneously.

I suppose the position of the federal government is that such a project need be joint. I make the distinction between planning and delivery in this respect. I think that is the fundamental principle. As regards planning, there really must be co-operation. Some agreement must be reached. Having secured the agreement it is then possible, as we have demonstrated, to take the various elements of the project and, through agreement, to have each of the responsible levels of government undertake those elements for which they are responsible. If there is a grey area which is so closely intertwined that the elements cannot be separated, this act allows for joint delivery. As I understand it, however, the preference of the government is for separate, parallel but co-ordinated planning.

Senator Roblin: I suppose what the witness is telling me is that the way they operate does not really match the shrillness of the rhetoric. I find that comforting.

The Chairman: I do, too.

Mr. Osbaldeston: I really have described the Northeast B.C. Coal project precisely as it did develop.

The Chairman: I believe we made our statements on those particular areas. When we were dealing with Industry, Trade and Commerce, I thought you said that that sector would be under DRIE. You referred also to the manufacturing sector. That is interesting because it seems to me that our examination showed that historically in regional development we almost totally ignored the service industries, unless you classify the natural resource industry and others as service industries. That really has been a major concern of this committee. Manufacturing, our natural resources, and renewable natural resources, were considered to be highly important by the sectoral departments that had their backing in cabinet, in dealing with government reorganization. However, the service industries, which are the most labour intensive of all the industries, and on which statistically the economy depends—and which are no longer purely and simply service in terms of, to use a cliché, taking in our own laundry—have become very important in this question of development. As an example, I refer to the Mayo Clinic, which is a service industry that draws people from all over the United States and the world. People go there for medical examination of one kind or another. At this point I should like to read a short paragraph from our report:

Service industries can make a major contribution to development. The traditional view of service industries is that they exist only as adjuncts to primary and secondary

[Traduction]

l'exécution du projet peut avoir lieu séparément, en tant que bureaucrate, je pense que j'y serais favorable. Mes considérations sont plutôt d'ordre organisationnel que politique. L'exécution parallèle est indispensable. Comme il fallait que le port soit prêt à temps pour l'arrivée du charbon, il a fallu que tous les travaux soient terminés simultanément.

Je présume que le gouvernement fédéral est d'avis que pareil projet doit être réalisé conjointement. A cet égard, j'établis une distinction entre la planification et l'exécution du projet. Je pense que c'est le principe fondamental. Quant à la planification, elle doit réellement reposer sur la collaboration. Il faut parvenir à une certaine entente. Une fois l'entente conclue, il est alors possible, comme nous l'avons démontré, de séparer les divers éléments du projet et de demander à chacun des ordres de gouvernement compétents de mettre en œuvre les éléments dont il est chargé. Lorsqu'un secteur en chevauche étroitement un autre à tel point qu'il est impossible de séparer les éléments, la loi prévoit une exécution conjointe. Si je comprends bien, toutefois, le gouvernement préfère une planification distincte et parallèle, mais coordonnée.

Le sénateur Roblin: Si je ne me trompe, le témoin me dit que la façon dont on procède n'est pas réellement conforme aux propos accordés que l'on entend. Je trouve cela réconfortant.

Le président: Moi aussi.

M. Osbaldeston: J'ai vraiment décrit le projet de transport du charbon du nord-est de la Colombie-Britannique de la façon même dont il s'est déroulé.

Le président: Je crois que nous avons fait nos commentaires sur ces secteurs. Lorsque nous avons parlé du ministère de l'Industrie et du Commerce, je pensais que vous aviez dit que ce secteur ferait partie du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Vous avez également fait allusion au secteur manufacturier. C'est intéressant, car il me semble que votre examen révélait que, au chapitre de l'expansion régionale, nous n'avions pour ainsi dire jamais tenu compte du secteur tertiaire, à moins que vous ne considériez l'industrie des ressources naturelles et d'autres industries comme des industries tertiaires. Cette question préoccupe réellement le Comité. La fabrication, nos ressources naturelles et les ressources naturelles renouvelables étaient jugées très importantes par les ministères à vocation sectorielle qui recevaient l'appui du Cabinet, pour la réorganisation du gouvernement. Toutefois, le secteur tertiaire, où la concentration de main-d'œuvre est la plus forte parmi tous les secteurs, et dont dépend l'économie au point de vue statistique—et qui n'assure plus simplement des services comme, pour employer un cliché, ceux de blanchisserie—est devenu très important pour cette question d'expansion. Je cite en exemple la clinique Mayo, qui est une entreprise tertiaire qui attire des gens de toutes les parties des États-Unis et du monde entier. Ils s'y rendent pour subir des examens médicaux. Je voudrais maintenant vous lire un bref paragraphe de notre rapport:

Les industries des services peuvent contribuer au développement de manière considérable. Le point de vue traditionnel veut que ces industries n'existent que comme

[Text]

industry and that they suffer from low productivity. It is true that they tend to be labour intensive, but productivity gains in the sector are excellent, and many nations have built fine living standards on such endeavours as shipping services, banking, insurance, medical centres and tourism.

Perhaps you could address that point in relation to the thrust of the economic development policy.

Mr. Osbaldeston: First, may I say that I could not agree with you more. At one time in my life I was Deputy Minister in the Department of Industry, Trade and Commerce, and during that period we built new units for the department which dealt with the wholesale and the service industries. It was felt that the retail and wholesale service functions equally were not covered—and that included computer data processing and the rest of it. So I want to share your belief in the importance of service industries. Secondly, that is brought out in the bill before you. I believe it is clause 5 on page 6. I think it fair to say that that is for the first time in the Department of Industry, Trade and Commerce Act. I do not believe that the other acts had that. Throughout this act I believe the government has picked up exactly the point made in your committee's report, that the service industry is, in fact, important and must be part of the overall picture. That is brought out here. I think that the importance of tourism has been recognized; and I believe it was recognized, in the move to great and small business ministries, that the retail concept should be included. Of all of the sectors which deserve further attention, I would say that the service industry is the most deserving. What is becoming clear under the old GDAs—and hopefully I would expect under the ERDAs, and, because of its function, the FBDB—is that there is a real recognition of the importance of, say, a motel in the Gaspé region. If you look at the accounts with reference to the FBDB, you will find that attention has been paid to the service industry as a real industry.

The Chairman: Is there a tendency in the administration now to recognize the fact that service industries are not just providing motel space, and other things that we think of, that there are major thrusts that have implications with regard to foreign exchange earnings, and so on.

Mr. Osbaldeston: Yes. It seems to me that it comes in fits and starts. I can recall 20 years ago recognizing the importance of consulting expertise abroad, because that brought with it engineering. That was the main drive of the administration of the period of the 1950s and 1960s. First we exported the service and later we exported the engineering. The hard product followed the service. In the present circumstances the so-called knowledge industries have once again brought back to us the fact that a knowledge industry stands on its own. It is a service, but it is a service that is not confined to a particular clientele. It is an industry that can go out and find different

[Traduction]

accessoires aux industries primaires et secondaires et qu'elles souffrent de faible productivité. S'il est vrai qu'elles font généralement un usage intensif de la main-d'œuvre, leur productivité s'est grandement améliorée. Ajoutons que de nombreux pays ont acquis un excellent niveau de vie avec l'offre de services comme la navigation commerciale, la banque, l'assurance, la médecine et le tourisme.

Peut-être pourriez-vous examiner ce point par rapport à l'objet de la politique d'expansion économique.

M. Osbaldeston: Tout d'abord, permettez-moi de dire que je suis entièrement d'accord avec vous. À une certaine époque, j'étais sous-ministre de l'Industrie et du Commerce; pendant cette période, nous avons créé pour le ministère de nouveaux centres qui s'occupaient de vente en gros et des entreprises de services. On était d'avis que les activités tertiaires de vente au détail et en gros étaient délaissées, et je pense également au traitement informatique, etc. Moi aussi, je suis convaincu de l'importance du secteur tertiaire. En deuxième lieu, on en parle dans le projet de loi que vous étudiez, à l'article 5 de la page 6, si je ne me trompe. Je pense qu'il est juste de dire que c'est la première fois qu'il figure dans la Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce. Je ne crois pas que les autres lois le mentionnaient. Je pense que, tout au long de cette loi, le gouvernement a fait ressortir la remarque même que vous faites dans votre rapport, quand vous dites que le secteur tertiaire est important et doit faire partie de l'ensemble du tableau. On en souligne l'importance ici. Je pense que l'importance du tourisme a été reconnue et qu'il a également été reconnu, avec l'existence des ministères chargés de la petite et de la grande entreprise, qu'il faudrait incorporer le concept de la vente au détail. De tous les secteurs qui méritent une plus grande attention, je pense que le secteur tertiaire occupe le premier rang. Ce qui devient de plus en plus évident avec les anciennes ententes—cadres de développement—et, je l'espère, grâce aux accords de développement économique et régional et, en raison de sa fonction, à la B.F.D.—c'est qu'on reconnaît réellement l'importance, par exemple, d'un motel dans la région de Gaspé. Si vous examinez les comptes concernant la B.F.D., vous constaterez qu'on a considéré le secteur tertiaire comme une vraie industrie.

Le président: Dans l'administration, a-t-on maintenant tendance à reconnaître le fait que les entreprises tertiaires ne servent pas qu'à fournir des motels et d'autres choses du genre, mais qu'elles revêtent une grande importance et ont des répercussions sur les gains en devises et ainsi de suite.

M. Osbaldeston: Oui. Il me semble que c'est intermittent. Je me souviens qu'il y a vingt ans on reconnaissait l'importance d'avoir des experts conseils à l'étranger parce que le génie suivait. C'est la façon dont pensait l'administration dans les années 50 et 60. Tout d'abord on exportait le service, et ensuite le génie. Le produit venait après le service. Dans les circonstances actuelles, les prétendues industries du savoir nous ont amenés une fois de plus à nous rendre compte qu'elles étaient autonomes. Il s'agit d'un service, mais qui ne s'adresse pas à une clientèle particulière. Ces industries peuvent recruter des clients n'importe où dans le monde. Ce sont des industries du

[Text]

customers anywhere in the world. These service industries are knowledge industries. They can operate anywhere in the world. The old concept was that a service industry was limited to servicing clients in the local area, such as drycleaners, accountants, local lawyers, and so on. I believe we are now beyond that. The knowledge industries have now blown the old concept out the window.

The Chairman: Are there any further questions?

Senator Roblin: Are we going to deal with the Department of External Affairs?

The Chairman: If you wish.

Senator Roblin: I thought we might do that another day.

The Chairman: There will be another meeting. Are there any questions for Mr. Osbaldeston and Mr. Dorais.

Senator Roblin: I have tried to follow the plans of the department. I am wondering whether there will be a chart. Do we have a chart?

The Chairman: I believe the deputy chairman of the committee asked the honourable Mr. Regan if he had a chart. He replied that he did not, but that he thought it a good idea to have one.

Mr. Osbaldeston: I believe we have a chart.

Senator Roblin: I would like to look at one. It may be pettifogging, but the number of bureaucrats in the departments seems to be quite large. I refer to the deputy ministers, associate deputy ministers, assistant deputy ministers, and so on. I would like to see a list, to see how it compares with the previous situation. I want to think that we are really not adding bodies to this thing, and yet I suspect that we may be doing so.

Senator Hicks: The way the honourable Mr. Regan answered it was rather interesting. He used an expression like "I admit with reluctance," or a stronger word than that, "that the assurance that the Prime Minister gave in his January 12 statement would be carried out," implying that he had tried particularly in the trade areas to add people to our missions abroad and had been unable to get authority to do so.

Senator Roblin: I need not pursue that if that has been dealt with.

Mr. Osbaldeston: By way of clarification, I should say that in the bodies that have been mentioned there have been comparisons made between the number of assistant secretaries in the Department of External Affairs pre your administration versus post your administration. I was through that myself, but what we did was change the title so they ended up with more assistant secretaries than previously, but we made a director general an assistant secretary even though he goes by another name.

Senator Roblin: Was that in lieu of a salary increase?

Mr. Osbaldeston: That was generally accepted as 5 per cent.

[Traduction]

savoir. Elles peuvent fonctionner n'importe où. Anciennement, un service s'adressait aux clients d'une région donnée: je pense aux teinturiers, aux comptables, aux avocats, etc. Je crois que nous avons dépassé ce stade. Les industries du savoir ont fait sauter ce vieux concept.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Roblin: Allons-nous parler du ministère des Affaires extérieures?

Le président: Si vous le désirez.

Le sénateur Roblin: Je pensais que nous pourrions le faire un autre jour.

Le président: Il y aura donc une autre réunion. Y a-t-il d'autres questions pour M. Osbaldeston ou M. Dorais?

Le sénateur Roblin: J'ai essayé de suivre les plans du ministère. Je me demandais si nous allions avoir un organigramme. En avons-nous un?

Le président: Je crois que le vice-président du comité a demandé à l'honorable Gerald Regan s'il en avait un. Il lui a dit que non, mais que ce serait une bonne idée d'en avoir un.

M. Osbaldeston: Je pense que nous avons un organigramme.

Le sénateur Roblin: J'aimerais l'examiner. Vous me trouverez peut-être chicaneur, mais le nombre de bureaucrates du ministère me semble assez élevé. Je pense aux sous-ministres, aux sous-ministres adjoints, etc. J'aimerais voir une liste et la comparer à ce qui existait auparavant. J'aimerais croire que nous ne faisons pas qu'allonger une liste déjà longue, mais je crains que tel soit le cas.

Le sénateur Hicks: La réponse de l'honorable Gerald Regan était plutôt intéressante. Il a dit qu'il admettait avec «regret», et peut-être a-t-il même utilisé un terme plus fort, que l'assurance donnée par le premier ministre dans sa déclaration du 12 janvier tiendrait, laissant ainsi entendre qu'il avait essayé d'ajouter des employés dans nos missions à l'étranger, surtout dans les services commerciaux, mais n'avait pu obtenir l'autorisation voulue.

Le sénateur Roblin: Je n'ai pas besoin d'aller plus loin si cette question a déjà été abordée.

M. Osbaldeston: En ce qui concerne les organismes mentionnés, des comparaisons ont été faites entre le nombre de secrétaires adjoints au ministère des Affaires extérieures avant et après votre administration. Je me suis moi-même penché sur la question. En fait, nous avons modifié le titre, de sorte qu'on s'est retrouvé avec plus de secrétaires adjoints qu'avant, mais nous avons fait d'un directeur général un secrétaire adjoint, même si ce n'est pas le titre qu'il porte.

Le sénateur Roblin: Cela a-t-il tenu lieu d'augmentation salariale?

M. Osbaldeston: Cela a généralement été accepté comme une augmentation de 5 p. 100.

[Text]

Senator Roblin: I hope this new system works out because at the risk of overstating my case, I think our foreign policy is essentially a trade policy. I think our foreign policy is basically linked with the handling of trade for Canada, because I do not know what posture we hope to strike in the great wide world.

The Chairman: Having read the Prime Minister's statement, I think he agrees with your interpretation of his statement 100 per cent.

Mr. Osbaldeston, on behalf of the committee, I should like to thank you for your excellent presentation. We have known you for many years, and I should like to say that you are not getting older but better.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur Roblin: J'espère que ce nouveau système fonctionnera parce que, au risque de me répéter, je pense que notre politique étrangère se borne essentiellement à notre politique commerciale. Elle est liée fondamentalement à la façon dont on organise le commerce pour le Canada, parce que je ne sais pas où nous espérons nous placer sur la scène mondiale.

Le président: Ayant moi-même lu la déclaration du premier ministre, je pense qu'il approuve entièrement l'interprétation que vous en avez faite.

Monsieur Osbaldeston, au nom du Comité, j'aimerais vous remercier pour votre excellent exposé. Nous vous connaissons depuis de nombreuses années et laissez-moi vous dire que vous vous bonifiez en vieillissant.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Privy Council Office:

Mr. Gordon F. Osbaldeston, Clerk of the Privy Council and
Secretary to the Cabinet;

Mr. Michel Dorais, Senior Officer, Machinery of Govern-
ment.

Du bureau du Conseil privé:

M. Gordon F. Osbaldeston, greffier du Conseil privé et
secrétaire du Cabinet;

M. Michel Dorais, agent supérieur, Section de l'appareil
gouvernemental.



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Finance

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Thursday, November 3, 1983

Issue No. 72

Complete proceedings on:

The Examination of Bill C-152,
"An Act respecting the organization of
the Government of Canada and matters
related or incidental thereto".

REPORT OF THE COMMITTEE

WITNESSES:
(See back cover)

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Finances nationales

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Le jeudi 3 novembre 1983

Fascicule n° 72

Seul et unique fascicule concernant:

L'étude du Projet de loi C-152,
«Loi concernant l'organisation du
gouvernement du Canada et des questions
connexes».

RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Tuesday, November 1, 1983:

"Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Molgat, that the Bill C-152, intituled: "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du mardi 1^{er} novembre 1983:

«Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Molgat, que le Projet de loi C-152, intitulé: «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes», soit lu la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée, sur division.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Petten, que le projet de loi soit déferé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 3, 1983
(77)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:30 a.m. the Chairman, the Honourable Douglas D. Everett, presiding.

Present: The Honourable Senators Everett, Balfour, Godfrey, Hicks, Roblin, Steuart, Thériault. (7)

In Attendance: Mr. Jeff Greenberg from the Parliamentary Centre.

Appearing:

The Honourable Ed Lumley, P.C., M.P., Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion.

Witnesses from the Department of Industry, Trade and Commerce/Regional Economic Expansion:

Mr. Gordon Ritchie, Associate Deputy Minister;

Mr. K. W. Von Finkenstein, General Counsel, Legal Services.

The Committee in compliance with its Order of Reference dated November 1, 1983, considered Bill C-152, intituled: "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto".

The Committee agreed on motion made by Senator Hicks that Bill C-152 be reported without amendment.

At 11:25 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 NOVEMBRE 1983
(77)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 9 h 30 sous la présidence de l'honorable Douglas D. Everett (président).

Présents: Les honorables sénateurs Everett, Balfour, Godfrey, Hicks, Roblin, Steuart, Thériault. (7)

Aussi présent: M. Jeff Greenberg, du Centre parlementaire.

Comparaît:

L'honorable Ed Lumley, c.p., député, ministre de l'Industrie et Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale.

Témoins du ministère de l'Industrie et Commerce/Expansion économique régionale:

M. Gordon Ritchie, sous-ministre associé;

M. K. W. Von Finkenstein, avocat général, contentieux.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 1^{er} novembre 1983 étudie le projet de loi C-152, intitulé «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes».

Sur la motion présentée par le sénateur Hicks, le Comité décide qu'il soit fait rapport du projet de loi C-152 sans amendement.

A 11 h 25, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

November 3, 1983

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-152, "An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto" has, in obedience to its Order of Reference of Tuesday, November 1, 1983, examined the said Bill and reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le 3 novembre 1983

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le Projet de loi C-152, «Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes», a, conformément à son Ordre de renvoi du mardi 1^{er} novembre 1983, étudié ledit projet de loi et fait maintenant rapport qu'il n'a ni suggéré ni proposé d'amendement.

Respectueusement soumis,

Le président

D. D. Everett

Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, November 3, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-152, respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto, met this day at 9.30 a.m. to consider the bill.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, before we begin, you should have in your hand a letter from the clerk enclosing a letter from Mr. G. F. Osbaldeston which gives you the organization charts for the Department of External Affairs, the proposed Ministry of State for Economic and Regional Development and the proposed Department of Regional Industrial Expansion.

We now have before us the Honourable Edward Lumley, Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion. With him are Mr. Gordon Ritchie, Associate Deputy Minister, and Mr. K. W. Von Finckenstein, Director of Legal Services.

Mr. Minister, I understand you have an opening statement.

The Honourable Edward Lumley, P.C., M.P., Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion: Mr. Chairman, I do not. I thought that, all my predecessors having dealt with it, you would already have heard many viewpoints on this bill. I certainly am open to questioning from honourable senators.

Senator Hicks: Mr. Minister, I am one of those who thought that DREE was doing a fairly good job. I have stood in for you and your predecessors on a number of occasions at the opening of projects which DREE has assisted. Consequently, I am aware, perhaps in a way the general public does not seem to be aware, of the tremendous incentive for development which the DREE program has brought about, at least in my province of Nova Scotia. I would be interested to hear you state briefly what improvements you expect from the rearrangements to be brought about under Bill C-152 to the programs which, traditionally, over the past several years, operated under the old Department of Regional and Economic Expansion.

Hon. Mr. Lumley: Senator Hicks, if I had to pick the most overriding benefit that I think will accrue as a result of a reorganization, it would be that for the first time in the history of Canada all the programs of the old Department of Industry, Trade and Commerce, as well as the Department of Regional and Economic Expansion, will be available to all parts of Canada. Having been involved with DREE as a businessman and as the mayor of a city whose community was first designated under the GDA program, I shall speak from my experience at the local level rather than from my experience as an MP or a parliamentary secretary to the minister or as the minister. What I found is that all the economic levers that the government has to generate economic activity were not avail-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 3 novembre 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le projet de loi C-152, concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour l'étudier.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, avant de commencer, vous devez avoir par-devers vous la lettre que vous a remise le greffier et qui comporte une note de M. G. F. Osbaldeston, où apparaissent les organigrammes du ministère des Affaires extérieures, du projet du ministère d'État chargé du développement économique régional, et du projet du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Aujourd'hui comparaît devant nous l'honorable Edward Lumley, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale. Il est accompagné par M. Gordon Ritchie, sous-ministre adjoint et par M. K. W. Von Finckenstein, directeur des services juridiques.

Je crois, monsieur le ministre, que vous voulez nous faire une déclaration liminaire.

L'honorable Edward Lumley, c.p., député, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale: Non, monsieur le président. J'ai pensé que grâce à tous les gens qui ont comparu avant moi pour parler de ce projet de loi, vous deviez déjà avoir entendu suffisamment d'opinions sur le sujet. Je suis tout à fait prêt à répondre aux questions des honorables sénateurs.

Le sénateur Hicks: Monsieur le ministre, je fais partie de ceux qui pensent que le MEER a fait un excellent travail, car je me suis adressé à vous et à vos prédécesseurs à diverses reprises pour faire démarrer des projets auxquels le ministère a accordé son aide. Je connais donc peut-être mieux que quiconque le formidable élan qu'ont apporté les programmes du MEER à l'expansion, du moins dans ma province de Nouvelle-Écosse. J'aimerais que vous nous indiquiez brièvement quelles améliorations on peut attendre des réaménagements prévus dans le projet de loi C-152 en ce qui concerne les programmes qui, ces dernières années, étaient administrés par l'ancien ministère de l'Expansion économique régionale.

L'honorable M. Lumley: Sénateur Hicks, à mon avis, l'avantage le plus déterminant qui devrait résulter de cette réorganisation, c'est sans doute que pour la première fois dans l'histoire du Canada, tous les programmes de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'ancien ministère de l'Expansion économique régionale vont pouvoir être mis en œuvre dans toutes les parties du Canada. J'ai connu tout d'abord le MEER en tant qu'homme d'affaires et en tant que maire d'une ville dont la communauté était initialement désignée en vertu du programme des ententes cadres de développement, et je parlerai donc davantage de mon expérience au niveau local qu'au niveau des activités de député, de secrétaire parlementaire auprès du ministre ou de ministre que j'ai eues par la

[Text]

able in all parts of the country. In essence, as you recall, DREE started with the RDIA program which provided financial incentive to individual companies for new establishments or for expansion. Then we get into the Gen Development Agreements or sub-agreements which provided assistance for infrastructure development. I always felt that if you really wanted to solve problems of economic disparity, you should bring all the economic tools to a specific region.

For example, when I was the trade minister, by using the Export Development Corporation in financing contracts by individual firms in certain regions of the country, we created more jobs at less cost than in any of the previous DREE programs or the direct job-creation programs provided by the CDIC. Under the new reorganization, coupled with the new Industrial Regional Development Program, in relation to which, as you know, I appeared before this committee last June, we now have a vast arsenal of economic programs made available to every part of the country. If I had to pick the most overriding benefit to follow from combining DREE and ITC in one department, it would be that I, as minister and my officials and the regional director in each one of the provinces will now have a substantially increased number of programs available to help municipalities and companies both large and small, in every region of the country.

Another example is the innovation portion of our new Industrial and Regional Development Program. Most of the research funds were primarily directed to central Canada, and in some of the more developed parts of the regions of the country. I think that one of the ways to solve the economic development problems of single industry regions is by more research and development—new product lines and new processes. Those programs were not available before.

I think that regional development has been enhanced by the reorganization of DREE and ITC. When I was the parliamentary secretary to the Minister of DREE in 1975-76, I recommended at the time that DREE and ITC be merged so that one minister of one department would have all the economic tools at his disposal to attack the problems of regional disparity.

In the last three months since we first introduced the Industrial Regional Development Program, I am amazed at the number of applications we have on the innovation side, whether it be in design or in research and development. This did not exist before.

Those would be the two major benefits that I think would accrue, and that is how we would be able to enhance regional development as opposed to the limited number of programs under the former Department of DREE.

Senator Hicks: That is very interesting, Mr. Chairman, but I wonder if you would comment on the fact that your statement says that these programs will now apply to all parts of Canada. Some of us who come from provinces which are not

[Traduction]

suite. J'ai constaté que sur l'ensemble des leviers économiques dont le gouvernement dispose pour stimuler l'activité économique, certains ne pouvaient pas être utilisés dans toutes les parties du pays. Vous vous souvenez que le MEER a débuté par la mise en œuvre du programme de la L.S.D.R., qui prévoyait des subventions pour inciter les sociétés à prendre de l'expansion ou à créer de nouveaux établissements. Nous sommes ensuite passés aux ententes cadres de développement, qui prévoyaient une aide au développement des infrastructures. J'ai toujours été d'avis que pour résoudre les problèmes de disparité économique, il faut amener tous les outils économiques dans la région concernée.

Par exemple, lorsque j'étais ministre du Commerce, nous avons réussi, en faisant financer par la Société pour l'expansion des exportations des contrats confiés à des sociétés individuelles, à créer davantage d'emplois à moindre coût que ne l'auraient fait les anciens programmes du MEER ou les programmes de création directe d'emplois prévus par la Société d'assurance-dépôts du Canada. Grâce à la nouvelle réorganisation et au nouveau programme de développement industriel régional, que je vous ai présenté en juin dernier, nous disposons maintenant d'un vaste arsenal de programmes économiques qui peuvent être mis en œuvre dans toutes les parties du pays. A mon avis, le principal avantage de la fusion du MEER et du ministère de l'Industrie et du Commerce, c'est que dans chaque province, le directeur régional, mes fonctionnaires et moi-même disposons maintenant d'un plus grand nombre de programmes pour venir en aide aux municipalités et aux sociétés, grosses ou petites, dans chaque région du pays.

Je voudrais parler également de la partie de notre nouveau programme de développement industriel régional consacré à l'innovation. Auparavant, le financement accordé à la recherche était essentiellement dirigé vers le centre du Canada et dans les parties les plus développées des régions. Je pense que le renforcement de la recherche et du développement vers de nouvelles gammes de produits et de nouveaux procédés constitue une bonne façon de résoudre les problèmes économiques dans les régions où l'industrie n'est pas diversifiée. Ces programmes n'existaient pas auparavant.

L'expansion régionale a été favorisée par la réorganisation des deux anciens ministères. Lorsque j'étais secrétaire parlementaire auprès du ministre de l'Expansion économique régionale en 1975 et 1976, j'ai recommandé la fusion du ministère avec celui de l'Industrie et du Commerce, de façon que le ministre unique ait tous les outils économiques à sa disposition pour s'en prendre aux problèmes des disparités régionales.

Depuis le lancement du programme de développement industriel régional il y a trois mois, nous avons reçu un nombre surprenant de demandes dans le domaine de l'innovation, que ce soit pour la conception ou pour la recherche et le développement. Cette possibilité n'existait pas auparavant.

Voilà, à mon avis, les deux principaux avantages de ces nouvelles mesures, qui vont nous permettre de favoriser davantage l'expansion régionale que la gamme limitée des programmes de l'ancien MEER.

Le sénateur Hicks: C'est très intéressant, monsieur le Président, mais j'aimerais, monsieur le Ministre, que vous reveniez sur le fait que d'après votre déclaration, ces programmes vont maintenant s'appliquer dans toutes les parties du Canada.

[Text]

as well off as others felt that the designated areas under DREE gave special opportunities for catch-up in industrial and economic development to those areas that were lagging behind. Now that this will apply equally to all parts of Canada, is there not a danger that those regions that have the strength will be the ones that will get the assistance to build on that strength, and that the disparity between the strong parts of Canada's economy and the weaker ones may actually be increased instead of reduced?

Hon. Mr. Lumley: On the contrary, senator. Although the program is available to all parts of Canada, the degree of enrichment will be predicated on the economic statistics of that particular area. For example, for the first time we have a program that provides the maximum level of enrichment to the poorest 5 per cent of the whole country. Although there is a program which provides financial assistance for modernization, expansion, innovation, marketing and industrial renewal to all parts of Canada, the degree of enrichment is enhanced substantially depending on the level of economic activity in that area. The new establishment portion of the Industrial Regional Development Program will be applicable only to the 50 per cent of Canada, which is least developed and which, as honourable senators are aware, was a traditional responsibility of the old department of DREE.

The other elements respecting the re-organization are as follows. The former DREE designated areas will benefit in that the regional offices will have far more authority, not only in the analysis of the applications coming forward from that region—which allows for more sensitivity to the regional needs, goals and aspirations—but also in the delivery, which did not exist before. In other words, if we were to put a slogan on an advertising campaign for the new re-organization and for the new program, we might say that it is not necessary to come to Ottawa—or even to a provincial capital—to receive assistance. Therefore, for the first time, we are going to re-decentralize the decision-making and the delivery mechanism on a regional basis. Therefore, the combination of the enrichment, the regional development, the regional delivery and an analysis of applications is coupled with notional allocations for each region of the country. In other words, based on historical standards—we are using figures for the five-year period from 1977 to 1982 during which there was an expenditure program—we will forecast our expenditures for 1983, for example. Obviously, we will not know what expenditures will take place until such time as we know the uptake from the private sector, in terms of individual applications or in terms of municipalities or provincial governments, in some cases.

Our budgetary forecasts for each one of those regions and the notional allocations we have set aside will be at least as much as that set down in that five-year period from 1977 to 1982. No money will be transferred from one part of the country to any other part of the country until such time as all

[Traduction]

Certains d'entre nous, qui viennent de régions moins favorisées, estiment que le principe des zones désignées par le MEER donnait aux régions les moins favorisées la possibilité de rattraper leur retard économique et industriel. Maintenant que les possibilités vont s'appliquer uniformément dans toutes les régions du Canada, ne risque-t-on pas de voir des régions relativement prospères obtenir une aide pour accroître leur prospérité, et de voir la disparité entre les éléments les plus dynamiques et les plus faibles de l'économie canadienne s'accroître au lieu de s'estomper?

L'honorable M. Lumley: Au contraire, sénateur. Bien que le programme s'applique dans toutes les parties du Canada, les possibilités d'amélioration seront déterminées par les statistiques économiques correspondant à chaque région. Par exemple, nous avons pour la première fois un programme qui prévoit un niveau maximal d'amélioration pour la partie la plus pauvre du pays, qui représente 5 pour cent de l'ensemble. Bien que ce programme prévoit une aide financière pour la modernisation, l'expansion, l'innovation, la commercialisation et le renouvellement industriel dans toutes les parties du Canada, le niveau d'aide proposée dépend essentiellement du niveau d'activité économique de chaque région. La partie du nouveau programme de développement industriel régional consacrée à la création de nouveaux établissements ne s'appliquera que dans la moitié la moins développée du Canada qui, comme le savent les honorables sénateurs, a toujours constitué la responsabilité essentielle de l'ancien MEER.

Les autres éléments du réaménagement sont les suivants: les anciennes zones désignées par le MEER vont bénéficier du fait que les bureaux régionaux auront des pouvoirs plus étendus, non seulement pour analyser les demandes venant de la région—ce qui permet une plus grande sensibilisation aux besoins, aux objectifs et aux aspirations de la région—mais également pour attribuer l'aide, ce qui n'existait pas auparavant. Autrement dit, si nous devons choisir une formule publicitaire pour présenter le réaménagement et le nouveau programme, nous pourrions dire: «il n'est pas nécessaire de venir à Ottawa—ni même dans une capitale provinciale—pour recevoir de l'aide». Pour la première fois, nous avons décentralisé les prises de décisions et les dispositifs de distribution, qui vont désormais se situer au niveau régional. Les principes de l'aide proportionnelle, du développement régional, de la distribution et de l'analyse des demandes sont complétés par le principe des parts théoriques attribuées à chaque région. Autrement dit, à partir des données connues—nous utilisons des statistiques correspondant à cinq années, de 1977 à 1982, au cours desquelles on a appliqué un programme de dépenses—nous allons prévoir nos dépenses, par exemple, pour 1983. Naturellement, nous ne connaissons pas ces dépenses avant de connaître la part du secteur privé, formulée en termes de demandes individuelles ni les parts éventuelles des municipalités ou des gouvernements provinciaux.

Nos prévisions budgétaires pour chacune des régions et nos parts théoriques seront au moins égales aux chiffres correspondant à la période quinquennale de 1977 à 1982. Il n'y aura aucun transfert d'une région à une autre avant que toutes les demandes légitimes aient été financées. Il n'y aura aucun

[Text]

viable applications have been funded. Therefore, there is absolutely no reason why any viable project under the previous DREE designated areas will not be funded as a result of a lack of funding, in spite of the fact that this new program applies to all of Canada. I have made this commitment to the provinces in Atlantic Canada, for example, in several speeches I have given.

I will give you an example of what I mean, senator. In the 50 per cent most developed part of Canada, there is no money whatsoever for the establishment of new industry. In the lowest 5 per cent of economic development in Canada, there is a maximum of 60 per cent of eligible capital cost available from this program alone. Not counting the investment tax credits Mr. Lalonde announced in his budget or stacking by provincial governments, there is a maximum of 60 per cent of eligible capital cost which could be available. If that were to be compared to the former DREE program, the maximum available in Canada was 25 per cent of eligible capital cost and up to \$5,000 per job. We have eliminated the "per job" requirement, mainly because many of these companies, to be competitive, must undertake a substantial increase in capital expenditures. We have therefore made it easier for these companies to ensure their international competitiveness and have increased the incentive based on eligible capital cost rather than having it based upon eligible capital cost plus the creation of new jobs. I will not take the time to detail the tier 4s, the tier 3s and the tier 2s, which represent the least developed 50 per cent of the country, but the enhancement of the financial incentives that are available will, I believe, be much enriched over that of the former program which our DREE department had across this country.

Senator Hicks: The minister has referred, in the remarks that he has just made, to the regions. Have these regions yet been defined? Can we assume that they will be provinces or will there be subdivisions within some provinces?

Hon. Mr. Lumley: Historically—since 1969 when DREE was initiated—the boundary lines were the boundaries of the provinces, and, in some cases, I believe that "north of the 60th parallel" was the legal definition for a DREE designation. We have now found a system whereby we can break down the geographic regions into the smallest areas and still have objective economic statistics from Statistics Canada. The smallest geographic region which we have been able to identify, regarding which we have the most accurate statistics available, are the 260 census areas as determined by Statistics Canada. We have always felt, for example, that not only are the employment and unemployment figures important, but disposable income figures are also important, in terms of determining the degree of richness or poorness of a particular area. There could be high unemployment in an area, for example, but if there is also low disposable income, it means that the tertiary sector will have difficulties developing. The reason for that is because the growth in jobs, in many cases, comes from the service sector, and disposable income is an important factor in that respect. We have, therefore, included those figures in determining the level of tiers.

[Traduction]

risque qu'un projet considéré comme viable selon les zones désignées de l'ancien MEER ne puisse être financé faute de fonds disponibles, même si le nouveau programme s'applique à toutes les parties du Canada. J'ai déjà pris, à diverses reprises, cet engagement à l'égard des provinces atlantiques.

Je vais vous donner un exemple de ce que cela signifie, sénateur. Dans la moitié la plus développée du Canada, il n'y a aucune subvention pour la création d'un nouveau secteur industriel. Pour ce qui est des premiers points de pourcentage du développement économique au Canada, ce programme à lui seul fournit un maximum de 60 p. 000 du coût d'immobilisation admissible, et ce sans compter les crédits d'impôt à l'investissement que M. Lalonde a annoncés dans son budget ou ce que les gouvernements provinciaux peuvent y ajouter. En vertu de l'ancien programme du MEER, le maximum exigible était de 25 p. 100 du coût d'immobilisation admissible à concurrence de 5 000 \$ par emploi. Nous avons éliminé le «par emploi» surtout parce que beaucoup de ces compagnies doivent augmenter considérablement leurs dépenses en capital pour être compétitives. Nous les avons par conséquent aidées à devenir plus compétitives sur le plan international et nous avons augmenté l'aide financière en la basant sur le coût d'immobilisation admissible plutôt que sur le coût d'immobilisation admissible et le nombre d'emplois créés. Je ne me donnerai pas la peine de décrire en détails les groupes 4, 3 et 2 qui représentent la moitié du pays la moins développée, mais les encouragements financiers qui sont mis à leur disposition seront de beaucoup supérieurs, je crois, à ceux qui étaient prévus dans l'ancien programme de notre ministère.

Le sénateur Hicks: Dans ses dernières observations, le ministre a parlé des régions. Ces régions ont-elles été définies? Peut-on présumer qu'il s'agira des provinces ou certaines provinces seront-elles subdivisées?

L'honorable M. Lumley: Historiquement, c'est-à-dire depuis la création du MEER, en 1969, les frontières des régions et celles des provinces ont été les mêmes et, dans certains cas, je crois que la définition juridique d'une région désignée par le MEER prévoyait qu'elle devait être située «au nord du 60^e parallèle». Maintenant, nous avons mis au point un système en vertu duquel nous pouvons morceler les régions géographiques en régions plus petites tout en continuant d'obtenir des statistiques économiques objectives de Statistique Canada. La plus petite région géographique que nous ayons été à même d'identifier et au sujet de laquelle nous avons les statistiques les plus précises sont les 260 districts de recensement de Statistique Canada. Par exemple, nous avons toujours jugé que les statistiques sur l'emploi et le chômage ne sont pas les seules à être importantes, mais que celles qui portent sur le revenu disponible le sont aussi quand il s'agit de déterminer le degré de prospérité ou de pauvreté d'une région donnée. Le taux de chômage pourrait être élevé dans une région, par exemple, mais si le revenu disponible est également bas, cela veut dire que le secteur tertiaire aura du mal à se développer. La raison de cet état de choses est que dans de nombreux cas, la croissance de l'emploi est tributaire du secteur des services, et

[Text]

The Department of Employment and Immigration uses, I believe, 67 or 68 geographic areas in order to determine the most accurate statistics on employment and unemployment. We have broken that down into 187 specific areas, I believe, to determine more accurately the employment and unemployment statistics in that particular region.

Senator Hicks: You have used the term "in that particular region," but I believe that in the administration of this program you are using the region to define a much larger area, are you not?

Hon. Mr. Lumley: No, sir, they are much smaller areas. To give you an example, I discussed this with Mr. Mulroney in terms of comparing his riding to mine. He has four different tiers in his riding and I have two. The census regions cross constituency boundaries. Canada is divided up, as far as all programs are concerned, into 260 areas.

Senator Hicks: In other words, in the administration of this program, will each of those areas be regarded as a region?

Hon. Mr. Lumley: Yes. We then take the statistics for employment and those for disposable income, we take the fiscal capacity of the province where that particular census division is located, and we weight them—50 per cent for unemployment, 40 per cent for disposable income and 10 per cent for fiscal capacity of the province, for example. We then take the country and divided it into four areas, which are labelled tier 1, tier 2, tier 3 and 4. When I appeared here in June I put forward a one-page chart which depicts a determination of the level of financial assistance available.

Take the province of Nova Scotia, senator. Under the previous DREE designations, Cape Breton and Halifax received the same amount of financial assistance incentive for a company. Obviously, there is economic disparity as between Cape Breton and Halifax. How could a company ever be persuaded to locate in Sydney as opposed to Halifax when the financial incentives offered in the two places were the same?

Off the top of my head, I believe that Nova Scotia is divided into 17 census areas. We have taken the economic statistics and broken them down into even smaller units because there are substantial degrees of economic disparity within a province, even within a small province. I believe that the best example to be given in the province of Nova Scotia is the one I have mentioned, the comparison between Cape Breton and Halifax. Halifax is designated at the tier 2 level and most census divisions in Cape Breton are either tier 3 or tier 4.

[Traduction]

le revenu disponible est un facteur important à cet égard. Nous avons donc tenu compte de ces chiffres lorsque nous avons déterminé le degré de développement économique des groupes.

Si je ne m'abuse, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration se base sur 67 ou 68 régions géographiques pour obtenir les statistiques les plus précises sur l'emploi et le chômage. Nous en avons créé 187 de manière à connaître avec le plus d'exactitude possible les statistiques de l'emploi et du chômage dans chaque région.

Le sénateur Hicks: Vous avez dit «dans chaque région», mais je crois que dans l'administration de ce programme, le terme «région» sert à définir une étendue beaucoup plus vaste, n'est-ce pas?

L'honorable M. Lumley: Non, sénateur, il s'agit d'étendues beaucoup plus petites. Pour vous donner un exemple, j'ai discuté de cela avec M. Mulroney lorsque nous avons comparé nos circonscriptions respectives. Il y a quatre groupes dans sa circonscription et il y en a deux dans la mienne. Les districts de recensement ne tiennent pas compte des frontières des circonscriptions. Si nous parlons de l'ensemble des programmes du gouvernement, le Canada est divisé en 260 régions.

Le sénateur Hicks: En d'autres termes, dans l'administration de ce programme, chacune de ces étendues sera considérée comme une région, n'est-ce pas?

L'honorable M. Lumley: Oui. Ensuite, nous prenons les statistiques sur l'emploi et sur le revenu disponible, d'une part, et la faculté contributive de la province où se trouve le district de recensement en question, d'autre part, et nous évaluons le tout—50 p. 100 pour le chômage, 40 p. 100 pour le revenu disponible et 10 p. 100 pour la faculté contributive de la province, par exemple. Ensuite, nous divisons le pays en quatre régions qu'on appelle groupe 1, groupe 2, groupe 3 et groupe 4. Lorsque j'ai témoigné devant votre Comité au mois de juin, je vous ai présenté un tableau d'une page qui montrait comment on détermine le degré d'aide financière disponible.

Prenez comme exemple la province de la Nouvelle-Écosse, sénateur. En vertu des anciens critères du MEER, le Cap Breton et Halifax recevaient la même aide financière lorsqu'une compagnie voulait s'y installer. Évidemment, il y a un écart économique entre le Cap Breton et Halifax. Comment pouvait-on espérer persuader une compagnie de s'installer à Sydney plutôt qu'à Halifax si l'aide financière disponible était la même pour les deux endroits?

Je crois que la Nouvelle-Écosse est divisée en 17 districts de recensement. Je vous dis cela de mémoire, je n'en suis pas certain. Nous avons ventilé les statistiques économiques en unités de mesure plus petites parce qu'il y a de grandes disparités économiques à l'intérieur d'une même province, même si elle n'est pas grande. Je crois que le meilleur exemple de cela qu'on puisse donner de cela pour ce qui est de la Nouvelle-Écosse est celui que je viens d'énoncer, c'est-à-dire la comparaison entre le Cap Breton et Halifax. Halifax est désignée comme appartenant au groupe 2 et la plupart des districts de recensement au Cap Breton appartiennent soit au groupe 3 ou au groupe 4.

[Text]

There is now a real differentiation between the financial incentives that are offered under the new re-organization and those offered under the previous DREE designations.

Senator Hicks: Perhaps I will take a slightly different tack, then. In his statement introducing this program, the Prime Minister referred to the advantages of involving more departments of government in development and not leaving the responsibility entirely within one department. Perhaps that is a good thing. On the other hand, I am a little concerned that sometimes what is left as the business of everyone does not really receive the attention of anyone. Perhaps the minister could comment on that and, if it is convenient to do so at the same time, perhaps he could comment on the relationship between his ministry and that of the Minister of State for Economic and Regional Development.

Hon. Mr. Lumley: I think the Prime Minister's announcement stems from the views expressed by many of us, as M.P.s coming from different parts of Canada, over a number of years. Whereas before one department was totally responsible for regional sensitivity, with the new re-organization you will have MSERD, the honourable Mr. Johnston's department and the Cabinet Committee on Regional and Economic Development, which many people forget about. Many people think only of Mr. Johnston's ministry when really it is a cabinet committee on economic and regional development which includes, I believe, 19 economic departments. The committee and not just one individual is responsible for the sensitivity of regional and economic development. I think this will be of benefit in the long term. Obviously, some of these departments have not been as sensitive regionally as DREE because that was DREE's mandate, and it will take some time to bring that degree of sensitivity to the individuals in the department.

Looking at this whole thing as a member of parliament, I see for example the Departments of Transport, Agriculture, Environment, including the Canadian Forestry Service, and Industry, Trade and Commerce becoming regionally sensitive. I have said in this committee before, that when I became Minister of Industry, Trade and Commerce one of the things I set out to do was to make it more regionally sensitive. I always felt that it was essentially a Canadian manufacturing-oriented department and that we were not as sensitive to issues involving, for example, fisheries or agriculture as we were to opportunities, for example, in the automobile industry or some resource processing industries. All these departments now have a direction from the Prime Minister to each of the ministers and from the ministers to the officials.

The relationship between the honourable Mr. Johnston's area of responsibility and mine is that Mr. Johnston is a co-ordinator of all the departments. He is there to ensure that the new Department of DRIE and, for example, the Department of Transport is as conscious of its regional responsibilities

[Traduction]

Il y a donc maintenant une différence réelle entre les stimulants économiques offerts en vertu de la réorganisation et ceux qui étaient octroyés en vertu des anciens critères du MEER.

Le sénateur Hicks: Je vais donc aborder la question sous un angle légèrement différent. Dans la déclaration qu'il a faite pour annoncer ce programme, le premier ministre a parlé des avantages qu'il y a à impliquer des ministères plus nombreux dans le développement plutôt qu'à confier cette responsabilité à un seul ministère. C'est peut-être une bonne chose. Par contre, ce qui m'inquiète un peu, c'est que parfois, ce qui est la responsabilité de tous ne reçoit l'attention de personne. Le ministre pourrait peut-être calmer mes craintes à cet égard et m'expliquer par la même occasion, si c'est possible, le lien qui existe entre son ministère et celui du ministre d'État chargé du Développement économique.

L'honorable M. Lumley: Je crois que cette initiative du premier ministre donne suite aux opinions exprimées au fil des années par de nombreux députés représentant diverses parties du Canada. Alors qu'auparavant, toute la responsabilité des disparités régionales incombait à un seul ministère, en vertu de la réorganisation, elle relèvera à la fois du ministère d'État chargé du Développement économique, du ministère de l'honorable M. Johnston et du Comité du cabinet chargé du développement économique et régional, ce que beaucoup de gens oublient. Nombreux sont ceux qui ne pensent qu'au ministère de M. Johnston alors qu'en réalité, il s'agit d'un comité du cabinet où sont représentés 19 ministères à vocation économique, si je ne m'abuse. C'est tout le comité qui s'occupe du développement économique et régional, cela ne relève pas d'une seule personne. Je crois que cela portera fruit à long terme. Évidemment, certains de ces ministères n'étaient pas aussi sensibilisés à la situation économique de chaque région que le MEER parce que cela relevait surtout du MEER et il faudra un certain temps pour que tous les intervenants atteignent le même degré de sensibilisation.

Lorsque je considère tout cela avec les yeux d'un député, je vois les ministères des Transports, de l'Agriculture, de l'Environnement, y compris le Service canadien des forêts, et le ministère de l'Industrie et du Commerce se sensibiliser à la situation de chaque région. J'ai déjà dit devant votre comité que lorsque je suis devenu ministre de l'Industrie et du Commerce, l'une des choses que je me suis engagé à faire était de mieux sensibiliser mon ministère à la situation de chaque région. J'ai toujours estimé que mon ministère était avant tout chargé de protéger l'industrie de fabrication canadienne et qu'il n'était pas aussi sensibilisé à des domaines comme les pêches, l'agriculture, l'industrie automobile ou l'industrie de transformation des ressources. Ces ministères sont maintenant tous liés en une même structure, le premier ministre donnant ses instructions à chacun des ministres et ces derniers les transmettant à leurs fonctionnaires.

Le rapport qu'il y a entre le domaine qui relève de M. Johnston et le mien est que M. Johnston coordonne les activités de tous les ministères. Il a pour tâche de faire en sorte que le nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale et, par exemple, le ministère des Transports, soient aussi cons-

[Text]

as it is of its specific departmental responsibilities. For example, Mr. Johnston will go across the country to the provinces in an attempt to determine which areas of activity the provinces and the federal government can agree on as a general basis for possible sub-agreements. Then it will be up to the line ministers such as myself to negotiate the details of each one of the sub-agreements. It is my guess that my department will probably be directly responsible for negotiating about 80 per cent of all the sub-agreements. Let us take as an example the province of Manitoba and assume that Mr. Johnston and the minister who is regionally responsible, Mr. Axworthy, and the premier determine that there can be some joint planning in the areas of tourism, industrial development, agriculture and forestry. The line ministers will then negotiate the details, whereas previously the minister for DREE would do all that himself. The minister will be responsible for carrying out the actual negotiations and the program, which will lend a substantial degree of emphasis to making the whole plan work.

However, our department will negotiate about 80 per cent of all the sub-agreements based on requests put forward by the regional ministers and the provinces but we do not know the exact amount until we start negotiations.

Senator Hicks: It is quite clear that DRIE has the tools for industrial development. You have partly answered my next question, that you would then have to look to transportation, agriculture, forestry and so on for the retraining to be done by the respective responsible departments?

Hon. Mr. Lumley: In some cases that may be true. Taking forestry as an example, the Ministry of the Environment is responsible for the resource side but my officials are responsible for the processing side such as all the agreements on modernization in the pulp and paper industry. For example, situations are developing in the mill at Corner Brook and at mills in New Brunswick which will be our responsibilities. So our responsibility will be with anything to do with manufacturing, processing, related service sectors, tourism, small business and so on. The majority of the sub-agreements negotiated to date are still the responsibility of our department, which is a combination of DREE and IT&C. There will be very little change in that regard.

Senator Hicks: Sticking to the example of the Department of the Environment and forestry, where co-operation of another department in relation to, for example, Corner Brook is concerned, it will be Mr. Johnston's responsibility to see that that department functions properly in co-ordination with your department. For example, I spoke to a chap at a meeting last night who has just left forestry. One of the things he talked about was the problems in forestry and he said that when he visited Newfoundland in 1973 he observed that the Corner Brook Mill would have great difficulty in operating in 10 years

[Traduction]

cients de leurs responsabilités régionales qu'ils le sont de leurs responsabilités propres. Par exemple, M. Johnston traversera le pays et visitera toutes les provinces afin de savoir quels secteurs d'activité les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral peuvent considérer de façon générale comme des bases d'ententes auxiliaires. Ensuite, il reviendra à chaque ministre d'exécution, comme moi-même, de négocier les détails de celles de ces ententes auxiliaires qui le concernent. J'ai l'impression que mon ministère aura probablement la responsabilité de négocier directement environ 80 pour cent de toutes ces ententes auxiliaires. Prenons comme exemple la province du Manitoba et supposons que M. Johnston, le ministre responsable sur le plan régional, M. Axworthy, et le premier ministre de la province décident que certains domaines comme le tourisme, le développement industriel, l'agriculture et l'exploitation forestière se prêtent à la planification conjointe. Les ministres d'exécution négocieront les détails alors qu'auparavant, tout cela relevait du ministre du MEER. Maintenant, le ministre sera chargé des négociations et de l'application du programme, ce qui mettra l'accent sur la nécessité de faire du plan établi un succès.

Cependant, notre ministère négociera environ 80 pour cent de toutes les ententes auxiliaires faisant suite à des demandes présentées par les ministres régionaux et les gouvernements provinciaux, mais nous n'en connaissons le nombre exact que lorsque nous entamerons les négociations.

Le sénateur Hicks: Il ne fait aucun doute que le ministère de l'Expansion industrielle régionale dispose de tous les outils du développement industriel. Vous avez répondu en partie à ma prochaine question, à savoir qu'il vous faudra étudier les domaines des transports, de l'agriculture, de l'exploitation forestière et bien d'autres pour déterminer la mesure de formation que devront dispenser les divers ministères responsables.

L'honorable M. Lumley: Ce sera peut-être vrai dans certains cas. Prenons l'exemple de l'exploitation forestière. Le ministre de l'Environnement est responsable des ressources, mais ce sont les agents de mon ministère qui s'occupent de leur transformation. On n'a qu'à songer à tous les accords de modernisation de l'industrie des pâtes et papiers. Par exemple, les prochaines activités à la papeterie de Corner Brook et à celles du Nouveau-Brunswick seront de notre ressort. Nous veillerons donc à tout ce qui touche notamment la fabrication, la transformation, le secteur des services connexes, le tourisme et les petites entreprises. La majorité des accords auxiliaires négociés jusqu'à ce jour relèvent toujours de notre ministère, qui est une fusion du MEER et d'Industrie et Commerce. Il y aura très peu de changement à cet égard.

Le sénateur Hicks: Pour s'en tenir à l'exemple du ministère de l'Environnement et du service des forêts qui doit collaborer avec un autre ministère dans le cas de Corner Brook, par exemple, il appartiendra à M. Johnston de veiller à ce que ce ministère coordonne ses activités aux vôtres. Hier soir, par exemple, un employé du service des forêts, avec qui je discutais des problèmes dans ce domaine, m'a dit avoir constaté, lors d'une visite qu'il effectuait à Terre-Neuve en 1973, que la papeterie de Corner Brook aurait de graves difficultés d'exploitation d'ici dix ans. Ce n'était ni l'usine, ni la production

[Text]

time. It was not a question of the mill and production but a question of the forestry resources, supply and so on. Will the problem of resource requirements remain with the Department of the Environment?

Hon. Mr. Lumley: Yes.

Senator Hicks: Then I assume that the Minister of State for Economic and Regional Development is the co-ordinating person where required, subject to the cabinet committee. Will you elaborate on the functions of the regional minister. I understand that the term "region" has different meanings, but, to stick to your example, let us use Mr. Axworthy who is responsible for Manitoba. How does he come into it other than to exercise the public relations responsibility which the minister for a given province or area has?

Hon. Mr. Lumley: Perhaps I should go through the whole process. I will ask my officials to sit down and identify what they think are the areas of priority with respect to our responsibilities in the province of Manitoba. I will look at the list and add my input. I will then take the list to the regional minister or ministers, which is the case in some provinces, and go over the list with them to determine whether they agree with our priorities and whether we have left anything out, to ensure that we have that degree of regional sensitivity. We will put a dollar figure on the list and it will go to Mr. Johnston's committee to be combined with the lists from the other ministries. The cabinet committee will determine the amount of dollars that are available for some of these major projects. Let us say, that sub-agreements in tourism, transportation, urban transportation, forestry, and small business have priority. Mr. Axworthy and I would then meet with Premier Pawley and his designated ministers to negotiate the specifics of those agreements as they pertain to our departments. That would be the process, and by including the regional minister, you would get a more finely-tuned regional sensitivity than you had before when you only had the participation of myself or the officials of my particular department. The regional minister would obviously have input, in many cases, because he or she would be from that area. I think it is a pretty good process.

Senator Hicks: I certainly hope it works.

When Mr. Osbaldeston was here, he indicated that there was a regional fund, separate from the 260 areas or regions that you had referred to as being under your jurisdiction. What is the definition of the regions that would be used for the allocation of funds from this regional fund? Now I realize we have used the term "region" to mean several different things.

Hon. Mr. Lumley: May I just go back one step? When I came before this committee in June, senator, the 260 regions which I identified are for one program only: The Industrial Regional Development Program. That program will constitute approximately one-half of our department's total budget, and that was passed unanimously by Parliament in the last day of the session, as you will recall.

Those 260 census divisions only apply to that particular program, and that program was an amalgamation of several

[Traduction]

qui était en cause, mais les ressources forestières et les réserves. Le problème des besoins en ressources restera-t-il du ressort du ministère de l'Environnement?

L'honorable M. Lumley: Oui.

Le sénateur Hicks: Je suppose que le ministre d'État au développement économique et régional agit, au besoin, à titre de coordonnateur, sous réserve de la décision du comité du cabinet. Pouvez-vous expliquer les fonctions du ministre régional. Je crois comprendre que le terme «région» a différentes définitions, mais, pour reprendre votre exemple, prenons le cas de M. Axworthy qui s'occupe du Manitoba. Quel est son rôle dans cette affaire si l'on exclut le rôle d'agent des relations publiques qui lui incombe d'office?

L'honorable M. Lumley: Je devrais peut-être expliquer tout le processus. Je demande d'abord à mes fonctionnaires de recenser, d'après eux, les domaines de priorité dans notre champ de compétence, pour le Manitoba. Puis, j'étudie et complète la liste fournie. Ensuite, je la passe en revue avec le ou les ministres régionaux, selon la province, pour vérifier si elle leur convient, si elle est incomplète et si elle répond bien aux besoins régionaux. Puis, nous déterminons les fonds nécessaires à la réalisation des projets de la liste que nous présentons au comité de M. Johnston qui l'étudiera avec celles des autres ministères. Le comité du Cabinet détermine les crédits disponibles à la réalisation de certains des principaux projets. Disons que les accords auxiliaires dans les secteurs du tourisme, du transport, du transport urbain, de la foresterie et de la petite entreprise ont la priorité. Alors, M. Axworthy et moi-même négocierons avec le premier ministre Pawley et ses ministres désignés les détails des accords qui se rapportent à nos ministères respectifs. Voilà comment nous procéderions et, grâce à la participation du ministre régional, nous serions plus sensibles aux besoins régionaux qu'avant, quand j'étais seul avec mes fonctionnaires à intervenir. Dans bien des cas, le ministre régional aurait évidemment son mot à dire parce que bien souvent, il vient de la région. Je pense que c'est une très bonne façon de procéder.

Le sénateur Hicks: J'espère assurément qu'elle donnera les résultats escomptés.

Dans son témoignage devant notre comité, M. Osbaldeston a indiqué qu'il y avait un fonds régional qui ne s'appliquait pas aux 260 secteurs ou régions qui, d'après ce que vous avez dit, relèvent de votre compétence. Quelle définition des régions serait utilisée pour l'affectation des crédits de ce fonds régional? Je constate maintenant que nous utilisons le terme «région» pour désigner plusieurs réalités différentes.

L'honorable M. Lumley: Puis-je revenir un peu en arrière? Quand je suis venu témoigner devant votre comité au mois de juin, monsieur le sénateur, j'ai parlé des 260 régions d'un seul programme, le programme de développement industriel régional. Ce programme représentera environ la moitié du budget total de notre ministère et a été approuvé à l'unanimité par le Parlement le dernier jour de la session, si vous vous rappelez.

Ces 260 divisions de recensement ne s'appliquent qu'à ce programme, qui en regroupe plusieurs autres. J'ai dit, si vous

[Text]

other programs. You will recall that I said we wanted something that was simplistic and that we could deliver on a regional basis. Previously, there were just too many programs to deliver on a regional basis.

The regional fund which Mr. Osbaldeston referred to is a fund that is for major capital projects, and the apportionment of that fund is based on discussions of cabinet ministers in the Cabinet Committee on Economic and Regional Development. What we do with our Industrial Regional Development Program for these 260 census divisions is totally different from what is done under the regional fund, by province, that is set up by the cabinet committee. These 260 census divisions of that program are something that my department and I administer.

Senator Hicks: The allocation of funds from the regional fund that Mr. Osbaldeston referred to will inevitably require the concurrence of the cabinet committee before disbursement of those funds?

Hon. Mr. Lumley: We have quite a good discussion, senator, in the cabinet committee in trying to determine the allocation of that regional fund.

Senator Hicks: This bill deals in the first part with the reorganization of the Department of External Affairs and the inclusion within that department now of the trade function. Then it goes on to deal with the reorganization of your department and Mr. Johnston's department and so on. Am I to infer that, because they are both covered by the same bill, there may be some improved effort to see that there is a co-ordination between our international trade prospects and the supply of goods for international trade by policies, programs and development within Canada.

Hon. Mr. Lumley: That certainly was the rationale behind the move, senator, that our commercial responsibilities would have a greater degree of significance with respect to foreign policy. The other benefit that will accrue as a result of the merging of the former International Trade Division of ITC with External Affairs is that the business community will have another window into the cabinet process. Historically, ITC has been the major spokesman for the business community—the major window on the cabinet process for the business community.

While the new department DRIE will still be, in the eyes of the business community, the major spokesman, you also have other departments involved because of their commercial sensitivity. I think that will enhance the degree of sensitivity within the cabinet process to the needs of the business community, both large and small, across Canada.

Senator Thériault: Mr. Minister, I have listened very carefully and there is no question in my mind that the theories that you have talked about are great, but I will tell you right now that the people of New Brunswick do not believe it will work, and I, too, have my doubts, for many of the reasons which Senator Hicks has pointed out.

When you come from a province like New Brunswick and you deal with the national government, the cabinet ministers

[Traduction]

vous rappelez, que nous voulions simplifier les activités pour être plus efficaces à l'échelle régionale. Auparavant, il y avait trop de programmes régionaux.

Le fonds régional auquel M. Osbaldeston faisait allusion s'applique aux grands projets de capital et l'affectation des crédits est déterminée par les ministres qui siègent au comité de l'expansion économique régionale. Notre action, dans le cadre du programme de développement industriel régional, dans les 260 divisions de recensement diffère totalement des projets provinciaux du fonds régional établi par le comité du Cabinet. Les 260 divisions de recensement du premier programme sont administrés par moi-même et mon ministère.

Le sénateur Hicks: L'affectation des crédits du fonds régional dont parlait M. Osbaldeston nécessitera-t-elle forcément l'accord préalable du comité du Cabinet?

L'honorable M. Lumley: Nous discutons ferme, monsieur le sénateur, au comité du Cabinet pour tenter de déterminer comment les crédits du fonds régional seront répartis.

Le sénateur Hicks: Le projet de loi dont nous discutons traite, en première partie, de la réorganisation du ministère des Affaires extérieures et de l'intégration au sein de ce ministère du service du commerce extérieur. Puis, il traite de la réorganisation de votre ministère et de celui de M. Johnston. Dois-je en conclure que l'on veut mieux coordonner les perspectives de commerce international et l'offre des biens qui y sont destinés grâce à des politiques, des programmes et des projets de développement internes?

L'honorable M. Lumley: C'était certes notre intention; nous voulions que nos activités en matière de commerce s'harmonisent davantage avec notre politique extérieure. L'intégration de l'ancienne division du commerce international d'Industrie et Commerce au ministère des Affaires extérieures aura un autre avantage, celui d'offrir aux gens d'affaires une autre voie d'accès aux décisions du Cabinet. Par le passé, le ministère de l'Industrie et du Commerce était le principal porte-parole des gens d'affaires, leur principale voie d'accès aux décisions du Cabinet.

Même si le nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale doit rester, aux yeux des gens d'affaires, leur principal interlocuteur, la participation d'autres ministères sera sollicitée en raison de leurs intérêts commerciaux. Je pense que la réorganisation sensibilisera davantage les ministres aux besoins des entreprises canadiennes, grandes et petites.

Le sénateur Thériault: Monsieur le ministre, j'ai écouté très attentivement vos propos et je ne doute pas le moindre de la valeur des théories que vous avez énoncées; pourtant, je peux vous dire aujourd'hui que la population du Nouveau-Brunswick ne croit guère au succès de la réorganisation et que moi-même je le mets en doute pour bien des raisons invoquées par le sénateur Hicks.

Quand vous venez d'une province comme le Nouveau-Brunswick et devez négocier avec le gouvernement national, vous

[Text]

or MPs who represent your interests do not have the same strength as those who come from Ontario or Quebec. All of us who have been involved in provincial politics and provincial governments have found that out the hard way. I said yesterday that, while there is no question that only one department of DREE being given the right to deal with the region has made it difficult in theory, at least when DREE started out, it had the responsibility—at least in the public perception—to deal with the problems of chronic unemployment and disparity that we have in the Atlantic provinces and part of Quebec. That, however, expanded until the whole country was covered.

You say that there are 19 people on the cabinet committee with economic responsibilities. It is simple to understand that the majority of those cabinet ministers will come from Ontario and Quebec. They are all politicians who will want to be re-elected. I am not saying that they are lax at their job or responsibilities, but in the political field one is always taken as being a politician first.

There is the Minister of State for Economic and Regional Development, Mr. Donald Johnston; there is yourself and then there is the regional minister. I take it that, for New Brunswick, it will be Mr. LeBlanc just as in the case of Manitoba, Mr. Axworthy would have the responsibility. However, that is not where the problem lies. The problem is that you now have 260 regions falling under your department and I have one question concerning that. How many of those 260 regions are in tiers 1, 2, 3 or 4? Secondly, how many of those 260 regions would there be in tier 4 in Ontario as compared to New Brunswick?

Hon. Mr. Lumley: First of all, senator, my officials will check the list regarding New Brunswick. I agree with you about the perception, but I think the perception is wrong.

Senator Thériault: I hope so.

Hon. Mr. Lumley: Before dealing with the province of New Brunswick, you must remember that our department—which includes not just the old DREE, but DREE plus ITC—will still have the major responsibility for delivering financial assistance to the business community in each region of this country and in each province of this country. What we have done in New Brunswick, first of all, is to increase the number of offices. There is no longer merely an office in Fredericton. In fact, I think there are more offices in New Brunswick than there are in all of Ontario at the present time.

Senator Thériault: At the present time, but you have only started.

Hon. Mr. Lumley: No. In fact I can tell you that our long-range forecasts for the number of offices in Ontario is still less than the number for the province of New Brunswick, mainly because they have two entirely different problems. In the province of Ontario, it is not necessary for us, as a government, to be as active in terms of getting out to the small and medium-sized entrepreneurs. In the province of New Brunswick the situation is totally different.

Secondly, you now have additional offices. You have the federal co-ordinators under Mr. Johnston's direction located in

[Traduction]

vous rendez compte que les ministres ou les députés qui représentent vos intérêts n'ont pas autant de poids que ceux de l'Ontario ou du Québec. Tous ceux qui parmi nous connaissent la politique provinciale et les gouvernements provinciaux l'ont appris durement. J'ai déclaré hier que même s'il est certain qu'en étant seul à traiter avec les régions le MEER a compliqué les choses en théorie, il était, au moins à ses débuts et aux yeux de la population, chargé de faire disparaître le chômage et les disparités chroniques que connaissent les provinces de l'Atlantique et une partie du Québec. Toutefois, il a fini par couvrir l'ensemble du pays.

Vous avez indiqué qu'il y avait 19 membres du comité du cabinet qui avaient des responsabilités économiques. Il est facile de comprendre que la majorité de ces ministres viendront de l'Ontario et du Québec. Ce sont tous des politiciens qui veulent être réélus. Je ne prétends pas qu'ils négligent leur travail ou leurs responsabilités, mais en politique on reste toujours politicien avant tout.

Il y a le ministre d'État au Développement économique régional, M. Donald Johnston, vous-même et le ministre régional. Je suppose que le Nouveau-Brunswick sera représenté par M. Leblanc, comme le Manitoba le serait par M. Axworthy. Pourtant, ce n'est pas là que réside le problème. Le problème vient du fait qu'il y a 260 régions qui relèvent de votre ministère; et j'ai une question à ce sujet. Premièrement, il y a combien de ces 260 régions dans les groupes de districts 1, 2, 3 et 4? Deuxièmement, combien y aurait-il de régions de l'Ontario dans le groupe 4 par rapport au Nouveau-Brunswick?

L'honorable M. Lumley: Premièrement, monsieur le sénateur, mes fonctionnaires vérifieront la liste des districts du Nouveau-Brunswick. Je comprends votre façon de voir mais je crois que vous faites erreur.

Le sénateur Thériault: J'espère.

L'honorable M. Lumley: Avant de parler de la province du Nouveau-Brunswick, vous devez vous rappeler que notre ministère, qui ne regroupe pas uniquement l'ancien MEER, mais aussi Industrie et Commerce, aura encore comme principale responsabilité de dispenser de l'aide financière aux entreprises de chaque région et province du pays. Au Nouveau-Brunswick, nous avons commencé par augmenter le nombre des bureaux. Il n'y en a plus seulement un seul à Fredericton. En fait, je pense qu'il y en a plus au Nouveau-Brunswick qu'en Ontario, à l'heure actuelle.

Le sénateur Thériault: A l'heure actuelle, mais vous venez de commencer.

L'honorable M. Lumley: Non. En fait, je peux vous dire que nos prévisions à long terme indiquent que le nombre de nos bureaux en Ontario sera inférieur à celui pour le Nouveau-Brunswick, surtout parce que nous faisons face à deux situations totalement différentes. En Ontario, en tant que gouvernement, nous n'avons pas à être aussi actifs auprès des petits et moyens entrepreneurs. Au Nouveau-Brunswick, la situation est totalement différente.

En deuxième lieu, il existe maintenant d'autres bureaux fédéraux. Il y a des coordonnateurs fédéraux dans chaque

[Text]

every province of the country which did not exist before. In terms of federal officials—forgetting about their political masters for a second—you have more of them who are tasked with regional responsibility now than at any other time in history in each province of the country. Looking at my own region, at one time we had the highest unemployment rate in Canada and I have more federal people being sensitive to the particular responsibilities in my area than I had at any other time in history. You not only have the former DREE people still there, but you added to that the ITC people, as well as the federal co-ordinators under Mr. Johnston's area of responsibility, so in terms of numbers of people, for instance, in demand for financial assistance, you do not have to come to Ottawa any more. The appropriate steps are taken in the regions themselves—the regions being the provinces.

As imperfect as this index is, it is the first time in Canadian history that you have an objective, equitable index that actually determines through the best analysis of the statistics available the degree of differences even within a region. Let us say in this case a region within a province. I use the example of Cape Breton versus Halifax. In your province, Senator Thériault, there is a big difference between Moncton-Saint John and Bathurst or McAdam. There are no tier 4 areas in the province of Ontario. There are ten tier 3s. The vast majority of Ontario is tier 1. All of Alberta is tier 1; almost all of Saskatchewan is tier 1. In New Brunswick the majority is tier 4 and tier 3.

In New Brunswick you have seven tier 4 areas, six tier 3 areas and two tier 2 areas and no tier 1. As a matter of fact, if you look at the tier designations and look at what existed before, you will find a much more equitable distribution in terms of enrichment funds available. As I said, we identified the lowest 5 per cent of the country which is a tier 4. We never did that before.

There are some distortions in the north where you have a substantial portion of native employment because there are no accurate statistics for native unemployment. That was one of the inconsistencies of the tier designation. We said from the start that this is not the panacea to all problems. That is why we have sub-agreements and why we have the program for the Special Arctic and the Native Economic Development Fund. In some provinces we have the Northlands Agreement. For example, in Goose Bay the statistics for that area distort the whole region of Labrador. It makes Labrador a tier 2 area. In our development agreement, which we hope to be able to sign with the Province of Newfoundland, there will be special considerations for that area to make up for that gap. If anyone thinks that any one program is going to resolve all the issues of economic disparity, he is dreaming. What we are trying to do is to reduce the number of programs so you can get that delivery.

[Traduction]

province, sous la direction de M. Johnston, ce qui n'existait pas avant. Il y a actuellement bien plus de fonctionnaires fédéraux, quel que soit leur ministère, affectés à des tâches «régionales», qu'à aucun autre moment de l'histoire de chaque province. J'en veux pour exemple ma propre région, qui fut à une certaine époque celle qui accusait le plus fort taux de chômage au Canada et où j'ai vu plus de fonctionnaires fédéraux s'intéresser aux problèmes particuliers de cette région que jamais auparavant. Il n'y a pas seulement les fonctionnaires de l'ancien MEER, mais aussi ceux du ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que les coordonnateurs fédéraux qui relèvent de M. Johnston. Par conséquent, pour ce qui est du nombre de fonctionnaires auxquels on peut, par exemple, demander une aide financière, vous n'avez plus besoin d'aller à Ottawa. On répond à vos besoins dans les régions elles-mêmes, les régions étant les provinces.

Si imparfait soit-il, cet indice de développement est le premier de l'histoire canadienne qui détermine objectivement et équitablement, de façon scientifique, par suite d'une analyse des meilleurs données statistiques disponibles, le niveau des différences au sein même d'une région. Prenons l'exemple d'une région à l'intérieur d'une province, comme l'île du Cap-Breton par rapport à Halifax. Dans votre province, sénateur Thériault, il y a une grosse différence entre la région de Moncton/Saint-Jean et celle de Bathurst ou de McAdam. Or, il n'y a aucun district du groupe IV en Ontario, mais dix du groupe III. La plupart des districts de l'Ontario sont du groupe I. Il en est de même pour la totalité des districts de l'Alberta et la quasi totalité de ceux de la Saskatchewan. Au Nouveau-Brunswick, la majorité des districts sont des groupes IV et III.

Au Nouveau-Brunswick, il y a sept districts du groupe IV, six du groupe III, deux du groupe II et aucun du groupe I. En fait, si vous examinez la répartition des districts par rapport à ce qui existait auparavant, vous constaterez une distribution beaucoup plus équitable des fonds disponibles. Comme je l'ai déjà dit, nous avons mis dans le groupe IV les districts dont la population représente la tranche de 5 p. cent la plus pauvre, ce que nous n'avions jamais fait auparavant.

Il y a certaines distorsions dans le Nord où on retrouve une proportion substantielle d'autochtones parce qu'il n'y a aucunes statistiques précises sur le chômage de ces derniers. C'était là une des incohérences de la désignation des groupes de districts. Nous avons déclaré dès le début que cette initiative ne serait pas une panacée. C'est pourquoi il y a aussi des accords auxiliaires, un programme spécial pour la région de l'Arctique et un Fonds de développement économique pour les autochtones. Dans certaines provinces, nous avons l'accord des terres septentrionales. Par exemple, les statistiques du district de Goose Bay donnent une fausse image de l'ensemble du Labrador, puisqu'elles désignent cette région comme un district du groupe II. Dans l'accord-cadre de développement que nous espérons être en mesure de signer avec Terre-Neuve, il y aura des dispositions spéciales qui tiendront compte de cette distorsion. Mais c'est rêver que de croire qu'un seul programme peut résoudre toutes les disparités économiques. Nous essayons de réduire le nombre de nos programmes pour une meilleure efficacité.

[Text]

In Ontario there are 21 tier 1 areas; 22 tier 2 areas; 10 tier 3 areas—most of those would be in the north and the east—and no tier 4.

Senator Hicks: Can you quickly give us the Nova Scotia figures for tiers?

Hon. Mr. Lumley: While Mr. Ritchie looks that up, I will continue answering the question. Nova Scotia is a great deal like New Brunswick. The situation in New Brunswick, P.E.I., Nova Scotia, Quebec and Newfoundland are relatively the same. The tier 1 is 50 per cent of the most developed part of Canada. For example, you have southern Ontario, parts of eastern Ontario, all of Alberta, southern British Columbia and most of Saskatchewan. When we get to Saskatchewan in a minute, Senator Balfour and Senator Steuart are going to say that we have an industrial diversification problem. The criteria for the Western Transportation Fund would be more flexible than the IRDP to take care of that particular problem. I think that you have to have one major program that really is going to address the former RDIA program under DREE, the STEP program and the research program under IT&C.

Senator Hicks, I now have the figures for Nova Scotia. There is no tier 1; one tier 2; ten tier 3 and seven tier 4. Nova Scotia and New Brunswick are relatively the same, Halifax being the one tier 2 area.

If I might summarize, I agree with the perception. My grandfather used to say "Talk is cheap. It takes money to buy whisky". We will have to see the results. I believe that the results will indicate that we can do a better job in the most difficult areas than we did before because there is a differentiation.

Senator Thériault: Mr. Minister, you said that there are more DREE people now in the provinces or in the regions than ever before.

Hon. Mr. Lumley: I do not think I said DREE people. I said there are more federal officials tasked with the responsibility of regional development than ever before.

Senator Thériault: Can someone in your department provide me with a list of the regional people in my province?

Hon. Mr. Lumley: Certainly.

Senator Thériault: Under DREE it may be that people of New Brunswick were spoiled a little bit, as far as the numbers of people involved were concerned, because we had a provincial office in Fredericton with quite a number of people involved and the regional office in Moncton. If I remember the figures correctly there were about 100 people involved in this job in the regional office in Moncton and about 40 or 50 in Fredericton. Are you telling me that you have more people

[Traduction]

En Ontario, il y a 21 districts du groupe I, 22 du groupe II, 10 du groupe III—la plupart sont situés au nord et à l'est—et aucun du groupe IV.

Le sénateur Hicks: Pouvez-vous nous donner rapidement la répartition des districts de la Nouvelle-Écosse?

L'honorable M. Lumley: Pendant que Monsieur Ritchie cherche les chiffres, je continue de répondre à la question. La Nouvelle-Écosse ressemble beaucoup au Nouveau-Brunswick. La situation du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Québec et de Terre-Neuve est sensiblement la même. Le groupe I représente 50 pour cent de la partie la plus développée du Canada. Par exemple, il comprend le sud de l'Ontario, des parties de l'est de l'Ontario, toute l'Alberta, le sud de la Colombie-Britannique et la plus grande partie de la Saskatchewan. Lorsque nous aborderons la Saskatchewan dans quelques instants, les sénateurs Balfour et Steuart vont nous dire que cette province connaît un problème de diversification industrielle. Eh bien, les critères du fonds de transport de l'Ouest seront plus souples que ceux du Programme de développement industriel régional pour tenir compte de cette situation particulière. Je crois qu'il faut nous doter d'un seul programme d'envergure qui englobera l'ancien programme de développement industriel du MEER, le Programme de création d'emplois scientifiques et techniques et le programme de recherche du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Sénateur Hicks, j'ai maintenant les chiffres pour la Nouvelle-Écosse. Il n'y a aucun district du groupe I, un du groupe II, dix du groupe III et sept du groupe IV. La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick sont relativement dans la même situation, Halifax étant le seul district du groupe II.

Pour résumer, je suis d'accord avec cette perception. Mon grand-père disait: «Parler ne coûte rien. Mais il faut de l'argent pour acheter du whisky.» Il faut attendre les résultats. Je pense qu'ils indiqueront que nous pouvons faire un meilleur travail qu'auparavant dans les secteurs les plus difficiles parce qu'il y a une spécialisation.

Le sénateur Thériault: Monsieur le Ministre, vous avez déclaré qu'il y a plus de fonctionnaires du MEER maintenant dans les provinces ou les régions que jamais auparavant.

L'honorable M. Lumley: Je n'ai pas dit des fonctionnaires du MEER. J'ai dit qu'il y avait plus de fonctionnaires fédéraux affectés à des tâches régionales que jamais auparavant.

Le sénateur Thériault: Votre ministère peut-il me fournir une liste des fonctionnaires fédéraux régionaux dans ma province?

L'honorable M. Lumley: Certainement.

Le sénateur Thériault: Avec le MEER, il se peut que la population du Nouveau-Brunswick ait été légèrement privilégiée pour ce qui est du nombre, étant donné que nous avions un bureau provincial à Fredericton, qui comptait un bon nombre de fonctionnaires, ainsi qu'un bureau régional à Moncton. Si je me souviens bien des chiffres, il y avait environ 100 personnes au bureau régional de Moncton et entre 40 et 50 à Fredericton. Êtes-vous en train de me dire qu'il y en a davantage? Il me semble que le bureau de Moncton a été fermé.

[Text]

than that? I understand that Moncton was disbanded completely.

Hon. Mr. Lumley: We made the regional office Moncton rather than Fredericton but Fredericton is still being kept as a subregional office.

Senator Thériault: We had a provincial office in Fredericton, and a regional office for the whole of the Atlantic provinces, but that does not exist any more.

Hon. Mr. Lumley: As you define it, the regional office does not exist now because each province has its own regional office. What you call a provincial office we now call a regional office. We also have what we call subregional offices. For example, in New Brunswick we have what we call the regional office now in Moncton; we have a subregional office in Fredericton; a subregional office in St. Stephen and a subregional office in Bathurst. We are looking at one in Saint John. As a matter of fact, the member of Parliament is having the mayor of Saint John come to see me at noon today to discuss a possible regional office for Saint John. The way it exists now is: Moncton, Fredericton, Bathurst, Edmundston, Saint John and Cocagne. The proposal is for 46 people for Moncton, 20 for Fredericton, 5 for Bathurst, 3 for Cocagne, 3 for Edmundston and 3 for Saint John.

Senator Thériault: I do not understand why Cocagne is in there.

Hon. Mr. Lumley: Cocagne was set up a couple of years ago as a special area.

Senator Thériault: I do not want to get into that discussion.

Hon. Mr. Lumley: That is fine. To get back to your point, you compared that to Ontario. In Ontario, there was Toronto, Thunder Bay and Sudbury. That is all we had for the province of Ontario. I mention this simply for purposes of comparing Ontario with New Brunswick. We are going to put one in London and one in Ottawa, because right now the people in eastern Ontario must go all the way to Toronto. Therefore, for the entire province of Ontario—which I am sure honourable senator will agree involves a vast amount of mileage—we have Toronto, Thunder Bay, Sudbury, London and Ottawa.

Senator Thériault: Mr. Chairman, I should like to say that I wish the minister and his department well. Perhaps he has a lot of convincing to do. I think that his perception of New Brunswick is not good. I wish that everyone in New Brunswick could have heard him this morning and believed him. I will say that I hope I am wrong, but I will let the minister know next year.

Hon. Mr. Lumley: Senator, I have said this on many occasions. I think it is important that senators, members of Parliament, mayors and provincial government officials monitor what is going on to ensure that the best service is being provided by the Government of Canada so that what is intended to take place actually does take place. I have said that the

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Nous avons établi notre bureau régional à Moncton plutôt qu'à Fredericton, mais celui-ci demeure toujours un bureau sous-régional.

Le sénateur Thériault: Nous avons un bureau provincial à Fredericton et un bureau régional pour l'ensemble des provinces de l'Atlantique, mais ils sont fermés.

L'honorable M. Lumley: Ils sont fermés selon votre définition de bureau régional puisque chaque province a désormais son propre bureau régional. Vous l'appellez bureau provincial mais nous, nous l'appelons maintenant bureau régional. Nous avons également ce que nous appelons des bureaux sous-régionaux. Par exemple, au Nouveau-Brunswick, nous avons le bureau régional de Moncton, un bureau sous-régional à Fredericton, un autre à St. Stephen et un autre à Bathurst. Nous envisageons d'en ouvrir un à Saint-Jean. De fait, le député local me fait rencontrer le maire de Saint-Jean à midi aujourd'hui en vue de discuter de l'ouverture d'un nouveau bureau régional à Saint-Jean. Le réseau actuel comprend Moncton, Fredericton, Bathurst, Edmundston, Saint-Jean et Cocagne. Nous avons l'intention d'affecter 46 personnes à Moncton, 20 à Fredericton, 5 à Bathurst, 3 à Cocagne, 3 à Edmundston et 3 à Saint-Jean.

Le sénateur Thériault: Qu'est-ce que Cocagne fait là-dedans?

L'honorable M. Lumley: Cocagne a été ouvert il y a une couple d'années dans le cadre d'un accord spécial de district.

Le sénateur Thériault: Je ne veux pas m'embarquer dans cette discussion.

L'honorable M. Lumley: Très bien. Pour revenir à votre point, vous avez comparé le Nouveau-Brunswick à l'Ontario. En Ontario, il y a Toronto, Thunder Bay et Sudbury. Ce sont les seuls bureaux que nous avions dans cette province. Je le mentionne simplement pour les fins de la comparaison entre l'Ontario et le Nouveau-Brunswick. Nous allons en ouvrir un à London et un à Ottawa, parce qu'à l'heure actuelle, les citoyens de l'est de l'Ontario doivent se rendre à Toronto. Par conséquent, pour toute la province de l'Ontario—ce qui fait pas mal de kilomètres, l'honorable sénateur en conviendra—nous avons des bureaux à Toronto, Thunder Bay, Sudbury, London et Ottawa.

Le sénateur Thériault: Monsieur le président, je voudrais dire que je souhaite bien du succès au ministre et à son ministère. Il aura beaucoup à faire pour persuader la population. J'estime que sa perception du Nouveau-Brunswick n'est pas bonne. J'aimerais que la population de cette province l'ait entendu ce matin et l'ait cru. J'espère me tromper, mais je lui reparlerai l'an prochain.

L'honorable M. Lumley: Sénateur, je l'ai déjà répété à maintes occasions. J'estime qu'il est important que les sénateurs, les députés, les maires et les fonctionnaires provinciaux veillent à ce que les meilleurs services soient fournis par le gouvernement du Canada pour que les projets envisagés se matérialisent. J'ai dit que ma principale préoccupation, con-

[Text]

biggest concern I have had, respecting the entire reorganization, has been to do with the trade industry side, the gap that the business community has identified that existed prior to the organization of 1968. Long after I leave government, I am going to watch that, just as an entrepreneur, to ensure that the industry sector branches and the international trade people are still working together as closely as possible in the interests of the business community of this country. I would encourage honourable senators to monitor the situation as well, and I would be happy to receive any representation identifying where our goals are not being met.

Mr. Ritchie has just given to me the figures for New Brunswick. We now have 77 people in our department in New Brunswick, where we only had 58 people before.

Mr. Gordon Ritchie, Associate deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce: Directly serving New Brunswick, we have gone from 58 people to 77. The regional office, of course, had a planning and analytical function for the whole of the Atlantic, but was not directly involved in the service of New Brunswick.

Senator Thériault: I would suppose that you went from over 150 people to 77.

Hon. Mr. Lumley: If you are talking about economic development in New Brunswick, senator, there were 58 people in our department who were concerned about New Brunswick. There are now 77 people in our department who are concerned about economic development in New Brunswick. If a member of Parliament from Ottawa were to be worried about New Brunswick, that would not help the people from Ottawa. In my view, what is more important is that there are more people spending their time with the small—and medium-sized entrepreneurs in the municipalities of New Brunswick. That, no me, in terms of regional development, is the most important thing.

When I was mayor of Cornwall, I found that Cornwall had the highest unemployment rate in Canada. As a mayor, I was not worried about how many people in Ottawa thought about Toronto or were worried about the province of Ontario. As the mayor of Cornwall, I was concerned with how many people in Ottawa were worried about Cornwall, and I found that there were not too many.

One of the reasons why we have condensed all of our programs is so that those programs can be delivered and administered on a regional basis—the smallest possible regional basis. In many cases, the small-and medium-sized entrepreneur does not have time to go to his regional capital, let alone to the nation's capital, for assistance. We are trying to reach out to him or her in terms of this economic development.

Senator Thériault: Mr. Chairman, I cannot resist making this comment. Out of those hundred people who were working in the regional office in Moncton, surely some were concerned about New Brunswick. After all, New Brunswick is part of the Atlantic provinces.

[Traduction]

cernant l'ensemble de la réorganisation, a trait au commerce, à l'écart que les entrepreneurs ont repéré et qui existait avant l'organisation de 1968. Longtemps après que j'aurai quitté le gouvernement, je surveillerai la situation, uniquement à titre d'entrepreneur, pour m'assurer que les succursales du secteur industriel et les représentants du commerce international continuent de collaborer aussi étroitement que possible pour servir les intérêts de l'entreprise canadienne. J'encourage les honorables sénateurs à garder un œil sur la situation et je serai toujours disposé à accueillir toute observation identifiant les cas où les objectifs ne sont pas atteints.

M. Ritchie vient de me communiquer les données pour le Nouveau-Brunswick. Nous avons maintenant 77 employés dans notre ministère au Nouveau-Brunswick alors que nous n'en n'avions auparavant que 58.

M. Gordon Ritchie, sous-ministre adjoint, Ministère de l'Industrie et du Commerce: Notre effectif est passé de 58 à 77 employés directement affectés au Nouveau-Brunswick. Bien entendu, le bureau régional jouait un rôle de planification et d'analyse pour l'ensemble de la région atlantique, mais il n'était pas directement au service du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Thériault: Je suppose que votre personnel est passé de 150 à 77 employés.

L'honorable M. Lumley: Si vous parlez de développement économique au Nouveau-Brunswick, sénateur, notre ministère affectait 58 employés au Nouveau-Brunswick; il compte maintenant 77 employés responsables du développement économique. Si un député de la région d'Ottawa se préoccupait de la situation au Nouveau-Brunswick, cela n'aiderait pas les gens d'Ottawa. À mon avis, ce qui importe le plus, c'est que plus de gens consacrent leur temps aux petites et moyennes entreprises dans les municipalités du Nouveau-Brunswick. Pour moi, c'est ce qui compte le plus dans l'intérêt du développement régional.

Lorsque j'étais maire de Cornwall, cette ville avait le taux de chômage le plus élevé au Canada. En ma qualité de maire, je ne me préoccupais pas de savoir combien de personnes à Ottawa se préoccupaient de Toronto ou de la province de l'Ontario, mais plutôt de ma ville et j'ai constaté qu'il y en avait peu.

Une des raisons pour lesquelles nous avons condensé tous nos programmes, c'est qu'ils peuvent ainsi être administrés sur une base régionale, à la plus petite échelle possible. Dans bien des cas, les petits et les moyens entrepreneurs n'ont pas le temps de se rendre dans la capitale régionale, sauf la capitale nationale, pour demander de l'aide. Nous tentons de nous mettre à leur portée pour assurer leur développement économique.

Le sénateur Thériault: Monsieur le président, je ne puis m'empêcher de faire un commentaire. Sur les quelque 100 personnes qui travaillaient dans le bureau régional de Moncton, il y en avait certainement quelques-uns qui s'occupaient du Nouveau-Brunswick. Après tout, le Nouveau-Brunswick fait partie des provinces Atlantiques.

[Text]

Hon. Mr. Lumley: Part of the increase from 58 to 77 involves regional analysis people who were working in that Atlantic Canada analysis division. Furthermore, we have just made reference to our people. We have not talked about Mr. Johnston's people.

Senator Thériault: We have not found out who they are yet.

Hon. Mr. Lumley: They have an office, however. In fact, they share our office right in Moncton.

Senator Thériault: Thank you, Mr. Chairman and Mr. Minister, but I have one more comment to make. ITC, or anything you bring there, will never be missed in New Brunswick because it never existed in New Brunswick before.

The Chairman: Senator, in respect of New Brunswick, Mr. John McNaught has been appointed as the economic co-ordinator and did appear before the committee along with Mr. Johnston.

Senator Steuart: Mr. Minister, I will not talk about Saskatchewan except to say that I hope there are some people up there checking how the money is spent. Further, I hope that whatever program you have, it is better than what has been there previously. In the sacred name of doing something about regional disparities, I can say that there is an awful lot of money wasted up there.

When I read that an act respecting the reorganization of the Government of Canada was being brought in, I was quite thrilled. I thought that perhaps we were going to find out how efficient we are, how good production is and how many civil servants we have. There has been a recent study done, which I have not been able to obtain from the library because there are no copies left, wherein a comparison was made of the numbers of civil servants in the United States, in Canada and in Great Britain. A comparison was also made of their levels of pay. It appears that, per capita, Canada has far more civil servants and pays them at a higher rate than either the United States or Great Britain.

With respect to this reorganization, I hope that it does what the minister wants it to do. I am more concerned, however, with total numbers, in terms of efficiency. Are there fewer people working for the Government of Canada in this reorganization than there were previously?

Hon. Mr. Lumley: I cannot speak for the Government of Canada, senator, but in our department we have reduced the number of people by about 250.

Senator Steuart: In Saskatchewan, I believe that DREE had a regional headquarters in Saskatoon and a provincial headquarters in Regina. Now that it is a rich province, will there be a greater or a lesser number of people working there?

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: L'augmentation de l'effectif de 58 à 77 employés comprend en partie du personnel des services d'analyse régionaux qui travaillaient à la division de l'analyse de la région Atlantique. De plus, il n'a été question que de notre personnel. Nous n'avons pas parlé du personnel de M. Johnston.

Le sénateur Thériault: Nous n'avons pas encore pu savoir qui ils sont.

L'honorable M. Lumley: Ils ont un bureau pourtant. En fait, nous occupons les mêmes locaux à Moncton.

Le sénateur Thériault: Je vous remercie, monsieur le président et monsieur le ministre; j'aurais toutefois un autre commentaire à faire. Qu'il s'agisse du ministère de l'Industrie et du Commerce ou de tout autre service, ni l'un ni l'autre ne seront jamais regrettés au Nouveau-Brunswick puisqu'ils n'y ont jamais existé auparavant.

Le président: Sénateur, M. John McNaught, qui a été nommé coordonnateur économique pour le Nouveau-Brunswick, a comparu devant le comité avec M. Johnston.

Le sénateur Steuart: Monsieur le ministre, je ne vais pas parler de la Saskatchewan, sauf pour dire que j'espère qu'il y a là des gens qui vérifient comment l'argent est dépensé. Peu importe le programme en place, j'espère qu'il est meilleur que ce qu'il y avait auparavant. Je puis affirmer que des gaspillages énormes ont lieu au nom de la lutte contre les disparités régionales dans cette province.

Quand j'ai lu qu'une loi concernant la réorganisation du gouvernement du Canada était présentée, cela m'a beaucoup intéressé. J'espérais que cette mesure révélerait peut-être le rendement réel, la qualité de la production et le nombre de fonctionnaires à l'emploi du gouvernement. On a effectué récemment une étude, dont je n'ai pu obtenir copie de la bibliothèque à cause de l'épuisement des stocks, qui compare le nombre d'employés dans la fonction publique aux États-Unis, au Canada et en Grande-Bretagne. Les niveaux de rémunération y sont également comparés. Il ressort que le Canada a plus de fonctionnaires par habitant et qu'il les paye mieux que ce n'est le cas dans la fonction publique aux États-Unis ou en Grande-Bretagne.

J'espère que la réorganisation permettra au ministre d'atteindre ses objectifs. Toutefois, je m'intéresse davantage à l'effectif total par rapport au rendement. Est-ce que la réorganisation a entraîné une réduction de l'effectif dans la fonction publique canadienne?

L'honorable M. Lumley: Je ne puis me prononcer au nom du gouvernement canadien, sénateur, mais dans notre ministère, l'effectif a été réduit de 250 employés.

Le sénateur Steuart: En Saskatchewan, je crois que le ministère de l'Expansion économique régionale avait un bureau régional à Saskatoon et un bureau provincial à Regina. Maintenant que cette province est devenue prospère, va-t-on accroître ou réduire le nombre de fonctionnaires qui y travaillent?

[Text]

Hon. Mr. Lumley: There was a movement from Regina to Saskatoon. In terms of the total for Saskatchewan, I think there are more people. We have, however, kept the Prince Albert office. We have increased the Saskatoon office and decreased the Regina office.

Senator Steuart: In total, however, there are more people working there?

Hon. Mr. Lumley: I do not believe so. We have also turned over to Agriculture the PFRA, which was part of our responsibility before.

Senator Steuart: For about 30 or 40 years, the PFRA had all sorts of people running around chasing water up and down hills. It probably still does. Is there any sort of overall intelligence in the government which is of the view that we can get rid of people or that we can send people down to New Brunswick, for example, since Saskatchewan is rich now and doesn't need them? You understand that I am taking the opposite view to that of Senator Thériault.

Hon. Mr. Lumley: I understand. The growth of the public service over the last five years has been less than one per cent, I believe. In terms of the overall services provided by my department, I can say that one of the reasons for the new Industrial Regional Development Program is this: What we found to be happening was that we never cut off programs yet we did not increase the people. Consequently, we could not administer all of the programs that we had. We could not administer them in Ottawa, let alone have them delivered out to the regional offices. In my view, we had to do one of two things; we had either to add more people, which I did not think was the right way to go, or to reduce the number of programs. We reduced the number of programs.

I thought we also had to bring into the regional offices more trade-oriented people. That was never done before. We now have in each one of our regional offices across Canada, trade commissioners whom we have seconded from the Department of External Affairs. The DREE offices in each province did not, in the past, have a trade commissioner. The IT&C offices in Toronto, Montreal and Vancouver have trade people, but no other offices in other parts of Canada. I thought that was a mistake, because as far as regional development is concerned, over the past 25 years we have not taken advantage of trade. Every single province has indigenous strengths. For example, we could not encourage small-and medium-sized entrepreneurs to get into the international business community because the first point of contact where trade is concerned is the regional office or the subregional offices across Canada and we did not have any trade people. We have a lot of bright young trade commissioners located in various parts of the world who want to put in a stint back in Canada but do not want to be lost in the monolithic bureaucracy here in Ottawa. We are now trying to make sure that these same people, which are our eyes and ears around the world, are located in regional offices. To me it is most important that we close this gap and create offices

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Il y a eu déplacement de personnel de Regina à Saskatoon. Pour ce qui est du nombre total de fonctionnaires pour la Saskatchewan, je pense que les effectifs ont augmenté. Nous avons toutefois conservé le bureau de Prince Albert. L'effectif du bureau de Saskatoon a été accru et celui du bureau de Regina a été réduit.

Le sénateur Steuart: Au total toutefois, il y a davantage de fonctionnaires dans cette province?

L'honorable M. Lumley: Je ne crois pas. Nous avons remis au ministère de l'Agriculture la responsabilité de l'ARAP, qui relevait auparavant de notre ministère.

Le sénateur Steuart: Pendant 30 ou 40 ans, l'ARAP a eu toutes sortes de gens qui tournaient en rond. C'est sans doute encore le cas. Y a-t-il un organisme d'information quelconque au gouvernement qui est d'avis que nous pourrions nous débarrasser de ces gens ou en muter au Nouveau-Brunswick, par exemple, puisque la Saskatchewan est maintenant prospère et qu'elle n'en a plus besoin? Vous constaterez que j'adopte un point de vue opposé à celui du sénateur Thériault.

L'honorable M. Lumley: Je comprends. La fonction publique a connu une croissance de ses effectifs inférieure à 1 p. 100 au cours des cinq dernières années. Au plan des services généraux que fournit mon ministère, je puis vous dire que l'une des raisons de la création du nouveau Programme de développement industriel régional c'est que nous avons constaté que nous ne coupons jamais de programmes, et jusqu'à maintenant nous n'avons pas accru le personnel. En conséquence, nous ne pouvions pas administrer tous les programmes que nous avions. Nous ne pouvions pas les administrer à Ottawa, si ce n'est en confier l'exécution aux bureaux régionaux. À mon avis, il fallait faire de deux choses l'une: accroître le personnel, ce qui, à mon avis, ne constituait pas la bonne solution, ou réduire le nombre de programmes. Nous avons opté pour cette seconde solution.

J'estimais qu'il nous fallait aussi doter les bureaux régionaux de plus de gens ayant une formation dans le commerce. Cela ne s'était jamais fait auparavant. Chacun de nos bureaux régionaux au Canada est maintenant doté de commissaires au commerce détachés par le ministère des Affaires extérieures. Les bureaux du MEER dans chaque province n'étaient pas dotés de commissaires au commerce auparavant. Les bureaux du ministère de l'Industrie et du Commerce à Toronto, Montréal et Vancouver ont des agents commerciaux, mais aucun autre bureau ailleurs au Canada. J'estimais que c'était une erreur car en 25 ans, jamais le commerce n'a été mis à contribution en matière de développement régional. Chaque province a ses forces propres. Par exemple, nous ne pouvions pas encourager les petits et moyens entrepreneurs à joindre les rangs de l'entreprise internationale parce que leur premier point de contact était le bureau régional ou les bureaux sub-régionaux au Canada et nous n'y avions pas d'agents commerciaux. Nous avons beaucoup de commissaires au commerce, jeunes et intelligents, dans diverses régions du monde qui désirent imposer des restrictions au Canada, mais qui ne veulent pas se perdre dans la bureaucratie monolithique à Ottawa. Nous tentons maintenant de faire en sorte que ces

[Text]

right across the country which house trade people and have industry sector branches.

So to answer your question, we have reduced the number of programs. Efficiency is one of our principle priorities. We want to get out there and meet the needs of the small-and medium-sized entrepreneur. I can remember negotiating the Northlands Agreement in Saskatchewan as a parliamentary secretary. We had to deal with something like 15 federal-provincial departments, which was ridiculous. In the past year and a half our priority in terms of efficiency is to cut through the red tape and the number of layers one must go through to get financial assistance or advice from the government as it pertains to our department. In some cases this restructuring has enabled us to release some people. For example, instead of having somebody here in Ottawa doing an economic analysis or marketing analysis on Saskatchewan, we have put the people out in Saskatchewan.

Senator Steuart: I know that you have taken PFRA out of DREE and put it back in Agriculture. I can remember when it was taken out of Agriculture under a great storm of protest about 40 years ago. However, is there any self-disciplinary force within your department that monitors the number of people needed, whether the programs are of any use, or whether the monies are being spent properly?

Hon. Mr. Lumley: I have three responses. First, we have created the office of comptroller within the department. We work very closely with the Departments of the Auditor Gen and the Comptroller to ensure that own management and accounting methods will produce the best results with respect to the taxpayer's money. This has helped to increase efficiency. Second, we have had outside analyses done on several of the programs to determine the return on the taxpayer's dollars and if change was necessary. For example, with regard to the Program for Export Market Development, we found that relatively few firms were getting the vast majority of the money, which was not the intent of the program. The intent was to share the risk with small—and medium-sized entrepreneurs to encourage them to penetrate foreign markets. As a result we set a limit of not more than three grants per year, unless there are special circumstances, per company. This is an ongoing process. We also found out during that process that several of the programs were not necessary, that there was duplication somewhere in the system, so we scrapped them. From all this analysis came the idea of a regional development program.

Third, we consulted with the private sector. In 1977-78 the government created sectoral task forces for business and labour. There were too many of them and we were not capable of implementing any of the recommendations. Whereas at one point we had as many as 23 such inquiries, last year there were

[Traduction]

gens, qui sont les yeux et les oreilles des commerçants dans le monde, puissent travailler dans les bureaux régionaux. Il me semble capital que nous comblions cette lacune en créant partout au pays des bureaux où on trouve des gens d'affaire et qui aient des succursales pour les représenter dans le commerce.

Pour répondre à votre question, nous avons réduit le nombre de programmes. Le rendement constitue l'une de nos principales priorités. Nous voulons répondre aux besoins des petits et moyens entrepreneurs. Je me souviens d'avoir négocié l'accord sur les terres du Nord en Saskatchewan à l'époque où j'étais secrétaire parlementaire. Nous devions transiger avec quelque 15 ministères fédéraux-provinciaux; c'en était ridicule. Depuis un an et demi, afin d'assurer un meilleur rendement, nous tentons de réduire la paperasserie et le nombre d'intermédiaires à franchir avant d'obtenir un soutien ou des conseils financiers de notre ministère. Dans certains cas, cette réorganisation nous a permis de libérer une partie du personnel. Par exemple, au lieu d'avoir des gens à Ottawa chargés d'analyse économique ou d'analyse de marché en Saskatchewan, le personnel travaille maintenant dans la province.

Le sénateur Steuart: Je sais que le MEER a remis au ministère de l'Agriculture la responsabilité de l'ARAP. Je me souviens qu'il y a quarante ans, le transfert dans le sens inverse avait soulevé un tollé de protestations. Toutefois, y a-t-il une certaine farce d'autodiscipline dans votre ministère qui régit les besoins en personnel, l'utilité des programmes, la façon dont l'argent est dépensé?

L'honorable M. Lumley: J'ai trois réponses. Premièrement, nous avons créé un poste de contrôleur général au sein du ministère. Nous travaillons en étroite collaboration avec le vérificateur général et le contrôleur général afin de nous assurer que nos méthodes de gestion et de comptabilité permettent d'obtenir les meilleurs résultats possibles avec l'argent des contribuables. Cela a contribué à en augmenter l'efficacité. Deuxièmement, nous avons demandé à des organismes de l'extérieur d'analyser plusieurs des programmes afin d'en établir la rentabilité pour les contribuables et déterminer si des changements s'imposaient. Par exemple, pour ce qui est du Programme d'expansion des marchés d'exploitation, nous avons constaté qu'un assez petit nombre d'entreprises se partageaient la grande majorité des fonds, ce qui n'était pas le but du programme. C'était de partager les risques avec les petites et moyennes entreprises afin de les encourager à pénétrer sur les marchés étrangers. Nous avons ainsi fixé une limite de trois subventions par ans et par entreprise, à moins de circonstances particulières. Nous procédons encore de cette façon. Au cours de cet examen, nous avons également constaté que plusieurs des programmes n'étaient pas nécessaires et qu'ils faisaient double emploi. Nous les avons donc supprimés. C'est à la suite de cet examen que nous est venue l'idée d'un programme de développement régional.

Troisièmement, nous avons consulté le secteur privé. En 1977-1978, le gouvernement a mis sur pied des groupes de travail sectoriels pour les entreprises et les travailleurs. Il y en avait trop, et nous étions dans l'impossibilité de mettre en application aucune des recommandations. Alors qu'à une cer-

[Text]

five in, for example, forestry, petrochemicals, the automotive industry, etc. We are probably capable of carrying out five such inquiries a year, and of implementing their recommendations. With that consultation we have found that small and medium-sized entrepreneurs did not feel that many of the programs were realistic, that they were geared more for bigger corporations and that the red tape was too cumbersome. From those discussions with the private sector, the ongoing task forces and advisory committees, we hope to increase efficiency and productivity in the program.

For example, FIRA is handling about 25 per cent more applications and has increased its processing by about 80 per cent in the past year and a half. There were a lot of negative comments, both from the international and domestic communities, about FIRA and they have subsided substantially. This increase in performance was done with the same number of people by streamlining the processing. We are trying to do with our whole department what we did with FIRA. We have to in light of the new program, because there will be a substantial increase in applications. You have all probably heard businessmen talking about waiting as long as nine months before their applications are processed. We have set a time limit of 90 days on these applications, including processing by the deputy and the minister. About four months ago something like 40 per cent of the applications from the province of Ontario were taking more than 120 days. That is now down to 12 per cent as of last week's statistics.

We have tried to streamline the process in the regional offices and the national office for the megaprojects. For example, the FBDB has been restructured. The cabinet gave instructions, on our recommendation, that the FBDB concentrate in terms of loans in rural areas and areas to which commercial lending institutions do not pay much attention. We have tried to create a very cohesive team in terms of economic development not only with the two departments but with the boards, commissions and crown corporations that come under the jurisdiction of my ministry, to ensure that the left hand knows what the right hand is doing, and so we can be an important vehicle to the business community, from the major businesses such as Gen Motors to the individual entrepreneurs in all regions of the country. I am confident that the program will work. It will take some time but if the results of the past six months are any indication—and as you know, the reorganization has been going on though the bill has not yet been passed—then I think it will work. For example, the idea of the "one stop shop" has been talked about for a number of years but nothing was ever done. By simply co-locating the FBDB in the same office as the department we have improved efficiency. We issued instructions that within two years—with the exception of circumstances such as leases that may last longer than two years—all of the DRIE offices and FBDB offices shall be located in the same building so that when a businessman comes to any office in the country, he comes to

[Traduction]

tainé époque nous avions jusqu'à 23 enquêtes de ce genre, l'an dernier nous en avions cinq, par exemple, dans les domaines de l'industrie forestière, de la pétrochimie, de l'industrie automobile, etc. Nous sommes probablement en mesure de procéder à cinq enquêtes de ce genre par ans et de mettre en application les recommandations qui en découlent. Suite à cette consultation, nous avons constaté que, de l'avis des petites et moyennes entreprises, bon nombre des programmes n'étaient pas réalistes, qu'ils visaient davantage les grandes sociétés et qu'ils exigeaient trop de paperasserie. Grâce à ces discussions avec le secteur privé, avec les groupes de travail et les comités consultatifs qui sont actuellement en place, nous espérons augmenter l'efficacité et la productivité dans le cadre du programme.

Par exemple, l'AEIE reçoit environ 25 p. 100 de demandes de plus et en traite environ 80 p. 100 de plus depuis un an et demi. Nous avons reçu beaucoup de critiques négatives, tant des collectivités internationales que nationales au sujet de l'AEIE, mais il y en a beaucoup moins maintenant. Cette amélioration de l'exécution a été réalisée sans augmentation du nombre d'employés, en rationalisant le processus de traitement. Nous essayons de faire avec l'ensemble du ministère ce que nous faisions auparavant avec l'AEIE. Nous devons le faire dans la perspective du nouveau programme parce que le nombre de demandes va beaucoup augmenter. Vous avez probablement tous déjà entendu des hommes d'affaires dire qu'ils avaient dû attendre jusqu'à neuf mois pour que leur demande soit étudiée. Nous avons fixé un délai de 90 jours pour le traitement des demandes, y compris la signature par le sous-ministre et le ministre. Il y a environ quatre mois, le délai pour 40 p. 100 des demandes provenant de l'Ontario était supérieur à 120 jours. D'après les statistiques de la semaine dernière, cette proportion est maintenant tombée à 12 p. 100.

Nous avons essayé de rationaliser le processus dans les bureaux régionaux et le bureau national pour les mégaprojets. Par exemple, la Banque fédérale de développement a été restructurée. Sur notre recommandation, le cabinet lui a donné l'ordre de se concentrer sur les prêts dans les régions rurales et les régions auxquelles les établissements commerciaux de prêts n'accordent pas beaucoup d'attention. Nous avons essayé de mettre sur pied une équipe cohésive pour le développement économique, non seulement avec les deux ministères, mais également avec les conseils, les commissions et les sociétés de la Couronne, qui relèvent des ministères, afin de s'assurer que la main gauche sache ce que fait la main droite et que nous puissions devenir un instrument important pour le monde des affaires, qu'il s'agisse des grandes entreprises comme Gen Motors ou des entrepreneurs indépendants de toutes les régions du pays. J'ai confiance dans le succès du programme. Il faudra attendre un certain temps, mais si on se fie aux résultats des six derniers mois—et comme vous le savez, la réorganisation s'est faite avant que le projet de loi n'ait été adopté—alors je crois que nous réussirons. Par exemple, on parle de la centralisation des services depuis un certain nombre d'années, mais personne n'a jamais rien fait à ce niveau. Il a suffi de loger la Banque fédérale de développement dans le même bureau que le ministère pour que son rendement augmente. Nous avons demandé que d'ici deux ans—à l'exception des cas comme les baux portant sur des périodes supérieures à

[Text]

one facility because, in many cases he uses both offices. At the moment, in most cities across the country, the FBDB office is on one side of town and the DREE office is on the other side of town. That is very inefficient and I think it is very disturbing to that entrepreneur, so we have started this whole process of bringing the two into the same building, except where leases will prohibit.

The Chairman: Mr. Minister, can you tell us a little bit about the Special Areas Act?

Hon. Mr. Lumley: The Special Areas Act? In terms of that designation, the IRDP program in essence will absorb most of the responsibility. In other words, we have designated 260 census areas, based on a specific tier for financial assistance, in our IRDP bill.

The Chairman: Would the special areas be tier 4 within that bill?

Hon. Mr. Lumley: Not necessarily. The economic statistics would dictate what level the area would fall into, whether it is tier 4 tier 3 or whatever.

The Chairman: It says, however, that it is an act to provide assistance to areas of Canada requiring special measures to facilitate economic expansion and social adjustment. The Prime Minister's statement indicates that those are the areas of lowest economic development and areas requiring the most assistance. Would you be able to tell us what those areas are?

Hon. Mr. Lumley: The areas designated tier 4 under the IRDP program, senator, are the areas of population which constitute the five per cent lowest base-net criteria I talked about earlier; the lowest five per cent of economic statistics.

The Chairman: However, you are saying that these are not necessarily tier 4 areas?

Hon. Mr. Lumley: Tier 3 areas are the next 15 per cent.

The Chairman: How high would this go? If you count tier 3 and tier 4 together, that would be 20 per cent?

Hon. Mr. Lumley: It would depend on the categories. I do not have my sheet in front of me but when I brought the bill forward here—

The Chairman: I am not talking about this bill; I am talking about Bill C-165.

Hon. Mr. Lumley: A great deal of what was previously used as a special area designation under the old program has now been assumed by the IRDP program. The minister still has the power to designate a special area for whatever reason, but the necessity for doing that will not be the same when the new program is put in place in June.

[Traduction]

deux ans—tous les bureaux du MEIR et de la Banque fédérale de développement soient situés dans le même immeuble afin que lorsqu'un homme d'affaires doit s'adresser à un bureau, il n'ait à se rendre qu'en un seul endroit, parce que dans bien des cas, il a besoin de s'adresser aux deux services. A l'heure actuelle, dans la plupart des villes canadiennes, le bureau de la Banque fédérale de développement se trouve à un bout de la ville et le bureau du MEIR à l'autre bout. Ce n'est pas très rationnel, et je crois que cela incommode les chefs d'entreprise; c'est pourquoi nous avons commencé à réunir les deux dans le même immeuble, sauf lorsque les baux nous en empêchent.

Le président: Monsieur le ministre, pourriez-vous nous parler un peu de la Loi sur les zones spéciales?

L'honorable M. Lumley: La Loi sur les zones spéciales? Pour que ce qui est de cette désignation, le PDIR absorbera essentiellement la plupart des responsabilités. En d'autres termes, nous avons désigné 260 zones, réparties en groupes particuliers, pour la répartition de l'aide financière aux termes de notre projet de loi sur le PDIR.

Le président: Est-ce que les zones spéciales feraient partie du groupe IV d'après ce projet de loi?

L'honorable M. Lumley: Pas nécessairement. Les statistiques économiques permettraient de déterminer à quelle zone le groupe appartient qu'il s'agisse du groupe IV, II ou n'importe quel autre.

Le président: Il s'agit toutefois d'une loi que prévoit les modalités de l'aide apportée aux régions du Canada où s'imposent des mesures spéciales en vue d'en favoriser l'expansion économique et le relèvement social. Selon la déclaration du Premier ministre, il s'agit des zones où le développement économique est le plus faible et qui ont le plus besoin d'assistance. Pourriez-vous nous dire quelles sont ces zones?

L'honorable M. Lumley: Les zones désignées du groupe IV aux termes du P.D.I.R., sénateur, sont les zones de population qui répondent au critère des premiers 5 p. 100 dont j'ai parlé plus tôt, les 5 p. 100 qui se classent au dernier rang dans les statistiques économiques.

Le président: Vous dites toutefois qu'il ne s'agit pas nécessairement des zones du groupe IV?

L'honorable M. Lumley: Les zones du groupe III représentent les 15 p. 100 suivants.

Le président: Quelle est la proportion? Si vous comptez les groupes III et IV ensemble, vous obtenez 20 p. 100.

L'honorable M. Lumley: Cela dépend des catégories. Je n'ai pas ma feuille avec moi, mais lorsque je vous ai présenté le projet de loi...

Le président: Je ne parle pas de ce projet de loi; je parle du projet de loi C-165.

L'honorable M. Lumley: Une bonne partie de ce qui était utilisé auparavant pour désigner les zones spéciales conformément à l'ancien programme fait maintenant partie du P.D.I.R. Le ministre a encore le pouvoir de désigner une zone spéciale pour n'importe quelle raison, mais la nécessité n'en sera plus la

[Text]

The Chairman: Are you saying that this will not be operative?

Hon. Mr. Lumley: It will be operative, but it will not be used as regularly as it was before. For example, in the northern parts of the country, as I mentioned before, where you have native employment statistics which are, in many cases, non-existent, you may designate a certain area—for example, northern Saskatchewan under the Northlands Agreement—for a special agreement to make up for the gaps that might exist in the IRDP program.

The Chairman: Are you the minister designated under the Special Areas Act?

Hon. Mr. Lumley: Yes, sir.

The Chairman: Do you think that you will use that?

Hon. Mr. Lumley: The necessity for it in the future, as a result of the IRDP program, will not be as great as it once was. In essence, Mr. Chairman, you previously ended up designating 91 per cent of the country under special areas. That is what really happened under the old DREE program. We started out designating those areas of economic disparity which needed most assistance and ended up covering 91 per cent of the country and, as far as I was personally concerned, it lost its relevancy. We wanted to design a program that was even more relevant and sensitive to the subregions of the country, and that program which was delineated in the bill that came forward last year was the IRDP program. That program, in essence, designated special areas by tier. However, the minister of the day still has authority to designate, over and above that program, an area for special assistance. I have used the example of northern Saskatchewan and, under the Northlands Agreement it could be northern Saskatchewan or Manitoba. Labrador may also come under that designation because the statistics from Goose Bay throw out all the statistics for Labrador under the IRDP program. The same applies to southeastern New Brunswick. The minister can still designate a special area. However, I do not think it will be used to the same degree as it was in the past because there is now a program in place that is reviewed once a year.

The Chairman: You are talking about the IRDP program?

Hon. Mr. Lumley: Yes sir.

The Chairman: The concern about that, if I understand it, is that that program really incorporates the RDIA grants and certain programs from Industry, Trade and Commerce.

Hon. Mr. Lumley: It also covers a lot of the former sub-agreements which will now be delivered directly.

The Chairman: Do you mean under the IRDP program?

Hon. Mr. Lumley: Yes. For example, Montreal Special Areas Agreement which started in 1978 or 1979. It would no

[Traduction]

même lorsque le nouveau programme entrera en vigueur en juin.

Le président: Est-ce que vous voulez dire que la désignation n'aura plus cours?

L'honorable M. Lumley: Elle s'appliquera, mais elle ne sera pas utilisée aussi fréquemment qu'auparavant. Par exemple, dans les zones septentrionales du pays, comme je l'ai déjà dit, où il n'existe pratiquement pas de statistiques sur l'emploi des autochtones, une certaine zone peut-être désignée par exemple, le nord de la Saskatchewan aux termes de l'Accord sur les terres septentrionales—en vue d'un accord spécial afin de combler les lacunes éventuelles du PDIR.

Le président: Êtes-vous le ministre désigné aux termes de la Loi sur les zones spéciales?

L'honorable M. Lumley: Oui, monsieur.

Le président: Croyez-vous vous en servir?

L'honorable M. Lumley: En raison de l'existence du PDIR, ces dispositions ne seront plus aussi nécessaires. Essentiellement, monsieur le président, nous finissons auparavant par nous trouver dans une situation où 91 p. 100 du pays était désigné comme zone spéciale. C'est ce qui s'est produit en fait aux termes de l'ancien programme du MEER. Nous avons commencé par désigner les zones de disparité économique qui avaient le plus besoin d'aide et nous avons fini par désigner 91 p. 100 du pays, et je crois que le programme avait perdu toute utilité. Nous voulions mettre sur pied un programme plus utile et mieux adapté aux besoins des régions secondaires du pays, et le programme exposé dans le projet de loi présenté l'an dernier était le PDIR. Il permettait essentiellement, de désigner des zones spéciales par groupe. Le ministre actuel a toujours le droit de désigner une zone nécessitant une aide spéciale, sans tenir compte du programme. J'ai utilisé l'exemple du nord de la Saskatchewan et, aux termes de l'Accord sur les terres septentrionales, il pourrait s'agir du nord de la Saskatchewan ou du Manitoba. Le Labrador pourrait également être désigné parce que les statistiques de Goose Bay faussent toutes les statistiques du Labrador aux termes du PDIR. La même chose s'applique au sud-est du Nouveau-Brunswick. Le ministre peut toujours désigner une zone spéciale. Je ne crois toutefois pas que cette façon de procéder sera aussi courante qu'auparavant, parce qu'il existe maintenant un programme qui est révisé chaque année.

Le président: Vous parlez du PDIR?

L'honorable M. Lumley: Oui, monsieur.

Le président: Si j'ai bien compris, on s'inquiète du fait que ce programme regroupe en réalité les subventions prévues par la Loi sur les subventions au développement régional et certains programmes d'Industrie et Commerce.

L'honorable M. Lumley: Il regroupe également un grand nombre d'accords auxiliaires antérieurs qui seront maintenant appliqués directement.

Le président: Vous voulez dire aux termes du PDIR?

L'honorable M. Lumley: Oui. Par exemple, les accords de 1978 ou 1979 désignant Montréal comme zone spéciale. Il ne

[Text]

longer be necessary to have a specially designated Montreal Special Area Agreement which was designated under that act. Now, under the IRDP program, those designations are set out on more reliable economic statistics.

The Chairman: I understand that, but you would largely be delivering programs of an industrial assistance nature, then? I want to get this straight in my mind, because we are interested in how you propose to organize the department. I gather that the Special Areas Act would be a broader concept, if I am reading the Prime Minister's statement correctly. In other words, you would have a mandate to go into special areas with funds that are not designated under the IRDP program?

Hon. Mr. Lumley: Either that, or an enrichment of funds under that program.

The Chairman: It could be, I suppose, an enrichment but that then is confined to the program itself. However, I gather that, with respect to special funds that might be used in the special areas, you do not feel that that is going to be much of a program?

Hon. Mr. Lumley: I do not think that it is as necessary as it was before because there is now the IRDP program.

The Chairman: It would be under the more structured program of the IRDP, which is basically industrial?

Hon. Mr. Lumley: The IRDP program is a much better program than the old Special Areas Act provided and secondly, you still have the Special Areas Act if there is a gap in the system that you need to fill—for example rural development in Newfoundland. Most of Newfoundland is designated tier 3 or tier 4, and the thresholds for applications are relatively low when it comes to Labrador because of the Goose Bay statistics which distort the whole region. You may want to designate that area to ensure that the threshold level for Labrador is consistent with the rest of rural Newfoundland.

The Chairman: I just wanted to get it straight in my mind that you do not expect a great expenditure under the Special Areas?

Hon. Mr. Lumley: I do not expect that we will be designating under that act as much as we did before, because we have covered it under the previous bill. Some of the areas that are already designated under that act will lapse. For example, the Montreal area lapsed on September 15.

The Chairman: I wonder if you could tell us, Mr. Minister, how you propose that your people in the regions will work with the MSERD co-ordinators?

Hon. Mr. Lumley: First of all, on the direct delivery programs such as the IRDP, that is done directly by my officials

[Traduction]

serait plus nécessaire d'avoir un accord désignant Montréal comme zone spéciale comme c'était le cas d'après cette loi. Dorénavant, aux termes du PDIR, les désignations se fonderont sur des statistiques économiques plus fiables.

Le président: Je comprends, mais vous appliqueriez surtout des programmes d'aide à l'industrie? Je voudrais que la chose soit bien claire à mon esprit, puisque nous nous intéressons grandement à votre projet d'organisation du ministère. Si j'ai bien compris la déclaration du Premier ministre, cette Loi sur les zones spéciales aurait une portée beaucoup plus large. En d'autres termes, vous auriez pour mission de vous établir dans ces zones spéciales en utilisant des fonds autres que ceux prévus au budget du programme de développement industriel régional?

L'honorable M. Lumley: Soit de cette façon, soit par le biais d'une allocation supplémentaire au budget de ce programme.

Le président: Je suppose qu'il serait possible de prévoir une telle allocation, mais les fonds se trouveraient alors confinés à ce programme. Cependant, en ce qui a trait au financement extraordinaire destiné aux zones spéciales, j'ai cru comprendre que vous n'étiez pas enthousiasmé par cette solution?

L'honorable M. Lumley: Je ne crois pas qu'elle se révèle nécessaire, étant donné que nous pouvons désormais avoir recours au programme de développement industriel régional.

Le président: Ces activités s'inscriraient donc dans le cadre de ce programme mieux structuré et axé vers le développement industriel?

L'honorable M. Lumley: Le programme de développement industriel régional est nettement supérieur aux dispositions de l'ancienne Loi sur les zones spéciales, et il ne faut pas perdre de vue que la Loi demeure en vigueur, pour répondre aux lacunes éventuelles du programme. Prenons par exemple le développement rural à Terre-Neuve. La majeure partie des districts de cette province sont désignés de groupe III ou de groupe IV, et les seuils d'application sont relativement faibles en ce qui concerne le Labrador, en raison des statistiques de Goose Bay, qui déséquilibrent toute la région. Il serait peut-être souhaitable de désigner ce secteur, pour faire en sorte de mettre le Labrador au même niveau que les autres régions rurales de Terre-Neuve.

Le président: Je voulais simplement m'assurer que vous n'envisagiez pas de grandes dépenses au chapitre des zones spéciales?

L'honorable M. Lumley: Je ne crois pas que les désignations faites aux termes de la Loi seront aussi fréquentes qu'auparavant, puisque la plupart des cas ont déjà été réglés en vertu de l'ancienne loi. Par ailleurs, certaines périodes de désignation arriveront à terme. Par exemple, la désignation du secteur de Montréal a pris fin le 15 septembre.

Le président: Pourriez-vous nous expliquer, monsieur le ministre, comment vous envisagez la collaboration entre les responsables des diverses régions et les coordonnateurs du DEDÉR?

L'honorable M. Lumley: D'abord, la charge des programmes d'application directe tel le PDIR est confiée aux représen-

[Text]

in the regional office. On the special agreements, the regional co-ordinators in the early stages, working with our officials and other officials, will identify those areas with the provinces where sub-agreements are still needed. However, in terms of the specific negotiations, these are done together but my officials have the responsibility for bringing back to me the recommendations. The regional co-ordinators, in many cases, are located in the same building as my officials. There is a substantial amount of discussion that goes on on a regular basis with those regional co-ordinators. For example, take an area like Chatham, New Brunswick, where we have a special case. We put a priority on resolving the problems there. The federal co-ordinator heads up a committee which includes the Department of National Defence and our people to try to resolve that specific economic problem. It may be that we have some projects that may resolve the economic disparity in that area, but there could be other departments that would be involved. The federal co-ordinator would be the one to ensure that those other departments are brought into the picture. There is a tremendous amount of co-operation necessary between the federal co-ordinator and ourselves. We are a delivery mechanism.

The Chairman: You are one of the delivery mechanisms.

Hon. Mr. Lumley: Our department is the major delivery mechanism for most of those programs to the business communities right across Canada.

The Chairman: To the business communities?

Hon. Mr. Lumley: And to the municipalities.

The Chairman: You would still have the Department of Agriculture as part of the delivery system as well as the Department of Energy, Mines and Resources.

Senator Steuart: I have a supplementary which you may not want to comment on. How important is that office? In studying this reorganization, it seems to me it is going to do many jobs that that co-ordinator has been put in place to do. I am sure they will find something to do, but it seems to me that in Saskatchewan, for example, as well as having agricultural offices everyone else has offices out there too. When they establish these offices their job is to co-ordinate all the efforts and we have more people running around doing more co-ordinating than anything else. In fact, does it not make a great deal of the work of that office almost obsolete?

Hon. Mr. Lumley: It depends on one's perspective.

Senator Steuart: Have you been doing a lot of the work that a year ago we thought they might be doing?

Hon. Mr. Lumley: I guess I would have to know what you thought they were going to be doing a year ago.

[Traduction]

tants du bureau régional. Au chapitre des accords spéciaux, les coordonnateurs régionaux, de concert avec des représentants de l'intérieur et de l'extérieur du ministère et des gouvernements provinciaux, seront chargés de déceler, dans un premier temps, les districts où des accords auxiliaires seront requis. L'étape de négociation proprement dite se fera collectivement; toutefois, mes responsables seront chargés de me transmettre les recommandations formulées. Les coordonnateurs régionaux et les responsables de mon ministère travaillent généralement dans les mêmes immeubles. Nous échangeons donc régulièrement avec les coordonnateurs régionaux. Prenons, par exemple, le secteur de Chatham au Nouveau-Brunswick, qui présente une situation particulière. Nous nous efforçons de résoudre les problèmes sur place. Le coordonnateur du gouvernement fédéral dirige un comité auquel siègent des fonctionnaires du ministère de la Défense nationale; nos représentants tentent ensemble de résoudre ce problème économique précis. Les disparités économiques dans ce secteur pourraient être résolues dans le cadre d'autres projets, ce qui nécessiterait, par contre, la participation d'autres ministères. C'est alors au coordonnateur fédéral qu'il incomberait de faire appel aux autres ministères en cause. Pour assurer un rendement efficace des programmes, une étroite collaboration est requise entre le coordonnateur fédéral et nos propres représentants.

Le président: Vous agissez donc à titre d'intermédiaire.

L'honorable M. Lumley: En ce qui concerne l'application d'un grand nombre de ces programmes, notre ministère est le principal intermédiaire entre le gouvernement et le milieu des affaires dans l'ensemble du pays.

Le président: Le milieu des affaires.

L'honorable M. Lumley: Et les administrations municipales.

Le président: Par contre, les ministères de l'Agriculture et de l'Énergie, des Mines et des Ressources servent, eux aussi d'intermédiaires.

Le sénateur Steuart: J'aurais une autre question, à laquelle vous désirerez peut-être vous abstenir de répondre. Quelle est l'importance réelle de ce bureau? A l'étude de ce projet de restructuration, il me semble qu'un grand nombre des tâches qui lui sont confiées relèvent déjà des fonctions du coordonnateur. Je suis certain qu'ils ne manqueront pas de se trouver un rôle à jouer, mais il me semble, en Saskatchewan, par exemple, que nous sommes déjà dotés de bureaux agricoles et de toutes sortes d'autres bureaux, qui avaient initialement pour mandat de coordonner les efforts du gouvernement, de sorte que les coordonnateurs ne cessent de se multiplier. En fait, la majeure partie de tâches qui leurs sont confiées ne font-elles pas double emploi?

L'honorable M. Lumley: Tout dépend de la perspective que vous adoptez.

Le sénateur Steuart: N'êtes-vous pas principalement chargé de tâches qu'il y a un an à peine nous aurions attribuées au coordonnateur?

L'honorable M. Lumley: Il faudrait d'abord que je sache quelles sont les tâches que vous leur auriez attribuées il y a un an.

[Text]

Senator Stuart: Co-ordinating the delivery of programs for regional disparity.

Hon. Mr. Lumley: The regional co-ordinators' responsibility is to make sure that the left hand knows what the right hand is doing in the regions of the country. This also applies to Mr. Johnston and the Cabinet Committee on Regional and Economic Development.

Senator Stuart: I thought you said that you had some people out there. How many right hands and how many left hands do we have? Quite a few, I guess.

Hon. Mr. Lumley: What is necessary in the regions will depend on the people who are looking at it. We still are the direct delivery mechanism for by far the majority of the federal programs. That is why it is important that we have close co-ordination with the federal co-ordinator and his or her officials.

I also think it is important that somebody has the responsibility to oversee everything. They do not have any direct authority but they have the responsibility to ensure that all the federal departments are working towards the same end. There is a tendency at times for individuals to want to do their own empire building. That federal co-ordinator has no authority over each of those line departments.

The Chairman: The Prime Minister in a statement referring to the regional offices said that the offices will develop regional economic policies.

Hon. Mr. Lumley: Yes.

The Chairman: That sounds a little more "cloutish" than the way you just described it.

Hon. Mr. Lumley: Senator Stuart is talking about duplication and I am saying that a co-ordinator is there to ensure that there is no duplication and he or she will report back to the Minister of State for Economic Development who, at the cabinet committee will raise those issues of economic perspectives or development policies. The regional co-ordinator will get input from each of the regional directors of all the line departments and put forward what he or she thinks are the priorities for the federal government in that particular province. They will come back to the cabinet committee but it is the cabinet committee that makes the final decision. It is strictly a recommendation.

The Chairman: One understands that, but one could take it further and say that the cabinet makes the final decision on all recommendations. I do not think that that is the issue we are trying to get at. What we are trying to find out is how you relate to them. The Prime Minister in his statement said that the offices will develop regional economic policies and co-ordinate the activities of other government departments.

Hon. Mr. Lumley: That is correct.

[Traduction]

Le sénateur Stuart: Coordonner l'application des programmes en matière de disparités régionales.

L'honorable M. Lumley: La responsabilité des coordonnateurs régionaux est de faire en sorte d'orchestrer les activités des différents organes d'un même organisme, un peu comme le font M. Johnston et le Comité du cabinet du Développement économique régional.

Le sénateur Stuart: Je croyais vous avoir entendu dire que vous y aviez délégué quelques représentants. Combien d'organes peut donc compter cet organisme? Un nombre incalculable, il me semble.

L'honorable M. Lumley: Le nombre de représentants requis dans les régions dépend de la façon d'envisager l'organisation. Nous demeurons le principal intermédiaire pour l'application de la grande majorité des programmes fédéraux. C'est pourquoi il est essentiel de bien coordonner nos efforts avec ceux du coordonnateur fédéral et de ses représentants.

Je crois également qu'il importe de mettre un responsable en charge de l'ensemble des activités. Sans posséder aucun pouvoir direct, il est chargé de veiller à ce que tous les ministères du gouvernement fédéral travaillent vers une même fin. Ces différents responsables ont parfois tendance à vouloir construire leur propre tour d'ivoire. Le coordonnateur fédéral, pour sa part, ne possède aucun pouvoir sur les ministères.

Le président: Dans une déclaration portant sur les bureaux régionaux, le Premier ministre a fait savoir que chacun de ces bureaux allait élaborer sa propre politique économique régionale.

L'honorable M. Lumley: Oui.

Le président: Leur pouvoir semble donc un peu plus établi que vous ne l'aviez laissé entendre.

L'honorable M. Lumley: Le sénateur Stuart parlait du double emploi, et j'ai déclaré que le coordonnateur devait veiller à éliminer le double emploi et qu'il devait faire rapport au ministre d'État au développement économique qui, lui, se charge de présenter ces questions de perspective économique ou de politique d'expansion, devant le comité du Cabinet. Le coordonnateur régional recueille les observations de chacun des directeurs régionaux des ministères, et fait valoir les questions qu'il juge prioritaires pour le gouvernement fédéral dans une province donnée. Toutefois, c'est le comité du Cabinet qui prend la décision finale. Il s'agit strictement de recommandations.

Le président: Je vois, mais pour préciser davantage, il y aurait lieu de dire que le Cabinet prend la décision finale sur toute recommandation qui lui est présentée. Mais je crois que nous passons un peu à côté de la question. Nous voulons déterminer la nature de vos liens avec les bureaux régionaux. Le Premier ministre a déclaré que ces bureaux seraient responsables d'élaborer des politiques en matière de développement économique régional, et de coordonner les activités des autres ministères.

L'honorable M. Lumley: C'est exact.

[Text]

The Chairman: That sounds different from having no authority. I do not think they see their role in that light just from our investigations of the matter.

Hon. Mr. Lumley: I cannot answer for them, Mr. Chairman. I am trying to explain that the way the system works is that the regional co-ordinator, after discussing with the regional directors of all the line departments in that particular province, puts it together as a recommendation. It comes back to the Cabinet Committee on Economic and Regional Development and then that cabinet committee makes its recommendation to the full cabinet of what should be the various policies in that particular province. Each line minister through his regional director will implement that area of responsibility under his or her particular jurisdiction. Then, the regional co-ordinator is there to monitor and ensure that what was decided by the cabinet committee is collectively carried out.

The Chairman: He is there to monitor and to decide that whatever the policy is, it is carried out.

Hon. Mr. Lumley: He is not there to decide, but to monitor and oversee. If there is any deviation from that policy, then that would come back to the cabinet committee.

The Chairman: Would he be carrying out the policy?

Hon. Mr. Lumley: No, he carries it back to his minister.

The Chairman: Each time he has to go back to his minister if the policy is not being carried out?

Hon. Mr. Lumley: Yes.

Senator Steuart: To what minister does he report?

Hon. Mr. Lumley: Mr. Johnston.

Senator Steuart: Surely, most of the things he is co-ordinating come under your department.

Hon. Mr. Lumley: As I said earlier, about 75 to 80 per cent of all those sub-agreements by and large are the direct responsibility of our department. The regional director, or whatever the title is, for the Department of Agriculture is responsible for administering the agricultural policies in the province of Saskatchewan.

The Chairman: You carry out the mandate or the policy created by the cabinet committee advised by MSERD?

Hon. Mr. Lumley: The responsibility of the Minister of State for Economic Development is to bring recommendations forward for cohesive economic strategy for that particular region. That decision is taken by the cabinet.

The Chairman: But MSERD appears to have an overall policy role to ensure that that decision of the cabinet committee is carried out. That is the impression that we get in all the hearings. This is the area that we are having difficulty putting into perspective.

Hon. Mr. Lumley: Each minister is responsible for carrying out his or her responsibilities as decided by the cabinet com-

[Traduction]

Le président: Pourtant, vous avez dit que ces bureaux n'auraient aucun pouvoir. D'après ce que nous avons pu apprendre sur cette question, je ne crois pas que leur rôle soit envisagé ainsi.

L'honorable M. Lumley: Je ne peux répondre pour eux, monsieur le Président. Je tente simplement d'expliquer le fonctionnement global du système; le coordonnateur régional, après avoir discuté de la question avec les directeurs régionaux de tous les ministères d'une province formule ensuite une recommandation, qui est présentée devant le Comité du Cabinet du développement économique et régional, qui formule ensuite ses propres recommandations à l'intention de l'ensemble du Cabinet, en ce qui concerne les différentes politiques qu'il juge souhaitables pour cette province. Chaque ministre, par l'intermédiaire de son directeur régional, veille alors à l'application de ce secteur de responsabilité, dans la limite de ses compétences. Ensuite, le coordonnateur régional assure la surveillance du secteur et veille à faire appliquer la décision prise par le Comité du Cabinet.

Le président: Il est là pour contrôler et pour décider que la politique est appliquée, quelle qu'elle soit.

L'honorable M. Lumley: Il n'est pas là pour décider mais pour contrôler et surveiller. Si l'on s'écarte de cette politique, la question revient au comité du cabinet.

Le président: Appliquerait-il la politique?

L'honorable M. Lumley: Non, il la renvoie à son ministre.

Le président: Si la politique n'est pas appliquée, il doit chaque fois s'en référer à son ministre?

L'honorable M. Lumley: Oui.

Le sénateur Steuart: De quel ministre relève-t-il?

L'honorable M. Lumley: M. Johnston.

Le sénateur Steuart: Je pense que la plus grande partie de ce qu'il coordonne relève de votre ministère.

L'honorable M. Lumley: Comme je l'ai déjà dit, d'une façon générale, notre ministère est directement responsable d'environ 75 à 80 p. 100 de ces accords auxiliaires. Le directeur régional, ou quel que soit son titre, du ministère de l'Agriculture est responsable de l'application des politiques agricoles dans la province de la Saskatchewan.

Le président: Vous appliquez le mandat ou la politique établi par le comité du cabinet qui est conseillé par le Département d'état au développement économique régional?

L'honorable M. Lumley: Il incombe au ministre d'État au développement économique de présenter des recommandations en vue d'une stratégie économique cohérente pour une région donnée. C'est le cabinet qui prend cette décision.

Le président: Mais il semble que le Département d'État au développement économique et régional joue un rôle global en matière de politique pour s'assurer que cette décision du comité du cabinet est appliquée. C'est l'impression que nous avons à toutes les audiences. C'est dans ce domaine que nous avons de la difficulté à cerner la situation.

L'honorable M. Lumley: Il incombe à chaque ministre de s'acquitter de ses responsabilités conformément à ce qu'a

[Text]

mittee. The responsibility of the Minister of State for Economic Development is to ensure that the policies carried out by all those departments are in keeping with what was decided by the cabinet committee.

The Chairman: Which is another way of saying that the policy of the cabinet committee is carried out.

Hon. Mr. Lumley: I agree with that, Mr. Chairman. The specific word that you used was "decided."

The Chairman: I realize that that is not the correct word, but I do not know that that changes the issue at all because, in fact, nobody denies that cabinet makes the decisions and enunciates the policy. That is not in issue and never was. What we are trying to determine is how the policy is carried out.

Hon. Mr. Lumley: I realize that, Mr. Chairman.

The Chairman: The full cabinet could override the committee on economic development, if it so decided.

Hon. Mr. Lumley: I thought you were talking about the regions.

The Chairman: We are talking about the regions, that is right. We are asking this: Since the committee for economic development decides the policy and since MSERD is charged with the responsibility of carrying out the policy, where does the co-ordinator who reports to Mr. Johnston fit in? This co-ordinator is told the policy as decided by the cabinet committee. How does the co-ordinator relate to your department, to the Department of Agriculture, or to any of the other line departments? I believe that is where we are having a problem in trying to figure the thing out.

Hon. Mr. Lumley: I tried to explain that. If I recall correctly, the last time I appeared here I believe you referred to something Senator Olson said, and I believe you said that the regional co-ordinator does not direct the regional director of my department in that particular region. That is the implication of what you said originally.

The regional director from my department in Manitoba reports to me.

The Chairman: That is what you said; that is right.

Hon. Mr. Lumley: That is the way it is. I said that we communicate on a regular basis.

The Chairman: I do not think I said anything. I think I had been asking questions, because we are trying to find out how the thing works.

Hon. Mr. Lumley: I was simply going by your words, senator. There is a substantial difference, so I am just trying to respond to your question. Your question was: Does he decide? The answer was: No, he does not decide.

The Chairman: That was not the question at all. It is true that I used the word "decide". What we are trying to do is find out how the policy is carried out.

Hon. Mr. Lumley: It is carried out by the regional director for each department.

[Traduction]

décidé le comité du cabinet. Le ministre d'État au développement économique est chargé de veiller à ce que ces politiques mises en application par tous ces ministères soient conformes aux décisions du comité du cabinet.

Le président: Ce qui est une autre façon de dire que la politique du comité du cabinet est appliquée.

L'honorable M. Lumley: Je suis d'accord, monsieur le Président. Le mot précis que vous avez utilisé était «décidé».

Le président: Je me rends compte qu'il ne s'agit pas là du mot exact, mais je ne pense pas que cela modifie la question d'une quelconque manière parce qu'en fait, personne ne conteste que le cabinet prend les décisions et énonce la politique. Ce n'est pas contesté et ne l'a jamais été. Ce que nous essayons de déterminer, c'est la façon dont la politique est appliquée.

L'honorable M. Lumley: Je le sais bien, Monsieur le président.

Le président: S'il le souhaitait, le cabinet pourrait annuler les décisions du Comité chargé du développement économique.

L'honorable M. Lumley: Je croyais que vous parliez des régions.

Le président: Nous parlons effectivement des régions. Voici ce que nous voulons savoir: si le Comité du développement économique établit les politiques et le DEDER les applique, où se situe le coordonnateur qui relève de M. Johnston? On informe le coordonnateur des politiques établies par le Comité du cabinet. Quel est le rôle du coordonnateur par rapport à votre ministère, le ministère de l'Agriculture ou tout autre ministère d'exécution? Je crois que c'est ce qui nous pose un problème.

L'honorable M. Lumley: J'ai essayé de vous l'expliquer. Si je me souviens bien, la dernière fois que j'ai comparu devant vous, vous avez fait allusion à quelque chose que le sénateur Olson avait dit. Je crois que vous avez dit que le coordonnateur régional n'émet pas des directives au directeur régional de mon ministère dans cette région. C'est du moins ce qu'on pouvait en déduire.

Le directeur régional de mon ministère au Manitoba relève de moi.

Le président: C'est bien ce que vous avez dit.

L'honorable M. Lumley: C'est bien le cas. Nous communiquons régulièrement.

Le président: Je ne pense pas avoir dit quoi que ce soit de la sorte. Je crois que je vous ai demandé des questions parce que nous essayons d'établir comment le système fonctionne.

L'honorable M. Lumley: Je ne faisais que vous citer, sénateur. La différence est importante et je ne fais que répondre à votre question. Vous m'avez demandé: décide-t-il? La réponse est non, il ne décide pas.

Le président: Ce n'était pas la question du tout. C'est vrai que j'ai utilisé le mot «décide». Nous essayons simplement de savoir comment on applique les politiques.

L'honorable M. Lumley: Le directeur régional de chaque ministère est responsable de son application.

[Text]

The Chairman: What we are trying to find out is how that policy is carried out at the co-ordinator's level. We now know that the cabinet committee decides the policy and that the Minister of State for Regional and Economic Development is charged with the responsibility of seeing that that policy is carried out.

Hon. Mr. Lumley: No, sir.

The Chairman: He is not?

Mr. Lumley: Each individual minister is responsible for carrying out the policy pertaining to his or her responsibilities as they are decided by cabinet. The Minister of State for Economic Development is responsible for ensuring that that policy is carried out by all of those economic departments and is co-ordinated effectively. It is just one minister; each minister has his or her own responsibility for carrying out the policy decided by the cabinet. The Minister of State for Economic Development is responsible for the co-ordination.

The Chairman: That seems to be different from what you said before. This is where I have a difficulty, because the ground seems to shift all the time. I cannot quite understand how it works. I am sorry to be obtuse.

Hon. Mr. Lumley: Perhaps I am not explaining myself properly.

The Chairman: We have talked to Mr. Johnston and we have talked to Mr. Osbaldeston. We are having difficulty seeing how that concept works. Even when you answer questions, the ground seems to shift. Perhaps it is due to a lack of understanding on my part; if so, I apologize for it. We are trying to see how you relate to the policy as laid down by the cabinet committee. We know that you have an input in the cabinet committee.

Hon. Mr. Lumley: Perhaps the matter might be simplified by way of an example.

The Chairman: Perhaps it will.

Hon. Mr. Lumley: Suppose that we decide that we want to sign a sub-agreement on tourism with the Province of Manitoba. The regional co-ordinator may have put tourism as a priority in making suggestions for an overall economic policy for Manitoba. The cabinet committee decides that tourism is an important element of economic development in Manitoba. I am then charged, along with my colleague, David Smith, the Minister of Small Business and Tourism, with bringing back to cabinet a paper outlining the specific programs and projects under tourism and the corresponding sums to be allocated to them. Cabinet approves that paper. My officials then go out to implement that tourism policy. This could be done by way of negotiation with the Province of Manitoba or, in some cases, could be done directly ourselves.

Let us suppose that, in that package, agriculture and forestry were also involved. The regional co-ordinator under Mr. Johnston is not responsible for the implementation of that tourism package or for the implementation of the agriculture

[Traduction]

Le président: Nous essayons de savoir quel est le rôle du coordonnateur dans l'application de la politique. Nous savons que la politique est établie par le Comité du cabinet et que le ministre d'État au développement économique et régional est chargé de voir à ce qu'elle soit appliquée.

L'honorable M. Lumley: Non, monsieur.

Le président: Cette responsabilité ne lui revient pas?

M. Lumley: Chaque ministre est responsable de l'application de la partie de la politique qui lui est confiée par le cabinet. Le ministre d'État au développement économique est chargé de s'assurer que la politique est appliquée par tous les ministères économiques et que la coordination à cet égard est efficace. Chaque ministre assume certaines responsabilités précises quant à l'application de la politique établie par le cabinet. Le ministre d'État au développement économique est responsable de coordonner son application.

Le président: Il me semble que ce n'est pas ce que vous aviez dit la dernière fois. J'ai du mal à comprendre comment le système fonctionne parce qu'il semble que les renseignements qu'on nous donne diffèrent à chaque fois. Je m'excuse de mettre autant de temps à vous comprendre.

L'honorable M. Lumley: Je ne m'explique peut-être pas assez clairement.

Le président: Nous avons discuté de la question avec MM. Johnston et Osbaldeston. Nous avons du mal à comprendre comment le système fonctionne. Même vos réponses ne me semblent pas toujours très précises. C'est peut-être parce que je vous comprends mal et dans ce cas je m'en excuse. Nous voudrions savoir quel est le rôle que vous jouez au sein du Comité du cabinet en ce qui touche l'établissement des politiques.

L'honorable M. Lumley: Vous y verrez peut-être plus clair si je vous donne un exemple.

Le président: Peut-être que oui.

L'honorable M. Lumley: Supposons que nous voulions signer une entente auxiliaire sur le tourisme avec la province du Manitoba. Le coordonnateur régional peut avoir décidé de privilégier le tourisme dans ses propositions de politique économique pour le Manitoba. Le cabinet peut décider que le tourisme constitue effectivement une stratégie importante pour le développement économique de cette province. Je suis ensuite chargé ainsi que mon collègue David Smith, le ministre de la petite entreprise et du tourisme, de soumettre au cabinet un document établissant les programmes et les projets touristiques pouvant être mis en œuvre ainsi que les sommes qui doivent y être affectées. Le cabinet approuve le document, puis les fonctionnaires s'occupent d'appliquer cette politique touristique. Dans certains cas, nous pouvons le faire directement nous-mêmes et dans d'autres il faut négocier avec la province du Manitoba.

Supposons que cette politique touche également à l'agriculture à la sylviculture. Le coordonnateur régional qui relève de M. Johnston n'est pas chargé de la mise en œuvre de la composante touristique, agricole ou sylvicole du programme. Il

[Text]

package or for the implementation of the forestry package. The regional director of Manitoba is responsible for overseeing that all of these three packages are implemented.

The Chairman: What does "overseeing" constitute, to you, Mr. Minister?

Hon. Mr. Lumley: Monitoring and co-ordinating. In some cases two departments will be involved in the same agreement. Take, for example, the Northlands agreement between Saskatchewan and Manitoba. In that Northlands agreement there are several departments involved; there is the Department of Agriculture, the Department of the Environment, the Department of Transport, DREE, and the Department of Employment and Immigration. The federal co-ordinator will ensure that each one of those parties to the agreement, on the federal side, will implement those things that come under its jurisdiction, but they monitor and co-ordinate.

The Chairman: Right. I believe you then said—and I want to get your words exactly—that they will see that each one of the line departments involved implements its responsibilities under the agreement. Let us assume that one department is not implementing its responsibilities.

Hon. Mr. Lumley: Are you referring to cases where there might be disagreement between the parties in the regional field?

The Chairman: No, that is not the problem. The policy has been set down by the cabinet committee; we know what the policy is. The agreement has been signed. The co-ordinator is overseeing the implementation of the responsibilities of that department. I recognize that the line departments are delivering their particular segments, but let us assume that one line department is not doing so or is crossing over into somebody else's responsibilities or is doing something it should not be doing. What does the co-ordinator then do?

Hon. Mr. Lumley: The co-ordinator brings back to his or her minister—Mr. Johnston, in this case—the fact that this department is not carrying out the policy as decided by cabinet.

Senator Steuart: He blows the whistle, in other words.

The Chairman: All right, he blows the whistle, that is fine. What does he do with that, however?

Hon. Mr. Lumley: He would take it back to his minister. His minister may try to solve it directly without going to the cabinet committee table, or he may have it solved at the cabinet committee table. At any rate, the minister will try to ensure that all of the parties are doing exactly what was decided by cabinet.

The Chairman: We are talking about a disagreement here. Let us assume that it cannot be resolved by normal conversation. Suppose that one department says, "This is what we think ought to happen," and that the co-ordinator says, "That is not the policy that was handed down."

Hon. Mr. Lumley: The matter then goes back to the cabinet committee on regional economic development to be decided.

[Traduction]

est simplement chargé de surveiller la mise en œuvre de toutes les composantes.

Le président: Qu'entendez-vous par «surveiller»?

L'honorable M. Lumley: Le contrôle et la coordination. Dans certains cas, deux ministères peuvent être touchés par la même entente comme celle qui porte sur les terres du Nord entre la Saskatchewan et le Manitoba. Cette entente intéresse plusieurs ministères comme celui de l'Agriculture, de l'Environnement, des Transports, le MEER et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Le coordonnateur fédéral veillera à ce que chaque ministère fédéral s'acquitte de ses responsabilités particulières dans le cadre d'application de cette politique en contrôlant et en coordonnant les efforts déployés dans ce sens.

Le président: C'est bien. Je crois que vous avez ensuite dit—et je veux vous citer exactement—que chacun des ministères d'exécution touchés doit mettre en œuvre la partie de l'entente qui relève de lui. Supposons qu'un ministère ne s'acquitte pas de ses responsabilités.

L'honorable M. Lumley: Songez-vous au cas où il y aurait désaccord entre les parties à l'échelle régionale?

Le président: Non, ce n'est pas le problème auquel je songe. Le comité du cabinet a établi une politique. Un accord a été signé. Le coordonnateur s'assure que chaque ministère s'acquitte de ses responsabilités. Je comprends que les ministères d'exécution soient chargés de la mise en œuvre de certaines composantes de l'entente, mais supposons qu'un de ces ministères ne s'acquitte pas de sa tâche, qu'il outrepassse ses pouvoirs ou qu'il fait quelque chose qu'il ne devrait pas faire. Que fait alors le coordonnateur?

L'honorable M. Lumley: Le coordonnateur informe son ministre, M. Johnston dans ce cas, qu'un des ministères d'exécution n'applique pas la politique établie par la cabinet.

Le sénateur Steuart: En d'autres termes, il sonne l'alarme.

Le président: Donc, il sonne l'alarme. Et puis?

L'honorable M. Lumley: Il informe son ministre de la situation. Le ministre peut essayer de la régler sans passer par le Comité du cabinet ou il peut être obligé de le faire. Quel que soit le cas, le ministre essaiera de s'assurer que toutes les parties font exactement ce que le cabinet attend d'elles.

Le président: Mais que se passe-t-il en cas de désaccord. Supposons que de simples discussions ne suffisent pas. Que se passe-t-il si un ministère dit: «Nous pensons qu'il faut agir de cette manière» et que le coordonnateur dit: «Ce n'est pas de cette façon que la politique doit être appliquée.»

L'honorable M. Lumley: La question reviendrait au Comité du cabinet chargé du développement économique et régionale.

[Text]

The Chairman: It does not stop at the desk of the Minister of State?

Hon. Mr. Lumley: No.

The Chairman: My experience of the operation of a bureaucracy, which goes back 17 years in Ottawa, is that there are a lot of disagreements, that there is a lot of competition between departments, and that the co-ordination policy is not always carried out to perfection; that is the reality of the situation. I do not find any fault with that because the people are trying to do the job as they feel it should be done, but they do not always agree with their counterparts on how it should be done. Everytime there is a disagreement, it has to go back to a cabinet committee. If you think you are tied down now, it may be that in the future you will be really tied down. The whole bunch of you will not be able to get out of Ottawa for a minute.

Hon. Mr. Lumley: As I said a minute ago in response to your question, Mr. Johnston would try to resolve the disagreements.

The Chairman: That is not correct. What you said was that the co-ordinator would try to resolve the disagreement and that when it was referred it would not be handled by the Minister of State but would go to the cabinet committee.

Hon. Mr. Lumley: I think, if you check the transcript—

The Chairman: I am sorry, Mr. Minister, but that is exactly what you said. Perhaps you do not like my choice of the word "decide". Let us go back to square one and say that the matter has got as far as Mr. Johnston's desk. What happens then?

Hon. Mr. Lumley: Let's go back further to the co-ordinator who will try to resolve the issue. Then it will go to Mr. Johnston who will try to resolve the matter between the ministers. If it cannot be resolved by Mr. Johnston, it will go to the Cabinet Committee on Regional Economic Development, which will make a recommendation to cabinet. Seldom do these disagreements ever get that far. I cannot think of a particular case that has gone to that level.

The Chairman: So most of these jurisdictional disputes would be resolved at the committee level?

Hon. Mr. Lumley: Seldom do they get that far or even to Mr. Johnston. You will find that most cases are resolved out in the region or at the deputy minister level. At least, that has been my experience.

The Chairman: I hope you are right. It strikes me that your description was a little different from other descriptions that we have received. Looking at the Prime Minister's statement I would have thought that the co-ordinator had more power than you have given him, other than merely trying to resolve disputes by conversation and referring back to the minister responsible, who can only do the same thing, which means that the power resides in the cabinet committee.

[Traduction]

Le président: La question n'est pas tranchée par le ministre d'État?

L'honorable M. Lumley: Non.

Le président: D'après l'expérience que j'ai de la bureaucratie et je suis à Ottawa depuis dix-sept ans, les désaccords sont fréquents entre ministères qui se font concurrence et il arrive souvent que la coordination n'est pas parfaite. Je n'y vois rien de répréhensible, parce que les gens s'efforcent de faire le travail du mieux qu'ils peuvent, mais ils ne sont pas toujours d'accord avec leurs homologues sur la façon de procéder. Chaque fois qu'il y a désaccord, la question doit être référée à un comité du cabinet. Si vous vous croyez occupés en ce moment, vous le serez alors bien autrement. Nul d'entre vous ne pourra quitter Ottawa pour une minute.

L'honorable M. Lumley: Comme je l'ai dit tout à l'heure, lorsque je répondais à votre question, M. Johnston s'efforcerait de résoudre ces désaccords.

Le président: Pas tout à fait: vous avez dit que le coordonnateur s'efforcerait de résoudre le désaccord, qui ne serait pas référé au ministre d'État mais plutôt au comité du cabinet.

L'honorable M. Lumley: Je crois que si vous vérifiez la transcription...

Le président: Je regrette, monsieur le ministre, mais c'est exactement ce que vous avez dit. Peut-être n'aimez-vous pas le mot «décide» que j'ai choisi. Revenons en arrière, au point où la question se trouve dans les mains de M. Johnston. Qu'advient-il alors?

L'honorable M. Lumley: Revenons plus en arrière encore, au coordonnateur, qui s'efforcera de résoudre la question. De là, le problème va à M. Johnston qui essaiera de le régler le différend entre les ministres. S'il n'y parvient pas, la question sera référée au comité du cabinet sur l'expansion économique régionale, qui fera une recommandation au cabinet. Mais les cas vont rarement aussi loin. Je n'y en connais pas un seul qui se soit rendu jusque là.

Le président: La plupart de ces conflits de juridiction se résolveraient donc au niveau du Comité?

L'honorable M. Lumley: Ils atteignent rarement ce point où le bureau de M. Johnston. Vous serez en mesure de constater que ces cas sont, pour la plupart, résolus dans la région même ou au niveau du sous-ministre. C'est du moins ce que j'ai pu constater.

Le président: J'espère que vous avez raison. J'ai trouvé votre description légèrement différente des autres. La déclaration du premier ministre me laissait croire que le coordonnateur disposait de pouvoirs plus étendus que ceux que vous lui avez attribués, et qu'il ne s'en tenait pas, dans l'exercice de ses fonctions, à essayer de résoudre les différends, en discutant et en les référant au ministre responsable. Ce dernier ne pouvant que répéter le processus, le pouvoir réside donc, en dernière analyse, dans le Comité du cabinet.

[Text]

Hon. Mr. Lumley: The system is based on ministerial accountability. The Minister of State for Regional and Economic Development is the chairman of the cabinet committee. He will call the decision as he sees it, which will be referred to whatever cabinet committee is responsible.

The Chairman: I would have thought that Mr. Johnston and the co-ordinator had more clout. If they do not, I question seriously how effective they will be.

Hon. Mr. Lumley: It has been my experience over the past four years that there have been very few disputes. I am trying to think of some in which I have been involved and I cannot. In fact, most of the changes we have made have not been difficult. Senator Steuart talked about the transfer of PFRA. We took a look at the matter and felt that it should be in the Department of Agriculture. The decision was dictated by commonsense. For example, some departments by law must implement capital recovery projects. For example with regard to vote 10 of IT&C, by law we are the vehicle for implementation. Although the idea may not come from us, based on the present governing acts, we are the only vehicle.

The Chairman: I am beginning to wonder, like Senator Steuart, why we need the co-ordinators, if there is ministerial responsibility and communication.

Hon. Mr. Lumley: It is mainly for the sub-agreements. Many of the sub-agreements entered into in the 1970s involve a substantial number of departments of the respective province and the federal government. I remind the committee of what I said earlier about the difficulty we had in negotiating the Northlands Agreement. Now there is a federal co-ordinator in the region who will work with his provincial counterpart and who, for purposes of efficiency, will co-ordinate all the departments.

Senator Thériault: Mr. Minister, I am impressed with the efforts and time you have spent in trying to explain the bill to us. I can imagine how difficult it will be for the people at the local level considering the hard time we are having perceiving the objectives and workings of the bill. I suggest to you that you have at your disposal the means to change the perception in New Brunswick. Recently the Government of Canada through the Department of National Defence made the decision to close down an armed forces base in New Brunswick and transfer it to Quebec, which affects the livelihood of some 1,500 people in Chatham. If you use your power, your people and your co-ordinator to resolve that problem, the people in New Brunswick will really believe in what you are trying to do. I leave that thought with you.

Hon. Mr. Lumley: I get the message loud and clear and I hope to resolve that matter shortly. One of our problems is that there are so few new projects actually taking place in the world and, given the capacity of utilization in existence, it is very difficult to find projects.

Senator Thériault: The government and the Minister of National Defence made a decision to move a base from New Brunswick to Quebec, leaving behind 1,500 employees without

[Traduction]

L'honorable M. Lumley: Le système se fonde sur la responsabilité ministérielle. Le ministre d'État pour l'expansion économique et régionale est le président du Comité du cabinet. C'est lui qui décide et sa décision est référée au cabinet responsable du Comité.

Le président: J'aurais cru que de plus larges pouvoirs étaient attribués à M. Johnston et au coordonnateur. S'ils en détiennent si peu, je doute vraiment de leur efficacité.

L'honorable M. Lumley: Au cours des quatre dernières années, j'ai constaté bien peu de disputes. Je ne puis me souvenir d'une seule dispute à laquelle j'aurais été mêlé. En fait, la plupart des changements que nous avons effectués ne présentaient aucune difficulté. Le sénateur Steuart a parlé du transfert du LRAP. Nous avons étudié la question et il nous a semblé qu'il devrait relever du ministère de l'Agriculture. C'était le bon sens même. Lorsque, par exemple, il est question de projets de recouvrement de capitaux, certains ministères en sont chargés par la loi. Au sujet du crédit 10 de l'I&C, et bien que nous ne soyons pas, légalement, chargés de son application, nous estimons, en nous en remettant aux lois qui nous régissent actuellement, être le seul instrument.

Le président: Je commence à m'interroger, tout comme le sénateur Steuart, sur l'utilité des coordonnateurs, puisque que la responsabilité se trouve au ministère.

L'honorable M. Lumley: Elle sert surtout pour les accords auxiliaires dont beaucoup, qui ont été contractés dans les années 1970, impliquent un nombre important de ministères provinciaux ainsi que le gouvernement fédéral. Je rappelle au Comité ce que j'ai dit plus tôt au sujet de la difficulté que nous avons éprouvée pour négocier l'Entente Canada-Manitoba sur les terres septentrionales. Il y a maintenant dans la région un coordonnateur fédéral; il collabore avec son homologue provincial et, aux fins d'efficacité, il coopérera avec les ministères.

Le sénateur Thériault: Monsieur le ministre, je suis étonné de vous voir consacrer tout ce travail et tout ce temps pour nous expliquer ce projet de loi. J'imagine la difficulté qu'éprouveront les gens au niveau régional lorsque nous avons tellement de peine ici à percevoir les objectifs et buts de ce projet de loi. Vous disposez, je crois, des moyens nécessaires pour changer la façon de voir du Nouveau-Brunswick. Récemment, le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministère de la Défense nationale, a pris la décision de fermer une base des forces armées au Nouveau-Brunswick et de la transférer au Québec. Cette décision affecte quelque 1 500 personnes à Chatham. Si vous utilisez votre pouvoir, votre personnel et votre coordonnateur pour résoudre ce problème, la population du Nouveau-Brunswick aura réellement foi en ce que vous essayez de faire. Je vous laisse sur cette pensée.

L'honorable M. Lumley: Je vous ai bien compris et j'espère bientôt résoudre ce problème. L'une de nos difficultés provient de ce qu'il existe actuellement si peu de nouveaux projets dans le monde et, considérant notre capacité actuelle d'utilisation, il est très difficile de trouver des projets.

Le sénateur Thériault: Le gouvernement et le ministre de la Défense nationale ont décidé de transporter une base du Nouveau-Brunswick au Québec, laissant derrière 1 500 sans

[Text]

work in a very depressed area. Do you not think, therefore, that the people of New Brunswick have the right to think that it is the same government's responsibility to find them jobs?

Hon. Mr. Lumley: I think that is legitimate.

The Chairman: Any further questions?

Senator Steuart: I want to thank the minister for answering our questions. I still think that with regard to streamlining his responsibilities he should take a look at the necessity for the co-ordinator to see whether or not the co-ordinator will become redundant. However, that is not his department.

The Chairman: If there are no further questions, I thank you, Mr. Minister, and your officials for coming today.

Members of the committee, we have heard from Mr. Johnston, Mr. Regan, Mr. Osbaldeston and now Mr. Lumley. Is it your wish that we report the bill without amendment?

Senator Hicks: I so move.

The Chairman: Is there a seconder?

Senator Roblin: Don't look at me. I am not enthusiastic about this bill.

The Chairman: Are there any further remarks?

Senator Roblin: Mr. Chairman, the reason I was not here earlier is that, for some arcane reason, we had too many committee meetings at 9.30 this morning, in spite of my protests in the chamber. I was able to get one of them shifted. It stands to reason that you just cannot man all of these committees if they insist on meeting at the same time.

Senator Hicks: You make a good point, senator.

Senator Roblin: I have made it often and I expect to make it a lot more in the future. I am asking the Prime Minister to make tentative new Tory appointments so that we can look after all of the committees. However, he has not agreed to it yet.

Senator Hicks: Perhaps we could return to the question, Mr. Chairman.

The Chairman: It is your wish, honourable senators, that the motion carry?

Hon. Senators: Carried.

The committee adjourned.

[Traduction]

travail, dans une région économiquement déprimée. Dans ces conditions, croyez-vous que la population du Nouveau-Brunswick soit en droit de penser qu'il incombe à ce même gouvernement de lui trouver des emplois?

L'honorable M. Lumley: Oui.

Le président: D'autres questions?

Le sénateur Steuart: Je tiens simplement à remercier le ministre d'avoir répondu à nos questions. Je persiste à croire qu'il devrait mieux déterminer ses responsabilités étudier la nécessité du coordonnateur en vue d'établir s'il ne ferait pas double emploi. Toutefois, cette question ne relève pas de l'exercice de ses fonctions.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je vous remercie, monsieur le ministre ainsi que vos fonctionnaires d'être venus ici aujourd'hui.

Messieurs les membres du Comité, nous avons entendu M. Johnston, M. Regan, M. Osbaldeston et M. Lumley. Voulez-vous que nous fassions rapport du projet de loi sans modification?

Le sénateur Hicks: Je fait une proposition en ce sens.

Le président: Quelqu'un l'appuie-t-il?

Le sénateur Roblin: Ne regardez pas de mon côté: ce projet de loi ne m'enthousiasme pas tellement.

Le président: D'autres remarques?

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, si je ne suis pas arrivé plus tôt, c'est que, pour quelque mystérieuse raison, nous avons eu à 9 h 30 ce matin un trop grand nombre de Comités, malgré les protestations que j'ai adressées à la Chambre. J'ai réussi à en faire déplacer un. Il est évident que l'on ne saurait s'occuper des comités, s'ils tiennent à se réunir tous au même moment.

Le sénateur Hicks: Votre logique est inattaquable, sénateur.

Le sénateur Roblin: Je l'ai utilisé souvent et j'entend l'utiliser encore plus à l'avenir. J'ai demandé au Premier ministre de faire, provisoirement, de nouvelles nominations de conservateurs, pour nous permettre de nous occuper de tous les Comités. Toutefois, il n'a pas encore consenti.

Le sénateur Hicks: Nous pourrions peut-être revenir à notre question monsieur le président.

Le président: Honorables sénateurs, voulez-vous que la motion soit adoptée?

Des voix: Adoptée.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Ed Lumley, P.C., M.P., Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion.

L'honorable Ed Lumley, c.p., député, ministre de l'Industrie et Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale.

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department Industry, Trade and Commerce/
Regional Economic Expansion:*

Mr. Gordon Ritchie, Associate Deputy Minister;
Mr. K. W. Von Finkenstein, Gen Counsel, Legal Services.

Du ministère de l'Industrie et Commerce/Expansion économique régionale:

M. Gordon Ritchie, sous-ministre associé;
M. K. W. Von Finkenstein, avocat général, contentieux.



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Finance

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

Tuesday, November 29, 1983

Issue No. 73

Complete proceedings on:

The Examination of Bill C-96,
"An Act to amend the Financial
Administration Act"

REPORT OF THE COMMITTEE

WITNESSES:
(See back cover)

Première session,
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Finances nationales

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

Le mardi 29 novembre 1983

Fascicule n° 73

Seul et unique fascicule concernant:

DEC 24 1983 L'étude du Projet de loi C-96,
Loi modifiant la Loi sur
l'administration financière

RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable D. D. Everett, *Chairman*

The Honourable F. Leblanc, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable D. D. Everett

Vice-président: L'honorable F. Leblanc

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Kelly
Balfour	Lewis
Barrow	*Olson
Benidickson	Phillips
Charbonneau	Robichaud
Everett	Roblin
*Flynn	Sparrow
Godfrey	Steuart
Hicks	Thériault

**Membres d'office*

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate of Monday, November 28, 1983:

"Pursuant to Order, the Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C., that the Bill C-96, intituled: "An Act to amend the Financial Administration Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Perrault, P.C., that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du lundi 28 novembre 1983:

«Suivant l'Ordre adopté, l'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P., que le Projet de loi C-96, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'administration financière», soit lu la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Perrault, C.P., que le projet de loi soit déféré au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 29, 1983
(78)

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 4:00 p.m. the Chairman, the Honourable Douglas D. Everett, presiding.

Present: The Honourable Senators Everett, Balfour, Charbonneau, Doody, Hicks, Kelly, Leblanc, Olson, Roblin. (9)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Frith and LeMoynes.

In attendance: Mr. Jeff Greenberg and Mrs. Barbara Reynolds from the Parliamentary Centre.

Witnesses from the Office of the Comptroller General of Canada:

Mr. Harry G. Rogers, Comptroller General;

Mr. Jim Q. McCrindell, Assistant Comptroller General;

Mr. Robin Findlay, Senior Analyst, Financial and Operation Management Division.

From the Department of Finance:

Mr. Werner Heiss, Legal Counsel.

From the Office of the Auditor General:

Mr. Lyle Osland, Assistant Auditor General;

Mr. Ron Thompson, Principal, Audit Operations Branch.

The Committee in compliance with its Order of Reference dated November 28, 1983, considered Bill C-96, intituled: "An Act to amend the Financial Administration Act".

The Chairman invited Mr. Rogers to make an opening statement, following which he and the officials present answered questions put to them by members of the Committee.

At the completion of testimony by the witnesses, Senator Everett announced that this meeting was his last as Chairman of the Committee. He thanked those who had served it and his colleagues for their kindnesses and commitment to hard work. Senator Roblin and Senator Olson expressed regret that Senator Everett was leaving the Chair as well as the wish that he find other rewarding work to perform.

The Committee agreed to report Bill C-96 without amendment.

At 5:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

John Desmarais

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 NOVEMBRE 1983
(78)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des Finances nationales se réunit aujourd'hui à 16 heures, sous la présidence de l'honorable Douglas D. Everett (président).

Présents: Les honorables sénateurs Everett, Balfour, Charbonneau, Doody, Hicks, Kelly, Leblanc, Olson, Roblin. (9)

Présents, mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Frith et LeMoynes.

Aussi présents: M. Jeff Greenberg et M^{me} Barbara Reynolds du Centre parlementaire.

Témoins du Bureau du Contrôleur général du Canada:

M. Harry G. Rogers, contrôleur général du Canada;

M. Jim Q. McCrindell, contrôleur général adjoint;

M. Robin Findlay, analyste supérieur, Division de la gestion des opérations et des finances.

Du ministère des Finances:

M. Werner Heiss, conseiller juridique.

Du Bureau du Vérificateur général du Canada:

M. Lyle Osland, vérificateur général adjoint;

M. Ron Thompson, directeur principal, Direction générale des opérations de vérification.

Conformément à son ordre de renvoi du 28 novembre 1983, le Comité étudie le projet de loi C-96 intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'administration financière».

Le Président invite M. Rogers à faire une déclaration préliminaire, puis ce dernier, ainsi que les autres fonctionnaires présents, répondent aux questions posées par les membres du Comité.

Après le témoignage des témoins, le sénateur Everett annonce que cette réunion est la dernière qu'il préside. Il remercie ses collègues de leur bienveillance et de leur ardeur au travail. Le sénateur Roblin et le sénateur Olson expriment leurs regrets et lui souhaitent de remplir d'autres tâches tout aussi enrichissantes.

Le Comité convient de faire rapport du projet de loi C-96 sans amendement.

A 17 h 10, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

November 29, 1983

The Standing Senate Committee on National Finance to which was referred Bill C-96, "An Act to amend the Financial Administration Act" has, in obedience to its Order of Reference of Monday, November 28, 1983, examined the said Bill and reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le 29 novembre 1983

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le Projet de loi C-96, «Loi modifiant la Loi sur l'administration financière», a, conformément à son Ordre de renvoi du lundi 28 novembre 1983, étudié ledit Projet de loi et fait maintenant rapport qu'il n'a ni suggéré ni proposé d'amendement.

Respectueusement,

Le président

D. D. Everett

Chairman

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, November 29, 1983

[Text]

The Standing Senate Committee on National Finance, to which was referred Bill C-96, to amend the Financial Administration Act, met this day at 4 p.m. to give consideration to the bill.

Senator Douglas D. Everett (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are here to consider Bill C-96, to amend the Financial Administration Act. We are honoured to have with us the Comptroller General of Canada, Mr. Harry Rogers and Mr. Lyle Osland, the Assistant Auditor General of Canada. There are other officials present, and I hope they will forgive me if I do not introduce them. Although I have their names here, I leave the introductions to Mr. Rogers.

I understand, Mr. Rogers, that you have an opening statement. Please proceed.

Mr. H. G. Rogers, Comptroller General of Canada: Mr. Chairman, I can start by saying that it is a pleasure, once again, to be here. With the permission of honourable senators, I will give a brief opening statement that will focus on three or four points in Bill C-96 which I think are the most significant. Then, of course, I would be more than happy to answer any questions that honourable senators may have.

As to the nature of this bill, it is a series of technical changes which have accumulated from the mid-seventies as a result of a variety of inputs from successive Auditor General's reports in which certain changes in the law were recommended. Certain recommendations also arise from a rather comprehensive internal study done by the government itself, called the Study of the Accounts of Canada, which was completed in 1975. As well, a series of changes has been generated by the work of my own office over the last five and a half years. Lastly, the bill arises as a result of certain changes requested by the Minister of Finance to deal with borrowing and debt. Those changes are desirable from the point of view of the Minister of Finance.

The key features I thought I should draw to the attention of honourable senators have to do with a number of changes that relate to debt collection management, again resulting from those various sources of study to which I made reference. The first feature would permit a change to the current requirement to have Parliament approve the deletion of debts over \$5,000; that is, to delegate that authority to Treasury Board, but always to ensure that there is a reporting to Parliament—which includes, of course, the Senate—through the public accounts of any such sums deleted.

I should explain the nature of this proposed deletion. It would not delegate to government the authority to delete anything that had been approved by Parliament as a loan, investment or advance. If those were written off, they would continue to require parliamentary approval. We do have, however, a series of internally generated memorandum-type debts, such as receivables for taxation set up by National Revenue Taxation, which are subsequently found to be uncollectable. They

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 29 novembre 1983

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le projet de loi C-96, Loi modifiant la Loi sur l'administration financière, se réunit aujourd'hui à 16 heures pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Douglas D. Everett (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes ici pour étudier le projet de loi C-96, modifiant la Loi sur l'administration financière. Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui le Contrôleur général du Canada, M. Harry Rogers, et M. Lyle Osland, son adjoint. D'autres hauts fonctionnaires sont présents et j'espère qu'ils me pardonneront de ne pas les présenter. J'ai la liste de leurs noms, mais je laisse ce soin à M. Rogers.

Je crois savoir, Monsieur Rogers, que vous avez une déclaration à faire. Vous avez la parole.

M. H. G. Rogers, contrôleur général du Canada: Monsieur le Président, je dirai tout d'abord que c'est un plaisir pour moi de revenir témoigner devant votre comité. Avec la permission des honorables sénateurs, je vais faire une brève déclaration qui portera principalement sur trois ou quatre points du projet de loi C-96, les plus importants, à mon avis. Ensuite, bien entendu, je me ferai un plaisir de répondre à toutes les questions des sénateurs.

Ce projet de loi consiste en un ensemble de changements techniques qui ont été proposés depuis le milieu des années 1970 dans les rapports de divers vérificateurs généraux qui recommandaient des modifications à la loi. Certaines recommandations font également suite à une étude interne plutôt exhaustive effectuée par le gouvernement lui-même, c'est-à-dire l'Étude des comptes du Canada, qui a été terminée en 1975. En outre, certains changements découlent du travail fait par mon propre bureau au cours des cinq dernières années et demie. Enfin, le projet de loi tient compte de certains changements que le ministre des Finances juge nécessaires et qui portent sur les emprunts et la dette.

Les principales caractéristiques que j'estime devoir signaler aux honorables sénateurs portent sur un certain nombre de changements relatifs à la gestion du recouvrement de la dette et qui ont été proposés par les diverses autorités qui ont étudié le sujet et dont j'ai parlé. La première caractéristique permettrait de modifier l'obligation de faire approuver par le Parlement l'annulation des dettes supérieures à \$5,000; en d'autres termes, il s'agit de déléguer ce pouvoir au Conseil du Trésor, tout en faisant en sorte que ce dernier fasse toujours rapport au Parlement—y compris au Sénat, évidemment—par l'intermédiaire des comptes publics de toute dette annulée.

Je vais expliquer en quoi consiste cette annulation. Le gouvernement ne se verrait pas déléguer le pouvoir d'annuler des dettes au titre d'un prêt, d'un investissement ou d'une avance approuvés par le Parlement. Pour annuler des dettes de ce genre, il faudra encore obtenir l'approbation du Parlement. Il y a cependant diverses dettes d'origine interne, notamment des créances d'impôt établies par le volet Impôt du ministère du Revenu national, qui se révèlent par la suite impossibles à

[Text]

never appear in the accounts; they are not taken in as revenue until, of course, they are collected; but the law now precludes us, as government, from deleting those memorandum accounts. They now have to be approved by Parliament even though Parliament was never asked to give approval in the first place. Insolvency is the usual reason that they are not collected. We have a large body of those that need action, but even in those instances we would ensure that Parliament would be advised of those memorandum debts put on the books, in terms of the nature and the amounts of them, and we would maintain the details for inquiry from any member.

The second feature is that for the first time there is provided through the Appropriations Acts a legal basis for authorizing loan guarantees. This has been a controversial and ongoing matter of debate in the other place. The need for this arises from a ruling of the Speaker of the House of Commons in 1981, which stated that, if there were any new guarantees to be provided, given the existing law they would have to be brought forward as a new substantive piece of legislation. The government's view is that, since guarantees are of the nature of appropriations, appropriation acts are a proper vehicle by which these matters should be presented to the house for discussion, debate and approval. We are therefore seeking in this bill confirmation of legal certainty that such guarantees would be a proper inclusion in appropriation bills and for parliamentary review in advance.

One might speculate that the government's use of letters of comfort, which, of course, have not been used in recent years—over the last two or three years—resulted from the lack of an appropriate legal instrument or legal process by which that use could be scrutinized.

The Chairman: Do you happen to know when the last letter of comfort was issued?

Mr. Rogers: That last letter of comfort issued, or the last remaining one, is one that involves Canadair. I believe action has been taken to convert that to a guarantee. I think the last one is coming off the books shortly, if it is not already off.

The Chairman: That is the last one in existence. Could you tell us, Mr. Rogers, the date on which the last letter of comfort was issued?

Mr. Rogers: I do not have that information with me, senator.

Mr. J. Q. McCrindell, Assistant Comptroller General, Financial and Operational Management Division, Office of the Comptroller General of Canada: I may be able to find that information in the public accounts.

The Chairman: Could you provide it to us at a later date?

[Traduction]

recouvrer. Elles ne figurent jamais dans les comptes et elles ne deviennent des revenus que lorsqu'elles sont recouvrées; mais la loi interdit actuellement au gouvernement d'annuler ces comptes. Leur annulation doit donc être approuvée par le Parlement même si ce dernier n'a jamais été prié d'approuver les comptes eux-mêmes. L'insolvabilité des débiteurs est ordinairement la raison pour laquelle les comptes ne sont pas recouverts. Ces comptes en souffrance sont nombreux, mais même dans ces cas-là, nous ferions en sorte que le Parlement soit informé de la nature et de l'importance des dettes officielles inscrites dans les livres, et nous tiendrions les détails à la disposition des députés qui désireraient s'en informer.

La deuxième caractéristique est que pour la première fois, on prévoit dans les lois portant affectation de crédits l'autorisation légale de garanties de prêt. Cette question a été controversée et a fait l'objet de débats constants à l'autre endroit. La chose est devenue nécessaire en raison d'une décision rendue par M^{me} le Président de la Chambre des communes en 1981 selon laquelle si de nouvelles garanties doivent être fournies, elles doivent, au termes de la loi actuelle, être présentées au Parlement sous la forme d'un nouveau projet de loi. Le gouvernement est d'avis que puisque les garanties de prêt sont de la nature de l'affectation de crédits, les lois portant affectation de crédits constituent le genre de mesures législatives au moyen desquelles ces questions devraient être présentées à la Chambre pour y être étudiées, débattues et approuvées. Par ce projet de loi, je cherche par conséquent à obtenir la confirmation et la certitude juridique que ces garanties de prêt seront prévues dans des projets de loi portant affectation de crédits de manière à être étudiées par le Parlement avant d'être adoptées.

On peut présumer que si le gouvernement s'est servi de lettres d'accord, ce qu'il n'a évidemment pas fait ces dernières années—c'est-à-dire depuis deux ou trois ans—c'est en raison de l'absence d'un texte ou d'un processus juridique prévoyant leur examen.

Le président: Pourriez-vous me dire quand la dernière lettre d'accord a été émise?

M. Rogers: La dernière à avoir été émise, ou la dernière qu'il reste à émettre, est celle qui a été accordée à Canadair. Je crois qu'on a pris des mesures pour convertir cette lettre d'accord en garantie de prêt. Quant à la dernière lettre, elle ne sera bientôt plus inscrite dans les livres si elle n'est pas déjà effacée.

Le président: C'est la toute dernière qui existe. Pourriez-vous nous dire la date à laquelle la dernière lettre d'accord a été émise?

M. Rogers: Je n'ai pas ce renseignement sous la main, sénateur.

M. J. Q. McCrindell, contrôleur général adjoint, Division de la gestion des opérations et des finances, Bureau du Contrôleur général du Canada: Il me serait peut-être possible de retrouver ce renseignement dans les comptes publics.

Le président: Pourriez-vous faire la recherche et nous communiquer ce renseignement plus tard?

[Text]

Senator Roblin: Mr. Chairman, I should like clarification on this new system of approving loan guarantees through appropriation acts. Would that apply even if the loan on the original proposition were covered by an act of Parliament? I presume that might still take place, or are acts of Parliament out now for guarantees?

Mr. Rogers: No, sir, both mechanisms would be appropriate, and anything that had been provided through legislation or through another enabling nature statute would continue to have to be approved in accordance with that statute. This would not override other legislation.

Senator Roblin: Suppose that you decided to authorize a guarantee of \$100 million under a statute, that you did not say anything in the statute about what would happen if you ran out of money, and that you then decided you needed more. Would that be introduced by means of an amendment to that statute?

Mr. Rogers: May I ask Mr. McCrindell to respond to that question? If an increase to an amount were to be added by statute, would that be provided by section 22 or would that have to come through the original enabling piece of legislation?

Mr. McCrindell: In my opinion, if there were an original guarantee for a certain limit, he would probably have to go back to the original form of approval to get that guarantee limit increased, because we state in our wording of this provision that we are dealing with the original authority for a guarantee, and it may now be in either of two forms, a special piece of legislation or an appropriation act.

Senator Roblin: Thank you. That clarifies the point. I would like to get some examples of what kind of guarantee might not now come through an act of Parliament but be covered by the appropriations.

Mr. McCrindell: It is really any kind of guarantee that meets the normal condition that the Government of Canada is, in fact, fully backing a particular loan arrangement with a third party.

Senator Roblin: What happens now?

Mr. McCrindell: The way it is now, there is no authority, because in 1981 the Speaker of the house made a ruling that the estimates process could not be used for loan guarantees because there was some lack of clarity in the original wording of the Financial Administration Act that this was truly in the nature of a financial transaction. But we have had advice from our legal advisers that, in fact, this does fit the bill, and we received agreement from all parties when we conferred on the subject.

It is worth pointing out that loan guarantees by their very nature usually have to be put into being rather promptly to meet a particular need, and that, given the legislative calendar,

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, je voudrais des éclaircissements sur ce nouveau système qui consiste à approuver les garanties de prêt si elles sont prévues dans les projets de loi portant affectation de crédits. Cela s'appliquerait-il même si le prêt prévu dans le projet de loi était déjà régi par une loi du Parlement? Je présume que cela pourrait encore arriver ou certaines lois du Parlement prévoient-elles déjà des garanties de prêt?

M. Rogers: Non, monsieur, les deux formules sont possibles et tout ce qui, jusqu'à maintenant, était prévu dans cette loi ou dans une autre loi habilitante devra toujours être approuvé conformément à cette loi. Les nouvelles dispositions n'ont pas préséance sur les autres lois.

Le sénateur Roblin: Supposons que vous décidiez d'autoriser une garantie de 100 millions de dollars conformément à une loi, dans laquelle rien ne serait prévu en cas d'insuffisance de fonds, et que vous constatiez que vous avez besoin de fonds supplémentaires. Devriez-vous les obtenir en modifiant la Loi?

M. Rogers: Je voudrais demander à M. McCrindell de répondre à cette question. En cas d'augmentation d'une somme prévue par une loi, est-ce qu'on pourrait appliquer l'article 22, ou devrait-on, au contraire, obtenir les suppléments par l'intermédiaire de la loi habilitante?

M. McCrindell: A mon avis, si la loi comporte une garantie initiale assortie d'une certaine limite, il faudrait sans doute en revenir à la forme d'approbation initiale pour obtenir une augmentation de cette limite de garantie, car nous précisons, dans cette disposition, qu'il est question de l'autorisation initiale d'une garantie, qui peut maintenant revêtir deux formes, à savoir une loi particulière ou une loi portant affectation de crédits.

Le sénateur Roblin: Merci. Voilà qui répond à ma question. J'aimerais maintenant avoir quelques exemples des garanties qui ne pourraient être prévues dans une loi du Parlement et qui devraient nécessairement être régies par une loi portant affectation de crédits.

M. McCrindell: Ce serait le cas pour toutes les garanties qui répondent aux conditions normales, c'est-à-dire lorsque le gouvernement du Canada se porte intégralement garant d'un prêt conclu avec une tierce partie.

Le sénateur Roblin: Que se passe-t-il actuellement?

M. McCrindell: Dans la situation actuelle, il n'existe aucune autorisation, étant donné qu'en 1981, le Président de la Chambre a rendu une décision selon laquelle on ne pouvait pas appliquer la procédure du budget aux garanties de prêts, car du fait du manque de clarté de la formulation initiale de la Loi sur l'administration financière, il n'était pas certain que ces garanties soient par nature des transactions financières. Mais nous avons eu l'avis de nos conseillers juridiques et nous en avons tenu compte dans le projet de loi; nous avons reçu l'accord de toutes les parties consultées à ce sujet.

Il serait bon de signaler également que les garanties de prêts, de par leur nature-même, doivent généralement intervenir assez rapidement pour répondre à un besoin particulier et, étant donné le calendrier des activités législatives, s'il fallait

[Text]

if you had to go through a special piece of legislation, time constraints would put the whole exercise in jeopardy.

Senator Roblin: That brings up a problem I was thinking about, namely, that you need the money now, and if you do not get an appropriation act now there is a time gap. How do you cover that?

Mr. McCrindell: Normally, we would not envisage the constraint being beyond the normal supplementary estimates process; but with legislation you could wait two or three years in order to get a gap in the legislative calendar.

Senator Roblin: You would probably have to give some pledges in advance of the appropriation act, in the nature of things.

Mr. McCrindell: Our minister said in the House the other day that he could not guarantee that some sub-legislative mechanism would not be used; but by virtue of this change in Bill C-96 that would be considerably lessened.

Senator Roblin: Anyway, it would bring it to light at the time of the next appropriation bill.

Mr. McCrindell: I should mention that letters of comfort, if they are made, are also carried in the public accounts, as well as guarantees. To answer the question regarding the last one, it was one made by the Minister of Transport to guarantee loans for Ridley Terminals Incorporated. If I recall correctly, the date was about two years ago.

Mr. Rogers: The third of the four points to which I would like to draw your attention has to do with the mechanism of commitment controls for which change is provided in the bill. Section 25 of the present act requires a formal certificate, and the associated "paper-driven" recording procedures requires that funds be available in an appropriation before entering into a contract. That has been the subject of criticism by the Auditor General. It was confirmed in the study of the accounts of Canada that we carried out in the mid-1970s; it was also criticized by the Lambert Commission as being unnecessarily cumbersome that each time such a commitment had to be made there should have to be a document signed by the deputy minister or his delegate.

The proposed change will continue to require departments to maintain control over commitments; but the methods by which that control will be kept will now be specified by Treasury Board as opposed to being set out in the law. That is, we would satisfy ourselves on the materiality of the commitment control and the nature of it. The mechanism needed to maintain commitment controls over payrolls is different from the kinds of mechanisms one should have, for example, in maintaining control over contracts for goods or services. Also we believe we should vary our types of control so that we can deal with large sums of money and yet not have such a heavy-handed system for very small amounts of money. So there will be no give-up by Treasury Board of ensuring that departments maintain appropriate control systems over commitments, because that is required to ensure that votes are not exceeded; but the nature

[Traduction]

obtenir une loi spéciale, les délais constitueraient un obstacle certain pour l'ensemble de l'opération.

Le sénateur Roblin: Voilà un problème auquel j'ai déjà pensé: les fonds nécessaires concernent généralement un besoin immédiat, alors qu'une loi portant affectation de crédits ne peut être obtenue immédiatement. Comment concilier les deux?

M. McCrindell: Normalement, la contrainte ne devrait pas aller au-delà du processus normal du budget supplémentaire, alors que pour une loi, on peut aussi bien attendre deux ou trois ans.

Le sénateur Roblin: Normalement, vous aurez sans doute à prendre des engagements avant le processus d'adoption de la loi portant affectation de crédits.

M. McCrindell: Notre ministre a dit à la Chambre, l'autre jour, qu'il ne pouvait s'engager à ne pas utiliser certains mécanismes autres que législatifs, mais étant donné que le changement apporté au projet de loi C-96, cette possibilité se trouve maintenant considérablement réduite.

Le sénateur Roblin: De toute façon, elle serait utilisée au moment de la loi suivante portant affectation de crédits.

M. McCrindell: Je dois signaler que lorsque des lettres d'accord provisoire sont signées, elles apparaissent également dans les comptes publics, avec les garanties. Pour répondre à la question concernant la dernière lettre d'accord provisoire, elle a été accordée par le ministre des Transports pour garantir des prêts consenti à Ridley Terminals Incorporated. Si je me souviens bien, cela remonte à environ deux ans.

M. Rogers: Le troisième élément sur lequel j'aimerais attirer votre attention concerne le mécanisme de contrôle des engagements, qui est modifié par le projet de loi. L'article 25 de la Loi actuelle exige un certificat officiel et les procédures administratives imposent que les fonds nécessaires soient disponibles dans le compte du crédit avant que le contrat ne soit conclu. Ces procédures ont été critiquées par le vérificateur général, puis dans une étude des comptes publics du Canada effectuée au milieu des années 1970, ainsi que par la Commission Lambert; on leur reproche leur lourdeur: à chaque engagement, il faut un document signé par le sous-ministre ou par son fondé de pouvoirs.

Aux termes du changement envisagé, les ministères seraient toujours obligés de maintenir un contrôle sur les engagements, mais les modalités de ce contrôle seraient désormais prescrites par le Conseil du Trésor, et non par la Loi. Par conséquent, nous devrions vérifier la réalité du contrôle de l'engagement, et sa nature. Le contrôle des engagements concernant les listes de paie est tout à fait différent de celui qu'il faut mettre en place, par exemple, en matière de contrats de biens ou de services. Nous pensons également qu'il faudrait modifier les modalités de contrôle lorsqu'il est question de fortes sommes d'argent, et ne pas imposer une procédure aussi lourde pour les petites sommes. Par conséquent, le Conseil du Trésor ne va pas renoncer à ses exigences concernant le contrôle des engagements dans les ministères, car ce contrôle est indispensable

[Text]

of that would be specified by the board as opposed to being a matter of law.

Senator Roblin: New regulations are to be made by the Treasury Board. What input does the Comptroller General have in that process? Do you, in fact, have a veto as to the appropriate nature of the regulation?

Mr. Rogers: In the case of these regulations, my office would be the drafter. We consult broadly, of course, on such regulations, including consultation with the Auditor General's office, and that of the Minister of Finance, if there are implications for that department. We present those to the board for the approval of Treasury Board ministers. If they are rejected by board ministers—presumably for cause as opposed to the veto mechanism to which you referred—we, in fact, are expected to be the authors.

Senator Roblin: So you write them; if they were changed in a way that did not meet your approval, you would have an opportunity to record that to Parliament.

Mr. Rogers: If they were changed by ministers? I am not sure that I am in a position to place on the public record a difference in view between myself and my minister without also proffering my job.

Senator Roblin: But would the Auditor General have an opportunity to comment on that?

Mr. Rogers: He would certainly draw what he considered to be that deficiencies and the appropriateness of those regulations to the attention of Parliament. That is why we pay attention to the Auditor General in drafting them.

The last point to which I would like to draw your attention is the changes to sections 54 and 55, which in effect transfer responsibility for the public accounts of Canada from the Minister of Finance to the President of the Treasury Board. The Minister of Finance, of course, delegates those responsibilities to the Deputy Minister of Finance. The President of the Treasury Board will delegate those responsibilities for the form and content of the public accounts to me as Comptroller General. This is in accord with recommendations made by the Auditor General and by the Lambert Commission setting up my office as the chief accountant of government. This gives effect to that particular responsibility for the first time. You will have noted that in the past few years, despite the creation of my office, the Deputy Minister of Finance has been signing the public accounts of Canada, not the Comptroller General. So this particular series of changes will provide the legal basis to the mandate of the job I accepted when I came here five and a half years ago.

Senator Hicks: What is the section to which you refer?

Mr. Rogers: Sections 54 and 55.

Senator Hicks: Of the original act?

Mr. McCrindell: If you are looking at the bill, it is clauses 15 and 16.

[Traduction]

pour que les crédits ne soient pas dépassés; mais il sera désormais soumis aux directives du Conseil du Trésor, au lieu d'être prescrit par la Loi.

Le sénateur Roblin: La nouvelle réglementation sera donc établie par le Conseil du Trésor. Quelle est la part d'intervention du contrôleur général dans ce processus? Pouvez-vous exercer un droit de veto si vous trouvez un règlement inapproprié?

M. Rogers: En ce qui concerne ces règlements, ils devraient être rédigés par mon service. Nous avons évidemment de nombreuses consultations au sujet de ces règlements, y compris avec le bureau du vérificateur général et avec le ministre des Finances, si son ministère est concerné. Nous les présentons pour obtenir l'approbation des ministres du Conseil du Trésor. Si les règlements sont rejetés par le ministre—probablement pour certaines raisons, plutôt que de recourir au mécanisme de veto auquel vous avez fait allusion—c'est nous qui sommes, effectivement sommes considérés comme les auteurs.

Le sénateur Roblin: Donc, vous rédigez les règlements, et si on y apporte des modifications que vous n'approuvez pas, vous auriez la possibilité de le faire consigner devant le Parlement.

M. Rogers: Si les règlements étaient modifiés par les ministres? Je ne suis pas sûr d'être en mesure de faire consigner publiquement une divergence d'opinion avec mon ministre sans mettre en jeu mon poste.

Le sénateur Roblin: Mais le vérificateur général a-t-il la possibilité de faire des observations à ce sujet?

M. Rogers: Il signalera certainement tout ce qu'il considère comme une lacune ainsi que le bien-fondé de ces règlements au Parlement. C'est pourquoi nous prêtons une attention particulière au vérificateur général dans la rédaction des règlements.

La dernière question que j'aimerais vous signaler porte sur les articles 54 et 55 qui, effectivement, transfèrent la responsabilité des comptes publics du Canada du ministre des Finances au président du Conseil du Trésor. Le ministre des Finances délègue évidemment ses responsabilités à son sous-ministre. Le président du Conseil du Trésor me délègue, en tant que contrôleur général, en ce qui concerne la présentation et le contenu des comptes publics, cela conformément aux recommandations du vérificateur général et de la Commission Lambert, qui ont fixé mon mandat en tant que comptable en chef du gouvernement. Cette responsabilité particulière prend effet ici pour la première fois. Vous avez sans doute remarqué que ces dernières années, bien que ma charge ait été officiellement créée, c'est le sous-ministre des Finances qui a continué de signer les comptes publics du Canada plutôt que le contrôleur général. Donc, cette série de changements fournira une base légale au mandat que j'ai accepté lorsque je suis arrivé ici il y a cinq ans et demi.

Le sénateur Hicks: Quels sont les articles auxquels vous faites allusion?

M. Rogers: Les articles 54 et 55.

Le sénateur Hicks: De la loi initiale?

M. McCrindell: Dans le projet de loi, il s'agit des articles 15 et 16.

[Text]

The Chairman: Mr. Rogers, did you deal with temporary borrowings? Perhaps we should hear first from Senator Doody.

Senator Doody: That was in my mind. Perhaps the witness could elaborate on the government's power to borrow funds over a six-month period without the authority of Parliament. How does that work with a roll-over, for instance? It seems to me that, with the way the bill now reads, we could get into a bunch of successive six-month period loans without authorization of any sort, and keep the process going indefinitely. As long as you stay within the six-month limitation, you can borrow as much as you want and keep rolling it over. Is that possible?

Mr. Rogers: Certain of these amendments that have been incorporated in the bill are at the request of the Minister of Finance. Mr. Werner Heiss is our representative from the Department of Finance.

Mr. Werner Heiss, Legal Counsel, Department of Finance: Clause 12 is essentially the same as the existing section 39 of the act. The change to section 39 is consequential and is there by virtue of the amendment to section 37. With reference to the six-month period, you are correct that, in essence, it provides an opportunity for the government to borrow for that period and to turn those borrowing over.

Senator Doody: So it is really an opportunity to the government to borrow large amounts of money—as much as it deems fit, and provided the money is repaid within the six-month period then can then re-borrow it a day or so after without the authority of Parliament. Or it could stagger the borrowings between a number of six-month periods.

Mr. Heiss: Well, for one thing, approval by Governor in Council is required and section 39 provides for parliamentary approval.

Senator Doody: I don't think I heard you right. Did you say that Governor in Council approval is parliamentary approval?

Mr. Heiss: No, I indicated that section 39, being a provision of an act of Parliament, provides for parliamentary approval.

Senator Doody: I don't think I heard you correctly; at least I don't know what you mean. Are you saying that section 39 is parliamentary approval?

Mr. Heiss: Section 39, being a provision of an act of Parliament, would, in essence, be parliamentary authority—

Senator Doody: You are saying that Parliament would give the government the authority to go through this six-month exercise?

Mr. Heiss: Yes.

Senator Doody: And the government has already done that and has never been questioned on the matter?

Mr. Heiss: Yes.

Senator Doody: So what precisely are we doing here?

[Traduction]

Le président: M. Rogers, avez-vous discuté de la question des emprunts temporaires? Peut-être devrions-nous d'abord entendre le sénateur Doody.

Le sénateur Doody: J'y songeais. Peut-être le témoin pourrait-il apporter des précisions sur le pouvoir d'emprunt du gouvernement pour une période de six mois sans l'autorisation du Parlement? Comment est-ce possible dans un cas d'un renouvellement par exemple? Il me semble que selon le libellé actuel du projet de loi, il serait possible de faire des emprunts successifs pendant une période de six mois sans aucune autorisation et de continuer indéfiniment. Tant que vous vous limitez à une période de six mois, vous pouvez emprunter autant que vous le voulez et vous renouvelez les emprunts. Est-ce possible?

M. Rogers: Certaines de ces modifications ont été incluses dans le projet de loi à la demande du ministre des Finances. M. Werner Heiss est notre représentant du ministère des Finances.

M. Werner Heiss, avocat conseil, ministère des Finances: L'article 12 est essentiellement le même que l'article 39 de la loi. Il s'agit d'une modification consécutive à l'article 39 qui découle de la modification apportée à l'article 37. En ce qui concerne la période de six mois, vous avez raison de dire qu'en substance, elle permet au gouvernement, d'emprunter pour cette période et de refinancer ces emprunts.

Le sénateur Doody: Donc, en réalité, le gouvernement peut emprunter des sommes d'argent considérables—autant qu'il le juge à propos—pourvu qu'il les rembourse sur une période de six mois, puis il peut emprunter de nouveau le lendemain sans l'autorisation du Parlement. Ou bien il peut échelonner ces emprunts sur un certain nombre de périodes de six mois.

M. Heiss: Mais, d'une part, il faut l'approbation du gouverneur en conseil et d'autre part, l'article 19 prévoit l'approbation du Parlement.

Le sénateur Doody: Je ne pense pas avoir bien entendu. Avez-vous dit que l'approbation du gouverneur en conseil est l'approbation du Parlement?

M. Heiss: Non, j'ai dit que l'article 39 est une disposition d'une loi du Parlement qui prévoit l'approbation du Parlement.

Le sénateur Doody: Je ne pense pas avoir bien entendu, ou du moins, je n'ai pas saisi ce que vous voulez dire. Voulez-vous dire que l'article 39 prévoit l'approbation du Parlement?

M. Heiss: L'article 39, qui est une disposition d'une loi du Parlement prévoit, essentiellement, l'autorisation du Parlement...

Le sénateur Doody: Vous voulez dire que le Parlement donnerait au gouvernement l'autorisation d'emprunter pour des périodes de six mois?

M. Heiss: Oui.

Le sénateur Doody: Et le gouvernement l'a déjà fait et aucune question ne lui a jamais été posée à ce sujet?

M. Heiss: C'est exact.

Le sénateur Doody: Alors, que faisons-nous ici exactement?

[Text]

Mr. Heiss: The only reason that section 39 is referred to in Bill C-96 is that there is a minor consequential change being made as a result of the amendment to section 37. The effect of it is to delete certain words which refer to the authority being given, but the substance of section 39 is not being changed at all. The amendment is simply to make the wording of section 39 consistent with the wording of section 37. Had no change been made to section 39 there would be a slight redundancy in section 37.

The Chairman: What are those words?

Mr. Heiss: I have the provision before me, including the amendment made in the house. It is as a result of the amendment in the house that the change was introduced. Bill C-96, as printed at first reading, included an amendment to section 39 which in essence would have provided for the minister to set the effective rate of interest. That provision was deleted in the house at second reading before committee of the whole. It was felt that the words were not necessary in view of the fact that section 37 was being amended and already provided for a certain delegation of authority to the minister to determine those amounts. In general terms section 37 refers to the authority given under any act and, hence, under the Financial Administration Act. So it is simply a question of housekeeping to delete those particular words to make the section consistent with section 37.

The Chairman: Suppose you take us by the hand and take us through this process. I have the Financial Administration Act before me and I am looking at section 37.

Mr. Heiss: Do you have the first reading of Bill C-96 dated March 18, 1982?

The Chairman: I understand what you mean there but I am looking for what effect the amendment in clause 11 will have on section 37 of the act.

Mr. Rogers: Perhaps I could show you the digest we have in our briefing book.

The Chairman: Thank you. So the object of the proposed amendment to section 39 is that it would authorize the minister to determine the effective rate of borrowing under that section? Is that correct?

Mr. Heiss: No, not quite. You are referring to the original intended amendment. You are correct in terms of the initial reading of the bill at first reading. This provision, however, was then deleted in committee of the whole and the following words were subsequently inserted: "may authorize the Minister to borrow, for a period not exceeding six months", and it goes on. The effect of the provision was to delete exactly what you referred to, which initially was intended to be an amendment to the Financial Administration Act to provide authority for the minister to determine the effective rate of interest. At second reading in committee of the whole that provision was struck out and some minor words were added to that section to make it consistent with section 37 as it is amended in the version of the bill you have before you. In consequence, if I can summarize for you—

[Traduction]

M. Heiss: La seule raison pour laquelle on fait référence à l'article 39 dans le projet de loi C-96, c'est qu'une légère modification y a été apportée après que l'article 37 a été modifié. Elle a consisté à supprimer certains termes qui font allusion à l'autorisation donnée. Mais il n'y a aucune modification à la teneur de l'article 39. La modification n'a pour but que de faire correspondre sa formulation à celle de l'article 37. Si aucune modification n'avait été apportée à l'article 39, il y aurait une légère répétition à l'article 37.

Le président: Quels sont ces mots?

M. Heiss: J'ai la disposition ici, y compris la modification adoptée à la Chambre. C'est à la suite de l'amendement proposé à la Chambre que la modification a été présentée. Dans la version présentée en première lecture, le projet de loi C-96 comportait une modification à l'article 39 qui aurait autorisé le ministre à fixer le taux d'intérêt. Cette disposition a été supprimée à la Chambre à la deuxième lecture, avant l'examen par le comité plénier. On a estimé qu'elle était inutile du fait que la nouvelle version de l'article 37 prévoyait déjà une certaine délégation de pouvoir au ministre pour fixer ces montants. En termes généraux, l'article 37 porte sur le pouvoir accordé en vertu de toute loi, et donc en vertu de la Loi sur l'administration financière. C'est une simple mesure administrative que de retirer cette expression pour que l'article 39 corresponde à l'article 37.

Le président: Expliquez-nous la situation en détail. J'ai devant moi l'article 37 de la Loi sur l'administration financière.

M. Heiss: Avez-vous la version du projet de loi C-96 du 18 mars 1982, celle qui a été présentée en première lecture?

Le président: Je comprends ce que vous voulez dire, mais je me demande quelles répercussions la modification de l'article 11 a sur l'article 37 de la loi.

M. Rogers: Je pourrais peut-être vous montrer le résumé que nous avons dans notre document d'information.

Le président: Merci. Donc, le but du projet de modification de l'article 39 est d'autoriser le ministre à fixer le taux d'intérêt sur l'argent emprunté aux termes de cet article? Est-ce exact?

M. Heiss: Non, pas tout à fait. Vous parlez du projet de modification initial. C'est exact dans le cas de la version du projet de loi présenté en première lecture. Mais cette disposition a été supprimée par la suite par le comité plénier et les mots suivants ont été ajoutés: «peut autoriser le ministre à emprunter, pour une période d'au plus six mois» et ainsi de suite. La disposition visait à supprimer exactement ce dont vous parlez, ce qui devait à l'origine constituer une modification à la Loi sur l'administration financière accordant au ministre le pouvoir de fixer le taux d'intérêt. À l'étape de la deuxième lecture devant le comité plénier, cette disposition a été rayée, et quelques mots ont été ajoutés à cet article pour qu'il corresponde à l'article 37 dans la version du projet de loi que vous avez en main. Par conséquent, si je peux vous résumer...

[Text]

Senator Roblin: We are having a problem following these changes. It appears to me that the clauses referred to in the committee of the whole stage in the House of Commons were not numbered according to the clauses in the bill before us. In trying to compare this with what was said in the House of Commons we do not know which one of these clauses they were talking about. They must have dropped a clause or changed the numbers.

Mr. Heiss: Perhaps I can clarify. The old clause 14 is presently clause 12 in the bill before you. The old clause 14 which is now referred to as clause 12 has two provisions in it, one having to do with section 39 and the other section 39.1. Section 39 is the consequential amendment in the bill before you. Section 39.1 is the provision for the currency conversion.

The Chairman: What we are interested in is whether there was any change in the amendments giving authority to the Governor in Council to top up the Consolidated Revenue Fund for a six-month borrowing.

Mr. Heiss: There is no such change under section 39 according to its present wording.

Mr. Rogers: At the risk of adding to the confusion, may I give you a sense in my own words of the nature of this change. The delegation from GIC to the Minister of Finance to set the rates and terms has been taken out of the clause because it is now taken into account in another clause to which Mr. Heiss has referred. The general delegation of authority to the minister now occurs, I think, in clause 11 of the bill, not in clause 12. That is really all the deletion refers to.

The Chairman: But the authority existed before?

Mr. Rogers: Yes.

The Chairman: And there has been no change in that authority?

Mr. Rogers: No.

Senator Doody: I gather, Mr. Chairman, no one is very concerned about that authority. I understand no one in the Committee of the Whole in the House of Commons bothered to show concern with respect to it. It is obvious that you are used to it; however, it is new to me, which is why I am asking for some enlightenment with respect to it. It seems to me that the authority to borrow money for six months without reference to Parliament is really a pretty broad power. Conceivably, you could borrow a large amount of money and a couple of days after that you could borrow another large amount of money. You can stagger that borrowing up to six months, when you roll over the first lot. You can keep that going indefinitely and never have reference to Parliament because the authority is here in the act.

Mr. Rogers: The only response I can give, senator, is that it has existed in the Financial Administration Act since the early 1950s when it was passed. The fact that it was not debated in the Committee of the Whole is probably because attention was focused on the changes and not the base law.

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Nous avons de la difficulté à suivre les modifications. Il me semble que la numérotation des dispositions étudiées par le comité plénier de la Chambre des communes n'est pas la même que celle du projet de loi que nous avons ici. J'essaie de comparer ce qui a été dit à la Chambre des communes, mais nous ne savons pas de quelles dispositions il s'agirait. On a dû laisser tomber, un article ou changer la numérotation.

M. Heiss: Je pourrais peut-être apporter des précisions. L'ancien article 14 est maintenant l'article 12 dans le projet de loi que vous avez ici. L'ancien article 14, devenu l'article 12, comporte deux dispositions, l'une se rapportant à l'article 39 et l'autre à l'article 39.1. L'article 39 est la modification consécutive qui se trouve dans le projet de loi que vous avez. L'article 39.1 est la disposition sur la conversion en devises.

Le président: Nous voulons savoir s'il y a eu des changements dans les modifications autorisant le gouverneur en conseil à augmenter le fond du revenu consolidé à l'aide d'emprunts à échéance de six mois.

M. Heiss: Selon la formulation actuelle, il n'y a aucun changement de ce genre à l'article 39.

M. Rogers: Au risque de contribuer davantage à la confusion, j'aimerais interpréter à ma façon la nature de ce changement. La délégation par le gouverneur en conseil au ministre des Finances du pouvoir de fixer les taux et les conditions des emprunts a été retirée de la disposition parce que cette question est maintenant prévue dans une autre disposition dont M. Heiss a parlé. La délégation générale des pouvoirs au ministre figure maintenant, je crois, à l'article 11 du projet de loi, plutôt qu'à l'article 12. C'est la seule chose qui ait changé.

Le président: Mais ce pouvoir existait déjà?

M. Rogers: Oui.

Le président: Il n'a donc pas été changé?

M. Rogers: Non.

Le sénateur Doody: Je crois, monsieur le président, que personne ne se préoccupe vraiment de ce pouvoir. Si j'ai bien compris, aucun membre du comité plénier de la Chambre des communes n'a pris la peine de faire part de ses préoccupations à ce sujet. Il est évident que vous y êtes habitué, mais pour moi, il s'agit de quelque chose de nouveau; c'est pourquoi je demande des précisions. A mon avis, le pouvoir d'emprunter de l'argent pour six mois sans que le Parlement ait son mot à dire constitue un pouvoir très étendu. En théorie, vous pourriez emprunter des sommes importantes, et quelques jours plus tard, en emprunter encore. Vous pouvez échelonner cet emprunt sur une période allant jusqu'à six mois puis vous le renouvelez. Vous pouvez fonctionner de cette façon indéfiniment et ne jamais avoir à vous adresser au Parlement parce que le pouvoir est prévu dans la loi.

M. Rogers: La seule réponse que je puisse vous donner, monsieur le sénateur, c'est que ce pouvoir existe dans la Loi sur l'administration financière depuis le début des années 1950, date à laquelle elle a été adoptée. Il est probable que cette question n'a pas été débattue par le comité plénier parce

[Text]

Senator Doody: I will pass on that subject, Mr. Chairman. I can only say that until the letters of comfort were raised they had always been accepted as part of the general financing procedures, as well, and they were just as bad then as this appears to me to be. I may be wrong; this may be a great deal more innocent than it appears. I will conduct a few more inquiries with respect to this aspect.

Senator Roblin: I suppose we have to rely on the Auditor General to raise a stink if he sees this type of situation developing.

Mr. Rogers: Certainly, Mr. Chairman, if we see something that should be brought to the attention of Parliament we would do that. We have looked at this section as being a financing provision in respect of expenditures which have been authorized for payment; we have not raised any concern in respect of the change which is being made.

Senator Roblin: I suppose we are all a little gun-shy on account of these letters of comfort since one could say that with respect to a certain system, even though they went back to Parliament for authority later on, the die has been cast, the commitment is made and Parliament has nothing to do but say yes. They do not have a chance to discuss it *de novo*. I imagine there is nothing that you can do about that; it is a fact of life, unless you have a solution, Senator Doody.

Senator Doody: Obviously auditors general are becoming more important and Parliament less.

Senator Frith: With respect to letters of comfort, there is a provision which will make letters of comfort much less necessary.

The Chairman: We have discussed that aspect, Senator Frith.

Senator Kelly: Mr. Chairman, your last comment worries me. You said that we have discussed letters of comfort and I have a couple of further questions with respect to that subject, if I may.

Mr. Rogers, the impression I received at the outset of your remarks was that letters of comfort in recent times have not been used. I believe part of the trouble arose from situations which involved a number of crown corporations where these letters had been used in financings. Is it an accident that they have not been used? Is there a directive which prohibits their use now or can letters of comfort still be used?

Mr. Rogers: Senator Kelly, certainly in the last two or three years the practice has been not to use them. There has been action taken by government to convert those outstanding letters of comfort to loan guarantees with parliamentary review. So the general view of the Treasury Board ministers is that they would prefer that those instruments should not be used. I think that has been a very strong view taken by the ministers. To say that they will never be used would not be correct. The

[Traduction]

que les membres s'intéressaient aux modifications plutôt qu'à la loi comme telle.

Le sénateur Doody: Je vais laisser tomber cette question, monsieur le président. Tout ce que je puis dire, c'est que jusqu'à ce que les lettres d'accord soient remises en question, elles ont fait partie des méthodes de financement générales et elles soulevaient autant de doutes à ce moment qu'elles me semblent le faire actuellement. Je peux me tromper; cette méthode est peut-être beaucoup plus légitime qu'elle ne semble. J'examinerai la question plus à fond.

Le sénateur Roblin: Je suppose que nous devons attendre que le vérificateur général crie au scandale s'il constate l'apparition de ce genre de situation.

M. Rogers: Monsieur le Président, si nous constatons des faits qui doivent être portés à l'attention du Parlement, nous le ferons certainement. Nous considérons cet article comme une disposition de financement à l'égard de dépenses autorisées; nous n'avons soulevé aucun doute quant aux modifications apportées.

Le sénateur Roblin: Je suppose que nous craignons tous un peu le coup de fusil au sujet de ces lettres d'accord car on pourrait soutenir que dans le cadre d'un certain système, même si les lettres ont été renvoyées au Parlement pour fin d'autorisation ultérieure, les dés sont jetés, l'engagement est pris et le Parlement ne peut qu'accepter. La discussion ne pourrait pas être reprise à neuf. Je suppose qu'il n'y a rien qu'on puisse faire à ce sujet; c'est ainsi que les choses se passent, à moins que vous n'ayez une solution, sénateur Doody.

Le sénateur Doody: De toute évidence, les vérificateurs généraux deviennent de plus en plus puissants et le Parlement l'est de moins en moins.

Le sénateur Frith: Au sujet des lettres d'accord, il y a une disposition qui rend ces lettres beaucoup moins nécessaires.

Le président: Nous avons déjà examiné cet aspect, sénateur Frith.

Le sénateur Kelly: Monsieur le Président, votre dernier commentaire me préoccupe. Vous affirmez que nous avons déjà discuté des lettres d'accord, mais j'ai quelques questions à poser à ce sujet, si vous me permettez.

Monsieur Rogers, j'ai eu l'impression dès le début de votre déposition qu'on n'a pas fait usage de lettres d'accord ces derniers temps. Je suppose qu'une partie du problème était due au fait qu'un certain nombre de sociétés de la Couronne ont utilisé ces lettres pour fins de financement. Le fait qu'on n'en ait pas fait usage récemment est-il un fait du hasard? Existe-t-il une directive qui en interdit l'utilisation, ou peut-on encore y avoir recours?

M. Rogers: Sénateur Kelly, depuis deux ou trois ans, on ne les a pas utilisés. Le gouvernement a pris des mesures pour transformer ces lettres d'accord en souffrance en garanties de prêts après examen du Parlement. Les ministres du Conseil du Trésor préfèrent donc qu'on n'y ait pas recours. Je pense que les ministres ont pris fermement position à ce sujet. Il ne serait pas juste toutefois d'affirmer qu'on n'y aura jamais recours.

[Text]

instrument still exists and presumably the change here would reduce the reasons for using it.

Senator Kelly: This may not be a proper question to ask but I will ask it anyway and the chairman can correct me if I am out of place. Is there any reason why letters of comfort were not dealt with specifically in this bill if, in fact, part of the intent was to make them unnecessary?

Mr. Rogers: No, senator. The view was that the instrument the government would normally use would be a loan guarantee and that the status of loan guarantees, Parliament's role and government's responsibility towards Parliament was unclear in the law. Therefore, to give certainty to that instrument there is now an appropriate provision in the bill. We did not seek parliamentary approval for letters of comfort because, in fact, the guarantee is an appropriate instrument, nor did we seek a prohibition on the use of letters of comfort. With the instrument in place I would speculate that there would be little or no use made of letters of comfort in the future.

Mr. McCrindell: If I may speak on this matter, Mr. Chairman, I believe another point is that letters of comfort generally are not preferred by the lender because a loan guaranteed by Parliament has much greater authority and recognition as a legal document.

Senator Kelly: I would like to ask a question dealing specifically with crown corporations. In a situation where a parent crown corporation gives a loan guarantee to one of its subsidiaries for its borrowings, does that commit the government and is it the same as a government guarantee?

The Chairman: Would you repeat your question, Senator Kelly, I am sorry, but I did not hear it.

Senator Kelly: I cannot remember the name of a subsidiary about which I asked questions the last time we were here, and it really is not relevant. However, let us consider Petro-Canada as an example. That company has several subsidiary companies. Consider a situation where a subsidiary of Petro-Canada wishes to carry out a debt financing which carries with it a guarantee from the parent, Petro-Canada; is that the same type of guarantee as discussed in section 22 of the original act and the amendment in clause 6 of the bill.

Mr. Rogers: It would be indirect, Senator Kelly, and I would just like to explain that. Firstly, we would distinguish between agent and non-agent corporations. For example, CNR would not be considered in this discussion. You were using Petro-Canada as an example, and the second comment I would make in that respect is that most special act legislation does not permit the crown corporation involved to provide guarantees. In the event the legislation did permit it, such as in the special case with respect to CDIC which is now before the house, then the parent's borrowings would be subject to approval by Parliament. Presumably the limit on the guarantees which it could make would be stated in an appropriation act or as part of its estimates. Then within that limit presumably there would be the capacity of that corporation to issue

[Traduction]

Les lettres d'accord existent toujours et les changements proposés actuellement ne feraient que réduire les raisons d'en faire usage.

Le sénateur Kelly: La question que je vais poser n'est peut-être pas indiquée, mais si c'est le cas, le président me rappellera à l'ordre. Y a-t-il une raison pour laquelle le projet de loi ne touche pas directement aux lettres d'accord si, en fait, cette mesure législative visait en partie à les rendre moins nécessaires?

M. Rogers: Non, sénateur. L'idée est que le gouvernement ait normalement recours à la garantie de prêt, le rôle du Parlement et la responsabilité du gouvernement envers le Parlement n'étaient pas clairs dans la loi. Par conséquent, le projet de loi précise maintenant le caractère de cette mesure. Nous n'avons pas recherché l'approbation du Parlement à l'égard des lettres d'accord, car, en fait, la garantie constitue un moyen approprié et nous n'avons pas davantage tenté de faire interdire les lettres d'accord. Étant donné les moyens actuellement disponibles, je parierais qu'on fera peu ou pas usage des lettres de confort dans l'avenir.

M. McCrindell: Si je puis me prononcer sur cette question, monsieur le président, j'estime qu'il y a aussi le fait que les lettres d'accord n'ont généralement pas la préférence des prêteurs car un prêt garanti par le Parlement jouit de beaucoup plus d'autorité et de reconnaissance comme document légal.

Le sénateur Kelly: J'aimerais poser une question concernant les sociétés de la couronne. Dans un cas où une société de la couronne mère donne une garantie de prêt à l'une de ses filiales en vue de ses emprunts, cette garantie engage-t-elle le gouvernement? Équivaut-elle à une garantie du gouvernement?

Le président: Pouvez-vous répéter votre question, sénateur Kelly; je m'excuse, je n'ai pas compris.

Le sénateur Kelly: Je ne me rappelle pas le nom d'une filiale au sujet de laquelle j'avais posé des questions la dernière fois que nous étions ici, mais ce n'est pas pertinent. Toutefois, prenons le cas de la société Petro-Canada, qui a plusieurs succursales. Imaginons qu'une succursale de Petro-Canada désire financer une dette à laquelle est liée une garantie de la société mère, Petro-Canada; est-ce le même type de garantie que celle dont il est question à l'article 22 de la loi originale et à l'amendement de l'article 6?

M. Rogers: De façon indirecte, sénateur Kelly; je m'explique. Premièrement, il faut faire une distinction entre société mandataire et non mandataire; par exemple, le CN ne serait pas retenu dans cette discussion. Vous preniez l'exemple de Petro-Canada et comme second commentaire à cet égard, je dirais qu'une loi spéciale ne permet pas à la société de la couronne intéressée de fournir des garanties. Au cas où la loi le permettrait, comme dans le cas spécial du CDIC, présentement à l'étude à la Chambre, les emprunts de la société mère devraient être approuvés par le Parlement. La limite de garantie qu'elle pourrait accorder serait sans doute précisée dans une loi portant affectation de crédits ou dans son budget. Cette société pourrait sans doute, dans ces limites, accorder des garanties au nom de succursales à des tierces parties. Mais

[Text]

guarantees on behalf of subsidiaries to third parties. I have no doubt that it would have to be within that parliamentary limit.

Senator Roblin: Is the witness saying that before one of these people down the chain can guarantee anything or, indeed, borrow money, it has to be covered by a parliamentary appropriation in the first instance?

Mr. Rogers: Yes.

Senator Roblin: They could not come along in the ordinary course of business and say that they would like to buy something, or guarantee something. Unless it was within the ambit of their original authority they could not do it?

Mr. Rogers: Yes, the vote wording would control that.

Senator Roblin: But you are saying there are some instrumentalities which would not constrain that way, that there are some corporations which are free to guarantee?

Mr. Rogers: Yes, a non-agent corporation.

Mr. McCrindell: Where the nature of the business is such—and this is included in the statute—for example, the Federal Business Development Bank, as part of its normal banking operation may give guarantees up to certain limits which are specified.

Senator Roblin: Parliament would have to recognize that, if a government body of that kind did make a guarantee then, in effect, it is a government guarantee.

Mr. Rogers: Yes. CDIC's legislation, for example, establishes a total borrowing authority that explicitly includes guarantees. That is, if they borrow directly, they give guarantees. The wording of which is that their limit is inclusive of guarantees.

Senator Doody: So that all of these borrowings are really backed by the credit of the Crown?

Mr. Rogers: Unless they are non-agent corporations.

Senator Doody: That would include CN?

Mr. Rogers: CN, yes.

Senator Doody: It would be unthinkable that the Crown would allow CN to renege on a debt so, in effect, they are all backed by the credit of the Crown. The difference is that Parliament has more control over some than it has over others.

Senator Roblin: It is a good argument for permitting the Auditor General to have a look at what they are doing, if you ask me.

Senator Kelly: I have one final question which centres on this whole question of guarantees and so on. In clause 16, which amends section 55, reference is made in the proposed section 55(2)(b) to contingent liabilities. In the public accounts of the government today, contingent liabilities are recorded. Do they contain every single letter of comfort that is out there? Every guarantee made by every agency, every crown corporation, ministry, minister or whatever? I am not in any way trying to trap anybody in asking this question. I am

[Traduction]

cela devrait sans aucun doute se faire dans les limites autorisées par le Parlement.

Le sénateur Roblin: En d'autres termes, avant qu'une de ces personnes au bout de la ligne puisse fournir une quelconque garantie ou même emprunter des fonds, elle doit d'abord être appuyée par une loi portant affectation de crédit?

M. Rogers: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Ces personnes ne peuvent, dans le cours normal des affaires, décider d'acheter ou de garantir quoi que ce soit à moins que cela ne relève déjà de leurs pouvoirs?

M. Rogers: Oui, la formulation du crédit aurait pour effet de contrôler ces engagements.

Le sénateur Roblin: Mais vous déclarez toutefois qu'il existe quelques exceptions à cette règle, certaines sociétés qui sont libres d'offrir d'elles-mêmes des garanties?

M. Rogers: Oui, les sociétés non mandataires.

M. McCrindell: Tout dépend de la nature des affaires de la société, et ces exceptions sont d'ailleurs prévues dans le projet de loi; par exemple, la Banque fédérale de développement, dans le cours normal de ses opérations bancaires, est autorisée à offrir des garanties, sous réserve de certaines limites qui sont également précisées.

Le sénateur Roblin: Le Parlement doit reconnaître que si un organisme public de ce genre pose une garantie, il s'agit, dans la pratique, d'une garantie gouvernementale.

M. Rogers: Oui. La Loi sur la SADC, par exemple, confère à la société un pouvoir d'emprunt absolu, qui inclut explicitement le pouvoir de fournir des garanties. En d'autres termes, si la société emprunte directement, elle fournit donc une garantie, dont le libellé-même précise les limites.

Le sénateur Doody: Par conséquent, tous ces emprunts sont véritablement appuyés par le crédit de la Couronne?

M. Rogers: A moins qu'il s'agisse de sociétés non mandataires.

Le sénateur Doody: Comme par exemple le CN?

M. Rogers: Le CN, en effet.

Le sénateur Doody: Il serait impensable que la Couronne permette au CN de manquer à son crédit; par conséquent, dans la pratique, tous ces emprunts sont appuyés par le crédit de la Couronne, la seule différence étant que le Parlement exerce sur certaines sociétés davantage de contrôle que sur d'autres.

Le sénateur Roblin: A mon avis, c'est un bon argument pour permettre au Vérificateur général d'examiner les transactions de ces sociétés.

Le sénateur Kelly: Je voudrais poser une dernière question en ce qui concerne le principe des garanties. L'article 16, qui modifie l'ancien article 55 fait allusion à l'alinéa 55(2)b) au passif éventuel, qui figure dans les comptes publics du gouvernement. Chacune des lettres d'accord provisoire y est-elle rapportée? Chaque garantie fournie par tous les ministères, ministres, sociétés de la Couronne, organismes et ainsi de suite? Je ne voudrais aucunement poser une question piège. Je me soucie simplement du fait que, par exemple, lorsque nous faisons état

[Text]

just concerned that, for example, when we describe the deficit of the country, we do not, of course, include contingent liabilities but we record them somewhere as additional risks beyond the deficit that we can see today. Is that correct?

Mr. Rogers: Yes, sir.

Senator Kelly: But they are recorded and reported, and Parliament has all of that information?

Mr. Rogers: Yes, sir.

Senator Kelly: In that connection—and if this is inappropriate, Mr. Chairman, please say so—just as a matter of interest, what is the relationship of the office of Comptroller General to crown corporations? I am aware of chapter 2 in the Auditor General's report, and how he feels, but how does the Comptroller General relate to crown corporations?

Mr. Rogers: My mandate does not extend beyond the department's A and B in the schedules to the Financial Administration Act, and generally speaking, Treasury Board's authority is similarly limited. One would assume that, in creating crown corporations, the intent of Parliament was to place them at arms length, or at least some distance, and have a different regime of control from that applicable to departments and agencies, and that is reflected in the fact that I do not have the same kind of direct authority in relation to crown corporations as I do to departments A and B. In terms of the examination of the regime of control and accountability over crown corporations, the government has that under review right now; that question is being examined.

The Chairman: Are there any further questions on this general subject? Senator Roblin, do you have some questions on this subject or are your questions on other subjects?

Senator Roblin: I am listening, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any further questions on this bill?

Senator Hicks: I have a small point I would like to inquire about. Clause 5 changes section 18 of the original act, and I have to apologize that I am not familiar with the original section 18. What is the significance of the change that clause 5 makes? I must say, as I read it now, section 18 seems to me to be eminently reasonable, but what did it do in relation to the original act?

Mr. Rogers: The purpose of the change is to permit write-off of sums of money which, for administrative purposes, are set up by the government to be collected. These would include such amounts as income taxes which the government is endeavouring to collect from a taxpayer where they find, after pursuing collection activity that the amounts are simply not collectable; a person has gone bankrupt or he has died, and the estate does not have sufficient funds to settle. It is never taken into revenue. This is set up as an administrative control. When it has been decided that no further collection activity can take place, there is no mechanism to permit the department to remove that from its books.

[Traduction]

du déficit du pays, nous ne tenons pas compte, évidemment, du passif éventuel, que nous nous contentons de l'inscrire comme risque supplémentaire indépendant du déficit auquel nous faisons face aujourd'hui. Est-ce exact?

M. Rogers: Oui, monsieur.

Le sénateur Kelly: Mais ce passif est donc consigné, et le Parlement en est au courant?

M. Rogers: Oui, monsieur.

Le sénateur Kelly: Pour poursuivre dans la même veine, et si vous jugez mon intervention inopportune, monsieur le président, je vous prie de m'en avertir, par simple curiosité, donc, quel est le lien entre le bureau du contrôleur général et les sociétés de la Couronne? Je connais le chapitre 2 du rapport du Vérificateur général, et ce que pense ce dernier à cet égard; cependant, j'aimerais connaître les relations qu'entretient le Contrôleur général avec les sociétés de la Couronne.

M. Rogers: Mes pouvoirs ne vont pas au-delà des ministères et organismes figurant dans les annexes A et B de la Loi sur l'administration financière et, de façon générale, ceux du Conseil du Trésor sont à peu près les mêmes. Nous pouvons présumer qu'en créant les Sociétés de la Couronne, le Parlement avait pour objectif de les tenir quelque peu à distance, et d'appliquer un régime de contrôle différent de celui qui régit les ministères et organismes, ce qui se traduit, dans la pratique, par le fait que je n'exerce pas à l'égard des Sociétés de la Couronne la même autorité directe qu'à l'endroit des ministères des annexes A et B. Par ailleurs, le gouvernement a entrepris une étude sur le régime de contrôle et de responsabilité relatif aux sociétés de la Couronne.

Le président: Y aurait-il d'autres questions sur ce thème général? Sénateur Roblin, avez-vous des questions à poser à ce sujet ou vous intéressez-vous plutôt à d'autres points?

Le sénateur Roblin: J'écoute, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions sur ce projet de Loi?

Le sénateur Hicks: J'aimerais avoir quelques éclaircissements sur un point précis. L'article 5 modifie l'article 18 de l'ancienne loi, et je dois reconnaître que je ne connais pas très bien ce dernier article. Quelle est la portée du changement apporté à l'article 5 du projet de loi? Je dois dire qu'à première lecture, l'article 18 me semble éminemment raisonnable, mais il reste à savoir comment il s'inscrit dans le cadre de l'ancienne loi?

M. Rogers: Cet amendement a pour objet de permettre la radiation de certaines dettes que le gouvernement, à des fins administratives, doit recouvrer. À titre d'exemple, citons les impôts que le gouvernement tente de percevoir d'un contribuable avant de se rendre compte qu'ils sont irrécupérables, en raison de la faillite ou du décès de ce dernier. De telles dettes ne sont jamais remboursées. Il s'agit donc d'une mesure de contrôle administratif; lorsqu'une dette a été jugée irrécupérable, aucune mesure ne permet au ministère de radier cette somme de ses registres.

[Text]

Senator Hicks: Under section 18 of the present act?

Mr. Rogers: Under section 18, there is a vast gap which says that, once we have decided to cease collection activity, we simply cannot. In the past, we used the dollar vote in the estimates by virtue of the lack of instrument, and the Speaker ruled against that. What we are now trying to do is find a mechanism by which the amounts can be deleted when all collection action has been taken that should be taken. We want to be able to write off those amounts but, at the same time, to ensure that Parliament knows that that action has taken place through annual reporting in the public accounts.

Senator Hicks: This would, I presume, apply to writing off uncollectable debts under the student loan provision and so on?

Mr. Rogers: Yes, it would.

Senator Hicks: Section 18(1)(c) now says:

(c) prescribing the information and records to be kept in respect of debts, obligations and claims that are written off.

—which outlines the requirements to be met and so on.

Mr. Rogers: We will certainly ensure that departments are doing an adequate collection job and that the records of what they have done and why they are writing off a debt are maintained in good order. The intent of this amendment is not to reduce surveillance or diminish appropriate administration.

Senator Hicks: Merely to tidy up your accounts and your records?

Mr. Rogers: Yes.

Senator Hicks: Finally, perhaps because I have not read carefully enough the original legislation, I do not quite understand section 18(2) which has the marginal notation "exception":

No debt, obligation or claim included in the statement of assets and liabilities of Canada referred to in subparagraph 55(2)(a)(iii) may be written off unless the amount written off is included as budgetary vote in an *Appropriation Act* or unless otherwise authorized under any other Act of Parliament.

What does that mean?

Mr. McCrindell: Basically what we are saying there is that anything that Parliament has in itself approved in the way of a loan, investment or advance, only Parliament itself can forgive or can approve the write-off. That amendment is to make sure that, for example, if a loan of \$50 million were given to a crown corporation and we subsequently discovered that the financial status and prospects of that corporation were such that that loan would never be paid back, then we would be required to come before Parliament to get specific parliamentary authority to write off that \$50 million loan.

Senator Hicks: Then referring to my example of student loans and so on, of which I am sure there will be a good many that will have to be written off, that does not mean that you

[Traduction]

Le sénateur Hicks: Vous voulez dire en vertu de l'article 18 de la présente loi?

M. Rogers: Oui, en vertu de l'article 18, qui présente une grave lacune, car il ne prévoit pas la radiation d'une dette jugée irrécupérable. Par le passé, nous utilisions le crédit de un dollar dans le budget par manque de moyen, mais le Président a déclaré cette pratique irrecevable. Nous essayons maintenant de trouver un mécanisme par lequel les montants pourraient être supprimés une fois que toutes les mesures de recouvrement nécessaires ont été prises; nous voulons être capable de radier ces montants tout en nous assurant que le Parlement sait que des mesures ont été prises en les consignait dans le rapport annuel des comptes publics.

Le sénateur Hicks: Ce mécanisme s'appliquerait, je présume, à la radiation des dettes irrécouvrables en vertu de la disposition sur les prêts aux étudiants, etc.?

M. Rogers: Oui.

Le sénateur Hicks: Désormais, l'alinéa 18(1)c) stipule:

c) prévoir les renseignements et les registres à conserver en matière de radiation d'obligation, de dette ou de réclamation.

—il énonce les exigences à respecter.

M. Rogers: Nous veillerons sûrement à ce que les ministères fassent le recouvrement nécessaire et que les dossiers indiquant les mesures prises et les motifs de la radiation d'une dette soient bien tenus. Cette modification n'a pour but ni réduire la surveillance ni d'amoindrir l'administration.

Le sénateur Hicks: Elle vise simplement à permettre de mettre de l'ordre dans les comptes et les registres?

M. Rogers: Oui.

Le sénateur Hicks: Enfin, peut-être parce que je n'ai pas lu assez attentivement la loi originale, je ne comprends pas très bien le paragraphe 18(2) intitulé en marge «crédit budgétaire» qui stipule:

Aucune radiation d'obligation, de dette ou de réclamation incluse dans l'état de l'actif et du passif du Canada visé au sous-alinéa 55(2)a)(iii) ne peut être effectuée sans que la somme radiée ne soit incluse dans une loi portant affectation de crédit à titre de crédit budgétaire ou que la radiation ne soit autorisée par une autre loi du Parlement.

Que veut-il dire au juste?

M. McCrindell: Cet article signifie essentiellement que tout ce que le Parlement a lui-même approuvé par un prêt, un investissement ou une avance, ne peut être radié que par le Parlement lui-même. Cette modification veut garantir, par exemple, que si une société de la Couronne ne peut rembourser un prêt de 50 millions qui lui a été consenti en raison de sa situation et de ses perspectives financières on cherchera à obtenir l'autorisation du Parlement pour radier ce prêt.

Le sénateur Hicks: Pour reprendre mon exemple des prêts étudiants, dont beaucoup, j'en suis sûr, devront être radiés, ils n'auront pas à être tous inclus dans une loi portant affectation de crédit, ou devront-ils l'être?

[Text]

would have to include all of those in an appropriation act, or does it?

Mr. McCrindell: Such loans are not on the balance sheet because there is a general authority to make student loans without the specific amounts being approved by Parliament. However, where a specific amount is approved by Parliament, then Parliament must, in fact, approve the write-off.

Perhaps I should add, to put this particular provision in perspective, that in looking back over the public accounts over the last two years, the average annual amount in total of the small, what I would call unrealized revenue items, is between \$30 million and \$40 million, 90 per cent of which are income tax items and a number of miscellaneous items such as an overpayment to someone on a pension. It does not really make sense to pursue that, because it would cause severe hardship to go after that pensioner and try to collect the money.

We are saying that, when these amounts only average \$100 or \$150, it does not make sense to go through the administrative machinery of going back to Parliament and asking for specific write-off authority.

Senator Hicks: Do you have a general write-off authority, then, including a conglomeration of such small items? Is Parliament going to have an opportunity to see what the total amount is, which you say is approximately \$30 million or \$40 million comprised of thousands of small loans?

Mr. McCrindell: You will notice that in the provision found in clause 18 that quite clearly such an amount must be recorded in the accounts of Canada and, therefore, one will be able to see a full accounting at year end of every single transaction of this kind.

Senator Hicks: Not every single transaction.

Mr. McCrindell: By class, or whatever.

Senator Hicks: You are not going to be able to tell us that you wrote off a student loan owed by a John Smith in the amount of \$135.

Mr. McCrindell: In fact, if a senator, a Member of Parliament, or a member of the public were sufficiently interested in that, and if it were not an invasion of the person's privacy, they could request that information.

Senator Roblin: In the original draft of the bill provision was made for payment of interest by the government when its accounts payable were overdue. Is that provision still in the bill?

Mr. Rogers: Mr. Chairman, that provision was deleted from this bill because we found, through existing contract regulations, that Treasury Board could institute that policy.

Senator Roblin: It could?

Mr. Rogers: Yes, it could under existing contract regulations and authority of the board. That has been done, and the government has announced a policy of payment of interest on overdue accounts. That has been in effect since April 1 of this year.

[Traduction]

M. McCrindell: Ces prêts ne figurent pas au bilan parce qu'il est possible de faire des prêts étudiants sans l'autorisation du montant précis par le Parlement. Toutefois, si le Parlement approuve un montant, il doit aussi en approuver la radiation.

Je devrais peut-être ajouter, pour replacer cette disposition dans son contexte, que si l'on examine les comptes publics des deux dernières années, le total annuel moyen des petits postes que j'appellerais de recettes non réalisées se situe entre 30 et 40 millions dont 90 pour cent sont des postes d'impôt sur le revenu ou des dépenses diverses comme le trop-payé à un pensionné. Il n'est pas vraiment raisonnable de recouvrer ces montants en raison de tous les ennuis que causeraient des poursuites contre le pensionné et le recouvrement du trop-payé.

Selon nous, quand les montants sont en moyenne de 100 à 150 dollars, il n'est pas très raisonnable de suivre la filière administrative pour obtenir du Parlement l'autorisation de radier ces montants.

Le sénateur Hicks: Avez-vous donc un pouvoir général en matière de radiation, y compris pour l'ensemble de tous ces petits postes? Le Parlement aura-t-il l'occasion de connaître le montant total qui, d'après vous, se situe aux environs de 30 ou 40 millions et comprend des milliers de petits prêts?

M. McCrindell: Vous remarquerez que l'article 18 stipule bien clairement que ces montants doivent être inscrits dans les comptes du Canada et, par conséquent, il sera possible de vérifier en détail chaque transaction de ce genre à la fin de l'année.

Le sénateur Hicks: Pas chaque transaction.

M. McCrindell: Chaque catégorie, par exemple.

Le sénateur Hicks: Vous ne pourrez nous dire que vous avez radié un prêt étudiant de \$135 que devait rembourser untel.

M. McCrindell: En fait, si un sénateur, un député ou un membre de la population tenait à le savoir, et s'il n'y avait aucune atteinte à la vie privée de qui que ce soit, il serait possible de faire connaître ces renseignements.

Le sénateur Roblin: La première version de cet article du projet de loi portait sur le paiement de l'intérêt par le gouvernement quand ses comptes à payer étaient en souffrance. Cette disposition figure-t-elle toujours dans le projet de loi?

M. Rogers: Monsieur le président, elle a été supprimée parce que nous estimions qu'en vertu du règlement actuel sur les marchés de l'État, le Conseil du Trésor pouvait appliquer cette politique.

Le sénateur Roblin: Le peut-il?

M. Rogers: Oui, il le peut en vertu du règlement actuel sur les marchés de l'État et des pouvoirs du Conseil. Il l'a déjà fait et le gouvernement a annoncé une politique de paiement de l'intérêt sur les comptes en souffrance. Cette mesure est en vigueur depuis le 1^{er} avril de la présente année.

[Text]

Senator Roblin: I am gratified to hear that. What is considered to be overdue?

Mr. Rogers: The requirement is that 30 days after receipt of goods or receipt of an invoice—whichever occurs last—the government pays interest on application. That is to say, from the 31st day on. We have paid out as much as has been considered appropriate.

Senator Roblin: I am just wondering if you put that in the order form the government sends out.

Mr. Robin Findlay, Senior Project Officer, Policy Development Branch, Office of the Comptroller General: That is a term of each contract.

The Chairman: It is in all contracts?

Mr. Findlay: Yes.

The Chairman: Surely you must be paying a great deal of interest.

Mr. Rogers: No, it has been remarkably low. I saw an internal status report stating that it is infinitesimal in relation to the value of the contracts.

Senator Roblin: What rate was paid? How did you establish the rate?

Mr. Rogers: We have been using the same rate the Department of National Revenue has used in charging interest on overdue accounts.

Senator Roblin: But not the same rate they pay on the public's money that the department has. There are two rates, one for overdue taxes and one for refunds.

Mr. Rogers: Mr. Chairman, I have given you the wrong information. The interest rate is set monthly by the Minister of Finance. The rate is the average of the rates paid on government borrowings.

The Chairman: Why would you not do that automatically? Why have someone apply for it? Is it not true that many people who are suppliers to the government would be reluctant to apply for that for fear they might not be asked to come back?

Mr. Rogers: There are two reasons for that, Mr. Chairman, the first being that we would have to develop a system to cue every invoice by materials received for payment, which is a very expensive system to initiate. By the way, we are working on the capacity to do that, but we do not have a computer system that would enable us to do that today. We will be doing that in a year or so from now.

Secondly, the intent was to deal with the hardship case—that is, the case of a small vendor who was hurt by delay in payment for whatever reason and it turned out not to be his fault. That was designed to deal with the hardship cases and not as a mechanical or automatic thing that everyone would receive.

I should mention that the average payment date by the government is 29 days. Over two-thirds of the payments made by government are made within 16 days. So, what we are talking about is a very small tail in the sense that it is a small amount but it stretches out over a long period of time—a few months.

[Traduction]

Le sénateur Roblin: Je suis heureux de l'entendre. Qu'entend-on par compte en souffrance?

M. Rogers: Selon la règle, un compte est en souffrance 30 jours après la date de réception des biens ou la date de réception de la facture, si celle-ci y est ultérieure—le gouvernement paie l'intérêt sur demande, à partir du 31^e jour. Nous avons payé ce qui a été jugé approprié.

Le sénateur Roblin: Je me demande simplement si vous l'inscrivez sur la commande que le gouvernement envoie.

M. Robin Findlay, agent supérieur de projet, Direction de l'élaboration des politiques, Bureau du Contrôleur général: C'est une condition propre à chaque contrat.

Le président: C'est prévu dans tous les contrats?

M. Findlay: Oui.

Le président: Vous devez sûrement payer beaucoup d'intérêts.

M. Rogers: Non, nous en payons remarquablement peu. J'ai pris connaissance d'un rapport provisoire interne indiquant que les intérêts étaient infimes par rapport à la valeur des contrats.

Le sénateur Roblin: Quel a été le taux payé? Comment établissez-vous ce taux?

M. Rogers: Nous utilisons le même taux que celui que le ministère du Revenu national utilise pour ses comptes en souffrance.

Le sénateur Roblin: Mais pas le même taux qu'ils paient sur les fonds publics administrés par le ministère. Il y a deux taux, un pour les impôts en souffrance et un pour les remboursements.

M. Rogers: Monsieur le président, je ne vous ai pas donné la bonne information. Le taux d'intérêt est établi chaque mois par le ministre des Finances. Il représente la moyenne des taux payés sur les emprunts du gouvernement.

Le président: Pourquoi ne le faites-vous pas automatiquement? Pourquoi faut-il le demander? De nombreux fournisseurs du gouvernement n'hésitent-ils pas à en faire la demande par crainte de ne plus être invités à soumissionner?

M. Rogers: Il y a deux raisons à cela, monsieur le président. D'abord, il faudrait que nous mettions sur pied un système d'identification de chaque facture de matériaux reçue pour paiement, mais cela coûterait très cher. En passant, nous essayons d'en mettre un sur pied, mais nous n'avons pas encore d'ordinateur qui nous permettrait de le faire. Nous serons en mesure de le faire dans à peu près un an.

Deuxièmement, il s'agissait de régler les problèmes les plus urgents, par exemple, le cas d'un petit commerçant touché par n'importe quel retard de paiement sans que ce soit de sa faute. Nous voulions régler les cas difficiles et non établir un système de paiement mécanique ou automatique à l'intention de tous les commerçants.

Le délai moyen de paiement du gouvernement est de 29 jours. Plus des deux tiers des paiements effectués par le gouvernement sont faits dans les 16 jours. Par conséquent, ce dont nous parlons représente un très petit montant mais qui peut être retardé sur une longue période, voire quelques mois.

[Text]

We had conducted an exhaustive review of this before we proceeded, and I think we were all surprised that we were in as good a shape as we were in.

Senator Doody: Do you pay automatically on disputed invoices if the vendor is proven to be right?

Mr. McCrindell: I think I should clarify that and the other question that was asked. The reason we ask the vendor to make a claim is also because of the fact that it would be questionable whether we could legally make a payment without having some sort of documentation to prove that we should make a payment.

Secondly, from conferring with the provinces, we found that only one province paid automatically and it was going to change that. The reason for the change with respect to that particular province was that people who received payments said they did not receive enough. We feel that, by virtue of doing it this way, serious cases will be brought forth and will be attended to in a proper businesslike manner. From a taxpayer's point of view, it could be uneconomical to calculate interest on a number of small payments.

Senator Hicks: Mr. Rogers, if I overpay my income tax I receive a modest interest rate on that overpayment with a slip saying that I must declare that as income for the next taxation year; if I underpay my income tax, I am required to pay interest on that.

If you overpay recipients of unemployment insurance and then attempt to collect that money overpayment, do you try to collect interest also?

Mr. Rogers: The authority for that is in the Unemployment Insurance Commission. They have their own act and their own traditions.

Senator Hicks: I will have to put that question to someone else?

Mr. Rogers: Yes.

The Chairman: If there are no further questions, honourable senators, I would ask your indulgence for a moment.

While the record is open, this is my last meeting as chairman of the committee after some 15 years on the committee and 13 years as chairman of the committee. I should like to express my thanks to the staff of the Senate for all their help, to the Parliamentary Centre, most specifically to Peter Dobell, and the study director, Jeff Greenberg and John Desmarais, the clerk of the committee, and also to Mrs. Reynolds, now with the Parliamentary Centre, but who did a great deal of work for the committee as an official of the Library of Parliament.

Most of all, I should like to thank my colleagues who are members of this committee for their kindness and for their commitment to hard work.

Senator Roblin: Mr. Chairman, I am sorry that you did not confide your decision in me because, had you done so, I would have tried to change your mind. I think I may say without any

[Traduction]

Nous avons effectué un examen global de cette question avant de proposer cette mesure, et je pense que nous avons tous été surpris de constater que le problème était bien moins grave que prévu.

Le sénateur Doody: Payez-vous automatiquement les factures contestées si le commerçant prouve qu'il avait raison?

M. McCrindell: Il y a lieu de préciser cela ainsi que l'autre question qui a été posée. La raison pour laquelle nous demandons à un commerçant de déposer une demande tient au fait que nous ne saurions légalement faire de paiement sans avoir de pièce justificative pour prouver que nous devons le faire.

En deuxième lieu, en discutant avec les représentants des provinces, nous avons constaté qu'une seule province payait automatiquement et qu'elle avait l'intention de changer cette pratique. La raison, dans le cas de cette province, était que les destinataires des paiements se sont plaints qu'ils ne recevaient pas assez d'argent. Nous estimons qu'en faisant cela, les cas graves ressortiront et seront traités sur une base d'affaires appropriée. Du point de vue des contribuables, il ne serait pas économique de calculer des intérêts sur un grand nombre de petits paiements.

Le sénateur Hicks: Monsieur Roger, si je paie trop d'impôts, je reçois un taux d'intérêt modeste sur mon trop-payé avec un avis disant que je dois déclarer ce paiement comme un revenu pour la prochaine année fiscale; si je ne paie pas en totalité mes impôts, on m'exige de payer des intérêts sur la partie manquante.

Si vous versez trop de prestations à un bénéficiaire de l'assurance-chômage et que vous essayez par la suite de récupérer cet argent, tentez-vous d'obtenir les intérêts également?

M. Rogers: Ce pouvoir relève de la Commission de l'assurance-chômage. Elle a sa propre loi et ses propres méthodes.

Le sénateur Hicks: Je dois donc poser cette question à quelqu'un d'autre?

M. Rogers: C'est cela.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, honorables sénateurs, j'aurais quelques mots à dire si vous le permettez.

Après avoir été membre du comité pendant une quinzaine d'années et en avoir assumé la présidence pendant treize ans, la présente réunion est la dernière que je préside. Je voudrais remercier de son aide le personnel du Sénat et du centre parlementaire et plus particulièrement Peter Dobell, Jeff Greenberg, Jean Desmarais, greffier du comité, ainsi que M^{me} Reynolds, actuellement au centre parlementaire mais qui a rendu de grands services au comité comme fonctionnaire de la Bibliothèque du Parlement.

Je voudrais surtout vous remercier, chers collègues de votre bienveillance et de votre ardeur au travail.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, je regrette que vous ne m'ayez pas fait part de votre décision, car j'aurais essayé de vous faire changer d'avis. Je pense pouvoir dire sans

[Text]

exaggeration that you are a hell of a good chairman. I do not know where we will find better. I think that the Leader of the Government ought to use his persuasive powers to ensure that your abilities are not lost to us. If I had had notice, I would have composed a more eloquent statement of appreciation for what you have done as chairman of the committee it has been a pleasure to sit under your guidance. I have been impressed not only with your capacity personally, but also with your capacity to get your committee to do things, which is another thing altogether. This does not please me much to hear that you are going, and I am going to use whatever little influence I have to try to ensure that you get another job someplace.

Senator Olson: Honourable senators, I should like to advise the committee that I learned several weeks ago that Senator Everett intended to complete this session as chairman but to refrain from taking on the chairmanship of this committee in a new session. I want to say to Senator Roblin that I had some discussion with Senator Everett many days ago respecting this matter at which time I indicated to him that there was a great deal of support for the record of achievements that Senator Everett as chairman of this committee has made over many years, in fact, more years than I have been here. I believe that all members on both sides have appreciated the intelligence and competence with which he has approached this task which has been to the satisfaction of honourable senators on all sides of the House. It is nevertheless a decision that Senator Everett has made and I, too, hope that he will find some very useful and rewarding work to do, particularly after the demonstration of how well this committee has performed its duties over these past 15 years. We do appreciate it very sincerely.

The Chairman: I appreciate your remarks very much. I am sorry to bore our witnesses with this and I think we should move on to our final disposition of the bill. Shall I report it without amendment?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I should like to thank you, Mr. Rogers, and your staff for making yourselves available at such short notice to discuss the bill.

The committee adjourned.

[Traduction]

exagération que vous êtes un excellent président. Je ne sais pas où nous en trouverons un meilleur. Je pense que le leader du gouvernement devrait utiliser ses pouvoirs de persuasion pour que nous puissions encore compter sur vos compétences. Si j'en avais été informé, sénateur Everett, j'aurais pu faire une déclaration plus élogieuse pour vous remercier de tout ce que vous avez fait à titre de président du comité. En qualité de membre de ce comité, je déclare simplement que c'est avec un grand plaisir que nous avons travaillé sous votre direction. J'ai été impressionné non seulement par vos capacités personnelles, mais également par votre aptitude à amener le comité à aboutir à des réalisations. Je regrette d'apprendre votre départ et je vais essayer d'utiliser ma faible influence pour que vous obteniez un autre poste de commande.

Le sénateur Olson: Honorables sénateurs, je voudrais informer le comité que j'ai appris il y a plusieurs semaines que le sénateur Everett avait l'intention de terminer cette session comme président, mais qu'il s'abstiendrait d'assumer cette fonction au cours de la nouvelle session. Je désire dire au Sénateur Roblin qu'il y a maintenant plusieurs jours que j'ai discuté de cette question avec le sénateur Everett. Je lui ai déclaré que l'on avait énormément apprécié tout ce qu'il avait réalisé au cours des nombreuses années où il a été président de ce comité, puisqu'il l'était déjà avant mon arrivée. Je pense que tous les membres ont apprécié l'intelligence et la compétence dont il a fait preuve dans cette tâche, à la satisfaction de tous les honorables sénateurs à la Chambre. Il s'agit néanmoins d'une décision prise par le sénateur Everett et j'espère qu'il trouvera une autre tâche tout aussi utile et enrichissante, si l'on se fie surtout à la façon des plus satisfaisantes dont ce comité s'est acquitté de son travail au cours des quinze dernières années. Nous vous en remercions très sincèrement.

Le président: Merci beaucoup. Je regrette d'ennuyer nos témoins avec tout cela et je pense que nous devrions en finir avec le projet de loi. Dois-je en faire rapport sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Rogers, je voudrais vous remercier, ainsi que votre personnel, d'avoir accepté d'être des nôtres, avec un préavis aussi court, pour discuter du projet de loi.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Comptroller General of Canada:

Mr. Harry G. Rogers, Comptroller General;
Mr. Jim Q. McCrindell, Assistant Comptroller General,
Financial and Operational Management Division;
Mr. Robin Findlay, Senior Analyst, Financial and Operational Management Division.

From the Department of Finance:

Mr. Werner Heiss, Legal Counsel.

From the Office of the Auditor General, Audit Operations Branch:

Mr. Lyle Osland, Assistant Auditor General;
Mr. Ron Thompson, Principal.

Du Bureau du Contrôleur général du Canada:

M. Harry G. Rogers, contrôleur général du Canada;
M. Jim Q. McCrindell, contrôleur général adjoint, Division
de la gestion des opérations et des finances;
M. Robin Findlay, analyste supérieur, Division de la gestion
des opérations et des finances.

Du ministère des Finances:

M. Werner Heiss, conseiller juridique.

Du Bureau du Vérificateur général du Canada, Direction générale des opérations de vérification:

M. Lyle Osland, vérificateur général adjoint;
M. Ron Thompson, directeur principal.



First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

National Finance

Chairman:
The Honourable DOUGLAS D. EVERETT

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 73 inclusive)

Première session de la
Trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Finances nationales

Président:
L'honorable DOUGLAS D. EVERETT

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules nos 1 à 73 inclusivement)



Prepared
by the
Information and Reference Branch,
LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé
par le
Service d'information et de référence,
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on National Finance
1st Session, 32nd Parliament, 1980-83

INDEX

(Issues 1-73 inclusive)

- AECL**
See
Atomic Energy of Canada Limited
- Abery, Cyril J., Deputy Minister, Intergovernmental Affairs Secretariat, Province of Newfoundland**
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **40**: 16, 21, 24, 26-7, 34
- Accommodation Program of Public Works Canada, report of the Standing Senate Committee on National Finance**
Accommodation costs, **26**: 14
DPW Revenue dependency system, **26**: 8-10
Accountability, **26**: 8, 11
Evaluation based on a simulation, **26**: 13
Private sector, **26**: 11
Receptivity of the departments, **26**: 12, 16
Savings, **26**: 12, 17
Depreciation cost, **26**: 16-7
Letting transactions provisions, **26**: 7
Office space planning system, **26**: 7
Real property management, new policies, **26**: 6-7
Special purpose buildings, **26**: 14
Status of the Implementation of the Recommendations, table, **26A**: 1-3
Two-fund method, **26**: 13-4
Vacancy rate, **26**: 17
- Accounts payable**
Overdue, payment of interest, **73**: 19-21
Rate, **73**: 20
- Act respecting compensation in the public sector of Canada**
See
Bill C-124, subject-matter
- Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto**
See
Bill C-152
- Act to amend laws relating to fiscal transfers to the provinces**
See
Bill C-24
- Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces**
See
Bill C-97
- Act to amend the Financial Administration Act**
See
Bill C-96

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des Finances nationales
1^{re} session, 32^e législature, 1980-1983

INDEX

(Fascicules 1-73 inclusivement)

- AANB**
Voir
Acte de l'Amérique du Nord britannique
- ACDI**
Voir
Agence canadienne de développement international
- ADEL**
Voir
Aide au développement économique local, programme
- ADER**
Voir
Accords de développement économique et régional
- AEIE**
Voir
Agence d'examen de l'investissement étranger
- AIE**
Voir
Agence internationale de l'énergie
- AMC**
Voir
Association des manufacturiers canadiens
- ARAP**
Voir
Administration du rétablissement des Prairies
- Abery, M. Cyril J., sous-ministre, secrétariat des Affaires intergouvernementales, province de Terre-Neuve**
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **40**: 16, 21, 24, 26-7, 34
- Accord désignant Montréal comme zone spéciale**
PDIR, désignations, **72**: 26
- Accords**
Voir
Accords de développement économique et régional
Accords fédéraux-provinciaux
Ententes-cadres de développement
- Accords de développement économique et régional(ADER)**
Ententes sectorielles, **69**: 27
Remplacement des accords généraux de développement, négociation, **69**: 6-7, 21-2
- Accords de perception fiscale**
Voir
Perception fiscale, accords

Act to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada

See
Bill C-165

Act to provide supplementary borrowing authority

See
Bill C-30
Bill C-59
Bill C-111
Bill C-125
Bill C-128
Bill C-143
Bill C-151

Action Mirabel

Definition, purpose, **4**: 38

Agreements

See
Economic and Regional Development Agreements
Federal-provincial agreements
General Development Agreements

Airports, Canadian

Airports Revolving Fund, **1**: 11-2
Loan advances, rate, reasons, **1**: 5, 11, 29-30
See also
Mirabel Airport

Alberta

Autarky, economic, **21**: 35-7
Energy investments, impact, **7A**: 12-3; **9A**: 28-9; **61**: 62
Heritage Fund amount **18**: 25; **21**: 35
Hydro-electric sharing, **31**: 19
Implications of policy options on energy revenues, supply and demand, imports, **31A**: 6-11
Labour force and productivity, **13**: 23-4; **19**: 14
Employment of Indians, **19**: 15-7
Medical research centre, **16**: 29-31
Protection of the domestic arts industry, **21**: 40-1
Standardized retail sales tax revenues, **22**: 18-9; **22A**: 12, 14
Tax package, **11**: 33-4
Fiscal autonomy, **21**: 34-6
Versus the east or central Canada, **19**: 27

Alberta Gas Trunk Line Company

See
Nova—An Alberta Corporation

Alsands mining project

Capital and rate of return, **9**: 30-1; **19**: 12
Cold Lake project, **63**: 44-5
Economic activity, **9**: 12
Calculation of the Canadian Petroleum Association, **19**: 13
Employment, table, **9A**: 26-7
Highlights, table, **9A**: 24-5
Imports, effects, **9**: 37-8

Amqui, Quebec

See
Matapedia Valley

Accords fédéraux-provinciaux

Programmes, exécution, **69**: 7, 20, 24
Voir aussi
Accords de développement économique et régional
Ententes-cadres de développement

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Complexité, **11**: 21
Conseil économique du Canada, **33**: 14
Courchène, T.J., commentaires, citations, **11**: 9, 23-4
Définition, but, **11**: 6, 11; **61**: 193
Efficacité, critiques, **11**: 23-4; **13**: 11
Estimation des transferts aux provinces, territoires et municipalités, année financière 1980-81, table, **61**: 298
Formule globale de financement, **11**: 20-1
Régime d'assistance publique du Canada, **11**: 20, 25
Groupe de travail parlementaire, **49**: 7; **61**: 296
Indices provinciaux-locaux de capacité fiscale, 1977-78, tables, **61**: 294-5
MacEachen, honorable Allan J., mémoire soumis au Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, extraits, **40**: 26, 29-30
Présentations audiovisuelles, **11**: 21-3; **22A**: 1-47; **47**: 32; **48**: 5
Programmes à frais partagés, **11**: 25-6; **61**: 297, 300
Transferts de fonds du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux, raisons, **11**: 7; **61**: 293
Voir aussi
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement
des programmes établis, Loi de 1977
Bill C-97
Financement des programmes établis, accords
Péréquation, programme

Accords (Les) fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances

Texte, **11A**: 55-112
Transferts fédéraux aux provinces, aux territoires et aux municipalités 1980-81, **11A**: 100-12

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, Loi de 1977

Échéance, **11**: 13-4; **17**: 22
Historique, **49**: 16-8
Modifications, préavis, **49**: 12-4
Objectifs, **49**: 5-6

Accords généraux de développement

Voir
Ententes-cadres de développement

Accords sur le financement des programmes établis

Voir
Financement des programmes établis, accords

Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB)

Dispositions constitutionnelles régissant l'exploitation des ressources naturelles, **31A**: 2-3

Annapolis, Nova Scotia

Pilot project for low-head hydroelectric installation, **1**: 19-20

Appropriations Act

Credit limit, **1**: 22, 31
 Estimates, Supplementary (C) (1980-81), amendments, **29**: 21-2
 Loan guarantees, **73**: 7, 8
 Omnibus bill introduction, solution to procedure, **41**: 19-20, 25
Point of order—Harvie Andre, member for Calgary Centre and the Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada—
 Ruling by Madam Speaker, House of Commons, June 12, 1981, **41**: 6-9; **73**: 7, 8
 Implications, **41**: 11-4, 21

Arsenault, F. J., General Manager, Community Improvement Corporation

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **10**: 17-22, 29, 31-6, 39-41
Discussion paper prepared for meeting with Standing Senate Committee on National Finance, October 21, 1980, 10A: 1-7

Atlantic provinces

DREE, concentration of efforts, **18A**: 2, 5
 Exchange rate, **13**: 29-30
 Fighter plane F-18 contract, **18**: 35
 Financial position, **13**: 22
 Investment projects, **13**: 29
 Market forces, **13**: 31-2
 Offshore risk capital, **13**: 32
 Oil prices, effect on economic activities, **13**: 36
 Strong region of Canada, representation, **40**: 38

Atomic Energy of Canada Limited (AECL)

Debt, write-off, **29**: 23-4
 Glace Bay plant, **29**: 24
 Nuclear reactors, sale to Taiwan refused, **70**: 15-6

Auditor General of Canada, Office of

Government debt, amount, **42**: 6, 25
 Pension funding, **42**: 26
 Loans to developing countries, **62**: 18
 Reports of the financial activities of the government, accounting system, **62**: 15-7

Austin, Hon. Jack, Senator (Vancouver South)

Estimates, Main (1981-82)
 Equality of opportunity in the free market, **36**: 21-2
 Gradualism concept, **36**: 23
 Oil shock effect, **36**: 24-5
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Budget deficit, **2**: 36-7
 Capital, use of, **2**: 39-40; **3**: 37; **7**: 31-2
 Consumer Price Index, **3**: 34-5
 Economic policies, federal and provincial, **2**: 29-30
 Energy, producer-supply, **2**: 18-9
 Guaranteed rate of return, **9**: 33-4
 Inflation, Canada and United States, **2**: 11-2, 14-6, 17; **3**: 35-6
 Natural gas, **7**: 26-8, 29; **9**: 41
 Oil
 Atlantic coast, Hibernia and Ben Nevis, **7**: 30; **9**: 18-9
 United States situation, **7**: 21-2
 World price in Canada, **7**: 23; **9**: 13-6, 19-20

Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB)—Suite
 Péréquation fiscale, système, **31A**: 11

Action Mirabel

Définition, but, **4**: 38

Administration du pétrole, Loi

Modifications, raison, **1**: 18-9, 20-1
Voir aussi
 Budget supplémentaire (A) (1981-82)

Administration du rétablissement des Prairies (ARAP)

Renvoi, **71**: 7; **72**: 21

Administration financière, Loi

Article 37, discussion, **65**: 6
 Article 38, discussion, **56**: 13
 Échéances des pouvoirs d'emprunts, **56**: 20
 Modification proposée, **8**: 13-4; **56**: 15
 Président de la Chambre, décision, budget, garanties de prêts, **73**: 7, 8
Voir aussi
 Bill C-96

Administration financière, Loi modifiant la Loi

Voir
 Bill C-96

Aéroports canadiens

Avances de prêt, taux, raisons, **1**: 5, 11, 29-30
 Fonds renouvelables des aéroports, **1**: 11-2
Voir aussi
 Mirabel, aéroport

Affaires étrangères, Comité sénatorial permanent

Étude concernant le commerce entre le Canada et les États-Unis, **27**: 5-6; **47**: 30

Affaires extérieures Canada

Augmentation de salaire, **71**: 29
 États-Unis, part de budget pour débouchés commerciaux, **70**: 14-5
 Fonction commerciale, **71**: 6
 Mandat, nouveau, **70**: 5-6
 Ministre des Relations extérieures
 Création, **70**: 6
 Fonctions, **70**: 8
 Ministre du Commerce extérieur, intégration de commerce, affaires extérieures, avantages, **70**: 7; **72**: 14
 Organigramme, **71**: 29
 Priorités, **70**: 13-4
 Réorganisation, **70**: 5-7
 Personnel, effet, **70**: 11; **71**: 29
 Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, liens avec les Ministres d'État aux Relations extérieures et au Commerce international, **70**: 8
 Virement de crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce, **54**: 6, 13-5
Voir aussi
 Commerce international
 Exportations

Automobile industry

- Article in *Fortune*, February 1982, remarks, **46**: 11-2
- Auto pact, **46**: 11, 16-7, 39-40
- From Japan, **39**: 25
- Galbraith, John Kenneth, writings, **46**: 17-8
- Quotas on imports, **46**: 37

BNA Act

See

British North America Act

Background information on an Act to provide supplementary borrowing authority for fiscal year 1980-81, Department of Finance Canada

Text, **8A**: 1-17

Background paper for Standing Senate Committee on National Finance, Alberta Gas Trunk Line Company

Text, **9A**: 1-6

Background paper on federal-provincial fiscal arrangements, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada

Federal transfers to the provinces, territories and municipalities, 1980-81, **11A**: 43-54
Text, **11A**: 1-54

Balfour, Hon. Reginald James, Senator (Regina)

Bill C-124, subject-matter, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, **60**: 25-7

Bill C-128

Petro-Canada, Public Accounts 1981-82, **62**: 10-3

Report of the Auditor General of Canada, 1981-82, **62**: 15, 18

Bill C-152, subject-matter, External Affairs Canada, United States trade, budget, **70**: 14

Estimates, Main (1981-82)

Economic Council of Canada, **34**: 22

Factors, **38**: 8-10

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)

Canada Business Corporations Act, **45**: 27-8

Estimates, Main (1982-83)

Auto pact, **46**: 17

Canadianization cost, **53**: 20

Consumer Price Index, Canada—United States, **53**: 37

Exogenous shock, definition, **53**: 32

Oil industry purchase, **46**: 19

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Canadian economy, medium term outlook by the Department of Finance, **16**: 16-7

Capital, use of, **6**: 27; **9**: 36-7

Constitutional reform, **5**: 11

Employment of Indians, **19**: 16-7

Energy prices, **5**: 8; **6**: 25

Industrial development in western Canada, **27**: 13-5

Inflation in the United States, **5**: 12, 25

Microelectronics, implications, **16**: 11

Oil replacement cost, **5**: 10

Proceedings of the Committee, difficulty with the translation, **24**: 9

Regional development, **16**: 14-5, 31

Affectation de crédits, Loi portant

Voir

Crédits, Loi portant affectation

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Achat d'actions à la Banque interaméricaine de développement, **1**: 11, 23

Dépenses, autorisation du Parlement, **29**: 25-6

Palements de transfert, **14**: 24

Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE)

But, **2**: 34

Emplacement des usines au Canada, **23**: 11

Processus de traitement, rationalisation, **72**: 23

Réglementation, **16**: 24

Agence internationale de l'énergie (AIE)

Importation de pétrole, **7**: 17, 18

Perspectives 1985-1990, **7**: 7

Aide au développement économique local, programme (ADEL),
12A: 3; **15**: 16-8

Aide financière au développement industriel de toutes les régions au
Canada, Loi prévoyant

Voir

Bill C-165

Alberta

Autarcie économique, **21**: 34-7

Centre de recherche médicale, **16**: 29-31

Contre l'est ou le centre du Canada, **19**: 27

Fonds du patrimoine, valeur, **18**: 25; **21**: 35

Investissements énergétiques, incidence, **7A**: 76-7; **9A**: 71-2; **61**: 231

Main-d'œuvre et productivité, **13**: 23-4; **19**: 14

Recrutement des Indiens, **19**: 15-7

Partage des ressources hydroélectriques, **31**: 19

Protection de son industrie des arts, **21**: 40-1

Recettes normalisées tirées de la taxe de vente au détail, **22**: 18-9;

22A: 13, 15

Régime fiscal, **11**: 32-4

Autonomie, **21**: 34-6

Retombées des mesures conçues sur les recettes, l'offre et la demande et les importations énergétiques, **31A**: 6-11

Alberta Gas Trunk Line Company

Voir

Nova—An Alberta Corporation

Alsands, projet minier

Capital et taux de rendement, **9**: 30-1; **19**: 12

Emplois, table, **9A**: 69-70

Importations, effets, **9**: 37-8

Points saillants, table, **9A**: 67-8

Projet de Cold Lake, **63**: 44-5

Retombées économiques, **9**: 12

Calculs de la Canadian Petroleum Association, **19**: 13

Ambassades

Agents commerciaux, **70**: 9-10

Strasbourg, Allemagne, manque de personnel, **70**: 11-2

Bank of Canada

Annual report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1981, extracts, remarks, **44**: 6, 11-2, 14-5, 20, 27, 32; **46**: 5-7; **52**: 16; **53**: 12
 Chart of credit expansion, **53**: 14, 20

Bank of Canada Review, April 1981, Table 56: Capacity utilization rates, **39**: 32-5

Bank rate, fixed and floating, comparison, **3**: 21

Board of directors, Management committee and Executive committee, **44**: 31-2

Canadian Bankers' Association, opinion of monetary policies, **52**: 5-14

Canadian Institute for Economic Policy, alternative to policies of Mr. Bouey, **46**: 5-8, 15, 21-3, 34

Canadianization, advice, **35**: 19

Charter, **13**: 37

Economic Council of Canada, conflict in statements, **34**: 11-2; **35**: 10, 20

Energy dispute, advice, **35**: 18, 27, 38

Exchange rate policy, **3**: 22, 39; **5**: 27-8; **35**: 9, 25, 41

Decline, effects, **53**: 22-3

Focus, mistake, **53**: 8-9, 15; **53A**: 3

Strategy, **53**: 19

German and Japanese economic policy, **35**: 23-4; **44**: 29

Government bonds, purchase, **64**: 26, 31-2

Government deficit, reduction method, **35**: 8, 12; **64**: 30, 32

Inflation

Budgetary, fiscal and monetary policies, balance of measures, **35**: 17-8, 32

Control of the money supply, policy, efficiency, **44**: 9-11; **64**: 11-2

Difference between the value of Canadian and U.S. dollar, **64**: 24-6

Rate, **35**: 5, 42

Regulated and unregulated prices, Statistics Canada report, **64**: 12-3, 29-31

Interest rates**American rates**

German economy, *Wall Street Journal* article by Otto Graf Lambsdorf, remarks, **52**: 21-2

Influence, **3**: 20; **35**: 14, 16-7; **44**: 7-8, 21-2, 28-9; **52**: 20

Reasons, impact, **53**: 36-7; **64**: 18-9

Uncovered differential, **52**: 6-7

Decline, effects, **35**: 14, 19-20, 44; **44**: 27; **52**: 8, 18-20; **53**: 6

Canadian dollar, **64**: 17

Determination, **64**: 5-6

Toronto Star, March 6, 1982, article, **44**: 26

Wrong decision of previous years, **53**: 12-3

Exchange control strategy, **44**: 28-30, 40; **52**: 9-10, 23

Increase

Causes, purpose, **8**: 24; **35**: 7-8, 15, 21, 27; **44**: 7; **55**: 7

Credit demand, **36**: 19; **44**: 20-1; **52**: 22-5; **53**: 14; **64**: 23-4

Effects on the borrowing and spending of the population, **3**: 11, 25; **35**: 35-6; **37**: 9

Real estate, **35**: 39-40 **36**: 21

Results, **35**: 34-5, 46

Inequity, **35**: 43-4; **36**: 16-7; **37**: 9; **44**: 16

After-tax real borrowing costs for corporations, **53**: 7; **53A**: 8

Long-term bond market, **44**: 36-7

"Made-in-Canada", **44**: 6, 8-9

Mortgages, **44**: 36-7

Prime rate, **35**: 25-6, 42

Structure, **44**: 38-9

Treasury bills, **36**: 33-4

Labour unions, relations with, **44**: 35-6

Liquidity in Canada and worldwide, **64**: 21

Amérique du Sud

Exportations, **70**: 13

Amqui, Québec

Voir

Matapédia, vallée

Annapolis, Nouvelle-Écosse

Projet pilote de centrale hydro-électrique de basse chute, **1**: 19-20

Arrangements fiscaux

Voir

Accords fiscaux fédéraux-provinciaux

Arsenault, M. F. J., directeur général, Community Improvement Corporation

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **10**: 17-22, 29, 31-6, 39-41

Document d'étude rédigé en prévision d'une rencontre avec le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, 21 octobre 1980, **10A**: 1-7

Association canadienne d'études fiscales. Canadian Tax Policy

Gaudet, May et McFetridge, étude, citation, **6**: 30-1

Harman, et Johnson, étude, citation, **6**: 31

McFetridge et May, étude, citation, **6**: 31

Association des banquiers canadiens

Angleterre, contrôle des changes, **52**: 26

Canadianisation, politique, **52**: 12-3, 19

Déficit américain, **52**: 28-9, 32

Demande de crédit pour les prises de contrôle, **52**: 22-5

Épargne, taux, États-Unis, comparaison, **52**: 10-2

Gordon, Walter, observations, **52**: 34

Groupe de travail pour étudier l'indice des prix à la consommation, suggestion, **52**: 29-30, 36

M1, moyen de mesurer la masse monétaire, **52**: 15-7

Mégaprojets, financement par les banques européennes, **52**: 30-1

Mulholland, W.D., Banque de Montréal, observations, **52**: 14-5, 17-8

Profits des banques, **52**: 35-6

Taux d'intérêt

Contrôle des changes, **52**: 9-10

Taux américains, rapport, **52**: 6-8, 18-20, 32-3

Association des manufacturiers canadiens (AMC)

But, **24A**: 1

Capitaux, acheminement, **24**: 26-7

Création d'industries dans les régions désavantagées, **24**: 24, 30

Croissance des emplois, **24**: 21-2

Développement régional, politiques, **24**: 6; **24A**: 2-3

Expansion dans l'ouest du Canada, **24**: 28

Fabrication dans l'est du Canada, **24**: 28-9; **61**: 236

Fonctionnement, **24A**: 1

Intervention du gouvernement dans l'économie régionale, **24**: 13-6; **24A**: 3-4; **61**: 274

Secteur public, **24**: 31-3

Transports, **24**: 29; **24A**: 4-5

Membres, distinction, **24**: 7-8

Mémoire présenté au Comité sénatorial permanent des Finances nationales, **24A**: 1-5

Pénurie de main-d'oeuvre spécialisée, **24**: 10

Pétrole, prix, **9**: 10-1

Bank of Canada—Cont'd

- Monetary aggregates
 - Expansionary policy, **67**: 16-8, 20-1
 - Expectations of people, **53**: 23-4, 27-8; **64**: 6
 - M1, use, problems, **44**: 12-3, 37-8; **52**: 15-7; **53A**: 3-4
 - Amelioration, propositions, effects, **53**: 16-7, 25-7, 30
 - Attention, **64**: 9-10
 - Daily interest accounts, **44**: 18-9
 - Drop, reactions, **64**: 5, 7-8
 - Substitute, **64**: 11, 19, 33-4
 - R.A. Daly and Company, opinion, **53**: 15-6
 - United States, **64**: 20
- Monetary expansion
 - Economic recovery, effect, **67**: 16-8
 - "Print money", **64**: 28-9
 - Procedures, effects, **64**: 26-7
 - Rate, control, 1975-, **3**: 6, 9, 18-9, 26, 27; **14**: 9
- Mortgage rates, **53**: 38
- Net user/provider of funds: interprovincial statistics for all chartered banks, **6A**: 20
- Objective, **64**: 5, 8
- Policies, public confidence, **53**: 23-4
- Potential economy, **35**: 10-1; **64**: 15-6
 - Forecast system, **35**: 45-6
 - Response to present conditions, **44**: 15
- Power Corporation of Canada, opinion of monetary policies, **47**: 8-12, 16-7
- Powers, **3**: 13-4, 22-3, 26, 28, 31; **35**: 9-10
 - Bank of Canada Act, **35**: 28; **53**: 26
 - "Integrity", **35**: 27
- Provincial borrowings, **46**: 23-4, 31-2
- Relation with federal government, **3**: 22, 28; **5**: 26; **44**: 40-2
- Reserves, change, **53**: 26
- Rigidities, problem, **64**: 14-5
- Unemployment rate changes, **35**: 22
 - See also under Canada—Monetary policy*

Bankers' Association, Canadian

- See*
- Canadian Bankers' Association

Banking system

- Bank profits, **35**: 29
- Branches
 - Development, **6**: 8-9
 - Management, functions, **6**: 10
- Canadian investments in the United States, **35**: 31
- Chartered banks loans
 - Ceiling, **35**: 21
 - International, **8**: 20
- Contribution to economic expansion in Canada, **6**: 22-3
- Daily interest accounts, **44**: 19
- Different banks, competition, **6**: 16
- Equity investment, **33**: 21-2
- Merchant banks, functions, **6**: 15, 20-2
- Regional services, capital, **6**: 12
- Risk capital, **6**: 13-4, 19
- Savings, loans, relationship, **6**: 10-1; **6A**: 20
- Small business loans, **6**: 23-4

Barrow, Hon. Augustus Irvine, Senator (Halifax-Dartmouth)

- Bill C-24 — Charts on the Fiscal Equalization Program, **22**: 18
- Bill C-30, **8**: 16
- Bill C-143
 - Debt of government, amount, **65**: 33
 - Dome Petroleum Limited, **65**: 20

Association des manufacturiers canadiens (AMC)—Suite

- Situation énergétique, intérêts, **24**: 9-10
- Structure industrielle de base, **24**: 13
- Suggestions au MEER, **24**: 6; **24A**: 5
- Voir aussi*
- Stimulants fiscaux

Assurance-chômage, Loi, disposition pour ajustement dans le compte des primes, 58: 34-5; 63: 37-40

- Voir aussi sous Transferts d'argent entre gouvernement et individus*

Assurance de prêts, programmes

- Air Canada, **1**: 28
- Avion ADAC, **1**: 27
- Avion DHC-7, **1**: 26, 27
- Banque fédérale de développement, **1**: 28
- Canadair Limitée, Société, **1**: 9, 28-9
- Canadien National, **1**: 28
- Expansion, taux, but, **1**: 5, 7, 11, 26-7, 29
- Petites et moyennes entreprises, demandes, **1**: 7, 26-7, 29
- Société pour l'expansion des exportations(SEE), **1**: 28

Assurance-maladie, subventions

- Voir sous Financement des programmes établis, accords(FPE)*

Assurance-vie

- Capitaux à long terme, **47**: 14-6
- Investissements canadiens et américains, **47**: 28, 31-2

Atlantique, provinces

- Avion de chasse F-18, contrat, **18**: 35
- Capitaux étrangers de spéculation, **13**: 32
- MEER, concentration des efforts, **18A**: 2, 5
- Prix du pétrole, effets sur les activités économiques, **13**: 36
- Projets d'investissement, **13**: 29
 - Forces du marché, **13**: 31-2
- Région forte du Canada, image, **40**: 38
- Situation financière, **13**: 22
- Taux de change, **13**: 29-30

Au-delà de la dépendance, pour une productivité accrue à Terre-Neuve, étude

- Voir sous Conseil économique du Canada*

Austin, honorable Jack, sénateur (Vancouver-Sud)

- Budget des dépenses (1981-82)
 - Choc pétrolier, retombées, **36**: 24-5
 - Gradualisme, application, **36**: 23
 - Justice sociale dans le marché libre, **36**: 21-2
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Capitaux, utilisation, **2**: 39-40; **3**: 37; **7**: 31-2
 - Déficit budgétaire, **2**: 36-7
 - Énergie, offre et demande, **2**: 18-9
 - Gaz naturel, **7**: 26-8, 29; **9**: 41
 - Indice des prix à la consommation, **3**: 34-5
 - Inflation, Canada et États-Unis, **2**: 11-2, 14-6, 17; **3**: 35-6
 - Pétrole
 - Côte atlantique, Hibernia et Ben Nevis, **7**: 30; **9**: 18-9
 - États-Unis, situation, **7**: 21-2
 - Prix mondial au Canada, **7**: 23; **9**: 13-6, 19-20
 - Politiques économiques provinciales et fédérales, **2**: 29-30
 - Taux de rendement garanti, **9**: 33-4

Barrow, Hon. Augustus Irvine, Senator (Halifax-Dartmouth)—
Cont'd

- Bill C-152, subject-matter, External Affairs Canada, priorities, **70: 13**
 Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1: 13**
 Estimates, Supplementary (B) (1980-81)
 Acid rain, **15: 33**
 CN Marine, **15: 29-30**
 Chrysler and Massey-Ferguson Corporations, **15: 20-1**
 Losses of Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), **15: 26-7**
 National Energy Program, **15: 31-2**
 Operating losses of Via Rail Corporation, **15: 28-9**
 Public debt, **15: 35-40**
 Telidon program, **15: 34**
 Estimates, Supplementary (A) (1981-82), **38: 19**
 Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43: 33-6**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **9: 40**
 Anti-Inflation Board flaws, **39: 18-9**
 DREE, **18: 8-11**
 Economic projections importance, **39: 17**
 Federal Business Development Bank, **25: 27-8, 30**
 Investment capital required in Canada, source, **16: 36**
 Investment Tax Credit Program, **17: 19**
 Oil demand, **9: 40; 39: 20**
 Regional expansion, government participation, **39: 22-5**
 Research and development, **16: 25-7**
 Review of the Recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, revenue dependency, **26: 12-4**

Beigie, Carl E., President and Chief Executive Officer, C. D. Howe Research Institute

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **5: 8-10, 12-31, 38-9**
Opening statement to Senate Committee on National Finance, **5A: 1-6**

Bellan, Ruben, Professor of Economics, St. John's College, University of Manitoba

- Article in the *Toronto Star*; 1980 report of the Bank of Canada, **35: 23-4, 26**

Bellefontaine, Gervais

- War veteran, **1: 9, 10, 31-2**

Benidickson, Hon. W. M., Senator (Kenora-Rainy River)

- Bill C-30, **8: 6, 7, 16-7, 20-1**
 Bill C-59, subject-matter
 Budgetary predictions: GNP, **28: 14-6, 22**
 Canada Savings Bonds, rate of payment, **28: 10-1**
 Report of the Committee, motion, **28: 23-6**
 Value of the Canadian dollar, **28: 12**
 Bill C-97, subject-matter
 Fiscal Equalization Program
 Economic Council of Canada, role, **50: 20, 23**
 Local taxes revenues, **48: 13**
 Representative provinces, **48: 10; 50: 18**
 Bill C-111, **56: 6-7**
 Contingency funds, **56: 8-12**
 Treasury bill requirements, **56: 13-4**
 United States, budgetary deficit, **56: 22-5**
 Bill C-124, subject-matter, **57: 30**
 Extension of compensation plan already expired, **57: 17-8**
 Military personnel, **57: 24**
 "Orders in council", use of phrase, **57: 33**

Automobile, industrie

- Article dans *Fortune*, février 1982, remarques, **46: 11-2**
 Contingentement des importations, **46: 37**
 Galbraith, John Kenneth, écrits, **46: 17-8**
 Japon, **39: 25**
 Pacte de l'auto, **46: 11, 16-7, 39-40**

BEI

Voir

Banque européenne d'investissements

Balfour, honorable Reginald James, sénateur (Regina)

- Bill C-124, teneur, Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, **60: 25-7**
 Bill C-128
 Petro-Canada, Comptes publics 1981-82, **62: 10-3**
 Vérificateur général du Canada, rapport, 1981-82, **62: 15, 18**
 Bill C-152, teneur, Affaires extérieures Canada, États-Unis, commerce, budget, **70: 14**
 Budget supplémentaire (A) (1980-81), facteurs, **38: 8-10**
 Budget des dépenses (1981-82), Conseil économique du Canada, **34: 22**
 Budget supplémentaire (E) (1981-82), Loi sur les corporations commerciales canadiennes, **45: 27-8**
 Budget des dépenses (1982-83)
 Canadianisation, coûts, **53: 20**
 Choc exogène, définition, **53: 32**
 Indice des prix à la consommation, Canada-États-Unis, **53: 37**
 Industries pétrolières, acquisition, **46: 19**
 Pacte de l'auto, **46: 17**
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Capitaux, utilisation, **6: 27; 9: 36-7**
 Délibérations du Comité, problèmes de traduction, **24: 9**
 Développement régional, **16: 14-5, 31**
 Énergie, prix, **5: 8; 6: 25**
 Expansion industrielle dans l'ouest canadien, **27: 13-5**
 Inflation aux États-Unis, **5: 12, 25**
 Microélectronique, répercussions, **16: 11**
 Pétrole, coût de remplacement, **5: 10**
 Recrutement des Indiens, **19: 16-7**
 Réforme constitutionnelle, **5: 11**
 Situation économique au Canada, conjoncture à moyen terme du ministère des Finances, **16: 16-7**

Banque du Canada

Agrégats monétaires

- Attentes des gens, **53: 23-4, 27-8; 64: 6**
 Daly, R.A. and Company, avis, **53: 15-6**
 États-Unis, **64: 20**
 M1, utilisation, difficultés, **44: 12-3, 37-8; 52: 15-7; 53A: 3-4**
 Abandon, réactions, **64: 5, 7-8**
 Améliorations, propositions, effets, **53: 16-7, 25-7, 30**
 Attention, **64: 9-10**
 Comptes à intérêt quotidien, **44: 18-9**
 Substitut, **64: 11, 19, 33-4**
 Politique d'expansion, **67: 16-8, 20-1**
 Association des banquiers canadiens, opinion des politiques monétaires, **52: 5-14**
 Canadianisation, conseils, **35: 19**
 Charte, **13: 37**
 Chômage, taux, changements, **35: 22**
 Conseil de direction, Conseil de gestion et Comité exécutif, membres, procédure, **44: 31-2**

Benidickson, Hon. W. M., Senator (Kenora-Rainy River)—Cont'd

- Bill C-124, subject-matter—*Cont'd*
 Parliamentary cafeterias, price increase, **57**: 13-4
 Parliamentary staff, **57**: 13
 Power of the committee to make amendments, **60**: 15-6
 Secretaries of senators, **60**: 20
 Senators, Ministers and Members of Parliament wages, **57**: 7
 Study, procedure, **57**: 11
 "Unilaterally by an employer", definition, **57**: 12
- Bill C-125, subject-matter
 Amount, total, **58**: 7
 House of Commons, work in progress, **58**: 8-9
- Estimates, Supplementary (C) (1980-81)
 Blue book of Mr. Clark's cabinet, **29**: 17-8
 Format, **29**: 16
 Officers of the Treasury Board, **29**: 18-9
- Estimates, Main (1981-82), **34**: 15, 35; **35**: 13-4, 16-8, 20-1, 24, 30, 35
 Bank of Canada, report, **35**: 38
 British government, monetary policy, **35**: 33-4
 Credit controls in the 1950s, **36**: 25-7
 Flow of funds into housing, **34**: 36-7
 Positive measures against inflation, **35**: 42-3
- Estimates, Supplementary (A) (1981-82)
 Background notes, **38**: 20
 Energy consumption, Canadian and American, **38**: 13, 21-2
- Estimates, Supplementary (C) (1981-82)
 Office of the Auditor General of Canada, government debt, **42**: 25-6
 Via Rail, **42**: 27-9
- Estimates, Supplementary (E) (1981-82)
 Canada Development Corporation, **45**: 32-3
 Comfort letters from the government, **45**: 30, 39
 Consolidated Computer Inc., release of the report, **45**: 25-6
 Eldorado Nuclear Limited, **45**: 33
In the wrong direction, article quoted from *Financial Times of Canada*, **45**: 35, 38
 National Film Board, **45**: 34
 Northern Transportation Company Limited, **45**: 33
 Public Service, person-years, **45**: 36-7
 Statement of Hon. Donald J. Johnston, **45**: 31
 Supply Revolving Fund, **45**: 34
- Estimates, Main (1982-83)
 Automobile industry, **46**: 12; **47**: 27-8, 31-2
 Bank of Canada
 Act concerning reserves, **53**: 26
Annual report 1981, **44**: 9
 Borrowing by the government, **44**: 40-3
 Fixed rate, **47**: 11
 Burns, J.W., compliments to, **47**: 33
 Canada Saving Bonds, **47**: 29; **52**: 35
 Canadian Institute for Economic Policy, positions, members, finance, **46**: 24-7
 Change in procedure of committee hearings according to witnesses, **53**: 10-1
 Deficit, comparison of American, Canadian and others, **44**: 25-6; **52**: 29, 33; **53**: 24
 Gordon, Walter, **46**: 6, 24
 Interest rate
 American policy, **44**: 28-32
 Article of *Toronto Star*, March 6, 1982, extracts, **44**: 26-7
 Drop, effect, **46**: 8; **53**: 12
 "Made in Canada", **46**: 13
 Prime rate peak, **44**: 39
 Long-term capital supply, **47**: 22
 Monetary aggregates, **53**: 27, 29
 National Energy Program, **47**: 19

Banque du Canada—Suite

- Conseil économique du Canada, contradictions entre les déclarations, **34**: 11-2; **35**: 10, 20
 Déficit du gouvernement, méthode de réduction, **35**: 8, 12; **64**: 30, 32
 Éléments rigides, problème, **64**: 14-5
 Emprunts provinciaux, **46**: 23-4, 31-2
 Énergie, problèmes, conseils, **35**: 18, 27, 38
 Expansion monétaire
 «Monnaie imprimée», **64**: 28-9
 Procédures, effets, **64**: 26-7
 Reprise économique, effet, **67**: 16-8
 Taux, contrôle, 1975-, **3**: 6, 9, 18-9, 26-7; **14**: 9
- Hypothèque, taux, **53**: 38
- Inflation
 Contrôle de la masse monétaire, politique, efficacité, **44**: 9-11; **64**: 11-2
 Écart entre la valeur du dollar canadien et américain, **64**: 24-6
 Politiques budgétaires, fiscales et monétaires, équilibre des mesures, **35**: 17-8, 32-3
 Prix réglementés et non réglementés, rapport de Statistique Canada, **64**: 12-3, 29-31
 Taux, **35**: 5, 42
- Institut canadien de politique économique, solution de rechange aux politiques de M. Bouey, **46**: 5-8, 15, 21-3, 34
- Liquidités au Canada et dans le monde, **64**: 21
- Objectif, **64**: 5, 8
- Obligations gouvernementales, achat, **64**: 26, 31-2
- Politique économique allemande et japonaise, **35**: 23-4; **44**: 29
- Potentiel de l'économie, **35**: 10-1; **64**: 15-6
 Prévision, système, **35**: 45-6
 Réactions aux conditions actuelles, **44**: 15
- Pouvoirs, **3**: 13-4, 22, 23, 26, 28, 31; **35**: 9-10
- «Intégrité», **35**: 27
- Loi sur la Banque du Canada, **35**: 28; **53**: 26
- Power Corporation du Canada, opinion des politiques monétaires, **47**: 8-12, 16-7
- Rapport annuel du Gouverneur au Ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1981*, extraits, remarques, **44**: 6, 11-2, 14-5, 20, 27, 32; **46**: 5-7; **52**: 16; **53**: 12
 Tableau de l'expansion du crédit, **53**: 14, 20
- Relations avec le gouvernement fédéral, **3**: 22, 28; **5**: 26; **44**: 40-2
- Réserves, changement, **53**: 26
- Revue de la Banque du Canada*, avril 1981, tableau 56: Taux d'utilisation des capacités, **39**: 32-5
- Syndicats, relations avec, **44**: 35-6
- Taux de change, politique, **3**: 22, 39; **5**: 27-9; **35**: 9, 25, 41
 Attention, erreur, **53**: 8-9, 15; **53A**: 3
 Fléchissement, effets, **53**: 22-3
 Stratégie, **53**: 19
- Taux d'escompte, fixe, flottant, comparaison, **3**: 21
- Taux d'intérêt
 Augmentation
 Biens immobiliers, **35**: 39-40; **36**: 21
 Causes, but, **8**: 24; **35**: 7-8, 15, 21, 27; **44**: 7; **55**: 7
 Conséquences sur les emprunts et les dépenses de la population, **3**: 11, 25; **35**: 35-6; **37**: 9
 Demande de crédit, **36**: 19; **44**: 20-1; **52**: 22-5; **53**: 14; **64**: 23-4
 Résultats, **35**: 34-5, 46
- Baisse, effets, **35**: 14, 19-20, 44; **44**: 27; **52**: 8, 18-20; **53**: 6
 Dollar canadien, **64**: 17
 Mauvaise décision des années précédentes, **53**: 12-3
Toronto Star, 6 mars 1982, article, **44**: 26
- Contrôle des changes, stratégie, **44**: 28-30, 40; **52**: 8-10
- Détermination, **64**: 5-6
- «Fabriqués au Canada», **44**: 6, 8-9
- Hypothèques, **44**: 36-7

Benidickson, Hon. W. M., Senator (Kenora-Rainy River)—Cont'd

- Estimates, Main (1982-83)—*Cont'd*
 - Oil import, quotation of Mr. Loughheed, **46**: 27-8
 - Takeovers, financing, **44**: 14; **52**: 23-5, 31-2; **53**: 21
 - Tax penalty for business, **47**: 20-1
 - Tax rate, article, **47**: 23, 25
 - Wage freeze for MPs, **46**: 28
- Estimates, Supplementary (A) (1982-83)
 - Canagrex, establishment of a new organization, **54**: 17-8
 - External Affairs Canada, one dollar vote, **54**: 19
 - Polish refugees in Canada, **54**: 12
 - Student Employment program, **54**: 9
- Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63**: 12, 18
 - Amount to Canadair and de Havilland corporations, total, **63**: 9, 24-5
 - Expenditure framework, publication of the government, **63**: 32
 - Petro-Canada, Cold Lake project and Canertech, **63**: 44-6
 - Petroleum Incentive Payments, drilling, **63**: 44
 - Satellite programs, **63**: 30-1
 - Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science, study by, **63**: 8
 - Standing Senate Committee on National Finance, authority, responsibilities, **63**: 19-23
 - Telidon system, **63**: 29
 - Unemployment Insurance Fund, **63**: 37-40
 - Vote transfers, **63**: 35, 41-2
- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), employment, **19**: 15, 20
 - Bank of Canada Review*, April 1981, Table 56: Capacity utilization rates, **39**: 33
 - DREE study, **39**: 44
 - Inflation, measures against, **39**: 16-7, 41
 - Japan
 - Cartel system, **30**: 16
 - Industrial adjustments, **30**: 6-7, 9-10, 18
 - Industry associations, **30**: 24-5
 - Population, stabilization, **30**: 20
 - Quota system, **30**: 14-5
 - Oil consumption in Ontario, **39**: 6, 11

Beyond the Monetarists by David Crane (ed.), extract, **39A**: 18

Bill C-24 — Act to amend Laws Relating to Fiscal Transfer to the Provinces

- Historical background, **11**: 13; **22**: 7-9
- Report to Senate without amendment, **22**: 5

Bill C-30 — Borrowing Authority Act, 1980-81

- Historical background, **8**: 12-3
- Report to Senate without amendment, **8**: 5

Bill C-59 — Borrowing Authority Act, 1981-82

- Discussion, Clause 2 (3) — Currency, **32**: 13-4
- Implications, **32**: 10-2
- Report to Senate without amendment, **32**: 5

Bill C-59 — Borrowing Authority Act, 1981-82, subject-matter

- Implications, **32**: 10-2
- Report to Senate without amendment, **28**: 5, 23-6

Bill C-96 — Act to amend the Financial Administration Act

- Discussion
 - Clause 5 — Debt write off regulations, **73**: 17-9
 - Clause 6 — Authority for guarantee, **73**: 8-9
 - Clause 7 — Control of commitments, **73**: 9

Banque du Canada—Suite

- Taux d'intérêt—*Suite*
 - Injustice, **35**: 43-4; **36**: 16-7; **37**: 9; **44**: 16
 - Coûts d'emprunt réels nets d'impôt pour les sociétés, **53**: 7; **53A**: 8
- Marché des obligations à long terme, **44**: 36-7
- Obligations du Trésor, **36**: 33-4
- Structure, **44**: 38-9
- Taux américains
 - Écart du découvert, explication, **52**: 6-7
 - Économie allemande, article du *Wall Street Journal* par Otto Graf Lambsdorf, remarques, **52**: 21-2
- Influence, **3**: 20; **35**: 14, 16-7; **44**: 7-8, 21-2, 28-9; **52**: 20
- Raisons et répercussions, **53**: 36-7; **64**: 18-9
- Taux préférentiel, **35**: 25-6, 42
- Utilisateur/bailleur net: statistiques interprovinciales pour toutes les banques à charte, **6A**: 36
- Voir aussi sous* Canada
 - Gradualisme monétaire, politique

Banque européenne d'investissements (BEI)

Voir sous Communauté économique européenne

Banque fédérale de développement, **23**: 6; **25**: 28-9, 33; **61**: 218, 276-7
Processus rationalisé, **72**: 23-4

Banque Royale du Canada

- Actifs, montant, **6**: 25
- Activité économique et bancaire, répartition régionale, table, **6A**: 34
 - Explications, **6**: 29
- Banques d'affaires, commerciales, concurrence, **6**: 27-8
- Clients, besoins financiers, **6**: 20
- Déficits du gouvernement, **6**: 29-30
- Distribution des fonds bancaires, **6A**: 33
- Distribution régionale du système bancaire, **6A**: 34
- Emploi, augmentation, prévision, table, **6A**: 31
- Expansion économique régionale, intérêts, participation, **6**: 7-8, 36-7; **6A**: 30
- Expansion financière régionale et économie nationale, rapport, **6A**: 35-6
- Groupe d'études, orientation des capitaux, **6**: 14, 15
- Impôt, augmentation, **6**: 30, 32
- Marché, **6A**: 35
- Organisation, aspects géographiques, **6A**: 34
- Perspectives économiques régionales (par province), **6A**: 30-3
- Produit intérieur brut par région, table, **6A**: 31
- Produit intérieur brut régional, prévisions, table, **6A**: 32
- Répartition, régionale des activités économiques et bancaires, tableaux, annexe II, **6A**: 37-41
- Spécialisation de l'industrie, **6A**: 35
- Stimulants fiscaux à l'investissement, **6**: 31-2
- Utilisateur/bailleur net: statistiques interprovinciales pour toutes les banques à charte
 - Explication, **6**: 28
 - Table, **6A**: 36

Banques, système

Voir
Système bancaire

Banquiers canadiens, Association

Voir
Association des banquiers canadiens

Bill C-96 — Act to amend the Financial Administration Act—Cont'd
 Discussion—Cont'd
 Clause 12 — Temporary loans, **73**: 11-3
 Clause 16 (Section 55 (2) (b)) — Contents of Public Accounts, **73**: 16-7

Historical background, **73**: 6

Report to Senate without amendment, **73**: 5, 22

Bill C-97 — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, subject-matter

Discussion

Clause 3 — Fiscal stabilization payment, **48**: 27

Clause 6 — Established programs, **48**: 28-35

Clause 7 — Established programs, **48**: 28-35

Clause 10 (1) — Transitional appropriation *re* oil exports, **48**: 7, 36-7

Clause 11 (2) — Population recovery adjustment payment, **48**: 7, 37

Duration, **49**: 11-4; **51**: 5

Historical background, **49**: 16-8

Implications, **48**: 5-6, 36; **49**: 6, 11; **51**: 5-8

Recommendations, payments for health and post-secondary education, identification, **49**: 12-3

Study, **49**: 20

Economic Council of Canada, **50**: 5-8

Bill C-111 — Borrowing Authority Act, 1982-83

Coming into force, effects, **56**: 12; **59**: 17

Duration, **56**: 17-21

Historical background, **56**: 8-11

Modification proposed, **56**: 14-5

Purpose, **56**: 6-7; **59**: 5

Report to Senate without amendment, **56**: 5

Scope, **56**: 15-6

Bill C-124 — Public Sector Compensation Restraint Act, subject-matter

Amendments

Clause 2 (2) — Expiration of compensation plans; adopted, **60**: 9

Clause 2 (3)a) — Wage rates and compensation plans ...; adopted, **60**: 7, 11-2

Clause 3 (1)b) — Application; adopted, **60**: 7, 12

Clause 3 (4) — Application; adopted, **60**: 7, 12

Clause 4 (2-3) — Extension of compensation plans; adopted, **60**: 12

Clause 6 (1-3) — Terms and conditions; adopted, **60**: 6-7, 10-2

Clause 6 (5) — Exclusion; adopted, **60**: 9

Clause 7 — Amendment to collective agreements and arbitral awards; adopted, **60**: 6, 10

Clause 12 — Provision of compensation plans of no force or effect; rejected, **57**: 34-5, 37-8; **60**: 6, 30-2

Clause 13.1 — Tabling of report, **60**: 8, 12

Clause 16 — Orders; adopted, **60**: 6, 9

Discussion

Clause 2 (2) — Expiration of compensation plans, **57**: 12-3

Clause 3 — Application

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, **60**: 25-7

Parliamentary staff and exempt staff of the Senate and H. of C., **60**: 18-22

Political personnel, treatment, **60**: 13-5, 17

Research staff, **60**: 22-3

Secretaries of senators, undertaking of Hon. D.J. Johnston, **60**: 7, 32-3

Clause 3 (5) — Binding on Her Majesty, **57**: 17

Barrow, honorable Augustus Irvine, sénateur (Halifax-Dartmouth)

Bill C-24, Tableaux sur le Programme de péréquation, **22**: 18

Bill C-30, **8**: 16

Bill C-143

Dette du gouvernement, montant, **65**: 33

Dome Petroleum Limited, **65**: 20

Bill C-152, teneur, Affaires extérieures Canada, priorités, **70**: 13

Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 13

Budget supplémentaire (B) (1980-81)

CN Marine, **15**: 29-30

Dette publique, **15**: 35-40

Pertes de fonctionnement de la Société Via Rail, **15**: 28-9

Pertes de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), **15**: 26-7

Pluies acides, **15**: 33

Programme énergétique national, **15**: 31-2

Programme Télidon, **15**: 34

Sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **15**: 20-1

Budget supplémentaire (A) (1981-82), **38**: 19

Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 33-6

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Banque fédérale de développement, **25**: 27-8, 30

Capitaux d'investissement requis au Canada, provenance, **16**: 36

Commission de lutte contre l'inflation, erreurs, **39**: 18-9

Crédit d'impôt à l'investissement, **17**: 19

Expansion régionale, participation du gouvernement, **39**: 22-5

MEER, **18**: 8-11

Pétrole, demande, **9**: 40; **39**: 20

Prévisions économiques, importance, **39**: 17

Recherche et développement, **16**: 25-7, 31

Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, autonomie financière, **26**: 12-4

Beigie, M. Carl E., président et directeur général, Institut de recherche C.D. Howe

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **5**: 8-10, 12-31, 38-9

Déclaration préliminaire devant le Comité sénatorial des Finances nationales, **5A**: 1-6

Bellan, M. Ruben, professeur d'économie, St. John's College, University of Manitoba

Article du *Toronto Star*; rapport de 1980 de la Banque du Canada, **35**: 23-4, 26

Bellefontaine, Gervais, ancien combattant, **1**: 9, 10, 31-2

Benidickson, honorable W. M., sénateur (Kenora-Rainy River)

Bill C-30, **8**: 6, 7, 16, 17, 20, 21

Bill C-59, teneur

Obligations d'épargne du Canada, taux de remboursement, **28**: 10-1

Prévisions budgétaires: PNB, **28**: 14-6, 22

Rapport du Comité, motion, **28**: 23-6

Valeur du dollar canadien, **28**: 12

Bill C-97, teneur, péréquation, programme

Conseil économique du Canada, rôle, **50**: 20, 23

Impôts locaux, revenus, **48**: 13

Provinces représentatives, **48**: 10; **50**: 18

Bill C-111, **56**: 6-7

Besoins en bons du Trésor, **56**: 13-4

États-Unis, déficit budgétaire, **56**: 22-5

Fonds pour éventualités, **56**: 8-12

Bill C-124 — Public Sector Compensation Restraint Act, subject-**matter—Cont'd**

Discussion—Cont'd

- Clause 4 — Extension of compensation plans, **57: 15-8**
- Clause 5 — Effect of Clause 10, **57: 18-9**
- Clause 5 (3)e — "colonel (legal)", **57: 24-5**
- Clause 6 — Terms and conditions, **57: 25-6**
- Clause 7 — Amendment to collective agreements and arbitral awards, **57: 26-7; 60: 29-30**
- Clause 8 — Wage rates override, **57: 28**
- Clause 11 — Functions of Treasury Board, **57: 36-7**
- Clause 13 — Phrase "orders in council", **57: 33**
- Clause 13a) — Application during the 2nd year, **57: 33**
- Clause 14 — Senate and House of Commons, **57: 39-40**
- Clause 16 — Orders, **60: 28-9**

Coming into force, date, effect, **57: 7-8; 60: 7**Definition, employer and employee, **57: 12**Drafting, English version, Clause 3 (1) — Application, **57: 15**Implications, **57: 7, 10**Addition of Clause 6 (4, 5), **60: 12**Application, **60: 10, 13**List in schedules, **57: 39, 41; 60: 12**Modifications, power of the committee to make, **60: 15-7**Preamble, **57: 12**Purpose, **57: 26-7**Recommendation, exemption of secretaries, explanation, **60: 20-1, 23-4**Report to Senate with amendments, **60: 5-8****Bill C-125 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83, subject-matter**Discussion, Clause 2 (3) — Expiration of borrowing authorities of previous years, **59: 14-6**Duration, **58: 19-20**Presentation of a new budget, effect, **58: 32**Historical background, **58: 5-6**

Implications

Amount, total, distribution, **58: 15-7**Contingency fund of \$4 billion, **58: 9-14, 22-5, 27-8; 59: 6-7, 13-4, 23**Modification proposed, **58: 38**Purpose, **58: 6-8**Report to Senate without amendment, **59: 5-7**Study, House of Commons, work in progress, **58: 8-9; 59: 9****Bill C-128 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (No. 2)**Historical background, **62: 6-7**Report to Senate without amendment, **62: 5**Scope, increase of the debt of government, **62: 8-9****Bill C-143 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (No. 3)**

Discussion

Clause 2 (1) — Borrowing authority (1982-83), **65: 7**Clause 2 (2) — Limitation, **65: 7**Clause 2 (3) — Expiration, **65: 7**Clause 2 (4) — Currency, **65: 8**Implications, **65: 7, 14-5**Report to Senate without amendment, **65: 5, 33**Source, Financial Administration Act, section 39, **65: 7, 9, 11-2****Bill C-151 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1983-84 (No. 2)**Amount — contingency funds, reasons, **67: 6-7, 9**Purpose, **67: 15-6****Benidickson, honorable W. M., sénateur (Kenora-Rainy River)—Suite**Bill C-124, teneur, **57: 30**•Arrêté en conseil utilisation de l'expression, **57: 33**Cafétérias parlementaires, augmentation des prix, **57: 13-4**•Employeur seul, définition, **57: 12**Étude, procédure, **57: 11**Personnel militaire, **57: 24**Personnel parlementaire, **57: 13**Pouvoir du Comité de faire des modifications, **60: 15-6**Prorogation des régimes de rémunération expirés, **57: 17-8**Secrétaires des sénateurs, **60: 20**Sénateurs, ministres et députés, salaires, **57: 7**

Bill C-125, teneur

Chambre des communes, travail en cours, **58: 8-9**Montant global, **58: 7**

Budget supplémentaire (C) (1980-81)

Fonctionnaires du Conseil du Trésor, **29: 18-9**Livre bleu du Cabinet de M. Clark, **29: 17-8**Présentation des prévisions, **29: 16**Budget des dépenses (1981-82), **34: 15, 35; 35: 13-4, 16-8, 20-1, 24, 30, 35**Banque du Canada, rapport, **35: 38**Contrôle du crédit durant les années 50, **36: 25-7**Flux de capitaux dans le logement, **34: 36-7**Gouvernement britannique, politique monétaire, **35: 33-4**Mesures positives contre l'inflation, **35: 42-3**

Budget supplémentaire (A) (1981-82)

Consommation d'énergie canadienne et américaine, **38: 13, 21-2**Notes d'information, **38: 20**

Budget supplémentaire (C) (1981-82)

Bureau du Vérificateur général du Canada, dette gouvernementale, **42: 25-6**Via Rail, **42: 27-9**

Budget supplémentaire (E) (1981-82)

Consolidated Computer Inc., publication du rapport, **45: 25-6**Corporation de développement du Canada, **45: 32-3**Déclaration de l'honorable Donald J. Johnston, **45: 31**Eldorado Nucléaire Limitée, **45: 33**Fonction publique, années-personnes, **45: 36-7**Fonds renouvelable des approvisionnements, **45: 34***In the wrong direction*, article cité du *Financial Times of Canada*, **45: 35, 38**Lettre d'accord du gouvernement, **45: 30, 39**Office national du film, **45: 34**Société des transports du Nord Limitée, **45: 33**

Budget des dépenses (1982-83)

Agrégats monétaires, **53: 27, 29**

Banque du Canada

Emprunts du gouvernement, **44: 40-3**Loi en matière de réserves, **53: 26**Rapport annuel 1981, **44: 9**Taux fixe, **47: 11**Burns, J.W., compliments, **47: 33**Capitaux à long terme, disponibilité, **47: 22**Changement de procédure des audiences du Comité selon les témoins, **53: 11**Déficit américain, canadien, et autres, comparaisons, **44: 25-6; 52: 29, 33; 53: 24**Gordon, Walter, **46: 6, 24**Importation du pétrole, citation de M. Lougheed, **46: 27-8**Industrie automobile, **46: 12; 47: 27-8, 31-2**Institut canadien de politique économique, positions, membres, finance, **46: 24-7**Obligations d'épargne du Canada, **47: 29; 52: 35**Pénalité fiscale aux entreprises, **47: 20-1**

Bill C-151 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1983-84(No. 2)—*Cont'd*Report to Senate, without amendment, **67: 5**

Scope

Deficit, concern according to, **67: 10-1**Foreign currency, **67: 9**Source, domestic market, **67: 12-4****Bill C-152 — Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto**Discussion, Part III — Special Areas Act, **72: 24-6**Ministerial responsibility, **72: 29-31, 34**Ramifications, **72: 6, 20**Report to Senate without amendment, **72: 5, 35****Bill C-152 — Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto, subject-matter**

Discussion

Part II

Clause 2 — "region", definition, **69: 19**Clause 5 (1) — Duties of Minister, **71: 28**Clause 35 (3) — References, **69: 15-6**Ministerial responsibility, **69: 16-7; 71: 15-6, 23**Purpose, **69: 6**Ramifications, **69: 30; 70: 10-1; 71: 29****Bill C-165 — Industrial and Regional Development Act**Amendments by the Standing Committee on Regional Development of the H. of C., **68: 8-9**

Discussion

Clause 3 (1) — Arrangement of districts into Tier Groups, **68: 8, 11, 21**Clause 15 — Report to Parliament, **68: 40**Clause 16 — Regulations — Establishment of a development index, **68: 9-13**Endorsement of members of Parliament, **68: 41**Report to Senate without amendment, **68: 5, 45**

Scope

Ceiling on guaranteed loans, **68: 26**National amounts per province, **68: 27****Bills**"For greater certainty", phrase, **32: 14**Precedent, **28: 23-5**Study process, **8: 12-3, 14, 17****Biological engineering**Definition, **16: 11****Blair, S. R., President and Chief Executive Officer, Nova—An Alberta Corporation**Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81) *Background paper for Standing Senate Committee on National Finance*, **9A: 1-6; 61: 71**Discussion, **9: 16, 18-20, 24, 25, 28, 31; 19: 8-27**Statement, **9: 5-7; 19: 5-7***See also*

Nova—An Alberta Corporation

Blanchard, J. P., Deputy Minister, Commerce and Development, Province of New BrunswickExamination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **10: 13-4, 23, 25-8, 42**Discussion paper prepared for meeting with Standing Senate Committee on National Finance, October 21, 1980, **10A: 1-7****Benidickson, honorable W. M., sénateur (Kenora-Rainy River)—***Suite*Budget des dépenses (1982-83)—*Suite*Prises de contrôle, financement, **44: 14; 52: 23-5, 31-2; 53: 21-2**Programme énergétique national, **47: 19**Salaires des députés, gel, **46: 28**Taux d'imposition, article, **47: 23, 25**

Taux d'intérêt

Article du *Toronto Star*, 6 mars 1982, extraits, **44: 26-7**Baisse, effet, **46: 8; 53: 12**«Fabriqués au Canada», **46: 13**Politique américaine, **44: 28-32**Taux privilégié, sommet, **44: 39**

Budget supplémentaire (A) (1982-83)

Affaires extérieures Canada, crédit de un dollar, **54: 19**Canagrex, création d'un nouvel organisme, **54: 17-8**Programme d'emploi d'été pour étudiants, **54: 9**Réfugiés polonais au Canada, **54: 12**Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63: 12, 18**Cadre de dépenses, publication du gouvernement, **63: 32**Caisse d'assurance-chômage, **63: 37-40**Comité sénatorial permanent de la Santé du bien-être et des sciences, étude **63: 8**Comité sénatorial permanent des Finances nationales, mandat, responsabilités, **63: 19-23**Montant total aux sociétés Canadair et de Havilland, **63: 9, 24-5**Paiements d'encouragement du secteur pétrolier, forages, **63: 44**Petro-Canada, projets Cold Lake et Canertech, **63: 44-6**Programmes de satellites, **63: 30-1**Système Télidon, **63: 29**Virement de crédits, explication, **63: 35, 41-2**

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Emplois, **19: 15, 20**Inflation, mesures contre, **39: 16-7, 41**

Japon

Ajustements dans l'industrie, **30: 6-7, 9-10, 18**Associations industrielles, **30: 24-5**Cartel, système, **30: 16**Contingents, système, **30: 14-5**Population, stabilisation, **30: 20**MEER, étude, **39: 44**Pétrole, consommation en Ontario, **39: 6, 11***Revue de la Banque du Canada*, avril 1981, Tableau 56: Taux d'utilisation des capacités, **39: 33****Beyond the Monetarists, David Crane (éd.), extrait, 39A: 18****Bill C-24 — Loi visant à modifier certaines lois relatives à des transferts fiscaux aux provinces**Historique, **11: 13; 22: 7-9**Rapport au Sénat, sans amendement, **22: 5****Bill C-30 — Loi de 1980-81 sur le pouvoir d'emprunt**Historique, **8: 12-3**Rapport au Sénat, sans amendement, **8: 5****Bill C-59 — Loi de 1981-82 sur le pouvoir d'emprunt**Discussion, Art. 2(3) — Devises étrangères, **32: 13-4**Portée, **32: 10-2**Rapport au Sénat, sans amendement, **32: 5****Bill C-59 — Loi de 1981-82 sur le pouvoir d'emprunt, teneur**Portée, **28: 6, 22**Rapport au Sénat, sans amendement, **28: 5, 23-6**

Borrowing authority

See under Federal government

Borrowing Authority Act, 1980-81

See

Bill C-30

Borrowing Authority Act, 1981-82

See

Bill C-59

Borrowing Authority Act, 1982-83

See

Bill C-111

Borrowing Authority Act, Supplementary, 1982-83

See

Bill C-125

Borrowing Authority Act, Supplementary, 1982-83 (No. 2)

See

Bill C-128

Borrowing Authority Act, Supplementary, 1982-83 (No. 3)

See

Bill C-143

Borrowings, foreign

Demands of all borrowers in Canada, total, 1982, **65**: 22-3

Dependency, **2**: 33-4; **8**: 22-3

Foreign currencies, **8**: 15; **28**: 6-7, 9-10

Government debt structure, **8**: 8-9; **28**: 11

Table, **8A**: 7

Intervention policy of the Finance Department, **67**: 14-5

Long term and short term, **8**: 16

Provincial governments, **14**: 22; **32**: 15-6

Reason, **32**: 15

Standby arrangements with banks, **28**: 12, 16

Table, **8A**: 14

Takeovers, financing, **44**: 14

Borrowings, supplementary

Acts which authorized borrowings, **8A**: 2

Amount, fiscal year 1980-81, **8**: 6-8, 16

Figures included, **8**: 17-8

Reasons, **8**: 8

Contingency funds

Expiration, **56**: 18-22

Historical background, **56**: 8-11, 15

Reasons, **56**: 16-7

United States, debt ceiling system, **62**: 9

See also

Loans

Bosa, Hon. Peter, Senator (York-Caboto)

Bill C-165, **68**: 44

Estimates, Main (1982-83)

Auto pact, report by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, **46**: 39-40

Foreign exchange controls, **46**: 23

Interest rates reduction, effect, **46**: 40

Life insurance companies, **47**: 15-6

Mega-projects finance, **46**: 32

Salaries of parliamentarians, **46**: 30-1

Bill C-96 — Loi modifiant la Loi sur l'administration financière

Discussion

Art. 5 — Radiation de dettes, **73**: 17-9

Art. 6 — Loi portant affectation des crédits, **73**: 8-9

Art. 7 — Contrôle des engagements, **73**: 9

Art. 12 — Emprunts temporaires, **73**: 11-3

Art. 16, (art. 55(2)(b)) — Contenu des comptes publics, **73**: 16-7

Historique, **73**: 6

Rapport au Sénat, sans amendement, **73**: 5, 22

Bill C-97 — Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces, teneur

Discussion

Art. 3 — Paiements de stabilisation, **48**: 27

Art. 6 — Programmes établis, **48**: 28-35

Art. 7 — Programmes établis, **48**: 28-35

Art. 10(1) — Dispositions transitoires: affectation relative à l'exportation du pétrole, **48**: 7, 36-7

Art. 11(2) — Paiement calculé en fonction de la population de la province, **48**: 7, 37

Durée, **49**: 11-4; **51**: 5

Étude, **49**: 20

Conseil économique du Canada, **50**: 5-8

Historique, **49**: 16-8

Portée, **48**: 5-6, 36; **49**: 6, 11; **51**: 5-8

Recommandations, paiements à l'assurance-maladie et à l'enseignement postsecondaire, distinction, **49**: 12-3

Bill C-111 — Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt

But, **56**: 6-7; **59**: 5

Durée, **56**: 17-21

Entrée en vigueur, effets, **56**: 12; **59**: 17

Historique, **56**: 8-11

Modification proposée, **56**: 14-5

Portée, **56**: 15-6

Rapport au Sénat, sans amendement, **56**: 5

Bill C-124 — Loi sur les restrictions salariales du secteur public, teneur

Amendements

Art. 2(2) — Expiration des régimes de rémunération; adopté, **60**: 9

Art. 2(3)a) — Taux de salaire et régime de rémunération; adopté, **60**: 7, 11-2

Art. 3(1)b) — Champ d'application; adopté, **60**: 7, 12

Art. 3(4) — Champ d'application; adopté, **60**: 7, 12

Art. 4(2-3) — Prorogation; adopté, **60**: 12

Art. 6(1-3) — Prorogation des dispositions; adopté, **60**: 6-7, 10-2

Art. 6(5) — Exclusion; adopté, **60**: 9

Art. 7 — Modification de conventions collectives et des décisions arbitrales; adopté, **60**: 6, 10

Art. 12 — Invalidité de certaines dispositions; rejeté, **57**: 34-5, 37-8; **60**: 6, 30-2

Art. 13.1 — Dépôt du rapport; adopté, **60**: 8, 12

Art. 16 — Décret; adopté, **60**: 6, 9

Discussion

Art. 2(2) — Expiration des régimes de rémunération, **57**: 12-3

Art. 3 — Champ d'application

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, **60**: 25-7

Employés politiques, traitement, **60**: 13-5, 17

Personnel de recherche, **60**: 22-3

Personnel parlementaire et personnel exempt du Sénat et de C. des c., **60**: 18-22

Boucher, G., Legal Advisor, Department of Industry, Trade and Commerce

Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 34

Bouey, G. K., Governor, Bank of Canada

Constraints, **39**: 32

Declaration controversy, **36**: 10, 14, 17

Estimates, Main (1981-82)

Article of Ruben Bellan in the *Toronto Star*, comments, **35**: 23-4, 26

Discussion, **35**: 11-46

Fraser Institute's analysis, **35**: 37

Interview with the *Financial Post*, **35**: 11, 15

Statement, **35**: 5-10

Estimates, Main (1982-83)

Annual report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1981 quotations, remarks, **44**: 11-2, 14-5, 20, 27

Discussion, **44**: 10-46; **64**: 9-34

Statement, **44**: 6-9; **64**: 5-8

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **3**: 9-39

Statement, **3**: 5-9

See also

Bank of Canada

Brewis, T. N., Economics Professor, Carleton University

Remarks, quotation, **61**: 36

British North America Act

Constitutional provisions governing natural resources, **31A**: 2-3

Fiscal equalization system, **31A**: 11

Buckwold, Hon. Sidney L., Senator (Saskatoon)

Bill C-24

Constitutional resolution, **22**: 29

Increase, **22**: 28

Interim, **22**: 9

Per capita income of a province, **22**: 32-3

Saskatchewan, retail sales, **22**: 19

Task force of the House of Commons, **22**: 31

Bill C-97, subject-matter

Established Programs Financing

Health care standards, **49**: 32

Manitoba, **50**: 18-9

Post-secondary education, percentage, **49**: 25-6

Fiscal Equalization Program

Conflict with the provinces, **48**: 36, 38-9; **49**: 19

Municipal revenues, **48**: 16; **49**: 34-5

Budget, December 1979 (Mr. John C. Crosbie)

Investment tax credit, **12**: 17

Medium-term forecast, **2**: 10; **2A**: 13, 15

Budget, October 1980 (Mr. Allan MacEachen)

Cash requirement reduction, **14**: 18

Heating costs, **12**: 24-5

Investment Tax Credit Program, **12**: 17; **17**: 19-20; **61**: 101

Meetings of provincial Finance ministers, **17**: 19-20, 22

Measures to reduce the deficit, **28**: 13, 21-2; **36**: 18

"Gradualism", **36**: 16

Budget, November 1981 (Mr. Allan MacEachen)

Equalization proposition, **49**: 7, 10-2

Bill C-124 — Loi sur les restrictions salariales du secteur public, teneur—Suite

Discussion—Suite

Art. 3 — Champ d'application—Suite

Secrétaires des sénateurs, engagement de l'honorable D.J. Johnston, **60**: 7, 32-3

Art. 3(5) — Sa Majesté est liée, **57**: 17

Art. 4 — Prorogation des régimes de rémunération, **57**: 15-8

Art. 5 — conséquences de l'Art. 10, **57**: 18-9

Art. 5(3)e) — «colonel (avocat)», **57**: 24-5

Art. 6 — Prorogation des dispositions, **57**: 25-6

Art. 7 — Modification de conventions collectives et des décisions arbitrales, **57**: 26-7; **60**: 29-30

Art. 8 — Taux de salaires, suspension, **57**: 28

Art. 11 — Attributions au Conseil du Trésor, **57**: 36-7

Art. 13 — Expression «arrêté en conseil», **57**: 33

Art. 13a) — Application au cours de la 21^{ème} année, **57**: 33-4

Art. 14 — Sénat et Chambre des communes, **57**: 39-40

Art. 16 — Décret, **60**: 28-9

But, **57**: 26-7

Définition, employeurs et employés, **57**: 12

Entrée en vigueur, date, effet, **57**: 7-8; **60**: 7

Modifications, pouvoir du Comité de faire, **60**: 15-7

Portée, **57**: 7, 10

Addition de l'article 6(4, 5), **60**: 12

Application, **60**: 10, 13

Énumération en annexes, **57**: 39, 41; **60**: 12

Préambule, **57**: 12

Rapport au Sénat, avec amendements, **60**: 5-8

Recommandation, exemption des secrétaires, explication, **60**: 20-1, 23-4

Rédaction, version anglaise, Art. 3(1) — Champ d'application, **57**: 15

Bill C-125 — Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire, teneur

But, **58**: 6-8

Discussion, Art. 2(3) — Cessation d'effet des pouvoirs d'emprunt des années précédentes, **59**: 14-6

Durée, **58**: 19-20

Présentation d'un nouveau budget, effet, **58**: 32

Étude, Chambre des communes, travail en cours, **58**: 8-9; **59**: 9

Historique, **58**: 5-6

Modification proposée, **58**: 38

Portée

Fonds de réserve de 4 milliards de dollars, **58**: 9-14, 22-5, 27-8; **59**: 6-7, 13-4, 23

Montant, total, répartition, **58**: 15-7

Rapport au Sénat, sans amendement, **59**: 5-7

Bill C-128 — Loi n° 2 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire

Historique, **62**: 6-7

Portée, augmentation de la dette du gouvernement, **62**: 8-9

Rapport au Sénat, sans amendement, **62**: 5

Bill C-143 — Loi n° 3 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire

Discussion

Art. 2(1) — Pouvoir d'emprunt (1982-83), **65**: 7

Art. 2(2) — Restriction, **65**: 7

Art. 2(3) — Cessation d'effet, **65**: 7

Art. 2(4) — Devises étrangères, **65**: 8

Portée, **65**: 7, 14-5

Rapport au Sénat, sans amendement, **65**: 5, 33

Source, loi sur l'administration financière, article 39, **65**: 7, 9, 11-2

Budget, November 1981 (Mr. Allan MacEachen)—*Cont'd*
Reserves and supplementary estimates, **45**: 14, 16-7, 19-23

Budget, June 1982 (Mr. Allan MacEachen)

Difference in financial requirements, reasons, **58**: 5-6; **59**: 9-10
Principle of six-and-five, application to borrowing authority request and increase in debt of the government, **62**: 15
Reasons for the change to the federal fiscal position in 1982-83 since the November 1981 budget, paper, remarks, **59**: 9, 18-23

Budget, April 1983 (Mr. Marc Lalonde)

Delay, reasons, **65**: 14-7
Secrecy, **65**: 25-6

Budget deficit

Canada Savings Bonds, **58**: 26; **59**: 11
Causes, **13A**: 3; **27**: 11
1982-83, **59**: 9-11
DREE, effect on funds, **10**: 40
Drop in interest rates, effect, **67**: 8
Effects on regional disparities, **17**: 23-4
Energy subsidization program, **40**: 30
Financing, **2**: 17, 26, 32-3, 38; **5**: 24-5; **13A**: 3
Private sector suppression, **13**: 9
Forecast, **28**: 6-7, 14-6; **62**: 19; **65**: 12
Gazette, The (Montreal), article, November 19, 1980: *Parizeau defends deficit*, **15**: 35
Investment income payment, **2A**: 7-8
Monetization, **67**: 16-7, 20
Percentage of GNP, **32**: 7-9; **36**: 9-10
Various countries, **52**: 33-4
Public debt charges increases, **14**: 10
Rates, recent years, **2A**: 7
Reduction process, **35**: 8, 12; **65**: 17-8; **67**: 10
Stewart, I.A., testimony, **3**: 19-20; **36**: 9-10
Structural, **65**: 16-7
Tax returns ratio, **65**: 13
Unemployment insurance fund, **58**: 33-5; **59**: 10, 19
United States, comparison, forecast, **56**: 22-8; **65**: 25

Bulloch, John, President, Canadian Federation of Independent Business

Energy costs, **2**: 39

Bureau of Pensions Advocates

Bellefontaine, Gervais, **1**: 31

Burns, J. W., President, Power Corporation of Canada

Estimates, Main (1982-83)
Discussion, **47**: 8-33
Statement, **47**: 6-8

Bussières, Hon. Pierre, Minister of State, Department of Finance Canada

Bill C-59, subject-matter
Discussion, **28**: 8-9, 11-6, 19, 21-3
Statement, **28**: 6-7
Bill C-111, explanation of the need, **56**: 14; **59**: 5
Bill C-125, discussion, **59**: 19-20, 23
Bill C-125, subject-matter
Discussion, **58**: 7-11, 13, 15-8, 20-6, 32-8; **59**: 13-7
Statement, **58**: 5-7; **59**: 9

Bill C-151 — Loi n° 2 de 1983-84 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire

But, **67**: 15-6
Montant — crédit des éventualités, raisons, **67**: 6-7, 9
Portée
Déficit, préoccupations en fonction, **67**: 10-1
Devises étrangères, **67**: 9
Rapport au Sénat, sans amendement, **67**: 5
Source, marché intérieur, **67**: 12-4

Bill C-152 — Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes

Partie III — Loi sur les zones spéciales, discussion, **72**: 24-6
Ramifications, **72**: 6, 20
Rapport au Sénat sans amendement, **72**: 5, 35
Responsabilité ministérielle, **72**: 29-31, 34
Voir aussi
Gouvernement, réorganisation

Bill C-152 — Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes, teneur

But, **69**: 6
Discussion
Partie II
Art. 2 — «région», définition, **69**: 19
Art. 5(1) — Attributions, **71**: 28
Art. 35(3) — Nouvelle terminologie, **69**: 15-6
Ramifications, **69**: 30; **70**: 10-1; **71**: 29
Responsabilité ministérielle, **69**: 16-7; **71**: 15-6, 23
Voir aussi
Gouvernement, réorganisation

Bill C-165 — Loi sur le développement industriel et régional

Amendements par le Comité permanent de l'Expansion économique régionale de la C. des c., **68**: 8-9
Appui des députés, **68**: 41
Discussion
Art. 3(1) — Classement et répartition des districts, **68**: 8, 11, 21
Art. 15 — Rapport au Parlement, **68**: 40
Art. 16 — Règlements-Détermination d'un indice de développement, **68**: 9-13
Portée
Montant spéculatif par province, **68**: 27
Plafond aux prêts garantis, **68**: 26
Rapport au Sénat, sans amendement, **68**: 5, 45

Bills

«For greater certainty», expression, **32**: 14
Précédent, **28**: 23-5
Processus d'étude, **8**: 12-3, 14, 17

Blair, M. S. R., président et directeur général, Nova—An Alberta Corporation

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
Discussion, **9**: 16, 18-9, 20, 24, 25, 28, 31; **19**: 8-27
Document de travail à l'intention du Comité sénatorial permanent des Finances nationales, **9A**: 46-9; **61**: 240
Exposé, **9**: 5-7; **19**: 5-7
Voir aussi
Nova—An Alberta Corporation

Butler, Robin R., Acting Director, Policy Analysis, Corporate Affairs Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **23**: 22-3

CCI

See

Consolidated Computer Incorporated

C.D. Howe

See

Howe Research Institute

CDIC

See

Canada Development Investment Corporation

CHIP

See

Home Insulation Program

CIDA

See

Canadian International Development Agency

CMA

See

Canadian Manufacturers' Association

CMHC

See

Canada Mortgage and Housing Corporation

CN Marine

Terra-Transport Division in Newfoundland, **4**: 30, 32; **4A**: 8; **15**: 29-30

CPI

See

Consumer Price Index

Cabinet Committee on Foreign and Defence Matters

Members, **70**: 9

Cabinet Committee on Regional and Economic Development

Creation, role, **69**: 6, 8-9, 18; **72**: 11
Functions, **71**: 6, 7, 13-4; **72**: 28-30, 32-3
Members, **70**: 9
Regional funds, **69**: 6, 9, 28; **71**: 20; **72**: 13-4
Regional sensitivity, increase, **71**: 7

Cabinet Committee on Social Development

Members, **70**: 9

Caisses Populaires Desjardins

See

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins

Canada

Monetary policy

Adjustment according to regions, **35**: 43-5; **36**: 28
Authority, federal or provincial, **3**: 13-4, 31-2
British government, **34**: 33-4; **35**: 33-4

Blanchard, M. J. P., sous-ministre, Commerce et développement, province du Nouveau-Brunswick

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **10**: 13-4, 23, 25-8, 42
Document d'étude rédigé en prévision d'une rencontre avec le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, 21 octobre 1980, **10A**: 1-7

Bosa, honorable Peter, sénateur (York-Caboto)

Bill C-165, **68**: 44

Budget des dépenses (1982-83)

Compagnies d'assurance-vie, **47**: 15-6

Contrôle des changes, **46**: 23

Mégaprojets, financement, **46**: 32

Pacte de l'auto, rapport du Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères, **46**: 39-40

Salaires des parlementaires, **46**: 30-1

Taux d'intérêt, réduction, effet, **46**: 40

Boucher, M. G., conseiller juridique, ministère de l'Industrie et du Commerce

Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 34

Bouey, M. G. K., gouverneur, Banque du Canada

Budget des dépenses (1981-82)

Analyse du Fraser Institute, **35**: 37

Article de M. Ruben Bellan du *Toronto Star*, commentaires, **35**: 23-4, 26

Discussion, **35**: 11-46

Entrevue avec le *Financial Post*, **35**: 11, 15

Exposé, **35**: 5-10

Budget des dépenses (1982-83)

Discussion, **44**: 10-46; **64**: 9-34

Exposé, **44**: 6-9; **64**: 5-8

Rapport annuel du Gouverneur au Ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1981, citations, remarques, **44**: 11-2, 14-5, 20, 27

Contraintes, **39**: 32

Déclarations, controverse, **36**: 10, 14, 17

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **3**: 9-39

Exposé, **3**: 5-9

Voir aussi

Banque du Canada

Brewis, M. T. N., professeur, département de science économique, Université Carleton

Remarques, citation, **61**: 203

Buckwold, honorable Sidney L., sénateur (Saskatoon)

Bill C-24, paiements de péréquation

Augmentation, **22**: 28

Groupe de travail de la Chambre des communes, **22**: 31

Provisaires, **22**: 9

Résolution constitutionnelle, **22**: 29-30

Revenu particulier d'une province, **22**: 32-3

Saskatchewan, vente au détail, **22**: 19

Bill C-97, teneur

Financement des programmes établis

Assurance-maladie, normes, **49**: 32

Enseignement postsecondaire, pourcentage, **49**: 25-6

Péréquation, programme

Conflit avec les provinces, **48**: 36, 38-9; **49**: 19

Manitoba, **50**: 18-9

Canada—Cont'dMonetary policy—*Cont'd*British government—*Cont'd*Foreign exchange controls, **52**: 25-6Economic Council of Canada, policy, **34**: 34-6Inflation rate, relation, **13**: 34-6; **14**: 9; **37**: 7International system, opinion, **3**: 16-7Lachance, Claude-André, Parliamentary Secretary to the Minister of State (Trade), quotation, **32**: 16Money supply movements, influence on public expectations, **53**: 30-4Mulholland, William David, of the Bank of Montreal, proposals, comments, **52**: 14-5, 17-81981—U.S. discipline with respect to wages and prices, **52A**: 5-6Power Corporation of Canada, opinion, **47**: 8-10Procedure by the Board of directors, the Management committee and the executive committee, **44**: 32Reform of tax system, reasons, **53**: 7; **53A**: 8, 10Regionalization, **13**: 36-7Role, definition, **3**: 6Short-term money, **47**: 7, 11, 14-6Uneven impact on the various sectors of the economy, **53**: 6-7; **53A**: 8U.S. and Canadian interest rates, **34**: 26, 32, 40-1; **52**: 19-21; **65**: 24-5Regional diversity, tables, **61**: 143-59

Research and development

Contribution

Chrysler and Ford, automobile companies, **16**: 26Government, **16**: 23-4Oil companies, **16**: 27Private sector, **16**: 23-4Westinghouse, **16**: 26Grants concentration in Ontario and in the West, **16**: 27Medical research centre in Alberta, project, **16**: 29-31Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 31-2Parameters, **16**: 25Potential of a region, basis, **16**: 30-3; **61**: 16, 51Tax incentives, **24**: 11-2, 20-3Revenue sharing, **2**: 9; **11**: 7-8; **11A**: 9-16Federal government payments to provinces, rates of 1978, table, **11A**: 171979, table, **11A**: 10Transfers of revenues and expenditures by level of government, table, **11A**: 12**Canada Development Investment Corporation (CDIC)**Investment, approval and control, **66**: 11-2Responsibility for Canadair and de Havilland Limited, **66**: 9-10, 15**Canada in Fiscal Conflict: Resources and the West**, by Pemberton
Securities, **31**: 6; **31A**: 1-23**Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)**Canadian Home Insulation Program (CHIP), **15**: 12Lenders, guarantee loans, **1**: 8, 23-5Loans percentage to Indians, **1**: 25Losses on real estate disposal **15**: 5, 12, 26-8Rate of defalcation, **1**: 25Reserve account, **15**: 5, 27-8Tax shelters, **12**: 22-4**Canada Oil Substitution Program**, **41**: 6, 13, 23-4**Canada Savings Bonds**Federal government borrowing authority, relation, **58**: 26; **59**: 11-2**Buckwold, honorable Sidney L., sénateur (Saskatoon)—Suite**Bill C-97, teneur—*Suite*Péréquation, programme—*Suite*Revenus municipaux, **48**: 16; **49**: 34-5**Budget (décembre 1979, M. John Crosbie)**Crédit d'impôt à l'investissement, **12**: 17Prévisions à moyen terme, **2**: 10; **2A**: 14-5**Budget (octobre 1980, M. Allan MacEachen)**Besoins de trésorerie, réduction, **14**: 18Crédit d'impôt à l'investissement, **12**: 17; **17**: 19-20; **61**: 275Frais de chauffage, **12**: 24-5Mesures pour la réduction du déficit, **28**: 13-4, 21-2; **36**: 18«Gradualisme», **36**: 16Réunions des ministres provinciaux des Finances, **17**: 19-20, 22**Budget (novembre 1981, M. Allan MacEachen)**Péréquation, proposition, **49**: 7, 10-2Réserves et budgets supplémentaires, **45**: 14, 16-7, 19-23**Budget (juin 1982, M. Allan MacEachen)**Principe des 6 et 5 p. 100 à la demande d'un pouvoir d'emprunt et à l'augmentation de la dette du gouvernement, application, **62**: 15*Raisons (Les) motivant les modifications apportées à la position financière du gouvernement fédéral en 1982-83 depuis le budget de novembre 1981*, document, remarques, **59**: 9, 18-23Variation des besoins financiers, causes, **58**: 5-6; **59**: 9-10**Budget (avril 1983, M. Marc Lalonde)**Discrétion, **65**: 25-6Retard, raisons, **65**: 14-7**Budget, déficit***Voir*

Déficit budgétaire

Budget des dépenses

[Les vedettes concernant les budgets des différentes années financières sont en ordre chronologique]

Amélioration de la présentation

Bureau du Contrôleur général du Canada, projet, **42**: 13-4; **45**: 17Comités, responsabilités, **37**: 24-6Délai, **42**: 5-6Dépense fiscale, concept, **14**: 32-4; **37**: 11Émission annuelle de billets, **29**: 25-6Enquête sur les services d'information au gouvernement, **14**: 29*Historique de la révision proposée à la structure du Budget des dépenses*, par M. Donald J. Johnston, président, Conseil du Trésor Canada, **37**: 15-7Partie I, II et III, but, explications, **37**: 16-7, 43Investissements des institutions financières internationales aux programmes d'aide à l'étranger, **37**: 36-7Partie III pour les budgets supplémentaires, **42**: 20-3Programmes de transfert, **37**: 13; **63**: 35-6*Réforme (La) du Budget des dépenses*, par M. Donald J. Johnston, président, Conseil du Trésor Canada, **37**: 14-5Répartition régionale, **14**: 7, 27-31«Subvention» et «contribution» définition, confusion, **37**: 13, 45; **54**: 12-3Cadre de dépenses, publication, **63**: 32Comités permanents, motivation des membres, **37**: 25-6Objectif général, **67**: 9

Canada Savings Bonds—Cont'd

- Marketable securities, replacement by, **8**: 9-10, **21**; **28**: 8-9
- Outstanding by series, table, **8A**: 13
- Rate, settling, **52**: 35
- Redemptions
 - Amounts, **28**: 10-1
 - Weekly net, 1980-81, table, **8A**: 13

Canadair Limited

- Canada Business Corporations Act, **63**: 11-3
- Challenger aircraft, production, **1**: 9, **28**; **63**: 10
- Contribution as equity, **63**: 9-10, **14**, **16**, **22**, **24**, **44**
- Crown corporations, comparison, **55**: 26-7
- Debt ratio, **63**: 16
- Letters of comfort, use, **55A**: 5-6; **66**: 5, **12-3**; **73**: 7
- Loans, guarantee, **1**: 9, **28-9**; **27**: **18**; **45**: 10
 - Control over the management, **45**: 28-32; **55**: 27, **29**
 - Processes, **46**: 20-1; **55A**: 5
- Representative of government, **55**: 14, **28**, **30**
 - Directors, terms, **63**: 15-7
- Success, **30**: 37

Canada's Economy—Medium-Term Projections and Targets, 2: 28-9; **2A**: 4**Canadian Armed Forces**

- See
 - New Brunswick—Chatham

Canadian Bankers' Association

- American deficit, **52**: 28-9, **32**
- Bank profits, **52**: 35-6
- Britain, foreign exchange controls, **52**: 26
- Canadianization policy, **52**: 12-3, **19**
- Credit demand for takeovers, **52**: 22-5
- Gordon, Walter, comments of, **52**: 34
- Interest rates
 - American rates, relation, **52**: 6-8, **18-21**, **32-3**
 - Exchange controls, **52**: 9-10
- M1 test of the size of the money supply, **52**: 15-7
- Mega-project financing by European banks, **52**: 30-1
- Mulholland, W.D., Bank of Montreal, comments of, **52**: 14-5, **17-8**
- Saving rate, United States, comparison, **52**: 10-2
- Task force to look at the consumer price index, suggestion, **52**: 29-30, **36**

Canadian Commercial Corporation

- Responsibility, **70**: 14

Canadian economy

- See
 - Economy, Canadian

Canadian Institute for Economic Policy

- An Economic Agenda for Today*, statement, proposals
 - Canadian firms, tax rate, **46**: 12
 - Capital and income from abroad, tax, **46**: 10, **35**
 - Gold sale, **46**: 11
 - Guaranteed income supplement increase, **46**: 9
 - Housing industry stimulus, **46**: 9
 - Interest rate reduction, consequence, **46**: 8, **34**
- Joint Canada—United States Committee on Trade and Economic Affairs, **46**: 12-3, **38-9**
- Mega-projects in the energy field, **46**: 9-10
- Oil and gas industry control, **46**: 11, **19**, **36**

Budget des dépenses—Suite

- Obligations, dettes et réclamations radiées des comptes publics, explication du processus, **15**: 23-6
- Recours au règlement*—M. Harvie Andre, député de Calgary-Centre et l'honorable Donald J. Johnston, président du Conseil du Trésor Canada—Décision de Mme le Président, Chambre des communes, 12 juin 1981, **41**: 6-9
- Réserves, **63**: 31
- Système d'enveloppes de contrôle des dépenses, **45**: 5-6, **15-9**
- Budgets supplémentaires, **45**: 20-3

Budget des dépenses (1980-81)

- Agence canadienne de développement international (ACDI), **14**: 24
- Augmentation par rapport à l'an dernier, **14**: 14-5
- Caisse d'assurance-chômage, amendement, **14**: 16-7
- Développement régional et industriel, **23**: 9
- Enveloppes de crédits, **14**: 15
- Fonction publique, nombre absolu d'années-personnes autorisées, **14**: 15
- Fondement des calculs, **29**: 20-1
- Gouvernement Clark, **29**: 17-8
- Montants, **1**: 10; **14**: 6; **15**: 5, **11**
- Objectifs, **14**: 15
- Programme du service de la dette publique, **15**: 36, **39**
- Projets pilotes sur les données, **14**: 27
- Rajustements importants, causes et effets, **14**: 14
- Rapport au Sénat sans amendement, **14**: 5-12

Budget supplémentaire (A) (1980-81)

- Affaires des anciens combattants
 - Crédit 1a — Gervais Bellefontaine, **1**: 9
- Affaires indiennes et Nord canadien
 - Crédit 5a — Affaires indiennes et inuit — Dépenses de fonctionnement, **1**: 8
- Agriculture Canada
 - Crédit 25a — Production et inspection des aliments, **1**: 8
- But, cause, **1**: 5, **10**
- Crédits, description, **1**: 10-2
- Crédits d'un dollar, explication, **1**: 7-9, **13-5**
- Énergie, Mines et Ressources Canada
 - Crédit L107a — Eldorado Nucléaire Limitée, **1**: 7
- Industrie et Commerce
 - Crédit 1a — Commercial et industriel — Dépenses de fonctionnement, **1**: 7
 - Crédit 6a — Garanties de prêts à la société Canadair Limitée, **1**: 9
- Montant
 - Répartition, **1**: 5, **12**
 - Total, **1**: 5, **10**
- Rapport au Sénat sans amendement, annexe, **1**: 5-9, **32**
- Transports Canada
 - Crédit 90a — Paiements à VIA Rail Canada Inc., **1**: 8

Budget supplémentaire (B) (1980-81)

- Affaires extérieures Canada
 - Friends of the British Columbia Provincial Museum*, exposition, **15**: 33-4
 - Loyer du siège social de l'Organisation de l'aviation civile internationale, **15**: 33
- Budget supplémentaire «normal», **15**: 12-3
- Communications Canada
 - Crédit 5b — Programme Télidon, **15**: 34
- Dépenses statutaires, changements, **15**: 11
- Énergie, Mines et Ressources Canada
 - Crédit 5b — Services d'information, **15**: 31-2

Canadian Institute for Economic Policy — *Cont'd*

An Economic Agenda for Today, statement, proposals—*Cont'd*

Price control program, selective, **46**: 9-10

Purchase of foreign companies, **46**: 19-20

Railway transportation improvement, **46**: 9

Regional Industrial Expansion Department, task, **46**: 11-2, 36

Summary, **46**: 7-8

Automobile industry

Auto pact, negotiations, **46**: 11, 16-8, 39-40

Study, **46**: 11, 16-7, 37

Canadair et de Havilland, government guarantee, **46**: 20-1

Institute for Research and Public Policy, different position, **46**: 24-5

Loans to business, increase, **46**: 18

Members, **46**: 26-7

Policies of the Bank of Canada, alternative, **46**: 5-8, 15, 21-3, 31-2, 40

Role, **46**: 5

Study procedure and administration, **46**: 25

Wages of Canadians, parliamentarians and business, **46**: 28-33

Canadian International Development Agency (CIDA)

Expenditures, authorization of Parliament, **29**: 25-6

Purchase of shares in the InterAmerican Development Bank, **1**: 11, 23

Transfer Payments, **14**: 24

Canadian Manufacturers' Association (CMA)

Employment growth, **24**: 21-2

Energy situation concerns, **24**: 9-10

Establishment of industries in disadvantaged areas, **24**: 24, 30

Expansion in western Canada, **24**: 28

Flow of capital, **24**: 26-7

Functioning, **24A**: 1

Government intervention in regional economy, **24**: 13-6; **24A**: 3-4; **61**: 100

Public sector, **24**: 31-3

Transports, **24**: 29; **24A**: 4-5

Industrial structure, **24**: 13

Lack of skilled manpower, **24**: 10

Manufacturing in eastern Canada, **24**: 28-9; **61**: 68

Member distinction, **24**: 7-8

Oil prices, **9**: 10-1

Purpose, **24A**: 1

Regional developments policies, **24**: 6; **24A**: 2-3

Submission to the Standing Senate Committee on National Finance, **24A**: 1-5

Suggestion to DREE, **24**: 6; **24A**: 5

See also

Tax incentives

Canadian Oil and Gas Overview, background charts for appearance before the Standing Senate Committee on National Finance, Shell Canada Limited, Ottawa, July 7, 1980

Text, **9A**: 7-45

Canadian Tax Foundation. Canadian Tax Policy

Gaudet, May and McFetridge study, quote, **6**: 30-1

Harman and Johnson study, quote, **6**: 31

McFetridge and May study, quote, **6**: 31

Canadian Tax Policy

See

Canadian Tax Foundation. *Canadian Tax Policy*

Budget supplémentaire (B) (1980-81) — *Suite*

Energie, Mines et Ressources Canada—*Suite*

Crédit 16b — Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, **15**: 8

Environnement Canada

Transport de polluants de l'air, recherches, **15**: 33

Expansion économique régionale

Crédit L16b — Compte d'avances de fonds de roulement, **15**: 8-9

Finances Canada, ministère

Crédit L18b — Association internationale de développement (A.I.D.), **14**: 35-6; **15**: 9-10

Indemnisation aux raffineurs et importateurs de pétrole, **15**: 11

Industrie et Commerce

Crédit L46b — Convention internationale sur le caoutchouc naturel, **15**: 10

Crédit L47b — Fonds commun des denrées, **15**: 10

Montant—répartition, total, **15**: 5, 11

Rapport au Sénat sans amendement, annexe, **15**: 5-10

Sciences et Technologie Canada

Crédit 15b — Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), **15**: 9

Secrétariat d'État

Crédit 1b — Pension mensuelle à Mme Gaspard Fauteux, **15**: 9

Budget supplémentaire (C) (1980-81)

Agence canadienne de développement international (ACDI), **29**: 24-6

Agriculture Canada

Crédit 25c — Garantir des prêts à Canfarm, **29**: 10-1, 21

Énergie, Mines et Ressources Canada

Crédit 65c — Énergie Atomique du Canada, Limitée, **29**: 23-4

Crédit L107c — Eldorado Nucléaire Limitée, **29**: 11-2

Finances Canada, ministère

Crédit L18c — Association internationale de développement, **29**: 9

Industrie et Commerce

Crédit 7c — Société de Havilland Aircraft of Canada Limited, **29**: 9

Crédit 8c — Fonds supplémentaires à Massey Ferguson Limited, **29**: 9

Crédit 56c — Remboursement à la Commission canadienne du blé, **29**: 10, 21

Montant—répartition, total, **29**: 5, 15-6

Rapport au Sénat sans amendement, annexes, **29**: 5-14

Solliciteur général Canada

Crédit 36c — Pension aux survivants d'un agent de pénitencier, **29**: 12

Transports Canada

Crédit 36c — Administration de pilotage de l'Atlantique, **29**: 12

Crédit 92c — Contrats avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN), **29**: 9-10

Budget des dépenses (1981-82)

Bureau du Contrôleur général du Canada, **37**: 22

Comptes nationaux et publics, **37**: 29-30, 42

Conseil du Trésor Canada, **37**: 21-2

Défense nationale, ministère, **37**: 20

Dépenses fiscales, définition, **37**: 32-4

Énergie, Mines et Ressources Canada, **37**: 47-8

Fonction publique, taille, **37**: 21, 23

Années-personnes «autorisées» et «projetées», **37**: 44

Indemnisation pétrolière, **37**: 11, 20, 29

Montants par comité et par enveloppe, table, **37**: 12

Particuliers canadiens, **37**: 19

Petro-Canada, **37**: 21, 37

Plan de dépenses par enveloppe, **37**: 28

Canagrex

Introduction of a bill, **54**: 18-9

Minister of State (International Trade), relationship, **70**: 17

CANDU

See

Nuclear reactors

Canertech Inc., 63: 45-6**Capital gains, indexation**

See under Indexation

Chambers, Fergus, Deputy Secretary, Policy Formulation, Ministry of State for Economic Development

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **16**: 10-1, 14, 36-7

Charbonneau, Hon. Guy, Senator (Kennebec)

Bill C-30, **8**: 15-7, 20

Bill C-59, subject-matter, **28**: 12

Bill C-111

Budget deficit, **56**: 25-6

Contingency funds, **56**: 16

Bill C-125, subject-matter, **58**: 36

Canada Savings Bonds, effect, **58**: 25

Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 12, 21-2, 26-30

Estimates, Main (1981-82)

Anti-inflation policy of the Economic Council of Canada, **34**: 24-8, 33

Credit control for the consumer, **36**: 19-20

Profits of Hydro-Québec, **34**: 23

Short term, medium term and long term, definition, **34**: 10

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)

Canadair Limited, **45**: 31

Crown corporations, person-years, **45**: 37-8

Surplus expenditures of the budget, **45**: 22

Estimates, Main (1982-83)

Canadian Bankers' Association, measure to lower interest rates, **52**: 29

Inflation, effects, results, **47**: 12-4

Government deficits, high, **64**: 30

Regulated prices in Canada and in United States, **64**: 29

Interest rate, effects of high, **47**: 8-11

Japan, coal development in British Columbia, **52**: 31

Mega-projects, financing, **52**: 30

Standing Senate Committee on Foreign Affairs, study on free trade with the United States, **47**: 30

Tax cuts in the United States, **52**: 28

Wages in Canada and the United States, comparison, **47**: 31

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Bank of Canada, **3**: 20-1

Budget deficit, **2**: 37-8; **3**: 19-20; **5**: 24-5, 29; **6**: 29-30

Foreign banks, **6**: 27

Imputability of users concept, **7**: 14

Mexican oil, **7**: 15-6

Mirabel Airport, **4**: 35-8

Regional distribution of income, **5**: 35; **7**: 13, 29

Renewable energy resources, **5**: 19-20

Royal Bank of Canada, **6**: 13, 18, 28-9

Tax shelter in Quebec, **12**: 22-4

Budget des dépenses (1981-82)—Suite

Postes Canada, conséquence de la transformation, **37**: 14, 44-7

Prêts, investissements et avances, **37**: 20-1

Programmes fédéraux-provinciaux, nouveaux, prévisions, **37**: 38-9

Rapport au Sénat sans amendement, **37**: 5-17

Réserves, **37**: 19, 28, 30, 50

Résultat des perspectives pour 1981, **36**: 6-7

Secrétariat d'État du Canada, **37**: 49

Société Radio-Canada (SRC), **37**: 47, 50-1

Suppressions de crédits, décision de Mme le Président, Chambre des communes, **41**: 6-9

Total, représentation, **37**: 18-9

Transfert d'organismes et programmes entre portefeuilles, **37**: 45-6

Travaux publics Canada, autofinancement, **37**: 13, 43-4

Budget supplémentaire (A) (1981-82)

Combustible de la marine et de l'aviation, **38**: 16-7

Énergie, Mines et Ressources Canada

Crédit 20a — Paiements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers aux fins de la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole, **38**: 5-27

Facteurs, résumé, **38**: 7

Montant, hypothèse, calculs, **38**: 15-6, 18-9

Notes d'information, appendice des délibérations du 10 juin 1981, **38**: 20-1, 26-7

Rapport au Sénat sans amendement, **38**: 5-6

Réduction de la production du pétrole en Alberta, **38**: 5, 9, 12

Budget supplémentaire (B) (1981-82)

Agriculture Canada

Crédit 30b — Réglementation et inspection agro-alimentaire — contributions, **41**: 5-6, 13-5

Approvisionnements et Services Canada

Crédit 5b — Approvisionnements, **41**: 6, 13

Causes, **41**: 14

Énergie, Mines et Ressources Canada

Crédits 35b, 40b — Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, **41**: 6, 13, 17-8, 21-3

Crédit 45b — Programme canadien de remplacement du pétrole, **41**: 6, 13, 23-4

Programmes gouvernementaux, pratique d'introduction, **41**: 16-7

Rapport au Sénat sans amendement, **41**: 5-6

Recours au règlements—M. Andre, extrait des débats de la Chambre des communes du 12 juin 1981, **41**: 6-9

Projet de loi, conséquences, **41**: 18-20, 25

Transports Canada

Crédit 110b — Commission canadienne des transports, **41**: 6, 13

Budget supplémentaire (C) (1981-82)

Comités du cabinet, rôle, **42**: 6, 14-5

Communications Canada

Crédit 10c—Contributions à Télidon, **43**: 22

Conseil du Trésor Canada

Crédit 5c—Éventualités du gouvernement, **42**: 23-5

Crédits d'un dollar, liste, **42**: 10

Département d'État au développement économique

Crédit 1c—Développement économique des autochtones du Nord de la Colombie-Britannique, **42**: 16-7

Énergie, Mines et Ressources Canada

Crédit 65c—Commission de contrôle de l'énergie atomique, **42**: 17-8

Expansion économique régionale

Crédit 1c—Dépenses de fonctionnement—virement des crédits 5 et 10, **42**: 18-9

Financement de la dette publique, **42**: 7

Charron, Jean, Assistant Deputy Minister, Coordination, Transport Canada

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 - Discussion, **4**: 8, 16, 18, 22-3, 25, 27-8, 35, 37, 38
 - Statement, **4**: 5-7

Chatham, New Brunswick

See under New Brunswick

***Chips (The) Are Down*, film by the British Broadcasting Corporation, 16: 12-4**

Chrysler Corporation

- Equities, **23**: 28
- Loan guarantees, **15**: 19-21, 34; **23**: 15-6
 - Misunderstanding, **15**: 22-3; **46**: 37
- Review of the situation, **30**: 32

Clark, Douglas H., Assistant Director, Federal-Provincial Relations Division, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada

- Bill C-24, **22**: 8-9, 11-23, 25-9, 33
- Bill C-97, subject-matter, **48**: 12-3, 15-7, 19-21, 25-7, 34, 40, 42

Clendenning, Wayne, Adviser to the Committee

- Estimates, Main (1982-83)
 - Article on the income tax system, **47**: 23
- Bank of Canada
 - Errors in implementing the monetary gradualism, **53**: 11, 17-8
 - Exchange rate fall, effect, **53**: 22
 - Mortgage rates, **53**: 38
- Business takeovers, **53**: 21
- Inflation rate, **53**: 35
- Monetary aggregate
 - Expectations of people, **53**: 33
 - M8, definition, **53**: 29-30

Coal

- Britain, **39**: 11
- Financial summary, table, **7A**: 44
- Mining, **7A**: 43-4
- Sales to Japan, **30**: 28-9
- Supply and demand, table, **7A**: 15-6

Cohen, M. A., Deputy minister, Energy, Mines and Resources Canada

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 - Discussion, **7**: 8-11, 12-9, 21-47
 - Statement, **7**: 6-9

Cold Lake project

See
Alsands mining project

Collins, Hon. John F., Minister of Finance and President of the Treasury Board, Province of Newfoundland

- Examination of Government Policy and Regional Disparities (Main Estimates 1980-81)
 - Discussion, **40**: 7-9, 16-31, 33-42
- Provincial submission to the Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements*, May 4, 1981
 - Statement, **40**: 5-14

Budget supplémentaire (C) (1981-82)—Suite

- Finances Canada, ministère—
 - Statutaire—Paiements de transfert fiscaux, programme, **42**: 29
- Fluctuations des taux d'intérêt, effet, **42**: 7, 20
- Montant—répartition, total, **42**: 5, 11-2
- Rapport au Sénat sans amendement, **42**: 5-7
- Révision du livre bleu, effets, **42**: 5-6, 20-3
- Transports Canada
 - Crédit 35c—Paiement à la Commission du port de Nanaimo, **42**: 19
 - Crédit 40c—Paiement au Conseil des ports nationaux, **42**: 10
 - Crédit 85c—Paiements à Via Rail Canada Inc., **42**: 7, 27-8
- Travaux publics Canada
 - Crédit 50c—Subventions aux municipalités—virement du crédit 55, **42**: 18

Budget supplémentaire (D) (1981-82)

- Enquête du Conseil du Trésor Canada, **43**: 35-6
- Industrie et Commerce
 - Crédit 1d—Paiements à des prêteurs de Consolidated Computer Inc., Financeco Ltd. et Finecomp Inc., **43**: 7, 29-30
 - Paiements de location, **43**: 10-1, 19, 34-5
 - Rapport au Sénat sans amendement, **43**: 5-6, 37
 - Télidon, technologie, **43**: 22-4

Budget supplémentaire (E) (1981-82)

- Années-personnes additionnelles, **45**: 15
- Approvisionnements et Services Canada
 - Crédit 6e—Fonds renouvelable des approvisionnements, **45**: 12, 34
- Communications Canada
 - Crédit 11e—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales, **45**: 11
 - Crédit 66e—Fonds renouvelable de l'Office national du film, **45**: 12, 34
- Consolidated Computer Incorporated, **45**: 24-7, 29, 31
- Crédits d'un dollar, liste et explications, **45**: 8-13, 15
- Énergie, Mines et Ressources Canada—Eldorado Nucléaire Limitée
 - Crédit L107e—Nouvelle autorisation d'emprunter, **45**: 9-10, 33
- Industrie et Commerce
 - Crédit 6e—Garanties de prêts à la société Canadair Limitée, **45**: 10, 28-32
 - Crédit 7e—Garanties de prêts à la société de Havilland Aircraft of Canada Limited, **45**: 10-1
 - Crédit L42e—Conseil international de l'étain, **45**: 11
- Montant—répartition, total, **45**: 5, 14-5
- Prévisions du Budget des dépenses (1981-82), **45**: 14, 16, 20, 22-4
- Programme de la santé et du sport amateur, fonds réservés, **45**: 18-9
- Rapport au Sénat sans amendement, annexe, **45**: 5-13
- Réponses aux demandes* par l'honorable Donald J. Johnston, président, Conseil du Trésor Canada, **55A**: 4-6
- Résumé, **55**: 13-4
- Transports Canada
 - Crédit 2e—Fonds renouvelable des magasins, **45**: 12-3
 - Crédit L111e—Société des transports du Nord Limitée, **45**: 13, 33

Budget des dépenses (1982-83)

- Allocation prononcée par l'honorable Donald J. Johnston, président, Conseil du Trésor, **55A**: 1-3
- Audiences sur le rapport entre les taux d'intérêt et les taux de change, **47**: 5-6; **55**: 5-13
- Automobiles, industrie, **46**: 11-2, 16-8, 37, 39-40
- Budget de Walter Gordon, 1963, **46**: 22-4
- Capitaux à long terme, disponibilité, **47**: 7, 11, 14-6

Collins, Hon. John F., Minister of Finance and President of the Treasury Board, Province of Newfoundland—Cont'd
 Examination of Government Policy and Regional Disparities (Main Estimates 1980-81)—*Cont'd*
Submission to the Senate Committee on National Finance, June 16, 1981, **40A**: 1-16

Comfort letters

Authorization, **55**: 21-4
 Canadair, **73**: 7
 Ridley Terminals Inc., **63**: 17-9; **73**: 9
 Last, date of, **73**: 7
 Public accounts, **55**: 22-3
 Request of an information list, **55**: 22, 24-6
 Use, **55**: 14; **55A**: 5-6; **63**: 26, 61; **73**: 7, 14-5
 Canadair and de Havilland, historical background of the corporations, **55A**: 5-6; **66**: 5, 12-3

Commission of Inquiry into Newfoundland Transportation (Sullivan)
 Report, **4**: 20-1

Commitments

Control, **73**: 9

Committee on Foreign and Defence Matters

See
 Cabinet Committee on Foreign and Defence Matters

Committee on Regional and Economic Development

See
 Cabinet Committee on Regional and Economic Development

Committee on Social Development

See
 Cabinet Committee on Social Development

Compensation restraint in the public sector, program

See
 Bill C-124
 Public service, Federal

Comptroller General of Canada, Office of

Crown corporations, relationship, **73**: 17
 Debt, regulations, drafting, **73**: 10
 Estimates, Main (1982-83), **55A**: 3
 Improvements in Management Practices and Controls Program (IMPAC), **26**: 8; **42**: 13
 New form of the estimates, **42**: 13-4
 Person-years number, **37**: 39-41
 Public Accounts, signing, **73**: 10
 Role, **15**: 14-5

Computer companies

See
 Consolidated Computer Incorporated
 Nabu Manufacturing Corporation

Conference Board of Canada

Efficient market theory, **13**: 21
 Estimated relative earnings, as a percentage of Toronto, 1970 and 1979, table, **61**: 136
 Forecast on Canadian economy
 Accuracy, **13**: 14, 17-8

Budget des dépenses (1982-83)—Suite

Conseil du Trésor Canada, Secrétariat et Bureau du Contrôleur général, **55A**: 3
 Contrôle des prix et des salaires, **44**: 33-4; **46**: 9-10, 28-33; **47**: 19-20; **53A**: 7-9
 Dollar canadien, fléchissement, résultats, **44**: 13-4, 43; **46**: 15, 34; **47**: 10
Economic Agenda for Today (An), Institut canadien de politique économique, propositions, **46**: 7-13, 18-9
 Inflation
 Bouey, G.K., opinion, **44**: 17, 22-5, 44-5; **47**: 17
 Burns, J.W., opinion, **47**: 6-9; **55**: 8-9
 Gordon, Walter, opinion, **46**: 13-5
 M1, utilisation, **44**: 12-3, 18-9, 37-8; **52**: 15-7; **53**: 15-7, 25-7; **53A**: 3-4
 Masse monétaire, opinion de Thomas J. Courchene, **53**: 27-33; **55**: 10
 Montants, représentation, **55**: 5; **55A**: 1-2
 Partie I, Plan de dépenses du gouvernement, **55A**: 1
 Partie III, Plan de dépenses de programmes, **55A**: 1
 Politique économique du Canada, MacIntosh, Robert, position, explications, **52**: 5-13; **55**: 9-12
 Politiques de la Banque du Canada
 Bouey, G.K., explications, **44**: 6-11, 16, 20-2, 26-30, 36-40; **52**: 22-3
 Gordon, Walter, opinion, propositions, **46**: 5-8, 15, 21-3, 34; **55**: 8-9
 Mulholland, W.D., commentaires sur les déclarations, **52**: 14-5, 17-8
 Postes, répercussions de la transformation du ministère, **55A**: 2
 Rapport au Sénat sans amendement, **55**: 5-15
Réflexions d'un gradualiste monétaire sur l'inflation, les taux d'intérêt et la politique monétaire par Thomas J. Courchene, **53A**: 1-10
Réponse aux demandes concernant le Budget supplémentaire (E) pour l'année financière 1981-82 par l'honorable Donald J. Johnston, président, Conseil du Trésor Canada, **55A**: 4-6
 Services professionnels et spéciaux, total, **63**: 51
 Taux d'imposition et les systèmes d'incitations fiscales, **47**: 23-4

Budget supplémentaire (A) (1982-83)

Affaires extérieures Canada
 Crédit 1a—Intérêt du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement, **54**: 7-8, 13-4, 19
 Crédit 10a—Intérêt du Canada à l'étranger—Subvention inscrite au Budget et contributions, **54**: 6-8, 15, 19
 Formulation, **54**: 17-8
 «Création directe d'emplois», types de programmes sous la rubrique, **54**: 22-5
 Emploi et Immigration Canada
 Crédit 15a—Emploi et assurance—Contributions, **54**: 5, 7, 9
 Assurance, sens du mot, **54**: 15
 Crédit 20a—Immigration—Dépenses du programme et contributions, **54**: 5-7, 12-3
 Détention, sens du terme, **54**: 11, 20
 Montant—total, **54**: 8
 Programme d'emplois d'été pour étudiants, **54**: 5, 9-10, 15-7
 Rapport au Sénat sans amendement, **54**: 5-6
 Réfugiés au Canada, nombre, **54**: 11-2
 Subventions et contributions, différences, explication, **54**: 12-3
 Subventions salariales transférables, **54**: 10-1, 21

Budget supplémentaire (B) (1982-83)

Communications Canada
 Crédits 1b, 5b—Programme Télidon, programmes M-SAT, L-SAT, **63**: 27-8, 30-1

Conference Board of Canada—Cont'dForecast on Canadian economy—*Cont'd*Deficit in fiscal year 1982-83, **62**: 19Factors, **13**: 15Federal budget, incidences, **13**: 14, 16Publications, studies, **13**: 5-6Realistic assumptions, **13**: 16-8Regional economic potentials, **13**: 18-9Work process, **13**: 13Income and living cost differences, major cities in Canada, 1979, table, **61**: 137Information on researches, **13**: 6International migration to Canada, projection, **13**: 37, 39*Opening statement to the Senate Committee on National Finance*, **13A**: 1-9*See also*

Economy, Canadian

Conference on the Economy, First Ministers', Spring 1978Summary, **2**: 28-9**Consolidated Computer Incorporated (CCI)**Brown, J.G. McD., **43**: 14, 16Canadair, difference, **45**: 29, 31Directors, responsibilities, **45**: 27-8Enterprise Development Program (EDP), **43**: 13-4, 25-30Financeco Ltd., **43**: 9-10, 18-20, 34Finecomp Inc., **43**: 9-10, 18-20, 34Government assistance, amount, **43**: 17-8, 32History, **43**: 51971, 1976, loans transferred to equity, **43**: 12Management problem, **43**: 14-7Net worth, **43**: 30Release of the report, **45**: 6, 24-7; **55**: 14-7Privy Council privilege, **55**: 19-20Shareholders, **43**: 9, 31Telidon similarity, **43**: 23-4Transaction with Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 7-8, 36Sale price coverage, **43**: 9-11**Consolidated Revenue Fund***See*

Loans

Consumer credit, control, explanation, **3**: 22-4**Consumer Price Index**, **3**: 34-5, 37; **34**: 16-7; **34A**: 1Calculation, differences, Canada-United States, **53**: 7, 34-5, 37; **64**: 18Dollar drop to 70 cents, **47**: 10Sign of inflation rate, **35**: 26Study of a task force, proposition by Robert MacIntosh, **52**: 29-30**Contingency funds***See under* Borrowings, supplementary**Cook, Hon. Eric**, Senator (Harbour Grace), quotation of a speech in the Senate on May 27, 1981, **40**: 25**Copithorne, Lawrence**, Director, Newfoundland Reference, Economic Council of CanadaExamination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **20**: 12-7, 19-20, 26-8, 32-8**Cornell, Peter**, Director, Economic Council of CanadaBill C-97, subject-matter, **50**: 13**Budget supplémentaire (B) (1982-83)—Suite**

Consommation et Corporations Canada

Crédits 2b, 3b—Commission du système métrique, **63**: 29-30, 33-5

Emploi et Immigration Canada

Statutaire—Contribution de l'État au compte d'assurance chômage, **63**: 37-8Statutaire—Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs, **63**: 38-9

Énergie, Mines et Ressources Canada

Crédit 81b—Païement pour Alsands Energy Ltd., **63**: 32-3Crédits 5b, 10b—Représentation, **63**: 41-2Statutaire—Païement pour Canertech Inc., **63**: 45-6Statutaire—Païement pour le projet de Cold Lake, **63**: 44-5Statutaire—Païements d'encouragement du secteur pétrolier, **63**: 41Étude par le Comité sénatorial permanent de la Santé, du bien-être et des sciences, **63**: 8Expansion économique régionale, fonds transférés à d'autres ministères, **63**: 6, 52-6

Industrie et Commerce

Crédit 26b—Païement à la société Canadair Limitée à titre d'avoir, **63**: 9-10, 14, 16, 22, 24Crédit 27b—Païement à la société de Havilland Aircraft of Canada Limited à titre d'avoir, **63**: 9-10, 14, 16, 22, 24Statutaire—Actions préférées de la série D de Massey-Ferguson Limited, **63**: 49-50Montant—répartition, total, **63**: 5

Santé et Bien-être social Canada

Statutaires—Programme de la sécurité du revenu, diminution des versements, **63**: 51-2

Secrétariat d'État du Canada

Crédit 1b—Augmentation des fonds pour la Fête du Canada, **63**: 50-1—Augmentation des ressources pour le groupe de gestion de la publicité, **63**: 50—Nomination d'un attaché de presse adjoint pour Sa Majesté La Reine, **63**: 50—Services professionnels et spéciaux, **63**: 51**Budget supplémentaire (A) (1983-84)**

Agriculture Canada

Crédit 5a—Transfert du programme ARAP du MEER, **66**: 6-8, 14Crédit L16a—Aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles, **66**: 6-8Montant—total, **66**: 5, 7Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS), **66**: 8, 16Rapport au Sénat sans amendement, **66**: 5-6

Secrétariat d'État, Développement social

Crédit 2a—Païement à la société Canadair Limitée à titre d'avoir, **66**: 5-10Crédit 3a—Païement à la société de Havilland Aircraft of Canada, Limited à titre d'avoir, **66**: 5-10**Bullock, M. John**, président, Fédération canadienne de l'entreprise indépendanteCoût de l'énergie, **2**: 39**Bureau de services juridiques des pensions**Bellefontaine, Gervais, **1**: 31**Bureau du Conseil privé**Section de l'appareil gouvernemental, fonctions, **71**: 18

Cornell, Peter, Director, Economic Council of Canada—Cont'd
Estimates, Main (1981-82), **34**: 13, 24, 30-1

Cosgrove, Hon. Paul, Minister, Public Works Canada (March 1980); Minister of State for Finance Canada (September 1982)
Bill C-128
Discussion, **62**: 8, 13-7, 19-21
Statement, **62**: 6-7
Bill C-151, discussion, **67**: 6-7, 9-16, 19-21
Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of the Department of Public Works
Discussion, **26**: 12-4, 16-7
Statement, **26**: 9-10

Courchene, Thomas, Department of Economics, University of Western Ontario
Estimates, Main (1982-83)
Discussion, **53**: 11-38
Inflation, interest rates and monetary policy: reflections of a monetary gradualist, **53**: 5-6; **53A**: 1-10
Money, Inflation and the Bank of Canada (Volume II): An Analysis of Monetary Gradualism, 1975-80, **53A**: 10
Recommendation on wages for the Public Service, **53**: 8; **53A**: 6-7, 10
Statement, **53**: 5-10

Cousineau, R., General Counsel, Legal Services, Treasury Board Canada
Bill C-124, subject-matter, **57**: 12-9, 24-6, 28-9, 33-41; **60**: 9, 15, 18-20, 23, 26, 30

Crain, R. L., company, **24**: 5

Crane, David (ed.), *Beyond the Monetarists*, extract, **39A**: 18

Credit demand for takeovers, **52**: 22-5, 31-2; **53**: 20-1

Credit union
See
Mouvement des Caisses Populaires Desjardins

Crosbie, John C., Minister of Finance, 1979
Budget presented December 1979, **2**: 10; **2A**: 13, 15

Crown corporations
Canada Post transformation, **37**: 14, 44-7; **45**: 38
Comptroller General, relationship, **73**: 17
Directors, appointment, responsibilities, **45**: 27-8, 32; **55**: 13-4, 30-1; **55A**: 4; **63**: 21
Loan guarantee to subsidiaries, **73**: 15-6
Operating budget, capital budget and plan approved, **55**: 27-9
Payments of dividends, **14**: 26
Air Canada, **14**: 25
Planned person-years, **37**: 44; **45**: 37
Privatization program, **15**: 13
Statutory appropriations, **14**: 23, 25-6; **15**: 12; **45**: 34; **63**: 24

Crowsnest Pass Freight Rates, **4**: 10-1, **24A**: 5; **27**: 15
Coal producers, **27**: 21

Curran, R. A., Chief, Corporate Analysis Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 10-1, 19, 21

Bureau du Contrôleur général du Canada
Voir
Contrôleur général du Canada, bureau

Bureau du Vérificateur général du Canada
Voir
Vérificateur général du Canada, bureau

Burns, M. J. W., président, Power Corporation du Canada
Budget des dépenses (1982-83)
Discussion, **47**: 8-33
Exposé, **47**: 6-8

Bussièrès, honorable Pierre, ministre d'État, Finances
Bill C-59, teneur
Discussion, **28**: 8-9, 11-6, 19, 21-3
Exposé, **28**: 6-7
Bill C-111, justification, **56**: 14; **59**: 5
Bill C-125, discussion, **59**: 19-20, 23
Bill C-125, teneur
Discussion, **58**: 7-11, 13, 15-8, 20-6, 32-8; **59**: 13-7
Exposé, **58**: 5-7; **59**: 9

Butler, M. Robin R., directeur suppléant, Analyse des politiques, Direction des Affaires commerciales, ministère de l'Industrie et du Commerce
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **23**: 22-3

CCI
Voir
Consolidated Computer Incorporated

C.D. Howe
Voir
Institut de recherche C.D. Howe

CDIC
Voir
Corporation de développement des investissements du Canada

CEC
Voir
Conseil économique du Canada

CEE
Voir
Communauté économique européenne

CN Marine
Division Terra-Transport à Terre-Neuve, **4**: 30, 32; **4A**: 8; **15**: 29-30

Caisses Populaires Desjardins
Voir
Mouvement des Caisses Populaires Desjardins

Camionnage, industrie, subventions, **4**: 16-7; **12**: 28-9

Canada
Diversité régionale, tables, **61**: 319-36
Partage des recettes, **2**: 9; **11**: 7-8; **11A**: 64-72
1979, table, **11A**: 65

- Currie, F. S., Executive Director, Project IMPAC/Revenue Dependency, Public Works Canada**
Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, **26**: 16-7
- Czarski, Tom S., Director, Corporate Planning Directorate, Department of Industry, Trade and Commerce**
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **23**: 22
- DCF**
See
Energy, Mines and Resources Canada—Discounted cash flow
- DREE**
See
Regional Economic Expansion Department
- DRIE**
See
Regional Industrial Expansion Department
- Daniel, C. W., President and Chief Executive Officer, Shell Canada Limited**
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
Discussion, **9**: 14-9, 21-2, 24-42
Statement, **9**: 7-13
- De Bané, Hon. Pierre, Minister, Department of Regional Economic Expansion**
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
Development strategy, quotation, **14**: 32; **16**: 15; **23**: 21
Discussion, **12**: 10-28
General development agreement, quotation, **17**: 17-8
Notes for a speech, given before the members of the Senate Finance committee, 12A: 1-3
Speech to the Quebec Chamber of Commerce, October 30, 1980, quote, **12**: 20
Statement, **10**: 5-9
Regional monetary policy, article, *Globe and Mail*, May 26, 1981, **35**: 44-5
- Debt**
Write-offs
Memorandum type, **73**: 6-7, 17-8
Public Accounts, report of sums, **73**: 6, 19
Treasury Board, authority, **73**: 6
- Deficit, budget**
See
Budget deficit
- de Havilland Aircraft of Canada Limited**
Canada Business Corporations Act, **63**: 11-3
Debt ratio, **63**: 16
Estimates, Supplementary (C) (1980-81), **29**: 9
Estimates, Supplementary (E) (1981-82), **45**: 10-1
Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **65**: 5, 9-10, 14, 16, 22, 24
Letters of comfort, use, **55A**: 5-6; **66**: 5, 12-3
Loan guarantees, processes, **46**: 20-1; **55A**: 5
Representative of government, **55**: 14, 28, 30
Directors, terms, **63**: 15-7
- Canada—Suite**
Partage des recettes—*Suite*
Transferts des recettes et dépenses par niveau de gouvernement, table, **11A**: 67
Transferts du gouvernement fédéral aux provinces, taux de 1978, table, **11A**: 72
Politique monétaire
Ajustement en fonction des régions, **35**: 43-5; **36**: 28
Argent à court terme, **47**: 7, 11, 14-6
Autorité fédérale ou provinciale, **3**: 13-4, 31-2
Conseil économique du Canada, politique, **34**: 34-6
Gouvernement britannique, **34**: 33-4; **35**: 33-4
Contrôle des changes, **52**: 25-6
Incidence inégale sur les divers secteurs de l'économie, **53**: 6-7; **53A**: 8
Lachance, M. Claude-André, secrétaire parlementaire du ministre d'État (Commerce), citation, **32**: 16
Masse monétaire, mouvement, influence sur les attentes du public, **53**: 30-4
1981 — discipline américaine à l'égard des prix et des salaires, **53A**: 5-6
Mulholland, William David, de la Banque de Montréal, propositions, observations, **52**: 14-5, 17-8
Power Corporation du Canada, opinion, **47**: 8-10
Procédure par le Conseil de direction, le Conseil de gestion et le Comité exécutif, **44**: 32
Réforme du régime fiscal, raisons, **53**: 7; **53A**: 8, 10
Régionalisation, **13**: 36-7
Rôle, définition, **3**: 6
Système international, opinion, **3**: 16-7
Taux d'inflation, relation, **13**: 34-6; **14**: 9; **37**: 7
Taux d'intérêt canadiens et américains, **34**: 26, 32, 40-1; **52**: 19-21; **65**: 24-5
Recherche et développement
Centre de recherche médicale en Alberta, projet, **16**: 29-31
Collaboration
Chrysler et Ford, fabricants d'automobiles, **16**: 26
Gouvernement, **16**: 23-4
Secteur privé, **16**: 23-4
Sociétés pétrolières, **16**: 27
Westinghouse, **16**: 26
Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 31-2
Paramètres, **16**: 25
Potentiel d'une région, fondement, **16**: 30-3; **61**: 181, 219-20
Stimulants fiscaux, **24**: 11-2, 20-3
Subventions, concentration en Ontario et dans l'Ouest, **16**: 27
- Canada (Le) dans le conflit fiscal: les ressources et l'Ouest, par Pemberton Securities, 31**: 6; **31A**: 1-23
- Canadair Limitée, société**
Avion Challenger, production, **1**: 9, 28; **63**: 10
Contribution comme capital-action, **63**: 9-10, 14, 16, 22, 24, 47
Lettres d'accord, utilisation, **55A**: 5-6; **66**: 5, 12-3; **73**: 7
Loi sur les corporations commerciales canadiennes, **63**: 11-3
Prêt, garantie, **1**: 9, 28-9; **27**: 18; **45**: 10
Contrôle sur la gestion, **45**: 28-32; **55**: 27, 29
Mécanisme, **46**: 20-1; **55A**: 5
Ratio d'endettement, **63**: 16
Représentant du gouvernement, **55**: 14, 28, 30
Administrateurs, mandat, **63**: 15-7
Sociétés de la Couronne, comparaison, **55**: 26-7
Succès, **30**: 37
- Canadian Tax Policy**
Voir
Association canadienne d'études fiscales. *Canadian Tax Policy*

Demography, tables, 61: 143-59

Development, economic

See

Economic development

Development, regional

See

Regional development

Disparities, regional

See

Regional disparities

Disparity fund

See under Ministry of State for Economic and Regional Development

Dobell, Rodney, Head, School of Public Administration, University of Victoria

Bill C-97, subject-matter

Discussion, **49:** 21-36

Statement, **49:** 21-36

Dobson, Wendy, Senior Economist, C. D. Howe Research Institute

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **5:** 13, 15, 18-20, 25-6, 28, 36-8

Opening statement to Senate Committee on National Finance, **5A:** 1-6

Statement, **5:** 5-8

Dodd, D. A., Acting Director General, Corporate Analysis Branch, Department of Industry, Trade and Commerce

Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43:** 9-13, 15-6, 18-21, 26, 29-36

Dollar votes

Additional explanation for the one dollar votes included in Supplementary Estimates (A) 1980-81, **1:** 7-9

Definition, **1:** 13-5

Letter from L.J. O'Toole of the Treasury Board Secretariat, **29:** 13-4, 23

List of one dollar votes included in Supplementary Estimates (B) 1980-81, **15:** 7-8

List of one dollar votes included in Supplementary Estimates (C) 1980-81, **29:** 7-8

List of one dollar votes included in Supplementary Estimates (C) 1981-82, **42:** 8-9

List of one dollar votes included in Supplementary Estimates (E) 1981-82, **45:** 8-13

List of one dollar votes included in Supplementary Estimates (B) 1982-83, **63:** 7, 44

Presentation process, **15:** 5

Ruling of the Speaker, **42:** 6, 17

Use, **1:** 6, 30-1; **41:** 12

Acceptable and unacceptable cases, **29:** 13-4

Farmers, **1:** 14-5

Dome Petroleum Limited, Canadian ownership, 65: 20-1

Doody, Hon. C. William, Senator (Harbour Main-Bell Island)

Bill C-30, **8:** 7-12, 16, 18-9, 21

Canagrex

Ministre d'État (Commerce international), relations, **70:** 17

Présentation d'un projet de loi, **54:** 18-9

CANDU

Voir

Réacteurs nucléaires

Canertech, société, 63: 45-6

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur

Restrictions salariales du secteur public, **60:** 25-7

Centres de croissance

Atlantique, régions, **21:** 27-8

Collingwood, Ont., **25:** 25-6

Planification, **25:** 20, 24

Chambers, M. Fergus, sous-secrétaire, Formulation des politiques, département d'État au Développement économique

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **16:** 10-1, 14, 36-7

Charbon

Extraction, **7A:** 110-1

Grande-Bretagne, **39:** 11

Offre et demande, table, **7A:** 79-80

Résumé financier, table, **7A:** 112

Vente au Japon, **30:** 28-9

Charbonneau, honorable Guy, sénateur (Kennebec)

Bill C-30, **8:** 15-7, 20

Bill C-59, teneur, **28:** 12

Bill C-111

Déficit budgétaire, **56:** 25-6

Fonds de prévoyance, **56:** 16

Bill C-125, teneur, **58:** 26

Obligations d'épargne du Canada, effet, **58:** 25

Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1:** 12, 21-2, 26-30

Budget des dépenses (1981-82)

Contrôle du crédit pour le consommateur, **36:** 19-20

Court terme, moyen terme et long terme, définition, **34:** 10

Lutte contre l'inflation, mesures du Conseil économique du Canada, **34:** 24-8, 33

Profits d'Hydro-Québec, **34:** 23

Budget supplémentaire (E) (1981-82)

Canadair Limitée, **45:** 31

Excédents de dépenses du budget, **45:** 22

Sociétés de la Couronne, années-personnes, **45:** 37-8

Budget des dépenses (1982-83)

Association des banquiers canadiens, mesure pour baisser les taux d'intérêt, **52:** 29

Comité sénatorial permanent des Affaires extérieures, étude sur le libre échange avec les États-Unis, **47:** 30

Inflation, effets, résultats, **47:** 12-4

Déficits gouvernementaux élevés, **64:** 30

Réglementation des prix au Canada et aux États-Unis, **64:** 29

Japon, exploitation du charbon en Colombie-Britannique, **52:** 31

Mégaprojets, financement, **52:** 30

Doody, Hon. C. William, Senator (Harbour Main-Bell Island)—*Cont'd*

Bill C-59, subject-matter

Foreign currency borrowings, **28**: 10Report of the Committee, motion, **28**: 23

Bill C-96

Auditors General, importance, **73**: 14Comfort letters, **73**: 14Loans, temporary, **73**: 11, 13

Bill C-97, subject-matter

Established Programs Financing, calculation, **48**: 29-31, 33-4

Fiscal Equalization Program

Electricity, **48**: 16Natural resources, producing provinces, **48**: 18-9Stabilization payments to provinces, **48**: 27-8Transition payments for Manitoba, **48**: 25-6Opinion, **48**: 37-8; **51**: 14Bill C-124, subject-matter, **60**: 24Bill C-151, contingency funds, **67**: 7

Bill C-152, subject-matter

DREE restructuring, **69**: 8, 9-10, 25-6

DRIE

Minister, powers, duties, functions, **69**: 24"region", definition, **69**: 19

MSERD

Authority, **69**: 12DRIE, separate departments, **69**: 11Disparity fund "areas", **69**: 27-8Perspectives, **69**: 13Regional Economic Development Co-ordinators, **69**: 11Ministry of State for Science and Technology, **69**: 10

Estimates, Main (1980-81)

Foreign aid, transfer payments, **14**: 24, 36Public debt, foreign exchange, **14**: 21Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 13-5, 20, 22

Estimates, Supplementary (B) (1981-82)

Government programs authorization, **41**: 14-5Extract from the report of the Committee dated November 8, 1979, issue no. 2, **41**: 16-7

Estimates, Supplementary (C) (1981-82)

Atomic Energy Control Board, **42**: 17Cabinet committees authority, **42**: 14-6Interest rate fluctuations effect, **42**: 20Pension funding, **42**: 26Public Works Canada, Municipal grants program, **42**: 18Regional Economic Expansion Department transfer, **42**: 18-9Treasury Board Canada role, **42**: 13

Estimates, Supplementary (D) (1981-82)

Consolidated Computer Inc.

History, **43**: 10-3, 17, 28-30Management problem, **43**: 14-6Shareholders, **43**: 9, 31Finecomp Inc. and Financeco Ltd., **43**: 19-20Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 8, 21Telidon company, **43**: 22-5

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)

Canadair Limited, control over the management, **45**: 28-9Comfort letters from the government, **45**: 30-1Consolidated Computer Inc., release of the report, **45**: 24-5Crown corporations, responsibilities of directors, **45**: 27-8Policy reserves, **45**: 17-9Estimates, Main (1982-83), **47**: 13Canadair and de Havilland, control of the corporations, **55**: 27-31Comfort letters use, criticism, **55**: 20-6, 32Consolidated Computer Inc., release of the report, **55**: 16-7Drop of the dollar, effects, **47**: 26-7**Charbonneau, honorable Guy, sénateur (Kennebec)—Suite**Budget des dépenses (1982-83)—*Suite*Réduction d'impôt au États-Unis, **52**: 28Salaires au Canada et aux États-Unis, comparaison, **47**: 31Taux d'intérêt élevés, effets, **47**: 8-11

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Aéroport Mirabel, **4**: 35-8Banque du Canada, **3**: 20-1Banque Royale du Canada, **6**: 13, 18, 28-9Banques étrangères, **6**: 27Déficit budgétaire, **2**: 37-8; **3**: 19-20; **5**: 24-5, 29; **6**: 29-30Financement de projets énergétiques, **7**: 9-12; **9**: 32Imputabilité de l'utilisateur, concept, **7**: 14Pétrole mexicain, **7**: 15-6Répartition régionale des revenus, **5**: 35; **7**: 13, 29Ressources énergétiques renouvelables, **5**: 19-20«Tax shelter» au Québec, **12**: 22-4**Charron, M. Jean, sous-ministre adjoint, Coordination, Transports Canada**

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **4**: 8, 16, 18, 22-3, 25, 27-8, 35, 37Exposé, **4**: 5-7**Chatham, Nouveau-Brunswick***Voir sous Nouveau-Brunswick****Chips (The) Are Down*, film de la British Broadcasting Corporation, 16: 12-4****Chômage***Voir*

Transferts d'argent entre gouvernement et individus

Chrysler, sociétéActions, **23**: 28Étude de la situation, **30**: 32Prêt garanti, **15**: 19-21, 34; **23**: 15-6Malentendu, **15**: 22-3; **46**: 37**Clark, M. Douglas H., directeur adjoint, Division des relations fédérales-provinciales, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada**Bill C-24, **22**: 8-9, 11-23, 25-9, 33Bill C-97, teneur, **48**: 12-3, 15-7, 19-21, 25-7, 34, 40, 42**Clendenning, M. Wayne, conseiller du Comité**

Budget des dépenses (1982-83)

Agrégat monétaire

Attentes des gens, **53**: 33M8, définition, **53**: 29-30Article sur le régime fiscal, **47**: 23

Banque du Canada

Erreurs dans la mise en oeuvre du gradualisme monétaire, **53**: 11-2, 17-8Taux de change, baisse, effet, **53**: 22Taux hypothécaires, **53**: 38Prises de contrôle, **53**: 21Taux d'inflation, **53**: 35

- Doody, Hon. C. William, Senator (Harbour Main-Bell Island)—**
Cont'd
 Estimates, Main (1982-83)—*Cont'd*
 Report of the committee, procedure, **55**: 32-3
 Estimates, Supplementary (B) (1982-83)
 Amounts of transfers, **63**: 56
 Canadair and de Haviland, corporations
 Amounts, **63**: 9-10
 Debt repayment, **63**: 23-4, 47
 Directors, control, **63**: 11, 14-7, 21
 Letters of comfort, legal basis, **63**: 25-7
 Energy, Mines and Resources Canada, transfer of vote, **63**: 41-2
 Income Security Program, decreased requirements, **63**: 51-2
 Metric conversion, **63**: 34
 Petroleum Incentives Payments, drilling in federal or provincial lands, **63**: 43
 Procedure (Acting chairman), **63**: 32, 35
 Secretary of State of Canada, Vote 1b, **63**: 50
 Telidon system, **63**: 27-9
 Unemployment insurance for fishermen, **63**: 38-9
 Estimates, Supplementary (A) (1983-84)
 Canadair and de Haviland
 CDIC, responsibility, **66**: 10-1
 Letters of comfort, **66**: 12-3
 Transfer to the Ministry of State for Social Development, **66**: 9-10
 Transfer of PFRA program from DREE, **66**: 14
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Block funding, **10**: 19-20; **11**: 20-1
 Capital, orientation, **6**: 13-5
 Chrysler and Massey-Ferguson Corporations, **23**: 15
 Committees on transportation system, **4**: 19, 22, 24, 28-9, 32, 34-5
 DREE
 Future, direction, **12**: 27-8; **18**: 13-5
 Relations with the Department of Industry, Trade and Commerce, **23**: 11-2
 Responsibility conflict, **10**: 35; **17**: 20-1
 Working relations with Ottawa, **10**: 30-1, 34
 Economy of the Atlantic provinces, **13**: 29-30, 32-3
 Price of oil, **13**: 36
 Energy projects, development, **2**: 32-3
 Equalization system, **11**: 15-6, 18-9; **17**: 12
 Emotional reaction, **40**: 29
 Fiscal arrangements, federal-provincial, **11**: 22, 24-5; **12**: 25-6; **17**: 22
 Gross National Product, **2**: 35-6
 Growth centres, **21**: 27-8, 43
 Hydro-electricity, **7**: 34-7
 Indexation of taxes, **2**: 30-1
 Industrial strategy, **5**: 24, 33-5; **13**: 20, 22, 31
 Industry, Trade and Commerce Department, trade commissioners, **23**: 13-4
 Inflation control
 Canada—United States, **39**: 36
 Tax-based incomes policy (TIP), **39**: 39
 Trust of the population, **39**: 39
 Interprovincial pool, **11**: 14
 Investment dealers, **6**: 21
 Mandarins in Ottawa, **4**: 31
 National industrial strategy, **5**: 24, 33-5
 Newfoundland
 Appendice decision, **40**: 15
 Canadian investors, **20**: 39
 Credit Unions, **33**: 33
 Electricity export, **20**: 31-2
 Fish plants efficiency, **20**: 18-22
- Cohen, M. M. A., sous-ministre, Énergie, Mines et Ressources Canada**
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Discussion, **7**: 8-11, 12-47
 Exposé, **7**: 6-9
- Cold Lake, projet**
Voir
 Alsands, projet minier
- Collins, honorable John F., ministre des Finances et président du Conseil du Trésor, province de Terre-Neuve**
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Discussion, **40**: 7-9, 16-31, 33-42
 Exposé, **40**: 5-14
 Mémoire présenté au Comité sénatorial des Finances nationales, 16 juin 1981, **40A**: 1-16
 Mémoire présenté au Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 4 mai 1981, **40A**: 17-30
- Colza, différence des tarifs de transport, 4**: 10-1
- Comité de développement social**
Voir
 Comité du Cabinet de développement social
- Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional**
 Conscience des régions, augmentation, **71**: 7
 Création, objectifs, **69**: 6, 8-9, 18; **72**: 11
 Fonctions, **71**: 6, 7, 13-4; **72**: 28-30, 32-3
 Fonds régional, **69**: 6, 9, 28; **71**: 20; **72**: 13-4
 Membres, **70**: 9
- Comité du Cabinet de développement social**
 Membres, **70**: 9
- Comité du Cabinet des affaires extérieures et de la défense**
 Membres, **70**: 9
- Commentaires sur la politique économique, publication de l'Institut de recherche C.D. Howe**
 Discussion, **5**: 5; **5A**: 1
- Commerce international**
 Affaires extérieures, réorganisation, effet, **70**: 5, 9-10
 Politique extérieure, rapport, **71**: 8, 30; **72**: 14
- Commerce interprovincial**
Voir
 Intégration régionale
- Commission du système métrique**
 Subventions pour instruments de mesure, **63**: 33-4
 Virements de crédit, **63**: 29-30, 33-5
- Commission Lambert**
Voir
 Commission royale sur la gestion financière et l'imputabilité

- Doody, Hon. C. William, Senator (Harbour Main-Bell Island)**—
Cont'd
 Examination of government policy and regional disparities (Main
 Estimates 1980-81)—*Cont'd*
 Newfoundland—*Cont'd*
 Integration of the economy, **21**: 29-30
 Interpretation of a report of the Economic Council of Canada,
21: 20-1
 Primary resources, **20**: 34-5
 Quota of cod, trade between Canada and the EEC, **20**: 23
 Regional disparities and DREE, perspective, **40**: 40-1
 Subsidies to the fishery, **20**: 37-8
 Test tank, **16**: 33-4, 38
 Transportation system importance, **20**: 24-7
- Oil**
 Revenues, **6**: 16-8
 Substitute, **5**: 13, 18-9
 Policy of complete labour mobility, **19**: 17-8
 Public Utilities Income Tax Transfer Act (PUITTA), **11**: 12-3
 Royal Bank of Canada, role, **6**: 24, 35-6
 Social development, **4**: 12-3
 Sullivan Commission Report, **4**: 20-1
 Western Development Fund, **23**: 16-7
- Dorais, Michel, Senior Officer, Machinery of Government, Privy
 Council Office**
 Bill C-152, subject-matter, discussion, **71**: 18
- Drabble, B.J., Associate Deputy Minister, Fiscal Policy and Eco-
 nomic Analysis Branch, Department of Finance Canada**
 Bill C-111
 Discussion, **56**: 7, 11-5, 22-8
 Statement, **56**: 6-7
 Bill C-125, subject-matter, **58**: 12-3, 18-9, 29-30; **59**: 12, 16, 24
 Bill C-128, **62**: 8, 18
 Bill C-151, **67**: 14-22
- EDC**
See
 Export Development Corporation
- EEC**
See
 European Economic Community
- EIB**
See
 European Investment Bank
- EPF**
See
 Established Programs Financing arrangements
- ERDA**
See
 Economic and Regional Development Agreements
- ERDF**
See
 European Regional Development Fund
- Commission McDougall**
Voir
 Commission royale d'enquête sur la situation dans le service exté-
 rieur
- Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur
 (McDougall)**
 Recommandations, Bill C-152, dispositions, **70**: 6-7
- Commission royale sur la gestion financière et l'imputabilité (Lam-
 bert), 73: 9**
- Commission Sullivan**
Voir
*Rapport de la Commission d'enquête sur le transport à Terre-
 Neuve*
- Communauté économique européenne (CEE)**
 Banque européenne d'investissement (BEI)
 Mandat différent de la Banque fédérale de développement,
25: 28-9
 Prêts, programme global, **25**: 10, 21-2
 Rôle, **25**: 11, 13; **25A**: 10, 13; **61**: 277-8
 Budget 1980, **25**: 13-5, 17; **25A**: 12
 But, **25**: 6
 Canada, comparaison de la planification régionale, **25**: 9, 17;
25A: 8-9, 13
 Processus décisionnel, **25**: 16
 Spécialistes, collaboration, **25**: 19-20
 Stimulants fiscaux, **25**: 27
 Centres de croissance, **25**: 20, 24-5
 Changements économiques d'après-guerre, **25A**: 4-5
 Croissance économique, **25A**: 6
 Développement régional, aide, **25A**: 10-4
 Disparités régionales, accroissement
 Citation d'une étude, **25**: 7-8
 Citation de M. Jean Roy, **25A**: 11
 Secteur agricole, **25**: 18-9
 Fonds social, **25A**: 10
 Historique, **25A**: 3-4
 Mobilité de la main-d'oeuvre, **25**: 34-5
 Politiques nationales relatives à l'expansion régionale, **25**: 8, 22-3;
25A: 7-9
 Problèmes régionaux, catégories, **25**: 8; **25A**: 6-7
- Tables**
 Ampleur relative des problèmes régionaux, **23A**: 27, 29
 Explications, **25**: 7
 Main-d'oeuvre civile par principaux secteurs d'activité économi-
 que, **25A**: 17
 Population, **25A**: 17, 21
 Population active dans les secteurs agricole, industriel et tertiaire,
25A: 23
 Produit intérieur brut par habitant en 1977, **25A**: 25
 Tendances de l'emploi par secteur, **25A**: 19
 Traité de Rome, **25A**: 3, 9-10
Voir aussi
 Fonds européen de développement régional
- Compte d'avances de fonds de roulement**
 Portée, **1**: 22-3
- Comptes à payer**
 Intérêt, paiement, comptes en souffrance, **73**: 19-21
 Taux, **73**: 20

Economic Agenda for Today (An), a statement by Walter L. Gordon, Chairman, Canadian Institute for Economic Policy, February 1982, **46**: 7-13, 18-9

Economic and Regional Development, Ministry of State

See

Ministry of State for Economic and Regional Development

Economic and Regional Development Agreements (ERDA)

Replacement of General Development Agreements, negotiation, **69**: 6-7, 21-2

Sub-agreements, **69**: 27

Economic and Regional Development Committee

See

Cabinet Committee on Regional and Economic Development

Economic Council of Canada

Bank of Canada, different views, **34**: 11-2; **35**: 10, 20

Econometric model, **35**: 24-5

Energy balance, **34**: 30-1

Established Programs Financing

Comments on the view of Pierre Lortie, **50**: 20-1

Financial freedom of provincial governments, conclusion, **50**: 9-11

System of reports to Parliament, **49**: 30, 32-3; **50**: 12-4

Federal deficit, reduction, **34**: 33

Federal-provincial fiscal arrangements, **34**: 14-5

Balkanisation, **50**: 15

Financing Confederation Today and Tomorrow, 1982

Bill C-97, study, recommendations, **50**: 5-9

Magazine *Au Courant*, remarks, **50**: 9, 14

Fiscal Equalization Program

Administration, **49**: 19-20; **50**: 17

Fiscal capacity of the provinces, evaluation, table, **50**: 16, 19

Justification, **48**: 8-9

Manitoba, treatment, **50**: 20

GDA, advise, **12**: 25

Gradualist monetary policy to influence inflation, **34**: 26-9, 32-6

Housing funds increase, **34**: 37

Hydro-Québec, **34**: 23-4

Industry, Trade and Commerce Department, study of programs, **12**: 22

Investments of the country, **34**: 6, 9

National Energy Program, influence, **34**: 7-8, 12

Newfoundland: From Dependency to Self-Reliance, 1980

Emphasis on regional development, **21**: 19-20

Hibernia project, on account of, **20**: 6; **20A**: 3

Lessons Learned from the Newfoundland Study by the Council, **20A**: 1-16

Purpose, **20**: 6; **20A**: 2-3

Recommendations, p. 161-3, **40**: 11-41; **61**: 55

Overheated economy, term, **34**: 13

Recommendations, studies, procedure, **50**: 23

Regional disparities

Conclusions, **12**: 8; **61**: 67

Dividend, discrimination of provincial companies, **50**: 15

Income per capita, **61**: 57

Migration, **12**: 9

Technology race, **61**: 54

Urbanization, **61**: 55-6

Regulatory reform, **37**: 34-5

Reviews, annual, contents

1970—Seventh; *Patterns of Growth*, **34**: 33

1974—Eleventh; *Economic Targets and Social Indicators*, **12**: 6

Comptes publics

Dette, annulation, rapport, **73**: 6, 18-9

Passif éventuel, **73**: 16-7

Responsabilité transfert, **73**: 10

Voir aussi

Étude des comptes du Canada

Conference Board du Canada

Déclaration préliminaire prononcée devant le Comité sénatorial des Finances nationales, **13A**: 1-9

Différences, revenus et coût de la vie, villes principales, 1979, table, **61**: 313

Direction des travaux, **13**: 6

Immigration internationale vers le Canada, projection, **13**: 37, 39

Marché efficace, théorie, **13**: 21

Prévisions sur l'économie canadienne

Budget fédéral, incidences, **13**: 14, 16

Déficit pour l'année financière 1982-83, **62**: 19

Facteurs, **13**: 15

Hypothèses réalistes, **13**: 16, 17-8

Méthode de travail, **13**: 13

Potentiels économiques régionaux, **13**: 18-9

Précision, **13**: 14, 17-8

Publications, études, **13**: 5-6

Revenus relatifs moyens, en pourcentage des revenus reçus à Toronto, 1970 et 1979, table, **61**: 312

Voir aussi

Économie canadienne

Conférence des premiers ministres sur l'économie, printemps 1978

Résumé, **2**: 28-9

Conseil des ports nationaux

Construction de l'infrastructure des installations de manutention du grain, coût, **1**: 11-2

Conseil du Trésor Canada

Augmentations de salaires entre les secteurs public et privé, taux relatifs, **57**: 19-24, 35

Autorité, **15**: 14; **42**: 6-7, 13

Bill C-124, pouvoir administratif, interprétation, **57**: 36

Budget supplémentaire (C) (1981-82), liste des crédits d'un dollar, **42**: 6, 8, 10

Budget supplémentaire (E) (1981-82), liste des crédits d'un dollar, **45**: 8-13

Canagrex, participation au nouveau programme, **54**: 18

Comités du Cabinet, rôle, **42**: 6, 14-5

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, programmes, **54**: 22-5

Comptes en souffrance, paiement de l'intérêt, **73**: 19

Consolidated Computer Inc., enquête de M. W.A.B. Anderson, **43**: 35-6

Directeurs, responsabilités, **45**: 27-8

Publication du rapport, **45**: 24-7; **55**: 17-9

Contrôle des engagements, **73**: 9-10

Crédit des éventualités du gouvernement, **42**: 23-5

Dette, radiation, pouvoir, **73**: 6

Fonctionnaires, expérience, **29**: 18-9

Gestion matérielle des ministères, amélioration, **15**: 15

Historique de la révision proposée à la structure du Budget des dépenses, **37**: 15-7

Lettres d'accord, utilisation, **55**: 20-6; **55A**: 5-6

Ministères d'État, **42**: 7

Obligations, dettes et réclamation radiées des comptes publics, explication du processus, **15**: 23-6

Economic Council of Canada—Cont'dReviews, annual, contents—*Cont'd*1980—Seventeenth; *A Climate of Uncertainty*, **34**: 7-9; **35**: 20*Living Together, a study of regional disparities*, 1977, **12**: 6-7;
13: 19-20; **21**: 11, 44; **61**: 53-7Short term, medium term and long term, definitions, **34**: 10*Summary Table: Selected Comparison of Economic Performance
Between 1972-75 and 1976-80*, **34A**: 1-3Explanations, **34**: 5-6, 10

Tax

Business, **34**: 25, 32Increase, **34**: 17Unemployment rate, **34**: 21; **61**: 114-5Wage, average Canadian, 1972-80, **34**: 18-22; **34A**: 2World exports, Canada's share, **34**: 22-3; **34A**: 3**Economic development**"Adjustment", dominant theme, **16**: 5-6Process, dimensions, **16**: 6, 8Competition, trade, economic regulation by the federal government,
effects, **61**: 125-9Economic growth, distinction, **16**: 28; **39**: 9; **39A**: 6Economic stabilization, distinction, **21**: 6Engineers and accountants demand, **16**: 17-9"Envelope" system of expenditure management, **16**: 8-9; **17**: 21Non-segmented, regional, sectoral, **71**: 24Ontario, **39**: 11; **39A**: 14-5Outlook, possibilities, **16**: 5Policy, **71**: 13; **72**: 29-32

Process

Priority components, **16**: 6Schumpeter, Joseph, idea, **39A**: 7Projects, policy reserve funds, **71**: 20Theory explanation, **21**: 8-9*See also*

Microelectronics

Economic Development, Ministry of State (MOSED)Proclamation, **69**: 15Regulations over industries, **16**: 22**Economic Development for Canada in 1980s**Publication, objectives, **71**: 14, 17**Economic projections***See*

Projections, economic

Economic Review, April 1981, Department of Finance Canada, 36: 14**Economic Targets and Social Indicators**, eleventh annual review of
the Economic Council of Canada, 1974, extract, **12**: 6**Economy, Canadian**Bankruptcies, causes, **3**: 31Basic requirements, **3**: 8-9Canadian Bankers' Association, opinion, **52**: 5-14Canadian Institute for Economic Policy, opinion, proposals, **46**: 5-12Capacity utilization rates, Table 56 of the *Bank of Canada Review*,
April 1981, **39**: 32-5Capital, inflows, use, **2**: 39-40; **2A**: 6-7; **3**: 12-3; **6**: 27; **8**: 19-20Consumption, private and public, **5**: 23-4Economic goals, options, **5**: 7; **5A**: 4-6; **9A**: 45Economic or metropolitan areas, role, **21**: 42-3; **39A**: 6Exogenous shocks, definition, **53**: 31-2**Conseil du Trésor Canada—Suite**Projet de la partie I du budget des dépenses, **37**: 23*Réforme (La) du Budget des dépenses*, **37**: 14-5Réglementation, réforme, **37**: 34-5Secrétariat, Budget des dépenses (1982-83), **55A**: 3Subventions et contributions, différences, explication, **54**: 12-3Système d'autonomie financière, rôle dans, **26**: 9Système d'enveloppes, réserves, budgets supplémentaires, explica-
tions, **15**: 30-1; **45**: 16-24**Conseil économique du Canada (CEC)**Accords fiscaux fédéraux-provinciaux, **34**: 14-5Balkanisation, **50**: 15*Au-delà de la dépendance, pour une productivité accrue à Terre-
Neuve*Accent sur le développement régional, **21**: 19, 20*Leçons tirées par le Conseil de son étude sur Terre-Neuve*,
20A: 17-36Objectifs, **20**: 6; **20A**: 18-9Projet Hibernia, en considération, **20**: 6; **20A**: 19Recommandations, p. 173-5, **40**: 11-4; **61**: 223Banque du Canada, différence d'opinion, **34**: 11-2; **35**: 10, 20Bilan énergétique, **34**: 30-1Capitaux dans le logement, hausse, **34**: 37Chômage, taux, **34**: 21; **61**: 288-9Court terme, moyen terme et long terme, définitions, **34**: 10Déficit fédéral, réduction, **34**: 33

Disparités régionales

Conclusions, **12**: 8; **61**: 235Course au progrès technologique, **61**: 222-3Discrimination des dividendes des sociétés provinciales, **50**: 15Migrations, **12**: 9Revenu par habitant, **61**: 226Urbanisation, **61**: 223-5ECD, avis, **12**: 25Exportations mondiales, part canadienne, **34**: 22-3; **34A**: 3

Exposés annuels, contenu

1970—Septième; *Les diverses formes de la croissance*, **34**: 331974—Onzième; *Objectifs économiques et indicateurs sociaux*,
12: 61980—Dix-septième; *Un climat d'incertitude*, **34**: 7-9; **35**: 20*Vivre ensemble, une étude des disparités régionales*, 1977,
12: 6-7; **13**: 19-20; **21**: 11, 44; **61**: 222, 224-6

Financement des programmes établis

Liberté financière des gouvernements provinciaux, conclusion,
50: 9-11Opinion sur l'avis de M. Pierre Lortie, **50**: 20-1Système de rapports au parlement, **49**: 30, 32-3; **50**: 12-4*Financement (Le) de la Confédération, d'aujourd'hui à demain*,
1982Bill C-97, étude, recommandations, **50**: 5-9Revue *Au Courant*, observations, **50**: 9, 14Hydro-Québec, **34**: 23-4

Impôts

Entreprises, **34**: 25, 32Hausse, **34**: 17Industrie et commerce, ministère, étude des programmes, **12**: 22Investissements du pays, **34**: 6, 9Modèle économétrique, **35**: 24-5Politique monétaire progressive pour remédier à l'inflation, **34**: 26-9,
32-6

Programme de péréquation

Administration, **49**: 19-20Capacité fiscale des provinces, évaluation, table, **50**: 16, 19Justification, **49**: 8-9Manitoba, traitement, **50**: 20Programme énergétique national, influence, **34**: 7-8, 12

Economy, Canadian—Cont'd

- Federal government, negative policies, **53**: 9
- Free trade with the United States, **27**: 5-6; **47**: 30; **61**: 126
- Growth potential, **13**: 7; **13A**: 1; **14**: 10
- History: 1960s, 1970s, 1980s, **13**: 6-7; **14**: 8
- Equality of opportunity of the free market, **36**: 21-2
- Integration into the world economy, **21**: 12
- Key macroeconomic issues, **13**: 7-9; **13A**: 1; **39A**: 16-21
- "Political economy", **39**: 42
- Power Corporation of Canada, **47**: 8-9
- Price and wage, adjustment, control, **3**: 29; **44**: 34; **46**: 28-33; **53A**: 7-9; **57**: 6
- Projects concerning energy, effects, **9**: 12, 36; **53A**: 7
- Recovery, wages and prices, inflationary demands, **67**: 19
- Recovery of 1981, **36**: 6; **37**: 6
- Savings, expenditures of consumers, reasons
 - Federal government deficit, **52**: 12; **58**: 36; **65**: 22-4
 - United States comparison, **47**: 28-9; **52**: 10-1, 27; **56**: 22-3
- Second World War controls, **39**: 39-40
- Sectoral policies, **21**: 8
- Short and medium term forecasting, difference, **13**: 7; **34**: 10
- Summary, **9A**: 44-5; **57**: 5
- Supply and demand, measures on, **37**: 6, 10
- Take-over policy, impact, **44**: 14; **52**: 13; **53**: 21
- U.S. recession, effects, **2**: 16-7; **2A**: 6, 15; **5**: 6; **5A**: 2
- Value of dollar, **2A**: 6-7; **3**: 21, 30, 39
 - Drop, results, **47**: 10, 25-6
- World price of oil, objective, **9**: 15, 35
- See also*
- Monetary policy, Canadian

Economy, provincial

- Atlantic provinces, financial position, **13**: 22, 29-30, 32
- Borrowings at Bank of Canada, **46**: 23-4, 31-2
- Crown ownership, **31A**: 2-3
- Demographic structures, **13A**: 4-5
 - Immigration, **13**: 38
 - Labour mobility, restriction, **13**: 23-4
 - Table, **13A**: 9
- Federal-Provincial Financial Arrangements, **13A**: 6
 - Post-secondary education, **65**: 27, 29-30
- Foreign and domestic trade, regulations, **13A**: 6-7
- Government policies, **13A**: 5
- Industrial structures, **13**: 10, 20; **13A**: 3-4
- Oil pricing, **13A**: 5-6
- Ontario case, **39**: 11; **39A**: 14-5
- Output 1979, Industrial contribution to total provincial, table, **13A**: 8
- Protection of the domestic market for each province, **21**: 40
- Selfishness, **21**: 35-7
- Standard of living, factor, **13**: 22

Eldorado Nuclear Limited

- Borrowing limit, increase, **1**: 6, 7, 22; **45**: 9-10, 33

Electricity

- Equalization of resources, **31**: 18-20
- Exports
 - Domestic market, **7**: 19-20
 - New Brunswick, from, **7**: 21
 - Tax, **7**: 18-9
- Financial summary, table, **7A**: 43
- Generation and transmission, **7A**: 42
- Hydro-Québec
 - Consolidated Revenue Fund, **48**: 20
 - Credit rating, **34**: 23-4

Conseil économique du Canada (CEC)—Suite

- Recommandations, études, procédure, **50**: 23
- Réforme de la réglementation, **37**: 34-5
- Salarié canadien moyen, **34**: 18-22; **34A**: 2
- Surchauffe de l'économie, terme, **34**: 13
- Tableau récapitulatif: quelques comparaisons entre la performance économique de 1972-75 et celle de 1976-80, 34A*: 1-3
- Explications, **34**: 5-6, 10

Conseil privé, bureau

- Voir*
- Bureau du Conseil privé

Conseils régionaux

- Voir sous* Département d'État, Développement économique et régional

Consolidated Computer Incorporated

- Actionnaires, **43**: 9, 31
- Aide du gouvernement, total, **43**: 17-8, 32
- Brown, M. J.G. McD., **43**: 14, 16
- Canadair, différence, **45**: 29, 31
- Directeurs, responsabilités, **45**: 27-8
- Financeco Ltd., **43**: 9-10, 18-20, 34
- Finecomp Inc., **43**: 9-10, 18-20, 34
- Historique, **43**: 5
 - 1971, 1976, prêts convertis en actions, **43**: 12
- Problème de gestion, **43**: 14-7
- Programme d'expansion des entreprises, **43**: 13-4, 25-30
- Publication du rapport, **45**: 6, 24-7; **55**: 14-7
- Prérogative du Conseil privé, **55**: 19-20
- Télidon, similitude, **43**: 23-4
- Transaction avec Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 7-8, 36
 - Prix de vente, portée, **43**: 9-11
- Valeur nette, **43**: 30

Contrôleur général du Canada, bureau

- Budget des dépenses (1982-83), **55A**: 3
- Comptes publics, signature, **73**: 10
- Dette, règlements, rédaction, **73**: 10
- Nombre d'années-personnes, **37**: 39-41
- Nouvelle formule du budget des dépenses, **42**: 13-4
- Programme de perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion (PPCG), **26**: 8; **42**: 13
- Rôle, **15**: 14-5
- Sociétés de la Couronne, lien, **73**: 17

Cook, honorable Eric, sénateur (Harbour Grace)

- Citation du discours au Sénat, le 27 mai 1981, **40**: 25

Coordonnateurs fédéraux du développement économique

- Voir sous* Département d'État, Développement économique et régional

Copithorne, M. Lawrence, directeur, mandat sur Terre-Neuve, Conseil économique du Canada

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **20**: 12-7, 19-20, 26-8, 32-8

Cornell, M. Peter, directeur, Conseil économique du Canada

- Bill C-97, teneur, **50**: 13
- Budget des dépenses (1981-82), **34**: 13, 24, 30-1

Electricity—Cont'd

- National parks resources, **31**: 22
- Supply and demand, table, **7A**: 16

Embassies

- Strasbourg, Germany, under-staffed, **70**: 11-2
- Trade officers, **70**: 9-10

Employment and Immigration Canada

- Canada Employment and Immigration Commission—Direct Job Creation, **54**: 22-5
- Polish refugees, **54**: 11-2
- Student Employment Program, **54**: 9-10, 15-7
- Transportation expenses for Indo-Chinese refugees, payment, **1**: 10

Energy, Mines and Resources Canada

- Competitive energy systems to gas, **7**: 8, 19, 24, 27, 28
- Discounted cash flow (DCF), definition, **7**: 32
- Energy in Canada*, a background paper for the Senate Committee on National Finance, **7**: 1-63
- Financing Energy Self-Reliance*, mention, **7**: 45
- Imputability of users, concept, **7**: 14-5, 38, 39
- National Energy Program, expenditures for information, **15**: 6, 32

Energy in Canada, a background paper for the Senate Committee on National Finance, prepared by Energy, Mines and Resources Canada, June 1980

- Tables, **7A**: 48-63
- Text, **7A**: 1-63

Energy projects

- Capital requirements, **3**: 15-6, 32-3, 37; **7**: 31-2; **8**: 19-20; **19**: 6, 12-3
- Discounted cash flow, definition, **7**: 32
- Engineer demand, **16**: 17-9; **19**: 14
- Impact on the economy, **9**: 12
- Intervention of government, **9**: 12, 38
- Natural resources on a debt capital basis, **52**: 30-1
- Office of industrial and regional benefits, role, **61**: 59, 63
- Outlook and implications, **61**: 17-8, 59, 61-4
- Alberta, table from Shell Canada Ltd., **61**: 62
- "Lumpiness", term, **61**: 61, 63-4
- Recipients, **9**: 12
- Report (A) by the Major Projects Task Force on Major Capital Projects in Canada to the Year 2000*, June 1981, extract, table, **61**: 60-1
- Syncrude, rate of return problems, **9**: 32-3

Energy sources

- Auto-sufficiency, hypothesis, tables, explanations, **9**: 37-8, 40; **9A**: 14-5; **16**: 7
- Balances, **34**: 30-1
- Table, **7A**: 9
- Conservation
 - Cars, **39**: 21
 - Houses, **39**: 20
 - Non-renewable, **39A**: 9
- Consumption
 - Habit, **13**: 8; **13A**: 2; **39**: 10-1
 - Since 1960, table, **7A**: 8
- Development of reserves
 - Foreign capitals, **7**: 10-1
 - Internal capitals, **7**: 31-2
 - Private and public sector, **7**: 10
- Distribution, production, **7A**: 6-7, 12; **9**: 12; **9A**: 11
- Drilling costs, **7**: 45

Corporation commerciale canadienne

- Responsabilité, **70**: 14

Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC)

- Investissement, autorisation et contrôle, **66**: 11-2
- Responsabilité des sociétés Canadair et de Havilland, **66**: 9-10, 15

Cosgrove, honorable Paul, ministre, Travaux publics Canada (Mars 1980); ministre d'État, ministère des Finances Canada

- Bill C-128
 - Discussion, **62**: 8, 13-7, 19-21
 - Exposé, **62**: 6-7
- Bill C-151, discussion, **67**: 6-7, 9-16, 19-21
- Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada
 - Discussion, **26**: 12-4, 16-7
 - Exposé, **26**: 9-10

Courchene, M. Thomas, Département des Sciences économiques, University of Western Ontario

- Budget des dépenses (1982-83)
 - Discussion, **53**: 11-38
 - Exposé, **53**: 5-10
- Money Inflation and the Bank of Canada (Volume II): An Analysis of Monetary Gradualism, 1975-80*, **53**: 5-6; **53A**: 10
- Recommandation sur la rémunération dans la Fonction publique fédérale, **53**: 8; **53A**: 6-7, 10
- Réflexion d'un gradualiste monétaire sur l'inflation, les taux d'intérêt et la politique monétaire*, **53A**: 1-10

Cousineau, M. R., Conseils généraux, Service du contentieux, Conseil du Trésor Canada

- Bill C-124, teneur, **57**: 12-9, 24-6, 28-9, 33-41; **60**: 9, 15, 18-20, 23, 26, 30

Crain, R.L., société, 24: 5**Crane, David (éd.), *Beyond the Monetarists*, extrait, 39A: 18****Crédit, demande, pour les prises de contrôle, 52: 22-5, 31-2; 53: 20-1****Crédit à la consommation, contrôle, explication, 3: 22-4****Crédit d'impôt à l'investissement, programme**

- Coût au trésor fédéral, **12**: 17; **17**: 15-6, 25
- Désignations et critères du MEER, **17**: 14-5, 19
- Durée, **17**: 24-5
- Population admissible, **12**: 14-5; **17**: 14
- Secteurs admissibles, **12**: 28-9; **17**: 7, 10-1, 25-6
- Taux, **12**: 16

Crédits, Loi portant affectation

- Budget supplémentaire (C) (1980-81), amendements, **29**: 21-2
- Introduction d'une loi d'ensemble, solution à la procédure, **41**: 19-20, 25
- Limite, **1**: 22, 31
- Président de la Chambre, décision, 1981 budget, garanties de prêts, **73**: 7, 8
- Prêts garantis, **73**: 7-8
- Recours au règlement M. Harvie Andre, député de Calgary-Centre et l'honorable Donald J. Johnston, président du Conseil du Trésor Canada—Décision de Mme le Président, C. des c., 12 juin 1981*, **41**: 6-9
- Conséquences, **41**: 11-4, 21

Energy sources—Cont'd

- Employment by industry, **7A**: 36
- Evaluation, **5**: 18-9; **7**: 24; **9A**: 9; **13A**: 2
- Exchange rate, assumption, **13**: 33
- Financial summary of the energy industry, table, **7A**: 38
- Financing Energy Self-Reliance*, Department of Energy, Mines and Resources, **7**: 45
- Forecast of supply and demand for crude oil and equivalent
 - Explanations, **7A**: 16-7
 - Table, **7A**: 19
- Foreign ownership, **9**: 39
- Geography, geology of the country, **7A**: 67-8
- Growth rates, table, **7A**: 18
- Imputability of users, consumers, **7**: 14-5, 38-9; **9**: 41
- Industry cash flow, frontier development more expensive and slower, table, **9A**: 20-1
- Investments
 - By industry, tables, **7A**: 35; **9A**: 18
 - Driving force, **13**: 8
 - Need, amounts, **9**: 11-2
- National Energy Program, **15**: 6; **17**: 7
- Prices
 - Effects, **2A**: 9; **13**: 7; **13A**: 2
 - Impacts, **14**: 8
 - Influence on industries, **9**: 10-1, 14-5, 20, 27, 35
 - Plastics, **13**: 27
 - Policy in Canada, **13**: 27-9
- Primary energy demand projections, table, **7A**: 18; **9A**: 10-1
- Provincial incentives, **7A**: 31
- Provincial revenue from various sources, year ending March 31, 1979, **7A**: 37
- Provincial surplus, use of, **5**: 8; **5A**: 6
- Redistribution of income, **13**: 7; **13A**: 2
- Revenues collecting instruments
 - Income tax, **7A**: 29-30; **11**: 15
 - Royalty levied, **7A**: 30
- Substitute for oil, **7**: 19-20, 24, 27-8, 37; **13**: 27-8
- Tax policy, basic principles, **7A**: 29
- Tidal power, **1**: 19
- Trade balances, table, **7A**: 11; **9A**: 40-1
- Trade surplus, **7A**: 10
- Users, proportions, table, **7A**: 10
- See also*
 - Coal
 - Electricity
 - Energy projects
 - National Energy Program
 - Natural gas
 - Oil
 - Uranium

Engineering, biological

- Definition, **16**: 11

Enterprise Development Program

- See under* Industry, Trade and Commerce Department

Envelope system

- See under* Estimates

Environment Canada

- Resource requirements, responsibility, **72**: 13

Equalization

- See*
 - Fiscal Equalization Program

Crédits, prêts garantis

- Conditions, remboursement, **1**: 6, 14-6
- Crédits budgétaires et non budgétaires, critères, **63**: 46-7
- Droit de garantie de p. 100 **1**: 15

Crédits d'un dollar

- Décision de l'Orateur, **42**: 6, 17
- Définition, **1**: 13-5
- Explication supplémentaire relative aux crédits d'un dollar compris dans le Budget supplémentaire (A) 1980-81, **1**: 7-9
- Lettre de M. L.J. O'Toole du secrétariat du Conseil du Trésor, **29**: 13-4, 23
- Liste des crédits d'un dollar compris dans le Budget supplémentaire (B) 1980-81, **15**: 7-8
- Liste des crédits d'un dollar compris dans le Budget supplémentaire (C) 1980-81, **29**: 7-8
- Liste des crédits d'un dollar compris dans le Budget supplémentaire (C) 1981-82, **42**: 8, 10
- Liste des crédits d'un dollar compris dans le Budget supplémentaire (E) 1981-82, **45**: 8-13
- Liste des crédits d'un dollar compris dans le Budget supplémentaire (B) 1982-83, **63**: 7, 44
- Procédure de présentation, **15**: 5
- Utilisation, **1**: 6, 30-1; **41**: 12
- Agriculteurs, **1**: 14-5
- Cas acceptables et inacceptables, **29**: 13-4

Croissance (La), l'emploi et la stabilité des prix, 1971, rapport, Comité sénatorial permanent des Finances nationales, 39: 5, 14, 31; 39A: 2, 16

Crosbie, M. John C., ministre des Finances, 1979

- Budget présenté en décembre 1979, **2**: 10; **2A**: 14-5

Curran, M. R. A., chef, Direction de l'analyse des sociétés, ministère de l'Industrie et du Commerce

- Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 10-1, 19, 21

Currie, M. F. S., directeur exécutif, PPCG/Autonomie financière, Travaux publics Canada

- Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, **26**: 16-7

Czarski, M. Tom S., directeur, Direction générale de la planification des sociétés, ministère de l'Industrie et du Commerce

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **23**: 22

DEDE

Voir

- Département d'État au Développement économique

DEDER

Voir

- Département d'État, Développement économique et régional

DNB

Voir

- Dépense nationale brute

Daniel, M. C. W., président et directeur exécutif, Shell Canada Limited

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

- Established Programs Financing arrangements (EPF), 11:** 10;
11A: 7-8, 46-7
Act, **31:** 15; **31A:** 11-2; **48:** 35; **49:** 15
Proposed change, **49:** 16
Background paper on federal-provincial fiscal arrangements,
Department of Finance Canada, October 16, 1980, **11A:** 38-42
Bill C-97, amendments, **48:** 28, 30-2, 38; **51:** 8
Definition, **48:** 29
Entitlement per capita, calculation, **49:** 10-1, 15
Entitlements per capita, 1980-81, table, **11A:** 40
Estimated federal transfers to the provinces, territories and municipalities, fiscal year 1980-81, table, **61:** 123
Federal government control, **49:** 23-4, 30-3; **50:** 20-1
GNP growth, **48:** 40; **49:** 22; **50:** 11
Lortie, Pierre, view on responsibility, **50:** 20-1
Newfoundland, **40A:** 22-4; **48:** 29-30
Post-secondary education and health insurance
Economic Council of Canada suggestion, evaluation, **49:** 30, 32-3;
50: 10-4
Federal government contribution, representation, **49:** 28-9
Identification of payments, **49:** 12-3
Provincial government expenditure decisions, **48:** 33-5; **49:** 25-8;
50: 10-1
Revenue guarantee component, motion of the Parliamentary Task
Force, **49:** 18-9, 24-5
- Estimates**
[Entries concerning estimates for different fiscal years are in
chronological order]
Envelope system of expenditure control, **45:** 5-6, 15-9
Supplementary estimates, **45:** 20-3
Expenditure framework, publishing, **63:** 32
Improvement of the form
Annual issue of notes, **29:** 25-6
*Background notes on the structure of the proposed revisions to
the Estimates*, by Donald J. Johnston, President, Treasury
Board Canada, **37:** 15-7
Part I, II and III, purpose, explanation, **37:** 16-7, 43
Committees responsibilities, **37:** 24-6
"Grants" and "contributions" definition, confusion, **37:** 13, 45;
54: 12-3
Inquiry on the information services in government, **14:** 29
Investments in international financial institutions in the foreign
aid program, **37:** 36-7
Office of the Comptroller General of Canada project, **42:** 13-4;
45: 17
Part III for the Supplementary Estimates, **42:** 20-3
Program transfers, **37:** 13; **63:** 35-6
Reform of the Estimates, by Donald J. Johnston, President, Treas-
ury Board Canada, **37:** 14-5
Regional breakdowns, **14:** 7, 27-31
Tax expenditure, concept, **14:** 32-4; **37:** 11
Timetable, **42:** 5-6
Obligations, debts and claims deleted from Public Accounts, expla-
nation of the process, **15:** 23-6
Point of order—Harvie Andre, member for Calgary Centre and the
Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada—
Ruling by Madam Speaker, House of Commons, June 12, 1981,
41: 6-9
Purpose, general, **67:** 9
Reserves, **63:** 31
Standing Committees, motivation of the members, **37:** 25-6
- Daniel, M. C. W., président et directeur exécutif, Shell Canada Limi-
tée—*Suite*
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités
régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*
Discussion, **9:** 14-9, 21-42
Exposé, **9:** 7-13
- De Bané, honorable Pierre, ministre, ministère de l'Expansion écono-
mique régionale**
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités
régionales (Budget des dépenses 1980-81)
Discours devant la Chambre de commerce de Québec, 30 octobre
1980, citation, **12:** 20
Discussion, **12:** 10-28
Ententes-cadres de développement, citation, **17:** 17-8
Exposé, **12:** 5-9
Notes pour une allocution, prononcée devant les membres du
Comité sénatorial des Finances nationales, **12A:** 1-3
Stratégie du développement, citations, **14:** 32; **16:** 15; **23:** 21
Politique monétaire régionale, article *Globe and Mail* du 26 mai
1981, **35:** 44-5
- Déclaration préliminaire de Carl E. Beigie et Wendy Dobson du C.D.
Howe Institute devant le Comité sénatorial des Finances nationa-
les**
Texte, **5A:** 1-6
- Déficit budgétaire**
Baisse des taux d'intérêt, effet, **67:** 8
Caisse d'assurance-chômage, **58:** 33-5; **59:** 10, 19
Causes, **13A:** 3; **27:** 11
1982-83, **59:** 9-11
Diminution, processus, **35:** 8, 12; **65:** 17-8; **67:** 10
Effets sur les disparités régionales, **17:** 23-4
Énergie, programme de subventionnement, **40:** 30
États-Unis, comparaison, prévisions, **56:** 22-8; **65:** 25
Financement, **2:** 17, 26, 32, 38; **5:** 24-5; **6:** 30; **13A:** 3
Secteur privé, suppression, **13:** 9
MEER, répercussions sur les crédits, **10:** 40
Monétisation, **67:** 16-7, 20
Obligations d'épargne du Canada, **58:** 26; **59:** 11
Pourcentage du PNB, **32:** 7-9; **36:** 9-10
Divers pays, **52:** 33-4
Prévisions, **28:** 6-7, 14-6; **62:** 19; **65:** 12
Recettes fiscales, rapport, **65:** 13
Revenus de placement, paiements, **2A:** 7-8
Service de la dette publique, augmentation, **14:** 10
Stewart, I.A., témoignage, **3:** 19-20; **36:** 9-10
Structurel, **65:** 16-7
Taux, dernières années, **2A:** 7
The Gazette (Montreal), article, 19 novembre 1980: *Parizeau
défend le déficit*, **15:** 35
- de Havilland Aviation du Canada Limitée, société**
Budget supplémentaire (C) (1980-81), **29:** 9
Budget supplémentaire (E) (1981-82), **45:** 10-1
Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63:** 5, 9-10, 14, 16, 22, 24
Emprunts, garanties, mécanisme, **46:** 20-1; **55A:** 5
Lettres d'accord, utilisation, **55A:** 5-6; **66:** 5, 12-3
Loi sur les corporations commerciales canadiennes, **63:** 11-3
Ratio d'endettement, **63:** 16
Représentant du gouvernement, **55:** 14, 28, 30
Administrateurs, mandat, **63:** 15-7

Estimates, Main (1980-81)

- Amounts, **1**: 10; **14**: 6; **15**: 5, 11
- Calculation base, **29**: 20-1
- Canadian International Development Agency (CIDA), **14**: 24
- Clark government, **29**: 17-8
- Credit envelopes, **14**: 15
- Increase compared to last year, **14**: 14-5
- Major adjustments, causes and effects, **14**: 14
- Objectives, **14**: 15
- Pilot project on data, **14**: 27
- Public Debt Program, **15**: 36, 39
- Public Service manpower, rate of growth, **14**: 15
- Regional and industrial development, **23**: 9
- Report to Senate without amendment, **14**: 5-12
- Unemployment insurance fund amendment, **14**: 16-7

Estimates, Supplementary (A) (1980-81)

- Agriculture Canada
 - Vote 25a — Food Production and Inspection, **1**: 8
- Amount
 - Distribution, **1**: 5, 12
 - Total, **1**: 5, 10
- Dollar votes, explanation, **1**: 7-9, 13-5
- Energy, Mines and Resources Canada
 - Vote L107a — Eldorado Nuclear Limited, **1**: 7
- Indian Affairs and Northern Development
 - Vote 5a — Indian and Inuit Affairs — Operating expenditures, **1**: 8
- Industry, Trade and Commerce
 - Vote 1a — Trade-Industrial-Operating expenditures, **1**: 7
 - Vote 6a — Loan guarantees to Canadair Limited, **1**: 9
- Purpose, cause, **1**: 5, 10
- Report to Senate without amendment, appendix, **1**: 5-9, 32
- Transport Canada
 - Vote 90a — Payments to VIA Rail Canada Inc., **1**: 8
- Veterans Affairs
 - Vote 1a — Gervais Bellefontaine, **1**: 9
- Votes, description, **1**: 10-2

Estimates, Supplementary (B) (1980-81)

- Amount — distribution, total **15**: 5, 11
- Communications Canada
 - Vote 5b — Telidon program, **15**: 34
- Energy, Mines and Resources Canada
 - Vote 5b — Information services, **15**: 31-2
 - Vote 16b — Petroleum Compensation Revolving Fund, **15**: 8
- Environment Canada
 - Transport of Air Pollutants research, **15**: 33
- External Affairs Canada
 - Friends of the British Columbia Provincial Museum exhibit, **15**: 33-4
 - Rent for the International Civil Aviation Organization headquarters, **15**: 33
- Finance Canada, Department
 - Vote L18b — International Development Association, **14**: 35-6; **15**: 9-10
- Industry, Trade and Commerce
 - Vote L46b — International Natural Rubber Agreement, **15**: 10
 - Vote L47b — Common Fund for Commodities, **15**: 10
- "Normal" supplementary estimates, **15**: 12-3
- Oil compensation to refiners and importers, **15**: 11
- Regional Economic Expansion
 - Vote L16b — Working Capital Advance Account, **15**: 8-9
- Report to Senate without amendment, Appendix, **15**: 5-10
- Science and Technology Canada
 - Vote 15b — Industrial Research Assistance Program, **15**: 9

Démographie, tables, 61: 319-36

Département d'État, Développement économique et régional (DEDER)

- Autorité, **69**: 12-3; **71**: 9-12
- Comité exécutif, **69**: 29
- Conseils régionaux, **69**: 19-20, 21
- Coordonnateurs fédéraux du développement économique, **69**: 6, 10-1, 23; **71**: 6, 9, 23-4; **72**: 20, 26-30, 32-5
- Création, mandat, **61**: 245; **69**: 6, 12, 16, 18, 26
- Fonds pour les disparités régionales
 - Autorité administrative, **69**: 28-30
 - Création, montant, objet, **69**: 6, 26-8; **71**: 18-9
- MEER, comparaison, **71**: 23
- MEIR, rapport, **68**: 20, 25, 34-5; **69**: 11-2; **72**: 11-2
- Ministre, responsabilité, autorité, **69**: 16-7; **71**: 15-6, 23; **72**: 29-31, 34
- Perspectives de développement économique, **69**: 12-3, 20; **72**: 28
- Programmes
 - Évaluation, **71**: 17-8
 - Exécution, **71**: 25-7
- Projets multisectoriels, **69**: 26-7, 29-30
- Renseignements publics, **71**: 1
- Responsabilité, mandat, **61**: 187-8, 253-6
- Voir aussi*
- Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional

Département d'État au Développement économique (DEDE)

- Proclamation, **69**: 15
- Réglementations des industries, **16**: 22

Département d'État chargé des Sciences et de la Technologie

- But, **69**: 10, 11

Dépense nationale brute (DNB)

- Consommateurs, dépenses, **2A**: 15
- Projections des taux de croissance, **2A**: 10, 13-4; **28**: 17; **34**: 14

Dépenses fiscales, concept, 14: 32-5; **37**: 33-4

Dette

- Radiation
 - Comptes publics, rapport, montant, **73**: 6, 19
 - Conseil du Trésor, pouvoir, **73**: 6
 - Origine interne, **73**: 6-7, 17-8

Dette publique

- Avoirs, bénéfices, **15**: 37-8
- Bill C-125 — Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire, **58**: 37; **59**: 17
- Bill C-128 — Loi n° 2 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire, **62**: 13-4
- Bill C-151 — Loi n° 2 de 1983-84 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire, **67**: 7-8
- Brute et nette
 - Explications, **8**: 11; **59**: 21-3; **62**: 14
 - Tendances chronologiques, **8A**: 17
- Budget des dépenses (1980-81), **14**: 10; **15**: 39
- Budget des dépenses (1981-82), **37**: 20, 32
- Budget supplémentaire (C) (1981-82), **42**: 7
- Capitaux étrangers, **3**: 37-8
- Charges, augmentations, facteurs, **8**: 23-4; **36**: 30
- Contribuable canadien, **14**: 20; **15**: 36-8
- Dette non échue, structure, table, **8A**: 6, 8

Estimates, Supplementary (B) (1980-81)—Cont'd

Secretary of State

Vote 1b — Monthly pension to Mrs. Gaspard Fauteux, **15: 9**Statutory requirements changes, **15: 11****Estimates, Supplementary (C) (1980-81)**

Agriculture Canada

Vote 25c — Guarantee loan to Canfarm, **29: 10-1, 21**Amount — distribution, total, **29: 5, 15-6**Canadian International Development Agency (CIDA), **29: 24-6**

Energy, Mines and Resources Canada

Vote 65c — Atomic Energy of Canada Limited, **29: 23-4**Vote L107c — Eldorado Nuclear Limited, **29: 11-2**

Finance Canada, Department

Vote L18c — International Development Association, **29: 9**

Industry, Trade and Commerce

Vote 7c — de Havilland Aircraft of Canada Limited, **29: 9**Vote 8c — Additional financing to Massey Ferguson Limited, **29: 9**Vote 56c — Reimbursement of the Canadian Wheat Board, **29: 10, 21**Report to Senate without amendment, Appendix, **29: 5-14**

Solicitor General Canada

Vote 5c — Pension to the survivors of a deceased penitentiary officer, **29: 12**

Transport Canada

Vote 36c — Atlantic Pilotage Authority, **29: 12**Vote 92c — Agreements with the Canadian National Railway Company, **29: 9-10****Estimates, Main (1981-82)**Accounts, national and public, **37: 29-30, 42**Amounts by policy committee and by envelope, table, **37: 12**Canada Post, transformation, **37: 14, 44-7**Canadian Broadcasting Corporation, **37: 47, 50-1**Energy, Mines and Resources Canada, **37: 47-8**Expenditures plan by envelope, **37: 28**Individual Canadians, **37: 19**Loans, investments and advances, **37: 20-1**National Defence Department, **37: 20**Office of the Comptroller General of Canada, **37: 22**Petro-Canada, **37: 21, 37**Petroleum compensation, **37: 11, 20, 29**Programs, new federal-provincial, projections, **37: 38-9**Public Service size, **37: 21, 23**"Authorized" and "planned" person-years, **37: 44**Public Works Canada, revenue dependency, **37: 13, 43-4**Report to Senate without amendment, **37: 5-17**Reserves, **37: 19, 28, 30, 50**Result of the outlook for 1981, **36: 6-7**Secretary of State of Canada, Department, **37: 49**Tax expenditures, definition, **37: 32-4**Total representation, **37: 18-9**Transfer of agencies and programs between ministries, **37: 45-6**Treasury Board Canada, **37: 21-2**Vote deletion, ruling by Madam Speaker, House of Commons, **41: 6-9****Estimates, Supplementary (A) (1981-82)**Amount, assumption, calculation, **38: 15-6, 18-9**Background notes; appendix to proceedings of June 10, 1981, **38: 20-1, 26-7**

Energy, Mines and Resources Canada

Vote 20a — Payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products for the purposes of Part IV of the Petroleum Administration Act, **38: 5-27****Dette publique—Suite**Frais, table, **8A: 15**Intérêts, **14: 17-8; 15: 35, 39**Obligations d'épargne du Canada, émissions anciennes et actuelles, **14: 19**1980-81, **8A: 9**1981-82, **59: 20-1**1983, **65: 30-3**Portefeuilles de la dette, variation, table, **8A: 14-5**Pourcentage, produit national brut (PNB), **2: 36; 8: 17; 8A: 17***The Gazette* (Montreal), article du 19 novembre 1980: *Qui aidera Ottawa à payer la dette nationale?*, **15: 34-5****Développement, ententes-cadres***Voir*

Ententes-cadres de développement

Développement économique«Adaptation», thème dominant, **16: 5-6**Processus, aspects, **16: 6, 8**Concurrence, commerce, réglementation économique du gouvernement fédéral, effets, **61: 301-6**Croissance économique, distinction, **16: 28; 39: 9; 39A: 6**Demande d'ingénieurs et de comptables agréés, **16: 17-9**Gestion des dépenses par le système des enveloppes, **16: 8-9; 17: 21**Non-fragmentaire, secteur, région, **71: 24**Ontario, **39: 11; 39A: 14-5**Perspective, possibilités, **16: 5**Politique, **71: 13; 72: 29-32**

Processus

Éléments prioritaires, **16: 6**Schumpeter, M. Joseph, idée, **39A: 7**Projets, fonds de réserve des politiques, **71: 20**Stabilisation de l'économie, distinction, **21: 6**Théorie, explication, **21: 8-9***Voir aussi*

Microélectronique

Développement économique, Département d'État*Voir*

Département d'État au Développement économique

Développement (Le) économique du Canada dans les années 1980Publication, objectifs, **71: 14, 17****Développement économique et régional, Département d'État***Voir*

Département d'État, Développement économique et régional

Développement industriel et régional, ententePDIR, comparaison, **71: 19****Développement industriel et régional, programme (PDIR)**Administration, districts de recensement, groupes, **71: 19; 72: 10, 13-4, 15-7, 24-6**Amélioration, niveau, **72: 8**Coordination, développement économique, **69: 19**Demandes, nombre, type, **72: 7**

Fonds de budget

Programmes, **71: 19**Recherche, **72: 7**MEER, remplacement, **72: 24**Nord, programme spécial, **72: 16**Programmes économiques, **72: 7**Zones spéciales, loi sur, comparaison, **72: 24-6**

Estimates, Supplementary (A) (1981-82)—Cont'd

- Factors, summary, **38**: 7
- Marine and aviation fuels, **38**: 16-7
- Reduction of oil production in Alberta, **38**: 5, 9, 12
- Report to Senate without amendment, **38**: 5-6

Estimates, Supplementary (B) (1981-82)

- Agriculture Canada
 - Vote 30b — Agri-Food Regulation and Inspection—Contributions, **41**: 5-6, 13-5
- Cause, **41**: 14
- Energy, Mines and Resources Canada
 - Vote 35b, 40b — Canadian Home Insulation Program, **41**: 6, 13, 17-8, 21-3
 - Vote 45b — Canada Oil Substitution Program, **41**: 6, 13, 23-4
- Government programs introduction practice, **41**: 16-7
- Point of order*—Mr. Andre, extract from the House of Commons Debates, June 12, 1981, **41**: 6-9
- Bill, implications, **41**: 18-20, 25
- Report to Senate without amendment, **41**: 5-6
- Supply and Services Canada
 - Vote 5b — Supply, **41**: 6, 13
- Transport Canada
 - Vote 110b — Canadian Transport Commission, **41**: 6, 13

Estimates, Supplementary (C) (1981-82)

- Amount—distribution, total, **42**: 5, 11-2
- Cabinet committees role, **42**: 6, 14-5
- Communications Canada
 - Vote 10c—Contributions to Telidon, **43**: 22
- Dollar votes list, **42**: 9
- Energy, Mines and Resources Canada
 - Vote 65c—Atomic Energy Control Board, **42**: 17-8
- Finance Canada, Department
 - Statutory—Fiscal Transfer Payments Program, **42**: 29
- Interest rate fluctuations effect, **42**: 7, 20
- Ministry of State for Economic Development
 - Vote 1c—Native economic development planning in Northern British Columbia, **42**: 16-7
- Public Debt Financing, **42**: 7
- Public Works Canada
 - Vote 50c—Municipal grants — transfer from Vote 55, **42**: 18
- Regional Economic Expansion
 - Vote 1c—Operating expenditures — transfer Vote 5 and 10, **42**: 18-9
- Report to Senate without amendment, **42**: 5-7
- Revision of the Blue Book, effects, **42**: 5-6, 20-3
- Transport Canada
 - Vote 35c—Payment to the Nanaimo Harbour Commission, **42**: 19
 - Vote 40c—Payment to the National Harbours Board, **42**: 9
 - Vote 85c—Payments to Via Rail Canada Inc., **42**: 7, 27-8
- Treasury Board Canada
 - Vote 5c—Government Contingencies, **42**: 23-5

Estimates, Supplementary (D) (1981-82)

- Industry, Trade and Commerce
 - Vote 1d—Payments to lenders of Consolidated Computer Inc., Financeco Ltd. and Finecomp Inc., **43**: 7, 29-30
 - Lease payments, **43**: 10-1, 19, 34-5
- Inquiry of Treasury Board Canada, **43**: 35-6
- Report to Senate without amendment, **43**: 5-6, 37
- Telidon technology, **43**: 22-4

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)

- Amount—distribution, total, **45**: 5, 14-5

Développement régional

- Accords fiscaux fédéraux-provinciaux, contribution, **11**: 6
- Achats préférentiels du secteur public, **61**: 183, 233-4
- Atlantique, exploitation des gisements, **7**: 30-1, 41
- Attitudes sur l'énergie, **39**: 22
- Avantage relatif, principe, **61**: 177-8, 205-7, 237
- Budgets Crosbie et MacEachen, comparaison, **12**: 16-7
- Caractéristique propre au Canada, **12**: 10-1
- Coordination des politiques, **4**: 24-5, 27-8; **61**: 188-9, 258
- Croissance et innovation, distinction, **39**: 36
- Discours de l'honorable Pierre De Bané, devant la Chambre de commerce de Québec, 30 octobre 1980, citation, **12**: 20
- Économies d'échelle, **39**: 12; **39A**: 16
- Explications théoriques, **61**: 177, 203-4
- Fabrication, **39**: 12; **39A**: 16; **61**: 236
- Financement des ententes, **12**: 21-2
- Five Economic Challenges* par Heilbroner, R., et Thurow, L., extraits, **39**: 7-8; **39A**: 3-4
- Forces du marché, subventions, **4**: 13-5
- Gouvernements provinciaux, participation, **25**: 20-3; **39**: 23-4
- Concurrence à l'administration fédérale, **61**: 259-61
- Industrie, expansion, relation, **12**: 10; **13**: 19-20; **21**: 7; **61**: 221-34
- Infrastructure, planification, **61**: 180, 215-20
- Japon, **30**: 27
- Macro-économie, politiques, **39A**: 1-2, 16-21
- Masse critique, **16**: 30-4
- Participation des gouvernements provinciaux, **25**: 20-3; **39**: 23-4
- Politique coopérative, **21**: 33
- Exemples, **21**: 34
- Regional (The) Economy in Canada: Trends and Prospects*, document de travail, décembre 1978, extraits, **40**: 31-3
- Saskatchewan, situation, **39**: 8; **39A**: 4-5
- Secteur des services, encouragement, **25**: 33-4; **61**: 238-9
- Shannon, Irlande, méthode, **25**: 32
- Situation financière, importance, **6**: 12
- Souplesse maximale d'une collectivité, concept, **25**: 26, 30-1
- Stratégies, opinions, **16**: 14-5
- Technologie, importance, **39**: 13-4; **39A**: 16; **61**: 222-3
- Transformation des matières premières, **39**: 12; **39A**: 16; **61**: 236
- Vision «égocentrique», **21**: 10-1
- Voir aussi*
- Expansion économique régionale, ministère

Disparités régionales

- Accentuation, **72**: 8
- Alberta
 - Investissements d'énergie, impact sur les autres provinces, table, **7A**: 76-7; **9A**: 71-2; **61**: 231
 - Stratégie industrielle, **5**: 34-5
- Atlantique, provinces, **10A**: 1; **13**: 22; **20**: 38
- Avenir, **16**: 9; **17**: 8, 24
- Budget de M. Allan J. MacEachen, orientation régionale, **12**: 7-8, 11, 16-7; **17**: 7-8
- Capitaux, disponibilité, **6**: 13
- Collaboration des différents ministères et de la population, **12**: 7-8; **12A**: 2; **16**: 9
- Commerce intérieur et extérieur des provinces, **13**: 11-2; **21**: 30; **61**: 219
- Communauté économique européenne (CEE), **25**: 7-8; **25A**: 11
- Compréhension, **71**: 24
- Conséquences néfastes, **61**: 176, 201
- Constitution, engagement, **61**: 199
- Développement régional, différence, **39**: 8-9; **39A**: 6
- Disparités «personnelles», **39A**: 8
- «Égalité des chances», **12**: 6
- Emploi, croissance, **6**: 9; **6A**: 31

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)—Cont'd

Communications Canada

Vote 11e—Government Telecommunications Agency Revolving Fund, **45**: 11

Vote 66e—National Film Board Revolving Fund, **45**: 12, 34

Consolidated Computer Incorporated, **45**: 24-7, 29, 31

Dollar votes list and explanations, **45**: 8-13, 15

Energy, Mines and Resources Canada—Eldorado Nuclear Limited

Vote L107e—Additional borrowing authority, **45**: 9-10, 33

Fitness and Amateur Sport Program, dedicated funds, **45**: 18-9

Industry, Trade and Commerce

Vote 6e—Loan guarantees to Canadair Limited, **45**: 10, 28-32

Vote 7e—Loan guarantees to The de Havilland Aircraft of Canada Limited, **45**: 10-1

Vote L42e—International Tin Council, **45**: 11

Main Estimates (1981-82), framework, **45**: 14, 16, 20, 22-4

Person-years, additional, **45**: 15

Report to Senate without amendment, appendix, **45**: 5-13

Response to requests by the Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada, **55A**: 4-6

Summary, **53**: 13-4

Supply and Services Canada

Vote 6e—Supply Revolving Fund, **45**: 12, 34

Transport Canada

Vote 2e—Stores Revolving Fund, **45**: 12-3

Vote L111e—Northern Transportation Company Limited, **45**: 13, 33

Estimates, Main (1982-83)

Amounts, representation, **55**: 5; **55A**: 1-2

Automobile industry, **46**: 11-2, 16-8, 37, 39-40

Budget of Walter Gordon, 1963, **46**: 22-4

Canadian dollar drop, results, **44**: 13-4, 43; **46**: 15, 34; **47**: 10

Economic Agenda for Today (An), Canadian Institute for Economic Policy, proposals, **46**: 7-13, 18-9

Economic policy of Canada, MacIntosh, Robert, position, explanations, **52**: 5-13; **55**: 9-12

Hearings on the correlation between interest rates and exchange rates, **47**: 5-6; **55**: 5-13

Inflation

Bouey, G.K., opinion, **44**: 17, 22-5, 44-5; **47**: 17

Burns, J.W., opinion, **47**: 6-9; **55**: 8-9

Gordon, Walter, opinion, **46**: 13-5

Inflation, interest rates and monetary policy: reflections of a monetary gradualist by Thomas J. Courchene, **53A**: 1-10

Long-term capital supply, **47**: 7, 11, 14-6

M1, use, **44**: 12-3, 18-9, 37-8; **52**: 15-7; **53**: 15-7, 25-7; **53A**: 3-4

Money supply, view, Thomas Courchene, **53**: 27-33; **55**: 10

Part I, The Government Expenditure Plan, **55A**: 1

Part III, Program Expenditure Plan, **55A**: 1

Policies of the Bank of Canada

Bouey, G.K., explanations, **44**: 6-11, 16, 20-2, 26-30, 36-40; **52**: 22-3

Gordon, Walter, opinion, proposals, **46**: 5-8, 15, 21-3, 34; **52**: 6, 8-9; **55**: 8-9

Mulholland, W.D., comments on statements by, **52**: 14-5, 17-8

Post Office conversion, impact, **55A**: 2

Professional and special services, total, **63**: 51

Report to Senate without amendment, **55**: 5-15

Response to requests on Supplementary Estimates (E) 1981-82 by the Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada, **55A**: 4-6

Statement by the Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada, **55A**: 1-3

Tax rate and tax incentive systems, **47**: 23-4

Disparités régionales—Suite

Emploi, croissance—Suite

Main-d'oeuvre, 1980, table, **61**: 315-6

Revenus, comparaisons, tables, **61**: 310-4

Énergie

Partage des pouvoirs, **3**: 14-5, 32-3; **5**: 11-2

Production, répartition, **7A**: 69-70, **76**: **9**: 12

Tarification, **5**: 11

Énergie primaire, production et consommation, table, **7A**: 77

Établissement d'usines dans les régions pauvres, **21**: 38-9

Événements récents, intérêt national, **5**: 31-2

Industrie de la technologie avancée, **18**: 34; **61**: 236-7

Inflation, catégories touchées, **39**: 31

Nord contre Sud, **19**: 27

Nouveau-Brunswick, ententes-cadres de développement (EDC), **10**: 11, 22; **18**: 30

Opérations bancaires et activités économiques, rapport, **6**: 11; **6A**: 34

Péréquation, formule, principes, **10**: 36-7; **18**: 31-2; **22**: 31

Processus d'ajustement, **21**: 14-5

Produit intérieur brut, taux de croissance, **6**: **9**; **6A**: 31

Prévisions, **6**: 9-10; **6A**: 32

Programmes concernés, **15**: 18-9; **61**: 248

Recherche et développement, projets, **16**: 27-33

Réduction, moyens, **61**: 176, 197-8, 200-2

Réseau de transport au Québec, **4**: 17-8

Revenus du pétrole, **6**: 16-8; **13**: 11

Structures démographiques, rôle, **13**: 10-1; **61**: 223-5

Provinces de l'Ouest, **13**: 11

Structures industrielles des provinces, **13**: 10, 20

Forces du marché, **13**: 20-1

Terre-Neuve, mémoires, **40A**: 1-24

Voir aussi

Politique (La) gouvernementale et le développement régional, rapport du Comité sénatorial permanent des Finances nationales

Disparités régionales, fonds

Voir sous Département d'État, Développement économique et régional—Fonds ...

Dobell, M. Rodney, chef, Faculté d'administration publique, University of Victoria

Bill C-97, teneur

Discussion, **49**: 21-36

Exposé, **49**: 5-21

Dobson, Mme Wendy, économiste principal, Institut de recherche C.D. Howe

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Déclaration préliminaire devant le Comité sénatorial des Finances nationales, **5**: **A**: 1-6

Discussion, **5**: 13, 15, 18-20, 25-6, 28, 36-8

Exposé, **5**: 5-8

Document de travail à l'intention du Comité sénatorial permanent des Finances nationales, Alberta Gas Trunk Line Company

Texte, **9A**: 46-9

Dodd, M. D. A., directeur général suppléant, Direction de l'analyse des sociétés, ministère de l'Industrie et du Commerce

Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 9-13, 15-6, 18-21, 26, 29-36

Estimates, Main (1982-83)—Cont'd

- Treasury Board Canada, secretariat and office of the Comptroller General, **55A**: 3
- Wage and price controls, **44**: 33-4; **46**: 9-10, 28-33; **47**: 19-20; **53A**: 7-9

Estimates, Supplementary (A) (1982-83)

- Amount—total, **54**: 8
- “Direct job creation”, types of programs under the heading, **54**: 22-5
- Employment and Immigration Canada
 - Vote 15a—Employment and Insurance—Contributions, **54**: 5, 7, 9
 - Insurance, significance, **54**: 15
 - Vote 20a—Immigration—Program expenditures and contributions, **54**: 5-7, 12-3
 - Detention, sense of the word, **54**: 11, 20
- External Affairs Canada
 - Vote 1a—Canadian Interest Abroad—Operating expenditures, **54**: 7-8, 13-4, 19
 - Vote 10a—Canadian Interest Abroad—Grants listed in the Estimates and contributions, **54**: 6-8, 15, 19
 - Wording, **54**: 17-8
- Grants and contributions, differences, explanation, **54**: 12-3
- Portable Wage Subsidy, **54**: 10-1, 21
- Refugees in Canada, number, **54**: 11-2
- Report to Senate without amendment, **54**: 5-6
- Student Employment program, **54**: 5, 9-10, 15-7

Estimates, Supplementary (B) (1982-83)

- Amount—distribution, total, **63**: 5
- Communications Canada
 - Vote 1b, 5b—Telidon resources, M-SAT and L-SAT programs, **63**: 27-8, 30-1
- Consumer and Corporate Affairs Canada
 - Votes 2b, 3b—Metric Commission, **63**: 29-30, 33-5
- Employment and Immigration Canada
 - Statutory—Government's contribution in respect of Fishermen's benefits, **63**: 38-9
 - Statutory—Government's contribution to the U.I. Account, **63**: 37-8
- Energy, Mines and Resources Canada
 - Statutory—Payment for Canertech Inc., **63**: 45-6
 - Statutory—Payment for Cold Lake project, **63**: 44-5
 - Statutory—Petroleum Incentives Payments, **63**: 41
 - Vote 81b—Payment for Alsand Energy Ltd., **63**: 32-3
 - Votes 5b, 10b—Representation, **63**: 41-2
- Health and Welfare Canada
 - Statutory—Income Security Program, decrease of payments, **63**: 51-2
- Industry, Trade and Commerce
 - Statutory—Massey-Ferguson Limited Series D Preferred Shares, **63**: 49-50
 - Vote 26b—Payment to Canadair Limited as equity, **63**: 9-10, 14, 16, 22, 24
 - Vote 27b—Payment to The de Havilland Aircraft of Canada Limited as equity, **63**: 9-10, 14, 16, 22, 24
- Regional Economic Expansion
 - Transferred funds to other departments, **63**: 6, 52-6
- Secretary of State of Canada, Department
 - Vote 1b—Appointment of the Assistant Press Secretary to Her Majesty, the Queen, **63**: 50
 - Increased funding for Canada's Birthday, **63**: 50-1
 - Increased resources for the Advertising Management Group, **63**: 50
 - Professional and special services, **63**: 51
- Study by the Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science, **63**: 8

Dome Petroleum Limited, participation canadienne, 65: 20-1

Doody, honorable C. William, sénateur (Harbour Main-Bell Island)

- Bill C-30, **8**: 7-12, 16, 18-9, 21
- Bill C-59, teneur
 - Emprunts en devises étrangères, **28**: 10
 - Rapport du Comité, motion, **28**: 23
- Bill C-96
 - Emprunts temporaires, **73**: 11, 13
 - Lettres d'accord, **73**: 14
 - Vérificateurs généraux, puissance, **73**: 14
- Bill C-97, teneur
 - Financement des programmes établis, calcul, **48**: 29-31, 33-4
 - Opinion, **48**: 37-8; **51**: 14
 - Péréquation, programme
 - Électricité, **48**: 16
 - Palements de stabilisation aux provinces, **48**: 27-8
 - Palements de transition pour le Manitoba, **48**: 25-6
 - Ressources naturelles, provinces productrices, **48**: 18-9
- Bill C-124, teneur, **60**: 24
- Bill C-151, crédit des éventualités, **67**: 7
- Bill C-152, teneur
 - DEDER
 - Autorité, **69**: 12
 - Coordinateurs fédéraux du développement économique, **69**: 11
 - Fonds pour les disparités régionales, **69**: 27-8
 - MEIR, ministères distincts, **69**: 11
 - Perspectives, **69**: 13
 - MEER, remplacement, **69**: 8, 9-10, 25-6
 - MEIR
 - Ministre, pouvoirs, fonctions, **69**: 24
 - «Région», définition, **69**: 19
 - Ministère d'État aux Sciences et à la Technologie, raison d'être, **69**: 10
- Budget des dépenses (1980-81)
 - Aide étrangère, paiements de transfert, **14**: 24, 36
 - Dette publique, devises étrangères, **14**: 21
- Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 13-5, 20, 22
- Budget supplémentaire (B) (1981-82)
 - Programmes gouvernementaux, autorisation, **41**: 14-5
 - Extrait du rapport du Comité daté du 8 novembre 1979, fascicule no. 2, **41**: 16-7
- Budget supplémentaire (C) (1981-82)
 - Capitalisation des pensions, **42**: 26-7
 - Comités du Cabinet, pouvoir, **42**: 14-6
 - Commission de contrôle de l'énergie atomique, **42**: 17
 - Conseil du Trésor Canada, rôle, **42**: 13
 - Expansion économique régionale, ministère, transfert, **42**: 18-9
 - Fluctuations des taux d'intérêt, effet, **42**: 20
 - Travaux publics Canada, programme de subventions aux municipalités, **42**: 18
- Budget supplémentaire (D) (1981-82)
 - Consolidated Computer Inc.
 - Actionnaires, **43**: 9, 31
 - Historique, **43**: 10-3, 17, 28-30
 - Problème de gestion, **43**: 14-6
 - Finecomp Inc. et Financeco Ltd., **43**: 19-20
 - Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 8, 21
 - Télidon, société, **43**: 22-5
- Budget supplémentaire (E) (1981-82)
 - Canadair Limitée, contrôle de la gestion, **45**: 28-9
 - Consolidated Computer Inc., publication du rapport, **45**: 24-5
 - Lettres d'accord du gouvernement, **45**: 30-1
 - Réserves de dépenses, **45**: 17-9
 - Sociétés de la Couronne, responsabilités des directeurs, **45**: 27-8
- Budget des dépenses (1982-83), **47**: 13

Estimates, Supplementary (A) (1983-84)**Agriculture Canada**Vote 5a—Transfer of PFRA program from DREE, **66**: 6-8, 14Vote L16a—Development of community and industrial infrastructure, **66**: 6-8Amount—total, **66**: 5, 7New Employment Expansion and Development program (NEED), **66**: 8, 16Report to Senate without amendment, **66**: 5-6**Secretary of State, Social Development**Vote 2a—Payment to Canadair Limited as equity, **66**: 5-10Vote 3a—Payment to The de Havilland Aircraft of Canada Limited as equity, **66**: 5-10**European Economic Community (EEC)**Basic background, **25A**: 3-4Budget 1980, **25**: 13-5, 17; **25A**: 12Canada, comparison of regional planning, **25**: 9, 17; **25A**: 8-9, 13Decision-making, **25**: 16Specialists contribution, **25**: 19-20Tax incentives, **25**: 27Economic growth, **25A**: 6**European Investment Bank (EIB)**Federal Business Development Bank, different mandate, **25**: 28-9Loan Program, Global, **25**: 10, 21-2Role, **25**: 11, 13; **25A**: 10, 13; **61**: 103-4Growth centres, **25**: 20, 24-5Mobility of the labour force, **25**: 34-5National regional development policies, **25**: 8, 22-3; **25A**: 7-9Post-war economic change, **25A**: 4-5Purpose, **25**: 6Regional development, to aid, **25A**: 10-4Canadian situation comparison, **25A**: 8-9, 13**Regional disparities increase**Agricultural sector, **25**: 18-9Quotation of a study, **25**: 7-8Quotation of Jean Roy, **25A**: 11Regional problems, categories, **25**: 8; **25A**: 6-7Social Fund, **25A**: 10**Tables**Active population in agricultural industrial and tertiary sectors, **25A**: 22Civilian employment by main sectors of economic activity, **25A**: 16Employment trends by sector, **25A**: 18Explanations, **25**: 7GDP per head situation in 1977, **25A**: 24Population, **25A**: 16, 20Relative intensity of regional problems, **25A**: 26, 28Treaty of Rome, **25A**: 3, 9-10*See also*

European Regional Development Fund

European Investment Bank (EIB)*See under*

European Economic Community

European Regional Development Fund (ERDF)Budget, 1980, **25**: 11; **25A**: 12Committees, **25**: 13; **25A**: 11DREE tendency, **25**: 12-3Programming approach, **25**: 17-8Role, **25**: 12-3; **25A**: 12, 14**Doody, honorable C. William, sénateur (Harbour Main-Bell Island) Suite**Budget des dépenses (1982-83)—*Suite*Baisse du dollar, effets, **47**: 26-7Canadair et de Havilland, contrôle des sociétés, **55**: 27-31Consolidated Computer Inc., publication du rapport, **55**: 16-7Lettres d'accord, utilisation, critique, **55**: 20-6, 32Rapport du comité, procédure, **55**: 32-3

Budget supplémentaire (B) (1982-83)

Assurance-chômage des pêcheurs, **63**: 38-9

Canadair et de Havilland, sociétés

Administrateurs, contrôle, **63**: 11, 14-7, 21Dettes, remboursement, **63**: 23-4, 47Lettres d'accord, fondement juridique, **63**: 25-7Montants, **63**: 9-10Conversion au système métrique, **63**: 34Énergie, Mines et Ressources Canada, virement de crédit, **63**: 41-2Montant des transferts, **63**: 56Paiements d'encouragement du secteur pétrolier, travaux de forage dans les territoires fédéraux ou provinciaux, **63**: 43Procédure (président intérimaire), **63**: 32, 35Programme de la sécurité du revenu, diminution des besoins, **63**: 51-2Secrétariat d'État du Canada, crédit 1b, **63**: 50Système Télidon, **63**: 27-9

Budget supplémentaire (A) (1983-84)

Canadair et de Havilland

CDIC, responsabilité, **66**: 10-1Lettres d'accord, **66**: 12-3Transfert au ministre d'État chargé du développement social, **66**: 9-10Transfert du programme ARAP du MEER, **66**: 14

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Accords fiscaux fédéraux-provinciaux, **11**: 22, 24-5; **12**: 25-6; **17**: 22Banque Royale du Canada, rôle, **6**: 24, 35-6Capitaux, orientation, **6**: 13-5Centres de croissance, **21**: 27-8, 43Comités sur le système des transports, **4**: 19, 22, 24, 28-9, 32, 34-5Commission Sullivan, rapport, **4**: 20-1Courtiers en valeurs mobilières, **6**: 21Développement social, **4**: 12-3Économie des provinces de l'Atlantique, **13**: 29-30, 32-3; **18**: 16Prix du pétrole, **13**: 36Fonds commun interprovincial, **11**: 14Fonds de développement de l'Ouest canadien, **23**: 16-7Formule globale de financement, **10**: 19-20; **11**: 20-1Hydro-électricité, **7**: 34-7Indexation des impôts, **2**: 30-1Industrie et Commerce, ministère, délégués commerciaux, **23**: 13-4

Inflation, contrôle

Canada—États-Unis, **39**: 36Confiance des gens, **39**: 39Politique d'imposition du revenu (PIR), **39**: 38Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, **11**: 12-3Mandarin d'Ottawa, **4**: 31

MEER

Avenir, direction, **12**: 27-8; **18**: 13-5Négociations avec Ottawa, **10**: 30-1, 34Relations avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, **23**: 11-2Responsabilités, conflits, **10**: 35; **17**: 20-1

- Evans, John, Parliamentary Secretary to Minister, Department of Finance Canada**
 Bill C-30
 Discussion, **8**: 7-14, 16-7, 19-20, 22-4
 Statement, **8**: 6
 Bill C-59, **32**: 7-14, 16
- Everett, Hon. Douglas Donald, Senator (Fort Rouge), Committee Chairman**
 Bill C-24
 Equalization system
 Final payments, **22**: 7-8
 Sales tax, **22**: 17-8
 Task force of the House of Commons, **22**: 31
 Procedure, **22**: 6, 16, 28
 Quotations of the Hon. Senator Roblin in a document of the committee, interpretation, **22**: 9-11, 24
 Reasonable level of public services for all provinces, **22**: 13-4, 33
 Standardized tax, **22**: 12, 20, 22-3
 Bill C-30, **8**: 13-7, 20, 25
 Procedure, **8**: 6-7, 24-5
 Bill C-59, subject-matter
 Procedure, **28**: 6-7, 15-6, 21-2
 Productivity, real terms, **28**: 18
 Report of the Committee, motion, **28**: 23-6
 Bill C-96
 Comfort letters, last, date, **73**: 7
 Loans, temporary, **73**: 12-3
 Procedure, **73**: 6, 11, 14, 17, 22
 Bill C-97, subject-matter
 Fiscal Equalization Program
 Amendments, power of the federal government, **49**: 14-5
 Ceiling, **48**: 27-8
 Licence revenues, **48**: 15
 Manitoba, payments, **48**: 19, 21, 23-4; **50**: 19-20; **51**: 12
 Natural resources, percentage of revenues, **48**: 13-4
 New sources, **48**: 10, 12
 Old and new system, **48**: 32, 37
 Procedure, **48**: 6, 36, 38, 40-1; **49**: 8, 21; **50**: 9, 18, 22; **51**: 8, 13
 Introductions and acknowledgements, **48**: 5, 42; **49**: 5, 37; **50**: 5, 24; **51**: 5, 14
 Bill C-111
 Contingency funds, **56**: 7, 9-12, 15-22
 Procedure, **56**: 8
 Introductions and acknowledgements, **56**: 6, 28
 United States, liquidity, **56**: 27
 Bill C-124, subject-matter
 Amendments, power of the Senate, **60**: 16-7
 Clause 12, Provision of compensation plans of no force or effect, interpretation, **57**: 34-5, 37-8; **60**: 30-1
 Difference of wage increases between the private and public sectors including or not the cost of living allowance, **57**: 19-24
 Employees of the Senate and H. of C., interpretation, **60**: 20-1, 25
 Indexation of pensions, **57**: 42
 Military personnel and the word "legal", **57**: 24-5
 Parliamentarians' salary increases, **57**: 40
 Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, **60**: 26-7
 Procedure, **57**: 11-2, 14, 17, 26-8, 32-3, 41; **60**: 9, 11, 13, 15, 24, 28, 32-3
 Introduction and acknowledgements, **57**: 5, 43; **60**: 10, 32
 Bill C-125, subject-matter
 Amount, distribution, **58**: 15-6
 Canada Savings Bonds, **58**: 26-7
 Comments of Senator Roblin, **58**: 37-8
 Contingency fund of \$4 billion, **58**: 12-3, 17, 22, 27-31
- Doody, honorable C. William, sénateur (Harbour Main-Bell Island)—Suite**
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*
 Péréquation, système, **11**: 15-6, 18-9; **17**: 12
 Réaction émotionnelle, **40**: 29
 Pétrole
 Revenus, **6**: 16-8
 Substitut, **5**: 13, 18-9
 Politique de mobilité globale de la main-d'oeuvre, **19**: 17-8
 Produit National Brut, **2**: 35-6
 Projets énergétiques, **2**: 32-3
 Sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **23**: 15
 Stratégie industrielle, **5**: 24, 33-5; **13**: 20, 22, 31
 Terre-Neuve
 Appendice, décision, **40**: 15
 Caisses populaires, **33**: 33
 Contingents de morue, échange entre le Canada et la CEE, **20**: 23
 Disparités régionales et MEER, perspectives, **40**: 40-1
 Exportation de l'électricité, **20**: 31-2
 Intégration de l'économie, **21**: 29-30
 Interprétation du rapport du Conseil économique du Canada, **21**: 20-1
 Investisseurs canadiens, **20**: 39
 Réseau de transport, importance, **20**: 24-7
 Réservoir d'expérimentation, **16**: 33-4, 38
 Ressources primaires, **20**: 34-5
 Subventions à la pêche, **20**: 37-8
 Usines de poisson, rendement, **20**: 18-22
- Dorais, M. Michel, agent supérieur, Section de l'appareil gouvernemental, Bureau du Conseil privé**
 Bill C-152, teneur, discussion, **71**: 18
- Drabble, M. B. J., sous-ministre associé, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada**
 Bill C-111
 Discussion, **56**: 7, 11-5, 22-8
 Exposé, **56**: 6-7
 Bill C-125, teneur, **58**: 12-3, 18-9, 29-30; **59**: 12, 16, 24
 Bill C-128, **62**: 8, 18
 Bill C-151, **67**: 14-22
- EACL**
Voir
 Énergie Atomique du Canada, Limitée
- ECD**
Voir
 Ententes-cadres de développement
- Economic Agenda for Today (An), déclaration par Walter L. Gordon, président, Institut canadien de politique économique, février 1982, 46**: 7-13, 18-9
- Économie, conférence des premiers ministres, printemps 1978**
 Résumé, **2**: 28-9
- Économie canadienne**
 Association des banquiers canadiens, opinion, **52**: 5-14
 Capitaux, mouvements, usage, **2**: 39-40; **2A**: 7; **3**: 12-3; **6**: 27; **8**: 19-20
 Chocs exogènes, définition, **53**: 31-2
 Consommation privée et publique, **5**: 23-4

Everett, Hon. Douglas Donald, Senator (Fort Rouge), Committee Chairman—Cont'd

Bill C-125, subject-matter—Cont'd

Foreign exchange fund, gold sale, **58**: 18

Procedure, **58**: 7, 9, 14, 19, 34

Introductions and acknowledgements, **58**: 5, 39

Rate of savings in Canada, **58**: 36

Unemployment insurance fund deficit, **58**: 33-4

Bill C-128

Cash surplus, request for information, **62**: 9-10

Deficit projection, quotation of Senator Murray, **62**: 19

Loans to developing countries, inflation accounting, **62**: 17-8

Petro-Canada, Public Accounts table, **62**: 11-3

Procedure, **62**: 6-7, 10-3, 19, 21

Bill C-151

Bank of Canada, monetary expansion policy, **67**: 18-22

Deficit, monetization, **67**: 16-7

Procedure, **67**: 6, 13, 15

Bill C-152

Cabinet Committee on Economic Development, **72**: 30, 33

DRIE

Federal Economic Development Co-ordinators, collaboration, **72**: 26

Policy, application, **72**: 29-33

Programs, delivery system, **72**: 27

MSERD

Federal Economic Development Co-ordinators

Appointment, John MacNaught, **72**: 20

Role, **72**: 28-30, 32-4

Role, **72**: 29-30

Organization charts, **72**: 6

Procedure, **72**: 6, 35

Special Areas Act, **72**: 24-6

Bill C-152, subject-matter

Canagrex, relation to Minister of State (International Trade), **70**: 17

External Affairs Canada, economic development "envelope", **70**: 9

Federal-provincial agreements, joint program delivery, **69**: 20

Federal-provincial relations, projects, acknowledgment, **71**: 24

Government reorganization, objectives, responsibility, **71**: 20-1

MSERD

Authority, power, **71**: 9, 10-1

DREE, comparison, **71**: 23

Disparity fund, **69**: 26, 28-30; **71**: 18-9

Federal Economic Development Co-ordinators, role, **69**: 23

Minister, authority, **71**: 15

Program delivery, joint, exceptional, **71**: 25

Role, **69**: 17-8, 27

Organization charts, **71**: 29

Procedure, **69**: 5, 8, 14, 30; **70**: 5, 7, 17; **71**: 5, 8-9, 29, 30

Regional disparities, solving of problem, **71**: 24

Regional fund, funding, **71**: 20

Service industries, **71**: 27-8

Bill C-165

Federal economic departments, co-ordination with the provinces, **68**: 25, 31-2

General development agreements, **68**: 33-6, 38

Industrial Regional Development Program, **68**: 32, 37-8

Procedure, **68**: 6, 13, 39, 45

Estimates, Main (1980-81)

Budgetary Estimates, new form, **14**: 29

DREE, **14**: 30-2

Procedure, **14**: 13, 15-7, 22, 24, 28, 38

Public debt interest cost, **14**: 20-1

Tax expenditures implication, **14**: 33-5, 37

Économie canadienne—Suite

«Économie politique», **39**: 42

Épargnes, dépenses des consommateurs, raisons

Déficit du gouvernement fédéral, **52**: 12; **58**: 36; **65**: 22-4

États-Unis, comparaison, **47**: 28-9; **52**: 10-1, 27; **56**: 22-3

Exigences fondamentales, **3**: 8-9

Faillites, causes, **3**: 31

Gouvernement fédéral, politiques négatives, **53**: 9

Histoire des années '60, '70 et '80, **13**: 6-7; **14**: 8

Justice sociale dans le marché libre, **36**: 21-2

Institut canadien de politique économique, opinion, propositions, **46**: 5-12

Intégration dans l'économie internationale, **21**: 12

Libre échange avec les États-Unis, **27**: 5-6; **47**: 30; **61**: 302

Objections économiques, options, **5**: 7; **5A**: 4-6; **9A**: 88

Offre et demande, mesures, **37**: 6, 10

Politiques sectorielles, **21**: 8

Potentiel de croissance, **13**: 7; **13A**: 1; **14**: 10

Power Corporation du Canada, opinion, **47**: 8-9

Prévisions à court et moyen terme, différence, **13**: 7; **34**: 10

Prise de contrôle, politique, répercussions, **44**: 14; **52**: 13; **53**: 21

Prix et salaires, ajustement, contrôle, **3**: 29; **44**: 34; **46**: 28-33; **53A**: 7-9; **57**: 6

Prix mondial du pétrole, objectif, **9**: 15, 35

Projets énergétiques, effets, **9**: 12, 36; **53A**: 7

Questions macro-économiques essentielles, **13**: 7-9; **13A**: 1; **39A**: 16-21

Récession américaine, effets, **2**: 16-7; **2A**: 6, 15; **5**: 6; **5A**: 2

Redressement de 1981, **36**: 6; **37**: 6

Régions économiques ou métropolitaines, rôle, **21**: 42-3; **39A**: 8

Relance, prix et salaires, revendications inflationnistes, **67**: 19

Résumé, **9A**: 87-8; **57**: 5

Seconde guerre mondiale, contrôles, **39**: 39-40

Taux d'utilisation des capacités, tableau 56 de la *Revue de la Banque du Canada*, avril 1981, **39**: 32-5

Valeur du dollar, **2A**: 6-7; **3**: 21, 30, 39

Baisse, résultats, **47**: 10, 25-6

Voir aussi

Politique monétaire canadienne

Économie (L') canadienne — Projections et objectifs à moyen terme, contenu, **2: 28-9; **2A**: 4**

Économie provinciale

Accords financiers fédéraux-provinciaux, **13A**: 6

Enseignement postsecondaire, **65**: 27, 29-30

Commerce intérieur et extérieur, réglementation, **13A**: 6-7

Égocentrisme, **21**: 35-7

Emprunts à la Banque du Canada, **46**: 23-4, 31-2

Fixation du prix du pétrole, **13A**: 5-6

Niveau de vie, facteur, **13**: 22

Ontario, exemple, **39**: 11; **39A**: 14-5

Politiques gouvernementales, **13A**: 5

Production totale de chaque province en 1979, contribution de chaque secteur, table, **13A**: 8

Propriétés de la Couronne, **31A**: 2-3

Protection du marché intérieur de chaque province, **21**: 40

Provinces de l'Atlantique, situation financière, **13**: 22, 29-30, 32

Structures démographiques, **13A**: 4-5

Immigration, **13**: 38

Main-d'oeuvre, restriction de la mobilité, **13**: 23-4

Table, **13A**: 9

Structures industrielles, **13**: 10, 20; **13A**: 3-4

Éducation postsecondaire, subventions

Voir sous Financement des programmes établis, accords

Everett, Hon. Douglas Donald, Senator (Fort Rouge), Committee Chairman—Cont'd

- Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 14-5, 18, 20-1, 24, 26, 31
 - Procedure, **1**: 12-3, 16-7, 19-23, 26-7, 29-30
 - Introductions and acknowledgements, **1**: 10, 32
- Estimates, Supplementary (B) (1980-81)
 - Chrysler and Massey-Ferguson Corporations, **15**: 20, 22-3
 - Information programs expenses, **15**: 31-3
 - Local Economic Development Assistance Program (LEDA), **15**: 17-9
 - Losses of Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), **15**: 27-8
 - Operating losses of Via Rail, **15**: 28-9
 - Procedure, **15**: 11-2, 15, 39-40
 - Public debt, foreign borrowings, **15**: 36-8
 - Write-off of debts, **15**: 25-6
- Estimates, Supplementary (C) (1980-81)
 - Procedure, **29**: 15-6, 19, 23, 27
- Estimates, Main (1981-82)
 - Decline of interest rate, **35**: 19-20
 - Economic Council of Canada
 - Econometric model, **35**: 24-5
 - Patterns of Growth*, quotation, **34**: 32-3
 - Simulation, **34**: 26-7
 - Indexation of taxes, **36**: 31-2
 - Monetary policy control
 - Credit, **36**: 26
 - Efficiency, **35**: 32; **36**: 20-1
 - Gradualism, **36**: 23-4
 - Long term policy, **34**: 34-5
 - Tax-based incomes policy (TIP), **36**: 27-8
 - Office of the Comptroller General of Canada, specialists, **37**: 39-40
 - Procedure, **34**: 5, 10-1, 18, 36; **35**: 10, 31, 43; **36**: 19; **37**: 23-4, 32, 45
 - Introductions and acknowledgements, **34**: 37; **35**: 5, 46; **36**: 5, 10, 35; **37**: 51
 - Opening statement by Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada, **37**: 18-22
 - Tax expenditure definition, **37**: 33-4
- Estimates, Supplementary (A) (1981-82)
 - Amount, calculations, **38**: 18-9, 24-5
 - Bunker fuel tax, **38**: 16-7
 - Oil demand reduction, **38**: 14-5, 22
 - Procedure, **38**: 11, 21, 23
 - Introduction and acknowledgement, **38**: 8, 26
 - Syncrude profit, **38**: 20
- Estimates, Supplementary (C) (1981-82)
 - Procedure, **42**: 12-3, 15, 20
 - Introduction and acknowledgement, **42**: 11, 25, 30
 - Treasury Board Canada, application of accounting policies, **42**: 26-7
 - Via Rail, **42**: 28-9
- Estimates, Supplementary (D) (1981-82)
 - Consolidated Computer Inc.
 - Government loss, **43**: 20
 - Lease payments, **43**: 10-1, 19, 35
 - Losses and profits, **43**: 15
 - Net worth, **43**: 30, 36
 - Enterprise Development Program (EDP), **43**: 26, 29
 - Financeco Ltd. and Finecomp Inc. difference, **43**: 18
 - Procedure, **43**: 8, 13, 25, 28, 37
 - Introduction and acknowledgement, **43**: 7
- Estimates, Supplementary (E) (1981-82)
 - Forecast lapse in spending authority, **45**: 23-4

Eldorado Nucléaire Limitée

- Plafond d'emprunt, relèvement, **1**: 6, 7, 22; **45**: 9-10, 33

Électricité

- Exportations
 - Marché intérieur, **7**: 19-20
 - Nouveau-Brunswick, du, **7**: 21
 - Taxe, **7**: 18-9
- Hydro-Québec
 - Cote de solvabilité, **34**: 23-4
 - Fonds du revenu consolidé, **48**: 20
- Offre et demande, table, **7A**: 80
- Parcs nationaux, ressources, **31**: 22
- Péréquation des ressources, **31**: 18-20
- Production et transport, **7A**: 109
- Résumé financier, table, **7A**: 110

Emploi et Immigration Canada

- Commission de l'emploi et de l'immigration, création directe d'emplois, **54**: 22-5
- Frais de transport pour réfugiés indochinois, paiement, **1**: 10
- Programmes d'emploi d'été pour étudiants, **54**: 9-10, 15-7
- Réfugiés polonais, **54**: 11-2

Emprunt, pouvoirs

- Voir sous* Gouvernement fédéral

Emprunts à l'étranger

- Crédits conditionnels avec les banques, **28**: 12, 16
- Demande totale de l'ensemble des emprunteurs au Canada, 1982, **65**: 22-3
- Dépendance, **2**: 33, 34; **8**: 22-3
- Dette du gouvernement, structure, **8**: 8-9; **28**: 11
 - Table, **8A**: 8
- Devises étrangères, **8**: 15; **28**: 6-7, 9-10
- Gouvernements provinciaux, **14**: 22; **32**: 15-6
- Long terme et court terme, **8**: 16
- Politique d'intervention du ministère des Finances, **67**: 14-5
- Prises de contrôle, financement, **44**: 14
- Raison, **32**: 15
- Table, **8A**: 14

Emprunts supplémentaires

- États-Unis, système de plafond à la dette, **62**: 9
- Fonds pour éventualités ou de prévoyance
 - Échéance, **56**: 18-22
 - Historique, **56**: 8-11, 15
 - Raisons, **56**: 16-7
- Lois qui autorisent ces emprunts, **8A**: 2
- Montant, année financière 1980-81, **8**: 6, 7, 8, 16
 - Chiffres inclus, **8**: 17-8
 - Raisons, **8**: 8

Encouragements fiscaux

- Voir*
 - Stimulants fiscaux

Énergie, Mines et Ressources Canada

- Énergie (L') au Canada, document de travail à l'intention du Comité sénatorial des Finances nationales, **7A**: 64-130
- Financement de l'autonomie énergétique*, mention, **7**: 45
- Flux actualisés des recettes et des dépenses, définition, **7**: 32
- Imputabilité de l'utilisateur, consommateur, **7**: 14-5, 38-9
- Programme énergétique national, dépenses pour l'information, **15**: 6, 32

Everett, Hon. Douglas Donald, Senator (Fort Rouge), Committee Chairman—Cont'd

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)—*Cont'd*

Procedure, **45**: 15, 26, 30-2, 34

Introductions and acknowledgements, **45**: 14, 39

Report of the committee, contents, **45**: 38-9

Estimates, Main (1982-83)

Actions of the Bank of Canada

Exchange rate drop, **53**: 19

Government bond holdings, **64**: 32

Improvements, possibility, **44**: 16, 24-5

Interest rate structure, **44**: 58-9; **53**: 20

Mortgage rates, **53**: 38

Opinion, **44**: 5

Reserves, change, **53**: 26

Results, **44**: 36-7

Use of M1, **44**: 37; **52**: 16-7; **53**: 15-7, 23; **64**: 19, 27-8

Annual report of the Bank of Canada 1981, sending, **44**: 9

Automobile industry, American and Japanese, article of *Fortune*, February 1982, **46**: 11-2

Business loans from banks, **64**: 23

Definition of money supply, **53**: 29-31

Federal government deficit, borrowings, **52**: 12

Inflationary expectations, **44**: 43-5; **64**: 22

Japan, deficit quotation of W.D. Mulholland, **52**: 33

Life insurance companies, longterm capital, **47**: 15

McLeod Young Weir, report in the *Globe and Mail*, **52**: 27

Procedure, **44**: 23, 40; **46**: 6-8, 13, 27, 32; **47**: 8, 14, 30, 32; **52**: 6, 10, 14, 20, 31; **53**: 10-1, 32; **64**: 8, 10, 33

Introductions and acknowledgements, **44**: 5, 46; **46**: 5, 40-1; **47**: 5-6, 33; **52**: 5, 36; **53**: 5, 38; **64**: 5, 34

Reaction of the business community, **47**: 22-3

Salaries of MPs, study, **46**: 29-30

Savings rates, Canada-United States, **52**: 26-7

Senate reform, **46**: 26

Takeovers, representation, **52**: 23

Tax penalty for business, **47**: 20-1

United States

Consumer Price Index, **53**: 34; **64**: 18

Deficit, **52**: 28

Interest rate, **53**: 12-3, 24, 36

Monetary aggregate, **64**: 20

World liquidity, **64**: 21

Estimates, Supplementary (A) (1982-83)

Amount, **54**: 8

Detention centres for refugees, **54**: 19-20

Job creation programs, **54**: 23-4

Portable Wage Subsidy to footwear and tanning industries, **54**: 21-2

Procedure, **54**: 10, 14, 18

Introductions and acknowledgements, **54**: 7, 25

Estimates, Supplementary (B) (1982-83)

Authority for study of estimates, **63**: 22-3

Budgetary and non-budgetary appropriation, criteria, **63**: 46-7

Canadair and de Havilland, directors of corporations, **63**: 15-6, 21

Capital investment of government, **63**: 48-9

General Development Agreements of DREE and DRIE, **63**: 52-5

Letter of comfort, request for information, **63**: 27

Loans to corporations, control of government, **63**: 11-4, 24-5

Oil grants to companies for drilling, **63**: 43-4

Procedure, **63**: 8-10, 24, 38, 44, 56

Ridley Terminals Inc., letter of comfort, **63**: 18-9

Unemployment insurance exhaustees, **63**: 40

Estimates, Supplementary (A) (1983-84)

Additional New Employment Expansion and Development Program, **66**: 16

Énergie, Mines et Ressources Canada—Suite

Systèmes énergétiques compétitifs au pétrole, **7**: 8, 19-20, 24, 27, 28

Énergie, sources

Voir

Sources énergétiques

Énergie Atomique du Canada, Limitée (EACL)

Dettes, amortissement, **29**: 23-4

Glance Bay, projet, **29**: 24

Réacteurs nucléaires, vente à Taiwan, refusée, **70**: 15-6

Énergie au Canada, document de travail à l'intention du Comité sénatorial des Finances nationales, préparé par Énergie, Mines et Ressources Canada, juin 1980

Tables, **7A**: 115-30

Texte, **7A**: 64-130

Engagements

Contrôle, **73**: 9

Entente sur la région Entre-les-lacs, Manitoba

Gouvernements fédéral et provinciaux, **71**: 21-2

Entente sur le développement industriel et régional

PDIR, comparaison, **71**: 19

Ententes-cadres de développement (ECD), 10: 9-11, 29, 39; 10A: 1-3

Abandon, **18**: 14; **61**: 263; **63**: 53-4

Buts, bilan, **61**: 190, 261

Efficacité, **10**: 18; **12**: 25; **12A**: 3; **17**: 6

Ententes auxiliaires

Construction de routes, **10**: 14, 35

Développement agricole, **10**: 11-2, 20-1

Développement industriel, **10A**: 3, 37-8

Diverses, **10**: 10; **10A**: 2; **61**: 261-2

Forêts, **10**: 12-3, 37-8

Place du marché, **10**: 15, 17

Responsabilité, **71**: 6, 7

Expiration, remplacement, **69**: 6-7, 17, 22

Financement, formule globale, **10**: 16-7, 19-20, 29

Infrastructures, décisions sur les nouvelles, **61**: 181, 216-7

Nouveau-Brunswick, **10**: 6, 16, 18, 21-2; **10A**: 2; **18**: 6; **18A**: 3, 5, 6

Tourisme, **14**: 30-1

Nouvelle-Écosse, **61**: 263-4

Perspectives nouvelles, **61**: 263-5

Rapport annuel (1978-79) du MEER, extraits, **18A**: 3, 6

Répartition des charges par province, table, **61**: 262

Répartition des négociations entre les divers ministères, **68**: 33-6

Terre-Neuve, **12**: 25-6

Utilisation passée et future, **12**: 25-6; **17**: 17-20; **24A**: 3

Entre-les-lacs, entente

Voir

Entente sur la région Entre-les-lacs, Manitoba

Entreprises, programme d'expansion

Voir sous Industrie et Commerce, ministère

Enveloppes, système

Voir sous Budget des dépenses

Everett, Hon. Douglas Donald, Senator (Fort Rouge), Committee Chairman—Cont'd

Estimates, Supplementary (A) (1983-84)—*Cont'd*
Canada Development Investment Corporation, parliamentary control, **66**: 11-2

Canadair, letters of comfort, **66**: 13-4

Procedure, **66**: 7-9, 15, 17

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Alberta investment, **5**: 34-5

Auto plants regionalization, **16**: 18

Budget deficit, **5**: 25

Canadian domestic market, **16**: 37

Canadian Tax Policy, excerpts, **6**: 30-1

Discounted cash flow, **7**: 32

DREE

Expenditures, **12**: 18-9

Implications, **12**: 20-1

Other departments with regional development implications, **18**: 20-1

Policies, new, **12**: 26-7

Transfer of payments, **18**: 27-8

Economic potential, opinion of Peter Lougheed, **16**: 29-32

Economic sectoral projection, **13**: 18

Energy prices, **7**: 28-30, 42-3; **9**: 22-4, 26, 35

Lower than world prices, **13**: 26-9

Equalization of provincial revenues, **11**: 15-8, 32-3

Hydro-electricity, **31**: 19-20

New proposed scheme, **31**: 7-9, 11, 16, 22-5

Exchange rate, **3**: 22, 39; **5**: 36-8; **13**: 33

Fiscal arrangements, federal-provincial, **11**: 23

Fiscal autonomy of the provinces, **21**: 35-8

General Development Agreements, **17**: 18-9; **18**: 30-3

General tax cut in United States, **24**: 16-9

Head offices situation, **19**: 20-2, 26

Increased source of revenue, **9**: 41

Immigration, **10**: 23-5; **13**: 37-8

Industry

Development, incentives, **13**: 19-21; **17**: 16-7; **24**: 25-6, 29

Estate concept, **25**: 34

National development strategy, **25**: 31; **39**: 12-3

Policy, **30**: 35

Inter-regional economic flow, **21**: 24-5

Investment dealers, **6**: 21

Japan

Industrial adjustments, **30**: 7-8

In-migration, **30**: 21

Window desk executives, **30**: 10-1

Lithwick, Mr. N.H., economic theory, **21**: 31, 34-5, 43-4

Longliner, definition, **20**: 27-8

"Mandarin muscle", **4**: 31

Merchant banking, **6**: 15, 20, 22, 24

Monetary policy, **13**: 34-6

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, **33**: 21-2

New Brunswick

Agricultural resources self-sufficiency, **10**: 26-7

Natural resources advantage, **18**: 23-5

Newfoundland

Fish plants, **20**: 21-4

Generative forces of primary industries, **20**: 32-5

Outports, **20**: 13

Productivity, staple theory, **20**: 29

Oil

Investment, **9**: 30

Shortages, **7**: 23-4

OPEC, production, **7**: 25-6

Environnement Canada

Ressources, ressort, **72**: 13

Essence

Conservation, possibilités, **39**: 21

Consommation, 1979, différents pays, table, **9A**: 79-80

Prix du litre, différents pays, table, **9A**: 79

Taxes provinciales et fédérales, Canada—États-Unis, **3**: 38-9; **65**: 21-2

Toronto, prix, table, **9A**: 81-2

États-Unis

Avantages sociaux, **47**: 31-2

Dégrèvement fiscal global, **24**: 18-9; **39**: 37; **56**: 26, 28

Politique d'imposition du revenu (PIR), **36**: 27

Dépense nationale brute (DNB), **2A**: 5-6

Dépenses, épargnes, **2**: 11, 15, 26; **3**: 36; **47**: 28-9; **52**: 10-1, 26-7

Économie

Comité conjoint du Sénat et de la Chambre, études, **52**: 10-1

Déficit, financement, **52**: 12, 19, 28-9, 32; **56**: 22-4

Intervention du gouvernement, **35**: 40-1

Objectifs visant à contrôler la masse monétaire, **44**: 30

Procédure du Conseil des gouverneurs et du Comité du marché, **44**: 31

Perspectives, **2**: 8-9; **2A**: 5-6; **44**: 26

Emprunts à l'étranger, **52**: 34-5

Exportations, montant, **70**: 13, 14-5

Indexation des impôts, **36**: 32-3

Indice des prix à la consommation, **53**: 34-5; **55**: 7

Inflation, causes, réaction, **2A**: 5-6; **3**: 36; **44**: 11; **47**: 12-3; **53**: 35

Gramley, Lyle, du Federal Reserve Board, article dans *Challenge*, **39**: 37

Intérêt, taux, **2**: 13; **3**: 20, 32, 36; **5**: 13; **35**: 14, 16-7

Augmentation, raison, répercussion, **53**: 36-8

Confiance en la valeur de la monnaie, **53**: 24-5

Par rapport au Canada, **44**: 21-2, 27; **55**: 8

Pression sur les pays européens, **44**: 28-9

Liberté de commerce avec le Canada, étude, **27**: 5-6; **47**: 30

Lobbyiste canadien à Washington, **46**: 38-9

Politique énergétique, **7**: 21-3; **9**: 28

Récession, **2**: 12-4, 16; **2A**: 5-6; **5**: 12-3

Canada, conséquences, effets, **2**: 16, 17; **2A**: 6, 15

Revenus régionaux, **21**: 15-6

The Lower Window, document sur le financement des industries, **47**: 29

Étude des comptes du Canada

Recommandations, **73**: 6, 9

Evans, M. John, secrétaire parlementaire du ministre, ministère des Finances Canada

Bill C-30

Discussion, **8**: 7-14, 16-7, 19-20, 22-4

Exposé, **8**: 6

Bill C-59, **32**: 7-14, 16

Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité

Bill C-24

Citations de l'honorable sénateur Roblin dans un document du Comité, interprétation, **22**: 9-11, 24

Niveau raisonnable de services publics pour les provinces, **22**: 13-4, 33

Péréquation, système

Everett, Hon. Douglas Donald, Senator (Fort Rouge), Committee Chairman—Cont'd

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)—*Cont'd*

Procedure, **2**: 11-2, 16, 19, 28, 37, 39; **3**: 9, 20, 32; **4**: 18-9, 26; **5**: 10, 13, 17, 19; **6**: 6, 12-3, 18; **7**: 13, 16, 22, 33, 42-3; **9**: 13, 16-7, 19-20, 27, 31, 34, 39; **10**: 8-9, 19, 28, 31-2, 36; **11**: 6, 11-2, 15, 22, 25-6; **12**: 9, 16, 24, 28; **13**: 6, 9, 12-3, 17; **16**: 10-4, 16-7, 21-2, 25; **17**: 9, 14, 25; **18**: 13, 17; **19**: 12, 15, 18, 24; **20**: 11, 14, 18, 38; **21**: 13-4, 18, 20, 27, 30, 32, 40-1; **23**: 11, 23; **24**: 7-9; **25**: 14, 24, 35; **30**: 13, 24-5, 29-30, 32; **31**: 15; **33**: 5, 7, 18, 25-6, 28, 32; **39**: 16-7, 20, 44

Introductions and acknowledgements, **2**: 5-6, 40; **3**: 5, 40; **4**: 38; **5**: 39-40; **6**: 7, 37; **7**: 5-6, 47-8; **9**: 5, 42-3; **10**: 5, 42-3; **11**: 5, 34; **12**: 5, 29; **13**: 5, 39; **16**: 5, 37-8; **17**: 5, 26; **18**: 5, 7, 35; **19**: 5-7, 27; **20**: 5-6, 39-40; **21**: 5, 45; **23**: 5, 31; **24**: 5; **25**: 5-6, 36; **30**: 5, 38; **31**: 5, 26; **33**: 35-6; **39**: 5, 45

Productivity of regions, **13**: 24-5, 31

Winnipegosis, Man., **25**: 27

Regional development policy, **4**: 22-8, 30

Government participation, **39**: 23-4

Regional disparity and development, difference, **39**: 9

Replacement costs for reducing consumption, **5**: 14-6

Research and development, **16**: 27, 34-5

Tax incentives, **24**: 12-3

Royal Bank of Canada, functions, **6**: 36

Savings, **5**: 38

Service sector encouragement, **25**: 33

Shortages of skilled workers, **16**: 19-20; **19**: 14, 16

Staples theory, **21**: 21

Tax-based incomes policy, **39**: 30-6

Tax incentives, **2**: 25-6, 28; **3**: 33-4; **4**: 35; **5**: 21-2, 39; **6**: 32-5; **7**: 42

Unemployment rate, **2**: 19-22, 39

Retirement as Chairman of Committee, **73**: 4, 21

Review of the recommendations in the Report of the Accommodations Program of the Department of Public Works, procedure, **26**: 5-6, 9-10, 12-8

Examination (An) of Government Tax Incentives for Business Investment in Canada, 6: 31

Export Development Corporation (EDC)

Guarantee loans, **1**: 28-9

Minister of State (International Trade), responsibility, **70**: 14

Export Market Development Program

Grants, **72**: 22

Exports

Promotion, External Affairs, reorganization, **70**: 5

See also

Individual countries

External Affairs Canada

Mandate, new, **70**: 5-6

Minister for External Relations

Establishment, **70**: 6

Duties, **70**: 8

Minister of International Trade, integration of trade and external affairs, advantages, **70**: 7; **72**: 14

Organization chart, **71**: 29

Priorities, **70**: 13-4

Reorganization, **70**: 5-7

Personnel, effects, **70**: 11; **71**: 29

Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité—Suite

Bill C-24—*Suite*

Péréquation, système—*Suite*

Groupe de travail de la Chambre des communes, **22**: 31

Palements finals, **22**: 7-8

Taxe de vente, **22**: 17-8

Procédure, **22**: 6, 16, 28, 32, 34

Taxe normalisée, **22**: 12, 20, 22-3

Bill C-30, **8**: 13-7, 20, 25

Procédure, **8**: 6-7, 24-5

Bill C-59, teneur

Procédure, **28**: 6-7, 15-6, 21-2

Productivité, termes réels, **28**: 18

Rapport du Comité, motion, **28**: 23-6

Bill C-96

Emprunts temporaires, **73**: 12-3

Lettres d'accord, dernière, date, **73**: 7

Procédure, **73**: 6, 11, 14, 17, 22

Bill C-97, teneur

Péréquation, programme

Ancien et nouveau système, **48**: 32, 37

Manitoba, paiement, **48**: 19, 21, 23-4; **50**: 19-20; **51**: 12

Modifications, pouvoir du gouvernement fédéral, **49**: 14-5

Nouvelles sources, **48**: 10, 12

Permis, revenus, **48**: 15

Plafond, **48**: 27-8

Ressources naturelles, pourcentage des revenus, **48**: 13-4

Procédure, **48**: 6, 36, 38, 40-1; **49**: 8, 21; **50**: 9, 18, 22; **51**: 8, 13

Présentations et remerciements, **48**: 5, 42; **49**: 5, 37; **50**: 5, 24; **51**: 5, 14

Bill C-111

États-Unis, liquidités, **56**: 27

Fonds pour éventualités, **56**: 7, 9-12, 15-22

Procédure, **56**: 8

Présentations et remerciements, **56**: 6, 28

Bill C-124, teneur

Art. 12, Invalidité de certaines dispositions, interprétation, **57**: 34-5, 37-8; **60**: 30-1

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, **60**: 26-7

Écart de hausse des salaires aux secteurs public et privé incluant ou non l'indexation au coût de la vie, **57**: 19-24

Employés du Sénat et de la C. des c., interprétation, **60**: 20-1, 25

Indexation des pensions, **57**: 42

Modifications, pouvoir du Sénat, **60**: 16-7

Parlementaires, augmentations de salaire, **57**: 40

Personnel militaire et le mot «avocat», **57**: 24-5

Procédure, **57**: 11-2, 14, 17, 26-8, 32-3, 41; **60**: 9, 11, 13, 15, 24, 28, 32-3

Présentation et remerciements, **57**: 5, 43; **60**: 10, 32

Bill C-125, teneur

Commentaires du sénateur Roblin, **58**: 37-8

Déficit de la caisse d'assurance-chômage, **58**: 33-4

Émissions d'obligations d'épargne du Canada, **58**: 26-7

Fonds de devises étrangères, vente de l'or, **58**: 18

Fonds de réserve de 4 milliards de dollars, **58**: 12-3, 17, 22, 27-31

Montant, répartition, **58**: 15-6

Procédure, **58**: 7, 9, 14, 19, 34

Présentations et remerciements, **58**: 5, 39

Taux d'épargne au Canada, **58**: 36

Bill C-128

Excédent de trésorerie, demande de renseignements, **62**: 9-10

Petro-Canada, tableau des comptes publics, **62**: 11-3

Prêts aux pays en développement, comptabilité tenant compte de l'inflation, **62**: 17-8

Prévision du déficit, citation du sénateur Murray, **62**: 19

External Affairs Canada—Cont'd

- Salary increase, **71**: 29
- Secretary of State for External Affairs, relationship with the Ministers for International Trade and External Relations, **70**: 8
- Trade function, **71**: 6
- Transfer of funds from Department of Industry Trade and Commerce, **54**: 6, 13-5
- United States, proportion of budget for advancing trade opportunities, **70**: 14-5
- See also*
- Exports
- International trade

FBDB

- See*
- Federal Business Development Bank

FCC

- See*
- Farm Credit Corporation

FIRA

- See*
- Foreign Investment Review Agency

Farm Credit Corporation (FCC)

- Estimates, Main (1981-82), **37**: 21
- Lenders, guarantee loans, **1**: 8, 23-5

Farquhar, Michael E., Director General, Government Industry and International Relations, Transport Canada

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **4**: 20-1

Federal Business Development Bank (FBDB), 23: 6; 25: 28-9, 33; 61: 50, 102-3

- Processing, streamlining, **72**: 23-4

Federal Economic Development Co-ordinators

- See under* Ministry of State for Economic and Regional Development

Federal government

- Accounting statements
 - Accounts, uniformity, **8**: 12
 - Assets and liabilities vis-à-vis the crown corporations, **8**: 11, 17
- Accounts overdue, interest, payment, **73**: 19-21
- Bank of Canada, fiscal agent, **44**: 41-2; **56**: 14
- Bond issues, Government of Canada
 - Purchase fund, **59**: 22
 - Table of recent, **8A**: 10
- Borrowing authority
 - Amount, fiscal year 1978-79, remainder, **8**: 6-7
 - Background, **8A**: 1
 - Borrowing practices, consequences, **5**: 6, 25; **5A**: 3; **8**: 23; **14**: 21-2
 - Flexibility, **32**: 10-2
 - Income tax refunds, **65**: 11
 - Net debt, table, **8A**: 3
 - 1981-82, domestic market, **58**: 35-6
 - Procedures, recent, **8A**: 2-3; **58**: 31
 - Reserves, need, **32**: 13; **58**: 10-2, 27-8; **65**: 9-10
 - Status, present, **8**: 18-9; **8A**: 4
 - Theory of a nation in stage of maturity, **15**: 38
 - Use, April 1, to June 20, 1980, table, **8A**: 4
- Bureaucracy, attitude, **24**: 34

Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité—Suite

- Bill C-128—*Suite*
- Procédure, **62**: 6-7, 10-3, 19, 21
- Bill C-151
 - Banque du Canada, politique d'expansion monétaire, **67**: 18-22
 - Déficit, monétisation, **67**: 16-7
 - Procédure, **67**: 6, 13, 15
- Bill C-152
 - Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional, **72**: 30, 33
- DEDER
 - Coordonnateurs fédéraux du développement économique
 - Nomination, John MacNaught, **72**: 20
 - Rôle, **72**: 28-30, 32-4
 - Rôle, **72**: 29-30
- MEIR
 - Coordonnateurs fédéraux du développement, collaboration, **72**: 26
 - Intermédiaire, **72**: 27
 - Politique, application, **72**: 29-33
- Organigrammes, **72**: 6
- Procédure, **72**: 6, 35
- Zones spéciales, Loi, **72**: 24-6
- Bill C-152, teneur
 - Accords fédéraux-provinciaux, exécution conjointe, **69**: 20
 - Affaires extérieures Canada, enveloppe du développement économique, **70**: 9
 - Canagrex, relations avec ministre d'État (Commerce international), **70**: 17
- DEDER
 - Autorité, pouvoirs, **71**: 9, 10-1
 - Coordonnateurs fédéraux du développement économique, rôle, **69**: 23
 - Disparités régionales, réglementation des problèmes, **71**: 24
 - Fonds pour les disparités régionales, **69**: 26, 28-30; **71**: 18-9
 - Fonds régional, consolidation, **71**: 20
 - MEER, comparaison, **71**: 15
 - Ministre, autorité, **71**: 15
 - Programmes, livraison, conjointe, exception, **71**: 25
 - Rôle, **69**: 17-8, 27
- Gouvernement réorganisation, objectifs, responsabilité, **71**: 20-1
- Industries des services, **71**: 27-8
- Organigrammes, **71**: 29
- Procédure, **69**: 5, 8, 14, 30; **70**: 5, 7, 17; **71**: 5, 8-9, 29, 30
- Rapport fédéral-provincial, projets, mérite, **71**: 24
- Bill C-165
 - Ententes-cadres de développement, **68**: 33-6, 38
 - Ministères fédéraux à vocation économique, coordination avec les provinces, **68**: 25, 31-2
 - Procédure, **68**: 6, 13, 39, 45
 - Programme de développement industriel régional, **68**: 32, 37-8
- Budget des dépenses (1980-81)
 - Dépenses fiscales, implications, **14**: 33-5, 37
 - Dette publique, coût d'intérêt, **14**: 20-1
 - MEER, **14**: 30-2
 - Prévisions budgétaires, nouvelle présentation, **14**: 29
 - Procédure, **14**: 13, 15-7, 22, 24, 28, 38
- Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 14-5, 18, 20-1, 24, 26, 31
 - Procédure, **1**: 12-3, 16-7, 19-23, 26-7, 29-30
 - Présentations et remerciements des témoins, **1**: 10, 32
- Budget supplémentaire (B) (1980-81)
 - Dette publique, emprunts à l'étranger, **15**: 36-8
 - Pertes de fonctionnement de Via Rail, **15**: 28-9
 - Pertes de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), **15**: 27-8
 - Procédure, **15**: 11-2, 15, 39-40

Federal government—Cont'd

- Canadianization policy, effects, **7**: 45; **9**: 38
- Coutts, James, declaration, **52**: 12-4
- Study by the Bank of Montreal, extract, **53**: 21
- Capital investment, **63**: 48-9
- Cash requirement and sources of financing, table, **8A**: 4-5; **14**: 18
- Current account deficit, **5**: 29-30
- Direct relation with citizens, **12**: 20
- Economic Development for Canada in the 1980s*, November 1981
 - Mega-projects, role, **61**: 59
 - Office of industrial and regional benefits, **61**: 59, 63
- Expenditures
 - Controls, **3**: 12; **6**: 30; **26**: 8; **40**: 40
 - Economic development, **16**: 8-9; **62**: 64-5
 - Hospital, **37**: 41
 - Percentage of GNP, historical account, **11A**: 15; **28**: 13; **36**: 8-9; **65**: 30-1
 - Research and development, **16**: 22-4
 - Six and five per cent limit, **65**: 26-30
- Judgment in making grants, tax relief and financing assistance, **24**: 31-3; **61**: 70-3, 99-107
- Principles, **61**: 25, 95-8
- Loan guarantees, **29**: 26; **46**: 20-1; **55A**: 5
- National industrial strategy, **5**: 32-4; **61**: 67-74
 - Exchange rate, management, **5**: 36, 38
- Oil prices setting, **9**: 10
- Outstanding securities, change, table, **8A**: 9
- Powers over economy, **5**: 30-1
 - Competition, trade, regulation, **61**: 125-9
 - Loss of trust of the society, **36**: 22-3
 - Negative provisions, **53**: 9
 - Programs since 1935, **61**: 78
- Programs, introduction practice of new, **41**: 16-7
- Regional dimension, **17**: 6
 - Cabinet Committee on Economic and Regional Development, **61**: 23, 85-6
 - Provincial governments, interest, **61**: 23, 87-9
 - Reorganization of departments, January 1982, **61**: 75, 82
- Revenue supplement, **9**: 41
- Role, **11**: 7-9; **11A**: 2-5
 - Government Policy and Regional Development*, report of the Standing Senate Committee on National Finance, **61**: 45-74
 - Public attention, **40**: 42
 - Regional integration, **21**: 26-7
 - Stop of its growth, **36**: 29-30; **37**: 8
 - Tax increase, purpose, **6**: 30, 32
 - Treasury bills, details, 1980-81, table, **8A**: 12
 - Trends in revenues and the deficit, 1965-1975, **36**: 9-10
 - Unemployment insurance premiums, **37**: 41-2
 - See also*
- Budget deficit
- Government reorganization
- Projections, economic

Federal-provincial agreements

- Program delivery, **69**: 7, 20, 24

See also

- Economic and Regional Development Agreements
- General Development Agreements

Federal-Provincial Energy Pricing and Interprovincial Revenue Sharing, by John F. Helliwell and Anthony Scott, Department of Economics, University of British Columbia, **31**: 5-6; **31A**: 1-23

Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité—Suite

Budget supplémentaire (B) (1980-81)—*Suite*

- Programme d'aide au développement économique local(ADEL), **15**: 17-9

Programmes d'informations, dépenses, **15**: 31-3

Radiation des dettes, **15**: 25-6

Sociétés Chrysler et Massey Ferguson, **15**: 20, 22-3

- Budget supplémentaire (C) (1980-81), procédure, **29**: 15-6, 19, 23, 27

Budget des dépenses (1981-82)

Baisse des taux d'intérêt, **35**: 19-20

Bureau du Contrôleur général du Canada, spécialistes, **37**: 39-40

Conseil économique du Canada

Diverses (Les) formes de la croissance, citation, **34**: 32-3

Modèle économétrique, **35**: 24-5

Simulation, **34**: 26-7

Dépense fiscale, définition, **37**: 33-4

Indexation de l'impôt, **36**: 31-2

Politique monétaire, contrôle

Crédit, **36**: 26

Efficacité, **35**: 32-3; **36**: 20-1

Gradualisme, **36**: 23-4

Politique à long terme, **34**: 34-5

Système de prélèvement sur les revenus, **36**: 27-8

- Procédure, **34**: 5, 10-1, 18, 36; **35**: 10, 31, 43; **36**: 19; **37**: 23-4, 32, 45

Déclaration préliminaire de l'honorable Donald J. Johnston, président du Conseil du Trésor, **37**: 18-22

Présentations et remerciements des témoins, **34**: 37; **35**: 5, 46; **36**: 5, 10, 35; **37**: 51

Budget supplémentaire (A) (1981-82)

Combustible de soutes, taxe, **38**: 16-7

Montant, calculs, **38**: 18-9, 24-5

Pétrole, réduction de la demande, **38**: 14-5, 22

Procédure, **38**: 11, 21, 23

Présentations et remerciements des témoins, **38**: 8, 26

Synchrude, bénéfices, **38**: 20

Budget supplémentaire (C) (1981-82)

Conseil du Trésor Canada, application des politiques comptables, **42**: 26-7

Procédure, **42**: 12-3, 15, 20

Présentations et remerciements, **42**: 11, 25, 30

Via Rail, **42**: 28-9

Budget supplémentaire (D) (1981-82)

Consolidated Computer Inc.

Gouvernement, perte, **43**: 20

Palements de location, **43**: 10-1, 19, 35

Pertes et profits, **43**: 15

Valeur nette, **43**: 30, 36

Financeco Ltd. et Finecomp Inc., différence, **43**: 18

Procédure, **43**: 8, 13, 25, 28, 37

Présentations et remerciements, **43**: 7

Programme d'expansion des entreprises, **43**: 26, 29

Budget supplémentaire (E) (1981-82)

Déchéance de l'autorisation de dépense, **45**: 23-4

Procédure, **45**: 15, 26, 30-2, 34

Présentations et remerciements, **45**: 14, 39

Rapport du Comité, contenu, **45**: 38-9

Budget des dépenses (1982-83)

Attentes inflationnistes, **44**: 43-5; **64**: 22

Compagnies d'assurance-vie, capitaux à long terme, **47**: 15

Déficit du gouvernement fédéral, emprunts, **52**: 12

Définition de la masse monétaire, **53**: 29-31

États-Unis

Agrégat monétaire, **64**: 20

Déficit, **52**: 28

- Federal-provincial fiscal arrangements**
See
 Fiscal arrangements, federal-provincial
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act of 1977**
 Amendments, notices, **49**: 12-4
 Deadline, **11**: 13-4; **17**: 22
 Historical background, **49**: 16-8
 Purposes, **49**: 5-6
- Federal-provincial relations**
 Accomplishments, acknowledgement, **71**: 24-5
 Regional economic development, ministerial meeting, annual, **69**: 22
- Federalism**
 Co-operative, **21**: 27, 33
 Fiscal, **11**: 28; **11A**: 6-54
- Finance Department**
 Assistance of Canada to the International Development Association, **14**: 35-6
Background information on an Act to provide supplementary borrowing authority for fiscal year 1980-81, **8**: 1-17
Background paper on federal-provincial fiscal arrangements, **11A**: 1-54
 Bill C-97, slide presentation, **48**: 5
 Contingency fund of \$4 billion, **58**: 9-14, 22-5, 27-8
 Credit control
 Measures of the Minister Douglas Charles Abbott, **36**: 26
 Study, **36**: 18-20
 Takeovers of Canadian ownership, **52**: 25, 32
 Documents, 1978, 1979, comparison, **2**: 19-20
Economic Review, April 1981, reference table 55, **36**: 14
 Foreign exchange fund, U.S. dollar reserves, **58**: 18-9
 Foreign exchange intervention, **58**: 29-30
 Indexation of taxes, **2**: 30-2
 Investment tax credit, studies on, **2**: 25; **36**: 30-1
Medium Term Prospects for the Canadian Economy, budget document, **16**: 16; **28**: 17
 National economic stabilization policies, **2**: 22-4
 Pre-budget period meeting, agenda, **17**: 22
 Presentation on the operation of the equalization system, **22A**: 1-47
Reasons for the change to the federal fiscal position in 1982-83 since the November 1981 budget, paper, remarks, **59**: 9-10, 18-23
 Staff increase, **65**: 28
 Tax expenditures identification, **14**: 32-5; **37**: 33-4
 Tax policy systems, studies on, **2**: 24, 26-7
 American tax-based incomes policy (TIP), **36**: 18, 27-8
 Treasury bills issue, **56**: 13-4
 Value of the Canadian dollar, **28**: 12-3
 See also
 Projections, economic
- Financeco Ltd.**
See under Consolidated Computer Incorporated
- Financial Administration Act**
 Expiration of borrowing authority, **56**: 20
 Modification, **8**: 13-4; **56**: 15
 Section 37, discussion, **65**: 6
 Section 38, discussion, **56**: 13
 Speaker of the House ruling, estimates, loan guarantees, **73**: 7, 8
 See also
 Bill C-96
- Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité—*Suite*
 Budget des dépenses (1982-83)—*Suite*
 États-Unis—*Suite*
 Indice des prix à la consommation, **53**: 34; **64**: 18
 Taux d'intérêt, **53**: 12-3, 24, 36
 Industrie automobile américaine et japonaise, article de *Fortune*, février 1982, **46**: 11-2
 Japon, déficit, citation de W.D. Mulholland, **52**: 33
 Liquidités internationales, **64**: 21
 McLeod Young Weir, article du *Globe and Mail*, **52**: 27
 Mesures de la Banque du Canada
 Améliorations, possibilité, **44**: 16, 24-5
 Opinion, **44**: 5
 Portefeuille d'obligations gouvernementales, **64**: 32
 Réserves, changement, **53**: 26
 Résultats, **44**: 36-7
 Taux de change, baisse, **53**: 19
 Taux d'hypothèque, **53**: 38
 Taux d'intérêt, structure, **44**: 38-9; **53**: 20
 Utilisation de M1, **44**: 37; **52**: 16-7; **53**: 15-7, 23; **64**: 19, 27-8
 Pénalité fiscale aux entreprises, **47**: 20-1
 Prêts aux entreprises par les banques, **64**: 23
 Prises de contrôle, représentation, **52**: 23
 Procédure, **44**: 23, 40; **46**: 6-8, 13, 27, 32; **47**: 8, 14, 30, 32; **52**: 6, 10, 14, 20, 31; **53**: 10-1, 32; **64**: 8, 10, 33
 Présentations et remerciements, **44**: 5, 46; **46**: 5, 40-1; **47**: 5-6, 33; **52**: 5, 36; **53**: 5, 38; **64**: 5, 34
Rapport annuel 1981 de la Banque du Canada, envoi, **44**: 9
 Réaction du monde des affaires, **47**: 22-3
 Réforme du Sénat, **46**: 26
 Salaires des députés, étude, **46**: 29-30
 Taux d'épargne, Canada-États-Unis, **52**: 26-7
 Budget supplémentaire (A) (1982-83)
 Centres de détention pour réfugiés, **54**: 19-20
 Montant, **54**: 8
 Procédure, **54**: 10, 14, 18
 Présentations et remerciements, **54**: 7, 25
 Programmes de création d'emplois, **54**: 23-4
 Subventions salariales transférables aux industries de chaussure et de tannerie, **54**: 21-2
 Budget supplémentaire (B) (1982-83)
 Assurance-chômage, épuisement des prestations, **63**: 40
 Canadair et de Havilland, administrateurs des sociétés, **63**: 15-6, 21
 Capital investi du gouvernement, **63**: 48-9
 Crédits budgétaires et non-budgétaires, critères, **63**: 46-7
 Ententes-cadres de développement du MEER et du MEIR, **63**: 52-5
 Lettres d'accord, demande de renseignements, **63**: 27
 Mandat pour l'étude des budgets, **63**: 22-3
 Pétrole, subventions aux sociétés pour le forage, **63**: 43-4
 Prêts aux sociétés, contrôle du gouvernement, **63**: 11-4, 24-5
 Procédure, **63**: 8-10, 24, 38, 44, 56
 Ridley Terminals Inc., lettre d'accord provisoire, **63**: 18-9
 Budget supplémentaire (A) (1983-84)
 Canadair, lettres d'accord, **66**: 13-4
 Corporation de développement des investissements du Canada, contrôle du Parlement, **66**: 11-2
 Procédure, **66**: 7-9, 15, 17
 Programme de relance de l'aide à l'emploi, **66**: 16
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Accords fiscaux fédéraux-provinciaux, **11**: 23
 Autonomie financière des provinces, **21**: 35-8
 Banque Royale du Canada, fonctions, **6**: 36
 Banques d'affaires, **6**: 15, 20, 22, 24

Financing Confederation Today and Tomorrow

See under Economic Council of Canada

Findlay, Robin, Senior Analyst, Financial and Operation Management Division, Office of Comptroller General of Canada

Bill C-96, discussion, 73: 20

Finecomp Inc.

See under Consolidated Computer Incorporated

First Ministers' Conference on the Economy, Spring 1978

Summary, 2: 28-9

Fiscal arrangements, federal-provincial

Audio-visual presentations, 11: 21-3; 22A: 1-47; 47: 32; 48: 5

Block funding concept, 11: 20-1

Canada Assistance Plan, 11: 20, 25

Complexity, 11: 21

Courchène, T.J., comments, quotation, 11: 9, 23-4

Definition, purpose, 11: 6, 11; 61: 27

Economic Council of Canada, 33: 14

Efficiency, critics, 11: 23-4; 13: 11

Estimated federal transfers to the provinces, territories and municipalities, fiscal year 1980-81, table, 61: 122

Indices of provincial-local fiscal capacity, 1978-80, 61: 118

MacEachen, Hon. Allan J., *Submission to the Parliamentary Task Force on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements*, extracts, 40: 26, 29-30

Parliamentary Task Force, 49: 7; 61: 120

Shared-cost programs, 11: 25-6; 61: 121, 124

Transfer of funds from the federal government to the provincial governments, reasons, 11: 7; 61: 117

See also

Bill C-97 — Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces

Established Programs Financing arrangements

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act of 1977

Fiscal Equalization Program

Fiscal Equalization Program

Administration, 22: 24; 49: 19-20

Alberta

Government, 17: 12-3

Standardize yield, 22: 18-20

Background paper on federal-provincial fiscal arrangements, Department of Finance Canada, October 16, 1980, 11A: 25-38

Bill C-97, amendments, 48: 6; 51: 5-8

Borrowing provinces, migration, 31: 12-3; 31A: 17

British Columbia, 22: 21-2

Census adjustments, 48: 7; 51: 8

Charts

Calculations and payments, 22A: 26

Explanations, 20: 22-3

Energy and equalization payments, 31A: 22

Explanations, 31: 6-7; 31A: 13

Entitlements, 11A: 29-31, 34; 22A: 28, 32, 34, 36

Explanations, 11: 16-7, 29; 22: 25

Equalized total revenues per capita 1977-78, 22A: 24

Explanations, 22: 22

Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité—Suite

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*

Canadian Tax Policy, extraits, 6: 30-1

Chômage, taux, 2: 19-22, 39

Courtiers en valeurs mobilières, 6: 21

Coûts de remplacement pour réduire la consommation, 5: 14-6

Déficit budgétaire, 5: 25

Disparité et développement régional, différence, 39: 9

Énergie, prix, 6: 26; 7: 28-30, 42-3; 9: 22-4, 26, 35

Inférieur aux prix mondiaux, 13: 26-9

Ententes-cadres de développement (ECD), 17: 18-9; 18: 30-3

Épargnes, 3: 28-9; 5: 38

«Force du mandarinat», 4: 31

Immigration, 10: 23-5; 13: 37-8

Industrie

Expansion, stimulants, 13: 19-21; 17: 16-7; 24: 25-6, 29

Politique, 30: 35

Propriété, concept, 25: 34

Stratégie de développement national, 25: 31; 39: 12-3

Investissements en Alberta, 5: 34-5

Japon

Ajustements dans l'industrie, 30: 7-8

Cadres inutiles, 30: 10-1

Migration intérieure, 30: 21

Lithwick, M. N.H., théorie économique, 21: 31, 34-5, 43-4

MEER

Autres ministères engagés dans le développement régional, 18: 20-1

Dépenses, 12: 18-9

Implications, 12: 20-1

Politiques nouvelles, 12: 26-7

Transfert des paiements, 18: 27-8

Marché intérieur canadien, 16: 37

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, 33: 21-2

Mouvement économique inter-régional, 21: 24-5

Nouveau-Brunswick

Ressources agricoles, autosuffisance, 10: 26-7

Ressources naturelles, profit, 18: 23-5

OPEP, production, 7: 25-6

Palangrier, définition, 20: 27-8

Péréquation des revenus provinciaux, 11: 15-8, 32-3

Hydro-électricité, 31: 19-20

Nouvelle formule proposée, 31: 7-9, 11, 16, 22-5

Pétrole

Investissements, 9: 30

Pénurie, 7: 23-4

Politique de développement régional, 4: 22-8, 30

Participation du gouvernement, 39: 23-4

Politique d'imposition du revenu (PIR), 39: 30-6

Politique monétaire, 13: 34-6

Potentiel économique, opinion de M. Peter Lougheed, 16: 29-32

Principe des produits de base, 21: 21

Procédure, 2: 11-2, 16, 19, 28, 37, 39; 3: 9, 20, 32; 4: 18-9, 26;

5: 10, 13, 17, 19; 6: 12-3, 18; 7: 9, 13, 16, 22, 33, 42-3; 9: 13,

16-7, 19-20, 27, 31, 34, 39; 10: 8-9, 19, 27, 31, 32, 36; 11: 6,

11-2, 15, 22, 25-6; 12: 9, 16, 24, 28; 13: 6, 9, 12-3, 17;

16: 10-4, 16-7, 21-2, 25; 17: 9, 14, 25; 18: 13, 17; 19: 12, 15,

18, 24; 20: 11, 14, 18, 38; 21: 13-4, 18, 20, 27, 30, 32, 40-1;

23: 11, 23; 24: 7-9; 25: 14, 24, 35; 30: 13, 24-5, 29-30, 32;

31: 15; 33: 5, 7, 18, 25-6, 28, 32; 39: 16-7, 20, 44

Présentations et remerciements des témoins, 2: 5-6, 40; 3: 5, 40;

4: 38; 5: 5, 8, 39-40; 6: 7, 37; 7: 5-6, 47-8; 9: 5, 42-3; 10: 5,

42-3; 11: 5, 34; 12: 5, 29; 13: 5, 39; 16: 5, 37-8; 17: 5, 26;

18: 5, 7, 35; 19: 5-7, 27; 20: 5-6, 39-40; 21: 5, 45; 23: 5, 31;

24: 5; 25: 5-6, 36; 30: 5, 38; 31: 5, 26; 33: 35-6; 39: 5, 45

Fiscal Equalization Program—Cont'd

- Charts—Cont'd
- GNP, share of, **22A**: 38
 - Explanations, **22**: 25-6
 - History of the program, **22A**: 46
 - Explanations, **22**: 27-8
 - Hypothetical sales tax, **22A**: 6, 8
 - Explanations, **22**: 14-7
 - Oil and gas land sales, **22A**: 40
 - Ontario entitlements, **22A**: 44
 - Explanations, **22**: 26-7
 - Payable per \$100 of provincial revenues, **22A**: 43
 - Explanations, **22**: 26
 - Per capita oil and gas rents with alternative equalization and sharing systems, **31A**: 22
 - Explanations, **31A**: 20-1
 - Retail sales tax revenues, **22A**: 10, 12, 14, 16
 - Explanations, **22**: 18, 20
 - Share 1979-80, **22A**: 30
 - Total revenues per capital 1977-78, **22A**: 18, 20, 22
 - Explanations, **22**: 21
 - Yield of one income tax point, 1977 taxation year, **22A**: 2
 - Explanations, **22**: 12
 - Yield of 1 per cent sales tax 1977-78, **22A**: 4
 - Explanations, **22**: 12
 - Conflict with the provinces, **48**: 38-9; **49**: 20-1
 - Constitution extract, **22**: 29-30; **48**: 41-2
 - Critics, **11**: 18; **31A**: 17-8
 - Disentanglement, **50**: 20-2
 - Economic Council of Canada
 - Formula, study, **50**: 16-7
 - Observations, **49**: 9; **50**: 19-20
 - Evaluation of provincial services, **22**: 33-4
 - Hall, Emmett, comments, quotation, **11**: 19-20
 - Manitoba, new and old formula, effects, **48**: 21-6; **50**: 16, 18-20; **51**: 6-13
 - Miscellaneous resources revenues, positions, **11**: 29-31
 - Agricultural leases, **11**: 30
 - Modifications, **22**: 31-2; **31A**: 14-5
 - Notice of government, **49**: 14
 - Municipal revenues, **48**: 8, 15; **49**: 34-5
 - Nation energy bank, **31**: 26
 - National average tax rate, calculation, **22**: 16-7, 23-4; **48**: 9-10, 14-6
 - National standards, **11**: 19-20
 - Natural resources
 - Rents, **31**: 13
 - Revenues, **48**: 9-11, 14-5
 - New proposed scheme: interprovincial revenue-sharing, **31A**: 18-21
 - Federal and provincial governments roles, **31**: 8-11
 - Fiscal savings, **31**: 14
 - Hydro-electricity resources, **31**: 18-20
 - Poorer provinces, negotiations, **31**: 16-7
 - Rate of 25 per cent of the 29 sources, **31**: 22-3
 - Straight per-capita basis, **31**: 21
 - Unity in Canada, **31**: 18
 - Newfoundland, **40**: 25-9; **40A**: 18; **48**: 19
 - Oil and gas revenues, positions, **11**: 9, 15; **17**: 12; **22**: 28
 - Different methods used, **11**: 31
 - Ontario, **22**: 21-2, 26-7, 32
 - Budget paper, **22**: 32
 - Standard, **49**: 7-8; **51**: 6
 - Television debate, **50**: 23-4
 - Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements, H. of C., Canada
 - Purpose, **22**: 31
 - Recommendations, **49**: 7, 9, 12, 18-9, 36; **61**: 120
 - Payment, **1**: 15-6 **17**: 12

Everett, honorable Douglas Donald, sénateur (Fort Rouge), Président du Comité—Suite

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*
- Productivité des régions, **13**: 24-5, 31
 - Winnipegosis, Manitoba, **25**: 27
- Projections économiques sectorielles, **13**: 18
- Recherche et développement, **16**: 27, 34-5
 - Stimulants fiscaux, **24**: 12-3
- Réduction d'impôt générale au États-Unis, **24**: 16-9
- Secteur des services, encouragement, **25**: 33
- Sièges sociaux, situation, **19**: 20-2, 26
- Stimulants fiscaux, **2**: 25-6, 28; **3**: 33-4; **4**: 35; **5**: 21-2, 39; **6**: 32-5; **7**: 42
- Supplément de revenu, **9**: 41
- Taux de change, **3**: 22, 39; **5**: 36-8; **13**: 33
- Techniciens, pénurie, **16**: 19-20; **19**: 14, 16
- Terre-Neuve
 - Force d'impulsion des industries primaires, **20**: 32-5
 - Productivité, théorie de l'effet d'entraînement, **20**: 29
 - Usines de poissons, **20**: 21-4
 - Villes côtières, **20**: 13
 - Usines d'automobiles, régionalisation, **16**: 18
- Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, procédure, **26**: 5-6, 9-10, 12-8
- Retraite comme Président du Comité, **73**: 4, 21

Expansion des entreprises, programme

Voir sous Industrie et Commerce, ministère

Expansion des marchés d'exploitation, programme

Subventions, **72**: 22

Expansion économique régionale, ministère (MEER)

- Accords complémentaires, politique, **14**: 32
- Alberta, Colombie-Britannique, Ontario, exclusion, **18**: 26, 30-1
- Budget, **10**: 7, 35, 39-40; **10A**: 1; **18A**: 2, 5, 20-1
 - Coupures, **18**: 10, 14
 - Programme sur le tourisme, **14**: 30
- Bureau chargé du développement de l'industrie océanique, **42**: 18-9
- Bureau de développement commercial et industriel, but, **61**: 239
- Comité du Cabinet pour le développement économique, **12**: 27
- Comparaison avec le système en France, **12**: 21-2
- Création, **18**: 8; **18A**: 1; **24A**: 2; **61**: 247
- Crédit d'impôt à l'investissement, critères, **17**: 14-6; **18A**: 3
- Critiques, **12**: 12; **21**: 31
- DEDER, comparaison, **71**: 23
- Décentralisation, **10**: 29-30, 32; **12**: 13-4; **12A**: 1, 2; **17**: 6
 - Milieux locaux et régionaux, **12**: 20
- Détermination des aptitudes régionales, **16**: 35; **18**: 11-2; **61**: 255
- Directeurs provinciaux, liberté, **18**: 9-10
- Disparités régionales au Canada, réduction, **12**: 5; **12A**: 2; **21**: 7
- Donkin, mine de charbon, **7**: 44-5
- Double emploi, Industrie et du Commerce, ministère, **71**: 8
- Effets à long terme, **21**: 31-2
- Effort fédéral pour l'expansion régionale, améliorations, liste, **10**: 7-8; **10A**: 4-5
- Élimination, **61**: 195-6, 245, 250
- Évaluation, **10**: 32; **12**: 12; **21**: 11
- Exploitation des marais salants de l'île de la Madeleine, **21**: 45
- Financial Post*, 12 juillet, article, **10A**: 1
- Fonctions, **4**: 29-30, 31; **10**: 7, 18-9, 20; **18**: 32; **18A**: 1 1969, 1972, **61**: 249
- Fonds de développement économique rural, Loi, **10**: 31
- Gestion et application de l'aide fédérale, **10**: 33-5; **12**: 19; **18**: 29

Fiscal Equalization Program—Cont'd**Payment—Cont'd**

- Authenticity of the figures, **50**: 23-4
- Base for each province, **11**: 17-8, 22-3; **21**: 15
- Cumulative ceiling, **48**: 27-8, 39
- Deficit position, **11**: 27
- Floor provision, **48**: 8, 18
- GNP, percentage, **48**: 27, 40; **49**: 21-2
- Increase, 1980-81, **22**: 28
- Interim adjustments, **22**: 23
- Weighted average, **22**: 14
- Private and public firm for public utilities, **48**: 16-8
- Procedure, **11**: 32; **22**: 13-4
 - Basic principle of computation, **49**: 10; **51**: 6
 - History, **22**: 24, 27-8; **24A**: 1-2; **49**: 35-6
 - Hypothetical per capita yield, **31A**: 12
 - Macro-measurement theory, **22**: 30
 - 29 revenue sources, **22**: 18, 20-1
 - 33 sources of revenue, **48**: 12-3
- Purpose, **11**: 8-9; **11A**: 7, 43-4; **18A**: 5-6; **22**: 11; **48**: 8; **49**: 10
 - Importance, **61**: 117, 119
 - Principle of the Government of Canada and the provincial governments, **49**: 6
 - Supreme Court interpretation, **61**: 119
- Quebec, **48**: 25-6
 - Hydro-Québec, **48**: 18, 20
- Racetrack betting revenues, **22**: 24
- Recipient provinces and losing provinces, **18**: 31-2; **31A**: 12-3
- Representative tax system, **22**: 15; **49**: 7-8
- Saskatchewan, retail sales, **22**: 19
- Solution to vertical and horizontal imbalance, **31**: 10-1; **31A**: 16-7
- Standardized tax concept, **22**: 12
- Transfer payments effects, **17**: 7
- Use, **11**: 19-20; **50**: 22
 - See also*
 - Established Programs Financing arrangements
 - Fiscal arrangements, federal-provincial

Fiscal Federalism in Canada, Report of the Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements, August 1981, remarks, quotation, 49: 18-9, 24-5

Fiscal transfers to the provinces, An Act to amend laws relating to
See

Bill C-24

Fitness and Amateur Sport Program, funds, 45: 18-9

Five Economic Challenges by Robert Heilbroner and Lester Thurow, excerpt, 39: 7-8; **39A**: 2-3

Flynn, Hon. Jacques, Senator (Rougemont)

- Bill C-24, Fiscal Equalization Program, **22**: 21, 23, 29-31
- Bill C-97, subject-matter
 - Established Programs Financing
 - Lortie, Pierre, extract, **50**: 20
 - Standard, **49**: 33-4, 36-7
 - Fiscal Equalization Program
 - Amendment possibility of the federal government, **49**: 12-3, 15
 - Disentanglement, **50**: 21-2
 - GNP rate of growth, **48**: 27
 - Hydro-Québec, **48**: 17-8
 - Manitoba loss, **51**: 13-4
- Bill C-124, subject-matter, **60**: 10
 - Collective agreements control, **60**: 31

Expansion économique régionale, ministère (MEER)—Suite

- Gouvernements provinciaux, influence, **25**: 21-3
- Intérêts du gouvernement fédéral, diminution, **18**: 15-6, 26-7; **40**: 41-2
- Mandat à long terme, **10**: 7, 8; **10A**: 2, 5
- Modifications, raisons, **18**: 6; **18A**: 4; **21**: 13; **24**: 6; **24A**: 5
- PDIR, responsabilités transférées, **72**: 24
- Participation de différents ministères fédéraux, **12**: 22, 26; **15**: 17; **61**: 258
 - Industrie et Commerce, ministère, **23**: 11-3
 - Opinion de M. R.B. Hatfield, Premier ministre du Nouveau-Brunswick, **18**: 8-9, 19-21; **18A**: 4
- Péréquation, formule, principes, **10**: 16-7, 31-2, 36-7; **18**: 32
- Plaintes, concurrence, **23**: 27
- Programme d'aide financière à la petite industrie, **10**: 6; **10A**: 3
- Raison d'être, **21**: 41-2; **69**: 9-10
- Regional (The) Economy in Canada: Trends and Prospects*, document de travail, décembre 1978, extraits, **40**: 31-3
- Remplacement, fonctions transférées, **69**: 8-9, 15-6, 25-6
- Réorganisation, avantages, **72**: 6-7, 8-9
- Responsabilités, conflits, **10**: 35-6; **12**: 9-10, 19, 28; **14**: 31-2
 - Industrie et Commerce, ministère, **23**: 19-20
- Stratégies essentielles au développement équilibré, **12A**: 1-3
- Subventions au développement régional, Loi, **10**: 6, 23; **10A**: 3, 6; **12**: 12, 19; **17**: 15; **18**: 32-3; **61**: 273-4
- Système des enveloppes, **17**: 21
- Terre-Neuve, participation, **12**: 25-6, 27-8
 - Conseil consultatif sur la rentabilité de l'industrie, **20**: 17
- Transfert de programmes au ministre de l'Agriculture, **66**: 5-6, 14
- Voir aussi*
- Ententes-cadres de développement

Expansion et développement de l'emploi, nouveau programme
 Objectifs, coût, **62**: 19-21; **63**: 40-1

Expansion industrielle régionale, ministère (MEIR) (proposé)

- Aide financière
 - Considérations partisans, **68**: 30, 37
 - Contrôle, **68**: 22-4
 - Demandes
 - Augmentation, **68**: 29-30
 - Formule, **68**: 43-4
 - Dispositions du GATT, **68**: 44
 - Subventions et contributions, différence, **68**: 39
 - Taux d'intérêt, **68**: 39
- Banque fédérale de développement, bureaux situés dans le même immeuble, **72**: 24
- Bureaux, employés, **72**: 15, 18-20
- Colombie-Britannique, contribution au système de transport urbain, **68**: 16, 30-1
- Commissaires au commerce, **72**: 21-2
- Contrôle du personnel, programmes, argent dépensé, **72**: 22-4
- Contrôleur général, poste, création, ministériel, **72**: 22
- Création, **61**: 245, 250; **69**: 6; **72**: 19
- DEDER
 - Coordonnateurs fédéraux du développement économique, collaboration, **72**: 26-7, 28, 30
 - Rapport, **69**: 11-2; **72**: 11-2
- Directeur régional, fonctions, **72**: 31-2
- Ententes auxiliaires, négociation, **72**: 12
- Ententes-cadres de développement, répartition entre les divers ministères, **68**: 33-6
- Financement, coût d'immobilisation admissible, non «par emploi», **72**: 9
- Groupes de travail sectoriels, enquêtes, **72**: 22-3
- Industrie, rapport, **69**: 12

Flynn, Hon. Jacques, Senator (Rougemont)—*Cont'd*

- Bill C-124, subject-matter—*Cont'd*
 - Parliamentary staff and exempt staff, confusion, **60**: 21-2, 24
 - Political personnel, **60**: 13, 15
 - Power of the committee to make amendments, **60**: 16, 24-5
- Bill C-125, subject-matter, **58**: 17, 34
- Bill C-128, Borrowing authority bills, modification in wording use, **62**: 7-9
- Estimates, Supplementary (B) (1981-82), Appropriation Act
 - Home Insulation Program, **41**: 17-8
 - Procedure, solution, **41**: 19-20
- Estimates, Main (1982-83), **53**: 17
 - Central bank money supply, control, **64**: 26-7
 - Value of the Canadian and American dollar, reason for the difference, **64**: 24-5
- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **3**: 33

Foreign Affairs, Standing Senate Committee

- Study concerning trade between Canada and the United States, **27**: 5-6; **47**: 30

Foreign and Defence Matters, Cabinet Committee

- Members, **70**: 9

Foreign borrowings

- See*
- Borrowings, Foreign

Foreign investment

- See*
- Investment, foreign

Foreign Investment Review Agency (FIRA)

- Plant location in Canada, **23**: 11
- Processing, streamlining, **72**: 23
- Purpose, **2**: 34
- Regulations, **16**: 24

Foreign policy

- International trade, relationship, **71**: 8, 30; **72**: 14

Frank, John, President, R.L. Crain Inc.; Chairman of the Canadian Manufacturers' Association, Business Environment Committee

- Discussion, **24**: 9-11, 16-20, 24-5, 27-8, 31-2, 34
- Statement, **24**: 5-7

Frith, Hon. Royce Herbert, Senator (Lanark)

- Bill C-96, comfort letters, **73**: 14
- Bill C-111
 - Budget deficits, Canada-United States, **56**: 24
 - Clause 2, discussion, **56**: 17-8
 - Contingency funds, expiration, **56**: 16, 19-20
- Bill C-128
 - Net debt and gross debt of the government, **62**: 14
 - Petro-Canada, loans, investments and advances, **62**: 11, 13
 - Report of the Auditor General of Canada, accounting system, **62**: 17
- Bill C-143, **65**: 11, 20, 28
- Bill C-151, **67**: 13, 16
- Estimates, Main (1982-83), **47**: 10

GDA

- See*
- General Development Agreement

Expansion industrielle régionale, ministère (MEIR) (proposé)—*Suite*

- Industries des services, **71**: 27-9
- Michelin, société, **68**: 42-4
- Prévisions budgétaires, **72**: 8-9
- Priorités, processus, **72**: 13
- Programme de développement industriel régional
 - Création, but, **168**: 7-8, 40-1
 - Critères de base pour chaque demande, **68**: 13-4, 37-8
 - Dépense, **68**: 32-3
 - Éléments en six catégories, **68**: 10-1
 - Institutions financières, rôle, **68**: 15-7
 - Provinces, collaboration, **68**: 19-21, 26, 31-2
 - Viabilité commerciale et économique des entreprises, **68**: 15, 18-9, 28
- Programmes
 - Analyse financière, **72**: 22-4
 - Condensation, **72**: 19, 21-2
- Proposition du Comité, **61**: 219
- «Région», définition, **69**: 19, 22-3; **72**: 9
- Responsabilités, **72**: 7, 12, 15
 - Mandat, **61**: 254-5, 257; **68**: 7
 - Activités régionales de ministères précis, **63**: 6, 53-5
- Voir aussi*
- Bill C-165 — Loi sur le développement industriel et régional
- Programme de développement industriel régional
- Programme d'expansion des marchés d'exploitation

Exportations

- Promotion, **70**: 5
- Voir aussi*
- Pays individuels*

FEDR

- Voir*
- Fonds européen de développement régional

FPE

- Voir*
- Financement des programmes établis, accords

Farquhar, M. Michael E., directeur général, Relations gouvernementales, industrielles et internationales, Transports Canada

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **4**: 20-1

Fédéralisme

- Coopératif, **21**: 27, 33
- Fiscal, **11**: 28; **11A**: 60-4

Fédéralisme (Le) fiscal au Canada, rapport du Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, août 1981, remarques, citation, 49: 18-9, 24-5**Financeco Ltd.**

- Voir sous* Consolidated Computer Incorporated

Financement (Le) de la Confédération, d'aujourd'hui à demain

- Voir sous* Conseil économique du Canada

Financement des programmes établis, accords (FPE), 11: 10; 11A: 62, 95-9, 103-4

- Accords (Les) fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, ministère des Finances Canada, 16 octobre 1980, **11A**: 95-9
- Bill C-97, modifications, **48**: 28, 30-2, 38; **51**: 8

GNE

See

Gross National Estimates

GNP

See

Gross National Product

Gasoline

Conservation opportunities, **39**: 21Consumption, 1979, different countries, table, **9A**: 36-7Price per litre, different countries, table, **9A**: 36Taxes, provincial and federal in Canada—United States, **3**: 38-9;
65: 21-2Toronto, price, table, **9A**: 38-9

Gaudet, G.O., J.D. May, and D.G. McFetridge, *Optimal Capital Accumulation: The Neo-Classical Framework in a Canadian Context*, article quoted in *Canadian Tax Policy*, **6: 30-1**

General Development Agreement (GDA), **10**: 9-11, 29, 39; **10A**: 1-3Annual Report (1978-79) of DREE, excerpts, **18A**: 3, 6Block funding, **10**: 16-7, 19-20, 29Cost splitting by provinces, table, **61**: 90Distribution of negotiations among various departments, **68**: 33-6Drop, **18**: 14; **61**: 90; **63**: 53-4Efficiency, **10**: 18; **12**: 25; **12A**: 3; **17**: 6Expiration, replacement, **69**: 6-7, 17, 22Future prospects, **61**: 91-2Infrastructure, decisions on new, **61**: 15, 48-9New Brunswick, **10**: 6, 16, 18, 21-2; **10A**: 2; **18**: 6; **18A**: 3, 5, 6Tourism, **14**: 30-1Newfoundland, **12**: 25-6Nova Scotia, **61**: 91Purpose, review, **61**: 24, 89Sub-agreements, responsibility, **71**: 6, 7

Subsidiary agreements

Agriculture, **10**: 9-11, 29, 39; **10A**: 1-3Forests, **10**: 12-3, 37-8Highways, **10**: 14, 35Industry development, **10A**: 3, 27Market Square, **10**: 15, 17Various, **10**: 10; **10A**: 2; **61**: 89Use, past and future, **12**: 25-6; **17**: 17-20; **24A**: 3

Georgas, C., Chief, Fiscal Policy Division, Department of Finance Canada

Bill C-125, **59**: 21-2Bill C-125, subject-matter, **58**: 34; **59**: 9-13, 18-9

Glorieux, Guy, *Inflation and the Dilemma of an Economic Policy*, article quoted in *Initiative*, publication of the Montreal Junior Chamber of Commerce, **17: 22-3**

Godfrey, Hon. John Morrow, Senator (Rosedale)

Bill C-24

National average tax rate, **22**: 14, 18-21Payments, **22**: 8-9, 23Bill C-59, **32**: 8, 12

Bill C-97, subject-matter

Economic Council of Canada, procedure of recommendations,
50: 22-3

Fiscal Equalization Program

Manitoba, entitlement, **50**: 18; **51**: 12

Financement des programmes établis, accords (FPE), **11: 10;**

11A: 62, 95-9, 103-4—*Suite*Contrôle du gouvernement fédéral, **49**: 23-4, 30-3; **50**: 20-1Croissance du PNB, **48**: 40; **49**: 22; **50**: 11Définition, **48**: 29Droits au titre, par tête, 1980-81, table, **11A**: 97

Enseignement postsecondaire et assurance-maladie

Conseil économique du Canada, suggestions, évaluation, **49**: 30,
32-3; **50**: 10-4Contribution du gouvernement fédéral, représentation, **49**: 28-9Décisions financières des gouvernements provinciaux, **48**: 33-5;
49: 25-8; **50**: 10-1Identification des paiements, **49**: 12-3Estimation des transferts aux provinces, territoires et municipalités,
année financière 1980-81, table, **61**: 299Groupe de travail parlementaire, composante de la garantie de
recettes, distinction, recommandations, **49**: 18-9, 24-5Loi, **31**: 15; **31A**: 11-2; **48**: 35; **49**: 15Modification proposée, **49**: 16Lortie, M. Pierre, opinion sur la responsabilité, **50**: 20-1Montant par habitant, calcul, **49**: 10-1, 15Terre-Neuve, **40A**: 22-4; **48**: 29-30

Finances, ministère

Accords (Les) fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, **11A**: 55-112

Aide du Canada à l'Association internationale pour le développement,
14: 35-6Bill C-97, projection de diapositives, **48**: 5

Contrôle du crédit

Étude, **36**: 18-20Mesures du ministre Douglas Charles Abbott, **36**: 26Prises de contrôle de propriétés canadiennes, **52**: 25, 32Crédit d'impôt à l'investissement, études, **2**: 25, 27; **36**: 30-1Dépenses fiscales, identification, **14**: 32-5; **37**: 33-4Documents 1978, 1979, comparaisons, **2**: 19-20Dollar canadien, valeur, **28**: 12-3Émission de bons du Trésor, **56**: 13-4Fonds de devises étrangères, réserves en dollars américains, **58**: 18-9Fonds de réserve de 4 milliards de dollars, **58**: 9-14, 22-5, 27-8Indexation des impôts, **2**: 30-2Marchés de change, interventions, **58**: 29-30Mémoire sur le fonctionnement du système de péréquation,
22A: 1-47

Notes historiques relatives à une Loi prévoyant l'octroi d'un pouvoir d'emprunt supplémentaire au cours de l'exercice financier 1980-81, **8A**: 1-17

Personnel, augmentation, **65**: 28

Perspectives à moyen terme de l'économie canadienne, document
budgétaire, **16**: 16; **28**: 17

Politique de stabilisation de l'économie nationale, **2**: 22-4Politique fiscale, systèmes, études, **2**: 24, 26-7Programme américain TIP, **36**: 18, 27-8

Raisons (Les) motivant les modifications apportées à la position financière du gouvernement fédéral en 1982-83 depuis le budget de novembre 1981, document, remarques, **59**: 9-10, 18-23

Réunions en période prébudgétaire, ordre du jour, **17**: 22Revue économique, avril 1981, tableau de référence **55**, **36**: 14

Voir aussi

Projections économiques

Finances nationales, Comité sénatorial permanent

Bill C-24, rapport au Sénat sans amendement, **22**: 5Bill C-30, rapport au Sénat sans amendement, **8A**: 1-17Bill C-59, teneur, rapport au Sénat sans amendement, **28**: 5Bill C-96, rapport au Sénat sans amendement, **73**: 5, 22

Godfrey, Hon. John Morrow, Senator (Rosedale)—Cont'd

- Bill C-97, subject-matter—*Cont'd*
 - Fiscal Equalization Program—*Cont'd*
 - Natural resource revenue, **48**: 8, 11
 - Television debate about Ontario, **50**: 23
 - Interruption of the proceedings, **51**: 13
- Bill C-124, subject-matter, **60**: 31
 - Power of the committee to make amendments, **60**: 15-6
 - Secretaries of senators, modification proposed, **60**: 19-21, 23-4, 32
- Bill C-151
 - Borrowing in foreign currency, **67**: 9, 14
 - Contingency funds, **67**: 6
 - Government saving by the reduced interest rates, **67**: 6-8
- Bill C-152, subject-matter
 - External Affairs Canada, recruitment of personnel, **70**: 12
 - "Sectoral industries", **71**: 5
- Bill C-165, Industrial Regional Development Program, **68**: 21, 23, 42, 45
- Estimates, Supplementary (B) (1980-81)
 - Chrysler and Massey-Ferguson Corporations, **15**: 21-2
- Estimates, Main (1981-82), **37**: 18, 24
 - Bank of Canada
 - Article of Ruben Bellan, quotations, **35**: 23-4
 - Monetary supply control, **35**: 20-1, 34
 - Unemployment rate, explanation, **35**: 22, 31-2
 - Economic Council of Canada
 - Tables, **34**: 10
 - Wages, medium, 1972-80, **34**: 18, 20, 22
 - Inflation, situation, **34**: 21
 - Regulatory reform, **37**: 34-5
 - Tax expenditures definition, **37**: 32-3
- Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 13
 - Consolidated Computer Inc., **43**: 16-8, 31, 34-7
 - Enterprise Development Program (EDP), **43**: 25-9
 - Telidon, **43**: 22-3
- Estimates, Supplementary (E) (1981-82)
 - Canadair Limited, **45**: 30-2
 - Consolidated Computer Inc., release of the report, **45**: 25-6
 - Use of supplementary estimates, **45**: 23
- Estimates, Main (1982-83)
 - Auto pact renegotiations, **46**: 16-7
 - Bank of Canada
 - M1, use, **44**: 18-9; **52**: 16-7
 - Opinion on actions, **44**: 5, 15; **52**: 5
 - "Print money", **64**: 28-9
 - Speech of Mr. Bouey in Toronto, quotation, **64**: 23-4
 - Bryce, Bob, **46**: 13
 - Canadair and de Havilland, government guarantee, **46**: 20
 - Change in procedure of committee hearings according to witnesses, **53**: 10-1, 17
 - Consolidated Computer Inc., Access to Information Act, **55**: 18-20
 - Consumer Price Index calculation, **53**: 34
 - Credit
 - Growth, effect, **44**: 20, 39; **46**: 18-9; **52**: 22-4; **53**: 13-4
 - Tightening, **53**: 20, 25, 27
 - Economic Agenda for Today (An), extract, remarks, **46**: 19
 - Exchange market, **44**: 40
 - Britain, control, **52**: 25-6
 - Exogenous shock, definition, **53**: 21-2
 - Fluctuation of American and Canadian interest rates, **44**: 21
 - Bouey, G.K., answer, quotation, **52**: 20-1
 - Uncovered differential, definition, **52**: 6
 - Galbraith, John Kenneth, **46**: 17-8
 - Indexation of pensions, **53**: 35-6
 - Inflation, causes, battle against, **44**: 23-4; **46**: 14-5, 21-2
 - Joint committees, **52**: 11

Finances nationales, Comité sénatorial permanent—Suite

- Bill C-111
 - Rapport au Sénat sans amendement, **56**: 5
 - Renseignement de l'honorable Pierre Bussières, **59**: 5
- Bill C-124, teneur
 - Art. 12, discussion, **57**: 34-8; **60**: 6, 30-2
 - Évaluation des taux d'augmentation dans les ententes salariales, **57A**: 2, 4; **60**: 5-6
 - Exemption des secrétaires du Sénat, recommandation, **60**: 7, 20-1, 23-4
 - Pouvoir de faire des modifications, **60**: 15-7
 - Rapport au Sénat avec amendements, **60**: 5-8
- Bill C-125
 - Correspondance, explication de dette brute et nette, **59**: 23
 - Ordre de renvoi, **59**: 3, 8, 19
 - Rapport au Sénat sans amendement, **59**: 5-7
 - Suggestion concernant la suppression du fonds de réserve, **59**: 24-6
- Bill C-128, rapport au Sénat sans amendement, **62**: 5
- Bill C-143, rapport au Sénat sans amendement, **65**: 5
- Bill C-151, rapport au Sénat sans amendement, **67**: 5
- Bill C-152, rapport au Sénat sans amendement, **72**: 5, 35
- Bill C-165, rapport au Sénat sans amendement, **68**: 5
- Budget des dépenses (1980-81), rapport au Sénat sans amendement, **14**: 5-12
- Budget supplémentaire (A) (1980-81), rapport au Sénat sans amendement, **1**: 5-9, 32
- Budget supplémentaire (B) (1980-81), rapport au Sénat sans amendement, **15**: 5-10
- Budget des dépenses (1981-82)
 - Plan de dépenses, table, **37**: 12
 - Rapport au Sénat sans amendement, **37**: 5-17
- Budget supplémentaire (A) (1981-82)
 - Rapport au Sénat sans amendement, **38**: 5-6
 - Résumé des facteurs, **38**: 7
- Budget supplémentaire (B) (1981-82)
 - Rapport au Sénat sans amendement, **41**: 5-6
 - Recours au règlement*—M. Andre—décision de Mme le Président, extrait des débats de la Chambre des communes du 12 juin 1981, **41**: 6-9
- Budget supplémentaire (C) (1981-82), rapport au Sénat sans amendement, **42**: 5-7
- Budget supplémentaire (D) (1981-82), rapport au Sénat sans amendement, **43**: 5-6
- Budget supplémentaire (E) (1981-82)
 - Demandes au président du Conseil du Trésor Canada, **45**: 7; **55**: 16
 - Rapport au Sénat sans amendement, **45**: 5-13
- Budget des dépenses (1982-83)
 - Correspondance, lettres d'accord, **55**: 22, 24-6
 - Orientation des audiences, **44**: 5; **47**: 5-6
 - Variation de méthode selon les témoins, **53**: 10-1
 - Rapport au Sénat sans amendement, **55**: 5-15
 - Procédure, **55**: 32-3
 - Réponse aux demandes concernant le Budget supplémentaire (E) pour l'année financière 1981-82, par le président, Conseil du Trésor Canada, **55**: 4-6
- Budget supplémentaire (A) (1982-83), rapport au Sénat sans amendement, **54**: 5-6
- Budget supplémentaire (B) (1982-83)
 - Liste et évaluation des garanties de prêts, demande, **63**: 36-7
 - Rapport au Sénat sans amendement, **63**: 5-7
- Budget supplémentaire (A) (1983-84)
 - Convocation des représentants de Canadair et de la CDIC, **66**: 15-6

Godfrey, Hon. John Morrow, Senator (Rosedale)—Cont'd

- Estimates, Main (1982-83)—*Cont'd*
 - Shortage of skilled labour force, effect on inflation, **44**: 22-3
- Estimates, Supplementary (A) (1982-83)
 - External Affairs Canada, reorganization, **54**: 13-4
- Estimates, Supplementary (B) (1982-83)
 - Aircraft companies, cash flow and economic base, **63**: 12, 19
 - Canadair and de Havilland, directors of corporations, **63**: 16-7, 21
 - Ridley Terminals Inc., letter of comfort, **63**: 17-8
 - Study by Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science, **63**: 8
- Estimates, Supplementary (A) (1983-84)
 - Canadair and de Havilland, investigation, **66**: 9, 15-7
 - Letters of comfort, **66**: 13
- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates, 1980-81)
 - Aircraft industry, **27**: 18
 - Block funding, **10**: 30-1
 - Budget deficit, **3**: 19
 - Canadian industry, American structure, **30**: 36-7
 - Chrysler Corporation, **30**: 32
- DREE
 - Powers, **10**: 33, 37; **12**: 10
 - Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The)*, Working paper, December 1978, extracts, **40**: 31-4
 - Study, **21**: 20
- Demographic growth and energy supplies, **7**: 46-7
- Direction of committee meetings, **21**: 13-4; **33**: 5
- Exploitation of new resources, cost, **5**: 16-9
- Federal Business Development Bank, **25**: 28-9
- Foreign exchange, **3**: 22
- Freight rate, subsidy, **4**: 11
- Growth centres (Collingwood, Ont.), **25**: 24-6
- Guest workers, Yugoslavia, **25**: 35
- Hiring residents of the province, **19**: 17-8
- Import of machine tools, **30**: 35
- Indexation of taxes, system, **2**: 32, 38-9
- Inflation, control, **3**: 17-8, 25
- Investment tax credit program, **12**: 16, 20; **17**: 9-10, 25
- Japan
 - Government intervention in the industry, **30**: 25
 - Harbour development, **30**: 38
 - Industrial development, **30**: 13, 23
 - Labour force, **30**: 7, 10-1
 - Nuclear power, **30**: 29
- Labour productivity, **2**: 22; **17**: 13
- Lack of engineers for the development of energy, **16**: 17; **19**: 14
- MacEachen, Hon. Allan J., *Submission to the Parliamentary Task Force on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements*, extracts, **40**: 26, 29-30
- Massey-Ferguson, **27**: 19
- Meeting in camera, **25**: 36
- Microelectronics and biological engineering, **16**: 10, 12
- Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, **33**: 18-9
- Natural gas tax, **7**: 11-2
- New Brunswick
 - Business statistics, **10**: 28
 - GDA, **10**: 22-3
 - Migration, **10**: 25
- Newfoundland
 - Appendix decision, **40**: 15
 - Continental shelf, **40**: 16-7
 - Employment creation, **40**: 27, 36-7
 - Equalization payments, opinions of Senator Cook and Barbara Yaffe, **40**: 25
 - Fish plants, **20**: 19-20, 23-4
 - From Dependency to Self-Reliance*, report of the ECC, **40**: 10
 - Hydroelectricity, **40**: 21-4

Finances nationales, Comité sénatorial permanent—Suite

- Budget supplémentaire (A) (1983-84)—*Suite*
 - Lettres d'intention à Canadair Limitée et à de Havilland Aircraft of Canada, Limited, **66**: 5-6, 8, 12-3
 - Rapport au Sénat sans amendement, **66**: 5-6, 17
- Enquête, Petro-Canada, comptes publics 1981-82, **62**: 12-3
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Concentration sur le développement régional, **39**: 8-9; **39A**: 6
 - Croissance (La), l'emploi et la stabilité des prix*, 1971, rapport, **39**: 5, 14, 31; **39A**: 2, 16
 - Enquête, déroulement, **61**: 195-6
 - Orientation des audiences, **21**: 13-4
 - Rapport au Sénat intitulé: *La politique gouvernementale et le développement régional*, **61**: 167-341
 - Conclusions et recommandations, sommaire, **61**: 175-94
 - Sénateurs qui ont siégé, **61**: 170
 - Réorganisation ministérielle de janvier 1982, inquiétudes, **61**: 250-1, 253-8
 - Voir aussi* le rapport
- Président, retraite, **73**: 4, 21
- Procédure
 - Études de budgets, mandat, **63**: 20, 22-3
 - Quorum, **33**: 5
- Rapport daté du 8 novembre 1979, extrait du fascicule no 2 sur les programmes gouvernementaux, **41**: 16
- Recommandations
 - Budget des dépenses, présentation, **37**: 11, 13
 - Budget et lois portant affectation de crédits, rôles, **41**: 5, 16
 - Consolidated Computer Inc., rapport, **45**: 6, 39
 - Politique monétaire, **14**: 9
 - Productivité nationale développement, **14**: 11-2
 - Programme de logement des Travaux publics Canada, **26**: 5, 10; **37**: 13

Findlay, M. Robin, analyste supérieur, Division de la gestion des opérations et des finances, Bureau du Contrôleur général du Canada
 Bill C-96, discussion, **73**: 20

Finecomp Inc.

Voir sous
 Consolidated Computer Incorporated

Five Economic Challenges par Robert Heilbroner et Lester Thurow, extrait, **39**: 7-8; **39A**: 2-3

Flynn, honorable Jacques, sénateur (Rougemont)

- Bill C-24, péréquation, programme, **22**: 21, 23, 29-31
- Bill C-97, teneur
 - Financement des programmes établis
 - Lortie, M. Pierre, extrait, **50**: 20
 - Normes, **49**: 33-4, 36-7
 - Péréquation, programme
 - Délimitation, **50**: 21-2
 - Hydro-Québec, **48**: 17-8
 - Manitoba, pertes, **51**: 13-4
 - Modifications possibles du gouvernement fédéral, **49**: 12-3, 15
 - PNB, taux de croissance, **48**: 27
- Bill C-124, teneur, **60**: 10
 - Conventions collectives, contrôle, **60**: 31
 - Employés politiques, **60**: 13, 15
 - Personnel parlementaire et personnel exempt, confusion, **60**: 21-2, 24
 - Pouvoir du Comité pour faire des modifications, **60**: 16, 24-5
- Bill C-125, teneur, **58**: 17, 34

Godfrey, Hon. John Morrow, Senator (Rosedale)—Cont'd

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates, 1980-81)—*Cont'd*
- Newfoundland—*Cont'd*
- Inshore fisherman, **40**: 18-20
- Productivity, **20**: 6, 13-4, 33, 36-7; **21**: 19
- Reforestation, **20**: 28
- Nova Scotia, Michelin plants, **21**: 18
- OPEC, **5**: 10
- Oil industry, prices, **5**: 14; **7**: 43; **9**: 13, 25-7, 30, 32, 42
- Pulp and paper industry, **27**: 13
- Regional economic development, **12**: 25, 28
- Report reading, **2**: 6
- Singapore, population, **30**: 21
- Steel plants, **27**: 16-7
- Tax incentives, **2**: 27-8; **5**: 20-3; **17**: 9-10
- Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, **26**: 18

Gordon, Hon. Walter, Chairman, Canadian Institute for Economic Policy

- Estimates, Main (1982-83)
- An Economic Agenda for Today*, statement, **46**: 7-11
- Budget of 1963, **46**: 22-4
- Discussion, **46**: 13-41
- Statement, **46**: 5-13

Government Organization Act, 1983

- See*
- Bill C-152
- Bill C-152, subject-matter

Government Policy and Regional Development, report of Standing Senate Committee on National Finance

- Acknowledgements, **61**: 10
- Aiding investments of the public sector, **61**: 93, 104-5
- Cash lever
- Canadian Manufacturers' Association, **61**: 100
- Regional Development Incentives Act, **61**: 99-100
- Financial lever
- European Economic Community, **61**: 103-4
- Federal Business Development Bank, table, **61**: 102-3
- Regional distribution of economic and banking activity — 1979, table, **61**: 102
- Principles
- Administrative efficiency, **61**: 97-8, 107
- Capital and labour equality, **61**: 97, 106-7
- Creation of additional investment, **61**: 95, 105
- Equality of new and established firms, **61**: 96, 106
- Project viability, **61**: 95-6, 105-6
- Recommendation, **61**: 282
- Table lever, Special Investment Tax Credit Program, table, **61**: 100-1
- Usher, Dan, quotation, **61**: 104
- Economic Council of Canada, quotations, tables, **61**: 53-7, 67, 128
- Foreword, **61**: 29-30
- Government, roles
- Assistance to firms, conditions, rationalization, **61**: 19-20, 70-4
- Building markets, **61**: 50-1
- Decentralization of industry, **61**: 19, 70
- Head offices, distribution, **61**: 19-20, 71-2
- Industrial structuring, **61**: 18-9, 67-9
- Infrastructure development, **61**: 15-6, 47-9
- General Development Agreements, **61**: 49
- "Soft" infrastructure, definition, **61**: 49
- Manpower training programs, **61**: 16, 49-50

Flynn, honorable Jacques, sénateur (Rougemont)—Suite

- Bill C-128, libellé des projets de loi attribuant un pouvoir d'emprunt, modification, **62**: 7-9
- Budget supplémentaire (B) (1981-82), crédits, Loi portant affectation de
- Procédure, solution, **41**: 19-20
- Programme d'isolation thermique des habitations, **41**: 17-8
- Budget des dépenses (1982-83), **53**: 17
- Masse monétaire de la banque centrale, contrôle, **64**: 26-7
- Valeur du dollar canadien et américain, cause de l'écart, **64**: 24-5
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **3**: 33

Fonction publique fédérale

- Affectations temporaires de spécialistes, **37**: 39-40
- Années-personnes, **45**: 35-7
- Comparaison des augmentations de salaires du secteur privé avec ou sans l'indexation au coût de la vie, **57**: 19-24, 35
- Tableaux, **57A**: 2, 4
- Directives sur les hausses de traitement correspondant aux prévisions d'inflation, **53**: 8; **53A**: 6-7
- Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique, **66**: 10, 14
- Pensions, indexation inflationniste, **57**: 41-2
- Restrictions salariales, programme
- Application injuste, **57**: 29-30, 32
- Conseil national mixte, **57**: 8-9
- Différents taux de salaires, **57**: 9, 16-7
- Exemple pour tous les Canadiens, **57**: 6-7, 11
- Personnel parlementaire, **57**: 13
- Redistribution par le système fiscal, point de vue, **57**: 31
- Suspension du droit de grève et de négociations collectives, **57**: 8
- Voir aussi*
- Bill C-124, teneur

Fonds de développement de l'Ouest, 12: 18; 17: 21; 23: 16-7, 23-4**Fonds de réserve des politiques**

- Voir*
- Développement économique—Projets

Fonds européen de développement régional (FEDR)

- Budget 1980, **25**: 11; **25A**: 12
- Comités, **25**: 13; **25A**: 11
- MEER, tendances, **25**: 12-3
- Programmes, élaboration, **25**: 17-8
- Rôle, **25**: 12-3; **25A**: 12, 14

Fonds pour éventualités ou de prévoyance

- Voir sous* Emprunts supplémentaires

Fonds pour les disparités régionales

- Voir sous* Département d'État, Développement économique et régional

Fonds régional

- Voir sous* Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional

Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière

- Augmentation de la limite, raisons, **1**: 18-9
- Présentation dans le livre bleu, **29**: 17; **38**: 25
- Revenus, **1**: 18
- Synchrude et Suncor, sociétés, **1**: 11, 19, 21

Government Policy and Regional Development, report of Standing**Senate Committee on National Finance—Cont'd**Government, roles—*Cont'd*Megaprojects, use, **61**: 17-8, 59-65*Report by the Major Projects Task Force on Major Capital Projects in Canada to the Year 2000*, quotation, **61**: 61Procurement policy and preferential purchasing, **61**: 18, 64-5Productivity and economic development, **61**: 17, 53, 58Recommendations, **61**: 49, 51, 59, 64, 65, 69, 70, 72, 73Renewable resource industries, **61**: 19, 69Research and development encouragement, **61**: 16, 51Service sector industries, **61**: 19, 69Technology diffusion, **61**: 53-5Urbanization of population, **61**: 55, 58Tables, **61**: 56-7**Income and employment, appendix A**Green, Allan G., *Regional Aspects of Canada's Economic Growth*, quotation, **61**: 133Labour force disparities, table, **61**: 140-1Regions of Canada, tables, **61**: 134-9**Market system, strengthening**Competition policy, **61**: 27, 125-6Economic regulation, **61**: 129Scope, number of regulatory statutes (1978), table, **61**: 128Equalization, **61**: 119-20Parliamentary Task Force, Fiscal Federalism in Canada, quotation, **61**: 296Personnel transfer, **61**: 26, 111Benefit expenditure by all levels of government and personnel income by province, table, **61**: 112Recommendation, **61**: 116Recommendations, **61**: 116, 124, 127, 129Shared-cost, programs, **61**: 121, 124Trade policy, **61**: 126-7Transfers to provinces, **61**: 26-7, 117Estimation, fiscal year 1980-81, table, **61**: 122-3Indices of provincial-local fiscal capacity, 1978-80, tables, **61**: 118Unemployment insurance, **61**: 115-6Courchene, Thomas, quotation, **61**: 113-4Newfoundland, Economic Council of Canada, study, quotation, **61**: 114Regional dimension, table, **61**: 113Task Force on Unemployment Insurance, *Unemployment Insurance in the 1980s*, quotation, **61**: 115**Order of reference, 61: 3****Problem and approach, 61: 31-2**Comparative advantage principle, **61**: 13-4, 39-41Conclusions, **61**: 34, 38, 44Development, road to, **61**: 36-8Government, role, approaches, **61**: 14, 41-4Importance, reduction of disparities, **61**: 34-6Recommendations, **61**: 36, 41, 43"Region", meanings and applications, **61**: 11, 33-4**Recommendations, conclusions, summary, 61: 11-28****Regional diversity, appendix B**Components of population growth, 1951, 1961, 1971, 1980, table, **61**: 143, 146-7Dependency ratios 1971, 1976, table, **61**: 147-8Economic disparity measures, table, **61**: 156-7Firestone, O.J., *Regional Economic and Social Disparity*, quotation, **61**: 143, 156-7Income per capita, international and Canadian range, tables, **61**: 153-4Percentage increase in population, 1891-1980, table, **61**: 144Personal income: 1959, 1969, 1979, table, **61**: 156, 158Population statistics, 1891-1980, table, **61**: 143-4**Forces armées canadiennes***Voir*

Nouveau-Brunswick, Chatham

Frank, M. John, président, R.L. Crain Inc. et président du Comité du climat des affaires de l'Association des manufacturiers canadiens

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **24**: 9-11, 16-20, 24-5, 27-8, 31-2, 34Exposé, **24**: 5-7**Frith, honorable Royce Herbert, sénateur (Lanark)**Bill C-96, lettres d'accord, **73**: 14

Bill C-111

Art. 2, discussion, **56**: 17-8Déficits budgétaires, Canada-États-Unis, **56**: 24Fonds de prévoyance, échéance, **56**: 16, 19-20

Bill C-128

Dette nette et dette brute du gouvernement, **62**: 14Petro-Canada, prêts, investissements et avances, **62**: 11, 13Rapport du Vérificateur général du Canada, système de comptabilité, **62**: 17Bill C-143, **65**: 11, 20, 28Bill C-151, **67**: 13, 16Budget des dépenses (1982-83), **47**: 10**Gains en capital, indexation***Voir sous* Indexation**Gaudet, G. O., J. D. May et D. G. McFetridge, Optimal Capital Accumulation: The Neo-Classical Framework in a Canadian Context article cité dans Canadian Tax Policy 6: 30-1****Gaz naturel**Autosuffisance du Canada, **9A**: 52Bilan financier, table, **7A**: 105-6Cour d'appel de l'Alberta, jugement, **31A**: 3

Exportation

Conséquences, table, **7**: 47; **9A**: 85-6Taxe, **17**: 11Histoire à partir de 1975, **31A**: 5Impôt provincial et fédéral sur le revenu, **7A**: 97-8Offre et demande, tables, **7A**: 78-9; **9A**: 59-60

Prix

Comparaison avec le pétrole, table, **7A**: 92Réglementation, **7**: 29-30Production au large des côtes de la Nouvelle-Écosse, **19**: 18-20Redevances provinciales, **7A**: 96-7Réserves des régions productrices, table, **9A**: 55-6Tarification intraprovinciale Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, **7A**: 93-4Taux de rendement, **7**: 27Transport, bilan financier, table, **7A**: 106-8Ventes intérieures et exportation, table, **7A**: 91, 93**Génie biologique**Définition, **16**: 11**Georgas, M. C., chef, Division de la politique fiscale, ministère des Finances Canada**Bill C-125, **59**: 21-2Bill C-125, teneur, **58**: 34; **59**: 9-13, 18-9

Government Policy and Regional Development, report of Standing Senate Committee on National Finance—Cont'd

Regional diversity, appendix B—Cont'd

Provincial populations as % of Canadian total, 1891-1980, table, **61**: 143, 145

Quality of life, provincial, table, **61**: 153, 155-6

Social and economic indicators, comparisons, international and with United States, tables, **61**: 150-3

Transfers to persons, 1972 and 1978, table, **61**: 156, 159

Urban and rural division of population, 1971, 1976, table, **61**: 148-9

Structures, approaches, new, **61**: 75, 80

Designation of least developed regions, **61**: 83-4

General Development Agreement, past and future, **61**: 24, 89-92

Ministry of State for Economic and Regional Development, functions, **61**: 21-3, 81-4

Participation of other departments, **61**: 85-6

Previous programs and DREE, **61**: 77-80

Provincial governments, co-operation, **61**: 23, 87-9

Recommendations, **61**: 83-4, 86, 92

Regional Industrial Expansion, functions of the Department, **61**: 21-2, 82-5

Witnesses before the Committee, list, appendix C, **61**: 161-6

See also

Regional development

Regional disparities

Government reorganization

Agencies, horizontal, "sectoral", **71**: 5

Changes, **71**: 6-7

Objectives, **71**: 5, 21-2

Personnel, effect, **70**: 10-1; **71**: 29; **72**: 20

Rationale, **71**: 7-8

Regional economic development, sectoral departments, responsibility, **71**: 6

See also

Bill C-152

Gradualism, policy of monetary

Credibility of the Bank of Canada, **53A**: 4

Effects, **44**: 9-10; **47**: 16-7

Evaluation of 1975-80, factors of failure, **53**: 18; **53A**: 1-4

Expectations, **44**: 18, 43

Faults, **36**: 23; **53**: 12-3

Inflation, interest rates and monetary policy: reflections of a monetary gradualist, by Thomas J. Courchene, **53A**: 1-10

Conclusion, **53**: 6

Laidler, David, *Inflation and unemployment in an open economy: A monetarist view*, *Canadian Public Policy* 7, extract, **53A**: 2, 10

Money, inflation and the Bank of Canada (Volume II: An analysis of monetary gradualism, 1975-80), adaptation, **53**: 5-6; **53A**: 10

Purpose, **36**: 16-7, 24

Graham, Hon. Bernard Alasdair, Senator (The Highlands)

Bill C-97, subject-matter

Economic Council of Canada, responsibility toward equalization, **50**: 17

Slater, David, and politics, **50**: 24

Gray, Hon. Herbert, Minister, Department of Industry, Trade and Commerce

Estimates, Supplementary (D) (1981-82)

Discussion, **43**: 9, 12, 14, 17-8, 20-36

Statement, **43**: 7-8

Glorieux, Guy, *Inflation et dilemme d'une politique économique*, article cité dans *L'Initiative*, publication de la Jeune Chambre de Commerce de Montréal, **17**: 22-3

Godfrey, honorable John Morrow, sénateur (Rosedale)

Bill C-24

Moyenne fiscale nationale, **22**: 14, 18-21

Palements, **22**: 8-9, 23

Bill C-59, **32**: 8, 12

Bill C-97, teneur

Ajournement de la séance, **51**: 13

Conseil économique du Canada, procédure des recommandations, **50**: 22-3

Péréquation, programme

Débat télévisé sur l'Ontario, **50**: 23

Manitoba, part, **50**: 18; **51**: 12

Ressources naturelles, revenu, **48**: 8, 11

Bill C-124, teneur, **60**: 31

Pouvoir du Comité de faire des amendements, **60**: 15-6

Secrétaires des sénateurs, modification proposée, **60**: 19-21, 23-4, 32

Bill C-151

Crédit des éventualités, **67**: 6

Emprunt en devises étrangères, **67**: 9, 14

Épargnes du gouvernement en raison de la baisse des taux d'intérêt, **67**: 6-8

Bill C-152, teneur

Affaires extérieures Canada, recrutement de personnel, **70**: 12

«Industries à caractère sectoriel», **71**: 5

Bill C-165, programme de développement industriel régional, **68**: 21, 23, 42, 45

Budget supplémentaire (B) (1980-81), sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **15**: 21-2

Budget des dépenses (1981-82), **37**: 18, 24

Banque du Canada

Article de M. Ruben Bellan, citation, **35**: 23-4

Contrôle de la masse monétaire, **35**: 20-1, 34

Taux de chômage, explication, **35**: 22, 31-2

Conseil économique du Canada

Salaires moyens 1972 à 1980, **34**: 18, 20, 22

Tables, **34**: 10

Dépenses fiscales, définition, **37**: 32-3

Inflation, situation, **34**: 21

Réforme de la réglementation, **37**: 34-5

Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 13

Consolidated Computer Inc., historique, **43**: 16-8, 31, 34-7

Programme d'expansion des entreprises, **43**: 25-9

Télidon, **43**: 22-3

Budget supplémentaire (E) (1981-82)

Canadair Limitée, **45**: 30-2

Consolidated Computer Inc., publication du rapport, **45**: 25-6

Utilisation des budgets supplémentaires, **45**: 23

Budget des dépenses (1982-83)

Banque du Canada

Déclaration de M. Bouey à Toronto, citation, **64**: 23-4

M1, utilisation, **44**: 18-9; **52**: 16-7

«Monnaie imprimée», **64**: 28-9

Opinion des mesures, **44**: 5, 15; **52**: 5

Bryce, Bob, **46**: 13

Canadair et de Havilland, garantie du gouvernement, **46**: 20

Changement de procédure des audiences du Comité selon les témoins, **53**: 10-1, 17

Choc exogène, définition, **53**: 21-2

Comités conjoints, **52**: 11

Consolidated Computer Inc., Loi sur l'accès à l'information, **55**: 18-20

- Gray, Hon. Herbert, Minister, Department of Industry, Trade and Commerce—Cont'd**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, **23**: 12-31
 Speech to the House of Commons on November 6, 1980, **23**: 23-4
 Statement, **23**: 5-11
- Greenberg, Jeff, Adviser to the Chairman, from the Parliamentary Centre**
 Estimates, Main (1982-83), **64**: 33-4
- Grosart, Hon. Allister, Senator (Pickering)**
 Bill C-59
 Authority to spend, **32**: 11-2
 Budget deficit, GNP, **32**: 7-8
 Clause 2 (3) — Phrase: "For greater certainty", **32**: 13-4
 Inflation rate projections, **32**: 9-10
 Lachance, Claude-André, quotation, **32**: 16
 Report of the Committee, motion, **32**: 17
 Senate authority, **32**: 6
 Bill C-59, subject-matter
 Budget deficit, **28**: 13
 GNP, **28**: 20-1
 Projections of the Department of Finance — uncertainties, **28**: 14-6
 Report of the Committee, motion, **28**: 23-5
 Estimates, Supplementary (C) (1980-81)
 Appropriation Act, amendments, **29**: 21-2
 Atomic Energy of Canada Limited, **29**: 23-4
 Canadian International Development Agency, **29**: 25
 Government guarantees, **29**: 26-7
 Revision of the schedule of payments, **29**: 19-20
 Estimates, Main (1981-82)
 Banks, powers, **35**: 28-9
 Canadian investment in United States, **35**: 21
 Committees responsibilities, **37**: 24-6
 High interest rate, **35**: 46
 Inflation, control measures, **35**: 26-7; **36**: 26-8
 Projection adjustments, **37**: 27-9
 Public debt, **36**: 29-30; **37**: 32
 Public Works Canada, revenue dependency, **37**: 43
 Reserves, **37**: 30-1
 Review, general, **37**: 47-50
 Transfer of agencies and programs between ministries, **37**: 45-6
 Unemployment insurance, government's share, **37**: 41-2
 Wages and productivity, **35**: 30
 Authorized and planned person-years, **37**: 44
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **10**: 9
 Conventional budget surpluses, **31**: 10
 European Economic Community
 Budget, **25**: 14-5
 Growth centres, **25**: 20
 National goals, **25**: 19
 Regional expansion system, **25**: 16-8, 22, 24
 Fiscal arrangements, federal-provincial, **11**: 12, 14, 22-4
 General tax incentive program, **24**: 21-5
 Growth centre location, **25**: 29-30
 Local incentives, **25**: 31-2
 Oil, prices, projections, **9**: 20-2, 39-40
 Private and public sector, grants, **24**: 31-4
 Tax reductions, **24**: 18
 Viability of Canadian business, **24**: 27
- Godfrey, honorable John Morrow, sénateur (Rosedale) — Suite**
 Budget des dépenses (1982-83)—*Suite*
 Crédit
 Croissance, effet, **44**: 20, 39; **46**: 18-9; **52**: 22-4; **53**: 13-4
 Resserrement, **53**: 20, 25, 27
Economic Agenda for Today (An), extrait, remarques, **46**: 19
 Fluctuations des taux d'intérêt américains et canadiens, **44**: 21
 Bouey, G.K., réponse, citation, **52**: 20-1
 Écart du découvert, définition, **52**: 6
 Galbraith, John Kenneth, **46**: 17-8
 Indexation des pensions, **53**: 35-6
 Indice des prix à la consommation, calcul, **53**: 34
 Inflation, causes, lutte contre, **44**: 23-4; **46**: 14-5, 21-2
 Manque de main-d'oeuvre spécialisée, effet sur l'inflation, **44**: 22-3
 Marché des changes, **44**: 40
 Angleterre, contrôle, **52**: 25-6
 Pacte de l'auto, renégociations, **46**: 16-7
 Budget supplémentaire (A) (1982-83), Affaires extérieures Canada, réorganisation, **54**: 13-4
 Budget supplémentaire (B) (1982-83)
 Canadair et de Havilland, administrateurs des sociétés, **63**: 16-7, 21
 Étude par Comité sénatorial permanent de la Santé, du bien-être et des sciences, **63**: 8
 Ridley Terminals Inc., lettre d'accord provisoire, **63**: 17-8
 Sociétés aéronautiques, autofinancement, **63**: 12, 19
 Budget supplémentaire (A) (1983-84)
 Canadair et de Havilland, enquête, **66**: 9, 15-7
 Lettres d'accord, **66**: 13
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Acieries, **27**: 16-7
 Aviation, industrie, **27**: 18
 Banque fédérale de développement, **25**: 28-9
 Centres de croissance (Collingwood, Ont.), **25**: 24-6
 Chrysler, société, **30**: 32
 Crédit d'impôt à l'investissement, programme, **12**: 16, 20; **17**: 9-10, 25
 Croissance démographique et approvisionnements en énergie, **7**: 46-7
 Déficit budgétaire, **3**: 19
 Développement économique régional, **12**: 25, 28
 Embauchage des habitants de la province, **19**: 17-8
 Exploitation de nouvelles ressources, coût, **5**: 16-9
 Formules globales de financement, **10**: 30-1
 Gaz naturel, taxe, **17**: 11-2
 Importation de machines-outils, **30**: 35
 Indexation des impôts, système, **2**: 32, 38-9
 Industrie canadienne, structure américaine, **30**: 36-7
 Inflation, contrôle, **3**: 17-8, 25
 Japon
 Énergie nucléaire, **30**: 29
 Expansion industrielle, **30**: 13, 23
 Gouvernement, intervention dans l'industrie, **30**: 25
 Main-d'oeuvre, **30**: 7, 10-1
 Ports, développement, **30**: 38
 MEER
 Étude, **21**: 20
 Pouvoirs, **10**: 33, 37; **12**: 10
Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The), document de travail, décembre 1978, extraits, **40**: 31-4
 MacEachen, honorable Allan J., Mémoire soumis au Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, extraits, **40**: 26, 29-30
 Manque d'ingénieurs pour le développement énergétique, **16**: 17; **19**: 14

Grosart, Hon. Allister, Senator (Pickering)—Cont'd

Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, revenue dependency system, **26**: 10-2, 17

Gross National Estimates (GNE)

Consumption expenditures, **2A**: 15

Projections of growth rates, **2A**: 10, 13-4; **28**: 17; **34**: 14

Gross National Product (GNP)

Established Programs Financing arrangements (EPF), **49**: 22

Fiscal Equalization Program, **48**: 40

Inflation rate, **28**: 17-8

1980-81, percentage, **29**: 19

Projections of, **28**: 14-6

Ratio of government expenditure, **11A**: 15; **28**: 13; **36**: 8-9

Growth centres

Atlantic region, **21**: 27-8

Collingwood, Ont., **25**: 25-6

Planning, **25**: 20, 24

Growth Employment and Price Stability, 1971, report, Standing Senate Committee on National Finance, 39: 5, 14, 31; 39A: 2, 16**Gusen, Peter, Director, Provincial Economic Forecasting, Conference Board of Canada**

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **13**: 15, 18-20, 22-6, 29, 32, 36, 38-9

Statement, **13**: 9-12

HIP

See

Home Insulation Program

Handfield-Jones, Steve J., Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada

Bill C-30, **8**: 7-12, 14-7, 18-9, 20-2

Bill C-59, discussion, **32**: 9, 11-5

Bill C-59, subject-matter, discussion, **28**: 8-12, 14-8, 20-1

Harman, F. S. and J. A. Johnson, An Examination of Government Tax Incentives for Business Investment in Canada, article quoted in Canadian Tax Policy, 6: 31**Hatfield, Hon. Richard Bennett, Premier of New Brunswick**

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **18**: 8-35

Opening remarks to the Standing Senate Committee on National Finance, **18A**: 1-8

Quotations

Committee of Supply, June 1980, **10**: 5; **18**: 8, 27

GDA projects implementation, **10**: 16, 22

Market Square development in Saint John, **10**: 15

Policies of DREE and IT & C, **23**: 17-8; **61**: 35

Resource taxation, **10**: 14

Statement, **18**: 5-7

Godfrey, honorable John Morrow, sénateur (Rosedale)—Suite

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*

Massey-Ferguson, **27**: 19

Mémoire, lecture, **2**: 6

Microélectronique et génie biologique, **16**: 10, 12

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, **33**: 18-9

Nouveau-Brunswick

ECD, **10**: 22-3

Entreprises, statistiques, **10**: 28

Migrations, **10**: 25

Nouvelle-Écosse, société Michelin, **21**: 18

OPEP, **5**: 10

Opérations en devises, **3**: 22

Orientation des audiences du Comité, **21**: 13-4; **33**: 5

Pâtes et papiers, industries, **27**: 13

Pétrole, prix, **5**: 14; **7**: 43; **9**: 13, 25-7, 30, 32, 42

Productivité du travail, **2**: 22; **17**: 13

Réunion à huis clos, **25**: 36

Singapour, population, **30**: 21

Stimulants fiscaux, **2**: 27-8; **5**: 20-3; **17**: 9

Tarifs de transport, subvention, **4**: 11

Terre-Neuve

Appendice, décision, **40**: 15

Au-delà de la dépendance, rapport du CEC, **40**: 10

Emplois, création, **40**: 27, 36-7

Hydro-électricité, **40**: 21-4

Palements de péréquation, opinions du sénateur Cook et de Barbara Yaffe, **40**: 25

Pêcheurs côtiers, **40**: 18-20

Plateau continental, **40**: 16-7

Productivité, **20**: 6, 13-4, 33, 36-7; **21**: 19

Reboisement, **20**: 28

Usines de poissons, **20**: 19-20, 23-4

Travailleurs invités, Yougoslavie, **25**: 35

Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, **26**: 18

Gordon, honorable Walter L., président, Institut canadien de politique économique

Budget des dépenses (1982-83)

Budget de 1963, **46**: 22-4

Discussion, **46**: 13-41

Economic Agenda for Today (An), document, **46**: 7-11

Exposé, **46**: 5-13

Gouvernement, organisation, Loi, 1983

Voir

Bill C-152

Bill C-152, teneur

Gouvernement, réorganisation

Changements, **71**: 6-7

Développement économique régional, ministères à caractère sectoriel, responsabilité, **71**: 6

Objectifs, **71**: 5, 21-2

Organismes horizontaux et «sectoriels», **71**: 5

Personnel, effet, **70**: 10-1; **71**: 2, 9; **72**: 20

Raison d'être, **71**: 7-8

Voir aussi

Bill C-152

Bill C-152, teneur

Gouvernement fédéral

Arrêt de sa croissance, **36**: 29-30; **37**: 8

Aspect régional, **17**: 6

- Hay, Keith, Professor, Economics Department, Carleton University, Ottawa, Ontario**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, **30**: 25-38
 Statement, **30**: 5-24
- Head offices**
 Foreign companies, Canadian interest, **19**: 23
 Location, removal, effects, **19**: 7, 9-11, 20-2; **23**: 10-1; **61**: 71-2
- Health insurance grants**
See under Established Programs Financing arrangements
- Heilbroner, Robert, *Five Economic Challenges*, excerpt, **39**: 7-8; **39A**: 2-4**
- Heiss, Werner, Legal Counsel, Department of Finance Canada**
 Bill C-96, discussion, **73**: 11-3
- Helliwell, John, Professor, Economics Department, University of British Columbia**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, **31**: 10-26
Federal-Provincial Energy Pricing and Interprovincial Revenue Sharing, **31A**: 1-23
National (The) Energy Conflict, article in *Canadian Public Policy* 7, 1, Winter 1981, **31A**: 6
 Statement, **31**: 6-8
- Hicks, Hon. Henry D., Senator (The Annapolis Valley)**
 Bill C-59, subject-matter
 Budget deficit, percentage of GNP, **28**: 14-7
 Report of the Committee, motion, **28**: 24-6
 Bill C-96
 Debt, write-offs, **73**: 17-9
 Over-payments, interest, **73**: 21
 Bill C-111, government borrowing for \$750 million U.S., **56**: 7-8
 Bill C-124, subject-matter
 Amendment to collective agreements, **57**: 26
 Catch up in wages, **57**: 38
 Clause 3 (1), English version, **57**: 15
 Clause 3 (5), Binding of Her Majesty, reason, **57**: 17
 Clause 5, effect of clause 10, 9 per cent increase, **57**: 18-9
 Clause 8, wage increases, **57**: 28
 Clause 12, Provision of compensation plans of no force or effect, interpretation, **57**: 34-6
 Member of the Senate and House of Commons, sessional allowance, **57**: 39-40
 Parliamentary staff, **57**: 13
 Prices in parliamentary cafeterias, **57**: 14
 Study procedure, **57**: 11
 Treasury Board Canada administration, **57**: 36
 Bill C-125, subject-matter
 Amount, total, **58**: 17
 Decline in federal government revenue, **58**: 33
 Unused contingency fund, amount, **58**: 15
 Valuation of gold, **58**: 18
 Work of the committee, **58**: 38
 Bill C-128
 Loans to developing countries, **62**: 18
 Petro-Canada, Public Accounts, 1981-82, **62**: 12-3
 Bill C-143, **65**: 23, 30
 36727-3
- Gouvernement fédéral—Suite**
 Aspect régional—*Suite*
 Comité du Cabinet responsable du développement économique et régional, **61**: 189, 258
 Gouvernements provinciaux, intérêts, **61**: 189, 259-61
 Réorganisation ministérielle, janvier 1982, **61**: 245, 254
 Banque du Canada, agent fiscal, **44**: 41-2; **56**: 14
 Besoins de trésorerie et sources de financement, table, **8A**: 4-6; **14**: 18
 Bilan financier
 Actif et passif par rapport aux sociétés de la Couronne, **8**: 11, 17
 Comptes, uniformité, **8**: 12
 Bons du trésor, détail, 1980-81, table, **8A**: 12
 Bureaucratie, attitude, **24**: 34
 Canadianisation, politique, **7**: 45; **9**: 38
 Coutts, James, exposé, **52**: 12-3
 Étude par la Banque de Montréal, extrait, **53**: 21
 Capital investi, **63**: 48-9
 Comptes en souffrance, intérêt, paiement, **73**: 19-21
 Déficit du compte courant, **5**: 29-30
 Dépenses
 Contrôles, **3**: 12; **6**: 30; **26**: 8; **40**: 40
 Développement économique, **16**: 8-9; **61**: 233-4
 Hôpitaux, **37**: 41
 Limite du 6 et 5 p. 100, **65**: 26-30
 Pourcentage du PNB, historique, **11A**: 71; **28**: 13; **36**: 8-9; **65**: 30-1
 Recherche et développement, **16**: 22-4
Développement (Le) économique pour le Canada dans les années 80, novembre 1981
 Mégaprojets, rôle, **61**: 227
 Office des intérêts industriels et régionaux, **61**: 228, 232
 Emprunt, pouvoirs
 Dette nette, table, **8A**: 3
 Habitudes d'emprunt, conséquences, **5**: 6, 25; **5A**: 3; **8**: 23; **14**: 21-2
 Historique, **8A**: 1
 Impôt sur le revenu, remboursement, **65**: 11 1981-82, marché intérieur, **58**: 35-6
 Montant, année financière 1978/79, reste, **8**: 6-7
 Procédures récentes, **8A**: 2-3; **58**: 31
 Réserves, besoin, **32**: 13; **58**: 10-2, 27-8; **65**: 9-10
 Situation actuelle, **8**: 18-9; **8A**: 4
 Souplesse, **32**: 10-2
 Théorie du pays adulte, **15**: 38
 Utilisation, du 1^{er} avril au 20 juin 1980, table, **8A**: 4
 Emprunts temporaires, **73**: 11-3
 Garanties fournies à l'appui des emprunts, **29**: 26; **46**: 20-1; **55A**: 5
 Impôts, augmentation, raisons, **6**: 30, 32
 Jugement dans l'attribution de subventions, d'allègements fiscaux et d'aide financière, **24**: 31-3; **61**: 239, 241-2, 273-82
 Principes, **61**: 191, 269-72
 Obligations du gouvernement du Canada
 Émissions récentes, table, **8A**: 11
 Fonds d'achat, **59**: 22
 Pouvoirs sur l'économie, **5**: 30-1
 Concurrence, commerce, réglementation, **61**: 301-6
 Dispositions négatives, **53**: 9
 Perte de confiance des gens, **36**: 22-3
 Programmes depuis 1935, **61**: 248
 Primes d'assurance-chômage, **37**: 41-2
 Prix du pétrole, fixation, **9**: 10
 Programmes, nouveaux, pratique d'introduction, **41**: 16-7
 Relations directes avec les citoyens, **12**: 20
 Rôle, **11**: 7-9; **11A**: 56-60
 Attention du public, **40**: 42
 Intégration régionale, **21**: 26-7

Hicks, Hon. Henry D., Senator (The Annapolis Valley)—Cont'd

Bill C-152

DREE programs, improvements, **72: 6**

DRIE

"Region", definition, **72: 9**Responsibilities, **72: 12**Environment Canada, resource requirements, **72: 13**

Industrial Regional Development Program

Regions, **72: 10**Tier designation, **72: 17**International trade, supply of goods, co-ordination, **72: 14**Motion to report Bill without amendment, **72: 4, 35**Regional disparity, increased, **72: 8**Regional funds, **72: 13-4**Regional ministers, functions, **72: 13**

Bill C-152, subject-matter

External Affairs Canada, trade, **70: 9**Federal-provincial relations, federal government, presence, **71: 25**Government reorganization, personnel, effects, **70: 10-1**Industry, Trade and Commerce, regional officers, international trade, **70: 10**Secretary of State for External Affairs, Ministers of International Trade and External Relations, relationship, **70: 7-8**Trade missions, employees, **71: 29**

Estimates, Supplementary (C) (1980-81)

GNP for 1980-81, **29: 18-9**Glance Bay plant, **29: 24-5**Estimates, Main (1981-82), **34: 5, 21; 37: 49, 51**Canada Post transformation, **37: 44-5**Canadian exports, **34: 22-3**Output and productivity growth, **34: 10**Estimates, Supplementary (B) (1981-82), Home Insulation Program, **41: 21-3**Estimates, Main (1982-83), **52: 7**

Estimates, Supplementary (A) (1982-83)

Grants and contributions, differences, **54: 12-3**Local Employment Assistance Program, **54: 23**Refugees in Canada, treatment, **54: 11, 20**Student Employment Program, **54: 8-10, 17**Transfer of funds to External Affairs Canada, **54: 14-5**Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **31: 5**Capital to develop energy resources, **19: 12-4**Chrysler and Massey-Ferguson corporations, **23: 16; 24: 16**Crowsnest Pass Freight Rates, **27: 21**

DREE

Critics, **12: 12; 21: 31-2**Decentralization, **12: 13, 22**Influence of provincial governments, **25: 22**Investment tax credit program, **12: 14-6**Merit, **40: 41-2**Responsibilities, **12: 9-10; 18: 21, 27**Dunn, Sir James, **27: 17**

European Economic Community

Budget, **25: 13-6**National governments, role, **25: 20-1**Fiscal Equalization Program, **31: 15, 17-20**Hydro development in national parks, **31: 22**General Development Agreement (GDA), **10: 17-9**Head offices location, **19: 9-11, 21-3, 25-6**Inflation control, **3: 24-5**

Japan

Bankruptcies, **30: 26**Coking coal, use, **30: 12, 29-30**Environmental problem, **30: 27**Government intervention in the industry, **30: 24-5**Pattern for Canada, **30: 31-2****Gouvernement fédéral—Suite**

Rôle—Suite

*Politique (La) gouvernementale et le développement régional, rapport du Comité sénatorial permanent des Finances nationales, 61: 213-43*Stratégie industrielle nationale, **5: 32-4; 61: 235-43**Taux de change, manipulation, **5: 36, 38**Supplément de revenu, utilisation, **9: 41**Tendances du revenu et du déficit, 1965—, **36: 9-10**Titres en circulation, variation, table, **8A: 9***Voir aussi*

Déficit budgétaire

Gouvernement, réorganisation

Projections économiques

Gradualisme monétaire, politiqueAttentes, **44: 18, 43**But, **36: 16-7, 24**Carences, **36: 23; 53: 12-3**Crédibilité de la Banque du Canada, **53A: 4**Effets, **44: 9-10; 47: 16-7**Évaluation de 1975-80, facteurs de l'échec, **53: 18; 53A: 1-4***Réflexion d'un gradualiste monétaire sur l'inflation, les taux d'intérêt et la politique monétaire, par Thomas J. Courchene, 53A: 1-10*Conclusion, **53: 6**Laidler, David, *Inflation and Unemployment in an Open Economy: A monetarist view*, dans *Canadian Public Policy* 7, extrait, **53A: 2, 10***Money, Inflation and the Bank of Canada (Volume II: An Analysis of Monetary Gradualism, 1975-80)*, adaptation, **53: 5-6; 53A: 10****Graham, honorable Bernard Alasdair, sénateur (The Highlands)**

Bill C-97, teneur

Conseil économique du Canada, responsabilité envers la péréquation, **50: 17**Slater, M. David, et la politique, **50: 24****Gray, honorable Herbert, ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce**

Budget supplémentaire (D) (1981-82)

Discussion, **43: 9, 12, 14, 17-8, 20-36**Exposé, **43: 7-8**

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discours du 6 novembre 1980, à la Chambre des communes, **23: 23-4**Discussion, **23: 12-31**Exposé, **23: 5-11****Greenberg, M. Jeff, conseiller du président, Centre parlementaire**Budget des dépenses (1982-83), **64: 33-4****Grosart, honorable Allister, sénateur (Pickering)**

Bill C-59

Article 2(3) — expression: «for greater certainty», **32: 13-4**Autorité du Sénat, **32: 6**Déficit budgétaire, PNB, **32: 7-8**Lachance, M. Claude-André, citation, **32: 16**Pouvoir de dépenser, **32: 11-2**Rapport du Comité, motion, **32: 17**Taux d'inflation, prévisions, **32: 9-10**

Bill C-59, teneur

Déficit budgétaire, **28: 13**

- Hicks, Hon. Henry D., Senator (The Annapolis Valley)**—*Cont'd*
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81),—*Cont'd*
 Japan—*Cont'd*
 Population, rates, **30**: 20
 Shipbuilding industry, **30**: 17-8
 Steel industry, **30**: 28
 Textile and apparel industry, **30**: 14-5
 Work force reduction, **30**: 6-7, 10-1
 Loan guarantees, **23**: 21-3
 National debt, **2**: 36
 Newfoundland
 Appendix decision, **40**: 15
 Employment, **19**: 17; **40**: 34-7
 Fish plants, **20**: 19-20
 Fishing quotas, **20**: 23; **40**: 7
 Gull Island project, **40**: 8
 Inshore fishery, **40**: 19
 St. John's, **21**: 28
 Prince Edward Island, tunnel, **30**: 23
 Pulp and paper industry, **27**: 22
 Resources of the North, development, **27**: 20
 Sydney Steel Corporation, **27**: 18-9
 TransQuebec & Maritime Pipeline Ltd., **19**: 7-8
 Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, **26**: 14, 16
- Higgins, Benjamin, Department of Economics, University of Ottawa**
 Regional disparities, quotation, **61**: 35
- Hobbs, Gerald H. D., former Chairman of Cominco Ltd.**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, **27**: 14-22
 Statement, **27**: 5-13; **61**: 72-3
- Home Insulation Program (HIP)**, **41**: 6, 13, 16-7
 Bill, effect, **41**: 25
 Canadian Home Insulation Program (CHIP), distinction, **41**: 21-3
- Howe Research Institute, C.D.**
 Industrial policy, strategy, **5**: 11, 32, 33-4, 35-7; **27**: 16; **61**: 88
Opening statement to Senate Committee on National Finance, Carl E. Beigie and Wendy Dobson, **5A**: 1-6
 Regional economic disparities, **61**: 35
 Replacement cost; explanations, **5**: 9-10
 Wage and price controls suggestion, **44**: 33
See also
 Beigie, Carl E.
 Dobson, Wendy
- Hunt, A. Digby, Assistant Deputy Minister, Petroleum Prizes and Compensation, Energy, Mines and Resources Canada**
 Estimates, Supplementary (A) (1981-82)
 Discussion, **38**: 9-10, 12-24, 26
 Statement, **38**: 8
- Husky Oil Company**
 Oil exploration, interest, **9**: 18-9
See also
 Alberta Gas Trunk Line Company
- Hydro-electricity**
See
 Electricity
- Grosart, honorable Allister, sénateur (Pickering)**—*Suite*
 Bill C-59, teneur—*Suite*
 Déficit budgétaire—*Suite*
 PNB, **28**: 20-1
 Prévisions du ministère des Finances, incertitudes, **28**: 14-6
 Budget supplémentaire (C) (1980-81)
 Agence canadienne de développement international, **29**: 25
 Énergie Atomique du Canada, Limitée, **29**: 23-4
 Garanties du gouvernement, **29**: 26-7
 Loi portant affectation de crédits, modifications, **29**: 21-2
 Révision de l'échelonnement des paiements, **29**: 19-20
 Budget des dépenses (1981-82)
 Assurance-chômage, part du gouvernement, **37**: 41-2
 Banques, pouvoirs, **35**: 28-9
 Comités, responsabilités, **37**: 24-6
 Dette publique, **36**: 29-30; **37**: 32
 Inflation, mesures de contrôle, **35**: 26-7; **36**: 26-8
 Investissements canadiens aux États-Unis, **35**: 21
 Projections, rajustements, **37**: 27-9
 Réserves, **37**: 30-1
 Révision générale, **37**: 47-50
 Salaires et productivité, **35**: 30
 Années-personnes autorisées et projetées, **37**: 44
 Taux d'intérêt élevés, **35**: 46
 Transfert d'organismes et programmes entre portefeuilles, **37**: 45-6
 Travaux publics Canada, autonomie financière, **37**: 43
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **10**: 9
 Accords fiscaux fédéraux-provinciaux, **11**: 12, 14, 22-4
 Centre de croissance, emplacement, **25**: 29-30
 Encouragements locaux, **25**: 31-2
 Communauté économique européenne
 Budget, **25**: 14-5
 Centres de croissance, **25**: 20
 Expansion régionale, système, **25**: 16-8, 22, 24
 Objectifs nationaux, **25**: 19
 Dégrevements fiscaux, **24**: 18
 Excédents budgétaires traditionnels, **31**: 10
 Pétrole, prix, prévisions, **9**: 20-2, 39-40
 Programme général de stimulants fiscaux, **24**: 21-5
 Secteur privé et public, subventions, **24**: 31-4
 Viabilité du commerce canadien, **24**: 27
 Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, autonomie financière, régime, **26**: 10-2, 17
- Gusen, M. Peter, directeur, Prévisions économiques provinciales, Conference Board du Canada**
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Discussion, **13**: 15, 18-20, 22-6, 29, 32, 36, 38-9
 Exposé, **13**: 9-12
- Habitation, Loi nationale**
 Prêts aux indiens, **1**: 8, 24
- Handfield-Jones, M. Steve J., sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada**
 Bill C-30, **8**: 7-12, 14-7, 18-9, 20-2
 Bill C-59, discussion, **32**: 9, 11-5
 Bill C-59, teneur, discussion, **28**: 8-12, 14-8, 20-1

IEA

See
International Energy Agency

IMPAC

See
Improvements in Management Practices and Controls Program

IRDA

See
Industrial Regional Development Assistance Program

IRDPA

See
Industrial Regional Development Program

IT & C

See
Industry, Trade and Commerce Department

Immigrants

Canadian population, **13**: 39
Detention centres, **54**: 19-21
Manitoba, **13**: 38
Refugees
Categories, **1**: 17; **54**: 12
Number, **54**: 11-2
Transportation expenses, payment, **1**: 6, 10, 16-8
Return migration phenomenon, **21**: 39-40
Skilled workers, **16**: 19-21

Improvements in Management Practices and Controls Program (IMPAC), **26**: 8; **45**: 15

In the wrong direction, article quoted in *Financial Times of Canada*, **45**: 35, 38

Income Tax Collection Agreements, **11A**: 9-10, 16-25

Alberta government, **11**: 33-4
Direct and indirect taxes, **31**: 15
Economic Council of Canada, **34**: 17
Income tax rates of provinces, 1980, table, **11A**: 21
Provincial measures, **11**: 11
Special features of provincial corporation income tax systems, **11A**: 23
Special features of provincial personal income tax systems, **11A**: 22
System, summary, **11**: 10

Indexation

Capital gains, explanation, **2**: 38-9
Taxes
Cost, **2**: 30
Population reasoning effect, **36**: 31-2, 34
Purpose, value, **2**: 31-2
Removal, consideration, effects, relation with inflation **2**: 30-1;
5: 7-8; **5A**: 5-6; **36**: 27-8; **37**: 9
United States comparison, **36**: 33

Indians

Amount being spent on, **1**: 8, 23, 26
Employment results, **19**: 15-7
Loans, guarantee, **1**: 8, 23-4

Harman, F. S. et J. A. Johnson, *An Examination of Government Tax Incentives for Business Investment in Canada*, article cité dans *Canadian Tax Policy*, **6**: 31

Hatfield, honorable Richard Bennett, Premier ministre du Nouveau-Brunswick

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Citations

Comité des subsides, juin 1980, **10**: 5; **18**: 8, 27
ECD, mises en oeuvre des projets, **10**: 16, 22
Imposition des ressources, **10**: 14
Place du marché à Saint-Jean, **10**: 15
Politiques du MEER et du ministère de l'Industrie et du Commerce, **23**: 17-8; **61**: 201
Déclaration préliminaire au Comité permanent du Sénat sur les Finances nationales, **18A**: 1-8
Discussion, **18**: 8-35
Exposé, **18**: 5-7

Hay, M. K., Département des sciences économiques, Université Carleton, Ottawa (Ontario)

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **30**: 25-38

Exposé, **30**: 5-24

Heilbroner, M. R., *Five Economic Challenges*, extrait, **39**: 7-8; **39A**: 2-4

Heiss, M. Werner, conseiller juridique, ministère des Finances Canada

Bill C-96, discussion, **73**: 11-3

Helliwell, M. John, professeur, département des sciences économiques, University of British Columbia

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **31**: 10-26

Exposé, **31**: 6-8

National (The) Energy Conflict, article dans *Canadian Public Policy*, **7**, 1, hiver 1981, **31A**: 6

Tarification fédérale-provinciale de l'énergie et partage des recettes entre les provinces, **31A**: 1-23

Hicks, honorable Henry D., sénateur (The Annapolis Valley)

Bill C-59, teneur

Déficit budgétaire, pourcentage du PNB, **28**: 14-7

Rapport du Comité, motion, **28**: 24-6

Bill C-96

Dette, radiation, **73**: 17-9

Trop-payé, intérêt, **73**: 21

Bill C-111, emprunt du gouvernement de 750 millions de dollars américains, **56**: 7-8

Bill C-124, teneur

Administration du Conseil du Trésor Canada, **57**: 36

Art. 3(1), version anglaise, **57**: 15

Art. 3(5), Sa Majesté est liée, raison, **57**: 17

Art. 5, conséquences de l'Art. 10, augmentation de 9 p. 100, **57**: 18-9

Art. 8, augmentation de salaires, **57**: 28

Art. 12, Invalidité de certaines dispositions, interprétation, **57**: 34-6

Étude, procédure, **57**: 11

Modification de conventions collectives, **57**: 26

Industrial Regional Development Assistance Program (IRDA)
Industrial Regional Development Program, comparison, **71**: 19

Industrial Regional Development Program (IRDP)

- Administration, census areas, tiers, **71**: 19; **72**: 10, 13-4, 15-7, 24-6
- Applications, number, type, **72**: 7
- Basic criteria for each application, **68**: 13-4, 37-8
- Commercial and economic viability of enterprises, **68**: 15, 18-9, 28
- Co-ordination, economic development, **69**: 19
- Creation, purpose, **68**: 7-8, 40-1
- DREE, replacement, **72**: 24
- Economic program, availability, **72**: 7
- Elements in six categories, **68**: 10-1
- Enrichment levels, **72**: 8
- Expenditure, **68**: 32-3
- Financial institutions, role, **68**: 15-7
- Funds
 - Program, types, **71**: 19
 - Research, **72**: 7
- North, special programs, sub-agreements, **72**: 16
- Provinces, co-operation, **68**: 19-21, 26, 31-2
- Special Areas Act, comparison, **72**: 24-6

Industry, Canadian

- Bankruptcies, **27**: 12
- Centralization and decentralization, **21**: 18-9; **24**: 24-5; **61**: 70
- Contribution in research and development, **16**: 24; **27**: 12
- Dividend payments, **27**: 17-8
- Energy projects in the West and the Atlantic region, **23**: 7
- Exchange rate, **35**: 41-2; **36**: 13
- Export credit financing, **27**: 14-5
- Exports, competition, **2A**: 8-9
- Footwear and tanning, Portable Wage Subsidy, **54**: 21
- Foreign capitals, reliance, **3**: 38
- Governments
 - Industrial structuring, danger, **61**: 18-9, 67-74
 - Reduction of regulations, **16**: 21-2
- Housing, **46**: 9
- Innovation, **27**: 9-10
- Insurance authority, increase, **1**: 7, 26-7
- Investment opportunities, **2**: 18
- Land-labour ratio, **30**: 36
- Loans to business, increase, **46**: 18
- Merchandise imports and exports, **34**: 22-3; **34A**: 3
- Natural resources, **27**: 11; **61**: 69-70
- Productivity decline, article published on January 6, 1981, in the *Wall Street Journal*, **27**: 7-8
- Profit, definition, **27**: 8
- Pulp and paper, **27**: 13, 22; **47**: 10, 21
- Regional development, concern, **13**: 19-20; **23**: 5, 8; **61**: 53-5
- Relations with the developing world, **17**: 16-7
- Resource upgrading in the West, **27**: 13-4
- Secondary manufacturer, **27**: 17
- Sidbec (Sidérurgie du Québec), **27**: 19
- Stability of the rules, **27**: 13
- Steel plants, **27**: 10, 16
 - Sydney Steel Corporation, **27**: 9, 19
- Support programs, **27**: 9, 13
- Technology and manufacturing sector, distinction, **17**: 17
- Textile companies, **21**: 15; **27**: 9
- Viability, factors, **27**: 6-7
- Wage rates, Canadian and American, **47**: 27-8, 31-2

Industry, oil

- See
- Oil industry

- Hicks, honorable Henry D., sénateur (The Annapolis Valley)—*Suite*
- Bill C-124, teneur—*Suite*
 - Personnel parlementaire, **57**: 13
 - Prix aux cafétérias parlementaires, **57**: 14
 - Rattrapage salarial, **57**: 38
 - Sénateurs et députés, indemnité de session, **57**: 39-40
- Bill C-125, teneur
 - Évaluation de l'or, **58**: 18
 - Montant total, **58**: 17
 - Recettes du gouvernement fédéral, réduction, **58**: 33
 - Réserve inutilisée, montant, **58**: 15
 - Travail du comité, **58**: 38
- Bill C-128
 - Petro-Canada, Comptes publics 1981-82, **62**: 12-3
 - Prêts aux pays en développement, **62**: 18
- Bill C-143, **65**: 23, 30
- Bill C-152
 - Commerce international, offre de biens, coordination, **72**: 14
 - Disparité régionale, accentuée, **72**: 8
 - Environnement Canada, ressources, ressort, **72**: 13
 - Fonds régional, **72**: 13-4
 - MEER, programmes, améliorations, **72**: 6
 - MEIR
 - «Région», définition, **72**: 9
 - Responsabilités, **72**: 12
 - Ministre régional, fonctions, **72**: 13
 - Motion, rapport sans amendement, **72**: 4, 35
 - Programme de développement industriel régional
 - Désignation des groupes, **72**: 17
 - Régions, **72**: 10
- Bill C-152, teneur
 - Affaires extérieures Canada, commerce, **70**: 9
 - Gouvernement, réorganisation, effet, **70**: 10-1
 - Industrie et du Commerce, ministère, agents de commerce, **70**: 10
 - Missions commerciales, employés, **71**: 29
 - Relations fédérales-provinciales, gouvernement fédéral, présence, **71**: 24-5
 - Secrétaire d'État aux affaires extérieures, liens avec les ministres des Relations extérieures et du Commerce extérieur, **70**: 7-8
- Budget supplémentaire (C) (1980-81)
 - Glace Bay, projet, **29**: 24-5
 - PNB pour 1980-81, **29**: 18-9
- Budget des dépenses (1981-82), **34**: 5, 21; **37**: 49, 51
 - Exportations canadiennes, **34**: 22-3
 - Postes Canada, transformation, **37**: 44-5
 - Production et accroissement de la productivité, **34**: 10
- Budget supplémentaire (B) (1981-82), programmes d'isolation thermique des habitations, **41**: 21-3
- Budget des dépenses (1982-83), **52**: 7
- Budget supplémentaire (A) (1982-83)
 - Aide à la création locale d'emplois, programme, **54**: 23
 - Emploi d'été pour étudiants, programme, **54**: 8-10, 17
 - Réfugiés au Canada, traitement, **54**: 11, 20
 - Subventions et contributions, différences, **54**: 12-3
 - Virement de crédits aux Affaires extérieures Canada, **54**: 14-5
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **31**: 5
- Capitaux pour l'exploitation de ressources énergétiques, **19**: 12-4
- Communauté économique européenne
 - Budget, **25**: 13-6
 - Gouvernements nationaux, rôle, **25**: 20-1
- Dettes nationales, **2**: 36
- Dunn, Sir James, **27**: 17
- Ententes-cadres de développement (ECD), **10**: 17-9
- Exploitation des ressources du Nord, **27**: 20
- Garanties de prêts, **23**: 21-3
- Ile-du-Prince-Édouard, tunnel, **30**: 23

Industry, Trade and Commerce Department (IT & C)

- Assistance, initiatives, examples, **23**: 6-7
- Canadian Government Office of Tourism, **23**: 12
- Chrysler and Massey-Ferguson corporations, **23**: 15-6, 28
- Decentralization of its organization, **23**: 6
- Defence Industry Productivity Program, **23**: 6, 9, 12
- Designation of programs, **23**: 19
- Enterprise Development Program
 - Consolidated Computer Incorporated, **43**: 13-4, 25-30
 - Role, **23**: 6, 12-3, 29; **43**: 24
 - Staff, **43**: 25, 29
- Envelope system, **23**: 9-10
 - Distribution process, **23**: 15
- Export Market Development Program, **23**: 6, 12
- GATT negotiations (General Agreement on Tariffs and Trade), **23**: 14
- Head offices, location, **23**: 10-1
- High technology firms, contributions, **23**: 8; **43**: 23-4
- Industrial benefits on a regional basis, **23**: 8
- Industrial restructuring program, **23**: 25
- Loan guarantees, **23**: 22-3, 29-30
- Metric Commission, transfer of vote, **63**: 29-30, 33-5
- Minister of State for Small Business, **23**: 30
- New Brunswick, **23**: 18; **72**: 20
- Relations with DREE, **23**: 7-8, 11-3
 - Responsibility conflict, **23**: 19-21
- Re-organization, **69**: 6; **72**: 6-7
- Role, **23**: 8, 14
- Small Business Loans Act, **23**: 6
 - Program, **23**: 23, 29-30
- Staffing duplication with Regional Economic Expansion Department, **71**: 8
- Textile and Clothing Board, **23**: 26
- Trade commissioners, **23**: 14-5
- Trade officers, rapport, future, **70**: 10
 - See also*
- Industry, Canadian

Inflation

- Anti-Inflation Board effects, **39**: 18; **39A**: 20-1
- Consequences, **13**: 8; **13A**: 2-3; **17**: 23-4; **47**: 7-8, 14
- Demand conditions, relation, **37**: 6
- Depreciation in the Canadian dollar, effect, **35**: 15-6; **64**: 24-5
- Effect on the GNP computation, **28**: 17-8
- Expectations, **37**: 7; **39**: 14-5; **39A**: 16-21
 - Americans, **47**: 12-3
 - Categories affected, **39**: 31; **64**: 22
 - Public mentality, **39**: 39; **44**: 17, 24-5, 45
 - Remunerations percentage, **39**: 41
- Germany, Switzerland, control, **3**: 18
- High interest rates, **3**: 25; **5**: 25; **8**: 24
 - Drop, effect, **44**: 26-7; **46**: 15-6
- History, causes, fight against, **2A**: 19; **3**: 7-8, 10, 11; **5A**: 2-3; **8**: 24; **34**: 11-2, 16; **36**: 15-7; **44**: 23-4; **46**: 14
- Homemade, **47**: 17
- Inflation and the Dilemma of an Economic Policy*, article, **17**: 22-3
- Lipsey, Professor Richard, article in the *Toronto Star*, May 16, 1981, **39**: 16
- Monetary policy target, **13**: 34-6; **14**: 9; **34**: 35-6; **35**: 27, 32
 - Bouey, G.K., view, **44**: 6-11; **64**: 11-2
 - Laidler, David, view, **39A**: 18; **53A**: 2
- Oil price, relation, **9**: 33; **13**: 36; **13A**: 3; **37**: 7, 10
 - Actions of OPEC members, **46**: 14-5
- Political considerations, **39**: 41-2
- Price lowering cartel formation, **39**: 19-20; **39A**: 20
- Rate, predictions, **32**: 9

Hicks, honorable Henry D., sénateur (The Annapolis Valley)—Suite
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*
 Inflation, contrôle, **3**: 24-5

Japon

- Acier, industrie, **30**: 28
- Charbon, usage, **30**: 12, 29-30
- Construction navale, industries, **30**: 17-8
- Faillites, **30**: 26
- Intervention gouvernementale dans l'industrie, **30**: 24-5
- Modèle pour le Canada, **30**: 31-2
- Population, taux, **30**: 20
- Problème environnemental, **30**: 27
- Réduction des effectifs, **30**: 6-7, 10-1
- Textiles et vêtements, industrie, **30**: 14-5

MEER

- Crédit d'impôt à l'investissement, programme, **12**: 14-6
- Critiques, **12**: 12; **21**: 31-2
- Décentralisation, **12**: 13, 22
- Influence des gouvernements provinciaux, **25**: 22
- Mérite, **40**: 41-2
- Responsabilités, **12**: 9-10; **18**: 21, 27
- Pas-du-Nid-du-Corbeau, tarifs de transport, **27**: 21
- Pâtes et papiers, industrie, **27**: 22
- Péréquation, programme, **31**: 15, 17-20
 - Exploitation hydro-électrique des parcs nationaux, **31**: 22
- Sièges sociaux, emplacements, **19**: 9-11, 21-3, 25-6
- Sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **23**: 16; **24**: 16
- Sydney Steel Corporation, **27**: 18-9
- Terre-Neuve
 - Appendice, décision, **40**: 15
 - Emplois, **19**: 17; **40**: 34-7
 - Ile du Goéland, projet, **40**: 8
 - Pêche côtière, **40**: 19
 - Pêcheries, contingents, **20**: 23; **40**: 7, 16-7
 - St. John, **21**: 38
 - Usines de poissons, **20**: 19-20

TransQuebec & Maritime Pipeline Ltd., **19**: 7-8

Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, **26**: 14, 16

Higgins, M. Benjamin, Département des sciences économiques, Université d'Ottawa

Disparités régionales, citation, **61**: 201

Hobbs, M. Gerald H.D., ex-président de Cominco Ltd.

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Discussion, **27**: 14-22
 Exposé, **27**: 5-13; **61**: 241

Hunt, M. A. Digby, sous-ministre adjoint, Prix du pétrole et des indemnités, Énergie, Mines et Ressources Canada

Budget supplémentaire (A) (1981-82)
 Discussion, **38**: 9-10, 12-24, 26
 Exposé, **38**: 8

Husky Oil Company

Exploration pétrolière, intérêts, **9**: 18-9
Voir aussi
 NOVA—An Alberta Corporation

Hydrocarbures

Voir
 Pétrole

Inflation—Cont'd

- Regulated and unregulated price structure, **64**: 12-4, 29
- Shortage of skilled labour force, **44**: 22-3
- Thatcher, Margaret, British Prime Minister, policies, **34**: 33-4;
35: 33-4; **39A**: 19-20
- Young, Professor John, approach, **39**: 14-5
- See also*
- Gradualism, monetary, policy

Inflation, interest rates and monetary policy: reflections of a monetary gradualist by Thomas J. Courchene, Professor of Economics, University of Western Ontario, London, Canada, **53**: 5-6;
53A: 1-10

Institute for Economic Policy, Canadian

- See*
- Canadian Institute for Economic Policy

Integration, regional

- Asymmetry, **21**: 29
- Deutsch, John, **21**: 27
- Development of the phenomenon, **21**: 9
- Federal government, role, **21**: 10, 26-7
- Inter-provincial and federal policies, co-operation, **21**: 25-6
- Level of interdependence, **21**: 23
- Montreal, **21**: 28
- Peripheries and cities of Canada, **21**: 24, 44
- Resource exports, **21**: 30; **61**: 50-1
- Spatial structure, **21**: 8, 12

Interest rates

- Questions and opinions of witnesses, summary, **55**: 5-13
- See also under* Bank of Canada
- Inflation
- Monetary policy, Canadian

Interlake Area of Manitoba Agreement

- Federal-provincial governments, **71**: 21-2

International Energy Agency (IEA)

- Oil imports, **7**: 17, 18
- Outlook 1985-1990, **7**: 7

International trade

- External Affairs Canada, reorganization, effects, **70**: 5, 9-10
- Foreign policy, relationship, **71**: 8, 30; **72**: 14

Inter-provincial trade

- See*
- Integration, regional

Introductory remarks to Standing Senate Committee on National Finance, by David McQueen, Professor of Economics, Glendon College of York University, Toronto, **39A**: 1-21

- Atlantic Provinces Economic Council, 1977, statement, excerpts, **39A**: 6-7
- Courchene, T.J., comments on Saskatchewan, **39A**: 4-6
- Crane, David (ed.), *Beyond the Monetarists*, extract, **39A**: 18
- Heilbroner and Thurow; the economic machinery, **39A**: 3-4
- Plan, conclusions, **39A**: 2, 21
- Regional development
- Energy aspects, **39A**: 9-16
- Macro-economic policies, **39A**: 16-21

Hydro-électricité

- Voir*
- Électricité

I & C

- Voir*
- Industrie et Commerce, ministère

IPC

- Voir*
- Indice des prix à la consommation

Immigrants

- Centres de détention, **54**: 19-21
- Manitoba, **13**: 38
- Population canadienne, **13**: 39
- Réfugiés
- Catégories, **1**: 17; **54**: 12
- Frais de transport, paiement, **1**: 6, 10, 16-8
- Nombre, **54**: 11-2
- Retour de migrants, phénomène, **21**: 39-40
- Techniciens spécialisés, **16**: 19-21

Impôts sur le revenu

- Voir*
- Perception fiscale, Accords sur
- Voir aussi sous* Indexation

In the wrong direction, article cité dans *Financial Times of Canada*, **45**: 35, 38

Incitations fiscales

- Voir*
- Stimulants fiscaux

Indemnisation pétrolière, fonds renouvelable

- Voir*
- Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière

Indexation

- Gains en capital, explication, **2**: 38-9
- Impôts
- But, valeur, **2**: 31-2
- Coût, **2**: 30
- États-Unis, comparaison, **36**: 33
- Raisonnement de la population, effet, **36**: 31-2, 34
- Suppression, considération, effets, rapport avec l'inflation, **2**: 30-1;
5: 7-8; **5A**: 5-6; **36**: 27-8 **37**: 9

Indice des prix à la consommation (IPC), **3**: 34-5, 37; **34**: 16-7; **34A**: 1

- Baisse du dollar à 70 cents, **47**: 10
- Calcul, différences, Canada-États-Unis, **53**: 34-5, 37; **55**: 7; **64**: 18
- Étude d'un groupe de travail, proposition de Robert MacIntosh, **52**: 29-30
- Signe du taux d'inflation, **35**: 26

Indiens

- Montant consacré, **1**: 23, 26
- Prêt, garantie, **1**: 8, 23-4
- Recrutement, résultats, **19**: 15-7

Investment Tax Credit Program

- Cost to the federal Treasury, **12**: 17; **17**: 15-6, 25
- Designations and criteria of DREE, **17**: 14-5, 19
- Eligible sectors, **12**: 28-9; **17**: 7, 10-1, 25-6
- Population eligible, **12**: 14-5; **17**: 14
- Rates, **12**: 16
- Term, **17**: 24-5

Investments

- Capital required in Canada, source, **16**: 36; **35**: 31
- Governments, direction, **61**: 67-74, 95-8
- Growth, importance, reasons, **2A**: 20; **5**: 8; **5A**: 6; **16**: 7; **34**: 9; **37**: 10-1
- Oil, acceptable rate of return, **9**: 30-2
- Percentage of GNP, table, **34A**: 1
- Projects concerning energy, **9**: 11; **14**: 11; **47**: 18-9
- Prospects, **2**: 10-1, 18; **2A**: 14-5, 17-8
- Protection against inflation, **47**: 14
- Returns in Canada versus the United States, **9**: 37
- Tax increase, consequences, **6**: 32

Investments, foreign

- Capital, export and import, **2**: 33-4
- Germany, Japan, Switzerland, control, **2**: 35

Japan

- Anti-recession cartel, **30**: 16-7
- Bank system, **30**: 26
- Bankruptcies, **30**: 26, 34
- British Columbia coal project, financing, **52**: 31
- Cars in Canada, **39**: 25; **46**: 11-2
- Comprehensive National Development Plans by the National Land Agency, **30**: 20
- Deficit as a percentage of GNP, quotation of W.D. Mulholland, **52**: 33
- Economic success, **27**: 7-10, 21-2
- Energy intake, reduction, **30**: 12-3
- Expansion of the isolated parts, **30**: 20-2
- Government intervention in industry, **30**: 25, 33-4
- Harbours, plans for development, **30**: 38
- Industry associations, meetings, **30**: 24-6
- Managerial society, **30**: 10-1
- Manpower policy
 - Compensation, **30**: 34
 - Lateral transfers, **30**: 8, 33
 - Wages, bonuses, **30**: 7
- Ministry of International Trade and Industry, **30**: 16-7
- Narita airport location, **30**: 23
- National Cultural Treasures, **30**: 37-8
- Nuclear equipment, **30**: 30
- Pollution, **30**: 27
 - Coal, **30**: 28-9
- Population, rates, **30**: 20
 - Republic of Singapore, comparison, **30**: 20-1
- Railway tunnel project, **30**: 22-3
- Shipbuilding
 - New markets, **30**: 18-9
 - Special Metal Shipbuilders' Stabilization Association, **30**: 9, 17
- Steel production, **30**: 12, 28
- Structural adjustments between 1974 and 1979, **30**: 6
- Technological advance, pattern for Canada, **30**: 31-2, 35-6
- Textile and apparel industry, strategies, **30**: 14-6
- Wholesale price index, **30**: 6

Indochinois, réfugiés*Voir*

Immigrants

Industrie canadienne

- Acieries, **27**: 10, 16
 - Sydney Steel Corporation, **27**: 9, 19
- Autorisation d'assurance, relèvement, **1**: 5, 7, 26-7
- Bénéfices, définition, **27**: 8
- Centralisation et décentralisation, **21**: 18-9; **24**: 24-5; **61**: 238-9
- Chaussure et tannerie, subventions salariales transférables, **54**: 21
- Contribution à la recherche et au développement, **16**: 24; **27**: 12
- Dépendance des capitaux étrangers, **3**: 38
- Expansion de l'Ouest, transformation des ressources, **27**: 13-4
- Expansion régionale, relation, **13**: 19-20; **23**: 5, 8; **61**: 221-34
- Exportations, concurrence, **2A**: 8-9
- Fabricant secondaire, **27**: 17
- Faillites, **27**: 12
- Financement du crédit à l'exportation, **27**: 14-5
- Gouvernements
 - Réduction du contrôle, **16**: 21-2
 - Structuration industrielle, danger, **61**: 183-4, 235-43
- Habitation, **46**: 9
- Importations et exportations de marchandises, **34**: 22-3; **34A**: 3
- Innovation, **27**: 9-10
- Investissements, possibilités, **2**: 18
- Palements de dividendes, **27**: 17-8
- Pâtes et papiers, **27**: 13, 22; **47**: 10, 21
- Pourcentage terrain—main-d'oeuvre, **30**: 36
- Prêts aux entreprises, hausse, **46**: 18
- Productivité, déclin, article publié le 6 janvier 1981 dans le *Wall Street Journal*, **27**: 7-8
- Programme de soutien, **27**: 9, 13
- Projets d'énergie dans l'Ouest et la région de l'Atlantique, répercussions, **23**: 7
- Relations avec les pays en développement, **17**: 16-7
- Richesses naturelles, **27**: 11; **61**: 238
- Secteur technologique et manufacturier, distinction, **17**: 17
- Sidérurgie du Québec (Sidbec), **27**: 19
- Stabilité des règlements, **27**: 13
- Taux de change, **35**: 41-2; **36**: 13
- Taux des salaires canadiens et américains, **47**: 27-8, 31-2
- Textile, sociétés, **21**: 15; **27**: 9
- Viabilité, facteurs, **27**: 6-7

Industrie et Commerce, ministère (I & C)

- Agents de commerce, liens, avenir, **70**: 10
- Aide, initiatives, exemples, **23**: 6-7
- Avantages industriels à l'échelle régionale, **23**: 8
- Bureau de tourisme du gouvernement canadien, **23**: 12
- Commission de l'industrie du textile et du vêtement, **23**: 26
- Commission du système métrique, virement de crédit, **63**: 29-30, 33-5
- Décentralisation de son organisation, **23**: 6
- Délégués commerciaux, **23**: 14-5
- Désignation des programmes, **23**: 19
- Double emploi, Expansion économique régionale, ministère, **71**: 8
- Emplacement des sièges sociaux, **23**: 10-1
- Garantie de prêts, **23**: 22-3, 29-30
- Ministre d'État aux petites entreprises, **23**: 30
- Négociations du GATT—Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, **23**: 14
- Nouveau-Brunswick, **23**: 18; **72**: 20
- Prêts aux petites entreprises, Loi, **23**: 6
- Programme, **23**: 23, 29-30

Johnson, J.A. and F.S. Harman, *An Examination of Government Tax Incentives for Business Investment in Canada* article quoted in Canadian Tax Policy, 6: 31

Johnston, Hon. Donald J., Minister of State for Economic Development, Minister of State for Science and Technology; President, Treasury Board Canada

Background notes on the structure of the proposed revisions to the Estimates, 37: 15-7

Bill C-124, subject-matter

Discussion, **57: 11-4, 16-7, 19-23, 25-8, 30-2, 34-6, 38-43; 60: 13-5, 17-32**

Statement, **57: 5-11; 60: 10-3**

Undertaking in respect of senators' secretaries, **60: 32**

Bill C-152, subject-matter

Discussion, **69: 8-22, 24-30**

Statement, **69: 5-8**

Estimates, Main (1980-81)

Discussion, **14: 16-29**

Revision of the presentation of the Estimates, quotation, **14: 6**

Statement, **14: 13-5**

Estimates, Main (1981-82)

Discussion, **37: 24-39**

Statement, **37: 18-23**

Estimates, Supplementary (B) (1981-82)

Discussion, **41: 15-21**

Statement, **41: 10-4**

Estimates, Supplementary (C) (1981-82)

Discussion, **42: 13-24**

Statement, **42: 11-2**

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)

Discussion, **45: 16-32**

Notes to senators, **45: 31-2**

Statement, **45: 14-5**

Estimates, Main (1982-83)

Discussion, **55: 17-24**

Response to requests by the Standing Senate Committee on National Finance on Supplementary Estimates (E) 1981-82, 55A: 4-6

Statement, **55A: 1-3**

Reform of the Estimates, 37: 14-5

Review of the recommendations in the Report of the Accommodations Program of Public Works Canada

Discussion, **26: 11-2, 14-5**

Statement, **26: 6-9**

Kealey, A. J., Acting Director, Petroleum Compensation, Energy, Mines and Resources Canada

Estimates, Supplementary (A) (1981-82), **38: 11**

Kelly, Hon. William McDonough, Senator (Port Severn)

Bill C-96

Comfort letters, use, **73: 14-5**

Comptroller General, crown corporations relationship, **73: 17**

Crown corporations, loan guarantees to subsidiaries, **73: 15**

Public Accounts — contingent liabilities, **73: 16**

King, G. W., Director, Capital Markets Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada

Bill C-111, **56: 8-13, 15-22**

Bill C-125, subject-matter, **58: 11-20, 26-8, 30-1**

Bill C-128, **62: 9-10, 13-4**

Bill C-143, **65: 10-2, 20, 23, 31-2**

Bill C-151, **67: 7-9, 13-4, 16**

Industrie et Commerce, ministère (I & C) — Suite

Programme d'expansion des entreprises

Consolidated Computer Inc., **43: 13-4, 25-30**

Personnel, **43: 25, 29**

Rôle, **23: 6, 12-3, 29; 43: 24**

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, **23: 6, 9, 12**

Programme du développement des marchés d'exportation, **23: 6, 12**

Relations avec le MEER, **23: 7-8, 11-3**

Conflit de responsabilités, **23: 19-21**

Réorganisation, **69: 6; 72: 6-7**

Restructuration industrielle, programme, **23: 25, 27-8**

Rôle, **23: 8, 14**

Sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **23: 15-6, 28**

Système d'enveloppes, **23: 9-10**

Répartition, processus, **23: 15**

Technologie de pointe, contributions aux sociétés, **23: 8; 43: 23-4**

Voir aussi

Industrie canadienne

Industrie pétrolière

Voir

Pétrole

Inflation

Allemagne, Suisse, contrôle, **3: 18**

Attentes, **37: 7; 39: 14-5; 39A: 16-21**

Américains, **47: 12-3**

Catégories touchées, **39: 31; 64: 22**

Mentalité du public, **39: 39; 44: 17, 24-5, 45**

Rémunérations, pourcentage, **39: 41**

Baisse du dollar canadien, répercussion, **35: 15-6; 64: 24-5**

Cartel de réduction des prix, formation, **39: 19-20; 39A: 20**

Commission de lutte contre l'inflation, effets, **39: 18; 39A: 20-1**

Considérations politiques, **39: 41-2**

Demande, situation, relation, **37: 6**

Histoire, causes, lutte contre, **2A: 19; 3: 7-8, 10, 11; 5A: 2-3; 8: 24; 34: 11-2, 16; 36: 15-7; 44: 23-4; 46: 14**

Inflation et dilemme d'une politique économique, article, **17: 22-3**

Influence sur l'évaluation du PNB, **28: 17-8**

Lipsey, M. Richard, article dans le *Toronto Star*, 16 mai 1981, **39: 16**

Manque de main-d'oeuvre spécialisée, effet, **44: 22-3**

Origine au Canada, **47: 17**

Politique monétaire, objectif, **13: 34-6; 14: 9; 34: 35-6; 35: 27, 32**

Bouey, M. G. K., principe, **44: 6-11; 64: 11-2**

Laidler, M. David, principe, **39A: 18; 53A: 2**

Structure des prix réglementés et non réglementés, **64: 12-4, 29**

Prix du pétrole, relation, **9: 33; 13: 36; 13A: 3; 37: 7, 10**

Actions des membres de l'OPEP, **46: 14-5**

Répercussions, **13: 8; 13A: 2-3; 17: 23-4; 47: 7-8, 14**

Structure des prix réglementés et non réglementés, **64: 12-4, 29**

Taux, prévisions, **32: 9**

Taux d'intérêt élevés, **3: 25; 5: 25; 8: 24**

Baisse, effet, **44: 26-7; 46: 15-6**

Thatcher, Mme Margaret, Premier ministre britannique, politiques, **34: 33-4; 35: 33-4; 39A: 19-20**

Young, M. John, approche, **39: 14-5**

Voir aussi

Gradualisme monétaire, politique

Informatique, sociétés

Voir

Consolidated Computer Incorporated

Nabu Manufacturing Corporation

LEDA*See*

Local Economic Development Assistance program

Labour CanadaTable I, New settlements (both Cola and non Cola), Average annual compound % increase in base rates, **57A: 1**Table II New settlements (without a Cola clause), Average compound % increase in base rates, **57A: 3****Labour force***See*

Productivity and labour force

Labrador*See under* Newfoundland**Lachance, Claude-André, Parliamentary Secretary to the Minister of State (Trade)**Quotation, on April 3, 1981, debate in the House of Commons, **32: 16****Lalonde, Hon. Marc, Minister of Finance**

Bill C-143

Discussion, **65: 9-34**Statement, **65: 9-34**Recommendation at the Williamsburg summit, **67: 10-1****Lambert Commission***See*

Royal Commission on Financial Management and Accountability

Leblanc, Hon. Fernand E., Senator (Saurel), Committee Deputy ChairmanBill C-30, **8: 12-4**Bill C-59 (Acting chairman), procedure, **32: 6, 13-7**

Bill C-59, subject-matter

Canada Savings Bonds, reliance of government, **28: 7-9**Margin of manoeuvrability, **28: 22**

Bill C-97, subject-matter

Fiscal Equalization Program, **48: 15**Hydro-Québec, **48: 17, 20**Income tax scheme in Quebec, **48: 26**

Bill C-111

Bussières, Hon. Pierre, extract of a speech, **56: 14**Contingency fund, **56: 9-11**Financial Administration Act, **56: 13**United States, monetary policy, **56: 25**Urgency, **56: 12, 15**Bill C-143, procedure (Acting chairman), **65: 6, 8, 28, 33**

Bill C-151

Amount, source, **67: 12-4**Purpose, **64: 15-6**

Bill C-152, subject-matter

Canada-Taiwan, commercial trade, **70: 17**Embassies, Strasburg, Germany, under-staffed, **70: 11, 12**Nuclear reactors, sale to Taiwan refused, **70: 15-6**Organization chart, **69: 13-4**Privy Council Office, Machinery of Government, duties, **71: 18**Ramifications, **69: 30**

Estimates, Main (1980-81)

Borrowings of the federal government, **14: 21**Budgetary Estimates, new form, **14: 28-9**Crown corporations appropriations, **14: 22-4****Institut canadien de politique économique**

Automobile, industrie

 tude, **46: 11, 16-7, 37**Pacte de l'auto, négociations, **46: 11, 16-8, 39-40**Canadair et de Havilland, garantie du gouvernement, **46: 20-1***Economic Agenda for Today (An)*, document, propositionsAcquisition de sociétés étrangères, **46: 19-20**Capital et revenu de l'étranger, taxe, **46: 10, 35**Comité mixte Canada— tats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, **46: 12-3, 38-9**Expansion industrielle régionale, ministère, tâches, **46: 11-2, 36**Habitation, stimulation de l'industrie, **46: 9**Industrie pétrolière et gazière, acquisition, **46: 11, 19, 36**Mégaprojets dans le domaine énergétique, **46: 9-10**Prix, programme de contrôle sélectif, **46: 9-10**Résumé, **46: 7-8**Sociétés canadiennes, taux d'imposition, **46: 12**Supplément de revenu garanti, hausse, **46: 9**Taux d'intérêt, réduction, conséquences, **46: 8, 34**Transport ferroviaire, amélioration, **46: 9**Vente d'or, **46: 11**Institut de recherches politiques, situation différente, **46: 24-5**Membres, **46: 26-7**Politiques de la Banque du Canada, solution de rechange, **46: 5-8, 15, 21-3, 31-2, 40**Prêts aux entreprises, hausse, **46: 18**Procédure des études et administration, **46: 25**Rôle, **46: 5**Salaires des canadiens, des parlementaires et des sociétés, contrôle, **46: 28-33****Institut de recherche C.D. Howe**Contrôle des prix et des salaires, suggestion, **44: 33**Coûts de remplacement, explications, **5: 9-10**Déclaration préliminaire de Carl E. Beigie et Wendy Dobson devant le Comité sénatorial des Finances nationales, **5A: 1-6**Disparités économiques régionales, **61: 201**Politique, stratégie industrielle, **5: 11, 32, 33-4, 35-7; 27: 16; 61: 260***Voir aussi*

Beigie, M. Carl E.

Dobson, Mme Wendy

Intégration r gionaleAsym trie, **21: 29**Deutsch, John, **21: 27**Développement du phénomène, **21: 9**Exportation de ressources, **21: 30; 61: 219**Gouvernement fédéral, rôle, **21: 10, 26-7**Montréal, **21: 28**Niveau d'interdépendance, **21: 23**Périphéries et villes du Canada, **21: 24, 44**Politiques interprovinciales et fédérales, coopération, **21: 25-6**Structure spatiale, **21: 8, 12****Interdépendance structurale***Voir*

Intégration régionale

Intérêt, tauxR sum  des questions et opinions des témoins, **55: 5-13***Voir aussi sous* Banque du Canada

Inflation

Politique monétaire canadienne

Leblanc, Hon. Fernand E., Senator (Saurel), Committee Deputy**Chairman—Cont'd**Estimates, Main (1980-81)—*Cont'd*Unemployment insurance contributions, **14**: 17Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 13, 15-6, 19, 20, 23, 26, 29, 31

Estimates, Supplementary (B) (1980-81)

Chrysler and Massey-Ferguson corporations, **15**: 20-1Friends of the British Columbia Provincial Museum exhibit, **15**: 34Local Economic Development Assistance, **15**: 16-8"Normal" supplementary estimates, **15**: 12Treasury Board Canada, **15**: 13-5Estimates, Main (1981-82), **34**: 36; **37**: 25Indexation of taxes, **36**: 30-3Programs, federal-provincial, **37**: 38Supply and Services Canada, positions, **37**: 41

Estimates, Supplementary (A) (1981-82)

Energy consumption reduction, **38**: 13-4, 22Light and heavy oil difference, **38**: 10-2Total, accuracy, **38**: 15-6, 18-9

Estimates, Supplementary (B) (1981-82)

Appropriation Act, **41**: 19Procedure (Acting chairman), **41**: 10, 14, 21-2, 25

Estimates, Supplementary (C) (1981-82)

Treasury Board Canada

Government contingencies vote, **42**: 23-4Procedures to improve the estimates, **42**: 20-2

Estimates, Supplementary (D) (1981-82)

Consolidated Computer Inc., government assistance in 1971 and 1976, **43**: 13-4, 17Nabu Manufacturing Corporation, **43**: 20

Estimates, Supplementary (E) (1981-82)

Consolidated Computer Inc., and Canadair Limited, **45**: 31-2Need of supplementary estimates, **45**: 20-1

Estimates, Main (1982-83)

Canadair and de Havilland corporations status, representatives, **55**: 26, 28-30Comfort letters, information, **55**: 22-3, 25Lowering the exchange on the dollar, **47**: 25-6Procedure (Acting chairman), **55**: 16, 24, 32-3Savings of Canadians and Americans, **47**: 29

Examination of government policy and regional disparities (Main

Estimates 1980-81), **4**: 15-8, 31; **7**: 14, 33, 34Biological engineering, **16**: 11Budget deficit, **17**: 23-4

Canadian Manufacturers' Association

Canadianization, **24**: 8-9Government intervention, **24**: 13-5Members, **24**: 7Conference Board of Canada, forecast, method, **13**: 12-6DREE new policies, **12**: 28-9Equalization system, **31**: 7; **40**: 27Guaranteed loan for Chrysler, **23**: 16*Initiative*, excerpts, **17**: 22-3Militancy, **33**: 33-4Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, **33**: 15, 21-3, 26Bursaries, **33**: 35Choices of investment, **33**: 28-32Need for accountants and engineers, **16**: 18-9, 21Petroleum industry in Newfoundland, workers, **40**: 36Power corridor to the United States, **40**: 23-4Procedure (Acting chairman), **4**: 5, 7; **24**: 34; **27**: 5, 22; **40**: 5, 15-6, 19, 21, 28, 40, 42Productivity of regions, data, **13**: 25-6Regional disparity, definition, **13**: 19Research and development, tax incentives, **16**: 22-4; **24**: 11**Investissement, programme de crédit d'impôt***Voir*

Crédit d'impôt à l'investissement, programme

InvestissementsCapitaux requis au Canada, source, **16**: 36; **35**: 31Croissance, importance, raisons, **2A**: 20; **5**: 8; **5A**: 6; **16**: 7; **34**: 9; **37**: 10-1Gouvernements, orientation, **61**: 235-43, 269-72Impôt, augmentation, conséquences, **6**: 32Perspectives, **2**: 10-1, 18; **2A**: 14-5, 17-8Pétrole, taux de rendement acceptable, **9**: 30-2Profits au Canada par rapport aux États-Unis, **9**: 37Projets énergétiques, **9**: 11; **14**: 11; **47**: 18-9Proportion du PNB, table, **34A**: 1Protection contre l'inflation, **47**: 14**Investissements étrangers**Allemagne, Japon, Suisse, contrôle, **2**: 35Capitaux, exportations et importations, **2**: 33-4**Isolation thermique des habitations, programme (PITH), 41: 6, 13, 16-7**Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC), distinction, **41**: 21-3Projet de loi, effet, **41**: 25**Japon**Acier, production, **30**: 12, 28Aéroport de Narita, emplacement, **30**: 23Ajustements structureux entre 1974 et 1979, **30**: 6Associations industrielles, rencontres, **30**: 24-6Automobiles au Canada, **39**: 25; **46**: 11-2Avance technologique, modèle pour le Canada, **30**: 31-2, 35-6Banques, système, **30**: 26Cadres, société, **30**: 10-1Cartel anti-récession, **30**: 16-7Colombie-Britannique, exploitation du charbon, financement, **52**: 31Consommation d'énergie, réduction, **30**: 12-3

Construction navale

Association de stabilisation de la construction de navires en métal, **30**: 9, 17Nouveaux marchés, **30**: 18-9Déficit, pourcentage du PNB, citation de W.D. Mulholland, **52**: 33Équipement nucléaire, **30**: 30Expansion des régions isolées, **30**: 20-2Faillites, **30**: 26, 34Indice des prix du gros, **30**: 6Industrie des textiles et du vêtement, stratégies, **30**: 14-6Intervention gouvernementale dans l'industrie, **30**: 25, 33-4

Main-d'oeuvre, politique

Indemnité, **30**: 34Mutations latérales, **30**: 8, 33Salaires, gratifications, **30**: 7Ministère de l'industrie et du commerce international, **30**: 16-7Plans nationaux de développement global par l'Agence nationale foncière, **30**: 20Pollution, **30**: 27Charbon, **30**: 28-9Population, taux, **30**: 20République de Singapour, comparaison, **30**: 20-1Ports, programmes de développement, **30**: 38Succès économique, **27**: 7-10, 21-2Trésors culturels nationaux, **30**: 37-8Tunnel ferroviaire, projet, **30**: 22-3

- Leblanc, Hon. Fernand E., Senator (Saurel), Committee Deputy Chairman—Cont'd**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81),—*Cont'd*
 Salt mine at Iles-de-la-Madeleine, **21**: 45
 Sidbec, **27**: 19
 Textile and footwear industries in Quebec, **23**: 25-6
 Western Development Fund, **23**: 23-4
- Lessard, Hon. Marcel, former Minister, Department of Regional Economic Expansion**
 Regional disparities, quotation, **61**: 35, 44
- Lester, T., Acting Assistant Manager, Compensation Programs, Petroleum Prices and Compensation Branch, Energy, Mines and Resources Canada**
 Estimates, Supplementary (A) (1981-82), **38**: 15
- Letters of comfort**
See
 Comfort letters
- Lewis, Hon. Derek, Senator (St. John's)**
 Bill C-124, subject-matter, staff of members of the Senate, **60**: 23
 Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 36
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Energy cost, **13**: 26
 Equalize regional incomes, **21**: 14-5
 Exports in Newfoundland, **21**: 16-8
 Restrictions on labour mobility, **13**: 23-4
- Life insurance**
 Canadian and American investments, **47**: 28, 31-2
 Long-term capital, **47**: 14-6
- Lithwick, N. H., Professor, Economics Department, Carleton University**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, **21**: 14-45; **61**: 87
 Quotations on regional disparity policies, **23**: 17-8; **61**: 37
 Statement, **21**: 5-13
- Living Together, a study of regional disparities, report, Economic Council of Canada**, **12**: 6-7; **13**: 19-20; **21**: 11, 44
- Loan insurance programs**
 Air Canada, **1**: 28
 Canadair Limited, **1**: 9, 28-9
 Canadian National, **1**: 28
 DHC-7, aircraft, **1**: 26, 27
 Expansion, rates, purpose, **1**: 5, 7, 11, 26-7, 29
 Export Development Bank, **1**: 28
 Export Development Corporation (EDC), **1**: 28
 STOL aircraft, **1**: 27
 Small and medium sized firms, requests, **1**: 7, 26-7, 29
- Loans**
 Guarantees, authorization, **73**: 7, 8, 15
 Temporary, **73**: 11-3
See also
 Student loans
- Johnson, J. A. et F. S. Harman, An Examination of Government Tax Incentives for Business Investment in Canada**, article cité dans *Canadian Tax Policy*, **6**: 31
- Johnston, honorable Donald J., ministre d'État chargé du développement économique et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie; président du Conseil du Trésor Canada**
 Bill C-124, teneur
 Discussion, **57**: 11-4, 16-7, 19-23, 25-8, 30-2, 34-6, 38-43; **60**: 13-5, 17-32
 Engagement pris au sujet des secrétaires des sénateurs, **60**: 32
 Exposé, **57**: 5-11; **60**: 10-3
 Bill C-152, teneur
 Discussion, **69**: 8-22, 24-30
 Exposé, **69**: 5-8
 Budget des dépenses (1980-81)
 Discussion, **14**: 16-29
 Exposé, **14**: 13-5
 Révision de la présentation du budget des dépenses, citation, **14**: 6
 Budget des dépenses (1981-82)
 Discussion, **37**: 24-39
 Exposé, **37**: 18-23
 Budget supplémentaire (B) (1981-82)
 Discussion, **41**: 15-21
 Exposé, **41**: 10-4
 Budget supplémentaire (C) (1981-82)
 Discussion, **42**: 13-24
 Exposé, **42**: 11-2
 Budget supplémentaire (E) (1981-82)
 Discussion, **45**: 16-32
 Exposé, **45**: 14-5
 Notes aux sénateurs, **45**: 31-2
 Budget des dépenses (1982-83)
 Discussion, **55**: 17-24
 Exposé, **55A**: 1-3
 Réponse aux demandes concernant le budget supplémentaire (E) pour l'année financière 1981-82 formulées par le Comité permanent du Sénat sur les Finances nationales, **55A**: 4-6
 Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada
 Discussion, **26**: 11-2, 14-5
 Exposé, **26**: 6-9
Historique de la révision proposée à la structure du Budget des dépenses, **37**: 15-7
Réforme (La) du Budget des dépenses, **37**: 14-5
- Kealey, M. A. J., directeur intérimaire, Indemnisations pétrolières, Énergie, Mines et Ressources Canada**
 Budget supplémentaire (A) (1981-82), **38**: 11
- Kelly, honorable William McDonough, sénateur (Port Severn)**
 Bill C-96
 Comptes publics, passif éventuel, **73**: 16
 Contrôleur-général, sociétés de la Couronne, lien, **73**: 17
 Lettres d'accord, utilisation, **73**: 14-5
 Sociétés de la couronne, garantie de prêt aux filiales, **73**: 15
- King, M. G. W., directeur, Division des marchés des capitaux, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada**
 Bill C-111, **56**: 8-13, 15-22
 Bill C-125, teneur, **58**: 11-20, 26-8, 30-1
 Bill C-128, **62**: 9-10, 13-4
 Bill C-143, **65**: 10-2, 20, 23, 31-2
 Bill C-151, **67**: 7-9, 13-4, 16

- Local Economic Development Assistance program (LEDA), 12A:** 3;
15: 16-8
- Lougheed, Hon. Peter, Premier of Alberta**
Opinions on a medical research centre in Alberta, **16:** 29-32
- Lower Churchill Development Corporation, project, study, 7:** 35-6;
40A: 10
- Lumley, Hon. Edward C., Minister of Industry, Trade and Commerce;
Minister of Regional Economic Expansion**
Bill C-152, discussion, **72:** 6-35
Bill C-165
Discussion, **68:** 13-44
Statement, **68:** 6-13
- Lynn, James H., General Director, Federal Provincial Relations and
Social Policy Branch, Department of Finance Canada**
Bill C-24, **22:** 8-9, 14-24, 26, 29, 33
Bill C-97, subject-matter
Discussion, **48:** 10-41
Statement, **48:** 5-9
Examination of government policy and regional disparities (Main
Estimates 1980-81), **11:** 13, 16-8, 29, 31; **17:** 12-3, 22
- MOSED**
See
Ministry of State for Economic Development
- MOSST**
See
Ministry of State for Science and Technology
- MSERD**
See
Ministry of State for Economic and Regional Development
- McAllister, R. I., Director, Regional Employment Opportunities Pro-
gram, Institute for Research on Public Policy, Halifax, N.S.**
Examination of government policy and regional disparities (Main
Estimates 1980-81)
Discussion, **25:** 15-35
Statement, **25:** 6-14
- McCrindell, Jim Q., Assistant Comptroller General, Financial and
Operational Management Division, Office of Comptroller General
of Canada**
Bill C-96, discussion, **73:** 7-10, 15-6, 18-9, 21
- McDougall Commission**
See
Royal Commission on Terms and Conditions of Foreign Service
- MacEachen, Hon. Allan J., Deputy Prime Minister and Minister of
Finance**
Bill C-97, subject-matter
Discussion, **51:** 9, 11-4
Statement, **51:** 5-8
Examination of government policy and regional disparities (Main
Estimates 1980-81)
Discussion, **17:** 10-26
Statement, **17:** 5-8; **61:** 88
*Submission to the Parliamentary Task Force on the Federal-
Provincial Fiscal Arrangements*, extracts, **40:** 26, 29-30
- Labrador**
Voir
Terre-Neuve
- Lachance, M. Claude-André, secrétaire parlementaire du ministre
d'État (Commerce)**
Citation, le 3 avril, débat à la Chambre des communes, **32:** 16
- Lalonde, honorable Marc, ministre des Finances**
Bill C-143
Discussion, **65:** 9-34
Exposé, **65:** 6-8
Recommandation au sommet de Williamsburg, **67:** 10-1
- Lambert Commission**
Voir
Commission royale sur la gestion financière et l'imputabilité
- Leblanc, honorable Fernand E., sénateur (Saurel), vice-président du
Comité**
Bill C-30, **8:** 12-3, 14
Bill C-59, procédure (président suppléant), **32:** 6, 13-7
Bill C-59, teneur
Marge de manoeuvre, **28:** 22-3
Obligations d'épargne du Canada, dépendance du gouvernement,
28: 7-9
Bill C-97, teneur
Péréquation, programme, **48:** 15
Hydro-Québec, **48:** 17, 20
Système d'impôt sur le revenu du Québec, **48:** 26
Bill C-111
Bussièrès, honorable Pierre, extrait d'un discours, **56:** 14
États-Unis, politique monétaire, **56:** 25
Fonds pour éventualités, **56:** 9-11
Loi sur l'administration financière, **56:** 13
Urgence, **56:** 12, 15
Bill C-143, procédure (président suppléant), **65:** 6, 8, 28, 33
Bill C-151
But, **64:** 15-6
Montant, source, **67:** 12-4
Bill C-152, teneur
Ambassades, Strasbourg, Allemagne, manque de personnel,
70: 11, 12
Bureau du Conseil privé, Section de l'appareil gouvernemental,
fonctions, **71:** 18
Canada-Taiwan, relations commerciales, **70:** 17
Organigramme, **69:** 13-4
Ramifications, **69:** 30
Réacteurs nucléaires, vente à Taiwan refusée, **70:** 15-6
Budget des dépenses (1980-81)
Assurance-chômage, contributions, **14:** 17
Emprunts du gouvernement fédéral, **14:** 21
Prévisions budgétaires, nouvelle présentation, **14:** 28-9
Sociétés de la Couronne, crédits, **14:** 22-4
Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1:** 13, 15-6, 19, 20, 23, 26,
29, 31
Budget supplémentaire (B) (1980-81)
Budget supplémentaire "normal", **15:** 12
Conseil du Trésor Canada, **15:** 13-5
"Friends of the British Columbia Provincial Museum", exposi-
tion, **15:** 34
Programme d'aide au développement économique local, **15:** 16-8
Sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **15:** 20-1
Budget des dépenses (1981-82), **34:** 36; 37: 25

- MacEachen, Hon. Allan J., Deputy Prime Minister and Minister of Finance—Cont'd**
 Speech—productivity in respect to human and financial input, 28: 19
See also
 Budget presented by Mr. Allan MacEachen, October 1980, November 1981
- McEachran, D. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada**
 Estimates, Supplementary (B) (1980-81)
 Discussion, 15: 16, 19-23, 25-34, 37-8
 Statement, 15: 11-2
 Estimates, Supplementary (A) (1982-83)
 Discussion, 54: 7-19, 21-5
 Statement, 54: 7
 Estimates, Supplementary (B) (1982-83), 63: 28-36, 38-45, 49-56
- McElman, Hon. Charles Robert, Senator (Nashwaak Valley)**
 Bill C-165
 Industrial Regional Development Program, 68: 40
 Michelin, DREE assistance, 68: 42-4
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), New Brunswick
 DREE, 18: 31
 Forestry sector, 18: 25
 Industries and the infrastructure, 10: 41-2
- McFetridge D. G. and J. D. May, *The Effects of Capital Cost Allowance Measures on Capital Accumulation in the Canadian Manufacturing Sector*, article quoted in *Canadian Tax Policy*, 6: 31**
- McFetridge, D. G., G. O. Gaudet and J. D. May, *Optimal Capital Accumulation: The Neo-Classical Framework in a Canadian Context*, article quoted in *Canadian Tax Policy*, 6: 30-1**
- MacIntosh, Robert, President, Canadian Bankers' Association**
 Estimates, Main (1982-83)
 Discussion, 52: 15-36
 Statement, 52: 5-14
 Task force to look at the Consumer Price Index, proposition, 52: 29-30, 36
- Mackay, J. A. H., Deputy Minister, Public Works Canada**
 Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of the Department of Public Works, 26: 13-4, 16
- MacNaught, John, Federal Economic Development Co-ordinator (New Brunswick), Ministry of State for Economic and Regional Development**
 Appointment as Federal Economic Development Co-ordinator (New Brunswick), 72: 20
 Bill C-152, subject-matter, discussion, 69: 22-3
- McQueen, David, Professor, Economics Department, Glendon College, York University**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, 39: 10-33
Introductory remarks to Standing Senate Committee on National Finance, 39A: 1-21
 Regional development, 39A: 16; 61: 68, 70
 Statement, 39: 5-9
- Leblanc, honorable Fernand E., sénateur (Saurel), vice-président du Comité—Suite**
 Budget des dépenses (1981-82)—*Suite*
 Approvisionnements et Services Canada, postes, 37: 41
 Indexation de l'impôt, 36: 30-3
 Programmes fédéraux-provinciaux, 37: 38
 Budget supplémentaire (A) (1981-82)
 Consommation d'énergie, réduction, 38: 13-4, 22
 Pétrole léger et lourd, différence, 38: 10-2
 Total, précision, 38: 15-6, 18-9
 Budget supplémentaire (B) (1981-82)
 Crédits, Loi portant affectation, 41: 19
 Procédure (président suppléant), 41: 10, 14, 21-2, 25
 Budget supplémentaire (C) (1981-82)
 Conseil du Trésor Canada
 Éventualités du gouvernement, crédit, 42: 23-4
 Procédures pour améliorer la présentation budgétaire, 42: 20-2
 Budget supplémentaire (D) (1981-82)
 Consolidated Computer Inc., aide du gouvernement en 1971 et 1976, 43: 13-4, 17
 Nabu Manufacturing Corporation, 43: 20
 Budget supplémentaire (E) (1981-82)
 Besoin des budgets supplémentaires, 45: 20-1
 Consolidated Computer Inc., et Canadair Limitée, 45: 31-2
 Budget des dépenses (1982-83)
 Baisse du taux de change du dollar, 47: 25-6
 Canadair et de Havilland, statut, représentants des sociétés, 55: 26, 28-30
 Épargnes des américains et des canadiens, 47: 29
 Lettres d'accord, renseignements, 55: 22-3, 25
 Procédure (président suppléant), 55: 16, 24, 32-3
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), 4: 15-8, 31; 7: 14, 33, 34
 Association des manufacturiers canadiens
 Canadianisation, 24: 8-9
 Intervention du gouvernement, 24: 13-5
 Membres, 24: 7
 Besoin de comptables agréés et d'ingénieurs, 16: 18-9, 21
 Conference Board du Canada, prévisions, méthode, 13: 12-6
 Déficit budgétaire, 17: 23-4
 Disparités régionales, définition, 13: 19
 Exploitation des marais salants de l'île de la Madeleine, 21: 45
 Fonds de développement de l'Ouest, 23: 23-4
 Garantie de prêt pour la société Chrysler, 23: 16
 Génie biologique, 16: 11
 Industrie pétrolière à Terre-Neuve, travailleurs, 40: 36
 Industries du textile et de la chaussure au Québec, 23: 25-6
Initiative (L'), extraits, 17: 22-3
 Ligne de transmission d'énergie aux États-Unis, 40: 23-4
 MEER, nouvelles politiques, 12: 28-9
 Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, 33: 15, 21-3, 26
 Bourses aux étudiants, 33: 35
 Choix d'investissement, 33: 28-32
 Militantisme, 33: 33-4
 Péréquation, système, 31: 7; 40: 27
 Procédure (président suppléant), 4: 5, 7; 24: 34; 27: 5, 22; 40: 5, 15-6, 19, 21, 28, 40, 42
 Productivité des régions, données, 13: 25-6
 Recherche et développement, stimulants fiscaux, 16: 22-4; 24: 11
 Sidbec, 27: 19
- Lessard, honorable Marcel, ancien ministre, ministère de l'Expansion économique régionale**
 Disparités régionales, citation, 61: 201, 210

Managers Who Are No Longer Entrepreneurs, article in *Business Week*, June 30, 1980, 10A: 1-2

Manion, J. L., Secretary, Treasury Board Canada

- Bill C-124, subject-matter, **60**: 9, 31-2
- Estimates, Main (1980-81), **14**: 17, 26, 29-38
- Estimates, Supplementary (A) (1980-81)
 - Discussion, **1**: 13-8, 20-7, 29, 31
 - Statement, **1**: 10-2
- Estimates, Supplementary (B) (1980-81), **15**: 12-20, 23, 26-8, 30, 32-3, 35-7, 39-40
- Estimates, Main (1981-82), **37**: 29-33, 40, 42-51
- Estimates, Supplementary (E) (1981-82), **45**: 19, 24, 26-8, 32-8
- Estimates, Main (1982-83), **55**: 17-20, 22, 24-32
- Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63**: 9, 11-8, 22, 24-5, 27, 29, 31-2, 35-41, 43, 47-50, 52-6

Manitoba, Equalization payments, effects of the new and the old formula, **48**: 19, 21-6; **50**: 16, 18-20; **51**: 6-13

Manitoba agreement

See

Interlake Area of Manitoba Agreement

Manning, Hon. Ernest Charles, Senator (Edmonton West)

- Bill C-24, equalization payment, **22**: 30
- Bill C-59, subject-matter, impact of inflation on the GNP, **28**: 17-20
- Bill C-97, subject-matter
 - Fiscal Equalization Program
 - Formulas, weaknesses, **49**: 35-6
 - Growth of GNP, **48**: 39-40
 - Municipal revenues, **49**: 34
 - Natural resource revenues, **48**: 10-1
 - Private and public corporations for public utilities, **48**: 16-7
 - Sales tax, **48**: 13
 - Meetings, **48**: 38
- Bill C-124, subject-matter
 - Catch up in wages, period, **57**: 38
 - Comments, opinion on application, **57**: 29-32
 - Comparisons of wage increases between the public and private sectors, **57**: 22
 - Parliamentarians, 11 per cent salary increase, **57**: 39-40
 - Study, procedure, **57**: 11
- Bill C-125, subject-matter, contingency fund of \$4 billion, **58**: 9-11, 14
- Bill C-151
 - Contingency expenditures, **67**: 9
 - Fluctuation of world exchanges, **67**: 10
- Bill C-165, Industrial Regional Development Program
 - Basic criteria, **68**: 13
 - Economic viability of enterprises, **68**: 18
 - Financial institutions, role, **68**: 14-7
 - Provinces, joint planning, **68**: 19
- Estimates, Main (1980-81)
 - Budgetary Estimates
 - New form, **14**: 27-8
 - Tax expenditure system, **14**: 32-3
 - Crown corporations, financing, **14**: 23-6
 - Interest cost of the public debt, **14**: 17-21
 - Tax incentives, **14**: 38
 - Unemployment insurance fund, **14**: 16
- Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 17-9, 31-2
- Estimates, Supplementary (B) (1980-81), write-off of debts, **15**: 23-6

Lester, M. T., directeur adjoint intérimaire, Sous-secteur du prix du pétrole et des indemnités, Énergie, Mines et Ressources Canada
Budget supplémentaire (A) (1981-82), **38**: 15

Lettres d'accord

- Autorisation, **55**: 21-4
- Canadair, **73**: 7
- Ridley Terminals Inc., **63**: 17-9; **73**: 9
- Comptes publics, **55**: 22-3
- Date de la dernière, **73**: 7
- Demande d'une liste d'information, **55**: 22, 24-6
- Utilisation, **55**: 14; **55A**: 5; **63**: 6, 26; **73**: 7, 14-5
- Canadair et de Havilland, historique des sociétés, **55A**: 5-6; **66**: 5, 12-3

Lewis, honorable Derek, sénateur (St-Jean)

- Bill C-124, teneur, personnel des membres du Sénat, **60**: 23
- Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 36
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Coût de l'énergie, **13**: 26
 - Exportations à Terre-Neuve, **21**: 16-8
 - Restriction de la mobilité de la main-d'oeuvre, **13**: 23-4
 - Uniformité des revenus régionaux, **21**: 14-5

Lithwick, M. N. H., Département d'économie politique, Université Carleton

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
- Citations sur les politiques des disparités régionales, **23**: 17-8; **61**: 203
- Discussion, **21**: 14-45; **61**: 259
- Exposé, **21**: 5-13

Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire

Voir

- Bill C-30
- Bill C-59
- Bill C-111
- Bill C-125
- Bill C-128
- Bill C-143
- Bill C-151

Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes

Voir

- Bill C-152
- Bill C-152, teneur

Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada

Voir

- Bill C-124, teneur

Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces

Voir

- Bill C-97

Loi modifiant la Loi sur l'administration financière

Voir

- Bill C-96

- Manning, Hon. Ernest Charles, Senator (Edmonton West)**—*Cont'd*
 Estimates, Main (1981-82)
 Canadian Broadcasting Corporation, **37**: 50-1
 Investments in international financial institutions in the foreign aid program, **37**: 36-7
 Public debt charges, **37**: 35
 Estimates, Supplementary (B) (1981-82)
 Appropriation Act, ruling of Speaker, **41**: 20-1
 Estimates, Supplementary (A) (1982-83)
 Student Employment program, **54**: 15-7
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 DREE, organization of programs, **18**: 28-30
 Equalization formula, **18**: 31-2; **31**: 20-2, 26
 Fiscal arrangements, federal-provincial, **11**: 29-31
 Foreign capitals, **3**: 12-7
 Government intervention in companies, **24**: 33-4
 Industries in disadvantaged areas, **24**: 29-30
 Inflation control, **3**: 9-11; **39**: 39-40
 Political considerations, **39**: 41-4
 Low-cost government loans, **24**: 19
- Manufacturers' Association, Canadian**
See
 Canadian Manufacturers' Association (CMA)
- Maritime Energy Corporation**
 Interests, agreements, **7**: 20-1, 30-1, 40-1
- Markets, foreign and domestic**
 Development, **16**: 7
- Marsham, R. J., Deputy Administrator, Canadian Surface Transportation Administration, Transport Canada**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **4**: 21-2, 31-2
- Massey-Ferguson Corporation**
 Head office, **27**: 19
 Loan guarantees, **15**: 19-20, 23, 34-5; **23**: 15-6
 Shares, **23**: 28 **63**: 49-50
- Matapedia Valley, Quebec**
 Mobility of the labour force of Amqui, **21**: 38-9
- Maxwell, Thomas, Vice-President and Chief Economist, Conference Board of Canada**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Discussion, **13**: 13-8, 20-2, 26-37
 Statement, **13**: 6-9
- May, J. D. and D. G. McFetridge, *The Effects of Capital Cost Allowance Measures on Capital Accumulation in the Canadian Manufacturing Sector*, article quoted in *Canadian Tax Policy*, **6**: 31**
- May, J. D., G. O. Gaudet and D. G. McFetridge, *Optimal Capital Accumulation: The Neo-Classical Framework in a Canadian Context*, article quoted in *Canadian Tax Policy*, **6**: 30-1**
- Mega-projects**
See
 Energy projects
- Loi nationale sur l'habitation**
 Prêts aux indiens, **1**: 8, 24
- Loi organique de 1983**
Voir
 Bill C-152
 Bill C-152, teneur
- Loi portant affectation de crédits**
Voir
 Crédits, Loi portant affectation
- Loi prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions au Canada**
Voir
 Bill C-165
- Loi sur l'administration du pétrole**
 Modifications, raisons, **1**: 18-9, 20-1
Voir aussi
 Budget supplémentaire (A) (1981-82)
- Loi sur l'administration financière**
Voir
 Administration financière, Loi
- Loi sur l'administration financière, Loi modifiant**
Voir
 Bill C-196
- Loi sur l'assurance-chômage, disposition pour rajustements dans le compte des primes, **58**: 34-5; **63**: 37-40**
- Loi sur les restrictions salariales du secteur public**
Voir
 Restrictions salariales du secteur public, Loi
- Loi sur les subventions au développement régional**
Voir
 Expansion économique régionale, ministère
- Loi sur les transferts de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, **11**: 13; **22**: 9**
- Loi sur les zones spéciales**
Voir
 Zones spéciales, Loi
- Loi visant à modifier certaines lois relatives à des transferts fiscaux aux provinces**
Voir
 Bill C-24
- Lougheed, honorable Peter, Premier ministre de l'Alberta**
 Opinions à propos d'un centre de recherche médicale en Alberta, **16**: 29-32
- Lower Churchill Development Corporation, étude, projet, **7**: 35-6; **40A**: 10**
- Lumley, honorable Edward, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale**
 Bill C-152, discussion, **72**: 6-35

Metric Commission

- Grants for instruments of measurement, **63**: 33-4
- Vote transfers, **63**: 29-30, 33-5

Microelectronics

- Adjustment, **16**: 13
- Chip revolution, **16**: 12-3
- Chips (The) Are Down*, film produced by the British Broadcasting Corporation, **16**: 12-4
- Definition, **16**: 11
- Employment possibilities, **16**: 14
- Labour, **16**: 6-7, 36-7
- Regionalization, **16**: 18

Miller, R., Chief, Capital Markets Division, Department of Finance Canada

- Bill C-125, **59**: 21-3
- Bill C-125, subject-matter, **59**: 15-6

Minister for External Relations

- See*
- External Affairs Canada

Minister of State (International Trade)

- See*
- External Affairs Canada

Ministry of State for Economic and Regional Development (MSERD)

- Authority, **69**: 12-3; **71**: 9-12
- Creation, **61**: 75; **69**: 12, 16, 18, 26
- DREE, comparison, **71**: 23
- DRIE, relationship, **69**: 11-2; **72**: 11-2
- Disparity fund
 - Administrative authority, **69**: 28-30
 - Creation amount, objective, **69**: 6, 26-8; **71**: 18-9
- Executive committee, **69**: 29
- Federal Economic Development Co-ordinators, **69**: 6, 10-1, 23; **71**: 6, 9, 23-4; **72**: 20, 26-30, 32-5
- Minister, legislation, responsibilities, authority, **69**: 16-7; **71**: 15-6, 23; **72**: 29-31, 34
- Multi-sectoral plans, **69**: 26-7, 29-30
- Perspectives, economic development, **69**: 12-3, 20; **72**: 28
- Programs
 - Delivery, **71**: 25-7
 - Evaluation, Comptroller General, **71**: 17-8
- Public information, **71**: 1
- Regional councils, **69**: 19-20, 21
- Responsibilities, mandate, **61**: 21-2, 81-4
- See also*
- Cabinet Committee on Regional and Economic Development

Ministry of State for Economic Development (MOSED)

- Proclamation, **69**: 15
- Regulations over industries, **16**: 22

Ministry of State for Science and Technology (MOSST)

- Role, rationale, **69**: 10, 11

Mirabel Airport

- Construction, situation, reasons, **4**: 35-6
- Flight transfer, **4**: 37

Lumley, honorable Edward, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale—Suite

- Bill C-165
 - Discussion, **68**: 13-44
 - Exposé, **68**: 6-13

Lynn, M. James H., directeur général, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada

- Bill C-24, **22**: 8-9, 14-24, 26, 29, 33
- Bill C-97, teneur
 - Discussion, **48**: 10-41
 - Exposé, **48**: 5-9

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **11**: 13, 16-8, 29, 31; **17**: 12-3, 22

MEER

- Voir*
- Expansion économique régionale, ministère

MEIR

- Voir*
- Expansion industrielle régionale, ministère (proposé)

MTP

- Voir*
- Travaux publics Canada

McAllister, M. R. J., directeur, Programme de possibilités régionales d'emploi, Institut de recherches politiques, Halifax (N.-É.)

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Discussion, **25**: 15-35
 - Exposé, **25**: 6-14

McCrindell, M. Jim Q., contrôleur général adjoint, Division de la gestion des opérations et des finances, Bureau du Contrôleur général du Canada

- Bill C-96, discussion, **73**: 7-10, 15-6, 18-9, 21

McDougall commission

- Voir*
- Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur

MacEachen, honorable Allan J., vice-premier ministre et ministre, ministère des Finances Canada

- Bill C-59, teneur, discours—productivité du capital humain et financier, **28**: 19
- Bill C-97, teneur
 - Discussion, **51**: 9, 11-4
 - Exposé, **51**: 5-8
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Discussion, **17**: 10-26
 - Exposé, **17**: 5-8; **61**: 260
 - Mémoire présenté au groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, extraits, **40**: 26, 29-30
 - Voir aussi*
 - Budget (octobre 1980, M. Allan MacEachen)
 - Budget (novembre 1981, M. Allan MacEachen)

- Mitchell, N., Director, Canadian Home Insulation Program, Conservation and Renewable Energy Branch, Energy, Mines and Resources Canada**
Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41**: 22-4
- Mitel company, origin**, **43**: 32-3
- Molgat, Hon. Gildas L., Senator (Ste. Rose)**
Bill C-143, budget deficit, **65**: 15
- Monetary policy**
See under Canada
- Money, Inflation and the Bank of Canada (Volume II): An Analysis of Monetary Gradualism, 1975-80**, by Thomas Courchene **53**: 5; **53A**: 10
- Montreal Special Areas Agreement**
IRDP, designations, **72**: 26
- Montreuil, Robert C., Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion**
Bill C-165, **68**: 23, 42
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **12**: 18, 29
- Morin, André, Advisor, Governmental Affairs and Savings and Credit Co-Operatives**
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **33**: 10-3, 16-26, 29-30, 33
- Mouvement des Caisses Populaires Desjardins**
"Banque Nationale", comparison, **33**: 15
Bursaries, **33**: 35
Cases of Sept-Îles and of Beauce, **33**: 30-2
Chartered banks, different approach, **33**: 11-2, 21-2
Community development projects—regional federation, **33**: 17-8
Consumer education, **33**: 16
Co-operative formula promoting decentralization, **33**: 6-8, 14, 23, 26
DREE collaboration, **33**: 29
Decisions, choices of investment, **33**: 30-2
Governments, co-operation, **33**: 12-3
Militancy, **33**: 33-4
Newspapers, control, **33**: 27-8
Société d'investissements Desjardins, **33**: 19-21, 24
Annual Reports, **33**: 25
Société internationale de développement régional limitée, objective, **33**: 34-5
Underdeveloped region, capital, **33**: 9-10
- Mulder, N. G., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning, Transport Canada**
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **4**: 8-18, 23-7, 29-38
See also
Transport Canada
- Mullington, H. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada**
Estimates, Supplementary (C) (1980-81)
Discussion, **29**: 17, 19-20, 23-4, 26-7
Statement, **29**: 15-6
Estimates, Supplementary (C) (1981-82), **42**: 16-20, 27-9
Estimates, Main (1982-83), **55**: 26-9, 31
- McEachran, M. D. J., secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada**
Budget supplémentaire (B) (1980-81)
Discussion, **15**: 16, 19-34, 37-8
Exposé, **15**: 11-2
Budget supplémentaire (A) (1982-83)
Discussion, **54**: 7-19, 21-5
Exposé, **54**: 7
Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63**: 28-36, 38-45, 49-56
- McElman, honorable Charles Robert, sénateur (Nashwaak Valley)**
Bill C-165
Michelin, aide du MEER, **68**: 42-4
Programme de développement régional, **68**: 40
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), Nouveau-Brunswick
Domaine forestier, **18**: 25
Industrie et infrastructure, **10**: 41-2
MEER, **18**: 31
- McFetridge, D. G., G. O. Gaudet et J. D. May, *Optional Capital Accumulation: The Neo-Classical Framework in a Canadian Context*, article cité dans *Canadian Tax Policy*, **6**: 30-1**
- McFetridge, D. G. et J. D. May, *The Effects of Capital Cost Allowance Measures on Capital Accumulation in the Canadian Manufacturing Sector*, article cité dans *Canadian Tax Policy*, **6**: 31**
- MacIntosh, M. Robert, président, Association des banquiers canadiens**
Budget des dépenses (1982-83)
Discussion, **52**: 15-36
Exposé, **52**: 5-14
Groupe de travail pour étudier l'indice des prix à la consommation, proposition, **52**: 29-30, 36
- Mackay, M. J. A. H., sous-ministre, Travaux publics Canada**
Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement du ministère des Travaux publics, **26**: 13-4, 16
- MacNaught, M. John, coordonnateur fédéral du développement économique (Nouveau-Brunswick), Département d'État, Développement économique et régional**
Bill C-152, teneur, discussion, **69**: 22-3
Nomination, coordonnateur fédéral du développement économique (Nouveau-Brunswick), **72**: 20
- McQueen, M. David, Département d'économie, Glendon College, York University**
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
Discussion, **39**: 10-33
Exposé, **39**: 5-9
Remarques d'introduction au Comité permanent du Sénat sur les Finances nationales, **39A**: 1-21
Développement régional, **39A**: 16; **61**: 236, 238
- Main-d'oeuvre**
Voir
Productivité et population active

Mullington, H. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury**Board Canada—Cont'd**

Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63**: 9-11, 14-6, 18-9, 26-7, 33, 37, 45-8

Estimates, Supplementary (A) (1983-84), **66**: 8-17

Murray, Hon. Lowell, Senator (Grenville-Carleton)**Bill C-24**

Capacity of the provinces to raise revenues, **22**: 13

Children's clothing, **22**: 15

Modifications to the Fiscal Equalization Program, **22**: 31-2

Saskatchewan, standardized base, **22**: 19

Bill C-30, 8: 14-6

Estimates, Main (1981-82), Bank of Canada

Advice to the federal government, **35**: 17-9

Economy analysis, **35**: 10-1

Federal deficit reduction, **35**: 12

Interest rates impact, **35**: 13-6

Projection system, **35**: 45

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Atlantic coast development, **7**: 30

Atlantic provinces

Financial position, **13**: 22

Projects, **13**: 31-2; **18**: 22

Budget deficit, **5**: 25-6

Budgets of Crosbie and MacEachen, comparison, **12**: 16-8

Canadianizing principle, **7**: 45-6

Conference Board of Canada, economic forecast, **13**: 17

DREE programs, **12**: 19-21; **18**: 27

Electricity export, **7**: 18-21, 44

Equalization program, **31**: 11-5

National energy bank project, **31**: 26

Imports of oil and natural gas, **9**: 37-9

Industrial strategies, **5**: 31-3

Investment tax credit program, **17**: 14-6

Japan

Manpower, surplus, **30**: 32-5

Pattern for Canada, **30**: 30-1

Shipbuilding industry, **30**: 18

Labour force in Alberta, demand, **13**: 22-3

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, **33**: 23-6

Newspapers, control, **33**: 27-8

New Brunswick

GDA

Block funding, **10**: 16, 28-9

Forestry and industry, expiration, **10**: 37-8

Objectives, **10**: 9

Potash deposit, **23**: 31

Road system, **10**: 14

Strategy, **10**: 10-2, 19, 29

"Have not" province, **18**: 21-2

Nuclear power, **7**: 44

Oil prices, **3**: 38-9

Policies of DREE and IT & C, opinions, **17**: 17-9; **23**: 17-21

Regional Development Incentives Act, programs in New Brunswick, **10**: 15, 23

Regional integration, **21**: 41-4

Tar sands, **7**: 16-7

Tidal power, **7**: 44

Managers Who Are No Longer Entrepreneurs, (Des gestionnaires qui n'ont plus d'initiative), article du *Business Week*, 30 juin 1980, **10A**: 1-2

Manion, M. J. L., secrétaire, Conseil du Trésor Canada

Bill C-124, teneur, **60**: 9, 31-2

Budget des dépenses (1980-81), **14**: 17, 26, 29-38

Budget supplémentaire (A) (1980-81)

Discussion, **1**: 13-8, 20-7, 29, 31

Exposé, **1**: 10-2

Budget supplémentaire (B) (1980-81), **15**: 12-20, 23, 26-8, 30, 32-3, 35-7, 39-40

Budget des dépenses (1981-82), **37**: 29-33, 40, 42-51

Budget supplémentaire (E) (1981-82), **45**: 19, 24, 26-8, 32-8

Budget des dépenses (1982-83), **55**: 17-20, 22, 24-32

Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63**: 9, 11-8, 22, 24-5, 27, 29, 31-2, 35-41, 43, 47-50, 52-6

Manitoba, entente

Voir

Entente sur la région Entre-les-lacs, Manitoba

Manitoba, paiements de péréquation, effets de la nouvelle et de l'ancienne formule, **48**: 19, 21-6; **50**: 16, 18-20; **51**: 6-13

Manning, honorable Ernest Charles, sénateur (Edmonton-Ouest)

Bill C-24, paiement de péréquation, **22**: 30

Bill C-59, teneur, impact de l'inflation sur le PNB, **28**: 17-20

Bill C-97, teneur

Péréquation, programme

Croissance du PNB, **48**: 39-40

Formules, faiblesses, **49**: 35-6

Municipalités, revenus, **49**: 34

Ressources naturelles, revenus, **48**: 10-1

Sociétés privées et publiques d'utilité publique, **46**: 16-7

Taxe de vente, **48**: 13

Réunions, **48**: 38

Bill C-124, teneur

Commentaires, opinion sur l'application, **57**: 29-32

Comparaisons d'augmentations de salaires entre les secteurs public et privé, **57**: 22

Étude, procédure, **57**: 11

Parlementaires, augmentation de salaire de 11 p. 100, **57**: 39-40

Rattrapage salarial, délai, **57**: 38

Bill C-125, teneur, fonds de réserve de 4 milliards de dollars, **58**: 9-11, 14

Bill C-151

Dépenses imprévues, **67**: 9

Fluctuation du marché mondial des changes, **67**: 10

Bill C-165, programme de développement industriel régional

Critères de base, **68**: 13

Institutions financières, rôle, **68**: 14-7

Provinces, planification conjointe, **68**: 19

Viabilité économique des entreprises, **68**: 18

Budget des dépenses (1980-81)

Caisse d'assurance-chômage, **14**: 16

Coût d'intérêts de la dette publique, **14**: 17-21

Prévisions budgétaires

Nouvelle présentation, **14**: 27-8

Système de dépenses fiscales, **14**: 32-3

Sociétés de la Couronne, financement, **14**: 23-6

Stimulants fiscaux, **14**: 38

Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 17-9, 31-2

Budget supplémentaire (B) (1980-81), radiation des dettes, **15**: 23-6

NEB

See

National Energy Board

NEED Program*See*

New Employment Expansion and Development Program

NEP*See*

National Energy Program

Nabu Manufacturing CorporationCreation, **43**: 20-2Occupations, **43**: 7-8Purchase of Consolidated Computer Inc., **43**: 5-8Lease payments, **43**: 11, 19**National debt***See*

Public debt

National Energy Board (NEB)Oil supply and demand, projections, **7**: 16-7; **7A**: 17, 19; **38**: 14Power by the amendment of the act, **40**: 24Quebec-Maritime pipeline, decision, **7**: 27, 37, 39-41; **19**: 7-9**National (The) Energy Conflict, article in Canadian Public Policy 7, 1, Winter 1981, 31A: 6****National Energy Program (NEP), 15: 6; 17: 7; 34: 8, 12; 37: 10**Canadianization policy, **47**: 18; **52**: 12-3Document critic, **39A**: 14Impact, **31A**: 6-11Value of the Canadian dollar, **44**: 13**National Film Board, 45: 12, 34****National Finance, Standing Senate Committee**Bill C-24, report to Senate without amendment, **22**: 5Bill C-30, report to Senate without amendment, **8A**: 1-17Bill C-59, report to Senate without amendment, **32**: 5Bill C-59, subject-matter, report to Senate without amendment, **28**: 5Bill C-96, report to Senate without amendment, **73**: 5, 22

Bill C-111

Information by Hon. Pierre Bussières, **59**: 5Report to Senate without amendment, **56**: 5

Bill C-124, subject-matter

Clause 12, discussion, **57**: 34-8; **60**: 6, 30-2Exemption of Senate secretaries recommendation, **60**: 7, 20-1, 23-4Measurement of the wage settlement rates, **57A**: 1, 3; **60**: 5-6Power to make modifications, **60**: 15-7Report to Senate with amendments, **60**: 5-8

Bill C-125

Correspondence, explanation of gross and net debt, **59**: 23Order of reference, **59**: 3, 19Report to Senate without amendment, **59**: 5-7Suggestion regarding the ending of the contingency fund, **59**: 24-6Bill C-128, report to Senate without amendment, **62**: 5Bill C-143, report to Senate without amendment, **65**: 5Bill C-151, report to Senate without amendment, **67**: 5Bill C-152, report to Senate without amendment, **72**: 5, 35Bill C-165, report to Senate without amendment, **68**: 5Chairman, retirement, **73**: 4, 21Estimates, Main (1980-81), report to Senate without amendment, **14**: 5-12**Manning, honorable Ernest Charles, sénateur (Edmonton-Ouest)—
Suite**

Budget des dépenses (1981-82)

Dette publique, frais, **37**: 35Investissements des institutions financières internationales aux programmes d'aide à l'étranger, **37**: 36-7Société Radio-Canada, **37**: 50-1Budget supplémentaire (B) (1981-82), loi portant affectation de crédit, décision de Mme le Président, **41**: 20-1Budget supplémentaire (A) (1982-83), programme d'emploi d'été pour étudiants, **54**: 15-7

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Accords fiscaux fédéraux-provinciaux, **11**: 29-31Capitaux étrangers, **3**: 12-7Formule de la péréquation, **18**: 31-2; **31**: 20-2, 26Industries dans les régions désavantagées, **24**: 29-30Intervention du gouvernement dans les sociétés, **24**: 33-4Lutte contre l'inflation, **3**: 9-11; **39**: 39-40Considérations politiques, **39**: 41-4MEER, organisation des programmes, **18**: 28-30Prêts gouvernementaux à taux d'intérêt peu élevé, **24**: 19**Marchés d'exploitation, programme d'expansion**Subventions, **72**: 22**Marchés nationaux et étrangers**Développement, **16**: 7**Maritimes, projet***Voir*

Société d'énergie des Maritimes

Marsham, M. R. J., sous-administrateur, Administration canadienne des transports de surface, Transports CanadaExamen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **4**: 21-2, 31-2**Massey-Ferguson, société**Actions, **23**: 28; **63**: 49-50Prêt garanti, **15**: 19-20, 23, 34-5; **23**: 15-6Siège social, **27**: 19**Matapédia, vallée, Québec**Mobilité de la main-d'oeuvre à Amqui, **21**: 38-9**Maxwell, M. Thomas, vice-président et économiste en chef, Conference Board du Canada**

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **13**: 13-8, 20-2, 26-37Exposé, **13**: 6-9**May, J. D., G. O. Gaudet et D. G. McFetridge, Optimal Capital Accumulation: The Neo-Classical Framework in a Canadian Context, article cité dans Canadian Tax Policy, 6: 30-1****May, J. D. et D. G. McFetridge, The Effects of Capital Cost Allowance, Measures on Capital Accumulation in the Canadian Manufacturing Sector, article cité dans Canadian Tax Policy 6: 31****Mégaprojets***Voir*

Projets énergétiques

National Finance, Standing Senate Committee—Cont'd

- Estimates, Supplementary (A) (1980-81), report to Senate without amendment, **1**: 5-9, 32
- Estimates, Supplementary (B) (1980-81), report to Senate without amendment, **15**: 5-10
- Estimates, Main (1981-82), report to Senate without amendment, **37**: 5-17
- Expenditure plan, table, **37**: 12
- Estimates, Supplementary (A) (1981-82), report to Senate without amendment, **38**: 5-6
- Summary of factors, **38**: 7
- Estimates, Supplementary (B) (1981-82)
 - Point of order*—Mr. Andre—Ruling by Madam Speaker, extract from the House of Commons Debates, June 12, 1981, **41**: 6-9
 - Report to Senate without amendment, **41**: 5-6
- Estimates, Supplementary (C) (1981-82), report to Senate without amendment, **42**: 5-7
- Estimates, Supplementary (D) (1981-82), report to Senate without amendment, **42**: 5-6
- Estimates, Supplementary (E) (1981-82)
 - Report to Senate without amendment, **45**: 5-13
 - Requests to the President of the Treasury Board Canada, **45**: 7; **55**: 16
- Estimates, Main (1982-83)
 - Correspondence, comfort letters, **55**: 22, 24-6
 - Direction of hearings, **44**: 5; **47**: 5-6
 - Change of procedure according to witnesses, **53**: 10-1
 - Report to Senate without amendment, **55**: 5-15
 - Procedure, **55**: 32-3
 - Response to requests on Supplementary Estimates (E) 1981-82 by the Hon. Donald J. Johnston, President, Treasury Board Canada, **55A**: 4-6
- Estimates, Supplementary (A) (1982-83), report to Senate without amendment, **54**: 5-6
- Estimates, Supplementary (B) (1982-83)
 - List and evaluation of loan guarantees, **63**: 36-7
 - Report to Senate without amendment, **63**: 5-7
- Estimates, Supplementary (A) (1983-84)
 - Convocation of Canadair and CDIC officials, **66**: 15-6
 - Letters of comfort to Canadair Limited and the de Havilland Aircraft of Canada, Limited, **66**: 5-6, 8, 12-3
 - Report to Senate without amendment, **66**: 5-6, 17
- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 - Concentration on regional development, **39**: 8-9; **39A**: 6
 - Direction of hearings, **21**: 13-4
 - Government's reorganization of January 1982, **61**: 80-6
 - Growth, Employment and Price Stability*, 1971, report, **39**: 5, 14, 31; **39A**: 2, 16
 - Inquiry development, **61**: 29-30
 - Report to Senate entitled: *Government Policy and Regional Development*, **61**: 5-166
 - Conclusions and recommendations, summary, **61**: 11-28
 - See also *Government Policy and Regional Development*
- Inquiry, Petro-Canada, Public Accounts 1981-82, **62**: 12-3
- Procedure
 - Quorum, **33**: 5
 - Studies of estimates, authority, **63**: 20, 22-3
- Recommendations
 - Accommodation Program of Public Works Canada, **26**: 5, 10; **37**: 13
 - Consolidated Computer Inc. report, **45**: 6, 39
 - Estimates, Main, presentation, **37**: 11, 13
 - Estimates and appropriation acts, role, **41**: 5, 16
 - Monetary policy, **14**: 9
 - National productivity development, **14**: 11-2

Microélectronique

- Adaptation, **16**: 13
- Chips (The) Are Down*, film produit par la British Broadcasting Corporation, **16**: 12-4
- Définition, **16**: 11
- Main-d'oeuvre, **16**: 6-7, 36-7
- Possibilités d'emploi, **16**: 14
- Régionalisation, **16**: 18
- Révolution des micro-plaquettes, ou des puces, **16**: 12-3

Miller, M. R., chef, Division des marchés des capitaux, ministère des Finances Canada

- Bill C-125, **59**: 21-3
- Bill C-125, teneur, **59**: 15-6

Ministre des Relations extérieures

- Voir sous* Affaires extérieures, ministère

Ministre du Commerce extérieur

- Voir sous* Affaires extérieures, ministère

Mirabel, aéroport

- Construction, situation, raisons, **4**: 35-6
- Transfert de vols, **4**: 37

Mitchell, Mme Nancy, administrateur du programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Bureau de la conservation et des énergies renouvelables, Énergie, Mines et Ressources Canada

- Budget supplémentaire (B) (1981-82), **41**: 22-4

Mitel, origine de la société, **43: 32-3****Molgat, honorable Gildas L., sénateur (Ste-Rose)**

- Bill C-143, déficit budgétaire, **65**: 15

Money, Inflation and the Bank of Canada (Volume II): An Analysis of Monetary Gradualism, 1975-80, par Thomas Courchene, **53: 5, **53A**: 10****Montréal, zone spéciale, accord**

- Voir*
- Accord désignant Montréal comme zone spéciale

Montreuil, M. Robert C., sous-ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale

- Bill C-165, **68**: 23, 42
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **12**: 18, 29

Morin, M. André, conseiller, Affaires gouvernementales et co-opératives d'épargne et de crédit

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **33**: 10-3, 16-26, 29-30, 33

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins

- Banque Nationale, comparaison, **33**: 15
- Banques à charte, approche différente, **33**: 11-2, 21-2
- Bourses aux étudiants, **33**: 35
- Cas de Sept-Iles et de la Beauce, **33**: 30-2
- Contrôle de journaux, **33**: 27-8
- Décisions, choix d'investissement, **33**: 30-2
- Éducation aux consommateurs, **33**: 16

National Finance, Standing Senate Committee—Cont'd

Report dated November 8, 1979, extract from issue no. 2 on government programs, **41: 16**

National Harbours Board

Construction of grain handling facilities, cost, **1: 11, 12**

National Housing Act

Loans to Indians, **1: 8, 24**

"National stabilization policies"

Term, explanation, **2: 23**

Natural gas

Alberta Appeal Court's judgement, **31A: 3**

Auto-sufficiency of Canada, **9A: 9**

Exports

Consequences, table, **7: 47; 9A: 42-3**

Tax, **17: 11**

Financial summary, table, **7A: 39-40**

History from 1975, **31A: 5**

Income taxes, provincial and federal, **7A: 31-2**

Intra-provincial tariffing, British Columbia, Alberta, Saskatchewan, **7A: 28**

Price

Comparison with oil, table, **7A: 27**

Regulation, **7: 29-30**

Production offshore Nova Scotia, **19: 18-20**

Provincial royalties, **7A: 30-1**

Rates of return, **7: 27**

Reserves, producing regions, table, **9A: 12-3**

Sales, domestic and export, table, **7A: 26, 28**

Supply and demand, tables, **7A: 14-5; 9A: 16-7**

Natural resources

See

Energy sources

Neufeld, E. P., Senior Vice-President and Chief Economist, Royal Bank of Canada

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **6: 13-8, 20-37**

Statement, **6: 7-12**

Submission to the Standing Senate Committee on National Finance relating to its hearings on "Regional Economic Differences in Canada", 6A: 1-20

New Brunswick

Agricultural resources self-sufficiency, **10: 27**

Assistance to Small Business Program, creation, **18: 28**

Bricklin automobile project, failure, **18: 22-3**

Chatham, problems, special case, **72: 27, 34-5**

Credit rating with Alberta, **18: 28**

DRIE, offices, employees, **72: 15, 18, 19-20**

Developing Regions Agreement, **10: 15**

Development, improvements, rates, **10: 6-7; 10A: 4; 18A: 8**

Electricity, export, **7: 21**

Employment, increases, **10: 10; 10A: 4**

Enterprise Development Program, **10A: 4; 18A: 4**

Forest industry, **10: 12, 39; 18: 25**

Complex, new forest ranger school, financing, **10: 38-9**

Crown Lands and Forest Act, **18: 5-6**

Forestry Agreement, expiration, **10: 37-8**

Minister of Natural Resources, policy, **10: 13**

Mouvement des Caisses Populaires Desjardins—Suite

Formule coopérative favorisant la décentralisation, **33: 6-8, 14, 23, 26**

Gouvernements, coopération, **33: 12-3**

MEER, collaboration, **33: 29**

Militantisme, **33: 33-4**

Projets de développement communautaires, fédération régionale, **33: 17-8**

Régions sous-développées, capitaux, **33: 9-10**

Société d'investissement Desjardins, **33: 19-21, 24**

Rapports annuels, **33: 25**

Société internationale de développement régional Limitée, objectif, **33: 34-5**

Mulder, M. N. G., sous-ministre adjoint, Planification stratégique, Transports Canada

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **4: 8-18, 23-7, 29-38**

Voir aussi

Transports Canada

Mullington, M. H. J., secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada

Budget supplémentaire (C) (1980-81)

Discussion, **29: 17, 19-20, 23-4, 26-7**

Exposé, **29: 15-6**

Budget supplémentaire (C) (1981-82), **42: 16-20, 27-9**

Budget des dépenses (1982-83), **55: 26-9, 31**

Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63: 9-11, 14-6, 18-9, 26-7, 33, 37, 45-8**

Budget supplémentaire (A) (1983-84), **66: 8-17**

Murray, honorable Lowell, sénateur (Grenville-Carleton)

Bill C-24

Capacité des provinces de mobiliser des revenus, **22: 13**

Changements au Programme de péréquation, **22: 31-2**

Saskatchewan, base normalisée, **22: 19**

Vêtements d'enfants, **22: 15**

Bill C-30, **8: 14-16**

Budget des dépenses (1981-82), Banque du Canada

Analyse de l'économie, **35: 10-1**

Conseils au gouvernement fédéral, **35: 17-9**

Prévision, système, **35: 45**

Réduction du déficit fédéral, **35: 12**

Taux d'intérêt, impact, **35: 13-6**

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Budgets Crosbie et MacEachen, comparaison, **12: 16-8**

Canadianisation, principe, **7: 45-6**

Conference Board du Canada, prévisions économiques, **13: 17**

Crédit d'impôt à l'investissement, **17: 14-6**

Déficit budgétaire, **5: 25-6**

Demande de main-d'oeuvre en Alberta, **13: 22-3**

Électricité, exportation, **7: 18-21, 44**

Énergie marémotrice, **7: 44**

Énergie nucléaire, **7: 44**

Gisement de l'Atlantique, **7: 30**

Importations du pétrole et du gaz naturel, **9: 37-9**

Intégration régionale, **21: 41-4**

Japon

Construction navale, industrie, **30: 18**

Main-d'oeuvre, excédent, **30: 32-5**

Modèle économique pour le Canada, **30: 30-1**

Loi sur les subventions au développement régional, programmes au Nouveau-Brunswick, **10: 15, 23**

MEER, programmes, **12: 19-21; 18: 27**

New Brunswick—Cont'd

- "Have not" province, narrow tax base, **18**: 21-2; **22**: 21
- Heavy water plant, **18**: 22
- Industrial Agreement, expiration, **10**: 37-8
- Industrial Regional Development Program, tier designation, **72**: 16
- Infrastructure and the industries, **10**: 41-2
- Involvement of DREE, **10**: 7; **10A**: 1, 5, 7; **18**: 5
 - Accomplishments of the programs, **18A**: 6-7
 - Cash flow, **10**: 40-1
 - Decentralization, **18**: 19
 - Effect on service of public debt, **18**: 27
 - Federal presence, **18**: 17-8
 - Fund rates, **10**: 21-2
 - Industrial commissions, **18**: 18-9
 - Jurisdiction, **18**: 7
 - Position of the Provincial government, **18A**: 2
 - Procedure, organization of projects, **18**: 28-9
 - Regional councils, **18**: 15, 18
- Kent Region Agreement, **10**: 15, 21
- Lepreau nuclear plant problems, **18**: 22
- MacNaught, John, Federal Economic Development Co-ordinator, appointment, **72**: 20
- Market Square development in Saint John, **10**: 15, 26
- Migrations movement, **10**: 23-4
- Northeast Agreement, **10**: 15, 29; **18**: 30; **18A**: 7-8
- Nuclear power, **7**: 41, 44
- Offset programs, **18A**: 4
- Primary resources, development, **10**: 25-6; **18**: 23-5
- Productivity, **10**: 10; **10A**: 4
- Pulp and paper industry, agreement, **10**: 13, 17-8
- Reality of the federal spending, **18**: 16-7
- Regional Development Incentives Act, sectoral agreements, **10**: 15, 27-8; **18A**: 5, 7
- Road system, **10**: 14
- Skilled work force, **18**: 23
- Transfer payments, Supplementary estimates (C) (1981-82), **42**: 29

New Employment Expansion and Development Program (NEED Program)

- Objectives, cost, **62**: 19-21; **63**: 40-1

Newfoundland

- Bruneau, Angus, founding dean of the Engineering Faculty at Memorial University, **20**: 34
- Canada Assistance Plan
 - Improvements, **40A**: 25-7
 - Provincial per capita expenditures on welfare services, comparison, table, **40A**: 28
 - Social service programs selected indicators, interprovincial comparison, table, **40A**: 29
- Communications, **20**: 9; **20A**: 12
 - Labrador, **40A**: 14
 - Railway, **40A**: 14
 - Shortening the road transportation system, **20**: 26
 - Subsidies for transportation, **20**: 25; **21**: 18
 - Trans-Canada Highway, **40A**: 13
- Construction industry, **20**: 14-5
 - Shipbuilding subsidy, **40**: 10; **40A**: 15
- Cook, Hon. Eric, Senator, quotation of a speech in the Senate on May 27, 1981, **40**: 25
- DREE grants result, **20**: 16-7; **40A**: 12-3
- Early retirement scheme, **20**: 35
- Economic Council of Canada. *Newfoundland: From Dependency to Self-Reliance, 1980: Lessons Learned from the Newfoundland Study by the Council*, **20**: 6; **20A**: 1-16
- Recommendations, p. 161-3, **40**: 11-4

Murray, honorable Lowell, sénateur (Grenville-Carleton)—Suite

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*
- Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, **33**: 23-6
- Contrôle de journaux, **33**: 27-8
- Nouveau-Brunswick
 - Ententes-cadres de développement
 - Financement en bloc, **10**: 16, 28-9
 - Forêts et industrie, expiration, **10**: 37-8
 - Objectifs, **10**: 9
 - Potasse, gisements, **23**: 31
 - Stratégie, **10**: 10-2, 19, 29
 - Système routier, **10**: 14
 - "Province défavorisée", **18**: 21-2
- Péréquation, programme, **31**: 11-5
 - Projet de banque énergétique national, **31**: 26
- Pétrole, prix, **3**: 38-9
- Politiques du MEER et du I & C, opinions, **17**: 17-9; **23**: 17-21
- Provinces de l'Atlantique
 - Projets, **13**: 31-2; **18**: 22
 - Situation financière, **13**: 22
- Sables bitumineux, **7**: 16-7
- Stratégies industrielles, **5**: 31-3

NPEDE*Voir*

- Nouveau programme pour l'expansion et le développement de l'emploi

Nabu Manufacturing Corporation

- Achat de Consolidated Computer Inc., **43**: 5-8
- Paielements de location, **43**: 11, 19
- Création, **43**: 20-2
- Occupations, **43**: 7-8

National (The) Energy Conflict, article dans Canadian Public Policy, 7, 1, hiver 1981, 31A: 6**Neufeld, M. E. P., premier vice-président et économiste en chef, Banque Royale du Canada**

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Discussion, **6**: 13-37
 - Exposé, **6**: 7-12
- Mémoire présenté au Comité sénatorial permanent des Finances nationales, relativement à ses audiences sur les disparités économiques régionales au Canada, **6A**: 29-36

Nininger, M. James R., président, Conference Board du Canada

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Discussion, **13**: 31, 37-9
 - Exposé, **13**: 5-6

Noreau, M. Jean-Jacques, secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada

- Budget supplémentaire (E) (1981-82), **45**: 37
- Budget supplémentaire (A) (1983-84), **66**: 7-8, 16

Norris, M. David G., sous-ministre, ministère des Finances, gouvernement de Terre-Neuve

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **40**: 23

Newfoundland—Cont'd

Economy

- Contributions to Canada, **40**: 6
- Disparities comparison with other provinces, table, **40A**: 20-1
- History, evolution, **40A**: 1-6
- Integration with Canada, **21**: 16-8, 30; **40A**: 8

Equalization, **40A**: 18

- Natural resource revenues, **40**: 25-9; **48**: 19

Established Programs Financing (EPF), **40A**: 22-4; **48**: 29-30

Fiscal arrangements

- Decrease, **40A**: 24
- MacEachen, Hon. Allan J., *Submission to the Parliamentary Task Force on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements*, extracts, **40**: 26, 29-30
- Provincial submission to the Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements* by the Hon. John F. Collins and the Hon. Thomas V. Hickey, **40A**: 17-30
- Renegotiation, **40A**: 6-7, 17

Fish plants

- Capital use, **20**: 20
- Seasonal closing, **20**: 21-2
- Statistics: insured weeks of work for fishermen, **20**: 23
- Value added, **20**: 19

Fishing industry, **20A**: 7-8

- Gulf Stream, **20**: 24
- Historic importance, **40A**: 8-9
- Inshore fleet and offshore fleet, **20**: 27
 - Battle, **40**: 18-21
 - Explanation, **20**: 27
- Longliner, definition, **20**: 28
- Property rights control, **20A**: 8-9; **40**: 7, 38-9
- Quota, **20**: 23
- Sharing the Fish, table, **20A**: 10
- Subsidies for equipment, **20**: 38-9
- 200-mile economic zone, **20**: 7, 30; **40**: 16-7 **40A**: 4-5

Forest industry, **20A**: 6

- Deliberate reforestation, **20**: 28

Growth centres, **21**: 28Health and education disparities in comparison with all provinces, table, **40A**: 23

Hydroelectricity

- Brinco company, **40**: 21-2
- Export, **20**: 30-2
- Gull Island and Muskrat Falls projects, **40**: 8, 22; **40A**: 10
- Hydro-Québec, contract with, **20**: 29-30; **20A**: 6-7; **40**: 7; **40A**: 9-10
- Power corridor to the United States, **40**: 23-4

Investors, Canadian, **20**: 39Labour market, **20A**: 14-6

- Job creation, **20**: 11-2
- Local work preference, **40**: 35-7
- Mobility, **19**: 17; **20A**: 16
- Oil discovery repercussions, **20**: 35-6; **40**: 27; **40A**: 10-1
- Population ratio, **61**: 140-1

Labrador, development agreement, **72**: 16Lifestyle of the people, **20**: 18Military base, **40A**: 15Ocean research, **16**: 28-9, 32; **40A**: 14

Oil and natural gas

- Regulations, dispositions, **40**: 9
- Sharing of the benefits, **7**: 31-3; **20**: 10-1, 13; **20A**: 13-4; **40A**: 11

Outport, definition, **20**: 13Peninsula, definition, **20**: 13Productivity improvement, **20**: 8-9, 29; **20A**: 11

- Effects, **20**: 36-8

- Low wage areas and high wage areas, **20**: 16

Notes historiques relatives à une Loi prévoyant l'octroi d'un pouvoir d'emprunt supplémentaire au cours de l'exercice financier 1980-81, ministère des Finances Canada

Texte, **8A**: 1-17

Nouveau-Brunswick

- Aide aux petites entreprises, création, **18**: 28
- Atwood et Morrill, usine, **10**: 23, 28
- Centrale d'eau lourde, **18**: 22
- Centrale nucléaire Lepreau, problèmes, **18**: 22
- Chatham, problèmes, situation particulière, **72**: 27, 34-5
- Cote de crédit en Alberta, **18**: 28
- Développement, progrès, taux, **10**: 6-7; **10A**: 4; **18A**: 8
- Électricité, exportation, **7**: 21
- Emplois, hausses, **10**: 10; **10A**: 4
- Énergie nucléaire, production, **7**: 41, 44
- Face aux dépenses fédérales, **18**: 16-7
- Industrie, accord, expiration, **10**: 37-8
- Industrie forestière, **10**: 12, 39; **18**: 25
 - Accord sur les forêts, expiration, **10**: 37-8
 - Complexe forestier, école des gardes forestiers, financement, **10**: 38-9
 - Loi sur les terres de la Couronne et les forêts, **18**: 5-6
 - Ministre des Ressources naturelles, politique, **10**: 13
- Infrastructure et industrie, **10**: 41-2
- Kent, région, entente, **10**: 15, 21
- MEIR, bureaux, employés, **72**: 15, 18, 19-20
- MacNaught, M. John, nomination, coordonnateur fédéral du développement économique, **72**: 20
- Main-d'oeuvre qualifiée, **18**: 23
- Migrations, mouvements, **10**: 23-4
- Nord-est, entente, **10**: 15, 29; **18**: 30; **18A**: 7-8
- Paielements de transfert, budget supplémentaire (C) (1981-82), **42**: 29
- Participation du MEER, **10**: 7; **10A**: 1, 5, 7; **18**: 5
 - Commissions industrielles, **18**: 18-9
 - Conseils régionaux, **18**: 15, 18
 - Décentralisation, **18**: 19
 - Effet sur le service de la dette, **18**: 27
 - Juridiction, **18**: 7
 - Marge bénéficiaire, **10**: 40-1
 - Position du gouvernement provincial, **18A**: 2
 - Présence fédérale, **18**: 17-8
 - Procédure, organisation des projets, **18**: 28-9
 - Réalisation des programmes, **18A**: 6-7
 - Subventions, taux, **10**: 21-2
- Pâtes et papiers, industrie, accord, **10**: 13, 17-8
- Place du marché à Saint-Jean, **10**: 15, 26
- Productivité, **10**: 10; **10A**: 4
- Programme de développement industriel et régional, désignation des groupes, **72**: 16
- Programme d'expansion des entreprises, **10A**: 4; **18A**: 4
- Programmes compensatoires, **18A**: 4
- Projet d'automobile Bricklin, échec, **18**: 22-3
- Province "défavorisée", faiblesse de l'assiette fiscale, **18**: 21-2; **22**: 21
- Régions en voie de développement, entente, **10**: 15
- Ressources agricoles, autosuffisance, **10**: 27
- Ressources primaires, développement, **10**: 25-6; **18**: 23-5
- Subventions au développement régional, Loi, ententes sectorielles, **10**: 15, 27-8; **18A**: 5, 7
- Système routier, **10**: 14

Nouveau programme pour l'expansion et le développement de l'emploi (NPEDE)

- Objectifs, coût, **62**: 19-21; **63**: 40-1

Newfoundland—Cont'd

Productivity improvement—*Cont'd*

Rural areas, **20**: 13-4

Reference, report, study

See Economic Council of Canada

Resettlement program, **4**: 12-3; **20A**: 13

Service industries productivity, **20**: 32-3

Servicing the local market, **21**: 19

Staple industries, importance, **20**: 7, 32-5; **20A**: 4-6

Submission to the Senate Committee on National Finance by the Hon. John F. Collins, June 16, 1981, **40A**: 1-16

Sullivan Commission Report, **4**: 20-1

Tax rates comparison with other provinces, table, **40A**: 18-9

Test tank, subsidy, **16**: 33-4

Unemployment insurance system, **20**: 10, 36; **20A**: 16; **61**: 114-5

Urban structure revolution, **20**: 9; **20A**: 12

Yaffe, Barbara, article in the *Globe and Mail*, **40**: 25

Newfoundland: From Dependency to Self-Reliance, study

See

Economic Council of Canada

Nininger, James R., President, Conference Board of Canada

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **13**: 31, 37-9

Statement, **13**: 5-6

Noreau, Jean-Jacques, Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada

Estimates, Supplementary (E) (1981-82), **45**: 37

Estimates, Supplementary (A) (1983-84), **66**: 7-8, 16

Norris, David G., Deputy Minister, Department of Finance, Government of Newfoundland

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **40**: 23

Northern Transportation Company Limited, 45: 13, 33**Nova—An Alberta Corporation**

Activities, **9A**: 1-2; **19**: 5

Assistance in regional development, **19**: 11-2, 24-5

Background paper for Standing Senate Committee on National Finance, **9A**: 1-6

Energy projects management, **19**: 6

Location, **19**: 26

Pipeline from Alaska, **19**: 12-3

Energy trade dispute with the federal government, **19**: 5-6

Fossil fuels, exploitation, prices, **9**: 6-7

Heavy oil and tar sands, production, **9**: 25

Merger with TransCanada Pipelines, **19**: 7-8

Purpose, objectives, **9**: 6

Subsidies and tax incentives, **19**: 24-5

Nova Scotia

Annapolis: pilot project for low-head hydroelectric installation, **1**: 19-20

Fiscal Equalization Program, **22**: 21

Halifax, growth centre idea, **21**: 28

Industrial Regional Development Program, census, areas, tiers, **72**: 10, 17

Michelin tire plant, **16**: 32-4; **21**: 18-9

DREE assistance, **68**: 42-3

Indirect benefits, **21**: 32-3

Nouvelle-Écosse

Annapolis: projet pilote de centrale hydro-électrique de basse chute, **1**: 19-20

Halifax, idée de centre de croissance, **21**: 28

Programme de développement industriel régional, districts de recensement, groupes, **72**: 10, 17

Programme de péréquation, **22**: 21

Sydney Steel Corporation, **27**: 9, 19

Usine de pneus Michelin, **16**: 32-4; **21**: 18-9

Aide du MEER, **68**: 42-3

Avantages indirects, **21**: 32-3

Nova—An Alberta Corporation

Activités, **9A**: 46-7; **19**: 5

Buts, objectifs, **9**: 6

Combustibles fossiles, exploitation, prix, **9**: 6-7

Commerce énergétique, conflit avec le gouvernement fédéral, **19**: 5-6

Contribution à l'expansion régionale, **19**: 11-2, 24-5

Document de travail à l'intention du Comité sénatorial permanent des Finances nationales, **9A**: 46-9

Fusion avec TransCanada Pipelines, **19**: 7-8

Pétrole lourd et sables bitumineux, production, **9**: 25

Projets énergétiques, gestion, **19**: 6

Emplacement, **19**: 26

Pipe-line de l'Alaska, rendement, **19**: 12-3

Subventions et stimulants fiscaux, **19**: 24-5

Nurgitz, honorable Nathan, sénateur (Winnipeg-Nord)

Budget des dépenses (1982-83), Association des banquiers canadiens, profits des banques, **52**: 35-6

OCDE

Voir

Organisation de coopération et développement économique

ONE

Voir

Office national de l'énergie

ONU

Voir

Organisation des Nations unies

OPEP

Voir

Organisation des pays exportateurs de pétrole

Objectifs économiques et indicateurs sociaux, onzième exposé annuel du Conseil économique du Canada, 1974, extrait, 12: 6**Obligations d'épargne du Canada**

Non échues par série, table, **8A**: 13

Pouvoir d'emprunt du gouvernement fédéral, relation, **58**: 26; **59**: 11-2

Rachats nets hebdomadaires 1980-81, table, **8A**: 13

Remboursement, taux, **28**: 10-1

Taux, fixation, **52**: 35

Titres négociables, remplacement, **8**: 9-10, 21; **28**: 8-9

Office national de l'énergie (ONE)

Autorité par modification de la loi, **40**: 24

Offre et demande en pétrole, prévisions, **7**: 16-7; **7A**: 81, 83; **38**: 14

Pipe-line Québec-Maritimes, décision, **7**: 27, 37, 39-41; **19**: 7-9

Nova Scotia—Cont'd

Sydney Steel Corporation, **27**: 9, 19

Nuclear reactors

Sale to Taiwan, **70**: 15-6

Nurgitz, Hon. Nathan, Senator (Winnipeg North)

Estimates, Main (1982-83), Canadian Bankers' Association, bank profits, **52**: 35-6

OECD

See

Organization for Economic Co-operation and Development

OPEC

See

Organization of Petroleum Exporting Countries

Office of the Auditor General of Canada

See

Auditor General of Canada, Office of

Office of the Comptroller General of Canada

See

Comptroller General of Canada, Office of

Oil industry

Auto-sufficiency of Canada, **7**: 7-8; **9**: 17, 34, 35, 40; **9A**: 9, 14-5, 19

Business Council on National Issues, position, **9**: 10-1

Canada Oil Substitution Program, **41**: 6, 13, 23-4

Comparative share of the wellhead value of Alberta crude oil, **9A**: 32

Drilling funds, difference between federal and provincial lands, **63**: 6, 43-4

Expenditures, investment, table, **9A**: 22-3

Exports balance, table, **9A**: 42-3

Far-off resources development, **27**: 20-1

Financial summary, table, **7A**: 39-40

Foreign ownership industries, reduction, **9**: 38-9, 42

History, **31A**: 4-6; **39A**: 10

Imports

Levels, **9**: 37-8; **9A**: 14

Subsidy, amount, **9**: 9

Income levels disparities between regions, **6**: 17-8

Income taxes, provincial and federal, **7A**: 31-2

Light and heavy oil, **9**: 24-5; **38**: 10-2

Mexico, oil from

Distribution, **7**: 18

Refining costs, **7**: 15-6

Moving reference price, explanations, **9**: 28

New Brunswick refinery, **38**: 24

Oil Import Compensation Payments

Increase for 1981-82, **38**: 8

Table, **7A**: 24-5; **8**: 10-1

Petroleum products, **7A**: 26

Producers, system, **7A**: 24; **9**: 9

Production, diminution, shortage, **2A**: 11; **7**: 23-4; **9A**: 15

Provincial royalties, **7A**: 30-1

Replacement cost, concept, explanations, **5**: 8-10, 14-6; **9**: 29, 34

Reserves, producing regions, table, **9A**: 12-3

Resid problem, **7**: 28-9

Refineries of oil companies, **7**: 28

"Upgrading", definition, **7**: 28-9

Office national du film, **45**: 12, 34

Olson, honorable H. A. (Bud), ministre, Département d'État au Développement économique

Everett, honorable Douglas, sénateur, retraite comme Président, **73**: 22

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **16**: 11-2, 15-22

Emplacement de certains types de développement, **16**: 15-6

Exposé, **16**: 5-10

Stratégie de développement, citation, **16**: 14

Ontario

MEIR, bureaux, **72**: 18

Programme de développement industriel et régional, désignation des groupes, **72**: 16

Orchard, M. Denis, administrateur, Conversions au gaz et à l'électricité, Programme canadien de remplacement du pétrole, Énergie, Mines et Ressources Canada

Budget supplémentaire (B), **41**: 24

Organisation de coopération et développement économique (OCDE)

Dépenses moyennes du gouvernement et du secteur privé des pays pour la recherche et le développement, **16**: 23-4

Disparités régionales, intervention gouvernementale, **61**: 209

Inflation, accélération, attitude, **2**: 7; **2A**: 4-5

Institutionnalisation du marchandage OPEP-OCDE, **2**: 18, 19; **9A**: 48

Situation économique, **36**: 5-6

Organisation des Nations unies (ONU)

Fonds de roulement, **1**: 11, 22-3

Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP)

Déficits, montant, **3**: 17

Dissociation du Canada, **7**: 7-8

Fixation politique de prix, **39**: 43-4

Institutionnalisation du marchandage OPEP-OCDE, **2**: 18, 19; **9A**: 48

Interventions, décisions, conséquences, **7**: 6; **9**: 21

Production, capacité, **9**: 8

Voir aussi

Pétrole, prix

Organisation du Gouvernement, Loi, 1983

Voir

Bill C-152

Bill C-152, teneur

Orser, M. G., secrétaire adjoint, Division des relations de travail et de la rémunération, Conseil du Trésor Canada

Bill C-124, teneur, **57**: 18, 20, 22-4, 32-4; **60**: 9

Osbaldeston, M. Gordon F., greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet; secrétaire du ministre, Département d'État au Développement économique

Bill C-152, teneur

Discussion, **71**: 9-29

Exposé, **71**: 5-8

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **16**: 12-4, 16-7, 22-32, 34-8

Oil industry—Cont'd

Resources discoveries

East coast of Canada, Hibernia and Offshore Philippines, **9**: 17-9Revenues, royalties, **9**: 19Technical difficulties, **9**: 18

Revenues sharing

History, table, **7A**: 32-3Towards industry needs, **9**: 35, 39-40United States-Canada, **9A**: 34-5Supply and demand, **2**: 8, 19, 35; **2A**: 8; **7**: 6-7; **7A**: 12, 14; **9**: 8, 10; **9A**: 15Canada and United States comparison, **38**: 22-3Decrease causes, **38**: 9-10, 13-5Surplus, exports, **7**: 11, 12

Syncrude

Levy, **7A**: 25Profit to the province, **38**: 20Tar sands, **7**: 9-10; **9**: 18, 22, 32; **9A**: 44, 45Transportation, financial summary, table, **7A**: 40-1*See also*

Energy projects

Gasoline

Oil pricesAlberta, quotation of Mr. Lougheed, **46**: 27-8Blended price, **5**: 16, 17-8; **9**: 29-30Canada, Great Britain, Japan, United States, position, **7A**: 23; **9**: 15-6Effects, **9**: 9, 10, 22Elasticity, **9**: 23-4Export charges, **7A**: 26Fixing, **7**: 43-4; **9**: 9-11, 14-6, 23, 28-9, 34-5Electoral promise, **65**: 32History, **7A**: 21-2; **31A**: 4-6

Increase

Necessity, **39**: 26-7"Transfer" and "substitution" effects, **39A**: 11-3National and international, **2A**: 9-10; **5**: 15; **6**: 25-6; **9**: 8-9, 15, 35Inflationary effect, **36**: 24-5; **37**: 10; **46**: 14-5; **53A**: 7Natural gas, comparison, table, **7A**: 27Prediction confidence, **39**: 10; **39A**: 10Process, **7**: 24-5Public information, **5**: 20; **39**: 30Reduction in world price, effect, **65**: 18-9Table, **9A**: 30-1Tariffing policy since 1973, **7A**: 22, 24-6**Oil Substitution Program, Canada, 41: 6, 13, 23-4****Olson, Hon. H. A. (Bud), Minister, Ministry of State for Economic Development**Everett, Hon. Douglas, Senator, retirement as Chairman, **73**: 22

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Development strategy, quote, **16**: 14Discussion, **16**: 11-2, 15-22Location of certain types of development, **16**: 15-6Statement, **16**: 5-10**Ontario**DRIE, offices, **72**: 18Industrial Regional Development Program, tier designation, **72**: 16-7**Ostry, Mme Sylvia, chef, Département de l'économie et des statistiques, Conseil économique du Canada**Développement régional et industriel, mention, **12**: 10; **13**: 19-20; **61**: 203**O'Toole, M. L. J., secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada**Budget des dépenses (1980-81), **14**: 16-9, 23-5, 36Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 12, 14-5, 18-23, 25-6, 27-31Budget supplémentaire (C), (1980-81), **29**: 17-8, 22-3, 25-6Lettre à l'honorable Douglas D. Everett, président, sur les crédits de un dollar, **29**: 13-4Budget des dépenses (1981-82), **37**: 30, 36-7, 40-5, 47-51Budget supplémentaire (C) (1981-82), **42**: 18, 20-2, 24-6, 28-9**PDIR***Voir*

Développement industriel et régional, programme

PEN*Voir*

Programme énergétique national

PIR*Voir*

Politique d'imposition du revenu

PITH, PITRC*Voir*

Isolation thermique des habitations, programme

PNB*Voir*

Produit national brut

PPCG*Voir*

Programme de perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion

Pacifique, pays riverains*Voir*

Riverains du Pacifique

Paiements de transfert*Voir*

Péréquation, programme

Parizeau défend le déficit, article, The Gazette (Montréal), 19 novembre 1980, 15: 35**Parks, M. A. C., sous-secrétaire du Cabinet, Politique économique, Secrétariat du Cabinet, province du Nouveau-Brunswick**

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **10**: 9-17, 22-4, 27, 29-31, 36-42Document d'étude rédigé en prévision d'une rencontre avec le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, 21 octobre 1980, **10A**: 1-7Exposé, **10**: 5-8**Parlement, employés de la Colline**Bill C-124, teneur, **57**: 13; **60**: 14-5, 17-24

- Orchard, Denis, Director, Gas and Electric Conversions, Canada Oil Substitution Program, Energy, Mines and Resources Canada**
Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41**: 24
- Organization of Government of Canada**
See
Government Organization Act, 1983
- Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)**
Economic situation, **36**: 5-6
Government and private sector expenditures for research and development, average, **16**: 23-4
Inflation, acceleration, attitude, **2**: 7; **2A**: 4-5
Institutionalizing the OPEC-OECD bargain, **2**: 18, 19; **9A**: 5
Regional disparities, government intervention, **61**: 42-3
- Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC)**
Deficits, amount, **3**: 17
Dissociation of Canada, **7**: 7-8
Institutionalizing the OPEC-OECD bargain, **2**: 18, 19
Interventions, decisions, consequences, **7**: 6; **9**: 21
Political price fixing, **39**: 43-4
Production, capacity of, **9**: 8
See also
Oil Prices
- Orser, G., Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation, Treasury Board Canada**
Bill C-124, subject-matter, **57**: 18, 20, 22-4, 32-4; **60**: 9
- Osbaldeston, Gordon F., Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet; Secretary of the Minister, Ministry of State for Economic Development**
Bill C-152, subject-matter
Discussion, **71**: 9-29
Statement, **71**: 5-8
Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **16**: 12-4, 16-7, 22-32, 34-8
- Ostry, Sylvia, Head, Economic and Statistic Department, Organization for Economic Co-operation and Development**
Regional and industrial development, mention, **12**: 10; **13**: 19-20; **61**: 36
- O'Toole, L. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada**
Estimates, Main (1980-81), **14**: 16, 18-9, 23-5, 36
Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 12, 14-5, 18-23, 25-6, 27-31
Estimates, Supplementary (C) (1980-81), **29**: 17-8, 22-3, 25-6
Letter on \$1 Votes, to the Honourable Douglas D. Everett, Chairman, **29**: 13-4
Estimates, Main (1981-82), **37**: 30, 36-7, 40-5, 47-51
Estimates, Supplementary (C) (1981-82), **42**: 18, 20-2, 24-6, 28-9
- PFRA**
See
Prairie Farm Rehabilitation Act
- Pacific Rim**
Exports, **70**: 13
- Parlement, employés de la Colline—Suite**
Bill C-124, teneur—*Suite*
Secrétaires des sénateurs, **60**: 7, 32-3
Cafétérias, rajustement dans la structure des prix, **57**: 13-4
- Pas du Nid-du-corbeau, tarifs de transport, 4**: 10-1; **24A**: 5; **27**: 15
Producteurs de charbon, **27**: 21
- Pêche, industrie**
Voir
Terre-Neuve
- Pensions, capitalisation, 42**: 26
- Perception fiscale, accords, 11A**: 63, 70-80
Alberta, gouvernement, **11**: 33-4
Conseil économique du Canada, **34**: 17
Impôts directs et indirects, **31**: 15
Mesures provinciales, **11**: 11
Mesures spéciales des régimes provinciaux d'imposition sur le revenu des particuliers, 1980, table, **11A**: 77
Mesures spéciales des régimes provinciaux d'impôt sur le revenu des sociétés, 1980, table, **11A**: 78
Système, résumé, **11**: 10
Taux d'impôt des provinces, 1980, table, **11A**: 76
- Péréquation, programme**
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (Les), ministère des Finances Canada, 16 octobre 1980, **11A**: 81-95
Administration, **22**: 24; **49**: 19-20
Alberta
Gouvernement, **17**: 12-3
Rendement normalisé, **22**: 18-20
Bill C-97, modifications, **48**: 6; **51**: 5-8
But, **11**: 8-9; **11A**: 61, 100-1; **18A**: 5-6; **22**: 11; **48**: 8; **49**: 10
Cour suprême, interprétation, **61**: 295
Importance, **61**: 293-4
Principe du Gouvernement du Canada et des gouvernements provinciaux, **49**: 6
Colombie-Britannique, **22**: 21-2
Conflit avec les provinces, **48**: 38-9; **49**: 20-1
Conseil économique du Canada
Formule, étude, **50**: 16-7
Observations, **49**: 9; **50**: 19-20
Constitution, extrait, **22**: 29-30; **48**: 41-2
Critiques, **11**: 18; **31A**: 17-8
Délimitation, **50**: 20-2
Évaluation des services provinciaux, **22**: 33-4
Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, C. des c., Canada
But, **22**: 31
Recommandations, **49**: 7, 9, 12, 18-9, 36; **61**: 296
Hall, Emmett, commentaires, citation, **11**: 19-20
Manitoba, nouvelle et ancienne formule, effets, **48**: 21-6; **50**: 16, 18-20; **51**: 6-13
Modifications, **22**: 31-2; **31A**: 14-5
Préavis du gouvernement, **49**: 14
Moyenne fiscale nationale, calcul, **22**: 16-7, 23-4; **48**: 9-10, 14-6
Municipalités, revenus, **48**: 8, 15; **49**: 34-5
Normes nationales, **11**: 19-20
Nouvelle formule proposée: partage interprovincial des revenus, **31A**: 18-21
Contributions calculées par habitant, **31**: 21

Parizeau defends deficit, article, *The Gazette* (Montreal), November 19, 1980, **15**: 35

Parks, A. C., Deputy Secretary to the Cabinet, Economic Policy, Cabinet Secretariat, province of New Brunswick

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **10**: 9-17, 22-4, 27, 29-31, 36-42

Discussion paper prepared for meeting with Standing Senate Committee on National Finance, October 21, 1980, **10A**: 1-7

Statement, **10**: 5-8

Parliament Hill staff

Bill C-124, subject-matter, **57**: 13; **60**: 14-5, 17-24

Secretaries of senators, **60**: 7, 32-3

Cafeterias, adjustment in the price structure, **57**: 13-4

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, Public Sector Compensation Restraint, **60**: 25-7

Pension funding, **42**: 26

Petro-Canada

Acquisitions, activities, objectives, purpose, **7A**: 45-7

Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63**: 32-3, 44-6

Government, controls, **7**: 34; **37**: 37

Loans, investments and advances, 1978-82, **62**: 10-2

Pacific Petroleum, **7**: 33-4; **7A**: 46

Pacific 66 gas stations, acquisition, **7**: 33-4

Refinery, purchase, **7**: 34

Petroleum

See

Oil industry

Petroleum Administration Act

Amendments, reasons, **1**: 18-21

See also

Estimates, Supplementary (A) (1981-82)

Petroleum Compensation Revolving Fund

Increase in limit, reasons, **1**: 18-9

Presentation in the blue book, **29**: 17; **38**: 25

Revenue, **1**: 18

Syncrude and Suncor, **1**: 11, 19, 21

Phillips, Hon. Orville Howard, Senator (Prince)

Bill C-128

Increase in national debt, relationship, **62**: 13

New Employment Expansion and Development program (NEED), **62**: 19-20

Principle of six-and-five, application, **62**: 14-5

Bill C-143

Consolidated Revenue Fund, income tax refunds, **65**: 10-1

Dome Petroleum Limited, Canadian ownership, **65**: 20-1

Financial Administration Act, section 39, **65**: 8-9

Marketable debt of the government, total, **65**: 32-3

Oil, reduction in world price, **65**: 18-9

Six-and-five program, support of federal government, **65**: 26, 28-30

Bill C-151, increase of the deficit and the borrowing authority, **67**: 11-2

Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63**: 21, 24

Alsands, Canertech and Cold Lake projects, **63**: 32-3, 46

Péréquation, programme—Suite

Nouvelle formule proposée: partage interprovincial des revenus
Suite

Épargnes fiscales, **31**: 14

Gouvernements fédéral et provinciaux, rôles, **31**: 8-11

Provinces pauvres, négociations, **31**: 16-7

Ressources hydroélectriques, **31**: 18-20

Taux de 25 p. 100 des 29 sources, **31**: 2-3

Unité au Canada, **31**: 18

Ontario, **22**: 21-2, 26-7, 32

Débat télévisé, **50**: 23-4

Norme, **49**: 7-8; **51**: 6

Rapport budgétaire, **22**: 32

Païement, **11**: 15-6; **17**: 12

Augmentation, 1980-1981, **22**: 28

Authenticité des chiffres, **50**: 23-4

Base pour chaque province, **11**: 17-8, 22-3; **21**: 15

Moyenne pondérée, **22**: 14

PNB, pourcentage, **48**: 27, 40; **49**: 21-2

Plafond indexé, **48**: 27-8, 39

Plancher, **48**: 8, 18

Réajustements provisoires, **22**: 23

Situation déficitaire, **11**: 27

Païements de transfert, effets, **17**: 7

Paris sur piste, recettes, **22**: 24

Procédure, **11**: 32; **22**: 13-4

Histoire, **22**: 24, 27-8; **24A**: 1-2; **49**: 35-6

Principe de base des calculs, **49**: 10; **51**: 6

Rendement hypothétique, **31A**: 12

Sources de revenu, 29 et **33**, **22**: 18, 20-1; **48**: 12-3

Théorie de la macro-mesure, **22**: 30

Projet de banque énergétique national, **31**: 26

Provinces bénéficiaires et provinces perdantes, **18**: 31-2; **31A**: 12-3

Provinces emprunteuses, migration, **31**: 12-3; **31A**: 17

Québec, **48**: 25-6

Hydro-Québec, **48**: 18-20

Recensement, rajustements, **48**: 7; **51**: 8

Recettes tirées de l'exploitation de ressources diverses, positions, **11**: 29-31

Baux agricoles, **11**: 30

Recettes tirées du gaz et du pétrole, positions, **11**: 9, 15; **17**: 12; **22**: 28

Différentes méthodes utilisées, **11**: 31

Ressources naturelles

Redevances, **31**: 13

Revenus, **48**: 11, 14-5

Saskatchewan, vente au détail, **22**: 19

Sociétés privées et publiques de services d'utilité publique, **48**: 16-8

Solution des déséquilibres verticaux et horizontaux, **31**: 10-1; **31A**: 16-7

Système fiscal représentatif, **22**: 15-7; **49**: 7-8

Tableaux

Antécédents du programme, **22A**: 47

Explications, **22**: 27-8

Calculs et païements, **22A**: 27

Explications, **22**: 22-3

Énergie et païements de péréquation, **31A**: 23

Explications, **31**: 6-7; **31A**: 13

Ontario, quote-part, **22A**: 45

Explications, **22**: 26-7

Païements par \$100.00 de recettes provinciales, **22A**: 42

Explications, **22**: 26

Pourcentage du P.N.B., **22A**: 39

Explications, **22**: 25-6

Quote-part, **11A**: 85-7, 91; **22A**: 29, 33, 35, 37

Explications, **11**: 16-7, 29; **22**: 25, 32-3

- Phillips, Hon. Orville Howard, Senator (Prince)**—*Cont'd*
 Estimates, Supplementary (B) (1982-83)—*Cont'd*
 Amounts of transfers, **63**: 55-6
 Increase for professional and special services, **63**: 29-32, 51
 Metric Commission, vote transfer, **63**: 33-5
- Plante, Normand, Federal Economic Development Co-ordinator (Quebec), Ministry of State for Economic and Regional Development**
 Bill C-152, subject-matter, discussion, **69**: 19, 20
- Pokrupa, Z. Peter, Consultant Economist, Shell Canada Limited**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **9**: 36
- Policy reserve fund**
See
 Economic development—Projects
- Policy Review, publication of the C. D. Howe Research Institute**
 Discussion, **5**: 5; **5A**: 1
- Port Hope, Ontario**
 Refinery, construction, **1**: 7, 22
- Post-secondary education grants**
See under Established Programs Financing arrangements
- Power Corporation of Canada**
 Canadian dollar drop, short term solution, **47**: 10, 25-6
 Free trade Canada-USA, **47**: 30
 Industries, Canadian and American wages, **47**: 27-8
 Inflation, implications, **47**: 7-8
 Attitude of Americans and Canadians, **47**: 12-3
 Interest rate, support of high, **47**: 8-9
 Long-term capital supply, **47**: 7, 11, 14-6, 22
 Saving rate in Canada and United States, **47**: 28-9
 Tax rate of 50 per cent, **47**: 22-5
 Wage control, **47**: 20
- Prairie Farm Rehabilitation Act (PFRA)**
 Transfer, **71**: 7; **72**: 21
- Preston, R. S., Director, Economic Performance and Outlook Group, Economic Council of Canada**
 Estimates, Main (1981-82), **34**: 16-7, 20-2, 26-8, 32, 36
- Prince Rupert, British Columbia**
 Construction of grain handling facilities, **1**: 6, 11, 12; **4**: 14
- Privy Council Office**
 Machinery of Government, duties, **71**: 18
- Productivity and labour force**
 Alberta, interprovincial migration, **13**: 23-4, 37
 Alcan, **13**: 31
 Analysis, **14**: 12; **17**: 13-4
 Capital-labour ratio, **2A**: 11; **5A**: 2
 Economy of the western and eastern provinces, diversity, **36**: 13-4
 Employment, **2**: 21, 39; **2A**: 13; **6**: 9; **6A**: 5
 Growth in 1980, **36**: 6, 12
 Fall, energy shock explanation, **13**: 25-6; **36**: 11; **37**: 6-7
 Growth in the least developed areas, measures, **61**: 17, 53-5, 58-9
In the wrong direction, article quoted in *Financial Times of Canada*, **45**: 35
- Péréquation, programme**—*Suite*
 Tableaux—*Suite*
 Recettes assujetties à la péréquation par habitant pour 1977-1978, total, **22A**: 25
 Explications, **22**: 22
 Recettes par habitant provenant du pétrole et du gaz en vertu des régimes de péréquation et de partage, **31A**: 23
 Explications, **31A**: 20-1
 Recettes réelles et normalisées par habitant pour 1977-1978, total, **22A**: 19, 21, 23
 Explications, **22**: 21
 Recettes tirées de la taxe de vente au détail, par habitant pour 1977-1978, **22A**: 11, 13, 15, 17
 Explications, **22**: 18, 20
 Rendement d'un point fiscal, année financière 1977, **22A**: 3
 Explications, **22**: 12
 Rendement d'une taxe de vente de 1%, 1977-1978, **22A**: 5
 Explications, **22**: 12
 Répartition des paiements en 1979-1980, **22A**: 31
 Taxes de vente hypothétiques, **22A**: 7, 9
 Explications, **22**: 14-7
 Ventes de champs pétrolifères et gazifères, **22A**: 41
 Taxe normalisée, concept, **22**: 12
 Terre-Neuve, **40**: 25-9; **40A**: 18; **48**: 19
 Utilisation, **11**: 19-20; **50**: 22
Voir aussi
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
 Financement des programmes établis, accords
- Perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion, programme (PPCG), 26**: 8
- Petro-Canada**
 Acquisitions, activités, but, objectifs, **7A**: 112-4
 Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63**: 32-3, 44-6
 Gouvernement, contrôles, **7**: 34; **37**: 37
 Pacific Petroleum Ltd., **7**: 33-4; **7A**: 113
 Pacific 66, stations-service, acquisition, **7**: 33
 Raffinerie, achat, **7**: 34
 Prêts, investissements et avances, 1978-82, **62**: 10-2
- Pétrole, fonds renouvelable d'indemnisation**
Voir
 Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière
- Pétrole, industrie**
 Autosuffisance du Canada, **7**: 7-8; **9**: 17, 34, 35, 40; **9A**: 52, 57-8, 62
 Bilan financier, table, **7A**: 105-6
 Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, position, **9**: 10-1
 Coût de remplacement, notion, explications, **5**: 8-10, 14-6; **9**: 29, 34
 Découvertes de ressources
 Côte est du Canada, côtes des Philippines et Hibernia, **9**: 17-9
 Difficultés techniques, **9**: 18
 Revenus, redevances, **9**: 19
 Dépenses d'investissement, table, **9A**: 65-6
 Disparités du niveau de revenu entre les régions, **6**: 17-8
 Exportations, balance, table, **9A**: 85-6
 Forage dans les territoires fédéraux et provinciaux, différence des subventions, **63**: 6, 43-4
 Gisements éloignés, développement, **27**: 20-1
 Historique, **31A**: 4-6; **39A**: 10
 Importations
 Avec subvention, montant, **9**: 9
 Niveau, **9**: 37-8; **9A**: 57

Productivity and labour force—Cont'd

- New Brunswick, **13**: 24-5
- News Magazine* program on the Matapedia Valley, **21**: 38-9
- Quebec, **13**: 25-6
- Rates, factors, **2**: 20-2; **2A**: 9-12, 14; **13**: 7; **13A**: 1-2
 - Between 1972-1980, table, **34**: 10; **34A**: 1
- Rates of pay, regional and national, **13**: 31
 - Tables, **61**: 57, 134, 136-8
- Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The)*, working paper, December 1978, extracts, **40**: 31-3
- Relative cost, **13**: 30
- Standards of living, **35**: 29-30
- Women participation, **2**: 21; **2A**: 12, 14
 - See also
- Public Service, Federal
- Wages growth

Program for Export Market Development

- See
- Export Market Development Program

Projections, economic

- Adjustments by the Minister of Finance, **37**: 27, 31
- Budget deficit, **28**: 6-7, 14-6
- C.D. Howe Research Institute, **5A**: 1-4
- Canada's Economy—Medium-Term Projections and Targets*, explanation, **2**: 28; **2A**: 4
- Energy balance, **2A**: 8; **7A**: 17-9; **9A**: 9
- Exporting industries, **2A**: 8-9
- Flow of money, **8**: 22
- Growth pattern of medium term projections, December 1979, **2A**: 13
- International Energy Agency (IEA), **7**: 7
- Macroeconomic, **2A**: 2-3
- Oil imports, **9**: 37-8; **9A**: 14
- Preparation, research, **2A**: 3
- Reality of interpreting the numbers, **28**: 18-21
- Table, Economic Council of Canada, *Two cheers for the Eighties*, Sixteenth Annual Review, 1979, explanations, **2A**: 13-5
- "Submission by Ian A. Stewart, Deputy Minister of Finance", **2A**: 1-21
- Uncertainty, causes, **5**: 5; **5A**: 1-2; **9**: 21-2; **39**: 17-8
 - See also
- Conference Board of Canada
- Royal Bank of Canada

Provincial economy

- See
- Economy, provincial

Public Accounts

- Contingent liabilities, **73**: 16-7
- Debts written off, report, **73**: 6, 18-9
- Responsibility, transfer, **73**: 10
 - See also
- Study of the Accounts of Canada*

Public debt

- Assets, benefits, **15**: 37-8
- Bill C-125 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83, **58**: 37; **59**: 17
- Bill C-128 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (No. 2), **62**: 13-4

Pétrole, industrie—Suite

- Impôt provincial et fédéral sur le revenu, **7A**: 97-8
- Indemnités versées aux importateurs de pétrole
 - Hausse pour 1981-82, **38**: 8
 - Table, **7A**: 89-90; **8**: 10-1
- Industries de possessions étrangères, réduction, **9**: 38-9, 42
- Mexique, pétrole
 - Coûts de raffinage, **7**: 15-6
 - Répartition, **7**: 18
- Nouveau-Brunswick, raffinerie, **38**: 24
- Offres et demandes, **2**: 8, 19, 35; **2A**: 8; **7**: 6-7; **7A**: 76, 78; **9**: 8, 10; **9A**: 58
 - Canada et États-Unis, comparaison, **38**: 22-3
 - Diminution, causes, **38**: 9-10, 13-5
 - Excédents, exportations, **7**: 11, 12
- Part comparative de la valeur du pétrole de l'Alberta à la tête de puits, table, **9A**: 75
- Partage des recettes, tables
 - États-Unis/Canada, **9A**: 77-8
 - Historique, **7A**: 98-9
- Partage des revenus envers les besoins de l'industrie, **9**: 35, 39-40
- Pétrole léger et lourd, **9**: 24-5; **38**: 10-2
- Prix de référence mobile, explications, **9**: 28
- Producteurs, régime, **7A**: 90; **9**: 9
- Production, ralentissement, pénurie, **2A**: 11; **7**: 23-4; **9A**: 58
- Produits pétroliers, **7A**: 91
- Programme canadien de remplacement du pétrole, **41**: 6, 13, 23-4
- Redevances provinciales, **7A**: 96-7
- Réserves des régions productrices, table, **9A**: 55-6
- Résidus, problème, **7**: 28-9
 - «Raffinage», définition, **7**: 28-9
 - Raffineries des compagnies pétrolières, **7**: 28
- Sables bitumineux, **7**: 9-10; **9**: 18, 22, 32; **9A**: 87, 88
- Synchrude
 - Bénéfices à la province, **38**: 20
 - Taxe en faveur, **7A**: 90
 - Voir aussi
- Essence
- Pétrole, prix
- Projets énergétiques

Pétrole, Loi sur l'administration du

- Modifications, raisons, **1**: 18-9, 20-1
 - Voir aussi
- Budget supplémentaire (A) (1981-82)

Pétrole, prix

- Alberta, citation de M. Lougheed, **46**: 27-8
- Augmentation
 - Effets de «transfert» et de «substitution», **39A**: 11-3
 - Nécessité, **39**: 26-7
- Canada, États-Unis, Grande-Bretagne, Japon, position, **7A**: 88; **9**: 15-6
- Chute des cours mondiaux, effets, **65**: 18-9
- Exportations, redevance, **7A**: 91
- Fixations, **7**: 43-4; **9**: 9-11, 14-6, 23, 28-9, 34-5
 - Promesse électorale, **65**: 32
- Gaz naturel, comparaison, table, **7A**: 92
- Histoire, **7A**: 86-7; **31A**: 4-6
- Information publique, **5**: 20; **39**: 30
- Nationaux et internationaux, **2A**: 9-10; **5**: 15; **6**: 25-6; **9**: 8-9, 15, 35
 - Retombées sur l'inflation, **36**: 24-5; **37**: 10; **46**: 14-5; **53A**: 7
- Politique de tarification depuis 1973, **7A**: 87, 89-91
- Prédiction, assurance, **39**: 10; **39A**: 10
- Prix pondéré ou composé, **5**: 16, 17-8; **9**: 29-30
- Processus, **7**: 24-5

Public debt—Cont'd

- Bill C-151 — Supplementary Borrowing Authority Act, 1983-84 (No. 2), **67**: 7-8
- Canadian taxpayer, **14**: 20; **15**: 36-8
- Charges
- Growth, factors, **8**: 23-4; **36**: 30
 - Table, **8A**: 15
- Estimates, Main (1980-81), **14**: 10; **15**: 39
- Estimates, Main (1981-82), **37**: 20, 32
- Estimates, Supplementary (C) (1981-82), **42**: 7
- Foreign capital, **3**: 37-8
- Gross and net
- Explanation, **8**: 11; **59**: 21-3; **62**: 14
 - Historical trends, **8A**: 16
- Holdings of debt, change, table, **8A**: 14-5
- Interest, **14**: 17-8; **15**: 35, 39
- Canada Savings Bonds, old and current issues, **14**: 19
 - 1980-81, **8A**: 9
 - 1981-82, **59**: 20-1
 - 1983, **65**: 30-3
- Outstanding debts, structure, table, **8A**: 6-7
- Percentage, gross national product (GNP), **2**: 36; **8**: 17; **8A**: 17
- The Gazette* (Montreal), November 19, 1980: *Who will assist Ottawa to pay the national debt?*, **15**: 34-5

Public Sector Compensation Restraint Act

- Finance Department, expenditures, **65**: 28
- Hospitalization and medical care, **65**: 26-7
- Post-secondary education, transfers, **65**: 27, 29
- Senate and House of Commons, **65**: 29

Public Service, Federal

- Comparison of wage increases with the private sector with and without cost of living allowance, **57**: 19-24, 35
- Tables, **57A**: 1, 3
- Compensation restraint program
- Application unfair, **57**: 29-30, 32
 - Different wage rates, **57**: 9, 16-7
 - Example for all Canadians, **57**: 6-7, 11
 - National Joint Council, **57**: 8-9
 - Parliamentary staff, **57**: 13
 - Redistribution through income tax, point of view, **57**: 31
 - Suspension of collective bargaining and the right to strike, **57**: 8
- Pensions, inflationary index, **57**: 41-2
- Person-years, **45**: 35-7
- Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, **66**: 10, 14
- Temporary assignment of specialists, **37**: 39-40
- Wage guidelines consistent with the inflation projection, **53**: 8; **53A**: 6-7
- See also*
- Bill C-124, subject-matter

Public Utilities Income Tax Transfer Act, 11: 13; 22: 9**Public Works Canada**

- Revenue dependency system, **26**: 8-9; **37**: 13, 43-4
- Goals, **26**: 10
- Tradition of innovation, **26**: 9
- See also*
- Accommodation Program of Public Works Canada*, report of the Standing Senate Committee on National Finance

Pétrole, prix—Suite

- Répercussions, **9**: 9, 10, 22
- Élasticité, **9**: 23-4
- Table, **9A**: 73-4
- Voir aussi*
- Pétrole, industrie

Pétrole, programme canadien de remplacement, 41: 6, 13, 23-4

Pétrole (Le) et le gaz canadiens: aperçu général, tableaux d'information en vue de la comparution devant le comité sénatorial permanent des Finances nationales, Shell Canada Limitée, Ottawa, 17 juillet 1980

Texte, **9A**: 50-88

Phillips, honorable Orville Howard, sénateur (Prince)

- Bill C-128
- Augmentation de la dette nationale, rapport, **62**: 13
 - Nouveau programme pour l'expansion et le développement de l'emploi (NPEDE), **62**: 19-20
 - Principe des 6 et 5 p. 100, application, **62**: 14-5
- Bill C-143
- Dome Petroleum Limited, participation canadienne, **65**: 20-1
 - Fonds de revenu consolidé, remboursements d'impôt, **65**: 10-1
 - Loi sur l'administration financière, article 39, **65**: 8-9
 - Pétrole, chute des prix mondiaux, **65**: 18-9
 - Programme des 6 et 5 p. 100, appui du gouvernement fédéral, **65**: 26, 28-30
 - Titres de dette en cours du gouvernement, total, **65**: 32-3
- Bill C-151, augmentation du déficit et du pouvoir d'emprunt, **67**: 11-2
- Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63**: 21, 24
- Accroissement des services professionnels et spéciaux, **63**: 29-32, 51
 - Alsands, Canertech et Cold Lake, projets, **63**: 32-3, 46
 - Commission du système métrique, virement de crédit, **63**: 33-5
 - Montant des transferts, **63**: 55-6

Pipe-line Québec-Maritimes

- Voir*
- Office national de l'énergie

Plante, M. Normand, coordonnateur fédéral du développement économique (Québec), Département d'État, Développement économique et régional

- Bill C-152, teneur, discussion, **69**: 19, 20

Pokrupa, M. Z. Peter, économiste-conseil, Shell Canada Limitée

- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **9**: 36

Politique d'imposition du revenu (PIR), 36: 27; 39: 18-9, 28-30, 38**Politique extérieure**

- Commerce international, rapport, **71**: 8, 30; **72**: 14

Politique (La) gouvernementale et le développement régional, rapport du Comité sénatorial permanent des Finances nationales

- Aide aux investissements du secteur privé, **61**: 267, 278-9
- Levier financier
- Banque européenne des placements, **61**: 278
 - Banque fédérale de développement, table, **61**: 276-7
 - Répartition régionale de l'activité économique et bancaire — 1979, table, **61**: 276

Quebec-Maritime Pipeline

See

National Energy Board

Quinn, P. E., Assistant Deputy Minister, Finance, Department of Industry, Trade and CommerceEstimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 11, 14-7, 25-6**Radburn, E. A., Director, Estimates Division, Program Branch, Treasury Board Canada**Estimates, Supplementary (A) (1980-81), statement, **1**: 32Estimates, Supplementary (B) (1980-81), **15**: 24-5**Rapeseed, difference in freight rates, 4: 10-1****Refugees**

See

Immigrants

Regan, Hon. Gerald, Minister of State (International Trade)

Bill C-152, subject-matter

Discussion, **70**: 8-17Statement, **70**: 5-7**Regional and Economic Development, Cabinet Committee**

See

Cabinet Committee on Regional and Economic Development

Regional Councils

See under Ministry of State for Economic and Regional Development

Regional developmentAgreements financing, **12**: 21-2Atlantic coast development, **7**: 30-1, 41Attitude on energy, **39**: 22Budgets of Crosbie and MacEachen, comparison, **12**: 16-7Communities with maximum flexibility, concept, **25**: 26, 30-1Comparative advantage, principle, **61**: 13-4, 39-41, 69Co-operative policy, **21**: 33Examples, **21**: 34Coordination of policies, **4**: 24-5, 27-8; **61**: 22-3, 85-6Critical mass, **16**: 30-4Federal-provincial fiscal arrangements, contribution, **11**: 6Financial situation, importance, **6**: 12*Five Economic Challenges* by Heilbroner, R., and Thurow, L., excerpts, **39**: 7-8; **39A**: 3-4Growth and innovation, distinction, **39**: 36Industrial development, relation, **12**: 10; **13**: 19-20; **21**: 7; **61**: 53-65Infrastructure decisions, **61**: 15, 47-51"Inward-looking" view, **21**: 10-1Japan, **30**: 27Macro economic policies, **39A**: 1-2, 16-21Manufacturing, **39**: 12; **39A**: 16; **61**: 68Market forces, grants, **4**: 13-5Peculiarity of Canada, **12**: 10-1Processing of raw materials, **39**: 12; **39A**: 16; **61**: 68Provincial government participation, **25**: 20-3; **39**: 23-4Competitiveness with federal administration, **61**: 87-9Purchase of the public sector, preferential, **61**: 18, 64-5*Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The)*, Working paper, December 1978, extracts, **40**: 31-3Saskatchewan situation, **39**: 8; **39A**: 4-5Scale economies, **39**: 12; **39A**: 16Service sector encouragement, **25**: 33-4; **61**: 69-70**Politique (La) gouvernementale et le développement régional, rapport du Comité sénatorial permanent des Finances nationales—Suite**
Aide aux investissements du secteur privé—SuiteLever fiscal, programme spécial de dégrèvements en faveur des investissements, table, **61**: 274-5

Lever monétaire

Association des manufacturiers canadiens, **61**: 274Loi sur les subventions au développement régional, **61**: 273-4

Principes

Apport d'investissements supplémentaires, **61**: 269, 279Efficacité administrative, **61**: 271-2, 281-2Égalité de la main-d'oeuvre et du capital, **61**: 271, 281Égalité pour les nouvelles entreprises, **61**: 270-1, 280-1Viabilité du projet, **61**: 269, 279-80Recommandation, **61**: 282Usher, Dan, citation, **61**: 278Avant-propos, **61**: 195-6Conseil économique du Canada, citations, tables, **61**: 222-6, 235, 304

Diversité régionale, annexe B

Composante de la croissance démographique, 1951, 1961, 1971, 1980, table, **61**: 320, 323-4Disparité économique, dimensions, table, **61**: 333-4Firestone, O.J., *Regional and Social Disparity*, citation, **61**: 319, 333-4Indicateurs économiques et sociaux, comparaisons internationales et avec États-Unis, tables, **61**: 326-30Personnes à charge, 1971, 1976, table, **61**: 320, 325Population provinciale comme % de la population nationale, **61**: 322Pourcentage d'augmentation de la population, 1891-1980, **61**: 320-1Qualité de la vie des provinces, table, **61**: 330, 332Répartition de la population urbaine et rurale, 1971, 1976, table, **61**: 320, 326Revenus par personne, gamme internationale et canadienne, tables, **61**: 329, 331Revenus personnels: 1959, 1969, 1979, table, **61**: 333, 335Statistiques démographiques 1891-1980, table, **61**: 319-21Transferts au bénéfice des individus, 1972, 1978, table, **61**: 336

Forces du marché, consolidation

Assurance-chômage, **61**: 290Aspect régional, table, **61**: 288Courchene, Thomas, citation, **61**: 287-9Groupe de travail sur l'assurance-chômage dans les années 80, citation, **61**: 289-90Terre-Neuve, étude du Conseil économique du Canada, citation, **61**: 288-9Commerce, politique, **61**: 302-3Concurrence, politique, **61**: 193, 301-2Groupe de travail parlementaire, *Le Fédéralisme fiscal au Canada*, citation, **61**: 296Péréquation, **61**: 294-7Programmes à frais partagés, **61**: 297, 300Recommandations, **61**: 291, 302, 304, 306Réglementation économique, **61**: 194, 305Étendue, nombre de lois fédérales et provinciales (1978), table, **61**: 304Transferts aux provinces, **61**: 192-3, 293Estimation, année financière 1980-81, table, **61**: 298-9Indices provinciaux-locaux de capacité fiscale, 1977-78, tables, **61**: 294-5Transferts personnels, **61**: 192, 285Dépenses de prestations et revenus personnels par province, table, **61**: 286

Regional development—Cont'd

- Shannon, Ireland — system, **25**: 32
- Speech of the Honourable Pierre de Bané to the Quebec Chamber of Commerce, October 30, 1980, quote, **12**: 20
- Strategies, opinions, **16**: 14-5
- Technology importance, **39**: 13-4; **39A**: 16; **61**: 53-5
- Theoretical explanations, **61**: 12-3, 37-8
- See also*
- Regional Economic Expansion Department

Regional Development Incentives Act

- See*
- Regional Economic Expansion Department

Regional disparities

- Adjustment process, **21**: 14-5
- Alberta
 - Energy investments, impact on other provinces, **7A**: 12-3; **9A**: 28-9; **61**: 62
 - Industrial strategy, **5**: 34-5
- Atlantic provinces, **10A**: 1; **13**: 22; **20**: 38
- Banking operations and economic activities, relationship, **6**: 11; **6A**: 34
- Budget of Mr. Allan J. MacEachen, regional perspective, **12**: 7-8, 11, 16-7; **17**: 7-8
- Capital, availability, **6**: 13
- Constitutional commitment, **61**: 33
- Contribution of all departments and population, **12**: 7-8; **12A**: 2; **16**: 9
- Demographic structure, influence, **13**: 10-1; **61**: 55-6
 - Western provinces, **13**: 11
- Effects, unfortunate, **61**: 12, 35
- Employment, increase, **6**: 9; **6A**: 5
 - Income comparisons, tables, **61**: 134-8
 - Labour force, 1980, table, **61**: 139-40
- Energy
 - Distribution of powers, **3**: 14-5, 32-3; **5**: 11-2
 - Pricing, **5**: 11
 - Production, distribution, **7A**: 6-7, 12; **9**: 12
- "Equality of opportunity", **12**: 6
- Equalization formula, principles, **10**: 36-7; **18**: 31-2; **22**: 31
- Establishment of factories in poor areas, **21**: 38-9
- European Economic Community (EEC), **25**: 7-8; **25A**: 11
- Foreign and domestic trade of provinces, **13**: 11-2; **21**: 30; **61**: 50-1
- Future, **16**: 9; **17**: 8, 24
- Gross domestic product, growth rates, **6**: 9; **6A**: 6
 - Forecast, **6**: 9-10; **6A**: 7
- High technology industry, **18**: 34; **61**: 68-9
- Increased, **72**: 8
- Industrial structures of the provinces, **13**: 10, 20
 - Market forces, **13**: 20-1
- Inflation, categories affected, **39**: 31
- Inter-"personal" disparities, **39A**: 8
- New Brunswick, General Development Agreement (GDA), **10**: 11, 22; **18**: 30
- Newfoundland, submissions, **40A**: 1-24
- North versus South, **19**: 27
- Oil revenues, **6**: 16-8; **13**: 11
- Primary energy production and consumption, table, **7A**: 13
- Programs involved, **15**: 18-9; **61**: 78
- Recent events, national interest, **5**: 31-2
- Reduction, efforts, **61**: 12, 31-2, 34-6
- Regional development difference, **39**: 8-9; **39A**: 6
- Research and development projects, **16**: 27-33
- Transportation system in Quebec, **4**: 17-8
- Understanding of, **71**: 24

Politique (La) gouvernementale et le développement régional, rapport

- du Comité sénatorial permanent des Finances nationales—Suite**
- Forces du marché, consolidation—*Suite*
- Transferts personnels—*Suite*
- Recommandation, **61**: 291
- Gouvernement, rôles
 - Aide aux entreprises, conditions, normalisation, **61**: 185-6, 239, 241-3
 - Création des marchés, **61**: 219
 - Décentralisation de l'industrie, **61**: 185, 238-9
 - Infrastructure, développement, **61**: 180-1, 215-6
 - Ententes-cadres de développement, **61**: 217
 - «Logiciel», définition, **61**: 217
 - Mégaprojets, utilisation, **61**: 182-3, 227-33
 - Rapport du Groupe consultatif des mégaprojets canadiens sur les investissements d'envergure au Canada d'ici l'an 2000, citation*, **61**: 230
 - Politique d'approvisionnement et d'achat préférentiel, **61**: 183, 233-4
 - Productivité et développement économique, **61**: 182, 221, 227
 - Programmes de formation professionnelle, **61**: 181, 218
 - Recherche et développement, encouragement, **61**: 181, 219-20
 - Recommandations, **61**: 217, 219-20, 227, 233, 234, 237, 238-9, 241-2
 - Ressources renouvelables, industries, **61**: 184, 238
 - Secteur des services, industries, **61**: 184-5, 238-9
 - Sièges sociaux, dispersion, **61**: 185, 240-1
 - Structuration industrielle, **61**: 183-4, 235-7
 - Technologie, diffusion, **61**: 222-3
 - Urbanisation de la population, **61**: 223-4
 - Table, **61**: 225-6
- Ordre de renvoi, **61**: 169
- Problème et méthodologie, **61**: 197-8
 - Avantage relatif, principe, **61**: 177-8, 205-7
 - Conclusions, **61**: 200, 204, 211
 - Développement, chemin, **61**: 203-4
 - Gouvernement, rôle, approches, **61**: 178-9, 207-11
 - Importance de la réduction des disparités, **61**: 200-2
 - Recommandations, **61**: 202-3, 207, 210
 - «Région», sens et usages, **61**: 175, 199, 200
- Recommandations, conclusions, sommaire, **61**: 175-94
- Remerciements, **61**: 174
- Revenus et emplois, annexe A
 - Disparités de main-d'oeuvre, table, **61**: 315-7
 - Green, Alan G., *Regional Aspects of Canada's Economic Growth*, citation, **61**: 309
 - Région du Canada, tables, **61**: 310-6
- Structures, approches, nouvelles, **61**: 245, 250-1
- Département d'État, Développement économique et régional, fonctions, **61**: 187-9, 253-6
- Désignation des régions sous-développées, **61**: 255-6
- Ententes-cadres de développement, passé et futur, **61**: 190, 261-5
- Expansion industrielle régionale, fonction du ministre, **61**: 187-8, 254-5, 257
- Gouvernements provinciaux, coopération, **61**: 189, 259-61
- Participation des autres ministères, **61**: 258
- Programmes antérieurs et le MEER, **61**: 247-50
- Recommandations, **61**: 255-6, 258, 265
- Témoins devant le Comité, liste, **61**: 337-41
- Voir aussi*
- Développement régional
- Disparités régionales

Politique monétaire

Voir sous Canada

Regional disparities—Cont'd*See also**Government Policy and Regional Development*, report of Standing Senate Committee on National Finance**Regional disparity fund***See under* Ministry of State for Economic and Regional Development—Disparity fund**Regional Economic Development Agreements***See*

Economic and Regional Development Agreements

Regional Economic Expansion Department (DREE)Alberta, British Columbia, Ontario, exclusion, **18**: 26, 30-1Budget, **10**: 7, 35, 39-40; **10A**: 1; **18A**: 2, 5, 20-1Cuts, **18**: 10, 14Program on tourism, **14**: 30Bureau of Business and Economic Development, purpose, **61**: 70-1Cabinet Committee on Economic Development, **12**: 27Changes, reasons, **18**: 6; **18A**: 4; **21**: 13; **24**: 6; **24A**: 5Comparison with system in France, **12**: 21-2Complaints, competition, **23**: 27Co-ordination of regional economic development policies, **71**: 6Creation, **18**: 8; **18A**: 1; **24A**: 2; **61**: 77Critics, **12**: 12; **21**: 31Decentralization, **10**: 29-30, 32; **12**: 13-4; **12A**: 1-2; **17**: 6Local and regional authorities, **12**: 20Determination of regional capacities, **16**: 35; **18**: 11-2; **61**: 83Donkin coal mine, **7**: 44-5Effects, long term, **21**: 31-2Elimination, **61**: 29, 75, 79-80Envelope system, **17**: 21Equalization formula, principles, **10**: 16-7, 31-2, 36-7; **18**: 32Evaluation, **10**: 32; **12**: 12; **21**: 11Federal effort in regional developments, improvements, list, **10**: 7-8;**10A**: 4-5*Financial Post*, July 12, article, **10A**: 1Freedom of regional directors, **18**: 9-10Functions, **4**: 29-30, 31; **10**: 7, 18-9, 20; **18**: 32; **18A**: 11969, 1972, **61**: 79Funds for Rural Economic Development Act, **10**: 31IRDP program, responsibilities transferred, **72**: 24Interest of the federal government, diminution, **18**: 15-6, 26-7;**40**: 41-2Investment tax credit program, criteria, **17**: 14-6; **18A**: 3Long-term mandate, **10**: 7, 8; **10A**: 2, 5MSERD, comparison, **71**: 23Management and implementation of federal aid, **10**: 33-5; **12**: 19;**18**: 29Newfoundland, participation in, **12**: 25-8Advisory Council on Industry Performance, **20**: 17Ocean Industries Development office, **42**: 18-9Participation of other federal departments, **12**: 22, 26; **15**: 17; **61**: 85Industry, Trade and Commerce Department, **23**: 11-3Opinion of R.B. Hatfield, Premier of New Brunswick, **18**: 8-9,19-21; **18A**: 4Provincial governments influence, **25**: 21-3Raison d'être, **21**: 41-2; **69**: 9-10Regional Development Incentives Act, **10**: 6, 23; **10A**: 3, 6; **12**: 12,**19**; **17**: 15; **18**: 32-31 **61**: 99-100Regional disparities in Canada, reduction, **12**: 5; **12A**: 2; **21**: 7*Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The)*, workingpaper for discussion purposes, December 1978, extracts, **40**: 31-3Reorganization, benefits, **72**: 6-7, 8-9**«Politiques de stabilisation nationale»**Terme, explication, **2**: 23**Population active***Voir*

Productivité et population active

Port Hope, OntarioRaffinerie, construction, **1**: 7, 22**Pouvoir d'emprunt, Loi de 1980-81***Voir*

Bill C-30

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1981-82*Voir*

Bill C-59

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1982-83*Voir*

Bill C-111

Pouvoir d'emprunt supplémentaire, Loi de 1982-83*Voir*

Bill C-125

Pouvoir d'emprunt supplémentaire, Loi n° 2 de 1982-83*Voir*

Bill C-128

Pouvoir d'emprunt supplémentaire, Loi n° 3 de 1982-83*Voir*

Bill C-143

Power Corporation du CanadaBaisse du dollar canadien, solution à court terme, **47**: 10, 25-6Capitaux à long terme, disponibilité, **47**: 11, 14-6, 22Contrôle des salaires, **47**: 20Épargne, taux canadien et américain, **47**: 28-9Industries canadiennes et américaines, salaires, **47**: 27-8Inflation, répercussions, **47**: 7-8Attitudes des américains et des canadiens, **47**: 12-3Libre échange Canada-USA, **47**: 30Taux d'imposition de 50 pour cent, **47**: 22-5Taux d'intérêt élevés, appui, **47**: 8-9**Prairies, administration du rétablissement***Voir*

Administration du rétablissement des Prairies

Premiers ministres, conférence sur l'Économie, printemps 1978Résumé, **2**: 28-9**Preston, M. R. S., directeur, Équipe de la performance et des perspectives économiques, Conseil économique du Canada**Budget des dépenses (1981-82), **34**: 16-7, 20-2, 26-8, 32, 36**Prêts**Étudiants, radiation, **73**: 18-9Garanties, autorisation, **73**: 7, 8, 15**Prêts, programmes d'assurance***Voir*

Assurance de prêts, programme

Regional Economic Expansion Department (DREE)—Cont'd

- Replacement, transfer of functions, **69**: 8-9, 15-6, 25-6
- Responsibility conflict, **10**: 35; **12**: 9-10, 19, 28; **14**: 31-2
- Industry, Trade and Commerce Department, **23**: 19-20
- Salt mine in Îles-de-la-Madeleine, **21**: 45
- Small Industry Financial Assistance Program, **10**: 6; **10A**: 3
- Staffing, duplication with Industry, Trade and Commerce Department, **71**: 8
- Strategies essential to a balanced development, **12A**: 1-3
- Subagreements policy, **14**: 32
- Transfer of programs to the Minister of Agriculture, **66**: 5-6, 14
- See also*
- General Development Agreement

Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The), prepared for internal DREE consideration, December 1978, extracts, 40: 31-3**Regional funds**

- See under* Cabinet Committee on Regional and Economic Development

Regional Industrial Expansion Department (DRIE) (proposed)

- British Columbia, contribution to the urban transit system, **68**: 16, 30-1
- Budgetary forecasts, **72**: 8-9
- Creation, mandate, **61**: 75, 79; **69**: 6; **72**: 19
- FBDB offices located in same building, **72**: 23-4
- Financial assistance
 - Control, **68**: 22-4
 - GATT code, **68**: 44
 - Grants and contributions, difference, **68**: 39
 - Interest rate, **68**: 39
 - Partisan considerations, **68**: 30, 37
 - Request
 - Form, **68**: 43-4
 - Increase, **68**: 29-30
- Funding, eligible capital cost, not "per job", **72**: 9
- General Development Agreements, distribution among various departments, **68**: 33-6
- Industry, relationship, **69**: 12
- MSERD
 - Federal Economic Development Co-ordinators, co-operation, **72**: 26-7, 28, 30
 - Relationship, **68**: 20, 25, 34-5; **69**: 11-2; **72**: 11-2
 - Michelin company, **68**: 42-4
 - Monitoring of people, programs, monies, **72**: 22-4
 - Office of comptroller, departmental, **72**: 22
 - Offices, employees, **72**: 15, 18-20
 - Priorities, process, **72**: 13
 - Programs
 - Condensation, **72**: 19, 21-2
 - Financial analysis, **72**: 22-4
 - Proposal of the Committee, **61**: 50
 - "Region" definition, **69**: 19, 22-3; **72**: 9
 - Regional director, functions, **72**: 32
 - Responsibilities, **71**: 7; **72**: 12, 15
 - Mandate, **61**: 82-5; **68**: 7
 - Regional activities of specific departments, **63**: 6, 53-5
 - Service industries, **71**: 27-9
 - Sub-agreement, negotiation, **72**: 12
 - Task forces, inquiries, **72**: 22-3
 - Trade commissioners, **72**: 21-2
 - See also*
 - Bill C-165 — Industrial and Regional Development Act
 - Export Market Development Program

Prince Rupert, Colombie-Britannique

- Construction des installations de manutention de grain, **1**: 6, 11, 12; **4**: 14

Productivité et population active

- Alberta, migration interprovinciale, **13**: 23-4
- Alcan, **13**: 31
- Analyse, **14**: 11-2; **17**: 13-4
- Capitaux et main-d'oeuvre, rapports, **2A**: 11; **5A**: 2
- Chute, explication du choc énergétique, **13**: 25-6; **36**: 11; **37**: 6-7
- Coût relatif, **13**: 30
- Économie des provinces de l'ouest et de l'est, diversité, **36**: 13-4
- Emploi, **2**: 21, 39; **2A**: 12, 14; **6**: 9; **6A**: 31
- Croissance en 1980, **36**: 6, 12
- Femmes, participation, **2**: 21; **2A**: 12, 14
- In the wrong direction*, article cité dans *Financial Times of Canada*, **45**: 35
- News Magazine*, émission sur la vallée de la Matapédia, **21**: 38-9
- Niveau de vie, **35**: 29-30
- Nouveau-Brunswick, **13**: 24-5
- Progrès dans les régions sous-développées, moyens, **61**: 182, 221-3, 227
- Québec, **13**: 25-6
- Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The)*, document de travail, décembre 1978, extraits, **40**: 31-3
- Taux, facteurs, **2**: 20-2; **2A**: 9-12, 14; **13**: 7; **13A**: 1-2
- Entre 1972-1980, table, **34**: 10; **34A**: 1
- Taux de traitement régionaux et nationaux, **13**: 31
- Tables, **61**: 226, 310, 312-4
- Voir aussi*
- Fonction publique fédérale
- Salaires, croissance

Produit national brut (PNB)

- Financement des programmes établis, accord (FPE), **49**: 22
- 1980-81, pourcentage, **29**: 19
- Péréquation, programme, **48**: 40; **49**: 21
- Prévisions relatives, **28**: 14-6
- Proportion des dépenses publiques, **11A**: 71; **28**: 13; **36**: 8-9
- Taux d'inflation, **28**: 17-8

Produits de base, principe, 21: 8-9, 21-2**Professions, orientation**

- Chômeurs canadiens, **16**: 20
- Diplômés universitaires, nombre, **16**: 36-7
- Problème de compétence, **16**: 19
- Programmes de formation professionnelle du gouvernement, **16**: 21; **61**: 181, 218

Programme canadien de remplacement du pétrole, 41: 6, 13, 23-4**Programme de crédit d'impôt à l'investissement**

- Voir*
- Crédit d'impôt à l'investissement, programme

Programme de développement industriel et régional (PDIR)

- Voir*
- Développement industriel et régional, programme

Regional Industrial Expansion Department (DRIE) (proposed)—
Cont'd
 Industrial Regional Development Program

Regional integration
See
 Integration, regional

"Regions", definition of the word, 14: 31; 18: 30

Report of the Commission of Inquiry into Newfoundland and Transportation (Sullivan Report), 4: 20-1

Reports to Senate

Bill C-24, without amendment, **22: 5**
 Bill C-30, without amendment, **8: 5**
 Bill C-59, without amendment, **32: 5**
 Bill C-59, subject-matter, without amendment, **28: 5**
 Bill C-96, without amendment, **73: 5, 22**
 Bill C-111, without amendment, **56: 5**
 Bill C-124, with amendments, **60: 5-8**
 Bill C-125, without amendment, **59: 5-7**
 Bill C-128, without amendment, **62: 5**
 Bill C-143, without amendment, **65: 5**
 Bill C-151, without amendment, **67: 5**
 Bill C-152, without amendment, **72: 5, 35**
 Bill C-165, without amendment, **68: 5**
 Estimates, Main (1980-81), **14: 5-12**
 Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1: 5-9**
 Estimates, Supplementary (B) (1980-81), **15: 5-10**
 Estimates, Supplementary (C) (1980-81), **29: 5-14**
 Estimates, Main (1981-82), **37: 5-17**
 Estimates, Supplementary (A) (1981-82), **38: 5-6**
 Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41: 5-6**
 Estimates, Supplementary (C) (1981-82), **42: 5-7**
 Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43: 5-6**
 Estimates, Supplementary (E) (1981-82), **45: 5-13**
 Estimates, Main (1982-83), **55: 5-15**
 Estimates, Supplementary (A) (1982-83), **54: 5-6**
 Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63: 5-7**
 Estimates, Supplementary (A) (1983-84), **66: 5-6**
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **61: 5-166**

Research and development
See under Canada

Richardson, R. L., Deputy Secretary, Treasury Board Canada
 Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41: 17-8, 21-2, 25**

Ridley Terminals Inc., letter of comfort, 63: 17-9; 73: 9

Ritchie, Gordon, Associate Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce
 Bill C-152, discussion, **72: 19**

Robichaud, Hon. Louis-J., Senator (L'Acadie-Acadia)
 Bill C-59, **32: 14-5**
 Bill C-125, subject-matter, marketable bond issue, **58: 26-7**
 Estimates, Main (1980-81)
 Assistance of Canada to the Third World, **14: 35-6**
 Foreign borrowings of the provincial governments, **14: 22**
 "Regions", definition, **14: 30-1**

Programme de la Santé et du sport amateur, fonds, 45: 18-9

Programme de péréquation
Voir
 Péréquation, programme

Programme de perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion (PPCG), 26: 8; 45: 15

Programme des 6 et 5 p. 100
Voir
 Restrictions salariales du secteur public, Loi

Programme d'expansion des entreprises
Voir sous Industrie et Commerce, ministère

Programme d'expansion des marchés d'exploitation
 Subventions, **72: 22**

Programme d'isolation thermique des habitations (PITH)
Voir
 Isolation thermique des habitations, programme

Programme du logement des Travaux publics Canada, rapport du Comité sénatorial permanent des Finances nationales
 Coûts de logement, **26: 14**
 Frais d'amortissement, **26: 16-7**
 Gestion immobilière, nouvelles politiques, **26: 6-7**
 Immeubles à utilisation spéciale, **26: 14**
 Inoccupation, taux, **26: 17**
 Méthode des deux fonds, **26: 13-4**
 Planification des locaux à bureaux, **26: 7**
 Régime d'autonomie financière du MTP, **26: 8-10**
 Économie, **26: 12, 17**
 Évaluation par simulation, **26: 13**
 Imputabilité, **26: 8, 11**
 Réceptivité des ministères, **26: 12, 16**
 Secteur privé, **26: 11**
 Suites données aux recommandations, table, **26A: 4-6**
 Transactions locatives, dispositions, **26: 7**

Programme énergétique national (PEN), 15: 6; 17: 7; 34: 8, 12; 37: 10
 Document, critique, **39A: 14**
 Politique de canadienisation, **47: 18; 52: 12-3**
 Répercussions, **31A: 6-11**
 Valeur du dollar canadien, **44: 13**

Projections économiques
 Agence internationale de l'énergie(AIE), **7: 7**
 Bilan énergétique, **2A: 8; 7A: 81-3; 9A: 52**
 Circulation de l'argent, **8: 22**
 Déficit budgétaire, **28: 6-7, 14-6**
 Économie (L') canadienne — *Projections et objectifs à moyen terme*, explications, **2: 28; 2A: 4**
 Etat d'avancement des travaux de projection à moyen terme, décembre 1979, **2A: 13-4**
 Importations du pétrole, **9: 37-8; 9A: 57**
 Incertitude, causes, **5: 5; 5A: 1-2; 9: 21-2; 39: 17-8**
 Industries exportatrices, **2A: 8-9**
 Institut de recherche C.D. Howe, **5A: 1-4**
 Macro-économie, **2A: 2-3**
 Organismes, groupes, évolution, **2A: 2, 13-4**
 Préparation, recherches, **2A: 3**

Robichaud, Hon. Louis-J., Senator (L'Acadie-Acadia)—Cont'd

- Estimates, Main (1980-81)—*Cont'd*
- Service of the public debt, **14**: 19-21
- Estimates, Supplementary (B) (1980-81)
- Chrysler and Massey-Ferguson corporations, **15**: 19-23
- Programs related to economic development, **15**: 17-8
- Public debt, **15**: 36-40
- Articles in *The Gazette* (Montreal), November 19, 1980, **15**: 34-5
- Treasury Board Canada, standards on equipment, **15**: 15
- Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41**: 22-4
- Estimates, Main (1982-83)
- American deficit, **52**: 29, 32-3
- Canada Savings Bonds, rates, **52**: 35
- Comfort letters use, **55**: 24-6
- Crown corporations, representative of government, **55**: 30-2
- Gordon, Walter, theory, **52**: 34
- Interest rates, difference of American and Canadian, **52**: 7
- Estimates, Supplementary (A) (1982-83), Export Development Corporation, **54**: 8
- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
- Amqui, Matapedia Valley, **21**: 38-9
- Canadian Manufacturers' Association, **24**: 27-8
- DREE
- Alberta, **18**: 25-6; **21**: 40-1
- New Brunswick, **18**: 9, 27
- Federal government, role of moderator, **21**: 26
- IT & C, guaranteed loans, **23**: 28-9
- Inshore fisheries and offshore fisheries, distinction, **20**: 27-8
- Japan
- Bankruptcy, **30**: 34
- Industrial associations, **30**: 26, 37
- Nuclear equipment, **30**: 30, 32
- Pollution, **30**: 28-9
- Population, rate, **30**: 20, 22
- Railway tunnel project, **30**: 23
- Shipbuilding, **30**: 8, 17-8
- Microelectronics, **16**: 12
- Mobility of the labour force of the European Economic Community, **25**: 34-5
- Mouvement des Caisses Populaires Desjardins
- Banque Nationale, comparison, **33**: 15
- Capital, **33**: 18, 20-3, 28
- Chartered banks, difference, **33**: 7-12
- Consumer education, **33**: 16
- Governments, co-operation, **33**: 13
- Newfoundland, **33**: 32-3
- Nova—An Alberta Corporation, subsidies, **19**: 23-5
- Potash development, **23**: 18, 30-1
- Price of light oil, **9**: 24
- Senate reform, **18**: 13

Roblin, Hon. Duff, Senator (Red River)

- Bill C-24
- Equalization system
- Amounts, **22**: 28-9
- Decision of the court, **22**: 30-1
- Document by the committee, quotations, **22**: 9-11
- Ontario, **22**: 32
- Ponderation, weighting, **22**: 22-3
- Presentation of the Department of Finance, **22**: 34
- Racetrack betting revenues, **22**: 24-5
- Bill C-30, **8**: 7, 13, 20-5
- Bill C-96
- Accounts overdue, interest payment, **73**: 19-20

Projections économiques—Suite

- Présentation de Ian A. Stewart, sous-ministre des Finances, **2A**: 1-21
- Rajustements du ministre des Finances, **37**: 27, 31
- Réalités de l'interprétation des chiffres, **28**: 18-21
- Tableau, Conseil économique du Canada, *Le fardeau de l'inertie*, seizième rapport annuel, 1979, explications, **2A**: 13-5
- Voir aussi*
- Banque royale du Canada
- Conference Board du Canada

Projet de loi

- Précédent, **28**: 23-5
- Processus d'étude, **8**: 12-3, 14, 17

Projets énergétiques

- Bénéficiaires, **9**: 12
- Besoins en capitaux, **3**: 15-6, 32-3, 37; **7**: 31-2; **8**: 19-20; **19**: 6, 12-3
- Demande d'ingénieurs, **16**: 17-9; **19**: 14
- Flux actualisé des recettes et des dépenses, définition, **7**: 32
- Intervention du gouvernement, **9**: 12, 38
- Office des intérêts industriels et régionaux, rôle, **61**: 228, 232
- Perspectives et conséquences, **61**: 182-3, 227-8, 230
- Alberta, table de Shell Canada Ltée, **61**: 231
- «Boursouflure», terme, **61**: 228, 232-3
- Rapport du Groupe consultatif des mégaprojets canadiens sur les investissements d'envergure au Canada d'ici l'an 2000*, juin 1981, extrait, table, **61**: 229-30
- Ressources naturelles sur la base d'un financement de la dette en capital, **52**: 30-1
- Retombées économiques, **9**: 12
- Synchrude, problèmes du taux de rendement, **9**: 32-3

Provinces, économie

- Voir*
- Économie provinciale

Provinces atlantiques

- Voir*
- Atlantique, provinces

Qui aidera Ottawa à payer la dette nationale?, article dans *The Gazette* (Montreal), 19 novembre 1980, 15: 34-5**Quinn, M. P. E., sous-ministre adjoint, Finances, ministère de l'Industrie et du Commerce**

- Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 11, 14-7, 25-6

Radburn, M. E.A., directeur, Division des prévisions budgétaires, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada

- Budget supplémentaire (A) (1980-81), exposé, **1**: 32
- Budget supplémentaire (B) (1980-81), **15**: 24-5

Rapport de la Commission d'enquête sur le transport à Terre-Neuve (Rapport Sullivan), 4: 20-1**Rapports au Sénat**

- Bill C-24, sans amendement, **22**: 5
- Bill C-30, sans amendement, **8**: 5
- Bill C-59, sans amendement, **32**: 5
- Bill C-59, teneur, sans amendement, **28**: 5
- Bill C-96, sans amendement, **73**: 5, 22
- Bill C-111, sans amendement, **56**: 5

Roblin, Hon. Duff, Senator (Red River)—Cont'd**Bill C-96—Cont'd**

- Clauses, numbering, **73**: 13
- Comfort letters, **73**: 14
- Comptroller General, regulations, drafting, **73**: 10
- Loans, guarantees, authorization, **73**: 8-9

Bill C-97, subject-matter, **48: 28**

Economic Council of Canada, article in the *Au Courant* document, **50**: 14

Established Programs Financing

- Act, **48**: 35-6, 40-1; **49**: 17
- Revenue guarantee, **49**: 24-5
- Use of provinces, audit, **49**: 30-3; **50**: 9-13

Fiscal Equalization Program

- Amendment, notice, **49**: 13-4
- Conflict with the provinces, **48**: 38-9; **49**: 23-4
- Five-province standard, **49**: 8
- Manitoba, effects of the old and the new formulas, **48**: 21-6, 39; **50**: 16-8; **51**: 8-14
- Natural resources of Alberta, **48**: 14
- Parliamentary Task Force, **49**: 18-9
- Population recovery, **48**: 7
- Public corporations, **48**: 17

Harmonization of fiscal policies, **50: 15****Bill C-124, subject-matter, **57**: 34**

Administrative powers of Treasury Board Canada, interpretation by Supreme Court, **57**: 36

- Amendment to collective agreements, **57**: 26-8; **60**: 11, 29
- Application of the 6 per cent principle, **57**: 16-7, 21-2, 39; **60**: 17
- Clause 7 "by an arbitral award", meaning, **60**: 30
- Clause 12, "any compensation plan established at anytime", meaning, **57**: 37-8; **60**: 30-1
- Clause 16, "terminate", meaning, **60**: 28
- Employees of the Senate and the H. of C., **60**: 18-21, 25
- Indexation of pensions in the public sector, **57**: 41-2
- Inflation rate in the private and public sectors, report by Statistics Canada, **57**: 20-1
- Power of the committee to make amendments, **60**: 16

Bill C-125, subject-matter

- Amount, use, **58**: 14-7, 19-20
- Authorities, **58**: 31
- Federal government borrowing in Canada, amounts, **58**: 35-7
- Foreign exchange fund, **58**: 18, 29
- Presentation of a new budget, effect, **58**: 32-3
- Public sector compensation restraint, **58**: 38-9
- Unemployment insurance fund deficit, **58**: 34-5

Bill C-143

- Budget deficit, proportions, **65**: 12-8, 25
- Budget presented by Mr. Marc Lalonde, announcement, **65**: 25-6
- Debt responsibility, size, **65**: 30-3
- Federal spending, percentage of GNP, **65**: 30-1
- Financial Administration Act, section 39, **65**: 11
- Gasoline prices, **65**: 21-2, 32
- Reservation, **65**: 33
- Total demands of all borrowers in Canada, **65**: 22-4

Bill C-152, absence, **72: 35****Bill C-152, subject-matter**

- Cabinet Committee on Economic and Regional Development, functions, **71**: 12-3, 14
- External Affairs Canada, personnel, salary increase, **71**: 29
- Foreign policy, trade policy, **71**: 30
- Government reorganization, objectives, responsibility, **71**: 21
- Interlake Area of Manitoba Agreement, case history, **71**: 22
- MSERD, programs, evaluation, Comptroller General, **71**: 17
- Objectives, **71**: 5
- Organization chart, **71**: 29
- Personnel, comparison, **71**: 29

Rapports au Sénat—Suite

- Bill C-124, avec amendements, **60**: 5-8
- Bill C-125, sans amendement, **59**: 5-7
- Bill C-128, sans amendement, **62**: 5
- Bill C-143, sans amendement, **65**: 5
- Bill C-151, sans amendement, **67**: 5
- Bill C-152, sans amendement, **72**: 5, 35
- Bill C-165, sans amendement, **68**: 5
- Budget des dépenses (1980-81), **14**: 5-12
- Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 5-9
- Budget supplémentaire (B) (1980-81), **15**: 5-10
- Budget supplémentaire (C) (1980-81), **29**: 5-14
- Budget des dépenses (1981-82), **37**: 5-17
- Budget supplémentaire (A) (1981-82), **38**: 5-6
- Budget supplémentaire (B) (1981-82), **41**: 5-6
- Budget supplémentaire (C) (1981-82), **42**: 5-7
- Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 5-6
- Budget supplémentaire (E) (1981-82), **45**: 5-13
- Budget des dépenses (1982-83), **55**: 5-15
- Budget supplémentaire (A) (1982-83), **54**: 5-6
- Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63**: 5-7
- Budget supplémentaire (A) (1983-84), **66**: 5-6
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **61**: 167-341

Réacteurs nucléaires

Vente à Taiwan, **70**: 15-6

Recherche et développement

Voir sous Canada

Réflexion d'un gradualiste monétaire sur l'inflation, les taux d'intérêt et la politique monétaire par Thomas J. Courchene, Professeur d'économie, University of Western Ontario London, Canada, **53**: 5-6; **53A**: 1-10

Réfugiés au Canada

Voir

Immigrants

Regan, honorable Gerald, ministre d'État, Commerce international

- Bill C-152, teneur
- Discussion, **70**: 8-17
- Exposé, **70**: 5-7

Regional Economy in Canada: Trends and Prospects (The), préparé pour le MEER, décembre 1978, extraits, **40**: 31-3

«Régions», définition du terme, **14**: 31; **18**: 30

Relations fédérales-provinciales

- Accomplissements, mérite, **71**: 24-5
- Développement économique et régional, réunion ministérielle annuelle, **69**: 22

Remarques d'introduction au Comité permanent du Sénat sur les Finances nationales, de M. David McQueen, Professeur d'économie, Glendon College of York University, Toronto, **39A**: 1-21

Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 1977, exposé, extraits, **39A**: 6-7

Courchene, M. T.J., commentaires sur la Saskatchewan, **39A**: 4-6

Crane, David (éd.), *Beyond the Monetarists*, extrait, **39A**: 18

Roblin, Hon. Duff, Senator (Red River)—Cont'd

Bill C-165, **68**: 30, 40

Ceiling on guaranteed loans, **68**: 26

Economic viability of enterprises, criterion, **68**: 27-8

Export business toward United States, **68**: 29

Grants and contributions, difference, **68**: 39

Provincial co-operation, **68**: 24-6

Estimates, Main (1981-82)

Excerpt of an article with The Hon. Pierre De Bané, *Globe and Mail*, May 26, 1981, **35**: 44-5

Fight against inflation, monetary policy, **34**: 28-32, **35**: 34-6, 42-3

Declarations of Governor Bouey, **36**: 10, 14-5, 17-9

United States, **35**: 40-1

Letter of the Fraser Institute to the Governor of the Bank of Canada, Mr. Bouey, **35**: 37

Mortgages, interest rates, **35**: 38-9

Estimates, Main (1982-83), **47**: 25

American Congress liaison with Canada, **46**: 38

Annual report of the Bank of Canada 1981, extracts, remarks, **44**: 11-2, 14, 32

Automobile industry, **46**: 37

Bank loans, **46**: 19, 31

Bank of Canada

M1 monetary aggregate, attention, **64**: 8-11, 33-4

Purchase of government bonds, **64**: 31-2

Bouey, G.K., opinion on inflation, **47**: 17

Control of wages, **44**: 32-3; **46**: 29, 31-3; **47**: 13, 19-20

Devaluation of the dollar, **44**: 43; **46**: 34; **52**: 19-20

Lower interest rates, **64**: 16-8

Foreign borrowing for financing takeovers, **44**: 14

Gradualism policy, **47**: 16, 30-1

Labour unions relations with the Bank of Canada, **44**: 34-6

Long-term capital supply, **47**: 21-2

Mulholland, W.D., Bank of Montreal, criticism, **52**: 14-5, 17-8

National energy policy, **47**: 18-9

Oil prices, sources, **46**: 28, 35-6

Policy of control of the money supply, **44**: 9-13, 18, 43-6

Regulated and unregulated prices, inflation rates, **64**: 12-5, 30

Response of the economy to present conditions, **44**: 15-7

Schedule of the Standing Senate Committee on National Finance, **47**: 5

Estimates, Supplementary (B) (1982-83)

Canada's Birthday celebration, funds, **63**: 51

Capital investment of government, **63**: 48-9

Loan guarantees, evaluation, **63**: 36-7, 55

Massey-Ferguson Limited, shareholder, **63**: 49-50

Payments to Petro-Canada for Cold Lake and Canertech, **63**: 44-6

Petroleum Incentives Payments, **63**: 41-4

Unemployment Insurance Fund

Contributions, rate, **63**: 39-40

Financing of deficit, **63**: 37-8

Everett, Hon. Douglas, Senator, retirement as Chairman, **17**: 21-2

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Alberta, financial autonomy, **21**: 36-7

Bank of Canada, monetary policy, **3**: 26-8, 30

Capital for outlying areas, availability, **24**: 26-7

Council of Maritime Premiers, **21**: 33

Crow rate, **4**: 9-10

DREE, **12**: 12

Direct grants, **6**: 33-4

Equalization

Newfoundland, **40**: 27-9

Term, **10**: 36-7

**Remarques d'introduction au Comité permanent du Sénat sur les—
Suite**

Développement régional

Énergie, certains aspects, **39A**: 9-16

Politiques macro-économiques, **39A**: 16-21

Heilbroner et Thurow, machine économique, **39A**: 3-4

Plan, conclusions, **39A**: 2, 21

Remplacement du pétrole, programme canadien, 41: 6, 13, 23-4

Rémunérations dans le secteur public du Canada, Loi concernant

Voir

Bill C-124, teneur

Ressources naturelles

Voir

Sources énergétiques

Restrictions salariales du secteur public, Loi

Enseignement postsecondaire, transferts, **65**: 27, 29

Finances, ministère, dépenses, **65**: 28

sénat et Chambre des communes, dépenses, **65**: 29

Soins hospitaliers et assurance-maladie, contribution, **65**: 26-7

Restrictions salariales du secteur public, programme

Voir

Bill C-124

Fonction publique fédérale

Revue économique, avril 1981, ministère des Finances Canada, **36**: 14

Richardson, M. R. L., sous-secrétaire, Conseil du Trésor Canada

Budget supplémentaire (B) (1981-82), **41**: 17-8, 21-2, 25

Ridley Terminals Inc., lettre d'accord provisoire, 63: 17-9; **73**: 9

Ritchie, M. Gordon, sous-ministre adjoint, Ministère de l'Industrie et du Commerce

Bill C-152, discussion, **72**: 19

Riverains du Pacifique

Exportations, **70**: 13-4

Robichaud, honorable Louis-J., sénateur (L'Acadie-Acadia)

Bill C-59, **32**: 14-5

Bill C-125, teneur, obligations négociables, émission, **58**: 26-7

Budget des dépenses (1980-81)

Aide du Canada au Tiers-Monde, **14**: 35-6

Emprunts des gouvernements provinciaux à l'étranger, **14**: 22

Financement de la dette publique, **14**: 19-21

«Régions» définition, **14**: 30-1

Budget supplémentaire (B) (1980-81)

Conseil du Trésor Canada, normes relatives à l'équipement, **15**: 15

Dette publique, **15**: 36-40

Articles de la *Gazette* (Montréal) du 19 novembre 1980, **15**: 34-5

Programmes relatifs au développement économique, **15**: 17-8

Sociétés Chrysler et Massey-Ferguson, **15**: 19-23

Budget supplémentaire (B) (1981-82), **41**: 22-4

Budget des dépenses (1982-83)

Déficit américain, **52**: 29, 32-3

Gordon, Walter, théorie, **52**: 34

Lettres d'accord, utilisation, **55**: 24-6

Roblin, Hon. Duff, Senator (Red River)—Cont'd

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)—*Cont'd*
- Exchange rate, **5**: 26-7
- Foreign investment, **2**: 34-5
- Fuel resources, demand, **5**: 37-9
- Government expenditures, **5**: 24-5, 31
- McQueen, Professor David, acknowledgement, **39**: 45
- "Mandarin muscle", **4**: 3
- Mining part of the stock market, **6**: 20
- National economic stabilization, **2**: 22
- National Finance, Standing Senate Committee
 - Appendices, **40**: 45
 - Hearings, **21**: 14
- Oil prices, **5**: 15-7; **9**: 27-31, 34, 36; **39**: 25-7
- Productivity, opinion of Governor Bouey, **39**: 30-2
- Rapeseed, different freight rates, **4**: 10-1
- Regional development
 - Growth and innovation, distinction, **39**: 36
 - Transportation effects, **4**: 7-8, 13-5, 26-8, 30
- Regional integration, **21**: 22-3, 25-7
- Research and development, opinion of Mr. Walter Light, **24**: 12
- Small business, financing, **6**: 18-9, 23
- Staples theory, **21**: 21-2
- Tax-based incomes policy (TIP), **39**: 28-9
- Tax incentives, impact, **2**: 25; **24**: 19-22
- Tax policy, **2**: 24
- Transportation rates, payments, **4**: 12
- Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, special purpose buildings, **26**: 14-5

Rogers, Harry G., Comptroller General of Canada

- Bill C-96
 - Discussion, **73**: 7-8, 10-21
 - Statement, **73**: 6-7, 9-10

Rouleau, Alfred, President, Le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, Lévis Quebec

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 - Discussion, **33**: 8-10, 13-6, 20-35
 - Statement, **33**: 6-7

Royal Bank of Canada

- Assets, amount, **6**: 25
- Banking system, regional distribution, **6A**: 13
- Clients financial needs, **6**: 20
- Distribution of bank funds, **6A**: 12
- Economic and banking activity, regional distribution, table, **6A**: 13
 - Explanation, **6**: 29
- Employment, increase, forecast, table, **6A**: 5
- Government deficits, **6**: 29-30
- Gross domestic product by region, table, **6A**: 6
- Industry specialization, **6A**: 16-7
- Market focus, **6A**: 15-6
- Merchant banks, competition, **6**: 27-8
- Net user/provider of funds: interprovincial statistics for all chartered banks
 - Explanation, **6**: 28
 - Table, **6A**: 20
- Organization, geographic focus, **6A**: 14-5
- Regional distribution of economic and banking activity, tables, appendix II, **6A**: 21-8
- Regional economic expansion, interests, participation, **6**: 7-8, 36-7; **6A**: 2-4

Robichaud, honorable Louis-J., sénateur (L'Acadie-Acadia)—Suite

- Budget des dépenses (1982-83)—*Suite*
 - Obligations d'épargne du Canada, taux, **52**: 35
 - Sociétés de la Couronne, représentant du gouvernement, **55**: 30-2
 - Taux d'intérêts américains et canadiens, écart, **52**: 7
- Budget supplémentaire (A) (1982-83), Société pour l'expansion des exportations, **54**: 8
- Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 - Amqui, vallée de la Matapédia, **21**: 38-9
 - Association des manufacturiers canadiens, **24**: 27-8
 - Gouvernement fédéral, rôle de modérateur, **21**: 26
 - I & C, prêts garantis, **23**: 28-9
- Japon
 - Associations industrielles, **30**: 26, 37
 - Construction navale, **30**: 8, 17-8
 - Équipement nucléaire, **30**: 30, 32
 - Faillite, **30**: 34
 - Pollution, **30**: 28-9
 - Population, total, **30**: 20, 22
 - Tunnel ferroviaire, projet, **30**: 23
- MEER
 - Alberta, **18**: 25-6; **21**: 40-1
 - Nouveau-Brunswick, **18**: 9, 27
- Microélectronique, **16**: 12
- Mobilité de la main-d'œuvre de la Communauté économique européenne, **25**: 34-5
- Mouvement des Caisses Populaires Desjardins
 - Banque Nationale, comparaison, **33**: 15
 - Banques à charte, différence, **33**: 7-12
 - Capitaux, **33**: 18, 20-3, 28
 - Éducation aux consommateurs, **33**: 16
 - Gouvernements, coopération, **33**: 13
 - Terre-Neuve, **33**: 22-3
- Nova—An Alberta Corporation, subventions, **19**: 23-5
- Pêche côtière et pêche hauturière, distinction, **20**: 27-8
- Potasse, industrie, **23**: 18, 30-1
- Prix du pétrole léger, **9**: 24
- Sénat, réforme, **18**: 13

Roblin, honorable Duff, sénateur (Red River)

- Bill C-24
 - Péréquation, système
 - Décision des tribunaux, **22**: 30-1
 - Document du Comité, citations, **22**: 9-11
 - Montants, **22**: 28-9
 - Ontario, **22**: 32
 - Pondération, **22**: 22-3
 - Présentation du ministère des Finances, **22**: 34
 - Recettes des paris sur piste, **22**: 24-5
- Bill C-30, **8**: 7, 13, 20-5
- Bill C-96
 - Articles, numérotation, **73**: 13
 - Comptes en souffrance, paiement d'intérêt, **73**: 19-20
 - Contrôleur général, règlements, rédaction, **73**: 10
 - Lettres d'accord, **73**: 14
 - Prêts, garanties, autorisation, **73**: 8-9
- Bill C-97, teneur, **48**: 28
- Conseil économique du Canada, article de la revue *Au Courant*, **50**: 14
- Financement des programmes établis
 - Garantie de recettes, **49**: 24-5
 - Loi, **48**: 35-6, 40-1; **49**: 17
 - Usage des provinces, vérification, **49**: 30-3; **50**: 9-13
- Harmonisation de la politique fiscale, **50**: 15

Royal Bank of Canada—Cont'd

- Regional economic outlook (by province), **6A**: 4-12
- Regional financial development and national economy, relationship, **6A**: 17-9
- Regional gross domestic product forecast, table, **6A**: 7
- Study group, orientation of capital, **6**: 14, 15
- Tax incentives, **6**: 31-2
- Tax increase, **6**: 30-2

Royal Commission on Financial Management and Accountability (Lambert), 73: 9**Royal Commission on Terms and Conditions of Foreign Service (McDougall)**

- Recommendations, Bill C-152, provisions, **70**: 6-7

Sagar, Peter, Advisor to the Committee

- Document—extracts from the proceedings of First Minister's Conference 1960 and 1966, **22**: 9, 11
- Estimates, Main (1982-83), Bank of Canada, monetary aggregate, **53**: 26-8, 32-3
- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), **30**: 37

Sales tax, representation

See

- Fiscal Equalization Program

Sauvé, Hon. Jeanne, Speaker of the House of Commons

- Point of order relating to the Estimates, extract from the H. of C. debates, June 12, 1981, **41**: 6-9, 11; **73**: 7, 8
- Power with appropriation acts, **41**: 20-1

Schultze, Charles, Chairman, President's Council of Economic Advisers

- Recession, United States, opinion, **2**: 12-4, 16; **3**: 35

Science and Technology, Ministry of State (MOSST)

- Role, rationale, **69**: 10, 11

Scott, Anthony, Department of Economics, University of British Columbia

- Federal-Provincial Energy Pricing and Interprovincial Revenue Sharing*, **31A**: 1-23

Secretary of State for External Affairs

See

- External Affairs Canada

Secretary of State of Canada, Department, Supplementary Estimates (B) 1982-83, 63: 50-1**Senate reform**

- Opinion of R.B. Hatfield, Premier of New Brunswick, **18**: 12-3

Sewell, David, Project Director, Regional Studies (Fiscal), Economic Council of Canada

- Bill C-97, subject-matter, **50**: 11

Shell Canada Limited

- Blended price, explanations, **9**: 29-30
- Canadian Oil and Gas Overview*, background charts for appearance before the Standing Senate Committee on National Finance, text, **9A**: 7-45

Roblin, honorable Duff, sénateur (Red River)—Suite**Bill C-97, teneur—Suite****Péréquation, programme**

- Conflit avec les provinces, **48**: 38-9; **49**: 23-4
- Groupe de travail parlementaire, **49**: 18-9
- Manitoba, effets de la nouvelle et de l'ancienne formule, **48**: 21-6, 39; **50**: 16-8; **51**: 8-14
- Modifications, préavis, **49**: 13-4
- Norme en fonction de cinq provinces, **49**: 8
- Rajustement de population, **48**: 7
- Ressources naturelles de l'Alberta, **48**: 14
- Sociétés publiques, **48**: 17

Bill C-124, teneur, 57: 34

- Application du principe de 6 p. 100, **57**: 16-7, 21-2, 39; **60**: 17
- Art. 7, «par une décision arbitrale», signification, **60**: 30
- Art. 12, «Indépendamment de sa date d'établissement», signification, **57**: 37-8; **60**: 30-1
- Art. 16, «mettre fin», signification, **60**: 28
- Employés du Sénat et de la C. des c., dispositions, **60**: 18-21, 25
- Indexation des pensions dans le secteur public, **57**: 41-2
- Modification de conventions collectives, **57**: 26-8; **60**: 11, 29
- Pouvoir du comité d'apporter des amendements, **60**: 16
- Pouvoirs administratifs du Conseil du Trésor Canada, interprétation de la Cour suprême, **57**: 36
- Taux d'inflation des secteurs privé et public, rapport de Statistique Canada, **57**: 20-1

Bill C-125, teneur

- Autorisations, **58**: 31
- Déficit de la caisse d'assurance-chômage, **58**: 34-5
- Emprunts du gouvernement fédéral au Canada, montants, **58**: 35-7
- Fonds de devises étrangères, **58**: 18, 29
- Montant, utilisation, **58**: 14-7, 19-20
- Présentation d'un nouveau budget, effet, **58**: 32-3
- Restrictions salariales du secteur public, **58**: 38-9

Bill C-143

- Budget présenté par M. Marc Lalonde, annonce, **65**: 25-6
- Déficit budgétaire, proportions, **65**: 12-8, 25
- Demande totale de l'ensemble des emprunteurs au Canada, **65**: 22-4
- Dépenses fédérales, pourcentage du PNB, **65**: 30-1
- Dettes, ampleur de l'ensemble, **65**: 30-3
- Essence, prix, **65**: 21-2, 32
- Loi sur l'administration financière, article 39, **65**: 11
- Opposition, **65**: 33

Bill C-152, absence, 72: 35**Bill C-152, teneur**

- Affaires extérieures Canada, augmentation salariale, **71**: 29
- Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional, fonctions, **71**: 12-3, 14
- DEDER, programmes, évaluation, contrôleur, **71**: 17
- Entente sur la région Entre-les-lacs, Manitoba, thèse de doctorat, **71**: 22
- Gouvernement, réorganisation, objectifs, responsabilité, **71**: 21
- Objectifs, **71**: 5
- Organigramme, **71**: 29
- Personnel, comparaison, **71**: 29
- Politique étrangère, politique commerciale, **71**: 30

Bill C-165, 68: 30, 40

- Collaboration provinciale, **68**: 24-6
- Entreprises d'exportation vers les États-Unis, **68**: 29
- Plafond aux prêts garantis, **68**: 26
- Subventions et contributions, différence, **68**: 39
- Viabilité économique des entreprises, critère, **68**: 27-8

Budget des dépenses (1981-82)

- Extrait d'un article avec l'honorable Pierre De Bané, *Globe and Mail*, 26 mai 1981, **35**: 44-5

- Shell Canada Limited—Cont'd**
 Energy future, **9**: 21
 Investments and rate of return, explanations, **9**: 30-2
 OPEC influence, **9**: 21
 Oil pricing, opinion, **9**: 11, 28-9
 Regional development, relation, **9**: 12-3
 Syncrude project, risks, **9**: 32-3
- Shortliffe, Glen, Assistant Deputy Minister, Policy Coordination, Department of External Affairs**
 Bill C-152, subject-matter, discussion, **70**: 11-3
- Sidbec (Sidérurgie du Québec)**
See
 Industry, Canadian—Sidbec
- Six and five program**
See
 Public Sector Compensation Restraint Act
- Slade, Gordon, Federal Economic Department Co-ordinator (Newfoundland), Ministry of State for Economic and Regional Development, 69: 12**
- Slater, D. W., Chairman, Economic Council of Canada**
 Bill C-97, subject-matter
 Discussion, **50**: 10-24
 Statement, **50**: 5-9
 Estimates, Main (1981-82)
 Discussion, **34**: 11-26, 29-37
 Statement, **34**: 5-10
 Examination of government policy and regional disparities (Main
 Estimates 1980-81)
 Discussion, **20**: 11-21, 23, 25, 27-40
 Statement, **20**: 5-11
- Smith, Hon. George I., Senator (Colchester)**
 Estimates, Main (1981-82), indexation of taxes, **36**: 34
- Smith, Philip M., Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada**
 Bill C-111, **56**: 23
 Bill C-128, **62**: 10-4, 16-7, 19
 Bill C-143, **65**: 23-4, 30-3
 Bill C-151, **67**: 8-10
- Social Development, Cabinet Committee**
 Members, **70**: 9
- South America**
 Exports, **70**: 13
- Spac, D., Program Analyst, Program Branch, Treasury Board Canada**
 Estimates, Supplementary (A) (1982-83), **54**: 9, 11-2, 15, 17, 19-25
- Sparrow, Hon. Herbert O., Senator (Saskatchewan)**
 Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 16-8, 25-6
 Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, **26**: 16-7
- Special Areas Act**
 DREE comparison, **72**: 25
 Expenditures, **72**: 26
 IRDP, comparison, **72**: 24-6
- Roblin, honorable Duff, sénateur (Red River)—Suite**
 Budget des dépenses (1981-82)—*Suite*
 Hypothèques, taux d'intérêt, **35**: 38-9
 Lettre du Fraser Institute au gouverneur de la Banque du Canada, M. Bouey, **35**: 37
 Lutte contre l'inflation, politiques monétaires, **34**: 28-32, **35**: 34-6, 42-3
 Déclarations du gouverneur Bouey, **36**: 10-1, 14-5, 17-9
 États-Unis, **35**: 40-1
 Budget des dépenses (1982-83), **47**: 25
 Automobiles, industrie, **46**: 37
 Banque du Canada
 Achat d'obligations gouvernementales, **64**: 31-2
 M1, attention à l'agrégat monétaire, **64**: 8-11, 33-4
 Bouey, G.K., opinion sur l'inflation, **47**: 17
 Capitaux à long terme, disponibilité, **47**: 21-2
 Congrès américain, liens avec le Canada, **46**: 38
 Contrôle des salaires, **44**: 32-3; **46**: 29, 31-3; **47**: 13, 19-20
 Dévaluation du dollar, **44**: 43; **46**: 34; **52**: 19-20
 Baisse des taux d'intérêt, **64**: 16-8
 Emprunts à l'étranger pour le financement des prises de contrôle, **44**: 14
 Gradualisme, politique, **47**: 16, 30-1
 Horaire du Comité sénatorial permanent des Finances nationales, **47**: 5
 Mulholland, W.D., Banque de Montréal, critique, **52**: 14-5, 17-8
 Pétrole, prix, sources, **46**: 28, 35-6
 Politique du contrôle de la masse monétaire, **44**: 9-13, 18, 43-6
 Politique énergétique nationale, **47**: 18-9
 Prêts bancaires, **46**: 19, 31
 Prix réglementés et non réglementés, taux d'inflation, **64**: 12-5, 30
 Rapport annuel de la Banque du Canada, 1981, extraits, remarques, **44**: 11-2, 14, 32
 Réactions de l'économie aux conditions actuelles, **44**: 15-7
 Syndicats, relations avec la Banque du Canada, **44**: 34-6
 Budget supplémentaire (B) (1982-83)
 Assurance-chômage, caisse
 Cotisations, taux, **63**: 39-40
 Financement du déficit, **63**: 37-8
 Capital investi du gouvernement, **63**: 48-9
 Fête du Canada, fonds pour la célébration, **63**: 51
 Garanties de prêts, évaluation, **63**: 36-7, 55
 Massey-Ferguson Limited, actionnaire, **63**: 49-50
 Paiements à Petro-Canada pour Cold Lake et Canertech, **63**: 44-6
 Paiements d'encouragement du secteur pétrolier, **63**: 41-4
 Everett, honorable Douglas, sénateur, retraite comme Président, **73**: 21-2
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Actions minières, rendement, **6**: 20
 Alberta, autonomie financière, **21**: 36-7
 Banque du Canada, politique monétaire, **3**: 26-8, 30
 Capitaux aux régions éloignées, disponibilité, **24**: 26-7
 Colza, différents tarifs de transport, **4**: 10-1
 Comité sénatorial permanent des Finances nationales
 Appendices, **40**: 15
 Audiences, **21**: 14
 Conseil des premiers ministres des provinces Maritimes, **21**: 33
 Dépenses du gouvernement, **5**: 24-5, 31
 Développement régional
 Croissance et innovation, distinction, **39**: 36
 Transports, conséquences, **4**: 7-8, 13-5, 26-8, 30
 «Force du mandarinat», **4**: 31
 Intégration régionale, **21**: 22-3, 25-7
 Investissement étranger, **2**: 34-5
 MEER, **12**: 12
 McQueen, M. David, remerciement, **39**: 45

Special Areas Act—Cont'd
Minister, designated, **72**: 25

Staples theory, **21**: 8-9, 21-2

Statistics, forecast of the Department of Finance

See
Projections, economic

Steuart, Hon. David Gordon, Senator (Prince Albert-Duck Lake)

Bill C-152

DRIE

Co-ordination, duplication, **72**: 27-8, 35

Monitoring of people, programs, monies, **72**: 22

Saskatchewan, offices, personnel, **72**: 20-1

Government reorganization, personnel, **72**: 20, 21

Bill C-152, subject-matter

Objectives, **71**: 5

Bill C-165, **68**: 9, 40

Financial assistance from the federal government, political considerations, **68**: 30

Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 12, 23-5

Estimates, Main (1982-83), **53**: 32

Canadair, representatives of government, **55**: 31-2

Crown corporations obligations, **55**: 28-9

Estimates, Supplementary (B) (1982-83), Canadair and de Havilland, corporations

Debt ratio, **63**: 16

Directors, **63**: 15

Estimates, Supplementary (A) (1983-84), **66**: 16

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Bank of Canada, consumer credit, **3**: 22-3

First Ministers' Conference, spring 1978, **2**: 28-9

IT & C, guaranteed loans, **23**: 26-8

Indexing in the tax system, **2**: 30-1

Review of the recommendations in the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, freedom of the federal departments, **26**: 15-6

Stewart, I. A., Deputy Minister, Department of Finance Canada

Estimates, Main (1980-81), growth of the economy, quotations, **14**: 8, 10

Estimates, Main (1981-82)

Discussion, **36**: 11-35

Prepared opening statement, **37**: 18-22

Statement, **36**: 22-3

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **2**: 12-40

Statement, **2**: 6-11

Tax incentives, quotations, **17**: 9-10

Submission to the Senate Committee on National Finance, May 1980, **2A**: 1-21

Stimpson, E. R., Director General, Budget Coordination Group, Treasury Board Canada

Estimates, Main (1980-81), **14**: 20

Estimates, Supplementary (C) (1980-81), **29**: 20-2, 24-6

Estimates, Main (1981-82), **37**: 46-50

Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41**: 25

Estimates, Supplementary (C) (1981-82), **42**: 29

Estimates, Supplementary (E) (1981-82), **45**: 20

Estimates, Supplementary (B) (1982-83), **63**: 34-5, 41-2, 44, 51, 56

Estimates, Supplementary (A) (1983-84), **66**: 9-10, 14-7

Roblin, honorable Duff, sénateur (Red River)—Suite

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)—*Suite*

Pas du Nid-du-corbeau, taux, **4**: 9-10

Péréquation

Terme, **10**: 36-7

Terre-Neuve, **40**: 27-9

Petites entreprises, financement, **6**: 18-9, 23-4

Pétrole, prix, **5**: 15-7; **9**: 27-31, 34, 36; **39**: 25-7

Politique d'imposition du revenu (PIR), **39**: 28-9

Politique fiscale, **2**: 24

Principe des produits de base, **21**: 21-2

Productivité, avis du gouverneur Bouey, **39**: 30-2

Provinces privilégiées, **5**: 34

Recherche et développement, opinion de M. Walter Light, **24**: 12

Ressources de combustibles, demande, **5**: 37-9

Stabilisation de l'économie nationale, **2**: 22

Stimulants fiscaux, **2**: 25

Incidence, **24**: 19-22

Subventions directes, **6**: 33-4

Tarifs de transport, paiement, **4**: 12

Taux de change, **5**: 26-7

Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, immeubles à utilisation spéciale, **26**: 14-5

Rogers, M. Harry G., Contrôleur général du Canada

Bill C-96

Discussion, **73**: 6-7, 10-21

Exposé, **73**: 6-7, 9-10

Rouleau, M. Alfred, président, Le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, Lévis (Québec)

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **33**: 8-10, 13-6, 20-35

Exposé, **33**: 6-7

Royaume-Uni

Inflation, **3**: 17-8

Politiques monétaires, **34**: 33-4; **35**: 33-4

Prix du pétrole, politique, **9**: 25-6

SCA

Voir

Société du crédit agricole

SCHL

Voir

Société canadienne d'hypothèques et de logement

SEE

Voir

Société pour l'expansion des exportations

Sidbec

Voir

Industrie canadienne—Sidérurgie du Québec

Sables bitumineux

Voir

Pétrole, industrie

Strasbourg, Germany
See under Embassies

Strong, E.T., Director, Electrical and Electronics Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
 Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 8-9, 22-3, 31-2, 36

Structural interdependence

See
 Integration, regional

Student loans

Write-offs, **73**: 18-9

Study of the Accounts of Canada

Recommendations, **73**: 6, 9

Sullivan Commission Report

See
 Report of the Commission of Inquiry into Newfoundland Transportation

Swift, Frank, Deputy Secretary, Projects Branch, Ministry of State for Economic and Regional Development

Bill C-152, subject-matter, discussion, **69**: 17

TIP

See
 Tax-based incomes policy

Taiwan

Nuclear reactors, sale refused, **70**: 15-6

Takeovers, credit demand for, **52**: 22-5, 31-2; **53**: 20-1

Tar sands

See
 Oil industry

Tax-based incomes policy (TIP), **36**: 27; **39**: 18-9, 28-30, 38

Tax expenditures concept, **14**: 32-5; **37**: 33-4

Tax incentives

Advantage, examples, **2**: 27-8; **3**: 33-4; **14**: 37-8
 Applicable to corporations, **2**: 28; **5**: 20-3; **6**: 31-4; **17**: 9-10
 Bird, Richard, study for the Canadian Tax Foundation, **24**: 14-5; **61**: 104
 Effectiveness, **24**: 15-6; **61**: 100-1
 Foreign companies, **9**: 39
 Housing industry, **46**: 9
 Manufacturing industry, **24**: 6; **24A**: 4
 Opinion of The Hon. Senator Olson, **24**: 11
 Period of finance minister John Turner, **24**: 21
 Preference to grants, **24**: 17, 19, 28
 Regional development, **2**: 24-5; **5**: 21; **6**: 34-5; **18**: 33-4
 Research and development programs, **24**: 11-2, 20-3
 Responsibility of the Department of Finance, **14**: 38
 Selection, **6**: 33-4; **19**: 24-5
 Tax expenditures and direct expenditures, **5**: 39
 United States, situation, **24**: 18-9; **36**: 18, 27
 Viability of a project, **24**: 24-7; **61**: 106

Sagar, M. Peter, conseiller du Comité

Budget des dépenses (1982-83), Banque du Canada, agrégat monétaire, **53**: 26-8, 32-3
 Document—extraits des délibérations aux Conférences des premiers ministres, de 1960 et 1966, **22**: 9, 11
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **30**: 37

Salaires, croissance

28: 20; **34**: 18-20; **34A**: 2; **35**: 29-30, 41
 Canada-États-Unis, différence, **47**: 31-2; **53**: 8; **53A**: 5-6
 Cause de l'inflation, **44**: 33
 Comparaison des secteurs public et privé avec ou sans l'indexation au coût de la vie, **57**: 19-24, 35
 Tableaux, **57A**: 2, 4
 Comparaisons, tables, **61**: 310, 312-4
 Conflit, **57**: 6, 10
 Contrôle, gel, pour les canadiens, les parlementaires, les sociétés, **46**: 28-33; **53**: 34
Voir aussi
 Bill C-124, teneur

Santé et sport amateur, programme, fonds, **45**: 18-9

Sauvé, honorable Jeanne, Orateur de la Chambre des communes

Pouvoir relatif aux lois portant affectation de crédits, **41**: 20-1
Recours au règlement sur le budget des dépenses, extrait des débats de la C. des c. du 12 juin 1981, **41**: 6-9, 11; **73**: 7, 8

Schultze, M. Charles, président du President's Council of Economic Advisers

Récession aux États-Unis, opinion, **2**: 12-4, 16; **3**: 35

Sciences et de la Technologie, Département d'État chargé

But, **69**: 10, 11

Scott, M. Anthony, Faculté d'économie, University of British Columbia

Tarification fédérale-provinciale de l'énergie et partage des recettes entre les provinces, **31A**: 1-23

Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Voir sous Affaires extérieures Canada

Secrétariat d'État du Canada, Budget supplémentaire (B) 1982-83, **63**: 50-1

Sénat, réforme

Opinion de M. R.B. Hatfield, Premier ministre du Nouveau-Brunswick, **18**: 12-3

Sewell, M. David, directeur de projet, Études régionales (fiscalité), Conseil économique du Canada

Bill C-97, teneur, **50**: 11

Shell Canada Limitée

Avenir énergétique, **9**: 21
 Développement régional, relation, **9**: 12-3
 Investissement et taux de rendements, explications, **9**: 30-2
 OPEP, influence, **9**: 21
Pétrole (Le) et le gaz canadien: aperçu général, tableaux d'information devant le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, texte, **9A**: 50-88
 Prix du pétrole, opinion, **9**: 11, 28-9

Taxes, indexation

See under Indexation

Technology, development

Challenge, **16**: 7
 Japanese pattern, **30**: 31-2, 35-6
 Regionalization, **16**: 18; **17**: 25-6; **61**: 53-5

Telidon technology and government assistance, 43: 22-4

Commercial market, **63**: 28-9

Teschke, W. R., Associate Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce

Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 11, 15, 18, 25-8, 34

Thériault, Hon. L. Norbert, Senator (Baie du Vin)

Bill C-24, equalization system
 Evaluation of provincial services, **22**: 33-4
 National average tax rate, **22**: 15-6
 Bill C-59, **32**: 14
 Bill C-97, subject-matter
 Established Programs Financing, **48**: 41; **49**: 34, 37
 Fiscal Equalization Program
 Amount, amendment, **49**: 14-5
 New formula effect, **48**: 24-5
 Potash revenue, **48**: 15-6
 Bill C-151, **67**: 14
 Bill C-152
 DRIE, offices, personnel, **72**: 18, 19-20
 Federal officials in provinces, regions, increase, **72**: 17, 19
 New Brunswick
 Chatham armed forces, base, closure, **72**: 34-5
 Industry, Trade and Commerce Department, **72**: 20
 Tier designation, IRDP, comparison with Ontario, **72**: 15-6
 Estimates, Main (1980-81)
 DREE, subagreements, **14**: 31-2
 Tax system study, **14**: 36-7
 Estimates, Supplementary (A) (1980-81), **1**: 19-20, 29-30
 Estimates, Supplementary (B) (1980-81)
 Acid rain, **15**: 33
 Public debt, **15**: 38-40
 Regional effective programs, **15**: 19
 Via Rail, financing, **15**: 29-31
 Estimates, Main (1981-82)
 Economic Council of Canada
 Federal deficit financing, **34**: 14-7
 Interest rates, **34**: 28
 Hydro-Québec, **34**: 18
 Overheated economy, **34**: 11-3
 Interest rates tied to treasury bills, **36**: 33-4
 Regional monetary policy, **35**: 43-4
 Estimates, Supplementary (A) (1981-82)
 Gasoline consumption, **38**: 23
 Statistical error of an oil company, **38**: 24
 Estimates, Supplementary (B) (1981-82), **41**: 22, 24-5
 Estimates, Supplementary (C) (1981-82), **42**: 29
 Estimates, Supplementary (D) (1981-82), **43**: 31-2
 Estimates, Main (1982-83)
 Life insurance in Canada and United States, **47**: 28, 32
 Pulp and paper industry, grant, **47**: 29-30
 Estimates, Supplementary (A) (1983-84), **66**: 9, 15, 17
 Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
 Bank of Canada's monetary and fiscal policies, **3**: 31-2
 Bankruptcy, **3**: 31

Shell Canada Limitée—Suite

Prix pondéré ou composé, explications, **9**: 11, 28-9
 Syncrude, projet, risques, **9**: 32-3

Shortliffe, M. Glen, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques, Affaires extérieures Canada

Bill C-152, teneur, discussion, **70**: 11-3

Sidérurgie du Québec (Sidbec)

Voir sous Industrie canadienne

Sièges sociaux

Emplacement, déménagement, répercussions, **19**: 7, 9-11, 20-2; **23**: 10-1; **61**: 240-1
 Entreprises étrangères, intérêts canadiens, **19**: 23

Slade, M. Gordon, coordonnateur fédéral du développement économique (Terre-Neuve), Département d'État, Développement économique et régional, 69: 12**Slater, M. D. W., président, Conseil économique du Canada**

Bill C-97, teneur
 Discussion, **50**: 10-24
 Exposé, **50**: 5-9
 Budget des dépenses (1981-82)
 Discussion, **34**: 11-26, 29-37
 Exposé, **34**: 5-10
 Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)
 Discussion, **20**: 11-21, 23-5, 27-40
 Exposé, **20**: 5-11

Smith, honorable George I., sénateur (Colchester)

Budget des dépenses (1981-82), indexation de l'impôt, **36**: 34

Smith, M. Philip M., directeur, Division de la politique fiscale, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada

Bill C-111, **56**: 23
 Bill C-128, **62**: 10-4, 16-7, 19
 Bill C-143, **65**: 23-4, 30-3
 Bill C-151, **67**: 8-10

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)

Compte de réserves, **15**: 5, 27-8
 Pertes au titre des dispositions de biens immobiliers, **15**: 5, 12, 26-8
 Pourcentage des prêts aux Indiens, **1**: 25
 Prêteurs, prêts garantis, **1**: 8, 23-5
 Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, **15**: 12
 Taux de défaut de paiement, **1**: 25
 «Tax shelters», **12**: 22-4

Société d'énergie des Maritimes

Intérêts, accords, **7**: 20-1, 30-1, 40-1

Société des transports du Nord Limitée, 45: 13, 33**Société du crédit agricole (SCA)**

Budget des dépenses (1981-82), **37**: 21
 Prêteurs, prêts garantis, **1**: 8, 23-5

Société pour l'expansion des exportations (SEE)

Ministre d'État, Commerce international, responsabilité, **70**: 14

Thériault, Hon. L. Norbert, Senator (Baie du Vin)—Cont'd

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)—*Cont'd*
 - Capital for energy programs, 3: 32-3
 - DREE, 12: 27, 28
 - Economic theory of Mr. N.H. Lithwick, 21: 30-1, 34
 - Equalization
 - Payments, 11: 27
 - Principles, 10: 37
 - Fishery agreement, 20: 23-4
 - Imputability of users, concept, 7: 38
 - Industries, control, 16: 21-2
 - Investment tax credits, 17: 24-6
 - Michelin, 21: 32-3
 - National Energy Board power, 40: 24
 - New Brunswick
 - Biological engineering, 16: 33
 - DREE, decentralization, 10: 29, 31, 33; 18: 10, 17-9
 - Fighter plane F-18, 18: 35
 - Forestry and Industrial Agreement, expiration, 7: 39-40
 - Nuclear power plant, 7: 42, 44
 - Tax incentives, 18: 33-4; 21: 32
 - Newfoundland
 - Federal government participation, 40: 37-40
 - Foundation business, 20: 14
 - Inshore fishery viability, 40: 19-21
 - Job creation, 20: 11; 40: 36-7
 - MEER programs, 20: 16-7
 - Retirement age, 20: 34-5
 - Unemployment insurance, 20: 36-7
 - Production of natural gas offshore Nova Scotia, 19: 18-20
 - Quebec-Maritimes Pipeline, 7: 39-41
 - Research and development funds, 16: 26-7, 31-3
 - Shared-cost program, 11: 25-6
 - Tax points from one province to another, 11: 28
 - Transport Canada, functions, 4: 32-5
 - University graduates, 16: 36-7

Thibault, Laurent, Executive Vice-President, Canadian Manufacturers' Association

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), 24: 7-26, 28-33

Thurrow, Lester, *Five Economic Challenges*, excerpt, 39: 7-8; 39A: 2-4**Tidal Power Corporation**

- Hydroelectric installation, low-head, 1: 5, 10-1, 18-20

Tobacco producers

- Blue Mold disease, 1: 8, 13
- Guaranteed loans, amount, 1: 8, 11, 13, 14

Toombs, Ralph, Senior Adviser, Energy Policy Coordination, Energy, Mines and Resources Canada

- Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81), 7: 16-7, 23, 25, 42

Toronto Star, March 6, 1982, article, extract, remarks, 44: 26**Trade, international**

- External Affairs Canada, reorganization, effects, 70: 5, 9-10
- Foreign policy, relationship, 71: 8, 30; 72: 14

Société pour l'expansion des exportations (SEE)—*Suite*

- Prêts garantis, 1: 28-9

Sociétés de la Couronne

- Affectations de crédits, 14: 23, 25-6; 15: 12; 45: 34; 63: 24
- Années-personnes projetées, 37: 44; 45: 37
- Budget d'exploitation, budget d'immobilisations et plan approuvés, 55: 27-9
- Contrôleur général, lien, 73: 17
- Directeurs, nomination, responsabilités, 45: 27-8, 32; 55: 13-4, 30-1; 55A: 4; 63: 21
- Postes Canada, transformation, 37: 14, 44-7; 45: 38
- Prêt, garantie aux filiales, 73: 15-6
- Programme de privatisation, 15: 13
- Versements de dividendes, 14: 26
- Air Canada, 14: 25

Sources énergétiques

- Autosuffisance, hypothèses, tables, explications, 9: 37-8, 40; 9A: 57-8; 16: 7
- Balances commerciales, table, 7A: 74; 9A: 83-4
- Bilan, 34: 30-1
 - Table, 7A: 72
- Conservation
 - Automobiles, 39: 21
 - Énergie non-renouvelable, 39A: 9
 - Maisons, 39: 20
- Consommation
 - Depuis 1960, table, 7A: 71
 - Habitudes, 13: 8; 13A: 2; 39: 10-1
- Croissance, taux, table, 7A: 82
- Demande d'énergie primaire, projections, tables, 7A: 82; 9A: 53-4
- Emploi par industrie, table, 7A: 102
- Évaluation, 5: 18-9; 7: 24; 9A: 52; 13A: 2
- Excédents commerciaux, 7A: 73
- Excédents provinciaux, utilisation, 5: 8; 5A: 6
- Exploitation des réserves
 - Capitaux étrangers, 7: 10-1
 - Capitaux internes, 7: 31-2
 - Secteurs privé et public, 7: 10
- Financement de l'autonomie énergétique, Énergie, Mines et Ressources Canada, 7: 45
- Forage, frais, 7: 45
- Géographie et géologie du pays, 7A: 67-8
- Imputabilité de l'utilisateur, du consommateur, 7: 14-5, 38-9; 9: 41
- Incitations provinciales, mesures, 7A: 97
- Industrie de l'énergie, bilan financier, table, 7A: 104
- Investissements
 - Besoins, montants, 9: 11-2
 - Impulsion, 13: 8
 - Par industrie, tables, 7A: 101; 9A: 61
- Liquidités pour le secteur privé, exploitation plus coûteuse et lente des zones isolées, table, 9A: 63-4
- Marémotrice, 1: 19
- Offre et demande de pétrole brut et de ses équivalents, prévisions
 - Explications, 7: 16-7
 - Table, 7A: 83
- Politique de taxation, principes fondamentaux, 7A: 95
- Prix
 - Effets, 2A: 9; 13: 7; 13A: 2
 - Influences sur l'industrie, 9: 10-1, 14-5, 20, 27, 35
 - Plastiques, 13: 27
 - Politique du Canada, 13: 27-9
 - Répercussions, 14: 8

Transfer payments*See*

Fiscal Equalization Program

Transfers of money from government to individualsBenefit expenditure by all levels of government and personal income by province (Income Security Programs, 1977-78), table, **61**: 112Integral components of the sharing of Canada's prosperity, **61**: 26, 111Unemployment insurance, **2**: 10, 20-1; **2A**: 13; **3**: 10; **35**: 22, 31-2Contribution of the federal government, **37**: 41-2Fishing industry, **61**: 114-5; **63**: 38-9Handicap for economic development, **61**: 113, 115-6, 139International comparisons, table, **34A**: 2Male and female rates, **36**: 12"Natural rate", **14**: 10-1Payments, current and increased rates, **63**: 39-40Regional dimension, table, **61**: 113**Transport Canada**Activities, objectives, **4**: 5-6, 27; **4A**: 1Atlantic provinces, primary highway strengthening/improvement program, **4A**: 12Atlantic Provinces Transportation Program, **4A**: 6Atlantic Region Freight Assistance Act, **4A**: 7Budgetary expenditures 1980-81, categories, **4**: 6Bus portion of the Atlantic provinces transportation program, **4A**: 13Capital and operating assistance payments to municipalities or other public bodies, table, **4A**: 17Federal minister, decisions, meetings, **4**: 12; **4A**: 2, 3

Federal-provincial relations

Factors, **4A**: 1-2Mechanisms, committees, **4**: 8-9; **4A**: 2-3Financial assistance to the construction and operation of municipal and other airports, **4A**: 15-7Government subsidies, **4**: 15Grain transportation, services provided, **4A**: 6-7Maritime Freight Rates Act, **4A**: 7National air policy, **4**: 24, 31, 34-5Northern Transportation Company Limited, **4A**: 7-8Policy for the Provision of Air Transportation Facilities and services in the Yukon and Northwest Territories, **4A**: 8-9Railway Relocation and Crossing Act, **4A**: 17-9Regional committees, efficiency, Atlantic region, **4**: 19-20Regional development, projects, **4**: 14; **4A**: 3-5Policy, analysis, process, **4**: 15; **4A**: 5Regional Economic Expansion, department, relations, **4**: 22-3, 26; **4A**: 5-6Southern Ontario Multi-Modal Passenger Study, **4A**: 6*Transport Canada and the Regions*, text, **4A**: 1-20Transport 1979-80, Authorized person-years, table, **4A**: 10Urban transportation assistance program, **4A**: 19-20Water transportation assistance program, **4A**: 13-5Work procedure, examples, **4**: 8*See also*

CN Marine

Via Rail

Transport Canada and the Regions, Transport CanadaList of activities and federal-provincial programs, **4A**: 6-20Text, **4A**: 1-20**Transportation services**Provincial, regional and local governments, role, **4**: 7**Sources énergétiques—Suite**Propriétés étrangères, **9**: 39

Recettes, perception

Impôts sur le revenu, **7A**: 95-6; **11**: 15Redevances levées, **7A**: 96Recettes provinciales de diverses provenances, année financière se terminant le 31 mars 1979, **7A**: 103Redistribution des revenus, **13**: 7; **13A**: 2Répartition, production, **7A**: 69-70, 76; **9**: 12; **9A**: 54Substitut au pétrole, **7**: 19-20, 24, 27-8, 37; **13**: 27-8Taux de change, hypothèses, **13**: 33-4Utilisateurs, proportions, table, **7A**: 73*Voir aussi*

Charbon

Électricité

Gas naturel

Pétrole

Programme énergétique national

Projets énergétiques

Uranium

Spac, Mlle D., analyste des programmes, Direction des programmes, Conseil du Trésor CanadaBudget supplémentaire (A) (1982-83), **54**: 9, 11-2, 15, 17, 19-25**Sparrow, honorable Herbert O., sénateur (Saskatchewan)**Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 16-8, 25-6Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, **26**: 16-7**Statistiques, prévisions du ministère des Finances***Voir*

Projections économiques

Stewart, honorable David Gordon, sénateur (Prince Albert-Duck Lake)

Bill C-152

Gouvernement, réorganisation, fonction publique, effet, **72**: 20, 21

MEIR

Compte de personnel, programmes, argent dépensé, **72**: 22Coordination, duplication, **72**: 27-8, 35Saskatchewan, bureaux, fonctionnaires, **72**: 20-1Bill C-152, teneur, objectifs, **71**: 5Bill C-165, **68**: 9, 40Aide financière du gouvernement fédéral, considérations politiques, **68**: 30Budget supplémentaire (A) (1980-81), **1**: 12, 23, 24-5Budget des dépenses (1982-83), **53**: 32Canadair, représentant du gouvernement, **55**: 31-2Sociétés de la Couronne, obligations, **55**: 28-9

Budget supplémentaire (B) (1982-83), Canadair et de Havilland, sociétés

Administrateurs, **63**: 15Ratio d'endettement, **63**: 16Budget supplémentaire (A) (1983-84), **66**: 16

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Banque du Canada, crédit à la consommation, **3**: 22-3Conférence des premiers ministres, printemps 1978, **2**: 28-9I & C, prêts garantis, **23**: 26-8Indexation du système fiscal, **2**: 30-1Examen des recommandations du Rapport concernant le Programme de logement des Travaux publics Canada, choix des ministères fédéraux, **26**: 15-6

TransQuebec & Maritime Pipeline Ltd.*See*

National Energy Board

Treasury Board CanadaAccounts overdue, payment of interest, **73**: 19Authority, **15**: 14; **42**: 6-7, 13*Background notes on the structure of the proposed revisions to the Estimates*, **37**: 15-7Bill C-124, administrative power, interpretation, **57**: 36Cabinet committees role, **42**: 6, 14-5Canada Employment and Immigration Commission, programs, **54**: 22-5Canagrex, participation to the new program, **54**: 18Commitment controls, **73**: 9-10Comfort letters, use, **55**: 20-6; **55A**: 5-6Consolidated Computer Inc., inquiry of W.A.B. Anderson, **43**: 35-6Directors, responsibilities, **45**: 27-8Release of the report, **45**: 24-7; **55**: 17-9Debt, write-offs, authorization, **73**: 6Envelope system, reserves, supplementary estimates, explanations, **15**: 30-1; **45**: 16-24Estimates, Supplementary (C) (1981-82), list of dollar votes, **42**: 6, 8-9Estimates, Supplementary (E) (1981-82), list of dollar votes, **45**: 8-13Government contingencies vote, **42**: 23-5Grants and contributions, differences, explanation, **54**: 12-3Material management of departments, improvement, **15**: 15Ministries of state, **42**: 7Obligations, debts and claims deleted from Public Accounts, explanation of the process, **15**: 23-6Officers, experience, **29**: 18-9Project in volume 1 of the Estimates, **37**: 23*Reform of the Estimates*, **37**: 14-5Regulatory reform, **37**: 34-5Revenue dependency system, role in, **26**: 9Secretariat, Main Estimates (1982-83), **55A**: 3Wage increases between the public and the private sector, relative rates, **57**: 19-24, 35**Tremblay, Hon. Arthur Julien, Senator (The Laurentides)**

Bill C-97, subject-matter

Established Programs Financing

Amount per capita, **48**: 32-3; **49**: 28Duration, **49**: 14GNP growth, **49**: 15-6, 22-3Identification, **49**: 13Provincial government expenditures decisions, **49**: 27-9, 31Revenue guarantee, **49**: 25

Fiscal Equalization Program

Ceiling, **49**: 21Conflict with the provinces, **48**: 39Constitution, objectives, **48**: 41-2Municipal property taxes, **48**: 15New sources of revenue, **48**: 11-3Procedure, **49**: 10Quebec, amount, **48**: 25-6Bill C-124, subject-matter, **57**: 15, 28Clause 12, "terminate", meaning, **60**: 28Employees of the Senate and the H. of C., distinction, **60**: 18-20Research staff, **60**: 22-3Bill C-125, subject-matter, **58**: 35Amount assigned to the foreign exchange market, **58**: 20Need for a contingency fund, **58**: 21-4**Stewart, M. I. A., sous-ministre, ministère des Finances Canada**Budget des dépenses (1980-81), croissance économique, citations, **14**: 8, 10

Budget des dépenses (1981-82)

Déclaration préliminaire préparée, **37**: 18-22Discussion, **36**: 11-35Exposé, **36**: 22-3

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, **2**: 12-40Exposé, **2**: 6-11Stimulants fiscaux, citations, **17**: 9-10Présentation au Comité sénatorial des Finances nationales, mai 1980, **2A**: 1-21**Stimpson, M. E. R., directeur général, groupe de la coordination budgétaire, Conseil du Trésor Canada**Budget des dépenses (1980-81), **14**: 20Budget supplémentaire (C) (1980-81), **29**: 20-2, 24-6Budget des dépenses (1981-82), **37**: 46-50Budget supplémentaire (B) (1981-82), **41**: 25Budget supplémentaire (C) (1981-82), **42**: 29Budget supplémentaire (E) (1981-82), **45**: 20Budget supplémentaire (B) (1982-83), **63**: 34-5, 41-2, 44, 51, 56Budget supplémentaire (A) (1983-84), **66**: 9-10, 14-7**Stimulants fiscaux**Applicables aux sociétés, **2**: 28; **5**: 20-2; **6**: 31-4; **17**: 9-10Au temps de l'honorable John Turner, ministre des Finances, **24**: 21Avantage, exemples, **2**: 27-8; **3**: 33-4; **14**: 37-8Bird, Richard, étude pour l'Association canadienne d'études fiscales, **24**: 14-5; **61**: 278Dépenses fiscales et dépenses directes, **5**: 39Développement régional, **2**: 24-5; **6**: 34-5; **18**: 33-4Efficacité, **24**: 15-6; **61**: 274-5États-Unis, situation, **24**: 18-9; **36**: 18, 27Habitation, industrie, **46**: 9Industrie manufacturière, **24**: 6; **24A**: 4Opinion de l'honorable sénateur Olson, **24**: 11Préférence aux subventions, **24**: 17, 19, 28Programmes de recherche et développement, **24**: 11-2, 20-3Responsabilités du ministère des Finances, **14**: 38Sélection, **6**: 33-4; **19**: 24-5Sociétés étrangères, **9**: 39Subventions, sélection, **6**: 33-4Viabilité d'un projet, **24**: 24-7; **61**: 280**Strasbourg, Allemagne***Voir sous* Ambassades**Strong, M. E. T., directeur, Direction de l'électricité et de l'électronique, ministère de l'Industrie et du Commerce**Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 8-9, 22-3, 31-2, 36**Subventions au développement régional, Loi***Voir*

Expansion économique régionale, ministère

Sullivan, rapport de la Commission*Voir**Rapport de la Commission d'enquête sur le transport à Terre-Neuve*

- Tremblay, Hon. Arthur Julien, Senator (The Laurentides)**—*Cont'd*
 Bill C-152, subject-matter
 DRIE, "region", definition, **69**: 19
 Economic and Regional Development Agreements, **69**: 21
 MSERD, Minister, administration of legislation, **69**: 16
 Ministry of State for Economic Development, proclamation, **69**: 15
 Estimates, Supplementary (B) (1982-83), Regional Economic Expansion, transfers and subsidiary agreements, **63**: 35-6, 54-5
- Trucking industry, subsidies**, **4**: 16-7; **12**: 28-9
- Trudeau, The Rt. Hon. Pierre Elliott, Prime Minister of Canada**
 Atlantic provinces, quote, **10A**: 1
- Tuschak, T.S., Director General, Operations, Energy, Mines and Resources Canada**
 Estimates, Supplementary (A) (1981-82), **38**: 9-12, 14-5, 18-24, 26
- UNO**
See
 United Nations Organization
- Unemployment**
See
 Transfers of money from government to individuals
- Unemployment Insurance Act, provision for adjustments in the premiums account**, **58**: 34-5; **63**: 37-40
- United Kingdom**
 Inflation, **3**: 17-8
 Monetary policies, **34**: 33-4; **35**: 33-4
 Oil price policy, **9**: 25-6
- United Nations Organization (UNO), working capital fund**, **1**: 11, 22-3
- United States**
 Borrowing, foreign, **52**: 34-5
 Canadian lobbyist at Washington, **46**: 38-9
 Compensation, benefit planning, **47**: 31-2
 Consumer Price Index, calculation, **53**: 34-5; **55**: 7
 Economy
 Deficit financing, **52**: 12, 19, 28-9, 32; **56**: 22-4
 Forecasts, **2**: 8-9; **2A**: 5-6; **44**: 26
 Government intervention, **35**: 40-1
 Joint Committee of the Senate and the House, studies, **52**: 10-1
 Targets for control of money supply, **44**: 30
 Procedure of the Board of governors and the Open market committee, **44**: 31
 Energy policy, **7**: 21-3; **9**: 28
 Expenditures, savings, **2**: 11, 15, 26; **3**: 36; **47**: 28-9; **52**: 10-1, 26-7
 Export sales, amount, **70**: 13, 14-5
 Free trade with Canada, study, **27**: 5-6; **47**: 30
 General tax reduction, **24**: 18-9; **39**: 37; **56**: 26, 28
 Tax-based incomes policy (TIP), **36**: 27
 Gross National Estimates (GNE), **2A**: 5-6
 Indexation of taxes, **36**: 32-3
 Inflation, causes, reaction, **2A**: 5-6; **3**: 36; **44**: 11; **47**: 12-3; **53**: 35
 Gramley, Lyle, member of the Federal Reserve Board, article in *Challenge*, **39**: 37
 Interest rates, **2**: 13; **3**: 20, 32, 36; **5**: 13; **35**: 14, 16-7
 Faith in the value of the currency, **53**: 24-5
- Swift, M. Frank, sous-secrétaire, Direction des projets, Département d'État, Développement économique et régional**
 Bill C-152, teneur, discussion, **69**: 17
- Système bancaire**
 Banques à charte, prêts
 Internationaux, **8**: 20
 Plafond, **35**: 21
 Banques d'affaires commerciales, **6**: 15, 20-2
 Capital-risque, **6**: 13-4, 19
 Comptes à intérêt quotidien, **44**: 19
 Contribution à l'expansion économique du Canada, **6**: 22-3
 Différentes banques, concurrence, **6**: 16
 Épargne, prêts, relation, **6**: 10-1; **6A**: 36
 Investissement de l'équité, **33**: 21-2
 Investissements canadiens aux États-Unis, **35**: 31
 Petites entreprises, prêts, **6**: 23-4
 Profits des banques, **35**: 29
 Services régionaux, capital, **6**: 12
 Succursales
 Développement, **6**: 8-9
 Gérance, fonctions, **6**: 10
- Système métrique, Commission**
Voir
 Commission du système métrique
- Tabac, producteurs**
 Épidémie de moisissure bleue, **1**: 8, 13
 Prêts garantis, montant, **1**: 8, 11, 13, 14
- Taiwan**
 Réacteurs nucléaires, vente refusée, **70**: 15-6
- Tarification fédérale-provinciale de l'énergie et partage des recettes entre les provinces**, par John F. Helliwell et Anthony Scott, *Faculté d'économie, University of British Columbia*, **31**: 5-6; **31A**: 1-23
- Taxe de vente, représentation**
Voir
 Péréquation, programme
- Technologie, développement**
 Défis, **16**: 7
 Modèle japonais, **30**: 31-2, 35-6
 Régionalisation, **16**: 18; **17**: 25-6; **61**: 222-3
- Télidon, technologie et aide gouvernementale**, **43**: 22-4
 Marché potentiel, **63**: 28-9
- Terre-Neuve**
 Accords fiscaux
 Baisse, **40A**: 24
 MacEachen, honorable Allan J., Mémoire présenté au Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, extraits, **40**: 26, 29-30
 Mémoire présenté au Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces par l'honorable John F. Collins et l'honorable Thomas V. Hickey, **40A**: 17-30
 Renégociation, **40A**: 6-7, 17
 Assistance publique du Canada, régime
 Améliorations, **40A**: 25-7

United States—Cont'dInterest rates—*Cont'd*In relation to Canada, **44**: 21-2, 27; **55**: 8Increase, reasons, impact, **53**: 36-8Push to European countries, **44**: 28-9Recession, **2**: 12-4, 16; **2A**: 5-6; **5**: 12-3Canada, consequences, effects, **2**: 16, 17; **2A**: 6, 15Regional incomes, **21**: 15-6*The Lower Window*, document about capital to finance industry, **47**: 29**Uranium**Financial summary, table, **7A**: 44Mining, **7A**: 43-4Production, **7A**: 17**Veilleux, G., Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada**Bill C-24, **22**: 6-10, 12-21, 23-6, 28-33

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)

Discussion, **11**: 5, 12-6, 18-34Statement, **11**: 6-11; **61**: 120**Via Rail**Government's funding, **15**: 5-6, 30Capital infusion, amount, **15**: 29Limit on value of contracts, **1**: 5-6, 8, 11, 30-11981-82 Main estimates provision, **42**: 7, 27Operating losses, **15**: 28, 30Possessions, **15**: 29Rental arrangements, **42**: 27-9Services to remote areas, **4**: 24, 30**Vietnamese refugees***See*

Indo-Chinese refugees

Vocational guidanceJurisdiction problem, **16**: 19Manpower training programs of government, **16**: 21; **61**: 16, 49-50Unemployed Canadians, **16**: 20University graduates, percentage, **16**: 36-7**Von Finckenstein, K., Gen Counsel, Department of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion**Bill C-165, **68**: 39**Votes, guaranteed loans**Budgetary and non-budgetary appropriation, criteria, **63**: 46-7Conditions, repayment, **1**: 6, 14-6Guarantee fee of a half of one per cent, **1**: 15**Wages growth, 28: 20; 34: 18-20; 34A: 2; 35: 29-30, 41**Canada-United States difference, **47**: 1-2; **53**: 8; **53A**: 5-6Comparison of the public and private sectors with or without cost of living allowance, **57**: 19-24, 35Tables, **57**: 1, 3Comparisons, tables, **61**: 134, 136-8Conflict, **57**: 6, 10Control, freeze, for Canadians, parliamentarians and business, **46**: 28-33; **53**: 34Inflation cause, **44**: 33*See also*

Bill C-124, subject-matter

Terre-Neuve—SuiteAssistance publique du Canada, régime—*Suite*Dépenses provinciales par habitant aux services d'assistance sociale, comparaison, table, **40A**: 28Programmes de services sociaux des provinces, comparaison, table, **40A**: 30Assurance-chômage, régime, **20**: 10, 36; **20A**: 36; **61**: 288-9Base militaire, **40A**: 15Bruneau, Angus, doyen fondateur de la faculté de génie, Memorial University, **20**: 34Centres de croissance, **21**: 28Communications, **20**: 9; **20A**: 30-1Autoroute transcanadienne, **40A**: 13Labrador, **40A**: 14Réduction des distances du réseau routier, **20**: 26Réseau ferroviaire, **40A**: 14Subventions pour le transport, **20**: 25; **21**: 18Conseil économique du Canada. *Au-delà de la dépendance,**pour une productivité accrue à Terre-Neuve*, 1980*Leçons tirées par le Conseil de son étude sur Terre-Neuve*, **20**: 6; **20A**: 17-36Recommandations, p. 173-5, **40**: 10-4Construction, industrie, **20**: 14-5Navires, financement, **40**: 10; **40A**: 15Cook, honorable Eric, sénateur, citation du discours au Sénat le 27 mai 1981, **40**: 25

Économie

Contributions au Canada, **40**: 6Disparités, comparaison avec les autres provinces, table, **40A**: 20-1Historique, évolution, **40A**: 1-6Intégration à celle du Canada, **21**: 16-8, 30; **40A**: 8

Étude, mandat, rapport

Voir sous Conseil économique du CanadaFinancement des programmes établis, **40A**: 22-4; **48**: 29-30Forêts, industrie, **20A**: 23-4Reboisement volontaire, **20**: 28

Hydro-électricité

Brinco, société, **40**: 21-2Corridor de transmission d'énergie aux États-Unis, **40**: 23-4Exportation, **20**: 30-2Hydro-Québec, contrat avec, **20**: 29-30; **20A**: 24-5; **40**: 7; **40A**: 9-10Projets de l'île du Goéland et des chutes du Rat-Musqué, **40**: 8, 22; **40A**: 10Industries de produits de base, importance, **20**: 7, 32-5; **20A**: 21-3Industries de service, productivité, **20**: 32-3Investisseurs canadiens, **20**: 39Labrador, accord général de développement, **72**: 16MEER, subventions, résultats, **20**: 16-7; **40A**: 12-3Marché du travail, **20A**: 33-6Création d'emplois, **20**: 11-2Découverte de pétrole, répercussions, **20**: 35-6; **40**: 27; **40A**: 10-1Mobilité, **19**: 17; **20A**: 35-6Population, rapport, **61**: 315-6Préférence pour la main-d'oeuvre locale, **40**: 35-7Mémoire présenté au Comité sénatorial des Finances nationales par l'honorable John F. Collins, 16 juin 1981, **40A**: 1-16Mode de vie de la population, **20**: 18Pêche, industrie, **20A**: 25-6Contingents, **20**: 23Droits de propriété, contrôle, **20A**: 26-7; **40**: 7, 38-9

Flotte côtière et flotte hauturière

Explication, **20**: 27Lutte, **40**: 18-21Gulf Stream, **20**: 24Importance historique, **40A**: 8-9

Western Development Fund, 12: 18; 17: 21; 23: 16-7, 23-4

Who will assist Ottawa to pay the national debt?, article in *The Gazette* (Montreal), November 19, 1980, 15: 34-5

Working Capital Advance Account
Implications, 1: 22-3

Yuzyk, Hon. Paul, Senator (Fort Garry)

Examination of government policy and regional disparities (Main Estimates 1980-81)
Development far-off oil resources, 27: 19-20
Japan economy, 27: 21-2

See following pages for lists of appendices and witnesses.

Terre-Neuve—Suite

Pêche, industrie—Suite

Palangrier, définition, 20: 28

Partage du poisson, table, 20A: 28

Subventions pour l'équipement, 20: 38-9

Zone économique de 200 milles, 20: 7, 30; 40: 16-7; 40A: 4-5

Péninsule, définition, 20: 13

Péréquation, 40A: 18

Recettes des ressources naturelles, 40: 25-9; 48: 19

Pétrole et gaz naturel

Partage des bénéfices, 7: 31-3; 20: 10-1, 31; 20A: 32-3; 40A: 11

Règlements, dispositions, 40: 9

Port de mer, définition, 20: 13

Productivité, amélioration, 20: 8-9, 29; 20A: 29-30

Effets, 20: 36-8

Régions à faible revenu et régions à revenu élevé, 20: 16

Régions rurales, 20: 13-4

Programme de réinstallation, 4: 12-3; 20A: 32

Rapport de la Commission Sullivan, 4: 20-1

Recherche océanographique, 16: 28-9, 32; 40A: 14

Réservoir d'expérimentation, subvention, 16: 33-4

Retraite prématurée, régime, 20: 35

Santé et éducation, disparités en comparaison à l'ensemble du Canada, table, 40A: 23

Service du marché local, 21: 19

Structure urbaine, révolution, 20: 9; 20A: 30-1

Taux d'imposition, comparaison avec les autres provinces, table, 40A: 18-9

Usines de poissons

Capitaux investis, 20: 20

Fermetures saisonnières, 20: 21-2

Statistiques: travail assuré pour les pêcheurs, 20: 23

Valeur ajoutée, 20: 19

Yaffe, Barbara, article dans le *Globe and Mail*, 40: 25

Teschke, M. W.R., sous-ministre associé, ministère de l'Industrie et du Commerce

Budget supplémentaire (D) (1981-92), 43: 11, 15, 18, 25-8, 34

Théorie des besoins fondamentaux

Voir

Produits de base, principe

Thériault, honorable L. Norbert, sénateur (Baie du Vin)

Bill C-24, péréquation, système

Évaluation des services d'une province, 22: 33-4

Moyenne fiscale nationale, 22: 15-6

Bill C-59, 32: 14

Bill C-97, teneur

Financement des programmes établis, normes, 48: 41; 49: 34, 37

Péréquation, programme

Montant, modification, 49: 14-5

Nouvelle formule, effet, 48: 24-5

Potasse, revenus, 48: 15-6

Bill C-151, 67: 14

Bill C-152

Fonctionnaires dans les provinces, régions, 72: 17, 19

MEIR, bureaux, employés, 72: 18, 19-20

Nouveau-Brunswick

Chatham, forces armées, base, fermeture, 72: 34-5

Groupes, PDIR, Ontario, comparaison, 72: 15-6

Industrie et Commerce, ministère, 72: 20

Budget des dépenses (1980-81)

MEER, accords complémentaires, 14: 31-2

Système fiscal, étude, 14: 36-7

Budget supplémentaire (A) (1980-81), 1: 19-20, 29-30

Thériault, honorable L. Norbert, sénateur (Baie du Vin)—Suite

Budget supplémentaire (B) (1980-81)

Dette publique, **15**: 38-40Pluies acides, **15**: 33Programmes effectivement régionaux, **15**: 19Via Rail, financement, **15**: 29-31

Budget des dépenses (1981-82)

Conseil économique du Canada

Financement du déficit fédéral, **34**: 14-7Hydro-Québec, **34**: 18Surchauffe de l'économie, **34**: 11-3Taux d'intérêt, **34**: 28Politique monétaire régionale, **35**: 43-4Taux d'intérêt reliés aux obligations du Trésor, **36**: 33-4

Budget supplémentaire (A) (1981-82)

Erreur statistique d'une société pétrolière, **38**: 24Essence, consommation, **38**: 23Budget supplémentaire (B) (1981-82), **41**: 22, 24-5Budget supplémentaire (C) (1981-82), **42**: 29Budget supplémentaire (D) (1981-82), **43**: 31-2

Budget des dépenses (1982-83)

Assurance-vie au Canada et aux États-Unis, **47**: 28, 32Pâtes et papier, subventions aux industries, **47**: 29-30Budget supplémentaire (A) (1983-84), **66**: 9, 15, 17

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Capitaux pour programmes énergétiques, **3**: 32-3Crédit d'impôt à l'investissement, **17**: 24-6Diplômés universitaires, **16**: 36-7Faillites, **3**: 31Imputabilité de l'utilisateur, concept, **7**: 38Industries, contrôle, **16**: 21-2MEER, **12**: 27, 28Michelin, **21**: 32-3

Nouveau-Brunswick

Avion de chasse F-18, **18**: 35Centrale nucléaire, **7**: 42-4Forêts et industrie, accord, expiration, **10**: 39-40Ingénierie biologique, **16**: 33MEER, décentralisation, **10**: 29, 31, 33; **18**: 10, 17-9Stimulants fiscaux, **18**: 33-4; **21**: 32Office national de l'énergie, autorité, **40**: 24Pêche, accords, **20**: 23-4

Péréquation

Palements, **11**: 27Principes, **10**: 37Pipe-line Québec-Maritimes, **7**: 39-41Points fiscaux d'une province à l'autre, **11**: 28Politiques fiscales et monétaires de la Banque du Canada, **3**: 31-2Production de gaz naturel au large des côtes de la Nouvelle-Écosse, **19**: 18-20Programmes à coûts partagés, **11**: 25-6Recherche et développement, fonds, **16**: 26-7, 31-3

Terre-Neuve

Age de la retraite, **20**: 34-5Assurance-chômage, **20**: 36-7Création d'emplois, **20**: 11; **40**: 36-7Entreprise de fondation, **20**: 14Gouvernement fédéral, participation, **40**: 37-40Pêche côtière, viabilité, **40**: 19-21Programmes du MEER, **20**: 16-7Théorie économique de M. N.H. Lithwick, **21**: 30-1, 34Transports Canada, rôle, **4**: 32-5

- Thibault, M. Laurent, vice-président exécutif, Association des manufacturiers canadiens**
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **24**: 7-26, 28-33
- Thurow, Lester, *Five Economic Challenges*, extrait, **39**: 7-8; **39A**: 2-4**
- Tidal Power Corporation**
Centrale hydro-électrique de basse chute, **1**: 5, 10-1, 18-20
- Toombs, M. Ralph, conseiller supérieur, Coordination de la politique énergétique, Énergie, Mines et Ressources Canada**
Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81), **7**: 16-7, 23, 25, 42
- Toronto Star**, 6 mars 1982, article, extrait, remarques, 44: 26
- Transferts de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Loi, **11**: 13; **22**: 9**
- Transferts d'argent entre gouvernement et individus**
Assurance-chômage, **2**: 10, 20-1; **2A**: 14; **3**: 10; **35**: 22, 31-2
Aspect régional, table, **61**: 288
Comparaisons internationales, table, **34A**: 2
Contribution du gouvernement fédéral, **37**: 41-2
Cotisation, taux actuels et accrus, **63**: 39-40
Handicap pour le développement économique, **61**: 287, 290-1, 311
Masculin et féminin, taux, **36**: 12
Pêche, industrie, **61**: 288-9; **63**: 38-9
«Taux naturel», **14**: 10-1
Dépenses de prestations et revenus personnels par province (programmes de sécurité du revenu, 1977-78), table, **61**: 286
Principe du juste partage de notre prospérité nationale, **61**: 192, 285
- Transferts fiscaux aux provinces, Loi visant à modifier certaines lois relatives**
Voir
Bill C-24
- Transport, service**
Gouvernements provinciaux, régionaux et locaux, rôle, **4**: 6-7
- Transports Canada**
Activités, objectifs, **4**: 5-6, 27; **4A**: 1
Aide financière à la construction et à l'exploitation des aéroports municipaux et autres, **4A**: 15-7
Budget des dépenses 1980-81, catégories, **4**: 6
Comités régionaux, efficacité, région de l'Atlantique, **4**: 19-20
Développement régional, projets, **4**: 14; **4A**: 3-5
Politiques, analyse, processus, **4**: 15; **4A**: 5
Étude sur les modes de transport de passagers dans le Sud de l'Ontario, **4A**: 6
Expansion économique régionale, ministère, relations, **4**: 22-3, 26; **4A**: 5-6
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, **4A**: 17-9
Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique, **4A**: 7
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, **4A**: 7
Ministre fédéral, décisions, rencontres, **4**: 12; **4A**: 2, 3
Politique aérienne nationale, **4**: 24, 31, 34-5
Politique relative à la prestation d'installations et de services aériens au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, **4A**: 8-9

Transports Canada—Suite

- Procédure de travail, exemples, **4**: 8
- Programme d'aide au transport par autocar dans les provinces de l'Atlantique, **4A**: 13
- Programme d'aide aux services de transport urbain, **4A**: 19-20
- Programme d'aide financière au transport maritime, **4A**: 13-5
- Programme de renforcement et d'amélioration des routes principales des provinces de l'Atlantique, **4A**: 12
- Programme de transport dans les provinces de l'Atlantique, **4A**: 6
- Relations fédérales-provinciales
 - Facteurs, **4A**: 1-2
 - Mécanismes, comités, **4**: 8-9; **4A**: 2-3
- Société des transports du Nord Ltée, **4A**: 7-8
- Subventions à l'exploitation et aux investissements versées aux municipalités ou à d'autres organismes, table, **4A**: 17
- Subventions du gouvernement, **4**: 15
- Transport du grain, services rendus, **4A**: 6-7
- Transport 1979-80, années-personnes, autorisées, table, **4A**: 11
- Transports Canada et les régions*, texte, **4A**: 1-20
- Voir aussi*
- CN Marine
- Via Rail

Transports Canada et les régions, Transports Canada

- Liste des activités et des programmes fédéraux-provinciaux, **4A**: 6-20
- Texte, **4A**: 1-20

TransQuebec & Maritime Pipeline Ltd., 19: 7-9**Travail Canada**

- Tableau I, Nouveaux contrats (comportant ou non une clause d'indexation), pourcentage composé de l'augmentation annuelle moyenne des taux de base, **57A**: 2
- Tableau II, Nouveaux contrats (ne comportant pas une clause d'indexation), pourcentage composé de l'augmentation annuelle moyenne des taux de base, **57A**: 4

Travaux publics Canada (MTP)

- Système d'autonomie financière, **26**: 8-9; **37**: 13, 43-4
- Objectifs, **26**: 10
- Tradition d'innovation, **26**: 9
- Voir aussi*
- Programme de logement des Travaux publics Canada*, rapport du Comité sénatorial permanent des Finances nationales

Tremblay, honorable Arthur Julien, sénateur (Les Laurentides)

- Bill C-97, teneur
 - Financement des programmes établis
 - Décisions financières des gouvernements provinciaux, **49**: 27-9, 31
 - Durée, **49**: 14
 - En fonction du PNB, **49**: 15-6, 22-3
 - Garantie de recettes, **49**: 25
 - Identification, **49**: 13
 - Montant par habitant, **48**: 32-3; **49**: 28
 - Péréquation, programme
 - Conflit avec les provinces, **48**: 39
 - Constitution, objectifs, **48**: 41-2
 - Hydro-Québec, profits, **48**: 20
 - Impôts immobiliers municipaux, **48**: 15
 - Maximum, **49**: 21
 - Nouvelles sources de revenu, effet, **48**: 11-3
 - Procédure, **49**: 10
 - Québec, montant, **48**: 25-6

Tremblay, honorable Arthur Julien, sénateur (Les Laurentides)—*Suite*

Bill C-124, teneur, 57: 15, 28

Art. 12, «mettre fin», signification, 60: 28

Employés du Sénat et de la C. des c., distinction, 60: 18-20

Personnel de recherche, 60: 22-3

Bill C-125, teneur, 58: 35

Besoin d'un fonds de réserve, 58: 21-4

Montant affecté sur le marché des changes étrangers, 58: 20

Bill C-152, teneur

Accords de développement économique et régional, 69: 21

DEDER, ministre, administration des lois, 69: 16

Département d'État au développement économique, proclamation, 69: 15

MEIR, «région», définition, 69: 19

Budget supplémentaire (B) (1982-83), Expansion économique régionale, transferts et ententes auxiliaires, 63: 35-6, 54-5

Trudeau, Très honorable Pierre Elliott, Premier ministre du Canada

Atlantique, provinces, citation, 10A: 1

Tuschak, M. T. S., directeur général, Opérations, Énergie, Mines et Ressources Canada

Budget supplémentaire (A) (1981-82), 38: 9-12, 14-5, 18-24, 26

Uranium

Extraction, 7A: 110-1

Production, 7A: 81

Résumé financier, table, 7A: 112

Veilleux, M. G., sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada

Bill C-24, 22: 6-10, 12-21, 23-6, 28-33

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Discussion, 11: 5, 12-6, 18-34

Exposé, 11: 6-11; 61: 297

Vérificateur général du Canada, bureau

Dettes gouvernementales, données, 42: 6, 25

Capitalisation des pensions, 42: 26

Prêts aux pays en développement, 62: 18

Rapports des activités financières du gouvernement, système de comptabilité, 62: 15-7

Via Rail

Accords de location, 42: 27-9

Crédits au budget des dépenses 1981-82, 42: 7, 27

Financement gouvernemental, 15: 5-6, 30

Investissement de capital, montant, 15: 29

Limite de valeur des contrats, 1: 5-6, 8, 11, 30-1

Pertes de fonctionnement, 15: 28, 30

Possessions, 15: 29

Services aux régions éloignées, 4: 24, 30

Vietnamiens, réfugiés*Voir*

Immigrants

Virre ensemble, une étude des disparités régionales, Conseil économique du Canada, rapport, 12: 6-7; 13: 19-20; 21: 11, 44

Von Finckenstein, M. K., conseiller juridique, ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale
Bill C-165, 68: 39

Yuzyk, honorable Paul, sénateur (Fort Garry)

Examen de la politique du gouvernement en matière de disparités régionales (Budget des dépenses 1980-81)

Exploitation des ressources pétrolières éloignées, 27: 19-20

Japon, économie, 27: 21-2

Zones spéciales, Loi

Dépenses, 72: 26

MEER, comparaison, 72: 25

Ministre désigné, 72: 25

PDIR, comparaison, 72: 24-6

Voir sur pages suivantes listes d'appendices et de témoins.

Appendices

- 2A- Submission by Ian A. Stewart, Deputy Minister of Finance to the Seante Committee on National Finance, May 1980, **2A**: 1-21
- 4A- *Transport Canada and the Regions*, prepared by Transport Canada, **4A**: 1-20
- 5A- Opening statement to Senate Committee on National Finance, Carl E. Beigie and Wendy Dobson, C.D. Howe Institute, **5A**: 1-6
- 6A- Submission to the Standing Senate Committee on National Finance relating to its hearings on "Regional Economic Differences in Canada" by Edward P. Neufeld, Senior Vice President and Chief Economist, The Royal Bank of Canada, **6A**: 1-28
- 7A- *Energy in Canada*, a background paper for the Senate Committee on National Finance, prepared by Energy, Mines and Resources Canada, June 1980, **7A**: 1-63
- 8A- *Background information on an Act to provide supplementary borrowing authority for fiscal year 1980-81*, **8A**: 1-17
- 9A- Background paper for Standing Senate Committee on National Finance by Robert Blair, **9A**: 1-6
- 9B- *Canadian oil and gas overview, background charts* for appearance before the Standing Senate Committee on National Finance, Ottawa, July 17, 1980, Shell Canada Limited, **9A**: 7-45
- 10A- Discussion paper prepared for meeting with Standing Senate Committee on National Finance, October 21, 1980, A.C. Parks, J.P. Blanchard, F.J. Arsenault, **10A**: 1-7
- 11A- *Background paper on federal-provincial fiscal arrangements*, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada, October 16, 1980, **11A**: 1-54
- 12A- Notes for a speech by the Honourable Pierre De Bané, Minister, Department of Regional Economic Expansion, given before the members of the Senate Finance Committee, November 4, 1980, **12A**: 1-3
- 13A- Opening statement to the Senate Committee on National Finance prepared by the Conference Board of Canada, **13A**: 1-9
- 18A- Opening remarks to the Standing Senate Committee on National Finance by Honourable Richard B. Hatfield, Premier, Province of New Brunswick, **18A**: 1-8
- 20A- Statement for the presentation to the Senate Committee on National Finance: *Lessons Learned from the Newfoundland Study by the Council*, December 11, 1980, **20A**: 1-16
- 22A- Appendix on the operation of the equalization system, **22A**: 1-47
- 24A- Canadian Manufacturers' Association, submission to the Standing Senate Committee on National Finance, **24A**: 1-5
- 25A- *Regional Policy in the European Community: Some Issues and Lessons for Canadian Review*. By Ian McAllister, Professor of Economics, Dalhousie University, **25A**: 1-29
- 26A- *Status of Implementation of Recommendations* from the Report of the Accommodation Program of Public Works Canada, **26A**: 1-3
- 31A- *Federal-Provincial Energy Pricing and Interprovincial Revenue Sharing*, by John F. Helliwell and Anthony Scott, Department of Economics, University of British Columbia, April 2, 1981, **31A**: 1-23
- 34A- *Summary Table: Selected Comparison of Economic Performance Between 1972-75 and 1976-80*, **34A**: 1-3
- 39A- Introductory remarks to Standing Senate Committee on National Finance by David McQueen, Professor of Economics, Glendon College of York University, Toronto, **39A**: 1-21
- 53A- *Inflation, interest rates and monetary policy; reflections of a monetary gradualist* by Thomas J. Courchene, Professor of Economics, University of Western Ontario, London, Canada, **53A**: 1-10
- 55A- Statement by the Honourable Donald Johnston, President of the Treasury Board Canada, to the Senate committee on National Finance 1982-83 Main Estimates, **55A**: 1-3

Appendices

- 2A- Présentation de Ian A. Stewart, sous-ministre des Finances, au Comité sénatorial des Finances nationales, mai 1980, **2A**: 1-21
- 4A- *Transports Canada et les régions*, préparé par Transports Canada, **4A**: 1-20
- 5A- Déclaration préliminaire de Carl E. Beigie et Wendy Dobson du C.D. Howe Institute devant le Comité sénatorial des Finances nationales, **5A**: 1-6
- 6A- Mémoire présenté au Comité sénatorial permanent des Finances nationales relativement à ses audiences sur les disparités économiques régionales au Canada, par M. Edward P. Neufeld, premier vice-président et économiste en chef, La Banque Royale du Canada, **6A**: 29-41
- 7A- *L'Énergie au Canada*, document de travail à l'intention du Comité sénatorial des Finances nationales, préparé par Énergie, Mines et Ressources Canada, juin 1980, **7A**: 64-130
- 8A- *Notes historiques relatives à une Loi prévoyant l'octroi d'un pouvoir d'emprunt supplémentaire au cours de l'exercice financier 1980-81*, **8A**: 1-17
- 9A- Document de travail à l'intention du Comité sénatorial permanent des Finances nationales par Robert Blair, **9A**: 46-9
- 9B- *Le pétrole et le gaz canadiens: aperçu général*, tableaux d'information en vue de la comparaison devant le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, Ottawa, le 17 juillet 1980, Shell Canada Limitée, **9A**: 50-88
- 10A- Document d'étude rédigé en prévision d'une rencontre avec le Comité sénatorial permanent des Finances nationales, le 21 octobre 1980, A.C. Parks, J.P. Blanchard, F.J. Arsenault, **10A**: 1-7
- 11A- *Les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada, le 16 octobre 1980, **11A**: 55-112
- 12A- Notes pour une allocution de M. Pierre De Bané, ministre de l'Expansion économique régionale prononcée devant les membres du Comité sénatorial des Finances nationales, 4 novembre 1980, **12A**: 1-3
- 13A- Déclaration préliminaire prononcée devant le Comité sénatorial des Finances nationales par le Conference Board du Canada, **13A**: 1-9
- 18A- Déclarations préliminaires de Monsieur Richard B. Hatfield, Premier ministre du Nouveau-Brunswick au Comité permanent du Sénat sur les Finances nationales, **18A**: 1-8
- 20A- Exposé présenté par le Conseil économique du Canada au Comité sénatorial des Finances nationales: *Leçons tirées par le Conseil de son étude sur Terre-Neuve*, le 11 décembre 1980, **20A**: 17-36
- 22A- Appendice sur le fonctionnement du système de péréquation par le ministère des Finances, **22A**: 1-47
- 24A- Association des manufacturiers canadiens, mémoire présenté au Comité sénatorial permanent des Finances nationales, **24A**: 1-5
- 25A- *Politique régionale de la Communauté européenne: questions et expériences intéressant le Canada*. Par Ian McAllister, Professeur d'économie, Dalhousie University, **25A**: 1-29
- 26A- Suites données aux recommandations du Rapport concernant le Programme de logement de Travaux publics Canada, **26A**: 4-6
- 31A- *Tarifification fédérale-provinciale de l'énergie et partage des recettes entre les provinces*, par John F. Helliwell et Anthony Scott, Faculté d'économie, University of British Columbia, le 2 avril 1981, **31A**: 1-23
- 34A- *Tableau récapitulatif: quelques comparaisons entre la performance économique de 1972-75 et celle de 1976-80*, **34A**: 1-3
- 39A- Remarques d'introduction au Comité permanent du Sénat sur les Finances Nationales de David McQueen, Professeur d'économie, Glendon College of York University, Toronto, **39A**: 1-21

Appendices—Cont'd

- 55B- Response to requests by the Standing Senate Committee on National Finance on Supplementary Estimates (E) 1981-82 by the Honourable Donald J. Johnston, President of the Treasury Board Canada, 55A: 4-6
- 57A- Table I, New settlements (Both Cola and Non Cola) (Labour Canada), Average annual compound % increase in base rates, 57A: 1
- 57B- Table II, New settlements (Without a Cola clause) (Labour Canada), Average annual compound % increase in base rates, 57A: 3

Witnesses

- Abery, Cyril J., Deputy Minister, Intergovernmental Affairs Secretariat, Province of Newfoundland
- Arsenault, F. J., General Manager, Community Improvement Corporation
- Beigie, Carl E., President and Chief Executive Officer, C.D. Howe Research Institute
- Blair, S. R., President and Chief Executive Officer, Nova—An Alberta Corporation
- Blanchard, J. P., Deputy Minister, Commerce and Development, Province of New Brunswick
- Boucher, G., Legal Advisor, Department of Industry, Trade and Commerce
- Bouey, G. K., Governor, Bank of Canada
- Burns, J. W., President, Power Corporation of Canada
- Bussières, Hon. Pierre, Minister of State, Department of Finance Canada
- Butler, Robin R., Acting Director, Policy Analysis, Corporate Affairs Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
- Chambers, Fergus, Deputy Secretary, Policy Formulation, Ministry of State for Economic Development
- Charron, Jean, Assistant Deputy Minister, Coordination, Transport Canada
- Clark, Douglas H., Assistant Director, Federal-Provincial Relations Division, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada
- Cohen, M. A., Deputy minister, Energy, Mines and Resources Canada
- Collins, Hon. John F., Minister of Finance and President of the Treasury Board, Province of Newfoundland
- Copithorne, Lawrence, Director, Newfoundland Reference, Economic Council of Canada
- Cornell, Peter, Director, Economic Council of Canada
- Cosgrove, Hon. Paul, Minister, Public Works Canada (March 1980); Minister of State for Finance Canada (September 1982)
- Courchene, Thomas, Department of Economics, University of Western Ontario
- Cousineau, R., General Counsel, Legal Services, Treasury Board Canada
- Curran, R. A., Chief, Corporate Analysis Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
- Currie, F. S., Executive Director, Project IMPAC/Revenue Dependency, Public Works Canada
- Czarski, Tom S., Director, Corporate Planning Directorate, Department of Industry, Trade and Commerce
- Daniel, C. W., President and Chief Executive Officer, Shell Canada Limited
- De Ban , Hon. Pierre, Minister, Department of Regional Economic Expansion
- Dobell, Rodney, Head, School of Public Administration, University of Victoria
- Dobson, Wendy, Senior Economist, C.D. Howe Research Institute

Appendices—Suite

- 53A- *Réflexion d'un gradualiste monétaire sur l'inflation, les taux d'intérêt et la politique monétaire* par Thomas J. Courchene, Professeur d' conomie, University of Western Ontario, London, Canada, 53A: 1-10
 - 55A- Allocation prononcée par l'honorable Donald J. Johnston, Président du Conseil du Trésor Canada, devant le Comité sénatorial des Finances nationales au sujet du budget des dépenses principal pour 1982-83, 55A: 1-3
 - 55B- Réponse aux demandes concernant le Budget supplémentaire (E) pour l'année financière 1981-82 formulées par le Comité permanent du Sénat sur les Finances nationales par le Président du Conseil du Trésor Canada, l'honorable Donald J. Johnston, 55A: 4-6
 - 57A- Tableau I, Nouveaux contrats (Comportant ou non une clause d'indexation) (ministère du Travail), Pourcentage composé de l'augmentation annuelle moyenne des taux de base, 57A: 2
 - 57B- Tableau II, Nouveaux contrats (Ne comportant pas une clause d'indexation) (ministère du Travail), Pourcentage composé de l'augmentation annuelle moyenne des taux de base, 57A: 4
- ### Témoins
- Abery, M. Cyril J., sous-ministre, secrétariat des Affaires intergouvernementales, province de Terre-Neuve
 - Arsenault, M. F. J., directeur général, Community Improvement Corporation
 - Beigie, M. Carl E., président et directeur général, Institut de recherche C.D. Howe
 - Blair, M. S. R., président et directeur général, Nova—An Alberta Corporation
 - Blanchard, M. J. P., sous-ministre, Commerce et développement, province du Nouveau-Brunswick
 - Boucher, M. G., conseiller juridique, ministère de l'Industrie et du Commerce
 - Bouey, M. G. K., gouverneur, Banque du Canada
 - Burns, M. J. W., président, Power Corporation du Canada
 - Bussières, honorable Pierre, ministre d' tat, Finances
 - Butler, M. Robin R., directeur suppléant, Analyse des politiques, Direction des Affaires commerciales, ministère de l'Industrie et du Commerce
 - Chambers, M. Fergus, sous-secrétaire, Formulation des politiques, département d'état au Développement  conomique
 - Charron, M. Jean, sous-ministre adjoint, Coordination, Transports Canada
 - Clark, M. Douglas H., directeur adjoint, Division des relations fédérales-provinciales, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada
 - Cohen, M. M. A., sous-ministre, énergie, Mines et Ressources Canada
 - Collins, honorable John F., ministre des Finances et président du Conseil du Trésor, province de Terre-Neuve
 - Copithorne, M. Lawrence, directeur, mandat sur Terre-Neuve, Conseil économique du Canada
 - Cornell, M. Peter, directeur, Conseil économique du Canada
 - Cosgrove, honorable Paul, ministre, Travaux publics Canada (Mars 1980); ministre d'état, ministère des Finances Canada
 - Courchene, M. Thomas, Département des Sciences  conomiques, University of Western Ontario
 - Cousineau, M. R., Conseils généraux, Service du contentieux, Conseil du Trésor Canada
 - Curran, M. R. A., chef, Direction de l'analyse des sociétés, ministère de l'Industrie et du Commerce
 - Currie, M. F. S., directeur ex cutf, PPCG/Autonomie financière, Travaux publics Canada
 - Czarski, M. Tom S., directeur, Direction générale de la planification des sociétés, ministère de l'Industrie et du Commerce

Witnesses—Cont'd

- Dodd, D. A., Acting Director General, Corporate Analysis Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
- Dorais, Michel, Senior Officer, Machinery of Government, Privy Council Office
- Drabble, B. J., Associate Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada
- Evans, John, Parliamentary Secretary to Minister, Department of Finance Canada
- Farquhar, Michael E., Director General, Government Industry and International Relations, Transport Canada
- Findlay, Robin, Senior Analyst, Financial and Operational Management Division, Office of Comptroller General of Canada
- Frank, John, President, R.L. Crain Inc.; Chairman of the Canadian Manufacturers' Association, Business Environment Committee
- Georgas, C., Chief, Fiscal Policy Division, Department of Finance Canada
- Gordon, Hon. Walter, Chairman, Canadian Institute for Economic Policy
- Gray, Hon. Herbert, Minister, Department of Industry, Trade and Commerce
- Gusen, Peter, Director, Provincial Economic Forecasting, Conference Board of Canada
- Handfield-Jones, Steve J., Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada
- Hatfield, Hon. Richard Bennett, Premier of New Brunswick
- Hay, Keith, Professor, Economic Department, Carleton University, Ottawa, Ontario
- Heiss, Werner, Legal Counsel, Department of Finance Canada
- Helliwell, John, Professor, Economics Department, University of British Columbia
- Hobbs, Gerald H. D., former Chairman of Cominco Ltd.
- Hunt, A. Digby, Assistant Deputy Minister, Petroleum Prices and Compensation, Energy, Mines and Resources Canada
- Johnston, Hon. Donald J., Minister of State for Economic Development, Minister of State for Science and Technology; President, Treasury Board Canada
- Kealey, A. J., Acting Director, Petroleum Compensation, Energy, Mines and Resources Canada
- King, G. W., Director, Capital Markets Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada
- Lalonde, Hon. Marc, Minister of Finance
- Lester, T., Acting Assistant Manager, Compensation Programs, Petroleum Prices and Compensation Branch, Energy, Mines and Resources Canada
- Lithwick, N. H., Professor, Economics Department, Carleton University
- Lumley, Hon. Edward C., Minister of Industry, Trade and Commerce; Minister of Regional Economic Expansion
- Lynn, James H., General Director, Federal Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada
- McAllister, R. I., Professor, Director, Regional Employment Opportunities Program, Institute for Research on Public Policy, Halifax, N.S.
- McCrindell, Jim Q., Assistant Comptroller General, Financial and Operational Management Division, Office of Comptroller General of Canada
- MacEachen, Hon. Allan J., Deputy Prime Minister and Minister of Finance
- McEachran, D. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada
- MacIntosh, Robert, President, Canadian Bankers' Association
- Mackay, J. A. H., Deputy Minister, Public Works Canada

Témoins—Suite

- Daniel, M. C. W., président et directeur exécutif, Shell Canada Limitée
- De Bané, honorable Pierre, ministre, ministère de l'Expansion économique régionale
- Dobell, M. Rodney, chef, Faculté d'administration publique, University of Victoria
- Dobson, Mme Wendy, économiste principal, Institut de recherche C.D. Howe
- Dodd, M. D. A., directeur général suppléant, Direction de l'analyse des sociétés, ministère de l'Industrie et du Commerce
- Dorais, M. Michel, agent supérieur, Section de l'appareil gouvernemental, Bureau du Conseil privé
- Drabble, M. B. J., sous-ministre associé, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada
- Evans, M. John, secrétaire parlementaire du ministre, ministère des Finances Canada
- Farquhar, M. Michael E., directeur général, Relations gouvernementales, industrielles et internationales, Transports Canada
- Findlay, M. Robin, analyste supérieur, Division de la gestion des opérations et des finances, Bureau du Contrôleur général du Canada
- Frank, M. John, président, R.L. Crain Inc. et président du Comité du climat des affaires de l'Association des manufacturiers canadiens
- Georgas, M. C., chef, Division de la politique fiscale, ministère des Finances Canada
- Gordon, honorable Walter L., président, Institut canadien de politique économique
- Gray, honorable Herbert, ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce
- Gusen, M. Peter, directeur, Prévisions économiques provinciales, Conference Board du Canada
- Handfield-Jones, M. Steve J., sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada
- Hatfield, honorable Richard Bennett, Premier ministre du Nouveau-Brunswick
- Hay, M. K., Département des sciences économiques, Université Carleton, Ottawa, Ontario
- Heiss, M. Werner, conseiller juridique, ministère des Finances Canada
- Helliwell, M. John, professeur, Département des sciences économiques, University of British Columbia
- Hobbs, M. Gerald H. D., ex-président de Cominco Ltd.
- Hunt, M. A. Digby, sous-ministre adjoint, Prix du pétrole et des indemnités, Énergie, Mines et Ressources Canada
- Johnston, honorable Donald J., ministre d'État chargé du développement économique et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie; président du Conseil du Trésor Canada
- Kealey, M. A. J., directeur intérimaire, Indemnités pétrolières, Énergie, Mines et Ressources Canada
- King, M. G. W., directeur, Division des marchés des capitaux, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada
- Lalonde, honorable Marc, ministre des Finances
- Lester, M. T., directeur adjoint intérimaire, Sous-secteur du prix du pétrole et des indemnités, Énergie, Mines et Ressources Canada
- Lithwick, M. N. H., Département d'économie politique, Université Carleton
- Lumley, honorable Edward, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale
- Lynn, M. James H., directeur général, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada

Witnesses—Cont'd

- MacNaught, John, Federal Economic Development Co-ordinator (New Brunswick), Ministry of State for Economic and Regional Development
- McQueen, David, Professor, Economics Department, Glendon College, York University
- Manion, J. L., Secretary, Treasury Board Canada
- Marsham, R. J., Deputy Administrator, Canadian Surface Transportation Administration, Transport Canada
- Maxwell, Thomas, Vice-President and Chief Economist, Conference Board of Canada
- Miller, R., Chief, Capital Markets Division, Department of Finance Canada
- Mitchell, N., Director, Canadian Home Insulation Program, Conservation and Renewable Energy Branch, Energy, Mines and Resources Canada
- Montreuil, Robert C., Deputy Minister, Departments of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion
- Morin, André, Advisor, Governmental Affairs and Savings and Credit Co-Operatives
- Mulder, N. G., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning, Transport Canada
- Mullington, H. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada
- Neufeld, E. P., Senior Vice-President and Chief Economist, Royal Bank of Canada
- Nininger, James R., President, Conference Board of Canada
- Noreau, Jean-Jacques, Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada
- Norris, David G., Deputy Minister, Department of Finance, province of Newfoundland
- Olson, Hon. H. A. (Bud), Minister of State for Economic Development
- Orchard, Denis, Director, Gas and Electric Conversions, Canada Oil Substitution Program, Energy, Mines and Resources Canada
- Orser, G., Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation, Treasury Board Canada
- Osbaldeston, Gordon F., Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet; Secretary of the Minister, Ministry of State for Economic Development
- O'Toole, L. J., Assistant Secretary, Program Branch, Treasury Board Canada
- Parks, A. C., Deputy Secretary to the Cabinet, Economic Policy, Cabinet Secretariat, province of New Brunswick
- Plante, Normand, Federal Economic Development Co-ordinator (Quebec), Ministry of State for Economic and Regional Development
- Pokrupa, Z. Peter, Consultant Economist, Shell Canada Limited
- Preston, R. S., Director, Economic Performance and Outlook Group, Economic Council of Canada
- Quinn, P. E., Assistant Deputy Minister, Finance, Department of Industry, Trade and Commerce
- Radburn, E. A., Director, Estimates Division, Program Branch, Treasury Board Canada
- Regan, Hon. Gerald, Minister of State (International Trade)
- Richardson, R. L., Deputy Secretary, Treasury Board Canada
- Ritchie, Gordon, Associate Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce
- Rogers, Harry G., Comptroller General of Canada
- Rouleau, Alfred, President, Le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, Lévis, Quebec
- Sewell, David, Project Director, Regional Studies (Fiscal), Economic Council of Canada
- Shortliffe, Glen, Assistant Deputy Minister, Policy Coordination, Department of External Affairs
- Slater, D. W., Chairman, Economic Council of Canada

Témoins—Suite

- McAllister, M. R. J., directeur, Programme de possibilités régionales d'emploi, Institut de recherches politiques, Halifax (N.-É.)
- McCrindell, M. Jim Q., contrôleur général adjoint, Division de la gestion des opérations et des finances, Bureau du Contrôleur général du Canada
- MacEachen, honorable Allan J., vice-premier ministre et ministre, ministère des Finances Canada
- McEachran, M. D. J., secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada
- MacIntosh, M. Robert, président, Association des banquiers canadiens
- Mackay, M. J. A. H., sous-ministre, Travaux publics Canada
- MacNaught, M. John, coordonnateur fédéral du développement économique (Nouveau-Brunswick), Département d'État, Développement économique et régional
- McQueen, M. David, Département d'économie, Glendon College, York University
- Manion, M. J. L., secrétaire, Conseil du Trésor Canada
- Marsham, M. R. J., sous-administrateur, Administration canadienne des transports de surface, Transports Canada
- Maxwell, M. Thomas, vice-président et économiste en chef, Conférence Board du Canada
- Miller, M. R., chef, Division des marchés des capitaux, ministère des Finances Canada
- Mitchell, Mme Nancy, administrateur du programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Bureau de la conservation et des énergies renouvelables, Énergie, Mines et Ressources Canada
- Montreuil, M. Robert C., sous-ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale
- Morin, M. André, conseiller, Affaires gouvernementales et co-opératives d'épargne et de crédit
- Mulder, M. N. G., Mulder, sous-ministre adjoint, Planification stratégique, Transports Canada
- Mullington, M. H. J., secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada
- Neufeld, M. E. P., premier vice-président et économiste en chef, Banque Royale du Canada
- Nininger, M. James R., président, Conférence Board du Canada
- Noreau, M. Jean-Jacques, secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada
- Norris, M. David G., sous-ministre, ministère des Finances, gouvernement de Terre-Neuve
- Olson, honorable H. A. (Bud), ministre, Département d'État, Développement économique
- Orchard, M. Denis, administrateur, Conversions au gaz et à l'électricité, Programme canadien de remplacement du pétrole, Énergie, Mines et Ressources, Canada
- Orser, M. G., secrétaire adjoint, Division des relations de travail et de la rémunération, Conseil du Trésor Canada
- Osbaldeston, M. Gordon F., greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet; secrétaire du ministre, Département d'État, Développement économique
- O'Toole, M. L. J., secrétaire adjoint, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada
- Parks, M. A. C., sous-secrétaire du Cabinet, Politique économique, Secrétariat du Cabinet, province du Nouveau-Brunswick
- Plante, M. Normand, coordonnateur fédéral du développement économique (Québec), Département d'État, Développement économique et régional
- Pokrupa, M. Z. Peter, économiste-conseil, Shell Canada Limitée
- Preston, M. R. S., directeur, Équipe de la performance et des perspectives économiques, Conseil économique du Canada
- Quinn, M. P. E., sous-ministre adjoint, Finances, ministère de l'Industrie et du Commerce

Witnesses—Cont'd

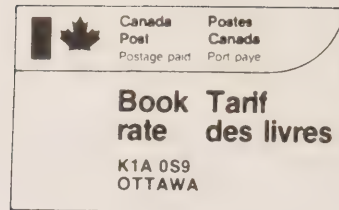
- Smith, Philip M., Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance Canada
- Spac, D., Program Analyst, Program Branch, Treasury Board Canada
- Stewart, I. A., Deputy Minister, Department of Finance Canada
- Stimpson, E. R., Director General, Budget Coordination Group, Treasury Board Canada
- Strong, E. T., Director, Electrical and Electronics Branch, Department of Industry, Trade and Commerce
- Swift, Frank, Deputy Secretary, Projects Branch, Ministry of State for Economic and Regional Development
- Teschke, W. R., Associate Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce
- Thibault, Laurent, Executive Vice-President, Canadian Manufacturers' Association
- Tuschak, T. S., Director General, Operations, Energy, Mines and Resources Canada
- Veilleux, G., Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada
- Von Finckenstein, K., Gen Counsel, Department of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion

For pagination, see Index by alphabetical order.

Témoins—Suite

- Radburn, M. E. A., directeur, Division des prévisions budgétaires, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada
- Regan, honorable Gerald, ministre d'État, Commerce international
- Richardson, M. R. L., sous-secrétaire, Conseil du Trésor Canada
- Ritchie, M. Gordon, sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce
- Rogers, M. Harry G., Contrôleur général du Canada
- Rouleau, M. Alfred, président, Le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, Lévis (Québec)
- Sewell, M. David, directeur de projet, Études régionales (fiscalité), Conseil économique du Canada
- Shortliffe, M. Glen, sous-ministre adjoint, Coordination des politiques, Affaires extérieures Canada
- Slater, M. D. W., président, Conseil économique du Canada
- Smith, M. Philip M., directeur, Division de la politique fiscale, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances Canada
- Spac, Mlle D., analyste des programmes, Direction des programmes, Conseil du Trésor Canada
- Stewart, M. I. A., sous-ministre, ministère des Finances Canada
- Stimpson, M. E. R., directeur général, groupe de la coordination budgétaire, Conseil du Trésor Canada
- Strong, M. E. T., directeur, Direction de l'électricité et de l'électronique, ministère de l'Industrie et du Commerce
- Swift, M. Frank, sous-secrétaire, Direction des projets, Département d'État, Développement économique et régional
- Teschke, M. W. R., sous-ministre associé, ministère de l'Industrie et du Commerce
- Thibault, M. Laurent, vice-président exécutif, Association des manufacturiers canadiens
- Toombs, M. Ralph, conseiller supérieur, Coordination de la politique énergétique, Énergie, Mines et Ressources Canada
- Tuschak, M. T. S., directeur général, Opérations, Énergie, Mines et Ressources Canada
- Veilleux, M. G., sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada
- Von Finckenstein, M. K., conseiller juridique, ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale

Pour pagination, voir Index par ordre alphabétique.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

BINDING SECT. AUG 7 1985

